


Government
Publications

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115495749>

CAI
IN
-E77

Financie

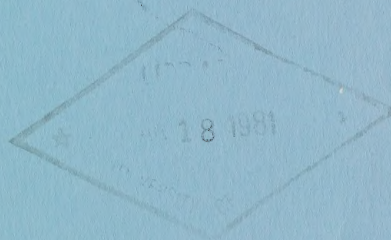
618



1981-82 Estimates

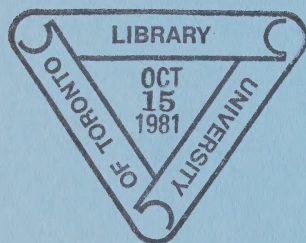
1/3

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL



Part I

The Government
Expenditure Plan



Part I

The Government Expenditure Plan

Contents

Chapter 1

Introduction 5

Chapter 2

The Expenditure Plan to 1983-84 7

Chapter 3

The Expenditure Plan by Envelope 11

Chapter 4

The 1981-82 Main Estimates in Summary 43

Chapter 5

Supplementary Analyses 53

General Note

The following standard symbols are used throughout the document.

N/A – ‘not applicable’

..... – ‘nil’

A blank space denotes ‘not available’

Chapter 1

Introduction

The role of the Estimates is to communicate to Parliament the level and nature of the federal government's spending plans for the coming fiscal year. In fulfilling this role, the Estimates must be responsive to the information needs of Members of Parliament, who must understand and assess these spending plans in order to hold the government accountable.

This year, for the first time, the Estimates are contained in two volumes – the traditional Blue Book, and this volume entitled The Government Expenditure Plan, which is intended to provide Parliament with an overview of government spending in a form that will encourage a comprehensive understanding of total expenditures. Parliament grants spending authority to the government essentially in terms of the various programs of departments and agencies. However, the allocation of resources is a responsibility of the government as a whole. A feature of this new document is to focus attention on the broad policy areas to which resources are allocated.

The publication of The Government Expenditure Plan is the first in a series of changes to the Estimates which will be made over the next several years. The most significant of such changes will be the annual tabling of separate documents providing details in support of the Estimates of each ministry. These documents will provide a source of information to the Standing Committee of Parliament which is charged with the task of examining the Estimates of that ministry. A key feature of such ministry presentations will be explanations of what the department expects to achieve with the resources requested. These goals would be related, where possible, to measurable end results.

Within the government's overall spending plan, policy sector resource envelopes have been established, setting the level of total resources provided for all those elements of departmental activity that are contained in the same general policy area. These envelopes define what resources are available for a policy sector over the planning period and it is within these levels that policies and programs are developed and implemented. The number and definition of policy sectors and associated envelopes may vary over time in light of new and changing policy priorities. For example, in recognition of the importance of energy programs and policies, the Energy envelope has recently been established.

Details of the government's expenditure plan are presented in the following chapters. In Chapter 2, a broad overview of the plan is offered. Trends in total outlays, highlights of major changes and the relationship between government expenditure trends and those of the Gross National Product are given. A number of major expenditure management issues and goals are also discussed. Chapter 3 focuses on the expenditure plan as it appears in terms of policy sector resource envelopes. Types of expenditure are indicated for each envelope, as well as discussions of major programs included in the Main Estimates and important features related to envelope expenditure plans. A summary of the Main Estimates is offered in Chapter 4, with particular attention given to trends in expenditure for statutory and annually voted appropriations. A classification of the Main Estimates by type of payment, and factors underlying differing growth rates in these categories, are given. The information included in these latter three chapters is somewhat repetitive to ensure that each chapter could be read independently of the others, depending upon the particular interests of the individual reader. Finally, in Chapter 5, a series of special analyses of topics, such as the size of the Public Service, are included to place The Government Expenditure Plan in a broader context.

Chapter 2

The Expenditure Plan to 1983-84

The government's initial expenditure plan for the years 1981-82 to 1983-84 was included in the Budget tabled in Parliament on October 28, 1980. With the compilation of the 1981-82 Main Estimates, spending plans have been further refined and this chapter provides an updated outlook incorporating all necessary modifications. This updated plan is based on the same assumptions about economic conditions as were set out in the October Budget. Explanation of the revisions since the Budget will focus primarily on the 1981-82 fiscal year.

Table 2.1

Total Outlays

(\$ millions)	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Budgetary expenditures	51,534	59,350	67,200	74,075	81,400
Loans, investments and advances	1,428	600	425	650	875
Total outlays	52,962	59,950	67,625	74,725	82,275
Percentage change	9.1 %	13.2 %	12.8 %	10.5 %	10.1 %

Chart A

Outlays as a Percentage of Gross National Product

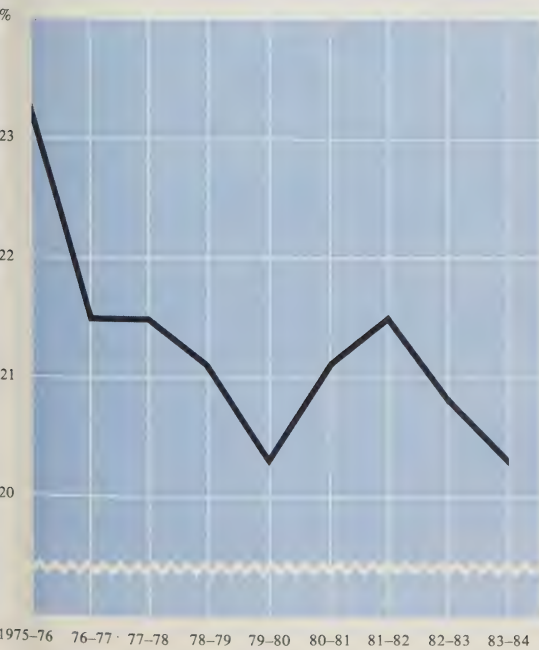


Table 2.1 shows total planned outlays from 1979-80 to 1983-84. Total planned outlays have not been altered by preparation of the Main Estimates, but the composition of outlays in terms of budgetary expenditures versus loans, investments and advances has been revised. Budgetary expenditures encompass the cost of servicing the public debt, the operating and capital expenditures of government departments and agencies, and grants and contributions to other levels of government, to persons and in the form of subsidies. Loans, investments and advances are those

outlays which represent changes in the value of the financial assets of the Government of Canada. They are primarily paid to federal Crown corporations, but other recipients include industry, other governments and international financial institutions. Planned budgetary outlays are higher in this updated plan as a result of revised cost estimates for ongoing programs, while loans, investments and advances to certain Crown corporations and international financial institutions are lower than previously forecast.

Total outlays of \$67,625 million in 1981-82 are 12.8 per cent higher than 1980-81. A significant proportion of this growth, over 45 per cent, is attributable to the increased cost of servicing the public debt and the expansion of the National Energy Program introduced in 1980. These increases are partially offset by reduced net petroleum compensation payments under the government's blended-pricing plan for oil.

Chart A plots total outlays as a percentage of the nominal Gross National Product (GNP) from 1975-76 to 1983-84. As shown in the chart, this ratio increases from the previous year's level in 1980-81 and 1981-82, since outlays are growing faster than

the economy as a whole in these two years. The rate of growth in outlays diminishes over the planning period, with the result that by 1983–84, spending as a percentage of GNP will be down to the 1979–80 level.

This profile is in keeping with the government's commitment that the rate of growth in outlays will not exceed the trend rate of growth in the economy as a whole. The latter rate was defined in the October Budget to be the increase in the nominal GNP which would occur given the actual rate of inflation and a real growth rate in the 3.5 per cent range. Over the entire 1979–80 to 1983–84 period, the rate of growth in outlays is lower than this trend growth.

The updated expenditure plan by envelope is shown in table 2.2. An envelope represents the resources available to a particular policy sector for all elements of departmental spending that relate to that sector. It is within these resource levels that policies and programs are developed and implemented.

Envelopes, or outlays for each policy sector, include proposals contained in the 1981–82 Main Estimates as well as provision for cost adjustments on non-statutory programs, contingencies and new initia-

tives over the planning period. As well, a central reserve is provided to cover adjustments to statutory programs. Since the government cannot legally spend more money than is actually authorized by Parliament and in fact always spends less, a provision for this shortfall, or lapse of expenditure authority, is included.

The distribution of planned outlays by envelope shown in this table differs from the expenditure plan contained in the October Budget, although total outlays have not changed. This is attributable to two factors. Firstly, repayments of previous years' loans that are not offset by new loans were included in the Budget presentation under the separate heading 'Adjustments'. In table 2.2, these repayments have been distributed to the appropriate envelopes, with the envelope levels reduced by the full amount of the repayments. Secondly, envelopes have been adjusted to take into account the revised cost estimates of ongoing programs that have been incorporated in the 1981–82 Main Estimates. Such adjustments were foreseen and provision was made for them within the expenditure plan at the time of the October Budget.

Table 2.2
Expenditure Plan by Envelope

(\$ millions)	1979–80	1980–81	1981–82	1982–83	1983–84
Energy	2,362	3,717	3,231	3,514	4,103
Economic development	5,371	5,727	6,873	7,879	8,732
Social affairs	22,690	24,825	27,545	29,435	31,556
Justice and legal	1,037	1,225	1,399	1,469	1,620
Fiscal arrangements	3,635	3,802	4,010	4,473	4,937
External affairs	1,404	1,519	1,723	2,048	2,376
Defence	4,389	5,068	5,907	6,652	7,445
Parliament	99	119	140	153	166
Services to government	3,451	4,020	4,651	4,967	5,399
Public debt	8,524	10,400	12,350	14,375	16,200
Total envelopes	52,962	60,422	67,829	74,965	82,534
Plus: Reserve for adjustments to statutory programs	N/A	474	860	960	1,070
Less: Lapse	N/A	–946	–1,064	–1,200	–1,329
Total outlays	52,962	59,950	67,625	74,725	82,275
<i>Total outlays excluding public debt</i>	<i>44,438</i>	<i>49,550</i>	<i>55,275</i>	<i>60,350</i>	<i>66,075</i>

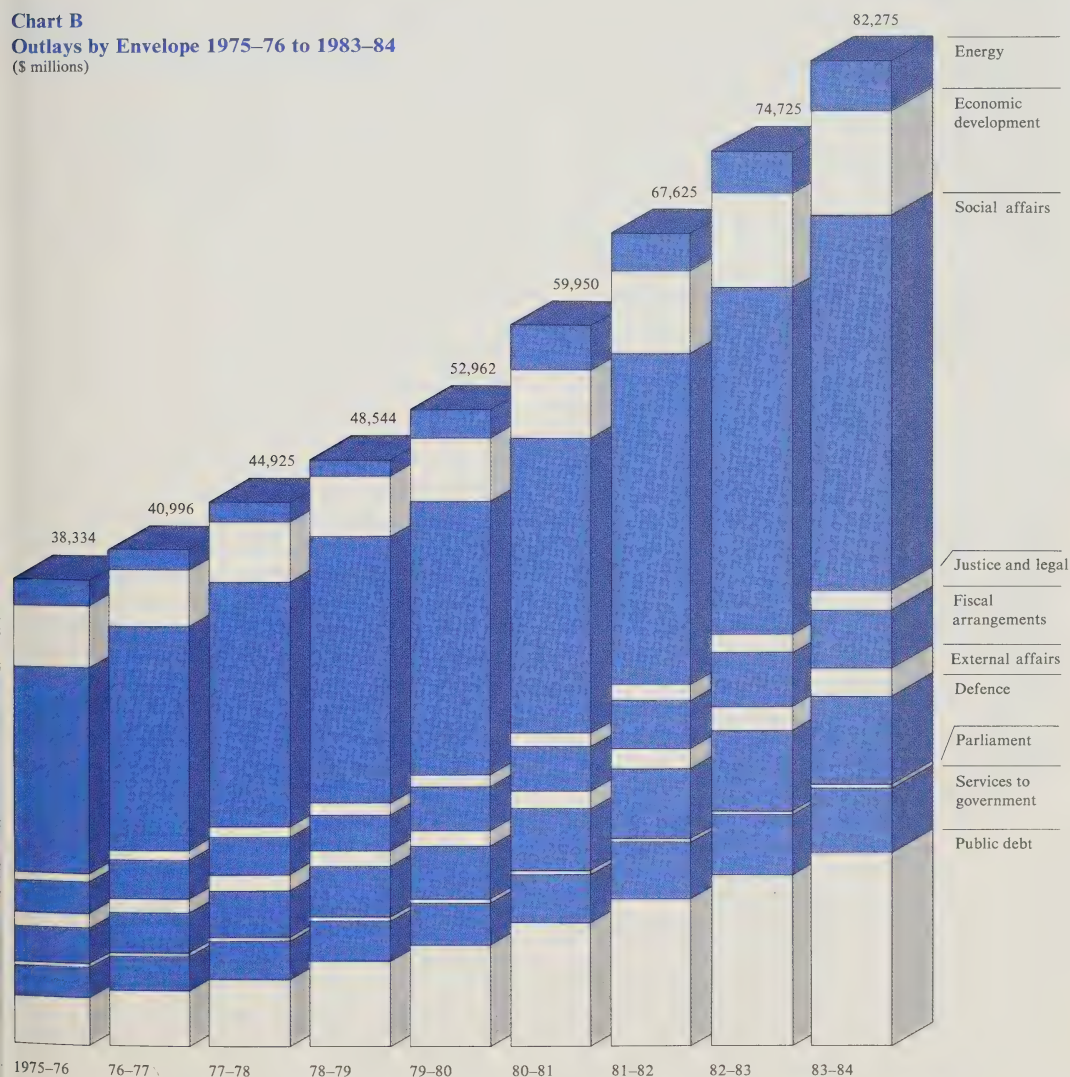
Chart B is included to graphically depict the relative magnitude and rates of growth of the ten envelopes from 1975–76 to 1983–84. While the plans for each envelope will be outlined in greater detail in Chapter 3, the following discussion highlights major initiatives and issues concerning the envelopes.

Public debt is the fastest growing envelope, increasing from 10.4 to 19.7 per cent of total outlays

between 1975–76 and 1983–84. The increase of \$1,950 million from 1980–81 to 1981–82 is attributable to higher average interest rates in effect on the outstanding debt and to the growth in the debt.

Historical comparisons in the case of the Energy envelope must take account of the revised treatment of subsidies on imported oil. With the adoption of blended oil pricing in 1980, a Petroleum Compensa-

Chart B
Outlays by Envelope 1975–76 to 1983–84
(\$ millions)



tion Program was designed to replace the Oil Import Compensation Program and the Petroleum Compensation Revolving Fund. Under the new program, subsidies on imported oil and domestically produced synthetic oil are funded through receipts arising from the Petroleum Compensation Charge levied on all refiners. Any excess subsidy payments are treated as budgetary expenditures. In fact, net petroleum compensation payments are forecast to drop from \$350 million included in the 1981-82 Main Estimates to zero in 1982-83 and 1983-84.

New spending initiatives in the Energy envelope will amount to over \$2,000 million in 1981-82. Of this total amount, about \$700 million is included in the Main Estimates. The balance will be included in Supplementary Estimates during the course of the year. Major new programs in these Main Estimates include grants to householders and businesses who convert from oil to other forms of energy, and expansion of the Canadian Home Insulation Program.

In 1981-82, the Economic development envelope will increase by 20.0 per cent. In fact, over the planning period, the envelope will grow faster than total outlays. Many new and expanded economic development initiatives have been included in the Estimates and provision has been made in the planning years for further new programs. The advancement of regional objectives has been enhanced through the enrichment of the Developmental Opportunity Initiatives and Industrial Incentive Programs in the Department of Regional Economic Expansion. The Defense Industry Productivity Program of the Department of Industry, Trade and Commerce has been expanded to improve the productivity and international competitiveness of Canada's defence industry. Other initiatives related to economic development will be included in future Supplementary Estimates, including allocations from the Western Development Fund established at \$350 million in 1981-82.

The largest single envelope, Social affairs, accounts for nearly 41 per cent of total outlays in 1981-82 and contributes to more than one-third of the growth in total spending from 1980-81 to 1981-82. Some of the largest programs in the policy sector include Old Age Security and Guaranteed Income Supplement payments; payments to the provinces in respect of hospital insurance, medicare, extended health care and post-secondary education; Family Allowances; Unemployment Insurance; and the

Canada Mortgage and Housing Corporation. The Guaranteed Income Supplement was enriched in 1980 and part of the growth in the envelope is due to the full year cost of that enrichment.

As evidenced by its dominant share of total spending, Social affairs represents a priority of the government. However, the rate of growth in this envelope will be held below the rate of growth in total outlays. As indicated in the Budget, savings in this area will in part be realized in programs of federal contributions to areas under provincial jurisdiction and these savings will help finance new initiatives in other areas.

Assistance to developing countries is included in the External affairs policy sector and takes the form of direct cash grants as well as loans to and investments in international financial institutions. The level of funding in the envelope provides for a ratio of Official Development Assistance to Gross National Product of 0.47 per cent in 1981-82, up from an estimated 0.43 per cent in 1980-81.

In 1981-82 the Defence envelope will increase by 16.6 per cent over the previous year's level. A significant but somewhat lower rate of increase is anticipated in the two planning years. This profile reflects the government's decision that defence spending will increase, in real terms, by three per cent each year as advocated by NATO.

The Services to government envelope accounts for 6.9 per cent of total outlays. When the Post Office becomes a Crown corporation and the government is required to cover only the operating deficit, the envelope, which now includes the total operating budget of the Post Office, will be revised downwards. There has been virtually no provision for new initiatives within this envelope.

Information on the objectives, plans and programs for each of the ten policy sectors is provided in Chapter 3.

Chapter 3

The Expenditure Plan by Envelope

The increasing complexity of government responsibilities, as well as the limited resources available to meet those responsibilities, have led to the adoption of the new policy and expenditure management system. A detailed description of the system can be found in the 'Guide to the Policy and Expenditure Management System' available from Treasury Board Canada.

Under this new system, a multi-year Fiscal Plan is developed, taking into consideration the government's overall priorities and the revenue and expenditure implications of current and planned policies and programs, given the desirable fiscal stance under the likely economic scenario. Consideration of the fiscal plan leads to the establishment, in light of forecast revenues, of levels of total government expenditures. The plan also establishes spending levels, or *envelopes*, for various policy sectors within the overall expenditure total.

The multi-year envelope plan provides the lead time required to ensure that policy and program changes resulting in changes to the level and distribution of expenditures can be planned and implemented in an orderly fashion. The resource envelopes, in comparison with the projected costs of existing programs, indicate where net expenditure increases or decreases must be planned in each policy sector. This system ensures that there will be closer integration of the government's priority setting, policy development and expenditure management decision-making processes.

There is no perfect number of policy sectors. As implementation of the system proceeds, the government may wish to consider certain adjustments to those currently used. The program content of each sector has been designed to maximize the consideration of policy trade-offs within each, while recognizing that Ministers' responsibilities for their respective departments and agencies should not be dispersed across several sectors and committees. Currently there are ten sectors and associated resource envelopes. This chapter devotes one section to each policy sector, including a general description of the purpose of the expenditures within that sector, a discussion of the government's objectives and planned initiatives over the multi-year period, and a discussion of the major programs included in the Main Estimates and changes from the previous year's Main Estimates.

Chart C

Composition of Envelopes by Type of Payment

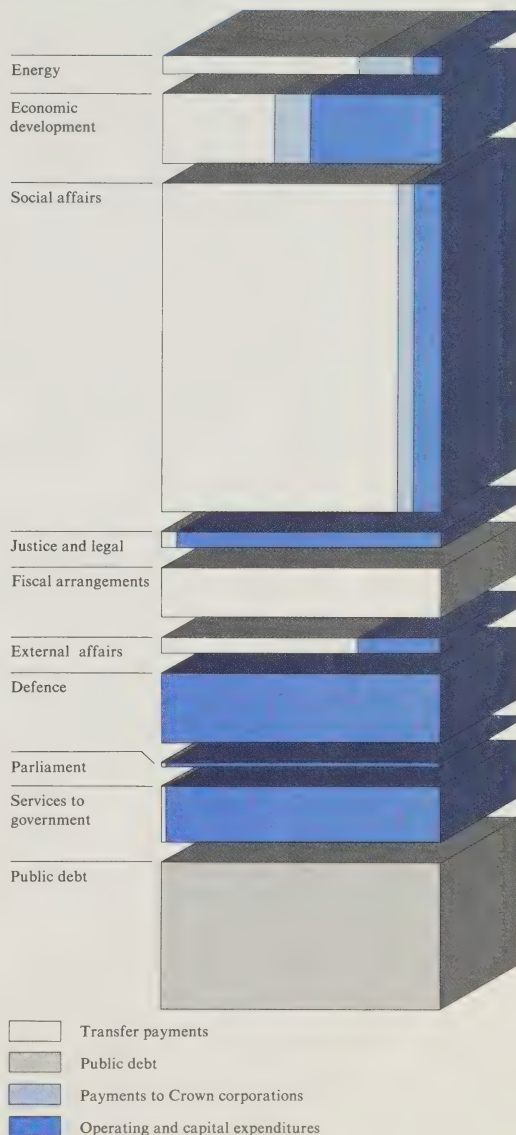


Chart C depicts the relative importance of each envelope within the total budget and of different types of payment within each envelope. The type of payment classification of budgetary outlays is discussed more fully in Chapter 4.

Briefly, transfer payments are grants and contributions to other levels of government, payments to individuals and organizations, and various subsidies. The government receives no goods or services in return for these payments. Payments to Crown corporations include the expenditures directed to Crown corporations requiring budgetary appropriations. Operating and capital expenditures of departments and agencies reflect the cost of goods and services purchased by the government.

As shown in the chart, the largest single envelope, Social affairs, is substantially devoted to transfer payments. This includes payments to the provinces for health insurance, medicare and post-secondary education; payments to persons for Old Age Security-Guaranteed Income Supplements, Family Allowances and Unemployment Insurance; and payments to native peoples and Band governments for social and economic assistance. A relatively small part of the envelope is accounted for by operating and capital expenditures.

The entire Fiscal arrangements envelope is devoted to transfer payments to other levels of government, primarily in the form of equalization payments.

As with the Social affairs envelope, a significant portion of the Energy envelope is devoted to transfer payments. In addition to subsidies paid on imported and domestically produced synthetic oil to maintain a common price across Canada, the envelope includes off-oil conversion grants and payments to householders to upgrade insulation. While operating and capital expenditures consume relatively little of the envelope, payments to Atomic Energy of Canada Limited account for a considerably larger amount.

Operating and capital expenditures play a more important role in the composition of expenditures in the Economic development envelope, given the presence of such large operating departments as Transport and Fisheries and Oceans. Transfer payments within this envelope consist of contributions under the Department of Regional Economic Expansion, Agricultural Stabilization Subsidies and payments to enhance the competitiveness of Canadian industry.

Transfer payments in the External affairs envelope take the form of aid to developing countries and grants and contributions to international organizations and the International Development Research Centre. The cost of the operation of Canadian diplomatic offices abroad constitutes the largest part of the envelope's operating and capital expenditures.

Setting aside the Public debt envelope, the remaining four envelopes, Justice and legal, Defence, Parliament, and Services to government, are devoted almost exclusively to operating and capital expenditures and provide the infrastructure required for a national government. The Services to government envelope includes resources required to collect income taxes and customs and excise duties, to deliver the mail, as well as to provide for the central administration and accommodation of the Public Service.

Energy Envelope

Purpose of Expenditures

The Energy envelope was created in 1980 in conjunction with the development of the National Energy Program, which provides for substantially enlarged expenditures by the government on energy activities. Bringing together the government's energy expenditures into a separate envelope indicates an increased importance for energy in the government's overall priorities. The envelope encompasses: the new energy expenditures envisaged in the National Energy Program; spending on current energy programs of the government and its agencies including Crown corporations; and other future energy initiatives.

The general purpose of expenditures within the Energy envelope is to contribute to the appropriate development, production and disposition of Canada's energy resources consistent with the government's overall policy objectives.

Policy Objectives and Initiatives

The National Energy Program and previously established government energy programs have three main objectives:

- security of energy supplies and ultimate independence from the world oil market;
- the offer to all Canadians of an opportunity to participate in the petroleum and other energy industries and to share in the benefits of their expansion;
- the establishment of a petroleum pricing and revenue-sharing regime that is fair to all Canadians.

The initiatives contained in the National Energy Program contribute to these objectives in a variety of ways.

The largest expenditure program is intended to increase security of energy supplies. A Petroleum Incentives Program is being established under which federal revenues will be used to provide direct incentives for oil and gas exploration and development. These incentives will be structured to encourage investment by Canadian companies and individuals. By this means the program will contribute also to the second objective noted above.

Another initiative aimed at increased security of energy supplies is the establishment of a Natural Gas Bank. Out of concern that market growth for natural gas may temporarily lag behind growth in natural gas reserves, the government will establish a new Crown corporation to help Canadian-owned and Canadian-controlled gas-producing companies overcome possible cash-flow problems. The corporation will be organized to enter into commercial arrangements that provide firms with a source of cash flow to finance further exploration in Canada. These arrangements might include loans, joint ventures, or purchases of gas that cannot find immediate markets.

While in aggregate Canada produces more energy than it requires, it produces less oil than it consumes. In order to provide a more balanced energy system, the government is offering grants to householders and businesses who convert from oil to other forms of energy. Financial assistance will also be given to facilitate the expansion of distribution systems for natural gas and other forms of energy, and the government will undertake to convert its own heating facilities away from oil.

Table 3.1
Expenditure Plan: Energy

(\$ millions)	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Total envelope	2,362	3,717	3,231	3,514	4,103
Less: Reserves	N/A	- 519	- 1,647		
Total Main Estimates	N/A	3,198	1,584		

Measures to encourage energy conservation constitute one of the corner-stones of the government's policy to achieve energy independence. Principal among these measures is the Canadian Home Insulation Program (CHIP) which offers grants to encourage householders to increase insulation levels in their homes. Under the National Energy Program, funding for CHIP is being increased substantially.

In July 1978, the government announced a \$380 million package of programs to encourage the development and use of renewable energy in Canada. The National Energy Program extends this effort by expanding some existing programs and introducing new initiatives.

A special Atlantic Canada Program is being put in place with initiatives aimed at substituting coal and other energy forms for oil in the generation of electricity, providing financial support for a large new hydro-electric project, developing new techniques for burning or transforming coal in economical and environmentally acceptable ways, and encouraging conservation.

In the past much of Canada's production of heavy crude oil has been exported. The National Energy Program includes a commitment to participate financially in a plant in Saskatchewan that will upgrade heavy crude oil into products that can be readily absorbed in Canadian markets.

Large expenditures will be made on energy research and development, with priority areas being: alternatives to gasoline, increased efficiency of energy use, and new energy sources.

In addition to offering measures aimed at reducing Canada's demands on world oil markets, the National Energy Program introduces an initiative aimed at easing international oil market pressures in another way. A new firm, Petro-Canada International, will be created to explore solely in developing countries, where multi-national oil companies are often reluctant to invest.

A number of large expenditures are provided for in the Energy envelope over the period to 1983-84 which predate the National Energy Program. The largest of these are: the Energy Program of the Department of Energy, Mines and Resources including the Petroleum Compensation Program, which compensates oil importers for the excess of average import prices over the domestic level; purchases of preferred shares in Petro-Canada; and payments to Atomic Energy of Canada Limited.

Expenditure Highlights for 1981-82

The Main Estimates for the Energy Program of the Department of Energy, Mines and Resources include \$350 million for net petroleum compensation pay-

Table 3.2
Main Estimates: Energy

(\$ millions)	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease
Energy, Mines and Resources: Energy Program	2,908.9	1,171.7	-1,737.2
Atomic Energy Control Board	15.0	16.1	1.1
Atomic Energy of Canada Limited	295.1	296.8	1.7
National Energy Board	15.0	17.1	2.1
Petro-Canada	.....	100.0	100.0
Northern Pipeline Agency	8.2	9.1	0.9
Canada Mortgage and Housing Corporation:	83.0	.....	-83.0
Canadian Home Insulation Program			
Sub-total	3,325.2	1,610.8	-1,714.4
Plus: Repayments of previous years' loans	-127.7	-27.1	100.6
Total	3,197.5	1,583.7	-1,613.8

ments, a reduction of \$2,428 million from 1980-81. Excluding net compensation payments, energy expenditures of the department will increase by \$691 million. This is accounted for by the new National Energy Program. The largest new programs are the following:

- **Oil Substitution.** This program offers grants of up to \$800 to householders and businesses for converting from oil to other forms of energy. Financial support will be given for expansion of natural gas and other energy distribution systems. There will also be new expenditures for the substitution of other forms of energy for oil in federal buildings, and grants of up to \$400 are being offered for vehicles in commercial fleets which are converted to propane.
- **Conservation.** Funding is being substantially increased for the Canadian Home Insulation Program (CHIP), which offers grants to householders of up to \$350 for insulation materials and \$150 for labour costs. The expenditures of \$265 million for CHIP in 1981-82 are included under Energy, Mines and Resources, whereas in 1980-81 they were shown under the Canada Mortgage and Housing Corporation. Some of the other conservation initiatives in the 1981-82 Main Estimates are: an expanded energy audit program to assist businesses in identifying energy-saving opportunities; an accelerated program to retro-fit federal buildings; a Municipal Energy Program to support conservation efforts by municipal governments; and a housing demonstration project involving the design and construction of 1,000 super-efficient, low-energy residences in Canada over the next few years.
- **Renewable Energy.** The Forest Industries Renewable Energy (FIRE) Program, which provides grants for forest industries that convert to wood waste, is being expanded to apply to other organic materials such as agricultural and municipal wastes, and to cover all industrial and commercial establishments. A program of demonstration projects for solar hot water heating, involving 1,000 homes across Canada, is being initiated, and the government will organize and finance a demonstration of renewable energy systems and enhanced conservation measures in a sample northern community.

- **Special Atlantic Canada Program.** Included here are a coal utilization package which provides funds to support the development and commercialization of new coal-utilization technology; coal research and development (R&D) expenditures; extension of the Prince Edward Island Conservation and Renewable Energy Agreement under which a number of individual R&D and application initiatives will be financed; and an industrial conservation program to provide grants to industrial and commercial firms to finance a portion of their conservation investments.
- **Research and Development.** Large new energy R&D expenditures are provided for in the National Energy Program and in the Main Estimates for 1981-82.

One new item included under the Department of Energy, Mines and Resources, but not directly related to the National Energy Program, consists of compensation payments to the New Brunswick Electric Power Commission to cover the loss resulting from the termination of a contract to export electricity produced at the Coleson Cove generating plant. The termination was caused by the federal government's decision during 1980 to phase out payment of compensation on imported oil used to generate electricity for export.

The large Estimates shown for Oil Import Compensation and the Petroleum Compensation Revolving Fund are associated with the operation of a new oil pricing system under which the domestic price of crude oil is determined as a blend of relatively high prices paid for oil imports, non-conventional oil and oil from enhanced recovery projects, and the lower prices paid for domestically produced conventional oil. During an initial period in which the new pricing system is being phased in, the government's revenues from the Petroleum Compensation Charge levied on

refiners will be less than the payments made to reduce the prices of imported and non-conventional oil to the blended price level. The 1981-82 Main Estimates provide for these net compensation payments of \$350 million, a decrease of \$2,428 million from 1980-81.

The total payments shown for Atomic Energy of Canada Limited are slightly higher in 1981-82 than in 1980-81. However, whereas a substantial portion of the 1980-81 payments consisted of loans, the corresponding payments in 1981-82, chiefly to finance inventories of heavy water, are being made in the form of budgetary recoverable contributions.

The payment to Petro-Canada for 1981-82 consists of a purchase by the government of preferred shares in the corporation.

There are two additional energy expenditures charged to the Energy envelope for 1981-82 which are not shown explicitly in the expenditure table. The first involves funding for the Cape Breton Development Corporation to bring into production the Prince Mine. The second consists of funds to finance exploratory tunneling and assessment of the technical and economic feasibility of the Donkin Mine.

Economic Development Envelope

Purpose of Expenditures

The Economic development envelope includes those federal expenditures intended to support economic development in Canada. In pursuit of this objective, these expenditures take a variety of forms. The policy sector incorporates diverse programs covering five areas of economic activity: natural resources and primary industry, secondary industry, the development of regions, transportation and communications, and research and development. The government provides subsidies in certain instances to ensure a fair return for goods produced and to assist purchasers of products. Financial incentives are provided to business enterprises to encourage certain economic behavior and to facilitate the process of industrial adjustment in the face of changing economic conditions. The envelope also provides for government investment in Crown corporations and loans to private sector enterprises to assist in the creation and development of resources and industries. The operating expenditures of the envelope provide the necessary infrastructure for efficient and effective national transportation and communications systems and enable the government to carry out its regulatory activities.

The programs in Economic development concerned with the exploration and development of Canada's natural resources include those of the Department of Agriculture, which is responsible for ensuring a continued supply of appropriate agricultural products for both domestic use and export trade, and for improving efficiency in Canadian agriculture. The Department of Fisheries and Oceans is responsible for improving the management of the country's marine and aquatic resources and for increasing the economic returns from fisheries resources. The Minerals activity of Energy, Mines and Resources assesses Canada's potential mineral resources, ensures an adequate mineral supply, and promotes the effective and efficient use of mineral resources. The Forestry Program of Environment fosters the efficient management and use of the country's forest resources through research and the protection of forests.

Table 3.3
Expenditure Plan: Economic Development

(\$ millions)	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Total envelope	5,371	5,727	6,873	7,879	8,732
Less: Reserves	N/A	- 707	- 820		
Total Main Estimates	N/A	5,020	6,053		

Secondary industry is supported through a variety of programs. The Trade-Industrial Program of the Department of Industry, Trade and Commerce promotes efficient and sustained growth in the production and trade of Canadian goods and assists Canadian industry in adjusting to changing market conditions. Export trade is encouraged by the Export Development Corporation through its provision of financial facilities such as insurance, guarantees and loans. The Federal Business Development Bank promotes and assists the establishment of small and medium-sized business enterprises in Canada. In addition, the Department of Consumer and Corporate Affairs protects the interests of both consumers and investors and encourages innovation by protecting the rights of inventors. The Department of Regional Economic Expansion provides assistance to regions where economic disparities are greatest to expand production and employment opportunities. In addition, the Western Development Fund will be allocated to the economic development of the West.

The government discharges its responsibilities in the transportation field through the programs of the Department of Transport concerned with the development and operation of efficient national air, marine and surface transportation systems, through its regulatory agency the Canadian Transport Commission, and through a number of Crown corporations including VIA Rail and Air Canada. The Department of Communications manages the use of radio communications and carries out programs in satellite communications and related research.

The programs concerned with the promotion of Canadian research and development include the National Research Council, which maintains scientific and technical facilities across Canada and under-

takes research in the natural sciences and engineering. The Natural Sciences and Engineering Research Council manages and administers scholarships and grants in aid of research. The role of the Ministry of State for Science and Technology consists mainly of developing policies for the support of science and technology in Canada.

Policy Objectives and Initiatives

Economic development objectives are a high priority of the government. In 1981-82, the Economic development envelope amounts to \$6,873 million, or 10.2 per cent of total outlays. These funds will enable the government to carry out existing programs that provide public services essential to the operation of a modern economy and assist in maintaining the market system, while launching new initiatives to improve efficiency and productivity through the support of research and development, industrial adjustment and expansion, and export development.

The greatest needs are for positive steps to improve economic efficiency and facilitate adjustment to changing economic situations in the industrial sector. Given continuing expenditure restraint in government this requires a conscious shift of emphasis away from subsidies aimed at maintaining economic activity contrary to long-term market imperatives, and towards investments in capital goods, resources, technology and skills which can support continued viable growth.

Investment in resources and in new technologies will be a driving force behind renewed growth. The maintenance of a healthy investment climate is a key

government role, although actual direct expenditures are limited because determining where new investment is required is primarily a private sector responsibility. This really means that government expenditures should support productive investment that will increase Canadian industrial capacity.

New technologies will have to be developed and adopted, both to increase productivity in all industries and to develop and maintain technological advantages for Canada.

In light of this requirement, the federal government has committed itself to a national research and development target of 1.5 per cent of GNP, with direct government expenditures amounting to one-third of this total. The National Research Council is the government's main vehicle for direct R&D activity. A number of new initiatives in the Council and other departments will directly support industrial R&D and help develop and exploit new technological opportunities in Canadian industries.

The Enterprise Development Program of the Department of Industry, Trade and Commerce provides contributions, loans and loan insurance to firms undertaking relatively high-risk innovative or adjustment projects. There will be a greater emphasis in the future on developing and sustaining the technological capability of the Canadian defence industry in support of its export activities. Less emphasis will be given to providing direct subsidies to the Canadian shipbuilding industry. However, assistance will be provided for the construction of drydock and support facilities.

Through the Department of Communications, the government will continue to strengthen the transfer of technology to the telecommunications industry. In addition, there will be an ongoing thrust toward the development of a Canadian domestic space industry that can compete both domestically and internationally.

The development of foreign and domestic markets is also a priority of the government. Over the next few years, additional attention will be given to expenditures intended to promote increased access to foreign markets for Canadian products and to provide Canadian exporters with financial arrangements which enable them to compete effectively. The government recently announced the establishment of a

credit mixte financing facility (financing provided at concessional rates) in the Export Development Corporation which will enable some Canadian exporters to offer concessional credit terms equivalent to those that have been provided for some time by their competitors in other countries.

The government intends to devote significant new resources to the development of regional economies. Of the \$4,000 million earmarked for the Western Development Fund, \$2,000 million is allocated to the period ending in 1983–84. The Fund will be allocated to the economic development of the West. In addition, the activities of the Department of Regional Economic Expansion will be aimed at expanding production and employment opportunities in regions of disparity.

Another vital area of government expenditure is in support of transportation and other distribution systems which deliver goods and services to the market place. The Department of Transport has primary responsibility for this area. Of special concern over the next few years will be the need to overcome bottlenecks that inhibit the export of Canadian goods and services. In particular, the government has committed itself to improving the infrastructure for grain handling facilities on the West Coast. The government will continue to place a high priority on ensuring the maintenance of railway services to meet national and regional needs.

There are programs within the Economic development policy sector designed to ensure the long term supply of natural resources in Canada through the improved management of these resources and their efficient utilization. Increased funding has been provided to the Department of Fisheries and Oceans to improve the management of Canada's fishery resources, and to promote research in ocean sciences. Current initiatives designed to ensure the economic viability of the farming, forestry, and mineral sectors in Canada will be continued over the planning period.

Expenditure Highlights for 1981–82

The 1981–82 Main Estimates for the Economic development envelope show an increase of \$1,034 million over the 1980–81 Main Estimates.

Table 3.4
Main Estimates: Economic Development

(\$ millions)	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease
Agriculture	748.7	910.2	161.5
Canadian Dairy Commission	2.6	4.9	2.3
Canadian Livestock Feed Board	16.3	19.5	3.2
Farm Credit Corporation	270.4	302.8	32.4
Communications: Communications	107.6	107.4	-0.2
Consumer and Corporate Affairs	78.3	88.8	10.5
Restrictive Trade Practices Commission	0.8	1.0	0.2
Economic Development, Ministry of State for	4.8	5.5	0.7
Energy, Mines and Resources: Administration, Minerals and Earth Sciences	142.0	181.7	39.7
Environment: Forestry	50.3	58.3	8.0
Fisheries and Oceans	335.6	400.5	64.9
Industry, Trade and Commerce	507.9	644.6	136.7
Canadian Commercial Corporation	12.3	13.4	1.1
Export Development Corporation	.....	34.0	34.0
Federal Business Development Bank	18.2	19.2	1.0
Foreign Investment Review Agency	4.1	5.0	0.9
Standards Council of Canada	4.2	4.8	0.6
Labour: Labour Administration	45.7	56.8	11.1
Canada Labour Relations Board	3.7	4.3	0.6
Regional Economic Expansion	562.0	705.0	143.0
Cape Breton Development Corporation	60.3	128.1	67.8
Science and Technology	7.0	9.7	2.7
National Research Council of Canada	221.6	266.1	44.5
Natural Sciences and Engineering Research Council	162.6	181.5	18.9
Science Council of Canada	2.7	3.5	0.8
Supply and Services: Unsolicited Proposals for Research and Development	15.0	15.0	.....
Transport	1,595.5	1,726.5	131.0
Air Canada	2.8	.....	-2.8
Canadian Transport Commission	253.7	360.6	106.9
Sub-total	5,236.7	6,258.7	1,022.0
Plus: Repayments of previous years' loans	-216.7	-205.2	11.5
Total	5,020.0	6,053.5	1,033.5

Estimates for the Department of Agriculture increased by \$162 million. Two major programs, payments for Agricultural Stabilization and Crop Insurance, account for most of this increase. The Agricultural Stabilization Act provides for the stabilization of producer returns from farm products to ensure that the agricultural industry receives a fair share of national income. Traditionally, most of the non-dairy stabilization payments were financed through Supple-

mentary Estimates with only a nominal amount included in the Main Estimates. As a result of the passage of the Adjustment to the Accounts of Canada Act, the Main Estimates for 1981-82 include a forecast of statutory expenditures (stabilization for commodities named in the Act that are supported at the ninety per cent level). This results in an increase of

\$53 million over the 1980–81 Main Estimates. A further increase of \$11 million represents the inclusion of a preliminary estimate for stabilization of commodities for which the Act permits discretion. Finally, estimated stabilization expenditures on dairy products have increased by \$24 million over the 1980–81 Main Estimates as a result of anticipated higher domestic consumption and the provision of a direct subsidy to enable producers to take advantage of export opportunities.

The Crop Insurance Program, a federal-provincial shared-cost program, insures farmers' crops against losses due to unavoidable acts of nature. The \$23 million increase in the federal share in 1981–82 is a result of increases in farmer participation, premium rates and the average amount of insurance taken out by farmers. These increases were partly prompted by the severe drought on the Prairies last summer.

The Estimates of the Department of Communications this year include \$1.5 million to support the first phase of a multi-stage program leading to the development of competitive office communications systems in Canada. A further \$2 million is included to fund Telidon, a Canadian videotext communications system. This initiative is a co-operative government-private sector effort to develop and transfer the technology to Canadian industry.

Increased resources of \$47 million have been provided to the Department of Fisheries and Oceans for fisheries management and ocean science research. Search and Rescue expenditures which have previously appeared in Supplementary Estimates are being incorporated in Main Estimates this year as a result of efforts to accelerate the planning for this activity. The department's Estimates have been increased by over \$3 million for this reason.

The Department of Industry, Trade and Commerce has received increased funding for a number of programs which aim to improve Canada's industrial performance both at home and abroad. Under the Trade-Industrial Program, \$15 million has been provided for federal contributions to trade and convention centers. A contribution of \$16 million will improve drydock facilities as part of the federal government's incentives to the shipbuilding and repair industry. An increase of \$48 million in contributions to the defence industry will help develop its technological capability for export activities. This increase includes funds for the new fighter aircraft industrial offsets.

Under the Grains and Oilseeds Program of Industry, Trade and Commerce, statutory contributions to the Western Grain Stabilization Account will increase by \$30 million. This reflects the need for increased government and producer contributions resulting from higher anticipated grain sales.

The Export Development Corporation provides a variety of financial services to facilitate and develop trade between Canada and other countries. No resources were provided for the Corporation in the 1980–81 Main Estimates. The \$34 million in non-budgetary funding in 1981–82 is in part due to the recent decision to provide a portion of its export financing at concessional rates (*credit mixte*) to promote Canadian exports.

The \$143 million increase in the Estimates of the Department of Regional Economic Expansion will allow higher contributions to provincial governments and industry to expand production and employment opportunities in regions of disparity. The Cape Breton Development Corporation will receive additional resources of \$30 million for Phase II of the Donkin Mine project and \$27 million for the Prince Mine.

The 1981–82 Main Estimates for the National Research Council include \$7.6 million for the Advanced Teleoperator Project designed to provide a Remote Manipulator System to the United States Space Shuttle program. An additional \$5 million is provided for the International Co-operative Space Science Program.

The Department of Transport has a \$131 million increase in resources over the 1980–81 Main Estimates. Part of this increase (\$14 million) is due to the inclusion in Main Estimates, rather than in Supplementary Estimates as in previous years, of capital and

operating resources for the Search and Rescue Plan. Implementation of the Coast Guard's Fleet Capital Investment Plan will require an additional \$24 million, \$17 million of which is for construction of the third R-class icebreaker. An additional \$7 million is required for the implementation of the Loran-C ship navigation system on the East Coast. The growing costs of maintaining the current level of Coast Guard services have increased the Estimates by \$37 million, with the rising cost of energy one of the major causes. The National Harbours Board has been allocated \$20 million in 1981-82 for the construction of infrastructure for grain handling facilities at Ridley Island, Port of Prince Rupert, British Columbia. An additional \$14 million is provided for testing and evaluation of the Newfoundland railway system to determine its optimum role within the transportation system.

Estimates for the Canadian Transport Commission have increased by \$107 million, of which \$93 million is due to greater railway subsidies. This statutory program compensates railways for losses incurred on branch lines operated as a directed public duty and for reduced rates established for transport of grain and flour exports shipped through East Coast ports.

Social Affairs Envelope

Purpose of Expenditures

As indicated in table 3.5, the federal government in 1981-82 plans to spend \$27,545 million on programs within the Social affairs policy sector. This represents over 40 per cent of total federal expenditures and reflects the high priority assigned to social objectives.

Canada's system of social security services is extensive and comprehensive. The government intends to maintain and, as resources permit, to improve further upon it.

A major portion of federal social expenditures is aimed at alleviating social and economic hardships experienced by low-income or otherwise disadvantaged Canadians. Provisions such as indexing of War Veterans Allowances and Old Age Security payments provide a built-in mechanism for adjusting benefits to changing economic circumstances. Similarly, Unemployment Insurance benefits are designed to take account of changes in regional unemployment rates.

Federal social expenditures also contribute in a major way toward ensuring that national standards are maintained in social services for all Canadians, irrespective of the province or territory in which they live.

Envelope expenditures serve these broad purposes in three ways: by supporting programs administered by provincial, territorial and municipal governments; by providing direct financial support to individuals or groups; and by financing services administered directly by the federal government.

Transfers to Other Levels of Government

The federal government contributes a large share of expenditures under the Social affairs envelope to provincially administered social programs to ensure the achievement of national objectives. It is considered to be in the national interest that a certain minimum level of social services be provided in all provinces. The largest part of activity under shared-cost agreements is accounted for by programs under Established Programs Financing and the Canada Assistance Plan.

Table 3.5
Expenditure Plan: Social Affairs

(\$ millions)	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Total envelope	22,690	24,825	27,545	29,435	31,556
Less: Reserves	N/A	- 276	- 225		
Total Main Estimates	N/A	24,549	27,320		

The health-related programs under Established Programs Financing include hospital insurance, medical care and extended health care services. Contributions provided to provinces for hospital insurance are intended to cover services in hospitals, both in-patient and out-patient. All provinces have medical care insurance plans, which qualify for federal contributions, to cover medical services rendered to insured persons by medical practitioners. The federal government attaches certain conditions to these transfers, such as universal coverage and portability of coverage across provincial boundaries. Extended health care covers such services as nursing home intermediate care, health aspects of home care and the operation of ambulatory services not covered under the hospital insurance agreements.

Post-secondary education contributions, also coming under Established Programs Financing, are intended to assist the provinces in meeting the costs incurred by them in providing post-secondary education.

Under the Canada Assistance Plan (CAP), federal contributions are made to the provinces to provide financial assistance and services to persons in need or persons likely to become in need if the services were not provided. The types of services covered by the program include social assistance, child welfare, institutional care, welfare services and work activity projects. The federal government contributes 50 per cent of the costs of these services.

Income Support Services

As part of the national social security system, the federal government administers several programs providing direct financial assistance to certain groups of citizens.

The largest income support program, Old Age Security, provides a basic pension for all Canadian citizens over the age of 65. The Old Age Security pension is supplemented by the Guaranteed Income Supplement, which ensures that Old Age Security recipients receive a basic monthly income. In addition, the Spouse's Allowance provides for an income-tested pension payable to the spouses, aged 60 to 64, of recipients of the Old Age Security pension. These benefits are adjusted quarterly to help offset the effects of inflation.

The federal government pays monthly allowances to families in respect of all children under the age of 18 to assist in defraying the costs of raising a family.

The Social affairs envelope also includes War Veterans Allowances intended to assist aged or disabled veterans and specified civilians, and widows and orphans of war veterans, on the basis of need. In addition, pensions are awarded to Armed Forces veterans and their dependents as compensation for disability or death related to military service.

The federal contributions to the Unemployment Insurance Account supplement premiums paid by employees and employers to cover the cost of financially assisting unemployed members of the labour force.

Federally Administered Services

Federal departments and agencies administer a wide range of social programs of direct benefit to Canadians generally and to special client groups. The diversity of these programs is illustrated below.

The Indian and Inuit Affairs Program provides a variety of services for native people including education, housing, community infrastructure, economic development and employment opportunities. The program also provides social assistance payments to

individual Indians and Inuit and contributions to Indian bands, Inuit settlements and provincial governments.

The Canada Mortgage and Housing Corporation subsidizes rental rates for low-income Canadians and, through the provision of loans and grants, assists homeowners and landlords to improve existing housing. As well, CMHC insures mortgage loans made by approved lenders on rental properties and private homes.

The Canada Employment and Immigration Commission, through its training programs, assists adults to improve their job qualifications and earning capacity by purchasing training courses and by providing wage subsidies for on-the-job training and allowances to individuals undertaking occupational training. The Canada Employment Centres, located across the country, provide employment services including job placement and counselling and mobility assistance. As well, placement facilities are operated for those persons and groups requiring special assistance to compete in the general labour market. The Commission also administers a number of direct job creation programs.

In addition to environmental protection and conservation activities, programs of the Department of the Environment financed within the Social affairs envelope include weather forecasting services throughout Canada and the development and operation of national parks.

Cultural programs, supporting broadcasting, film-making, libraries, museums and the performing arts, are financed within the envelope to enhance the development of artistic talents and initiatives, to create a climate favorable to the promotion of a richer cultural life in Canada and to increase the appreciation of our country's rich diversity. In the process many Canadian artists and scholars are given an opportunity to pursue their fields of interest.

Policy Objectives and Initiatives

In the Speech from the Throne in April of 1980, the government indicated its intention to proceed with a program of action to provide security, equity and opportunity for Canadians in the 1980s.

Two elements of this program bear upon the field of social policy. First, action was to be taken to respond to individuals' needs by promoting greater security for the elderly, expanded opportunities for the young, and equality for women. Second, steps were to be taken to strengthen national institutions, while making them more responsive to provincial and regional goals.

These objectives were established in recognition that, while the longer term outlook for Canada and its economy is one of growth and prosperity, some immediate problems must be confronted. Internationally, inflation and economic recession are creating difficult times for many countries and Canada cannot isolate itself from these forces. At home, these difficulties not only create hardships for individuals and families, but also exacerbate regional disparities that undermine the unity of the country.

The Canadian tradition is one of sharing, in which a premium is placed on individual and collective rights and freedoms. In this tradition, the government has stated that two broad principles will guide development of its social policies and programs. The essence of these principles, which were described in the Speech from the Throne, is that:

- Canadians will accept sacrifice to meet the economic challenges of the 1980s, but they will not accept injustice. They will face up to difficult decisions, if necessary, in the future as they have in the past – but only if the burden is shared equitably.
- Canadians recognize the need to live within their national means and they understand that in doing so the government cannot meet every demand or satisfy every group. Therefore, in employing the limited resources available, the government will help first those who need help most.

Based on these principles, the government has taken a number of steps to meet immediate needs and objectives.

To alleviate hardship among low-income elderly citizens, the Guaranteed Income Supplement of the Old Age Security Program has been increased by \$35 per month per household. This increase benefits over 1.3 million elderly Canadians, particularly single pensioners, most of whom are women.

In addition, steps have been taken to expand employment opportunities and to eliminate barriers to employment among youth, women, native peoples and the handicapped. As indicated in the October Budget Speech, a special allocation of \$350 million over four years has been made to promote industrial restructuring and manpower retraining and mobility in areas of particular need. One-half of this amount has been included in the Social affairs envelope, with the balance being allocated to Economic development.

These measures will help meet some of the most immediate social needs. For the longer term, the government will pursue four broad goals, or themes, for Canadian social policy:

- the improvement of the quality of life and expansion of opportunities for all Canadians;
- the reduction of poverty and its effects;
- the assurance of social justice, i.e., the just and humane treatment of all Canadians by their governments, other institutions and other individuals;
- the enhancement of the sense of national identity and of a willingness of Canadians to share the benefits, risks and obligations of common nationhood.

Collectively, these goals set the tone and the general direction the government wants to pursue in the development of social policy over the next few years.

Several policy reviews are being undertaken in pursuit of these social policy goals. These reviews are anticipated to continue well into 1981-82.

The first review focuses on pensions, retirement policy and the whole area of income protection for the elderly. In early 1981 the government will convene a National Pensions Conference at which time both public and private sector officials will have an opportunity to provide input on the issues.

A second priority review, focusing on the cultural thrust of the policy sector, is also in process. This review relates to development of a better understanding and enhancement of Canadian national identity and symbols as a basis of nationhood.

The third review focuses on employment development, training and labour mobility, and will affect the government's economic development objectives and opportunities for individual Canadians in the labour market.

The problems of native peoples have been identified as a special and major area of concern. This concern, generating a fourth review, centres on a need to provide more effective economic opportunities for native peoples and to co-ordinate more effectively the provision and delivery of services.

In addition to these major reviews, a series of studies have been initiated regarding tax expenditures in the social policy sector, housing policy, cultural policy, broadcasting and communications policy, unemployment insurance, labour market development, environmental protection, northern development and immigration.

Expenditure Highlights for 1981-82

The 1981-82 Main Estimates provide for \$27,320 million for the Social affairs envelope. This represents an increase of \$2,772 million or 11.3 per cent over the 1980-81 Main Estimates. Statutory programs account for 74 per cent of the total Estimates of this envelope and include such payments to persons as the Old Age Security and Guaranteed Income Supplements and payments to the provinces under Established Programs Financing and the Canada Assistance Plan. The Estimates for these statutory expenditures have increased by \$2,168 million, accounting for 78.2 per cent of the total change in the Main Estimates for Social affairs.

Table 3.6
Main Estimates: Social Affairs

(\$ millions)	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease
Communications: Arts and Culture	20.6	29.9	9.3
Canada Council	44.6	49.9	5.3
Canadian Broadcasting Corporation	577.5	649.4	71.9
Canadian Film Development Corporation	4.1	4.2	0.1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	17.7	19.3	1.6
National Arts Centre Corporation	10.9	11.9	1.0
National Film Board	40.3	46.4	6.1
National Library	17.2	21.6	4.4
National Museums of Canada	52.5	56.1	3.6
Public Archives	23.9	29.1	5.2
Social Sciences and Humanities Research Council	41.7	45.6	3.9
Employment and Immigration	3.2	4.8	1.6
Canada Employment and Immigration Commission	2,006.5	2,265.8	259.3
Advisory Council on the Status of Women	1.4	1.6	0.2
Immigration Appeal Board	2.2	2.9	0.7
Status of Women — Office of the Co-ordinator	1.1	1.1	.....
Environment: Environment Programs	482.1	540.8	58.7
Indian Affairs and Northern Development	1,218.5	1,414.2	195.7
Northern Canada Power Commission	9.5	16.6	7.1
Labour: Fitness and Amateur Sport	28.5	43.8	15.3
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	2.0	2.2	0.2
National Health and Welfare	15,523.1	17,497.8	1,974.7
Medical Research Council	80.0	88.6	8.6
Canada Mortgage and Housing Corporation: excluding Canadian Home Insulation Program	1,159.6	1,130.4	-29.2
Secretary of State	2,088.2	2,314.3	226.1
Social Development, Ministry of State for	3.7	3.8	0.1
Treasury Board: Student, Youth and Other Employment	120.2	120.2	.....
Veterans Affairs	1,019.6	1,137.5	117.9
Sub-total	24,600.4	27,549.8	2,949.4
Plus: Repayments of previous years' loans	-51.9	-229.8	-177.9
Total	24,548.5	27,320.0	2,771.5

The Department of National Health and Welfare shows the largest single increase with \$1,975 million. Of this, the Old Age Security Program accounts for \$1,220 million. This represents the cost of the government's decision to increase the Guaranteed Income Supplement by \$35 per month per household effective July 1, 1980 and the quarterly indexing of payments to offset the higher cost of living.

Increases of \$280 million for hospital insurance, \$99 million for medicare, and \$70 million for extended health care payments are provided in accordance with agreements with the provinces. Federal contributions are adjusted annually on the basis

of a three-year moving average of the growth of the Gross National Product.

The additional \$193 million provided for the Canada Assistance Plan represents the federal government's share of the increased cost of specified provincial assistance and welfare programs. It is attributable to caseload increases for social assistance and services and higher basic program costs.

Family Allowance payments are expected to rise by \$131 million to \$2,005 million. The additional funds are to cover the escalation of benefits in January each year in accordance with the Consumer Price Index.

The Secretary of State receives an additional \$226 million over the 1980-81 Main Estimates. Consistent with the Established Programs Financing formula, federal funding of post-secondary education will rise by \$189 million to \$1,825 million. The formula used in determining these additional resources provides for the annual escalation of federal contributions on the basis of the three-year moving average of the growth in the Gross National Product.

The expenditures of the Canada Employment and Immigration Commission are \$259 million higher than in the 1980-81 Main Estimates. Contributions to the Unemployment Insurance Account are expected to be up \$219 million over the 1980-81 Main Estimates level. Total federal government contributions of \$1,239 million cover costs of assisting unemployed persons over and above the amount financed from employer and employee contributions. The increase is due to changes in the policy regarding the eligibility of fishermen's wives as well as increases in the basic benefit rate and the unemployment rate. The federal government will recover an additional \$80 million from the Unemployment Insurance Account to cover the costs of administering the programs funded from the account. An additional \$73 million is provided to the Training Program for 1981-82 for the purchase of institutional training from the provinces and \$18 million to allow for increases in the rates of training allowances.

The Department of Indian Affairs and Northern Development shows an increase of \$196 million. Native programs financed through the Indian and Inuit Affairs Program have been allocated an additional \$117 million for 1981-82, an increase of 14.5 per cent. This, of course, does not include expenditures under other federal programs which benefit native people both directly and indirectly. Under the Northern Affairs Program, for example, some \$345 million has been allocated to assist the Yukon and Northwest Territories governments provide services in the North. A majority of Northwest Territories residents are native people and they form a significant part of the population of the Yukon.

The Canadian Broadcasting Corporation will receive an additional \$72 million or 12.4 per cent in 1981-82. This increased funding will allow the corporation to maintain current levels of service.

Of the \$59 million increase shown for the environment programs of the Department of Environment, \$20 million is for Parks Canada for the operation of national parks and historic sites. The cost of operating Canada's weather forecasting network has increased by \$17 million.

The Main Estimates this year include a total of \$26 million in expenditures of the federal share of provincial lottery revenues. These outlays are included in the Arts and Culture Program of the Department of Communications and the Fitness and Amateur Sports Program of the Department of Labour and will support activities undertaken by Canadians in these areas.

Budgetary expenditures of the Canada Mortgage and Housing Corporation included in Social affairs will rise by \$189 million. This is more than offset by a reduction of \$218 million in loans. Increased funding for the phasing in of a program designed to increase direct subsidies for low-rental housing accounts for most of the growth in budgetary spending.

The 1981-82 Main Estimates of the Department of Veterans Affairs have increased by \$118 million. The legislated expansion of the Pensions Program accounts for \$6 million of this change. These amendments entitle certain dependents of veterans, not previously receiving benefits, to survivors' pensions. The annual escalation of pensions by the Consumer Price Index costs a further \$50 million. The expansion of the War Veterans and Civilian War Allowances to increase the average monthly allowance payable to eligible veterans and civilians under the age of 65 will cost \$16 million. These allowances are indexed quarterly; indexing will cost an additional \$9 million in 1981-82.

Justice and Legal Envelope

Purpose of Expenditures

The Justice and legal envelope covers expenditures on government programs focusing on the administration of justice and the protection of individuals.

Expenditures of \$1,399 million are anticipated for the envelope in fiscal 1981-82. This represents an increase of \$174 million or 14.2 per cent over 1980-81.

The major portion of these expenditures provide for federal law enforcement programs and correctional services.

The Law Enforcement Program, administered and conducted by the Royal Canadian Mounted Police, includes not only the enforcement of federal laws but also assistance to other police forces through crime detection laboratories, and identification, information and training services. Direct police services are also provided under contract to provinces, territories and municipalities.

The Correctional Services Program focuses on the administration of sentences imposed by the courts and on the preparation of offenders for their return to the community.

Although all remaining programs comprise a relatively small proportion of envelope expenditures, they are important in protecting individual rights and freedoms. Contributions to the provinces and territories to assist in the operation of legal aid programs

ensure that Canadians have access to legal counsel. Programs administering appeal procedures, through the Canadian Human Rights Commission, the Tax Review Board and the courts, ensure that Canadians are not subject to unjust or discriminatory treatment either by government or by other persons and agencies.

Policy Objectives and Initiatives

Over the 1981-82 fiscal year, the government has two major policy objectives. The first of these is aimed at maintaining a high quality of existing services in the face of rising costs and increasing demands from recipients of the services.

At the same time, however, the government committed itself in the April 1980 Speech from the Throne to improving the protection of individual rights. To this end, it has introduced the access-to-information legislation and intends to institute affirmative action programs, to eliminate employment discrimination against women, and to protect the rights of handicapped individuals under the Human Rights Act.

The government will undertake a review of the Criminal Code in preparation for major amendments. One of these changes, designed to address the serious problem of violence against women, is expected to have a far-reaching and positive impact in ensuring social justice in this area.

Table 3.7
Expenditure Plan: Justice and Legal

(\$ millions)	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Total envelope	1,037	1,225	1,399	1,469	1,620
Less: Reserves	N/A	-19	-5		
Total Main Estimates	N/A	1,206	1,394		

Table 3.8
Main Estimates: Justice and Legal

(\$ millions)	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease
Justice	82.5	105.5	23.0
Canadian Human Rights Commission	4.8	5.8	1.0
Commissioner for Federal Judicial Affairs	58.0	69.6	11.6
Law Reform Commission of Canada	2.8	3.3	0.5
Supreme Court of Canada	3.9	4.5	0.6
Tax Review Board	1.5	1.9	0.4
Solicitor General	14.7	15.9	1.2
Correctional Services	426.4	477.6	51.2
National Parole Board	9.1	10.6	1.5
Royal Canadian Mounted Police	602.6	699.6	97.0
Total	1,206.3	1,394.3	188.0

Expenditure Highlights for 1981-82

The objectives and initiatives for the policy sector over the planning period are reflected in the program expenditures for 1981-82. In line with its objective of maintaining high standards of service, the government anticipates that expenditures for the Royal Canadian Mounted Police will increase in 1981-82 by \$97 million or 16.1 per cent over the 1980-81 Main Estimates. Several factors will contribute to this increase. Expenditures for federal law enforcement are expected to increase by \$32 million during fiscal year 1981-82 to \$250 million. Spending for police services under contracts that are partially cost-recovered from the provinces and municipalities will increase by \$47 million to \$398 million.

In accordance with government objectives of maintaining and improving services, Correctional Services expenditures are anticipated to increase by \$51 million or 12 per cent during 1981-82. A reduction of \$8 million in the cost of the capital program is more than offset by increases in the operating costs of correctional institutions.

The remainder of the envelope is devoted to a variety of government justice and legal programs. Of major significance during fiscal 1981-82 is the \$29 million for the federal government's share of the costs of provincial programs offering legal aid and aid to victims of violent crime. This is an increase of over \$2 million over the 1980-81 Main Estimates.

Fiscal Arrangements Envelope

Purpose of Expenditures

The general purpose of expenditures under the Fiscal arrangements envelope is to provide unconditional fiscal assistance to provinces, i.e., a transfer of funds without any conditions or stipulations as to how such monies shall be used. There are presently ten programs provided for in the envelope, of which four are need-related and six are tax-related.

The four need-related programs are fiscal equalization, statutory subsidies under the British North America Act, disaster assistance and fiscal stabilization. Over 90 per cent of the total expenditures in the Fiscal arrangements envelope are made under the Fiscal Equalization Program. The purpose of this program is to make it possible for all provinces to provide their residents with a reasonable level of public services without having to resort to an above-average level of taxation.

The six tax-related programs are: income tax revenue guarantee for provinces which protects them against revenue losses resulting from modifications made to the personal income tax by the federal government; grants to municipalities and provinces in lieu of property taxes; reciprocal taxation payments to provinces in respect of consumption taxes; payments to provinces of a share of federal income tax collected from privately owned public utilities; recoveries from Quebec in respect of three personal income tax points

transferred to that province for a Youth Allowances Program that was subsequently discontinued; and payments to provinces of a share of a special federal tax on the pay-out of undistributed corporate income on hand as of December 31, 1971.

Policy Objectives and Initiatives

The government's objectives over the planning period are, generally, to maintain all of the existing programs with the exception of the shared tax on the pay-out by corporations of undistributed income. This program ends in 1981-82 as a consequence of the termination of the special federal tax. Other programs will be reviewed during 1981-82.

The Fiscal Equalization Program expires on March 31, 1982. This program will be renewed. The government attaches a high priority to the program and is examining it carefully to ensure that it continues to fulfil its purpose as described earlier. There will be discussions with provinces in this regard.

The reciprocal taxation expenditures are made pursuant to agreements with six participating provinces - Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland. These agreements expire March 31, 1981. It is anticipated that they will all be renewed with some changes. It is hoped that provinces which are outside of the agreements will enter them during the planning period.

Table 3.9
Expenditure Plan: Fiscal Arrangements

(\$ millions)	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Total envelope	3,635	3,802	4,010	4,473	4,937

Table 3.10
Main Estimates: Fiscal Arrangements

(\$ millions)	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease
Finance: Fiscal Equalization, Fiscal Stabilization, Revenue Guarantee, Undistributed Income on Hand, Youth Allowance Recovery, Subsidies under BNA Act, Reciprocal Taxation, Public Utilities Income Tax Transfer, Disaster Assistance	3,553.5	3,898.7	345.2
Public Works: Grants in lieu of real property taxes	156.0	167.8	11.8
Sub-total	3,709.5	4,066.5	357.0
Plus: Repayments of previous years' loans	- 40.0	- 57.0	- 17.0
Total	3,669.5	4,009.5	340.0

Expenditure Highlights for 1981-82

There are no major changes in the Fiscal arrangements envelope between 1980-81 and 1981-82. The Main Estimates provision of \$4,010 million in 1981-82 for the ten programs included in this envelope represents a 9.3 per cent increase from the Main Estimates provision of \$3,670 million for 1980-81.

The Main Estimates for three programs take account of structural changes that have been or are anticipated to be approved. These changes will affect expenditure levels in 1981-82 in relation to 1980-81. First, Parliament has terminated, effective December 31, 1978, a special part of the Income Tax Act which authorized a favourable tax rate in respect of the payout by corporations of undistributed income on hand as of December 31, 1971. As a consequence, the tax on such payments has now ended and the shared payments to provinces in respect of this arrangement will end in 1981-82. Second, there will be minor changes associated with the renewal of arrangements for reciprocal taxation with six provinces. Third, there will be small increases in grants in lieu of taxes under the Municipal Grants Act, 1980. The 1981 taxation year constitutes the second year of a four-year phase-in provision for grants on national parks, defence establishments in rural areas, and certain cultural properties.

The Main Estimates provision for fiscal equalization in 1981-82 is \$3,827 million. This represents an increase of 10.5 per cent over the 1980-81 Main Estimates of \$3,464 million. The amounts for both years are interim estimates only and are based upon the assumption that the legislation governing the program will be amended to give effect to changes set out in Bill C-24 which is now before Parliament.

Changes in equalization entitlements from year to year are largely attributable to growth in provincial-local revenues in respect of which equalization is calculated, and to changes in fiscal capacity disparities per capita between receiving and non-receiving provinces in respect of the revenues equalized. The revenues subject to equalization in 1981-82 are expected to increase by 9.7 per cent - a growth rate slightly below that for total entitlements. Fiscal capacity disparities between receiving and non-receiving provinces are expected to be virtually unchanged. Provision for prior year adjustments has been increased from \$150 million in 1980-81 to \$200 million in 1981-82.

The amounts provided in the Main Estimates for 1981-82 and 1980-81 for the sharing of federal income tax collected from privately-owned public utilities are based upon the assumption, in both years, that the legislation governing the program will be amended to give effect to changes set out in Bill C-24 which is now before Parliament.

External Affairs Envelope

Purpose of Expenditures

The programs included in the External affairs envelope deal principally with representation of Canadian interests abroad and with the administration of an extensive program of aid to developing countries.

Reflecting the breadth of its interests, Canada has direct relations with 162 countries and international organizations. These relations are handled through 117 posts located in 79 countries. The size and primary missions of these posts vary according to their location. For example, in developed countries the emphasis may be on trade promotion whereas in developing countries the emphasis may be aid administration.

Canada has traditionally been regarded as a country with a high level of active concern for international development. Although Canada has performed well by international standards there has been some erosion of the level of Canadian aid in recent years when expressed as a percentage of Gross National Product. The government has announced its intention to increase its level of Official Development Assistance (ODA) with a view to achieving a target of 0.5 per cent of GNP by the mid-1980s and 0.7 per cent of GNP by the end of the decade.

The primary purpose of development aid is to help developing countries reach their economic and social potential. However, the various aid programs have important benefits for the Canadian economy since procurement of goods and services in Canada to support developmental projects overseas is a stimulus to Canadian industry.

Other elements of the External affairs envelope include the International Development Research Centre, engaged in research into the problems of the developing regions of the world, and the International Joint Commission, which concerns itself with a variety of boundary water and environmental issues along the United States-Canada border.

Policy Objectives and Initiatives

The envelope consists of grants and contributions to international organizations, programs of developmental aid in the form of both grants and loans, payments to the International Development Research Centre, and the operating budgets of the Department of External Affairs, the Canadian International Development Agency and the International Joint Commission.

Planned growth in the envelope is largely a result of the government's commitment to increase ODA. Planned ODA levels of \$1,465 million in 1981-82, \$1,673 million in 1982-83 and \$1,867 million in 1983-84 would represent about 0.47 per cent of GNP as compared to an estimated 0.43 per cent in 1980-81. These totals include \$50 million prospective spending by Petro-Canada on Third World initiatives.

The ODA targets are calculated according to international conventions on ODA reporting as required by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD). These conventions include in total ODA the value of grants and loans in the year in which they are made, as well as the face value of notes issued to international financial institutions. The amounts included in Estimates as Development Assistance are lower than total ODA in 1981-82 because they include only the 1981-82 cash

Table 3.11
Expenditure Plan: External Affairs

(\$ millions)	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Total envelope	1,404	1,519	1,723	2,048	2,376
Less: Reserves	N/A	- 50	- 34		
Total Main Estimates	N/A	1,469	1,689		

Table 3.12
Main Estimates: External Affairs

(\$ millions)	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease
External Affairs	387.4	450.5	63.1
Canadian International Development Agency	1,058.1	1,107.2	49.1
International Development Research Centre	42.0	47.2	5.2
International Joint Commission	2.4	2.8	0.4
Finance: Development Assistance	4.1	106.1	102.0
Sub-total	1,494.0	1,713.8	219.8
Plus: Repayments of previous years' loans	- 25.0	- 25.0	.....
Total	1,469.0	1,688.8	219.8

requirements for encashment of some part of the notes issued. The cash requirements have been calculated on a basis consistent with the ODA total.

Apart from the growth in the aid budget no other significant real growth is projected for this envelope in the current planning period. The envelope will reflect some technical adjustments as a result of the consolidation of the Foreign Service under the aegis of the Department of External Affairs. This consolidation is expected to occur in fiscal 1981-82.

Expenditure Highlights for 1981-82

The 1981-82 Main Estimates include \$1,288 million in budgetary expenditures and \$426 million in non-budgetary expenditures for the External affairs envelope. This represents an increase of \$154 million and \$66 million in budgetary and non-budgetary expenditures respectively over last year's Main Estimates.

Table 3.13
Official Development Assistance

(\$ millions)	1980-81	1981-82
Grants and contributions for Bilateral Aid, Special Programs, Non-Governmental Organizations and Multilateral Organizations	664	740
IDRC Grant	42	47
Petro-Canada	.....	50
Bilateral loans	233	275
Loans to Turkey and Jamaica	13	.....
Investments and advances to international financial institutions (value of cash and notes to be issued)	279	323
Reserve for new initiatives	.....	30
Total	1,231	1,465

Of the additional resources provided to External Affairs, some \$18 million is required to cover increased personnel costs in Canada and abroad. A further \$13 million is required for higher operating costs at posts abroad and \$8 million for increased costs incurred by departmental headquarters in Ottawa. Capital funds will increase by \$8 million. Total grants and contributions will be \$15 million higher. Of this, \$10 million is required for increases in Canada's contributions to international and other organizations and a further \$5 million is to fund existing academic and cultural programs. Allocations to the Passport Office are reduced by \$3 million to nil as a result of fee increases in 1980.

The total level of Official Development Assistance as reported to the Development Assistance Committee of the OECD has been established at \$1,465 million, \$234 million higher than in 1980-81. Table 3.13 provides the distribution of Assistance for each year.

The total cash requirement shown in the Estimates is \$1,214 million. This differs from the ODA total shown in table 3.13 because, for the most part, payments to international financial institutions (IFIs) are effected by the issuance of promissory notes. Such notes are converted by the recipient institution in future years according to their actual cash requirements. In previous years, the Estimates for payments to IFIs were prepared on a *commitment* basis, including Canada's commitments in cash and notes. Beginning this year, the Main Estimates are prepared on a *cash* basis, reflecting cash commitments and the estimated cash drawdowns of notes issued both this year and in previous years.

The budgetary Main Estimates of the Canadian International Development Agency are \$85 million higher than in 1980-81. This increase is consistent with the government's stated objective of attaining a level of Official Development Assistance of 0.5 per cent of GNP. It covers such items as new bilateral initiatives and increased humanitarian assistance.

The agency's non-budgetary Main Estimates show a net decrease of \$36 million. This reflects an increase of \$30 million in bilateral loans, offset by an *apparent* reduction of \$66 million in payments to IFIs, due to the change in treatment described above.

The increase of \$102 million in non-budgetary Main Estimates which is included in the Department of Finance but which falls within the External affairs envelope is entirely attributable to Canada's investment in the International Development Association, the concessional lending arm of the World Bank. This increase results from the fact that the advances made in 1980-81 to the International Development Association were not included in last year's Main Estimates but were allocated through Supplementary Estimates.

The International Development Research Centre shows an increase of \$5 million in Main Estimates, of which \$1 million results from Canada's commitment at the United Nations Conference on Science and Technology to enhance Canadian capacities in the area of science and technology for development.

Defence Envelope

Purpose of Expenditures

The Defence envelope consists of expenditures for the Defence Services Program of the Department of National Defence.

The objective of this program is to ensure the security of Canada and to contribute to the maintenance of world peace.

In support of this objective the program contributes a Canadian presence to joint security concerns both within the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and for defence of North America. Moreover, the Canadian Forces have traditionally played a substantial role in peacekeeping activities in co-operation with other members of the international community.

Within Canada, the Armed Forces supplement and support the civilian authorities. The Forces also make an important contribution to emergency preparedness and search and rescue services.

Policy Objectives and Initiatives

The envelope levels shown for the period 1981–82 to 1983–84 reflect the government's commitment to increase defence expenditures by three per cent in real terms in each of those years. In 1978, NATO members announced their common intention to make every effort to maintain real growth in defence spending in the area of three per cent each year.

The greater part of the real growth in defence spending is to be devoted to re-equipment and modernization of the Canadian Forces. In the period to the end of fiscal 1983–84, the largest expenditure is for new fighter aircraft with other major initiatives in the development of bases and purchase of trucks.

During the planning period the size of the Armed Forces will increase by 400 persons per annum. This growth is based on the target, established in 1977, of 82,740 military personnel with increases to be phased in over a number of years.

Table 3.14
Expenditure Plan: Defence

(\$ millions)	1979–80	1980–81	1981–82	1982–83	1983–84
Total envelope	4,389	5,068	5,907	6,652	7,445
Less: Reserves	N/A	– 19	.....	
Total Main Estimates	N/A	5,049	5,907		

Table 3.15
Main Estimates: Defence

(\$ millions)	1980–81 Main Estimates	1981–82 Main Estimates	Increase or decrease
National Defence	5,049.4	5,906.6	857.2

Expenditure Highlights for 1981–82

The 1981–82 Main Estimates include \$5,907 million for the Defence envelope. This represents an increase of \$857 million over the 1980–81 Main Estimates and includes an amount of \$612 million to offset the effects of inflation on the purchasing power of the Department of National Defence. The department is experiencing relatively higher rates of inflation than elsewhere in the government because it operates outside of Canada and because the particular basket of goods that it purchases is subject to larger price increases. A further \$141 million is provided for three per cent real growth in defence spending in accordance with Canada’s NATO commitment.

Increases in military and civilian pensions account for \$65 million and \$9 million respectively. A further \$17 million in grants and contributions will cover increases in the costs of Canada’s participation in NATO programs.

Implementation of the Official Languages Plan of the Department of National Defence will require an additional \$14 million for language training of military personnel.

The increase of 400 military person-years in 1981–82, consistent with the planned increase in military personnel over time, is associated with an additional \$7 million.

Resources totalling \$4 million are provided for the renovation of certain Defence buildings with solar energy facilities as part of the government’s Purchase and Use of Solar Heating (PUSH) program to provide incentives to Canada’s solar energy community.

Table 3.16
Expenditure Plan: Parliament

(\$ millions)	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Total envelope	99	119	140	153	166
Less: Reserves	N/A	.....	.....
Total Main Estimates	N/A	119	140		

Purpose of Expenditures

The Parliament envelope includes resources required for the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament.

Expenditure Highlights for 1981-82

The 1981-82 Main Estimates provide for \$140 million for the Parliament envelope, an increase of \$21 million over the 1980-81 Main Estimates

Policy Objectives and Initiatives

The resources allocated to the Parliament envelope over the planning period to 1983-84 reflect forecasts of ongoing operating costs.

Table 3.17
Main Estimates: Parliament

(\$ millions)	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease
The Senate	16.1	19.6	3.5
House of Commons	96.6	112.6	16.0
Library of Parliament	6.4	7.7	1.3
Total	119.1	139.9	20.8

Services to Government Envelope

Purpose of Expenditures

The Services to government policy sector comprises a wide range of government departments and agencies engaged in many disparate activities. Some departments, such as Public Works, Supply and Services and various central agencies, direct virtually all their resources to the support of other departments and agencies. Others, such as the Post Office, Statistics Canada and the National Capital Commission, provide their services mainly to the public. National Revenue collects taxes on behalf of the government. The envelope also contains a number of smaller agencies such as the Economic Council of Canada, an advisory body engaged in economic research, and the Tariff Board, which adjudicates appeals from customs and excise rulings.

The Services to government envelope amounts to \$4,651 million or 6.9 per cent of total outlays in 1981-82. Of this total, \$4,593 million are provided for in the Main Estimates. The largest department in terms of resource use is the Post Office, with Main Estimates of \$1,754 million. This represents 38.2 per cent of the total Main Estimates for the envelope. The 1981-82 Main Estimates do not reflect the conversion of the Post Office to a Crown corporation. When approved by Parliament, the conversion will have a significant impact on the size of the envelope. The basis for funding the Post Office from appropriations will then shift from a gross to a net expenditure requirement, with only the operating deficit to be included in the envelope.

Public Works, the envelope's second largest department, assumes several functions. It provides for the accommodation needs of federal departments and agencies; provides and maintains marine facilities, roads, bridges and public utility services; and manages and develops federal lands.

National Revenue administers and enforces a variety of Acts including the Customs Act and the Income Tax Act. It also carries out certain administrative functions on behalf of other federal departments in respect of the Canada Pension Plan and Unemployment Insurance and on behalf of some provincial governments in respect of various tax credit plans.

Another large department in terms of total appropriations is Treasury Board. Estimates for this department include the government's contribution, as employer, to employee insurance plans and the Treasury Board contingency vote used mainly to cover salary requirements beyond those assumed by departments for unsigned salary agreements.

Policy Objectives and Initiatives

The size of the Services to government envelope is mainly determined by the standards of quality for departmental operations and the level of service provided to the public. For example, such factors as the speed at which tax returns are processed and the daily delivery of mail in rural areas affect the resource levels for the Taxation and Post Office programs. The expenditure plan to 1983-84 provides for the maintenance of current levels of service.

As noted, the expenditure plan does not take into account passage of the legislation to establish the Canada Post Corporation. The change in status from a government department to a Crown corporation will mean that the daily management of postal services will be overseen by a board of directors empowered to establish general policy and to make decisions without the restrictions inherent in the Public Service. This legislation is intended to result in improved management accountability, financial procedures and labour relations.

A major initiative of a non-continuing nature, involving increased resources mainly in 1981-82, is

Table 3.18
Expenditure Plan: Services to Government

(\$ millions)	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Total envelope	3,451	4,020	4,651	4,967	5,399
Less: Reserves	N/A	- 22	- 58		
Total Main Estimates	N/A	3,998	4,593		

the 1981 Census of Population and Housing. The Census, a statutory undertaking having its basis in the British North America Act and the 1971 Statistics Act, provides in particular for the quinquennial population counts required for each federal electoral district. In addition to such explicit statutory requirements, the Census fulfils the information needs of federal statutes, such as the Immigration Act, and the information needs of provinces, municipalities and other users. Because all households are enumerated, the Census allows for the production of data for smaller geographical areas and more specific categories of individuals than sample surveys can provide. The quinquennial Census of Agriculture will be conducted in conjunction with the Population Census.

One major initiative undertaken by the Department of Public Works at the direction of Cabinet is the preparation of a comprehensive capital investment strategy for the government's accommodation requirements over the next few years. With a large number of departmental projects for new or expanded accommodation competing for limited resources, it is important to establish priorities for capital projects and to plan several years in advance of implementation. Other Public Works' initiatives over the planning period include the design of a Federal Accommodation Energy Plan intended to reduce federal energy consumption.

National Revenue intends to improve operational efficiency and effectiveness through a greater application of information technology in response to the growing number of taxpayers. As well, the completion of the Customs and Excise computerized system, the Cargo Entry Processing and Collection System (CEPACS), will provide a national system with control over the paperwork and collection of revenue for all goods entering Canada.

Treasury Board will undertake a variety of initiatives, including improvement to the system for financial control of Crown corporations, the introduction of a new management category for the Public Service and the development of amendments to existing legislation to clarify pension indexing and funding issues.

Expenditure Highlights for 1981-82

The 1981-82 Main Estimates provide \$4,593 million for the Services to government envelope in budgetary expenditures and loans, investments and advances. This represents an increase of \$596 million or 14.9 per cent over the previous year's Main Estimates.

The major increase within the envelope is \$202 million for the Post Office. General increases in superannuation, salary and cost of living allowances account for \$209 million. This is partially offset by the department's commitment to increased efficiency resulting in a reduction of 456 person-years and savings of \$13 million in personnel and general operating and maintenance expenditures.

The total growth in Public Works is \$107 million. Of this, \$30 million is an increase in funding for the Marine Program largely for the purpose of major repairs on commercial and ferry wharves and for dredging activities. Higher costs of providing accommodation, especially in the areas of energy, maintenance and repairs, and new leased space account for a \$26 million increase in the Accommodation Program. A total of \$21 million has been allocated to redevelop the old ports of Quebec City, Montreal and Chicoutimi.

The \$85 million increase in budgetary expenditures in Statistics Canada largely results from the increased requirements, for 1981-82 only, of \$67 million and 1,011 person-years for the 1981 Census of Population and Housing. These resources will be used for field collection, processing, preparation and publication of the information. The Census of Agriculture accounts for \$3 million and 57 person-years.

The \$57 million increase in National Revenue - Taxation includes \$17 million and 651 additional person-years to meet the increased workload attributable to the greater number of tax returns to be processed, adjustments to assessments, processing of appeals, and compliance activities to enforce the application of the self-assessment system. The department's workload is also influenced by the approach taken in using the tax system as a means of delivering social programs such as the Child Tax Credit. A further \$7 million is provided for the decentralization of tax return processing from Ottawa to six other locations across Canada and \$5 million and 305 person-years are for the processing, using Taxation data facilities, of the 1981 Census questionnaires.

Table 3.19
Main Estimates: Services to Government

(\$ millions)	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease
Finance	60.4	69.2	8.8
Auditor General	28.8	31.9	3.1
Insurance	6.9	7.8	0.9
Tariff Board	1.5	2.0	0.5
Governor General	3.3	3.6	0.3
National Revenue – Customs and Excise	259.2	309.4	50.2
National Revenue – Taxation	414.9	472.1	57.2
Post Office	1,551.5	1,753.7	202.2
Privy Council	25.0	28.3	3.3
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	1.5	1.7	0.2
Chief Electoral Officer	2.5	2.6	0.1
Commissioner of Official Languages	4.9	5.4	0.5
Economic Council of Canada	8.2	7.4	-0.8
Public Service Staff Relations Board	6.6	7.2	0.6
Public Works: excluding Municipal Grants	754.3	861.2	106.9
National Capital Commission	83.6	100.2	16.6
Public Service Commission	85.6	92.0	6.4
Supply and Services: excluding Unsolicited Proposals for Research and Development	153.9	158.0	4.1
Statistics Canada	137.2	222.6	85.4
Treasury Board: excluding Student, Youth and Other Employment	392.6	439.5	46.9
Comptroller General	15.1	17.2	2.1
Total	3,997.5	4,593.0	595.5

Of the \$50 million increase in Customs and Excise, \$7 million and 318 person-years are for the implementation of the Cargo Entry Processing and Collection System. The government wants to ensure that all regions across Canada have early access to CEPACS in order that they may benefit from a uniform application of all facets of the law and that importers across the country will be treated equitably.

The Treasury Board increase is largely attributable to the additional \$20 million provided for government contingencies and \$21 million for employer contributions to insurance plans.

The National Capital Commission shows a net increase of \$17 million. Of this amount, \$3 million is for the Commission's capital program, \$7 million for operating expenditures and \$5 million for increased payments of grants in lieu of taxes largely resulting from the introduction of market value assessment.

Budgetary expenditures under the Public Service Commission have increased by \$6 million. Of this, \$4 million represents increased funding for the Staff Development and Training Revolving Fund and reflects changes that have been made to the method of financing the training operations of the revolving fund. These resources are intended to cover the costs of training activities which are not revenue generating.

Table 3.20
Expenditure Plan: Public Debt

(\$ millions)	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Total envelope	8,524	10,400	12,350	14,375	16,200

Purpose of Expenditures

The major purpose of expenditures within the Public debt envelope is to pay holders of certain federal government liabilities the rate of return promised at the time of issue. These interest-bearing liabilities include all of the federal government's unmatured debt as well as a number of special funds and accounts. Unmatured debt includes the outstanding balances of Government of Canada domestic Marketable Bonds, Treasury Bills, Canada Savings Bonds, Canada Pension Plan investments in federal securities and foreign borrowing. Special funds and accounts include the outstanding balances in annuity, insurance and pension accounts, deposit and trust accounts, and special drawing rights allocations.

In addition to payment of contracted interest to holders of federal government liabilities, another purpose of expenditures within the Public debt envelope is to pay the premiums, discounts, commissions and servicing costs necessary to administer the debt program.

Policy Objectives and Initiatives

The size of the Public debt envelope may be planned only to a certain extent. Federal government gross debt, which is the base upon which public debt interest is paid, is determined by several factors. These factors include the size of the budgetary deficit, foreign exchange considerations, desirable cash reserves and ultimately, financial requirements. To the extent that the outlook for the budgetary deficit can be changed, the federal government can alter the medium-term profile of public debt charges. However, the most important element producing short to medium-term changes in public debt charges is interest rates which are vulnerable to changes in international monetary conditions and domestic inflation. As a result, the profile of public debt charges out to 1983-84 should be viewed as a projection based on certain interest rate assumptions rather than as planned expenditures.

Table 3.21
Public Debt Charges Breakdown

(\$ millions)	1981-82	1982-83	1983-84
<i>Interest, bond discount, premiums and commissions</i>			
Interest on unmatured debt payable in Canadian currency	9,241	10,800	12,099
Interest on unmatured debt payable in foreign currency	274	250	191
Sub-total	9,515	11,050	12,290
Interest on other Liabilities	2,700	3,185	3,755
Bond discount, premiums and commissions	98	100	112
Servicing costs and costs of issuing new loans	37	40	43
Total Public Debt Charges	12,350	14,375	16,200

Table 3.22
Main Estimates: Public Debt

(\$ millions)	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease
Finance: Public debt	10,275.0	12,350.0	2,075.0

Expenditure Highlights for 1981-82

The 1981-82 Main Estimates for public debt charges are \$2,075 million higher than in the 1980-81 Main Estimates. This is due to a combination of higher debt levels and higher effective interest rates in 1981-82.

In 1981-82, interest on unmatured debt is projected to comprise 77 per cent of total debt charges. Of the rest, most is accounted for by interest on other liabilities, principally the federal government super-annuation accounts.

Chapter 4

The 1981-82 Main Estimates in Summary

Expenditure Framework

Planned total outlays for 1981-82 are \$67,625 million, 12.8 per cent higher than in 1980-81. The 1981-82 expenditure framework is provided in table 4.1.

Table 4.1
Expenditure Framework

(\$ millions)	1981-82
<i>Main Estimates</i>	
Budgetary	64,559
Loans, investments and advances	1,025
Total Main Estimates	65,584
Plus: Central reserve for adjustments to statutory programs	860
Plus: Envelope reserves	2,789
Projected total Estimates	69,233
Less: Allowance for lapse	-1,064
Plus: Repayments of previous years' loans	-544
Total outlays	67,625

Spending proposals included in the Main Estimates amount to \$65,584 million. This comprises \$64,559 million for budgetary expenditures and \$1,025 million for gross loans, investments and advances. Included in the budgetary Main Estimates are costs of servicing the public debt; operating and capital expenditures of government departments and agencies; and grants and contributions to other levels of government, persons, organizations and in the form of subsidies. Loans, investments and advances are those outlays that represent changes in the value of financial assets of the Government of Canada. They are received by Crown corporations, industry, other governments and international financial institutions.

The expenditure framework includes a central reserve of \$860 million to cover uncertainty associated with the assumptions concerning the economic and other parameters underlying major statutory programs. There is a further \$2,789 million included in the envelopes as reserves for Supplementary Estimates for cost adjustments to voted programs, any new spending initiatives the government might choose to undertake, and any other unforeseen requirements. Should the total reserves of \$3,649 mil-

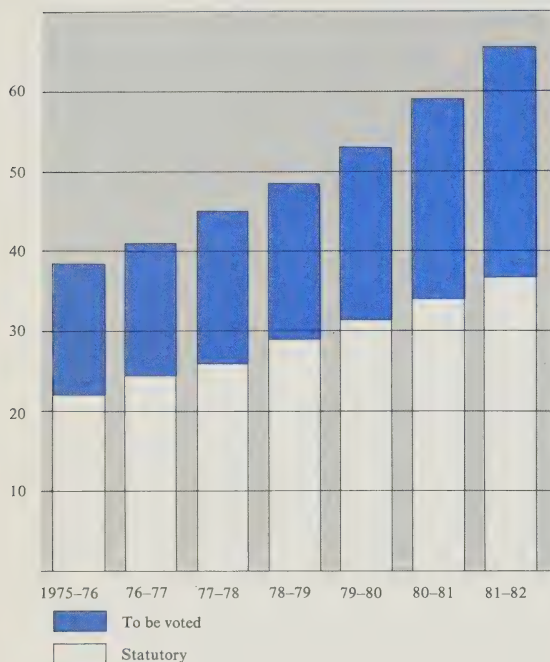
lion be used for Supplementary Estimates, total Estimates for 1981-82 would amount to \$69,233 million.

Total Estimates must be adjusted for repayments of previous years' loans not offset by new loans in the current year to arrive at total planned outlays. In 1981-82, these loan repayments are currently estimated to be \$544 million. In addition, since the government cannot legally spend more money than Parliament authorizes and in fact always spends less, a forecast for this shortfall, or lapse of expenditure authority, is calculated. With these adjustments, total outlays are forecast to be \$67,625 million.

Main Estimates by Type of Authority

No government expenditures can be made without Parliamentary authority. The Main Estimates contain spending proposals, both budgetary and loans, investments and advances, under two forms of Parliamentary authority. Statutory expenditures are those that have been given continuing authority by Acts of the current or previous Parliaments and therefore require no new Parliamentary approval. Anticipated spending under these programs is included in the Estimates only for the purpose of informing Parliament of the government's complete spending plan. Public debt, contributions to provincial health and education programs, Old Age Security and Family Allowances are some examples of statutory budgetary expenditures. Statutory loans, investments and advances include loans to the Canada Mortgage and Housing Corporation and the Farm Credit Corporation and investments in the Export Development Corporation and international financial institutions. Growth of statutory spending commitments can only be changed through amendments to the legislation which forms the legal basis for those expenditures.

Chart D
Outlays by Source of Parliamentary Authority
1975-76 to 1981-82
(\$ billions)



The second type of parliamentary authority is that which is provided by the current Parliament through current-year Appropriation Acts specifically for the year in question. Examples of these annually voted spending proposals include budgetary provisions for departmental operating and capital expenditures, and non-statutory subsidies such as capital subsidies for the construction of commercial and fishing vessels, and capital loans to such Crown corporations as Atomic Energy of Canada Limited, and loans to developing countries.

Of the total 1981-82 Main Estimates, \$36,674 million or 55.9 per cent are statutory and therefore require no new parliamentary authority. In these Estimates, the government is seeking new Parliamentary authority for appropriations of \$28,910 million or 44.1 per cent of the total.

This distribution of expenditures for 1981-82, however, must be interpreted in the light of the treatment of the Petroleum Compensation Program in the Estimates. Under the government's new blended pricing plan for oil, receipts from a levy on refiners will be used to offset the cost of subsidy payments on imported oil and domestically produced non-conventional oil. Until the enabling legislation is passed, these receipts are recorded, for Estimates purposes, as a statutory credit in the Petroleum Compensation Revolving Fund, thereby reducing total statutory

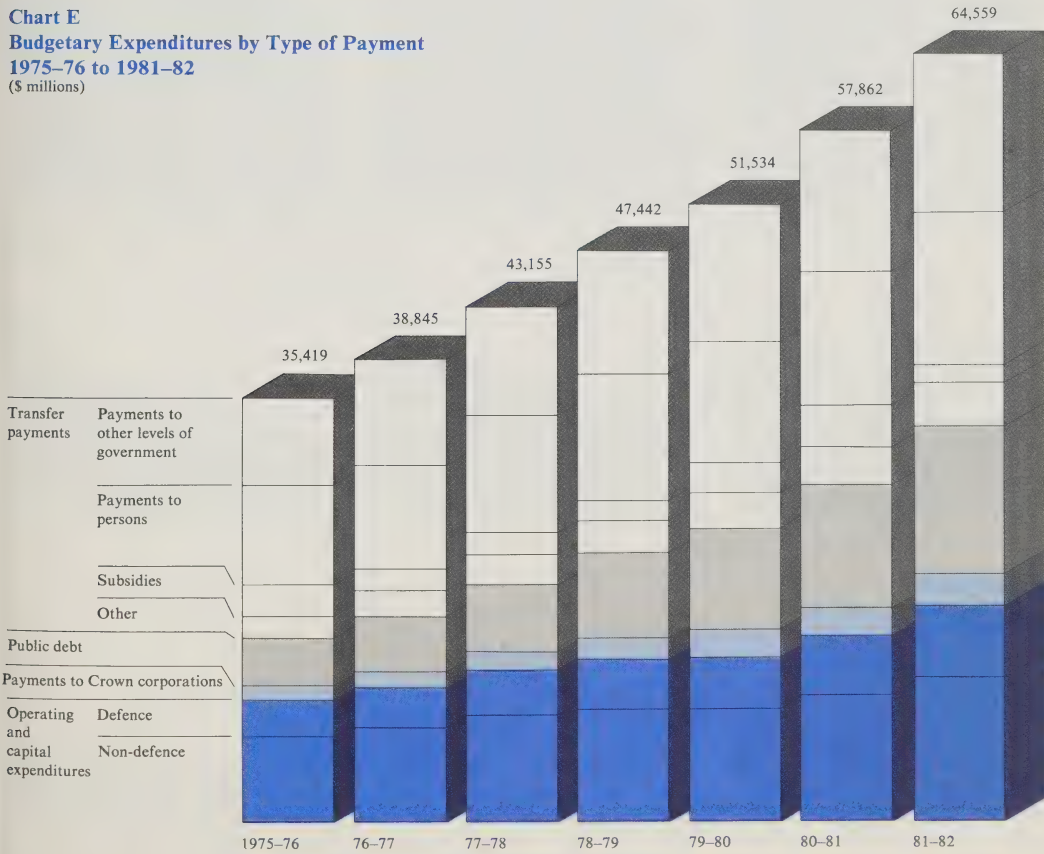
Table 4.2
Budgetary Main Estimates by Type of Payment

(\$ millions)	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease	Percentage change
<i>Transfer payments</i>				
Payments to other levels of government	12,133	13,412	1,279	10.5
Payments to persons	11,052	12,977	1,925	17.4
Subsidies	3,454	1,503	-1,951	-56.5
Other	3,071	3,649	578	18.8
Total transfer payments	29,710	31,541	1,831	6.2
Public debt	10,275	12,350	2,075	20.2
Payments to certain Crown corporations	2,369	2,794	425	17.9
<i>Operating and capital expenditures</i>				
National Defence	5,049	5,907	858	17.0
All other departments and agencies	10,459	11,967	1,508	14.4
Total operating and capital expenditures	15,508	17,874	2,366	15.3
Total	57,862	64,559	6,697	11.6

Estimates in 1981-82 by a net amount of \$2,665 million. Gross oil import compensation payments, currently estimated at \$3,015 million for 1981-82, are recorded as voted Oil Import Compensation Payments. If only the net compensation payments of \$350 million are included in statutory expenditures, as would be the case once the new legislation is passed, statutory outlays would comprise 60.5 per cent of total Estimates in 1981-82.

Chart D presents a comparison of the growth rates for spending on statutory programs and on programs to be voted annually. The growth rate for programs requiring annual appropriations has generally been lower than the growth rate for statutory outlays.

Chart E
Budgetary Expenditures by Type of Payment
1975-76 to 1981-82
 (\$ millions)



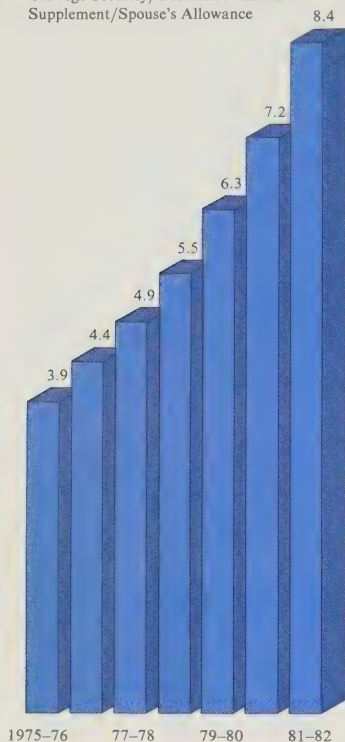
Budgetary Main Estimates

The 1981-82 Main Estimates include \$64,559 million for budgetary expenditures, 98.4 per cent of the total. These expenditures can be classified according to the various types of payment shown in table 4.2. The growth of budgetary expenditures by type of payment is shown in chart E.

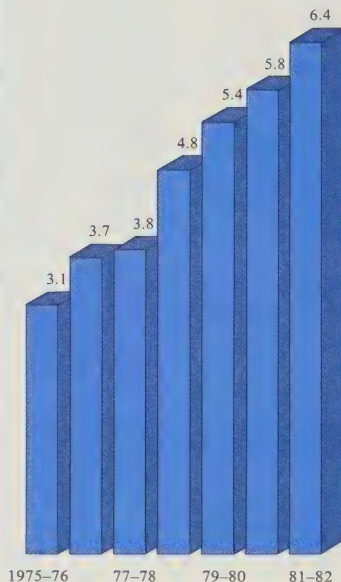
Transfer payments comprise government expenditures for grants and contributions which do not result in the receipt of goods or services. These include payments to other levels of government, to persons and to organizations. In total, the 1981-82 Main Estimates provide for transfer payments of

Chart F
Historical Profile of Major Programs
(\$ billions)

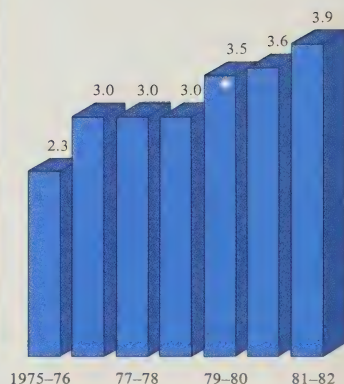
Old Age Security/Guaranteed Income Supplement/Spouse's Allowance



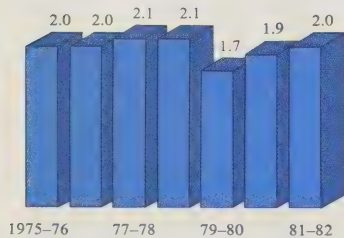
Established Programs Financing



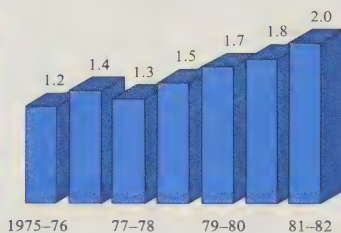
Fiscal transfer payments



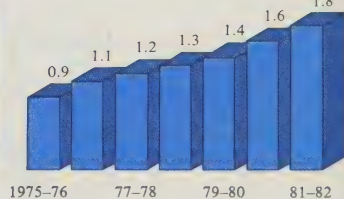
Family Allowances



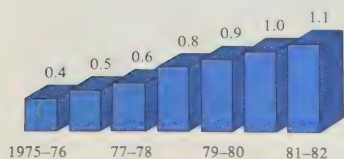
Canada Assistance Plan



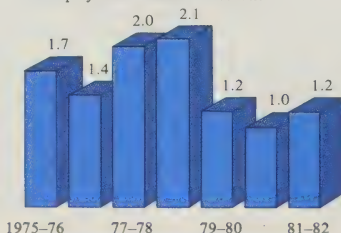
Post Office



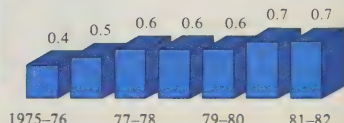
Canada Mortgage and Housing Corporation



Government contribution to Unemployment Insurance Account



Development Assistance



\$31,541 million, an increase of 6.2 per cent from 1980-81. Transfer payments account for over one quarter of the total growth in budgetary Estimates from 1980-81.

Transfer payments to other levels of government are estimated to be \$13,412 million in 1981-82. Included in this category, and shown graphically in chart F which presents an historical profile of the government's major programs, are the Established Programs Financing payments, the Canada Assistance Plan and fiscal transfer payments. Under Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, the federal government contributes to the financing of hospital insurance, medicare, extended health care and post-secondary education. The federal contribution consists of a combination of income tax transfers and cash payments, both of which grow with the economy. Generally, the program is subject to broad conditions designed to maintain national standards in the health care field. It replaced the old shared-cost programs in these areas in 1977-78 and is due for renegotiation in 1982. The 1981-82 Main Estimates include \$6,393 million for the cash portion of this program. This represents an increase of 11.1 per cent over 1980-81, largely as a result of the escalation of basic cash payments.

Federal contributions to the provinces under the Canada Assistance Plan are authorized by legislation passed in 1966. The federal contribution amounts to 50 per cent of eligible provincial and municipal expenditures for assistance payments, welfare services and certain health services. Each province administers its social assistance programs and eligibility for federal assistance is based on needs tests. Estimated outlays in 1981-82 under the Canada Assistance Plan are \$1,995 million.

Fiscal transfer payments include equalization payments, subsidies under the British North America Act, Public Utilities Income Tax Transfer and Reciprocal Taxation. Equalization payments, accounting for about 98 per cent of fiscal transfers, are unconditional payments to those provinces whose revenue raising capacity is below the national average. The Estimates include \$3,827 million for equalization, based on the assumption that amendments to the enabling legislation currently before Parliament will be passed. Under these amendments, any province that has a personal income per capita regularly above

the national average will not receive equalization payments and equalization in respect of provincial revenues from the sale of leases on Crown oil and gas lands will be phased out. The Equalization Program is due to expire on March 31, 1982 and will be renegotiated shortly.

Payments to persons account for 41.1 per cent of total transfer payments and 20.1 per cent of the 1981-82 budgetary Main Estimates. The largest program in this category is payments to the aged in the form of Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance. The Main Estimates include \$8,399 million for these payments, an increase of \$1,220 million from the corresponding 1980-81 level. Old Age Security payments are universally paid to Canadians over the age of 65. The Guaranteed Income Supplement is paid to those Canadians receiving Old Age Security who qualify on the basis of an income test. It was originally introduced in 1966 to provide financial assistance for Canadians too old to participate in and benefit from the Canada and Quebec Pension Plans. All payments are adjusted quarterly for the increase in the rate of inflation, as measured by the Consumer Price Index, over the previous quarter. The Supplement was increased by \$35 a month per household in 1980 and this accounts for \$410 million or over one third of the increase in the program over the 1980-81 Main Estimates. The remainder of the increase is attributable to higher monthly benefits due to indexation and growth in the size of the eligible population.

Another major program in the transfers to persons category is Family Allowances. These are universally paid to all Canadians with children. Payments are indexed annually to take into account the rate of inflation as measured by the Consumer Price Index. While the Family Allowance Act provides for an average payment per child to be escalated, the legislation incorporates a flexibility formula which permits a province to vary the rate payable in that province on the basis of the age of the child and the number of children in the family. The Act stipulates, however, that the minimum payment must not be less than 60 per cent of the national average. The program was modified in 1978 with the introduction of the Child

Tax Credit. Basic monthly payments were reduced and a special income tax credit that declines with higher levels of family income was implemented. The effect of this change was to increase assistance to lower income families and reduce it to those with higher incomes, although the tax credits are not, of course, reflected in Estimates. The 1981-82 Main Estimates provide \$2,005 million for Family Allowance payments, an increase of \$131 million or 7.0 per cent over 1980-81.

The third major program included in the transfers to persons category is the government's contribution to the Unemployment Insurance Account. This program is designed to reduce the financial burden of unemployed persons. The program has recently been revised to eliminate the use of a threshold rate of unemployment in the calculation of the government's contribution. The change means that that portion of initial benefits over and above the threshold rate previously paid by the government, will now be covered by employer-employee contributions. The government will continue to fund 100 per cent of the regionally extended benefits. The Main Estimates for 1980-81 assumed that the program would be modified in this fashion. Thus, the bulk of the increase between the two years is attributable to a rise in the rate of unemployment and to increases in the benefit rates.

These three programs account for 89.7 per cent of total transfers to persons. In addition, they contribute 81.6 per cent to the growth in this type of transfer payment between the Main Estimates for the two years.

The subsidies category of transfer payments includes the Oil Import Compensation Payments (OICP) and the Petroleum Compensation Revolving Fund (PCRF) and their successor, the Petroleum Compensation Program. Under these programs, subsidies are paid on imported and domestically produced synthetic oil to maintain prices in Canada

below current international levels. While payments out of the revolving fund have always been recorded on a net basis, payments for OICP have in the past been voted on a gross basis. Under the new Petroleum Compensation Program, a charge is to be levied on all refiners, with the receipts to be used to offset the costs of subsidy payments. To the extent that payments exceed receipts, the balance is treated as a budgetary expenditure. The 1981-82 Main Estimates include \$350 million for net Petroleum Compensation Payments, a reduction of \$2,428 million from the gross payments included in the previous year's Main Estimates. Excluding these oil subsidies, other subsidies increased by \$477 million or 71 per cent. This is attributable to increased railway subsidies and payments for the stabilization of agricultural commodities.

Other transfer payments include a wide variety of programs, the single largest component being assistance to developing countries. The grants and contributions included in development assistance are used for bilateral and multilateral aid purposes, food aid assistance, special development assistance and international emergency relief. The 1981-82 Main Estimates include \$740 million for development assistance, an increase of 11.6 per cent over 1980-81.

Public debt charges include the interest due and payable on outstanding debt as well as servicing costs and costs of issuing new loans. It is the fastest-growing single expenditure of the government, its share in budgetary outlays rising from 11.2 per cent in 1975-76 to 19.1 per cent in 1981-82. Public debt charges alone account for 31.0 per cent of the total growth in budgetary Main Estimates. This increase is attributable to higher average interest rates in effect on the outstanding debt and the growth in the debt.

Payments to Crown corporations include budgetary allocations to Canada Mortgage and Housing Corporation, Canadian Broadcasting Corporation, Atomic Energy of Canada Limited and VIA Rail Canada Incorporated. Excluding the Canadian Home Insulation Program, which was transferred to Energy, Mines and Resources, the Estimates for Canada Mortgage and Housing Corporation have increased by \$189 million from 1980-81 levels. This is attributable to increased requirements to meet ongoing commitments in the area of social housing. Payments to the CBC have increased to cover higher operating costs. The relatively large increase of \$133 million for

AECL is due to a reclassification of certain expenditures for heavy water plants, which in previous years were financed through loans, to budgetary spending. Finally, payments to VIA Rail Canada Incorporated have decreased by \$25 million.

The final category of payment is operating and capital expenditures of government departments and agencies. Because the Department of National Defence constitutes such a large proportion of this category, it is displayed separately. The substantial increase in spending for this department in 1981–82 reflects the government’s decision that defence expenditures would increase in real terms by three per cent a year as advocated by NATO. This level of spending includes provision for the purchase of new fighter aircraft. It represents an increase of \$858 million or 17 per cent over the 1980–81 Main Estimates.

The operating and capital expenditures of all other departments and agencies account for 18.5 per cent of the 1981–82 budgetary Main Estimates. This represents a decline of 1.5 percentage points from its share in 1975–76. Over the period 1975–76 to 1981–82, operating and capital expenditures have been growing at an average annual rate of 9.2 per cent. This is roughly equal to the rate of inflation experienced over this same period and means that this type of spending has remained approximately constant in real terms. The largest department included in this category is the Post Office, and the 1981–82 Main Estimates include \$1,754 million for its opera-

tion and capital expenditures. Taken with estimated postal revenue, this would imply an operating deficit for 1981–82 of \$557 million. It is the net deficit that will be included in the Estimates when the Post Office becomes a Crown corporation.

Loans, Investments and Advances

A breakdown of loans, investments and advances included in the 1981–82 Main Estimates is provided in table 4.3. Total gross loans, investments and advances have decreased by \$127 million from 1980–81. The treatment of investments in international financial institutions has been revised in these Estimates. They are now prepared on the basis of the actual cash requirements expected in the current year associated with the total subscription to the development banks in this as well as past years. Previously, the annual subscription to the development banks, rather than the expected cash drawdowns, was included in the compilation of total Estimates. Although the cash payments are statutory, and therefore do not require further Parliamentary authority, the expected amounts are included in these Estimates to provide a more accurate picture of planned spending over the year. Should actual cash drawdowns differ significantly from what is currently expected, further information would be provided in Supplementary Estimates.

Table 4.3
Main Estimates: Loans, Investments and Advances

(\$ millions)	1980–81 Main Estimates	1981–82 Main Estimates	Increase or decrease
<i>Crown corporations and agencies</i>			
Lending institutions	522	371	– 151
All others	222	170	– 52
Total Crown corporations and agencies	744	541	– 203
Provincial governments	18	16	– 2
National governments and development banks	360	434	74
Government-controlled corporations	1	.....	– 1
Private sector enterprises	19	25	6
Miscellaneous	10	9	– 1
Total	1,152	1,025	– 127

Total loans, investments and advances have been classified in table 4.3 according to recipient. Lending institutions account for 36.2 per cent of total loans, investments and advances in 1981-82. The largest payment in this category is to the Farm Credit Corporation for loans to farmers and farm syndicates for mortgages and purchases of farm machinery and installed equipment. The Estimates provide \$34 million for Canada Mortgage and Housing Corporation for loans under the National Housing Act. A provision of \$34 million is also included for the Export Development Corporation for loans in support of its activities in the area of export promotion.

The largest item included in the second category of Crown corporations is an investment of \$100 million in Petro-Canada. This does not include any expenditures from the proposed Canadian Ownership Account, which will be entirely financed by Canadian Ownership Charges imposed on oil and gas consumption in Canada. Also included in this category are loans to Atomic Energy of Canada Limited for new buildings and equipment. Non-budgetary requirements for AECL have decreased by \$132 million from 1980-81 largely because, as described earlier, certain heavy water plants are being financed through budgetary payments instead of loans.

Loans to provincial and territorial governments amount to \$16 million in the 1981-82 Main Estimates, a decrease of \$2 million from 1980-81. This category includes loans to the territories for municipal services and loans to the provinces for the financing of regional electrical interconnections and the development of community and industrial infrastructure.

Loans to national governments and development banks include loans to developing countries and advances to or investments in international financial institutions. As explained earlier, the treatment of investments in international financial institutions has been modified in the 1981-82 Main Estimates. Thus the expenditure figure for 1981-82 is not directly comparable to that of 1980-81. The Main Estimates include \$275 million for other loans to developing countries, an increase of \$30 million from 1980-81.

The final class of recipient of loans, investments and advances is private sector enterprises, accounting for \$25 million. The largest category of loans in this group is \$20 million for advances to assist the Canadian defence industry with plant modernization. Loans to private enterprises to promote the establishment, growth, efficiency and international competitiveness of Canadian industry under the Enterprise Development Program amount to \$5 million in 1981-82.

The largest item in the miscellaneous category is \$8 million for loans to native people to defray the costs of researching and negotiating land claims.

Person-years

The 1981-82 Main Estimates contain allocations of 315,680 person-years for departments and agencies whose personnel requirements are controlled by Treasury Board, an increase of 3,085 or just under 1.0 per cent over 1980-81. A person-year is the unit of control for personnel resources, and refers to the employment of one person for one full year, two persons for six months, and other equivalents.

The largest increase highlighted in table 4.4 occurs in Statistics Canada. The additional requirements for the 1981 Census of Population and Housing and the Census of Agriculture amount to 1,068 person-years. These person-years, together with 305 person-years in Taxation for the processing of the Census questionnaires, represent one-year requirements only. Total person-year growth excluding the Census amounts to 1,712 person-years or 0.5 per cent.

In Taxation Canada, there is an increase of 485 person-years over and above the requirements for the Census. Of these additional person-years, 381 are provided for compliance activities such as the enforcement of filing requirements and source deductions and the audit of corporations and the self-employed. A further 270 person-years are required for the increased workload associated with the processing of tax returns, taxpayer-requested adjustments, enquiries and appeals. These are partially offset by the 269 person-years which were associated with the opening of Taxation centres in Surrey, Shawinigan and Winnipeg and which are no longer required in 1981-82.

Table 4.4
Major Changes in Authorized Person-years by
Department, 1980-81 Main Estimates to
1981-82 Main Estimates

	1980-81 Main Estimates	1981-82 Main Estimates	Increase or decrease
Statistics Canada	4,435	5,489	1,054
National Revenue - Taxation	17,015	17,805	790
Fisheries and Oceans	5,272	5,831	559
National Revenue - Customs and Excise	9,593	10,147	554
Royal Canadian Mounted Police	20,007	20,547	540
Energy, Mines and Resources	3,762	4,269	507
Transport	20,747	20,935	188
Public Service Commission	2,777	2,578	-199
National Health and Welfare	9,647	9,293	-354
Indian Affairs and Northern Development	6,587	6,189	-398
Post Office	60,317	59,856	-461
All others	152,436	152,741	305
Total	312,595	315,680	3,085

Fisheries and Oceans received an additional 559 person-years. Of this amount, 382 are provided for the rationalization of fisheries management and ocean science research activities. Work in the area of Salmonid Enhancement, previously done under contract, will now be conducted in-house, requiring 125 person-years. Finally, 102 person-years were included for Search and Rescue activities. In previous years, these were included in Supplementary Estimates rather than Main Estimates, due to later development of Search and Rescue plans.

The net increase in Customs and Excise is largely attributable to the nation-wide implementation of the Cargo Entry Processing and Collection System, a computerized data entry system for which 318 person-years are required. The incorporation of a seven-digit coding system compatible with the international customs system accounts for a further 90 person-years, and 53 were provided for the increased workload associated with legislative changes to the Customs Act.

The additional 540 person-years for the Royal Canadian Mounted Police are required to meet increased demands for provincial and municipal contract policing, national police services and the enforcement of federal statutes.

The increase of 507 person-years shown for Energy, Mines and Resources represents the first stage of the build-up of resources necessary to administer the new energy initiatives. These person-years will be devoted to the administration of such programs as off-oil conversion grants, the Petroleum Incentives Program and Enersave and to expand federal energy research and development efforts.

Of the increase of 188 person-years in Transport, 91 were provided for Search and Rescue activities and 70 to maintain current levels of service in Arctic Ship Support and Icebreaking.

The net reduction of 199 person-years in the Public Service Commission is largely attributable to the realization of some economies of operation and the transfer of surplus personnel to other departments and agencies under the Career Orientation Program.

In National Health and Welfare, the net decrease of 354 person-years results from a reduction of 568 person-years associated with the transfer of responsibility for the Charles Camshell Hospital to the Province of Alberta. This saving is partially offset by

population-related workload increases throughout the department, principally in the Indian and Northern Health Services activities.

The decrease of 398 person-years in Indian Affairs and Northern Development is mainly due to the ongoing devolution to Indian Bands of responsibilities for program implementation.

With efficiency gains expected within the Post Office, there are 461 fewer authorized person-years for 1981-82, as compared to the previous year.

Chapter 5

Supplementary Analyses

The purpose of this chapter is to provide information and further explanation each year on an issue or subject concerning government expenditures that is of current interest. This year, the chapter is devoted to an explanation of the different measures of the size of the Public Service and an analysis of its growth since 1975–76. It is hoped that it will serve as a useful reference for Members of Parliament and others with an ongoing need to understand or analyze the size and composition of the workforce in the federal public sector. The Treasury Board will consider making reprints available if sufficient enquiries indicate the need.

Specific information on the changes in the size of the controlled Public Service between the 1980–81 and 1981–82 fiscal years is provided in Chapter 4, where such analysis will appear regularly in annual Estimates.

Definitions of the Public Service

Discussions of the size of the Public Service are often confused by seemingly conflicting data available to the public from various sources, notably Treasury Board controlled person-years in Estimates, the Public Service Commission's staffing reports and Statistics Canada's employment statistics. Figures deriving from each source differ and are not directly comparable for two basic reasons:

- definitions vary of who is included in the Public Service to suit the purpose of each of the reports; and
- different units of measurement are employed.

It is possible to reconcile the definitional differences amongst the 'Public Services' reported. Reconciliation of the figures themselves, however, is not feasible since the different units of measurement (person-years and strength) prevent comparison. Person-years refer to use of personnel over a period of time, whereas strength refers to the number of individuals at one point in time.

A further distinction occurs in that Treasury Board controlled person-years refer to an authorized level – a ceiling, in effect – set at the time of preparation of the Main Estimates, months in advance of the start of a fiscal year. Actual utilization of resources may be less over the year due to changing circumstances.

Following is a description of measurements of the size of the federal Public Service. The sources of information discussed are the Main Estimates, the annual report of the Public Service Commission, and Statistics Canada's quarterly publication on federal government employment.

The Size of the Public Service Controlled by the Treasury Board

When discussion centres on government control of the size of the Public Service, attention must necessarily focus on that part of government where the level of personnel resources is controlled by the Treasury Board. The Treasury Board directly controls the size of departments and agencies listed in Schedule 1, Parts 1 and 2 of the Public Service Staff Relations Act (PSSRA) plus uniformed members of the Royal Canadian Mounted Police, local assistance abroad, and employees paid directly from postal revenues. Only the Auditor General's Office, the Northern Canada Power Commission, the Canadian Centre for Occupational Health and Safety and the staff of the Non-Public Funds of the Canadian Forces (i.e., civilian employees working on Canadian Forces bases in, for instance, cafeterias or grocery stores) are covered by the PSSRA but exempt from Treasury Board control of person-years.

The unit of control used by the Treasury Board for personnel resources is the person-year. It represents the employment of one person full-time for one year or any equivalent use of labour such as the employment of 12 persons for one month each. As well as being the unit of control, the person-year is the most comprehensive measure of the use of personnel as a program resource, reflecting not only the number of employees on strength but also the amount of time during the year for which their services are engaged.

The person-year system was adopted to provide departments with the managerial flexibility to hire employees for periods of time suited to particular tasks such as seasonal peak loads. Departments are able to use person-year authorities to hire part-time, term and casual employees as well as indeterminate

full-time employees. It is therefore possible that, to the extent a department relies on term or part-time employees, the actual number of persons on strength, as revealed by a simple head count (the basis of the strength unit of measurement), might exceed authorized person-years at a given moment during the year.

The Main Estimates report the authorized size of the Public Service at 315,680 person-years in 1981–82.

The level of the military personnel of the Department of National Defence is established by Cabinet. For information purposes, military person-years are included in the Main Estimates presentation of the department. In 1981–82, the Estimates include 80,601 military person-years.

The Main Estimates also report on the personnel resources of those agencies and Crown corporations which receive Parliamentary appropriations but which are not included among the person-years controlled by the Treasury Board. For presentation purposes and for consistency, these personnel resources are converted into person-years. In the 1981–82 Main Estimates, 20 agencies have their person-year requirements displayed, for a total of 39,335 person-years in this category. It should be noted, however, that other Crown corporations similar in nature but not requiring appropriations in the Main Estimates do not appear.

The Treasury Board is also responsible for collective bargaining for part of the controlled Public Service as specified in the PSSRA. The Treasury Board is the employer, that is, it has direct responsibility for establishing or negotiating terms and conditions of employment, only for the departments and agencies coming under Part I of the PSSRA. Part 2 of the Act lists the agencies which have ‘separate employer’ status, having been granted the authority to sign collective agreements covering their own employees, subject in some instances to mandates approved by the Treasury Board.

Treasury Board compiles data, mainly for internal use but occasionally used for public explanations such as questions in the House of Commons, on that segment of the Public Service for which it is the employer. Such data are always based on the ‘strength’ measuring unit and cannot, for that reason, be reconciled with person-year data.

Chart G shows the relationship of that part of the Public Service for which the Treasury Board is the employer to the Public Service whose size is controlled by the Treasury Board and demonstrates the difference between the definitions of the Public Service for the two purposes.

Treasury Board is the employer for 90.5 per cent of the authorized person-years in the 1981–82 Main Estimates. A further 1.8 per cent are in departments and agencies with separate employer status. The remaining controlled person-years are attributable to elements not covered by the PSSRA, namely, uniformed members of the RCMP, local assistance abroad and employees paid directly from postal revenue.

The Size of the Public Service Staffed by the Public Service Commission

The Public Service Commission, under the Public Service Employment Act (PSEA), controls appointments only for a selected number of the departments and agencies subject to the PSSRA and controlled by the Treasury Board. The PSEA governs staffing in the Public Service and grants the Public Service Commission the exclusive authority to make appointments to and within all departments and agencies which have not been granted staffing authority under a separate Act. Chart G indicates the agencies and departments in Part I of the PSSRA which are staffed by the Public Service Commission. The Public Service Commission does not appoint the employees of agencies which have ‘separate employer’ status, except in the case of the Public Service Staff Relations Board, nor the controlled elements noted earlier not covered by the PSSRA.

The annual report of the Public Service Commission provides detailed information on the number of persons on strength at the end of the calendar year for whom the Public Service Commission has staffing authority under the PSEA and who are appointed for periods over six months. This measure of the Public Service differs substantially from Treasury Board controlled person-years and it is not possible to provide a reconciliation of the two measures.

Of the 315,680 authorized person-years in the 1981–82 Main Estimates, 284,709 person-years or 90.2 per cent are subject to Public Service Commission staffing.

Chart G
Comparison of Public Service Employment Coverage
Treasury Board Controlled Public Service (Person-years)

Staffed by Public Service Commission
<p>Under Public Service Staff Relations Act, Part 1, with Treasury Board as Bargaining Agent</p> <p>All departments</p> <p>Canada Employment and Immigration Commission</p> <p>Canada Labour Relations Board</p> <p>Canadian Human Rights Commission</p> <p>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</p> <p>Canadian International Development Agency</p> <p>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</p> <p>Canadian Transport Commission</p> <p>Chief Electoral Officer</p> <p>Commissioner for Federal Judicial Affairs</p> <p>Commissioner of Official Languages</p> <p>Comptroller General</p> <p>Correctional Services</p> <p>Foreign Investment Review Agency</p> <p>Immigration Appeal Board</p> <p>Insurance</p> <p>International Joint Commission</p> <p>Law Reform Commission</p> <p>National Energy Board</p> <p>National Library</p> <p>National Museums of Canada</p> <p>National Parole Board</p> <p>Public Archives</p> <p>Public Service Commission</p> <p>Restrictive Trade Practices Commission</p> <p>Royal Canadian Mounted Police (civilian)</p> <p>Statistics Canada</p> <p>Status of Women – Office of the Co-ordinator</p> <p>Supreme Court of Canada</p> <p>Tariff Board</p> <p>Tax Review Board</p> <p>Under Public Service Staff Relations Act, Part 2, with Separate Bargaining Agents</p> <p>Public Service Staff Relations Board</p>

Not Staffed by Public Service Commission
<p>Under Public Service Staff Relations Act, Part 1, with Treasury Board as Bargaining Agent</p> <p>Agricultural Stabilization Board</p> <p>Canadian Dairy Commission</p> <p>Canadian Livestock Feed Board</p> <p>National Capital Commission</p> <p>Under Public Service Staff Relations Act, Part 2, with Separate Bargaining Agents</p> <p>Atomic Energy Control Board</p> <p>Economic Council of Canada</p> <p>Medical Research Council</p> <p>National Film Board</p> <p>National Research Council</p> <p>Natural Sciences and Engineering Research Council</p> <p>Northern Pipeline Agency</p> <p>Science Council of Canada</p> <p>Social Sciences and Humanities Research Council</p> <p>Not Covered by Public Service Staff Relations Act</p> <p>Employees paid from postal revenue</p> <p>Local assistance abroad</p> <p>Royal Canadian Mounted Police (Forces)</p>

Agencies Not Controlled by Treasury Board (Included in the Main Estimates)
<p>Advisory Council on the Status of Women</p> <p>Atomic Energy of Canada Limited</p> <p>Auditor General</p> <p>Canada Council</p> <p>Canada Mortgage and Housing Corporation</p> <p>Canadian Broadcasting Corporation</p> <p>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</p> <p>Canadian Commercial Corporation</p> <p>Canadian Film Development Corporation</p> <p>Cape Breton Development Corporation</p> <p>Farm Credit Corporation</p> <p>Federal Business Development Bank</p> <p>International Development Research Centre</p> <p>National Arts Centre Corporation</p> <p>National Defence (military – ceiling established by Cabinet)</p> <p>National Film Board Revolving Fund</p> <p>Northern Canada Power Commission</p> <p>Parliament</p> <p>Petro-Canada</p> <p>Standards Council of Canada</p>

Statistics Canada – Federal Government Employment (persons on strength, not person-years)

Statistics Canada’s federal government employment figures cover employees on strength at a given point in time. They include parts of the Public Service that are listed in the Estimates, i.e., those that are controlled by the Treasury Board (columns 1 and 2 of this chart), agencies not controlled by the Treasury Board and Armed

Forces military personnel, which are controlled directly by Cabinet (column 3 above).

The organizations not listed in Estimates but included in Statistics Canada figures are the Bank of Canada, commissions of inquiry, pilotage authorities and enterprises which do not require appropriations and in which the federal government owns more than 50 per cent of the voted stock. These organizations do not appear elsewhere in this chart.

Federal Government Employment Reported by Statistics Canada

Statistics Canada provides quarterly data on federal government employment. The coverage and concepts are designed to fit into a national framework of government financial management statistics including provincial and local governments. Thus, in attempting to provide data on total employment in the federal public sector, Statistics Canada not only covers virtually all of the Treasury Board controlled Public Service, but also other government agencies and enterprises whose person-years are not under Treasury Board control. The Statistics Canada series distinguishes between two components of federal employment: general government and government enterprises. The general government component includes the departments and agencies comprising the Treasury Board controlled Public Service, plus the Canadian Armed Forces and a number of agencies such as Parliament and the Bank of Canada not under Treasury Board control. The government enterprises component includes employees of Crown corporations. Basically, Statistics Canada attempts to include the employees of corporations in which the government, either directly or through another Crown corporation, controls more than 50 per cent of voted stock. Chart G also compares the coverage of the Statistics Canada series with that of the Treasury Board controlled Public Service.

Even if the coverage were identical, the Statistics Canada series would not be comparable to the Treasury Board's measure of the size of the Public Service. Statistics Canada reports persons on strength at a given point in time, a simple head count including all casual and term employees. For example, the December data include the Post Office Christmas helpers. In the Treasury Board control system, these temporary employees are converted into equivalent person-years. The Statistics Canada publication itself points out a further definitional problem in warning that coverage of the data has been changed over the years making comparisons between current and previous years' data misleading and of limited value.

Composition and Growth of the Public Service Controlled by the Treasury Board, 1975-76 to 1981-82

There are 315,680 controlled person-years reported in the 1981-82 Main Estimates. The five largest departments, namely, the Post Office, National Defence, Canada Employment and Immigration Commission, Transport and the Royal Canadian Mounted Police, account for 161,721 or over half of total authorized person-years.

Table 5.1
Authorized Person-years 1975-76 to 1981-82

	Authorized Person-years	Increase or decrease	
		Person-years	Percentage
1975-76	317,184	12,429	4.1
1976-77	321,191	4,007	1.3
1977-78	323,272	2,081	0.6
1978-79	325,120	1,848	0.6
1979-80	318,435	-6,685	-2.1
1980-81	312,595	-5,840	-1.8
1981-82	315,680	3,085	1.0

The growth in the size of the controlled Public Service since 1975-76 is shown in table 5.1. The rate of growth in 1976-77 declined to 1.3 per cent compared to 4.1 per cent the year before and marks the first year of the government's restraint policy. For the next two years growth was held at less than one per cent. The 1979-80 Main Estimates reflected the results of the expenditure cuts announced in the summer of 1978 with a decline of 6,685 person-years or 2.1 per cent.

In 1980-81 the number of authorized person-years continued to decline in absolute numbers. The 5,840 person-year reduction included in the 1980-81 Main Estimates were mainly due to the application in 1979 of a general person-year reduction in all Ministries. The 1981-82 Main Estimates record an increase over the previous year of 3,085 authorized person-years or just under 1.0 per cent. The changes in the size of the controlled Public Service which have occurred between 1980-81 and 1981-82 are discussed in detail in Chapter 4.

While the number of total authorized person-years in the government has decreased since the introduction of the government's restraint policy in 1975–76, the impact of restraint on the growth of person-years has varied considerably among Ministries. Even during periods of severe restraint, there exist requirements for additional person-years in some Ministries to meet largely non-discretionary increases in workload demand. As a result, since 1975–76, 46 departments and agencies have experienced increases totaling 11,961 or 6.2 per cent in their authorized person-year levels. The burden of offsetting these increases and achieving the total net reduction of 1,504 person-years in the Public Service since 1975–76 has fallen on 32 departments and agencies. In total, this latter group has experienced reductions of 13,465 or 10.7 per cent in their authorized person-year levels. Table 5.2 presents this information in summary form.

The reductions can be attributed principally to transfers of responsibilities, such as to the provinces in the case of veterans' hospitals and to Indian bands in the case of Indian Affairs and Northern Development; to declining or shifting program requirements, for example, language training; to general workload reductions; and to increased efficiency in government operations.

As reflected in table 5.2, two-thirds of the approved increases in person-year levels are attributable to five departments. With the exception of Fisheries and Oceans, these departments are already amongst the largest, accounting for 34.2 per cent of total controlled person-years in 1981–82. Their requirements for person-years are determined, to a large extent, by the size of the client population they serve. Of these departments, the Royal Canadian Mounted Police and National Revenue – Taxation

Table 5.2
Changes in Authorized Person-Years by Department
1975–76 Main Estimates to 1981–82 Main Estimates

	1975–76 Main Estimates	1981–82 Main Estimates	Increase or decrease	Percentage change
<i>Decreases</i>				
Veterans Affairs	8,790	4,876	– 3,914	– 44.5
Indian Affairs and Northern Development	8,551	6,189	– 2,362	– 27.6
Public Service Commission	4,071	2,578	– 1,493	– 36.7
National Defence (civilian)	37,789	36,744	– 1,045	– 2.8
National Health and Welfare	10,175	9,293	– 882	– 8.7
Agriculture	11,262	10,708	– 554	– 4.9
All others (26 departments and agencies)	44,625	41,410	– 3,215	– 7.2
Total decreases	125,263	111,798	– 13,465	– 10.7
<i>Increases</i>				
National Revenue – Taxation	14,945	17,805	2,860	19.1
Royal Canadian Mounted Police	17,725	20,547	2,822	15.9
Correctional Services	8,886	9,795	909	10.2
Fisheries and Oceans	5,019	5,831	812	16.2
Post Office	59,239	59,856	617	1.0
National Revenue – Customs and Excise	9,585	10,147	562	5.9
All others (40 departments and agencies)	76,483	79,862	3,379	4.4
Total Increases	191,882	203,843	11,961	6.2
<i>No change</i>				
Medical Research Council	39	39	.....	.....
Net change	317,184	315,680	– 1,504	– 0.5

have shown continual growth during the restraint period, including 1981–82. In the case of the Royal Canadian Mounted Police this is in large part due to the increase in the level of police services provided under contract to certain provinces and municipalities and the territorial governments. The consistent growth pattern shown in National Revenue – Taxation is attributable to the growth in the volume and complexity of tax returns. On the other hand, person-year growth in the Post Office and Correctional Services was concentrated in the period up to 1978–79. In fact, since 1978–79, both the Post Office and Correctional Services have experienced reductions in their approved person-year levels, largely through the achievement of operational efficiencies.

Les réductions sont imputables principalement à des transferts de responsabilités – aux provinces, par exemple dans le cas des hôpitaux des anciens combattants, aux bandes indiennes dans le cas des Affaires indiennes et du Nord, à une diminution ou à une transformation des besoins de programmes, par exemple, pour la formation linguistique; à un abaissement général de la charge de travail, et à une efficacité accrue de l'administration.

Comme le montre le tableau 5.2, les deux tiers des hausses approuvées des années-personnes sont attribuables à cinq ministères. À l'exception des Pêches et Océans, ces ministères comptent déjà parmi les plus importants, représentant 34,2 pour cent du total des années-personnes contrôlées en 1981–1982. Leurs besoins de ressources humaines dépendent dans une large mesure de la clientèle qu'ils desservent. Parmi ces portefeuilles, la Gendarmerie royale du Canada et Revenu national – Impôt ont affiché une expansion continue pendant la période de restrictions, y compris l'année 1981–1982. Dans le cas de la GRC, cette croissance est due en grande partie à l'augmentation des services policiers fournis sous contrat à certaines provinces, aux territoires et aux municipalités. Par contre, la croissance continue du Revenu national – Impôt est attribuable à l'augmentation du volume et de la complexité des rapports d'impôt, tandis que la croissance des années-personnes aux Postes et dans les Services correctionnels se concentrait au cours de la période se terminant en 1978–1979. En fait, depuis cette année-là, les Postes et les Services correctionnels ont vu diminuer leurs années-personnes autorisées, grâce surtout à l'amélioration de leur efficacité.

Variations des années-personnes autorisées par ministère, dans le Budget principal 1975-1976 par rapport au Budget principal 1981-1982			
	1975-1976	1981-1982	Variation en pourcentage
<i>Diminutions</i>			
Affaires des anciens combattants	8,790	4,876	-3,914
Affaires indiennes et Nord canadien	8,551	6,189	-2,362
Commission de la Fonction publique	4,071	2,578	-1,493
Defence nationale (civils)	37,789	36,744	-1,045
Santé nationale et Bien-être social	10,175	9,293	-882
Agriculture	11,262	10,708	-554
Autres (26 ministères et organismes)	44,625	41,410	-3,215
Diminutions totales	125,263	111,798	-13,465
<i>Augmentations</i>			
Revenu national - Impôt	14,945	17,805	2,860
Gendarmerie royale du Canada	17,725	20,547	2,822
Services correctionnels	8,886	9,795	909
Pêches et Océans	5,019	5,831	812
Postes	59,239	59,856	617
Revenu national - Douanes et Accise	9,585	10,147	562
Autres (40 ministères et organismes)	76,483	79,862	3,379
Augmentations totales	191,882	203,843	11,961
<i>Aucune variation</i>			
Conseil des recherches médicales	39	39	...
Variation nette	317,184	315,680	-1,504
			-0.5

Tableau 5.2

Variations des années-personnes autorisées par ministère, dans le Budget principal 1975-1976 par rapport au Budget principal 1981-1982

En 1980-1981, les années-personnes autorisées ont continué de baisser en valeur absolue. Le Budget principal de cet exercice révèle une diminution de 5,840 années-personnes qui s'explique principalement par l'application, en 1979, d'une réduction générale des années-personnes autorisées dans tous les portefeuilles. Le Budget principal de 1981-1982 accuse une hausse de 3,085 années-personnes autorisées par rapport à l'année précédente, soit un peu moins de 1 pour cent. Les variations de la taille de la Fonction publique contrôlée entre 1980-1981 et 1981-1982 sont étudiées plus en détail dans le chapitre 4.

Si le total autorisé des années-personnes dans les années suivantes, la croissance a été limitée à moins de 1 pour cent. Le Budget principal de 1979-1980 reflétait les réductions de dépenses annoncées à l'été de 1978, affichant une baisse de 6,685 années-personnes, soit 2,1 pour cent.

L'administration fédérale a diminué depuis l'instauration de la politique de restriction du gouvernement en 1975-1976, les effets de cette politique ont été très variables selon les portefeuilles. Même en période de restrictions sévères, une augmentation des années-personnes peut être nécessaire dans certains domaines pour faire face au gonflement - non discrétionnaire dans une large mesure - des tâches à effectuer. Ainsi, depuis 1975-1976, 46 ministères et organismes ont vu leur niveau autorisé d'années-personnes accusé des augmentations totalisant 11,961 ou de 6,2 pour cent. Le contrecoût de ces hausses ainsi que la réduction nette générale de 1,504 années-personnes dans la Fonction publique depuis 1975-1976 ont dû être absorbés par 32 ministères et organismes, qui ont vu diminuer de 13,465 leurs années-personnes autorisées, soit 10,7 pour cent. Le tableau 5.2 résume cette évolution.

Années-personnes	Années-personnes	Années-personnes	Années-personnes
1976-1977	1977-1978	1978-1979	1979-1980
317,184	321,191	325,120	318,435
12,429	4,007	2,081	-6,685
4,1	1,3	0,6	-2,1
1975-1976	1976-1977	1977-1978	1978-1979
315,680	323,272	325,120	318,435
3,085	2,081	1,848	-5,840
1,0	0,6	0,6	-1,8
1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985
315,680	323,272	325,120	318,435
3,085	2,081	1,848	-5,840
1,0	0,6	0,6	-1,8
1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985
315,680	323,272	325,120	318,435
3,085	2,081	1,848	-5,840
1,0	0,6	0,6	-1,8

Tableau 5.1
Années-personnes autorisées de 1975-1976 à 1981-1982

Statistique Canada produit des chiffres trimestriels sur l'emploi dans l'administration fédérale. La méthode de mesure utilisée est conçue pour s'intégrer à un code statistique de gestion financière des gouvernements qui s'applique aussi aux provinces et aux municipalités. Ainsi, pour fournir des données sur l'emploi total dans le secteur public fédéral, Statistique Canada couvre non seulement la totalité de la Fonction publique contrôlée par le Conseil du Trésor, mais aussi les entreprises et organismes fédéraux non contrôlés. Les chiffres de Statistique Canada font la distinction entre deux éléments: l'administration en général et les entreprises fédérales. L'administration en général comprend la Fonction publique contrôlée par le Conseil du Trésor, les Forces armées canadiennes et quelques organismes non contrôlés comme le Parlement et la Banque du Canada. Les entreprises fédérales comprennent les sociétés de la Couronne, Statistique Canada s'efforce, pour l'essentiel, d'inclure dans cette catégorie les employés des sociétés où le gouvernement fédéral, soit directement, soit par l'entremise d'une autre société de la Couronne, contrôle plus de 50 pour cent des actions donnant droit de vote. Le graphique G permet de comparer le

Composition et croissance de la Fonction publique contrôlée par le Conseil du Trésor, de 1975-1976 à 1981-1982

années précédentes.

Même si les champs d'application étaient identiques, les chiffres de Statistique Canada ne seraient pas comparables à ceux du Conseil du Trésor concernant la taille de la Fonction publique, puisque Statistique Canada déclare les effectifs dénombrés à un moment donné, y compris tous les employés occasionnels et à terme. Par exemple, les statistiques de décembre comprennent les aides engagés aux Postes pour la période des Fêtes. Dans le système de contrôle du Conseil du Trésor, ces employés temporaires sont convertis en années-personnes. La publication de Statistique Canada signale un autre problème de définition, en indiquant que le champ d'application des statistiques a changé au cours des années, rendant trompeuses et d'une utilité restreinte les comparaisons entre les chiffres de l'année courante et ceux des années précédentes.

Canada avec la Fonction publique contrôlée par le champ d'application des chiffres de Statistique

Canada Emploi dans la Fonction publique selon Statistique

Après le Budget principal de 1981-1982, la taille autorisée de la Fonction publique contrôlée s'établissait à 315,680 années-personnes dont 284,709 années-personnes, soit 90,2 pour cent, relevaient du pouvoir de dotation de la Commission de la Fonction publique.

personnes contrôlées, il est impossible de procéder à un rapprochement des deux chiffres.

Non dotée par la Commission de la Fonction publique	
Assujettie à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, Partie 1, le Conseil du Trésor	
Assujettie à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, Partie 2, agents négociateurs distincts	
Non assujettie à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique	
Offices de stabilisation des prix agricoles	
Office de la Capitale nationale	
Commission canadienne du lait	
Commission de la Capitale nationale	
Office canadien des provenances	
Office de stabilisation des prix agricoles	
Administration du pôle-énergie	
Commission de contrôle de l'énergie atomique	
Conseil de recherches en sciences humaines	
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	
Conseil des recherches médicales	
Conseil des sciences du Canada	
Conseil économique du Canada	
Conseil national de recherches	
Office national du film	
Non assujettie à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique	
Employés payés à même les recettes postales	
Gendarmerie royale du Canada (membres)	
Personnel engagé sur place à l'étranger	
Statistique Canada – emploi dans l'administration fédérale (effectifs, non pas années-personnes)	
Forces armées, qui relève directement du Cabinet (colonne 3).	
Les organismes qu'on ne retrouve pas dans le Budget des dépenses mais qui sont compris dans les données de Statistique Canada sont: la Banque du Canada, les administrations de pilotage et les commissions d'enquêtes, les sociétés qui n'ont pas besoin de crédits et dont plus de 50 pour cent des actions donnant droit de vote appartiennent au gouvernement. Ces organismes ne figurent pas ailleurs dans ce graphique.	

Dotée par la Commission de la Fonction publique	
Assujettie à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, Partie 1, le Conseil du Trésor	
Assujettie à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, Partie 2, agents négociateurs distincts	
Assujettie à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique	
Tous les ministères	
Agence canadienne de développement international	
Agence d'examen de l'investissement étranger	
Archives publiques	
Assurances	
Bibliothèque nationale	
Commissaire aux langues officielles	
Commission canadienne des droits de la personne	
Commission canadienne des transports	
Commission d'appel de l'immigration	
Commission de la Fonction publique	
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	
Commission de réforme du droit	
Commission de révision de l'impôt	
Commission du tarif	
Commission mixte internationale	
Commission nationale des libérations conditionnelles	
Commission sur les pratiques restrictives du commerce	
Conseil canadien des relations du travail	
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Contrôleur général	
Cour suprême du Canada	
Directeur général des élections	
Gendarmerie royale du Canada (personnel civil)	
Musées nationaux du Canada	
Office national de l'énergie	
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	
Services correctionnels	
Situation de la femme – Bureau de la coordonnatrice	
Statistique Canada	
Assujettie à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, Partie 2, agents négociateurs distincts	
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	
dans la Fonction publique	

Le Conseil du Trésor compile des données sur les effectifs pour la partie de la Fonction publique pour laquelle il est l'employeur. Comme ces données sont en termes d'effectifs, elle ne peuvent être comparées

Le Conseil du Trésor est également responsable des négociations collectives avec la Fonction publique contrôlée dans la LRTFP. Le Conseil du Trésor étant l'employeur, il lui revient d'établir ou de négocier les conditions d'emploi, uniquement pour les ministères et organismes relevant de la Partie I de la LRTFP. La Partie 2 de la Loi énumère les organismes qui ont le statut d'employeur distinct, ayant été autorisés à conclure des conventions collectives applicables à leur propre personnel, sous réserve dans certains cas de mandats approuvés par le Conseil du Trésor.

Le Budget principal fournit aussi des données sur les ressources en personnel des organismes et des sociétés de la Couronne qui reçoivent des crédits du Parlement mais qui ne font pas partie des années-personnes contrôlées par le Conseil du Trésor. Aux fins de la présentation et pour assurer l'uniformité, ces ressources sont exprimées en années-personnes. Dans le Budget principal de 1981-1982, 20 organismes présentaient des besoins totaux de 39,335 années-personnes dans cette catégorie. Notons que d'autres sociétés de la Couronne, de nature similaire, mais ne recevant pas de crédits dans le Budget, ne figurent pas dans ces chiffres.

Le Budget principal indique la taille autorisée de la Fonction publique, soit 315,680 années-personnes en 1981-1982.

Le niveau du personnel militaire du ministère de la Défense nationale est fixé par le Cabinet. A titre d'information, les années-personnes militaires figurent dans le Budget principal sous les rubriques du Ministère. En 1981-1982, le Budget des dépenses comprend 80,601 années-personnes militaires.

Le Budget principal indique la taille autorisée de la Fonction publique, soit 315,680 années-personnes en 1981-1982.

Le niveau du personnel militaire du ministère de la Défense nationale est fixé par le Cabinet. A titre d'information, les années-personnes militaires figurent dans le Budget principal sous les rubriques du Ministère. En 1981-1982, le Budget des dépenses comprend 80,601 années-personnes militaires.

Le rapport annuel de la Commission donne des chiffres détaillés sur les effectifs, à la fin de l'année civile, pour lesquels la Commission a un pouvoir de dotation en vertu de la LEFP et qui sont nommés pour plus de six mois. Cette mesure de la Fonction publique étant sensiblement différente des années-

Le rapport annuel de la Commission donne des chiffres détaillés sur les effectifs, à la fin de l'année civile, pour lesquels la Commission a un pouvoir de dotation en vertu de la LEFP et qui sont nommés pour plus de six mois. Cette mesure de la Fonction publique étant sensiblement différente des années-

Commission de la Fonction publique

Le Conseil du Trésor est l'employeur de 90,5 pour cent des années-personnes autorisées dans le Budget principal de 1981-1982. On en dénombre 1,8 pour cent dans les ministères et organismes ayant le statut d'employeur distinct. Le reste des années-personnes contrôlées correspond aux éléments non visés par la LRTFP: les membres en uniforme de la GRC, le personnel engagé sur place à l'étranger et les employés payés directement à l'aide des recettes pos-

Le Conseil du Trésor est l'employeur de 90,5 pour cent des années-personnes autorisées dans le Budget principal de 1981-1982. On en dénombre 1,8 pour cent dans les ministères et organismes ayant le statut d'employeur distinct. Le reste des années-personnes contrôlées correspond aux éléments non visés par la LRTFP: les membres en uniforme de la GRC, le personnel engagé sur place à l'étranger et les employés payés directement à l'aide des recettes pos-

Le Conseil du Trésor est l'employeur de 90,5 pour cent des années-personnes autorisées dans le Budget principal de 1981-1982. On en dénombre 1,8 pour cent dans les ministères et organismes ayant le statut d'employeur distinct. Le reste des années-personnes contrôlées correspond aux éléments non visés par la LRTFP: les membres en uniforme de la GRC, le personnel engagé sur place à l'étranger et les employés payés directement à l'aide des recettes pos-

Le Conseil du Trésor est l'employeur de 90,5 pour cent des années-personnes autorisées dans le Budget principal de 1981-1982. On en dénombre 1,8 pour cent dans les ministères et organismes ayant le statut d'employeur distinct. Le reste des années-personnes contrôlées correspond aux éléments non visés par la LRTFP: les membres en uniforme de la GRC, le personnel engagé sur place à l'étranger et les employés payés directement à l'aide des recettes pos-

Ce chapitre a été préparé en vue de fournir des renseignements et des explications supplémentaires sur un problème d'actualité au sujet des dépenses du gouvernement. Cette année, le chapitre est consacré à des explications des diverses mesures de la taille de la Fonction publique et à une analyse de sa croissance depuis 1975-1976. On espère qu'il sera un outil de référence utile pour les députés et tous ceux qui ont besoin de comprendre et d'analyser la taille et la composition de la main-d'œuvre dans le secteur public fédéral. Le Conseil du Trésor pourrait en faire des tirés-à-part si la demande le justifiait.

Des renseignements précis sur les changements de la taille de la Fonction publique de 1980-1981 à 1981-1982 figurent dans le chapitre 4, où une telle analyse sera faite chaque année dans le Budget des dépenses.

Définitions de la Fonction publique

Les discussions sur la taille de la Fonction publique sont souvent obscurcies par les données apparemment contradictoires provenant des diverses sources accessibles au public, notamment, le nombre d'années-pertes contrôlées par le Conseil du Trésor dans le Budget des dépenses, les rapports de dotation de la Commission de la fonction publique et les statistiques d'emploi de Statistique Canada. Ces chiffres ne sont pas directement comparables pour deux raisons fondamentales:

- Les définitions de la Fonction publique sont différentes pour satisfaire à l'objectif de chacun des rapports; et
- les unités de mesure sont différentes.

On arrive à rapprocher les définitions différentes de la Fonction publique figurant dans les rapports. Le rapprochement des chiffres n'est toutefois pas possible en raison des différences d'unités de mesure (les années-personnes et les effectifs). Les unités de mesure diffèrent, car les années-personnes désignent l'utilisation du personnel pendant une certaine période, tandis que l'autre méthode de mesure, celle des effectifs, s'applique au nombre de personnes employées à un moment donné.

Une autre distinction tient à ce que les années-personnes contrôlées par le Conseil du Trésor représentent un niveau autorisé – en fait, un plafond – fixe lors de la préparation du Budget principal, plusieurs

mois avant le début de l'exercice financier. L'utilisation effective des ressources peut être inférieure pendant l'année en raison de l'évolution de la situation. Les paragraphes qui suivent décrivent les méthodes courantes de mesure de la Fonction publique fédérale, mentionnées précédemment, et font ressortir leurs différences. Les sources de renseignements utilisées sont le Budget principal, le rapport annuel de la Commission de la Fonction publique et la publication trimestrielle de Statistique Canada donnant des chiffres sur l'emploi dans l'administration fédérale.

Taille de la Fonction publique contrôlée par le Conseil du Trésor

Lorsqu'on s'intéresse au contrôle exercé par le gouvernement sur la taille de la Fonction publique, il faut se pencher sur la partie de l'administration où les ressources humaines utilisées sont contrôlées par le Conseil du Trésor. Celui-ci contrôle directement la taille des ministères et organismes figurant à l'Annexe I, Parties I et 2, de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (LRTFP), plus les membres en uniforme de la GRC, les employés payés directement à l'aide des recettes postales et le personnel engagé sur place dans les pays étrangers. Seuls le Bureau du Vérificateur général, la Commission d'énergie du Nord canadien, le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail et le personnel des Forces canadiennes n'embarquant pas aux fonds publics (les civils travaillant dans les bases des Forces canadiennes, par exemple dans les cafétérias ou les épiceries) sont visés par la LRTFP mais exemptés du contrôle du Conseil du Trésor sur les années-personnes.

L'unité de contrôle appliquée aux ressources humaines par le Conseil du Trésor est l'année-personne, c'est-à-dire l'emploi à plein temps d'une personne pendant un an ou l'utilisation équivalente de main-d'œuvre, par exemple l'emploi de douze personnes pendant un mois chacune. Outre qu'elle est l'unité de contrôle, l'année-personne est la mesure la plus complète de l'utilisation des ressources en personnel, puisqu'elle reflète non seulement le nombre de personnes employées, mais aussi le temps pendant lequel leurs services sont retenus.

Le système des années-personnes a été adopté pour permettre aux ministères d'embaucher du per-

police nationale et à la mise en application des lois fédérales.

Energie, Mines et Ressources reçoit 507 années-personnes de plus dans la première étape d'une augmentation de ressources pour les nouvelles initiatives énergétiques. Ces années-personnes serviront à l'administration de programmes tels que celui des subventions pour la conversion de l'huile à d'autres formes d'énergie, le programme d'encouragements pétroliers et celui de la conservation de l'énergie, ainsi qu'à l'expansion des efforts fédéraux de recherche et de développement dans le secteur de l'énergie.

Aux Transports, la hausse de 188 années-personnes comprend 91 années-personnes pour les activités de recherche et de sauvetage et 70 années-personnes pour le maintien du niveau actuel de service pour le soutien maritime dans l'Arctique et les brise-glace.

La diminution nette de 199 années-personnes subie par la Commission de la Fonction publique provient surtout des mesures d'économie opérationnelles et de transferts de personnel excédentaire à d'autres ministères et organismes dans le cadre du programme d'orientation des carrières.

A la Santé nationale et au Bien-être social, la réduction nette de 354 années-personnes provient du transfert de l'hôpital Charles Cammell à la province de l'Alberta qui entraîne une réduction de 568 années-personnes; cette économie est partiellement compensée par une hausse de la charge de travail augmentant en fonction de la population, notamment dans les services de santé aux Indiens et les services de santé dans le Nord.

La diminution de 398 années-personnes aux Affaires indiennes et du Nord est attribuable principalement au transfert de l'application des programmes aux bandes indiennes.

Les Postes voient diminuer leurs années-personnes autorisées de 461 en 1981-1982, en raison d'une amélioration attendue de l'efficacité du Ministère.

Total	312,595	315,680	3,085
Statistique Canada	4,435	5,489	1,054
Revenu national - Impôt	17,015	17,805	790
Pêches et Océans	5,272	5,831	559
Revenu national - Douanes et Accise	9,593	10,147	554
Gendarmerie royale du Canada	20,007	20,547	540
Energie, Mines et Ressources	3,762	4,269	507
Transports	20,747	20,935	188
Commission de la Fonction publique	2,777	2,578	199
Santé nationale et Bien-être social	9,647	9,293	354
Affaires indiennes et Nord canadien	6,587	6,189	398
Postes	60,317	59,856	461
Tous les autres	152,436	152,741	305
Budget principal 1980-1981		Budget principal 1981-1982	Variation

Tableau 4.4
Principales variations des années-personnes autorisées
par ministère dans le Budget principal 1980-1981
par rapport au Budget principal 1981-1982

Les Pêches et Océans accusent une hausse de 559 années-personnes imputables en grande partie (382) à la rationalisation des activités de gestion des pêches et de recherche océanographique. Le remplacement de personnel engagé à contrat pour la conservation des salmonides équivalant à 125 années-personnes. Enfin, 102 années-personnes sont consacrées aux activités de recherche et de sauvetage qui figuraient auparavant dans les Budgets supplémentaires plutôt que dans le Budget principal à cause de déroulements tardifs dans les plans de recherche et de sauvetage.

L'accroissement enregistré par Douanes et Accise s'explique principalement par les 318 années-personnes nécessaires à la mise en place du système national de traitement des déclarations de fret et de perception. La mise en oeuvre d'un système de codage à sept chiffres compatible avec les systèmes internationaux de comptes pour les douanes représente 90 années-personnes de plus, tandis que la charge de travail accrue liée aux modifications de la Loi sur les douanes nécessite 53 années-personnes de plus.

Les 540 années-personnes supplémentaires attribuées à la GRC sont imputables au maintien du niveau actuel des services de police assurés à contrat dans les provinces et les municipalités, au service de

La plus forte hausse présentée au tableau 4.4 est le fait de Statistique Canada. Les nouveaux besoins du recensement de l'agriculture en 1981 s'élèvent à 1,068 années-personnes. Ces années-personnes, jointes aux 305 années-personnes dont l'impôt à besoin pour le traitement des questionnaires du recensement, ne seront cependant utilisées que pendant une année. Exception faite des besoins relatifs au recensement, la croissance totale des années-personnes s'établit à 1,712 années-personnes, soit 0,5 pour cent.

À l'impôt, il y a une augmentation de 485 années-personnes en plus des ressources nécessaires par le recensement. De ce nombre, 381 années-personnes sont affectées à la mise en application des déclarations de recettes, à la perception des recettes à la source, et à la vérification des déclarations des sociétés et des travailleurs autonomes. La charge de travail accrue occasionnée par le traitement des déclarations d'impôt, les redressements demandés par les contribuables, les enquêtes et les appels, nécessite 270 années-personnes de plus. Les chiffres sont partiellement annulés par les 269 années-personnes requises pour l'ouverture des centres de Surrey, Shatinigan et Winnipeg, qui ne seront plus requises en 1981-1982.

ont diminué de \$127 millions par rapport à 1980-1981. Le traitement des apports de capital aux institutions financières internationales a quelque peu changé. Le Budget des dépenses tient maintenant compte des besoins en espèces effectifs prévus pour l'année en cours en rapport avec les souscriptions aux banques de développement pour l'année en cours et les années antérieures. Apparaissant le Budget des dépenses indiquait les souscriptions annuelles aux banques de développement plutôt que les retrais en espèces prévus. Bien que les paiements en espèces soient statutaires et ne nécessitent pas d'autre autorisation parlementaire, ils sont présentés dans le Budget des dépenses pour donner une idée plus exacte des dépenses prévues au cours de l'année. Si les retrais effectifs diffèrent sensiblement des prévisions actuelles, de plus amples renseignements seraient fournis dans les Budgets supplémentaires.

Les prêts, placements et avances ont été repartis par catégorie de bénéficiaires dans le tableau 4.3. Les institutions de prêts représentent 36,2 pour cent du total des prêts, placements et avances en 1981-1982. Le principal poste de dépenses dans cette catégorie est la Société du crédit agricole, qui accorde des prêts aux agriculteurs et aux syndicats agricoles pour des hypothèques et des achats de machines agricoles et d'équipement fixe. Le Budget principal prévoit \$34 millions pour la Société canadienne d'hypothèques et de logement au titre des prêts relevant de la Loi nationale sur l'habitation. Une somme de \$34 millions est aussi prévue en faveur de la Société pour l'expansion des exportations, pour qu'elle puisse accorder des prêts stimulant les exportations.

Dans la deuxième catégorie de sociétés de la Couronne, le principal élément est un apport de capital de \$100 millions à Petro-Canada. Cette somme ne comprend pas les dépenses de l'éventuel compte de participation canadienne, qui seront entièrement financées par des prélèvements imposés sur la consommation de pétrole et de gaz au Canada. On trouve aussi dans cette catégorie les prêts octroyés à l'Énergie atomique du Canada Ltée pour de nouveaux immeubles et équipements. Les besoins non budgétaires de l'EACL ont diminué de \$132 millions par rapport à 1980-1981 parce que les usines d'eau lourde sont maintenant financées par des paiements budgétaires plutôt que par des prêts, tel que décrit précédemment.

Les années-personnes

Le Budget principal de 1981-1982 montre un total de 315,680 années-personnes autorisées dans les ministères et organismes dont les besoins en personnel sont sous le contrôle du Conseil du Trésor, soit d'une augmentation de 3,085 années-personnes ou de presque 1 pour cent depuis 1980-1981. Une année-personne est une unité de contrôle des ressources en personnel et rend compte de l'emploi d'une personne durant une année complète, ou de deux personnes équivalentes.

Les prêts aux gouvernements provinciaux et territoriaux s'élevaient à \$16 millions dans le Budget principal de 1981-1982, soit \$2 millions de moins qu'en 1980-1981. Ils comprennent les prêts aux provinces pour les services municipaux et les prêts aux provinces pour les raccordements régionaux de réseaux électriques et le développement de l'infrastructure socio-culturelle et industrielle.

Les prêts aux gouvernements étrangers et aux banques de développement comprennent des crédits aux pays en voie de développement et les avances ou aux pays en capital aux institutions financières internationales. Tel qu'expliqué, le traitement de ce dernier poste a été modifié dans le Budget principal de 1981-1982 et par conséquent le chiffre de ces dépenses pour 1981-1982 ne peut être directement comparé aux chiffres de 1980-1981. Le Budget principal comprend \$275 millions au titre des autres prêts aux pays en voie de développement, soit \$30 millions de plus qu'en 1980-1981.

Les entreprises privées, bénéficiant de \$25 millions, constituent la dernière catégorie de bénéficiaires des prêts, placements et avances. Le principal élément dans cette catégorie est l'ensemble des avances, \$20 millions au total, prévues pour aider l'industrie canadienne de la défense à se moderniser. Les prêts consentis aux entreprises privées pour promouvoir l'établissement, la croissance, l'efficacité et la compétitivité de l'industrie canadienne dans le cadre du programme d'expansion des entreprises s'élevaient à \$5 millions pour 1981-1982.

Le montant le plus élevé dans la catégorie «divers» est de \$8 millions en prêts aux autochtones pour leurs recherches et de négociations pour leurs revendications territoriales.

Budget principal: prêts, placements et avances			
(en millions de dollars)			
		1980-1981	1981-1982
		Budget principal	Budget principal
		1981	1982
		Variation	
<i>Sociétés et organismes de la Couronne</i>			
Institutions de prêts	522	371	- 151
Autres	222	170	- 52
Total des sociétés et organismes de la Couronne			
	744	541	- 203
<i>Gouvernements provinciaux</i>			
	18	16	- 2
<i>Gouvernements étrangers et banques de développement</i>			
	360	434	74
<i>Sociétés contrôlées par l'Etat</i>			
	1	.....	- 1
<i>Entreprises privées</i>			
	19	25	6
<i>Divers</i>			
	10	9	- 1
Total			
	1,152	1,025	- 127

Prêts, placements et avances

Le tableau 4.3 donne la répartition des prêts, placements et avances compris dans le Budget principal de 1981-1982. Les prêts, placements et avances bruts

Les dépenses de fonctionnement et de capital de la Couronne, soit 17 pour cent de plus que le Budget principal de 1980-1981.

tous les autres ministères et organismes représentent 18,5 pour cent des prévisions de dépenses budgétaires de 1981-1982 - soit une baisse de 1,5 points de pourcentage par rapport à 1975-1976. Sur l'ensemble de la période allant de 1975-1976 à 1981-1982, ces dépenses se sont élevées au rythme annuel moyen de 9,2 pour cent. Ceci équivaut à peu près au taux d'inflation pendant cette période, c'est-à-dire que cette catégorie de dépenses est demeurée presque constante en termes réels. Le ministère le plus important dans cette catégorie est celui des Postes. Le Budget principal de 1980-1981 comprend \$1,754 millions pour ses dépenses de fonctionnement et de capital. Si on tient compte des recettes postales prévues, le déficit de fonctionnement de 1981-1982 serait de \$557 millions. Ce déficit net sera compris dans le Budget des dépenses lorsque le ministère des Postes deviendra une société de la Couronne.

Les paiements aux sociétés de la Couronne comprennent les affectations budgétaires à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), à la Société Radio-Canada, à Énergie atomique du Canada Lée (EACL) et à VIA Rail Canada Inc. À l'exclusion du programme d'isolation thermique des habitations, qui a été transféré à Énergie, Mines et Ressources, les dépenses prévues pour la SCHL ont augmenté de \$189 millions par rapport à 1980-1981 en raison des ressources accrues nécessaires pour faire face aux engagements actuels en matière de logement social. Les paiements revenant à Radio-Canada ont progressé en fonction de l'augmentation des coûts de fonctionnement. La hausse relativement forte de \$133 millions bénéficiant à AECL s'explique par le reclassement en dépenses budgétaires de certaines dépenses pour des usines d'eau lourde, qui étaient financées auparavant par des prêts. Enfin, les sommes versées à VIA Rail Canada Inc. ont diminué de \$25 millions.

La dernière catégorie de paiements comprend les dépenses de fonctionnement et de capital des ministères et organismes fédéraux. En raison de son importance dans les dépenses, le ministère de la Défense nationale figure à part. La hausse appréciable du budget de ce Ministère en 1981-1982 s'explique par la décision du gouvernement voulant que les dépenses de défense enregistrent une croissance réelle de 3 pour cent par an, comme le recommandait l'OTAN. Ces

raison de l'indexation et à l'augmentation du nombre

de personnes admissibles.

Un autre programme important de transferts aux particuliers est celui des allocations familiales. Ces dernières sont versées sans condition à tous les Canadiens ayant des enfants. Les allocations sont indexées annuellement pour tenir compte de l'inflation, mesurée par la hausse de l'Indice des prix à la consommation. La loi pertinente prévoit un paiement indexable moyen par enfant, mais elle offre une certaine souplesse qui permet aux provinces de moduler le taux payable à leurs résidents d'après l'âge et le nombre des enfants dans la famille. La loi stipule toutefois que le paiement minimum ne peut être inférieur à 60 pour cent de la moyenne nationale. Le programme a été modifié en 1978 par l'instauration du crédit d'impôt pour enfants. Les versements mensuels de base ont été réduits, tandis qu'était institué un crédit d'impôt spécial diminuant à mesure que le revenu familial s'élève. Ce changement a eu pour résultat d'accroître l'aide aux familles à revenu modique et de la diminuer pour les familles à revenu élevé. Les crédits d'impôts n'influencent pas, évidemment, le Budget des dépenses. Le Budget principal de 1981-1982 prévoit \$2,005 millions au titre des allocations familiales, soit \$131 millions ou 7 pour cent de plus qu'en 1980-1981.

Le troisième grand programme relevant des transferts aux personnes est la contribution gouvernementale à l'assurance-chômage. Ce programme vise à réduire le fardeau financier des sans-emploi. Une révision récente élimine l'utilisation d'un seuil de chômage dans le calcul de la contribution gouvernementale. Ce changement signifie que la partie des prestations initiales en sus du seuil, défrayée auparavant par le gouvernement, sera désormais couverte par les cotisations des employeurs et des employés. Le gouvernement continuera à financer en totalité les prestations à un taux régional de chômage élevé. On a supposé dans le Budget principal de 1980-1981 que le programme serait modifié en ce sens. Par conséquent, l'autre est attribuable à une élévation du taux de chômage et à une augmentation des taux de prestation. Ces trois programmes représentent 89,7 pour cent des transferts aux personnes. Ils expliquent plus de 81,6 pour cent de l'augmentation, par rapport à 1980-1981, de cette catégorie de transferts dans le Budget principal.

La catégorie «subventions» des paiements de transfert comprend le programme d'indemnisation des importateurs de pétrole (PIIP) et le fonds renouvelable pour l'indemnisation pétrolière (FRIP), remises placées récemment par le programme d'indemnisation pétrolière. Dans le cadre de ces deux programmes, des subventions sont versées pour le pétrole importé et le pétrole synthétique intérieur afin de maintenir au Canada des prix inférieurs aux prix internationaux actuels. Si les paiements financés par le fonds renouvelable ont toujours été autorisés en montants nets, les indemnités aux importateurs de pétrole ont, par le passé, été autorisées en chiffres bruts. D'après le nouveau programme d'indemnisation pétrolière, tous les raffineurs acquitteront un prélèvement dont le produit servira à financer les subventions. Dans la mesure où les paiements dépasseront le produit du prélèvement, la différence sera considérée comme une dépense budgétaire. Le Budget principal de 1981-1982 prévoit \$350 millions au titre des paiements nets d'indemnisation pétrolière, soit une baisse de \$2,428 millions par rapport aux paiements bruts compris dans le Budget principal de 1980-1981. À part de ces subventions pétrolières, les autres subventions ont augmenté de \$477 millions, soit 71 pour cent, en raison de la hausse des paiements de stabilisation des dettes agricoles.

On trouve parmi les autres paiements de transferts de plus qu'en 1980-1981.

Le service de la dette publique comprend les intérêts exigibles sur la dette non échue ainsi que les frais de service et d'émission des nouveaux emprunts. Il s'agit du poste qui augmente le plus vite dans les dépenses du gouvernement, sa part du total des débours étant passée de 11,2 à 19,1 pour cent entre 1975-1976 et 1981-1982. À lui seul, il représente 31 pour cent de la croissance totale du budgetaire dans le Budget principal. Cette hausse est imputable à l'élévation des taux d'intérêt moyens applicables à la dette non échue et à l'augmentation de la dette non échue.

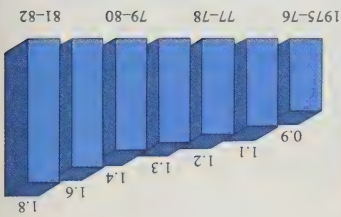
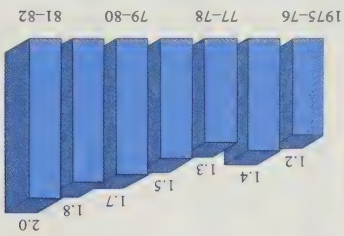
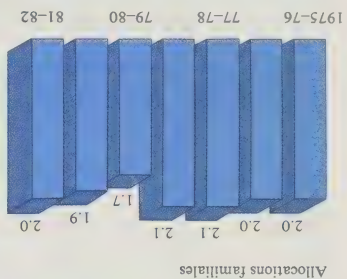
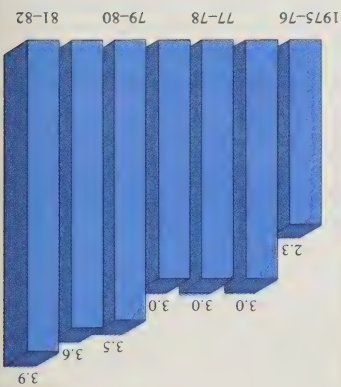
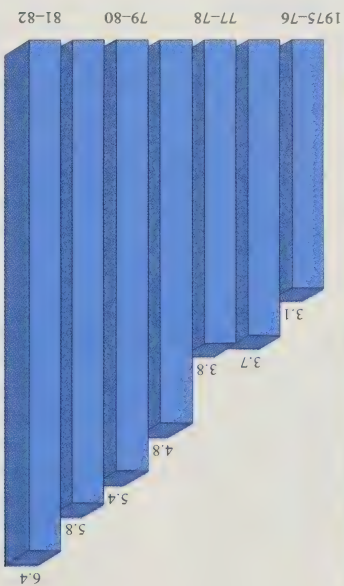
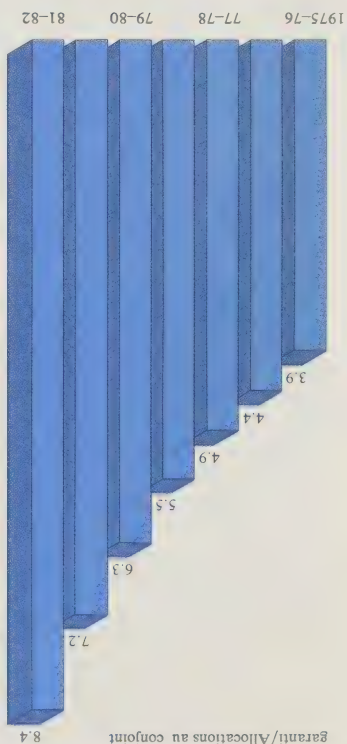
Graphique F Profil chronologique des principaux programmes

(en milliards de dollars)

Sécurité de la vieillesse/Supplément de revenu
garniti/Allocations au conjoint

Financement des programmes établis

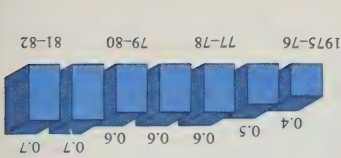
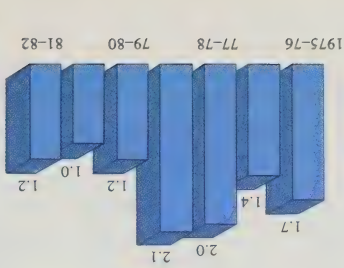
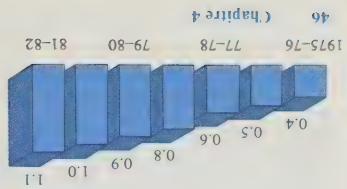
Paiements de transferts fiscaux



Société canadienne d'hypothèque et de logement

Contribution au Compte d'assurance-chômage

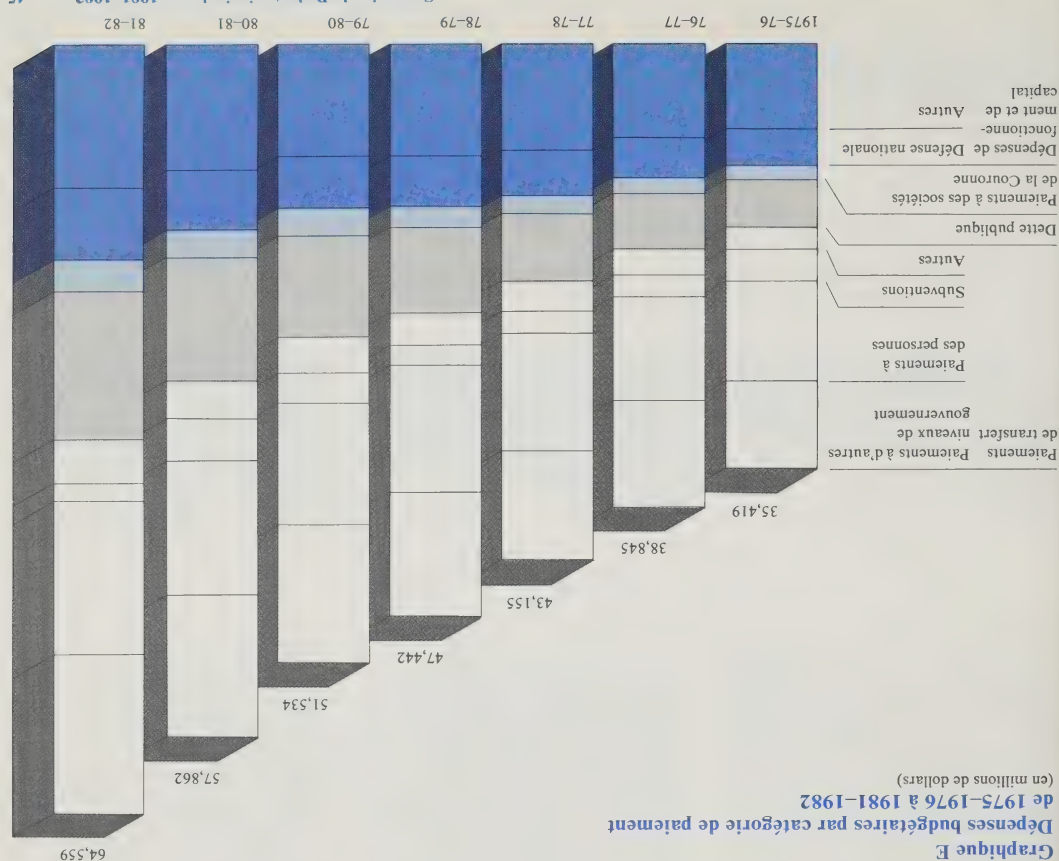
Aide au développement



Le graphique D permet de comparer les taux de croissance des dépenses statutaires et des programmes à crédits annuels. Dans l'ensemble, le taux de croissance des programmes requérant des autorisations annuelles a progressé moins vite que celui des dépenses statutaires.

Le graphique E illustre la répartition des dépenses budgétaires par catégorie de paiement. L'évolution des dépenses budgétaires par catégorie de paiement est illustrée au graphique F.

Graphique E
Depenses budgétaires par catégorie de paiement
de 1975-1976 à 1981-1982
 (en millions de dollars)



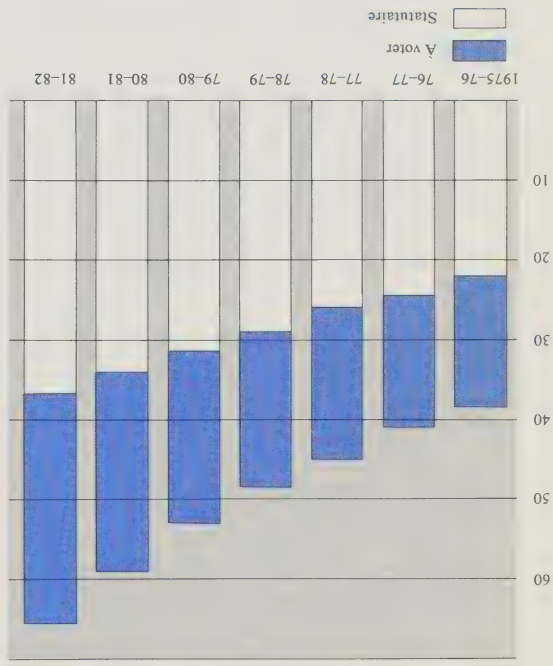
Total	57,862	64,559	6,697	11.6
Dépenses totales de fonctionnement et de capital	15,508	17,874	2,366	15.3
Dépense nationale	5,049	5,907	858	17.0
Autres ministères et organismes	10,459	11,967	1,508	14.4
Paiements à des sociétés de la Couronne	2,369	2,794	425	17.9
Dettes publiques	10,275	12,350	2,075	20.2
Total des paiements de transfert	29,710	31,541	1,831	6.2
Paiements à d'autres niveaux de gouvernement	12,133	13,412	1,279	10.5
Subventions	3,454	1,503	-1,951	-56.5
Autres	3,071	3,649	578	18.8
Paiements de transferts	11,052	12,977	1,925	17.4
Données	12,133	13,412	1,279	10.5
Données	10,459	11,967	1,508	14.4
Données	5,049	5,907	858	17.0
Données	15,508	17,874	2,366	15.3
Données	57,862	64,559	6,697	11.6

Le budgetaire par categorie de paiement, Budget principal

La deuxième forme d'autorisation parlementaire est celle qui est donnée chaque année par le Parlement dans des lois portant affectation de crédits. Sont des exemples de ces propositions de dépense faisant l'objet de crédits annuels: les provisions budgétaires pour les dépenses ministérielles de fonctionnement et de capital, les subventions à la construction de navires commerciaux et de pêche, les prêts à des sociétés de la Couronne telle Énergie atomique du Canada Ltée et les prêts aux pays en voie de développement.

Dans le Budget principal de 1981-1982, \$36,674 millions, soit 55.9 pour cent, sont statutaires et ne nécessitent donc pas de nouvelle autorisation parlementaire. Dans ce Budget, le gouvernement sollicite une nouvelle autorisation parlementaire pour des crédits budgétaires de \$28,910 millions, soit 44.1 pour cent du total.

Cette répartition des dépenses pour 1981-1982 doit, cependant, être comprise à la lumière du sort réservé au programme de compensation pour le pétrole dans le Budget des dépenses. D'après le nouveau plan gouvernemental de prix pondéré du pétrole, les recettes en provenance d'un impôt sur les raffineries seront utilisées pour rembourser le coût des subsides pour le pétrole importé et le pétrole intérieur non conventionnel. Jusqu'à ce que la législation entière



Graphique D
Dépenses selon la source de l'autorisation du Parlement, de 1975-1976 à 1981-1982

Cadre des dépenses

Le total des dépenses prévues pour 1981-1982 s'élève à \$67,625 millions, soit 12,8 pour cent de plus qu'en 1980-1981. Le cadre des dépenses pour 1981-1982 est présenté au tableau 4.1.

Tableau 4.1
Cadre des dépenses

(en millions de dollars)		1981-1982
Budget principal		
<i>Le budgetaire</i>		
Prêts, placements et avances		64,559
1,025		
Budget principal total		
Plus: réserve centrale pour ajustement		
des coûts des programmes statutaires		
Plus: réserves des enveloppes		
65,584		
860		
2,789		
69,233		
Moins: provision pour péremption		
Plus: remboursement de prêts		
des années antérieures		
-1,064		
-544		
67,625		
Dépenses totales		

Les propositions de dépenses comprises dans le Budget principal représentent \$65,584 millions – soit \$64,559 millions pour les dépenses budgétaires et \$1,025 millions au titre des prêts, placements et avances bruts. Les dépenses budgétaires du Budget principal comprennent le service de la dette publique, les dépenses de fonctionnement et de capital des ministères et organismes fédéraux ainsi que les subventions, et contributions aux autres administrations publiques, aux particuliers, aux organismes, et sous forme de subside. Les prêts, placements et avances sont les dépenses qui représentent des variations de l'actif financier du gouvernement du Canada. Ils bénéficient aux sociétés de la Couronne, à l'industrie, à d'autres gouvernements et aux institutions financières internationales. Le cadre de dépenses comprend une réserve centale de \$860 millions pour parer aux inexactitudes possibles des hypothèses d'évolution des paramètres économiques ou autres adoptées pour les grands programmes statutaires. De plus, \$2,789 millions sont prévus dans les enveloppes à titre de réserves pour les budgets supplémentaires, pour des ajustements aux

crédits votés, de nouvelles initiatives et des besoins imprévus. Si toutes les réserves, soit \$3,649 millions, étaient employées pour les budgets supplémentaires, le budget total de 1981-1982 s'élèverait à \$69,233 millions.

Pour calculer les dépenses totales prévues, le Budget des dépenses total doit être ajusté en fonction des remboursements de prêts des années antérieures non compensés par de nouveaux prêts pendant l'exercice. Pour 1981-1982, ces remboursements de prêts sont actuellement évalués à \$544 millions. De plus, comme le gouvernement ne peut légalement dépenser plus que le Parlement ne l'autorise à le faire et qu'en fait il dépense toujours moins, on a calculé une péremption de crédits. Compte tenu de ces redressements, le total prévu des dépenses s'élève à \$67,625 millions.

Le Budget principal par genre d'autorisation

Le gouvernement ne peut faire aucune dépense sans l'autorisation du Parlement. Le Budget principal présente les propositions de dépenses – qu'il s'agisse des dépenses budgétaires ou des prêts, placements et avances – selon les deux formes d'autorisation parlementaire. Les dépenses statutaires sont les dépenses autorisées tant que sont en vigueur les lois des Parlements actuels ou précédents; elles ne nécessitent pas de nouvelle autorisation parlementaire. Elles ne figurent au Budget que pour informer le Parlement du plan global de dépenses du gouvernement. La dette publique, les contributions aux programmes provinciaux de santé et d'éducation, la sécurité de la vieillesse et les allocations familiales sont quelques exemples de dépenses budgétaires statutaires. Les prêts, placements et avances statutaires comprennent les prêts à la Société canadienne d'hypothèques et de logement et à la Société du crédit agricole, les apports de capital à la Société pour l'expansion des exportations et les contributions aux institutions financières internationales. La seule façon de contrôler la croissance des dépenses statutaires consiste à modifier la législation pertinente.

Tableau 3.20

Plan de dépenses: dette publique

(en millions de dollars)	1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984
Enveloppe totale	8,524	10,400	12,350	14,375	16,200

Tableau 3.21

Ventilation du service de la dette publique

(en millions de dollars)	1981-1982	1982-1983	1983-1984
<i>Intérêt, escomptes, primes et commissions sur les obligations</i>	9,241	10,800	12,099
Intérêt sur la dette non échue payable en monnaie canadienne			
Intérêt sur la dette non échue payable en devises étrangères	274	250	191
<i>Sous-total</i>	9,515	11,050	12,290
Intérêt sur d'autres exibilités	2,700	3,185	3,755
Escomptes, primes et commissions sur les obligations	98	100	112
Frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts	37	40	43
Total du service de la dette publique	12,350	14,375	16,200

Faits saillants des dépenses pour 1981-1982

Le Budget principal de 1981-1982 dépasse de \$2,075 millions celui de 1980-1981 au titre du service de la dette publique. Cela s'explique par une dette et des taux d'intérêt plus élevés en 1981-1982.

En 1981-1982 les intérêts sur la dette non échue devaient représenter 77 pour cent du service total de la dette. L'intérêt sur les autres éléments de passif, principalement les comptes de pension des fonctionnaires fédéraux, représente la majeure partie du reste.

Tableau 3.22

Budget principal: dette publique

(en millions de dollars)	1980-1981	Budget principal 1981-1982	Variation
Finances: dette publique	10,275,0	12,350,0	2,075,0

On ne peut planifier l'ampleur de l'enveloppe de la dette publique que dans une certaine mesure. La dette brute du gouvernement fédéral, sur laquelle les intérêts sont payés, dépend de plusieurs facteurs, notamment: l'ampleur du déficit budgétaire, le résultat des opérations de change, le niveau souhaité de l'encaissement; l'ajustement du déficit budgétaire peut être modifié, le gouvernement fédéral peut influencer sur le service de la dette publique à moyen terme. Cependant, l'élément le plus important des variations du service de la dette publique à court et à moyen terme est représenté par les taux d'intérêt, lesquels sont sensibles à la conjoncture monétaire internationale et à l'inflation au Canada. Aussi le profil du service de la dette publique prévu jusqu'en 1983-1984 doit-il être considéré comme une projection basée sur les hypothèses actuelles en matière de taux d'intérêt plutôt que comme un plan de dépenses.

Objectif et initiatives de la politique

Le but principal des dépenses relevant de l'enveloppe de la dette publique est de verser aux détenteurs de certains titres fédéraux le taux de rendement promis lors de l'émission. Ces éléments de passif portant intérêt comprennent toute la dette non échue du gouvernement fédéral, ainsi qu'un certain nombre de fonds de la dette publique qui ne sont pas destinés à être remboursés au solde des obligations négociables du gouvernement du Canada, des bons du Trésor, des obligations d'épargne du Canada, des placements du Régime de pensions du Canada en titres fédéraux et des emprunts à l'étranger. Les fonds et comptes spéciaux correspondent aux soldes des comptes de rente, d'assurance et de pension, des comptes de dépôt et de fiduciairie et des allocations de droits de tirage spéciaux. Outre le paiement des intérêts promis aux détenteurs de titres fédéraux, les dépenses de cette enveloppe ont pour but de verser les primes, escomptes, commissions et frais de service nécessaires à l'administration du programme de la dette.

Objet des dépenses

Enveloppe de la dette publique

La Commission de la Capitale nationale bénéficie d'une augmentation nette de \$17 millions des dépenses budgétaires, dont \$7 millions pour le fonctionnement, \$3 millions pour le programme d'investissement et \$5 millions pour des versements accrus de subventions en remplacement d'impôt, en grande partie suite à l'adoption de l'évaluation à la valeur marchande. Les dépenses budgétaires de la Commission de la Fonction publique ont augmenté de \$6 millions, y compris \$4 millions de plus pour la contribution de la Commission au fonds renouvelable de formation et de perfectionnement du personnel. Ces \$4 millions reflètent les changements apportés à la méthode de financement des opérations de formation du fonds renouvelable. Ces ressources ont pour but de couvrir les coûts d'activités de formation qui ne génèrent pas de revenu.

Tableau 3.19
Budget principal: services gouvernementaux

(en millions de dollars)			
	1980-1981	1981-1982	Variation
Finances	60.4	69.2	8.8
Vérificateur général	28.8	31.9	3.1
Assurances	6.9	7.8	0.9
Commission du tarif	1.5	2.0	0.5
Gouverneur général	3.3	3.6	0.3
Revenu national - Douanes et Accise	259.2	309.4	50.2
Revenu national - Impôt	414.9	472.1	57.2
Postes	1,551.5	1,753.7	202.2
Conseil privé	25.0	28.3	3.3
Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes	1.5	1.7	0.2
Directeur général des élections	2.5	2.6	0.1
Commissaire aux langues officielles	4.9	5.4	0.5
Conseil économique du Canada	8.2	7.4	-0.8
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	6.6	7.2	0.6
Taux publics: à l'exclusion des subventions tenant lieu de taxes	754.3	861.2	106.9
foncières			
Commission de la Capitale nationale	83.6	100.2	16.6
Commission de la Fonction publique	85.6	92.0	6.4
Approvisionnement et Services: à l'exclusion des soumissions	153.9	158.0	4.1
R & D spontanées	137.2	222.6	85.4
Statistique Canada	392.6	439.5	46.9
Conseil du Trésor: à l'exclusion des emplois des étudiants, du placement des jeunes et autres initiatives à l'emploi	15.1	17.2	2.1
Contrôleur général			
Total	3,997.5	4,593.0	595.5

Sur la hausse de \$50 millions enregistrée par les Douanes et Accise, \$7 millions et 318 années-person- nes sont prévues pour la mise en place du système de traitement des déclarations de fret et de perception (CEPACS). Le gouvernement veut s'assurer que tou- tes les régions du Canada auront bientôt accès à CEPACS pour qu'ils bénéficient d'une application uniforme de tous les aspects de la loi et que les impor- tateurs dans tout le pays soient traités équitablement. L'accroissement observé au Conseil du Trésor est presque entièrement attribuable aux \$20 millions sup- plémentaires affectés pour les imprévus et aux \$21 millions de plus pour les contributions de l'employeur aux régimes d'assurance.

La hausse de \$57 millions du Revenu national - Impôt comprend \$17 millions et 651 années-person- nes supplémentaires pour faire face à la charge de travail accrue correspondant au nombre plus grand de déclarations d'impôt à traiter, aux redressements de cotisations, à l'instruction des appels et aux activités d'application qui visent à mieux faire respecter le sys- tème d'auto-cotisation. La charge de travail du minis- tère se trouve également augmentée par l'utilisation du système fiscal comme moyen de fournir des pro- grammes sociaux, comme le crédit fiscal pour enfants. Une autre somme de \$7 millions est prévue pour la décentralisation du traitement des déclarations d'impôt, d'Ottawa à six autres centres situés au Canada, tandis que \$5 millions et 305 années-person- nes sont prévus pour le traitement des questionnaires du recensement de 1981, qui se fera dans les centres de données fiscales.

blir la politique générale de l'organisme et à prendre des décisions sans les contraintes inhérentes à la Fonction publique. Cela devrait permettre d'améliorer l'imputabilité des gestionnaires, les méthodes financières et les relations de travail.

Une initiative importante comportant des ressources particulières surtout à l'exercice 1981-1982 est le recensement de la population et de l'habitation de 1981. Le recensement, une activité statutaire prévue dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et dans la Loi de 1971 sur la statistique, comporte notamment un décompte quinquennal de la population dans chaque circonscription électorale fédérale. Outre qu'il satisfait aux exigences de ces lois, le recensement répond à d'autres besoins d'information des lois fédérales, comme la Loi sur l'immigration, ainsi qu'aux besoins des provinces, des municipalités et d'autres usagers. Comme tous les foyers sont recensés, le recensement permet de produire des données pour des zones géographiques et des catégories plus détaillées que ne le permettent les enquêtes par sondage. Le recensement quinquennal de l'agriculture sera mené de concert avec celui de la population.

La préparation d'une stratégie globale d'immobilisation pour répondre aux besoins de locaux du gouvernement au cours des prochaines années est une importante initiative prise par le ministère des Travaux publics, à la demande du Cabinet. Alors qu'un grand nombre de projets ministériels pour des locaux nouveaux ou plus grands se butent à des ressources limitées, il est important d'établir des priorités en ce qui concerne les projets d'immobilisation et de planifier leur réalisation plusieurs années à l'avance. Parmi les autres initiatives ministérielles au cours de la période de planification, on retrouve la conception d'un plan visant à réduire la consommation d'énergie dans les immeubles fédéraux.

Le Revenu national se propose d'améliorer l'efficacité et la rentabilité des opérations en recourant plus largement à l'informatique à cause du nombre croissant de contribuables. De plus, la mise au point du système informatisé des Douanes et de l'Accise, le système de traitement de déclarations de fret et de perception (CEPACS), permettra de disposer d'un mécanisme national de contrôle des documents et de la perception des recettes pour toutes les marchandi-

ses entrant au pays.

années-personnes.

publiation des données. Le recensement de l'agriculture, entraîne des besoins de \$3 millions et de 57 tation de 1981. Ces ressources sont nécessaires à la cueillette, au traitement, à la préparation et à la publication des données. Le recensement de l'agriculture, entraîne des besoins de \$3 millions et de 57

L'accroissement net de \$85 millions des dépenses budgétaires de Statistique Canada résulte en grande partie de l'augmentation, pour l'année 1981-1982 seulement, de \$67 millions et de 1,011 années-personnes pour le recensement de la population et de l'habitation de 1981. Ces ressources sont nécessaires à la cueillette, au traitement, à la préparation et à la publication des données. Le recensement de l'agriculture, entraîne des besoins de \$3 millions et de 57

Pour les Travaux publics, l'augmentation totale est de \$107 millions. De ce total, \$30 millions sont destinée surtout à des réparations importantes aux quais commerciaux et aux traversiers, ainsi qu'au dragage. Les coûts plus élevés attribuables à la fourniture de locaux, surtout dans les secteurs de l'énergie, de l'entretien et des réparations, ainsi que des nouveaux locaux loués, rendent compte d'une hausse de \$26 millions du programme de logement. On a attribué un total de \$21 millions pour rénover les vieux ports de Montréal, de Québec et de Chicoutimi.

Le Budget principal de 1981-1982 prévoit \$4,593 millions pour l'enveloppe des services gouvernementaux au titre des dépenses budgétaires et des prêts, placements et avances. Cela représente une hausse de \$596 millions, soit 14,9 pour cent, par rapport au Budget principal précédent.

Faits saillants des dépenses pour 1981-1982

Le Conseil du Trésor envisage diverses initiatives, dont l'amélioration du système de contrôle financier des sociétés de la Couronne, la mise en place d'une nouvelle catégorie de gestion pour la Fonction publique et l'élaboration des modifications de la législation existante afin de clarifier les questions d'indexation et de financement des pensions.

L'enveloppe des services gouvernementaux regroupe plusieurs ministères et organismes fédéraux engagés dans des activités diverses. Certains ministères, comme les Travaux publics, les Approvisionnement et Services et divers organismes centraux, consacrent pratiquement toutes leurs activités au soutien des autres ministères et organismes. D'autres, comme les Postes, Statistique Canada et la Commission de la Capitale nationale, fournissent surtout des services au public, tandis que le Revenu national s'occupe de percevoir les recettes au nom du gouvernement. L'enveloppe comprend aussi quelques organismes plus petits comme le Conseil économique du Canada, un organisme consultatif qui effectue des recherches économiques, et la Commission du tarif qui entend les appels découlant de décisions prises par les douanes et l'accise.

Le domaine de politique des services gouvernementaux représente \$4,651 millions, soit 6,9 pour cent du total des dépenses en 1981-1982. Sur cette somme, \$4,593 millions sont prévus dans le Budget principal. Le ministère qui absorbe le plus de ressources est celui des Postes, avec \$1,754 millions, soit 38,2 pour cent du total du Budget principal pour cette enveloppe. Le Budget principal de 1981-1982 ne tient pas compte de la transformation des Postes en société de la Couronne. Lorsque le Parlement l'approuvera, cette transformation modifiera sensiblement l'enveloppe, puisqu'elle-ci, dans le cas d'une société de la Couronne, ne comprendra que le déficit d'exploitation des Postes, au lieu de leurs dépenses brutes. Le ministère des Travaux publics, le deuxième en importance dans cette enveloppe, assume plusieurs fonctions. Il veille à satisfaire aux besoins en locaux de tous les ministères et organismes fédéraux, et fournit et entretient des installations maritimes, des rou-

tes, des ponts et des services d'utilité publique, tout en administrant et en aménageant les terrains fédéraux. Le Revenu national administre et applique plusieurs lois, telles que la Loi sur les douanes et la Loi de l'impôt sur le revenu. Il exerce aussi certaines fonctions pour le compte d'autres ministères fédéraux, en administrant par exemple une partie du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur l'assurance-chômage, tout en effectuant certaines activités pour les provinces à l'égard de divers régimes de crédit d'impôt. Un autre ministère important, en ce qui concerne les crédits totaux, est le Conseil du Trésor. Le budget de ce ministère comprend la contribution du gouvernement à titre d'employeur aux régimes d'assurance des fonctionnaires, ainsi que le crédit des éventualités du Conseil du Trésor qui sert principalement à financer les besoins financiers en sus de ceux prévus par les ministères pour les conventions collectives non signées.

Objectifs et initiatives de la politique

L'ampleur de l'enveloppe des services gouvernementaux est déterminée principalement par les normes de qualité et les niveaux des services au public de l'administration fédérale. Des facteurs tels que la rapidité du traitement des rapports d'impôt et la livraison quotidienne du courrier dans les régions rurales déterminent le niveau des ressources des programmes de l'impôt et des Postes. Le plan de dépense jusqu'en 1983-1984 prévoit le maintien du niveau actuel de service. Tel qu'indiqué, le plan de dépense ne tient pas compte de la transformation éventuelle des Postes en une société de la Couronne, ce qui en modifiera le mode d'administration et de gestion financière. Lorsque le ministère sera devenu une société de la Couronne, la gestion quotidienne des services postaux sera assurée par un conseil d'administration habilité à éta-

Tableau 3.18
Plan de dépenses: services gouvernementaux

(en millions de dollars)				
1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984
Enveloppe totale	3,451	4,020	4,651	4,967
Moins: réserves	s/o	- 22	- 58	5,399
Budget principal total	s/o	3,998	4,593	

Enveloppe du Parlement

Tableau 3.16
Plan de dépenses: Parlement

(en millions de dollars)					
1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	
Enveloppe totale	99	119	140	153	166
Moins: réserves	s/o	.....	.....	.....	.....
Budget principal total	s/o	119	140		

Objet des dépenses

Faits saillants des dépenses pour 1981-1982

L'enveloppe du Parlement englobe les ressources nécessaires pour le Sénat, la Chambre des communes et la Bibliothèque du Parlement. Les ressources affectées à l'enveloppe du Parlement jusqu'en 1983-1984 correspondent aux dépenses courantes de fonctionnement.

Objectifs et initiatives de la politique

Le Budget principal de 1981-1982 prévoit \$140 millions pour l'enveloppe du Parlement, soit une augmentation de \$21 millions par rapport au Budget principal de 1980-1981.

Tableau 3.17
Budget principal: Parlement

(en millions de dollars)				
1980-1981	1981-1982	Budget principal	Budget principal	Variation
16.1	19.6	3.5		
96.6	112.6	16.0		
6.4	7.7	1.3		
119.1	139.9	20.8		
Total				

Faits saillants des dépenses pour 1981-1982

Défense nationale		
Budget principal	1980-1981	Budget principal
5,049.4		5,906.6
Variation		
1981-1982		
Budget principal		
857.2		

Budget principal: défense
Tableau 3.15

Le Budget principal de 1981-1982 prévoit \$5,907 millions pour l'enveloppe de la défense, soit \$857 millions de plus que dans le Budget principal de 1980-81. Cette hausse comprend \$612 millions destinés à compenser l'incidence de l'inflation sur le pouvoir d'achat du Ministère. Celui-ci subit des taux d'inflation relativement plus élevés que les autres ministères à cause de ses opérations à l'extérieur du Canada et parce que les biens qu'il achète sont sujets à de plus fortes hausses de prix. Le Ministère reçoit aussi un autre \$141 millions pour assurer la croissance réelle de 3 pour cent de l'effort de défense du Canada, conformément à son engagement envers l'OTAN.

L'augmentation des pensions militaires et civiles représente \$65 et \$9 millions respectivement. De plus, \$17 millions additionnels en subventions et contributions financeront la hausse du coût de la participation canadienne aux programmes de l'OTAN.

Des ressources supplémentaires de \$14 millions ont été prévues pour l'application du plan du Ministère en matière de langues officielles, qui assurera la formation linguistique du personnel militaire.

L'accroissement de 400 années-personnes militaires en 1981-1982, conformément au renforcement prévu des effectifs au cours des années, nécessiteront \$7 millions de plus.

Des ressources s'élevant à \$4 millions sont prévues pour la rénovation de certains immeubles de la Défense qui seront dotés d'installations solaires, dans le cadre du programme d'achat et d'utilisation du chauffage solaire adopté par le gouvernement pour stimuler l'utilisation de l'énergie solaire au Canada.

Enveloppe de la défense

Objet des dépenses

Cette enveloppe comprend les dépenses pour le programme des services de défense du ministre de la Défense nationale.

Ce dernier a pour objectif d'assurer la sécurité

du Canada et de contribuer au maintien de la paix dans le monde.

Pour appuyer cet objectif, le programme assure

la participation du Canada, avec d'autres pays alliés, à des mesures collectives dans le cadre de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord et pour la défense

du continent nord-américain. De plus, les Forces canadiennes ont traditionnellement joué un rôle

important dans les activités du maintien de la paix en collaboration avec d'autres membres de la communauté internationale.

Au Canada, les Forces armées apportent leur appui aux administrations civiles. Les Forces armées canadiennes apportent également une grande contribution aux services de préparation en cas d'urgence,

de recherche et de sauvetage.

Tableau 3.14
Plan de dépenses: défense

(en millions de dollars)					
1979-1980					
1980-1981					
1981-1982					
1982-1983					
1983-1984					
Enveloppe totale	4,389	5,068	5,907	6,652	7,445
Moins: réserves	s/o	-19	.....	
Budget principal total	s/o	5,049	5,907		

Objectifs et initiatives de la politique

Les niveaux de l'enveloppe indiqués pour les exercices 1981-1982 à 1983-1984 reflètent l'engagement du gouvernement d'augmenter les dépenses pour la défense de 3 pour cent par an, en termes réels. Ce pourcentage représente l'effort prévu par tous les pays membres de l'OTAN de maintenir la croissance réelle de la défense à environ 3 pour cent par année.

La majeure partie de cette augmentation des dépenses de la défense vise à moderniser le matériel militaire. Au cours de la période financière s'étendant jusqu'en 1983-1984 la majeure partie des fonds seront consacrés à l'achat de nouveaux avions de combat et à d'autres initiatives importantes de réarmement des bases et d'achat de camions.

Durant cette période, le nombre des militaires dans les Forces armées canadiennes augmentera de 400 par année. En 1977, le gouvernement a adopté un niveau de référence de 82,740 militaires, la réalisation de ce niveau devant se faire au cours d'un certain nombre d'années.

La hausse de \$102 millions du non-budgétaire pour le Budget principal des Finances (mais qui est inclus dans l'enveloppe des Affaires extérieures) est entièrement attribuable à l'augmentation des capitaux apportée par le Canada à l'Association internationale de développement, organisme de prêt à conditionnements avantageuses de la Banque mondiale. Elle découle du fait que les avances accordées en 1980-1981 à l'Association internationale de développement ont été incluses dans les Budgets supplémentaires l'année dernier plutôt que dans le Budget principal.

Le Centre de recherches pour le développement international voit son budget augmenter de \$5 millions dans le Budget principal, dont \$1 million correspond à l'engagement pris par le Canada à la conférence des Nations unies sur la science et la technologie de développement, les capacités nationales en matière de sciences et de technologie pour le développement.

Les allocations au Bureau de \$3 millions à zéro en raison de la hausse des droits en 1980.

Le niveau total de l'aide officielle au développement, aux fins des rapports au Comité d'aide au développement, s'établit à \$1,465 millions, soit \$234 millions de plus qu'en 1980-1981. Le tableau 3.13 donne la répartition de l'aide pour les deux années.

Le montant total des besoins en espèces apparaissant dans le Budget des dépenses est de \$1,214 millions. Il diffère du total de l'AOD figurant au tableau 3.13 parce que les paiements aux institutions financières internationales (IFI) sont en grande partie effectués en billets à ordre. Ces billets sont convertis par les institutions récipiendaires dans les années subséquentes selon leurs besoins en espèces. Par le passé, les prévisions pour les paiements aux IFI étaient élaborées en fonction des engagements, y compris les engagements en espèces et en billets. À compter de cette année, le Budget principal est établi sur la base de l'encaisse, correspondant aux engagements en espèces et aux retraits en espèces prévus sur les billets émis au cours de l'année et ceux tirés antérieurement.

Les dépenses budgétaires de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), au Budget principal de 1981-1982, dépassent de \$85 millions celles de l'exercice précédent. Cette augmentation est conforme aux objectifs déclarés du gouvernement qui sont d'atteindre un niveau d'Aide officielle au développement de 0,5 pour cent du PNB. Elle couvre, par exemple, de nouvelles initiatives bilatérales et une aide humanitaire accrue.

La diminution nette des besoins non budgétaires de l'ACDI est de \$36 millions. Elle est le solde d'une augmentation de \$30 millions des prêts bilatéraux et d'une réduction «apparente» de \$66 millions des paiements aux institutions financières internationales par suite du changement du mode que nous venons de décrire.

Tableau 3.12
Budget principal: affaires extérieures

(en millions de dollars)			1980-1981	Budget principal	1981-1982	Variation
Affaires extérieures						
Agence canadienne de développement international						
Centre de recherches pour le développement international						
Commission mixte internationale						
Finances: aide au développement						
Sous-total						
Plus: remboursement de prêts des années antérieures						
Total	1,469.0	1,688.8	219.8			

billets émis. Ces besoins ont été calculés sur une base conforme au total de l'AOD.

Sauf la croissance du budget relatif à l'aide au

développement, l'enveloppe ne révèle aucune autre

augmentation significative pendant la période actuelle-

lement planifiée. L'enveloppe reflètera quelques ajust-

tements techniques suite à la consolidation du service

extérieur sous l'égide du ministère des Affaires exté-

rieures. Cette consolidation devrait être faite au cours

Faits saillants des dépenses pour 1981-1982

Le Budget principal de 1981-1982 comprend \$1,288 millions en dépenses budgétaires et \$426 millions en dépenses non budgétaires pour l'enveloppe des affai-

Tableau 3.13
Aide officielle au développement

(en millions de dollars)			1980-1981	1981-1982
Subventions et contributions pour l'aide bilatérale, les programmes spéciaux, les organisations non gouvernementales et les organisations multilatérales				
Subvention au C.R.D.I.				
Petro-Canada				
Prêts bilatéraux				
Prêts à la Turquie et à la Jamaïque				
Placements et avances aux institutions financières internationales				
(valeur des espèces et des effets à émettre)				
Réserve pour nouvelles initiatives				
Total	1,231	1,465		

res extérieures, soit des hausses de \$154 millions et de \$66 millions respectivement par rapport au Budget principal 1980-1981.

Parmi les ressources supplémentaires prévues pour les affaires extérieures, \$18 millions visent à financer le coût accru pour le personnel au Canada et à l'étranger. L'augmentation des autres coûts de fonctionnement à l'étranger s'élève à \$13 millions: \$8 millions de plus sont nécessaires pour l'augmentation des frais de l'administration centrale à Ottawa. Les dépenses en capital augmenteront de \$8 millions. Les subventions et contributions seront de \$15 millions plus élevées. De ce montant, \$10 millions sont requis en raison de l'augmentation des contributions à des organismes internationaux et autres, et une somme de \$5 millions servira à financer des programmes acadé-

Les programmes relevant de l'enveloppe des affaires extérieures visent à promouvoir les intérêts canadiens à l'étranger et à gérer un important programme d'aide aux pays en voie de développement.

Relativement aux intérêts globaux, le Canada entretient des relations diplomatiques avec 162 pays et organisations internationales par l'entremise de 117 postes à l'étranger situés dans 79 pays. La taille et les responsabilités de ces postes varient selon leur situation géographique. Dans les pays industrialisés, par exemple, on pourra mettre l'accent sur la promotion commerciale alors que dans les pays en voie de développement, on s'occupera surtout d'administrer l'aide

au développement.

On a traditionnellement considéré le Canada comme un pays qui se préoccupait grandement du développement international. Bien qu'en regard des performances internationales le Canada se soit bien comporté, on a constaté au cours des dernières années une érosion de l'aide du Canada en pourcentage du produit national brut. Le gouvernement a annoncé son intention d'augmenter le niveau de l'Aide officielle au développement (AOD) pour atteindre un objectif de 0,5 pour cent vers le milieu des années 80 et de 0,7 pour cent du PNB d'ici la fin de la décennie.

Le but principal de l'aide au développement est d'aider les pays en voie de développement à réaliser leur potentiel économique et social. Cependant, les programmes d'aide rapportent des avantages importants à l'économie canadienne parce que l'achat de biens et de services au Canada pour soutenir des projets de développement outreners stimule l'industrie canadienne.

Les autres éléments de l'enveloppe des affaires extérieures comprennent le Centre de recherches pour le développement international, qui étudie les problé-

Tableau 3.11
Plan de dépenses: affaires extérieures

(en millions de dollars)					
1979-1980					
1980-1981					
1981-1982					
1982-1983					
1983-1984					
Budget principal total	s/o	1,469	1,689		
Moins: réserves	s/o	-50	-34		
Enveloppe totale	1,404	1,519	1,723	2,048	2,376

mes des régions en voie de développement dans le monde et la Commission mixte internationale, qui se préoccupe d'une variété de questions portant sur l'environnement le long de la frontière canado-américaine.

Objectifs et initiatives de la politique

L'enveloppe comprend des subventions et contributions à des organismes internationaux, des programmes d'aide au développement sous la forme de subventions et de prêts, les paiements au Centre de recherche pour le développement international, et les budgets de fonctionnement du ministère des Affaires extérieures, de l'Agence canadienne de développement international et de la Commission internationale mixte.

La croissance prévue de l'enveloppe est largement attribuable à l'engagement du gouvernement d'augmenter l'AOD. Les niveaux de l'AOD prévus, qui sont de \$1,465 millions pour 1981-1982, \$1,673 millions pour 1982-1983 et \$1,867 millions pour 1983-1984, représentent environ 0,47 pour cent du PNB comparativement à une estimation de 0,43 pour cent en 1980-1981. Ces totaux comprennent un montant de \$50 millions que Petro-Canada prévoit dépenser dans le Tiers-Monde.

Les cibles de l'AOD sont calculées selon les conventions internationales sur les rapports d'AOD, ainsi que le requiert l'Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE). Les conventions incluent dans l'aide officielle totale la valeur des subventions et des prêts de l'année au cours de laquelle ils sont accordés, ainsi que la valeur nominale des billets émis en faveur des institutions financières internationales. Les sommes incluses dans le Budget principal sous la rubrique Aide au développement sont moins élevées que le total de l'AOD pour 1981-1982 parce qu'elles comprennent seulement les besoins en espèces en remboursement d'une partie des

Tableau 3.10
Budget principal: arrangements fiscaux

(en millions de dollars)			
1980-1981			
Budget principal			
1981-1982			
Budget principal			
Variation			
Finances: péréquation fiscale, stabilisation fiscale, revenu garanti,	3,553.5	3,898.7	345.2
revenu en main non réparti, recouvrement des allocations aux jeunes, subventions en vertu de l'AANB, taxation réciproque, transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique,	156.0	167.8	11.8
Travaux publics: subventions tenant lieu de taxes foncières			
aide en cas de sinistre			
Sous-total			
Plus: remboursement de prêts des années antérieures	3,709.5	4,066.5	357.0
	-40.0	-57.0	-17.0
Total	3,669.5	4,009.5	340.0

Faits saillants des dépenses pour 1981-1982

L'envolpée des arrangements fiscaux ne subit pas de modification importante par rapport à 1980-1981. La somme de \$4,010 millions prévue au Budget principal de 1981-1982 pour les dix programmes de cette enveloppe représente une hausse de 9,3 pour cent par rapport aux \$3,670 millions de 1980-1981.

Pour trois programmes, le Budget principal tient compte des modifications structurelles qui ont été ou devaient être approuvées et qui influenceront sur les dépenses de 1981-1982, par rapport à l'exercice précédent. D'abord, le Parlement a mis fin, à compter du 31 décembre 1978, à une partie spéciale de la Loi de l'impôt sur le revenu qui prévoyait un taux avantageux d'imposition sur les versements de revenu non réparti à la disposition des sociétés au 31 décembre 1971. Par conséquent, l'impôt frappant ces versements a maintenant disparu et son partage avec les provinces se terminera en 1981-1982. Ensuite, il y aura des changements mineurs entraînés par le renouvellement des ententes de taxation réciproque avec six provinces. Enfin, il y aura une légère hausse des subventions en remplacement d'impôt en application de la Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités. L'année d'imposition 1981 est la deuxième année d'une période de mise en application de quatre ans à l'égard des subventions relatives aux parcs nationaux, les et à certains biens culturels.

En 1981-1982, le Budget principal prévoit \$3,827 millions pour la péréquation fiscale - soit une hausse de 10,5 pour cent par rapport aux \$3,464 millions inscrits au Budget principal de 1980-1981. Les chiffres des deux années constituent des estimations provisoires, l'hypothèse retenue étant que la législation régissant ce programme sera modifiée conformément au Bill C-24, actuellement à l'étude au Parlement.

Les variations des droits à péréquation d'une année à l'autre sont largement imputables à la croissance des recettes provinciales et locales à l'égard desquelles la péréquation est calculée, ainsi qu'à l'évolution des écarts de capacités fiscales par habitant entre les provinces bénéficiaires et les autres provinces, en ce qui concerne les recettes faisant l'objet de la péréquation. Ces dernières devaient progresser de 9,7 pour cent en 1981-1982, soit un peu moins vite que l'ensemble des droits. Les écarts de capacité fiscale entre les deux catégories de provinces ne devraient quasiment pas changer. La provision pour les redressements relatifs à l'année précédente a été portée de \$150 millions en 1980-1981 à \$200 millions en 1981-1982.

Les sommes prévues au Budget principal de 1981-1982 et à celui de 1980-1981 pour le partage de l'impôt fédéral sur le revenu perçu auprès des entreprises privées d'utilité publique sont fondées, pour les deux années, sur l'hypothèse que la législation régissant le programme sera modifiée conformément au Bill C-24, actuellement à l'étude au Parlement.

Enveloppe des arrangements fiscaux

Objet des dépenses

Les dépenses relevant de l'enveloppe des arrangements fiscaux ont pour but général d'offrir aux provinces une aide financière sans condition, c'est-à-dire des transferts de fonds sans condition ou stipulation sur l'utilisation des sommes. L'enveloppe compte dix programmes, dont quatre sont conçus en fonction des besoins et six sont reliés au régime fiscal.

Les quatre programmes liés aux besoins sont la péréquation, les subventions statutaires prévues par l'AANB, l'aide en cas de sinistre et la stabilisation fiscale. Plus de 90 pour cent des dépenses de cette enveloppe sont consacrées au programme de péréquation fiscale, qui vise à permettre à toutes les provinces d'assurer à leurs résidents un niveau raisonnable de services publics sans devoir leur imposer des impôts et taxes supérieurs à la moyenne.

Les six programmes de nature fiscale sont: la garantie de recettes provenant de l'impôt sur le revenu qui protège les provinces contre des pertes de revenu découlant de modifications à l'impôt sur le revenu des particuliers apportées par le gouvernement fédéral; les subventions aux municipalités et aux provinces en remplacement d'impôts fonciers; les paiements de taxation réciproque aux provinces à l'égard des taxes à la consommation; les paiements aux provinces d'une part de l'impôt fédéral sur le revenu perçu sur les entreprises privées d'utilité publique; la

Objectifs et initiatives de la politique

En général, le gouvernement se propose, au cours de la période de planification, de maintenir les programmes existants, à l'exception de la part de l'impôt sur la distribution du revenu non réparti des sociétés. Ce programme prend fin en 1981-1982 par suite de l'expiration de l'impôt fédéral spécial. Les autres programmes seront réexaminés en 1981-1982.

Le programme de péréquation expiré le 31 mars 1982. Il sera reconduit. Le gouvernement, qui attache une grande importance à ce programme, l'étudie attentivement pour qu'il continue de jouer le rôle décrit précédemment. Il y aura des entretiens avec les provinces à cet égard.

Les dépenses de taxation réciproque découlent d'ententes conclues avec les six provinces participantes - l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve. Les accords expireront le 31 mars 1981. On prévoit leur renouvellement, avec quelques modifications. On espère que les provinces non participantes souscriront aux ententes pendant la période de planification.

Tableau 3.9
Plan de dépenses: arrangements fiscaux

(en millions de dollars)				
Enveloppe totale	3,635	3,802	4,010	4,473
	1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983
				1983-1984

4,937

Tableau 3.8
Budget principal: justice et affaires juridiques

(en millions de dollars)			
1980-1981			
1981-1982			
Variation			
Budget principal			
Budget principal			
Justice	82.5	105.5	23.0
Commission canadienne des droits de la personne	4.8	5.8	1.0
Commissaire à la magistrature fédérale	58.0	69.6	11.6
Commission de réforme du droit du Canada	2.8	3.3	0.5
Cour suprême du Canada	3.9	4.5	0.6
Commission de révision de l'impôt	1.5	1.9	0.4
Solliciteur général	14.7	15.9	1.2
Services correctionnels	426.4	477.6	51.2
Commission nationale des libérations conditionnelles	9.1	10.6	1.5
Gendarmerie royale du Canada	602.6	699.6	97.0
Total	1,206.3	1,394.3	188.0

Faits saillants des dépenses pour 1981-1982

Les objectifs et initiatives de ce domaine de politique se reflètent dans les dépenses de programmes de 1981-1982. Pour maintenir un service de qualité élevée, le gouvernement prévoit que les dépenses consacrées à la GRC augmenteront de \$97 millions, soit de 16,1 pour cent par rapport au Budget principal de 1980-1981. Plusieurs facteurs contribuent à cette hausse. Pour l'application des lois fédérales, les dépenses devraient augmenter de \$32 millions pendant l'exercice 1981-1982, pour passer à \$250 millions, tandis que les services de police assurés par contrat, dont le coût est partiellement recouvert des provinces et des municipalités, coûteront \$47 millions de plus, et atteindront donc \$398 millions.

De même, conformément à l'objectif du maintien et de l'amélioration des services, les dépenses consacrées aux services correctionnels devraient s'accroître de \$51 millions, donc de 12 pour cent en 1981-1982. La réduction de \$8 millions des dépenses de capital est plus qu'annulée par la hausse du coût de fonctionnement des institutions de correction.

Le reste de l'enveloppe est consacré à divers programmes fédéraux relatifs à la justice et aux affaires juridiques. Une dépense particulièrement importante en 1981-1982 sera les \$29 millions que le gouvernement verse pour sa part de l'aide juridique et de l'assistance aux victimes de crimes violents. Il s'agit d'une hausse de plus de \$2 millions par rapport à l'exercice 1980-1981.

ment de programmes d'aide juridique assurent, par des ententes de partage des frais avec les provinces, que les Canadiens ont accès à des conseils juridiques. L'application des procédures d'appel par l'entremise de la Commission des droits de la personne, de la Commission de révision de l'impôt et des tribunaux veille à ce que les Canadiens ne subissent pas un traitement injuste ou discriminatoire de la part du gouvernement, d'autres personnes ou d'organismes.

Objectifs et initiatives de la politique

Pour l'exercice 1981-1982, le gouvernement a deux principaux objectifs de politique. Le premier est le maintien de la qualité élevée des services actuels, face à l'augmentation des coûts et à une demande croissante de la part des bénéficiaires des services.

Simultanément, le gouvernement s'est engagé dans le discours du trône d'avril 1980 à améliorer la protection des droits de la personne. À cette fin, il a présenté une législation sur l'accès à l'information et il a l'intention d'instituer des programmes d'action positive, d'éliminer la discrimination dont les femmes sont victimes sur le marché du travail et de protéger les droits des handicapés dans le cadre de la Loi sur les droits de la personne.

Le gouvernement entend entreprendre un examen du Code criminel en vue d'y apporter des modifications importantes. L'un de ces changements, qui porte sur le problème grave de la violence contre les femmes, devrait avoir des effets importants et positifs sur la justice sociale dans ce domaine.

L'enveloppe de la justice et des affaires juridiques englobe les dépenses fédérales relevant de l'administration de la justice et de la protection des personnes. On prévoit des dépenses de \$1,399 millions pour l'exercice 1981-1982, soit une hausse de \$174 millions, ou 14,2 pour cent, par rapport au Budget principal de 1980-1981.

La majeure partie de ces dépenses est consacrée aux programmes fédéraux d'application de la loi et au services correctionnels.

Le programme fédéral d'application de la loi, administré par la Gendarmerie royale du Canada, comprend non seulement l'observation de la législation fédérale, mais aussi l'aide aux autres corps policiers par les laboratoires de détection du crime et les services d'identification, d'information et de formation. De plus, elle fournit directement, sous contrat, des services de police dans des provinces, territoires et municipalités.

Les services correctionnels portent sur l'administration des peines imposées par les tribunaux et la préparation des contrevenants à leur réinsertion dans la société.

Bien que l'ensemble des autres programmes représente une proportion relativement faible de l'enveloppe, ils sont importants pour la protection des droits et libertés de la personne. Les contributions aux provinces et aux territoires pour aider au fonctionne-

Enveloppe de la justice et des affaires juridiques

Objet des dépenses

Tableau 3.7
Plan de dépenses: justice et affaires juridiques

(en millions de dollars)					
1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	
Enveloppe totale	1,037	1,225	1,399	1,469	1,620
Moins: réserves	s/o	- 19	- 5		
Budget principal total	s/o	1,206	1,394		

Tableau 3.6
Budget principal: affaires sociales

(en millions de dollars)			
Variation	1981-1982	Budget principal	1980-1981
9.3	29.9	44.6	20.6
5.3	49.9	57.5	44.6
71.9	649.4	577.5	471.5
0.1	4.2	4.1	4.1
1.6	19.3	17.7	17.7
1.0	11.9	10.9	10.9
6.1	46.4	40.3	40.3
4.4	21.6	17.2	17.2
3.6	56.1	52.5	52.5
5.2	29.1	23.9	23.9
3.9	45.6	41.7	41.7
1.6	4.8	3.2	3.2
259.3	2,265.8	2,006.5	2,006.5
0.2	1.6	1.4	1.4
0.7	2.9	2.2	2.2
...	1.1	1.1	1.1
58.7	540.8	482.1	482.1
195.7	1,414.2	1,218.5	1,218.5
7.1	16.6	9.5	9.5
15.3	43.8	28.5	28.5
0.2	2.2	2.0	2.0
1,974.7	17,497.8	15,523.1	15,523.1
8.6	88.6	80.0	80.0
-29.2	1,130.4	1,159.6	1,159.6
226.1	2,314.3	2,088.2	2,088.2
0.1	3.8	3.7	3.7
...	120.2	120.2	120.2
117.9	1,137.5	1,019.6	1,019.6
2,949.4	27,549.8	24,600.4	24,600.4
-177.9	-229.8	-51.9	-51.9
2,771.5	27,320.0	24,548.5	24,548.5
Total			
Sous-total			
Plus: remboursement de prêts des années antérieures			

La plus forte augmentation revient au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, soit \$1,975 millions. Sur ce chiffre, la sécurité de la vieillesse représente \$1,220 millions; cette hausse découle de la décision du gouvernement d'accroître le supplément de revenu garanti de \$35 par mois et par foyer à compter du 1^{er} juillet 1980 et d'indexer les paiements de la vie.

Les augmentations de \$280 millions pour l'assurance-hospitalisation, de \$99 millions pour l'assurance des soins de longue durée, de \$100 millions pour l'assurance de la vie.

Le plan de dépenses par enveloppe

À la lumière de ces principes, le gouvernement a pris un certain nombre de mesures pour répondre aux besoins et aux objectifs immédiats.

Pour atténuer les difficultés des personnes âgées à faible revenu, le supplément de revenu garanti du programme de sécurité de la vieillesse a été majoré de \$35 par mois et par ménage. Cette hausse bénéficie à plus de 1,3 million de Canadiens âgés, en particulier aux pensionnés vivant seuls, dont la plupart sont des femmes.

De plus, des mesures ont été prises pour accroître les possibilités d'emploi et éliminer les obstacles à l'embauche des jeunes, des femmes, des autochtones et des handicapés. Comme l'indiquait le Budget d'octobre dernier, une affectation spéciale de \$350 millions sur quatre ans a été consentie pour promouvoir la restructuration industrielle ainsi que le recyclage et la mobilité de la main-d'œuvre dans les zones qui en ont particulièrement besoin. La moitié de cette somme a été affectée à l'enveloppe des affaires sociales et le reste au développement économique.

Ces mesures contribueront à satisfaire certains des besoins sociaux les plus pressants. À plus long terme, le gouvernement poursuivra quatre buts ou thèmes généraux en matière de politique sociale :

- améliorer la qualité de la vie et élargir les possibilités pour tous les Canadiens;
- réduire la pauvreté et ses effets;
- assurer la justice sociale, c'est-à-dire un traitement juste et humain de tous les Canadiens par leurs gouvernements, les autres institutions et les autres citoyens;
- promouvoir le sens de l'identité nationale et la disposition des Canadiens à partager les avantages, les risques et les obligations d'une nation commune.

D'une façon générale, ces objectifs donnent le ton et l'orientation générale que le gouvernement entend poursuivre dans la mise en oeuvre de la politique sociale au cours des prochaines années.

Plusieurs révisions de la politique sont entreprises en vue d'atteindre ces objectifs sociaux. On prévoit les poursuivre en 1981-1982.

Le premier examen porte sur les pensions, la politique de retraite et toute la question de la protec-

tion du revenu pour les personnes âgées. Au début de 1981, le gouvernement convoquera une conférence nationale sur les pensions au cours de laquelle les représentants du secteur public et du secteur privé auront l'occasion de s'exprimer sur ces questions.

Un deuxième examen de priorité, relié à l'aspect culturel du domaine de politique, est en cours; il porte sur le développement d'une meilleure compréhension et la promotion de l'identité nationale canadienne et de ses symboles.

Le troisième examen a trait à la formation, au perfectionnement et à la mobilité de la main-d'œuvre; il influera sur les objectifs du gouvernement en matière de développement économique et les possibilités des Canadiens sur le marché du travail.

Les problèmes des autochtones ont été définis comme un domaine particulier de préoccupation dans cette enveloppe. Cette question, qui a occasionné un quartième examen, gravite autour de la nécessité d'offrir de meilleures possibilités économiques aux autochtones et de coordonner plus efficacement la prestation des services.

À côté de ces examens importants, une série d'études a été lancée au sujet des dépenses fiscales dans le domaine de la politique sociale, de la politique du logement, de la politique culturelle, de la politique de la radiodiffusion et des communications, de l'assurancer-chômage, du développement du marché du travail, de la protection de l'environnement, et du développement du Nord canadien et de l'immigration.

Faits saillants des dépenses pour 1981-1982

Le Budget principal prévoit une enveloppe de \$27,320 millions pour les affaires sociales en 1981-1982, soit une augmentation de \$2,772 millions ou de 11,3 pour cent par rapport au Budget principal de 1980-1981. Les programmes statutaires représentent 74 pour cent des prévisions totales pour cette enveloppe et ils comprennent les paiements aux personnes, comme ceux de la sécurité de la vieillesse et les suppléments de revenu garanti, ainsi que les paiements aux provinces en vertu du financement des programmes établis et du Régime d'assistance publique du Canada. On estime que ces dépenses statutaires augmenteront de \$2,168 millions et représenteront pratiquement 78,2 pour cent de la variation totale du Budget principal pour les affaires sociales.

Le programme des affaires indiennes et inuit prévoit toute une gamme de services aux autochtones, notamment en matière d'éducation, de logement, d'infrastructure communautaire, de développement économique et d'emploi. Il offre aussi des paiements d'aide sociale aux Indiens et aux Inuit à titre particulier ainsi que des contributions aux bandes indiennes, aux établissements inuit et aux provinces.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement subventionne les frais de location pour personnes à faible revenu, et, par la voie de subventions et de contributions, aide les propriétaires à améliorer leurs logements. La SCHL assure également les prêts hypothécaires au logement locatif ou privé consentis par les prêteurs approuvés.

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, par ses programmes de formation, aide les adultes à améliorer leurs compétences et leur capacité de gain en fournissant des cours de formation et en offrant des subventions salariales pour la formation en cours d'emploi ainsi que des indemnités aux personnes qui entreprennent une formation professionnelle. Les centres d'emploi du Canada, situés partout au pays, fournissent des services de placement et de consultation ainsi que de l'aide à la mobilité. On offre aussi des services de placement pour les personnes et les groupes qui ont besoin d'aide spéciale pour être concurrentiels sur le marché du travail. La Commission administrative est également un certain nombre de programmes de création d'emplois directs.

Outre les activités de protection de l'environnement et de conservation, les programmes du ministère de l'Environnement relevant de l'enveloppe des affaires sociales comprennent les services de prévision météorologique dans tout le Canada ainsi que l'établissement et l'exploitation des parcs nationaux. Les programmes culturels d'aide à la radiodiffusion, à l'industrie cinématographique, aux bibliothèques, aux musées et aux arts de la scène sont tous financés dans le cadre de l'enveloppe et visent à promouvoir le développement de talents et d'initiatives artistiques, à créer un climat favorable à la promotion d'une vie culturelle riche au Canada et à sensibiliser la population aux richesses et à la variété du pays. Grâce à cela, de nombreux artistes et universitaires canadiens ont l'occasion d'approfondir leurs domaines d'intérêt.

Objectifs et initiatives de la politique

Dans le discours du trône d'avril 1980, le gouvernement a annoncé son intention d'entreprendre un plan d'action assurant sécurité, équité et possibilité de participation aux Canadiens pendant la décennie 1980. Deux éléments de ce programme font partie de la politique sociale. D'abord, on prévoyait des mesures pour répondre aux besoins individuels en favorisant une plus grande sécurité pour les personnes âgées, des possibilités accrues pour les jeunes et l'égalité pour les femmes. En second lieu, on devait renforcer les institutions nationales tout en les rendant plus sensibles aux objectifs provinciaux et régionaux.

Ces objectifs ont été établis compte tenu du fait que, si le Canada et son économie ont à long terme des perspectives de croissance et de prospérité, certains problèmes immédiats doivent être abordés. Sur le plan international, l'inflation et la récession économique se traduisent par une période difficile pour de nombreux pays, et le Canada ne peut échapper complètement à cette situation. Sur le plan intérieur, ces problèmes entraînent non seulement des difficultés pour les personnes et les familles, mais aussi aggravent les disparités régionales qui sapent l'unité du pays.

Le Canada a une tradition de partage qui privilégie les droits et libertés de la personne et de la collectivité. Dans le fil de cette tradition, le gouvernement a déclaré que deux principes généraux guideraient l'élaboration de ses politiques et programmes sociaux. Ces principes, décrits dans le discours du trône, sont les suivants :

- Les Canadiens consentiront à des sacrifices pour relever les défis économiques des années 80, mais ils n'accepteront pas l'injustice. Ils se monteront à la hauteur des décisions difficiles à prendre, au besoin, comme ils l'ont fait par le passé, mais uniquement si le fardeau est partagé équitablement.
- Les Canadiens reconnaissent la nécessité de vivre dans la mesure de leurs moyens nationaux et ils comprennent que, dans ce contexte, le gouvernement ne peut satisfaire toutes les demandes et tous les groupes. Aussi, dans l'emploi des ressources limitées à sa disposition, le gouvernement offrira-t-il d'abord son assistance à ceux qui ont le plus besoin d'aide.

(en millions de dollars)					
1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	
22,690	24,825	27,545	29,435	31,556	Enveloppe totale
s/o	-276	-225			Moins: réserves
s/o	24,549	27,320			Budget principal total

des ententes à frais partagés correspond au financement des programmes établis et au Régime d'assistance publique du Canada.

Les programmes de santé relevant du financement des programmes établis comprennent l'assurance-hospitalisation, l'assurance-maladie et les services de santé complémentaires. Les sommes versées aux provinces au titre de l'assurance-hospitalisation visent à financer les services hospitaliers en fonction des services aux patients internes et externes. Toutes les provinces ont des régimes d'assurance-maladie qui donnent droit à des contributions fédérales s'appliquant aux services médicaux rendus aux assurés par des professionnels de la médecine. Le gouvernement fédéral assure ces transferts de certaines conditions, comme l'application universelle et la transférabilité des droits entre les provinces. Les services de santé complémentaires correspondent, par exemple, aux soins intermédiaires en maison de santé, aux aspects médicaux des soins à domicile et à l'exploitation des services aux patients ambulants non couverts par les ententes d'assurance-hospitalisation.

Les contributions relatives à l'enseignement post-secondaire, qui relèvent aussi du financement des programmes établis, visent à aider les provinces à assumer les coûts occasionnés par l'enseignement supérieur. Le Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), a pour but d'aider les provinces à fournir une aide et des services financiers aux personnes nécessitueuses ou risquant de le devenir si elles ne bénéficiaient pas de ces services. Parmi les genres de services relevant du programme figurent l'aide sociale, le bien-être des enfants, les soins en institution, les services sociaux et les projets d'activités de travail. La contribution fédérale s'élève à 50 pour cent du coût de ces services.

Dans le cadre du système national de sécurité sociale, le gouvernement fédéral administre plusieurs programmes qui offrent une aide financière directe à certains groupes de citoyens.

Le principal programme de soutien du revenu, la sécurité de la vieillesse, assure une pension de base à tous les Canadiens âgés de plus de 65 ans. Le supplément de revenu garanti complète la pension de sécurité de la vieillesse, de manière que les bénéficiaires reçoivent un revenu mensuel de base. De plus, l'indemnité de conjoint constitue une pension versée aux conjoints de 60 à 64 ans des bénéficiaires de la sécurité de la vieillesse, en fonction de leurs revenus. Ces prestations sont rajustées trimestriellement pour tenir compte de l'inflation.

Le gouvernement fédéral verse des allocations mensuelles aux familles pour tous les enfants de moins de 18 ans afin de les aider à les élever.

L'enveloppe des affaires sociales comprend aussi les indemnités aux anciens combattants, qui visent à aider, en fonction de leurs besoins, les anciens combattants âgés ou invalides et certains civils, ainsi que les veuves et orphelins d'anciens combattants. De plus, on octroie des pensions aux anciens combattants et à leurs personnes à charge pour les dédommager d'une invalidité ou d'un décès lié à leur service dans les Forces armées.

Les contributions fédérales au compte d'assurance-chômage complètent les primes versées par les employeurs et les employeurs, elles contribuent à défrayer le coût de l'aide financière à la population active qui se trouve sans emploi.

Services administrés par le gouvernement fédéral

Les ministères et organismes fédéraux administrent toute une gamme de programmes sociaux bénéficiant directement aux Canadiens en général ainsi qu'à des

Enveloppe des affaires sociales

Objet des dépenses

Comme l'indique le tableau 3.5, le gouvernement fédéral se propose de consacrer \$27,545 millions aux programmes relevant de l'enveloppe des affaires sociales en 1981-1982. Représentant plus de 40 pour cent des dépenses fédérales totales, ce chiffre témoigne de l'importance accordée aux objectifs sociaux.

Le Canada dispose d'un système complet de sécurité sociale et de services sociaux. Le gouvernement compte maintenir cette situation et, dans la mesure où les ressources le permettent, l'améliorer.

Une forte proportion des dépenses sociales du gouvernement fédéral vise à atténuer les difficultés sociales et économiques des Canadiens à faible revenu ou défavorisés d'une autre façon. Des dispositions comme l'indexation des indemnités aux anciens combattants et des paiements de sécurité de la vieillesse permettent de rajuster automatiquement les prestations en fonction de l'évolution économique. De même, les prestations d'assurance-chômage sont conçues de façon à tenir compte des variations régionales du taux de chômage.

Les dépenses sociales du gouvernement fédéral contribuent aussi de manière importante au maintien de certaines normes nationales dans la prestation des services sociaux à tous les Canadiens, quel que soit le territoire ou la province où ils résident.

Les dépenses de cette enveloppe répondent à ces objectifs globaux de trois façons: en appuyant les programmes administrés par les autorités provinciales, territoriales et municipales, en apportant un soutien financier direct à des personnes ou à des groupes, et en finançant les services administrés directement par le gouvernement fédéral.

Transferts aux autres administrations publiques

Le gouvernement fédéral consacre une partie appréciable des dépenses relevant de l'enveloppe des affaires sociales aux programmes sociaux administrés par les provinces, afin d'atteindre les objectifs nationaux. On considère qu'il est de l'intérêt national d'assurer un niveau minimum de services sociaux dans toutes les provinces. La majeure partie des activités relevant

Le ministère des Transports bénéficie d'une aug-

mentation de \$131 millions par rapport au Budget principal de 1980-1981. Une partie de cet accroissement (\$14 millions) tient à l'incorporation au Budget principal des dépenses de capital et de fonctionnement destinées au plan de recherche et de sauvetage; ces dépenses figuraient auparavant dans les Budgets supplémentaires. La mise en oeuvre du plan d'investissements de la Garde côtière pour une flotte nécessaire \$24 millions, dont \$17 millions correspondent à la construction du troisième brise-glace de classe R. Des fonds supplémentaires de \$7 millions sont destinés à la mise en place du système de communications maritimes Loran-C sur la côte est. Le coût croissant du maintien des services de la Garde côtière a augmenté les dépenses prévues de \$37 millions, surtout à cause de l'augmentation des prix du carburant. Le Conseil des ports nationaux a reçu \$20 millions en 1981-1982 pour l'infrastructure de manutention des grains à Ridley Island, au port de Prince Rupert (Colombie-Britannique). Une dotation additionnelle de \$14 millions est prévue pour l'essai et l'évaluation du chemin de fer à Terre-Neuve, afin de déterminer son rôle optimal au sein du réseau de transport.

La Commission canadienne des transports recevra \$107 millions de plus, et de cette somme \$93 millions découleront d'une hausse des subventions ferroviaires. Ce programme statutaire dédommage les compagnies de chemin de fer des pertes subies à l'égard des embranchements exploités pour assurer un service public imposé et des tarifs réduits consentis pour acheminer les céréales et la farine destinées à l'exportation à partir des ports de la côte est.

cipal de 1980-1981 suite à l'augmentation prévue de la consommation canadienne et à l'inclusion d'une subvention directe aux producteurs en vue de leur permettre d'exploiter les possibilités d'exportation.

La Loi sur l'assurance-récolte assure les agriculteurs contre les pertes de récoltes dues aux intempéries, par le jeu d'un programme fédéral-provincial à frais partagés. L'augmentation de \$23 millions de la quote-part fédérale en 1981-1982 résulte d'une participation accrue de la part des agriculteurs, d'une majoration des primes et d'une hausse des montants d'assurance, en partie à cause de la grave sécheresse enregistrée dans les Prairies l'été dernier.

Les dépenses prévues cette année par le ministère des Communications comprennent \$1,5 million pour la première phase d'un programme visant à élaborer des systèmes compétitifs de communications de bureau au Canada. Un autre montant de \$2 millions a été inclus pour le financement de Télidon, un système canadien de communication vidéo-texte. Cette initiative constitue un effort de collaboration du gouvernement et du secteur privé pour mettre en valeur et transférer la technologie à l'industrie canadienne.

Des ressources supplémentaires de \$47 millions ont été prévues au ministère des Pêches et des Océans pour lui permettre de s'acquitter de sa mission de gestion des pêches et de recherche océanographique. Les ressources affectées à la recherche et au sauvetage, qui figuraient auparavant dans les Budgets supplémentaires, sont incorporées cette année au Budget principal suite aux efforts en vue d'accélérer la planification de cette activité. Les prévisions de dépense du Ministère ont augmenté de plus de 3 millions pour cette raison.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce a vu ses ressources augmenter pour un certain nombre de programmes visant à améliorer le rendement de l'industrie canadienne, tant au Canada qu'à l'étranger. En vertu du programme commercial et industriel \$15 millions ont été prévus pour des contributions

fédérales à des centres de congrès et de commerce. Une contribution de \$16 millions permettra d'améliorer les installations de cale sèche, dans le cadre des encouragements fédéraux aux chantiers navals. Une hausse de \$48 millions des contributions à l'industrie de la défense aidera cette dernière à renforcer ses capacités technologiques en vue de l'exportation. Cette augmentation comprend des fonds de compensation à l'industrie canadienne pour de nouveaux avions de combat.

Dans le cadre du programme des céréales et des graines oléagineuses de l'Industrie et du Commerce, les contributions statutaires au compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest augmenteront de \$30 millions, en raison de la hausse prévue des recettes des producteurs grâce à la croissance escomptée des ventes.

La Société pour l'expansion des exportations (SEF) offre une gamme de services financiers pour faciliter et développer le commerce entre le Canada et l'étranger. Le Budget principal de 1980-1981 ne prévoyait aucune ressource pour la SEF. Les ressources non budgétaires de \$34 millions prévues en 1981-1982 sont dues en partie à la décision récente d'offrir une partie du financement à l'exportation à des taux avantageux (crédit mixte) afin de promouvoir les exportations canadiennes.

La hausse de \$143 millions des dépenses prévues du ministère de l'Expansion économique régionale permettra d'accroître les versements aux gouvernements provinciaux et à l'Industrie pour que le Ministère soit mieux en mesure de promouvoir les possibilités de production et d'emploi dans les régions défavorisées. La Société de développement du Cap-Breton recevra des ressources supplémentaires de \$30 millions pour la deuxième phase du projet de la mine Donkin, ainsi que \$27 millions pour la mine Prince.

Le Conseil national de recherches pour l'achèvement et la livraison d'un système de télémanipulateur destiné à la navette spatiale américaine. On a prévu \$5 millions additionnels pour le programme de coopération internationale de la science de l'espace.

Tableau 3.4
Budget principal: développement économique

(en millions de dollars)			
	1980-1981	Budget principal 1981-1982	Variation
Agriculture	748.7	910.2	161.5
Commission canadienne du lait	2.6	4.9	2.3
Office canadien des provenances	16.3	19.5	3.2
Société du crédit agricole	270.4	302.8	32.4
Communications: Communications et Corporations	107.6	107.4	-0.2
Consommation et Corporations	78.3	88.8	10.5
Commission sur les pratiques restrictives du commerce	0.8	1.0	0.2
Développement économique, département d'Etat	4.8	5.5	0.7
Energie, Mines et Ressources: administration, minéraux et sciences de la Terre	142.0	181.7	39.7
Environnement: forestier	50.3	58.3	8.0
Pêches et Océans	335.6	400.5	64.9
Industrie et Commerce	507.9	644.6	136.7
Corporation commerciale canadienne	12.3	13.4	1.1
Société pour l'expansion des exportations	...	34.0	34.0
Banque fédérale de développement	18.2	19.2	1.0
Agence d'examen de l'investissement étranger	4.1	5.0	0.9
Conseil canadien des normes	4.2	4.8	0.6
Travail: administration des affaires du travail	45.7	56.8	11.1
Conseil canadien des relations du travail	3.7	4.3	0.6
Expansion économique régionale	562.0	705.0	143.0
Société de développement du Cap-Breton	60.3	128.1	67.8
Sciences et Technologie	7.0	9.7	2.7
Conseil national de recherches du Canada	221.6	266.1	44.5
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	162.6	181.5	18.9
Conseil des sciences du Canada	2.7	3.5	0.8
Approvisionnement et Services: soumissions R&D spontanées	15.0	15.0	...
Transports	1,595.5	1,726.5	131.0
Air Canada	2.8	...	-2.8
Commission canadienne des transports	253.7	360.6	106.9
Sous-total	5,236.7	6,258.7	1,022.0
Plus: remboursements de prêts des années antérieures	-216.7	-205.2	11.5
Total	5,020.0	6,053.5	1,033.5

principal de 1981-1982 comprend une prévision de dépenses statutaires (la stabilisation des produits destinés dans la loi qui sont soutenus au niveau de 90 pour cent). Il en résulte une augmentation de \$53 millions sur le Budget principal de 1980-1981. Une autre augmentation de \$11 millions représente l'inclusion d'estimations préliminaires en vue de la stabilisation des dépenses que la loi permet à discrétion. Enfin, les prévisions de dépenses pour les produits laitiers ont augmenté de \$24 millions par rapport au Budget principal.

Les dépenses prévues par le ministère de l'Agriculture augmentent de \$162 millions à cause de l'accroissement de deux programmes importants: la stabilisation des prix agricoles et l'assurance- récolte. La Loi sur la stabilisation des prix agricoles permet de stabiliser le prix des produits agricoles afin que les agriculteurs reçoivent une juste part du revenu national. La tradition voulait que les paiements de stabilisation non laitiers soient financés par les budgets supplémentaires et que seul un montant nominal figure au Budget principal. Suite à l'adoption de la Loi sur la régularisation des comptes du Canada, le Budget

Des techniques nouvelles devront être mises au point et adoptées, tant pour accroître la productivité dans tous les secteurs que pour acquérir et maintenir l'avantage technologique du Canada.

Étant donné ce besoin, le gouvernement fédéral s'est engagé à atteindre un objectif national de 1,5 pour cent du PNB pour la R&D, les recettes gouvernementales directes représentant le tiers de cet objectif. Le Conseil national de recherches est le principal exécutant de R&D du gouvernement. Un certain nombre d'initiatives nouvelles, au CNRC et dans d'autres organismes, appuieront directement la R&D dans l'industrie et contribueront au développement et à l'exploitation de nouvelles possibilités technologiques dans l'industrie canadienne.

Le programme d'expansion des entreprises, au ministère de l'Industrie et du Commerce, offre des contributions, des prêts et une assurance-crédit aux entreprises qui se lancent dans des projets d'innovation ou d'adaptation à risque relativement élevé. On mettra d'ailleurs l'accent, à l'avenir, sur le développement et le maintien des capacités techniques de l'industrie canadienne de la défense, afin de soutenir ses exportations. On accordera moins d'importance aux subventions directes aux chantiers navals canadiens. Une aide sera toutefois accordée pour la construction de cales sèches et d'installations de soutien.

Par l'entremise du ministère des Communications, le gouvernement continuera de renforcer et d'accroître le transfert de technologie à l'industrie des télécommunications. On s'efforcera aussi de favoriser le développement d'une industrie spatiale canadienne concurrentielle sur le plan national et international. L'expansion des débouchés au Canada et à l'étranger est également une priorité du gouvernement. Au cours des prochaines années, une attention accrue sera accordée aux dépenses visant à promouvoir les produits canadiens à l'étranger et à offrir aux exportateurs canadiens des mécanismes financiers leur permettant d'être concurrentiels. Le gouvernement a annoncé récemment la création d'un mécanisme de crédit mixte à la Société pour l'expansion des exportations, qui permettra à certains exporta-

teurs canadiens d'offrir des facilités de crédit avant-taux en temps par leurs concurrents étrangers.

Le gouvernement se propose d'affecter des ressources nouvelles appréciables au développement des économies régionales. Des \$4,000 millions affectés au fonds de développement de l'Ouest, \$2,000 millions sont destinés à la période se terminant en 1983-1984. Le fonds servira au développement économique de l'Ouest. De plus, les activités du ministère de l'Expansion économique régionale viseront à accroître la production et les possibilités d'emploi dans toutes les régions présentant des disparités.

Un autre domaine vital pour le gouvernement est représenté par les dépenses soutenant les réseaux de transport et de distribution, qui permettent aux biens et services d'accéder au marché. Le ministère des Transports assume des responsabilités essentielles à cet égard. On accordera une attention particulière, ces prochaines années, à la nécessité de surmonter ou de supprimer les goulots d'étranglement nuisant à l'expansion des exportations de biens et services canadiens. En particulier, le gouvernement s'est engagé à améliorer les installations de manutention des grains sur la côte du Pacifique. Il continuera d'accorder la priorité au maintien des services ferroviaires répondant aux besoins nationaux et régionaux.

L'enveloppe du développement économique comprend des programmes qui visent à assurer l'approvisionnement en ressources naturelles, grâce à une meilleure gestion et à l'utilisation efficace de ces ressources. Des fonds accrus ont été affectés au ministère des Pêches et des Océans pour lui permettre d'améliorer la gestion des ressources halieutiques du Canada et de promouvoir la recherche océanographique. Les initiatives actuelles visant à assurer la viabilité économique de l'agriculture, du secteur forestier et de l'industrie minière au Canada seront poursuivies au cours de la période de planification.

Faits saillants des dépenses pour 1981-1982

Le Budget principal de 1981-1982 affiche, pour l'enveloppe du développement économique, une hausse de \$1,034 millions par rapport à l'exercice précédent. Voici les principales hausses, par ministère.

Le développement économique reste une priorité importante pour le gouvernement. En 1981-1982, l'enveloppe sera de \$6,873 millions, soit 10,2 pour cent du total des dépenses. Ces fonds permettront au gouvernement de poursuivre les programmes existants, qui fournissent des services publics essentiels au fonctionnement d'une économie moderne et au maintien d'une économie de marché, tout en lançant des initiatives nouvelles qui amélioreront l'efficacité et la productivité grâce au soutien à la recherche et au développement, à l'adaptation et à l'expansion industrielles, et à la promotion des exportations.

Il faut surtout aider le secteur industriel à devenir plus rentable et à s'adapter à l'évolution économique. Etant donné les contraintes auxquelles fait face le gouvernement, cela nécessite une réorientation délibérée: d'une part on doit diminuer les subventions visant à maintenir des activités économiques contraires aux impératifs à long terme du marché et d'autre part augmenter l'aide aux investissements en équipement, en ressources, en technologies et en compétences susceptibles d'assurer une croissance soutenue.

Les investissements en ressources et en technologies nouvelles seront au cœur de la croissance future. Le maintien d'un climat positif pour les investissements est l'un des rôles clés du gouvernement, encore que les dépenses réelles du gouvernement soient limitées dans ce secteur puisque c'est le secteur privé qui décide principalement où effectuer les investissements nouveaux. Les dépenses fédérales devraient avoir pour but d'appuyer les investissements productifs qui accroîtront la capacité industrielle du Canada.

Le développement économique reste une priorité importante pour le gouvernement. En 1981-1982, l'enveloppe sera de \$6,873 millions, soit 10,2 pour cent du total des dépenses. Ces fonds permettront au gouvernement de poursuivre les programmes existants, qui fournissent des services publics essentiels au fonctionnement d'une économie moderne et au maintien d'une économie de marché, tout en lançant des initiatives nouvelles qui amélioreront l'efficacité et la productivité grâce au soutien à la recherche et au développement, à l'adaptation et à l'expansion industrielles, et à la promotion des exportations.

Il faut surtout aider le secteur industriel à devenir plus rentable et à s'adapter à l'évolution économique. Etant donné les contraintes auxquelles fait face le gouvernement, cela nécessite une réorientation délibérée: d'une part on doit diminuer les subventions visant à maintenir des activités économiques contraires aux impératifs à long terme du marché et d'autre part augmenter l'aide aux investissements en équipement, en ressources, en technologies et en compétences susceptibles d'assurer une croissance soutenue.

Objectifs et initiatives de la politique

La mission d'élaborer des politiques favorisant les sciences et la technologie au Canada.

Le gouvernement s'acquitte de ses responsabilités dans le domaine des transports par les programmes du ministère des Transports. Ce dernier est chargé d'élaborer et d'exploiter des systèmes nationaux efficaces de transport aérien, maritime et terrestre, par le truchement de son organisme réglemmentaire, la Commission canadienne des transports, et par l'intermédiaire de diverses sociétés de la Couronne dont Via Rail et Air Canada. Le ministère des Communications administre l'utilisation des communications radio et poursuit des programmes de recherche sur les domaines de recherche connexes.

Le gouvernement s'acquitte de ses responsabilités dans le domaine des transports par les programmes du ministère des Transports. Ce dernier est chargé d'élaborer et d'exploiter des systèmes nationaux efficaces de transport aérien, maritime et terrestre, par le truchement de son organisme réglemmentaire, la Commission canadienne des transports, et par l'intermédiaire de diverses sociétés de la Couronne dont Via Rail et Air Canada. Le ministère des Communications administre l'utilisation des communications radio et poursuit des programmes de recherche sur les domaines de recherche connexes.

Le gouvernement s'acquitte de ses responsabilités dans le domaine des transports par les programmes du ministère des Transports. Ce dernier est chargé d'élaborer et d'exploiter des systèmes nationaux efficaces de transport aérien, maritime et terrestre, par le truchement de son organisme réglemmentaire, la Commission canadienne des transports, et par l'intermédiaire de diverses sociétés de la Couronne dont Via Rail et Air Canada. Le ministère des Communications administre l'utilisation des communications radio et poursuit des programmes de recherche sur les domaines de recherche connexes.

Budget principal total				
s/o				
5,371	5,727	6,873	7,879	8,732
Moins: réserves				
s/o				
-707	-820			
1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984

Tableau 3.3 Plan de dépenses: développement économique (en millions de dollars)

d'après lequel le prix intérieur du brut sera la moyenne pondérée du prix relativement élevé payé pour le pétrole importé, le pétrole non conventionnel ou produit par récupération assistée, et du prix plus faible versé pour le pétrole conventionnel produit au Canada. Pendant la période d'instauraton du nouveau système de prix, les recettes que le gouvernement tirera du prélèvement d'indemnisation pétrolière sur les raffineries seront inférieures aux déboursés pour ramener le prix du pétrole importé et du pétrole non conventionnel au niveau du prix pondéré. Le Budget principal de 1981-1982 prévoit des paiements nets de compensation s'élevant à \$350 millions, soit une diminution de \$2,428 millions par rapport à 1980-1981.

Le total des paiements à Énergie atomique du Canada Lîc   est légèrement plus élevé en 1981-1982 qu'en 1980-1981. Cependant, alors qu'une bonne partie des paiements consistait en prêts en 1980-1981, les dépenses correspondantes en 1981-1982, qui servent principalement à financer les stocks d'eau lourde, prennent la forme de contributions budgétaires r  c  p  rables.

Les fonds versés à Petro-Canada pour 1981-1982 correspondent à l'achat d'actions privilégiées de la société par le gouvernement.

Deux autres postes de dépense imputés à l'enveloppe de l'énergie en 1981-1982 ne figurent pas explicitement dans le tableau des dépenses. Le premier correspond aux sommes versées à la Société de développement du Cap-Breton pour mettre en production une mine de charbon Prince. Le second correspond au financement des galeries d'exploration et de l'évaluation des possibilités techniques et économiques d'exploitation de la mine Donkin.

Objet des dépenses

Enveloppe du développement économique

L'enveloppe du développement économique regroupe les dépenses fédérales destinées à soutenir l'expansion économique au Canada. Pour atteindre cet objectif, les dépenses prennent diverses formes. L'enveloppe comprend des programmes variés couvrant cinq domaines d'activité économique: ressources naturelles et industrie primaire, industrie secondaire, développement régional, transports et communications, recherche et développement. Le gouvernement offre des subventions pour assurer un rendement équitable aux producteurs ainsi qu'aux acheteurs. On fournit des stimulants financiers à des entreprises afin de les inciter à adopter un certain comportement économique et de faciliter l'adaptation industrielle face à l'évolution économique. L'enveloppe prévoit aussi les apports en capital du gouvernement aux sociétés de la Couronne et les prêts octroyés au secteur privé pour favoriser la création et le développement des ressources et de l'industrie. Les dépenses de fonctionnement prévues dans l'enveloppe assurent l'infrastructure nécessaire à de communications, tout en permettant au gouvernement de s'acquitter de ses fonctions réglementaires.

Les programmes de cette enveloppe qui portent sur l'exploration et la mise en valeur des ressources naturelles du Canada comprennent les activités du ministère de l'Agriculture, lequel est chargé d'assurer un approvisionnement permanent en produits agricoles appropriés à la consommation canadienne et aux exportations, ainsi que de rendre l'agriculture canadienne plus efficace. Le ministère des Pêches et des O  c  ans doit améliorer la gestion des ressources marines et aquatiques du pays et accroître le rendement des ressources halieutiques. Le programme des minéraux, au ministère de l'énergie, des Mines et des Ressources, vise à évaluer le potentiel minéral du Canada, à assurer un approvisionnement suffisant et à promouvoir une utilisation efficace. Le programme forestier du ministère de l'Environnement sert à promouvoir la gestion et l'utilisation des ressources forestières par la recherche et la protection sylvicoles.

L'industrie secondaire est largement soutenue par divers programmes. Le programme commercial et industriel du ministère de l'Industrie et du Commerce favorise la croissance efficace et soutenue de la pro-

comprend \$350 millions au titre des versements nets en indemnité aux importateurs de pétrole, ce qui constitue une diminution de \$248 millions par rapport à 1980-1981. À l'exclusion des versements nets d'indemnisation, les dépenses du Ministère augmentent de \$691 millions. Le nouveau programme de l'énergie tient compte de cette augmentation. Voici les principaux programmes nouveaux:

- Remplacement du pétrole. Ce programme offre des subventions d'au plus \$800 aux propriétaires de maison et aux entreprises qui se convertissent à un combustible autre que l'huile. On accordera de l'aide financière pour le développement des réseaux de distribution du gaz naturel et des autres formes d'énergie. Il y aura des dépenses nouvelles pour le remplacement de l'huile par d'autres combustibles dans les immeubles fédéraux, ainsi que des subventions allant jusqu'à \$400 pour la conversion de véhicules commerciaux.
- Conservation. Des fonds sensiblement accrus sont prévus pour le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC), qui offre aux propriétaires des subventions allant jusqu'à \$350 pour les matériaux d'isolation et \$150 pour les frais de main-d'œuvre. En 1981-1982, ces dépenses de \$265 millions relèvent d'Énergie, Mines et Ressources, alors qu'en 1980-1981 elles figuraient sous la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Voici quelques-unes des autres initiatives prévues au Budget principal de 1981-1982 pour les économies d'énergie: un programme élargi de vérification thermique pour aider les entreprises à déterminer les possibilités d'économie; un programme accéléré d'adaptation des immeubles fédéraux; un programme soutenant les efforts de conservation dans les municipalités; et un programme de démonstration comportant la conception et la construction, au cours des prochaines années, de 1,000 résidences super-économiques en énergie au Canada.
- Énergie renouvelable. Le programme d'énergie renouvelable dans l'industrie forestière (ERIF), qui offre des subventions aux industries forestières qui se convertissent aux déchets du bois comme source d'énergie, sera élargi pour s'appliquer aux autres matières organiques comme les déchets agricoles et municipaux; il s'appliquera

aussi à tous les établissements industriels et commerciaux. Un programme de démonstration de chauffe-eau fonctionnant à l'énergie solaire, qui porte sur 1,000 résidences réparties dans tout le Canada, doit être mis en place; le gouvernement organisera et financera une démonstration de systèmes d'énergie renouvelable et de mesures améliorées d'économie d'énergie dans une localité du Nord.

- Programme destiné à la région de l'Atlantique. On trouve dans ce programme: un ensemble de mesures favorisant le développement et la commercialisation de techniques nouvelles d'utilisation du charbon; des dépenses de recherche et de développement (R&D) sur le charbon; la promotion de l'entente conclue avec l'Ile-du-Prince-Édouard sur la conservation et les énergies renouvelables, qui permettra de financer plusieurs initiatives de R&D et leur application; et un programme de conservation industrielle offrant des subventions aux établissements industriels et commerciaux pour financer une partie de leurs investissements de conservation.
- Recherche et développement. De nouvelles dépenses importantes pour la R&D sont prévues dans le programme énergétique national et dans le Budget principal de 1981-1982. Un poste nouveau relevant du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, sans être lié directement au programme énergétique national, correspond aux indemnités versées à la Commission d'électricité du Nouveau-Brunswick pour compenser la perte résultant de la cessation d'un contrat d'exportation de l'électricité produite à la centrale de Colson Cove. La cessation du contrat est due à la décision prise par le gouvernement fédéral en 1980 de supprimer les indemnités relatives au pétrole importé servant à produire de l'électricité destinée à l'exportation.
- Les importantes dépenses prévues pour l'indemnisation des importateurs de pétrole et le fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière sont liées à l'application d'un nouveau système de prix du pétrole.

(en millions de dollars)			
1980-1981			
Budget principal			
1981-1982			
Budget principal			
Variation			
Energie, Mines et Ressources: programme de l'énergie	2,908,9	1,171,7	-1,737,2
Commission de contrôle de l'énergie atomique	15,0	16,1	1,1
Energie atomique du Canada, limitée	295,1	296,8	1,7
Office national de l'énergie	15,0	17,1	2,1
Petro-Canada	.....	100,0	100,0
Administration du pipe-line du Nord	8,2	9,1	0,9
Société canadienne d'hypothèques et de logement: programme d'isolation thermique des résidences canadiennes	83,0	.....	-83,0
Sous-total			
Plus: remboursement de prêts des années antérieures	3,325,2	1,610,8	-1,714,4
	-127,7	-27,1	100,6
Total	3,197,5	1,583,7	-1,613,8

Enveloppe de l'énergie

Objet des dépenses

Les initiatives prévues dans le programme énergétique national contribuent de plusieurs façons à la réalisation de ces objectifs.

Le programme de dépenses le plus important vise à rendre plus sûrs les approvisionnements en énergie. Le nouveau programme d'encouragements pétroliers permettra d'utiliser les recettes fédérales pour offrir des stimulants à l'exploration et à la mise en valeur du pétrole et du gaz. Les encouragements seront conçus de manière à favoriser les investissements des sociétés et des particuliers canadiens. Le programme contribuera ainsi à la réalisation du deuxième objectif.

Une autre mesure visant à accroître la sécurité des approvisionnements est la création d'une Banque du gaz naturel. Dans la crainte que le marché du gaz naturel se développe moins vite que la production, le gouvernement établira une nouvelle société de la Couronne chargée d'aider les entreprises productrices de gaz à capitaux et sous contrôle canadiens à surmonter leurs problèmes. La société pourra conclure des ententes commerciales offrant à ces entreprises une source de fonds afin de financer de nouvelles activités d'exploration au Canada. Ces ententes pourront prendre la forme de prêts, d'entreprises en association ou d'achats de gaz lorsque celui-ci ne peut être écoulé immédiatement.

Bien que dans l'ensemble le Canada produise plus d'énergie qu'il n'en consomme, la situation est inverse pour le pétrole. Afin d'obtenir un bilan énergétique plus équilibré, le gouvernement offre des subventions aux propriétaires de résidences et aux entreprises pour qu'ils se convertissent à d'autres formes d'énergie. Une aide financière sera également disponible pour faciliter l'expansion des réseaux de distribution du gaz naturel et d'autres formes d'énergie, tandis que le gouvernement entreprendra de convertir ses propres installations de chauffage à l'huile.

L'enveloppe de l'énergie a été établie en 1980 à l'occasion de l'instauration du programme énergétique national, qui prévoit des dépenses gouvernementales sensiblement accrues dans ce domaine. Le regroupement des dépenses fédérales relatives à l'énergie en une enveloppe distincte témoigne de l'importance croissante de cette question dans l'ensemble des priorités du gouvernement. L'enveloppe comprend : les nouvelles dépenses énergétiques prévues dans le programme énergétique national; les dépenses consacrées au programme énergétique existant du gouvernement et de ses organismes, y compris les sociétés de la Couronne; et les initiatives futures en matière d'énergie.

Les dépenses de cette enveloppe ont pour but général de contribuer à la mise en valeur, à la production et à l'utilisation des ressources énergétiques du Canada en conformité avec les objectifs de la politique que du gouvernement.

Objectifs et initiatives de la politique

Le programme énergétique national et les programmes existants du gouvernement dans ce domaine comportent trois grands objectifs :

- la sécurité des approvisionnements en énergie et, à terme, l'indépendance vis-à-vis du marché mondial du pétrole;
- la possibilité pour tous les Canadiens de participer à l'industrie pétrolière et au reste du secteur de l'énergie, ainsi qu'aux bénéfices de leur expansion; et
- l'établissement d'un régime de prix du pétrole et de partage des recettes qui soit équitable pour tous les Canadiens.

Tableau 3.1

Plan de dépenses : énergie

(en millions de dollars)					
1979-1980					
1980-1981					
1981-1982					
1982-1983					
1983-1984					
Budget principal total	s/o	3,198	1,584		
Moins : réserves	s/o	- 519	- 1,647		
Enveloppe totale	2,362	3,717	3,231	3,514	4,103

Le graphique C illustre l'importance relative de chaque enveloppe dans le budget total et des différences catégories de paiement dans chaque enveloppe. La classification des dépenses budgétaires par catégorie de paiement est expliquée plus en détail au chapitre 4. En bref, les paiements de transfert sont les subventions et contributions versées à d'autres paliers de gouvernement, à des personnes, à des organismes et sous forme de subsides. Le gouvernement ne reçoit ni biens ni services en retour de ces paiements. Les paiements aux sociétés de la Couronne comprennent les dépenses visant les sociétés de la Couronne pour lesquelles des crédits budgétaires sont nécessaires. Les dépenses de fonctionnement et de capital des ministères et organismes reflètent le coût des biens et services achetés par le gouvernement.

Comme le montre le graphique, l'enveloppe la plus importante, celle des affaires sociales, est consacrée surtout à des paiements de transfert. Ces derniers comprennent les versements aux provinces au titre de l'assurance-hospitalisation, de l'assurance-maladie et de l'enseignement post-secondaire, les paiements aux particuliers au titre de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti, des allocations familiales et de l'assurance-chômage, ainsi que les sommes versées aux autochtones et aux autorités des bandes à titre d'aide sociale et économique. Une fraction relativement faible de l'enveloppe est utilisée pour les dépenses de fonctionnement et de capital.

L'enveloppe des arrangements fiscaux est affectée en totalité aux paiements de transfert aux autres administrations publiques, principalement au titre de la péréquation.

Comme l'enveloppe des affaires sociales, celle de l'énergie prend en grande partie la forme de paiements de transfert. Outre les subventions versées à l'égard du pétrole importé et du pétrole synthétique produit au pays pour maintenir un prix commun partout au Canada, l'enveloppe comprend des subventions aux propriétaires encourageant la conversion à leurs formes d'énergie autres que le pétrole et une meilleure isolation thermique des résidences. Les dépenses de fonctionnement et de capital jouent un rôle relativement faible, par contre les paiements à Énergie atomique du Canada Ltee représentent une somme beaucoup plus importante.

Les dépenses de fonctionnement et de capital sont plus importantes dans l'enveloppe du développement économique que la présence d'importants ministères d'exécution comme les Transports et les Pêches et Océans. Les paiements de transfert correspondent aux versements effectués par le ministère de l'Expansion économique régionale, aux subventions de stabilisation agricole et aux paiements visant à rendre l'industrie canadienne plus compétitive.

Les paiements de transfert de l'enveloppe des affaires extérieures prennent la forme d'aide aux pays en voie de développement et de subventions et contributions à des organismes internationaux et au Centre de recherches pour le développement international. Le coût de fonctionnement des bureaux diplomatiques du Canada à l'étranger constitue la partie la plus importante des dépenses de fonctionnement et de capital de l'enveloppe.

Abstraction faite de celle de la dette publique, les autres enveloppes, celles de la justice et des affaires juridiques, de la défense, du Parlement et des services gouvernementaux, sont consacrées presque entièrement aux dépenses de fonctionnement et de capital et assurent l'infrastructure nécessaire à un gouvernement national. L'enveloppe des services gouvernementaux comprend les ressources requises pour percevoir les impôts directs et les droits de douane et d'accise, pour livrer le courrier et pour administrer et loger la Fonction publique.

Graphique C
Composition des enveloppes par catégorie de paiement



La complexité croissante des responsabilités du gouvernement, ainsi que les ressources limitées dont il dispose pour y faire face, ont conduit à l'adoption d'un nouveau système de gestion des politiques et des dépenses. On en trouve une description dans le *Guide du système de gestion des politiques et des dépenses*, que l'on peut se procurer auprès du Conseil du Trésor.

D'après ce nouveau système, on élabore, dans l'optique de la position financière souhaitable d'après le scénario économique le plus probable, un plan financier plurianuel qui tient compte des priorités globales du gouvernement ainsi que des recettes et des dépenses qui découlent des politiques et programmes actuels. L'examen du plan financier débouche sur l'établissement, à la lumière des recettes prévues, des niveaux de dépenses totales du gouvernement. Le plan fixe aussi le niveau de dépenses, ou *enveloppes*, correspondant aux divers secteurs de politique, dans le cadre des dépenses globales.

Le plan plurianuel par enveloppe donne assez de temps pour planifier et mettre en oeuvre de programmes qui modifient le niveau et la répartition des dépenses. La comparaison des ressources des enveloppes et des coûts projetés des programmes existants fait ressortir les augmentations ou les diminutions nettes de dépenses à planifier dans chaque secteur de politique. Ce système permet de mieux intégrer les mécanismes de prise de décision pour l'établissement des priorités du gouvernement, l'élaboration des politiques et la gestion des dépenses.

Il n'existe pas un nombre idéal de secteurs de politique. Suivant l'évolution du système, le gouvernement pourrait modifier la structure des secteurs. Le contenu du programme de chaque secteur a été conçu de manière à faciliter les arbitrages dans chaque secteur, tout en tenant compte du fait que les responsabilités ministérielles des titulaires de portefeuille ne doivent pas être éparpillées entre un trop grand nombre de secteurs et de comités. On compte actuellement dix secteurs, comportant chacun une enveloppe. Une section sera consacrée ici à chaque secteur de politique décrivant en termes généraux l'objet des dépenses du gouvernement au cours de la période plurianuelle, les principaux programmes figurant au Budget principal et les changements par rapport à l'exercice précédent.

relatives au pétrole importé et au pétrole synthétique produit au Canada sont financées par les recettes provenant du prélèvement d'indemnisation pétrolière imposé à tous les raffineurs. Tout excédent des subventions est considéré comme une dépense budgétaire. En fait, les versements nets d'indemnisation pétrolière devraient passer, selon les prévisions, de \$350 millions — montant inscrit au Budget principal de 1981-1982 — à zéro en 1982-1983 et 1983-1984.

Les nouvelles dépenses au titre de l'énergie s'élèveront à \$2,000 millions en 1981-1982. De cette somme, environ \$700 millions figurent dans le Budget principal, le solde devant être inclus dans les Budgets supplémentaires dans le courant de l'année. Les principaux programmes nouveaux prévus dans le Budget

aux entreprises qui font la conversion de l'utilisation d'huile à d'autres formes d'énergie, et l'expansion du programme canadien d'isolation thermique des résidences. En 1981-1982, l'enveloppe du développement économique devrait augmenter de 20 pour cent. Au cours de la période, l'enveloppe progressera plus rapidement que les dépenses totales. De nombreuses mesures nouvelles ou élargies au titre du développement économique ont été incorporées au Budget des dépenses et l'on prévoit de nouveaux programmes pendant les années planifiées. La promotion des objectifs régionaux a été favorisée par l'élargissement des programmes d'exploitation des possibilités de développement et de subventions à l'industrie du ministère de l'Expansion économique régionale. Le programme de productivité de l'industrie de la défense, au ministère de l'Industrie et du Commerce, a été étendu pour accroître la productivité et la compétitivité internationale de l'industrie canadienne de la défense. D'autres initiatives relevant du développement économique seront incluses dans les futurs Budgets supplémentaires, notamment des sommes provenant du Fonds de développement de l'Ouest, doté de \$350 millions pour 1981-1982.

La principale enveloppe, celle des affaires sociales, représente près de 41 pour cent du total des dépenses en 1981-1982 et contribue à plus du tiers de l'augmentation des dépenses totales entre 1980-1981 et 1981-1982. Parmi les principaux programmes relevant de ce domaine de politique figurent les paiements de sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, les versements aux provinces au titre

de l'assurance-hospitalisation, de l'assurance-maladie, de l'assurance-chômage et la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Le supplément de revenu garanti a été amélioré en 1980; la hausse de l'enveloppe est attribuable partiellement au coût de cette mesure sur une année entière.

De par la portion considérable qu'elles prennent des dépenses totales, il est évident que les affaires sociales sont prioritaires pour le gouvernement. Cependant, le taux de croissance de cette enveloppe sera inférieur à celui de l'ensemble des débours. Des économies seront réalisées, notamment dans les programmes de contributions fédérales aux secteurs relevant de la compétence des provinces, et ces économies aideront à financer des initiatives nouvelles dans d'autres domaines.

L'aide aux pays en voie de développement fait partie du domaine de politique des affaires extérieures. Elle prend la forme de subventions directes ainsi que de prêts et d'apports de capital aux institutions financières internationales. Les fonds dans cette enveloppe permettent un rapport de 0,47 pour cent entre l'aide officielle au développement et le Produit national brut en 1981-1982, soit une hausse comparative de 0,43 pour cent en 1980-1981.

L'enveloppe de la défense enregistrera en 1981-1982 une progression de 16,6 pour cent par rapport à l'exercice précédent. On prévoit un taux de croissance important mais quelque peu inférieur pour les deux années suivantes. Ce profil reflète la décision du gouvernement, selon laquelle les dépenses pour la défense accuseront une progression réelle de trois pour cent par an, comme le recommandait l'OTAN.

L'enveloppe des services gouvernementaux représente 6,9 pour cent du total des débours. Lorsque les Postes deviendront une société de la Couronne que le gouvernement n'aura à financer que son déficit de fonctionnement, l'enveloppe, qui comprend maintenant le budget de fonctionnement total des Postes, sera révisée à la baisse. On ne prévoit quasiment aucune initiative nouvelle dans cette enveloppe.

Le chapitre 3 donne plus de renseignements sur les objectifs, les plans et les programmes relatifs à chacun des dix domaines de politique.

L'analyse historique de l'enveloppe de l'énergie doit tenir compte du changement dans les subventions au pétrole importé. Avec l'adoption d'un mécanisme de prix pondéré du pétrole en 1980, un programme d'indemnisation pétrolière a été conçu pour remplacer le programme d'indemnisation des importateurs de pétrole et le fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière. Dans le nouveau système, les subventions

La dette publique est l'enveloppe qui augmente le plus vite, passant de 10,4 à 19,7 pour cent du total des dépenses entre 1975-1976 et 1983-1984. Sa hausse de \$1,950 millions de 1980-1981 à 1981-1982 est imputable à l'augmentation prévue des taux d'intérêt moyens en vigueur sur la dette non échue et à la croissance de la dette.

Graphique B
Dépenses par enveloppe, de 1975-1976 à 1983-1984
(en millions de dollars)

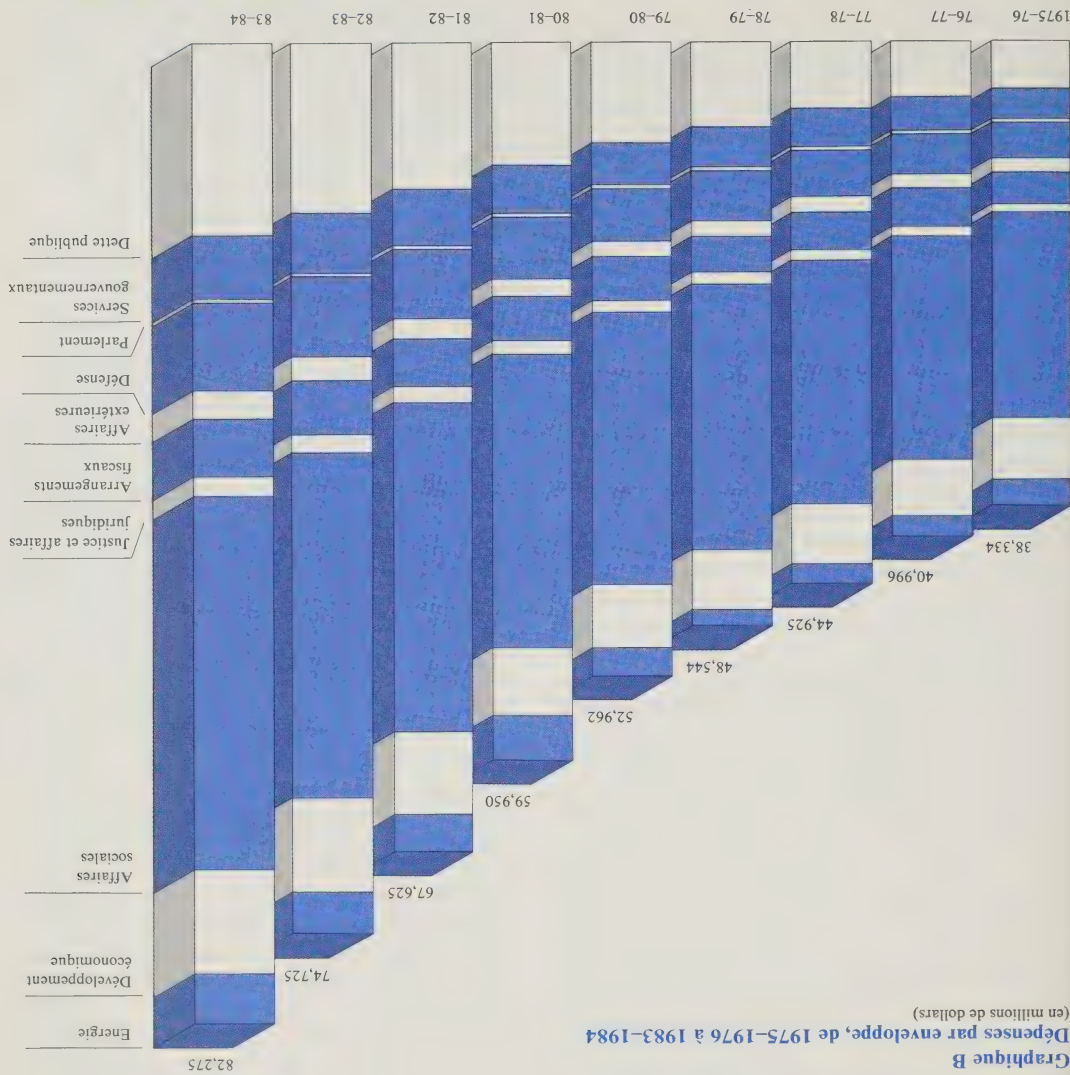


Tableau 2.2
Plan de dépenses par enveloppe

(en millions de dollars)						1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984
Énergie	2,962	3,717	3,231	3,514	4,103					
Développement économique	5,371	5,727	6,873	7,879	8,732					
Affaires sociales	22,690	24,825	27,545	29,435	31,556					
Justice et affaires juridiques	1,037	1,225	1,399	1,469	1,620					
Arrangements fiscaux	3,635	3,802	4,010	4,473	4,937					
Affaires extérieures	1,404	1,519	1,723	2,048	2,376					
Défense	4,389	5,068	5,907	6,652	7,445					
Parlement	99	119	140	153	166					
Services gouvernementaux	3,451	4,020	4,651	4,967	5,399					
Dettes publiques	8,524	10,400	12,350	14,375	16,200					
Enveloppes totales	52,962	60,422	67,829	74,965	82,534					
Plus: réserve pour ajustement des coûts des programmes statutaires	s/o	474	860	960	1,070					
Moins: péremption	s/o	-946	-1,064	-1,200	-1,329					
Dépenses totales	52,962	59,950	67,625	74,725	82,275					
<i>Dépenses totales moins la dette publique</i>						44,438	49,550	55,275	60,350	66,075

Les enveloppes, ou les dépenses relatives à chaque domaine de politique, tiennent compte des propositions du Budget principal de 1981-1982, ainsi que des ajustements possibles de coûts des programmes non statutaires, des éventualités et des initiatives nouvelles au cours de la période de planification. Une

présenté au tableau 2.2. Les ressources disponibles pour tous les éléments de dépenses ministérielles qui sont reliés à ce domaine correspondent à une enveloppe. C'est dans le cadre de ces limites de ressources que les politiques et les programmes sont élaborés et mis en oeuvre.

Le plan révisé des dépenses par enveloppe est présenté au tableau 2.2. Les ressources disponibles pour tous les éléments de dépenses ministérielles qui sont reliés à ce domaine correspondent à une enveloppe. C'est dans le cadre de ces limites de ressources que les politiques et les programmes sont élaborés et mis en oeuvre.

Le profil est conforme à l'engagement pris par le gouvernement, selon lequel les dépenses ne doivent pas croître plus vite que le taux de croissance tendant de l'économie. Ce taux a été défini dans le Budget d'octobre comme la hausse nominale du PNB à laquelle donnerait lieu l'inflation effectivement observée et une expansion réelle de l'ordre de 3,5 pour cent. Sur l'ensemble de la période 1979-1980 à 1983-1984, le rythme de progression des dépenses est inférieur à ce taux de croissance tendant.

Le plan révisé des dépenses par enveloppe est présenté au tableau 2.2. Les ressources disponibles pour tous les éléments de dépenses ministérielles qui sont reliés à ce domaine correspondent à une enveloppe. C'est dans le cadre de ces limites de ressources que les politiques et les programmes sont élaborés et mis en oeuvre.

Le graphique B illustre l'importance relative et le rythme de croissance des dix enveloppes, de 1975-1976 à 1983-1984. Les plans relatifs à chaque enveloppe sont précisés au chapitre 3; le présent exposé souligne plus particulièrement les principales initiatives et les grandes questions relatives aux enveloppes.

La répartition des dépenses prévues par enveloppe, que présente le tableau, diffère du plan de dépenses exposé dans le Budget d'octobre de deux façons, mais le total des dépenses n'a pas changé. D'abord, les remboursements de prêts des années précédentes qui ne sont pas compensés par de nouveaux prêts figuraient dans les rajustements spéciaux, à un poste distinct, dans le Budget. Dans le tableau 2.2, ces dépenses exposées dans le Budget d'octobre de deux façons, mais le total des dépenses n'a pas changé. D'abord, les remboursements de prêts des années précédentes qui ne sont pas compensés par de nouveaux prêts figuraient dans les rajustements spéciaux, à un poste distinct, dans le Budget. Dans le tableau 2.2, ces dépenses exposées dans le Budget d'octobre de deux façons, mais le total des dépenses n'a pas changé.

La répartition des dépenses prévues par enveloppe, que présente le tableau, diffère du plan de dépenses exposé dans le Budget d'octobre de deux façons, mais le total des dépenses n'a pas changé. D'abord, les remboursements de prêts des années précédentes qui ne sont pas compensés par de nouveaux prêts figuraient dans les rajustements spéciaux, à un poste distinct, dans le Budget. Dans le tableau 2.2, ces dépenses exposées dans le Budget d'octobre de deux façons, mais le total des dépenses n'a pas changé.

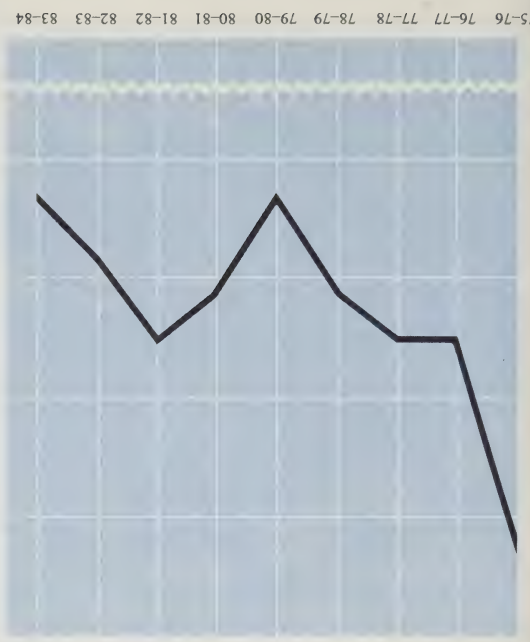
Le plan de dépenses initial du gouvernement pour les exercices 1981-1982 à 1983-1984 figurait dans le Budget déposé au Parlement le 28 octobre 1980. La compilation du Budget principal de 1981-1982 a permis de préciser les prévisions de dépenses. Ce chapitre donne donc une mise à jour du plan de dépenses tenant compte de toutes les modifications nécessaires. Ce plan mis à jour se fonde sur les mêmes hypothèses au sujet de la conjoncture économique que le Budget d'octobre. L'explication des changements survenus depuis le Budget d'octobre porte principalement sur l'exercice 1981-1982.

Le tableau 2.1 présente le total des dépenses prévues de 1979-1980 à 1983-1984. Ce total n'a pas été modifié par la préparation du Budget principal, mais sa répartition entre les dépenses budgétaires et les prêts, placements et avances a été révisée. Les dépenses budgétaires englobent le service de la dette publique, les dépenses de fonctionnement et de capital des ministères et organismes fédéraux, ainsi que les subventions et contributions versées aux autres administrations publiques, à des personnes et sous forme de subsides. Les prêts, placements et avances correspondent aux dépenses qui représentent des variations de

Tableau 2.1
Dépenses totales

(en millions de dollars)		1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984
Dépenses budgétaires	51,534	59,350	67,200	74,075	81,400	
Prêts, placements et avances	1,428	600	425	650	875	
Dépenses totales	52,962	59,950	67,625	74,725	82,275	
Pourcentage de variation		9.1%	13.2%	12.8%	10.5%	10.1%

Graphique A
Dépenses en pourcentage du Produit national brut



la valeur de l'actif financier du gouvernement du Canada. Ils sont destinés surtout aux sociétés fédérales de la Couronne, mais l'industrie, d'autres gouvernements et des institutions financières internationales en sont aussi bénéficiaires. Les dépenses budgétaires sont plus élevées dans cette mise à jour à cause de la révision du coût estimatif des programmes courants, mais les prêts, placements et avances à certaines sociétés de la Couronne et aux institutions financières internationales sont moins élevés que prévus antérieurement.

Le total des dépenses, soit \$67,625 millions pour 1981-1982, dépasse de 12.8 pour cent le niveau de 1980-1981. Une forte proportion de cette hausse – plus de 45 pour cent – est attribuable au coût accru du service de la dette publique et à l'expansion du Programme économique national instauré en 1980. On note en contrepartie une baisse des paiements nets d'indemnisation pétrolière, dans le cadre du plan de prix pondéré du pétrole.

Le graphique A présente les dépenses totales prévues en pourcentage du Produit national brut (PNB) nominal de 1975-1976 à 1983-1984. Comme l'indique le graphique, ce rapport accuse une hausse annuelle en 1980-1981 et 1981-1982 puis que les

Le Budget des dépenses a pour but d'indiquer au Parlement le niveau et la nature des dépenses prévues par le gouvernement fédéral pour l'exercice à venir. Il doit pour cela satisfaire les besoins de renseignements des députés, auxquels il incombe de comprendre et d'évaluer ces prévisions de dépenses pour pouvoir tenir le gouvernement responsable.

Cette année, pour la première fois, le Budget des dépenses se compose de deux volumes: l'habituel Budget principal, et ce document-ci intitulé *Plan de dépenses du gouvernement*, grâce auquel le Parlement devrait avoir un aperçu des dépenses fédérales, sous une forme permettant de mieux comprendre l'ensemble des dépenses. Le Parlement accorde au gouvernement l'autorisation de dépenser essentiellement en fonction des divers programmes des ministères et organismes. La répartition des ressources relève cependant du gouvernement. Ce nouveau document a notamment pour fonction d'attirer l'attention sur les grands domaines de politique auxquels les ressources sont affectées.

La publication du *Plan de dépenses du gouvernement* est la première d'une série de modifications qui seront apportées au Budget des dépenses au cours des prochaines années. Le principal changement sera le dépôt annuel, au Parlement, de documents qui fourniront les détails à l'appui des prévisions de dépenses de chaque portefeuille. Ces documents renseigneront le comité permanent du Parlement chargé d'étudier les dépenses projetées par le portefeuille considéré. Ils exposeront en particulier ce que le ministre compte réaliser à l'aide des ressources demandées. Ces objectifs seront liés, dans la mesure du possible, à des résultats mesurables.

Dans le cadre du plan global de dépenses du gouvernement, on a établi, pour chaque domaine de politique, des enveloppes de ressources qui fixent le niveau des ressources totales fournies pour tous les éléments d'activités ministérielles qui sont compris dans un même domaine général de politique. Les enveloppes définissent les ressources affectées à un domaine au cours de la période de planification et en fonction desquelles les politiques et programmes sont élaborés et mis en oeuvre. Le nombre et la composition des domaines de politique et des enveloppes y affectées peuvent varier selon l'évolution des priorités. Par exemple, pour tenir compte de l'importance des programmes et politiques énergétiques, une enveloppe de l'énergie a été créée récemment.

Les chapitres qui suivent apportent des détails sur le plan de dépenses du gouvernement. Le chapitre 2 en donne un aperçu général. Il expose l'évolution du rapport entre les dépenses fédérales et le Produit national brut. Un certain nombre de questions et d'objectifs relatifs à la gestion des dépenses sont également évoqués. Le troisième chapitre présente le plan de dépenses par enveloppe. Sont indiqués, pour chaque enveloppe, les catégories de dépenses, les grands programmes figurant au Budget principal et les caractéristiques les plus importantes du plan de dépenses par enveloppe. Un résumé du Budget principal figure au chapitre 4, une attention particulière étant apportée à l'évolution des dépenses statutaires et des affectations annuelles de crédits. On donne aussi une ventilation du Budget principal par catégorie de paiement et l'explication des facteurs qui sous-tendent des différences entre les taux de croissance des diverses catégories. Il y a des répétitions dans ces trois chapitres, mais de cette façon, ils peuvent être lus indépendamment les uns des autres, selon l'intérêt du lecteur. Enfin, on présente dans le chapitre 5 une série d'analyses spéciales portant, par exemple, sur la taille de la Fonction publique, et ce afin de situer le Plan de dépenses du gouvernement dans un contexte plus large.

Note

On utilise les symboles suivants dans le texte:
s/o — sans objet
..... — néant
un espace blanc signifie «non disponible»

Table des matières

Chapitre 1	
Introduction	5
Chapitre 2	
Le plan de dépenses jusqu'en 1983-1984	7
Chapitre 3	
Le plan de dépenses par enveloppe	11
Chapitre 4	
Sommaire du Budget principal pour 1981-1982	43
Chapitre 5	
Analyses supplémentaires	53

© Minister of Supply and Services Canada 1981

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1982-II
ISBN 0-660-50747-1

Canada: \$12.00
Other countries: \$14.40

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1981

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1982-II
ISBN 0-660-50747-1

Canada: \$12.00
Hors Canada: \$14.40

Prix sujet à changement sans avis préalable.



ESTIMATES BUDGET DES DÉPENSES

FOR THE
FISCAL YEAR
ENDING
MARCH 31, 1982

POUR
L'ANNÉE FINANCIÈRE
SE TERMINANT
LE 31 MARS 1982

TABLE OF CONTENTS

(for detailed references, see Index)

Preface

	PAGE
Introduction	1-6
Table 1—Estimates, from 1975-76 to 1981-82	1-20
Table 2—General Summary	1-24
Table 3—Major Voted and Statutory Items	1-32
Table 4—Estimates by Sub-Vote	1-36
Table 5—Budgetary Estimates by Standard Objects of Expenditure	1-42
Table 6—Person-Years and Strength	1-60
Table 7—Budgetary Estimates by Function	1-74
Table 8—Budgetary Estimates by Type of Payment	1-90
Table 9—Salary Ranges by Occupational Category and Group as at October 31, 1980	1-94

Departments and Agencies

Administrator—Anti-Inflation	19-16
Advisory Council on the Status of Women	6-40
Agriculture	2-4
Air Canada	30-88
Anti-Inflation Board	10-32
Atomic Energy Control Board	7-48
Atomic Energy of Canada Limited	7-54
Auditor General	10-34
Canada Council	3-34
Canada Employment and Immigration Commission	6-10
Canada Labour Relations Board	16-22
Canada Mortgage and Housing Corporation	23-64
Canadian Broadcasting Corporation	3-38
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	16-26
Canadian Commercial Corporation	14-30
Canadian Dairy Commission	2-52
Canadian Film Development Corporation	3-48
Canadian Human Rights Commission	15-18
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	22-12
Canadian International Development Agency	9-30
Canadian Livestock Feed Board	2-56
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	3-52
Canadian Transport Commission	30-90
Cape Breton Development Corporation	24-14
Chief Electoral Officer	22-16
Commissioner for Federal Judicial Affairs	15-22
Commissioner of Official Languages	22-20
Communications	3-6
Comptroller General	31-26
Consumer and Corporate Affairs	4-2
Correctional Services	28-10
Customs and Excise	19-2
Economic Council of Canada	22-26
Economic Development	5-4
Employment and Immigration	6-4
Energy, Mines and Resources	7-6
Environment	8-4
Export Development Corporation	14-34
External Affairs	9-6
Farm Credit Corporation	2-62
Federal Business Development Bank	14-36
Finance	10-6
Fisheries and Oceans	11-2
Foreign Investment Review Agency	14-40
Governor General	12-2
House of Commons	20-10
Immigration Appeal Board	6-44

TABLE DES MATIÈRES

(Pour le détail, voir l'Index)

<i>Préface</i>	PAGE
Introduction	1-7
Tableau 1—Budget des dépenses, 1975-1976 à 1981-1982	1-21
Tableau 2—Sommaire général	1-25
Tableau 3—Principaux postes à voter et postes statutaires	1-33
Tableau 4—Prévisions par sous-crédit	1-37
Tableau 5—Prévisions budgétaires par article courant de dépense	1-43
Tableau 6—Années-personnes et effectif	1-61
Tableau 7—Prévisions budgétaires par fonction	1-75
Tableau 8—Prévisions budgétaires par catégorie de paiement	1-91
Tableau 9—Échelles de traitement par catégorie et groupe d'occupations au 31 octobre 1980	1-95

Ministères et organismes

Administration du pipe-line du Nord	5-11
Affaires des anciens combattants	32-5
Affaires extérieures	9-7
Affaires indiennes et Nord canadien	13-5
Agence canadienne de développement international	9-31
Agence d'examen de l'investissement étranger	14-41
Agriculture	2-5
Air Canada	30-89
Approvisionnements et Services	29-5
Archives publiques	3-91
Assurances	10-41
Banque fédérale de développement	14-37
Bibliothèque du Parlement	20-19
Bibliothèque nationale	3-71
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	16-27
Centre de recherches pour le développement international	9-45
Chambre des communes	20-11
Commissaire à la magistrature fédérale	15-23
Commissaire aux langues officielles	22-21
Commission canadienne des droits de la personne	15-19
Commission canadienne des transports	30-91
Commission canadienne du lait	2-53
Commission d'appel de l'immigration	6-45
Commission de contrôle de l'énergie atomique	7-49
Commission de la Capitale nationale	23-71
Commission de la Fonction publique	26-41
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	6-11
Commission de lutte contre l'inflation	10-33
Commission d'énergie du Nord canadien	13-45
Commission de réforme du droit du Canada	15-33
Commission de révision de l'impôt	15-43
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	22-31
Commission du tarif	10-51
Commission mixte internationale	9-51
Commission nationale de l'inflation	10-47
Commission nationale des libérations conditionnelles	28-23
Commission sur les pratiques restrictives du commerce	4-11
Communications	3-7
Conseil canadien des normes	14-45
Conseil canadien des relations du travail	16-23
Conseil consultatif de la situation de la femme	6-41
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	3-53
Conseil de recherches en sciences humaines	3-97
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	25-31
Conseil des Arts du Canada	3-35
Conseil des recherches médicales	18-53
Conseil des sciences du Canada	25-37

Departments and Agencies—Continued

	PAGE
Indian Affairs and Northern Development	13-4
Industry, Trade and Commerce	14-6
Insurance	10-40
International Development Research Centre	9-44
International Joint Commission	9-50
Justice	15-4
Labour	16-4
Law Reform Commission of Canada	15-32
Library of Parliament	20-18
Medical Research Council	18-52
National Arts Centre Corporation	3-58
National Capital Commission	23-70
National Commission on Inflation	10-46
National Defence	17-4
National Energy Board	7-66
National Film Board	3-62
National Health and Welfare	18-6
National Library	3-70
National Museums of Canada	3-78
National Parole Board	28-22
National Research Council of Canada	25-10
Natural Sciences and Engineering Research Council	25-30
Northern Canada Power Commission	13-44
Northern Pipeline Agency	5-10
Petro-Canada	7-70
Post Office	21-2
Privy Council	22-4
Public Archives	3-90
Public Service Commission	26-40
Public Service Staff Relations Board	22-30
Public Works	23-6
Regional Economic Expansion	24-4
Restrictive Trade Practices Commission	4-10
Royal Canadian Mounted Police	28-26
Science and Technology	25-4
Science Council of Canada	25-36
Secretary of State	26-4
Senate	20-4
Social Development	27-2
Social Sciences and Humanities Research Council	3-96
Solicitor General	28-4
Standards Council of Canada	14-44
Statistics Canada	29-28
Status of Women—Office of the Co-ordinator	6-48
Supply and Services	29-4
Supreme Court of Canada	15-36
Tariff Board	10-50
Tax Review Board	15-42
Taxation	19-8
Transport	30-6
Treasury Board	31-4
Veterans Affairs	32-4
<i>Index</i>	33-1

Ministères et organismes (suite)

	PAGE
Conseil du Trésor	31-5
Conseil économique du Canada	22-27
Conseil national de recherches du Canada	25-11
Conseil privé	22-5
Consommation et Corporations	4-3
Contrôleur général	31-27
Corporation commerciale canadienne	14-31
Corporation du Centre national des Arts	3-59
Cour suprême du Canada	15-37
Défense nationale	17-5
Développement économique	5-5
Développement social	27-3
Directeur (Anti-inflation)	19-17
Directeur général des élections	22-17
Douanes et Accise	19-3
Emploi et Immigration	6-5
Énergie atomique du Canada, Limitée	7-55
Énergie, Mines et Ressources	7-7
Environnement	8-5
Expansion économique régionale	24-5
Finances	10-7
Gendarmerie royale du Canada	28-27
Gouverneur général	12-3
Impôt	19-9
Industrie et Commerce	14-7
Justice	15-5
Musées nationaux du Canada	3-79
Office canadien des provenances	2-57
Office national de l'énergie	7-67
Office national du film	3-63
Pêches et Océans	11-3
Petro-Canada	7-71
Postes	21-3
Santé nationale et Bien-être social	18-7
Sciences et Technologie	25-5
Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes	22-13
Secrétariat d'État	26-5
Sénat	20-5
Services correctionnels	28-11
Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice	6-49
Société canadienne d'hypothèques et de logement	23-65
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	3-49
Société de développement du Cap-Breton	24-15
Société du crédit agricole	2-63
Société pour l'expansion des exportations	14-35
Société Radio-Canada	3-39
Solliciteur général	28-5
Statistique Canada	29-29
Transports	30-7
Travail	16-5
Travaux publics	23-7
Vérificateur général	10-35
<i>Index</i>	33-15

PREFACE

INTRODUCTION

1. The purpose of these Estimates is to present to Parliament the budgetary and non-budgetary (loans, investments and advances) expenditure proposals of the government for the fiscal year 1981-82. These Estimates include items, referred to as votes, which Parliament is asked to approve through Appropriation Acts, as well as other items called statutory items, for which the required expenditures have already been approved through existing legislation and are included only for information purposes. The proposals with respect to voted items are conveyed formally in these Estimates in the wording and amount of the votes which, when included in Appropriation Acts, become the governing conditions under which the expenditures may be made.

2. In order to assist Members of Parliament in their deliberations and to assist others seeking an understanding of the purposes for which the government proposes that funds be appropriated, the form of presentation followed in these Estimates was changed radically beginning with the Estimates for 1970-71 from the form traditionally followed up to that time.

3. This new approach represents a synthesis of the recommendations of many observers, particularly the Members of Parliament who served on the Standing Committee on Public Accounts during the First Session of the Twenty-eighth Parliament with whom the new form of these Estimates was discussed in all significant particulars. The current form of the Estimates was discussed with the Standing Committee on Public Accounts during the Second Session of the Thirtieth Parliament in conjunction with their review of the Financial Management and Control Study. Several of the recommendations of the Royal Commission on Government Organization have also had a noticeable influence on many aspects of the style of presentation.

4. The decision of the Government of Canada to adopt a system of budgeting by programs, a "Planning, Programming, Budgeting System", with its emphasis on defining program objectives and showing the full costs for each program, was also a determining factor.

5. The basic structural units of the Estimates are the votes or statutory items which include the proposed expenditures under each departmental or agency program which, in turn, is defined as a collection of activities having the same objective or set of objectives. The following paragraphs outline the approach followed in presenting the Estimates by departments or agencies, by programs, and by votes or statutory items. Immediately following are a number of tables presenting various summaries of the details of the Estimates.

6. In the headings of the tables, in this section and in the body of the Estimates, the terms shown below have the meaning indicated:

Estimates (1981-82)—the proposed Estimates for the coming fiscal year included in this volume.

Estimates (1980-81)—the amounts in 1980-81 Main Estimates plus Supplementary Estimates tabled to date. In addition, expected Further Supplementary Estimates have been added to the appropriate tables in this Preface.

Forecast Expenditures (1980-81)—expenditures for 1980-81 as forecast at about October, 1980.

Expenditures (1979-80)—the expenditures for 1979-80, generally those which appear in the public accounts.

THE PRESENTATION BY MINISTRY, DEPARTMENT AND AGENCY

7. The programs for the departments and agencies for which a Minister is responsible or reports to Parliament are grouped together to provide a total ministry presentation. The ministries are then

PRÉFACE

INTRODUCTION

1. Destiné au Parlement, le présent Budget des dépenses expose les dépenses budgétaires et non budgétaires (prêts, placements et avances) du gouvernement proposées pour l'année financière 1981-1982. Il renferme des postes, appelés crédits, que le Parlement pourra approuver en adoptant des lois de finances (appelées lois des subsides ou lois portant affectation de crédits, selon le cas) et d'autres postes, appelés postes statutaires. Pour ces derniers, les dépenses font déjà l'objet d'une approbation dans une loi existante, et ils ne figurent ici qu'à titre d'information. Quant aux postes votés, le libellé et le montant sont formulés en termes officiels dans le crédit, tels qu'ils figureront dans la loi de finances qui en autorisera la dépense.

2. Afin de faciliter les délibérations du Parlement et d'aider tous ceux qui cherchent à comprendre à quelles fins le gouvernement se propose d'affecter les fonds votés, la présentation du Budget des dépenses a été profondément modifiée en 1970-1971.

3. Cette présentation nouvelle est le résultat des recommandations combinées de plusieurs observateurs, surtout des députés qui ont siégé au Comité permanent des comptes publics pendant la première session de la vingt-huitième législature et qui l'ont examinée à fond. Au cours de la deuxième session de la trentième législature, le Comité permanent des comptes publics a examiné la présentation actuelle du Budget des dépenses, dans le cadre de l'Étude de la gestion et du contrôle financiers. En outre, on peut relever, dans nombre de ses détails, l'influence de plusieurs recommandations de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement.

4. Un autre facteur déterminant a été la décision du gouvernement d'utiliser une méthode d'établissement du Budget par programme, la rationalisation des choix budgétaires, où l'accent est mis sur la définition des objectifs de chaque programme et l'évaluation du coût total de chaque programme.

5. Les éléments de base du Budget des dépenses sont les crédits et les postes statutaires. Les uns et les autres englobent les dépenses que le ministère ou l'organisme intéressé se propose de faire au titre d'un programme, programme qui, à son tour, se définit comme un groupe d'activités ayant un objectif ou un ensemble d'objectifs communs. Les paragraphes qui suivent décrivent la méthode utilisée pour présenter les prévisions budgétaires, par ministère ou organisme, par programme et par crédit ou poste statutaire. Immédiatement après, une série de tableaux récapitule, sous diverses formes, les données du Budget des dépenses.

6. Dans les titres des tableaux de la présente partie, ainsi que dans le corps du Budget, on entend par :

Prévisions (1981-1982)—les prévisions proposées pour la prochaine année financière et faisant l'objet du présent livre.

Prévisions (1980-1981)—les montants qui figurent dans le Budget des dépenses principal de 1980-1981, ainsi que les Budgets supplémentaires déposés à ce jour. De plus, les prévisions que l'on s'attend à voir figurer dans d'autres budgets supplémentaires ont été ajoutées aux tableaux appropriés de la préface.

Dépenses prévues (1980-1981)—les dépenses prévues vers octobre 1980 pour l'année 1980-1981.

Dépenses (1979-1980)—les dépenses en 1979-1980 qui figurent, en règle générale, dans les comptes publics.

PRÉSENTATION PAR PORTEFEUILLE, MINISTÈRE ET ORGANISME

7. Les programmes des ministères et des organismes ont été regroupés par portefeuille. Un portefeuille peut correspondre à tel ministère, mais il comprend aussi parfois les organismes dont le

THE PRESENTATION BY MINISTRY, DEPARTMENT AND AGENCY—Continued

arranged in alphabetical order to make up the complete Estimates or, as it is frequently called, the “Blue Book”. The Ministries of State which may be formed under authority of the Government Organization Act, 1970 involves a more restrictive meaning of the term Ministry than that intended here. Ministries of State are treated as departments for presentation purposes in these Estimates.

THE PRESENTATION BY PROGRAM

8. At the beginning of the presentation for each ministry under the heading of the departments and agencies and the sub-headings of the programs involved, all budgetary and non-budgetary (loans, investments and advances) votes and statutory items are identified so that a total expenditure picture for each department and agency in the grouping can be seen. This is known as the “general summary”.

9. The presentation for most departmental programs is made up of a number of sections, usually eight in number, which are explained below. Where a section is inappropriate to the nature of a program it does not appear in the presentation for that program.

Votes and Statutory Items

10. The complete wording of the votes and the proposed amounts which will eventually appear in Appropriation Acts are shown in this section. The vote wording may vary from something as brief as the program name followed by the phrase “operating expenditures”, in instances where existing legislation provides the necessary authority for the activities carried on, to a very extensive specification of the circumstances under which the expenditures may be made, in instances where the required authority is provided through Appropriation Acts. Since the circumstances under which moneys shown against a statutory item may be spent are specified in the legislation authorizing such expenditure a brief description only is used to identify the item.

The Program by Activities Table

11. This table is designed to show in one place the total financial and person-year resources proposed for the program. The amounts of votes and statutory items are distributed among the activities making up the program; revenues associated with the program are subtracted; and the approximate value of the services provided without charge to the program by this and other departments or agencies is added to give the total cost of the program. In addition, this table identifies the major sources of the receipts and revenues applicable to the program.

12. The services provided without charge by the department usually means accommodation in the department's own buildings. Services provided without charge by other departments consist of accommodation provided by the Department of Public Works, which is specifically identified; accounting and cheque issue services provided by the Department of Supply and Services; the contributions of the government as an employer to certain employee benefit plans including Surgical-Medical and other insurance premiums; and payments by the Department of Labour for employment injury claims by public service employees.

13. The vertical presentation by activities is extended horizontally to show the expenditures for each activity under the headings of operating, capital, grants and contributions, total budgetary and non-budgetary (loans, investments and advances).

Objectives and Sub-Objectives

14. A statement of objectives and, usually, of sub-objectives is provided for each program. Ideally there is a sub-objective for each activity. However, because in some instances this one-to-one relationship is not realistic or would not provide the most informative presentation, there may be more than one sub-objective per activity or, alternatively, more than one activity related to a sub-objective.

PRÉSENTATION PAR PORTEFEUILLE, MINISTÈRE ET ORGANISME (suite)

ministre est responsable ou comptable au Parlement. Vous trouverez donc ici les prévisions de chaque portefeuille dont l'ensemble forme le Budget des dépenses. C'est ce qu'on appelle souvent le «Livre bleu». Les départements d'État, créés en application de la Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement, représentent une définition plus restreinte du terme «portefeuille» mais sont considérés ici comme des ministères pour les besoins de la présentation.

PRÉSENTATION PAR PROGRAMME

8. Chaque chapitre s'ouvre sur un «sommaire général» qui groupe, d'abord par ministère et organisme, puis par programme, tous les crédits et postes statutaires, budgétaires et non budgétaires (prêts, placements et avances), ce qui donne une vue d'ensemble des dépenses de chaque ministère et organisme.

9. La présentation de la plupart des programmes se compose d'un certain nombre de sections, ordinairement de huit, qui sont expliquées ci-après. Si l'une d'elles est inutile en raison de la nature du programme, elle est omise.

Crédits et postes statutaires

10. Cette section donne, pour chaque crédit, le libellé et la somme demandée qui figureront plus tard dans les lois de finances. Le libellé du crédit peut être plus ou moins long ou bref, et ne comprendre que le nom du programme et l'expression «dépenses de fonctionnement», quand une loi existante autorise les activités du programme; ou bien très long, donnant force détails sur les conditions dans lesquelles les dépenses peuvent être faites, quand l'autorisation requise se donne par une loi de finances. Dans le cas des postes statutaires, comme les circonstances dans lesquelles la dépense peut se faire figurent dans le texte législatif qui l'autorise, une brève description suffit à identifier le poste.

Tableau du programme par activité

11. Le tableau qui constitue cette section a pour but d'indiquer à la fois les ressources financières et le nombre d'années-personnes totales demandées pour un programme. Le montant des crédits et des postes statutaires est réparti entre ses activités, les recettes qui s'y rattachent en sont soustraites, tandis que la valeur approximative des services fournis gratuitement par le ministère ou l'organisme lui-même ou par un autre ministère ou organisme est ajoutée de façon à donner le coût total du programme. De plus, ce tableau précise la principale provenance des recettes et des produits afférents au programme.

12. Pour les services fournis par le ministère, il s'agit ordinairement des locaux situés dans ses propres bâtiments. Pour les services rendus par d'autres ministères, il y a les locaux fournis par le ministère des Travaux publics, ce qui est expressément indiqué; les services de comptabilité et d'émission de chèques assurés par le ministère des Approvisionnements et Services; les contributions de l'État, à titre d'employeur, versées à certains régimes d'avantages sociaux, y compris les primes d'assurance chirurgicale-médicale et autres; et les paiements faits aux fonctionnaires par le ministère du Travail au titre des accidents du travail.

13. La colonne des activités se déploie horizontalement de manière à montrer les dépenses de chaque activité sous diverses rubriques: fonctionnement, capital, subventions et contributions, total du budgétaire et du non-budgétaire (prêts, placements et avances).

Objectifs et sous-objectifs

14. Cette section fait l'exposé des objectifs et, le cas échéant, des sous-objectifs du programme. Le mieux serait un sous-objectif pour chaque activité. Cependant, comme dans certains cas cette relation de un pour un refléterait mal la réalité ou en donnerait une image incomplète, il peut y avoir plus d'un sous-objectif par activité ou, inversement, plus d'une activité rattachée au même sous-objectif.

THE PRESENTATION BY PROGRAM—Continued***Program Description***

15. The program is then explained through a description of the work carried on in each activity in pursuit of program objectives.

Objects of Expenditure

16. The pattern of budgetary expenditures for the program is shown under the following twelve standard objects of expenditure:

- 1 Personnel
- 2 Transportation and Communications
- 3 Information
- 4 Professional and Special Services
- 5 Rentals
- 6 Purchased Repair and Upkeep
- 7 Utilities, Materials and Supplies
- 8 Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works
- 9 Construction and Acquisition of Machinery and Equipment
- 10 Transfer Payments
- 11 Public Debt Charges
- 12 All Other Expenditures

There is, in addition, a revenue object, number 13, to cover revenues that may be credited to a vote and subsequently used like the funds appropriated through that vote.

17. This section also shows major identifiable items within the standard “operating” objects 1 to 7 inclusive, but not the major items within the remaining objects since these are detailed in other sections.

Person-Years and Strength

18. The use of person-years and the planned number of continuing employees at the end of 1981-82 is compared to the levels shown in the 1979-80 and 1980-81 Estimates. The actual numbers of continuing employees on strength as of September 30, 1979 and September 30, 1980 are also shown. This information on person-years and strength is usually presented under the six occupational categories identified in the classification system which applies to most public service jobs. The percent changes in person-years between 1979-80 and 1980-81, and between 1980-81 and 1981-82 are shown. When the change between 1980-81 and 1981-82 is 5 per cent or more, an explanation is provided in a footnote. The personnel of some agencies are not subject to the general classification system; their person-years and strength may be shown in total without categorization.

19. The term “person-year” is defined as the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). This unit applies to civilian or military personnel and may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad); continuing and non-continuing full-time, part-time, seasonal, locally-engaged, term or casual employees as well as ministerial staff, Governor in Council appointees, and other types of employees.

20. The “size of the Public Service” has been measured for some time in terms of the person-years subject to Treasury Board control, that is, those arising from employees for which Treasury Board is designated as employer under Parts I and II of the Public Service Staff Relations Act. The person-years for most Crown Corporations and some entities are not subject to Treasury Board Control. In order to bring out this distinction in Estimates, the former are referred to as “authorized” person-years and the latter as “planned” person-years.

PRÉSENTATION PAR PROGRAMME (suite)

Description du programme

15. Cette section donne une explication du programme en décrivant le travail qui se fait dans chaque activité pour atteindre le ou les objectifs du programme.

Articles de dépense

16. Le tableau de cette section fait une répartition des dépenses budgétaires entre les douze articles courants de dépense suivants:

- 1 Personnel
- 2 Transports et communications
- 3 Information
- 4 Services professionnels et spéciaux
- 5 Location
- 6 Achat de services de réparation et d'entretien
- 7 Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements
- 8 Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages
- 9 Construction et acquisition de machines et de matériel
- 10 Paiements de transfert
- 11 Service de la dette publique
- 12 Toutes autres dépenses

Il y a aussi un article de recettes, le n° 13, pour faire entrer en ligne de compte les recettes à porter au crédit et qui peuvent être utilisées par la suite comme les sommes obtenues par le crédit.

17. On retrouve aussi dans cette section les postes principaux identifiables qui font partie des articles courants «de fonctionnement» 01 à 07 inclusivement, mais pas les postes principaux compris dans le reste des articles, ces postes étant présentés en détail dans d'autres sections.

Années-personnes et effectif

18. Cette section compare les données prévues pour la fin de 1981-1982 avec celles parues dans le Budget des dépenses de 1979-1980 et de 1980-1981, sous le rapport des années-personnes et de l'effectif constant projeté. Elle indique aussi l'effectif constant réel au 30 septembre 1979 et au 30 septembre 1980. Ces renseignements sont ordinairement répartis entre les six catégories d'occupations de la classification qui s'applique à la plupart des emplois dans la Fonction publique. Le tableau de cette section fait état, en outre, des différences procentuelles entre les années-personnes de 1979-1980 et celles de 1980-1981 d'une part et, d'autre part, entre les années-personnes de 1980-1981 et celles de 1981-1982. Lorsque la différence, dans le dernier cas, est égale ou supérieure à 5 p. 100, une remarque l'explique. Pour les quelques organismes dont le personnel n'entre pas dans la classification générale, l'effectif total est donné sans mention de catégorie.

19. Le terme «année-personne» se définit comme étant l'emploi d'une personne durant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes durant quatre mois chacune). Cette unité s'applique au personnel civil et militaire et englobe le personnel régulier (tant au Canada qu'à l'étranger); les employés permanents et non permanents, à plein temps, à temps partiel, dont l'emploi est saisonnier, engagés sur place, engagés à titre occasionnel ou pour une période déterminée, de même que le personnel des ministres, les personnes nommées par le gouverneur en conseil, et autres catégories d'employés.

20. On mesure depuis un certain temps la Fonction publique en années-personnes assujetties au contrôle du Conseil du Trésor, c'est-à-dire celles qui proviennent d'employés dont le Conseil du Trésor est l'employeur désigné en vertu des Parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Les années-personnes de la plupart des corporations de la Couronne et de quelques organismes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. Afin d'établir cette distinction dans le Budget des dépenses, on nomme les premières années-personnes «autorisées» et les dernières années-personnes «projetées».

THE PRESENTATION BY PROGRAM—Continued***Major Capital Projects***

21. Each capital construction or acquisition project for which the total cost is expected to equal or exceed \$250,000 is identified. An exception is made in the case of the Defence Services Program where only projects whose cost is expected to equal or exceed \$1 million are listed. The currently estimated total cost is shown along with the estimated total cost that last appeared in the Estimates for the previous year. The total cost is then divided into expenditures up to and including 1980-81, proposed Estimates for 1981-82 and future year's requirements. Since only major capital projects are listed in this table, totals are not presented.

Grants and Contributions

22. Finally, the grants and contributions related to the program are specified. A grant or contribution is a payment other than for goods and services made for the purpose of furthering program objectives. A grant differs from a contribution in four respects. First, a contribution is a conditional transfer payment whereas a grant is an unconditional transfer payment. Second, a contribution is subject to audit, while a grant is not. Third, a contribution requires an arrangement between the recipient and the donor department identifying the terms and conditions governing the payment, while a grant does not. Fourth, the words shown in the Estimates describing a grant have a legislative character while those describing a contribution have only an informative character.

VOTE STRUCTURE

23. In the main, the program and vote structure correspond in that there is usually only one vote for each program. There are, however, certain exceptions as outlined in the following paragraphs.

Capital and Grants and Contributions

24. The most frequent departures from this concept occur when the capital or grants and contributions expenditures for a program are large. Where capital expenditures within a program equal or exceed \$5 million, there is a "capital expenditures vote" and where grants or contributions or both equal or exceed \$5 million, there is a "grants and contributions vote" in addition to any vote for operating expenditures. Capital expenditures are defined as those falling under standard objects 8 and 9, which cover the construction and acquisition of lands, buildings, works, machinery and equipment. Where a department expects to draw upon its own labour or supplies and materials or employs consultants for purposes of creating capital assets, the expected outlays under these headings are also included in capital expenditure votes where such votes are required.

Special Votes

25. Crown Corporation Deficits and Separate Legal Entities—The one vote to one program rule is departed from to provide a separate vote to cover the appropriation necessary to meet the deficit of a crown corporation or the expenditures of a legal entity where such expenditures are included in a larger program. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and responsible direct to a Minister.

26. Occasionally, there are special circumstances calling for special approaches to vote structures. Notable exceptions are the Medical Services Program of National Health and Welfare and the three Treasury Board centrally financed votes—Treasury Board Contingencies Vote, Treasury Board portion of the Employment Strategy (Summer Youth Employment) and Comptroller General—Implementation Assistance Program.

PRÉSENTATION PAR PROGRAMME (suite)

Grands travaux d'équipement

21. Cette section ne vise que les constructions ou acquisitions dont le coût total prévu égale ou dépasse \$250,000. Fait exception le programme des services de défense, à l'égard duquel seuls sont inscrits les travaux dont le coût prévu s'élève à un million de dollars ou plus. Le coût total estimatif courant, cette année, figure à côté du coût total estimatif inscrit au dernier budget paru. Ce coût est ensuite divisé en trois: dépenses jusqu'à 1980-1981 inclusivement, prévisions demandées pour 1981-1982, et besoins des années futures. Comme seuls les grands travaux d'équipement figurent dans le tableau, les totaux ne sont pas donnés.

Subventions et contributions

22. La dernière section porte sur les subventions et les contributions qui ressortissent au programme. Une subvention ou une contribution est un versement fait dans le but de favoriser la réalisation des objectifs du programme, mais qui n'est pas le prix d'un bien ou d'un service. La subvention diffère de la contribution par quatre aspects. Tout d'abord, la contribution est un paiement de transfert conditionnel tandis que la subvention est un paiement de transfert inconditionnel. En second lieu, la contribution est soumise à vérification tandis que la subvention ne l'est pas. Troisièmement, une contribution exige un accord entre le bénéficiaire et le ministère donateur, accord qui détermine les conditions régissant le versement de ladite contribution, tandis que ce n'est pas le cas pour une subvention. Quatrièmement, les termes employés dans le Budget pour décrire une subvention ont un caractère législatif, tandis que ceux qui expliquent une contribution ne sont donnés qu'à titre indicatif.

STRUCTURE DES CRÉDITS

23. Dans l'ensemble, la structure d'un programme et celle d'un crédit correspondent en ce sens qu'ordinairement il n'y a qu'un crédit par programme. Il y a toutefois des exceptions comme vous le verrez dans les paragraphes qui suivent.

Dépenses en capital; Subventions et contributions

24. En effet, on s'écarte de cette règle, et c'est le cas le plus fréquent, si les dépenses en capital ou les subventions et contributions d'un programme atteignent un chiffre très élevé. Par exemple, quand, pour un programme, les dépenses en capital sont égales ou supérieures à 5 millions de dollars, on ajoute un «crédit pour dépenses en capital». De même, quand les subventions ou les contributions, ou les deux ensemble, égalent ou excèdent 5 millions de dollars, on ajoute un «crédit pour subventions et contributions». Ce crédit s'ajoute au crédit pour dépenses de fonctionnement. Les dépenses en capital sont celles qui entrent sous les articles courants 8 et 9, articles qui portent sur la construction et l'acquisition de terrains, de bâtiments, d'ouvrages, de machines et de matériel. Quand, pour la création d'actifs immobilisés, le ministère compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles ou retient les services d'experts, les dépenses inscrites sous ces rubriques doivent aussi figurer dans le crédit pour dépenses en capital là où ce crédit est nécessaire.

Crédits spéciaux

25. Déficits des corporations de la Couronne et personnalités juridiques distinctes—On fait aussi exception à la règle de un pour un afin d'avoir un crédit distinct quand il s'agit d'une somme destinée à combler le déficit d'une corporation de la Couronne ou des dépenses d'une personnalité juridique qui applique seulement une partie d'un programme. Par personnalité juridique, on entend ici une cellule de l'Administration qui fonctionne en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.

26. Il est parfois nécessaire d'aborder les structures des crédits de façon différente en raison de circonstances particulières. Les principales exceptions sont le programme des services médicaux de Santé nationale et Bien-être social et les trois crédits financés par l'administration centrale du Conseil du Trésor, soit le crédit des éventualités du Conseil du Trésor, la part de la stratégie d'emploi (emploi d'été pour les jeunes) qui relève du Conseil du Trésor et le programme d'aide à la mise en œuvre du Contrôleur général.

VOTE STRUCTURE—Continued***Special Votes—Continued***

27. Medical Services Program—The payments made for medical assistance to Indian Bands and Indian and Inuit Associations or groups under the Medical Services Program of the Department of National Health and Welfare are all in the contributions category which, since they exceed \$5 million in total, would ordinarily be included in a separate Grants and Contributions Vote. An exception is made in this case and the contributions under this program are carried in the Operating Expenditures Vote so as to allow the Department flexibility to provide the required assistance in the most effective manner throughout the year, whether through contributions or through measures normally financed in Operating Expenditures Votes.

28. Treasury Board Contingencies Vote—This vote provides funds to meet urgent expenditures of a miscellaneous character which cannot be foreseen when the Estimates are drawn up and to meet the salary costs arising out of collective bargaining agreements that come into effect in the New Year and that exceed the provision that departments made in their own votes for these costs. Allotments made from the Contingencies Vote in the course of the fiscal year are subsequently recouped through the Supplementary Estimates except for allotments for salary purposes which do not reflect changes in the content or level of activity of the program to which they are made; these usually provide for increased rates for pay arising out of collective bargaining agreements. Following an approach similar to that used for the other non-salary allotments would require the inclusion in Supplementary Estimates of items in identical terms for most departments and agencies and would result in an inordinate increase in the size of the Supplementary Estimates document without a corresponding increase in its informative character. For this reason, allotments for salary purposes are not recouped.

29. Treasury Board portion of the Employment Strategy (Summer Youth Employment)—This vote provides for the supplementing of that portion of the cost of the operation of the summer youth employment program which could not be included in the appropriate votes of the departments responsible for their operation when the Estimates were prepared. Treasury Board supplements votes in other departments on the basis of component programs whose levels are determined annually. This central funding mechanism was established because of the need to base the total funding on the unemployment forecast, and current year program evaluation data.

30. Comptroller General—Implementation Assistance Program—This vote provides supplementary funding to other votes for special assistance, identified during the year, for the purpose of assisting departments with the implementation of plans to improve management practices and controls.

Summary

31. In summary, the following kinds of votes occur in the Estimates in addition to statutory items and with the exceptions noted above.

- (a) **Program Expenditures Votes—**This type of vote will occur only where there is no requirement for either a separate "capital expenditures" vote or a "grants and contributions" vote because neither of these proposed expenditures equal or exceed \$5 million. In these cases all expenditures of the program will be charged to the Program Expenditures Vote.
- (b) **Operating Expenditures Votes—**This type of vote will be used to cover operating expenditures when there is at the same time a requirement for either a capital expenditures vote or a grants and contributions vote or both. When an operating expenditures vote is used and there is no requirement for a capital expenditures vote, that is when capital expenditures do not equal or exceed \$5 million, capital expenditures will be included in the operating expenditures vote. Where an operating expenditures vote is used and there is no requirement for a grants and contributions vote, that is when grants and contributions do not equal or

STRUCTURE DES CRÉDITS (suite)

Crédits spéciaux (suite)

27. Programme des services médicaux—Les paiements d'aide médicale versés aux bandes indiennes et aux associations ou groupes indiens et inuit en vertu du programme des services médicaux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social entrent tous dans la catégorie des contributions, mais comme ils dépassent 5 millions de dollars en tout, ils devraient normalement faire partie d'un crédit distinct de subventions et de contributions. On a fait exception dans ce cas et on a porté les contributions en vertu de ce programme au crédit des dépenses de fonctionnement pour que le Ministère puisse fournir l'aide nécessaire de la façon la plus efficace possible pendant toute l'année, au moyen de contributions ou de mesures habituellement financées à même des crédits de dépenses de fonctionnement.

28. Crédit des éventualités du Conseil du Trésor—Ce crédit fournit des fonds afin de pourvoir à diverses dépenses urgentes qui ne pouvaient être prévues lors de l'établissement du Budget des dépenses et afin de couvrir les coûts salariaux qui surviennent par suite des conventions collectives entrant en vigueur au cours de la nouvelle année et dépassant les prévisions faites par les ministères au titre de ces dépenses dans leurs propres crédits. Les affectations puisées dans le crédit des éventualités au cours de l'année financière sont ensuite récupérées lors des Budgets supplémentaires à l'exception des affectations pour fins de traitements qui ne se traduisent pas par des changements dans la composition ou le niveau des activités du programme auquel elles sont faites; celles-ci servent à couvrir les augmentations de taux de rémunération qui surviennent par suite des conventions collectives. Si l'on adoptait la même approche que dans le cas des affectations qui n'ont pas trait aux traitements, il serait nécessaire d'inclure dans les Budgets supplémentaires des postes de formulation identique pour la plupart des ministères et organismes; le document du Budget supplémentaire serait par conséquent plus volumineux sans que son caractère informatif en soit accru proportionnellement. C'est pour cette raison que les affectations pour fins de traitements ne sont pas récupérées.

29. Part de la stratégie d'emploi (emploi d'été pour les jeunes) qui relève du Conseil du Trésor—Ce crédit fournit des fonds supplémentaire en vue de couvrir la part des coûts de fonctionnement du programme de placement des jeunes que les ministères responsables n'ont pas pu inclure dans le crédit approprié lors de la préparation du Budget des dépenses. Le Conseil du Trésor ajoute des sommes aux crédits des autres ministères en se fondant sur des programmes multiples dont les niveaux sont établis chaque année. Cette méthode de financement central a été créée en raison du besoin de faire reposer le financement total sur la période des prévisions du chômage et sur les données relatives à l'évaluation du programme pour l'année courante.

30. Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre—Ce crédit fournit des fonds supplémentaires à d'autres crédits d'aide spéciale, qui sont déterminés durant l'année, aux fins d'aider les ministères à mettre en œuvre des plans d'amélioration des pratiques et contrôles de gestion.

Sommaire

31. En somme, exception faite des postes statutaires et des cas mentionnés plus haut, on trouve dans le Budget les crédits suivants:

- a) Crédits pour dépenses du programme—Il y a un crédit de ce genre seulement quand il n'est pas nécessaire d'indiquer séparément le crédit de «dépenses en capital» ou le crédit de «subventions et contributions», du fait que les dépenses qu'on propose sous ces rubriques ne s'élèvent, ni dans un cas ni dans l'autre, à 5 millions de dollars ou plus. En pareil cas, toutes les dépenses du programme sont inscrites au crédit pour dépenses du programme.
- b) Crédits pour dépenses de fonctionnement—Ce crédit est utilisé pour les dépenses de fonctionnement quand il est nécessaire d'avoir aussi, pour le programme, un crédit pour dépenses en capital ou un crédit pour subventions et contributions, ou les deux. Quand un seul des deux est nécessaire parce que l'autre n'atteint ni n'excède 5 millions de dollars, les dépenses de ce dernier sont incorporées au crédit pour dépenses de fonctionnement.

VOTE STRUCTURE—Continued**Summary—Continued**

exceed \$5 million, grants and contributions will be included in the operating expenditures vote.

- (c) Capital Expenditures Votes—This type of vote will be used when the capital expenditures in a program equal or exceed \$5 million.
- (d) Grants and Contributions Votes—This type of vote will be used when the amount of grants and contributions equals or exceeds \$5 million.
- (e) Non-Budgetary Votes—This type of vote is used for non-budgetary items such as loans or advances to and investments in Crown Corporations; loans or advances for specific purposes to other governments and international organizations or persons or corporations in the private sector.

The words "the grants listed in the Estimates and contributions" will be added to the standard vote wording where grants and contributions are included in the vote. Where there are contributions only, the words "the grants listed in the Estimates" are eliminated and where there are grants only the words "and contributions" are eliminated. Should the need arise in the course of the year for contributions in a program where the vote wording in Estimates does not mention contributions, the contributions could be charged to the program expenditures vote or the operating expenditures vote, depending on the type of vote that had been used for the program, provided that the contribution falls within the ambit of the vote.

CHANGES IN 1981-82 ESTIMATES

32. The purpose of this section is to describe, as in previous years, changes in vote and program presentation in order to permit the reconciliation of the 1980-81 Main Estimates with these Estimates.

33. The Estimates presentation has been adjusted to show the transfer of certain agencies and programs between ministries as follows:

Agency or Program	Ministry or Department Transferred From	Ministry or Department Transferred To
Canada Council	Secretary of State	Communications
Canadian Broadcasting Corporation	Secretary of State	Communications
Canadian Film Development Corporation	Secretary of State	Communications
National Arts Centre	Secretary of State	Communications
National Film Board	Secretary of State	Communications
National Library	Secretary of State	Communications
National Museums	Secretary of State	Communications
Public Archives	Secretary of State	Communications
Social Sciences and Humanities Research Council	Secretary of State	Communications
Arts and Culture Program (part only)	Secretary of State	Communications (Department)
Northern Pipeline Agency	Privy Council	Ministry of State for Economic Development
Advisory Council on the Status of Women	Secretary of State	Employment and Immigration
Status of Women—Office of the Co-ordinator	Secretary of State	Employment and Immigration
Fitness and Amateur Sport Program	Secretary of State	Labour (Department)
Municipal Grants Program	Finance	Public Works (Department)
Canada Mortgage and Housing Corporation	Regional Economic Expansion	Public Works
Statistics Canada	Treasury Board	Supply and Services

34. Consumer and Corporate Affairs—Restrictive Trade Practices Commission—The Commission is shown as a separate entity whereas in the prior year it was shown as part of the Consumer and Corporate Affairs program.

STRUCTURE DES CRÉDITS (suite)

Sommaire (suite)

- c) Crédits pour dépenses en capital—Ce crédit est utilisé lorsque les dépenses en capital d'un programme se chiffrent à 5 millions de dollars ou plus.
- d) Crédits pour subventions et contributions—Ce crédit est utilisé lorsque les subventions et les contributions totalisent 5 millions de dollars ou plus.
- e) Crédits non budgétaires—Sous ce crédit s'inscrivent les postes non budgétaires comme les prêts, les avances et les placements relatifs aux corporations de la Couronne; comme les prêts ou les avances consentis, à des fins précises, à d'autres gouvernements, à des organismes internationaux ou à des personnes ou des corporations du secteur privé.

Les mots «subventions inscrites au Budget et contributions» sont ajoutés au libellé courant des crédits lorsque le crédit comprend des subventions et des contributions. S'il n'y a que des contributions, les mots «subventions inscrites au Budget» sont éliminés; par contre, s'il n'y a que des subventions, les mots «et contributions» sont omis. Si, au cours de l'année, des contributions sont requises pour un programme et que le libellé du crédit dans le Budget ne mentionne pas de contributions, ces dernières peuvent être inscrites au crédit pour dépenses du programme ou au crédit pour dépenses de fonctionnement, selon le genre de crédit utilisé pour le programme, pourvu que la contribution ne dépasse pas les limites du crédit.

MODIFICATIONS APPORTÉES AU BUDGET DES DÉPENSES DE 1981-1982

32. Comme par les années passées, cette section traite des modifications apportées à la présentation des crédits et des programmes afin de permettre le rapprochement entre le Budget des dépenses principal de 1980-1981 et le présent Budget.

33. La présentation du Budget a été rajustée de façon à démontrer le transfert de certains organismes et programmes entre portefeuilles comme suit:

Organisme ou programme	Transféré de: (ministère ou organisme)	Transféré à: (ministère ou organisme)
Conseil des Arts du Canada	Secrétariat d'État	Communications
Société Radio-Canada	Secrétariat d'État	Communications
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	Secrétariat d'État	Communications
Centre national des Arts	Secrétariat d'État	Communications
Office national du film	Secrétariat d'État	Communications
Bibliothèque nationale	Secrétariat d'État	Communications
Musées nationaux	Secrétariat d'État	Communications
Archives publiques	Secrétariat d'État	Communications
Conseil de recherches en sciences humaines	Secrétariat d'État	Communications
Programme des arts et de la culture (partiel)	Secrétariat d'État	Communications (ministère)
Administration du pipe-line du Nord	Conseil privé	Département d'État au développement économique
Conseil consultatif de la situation de la femme	Secrétariat d'État	Emploi et Immigration
Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice	Secrétariat d'État	Emploi et Immigration
Programme de la santé et du sport amateur	Secrétariat d'État	Travail (ministère)
Programme des prêts aux municipalités	Finances	Travaux publics (ministère)
Société canadienne d'hypothèques et de logement	Expansion économique régionale	Travaux publics
Statistique Canada	Conseil du Trésor	Approvisionnements et Services

34. Consommation et Corporations—Commission sur les pratiques restrictives du commerce—La Commission figure maintenant comme élément distinct alors qu'auparavant, elle figurait dans le programme de la consommation et des corporations.

CHANGES IN 1981-82 ESTIMATES—Continued

35. The order of the tables in the Preface has been changed primarily to agree with the sequence of the tables in the details of the Estimates. A comparison of the new and previous order of tables appears below.

New Table No.	Old Table No.	Title	Prior Year Comparison
1	1	Estimates, from 1975-76 to 1981-82	a
2	2	General Summary	b
3	8	Major Voted and Statutory Items	b
4	3	Estimates by Sub-Vote	c
5	6	Budgetary Estimates by Standard Objects of Expenditure	c
6	9	Person-Years and Strength	—
7	4,5	Budgetary Estimates by Function	c
8	7	Budgetary Estimates by Type of Payment	c
9	10	Salary Ranges by Occupational Category and Group	c

(a) 1981-82 Main Estimates are compared to previous years' Main Estimates and Supplementary Estimates. The 1980-81 Estimates included expected Further Supplementary Estimates.

(b) 1981-82 Main Estimates compared to the aggregate of Main Estimates, Supplementary Estimates (A), (B) and expected Further Supplementary Estimates for 1980-81.

(c) 1981-82 Main Estimates compared to the Forecast of Expenditures for 1980-81.

MODIFICATIONS APPORTÉES AU BUDGET DES DÉPENSES DE 1981-1982 (suite)

35. Les tableaux suivants de la préface ont été placés dans un autre ordre principalement afin de correspondre avec l'ordre des tableaux dans le Budget.

Nouveau numéro de tableau	Ancien numéro de tableau	Titre	Comparaison avec l'année précédente
1	1	Budget des dépenses de 1975-1976 à 1981-1982	a
2	2	Sommaire général	b
3	8	Principaux postes à voter et postes statutaires	b
4	3	Prévisions par sous-crédit	c
5	6	Prévisions budgétaires par article courant de dépense	c
6	9	Années-personnes et effectif	—
7	4,5	Prévisions budgétaires par fonction	c
8	7	Prévisions budgétaires par catégorie de paiement	c
9	10	Échelles de traitement par catégorie et groupe d'occupations	c

- a) Le Budget des dépenses de 1981-1982 comparé aux Budgets des dépenses et aux Budgets supplémentaires d'années antérieures. Les prévisions de 1980-1981 comprenaient les autres Budgets supplémentaires prévus.
- b) Le Budget des dépenses de 1981-1982 comparé au total du Budget des dépenses, des Budgets supplémentaires (A) et (B) et aux autres Budgets supplémentaires prévus pour 1980-1981.
- c) Le Budget des dépenses de 1981-1982 comparé aux dépenses prévues pour 1980-1981.

Table 1—ESTIMATES, FROM 1975-76 To 1981-82

(in millions of dollars)

This table shows Main Estimates and Supplementary Estimates tabled in Parliament for the seven year period to 1981-82. Data are presented by the prime categories of Budgetary Estimates and Non-Budgetary Estimates and within these by amounts to be Voted by Parliament and those which are Statutory.

The Further Information portion of this table reduces the amounts for Non-Budgetary requirements as detailed in the Estimates by loan repayments which are not offset against new loans and not shown in the agency details.

Fiscal Year — <i>Année financière</i>	Main Estimates — <i>Budget principal</i>		
	Voted — <i>Votés</i>	Statutory — <i>Statutaires</i>	Total — <i>Total</i>
BUDGETARY ESTIMATES — PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES			
1975-1976	14,335.3	17,875.3	32,210.
1976-1977	16,570.5	21,846.6	38,417.
1977-1978	18,211.1	22,933.8	41,144.
1978-1979	19,875.8	26,600.7	46,476.
1979-1980	20,382.5	30,385.2	50,767.
1980-1981	24,310.0	33,551.5	57,861.
1981-1982	28,497.0	36,062.1	64,559.
NON-BUDGETARY ESTIMATES — PRÉVISIONS NON BUDGÉTAIRES			
**1975-1976	1,343.4	1,964.0	3,307.
**1976-1977	1,128.1	2,277.9	3,406.
1977-1978	1,002.7	2,434.6	3,437.
1978-1979	877.5	1,378.0	2,255.
1979-1980	857.5	1,288.2	2,145.
1980-1981	628.1	523.4	1,151.
1981-1982	412.7	611.7	1,024.
TOTAL ESTIMATES — TOTAL DES PRÉVISIONS			
1975-1976	15,678.7	19,839.3	35,518.
1976-1977	17,698.6	24,124.5	41,823.
1977-1978	19,213.8	25,368.4	44,582.
1978-1979	20,753.3	27,978.7	48,732.
1979-1980	21,240.0	31,673.4	52,913.
1980-1981	24,938.1	34,074.9	59,013.
1981-1982	28,909.7	36,673.8	65,583.

*Includes forecast final Supplementary Estimates as at December 31, 1980 of:
Budgetary—\$665.0 million (Voted) and \$(335.0) million (Statutory)
Non-Budgetary—\$20.0 million (Voted) and \$390.0 (Statutory).

**Commencing in 1977-78 the Estimates include statutory non-budgetary requirements. For comparison purposes, the Main Estimates data have been adjusted to show statutory payments of \$1,964.0 million in 1975-76 and \$2,277.9 million in 1976-77.

Tableau 1—BUDGET DES DÉPENSES, DE 1975-1976 À 1981-1982

(en millions de dollars)

Le présent tableau illustre les Budgets des dépenses principaux et les budgets supplémentaires déposés devant le Parlement au cours de la période de sept ans qui s'étend de 1975-1976 à 1981-1982. Les données sont présentées par catégories suivant les principales catégories de prévisions budgétaires et de prévisions non budgétaires auxquelles elles appartiennent et sont divisées en montants à voter par le Parlement et en montants statutaires. Dans la partie du tableau consacrée aux renseignements supplémentaires figurent les montants relatifs aux besoins non budgétaires détaillés dans le budget auxquels ont été soustraits les remboursements de prêts qui ne sont pas déduits de nouveaux prêts et qui ne figurent pas parmi les données se rapportant aux organismes.

Supplementary Estimates — Budgets supplémentaires			Total Estimates — Total des prévisions		
Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total	Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total
1,410.3	1,102.5	2,512.8	15,745.6	18,977.8	34,723.4
935.1	633.4	1,568.5	17,505.6	22,480.0	39,985.6
1,708.4	1,032.9	2,741.3	19,919.5	23,966.7	43,886.2
609.1	1,009.9	1,619.0	20,484.9	27,610.6	48,095.5
			20,382.5	30,385.2	50,767.7
*1,687.7	*(34.7)	*1,653.0	25,997.7	33,516.8	59,514.5
			28,497.0	36,062.1	64,559.1
159.2		159.2	1,502.6	1,964.0	3,466.6
110.2		110.2	1,238.3	2,277.9	3,516.2
100.0	163.3	263.3	1,102.7	2,597.9	3,700.6
151.9	(365.1)	(213.2)	1,029.4	1,012.9	2,042.3
			857.5	1,288.2	2,145.7
*255.2	*258.6	*513.8	883.3	782.0	1,665.3
			412.7	611.7	1,024.4
1,569.5	1,102.5	2,672.0	17,248.2	20,941.8	38,190.0
1,045.3	633.4	1,678.7	18,743.9	24,757.9	43,501.8
1,808.4	1,196.2	3,004.6	21,022.2	26,564.6	47,586.8
761.0	644.8	1,405.8	21,514.3	28,623.5	50,137.8
			21,240.0	31,673.4	52,913.4
*1,942.9	*223.9	*2,166.8	26,881.0	34,298.8	61,179.8
			28,909.7	36,673.8	65,583.5

* Comprend les montants suivants prévus dans le dernier Budget des dépenses supplémentaire au 31 décembre 1980:

Budgétaire—665.0 millions de dollars (votés) et (335.0) millions de dollars (statutaires)

Non-budgétaire—20.0 millions de dollars (votés) et \$390.0 millions de dollars (statutaires).

** À compter de 1977-1978, le Budget des dépenses comprend les besoins non budgétaires statutaires. Pour fins de comparaison, les données du Budget des dépenses principal ont été rajustées pour indiquer des paiements statutaires de 1,964.0 millions de dollars en 1975-1976 et de 2,277.9 millions de dollars en 1976-1977.

Table 1—Further Information
NON-BUDGETARY ESTIMATES: NET REQUIREMENTS*

(Loans, Investments and Advances)

(in millions of dollars)

Fiscal Year — <i>Année financière</i>	Details — <i>Ventilation</i>
1979-1980	Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> Add— <i>À ajouter</i> : Changes in outstanding amounts in Revolving Funds within existing authorities— <i>Montants non dépensés dans funds renouvelables selon les autorisations actuelles</i> Less— <i>Moins</i> Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1979-80— <i>Montants rembourser au titre de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1979-1980</i> Amounts to be charged as Foreign Exchange transactions (Advances and Investments in International Development Banks)— <i>Montants à imputer à des opérations de change (Avances et placements aux banques de développement international)</i> Net Requirements— <i>Besoins nets</i>
1980-1981	Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> Add— <i>À ajouter</i> : Changes in outstanding amounts in Revolving Funds within existing authorities— <i>Montants non dépensés dans funds renouvelables selon les autorisations actuelles</i> Less— <i>Moins</i> Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1980-81— <i>Montants rembourser au titre de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1980-1981</i> Amounts to be charged as Foreign Exchange transactions (Advances and Investments in International Development Banks)— <i>Montants à imputer à des opérations de change (Avances et placements aux banques de développement international)</i> Net Requirements— <i>Besoins nets</i>
1981-1982	Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> Less— <i>Moins</i> Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1981-82— <i>Montants rembourser au titre de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1981-1982</i> Net Requirements— <i>Besoins nets</i>

*This table has been prepared to show the reductions required from Estimates to arrive at Net Requirements.

**Includes forecast final Supplementary Estimates as at December 31, 1980 of \$20.0 million (Voted) and \$390.0 million (Statutory).

Tableau 1 (Renseignements supplémentaires)**PRÉVISIONS NON BUDGÉTAIRES: BESOINS NETS****(Prêts, placements et avances)**(en millions de dollars)*

Main Estimates — <i>Budget principal</i>			Supplementary Estimates — <i>Budgets supplémentaires</i>			Total Estimates — <i>Total des prévisions</i>		
Voted — <i>Votés</i>	Statutory — <i>Statutaires</i>	Total — <i>Total</i>	Voted — <i>Votés</i>	Statutory — <i>Statutaires</i>	Total — <i>Total</i>	Voted — <i>Votés</i>	Statutory — <i>Statutaires</i>	Total — <i>Total</i>
857.5	1,288.2	2,145.7				857.5	1,288.2	2,145.7
	20.0	20.0					20.0	20.0
104.6	82.7	187.3				104.6	82.7	187.3
96.5	182.8	279.3				96.5	182.8	279.3
656.4	1,042.7	1,699.1				656.4	1,042.7	1,699.1
628.1	523.4	1,151.5	**255.2	**258.6	**513.8	883.3	782.0	1,665.3
			195.6		195.6	195.6		195.6
171.2	290.1	461.3		(43.0)	(43.0)	171.2	247.1	418.3
93.1	21.3	114.4		8.0	8.0	93.1	29.3	122.4
363.8	212.0	575.8	450.8	293.6	744.4	814.6	505.6	1,320.2
412.7	611.7	1,024.4				412.7	611.7	1,024.4
493.0	51.1	544.1				493.0	51.1	544.1
(80.3)	560.6	480.3				(80.3)	560.6	480.3

* Le présent tableau indique les réductions nécessaires aux prévisions pour obtenir les besoins nets.

** Comprend un montant de 20.0 millions de dollars (votés) et de 390 millions de dollars (statutaires) prévus dans le dernier Budget des dépenses supplémentaires au 31 décembre 1980.

Table 2—GENERAL SUMMARY

This table shows 1981-82 Budgetary and Non-Budgetary Estimates by departments and agencies sub-divided by the amounts to be Voted and those which are Statutory. Total requirements are compared to the aggregate of the Main Estimates, Supplementary Estimates (A), (B) and expected Further Supplementary Estimates for 1980-81. This table provides an aggregation of the information displayed in the General Summary table at the beginning of the section for each Ministry. It also serves as a Table of Contents to the departments and agencies within each Ministry.

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Budgetary		
		To be voted 1981-82	Statutory 1981-82	Total 1981-82
		À voter 1981-1982	Statutaire 1981-1982	Total 1981-1982
		\$	\$	\$
	Agriculture—Agriculture			
2—4-5	Department—Ministère	714,364,500	195,804,200	910,168,
2—52-53	Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait	4,947,000		4,947,
2—56-57	Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des proven- des	19,512,000		19,512,
2—62-63	Farm Credit Corporation—Société du crédit agricole			
	Communications—Communications			
3—6-7	Department—Ministère	128,369,000	8,739,000	137,108,
3—34-35	Canada Council—Conseil des Arts du Canada	49,941,000		49,941,
3—38-39	Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio Canada	649,407,000		649,407,
3—48-49	Canadian Film Development Corporation—Société de déve- loppement de l'industrie cinématographique canadienne	4,150,000		4,150,
3—52-53	Canadian Radio-television and Telecommunications Com- mission—Conseil de la radiodiffusion et des télécommu- nications canadiennes	17,722,000	1,593,000	19,315,
3—58-59	National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts	11,918,000		11,918,
3—62-63	National Film Board—Office national du film	46,520,000	(100,000)	46,420,
3—70-71	National Library—Bibliothèque nationale	20,049,000	1,523,000	21,572,
3—78-79	National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada	52,784,700	3,345,000	56,129,
3—90-91	Public Archives—Archives publiques	26,785,000	2,286,000	29,071,
3—96-97	Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines	45,265,000	336,000	45,601,
	Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corpo- rations			
4—2-3	Department—Ministère	80,859,000	7,897,600	88,756,
4—10-11	Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce	911,000	77,000	988,
	Economic Development—Développement économique			
5—4-5	Ministry of State—Département d'État	4,983,400	510,600	5,494,
5—10-11	Northern Pipeline Agency—Administration du pipe-line du Nord	8,474,000	595,000	9,069,
	Employment and Immigration—Emploi et Immigration			
6—4-5	Department—Ministère	3,216,400	1,561,600	4,778,
6—10-11	Canada Employment and Immigration Commission—Com- mission de l'emploi et de l'immigration du Canada	961,204,000	1,304,599,000	2,265,803,
6—40-41	Advisory Council on the Status of Women—Conseil consul- tatif de la situation de la femme	1,577,000		1,577,
6—44-45	Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'im- migration	2,598,000	285,000	2,883,
6—48-49	Status of Women—Office of the Co-ordinator—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice	1,039,000	86,000	1,125,

*Bracketed figures in the "change" column are decreases.

Tableau 2—SOMMAIRE GÉNÉRAL

Le présent tableau illustre les prévisions budgétaires et non budgétaires par ministère et organisme pour 1981-1982 subdivisées par les montants à voter et les montants statutaires. Le total des besoins est comparé à l'ensemble du Budget principal, des Budgets supplémentaires (A), (B) et des autres budgets supplémentaires prévus pour 1980-1981. Le présent tableau constitue la somme des renseignements figurant au tableau du Sommaire général qui se trouve au début de chacune des parties consacrées aux portefeuilles. Il sert également de table des matières des ministères et organismes regroupés sous chacun des portefeuilles.

Budgétaire		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
Total 1980-81 — Total 1980-1981	Change* — Différence	To be voted 1981-82 — À voter 1981-1982	Statutory 1981-82 — Statutaire 1981-1982	Total 1981-82 — Total 1981-1982	Total 1980-81 — Total 1980-1981	Change* — Différence
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
808,510,401	101,658,299					
5,749,000	(802,000)					
16,325,000	3,187,000					
			302,800,000	302,800,000	270,400,000	32,400,000
137,478,200	(370,200)	200,000		200,000	200,000	
44,647,000	5,294,000					
577,462,000	71,945,000					
4,093,000	57,000					
17,684,001	1,630,999					
10,913,000	1,005,000					
40,314,393	6,105,607					
17,179,400	4,392,600					
52,460,500	3,669,200					
23,902,000	5,169,000					
41,705,000	3,896,000					
78,280,200	10,476,400					
829,000	159,000					
4,796,000	698,000					
8,207,000	862,000					
3,200,000	1,578,000					
080,992,000	184,811,000				4,282,000	(4,282,000)
1,400,000	177,000					
2,204,000	679,000					
1,189,000	(64,000)					

Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.

Table 2—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Budgetary		
		To be voted 1981-82 — À voter 1981-1982	Statutory 1981-82 — Statutaire 1981-1982	Total 1981-82 — Total 1981-1982
		\$	\$	\$
	Energy, Mines and Resources— <i>Energie, Mines et Ressources</i>			
7— 6- 7	Department— <i>Ministère</i>	3,991,104,400	(2,641,064,400)	1,350,040,0
7—48-49	Atomic Energy Control Board— <i>Commission de contrôle de l'énergie atomique</i>	15,110,000	978,000	16,088,0
7—54-55	Atomic Energy of Canada Limited— <i>Energie atomique du Canada, Limitée</i>	277,578,000		277,578,0
7— -	Eldorado Nuclear Limited— <i>Eldorado Nucléaire Limitée</i>			
7—66-67	National Energy Board— <i>Office national de l'énergie</i>	15,511,000	1,646,000	17,157,0
7—70-71	Petro-Canada— <i>Petro-Canada</i>			
8— 4- 5	Environment— <i>Environnement</i>	561,400,640	37,716,025	599,116,6
	External Affairs— <i>Affaires extérieures</i>			
9— 6- 7	Department— <i>Ministère</i>	441,028,264	9,434,600	450,462,8
9—30-31	Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i>	783,235,000	3,903,000	787,138,0
9—44-45	International Development Research Centre— <i>Centre de recherches pour le développement international</i>	47,200,000		47,200,0
9—50-51	International Joint Commission— <i>Commission mixte inter- national</i>	2,592,000	179,000	2,771,0
	Finance— <i>Finances</i>			
10— 6- 7	Department— <i>Ministère</i>	26,176,400	16,291,754,600	16,317,931,0
10—34-35	Auditor General— <i>Vérificateur général</i>	29,547,000	2,339,000	31,886,0
10—40-41	Insurance— <i>Assurances</i>	7,029,000	790,000	7,819,0
10—50-51	Tariff Board— <i>Commission du tarif</i>	1,372,000	585,000	1,957,0
11— 2- 3	Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i>	380,253,500	20,223,600	400,477,1
12— 2- 3	Governor General— <i>Gouverneur général</i>	3,200,465	451,535	3,652,0
	Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>			
13— 4- 5	Department— <i>Ministère</i>	1,373,569,000	22,416,600	1,395,985,6
13—44-45	Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'éner- gie du Nord canadien</i>			
	Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i>			
14— 6- 7	Department— <i>Ministère</i>	486,673,000	125,515,600	612,188,6
14—30-31	Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commer- ciale canadienne</i>	13,417,000		13,417,0
14—34-35	Export Development Corporation— <i>Société pour l'expansion des exportations</i>			
14—36-37	Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i>	19,203,000		19,203,0
14—40-41	Foreign Investment Review Agency— <i>Agence d'examen de l'investissement étranger</i>	4,538,000	503,000	5,041,0
14—44-45	Standards Council of Canada— <i>Conseil canadien des normes</i>	4,768,000		4,768,0
	Justice— <i>Justice</i>			
15— 4- 5	Department— <i>Ministère</i>	100,794,200	4,687,600	105,481,8
15—18-19	Canadian Human Rights Commission— <i>Commission cana- dienne des droits de la personne</i>	5,318,000	477,000	5,795,0
15—22-23	Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i>	6,393,000	63,210,000	69,603,0
15—32-33	Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i>	3,178,000	124,000	3,302,0
15—36-37	Supreme Court of Canada— <i>Cour suprême du Canada</i>	3,087,000	1,453,000	4,540,0
15—42-43	Tax Review Board— <i>Commission de révision de l'impôt</i>	1,288,000	648,000	1,936,0

Tableau 2 (suite)

Budgetaire		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
		To be voted 1981-82 — À voter 1981-1982	Statutory 1981-82 — Statutaire 1981-1982	Total 1981-82 — Total 1981-1982	Total 1980-81 — Total 1980-1981	Change — Différence
Total 1980-81 — Total 1980-1981	Change — Différence	\$	\$	\$	\$	\$
3,465,195,779	(2,115,155,779)	3,400,000		3,400,000	183,890,000	(180,490,000)
14,974,000	1,114,000					
144,173,000	133,405,000	19,200,000		19,200,000	150,900,000	(131,700,000)
14,978,608	2,178,392				1	(1)
539,084,800	60,031,865		100,000,000	100,000,000		100,000,000
388,268,001	62,194,863	14,855		14,855	1,844,880	(1,830,025)
703,811,759	83,326,241	279,100,003	40,929,000	320,029,003	375,829,000	(55,799,997)
42,000,000	5,200,000					
2,368,000	403,000					
3,902,695,625	2,415,235,375	1	106,162,000	106,162,001	5,562,001	100,600,000
28,805,000	3,081,000					
6,865,000	954,000					
1,654,000	303,000					
353,002,033	47,475,067					
3,327,000	325,000					
1,258,682,711	137,302,889	18,225,000		18,225,000	19,050,000	(825,000)
2,150,000	(2,150,000)	16,629,000		16,629,000	7,312,000	9,317,000
532,806,002	79,382,598	25,300,000	7,133,000	32,433,000	30,953,002	1,479,998
15,338,000	(1,921,000)					
			34,000,000	34,000,000		34,000,000
18,222,000	981,000					
4,133,000	908,000					
4,225,000	543,000					
99,725,851	5,755,949					
4,771,000	1,024,000					
58,008,000	11,595,000					
2,757,000	545,000					
3,861,000	679,000					
1,495,000	441,000					

Table 2—Continued

Page Page	Department or Agency Ministère ou organisme	Budgetary		
		To be voted 1981-82 À voter 1981-1982	Statutory 1981-82 Statutaire 1981-1982	Total 1981-82 Total 1981-1982
		\$	\$	\$
	Labour— <i>Travail</i>			
16—4-5	Department— <i>Ministère</i>	78,567,000	22,016,600	100,583,600
16—22-23	Canada Labour Relations Board— <i>Conseil canadien des relations du travail</i>	3,896,800	377,700	4,274,500
16—26-27	Canadian Centre for Occupational Health and Safety— <i>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i>	2,231,000		2,231,000
17—4-5	National Defence— <i>Défense nationale</i>	5,413,690,690	492,929,000	5,906,619,690
	National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i>			
18—6-7	Department— <i>Ministère</i>	477,822,400	17,019,931,600	17,497,754,000
18—52-53	Medical Research Council— <i>Conseil des recherches médicales</i>	88,458,000	132,000	88,590,000
	National Revenue— <i>Revenu national</i>			
19—2-3	Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i>	278,896,400	30,492,600	309,389,000
19—8-9	Taxation— <i>Impôt</i>	421,685,000	50,453,000	472,138,000
	Parliament— <i>Parlement</i>			
20—4-5	The Senate— <i>Sénat</i>	12,692,000	6,923,000	19,615,000
20—10-11	House of Commons— <i>Chambre des communes</i>	81,496,518	31,059,000	112,555,518
20—18-19	Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i>	6,969,000	742,000	7,711,000
21—2-3	Post Office— <i>Postes</i>	1,575,086,600	178,598,000	1,753,684,600
	Privy Council— <i>Conseil privé</i>			
22—4-5	Privy Council— <i>Conseil privé</i>	26,133,767	2,176,333	28,310,100
22—12-13	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i>	1,600,000	87,000	1,687,000
22—16-17	Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i>	1,416,000	1,230,000	2,646,000
22—20-21	Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i>	4,877,000	561,000	5,438,000
22—26-27	Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i>	6,773,000	619,000	7,392,000
22—30-31	Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la Fonction publique</i>	6,542,000	641,000	7,183,000
	Public Works— <i>Travaux publics</i>			
23—6-7	Department— <i>Ministère</i>	839,584,400	189,419,600	1,029,004,000
23—64-65	Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>	1,087,479,000	9,200,000	1,096,679,000
23—70-71	National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i>	97,530,000		97,530,000
	Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>			
24—4-5	Department— <i>Ministère</i>	694,130,400	7,069,600	701,200,000
24—14-15	Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i>	128,147,000		128,147,000
	Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i>			
25—4-5	Ministry of State— <i>Département d'État</i>	8,989,500	709,500	9,699,000
25—10-11	National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i>	254,346,000	11,758,000	266,104,000
25—30-31	Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i>	181,208,000	251,000	181,459,000
24—36-37	Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i>	3,290,000	252,000	3,542,000
	Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>			
26—4-5	Department— <i>Ministère</i>	367,229,000	1,947,094,600	2,314,323,600
26—40-41	Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i>	84,437,000	7,530,000	91,967,000

Tableau 2 (suite)

Budgetaire		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
		To be voted 1981-82 — À voter 1981-1982	Statutory 1981-82 — Statutaire 1981-1982	Total 1981-82 — Total 1981-1982	Total 1980-81 — Total 1980-1981	Change — Différence
Total 1980-81 — Total 1980-1981	Change — Différence					
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
82,889,000	17,694,600					
3,667,000	607,500					
2,015,000	216,000					
5,067,445,249	839,174,441					
15,705,093,201	1,792,660,799					
82,031,000	6,559,000					
259,167,201	50,221,799					
414,921,001	57,216,999					
16,082,306	3,532,694					
100,823,000	11,732,518					
6,413,000	1,298,000					
1,551,492,000	202,192,600					
27,103,133	1,206,967					
1,552,000	135,000					
19,355,000	(16,709,000)					
5,035,000	403,000					
8,198,000	(806,000)					
6,651,000	532,000					
911,378,002	117,625,998					
1,147,500,000	(50,821,000)	13,000,001	20,700,000	33,700,001	118,700,001	(85,000,000)
83,970,000	13,560,000	2,700,000		2,700,000	1,000,000	1,700,000
592,448,894	108,751,106	3,800,000		3,800,000	6,529,001	(2,729,001)
60,323,753	67,823,247				14,000,000	(14,000,000)
7,038,251	2,660,749					
228,974,001	37,129,999					
162,647,000	18,812,000					
2,957,700	584,300					
12,100,266,202	214,057,398					
86,288,987	5,678,013					

Table 2—Continued

Page — Page	Department or Agency — <i>Ministère ou organisme</i>	Budgetary		
		To be voted 1981-82 — <i>À voter 1981-1982</i>	Statutory 1981-82 — <i>Statutaire 1981-1982</i>	Total 1981-82 — <i>Total 1981-1982</i>
		\$	\$	\$
27— 2- 3	Social Development— <i>Développement social</i>	3,494,000	310,000	3,804,000
	Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>			
28— 4- 5	Department— <i>Ministère</i>	15,001,400	910,600	15,912,000
28—10-11	Correctional Services— <i>Services correctionnels</i>	445,543,000	32,078,000	477,621,000
28—22-23	National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i>	9,617,000	949,000	10,566,000
28—26-27	Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i>	602,610,000	96,933,000	699,543,000
	Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i>			
29— 4- 5	Department— <i>Ministère</i>	151,181,400	21,777,600	172,959,000
29—28-29	Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i>	206,382,000	16,244,000	222,626,000
	Transport— <i>Transports</i>			
30— 6- 7	Department— <i>Ministère</i>	1,617,404,400	78,038,600	1,695,443,000
30—88-89	Air Canada— <i>Air Canada</i>			
30—90-91	Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i>	54,237,000	306,358,000	360,595,000
	Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i>			
31— 4- 5	Secretariat— <i>Secrétariat</i>	555,617,974	4,068,600	559,686,574
31—26-27	Comptroller General— <i>Contrôleur général</i>	16,379,000	812,000	17,191,000
32— 4- 5	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i>	1,123,174,400	14,298,600	1,137,473,000
—	Expected Further Supplementary Estimates 1980-81— <i>Autres budgets supplémentaires prévus pour 1980-1981</i>			
	Total	28,497,004,918	36,062,139,893	64,559,144,811

Tableau 2 (suite)

Budgetaire		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
		To be voted 1981-82 — À voter 1981-1982	Statutory 1981-82 — Statutaire 1981-1982	Total 1981-82 — Total 1981-1982	Total 1980-81 — Total 1980-1981	Change — Différence
Total 1980-81 — Total 1980-1981	Change — Différence					
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
3,733,000	71,000					
14,681,000	1,231,000					
426,400,001	51,220,999					
9,442,000	1,124,000					
602,632,001	96,910,999					
168,867,680	4,091,320					
142,305,700	80,320,300					
1,592,827,701	102,615,299	31,113,000		31,113,000	64,802,000	(33,689,000)
2,800,000	(2,800,000)					
332,140,000	28,455,000					
513,418,174	46,268,400					
15,058,000	2,133,000					
1,019,581,004	117,891,996					
330,000,000	(330,000,000)				410,000,000	(410,000,000)
9,514,509,406	5,044,635,405	412,681,860	611,724,000	1,024,405,860	1,665,253,886	(640,848,026)

Table 3—MAJOR VOTED AND STATUTORY ITEMS

(in millions of dollars—en millions de dollars)

This table shows major Voted and Statutory items (departments, agencies, programs or items) for 1981-82 compared to the aggregate of the Main Estimates, Supplementary Estimates (A), (B) and expected Further Supplementary Estimates for 1980-81. It is derived from the General Summary table at the beginning of the section for each Ministry.

Tableau 3—PRINCIPAUX POSTES À VOTER ET POSTES STATUTAIRES

Le présent tableau illustre les principaux postes à voter et postes statutaires (ministères, organismes, programmes ou postes) pour 1981-1982 comparativement à l'ensemble du Budget principal, des Budgets supplémentaires (A) et (B) et des autres budgets supplémentaires prévus pour l'année 1980-1981. Il s'inspire du tableau du Sommaire général qui se trouve au début de chacune des parties consacrées à chaque portefeuille.

	1981-1982	1980-1981	Change* Différence*
VOTED ITEMS—POSTES VOTÉS			
National Defence—Défense nationale	5,413.7	4,649.1	764.6
Oil Import Compensation Payments—Versement d'indemnités aux importateurs de pétrole	3,015.4	3,000.0	15.4
Post Office—Postes	1,575.1	1,403.0	172.1
Canada Mortgage and Housing Corporation—Société canadienne d'hypothèques et de logement	1,087.5	1,139.0	(51.5)
Indian and Inuit Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development—Programme des affaires indiennes et inuit, Affaires indiennes et Nord canadien	911.7	839.0	72.7
Employment and Insurance Program, Canada Employment and Immigration Commission—Programme d'emploi et d'assurance, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	852.0	873.8	(21.8)
Surface Transportation Program, Transport—Programme des transports de surface, Transports	788.5	812.3	(23.8)
Canadian International Development Agency—Agence canadienne de développement international	783.2	700.5	82.7
Regional Economic Expansion—Expansion économique régionale	694.1	586.1	108.0
Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada	649.4	577.5	71.9
Law Enforcement Program, Solicitor General—Programme d'application de la loi, Solliciteur général	602.6	518.3	84.3
Accommodation Program, Public Works—Programme du logement, Travaux publics	576.6	557.3	19.3
Veterans Affairs Program—Programme des affaires des anciens combattants	566.6	496.4	70.2
Pensions Program, Veterans Affairs—Programme des pensions, Affaires des anciens combattants	552.4	506.3	46.1
Agri-Food Development Program, Agriculture—Programme de développement du secteur agro-alimentaire, Agriculture	506.8	487.0	19.8
Marine Transportation Program, Transport—Programme des transports par eau, Transports	452.3	323.2	129.1
Correctional Services Program, Solicitor General—Programme des services correctionnels, Solliciteur général	445.5	398.4	47.1
Canadian Interests Abroad Program, External Affairs—Programme des intérêts du Canada à l'étranger, Affaires extérieures	440.6	376.6	64.0
Trade-Industrial Program, Industry, Trade and Commerce—Programme commercial et industriel, Industrie et Commerce	430.6	380.1	50.5
Northern Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development—Programme des affaires du Nord, Affaires indiennes et Nord canadien	423.8	369.3	54.5
Taxation, National Revenue—Impôt, Revenu national	421.7	371.0	50.7
Fisheries and Oceans—Pêches et Océans	380.3	335.9	44.4
Government Contingencies and Centrally Financed Programs, Treasury Board—Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale, Conseil du Trésor	340.2	320.2	20.0
Air Transportation Program, Transport—Programme des transports aériens, Transports	301.1	297.6	3.5
Environmental Services Program, Environment—Programme des services de l'environnement, Environnement	297.7	268.3	29.4

*Bracketed figures in the "Change" column are decreases.

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.

Table 3—Continued—Tableau 3 (suite)

	1981-1982	1980-1981	Change* Différence*
VOTED ITEMS—Continued—POSTES VOTÉS—(suite)			
Customs and Excise, National Revenue— <i>Douanes et Accise, Revenu national</i>	278.9	233.5	45.4
Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i>	277.6	144.2	133.4
Energy Program, Energy, Mines and Resources— <i>Programme de l'énergie, Énergie, Mines et Ressources</i>	271.6	112.8	158.8
Oil Substitution Programs, Energy, Mines and Resources— <i>Programmes de remplacement du pétrole, Énergie, Mines et Ressources</i>	270.5	.....	270.5
Home Insulation Programs, Energy, Mines and Resources— <i>Programme d'isolation thermique des résidences, Énergie, Mines et Ressources</i>	264.3	.....	264.3
National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i>	238.4	204.9	33.5
Parks Canada Program, Indian Affairs and Northern Development— <i>Programme Parcs Canada, Affaires indiennes et Nord canadien</i>	232.3	213.8	18.5
Medical Services Program, National Health and Welfare— <i>Programme des services médicaux, Santé nationale et Bien-être social</i>	208.4	189.5	18.9
Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i>	206.4	130.1	76.3
Official Languages Program, Secretary of State— <i>Programme des langues officielles, Secrétariat d'État</i>	203.7	197.5	6.2
Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i>	181.2	162.4	18.8
Employer Contributions to Insurance Plans Program, Treasury Board— <i>Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance, du Conseil du Trésor</i>	177.4	156.2	21.2
Minerals and Earth Sciences Program, Energy, Mines and Resources— <i>Programme des minéraux et des sciences de la Terre, Énergie, Mines et Ressources</i>	154.6	141.1	13.5
Agri-Food Regulation and Inspection Program, Agriculture— <i>Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire, Agriculture</i>	148.3	132.3	16.0
Services Program, Supply and Services— <i>Programme des services, Approvisionnements et Services</i>	133.2	113.1	20.1
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i>	128.2	60.3	67.9
Health and Social Services Program, National Health and Welfare— <i>Programme des services sanitaires et sociaux, Santé nationale et Bien-être social</i>	125.8	159.4	(33.6)
Communications— <i>Communications</i>	99.0	108.1	(9.1)
National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i>	97.5	84.0	13.5
Medical Research Council— <i>Conseil des recherches médicales</i>	88.5	81.9	6.6
Immigration Program, Canada Employment and Immigration Commission— <i>Programme d'immigration, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>	88.3	109.1	(20.8)
Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i>	84.4	76.9	7.5
House of Commons— <i>Chambre des communes</i>	81.5	74.2	7.3
Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation et Corporations</i>	80.9	71.3	9.6
Citizenship Program, Secretary of State— <i>Programme de la citoyenneté, Secrétariat d'État</i>	80.0	74.5	5.5
Justice— <i>Justice</i>	77.3	68.4	8.9
Departmental Administration Program, Transport— <i>Programme de l'administration centrale, Transports</i>	75.4	74.1	1.3
Marine Program, Public Works— <i>Programme des travaux maritimes, Travaux publics</i>	73.7	43.2	30.5
Health Protection Program, National Health and Welfare— <i>Programme de protection de la santé, Santé nationale et Bien-être social</i>	70.6	62.0	8.6
Translation Program, Secretary of State— <i>Programme de la traduction, Secrétariat d'État</i>	60.4	54.3	6.1
Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i>	54.3	49.4	4.9
National Museums of Canada— <i>Musées nationaux du Canada</i>	52.8	49.4	3.4
	27,174.8	24,018.1	3,156.7
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i>	1,322.2	1,314.5	7.7
Expected Further Supplementary Estimates— <i>Autres budgets supplémentaires prévus</i>		665.0	(665.0)
Total Voted Items—Total des postes votés	**28,497.0	**25,997.6	2,499.4

**Details do not add to totals due to rounding.

**En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Table 3—Continued—Tableau 3 (suite)

	1981-1982	1980-1981	Change* Différence*
STATUTORY ITEMS—POSTES STATUTAIRES:			
Public Debt Program, Finance— <i>Programme du service de la dette publique, Finances</i>	12,350.0	10,275.0	2,075.0
Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance Payments, National Health and Welfare— <i>Versements de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et d'allocations au conjoint, Santé nationale et Bien-être social</i>	8,399.0	7,383.0	1,016.0
Fiscal Transfer Payments Program, Finance— <i>Programme des paiements de transfert fiscal, Finances</i>	3,898.7	3,553.5	345.2
Hospital Insurance, National Health and Welfare— <i>Assurance-hospitalisation, Santé nationale et Bien-être social</i>	2,887.1	2,637.9	249.2
Family Allowance Payments, National Health and Welfare— <i>Versements d'allocations familiales, Santé nationale et Bien-être social</i>	2,005.0	1,852.0	153.0
Canada Assistance Plan, National Health and Welfare— <i>Versements sous le Régime d'assistance publique du Canada, Santé nationale et Bien-être social</i>	1,995.4	1,802.3	193.1
Post-Secondary Education Payments, Secretary of State— <i>Paiements pour l'enseignement postsecondaire, Secrétariat d'État</i>	1,825.4	1,636.0	189.4
Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account— <i>Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage</i>	1,239.0	1,020.0	219.0
Medical Care, National Health and Welfare— <i>Soins médicaux, Santé nationale et Bien-être social</i>	987.8	869.6	118.2
**Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes de prestations des employés</i>	886.6	770.2	116.4
Extended Health Care, National Health and Welfare— <i>Services sanitaires complémentaires, Santé nationale et Bien-être social</i>	711.0	640.2	70.8
Military Pensions, National Defence— <i>Pensions militaires, Défense nationale</i>	400.3	335.0	65.3
Payments to Railway and Transportation Companies, Canadian Transport Commission— <i>Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport, Commission canadienne des transports</i>	303.5	280.6	22.9
Petroleum Compensation Revolving Fund, Energy, Mines and Resources— <i>Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière, Énergie, Mines et Ressources</i>	(2,665.4)	178.0	(2,843.4)
	35,223.4	33,233.3	1,990.1
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i>	838.7	618.6	220.1
Expected Further Supplementary Estimates— <i>Autres budgets supplémentaires prévus</i>		(335.0)	335.0
Total Statutory Items—Total des postes statutaires	36,062.1	33,516.9	2,545.2
TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES—TOTAL DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES			
	64,559.1	59,514.5	5,044.6

*Bracketed figures in the "Change" column are decreases.

**See opposite page for details.

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.

**Voir la ventilation à la page suivante.

Table 3—Continued—Tableau 3 (suite)

	1981-1982	1980-1981	Change Différence
**Further Details of Employee Benefit Plan Costs—Employer contributions to Accounts—Autre ventilation des coûts du régime de prestations des employés— Contributions de l'employeur aux comptes:			
Public Service Superannuation—Pension de retraite de la Fonction publique	429.0	356.0	73.0
Supplementary Retirement Benefits—Prestations de retraite supplémentaires	303.4	258.0	45.4
Canada—Quebec Pension Plans—Régime de pensions du Canada—Régime des rentes du Québec	68.0	70.0	(2.0)
Death Benefits—Prestations de décès	5.2	6.1	(0.9)
Unemployment Insurance—Assurance-chômage	94.0	90.5	3.5
	899.6	780.6	119.0
Less: Recoveries from Revolving Funds and Voted Appropriations—Moins: Mon- tants recouvrables des fonds renouvelables et des crédits votés	13.0	10.4	2.6
Total Statutory Items—Total des postes statutaires	886.6	770.2	116.4

NOTE—Other special statutory pension costs such as Members of Parliament Retiring Allowances are included within the applicable department or agency—Les autres coûts de retraite réglementaires spéciaux tels que les allocations de retraite des membres du Parlement sont inscrits au chapitre du ministère ou organisme approprié.

Table 4—ESTIMATES BY SUB-VOTE
(in millions of dollars)

This table shows for each department and agency Budgetary Estimates divided into Operating, Capital and Grants and Contributions as well as total Non-Budgetary Estimates for 1981-82 compared to the Forecast of Expenditures for 1980-81. This table is derived from the Program by Activities table for each program throughout the details of the Estimates.

Department or Agency — <i>Ministère ou organisme</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>	
	1981-82	1980-81
	1981-1982	1980-1981
Agriculture—Agriculture		
Department— <i>Ministère</i>	391.9	339
Canadian Dairy Commission— <i>Commission canadienne du lait</i>	4.9	6
Canadian Livestock Feed Board— <i>Office canadien des provendes</i>	1.1	
Farm Credit Corporation— <i>Société du crédit agricole</i>		
Communications—Communications		
Department— <i>Ministère</i>	98.8	86
Canada Council— <i>Conseil des Arts du Canada</i>		
Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i>	649.4	577
Canadian Film Development Corporation— <i>Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</i>	4.2	5
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission— <i>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>	19.1	17
National Arts Centre Corporation— <i>Corporation du Centre national des Arts</i>	11.9	10
National Film Board— <i>Office national du film</i>	44.5	39
National Library— <i>Bibliothèque nationale</i>	21.4	16
National Museums of Canada— <i>Musées nationaux du Canada</i>	46.2	43
Public Archives— <i>Archives publiques</i>	27.4	22
Social Sciences and Humanities Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences humaines</i>	4.4	3
Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations		
Department— <i>Ministère</i>	85.7	76
Restrictive Trade Practices Commission— <i>Commission sur les pratiques restrictives du commerce</i>	1.0	
Economic Development—Développement économique		
Department— <i>Ministère</i>	5.3	4
Northern Pipeline Agency— <i>Administration du pipe-line du Nord</i>	8.9	6
Employment and Immigration—Emploi et Immigration		
Department— <i>Ministère</i>	4.7	3
Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>	597.5	588
Advisory Council on the Status of Women— <i>Conseil consultatif de la situation de la femme</i>	1.6	1
Immigration Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'immigration</i>	2.9	2
Status of Women—Office of the Co-ordinator— <i>Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice</i>	1.0	1
Energy, Mines and Resources—Énergie, Mines et Ressources		
Department— <i>Ministère</i>	261.3	193
Atomic Energy Control Board— <i>Commission de contrôle de l'énergie atomique</i>	15.9	14
Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i>	277.6	141
National Energy Board— <i>Office national de l'énergie</i>	17.1	14
Petro-Canada— <i>Pétro-Canada</i>		
Environment—Environnement	471.4	418
External Affairs—Affaires extérieures		
Department— <i>Ministère</i>	296.1	255
Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i>	46.9	40
International Development Research Centre— <i>Centre de recherches pour le développement international</i>		
International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i>	2.8	2

*Total 1980-81 Expenditures forecast at about October, 1980.

Tableau 4—PRÉVISIONS PAR SOUS-CRÉDIT
(en millions de dollars)

Le présent tableau illustre les prévisions budgétaires de chaque ministère et organisme divisées en dépenses de fonctionnement, en dépenses en capital, en subventions et contributions ainsi qu'en total des dépenses non-budgétaires pour 1981-1982 comparativement aux prévisions de dépenses pour 1980-1981. Le présent tableau s'inspire du tableau du programme par activités de chacun des programmes détaillés dans le Budget.

Budgetary—Budgétaire						Non-Budgetary Non-budgétaire	
Capital Capital		Grants and Contributions Subventions et contributions		Total Total		(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)	
1981-82 1981-1982	1980-81 1980-1981	1981-82 1981-1982	1980-81 1980-1981	1981-82 1981-1982	1980-81 1980-1981	1981-82 1981-1982	1980-81 1980-1981
20.8	16.0	497.5	529.7	910.2	885.2		
				4.9	6.3		
		18.4	18.3	19.5	19.2		
						302.8	270.4
9.1	17.1	29.2	35.0	137.1	138.8	.2	.2
		49.9	44.6	49.9	44.6		
				649.4	577.5		
				4.2	5.6		
.1	.1	.1	.1	19.3	17.7		
				11.9	10.4		
1.9	1.1			46.4	40.9		
.1	.4	.1		21.6	17.2		
1.0	.8	8.9	9.4	56.1	53.3		
1.7	1.1			29.1	23.5		
		41.2	37.8	45.6	41.7		
1.9	1.2	1.2	.9	88.8	78.6		
				1.0	.8		
	.1	.2	.2	5.5	4.8		
.2	.2			9.1	7.1		
.1	.1			4.8	3.2		
4.6	3.8	1,663.7	1,564.7	2,265.8	2,157.2		4.3
				1.6	1.4		
				2.9	2.2		
		.1	.1	1.1	1.2		
20.7	10.6	1,068.0	2,751.6	1,350.0	2,955.6	3.4	33.7
.2	.2			16.1	14.7		
				277.6	141.9	19.2	120.9
.1	.1			17.2	15.0		
						100.0	
111.1	101.9	16.6	20.5	599.1	540.6		
43.2	35.2	111.2	93.5	450.5	384.0		1.8
	.1	740.2	628.9	787.1	669.2	320.0	387.1
		47.2	42.0	47.2	42.0		
				2.8	2.4		

Table 4—Continued

Department or Agency — Ministère ou organisme	Operating — Fonctionnement	
	1981-82	1980-81
	1981-1982	1980-1981
Finance—Finances		
Department—Ministère	12,418.6	10,460.1
Auditor General—Vérificateur général	31.5	28.1
Insurance—Assurances	7.8	6.9
Tariff Board—Commission du tarif	1.9	1.6
Fisheries and Oceans—Pêches et Océans	315.6	283.4
Governor General—Gouverneur général	3.6	3.3
Indian Affairs and Northern Development—Affaires indiennes et Nord canadien		
Department—Ministère	431.8	408.5
Northern Canada Power Commission—Commission d'énergie du Nord canadien		3
Industry, Trade and Commerce—Industrie et commerce		
Department—Ministère	187.5	166.0
Canadian Commercial Corporation—Corporation commerciale canadienne	13.4	15.3
Export Development Corporation—Société pour l'expansion des exportations		
Federal Business Development Bank—Banque fédérale de développement	19.2	18.2
Foreign Investment Review Agency—Agence d'examen de l'investissement étranger	5.0	4.1
Standards Council of Canada—Conseil canadien des normes		
Justice—Justice		
Department—Ministère	71.5	68.0
Canadian Human Rights Commission—Commission canadienne des droits de la personne	5.8	4.3
Commissioner for Federal Judicial Affairs—Commissaire à la magistrature fédérale	57.8	60.4
Law Reform Commission of Canada—Commission de réforme du droit du Canada	3.3	2.6
Supreme Court of Canada—Cour suprême du Canada	4.0	3.4
Tax Review Board—Commission de révision de l'impôt	1.9	1.5
Labour—Travail		
Department—Ministère	55.2	48.1
Canada Labour Relations Board—Conseil canadien des relations du travail	4.3	3.7
Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail		
National Defence—Défense nationale	4,413.6	3,814.6
National Health and Welfare—Santé nationale et Bien-être social		
Department—Ministère	368.9	330.6
Medical Research Council—Conseil des recherches médicales	1.8	1.5
National Revenue—Revenu national		
Customs and Excise—Douanes et Accise	305.4	264.6
Taxation—Impôt	467.8	407.7
Parliament—Parlement		
The Senate—Sénat	18.5	14.6
House of Commons—Chambre des communes	109.6	98.6
Library of Parliament—Bibliothèque du Parlement	7.5	6.3
Post Office—Postes	1,718.5	1,562.6
Privy Council—Conseil privé		
Privy Council—Conseil privé	27.2	24.6
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes	1.7	1.5
Chief Electoral Officer—Directeur général des élections	2.6	19.3
Commissioner of Official Languages—Commissaire aux langues officielles	5.4	5.0
Economic Council of Canada—Conseil économique du Canada	7.4	8.0
Public Service Staff Relations Board—Commission des relations de travail dans la Fonction publique	7.2	6.6

Tableau 4 (suite)

Budgetary—Budgetaire						Non-Budgetary — Non-budgetaire	
Capital — Capital		Grants and Contributions — Subventions et contributions		Total — Total		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)	
1981-82 — 1981-1982	1980-81 — 1980-1981	1981-82 — 1981-1982	1980-81 — 1980-1981	1981-82 — 1981-1982	1980-81 — 1980-1981	1981-82 — 1981-1982	1980-81 — 1980-1981
.5	.3	3,898.8	3,685.9	16,317.9	14,146.3	106.2	5.6
.1	.1	.3	.1	31.9	28.3		
				7.8	6.9		
.1	.1			2.0	1.7		
74.4	74.3	10.5	13.4	400.5	371.1		
				3.6	3.3		
71.4	64.9	892.8	789.7	1,396.0	1,263.1	18.2	19.1
					.3	16.6	7.3
1.2	.8	423.5	376.2	612.2	543.0	32.4	17.0
				13.4	15.3		
				19.2	18.2	34.0	(9.0)
				5.0	4.1		
		4.8	4.5	4.8	4.5		
.2	.1	33.8	31.4	105.5	99.5		
				5.8	4.8		
		11.8	10.2	69.6	70.6		
				3.3	2.6		
.1	.1	.4	.4	4.5	3.9		
				1.9	1.5		
.2	.1	45.2	39.4	100.6	87.6		
				4.3	3.7		
		2.2	2.0	2.2	2.0		
1,159.7	985.3	333.3	247.2	5,906.6	5,047.1		
15.9	14.9	17,113.0	15,233.3	17,497.8	15,578.8		
		86.8	80.5	88.6	82.0		
4.0	3.2			309.4	267.8		
4.3	4.6		.1	472.1	412.4		
.3	.2	.8	.7	19.6	15.5		
1.6	2.1	1.4	1.2	112.6	101.9		
.2	.1			7.7	6.4		
34.3	14.3	.9	.9	1,753.7	1,577.8		
.5	.5	.6	.6	28.3	25.7		
	.1			1.7	1.6		
	.1			2.6	19.4		
				5.4	5.0		
				7.4	8.0		
	.1			7.2	6.7		

Table 4—Continued

Department or Agency — Ministère ou organisme	Operating — Fonctionnement	
	1981-82 — 1981-1982	1980-81 — 1980-1981
Public Works— <i>Travaux publics</i>		
Department— <i>Ministère</i>	645.0	572.
Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>	1,096.7	1,145.
National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i>	97.5	84.
Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>		
Department— <i>Ministère</i>	85.2	79.
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i>	128.1	78.
Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i>		
Ministry of State— <i>Département d'État</i>	7.4	6.
National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i>	181.7	160.
Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i>	4.3	3.
Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i>	3.5	2.
Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>		
Department— <i>Ministère</i>	118.0	104.
Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i>	91.4	83.
Social Development— <i>Développement social</i>	3.7	2.
Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>		
Department— <i>Ministère</i>	14.1	12.
Correctional Services— <i>Services correctionnels</i>	410.3	361.
National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i>	10.5	8.
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i>	615.3	545.
Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i>		
Department— <i>Ministère</i>	166.6	143.
Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i>	222.1	141.
Transport— <i>Transports</i>		
Department— <i>Ministère</i>	1,218.3	1,143.
Air Canada— <i>Air Canada</i>		2.
Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i>	30.2	26.
Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i>		
Secretariat— <i>Secrétariat</i>	559.0	191.
Comptroller General— <i>Contrôleur général</i>	17.2	7.
Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i>	227.6	204.
Total, All Departments and Agencies—Total pour tous les ministères et organismes	30,479.4	26,203.4

*Details do not add to totals due to rounding.

Tableau 4 (suite)

Budgetary—Budgetaire						Non-Budgetary — Non-budgetaire	
Capital — Capital		Grants and Contributions — Subventions et contributions		Total — Total		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)	
1981-82 — 1981-1982	1980-81 — 1980-1981	1981-82 — 1981-1982	1980-81 — 1980-1981	1981-82 — 1981-1982	1980-81 — 1980-1981	1981-82 — 1981-1982	1980-81 — 1980-1981
215.8	147.5	168.2	156.2	1,029.0	876.1		
				1,096.7	1,145.3	33.7	111.6
				97.5	84.0	2.7	1.0
9.0	8.5	607.0	544.4	701.2	632.5	3.8	6.0
				128.1	78.5		
		2.3	.5	9.7	6.5		
36.9	30.6	47.5	38.7	266.1	229.6		
.1	.1	177.1	158.9	181.5	162.6		
	.1			3.5	3.0		
1.1	.8	2,195.2	2,004.1	2,314.3	2,109.7		
.6	.3			92.0	83.6		
.1	.1			3.8	2.4		
.1	.1	1.7	4.5	15.9	16.8		
66.3	39.5	1.0	1.0	477.6	402.4		
.1				10.6	8.8		
63.3	51.4	20.9	19.2	699.5	615.9		
6.4	5.5			173.0	148.5		
.5	.5		.1	222.6	142.3		
254.6	201.6	222.5	194.1	1,695.4	1,538.8	31.1	46.7
					2.6		
.1	.1	330.3	309.0	360.6	335.7		
		.7	.8	559.7	192.6		
				17.2	7.8		
1.7	2.2	908.2	813.1	1,137.5	1,020.1		
2,242.5	1,845.3	31,837.2	30,539.6	64,559.1	*58,588.2	*1,024.4	1,023.7

*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Table 5—BUDGETARY ESTIMATES BY STANDARD OBJECTS OF EXPENDITURE

(in thousands of dollars)

This table shows for each department and agency 1981-82 Budgetary Estimates classified according to the twelve standard objects of expenditure and a revenue object, number compared to the Forecast of Expenditures for 1980-81. Each of these standard objects is described in the explanatory notes that follow the table. This table is derived from the Object of Expenditure table for each program throughout the details of the Estimates.

Department or Agency — Ministère ou organisme	Fiscal Year — Année financière	Salaries and Wages — Traitements et salaires	Other Personnel Costs — Autres rémunérations	Transportation and Communications — Transports et communications	Information — Information	Profession and Special Services — Services professionnels et spéciaux
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Agriculture—Agriculture	1981-1982	312,472	3,585	19,806	2,857	24,1
Department—Ministère	1980-1981	271,606	4,387	16,764	2,493	22,1
Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait	1981-1982	1,698	221	303	121	2,3
	1980-1981	1,537	200	260	72	4,0
Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des provendes	1981-1982	662	79	125	60	
	1980-1981	502	50	127	60	
Communications—Communications	1981-1982	68,874	1,320	71,228	1,027	24,7
Department—Ministère	1980-1981	61,405	1,073	62,709	790	23,8
Canada Council—Conseil des Arts du Canada	1981-1982					
	1980-1981					
Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada	1981-1982					
	1980-1981					
Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	1981-1982					
	1980-1981					
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1981-1982	12,255	1,691	1,279	965	1,6
	1980-1981	11,159	1,552	1,110	876	1,5
National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts	1981-1982					
	1980-1981					
National Film Board—Office national du film	1981-1982	28,592	4,250	4,070	651	8,6
	1980-1981	25,804	3,823	3,656	725	8,5
National Library—Bibliothèque nationale	1981-1982	11,718	1,523	747	558	4,4
	1980-1981	10,070	1,309	418	401	2,6
National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada	1981-1982	25,734	3,345	3,375	671	6,5
	1980-1981	23,271	3,025	3,653	598	7,7
Public Archives—Archives publiques	1981-1982	17,587	2,286	820	408	3,4
	1980-1981	14,744	1,916	691	289	2,7
Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines	1981-1982	2,585	336	227	135	6
	1980-1981	2,330	303	195	120	6
Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations	1981-1982	68,437	2	5,823	1,043	6,3
	1980-1981	60,422	2	5,375	1,013	6,4
Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce	1981-1982	666		55	22	7
	1980-1981	565		49	20	7
Economic Development—Développement économique	1981-1982	3,737	488	409	82	7
	1980-1981	3,191	439	253	127	7
Northern Pipeline Agency—Administration du pipe-line du Nord	1981-1982	4,827	595	1,155	68	5
	1980-1981	3,671	535	859	60	5
Employment and Immigration—Emploi et Immigration	1981-1982	11,821	1,648	261	288	2,1
Department—Ministère	1980-1981	10,552	1,389	233	288	2,2
Canada Employment and Immigration Commission—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	1981-1982	569,768	13,146	52,532	4,307	493,4
	1980-1981	522,130	9,591	62,789	7,654	455,7
Advisory Council on the Status of Women—Conseil consultatif de la situation de la femme	1981-1982					
	1980-1981					
Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'immigration	1981-1982	2,192	285	224	11	
	1980-1981	1,633	212	194	11	
Status of Women—Office of the Co-ordinator—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice	1981-1982	665	86	65	2	
	1980-1981	606	79	184	2	
Energy, Mines and Resources—Énergie, Mines et Ressources	1981-1982	122,388	16,821	12,554	11,259	78,4
Department—Ministère	1980-1981	96,943	13,245	10,418	13,890	42,7
Atomic Energy Control Board—Commission de contrôle de l'énergie atomique	1981-1982	7,529	978	1,029	89	5,1
	1980-1981	5,719	743	802	76	6,1
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée	1981-1982					
	1980-1981					
National Energy Board—Office national de l'énergie	1981-1982	12,662	1,646	1,183	88	1,1
	1980-1981	11,211	1,457	938	78	

*Total 1980-81 Expenditures forecast at about October, 1980.

Tableau 5—PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR ARTICLE COURANT DE DÉPENSE

(en milliers de dollars)

Le présent tableau illustre les prévisions budgétaires 1981-1982 de chaque ministère et organisme classées sous les douze articles courants et un article de recette, le numéro 13. Par comparaison aux prévisions budgétaires pour 1980-1981. Chacun des articles courants est décrit dans les notes explicatives qui suivent le tableau. Le présent tableau s'inspire du tableau des articles de dépense de chacun des programmes détaillés dans le Budget.

Rentals — Location	Purchased Repair and Upkeep — Achat des services de réparation et d'entretien	Utilities, Materials and Supplies — Services d'utilité publique, fournitures et appro- visionnement	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works — Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment — Construction et acquisition de machines et de matériel	Grants, Contributions and Other Transfer Payments — Subventions, contributions et autres paiements de transfert	Public Debt Charges — Service de la dette publique	All Other Expenditures — Toutes autres dépenses	Total Standard Objects — Total des articles courants	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote — Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit	Net Total — Total net
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(11)-(12)	(13)	
3,923 3,593	3,930 3,079	31,559 23,712	12,158 7,228	8,183 8,275	497,479 529,678		318 506	920,465 893,430	10,296 8,184	910,169 885,246
196 157	14 12	61 54		15 15			2 2	4,947 6,349		4,947 6,349
60 54	3 3	37 37		9 14	18,400 18,300		7 7	19,512 19,221		19,512 19,221
2,504 1,839	981 901	5,426 4,841	898 510	7,119 12,921	29,245 34,958		174 395	213,540 206,226	76,432 67,460	137,108 138,766
					49,941 44,647			49,941 44,647		49,941 44,647
							649,407 577,462	649,407 577,462		649,407 577,462
							4,150 5,649	4,150 5,649		4,150 5,649
423 390	94 88	853 798		67 60	75 75		9 9	19,315 17,684		19,315 17,684
							11,918 10,449	11,918 10,449		11,918 10,449
8,381 6,508	498 408	3,911 3,736		1,885 1,068	26 24		764 951	61,050 55,255	14,630 14,404	46,420 40,851
495 296	127 86	1,772 1,359		147 397	36 23		32 169	21,572 17,179		21,572 17,179
555 576	514 616	4,123 2,412		1,016 801	8,853 9,407		2,110 1,732	57,230 53,338	1,100	56,130 53,338
340 252	1,282 1,013	2,186 1,904		1,650 1,066			843 756	30,489 25,342	1,418 1,800	29,071 23,542
191 159	6 6	184 176		26 24	41,225 37,766			45,601 41,705		45,601 41,705
743 712	651 533	2,147 1,814		1,864 1,154	1,189 900		10 13	88,757 78,565		88,757 78,565
20 13	1 8	9 8		2 2				988 829		988 829
53 68	15 14	118 110		27 81	150 150		1 1	5,494 4,824		5,494 4,824
975 759	64 44	284 169		142 138				9,069 7,068		9,069 7,068
110 104		427 395		67 60			2 2	16,820 15,023	12,842 11,823	4,778 3,200
66,483 55,686	5,330 3,723	16,870 16,405		4,577 3,819	1,663,684 1,564,746		258 245	2,890,445 2,702,553	624,642 545,304	2,265,803 2,157,249
							1,577 1,395	1,577 1,395		1,577 1,395
12 11	11 12	63 58		5 5			3 3	2,883 2,204		2,883 2,204
3 2	2 2	22 24		15 40	90 90			1,125 1,189		1,125 1,189
7,870 7,517	4,399 2,790	11,393 9,807	2,723 1,096	17,961 9,472	4,652,867 4,259,950		296 376	4,938,952 4,468,244	3,588,912 1,512,684	1,350,040 2,955,560
82 77	79 67	203 193		220 181			5 5	16,088 14,728		16,088 14,728
							277,578 141,854	277,578 141,854		277,578 141,854
180 155	45 91	223 198		119 77			1 1	17,157 14,979		17,157 14,979

Total des dépenses en 1980-1981: prévisions vers octobre 1980.

Table 5—Continued

Department or Agency — Ministère ou organisme	Fiscal Year — Année financière	Salaries and Wages — Traitements et salaires	Other Personnel Costs — Autres rémunérations	Transportation and Communications — Transports et communications	Information — Information	Professional and Special Services — Services professionnels et spécialisés
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Environment—Environnement	1981-1982 1980-1981	339,115 299,184	6,932 6,528	34,400 30,538	5,536 4,898	66,611 61,300
External Affairs—Affaires extérieures Department—Ministère	1981-1982 1980-1981	149,028 128,890	2,076 1,439	46,453 39,075	2,133 2,345	20,190 19,000
Canadian International Development Agency—Agence canadienne de développement international	1981-1982 1980-1981	33,930 28,728	1,294 1,141	5,393 4,257	165 152	4,300 3,000
International Development Research Centre—Centre de recherches pour le développement international	1981-1982 1980-1981					
International Joint Commission—Commission mixte internationale	1981-1982 1980-1981	1,383 1,220	179 159	442 373	170 137	
Finance—Finances Department—Ministère	1981-1982 1980-1981	22,131 19,021	2,879 2,475	2,563 2,027	434 352	3,300 3,000
Auditor General—Vérificateur général	1981-1982 1980-1981	17,514 14,135	2,277 2,015	1,145 1,085	115 115	9,000 9,000
Insurance—Assurances	1981-1982 1980-1981	6,080 5,361	790 690	334 296	84 78	
Tariff Board—Commission du tarif	1981-1982 1980-1981	1,439 1,212	187 150	117 69	48 32	
Fisheries and Oceans—Pêches et Océans	1981-1982 1980-1981	173,836 155,087	1,969 1,800	17,753 16,446	2,672 2,457	31,280 28,000
Governor General—Gouverneur général	1981-1982 1980-1981	2,022 1,912	403 377	403 324	165 145	
Indian Affairs and Northern Development—Affaires indiennes et Nord canadien Department—Ministère	1981-1982 1980-1981	169,914 159,409	11,177 10,351	33,240 29,135	1,308 1,253	166,000 146,000
Northern Canada Power Commission—Commission d'énergie du Nord canadien	1981-1982 1980-1981					
Industry, Trade and Commerce—Industrie et Commerce Department—Ministère	1981-1982 1980-1981	90,700 81,191	16,218 14,519	23,373 19,853	27,527 24,497	24,000 20,000
Canadian Commercial Corporation—Corporation commerciale canadienne	1981-1982 1980-1981					
Federal Business Development Bank—Banque fédérale de développement	1981-1982 1980-1981					
Foreign Investment Review Agency—Agence d'examen de l'investissement étranger	1981-1982 1980-1981	3,875 3,154	503 414	190 134	139 121	
Standards Council of Canada—Conseil canadien des normes	1981-1982 1980-1981					
Justice—Justice Department—Ministère	1981-1982 1980-1981	35,869 30,882	4,707 4,021	3,751 3,273	19,042 21,936	6,000 6,000
Canadian Human Rights Commission—Commission canadienne des droits de la personne	1981-1982 1980-1981	3,669 2,964	477 385	407 366	210 210	
Commissioner for Federal Judicial Affairs—Commissaire à la magistrature fédérale	1981-1982 1980-1981	52,182 51,432	508 440	2,955 2,896	260 260	
Law Reform Commission of Canada—Commission de réforme du droit du Canada	1981-1982 1980-1981	953 613	124 97	320 265	641 439	1,000 1,000
Supreme Court of Canada—Cour suprême du Canada	1981-1982 1980-1981	2,336 2,006	201 172	130 124	309 281	
Tax Review Board—Commission de révision de l'impôt	1981-1982 1980-1981	1,295 979	111 94	286 206		
Labour—Travail Department—Ministère	1981-1982 1980-1981	23,040 19,849	30,892 27,260	2,740 2,582	798 961	9,000 7,000
Canada Labour Relations Board—Conseil canadien des relations du travail	1981-1982 1980-1981	2,905 2,502	378 325	417 389	78 71	
Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	1981-1982 1980-1981					
National Defence—Défense nationale	1981-1982 1980-1981	2,373,385 2,177,509	527,546 437,760	254,604 203,292	17,434 13,180	259,000 216,000
National Health and Welfare—Santé nationale et Bien-être social Department—Ministère	1981-1982 1980-1981	220,041 194,236	35,005 31,896	43,073 33,440	6,293 5,545	50,000 44,000
Medical Research Council—Conseil des recherches médicales	1981-1982 1980-1981	1,018 934	132 121	288 246	64 57	
National Revenue—Revenu national Customs and Excise—Douanes et Accise	1981-1982 1980-1981	234,369 204,822	34,690 29,559	16,531 14,028	1,861 1,563	6,000 5,000
Taxation—Impôt	1981-1982 1980-1981	388,099 336,889	50,494 43,971	41,080 34,522	3,601 2,632	10,000 8,000

Tableau 5—(suite)

Rentals Location	Purchased Repair and Upkeep Achat de services de réparation et d'entretien	Utilities, Materials and Supplies Services d'utilité publique, fournitures et approvi- sionnements	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works Construction et acquisition de terrains, bâtimens et ouvrages	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment Construction et acquisition de machines et de matériel	Grants, Contributions and Other Transfer Payments Subventions, contribu- tions et autres paiemens de transfert	Public Debt Charges Service de la dette publique	All Other Expenditures Toutes autres dépenses	Total Standard Objects Total des articles courants	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit	Net Total — Total net
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
20,176 18,593	22,951 20,305	35,531 31,858	40,279 38,545	26,556 21,692	16,584 20,510		4,515 3,970	618,722 558,428	19,606 17,798	599,116 540,630
54,618 48,426	18,007 11,588	18,509 17,589	22,101 19,857	18,229 12,819	111,233 93,494		1,024 953	463,686 395,915	13,223 11,883	450,463 384,032
877 549	182 126	809 673		86 71	740,171 628,862		13 1,550	787,138 669,174		787,138 669,174
					47,200 42,000			47,200 42,000		47,200 42,000
181 169	18 12	63 49		11 10			12 9	2,771 2,368		2,771 2,368
901 670	299 263	40,868 36,649		541 277	3,898,749 3,685,900	12,350,000 10,400,000	6	16,323,128 14,150,753	5,197 4,458	16,317,931 14,146,295
245 230	40 33	515 475		61 100	290 110		4 5	31,886 28,273		31,886 28,273
26 19	17 14	94 85		8 17			1 1	7,819 6,948		7,819 6,948
18 22	7 6	30 25		11 11			5 4	1,957 1,654		1,957 1,654
28,872 26,616	20,374 20,318	40,212 34,059	27,275 31,391	45,529 41,340	10,475 13,363		3,561 3,264	403,977 374,627	3,500 3,500	400,477 371,127
70 70	8 8	410 335		20 20			11 11	3,652 3,327		3,652 3,327
9,610 8,203	11,177 21,756	30,620 26,406	54,816 50,527	5,501 4,539	892,750 789,680		9,299 15,501	1,395,986 1,263,137		1,395,986 1,263,137
							286	286		286
1,291 1,135	343 292	3,541 3,210		1,178 758	423,469 376,232		394 388	612,189 543,045		612,189 543,045
							13,417 15,261	13,417 15,261		13,417 15,261
							19,203 18,222	19,203 18,222		19,203 18,222
76 60	12 7	112 71		17 9			5,041 4,099	5,041 4,099		5,041 4,099
					4,768 4,465			4,768 4,465		4,768 4,465
221 228	162 167	1,479 1,337		224 140	33,785 31,360		11	105,482 99,544		105,482 99,544
64 52	6 5	227 207	6	12 15			6 5	5,795 4,771		5,795 4,771
177 132	49 34	826 902		70 57	11,780 10,180		43 3,539	69,603 70,595		69,603 70,595
12 11	10 8	141 111		13 13			7 11	3,302 2,622		3,302 2,622
66 60	72 13	569 343	24	73 66	438 425		1 5	4,540 3,854		4,540 3,854
5 5	8 6	62 51		18 7	16 15		2	1,936 1,467		1,936 1,467
264 233	109 127	1,549 1,189		156 120	45,202 39,411		747 579	114,798 100,162	14,214 12,600	100,584 87,562
80 57	2 1	158 109		6 6			24 25	4,275 3,667		4,275 3,667
							2,231 2,015	2,231 2,015		2,231 2,015
41,607 34,464	386,794 327,689	827,993 664,369	113,023 72,177	989,760 862,596	333,352 277,198		25,896 17,049	6,150,746 5,274,194	244,126 227,105	5,906,620 5,047,089
4,063 3,688	2,762 3,162	35,643 36,253	10,230 9,079	5,727 5,871	17,113,004 15,233,323		311 291	17,527,062 15,601,506	29,308 22,739	17,497,754 15,578,767
22 22	3 3	75 67		10 9	86,833 80,475			88,590 82,031		88,590 82,031
1,394 1,163	2,629 1,661	6,874 6,040	964 1,308	3,075 1,867			25 25	309,389 267,771		309,389 267,771
8,814 7,309	1,404 1,300	19,628 17,004		4,298 4,597	47 47		35 36	527,518 457,134	55,380 44,766	472,138 412,368

Table 5—Continued

Department or Agency — Ministère ou organisme	Fiscal Year — Année financière	Salaries and Wages — Traitements et salaires	Other Personnel Costs — Autres rémunérations	Transportation and Communications — Transports et communications	Information — Information	Profession and Special Services — Services professionnels et spécialisés
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Parliament—Parlement	1981-1982	10,560	2,014	1,570	3,055	9
The Senate—Sénat	1980-1981	8,759	1,734	1,172	2,035	6
House of Commons—Chambre des communes	1981-1982	69,675	14,580	9,780	6,570	2,8
	1980-1981	62,639	13,715	8,075	6,000	2,6
Library of Parliament—Bibliothèque du Parlement	1981-1982	5,706	742	130	25	1
	1980-1981	4,904	638	89	108	1
Post Office—Postes	1981-1982	1,373,831	206,629	258,907	4,160	71,0
	1980-1981	1,230,949	192,673	257,607	5,007	65,6
Privy Council—Conseil privé	1981-1982	15,885	2,065	1,731		2,6
Privy Council—Conseil privé	1980-1981	12,619	1,638	1,315		1,8
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes	1981-1982	861	87	263		2
	1980-1981	680	88	236	1	3
Chief Electoral Officer—Directeur général des élections	1981-1982	1,328	173	38		
	1980-1981	1,199	156	37		
Commissioner of Official Languages—Commissaire aux langues officielles	1981-1982	3,775	491	408	352	2
	1980-1981	2,931	367	464	808	2
Economic Council of Canada—Conseil économique du Canada	1981-1982	4,765	619	315	327	1,0
	1980-1981	4,634	602	386	399	1,6
Public Service Staff Relations Board—Commission des relations de travail dans la Fonction publique	1981-1982	4,927	641	366	193	3
	1980-1981	4,446	578	329	176	3
Public Works—Travaux publics	1981-1982	209,191	29,472	18,939	1,032	105,2
Department—Ministère	1980-1981	174,952	26,757	16,091	925	88,1
Canada Mortgage and Housing Corporation—Société canadienne d'hypothèques et de logement	1981-1982					
	1980-1981					
National Capital Commission—Commission de la Capitale nationale	1981-1982					
	1980-1981					
Regional Economic Expansion—Expansion économique régionale	1981-1982	54,189	7,075	6,407	2,585	8,5
Department—Ministère	1980-1981	49,167	6,378	6,427	2,569	8,7
Cape Breton Development Corporation—Société de développement du Cap-Breton	1981-1982					
	1980-1981					
Science and Technology—Sciences et Technologie	1981-1982	5,458	710	348	71	5
Ministry of State—Département d'État	1980-1981	4,273	623	264	67	4
National Research Council of Canada—Conseil national de recherches du Canada	1981-1982	90,451	11,843	7,246	3,922	46,2
	1980-1981	81,898	10,509	6,364	3,256	40,0
Natural Sciences and Engineering Research Council—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	1981-1982	1,935	251	1,041	292	7
	1980-1981	1,619	210	795	252	6
Science Council of Canada—Conseil des sciences du Canada	1981-1982	1,942	252	304	212	6
	1980-1981	1,678	205	251	183	4
Secretary of State—Secrétariat d'État	1981-1982	81,073	10,599	4,962	1,675	15,5
Department—Ministère	1980-1981	72,872	9,469	4,215	1,431	12,9
Public Service Commission—Commission de la Fonction publique	1981-1982	69,870	8,024	5,678	1,521	12,2
	1980-1981	62,618	7,584	4,833	1,405	8,0
Social Development—Développement social	1981-1982	2,382	310	268	100	3
	1980-1981	1,500	294	100	50	2
Solicitor General—Solliciteur général	1981-1982	6,819	886	1,079	707	3,5
Department—Ministère	1980-1981	6,100	793	990	240	3,1
Correctional Services—Services correctionnels	1981-1982	245,960	35,127	12,728	320	43,0
	1980-1981	221,875	30,580	11,030	360	39,6
National Parole Board—Commission nationale des libérations conditionnelles	1981-1982	7,298	949	887	70	5
	1980-1981	5,967	776	836	85	6
Royal Canadian Mounted Police—Gendarmerie royale du Canada	1981-1982	71,175	568,406	58,163	754	29,9
	1980-1981	61,977	514,592	49,906	539	27,0
Supply and Services—Approvisionnement et Services	1981-1982	270,136	107	121,635	70,305	55,1
Department—Ministère	1980-1981	234,053	164	112,447	57,125	45,1
Statistics Canada—Statistique Canada	1981-1982	124,952	16,244	9,425	4,102	58,6
	1980-1981	97,491	12,184	7,366	2,265	15,1

Tableau 5 (suite)

Rentals Location	Purchased Repair and Upkeep — Achat de services de réparation et d'entretien	Utilities, Materials and Supplies — Services d'utilité publique, fournitures et approvi- sionnements	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works — Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment — Construction et acquisition de machines et de matériel	Grants, Contribu- tions and Other Transfer Payments — Subventions, contribu- tions et autres paiements de transfert	Public Debt Charges — Service de la dette publique	All Other Expenditures — Toutes autres dépenses	Total Standard Objects — Total des articles courants	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote — Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit	Net Total — Total net
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
60 45	40 15	233 191		265 175	814 725		103 62	19,615 15,514		19,615 15,514
1,895 1,726	606 550	3,554 3,234		1,605 2,130	1,410 1,204		39 36	112,556 101,923		112,556 101,923
245 215	49 11	420 337		234 50			1 1	7,711 6,413		7,711 6,413
6,126 5,862	15,093 12,730	52,247 50,698		33,499 13,911	860 860		5,180 4,929	2,027,550 1,840,875	273,865 263,109	1,753,685 1,577,766
366 300	317 345	3,040 2,562		464 515	649 580		1,110 4,014	28,310 25,746		28,310 25,746
43 39	9 7	136 122		5 5			3 3	1,687 1,552		1,687 1,552
8 8	23 19	22 20		17 17			1,004 17,864	2,646 19,355		2,646 19,355
78 78	9 7	75 65		18 40			5 1	5,438 5,046		5,438 5,046
94 139	19 24	167 201		3 20			6 4	7,392 8,030		7,392 8,030
95 94	31 22	168 150		23 22			368 451	7,183 6,651		7,183 6,651
234,551 223,657	141,019 107,495	111,003 98,286	371,837 236,098	22,026 15,661	168,174 156,210		30,913 6,887	1,443,412 1,151,201	414,408 275,112	1,029,004 876,089
							1,096,679 1,145,307	1,096,679 1,145,307		1,096,679 1,145,307
							97,530 83,970	97,530 83,970		97,530 83,970
1,444 1,345	728 807	4,719 4,862	7,016 6,434	1,425 1,398	606,998 544,359		61 58	701,200 632,538		701,200 632,538
							128,147 78,535	128,147 78,535		128,147 78,535
111 100	48 40	140 126		17 14	2,289 561			9,699 6,534		9,699 6,534
3,219 3,017	3,634 3,241	25,436 22,147	6,963 3,248	27,895 25,372	47,448 38,699		49 47	274,400 237,881	8,296 8,262	266,104 229,619
21 20	6 6	29 25		14 79	177,147 158,950		1 1	181,459 162,647		181,459 162,647
37 17	23 20	100 83		25 67			2 2	3,542 3,005		3,542 3,005
735 698	555 418	2,573 2,308		1,146 747	2,195,148 2,004,142		357 459	2,314,324 2,109,713		2,314,324 2,109,713
3,306 2,995	315 374	2,601 2,427		534 305			661 1,760	104,750 92,360	12,783 8,759	91,967 83,601
210 40	30 25	123 50		67 75			7 5	3,804 2,389		3,804 2,389
130 150	592 322	320 550		105 125	1,749 4,425			15,912 16,795		15,912 16,795
2,541 2,865	6,077 3,854	53,682 44,983	57,075 28,680	9,220 10,802	1,057 1,024		10,781 6,632	477,621 402,360		477,621 402,360
132 99	304 144	317 238		25 25				10,566 8,799		10,566 8,799
25,392 20,945	22,031 19,760	48,513 44,872	27,725 19,675	35,581 31,740	20,877 19,211		21,686 16,986	930,296 827,221	230,753 211,280	699,543 615,941
30,921 27,214	7,284 6,818	237,996 226,022		10,863 9,425			8,911 8,771	813,306 727,203	640,347 578,724	172,959 148,479
6,701 4,231	1,494 980	7,858 8,074		492 537	34 31			229,953 148,271	7,327 5,965	222,626 142,306

Table 5—Continued

Department or Agency — Ministère ou organisme	Fiscal Year — Année financière	Salaries and Wages — Traitements et salaires	Other Personnel Costs — Autres rémunérations	Transportation and Communications — Transports et communications	Information — Information	Professional and Special Services — Services professionnels et spécialisés
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Transport—Transports Department—Ministère	1981-1982 1980-1981	605,390 540,054	23,984 22,600	63,304 58,648	4,470 3,728	137, 129,
Air Canada—Air Canada	1981-1982 1980-1981					
Canadian Transport Commission—Commission canadienne des transports	1981-1982 1980-1981	21,989 19,509	2,858 2,536	2,055 1,808	303 303	2, 1,
Treasury Board—Conseil du Trésor Secretariat—Secrétariat	1981-1982 1980-1981	199,299 177,530	21,231 13,973	735 598	2,000 1,215	10, 9,
Comptroller General—Contrôleur général	1981-1982 1980-1981	10,655 6,048		361 265	201 153	5, 1,
Veterans Affairs—Affaires des anciens combattants	1981-1982 1980-1981	115,717 105,584	2 2	9,163 9,056	69 59	87, 74,
Total, All Departments and Agencies—Total pour tous les ministères et organismes	1981-1982 1980-1981	9,324,191 8,323,717	1,752,851 1,535,907	1,307,894 1,172,918	225,192 204,104	2,043, 1,757,

*Details do not add to totals due to rounding.

*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Note: Standard Object (4)—Professional and Special Services—To avoid misunderstanding as to the content of this total of \$2,043,289, some major items are listed here.

(thousands of dollars)		
	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
Employment and Immigration		
—To provinces for purchase of Adult Occupational Training	442,636	403,812
Energy		
—To professional firms to assist in the design and development of the National Energy Program	35,703	4,111
Environment		
—To professional firms for scientific and engineering services	25,231	20,833
Indian Affairs and Northern Development		
—To provinces for tuition fees and maintenance of Indian and Eskimo children	81,798	72,992
—To provinces for social assistance, child and adult care	44,287	37,523
National Defence		
—To provincial and municipal school boards for the purchase of education for dependents	56,256	49,298
—To the Corps of Commissionaires, janitorial and other professional trade agencies, including indigenous labour overseas for maintenance of bases	64,192	56,235
—To the Department of Supply and Services for contract administration	40,174	37,064
—To universities and other educational institutions, and foreign military establishments for the purchase of training for military personnel	9,562	7,483
—To medical and dental practitioners and specialists, nurses and paramedical personnel and establishments for health services provided to military personnel	12,110	10,785

Tableau 5 (suite)

Rentals — Location	Purchased Repair and Upkeep — Achat de services de réparation et d'entretien	Utilities, Materials and Supplies — Services d'utilité publique, fournitures et appro- visionnements	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works — Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment — Construction et acquisition de machines et de matériel	Grants, Contribu- tions and Other Transfer Payments — Subventions, contribu- tions et autres paiements de transfert	Public Debt Charges — Service de la dette publique	All Other Expenditures — Toutes autres dépenses	Total Standard Objects — Total des articles courants	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote — Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit	Net Total — Total net
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
11,587 9,772	44,638 35,753	145,931 117,378	73,817 90,618	173,326 91,243	222,527 194,062		764,893 747,487	2,270,882 2,040,603	575,439 501,851	1,695,443 1,538,752
							2,557			2,557
120 120	76 72	454 453		94 95	330,300 308,981		38 38	360,595 335,661		360,595 335,661
73 75	3 5	149 135			739 793		340,575 371	575,127 203,979	15,440 11,343	559,687 192,636
		25 25			4 6			17,191 7,758		17,191 7,758
1,268 2,450	1,567 2,404	10,987 10,023	923 1,100	801 1,134	908,133 813,073		966 696	1,137,473 1,020,062		1,137,473 1,020,062
598,858 539,430	732,111 618,661	1,861,427 1,588,323	829,832 617,601	1,466,095 1,202,426	35,419,763 32,045,660	12,350,000 10,400,000	3,540,339 2,952,926	71,451,833 62,959,160	6,892,684 4,370,913	*64,559,145 58,588,247

ota: Article courant (4)—Services professionnels et spéciaux—Afin d'éviter toute confusion au sujet de la composition de ce montant de \$2,043,289, voici énumérés quelques postes principaux.

(en milliers de dollars)

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
Emploi et Immigration		
—Aux provinces pour l'achat de places de cours dans le cadre de la formation professionnelle des adultes	442,636	403,812
Energie		
—À des entreprises professionnelles pour aider à la conception et à l'élaboration du programme national de l'énergie	35,703	4,111
Environnement		
—À des entreprises professionnelles pour services scientifiques et techniques	25,231	20,833
Peuples indiens et Nord canadien		
—Aux provinces pour les frais de scolarité et d'entretien d'enfants indiens et esquimaux	81,798	72,992
—Aux provinces pour l'assistance sociale, l'aide à l'enfance et aux adultes	44,287	37,523
Défense nationale		
—À des conseils scolaires provinciaux et municipaux pour fins d'instruction à l'intention des personnes à charge	56,256	49,298
—Au Corps des commissionnaires, à des agences de conciergerie et à d'autres agences professionnelles, y compris la main-d'œuvre aborigène outre-mer, pour l'entretien des bases	64,192	56,235
—Au ministère des Approvisionnement et Services pour la gestion des marchés	40,174	37,064
—À des universités et à d'autres établissements d'enseignement ainsi qu'à des établissements militaires à l'étranger pour l'achat de matériel d'entraînement à l'intention du personnel militaire	9,562	7,483
—À des dentistes et médecins, généraux et spécialistes, à des infirmières, à du personnel et à des établissements paramédicaux pour services de santé à l'intention du personnel militaire	12,110	10,785

Table 5—Continued

	(thousands of dollars)	
	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
National Health and Welfare		
—To provincial governments, hospitals, doctors, dentists and agencies for dental, hospital and other health services mainly for Indians	27,396	23,605
Post Office		
—To operators of small post offices for salaries	37,867	30,988
—To operators of sub post offices for commissions	20,607	19,613
Public Works		
—To professional firms for architectural and engineering fees	53,000	39,000
—To private firms for cleaning of public buildings	28,234	25,267
Science and Technology		
—To various firms and individuals for research development contracts	29,635	24,207
Solicitor General—Correctional Services		
—To provincial governments, hospitals, doctors, educators and agencies for health, educational and after-care services for inmates	29,560	26,381
Supply and Services		
—To various firms and individuals for unsolicited research and development projects	15,000	14,875
—To various firms and individuals, (including enumerators) for services relating to the 1981 census	58,651	15,112
Transport		
—To the Air Transportation Program for telecommunication and helicopter services in support of the Marine Transportation Program	12,332	10,972
—To RCMP and commercial contractors for airport protection and cleaning services	37,777	36,093
—To the Department of Environment for ice reconnaissance and meteorological services	13,104	11,957
Veterans Affairs		
—To contract hospitals for the purchase of hospital services for veterans	52,814	42,400
	1,227,926	1,020,606
Balance includes a great number of other services such as protective services normally provided by the Corps of Commissionaires (except as noted above); accounting and auditing services purchased from the Department of Supply and Services; training provided by the Public Service Commission; management consultants, data processing services purchased from outside the department, etc.	815,363	736,881
	2,043,289	1,757,487

Tableau 5 (suite)

	(en milliers de dollars)	
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
Santé nationale et Bien-être social		
—Aux gouvernements provinciaux, à des hôpitaux, médecins, dentistes et organismes pour services dentaires, hospitaliers et autres services de santé principalement destinés aux Indiens	27,396	23,605
Postes		
—Aux gestionnaires de petits bureaux de poste à titre de traitements	37,867	30,988
—Aux gestionnaires de sous-bureaux de poste à titre de commissions	20,607	19,613
Travaux publics		
—À des entreprises professionnelles pour frais d'architectes et d'ingénieurs	53,000	39,000
—À des entreprises privées pour l'entretien d'édifices publics	28,234	25,267
Sciences et Technologie		
—À diverses entreprises et à des particuliers pour des marchés de recherche et développement	29,635	24,207
Solliciteur général—Services correctionnels		
—Aux gouvernements provinciaux, à des hôpitaux, médecins, éducateurs et organismes pour services de santé, d'éducation et d'assistance postpénale à l'intention des détenus	29,560	26,381
Approvisionnements et Services		
—À diverses entreprises et particuliers pour projets de recherche et de développement spontanés	15,000	14,875
—À diverses entreprises et à des particuliers (y compris les recenseurs) pour des services relatifs au recensement de 1981	58,651	15,112
Transports		
—Au programme des transports aériens pour des services de télécommunications et d'hélicoptères à l'appui du programme des transports par eau	12,332	10,972
—À la GRC et à des entrepreneurs commerciaux pour la sécurité des aéroports et les services d'entretien	37,777	36,093
—Au ministère de l'Environnement pour des services de reconnaissance des glaces et de météorologie	13,104	11,957
Affaires des anciens combattants		
—Aux hôpitaux compris dans un marché pour l'achat de services hospitaliers à l'intention des anciens combattants	52,814	42,400
	1,227,926	1,020,606
Le reste comprend un bon nombre d'autres services, entre autres les services de sécurité, habituellement assurés par le Corps des commissionnaires sauf les cas indiqués plus haut; les services de comptabilité et de vérification achetés du ministère des Approvisionnements et Services; la formation dispensée par la Commission de la Fonction publique; les services de conseillers en gestion et de traitement des données achetés à l'extérieur du ministère, etc.....	815,363	736,881
	2,043,289	1,757,487

Table 5—Continued

EXPLANATORY NOTES

The Budgetary Estimates amounts have been coded to reflect the thirteen Standard Objects constituting the current coding system for expenditures generally in use throughout the Government of Canada. The titles of the thirteen Standard Objects and a description of each are given below:

1. Personnel

The amounts included in this Standard Object are displayed in the Estimates under two titles:

Salaries and Wages

Includes salaries and wages, overtime, severance pay, retroactive pay and other special pay of all civilian continuing (full-time) or term (part-time, seasonal and casual) employees except those of agency and proprietary Crown Corporations. It also includes Judges' salaries, those of the Governor General, the Lieutenant-Governors and the indemnities to Members of both Houses of Parliament.

The pay and all types of allowances (except travel allowances included in "Travelling and Removal Expenses" below) paid to members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, including subsistence allowances and other perquisites common to such Services, are coded to Object 1 and shown as separate line entries in the Estimates Details under National Defence and Solicitor General.

Other Personnel Costs

Includes all types of allowances paid to or in respect of continuing and term employees, such as Living, Terminable, Foreign Service, Isolated Post, and board and subsistence allowances, shift differential allowances for assistants, and other such allowances. Also includes Minister's Motor Car Allowances, and the Expense Allowances to Senators and Members of the House of Commons.

Also included in this Group are the Government's contribution to various Employee Benefit Plans (the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan Account, the Quebec Pension Plan, the Public Service Death Benefit Account and the Unemployment Insurance Account), the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account and the Members of Parliament Retiring Allowances Account; and Government's contribution to the provincial and other medical and hospital insurance plans.

2. Transportation and Communications

Includes travelling and transportation expenses of Government Employees, Members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, removal expenses of those persons and their dependents, and living and other expenses of such persons on travel status; Judges' travelling expenses, and travelling expenses and allowances payable to Senators and Members of the House of Commons. It also includes transportation of persons by contract and chartered facilities or by other means (automobile mileage, aeroplane fares, local transportation, etc.), including travelling expenses of persons engaged in field survey work, inspections and investigations. Also includes travelling and transportation of non-Government employees such as travel costs of veterans who are applicants for treatment or pensions.

Includes ordinary postage, air mail, registered mail, special delivery mail, post office box rentals, and any other postal charges.

Tableau 5—suite

NOTES EXPLICATIVES

Les montants inscrits au Budget des dépenses portent le numéro indicatif d'un des treize articles courants qui constituent le système actuel de codage des dépenses généralement employé dans l'Administration canadienne. Voici donc brièvement ce à quoi correspond chacun de ces articles courants:

1. Personnel

Les montants compris dans cet article courant figurent sous deux rubriques:

Traitements et salaires

Traitements et salaires, rétribution des heures supplémentaires, allocation de fin de service, salaire rétroactif et autres rémunérations spéciales de tout le personnel civil permanent (à plein temps) ou temporaire (à temps partiel, saisonnier ou occasionnel), à l'exclusion des employés des corporations de la Couronne, de mandataire et de propriétaire. Traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs, ainsi que les indemnités des membres des deux Chambres du Parlement.

La solde et les indemnités de tous genres (à l'exception des indemnités de déplacement comprises dans les «Frais de voyage et de déménagement» ci-dessous) payables aux membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada, y compris les allocations de subsistance et autres allocations versées d'ordinaire aux membres de ces services, sont imputées à l'article 1 et figurent sur une ligne distincte dans le détail des affectations des ministères de la Défense nationale et du Solliciteur général respectivement.

Autres frais touchant le personnel

Tout genre d'indemnité versée au personnel permanent ou temporaire ou à leur intention: indemnités de subsistance, suppléments provisoires, indemnités de service à l'étranger, indemnités d'isolement, indemnités de pension et de subsistance, primes de postes, et autres allocations du genre. Y figurent aussi les indemnités d'automobile aux ministres et les indemnités de dépenses aux sénateurs et aux députés.

Cotisations de l'État à divers régimes d'avantages sociaux des employés (Compte de pension de retraite de la Fonction publique, Compte de prestations de retraite supplémentaires, Compte du Régime de pensions du Canada, Régime des rentes du Québec, Comptes de prestations de décès de la Fonction publique et Compte d'assurance-chômage) au Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, au Compte de pension de retraite des Forces canadiennes et au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement; et les cotisations de l'État aux régimes provinciaux et autres régimes d'assurance médicale et hospitalière.

2. Transports et communications

Frais de voyage et de transport d'employés du gouvernement, de membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada; frais de déménagement de ces personnes et des personnes à leur charge, ainsi que frais de subsistance et autres frais payés par ces personnes en voyage commandé; dépenses de voyage des juges; dépenses et indemnités de voyage payables aux sénateurs et aux députés. Y figurent aussi le transport de personnes par contrat, nolisement ou autres moyens (parcours en automobile, billets d'avion, transport local, etc.), y compris les frais de voyage de personnes employées à des arpentages, inspections et études sur le terrain. Sont aussi compris les frais de déplacement et de transport de personnes qui ne sont pas des employés de l'État, comme les frais de transport d'anciens combattants demandant des traitements ou des pensions.

Affranchissement ordinaire, courrier aérien, recommandé, exprès, ainsi que location de cases postales et tous autres frais postaux.

Table 5—Continued

Also includes the expenditures for transportation of goods other than initial delivery cost on a purchase (which is included in the Standard Object covering the cost of the purchase itself) including charges for courier services provided by outside carriers.

Includes all costs of communication services by telephone, telegram, cable, teletype, radio and wireless communication (tolls, rates, rentals, etc.) and other communication costs such as courier services provided by outside agencies and communication services performed under contract or agreement.

3. Information

This Standard Object contains two main categories of costs:

Departmental Publications

Includes provision for the publication, through the Printing Bureau of Department of Supply and Services, of Departmental Reports and other material, including informational and educational bulletins and pamphlets; publications on scientific and technical matters, natural resources, statistics and other such material; Hansard and other Parliamentary papers; maps, charts, etc. The charges for printing, binding, engraving, lithographing, artwork, maps, writers' fees, and other expenditures attributable to specific publication projects and programs are included hereunder, with the exception of personnel costs belonging under Object 1. The costs of publications and material produced wholly within a Service are distributed to the appropriate Standard Objects.

Advertising

Includes provision for advertising for publicity and general purposes, including advertising for tenders (except that charges directly arising from specific construction projects or purchases are included under such headings). It includes publication of proclamations, announcements, notices, etc., and various forms of educational and informational publicity, by broadcasting, poster, press and other means.

4. Professional and Special Services

Includes provision for all professional services performed by individuals or organizations such as payments in the nature of fees, commissions etc. for the services of accountants, lawyers, architects, engineers, scientific analysts, reporters, and translators; for teachers at various levels of educational institutions; for doctors, nurses and other medical personnel; for management, data processing and other research consultants; and for other outside technical, professional and other expert assistance.

Includes payments for hospital treatment, care of veterans and welfare services, payments for the provision of services at computer services bureaus, payments of tuition for Indians at non-federal schools, purchase of training services under the Adult Occupational Training Act, and payments made to the Public Service Commission for training.

Includes payments for Corps of Commissionaires services and for other operational and maintenance services performed under contracts, such as armoured cars, laundry and dry cleaning, cleaning of buildings, temporary help, hospitality, storage and warehousing, and other business services, as well as payments made to DSS for contract administration.

5. Rentals

Includes provision for rentals of all kinds: rental of properties required for special purposes by the various Departments and for the accommodation of government offices and services by the Department of Public Works; hire and charter—with or without crew—of vessels, aircraft, motor vehicles and other equipment; and rental of telecommunication and office equipment including computers. Storage and warehousing services is however in Standard Object 4 even though it involves the rental of space.

Tableau 5—suite

Frais de transport de marchandises, autres que le coût initial de livraison, à l'égard d'un achat (compris dans l'article courant applicable au coût de l'achat même), y compris les frais de services de courrier offerts par l'entreprise privée.

Tous les frais des services de communication par téléphone, télégraphe, câble, télétype, radio et T.S.F. (droits, taxes, location, etc.), et autres frais de communication, tels ceux qui découlent des services de courrier assurés à forfait par des entreprises de l'extérieur et des services de communication fournis par contrat ou entente.

3. Information

Le présent article courant comporte deux principales catégories de frais:

Publications ministérielles

Impression, par l'imprimerie du gouvernement canadien du ministère des Approvisionnement et Services, de rapports et autres publications des ministères, y compris les bulletins et brochures d'information et d'éducation; de publications portant sur des sujets scientifiques et techniques, sur les ressources naturelles, sur la statistique et autres publications analogues; du compte rendu officiel des débats des deux Chambres et autres documents parlementaires; de cartes et de graphiques, etc. Les frais d'impression, de reliure, de gravures, de lithographie, de travaux d'art, de cartes, la rémunération de rédacteurs et autres dépenses applicables à des travaux et programmes spéciaux de publication sont classés sous cette rubrique, sauf les frais de personnel qui relèvent de l'article n° 1. Les frais des imprimés publiés entièrement au sein d'un service sont inclus dans les articles courants appropriés.

Publicité

Publicité à des fins de réclame ou autres fins, y compris les appels d'offres (sauf que les frais découlant directement de travaux particuliers de construction ou d'achats sont inscrits sous des rubriques particulières). Y figurent la publication de proclamations, d'annonces, d'avis, etc., et diverses formes de publicité éducative et instructive par radiodiffusion, affiches, journaux et autres moyens.

4. Services professionnels et spéciaux

Services professionnels offerts par des particuliers ou des organismes comprenant des versements sous forme d'honoraires, des commissions, etc., pour services de comptables, d'avocats, d'architectes, d'ingénieurs, d'analystes scientifiques, de sténographes judiciaires, de traducteurs; versements aux enseignants œuvrant à différents niveaux dans les établissements d'enseignement, paiements pour services de médecins, d'infirmières et autre personnel médical; paiements pour services de gestion, pour services d'informatique et pour autre aide technique, professionnelle et spécialisée de l'extérieur.

Paielements de traitements hospitaliers, de soins aux anciens combattants et de services d'assistance sociale; paiements de services d'informatique, paiement des frais de scolarité à des Indiens inscrits à des institutions d'enseignement qui ne sont pas de juridiction fédérale; achat de services de formation en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, et paiements à la Commission de la Fonction publique pour des cours de formation.

Paielements pour services du Corps des commissionnaires et autres services contractuels de fonctionnement et d'entretien tels que le service d'autos blindées, les services de buanderie et de nettoyage à sec, les services de nettoyage dans les immeubles, les services d'aide temporaire, les services d'accueil, de stockage et d'entreposage, et autres services commerciaux, ainsi que les paiements faits au MAS pour l'administration de marchés.

5. Location

Crédits pour les locations de toutes sortes: location, par le ministère des Travaux publics, de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et de locaux destinés aux bureaux et aux services du gouvernement. Location et affrètement—avec ou sans équipage—de navires, aéronefs, véhicules motorisés et autre matériel, et location d'appareils de télécommunication et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs. La location de services d'entreposage figure cependant à l'article courant n° 4, bien qu'elle comporte la location de locaux proprement dits.

Table 5—Continued

6. Purchased Repair and Upkeep

Provision is made in this Standard Object for the repair and upkeep under contract of the durable physical assets provided for in Standard Object 8 and of equipment provided for in Standard Object 9. Also included in this object are payments to Public Works for tenant services. Materials, supplies and other charges entering into the cost of such repairs undertaken by a Department directly are coded to other objects, according to the nature of the purchase.

7. Utilities, Materials and Supplies

Included here is the provision for all payments for services of a type normally provided by a Municipality, or Public Utility Service such as the supply of water, electricity, gas, etc., and includes water, light, power and gas services, school fees, and payment for such services whether obtained from the Municipality or elsewhere.

It also includes provision for materials and supplies required for normal operation and maintenance of Government services such as gasoline and oil purchased in bulk; fuel for ships, planes, transport, heating, etc.; feed for livestock; food and other supplies for ships and other establishments; livestock purchased for ultimate consumption or resale; seed for farming operations; food, clothing and other supplies for sick and indigent Indians; text books and school supplies purchased for Indian schools; books and other publications purchased for outside distribution; uniforms and kits; photographs, maps and charts purchased for administrative and operational purposes; laboratory and scientific supplies, including samples for testing; drafting, blueprinting and artists' supplies; supplies for surveys, investigations, etc.; chemicals; hospital, surgical and medical supplies; mail bags for transportation of the mails; char service supplies; coal and wood; electrical supplies; repair parts other than parts normally acquired with equipment at the time of purchase for aircraft, ships, road vehicles, and for communication and other equipment; and all other materials and supplies.

Office machines and equipment, and attachments and accessories for such machines costing less than \$500 are included here. Those costing more than \$500 are included in Standard Object 9.

8. Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works

Includes provision for all expenditures pursuant to contracts for new construction of buildings, roads, irrigation works, canals, airports, wharfs, bridges and other such types of fixed assets, and reconstruction of such types of physical assets, improvements involving additions or changes of a structural nature, and also for installing fixed equipment which is essentially a part of the work or structure such as elevators, heating and ventilating equipment, etc. It includes all such projects performed under contract or agreement. The purchase of land is also included. Expenditures for casual employees hired or continuing employees assigned to work full or part time on specific projects, and of materials purchased directly for use on such projects are, however, charged to Standard Objects 1 or 7 respectively.

9. Construction and Acquisition of Machinery and Equipment

Includes expenditures for all machinery, equipment, office furniture and furnishings, office machines and appliances, typewriters, adding machines, calculators, recording machines, tabulating machines; microfilming equipment and supplies, inter-office communication equipment, postal meter machines, machine records and all other office equipment; motor vehicles, aeroplanes, tractors, road equipment, telecommunications and related equipment, laboratory and other scientific equipment, vessels, icebreakers and other aids to navigation and all other types of light and heavy equipment; includes ammunition and various types of equipment for National Defence, such as ships, aircraft, mechanical equipment, fighting vehicles, weapons, engines and such spare parts and supplies as are normally acquired with that equipment at the time of purchase.

Tableau 5—suite

6. Achat de services de réparation et d'entretien

Cet article courant comprend les travaux de réparation et d'entretien de biens durables mentionnés à l'article courant n° 8 ci-dessous, exécutés à forfait, ainsi que du matériel visé par l'article courant n° 9 ci-dessous. Cet article comprend également les paiements faits au ministère des Travaux publics pour les services offerts aux locataires. Le coût des matériaux et des fournitures et les autres frais entrant dans le coût des travaux exécutés directement par un ministère sont inscrits sous d'autres rubriques, selon la nature de l'achat.

7. Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements

Dépenses afférentes aux services d'un genre normalement assuré par une municipalité ou un service public, comme l'eau, l'électricité, le gaz, etc. Y figurent donc les taxes d'eau, les frais d'éclairage, d'énergie et de gaz, les frais scolaires, et le paiement de ces services, qu'ils soient obtenus de la municipalité ou d'ailleurs.

Achat des fournitures et approvisionnements requis pour assurer le fonctionnement et le maintien des services de l'État. Sont inclus: essence et huile achetées en grandes quantités, combustible ou carburant pour navires, avions, transport, chauffage, etc.; provendes; aliments et autres fournitures pour navires et établissements; bestiaux achetés pour consommation ou revente; graines de semence; aliments, vêtements et autres fournitures pour Indiens malades et indigents; manuels et fournitures pour écoles indiennes; livres et autres publications achetés pour diffusion à l'extérieur; uniformes et fourniment; photographies, cartes terrestres et marines achetées à des fins d'administration et de fonctionnement; fournitures scientifiques et de laboratoire, y compris échantillons pour essais; fournitures pour dessin, tirage de bleus et travaux d'art; fournitures pour levés topographiques, études, etc.; produits chimiques, approvisionnements hospitaliers, chirurgicaux et médicaux; sacs postaux destinés au transport du courrier; fournitures du service de nettoyage; bois et charbon; fournitures électriques; pièces de réparation autres que les pièces accompagnant normalement le matériel au moment de l'achat d'aéronefs, de navires, de véhicules routiers, de matériel de communication et autre équipement, et autres fournitures et approvisionnements.

Machines et fournitures de bureau, y compris leurs accessoires et dispositifs, coûtant moins de \$500. Les machines et fournitures coûtant plus de \$500 figurent à l'article courant n° 9.

8. Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Cet article comprend toutes les dépenses relatives aux contrats de construction de nouveaux bâtiments, chemins, ouvrages d'irrigation, canaux, aéroports, quais, ponts et tout autre bien immeuble de ce genre, les dépenses afférentes à la reconstruction des biens de cette nature et aux améliorations comportant des rajouts ou des modifications de structure, ainsi que le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de l'ouvrage ou de la structure, comme les ascenseurs, les appareils de chauffage et d'aération, etc. Y figurent aussi les travaux réalisés en vertu d'un contrat ou d'un accord. L'achat de terrains en fait également partie. La rémunération de gens employés occasionnellement à des travaux particuliers, le salaire des employés permanents qui y travaillent à plein temps ou à temps partiel et les matériaux achetés spécialement pour servir à ces travaux figurent, toutefois, aux articles courants n° 1 ou n° 7, respectivement.

9. Construction et acquisition de machines et de matériel

Dépenses afférentes à toutes les machines, tout le matériel, les fournitures et le mobilier de bureau, y compris les machines et appareils de bureau, les machines à écrire, à additionner, à calculer, à enregistrer, à totaliser, le matériel et les accessoires à microfilmer, le matériel de communication entre bureaux, les affranchisseuses à compteur, les cylindres pour machines enregistreuses et tout autre accessoire de bureau; les véhicules automobiles, les avions, les tracteurs, le matériel de voirie, le matériel de télécommunications et autre appareillage du même genre; le matériel scientifique et de laboratoire, les navires, les brise-glaces et le matériel auxiliaire de la navigation, ainsi que tout autre genre de matériel lourd et léger; munitions et divers genres de matériel pour la Défense nationale, tels que navires, avions, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs et pièces de rechange habituellement achetées avec ce matériel.

Table 5—Continued**10. Transfer Payments**

Transfer payments comprises grants, contributions, subsidies and all payments made by government for which no goods or services are exchanged.

This category includes the major social assistance payments made to persons such as Old Age Security benefits and related allowances, Family Allowances, Veterans' pensions and allowances; subsidies and payments to the provinces and territories under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Program Financing Act, 1977 and other statutes for medicare, hospital insurance, and official languages and for the Canada Assistance Plan; subsidies and capital assistance to industry including the oil import compensation payments; research grants and other assistance towards research carried on by non-governmental organizations; scholarships; sustaining grants to many national non-profit organizations; payments to municipalities for grants in lieu of taxes; contributions to international organizations and assessments for membership in such organizations, such as the contribution to the International Food Aid Program and Canada's assessment for membership in the UN; and the budgetary payments made to the Canada Council and certain other governmental organizations which are not included in Object 12.

Most of the payments in this Object are identified in the Estimates Details as "Grants" or "Contributions". The former are not subject to audit and are therefore restricted by Parliament as to amount and recipient and often as to purpose; the latter are conditional and subject to audit and are not so restricted.

11. Public Debt Charges

Includes interest on the unmatured debt of Canada (including Treasury Bills) and on other liabilities such as trust and other special funds. It also includes cost of issuing new loans, amortization of bond discount, premiums and commissions, and the costs of servicing the Public Debt.

12. All Other Expenditures

Includes payments to Crown and some other government corporations, and to certain non-budgetary accounts, as well as the write-offs of various types of losses, the annual adjustment of reserves for financial claims and some other miscellaneous items referred to as "Sundries". Payments made to Crown corporations include those made to provide for operating deficits as well as other transfers paid to Crown corporations; payments to other government controlled corporations include those made to entities such as the National Arts Centre. Payments made to non-budgetary accounts include the government contributions to the unemployment insurance, western grain stabilization and agricultural commodities stabilization accounts as well as benefits under the Veterans Land Act.

Miscellaneous expenditures includes licences, permits and payments for dockage, towage, wharfage and mooring privileges; bonding of Government employees, loss of personal effects, and expenditures for small miscellaneous articles and services; works of art for exhibits, and historical material for galleries, museums and archives. Also included are many small items and services which do not lend themselves to identification under the specific headings detailed in this summary.

13. Less—Receipts and Revenues Credited to the Vote

Revenues credited to the Vote, and expenditures to be recovered from other appropriation, in accordance with Parliamentary authority, are coded in this Standard Object. Major items include rentals received on government-owned buildings and equipment; receipts from the provision of police services to other levels of government; receipts of revolving funds; as well as recoveries of costs from provincial governments, other national governments, and from other departments and agencies.

Tableau 5—suite

10. Paiements de transfert

Tous les paiements de transfert, c'est-à-dire les subventions et les contributions, les subsides et tous les paiements faits par l'État qui ne sont pas destinés à la location ou l'achat de biens ou de services.

Tous les paiements importants relatifs au bien-être versés à des individus, comme les pensions de vieillesse et les allocations de ce genre, les allocations familiales, les allocations et les pensions des anciens combattants; les subventions et les paiements aux provinces en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et d'autres lois, paiements relatifs à l'assurance-maladie, l'assurance hospitalisation, et les langues officielles et le Régime d'assistance publique du Canada; les subventions et les capitaux consentis à l'industrie y compris les paiements d'indemnisation des importateurs de pétrole; les subventions pour fins de recherches et autres mesures d'aide relatives aux recherches effectuées par des organismes non gouvernementaux; les bourses d'études; les subventions de soutien consenties à de nombreux organismes à but non lucratif; versement de subventions aux municipalités en remplacement d'impôts; contributions à des organismes internationaux et droits d'affiliation à ces organismes, comme la contribution au programme d'aide alimentaire et la cotisation du Canada aux Nations unies; et les virements budgétaires au Conseil des arts du Canada et à certaines autres organisations gouvernementales qui ne sont pas comprises dans l'article courant n° 12.

La plupart des paiements compris dans le présent article courant sont énumérés dans le détail du Budget des dépenses en tant que «subventions» ou «contributions». Les premières ne sont pas sujettes à vérification et sont par conséquent soumises à l'approbation du Parlement en ce qui concerne le montant, le bénéficiaire et même leur objet; les secondes sont soumises à la vérification et ne sont pas ainsi limitées.

11. Service de la dette publique

Intérêt de la dette non échue du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres passifs comme le fonds de fiducie et autres fonds spéciaux. Sont inclus également les frais d'émission de nouveaux emprunts, l'amortissement des moins-values d'obligations, les primes et commissions afférentes aux obligations et les frais afférents à la dette publique.

12. Toutes autres dépenses

Paiements à des corporations de la Couronne et autres corporations gouvernementales et versements à certains comptes non budgétaires, ainsi que l'amortissement de plusieurs types de pertes, et certains autres postes «Divers». Les paiements faits aux corporations de la Couronne comprennent les versements destinés à combler les déficits de fonctionnement et incluent également les autres paiements de transfert faits aux corporations de la Couronne; les paiements à d'autres corporations administrées par l'État comprennent les versements à des organismes tels que le Centre national des Arts. Les paiements faits aux comptes non budgétaires comprennent les contributions de l'État à l'assurance-chômage, au compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et au compte de stabilisation des prix des produits agricoles ainsi que les prestations relatives à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

Sous le titre «Divers» figurent certaines dépenses comme les licences, les permis et droits de bassin, de touage, de quaiage et d'amarrage, le cautionnement d'employés de l'État, la perte d'effets personnels, et les dépenses relatives à des petits articles et des services divers; des œuvres d'art pour expositions et documents historiques pour galeries, musées et archives. Sont compris également des fonds pour plusieurs articles de dépense et services qui ne peuvent être mentionnés sous les diverses rubriques du présent sommaire.

13. Moins: Recettes à valoir sur le crédit

Les recettes à valoir sur le crédit, et les dépenses recouvrables d'autres crédits, conformément à l'autorisation du Parlement, sont inscrites sous le présent article courant. Les principaux postes comprennent les loyers provenant de la location d'immeubles et de matériel appartenant à l'État; les recettes provenant de la prestation de services de police à d'autres paliers de gouvernement; les recettes provenant de fonds renouvelables; ainsi que le recouvrement des fonds provenant des gouvernements provinciaux, de gouvernements étrangers et d'autres ministères et organismes.

Table 6—PERSON-YEARS AND STRENGTH

This table presents a summary of person-year information by department, agency and by program compared to Main and Supplementary Estimates tabled in Parliament for the two previous fiscal years. In addition, it provides the actual number of Continuing Employees on Strength as at September 30. The table also identifies those agencies whose person-years are not subject to Treasury Board control. This table is derived from the Person-Years and Strength table for each program throughout the details of the Estimates.

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1981-1982	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31 1982 — Effectif constant projeté au 31 mar 1982
	Agriculture—Agriculture		
	Department—Ministère		
2- 8- 9	Administration—Administration	803	815
2-20-21	Agri-Food Development—Développement du secteur agro-alimentaire	4,623	4,304
2-32-33	Agri-Food Regulation and Inspection—Réglementation et inspection agro- alimentaire	4,327	4,292
2-42-43	Race Track Supervision Revolving Fund—Fonds renouvelable de la sur- veillance des hippodromes	92	72
2-48-49	Canadian Grain Commission—Commission canadienne des grains	863	693
		10,708	10,176
2-54-55	Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait	63	63
2-60-61	Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des provendes	24	24
2-64-65	*Farm Credit Corporation—Société du crédit agricole	640	600
		11,435	10,863
	Communications—Communications		
	Department—Ministère	1,943	1,898
3-12-13	Government Telecommunications Agency Revolving Fund—Fonds renou- vable de l'Agence des télécommunications gouvernementales	202	202
3-22-23		82	72
3-30-31	Arts and Culture—Arts et culture	2,227	2,172
		224	223
3-36-37	*Canada Council—Conseil des Arts du Canada	12,272	11,912
3-46-47	*Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada		
3-50-51	*Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'in- dustrie cinématographique canadienne	26	26
3-56-57	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	431	420
3-60-61	*National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts ..	384	328
3-68-69	National Film Board—Office national du film	999	999
3-68-69	*National Film Board—Office national du film	175	175
3-76-77	National Library—Bibliothèque nationale	517	522
3-86-87	National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada	975	975
3-94-95	Public Archives—Archives publiques	756	770
3-96-97	Central Microfilm Unit Revolving Fund—Fonds renouvelable du Service central du microfilm		
3-100-101	Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines	105	10
		19,091	18,62
	Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations		
	Department—Ministère	2,307	2,30
4- 8- 9	Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques res- trictives du commerce	17	1
4-14-15		2,324	2,32

*Person-years not subject to Treasury Board Control.

*Années-personnes non assujetties au contrôle du Conseil du Trésor.

Tableau 6—ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

Le présent tableau constitue un résumé des renseignements relatifs aux années-personnes par ministère et organisme et programme comparativement aux Budgets principaux et supplémentaires déposés devant le Parlement au cours des deux années financières précédentes. En outre, le tableau permet de connaître l'effectif constant réel en date du 30 septembre. Le tableau nomme également les organismes qui ne sont pas soumis au contrôle du Conseil du Trésor en ce qui a trait aux années-personnes. Le présent tableau s'inspire du tableau des années-personnes et de l'effectif de chacun des programmes illés dans le Budget.

1980-1981			1979-1980		
Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31, 1981 — Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980 — Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31, 1980 — Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979 — Effectif constant réel au 30 sept. 1979
801	813	755	823	835	747
4,608	4,287	4,006	4,629	4,301	4,114
4,283	4,273	3,971	4,411	4,316	4,093
92	67	68	94	67	65
894	670	628	1,141	670	718
10,678	10,110	9,428	11,098	10,189	9,737
63	63	53	62	62	49
24	24	19	24	24	20
690	640	611	700	648	620
11,455	10,837	10,111	11,884	10,923	10,426
1,926	1,911	1,710	1,939	1,939	1,778
205	205	189	226	226	208
71	73	52	50	50	49
2,202	2,189	1,951	2,215	2,215	2,035
215	219	211	212	215	208
12,232	11,872	12,046	12,221	11,861	11,987
22	22	22	22	22	22
431	426	391	462	450	381
384	328	275	412	371	282
998	998	963	1,018	967	939
125	125				
500	508	485	500	502	484
1,006	1,006	1,001	1,013	1,013	1,031
738	759	706	684	712	662
			57	57	47
105	100	91	107	97	93
18,958	18,552	18,142	18,923	18,482	18,171
2,314	2,314	2,177	2,462	2,473	2,294
16	16	17	17	17	16
2,330	2,330	2,194	2,479	2,490	2,310

Table 6—Continued

Page Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1981-1982	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31, 1982 — Effectif constant projeté au 31 mars 1982
5-8-9	Economic Development— <i>Développement économique</i>		
5-12-13	Ministry of State— <i>Département d'État</i>	108	108
	Northern Pipeline Agency— <i>Administration du pipe-line du Nord</i>	132	133
		240	241
6-8-9	Employment and Immigration— <i>Emploi et Immigration</i>		
	Department— <i>Ministère</i>	364	364
	Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>		
6-14-15	Administration— <i>Administration</i>	3,017	3,017
6-22-23	Employment and Insurance— <i>Emploi et assurance</i>	18,021	17,911
6-32-33	Immigration— <i>Immigration</i>	2,491	2,377
6-38-39	Annuities— <i>Rentes sur l'État</i>	110	110
		23,639	23,415
6-42-43	*Advisory Council on the Status of Women— <i>Conseil consultatif de la situa- tion de la femme</i>	21	21
6-46-47	Immigration Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'immigration</i>	72	72
6-50-51	Status of Women—Office of the Co-ordinator— <i>Situation de la femme— Bureau de la coordonnatrice</i>	25	25
		24,121	23,897
	Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
7-10-11	Administration— <i>Administration</i>	431	430
7-26-27	Energy— <i>Énergie</i>	811	1,122
7-44-45	Minerals and Earth Science Services— <i>Minéraux et sciences de la Terre</i>	3,027	2,862
		4,269	4,414
7-52-53	Atomic Energy Control Board— <i>Commission de contrôle de l'énergie atomique</i>	221	221
7-62-63	*Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i>	8,072	7,808
7-68-69	National Energy Board— <i>Office national de l'énergie</i>	400	405
7-72-73	*Petro-Canada	3,680	3,894
		16,642	16,742
	Environment— <i>Environnement</i>		
8-8-9	Administration— <i>Administration</i>	838	838
8-20-21	Environmental Services— <i>Services de l'environnement</i>	5,699	5,649
8-32-33	Parks Canada— <i>Parcs Canada</i>	5,057	3,474
		11,594	9,961
	External Affairs— <i>Affaires extérieures</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
9-14-15	Canadian Interests Abroad— <i>Intérêts du Canada à l'étranger</i>	5,080	5,098
9-24-25	Passport Office Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable du Bureau des passeports</i>	352	311
9-28-29	World Exhibitions— <i>Expositions universelles</i>	6	6
		5,438	5,415
9-38-39	Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de dévelop- pement international</i>	1,029	1,000
9-48-49	*International Development Research Centre— <i>Centre de recherches pour le développement international</i>	353	353
9-54-55	International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i>	46	46
		6,866	6,814

Tableau 6 (suite)

1980-1981			1979-1980		
Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1981 <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980 <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1980</i>	Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1980 <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1980</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979 <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1979</i>
108	108	105	110	110	72
129	138	94	94	120	72
237	246	199	204	230	72
364	364	308	439	439	319
2,998	2,997	2,687	2,963	2,963	2,623
18,219	18,019	15,809	18,986	18,527	15,914
2,490	2,377	2,298	2,542	2,540	2,351
163	113	144	183	120	90
23,870	23,506	20,938	24,674	24,150	20,978
21	21	20	66	66	61
67	67	65	13	13	13
25	25	14	13	13	13
24,347	23,983	21,345	25,192	24,668	21,371
414	418	376	414	415	379
438	447	363	304	291	295
3,039	2,893	2,715	3,163	2,967	2,806
3,891	3,758	3,454	3,881	3,673	3,480
202	202	192	185	185	171
7,458	7,322	7,719	6,865	6,854	7,056
388	389	372	393	396	378
2,255	2,255	2,644	856	886	2,255
14,194	13,926	14,381	12,180	11,994	13,340
699	699	657	480	480	484
5,691	5,600	5,460	6,066	5,998	5,519
5,180	3,471	3,106	5,188	3,171	2,826
11,570	9,770	9,223	11,734	9,649	8,829
5,036	5,042	5,025	5,140	5,174	5,074
380	326	277	406	307	240
6	6	5	5	5	4
5,422	5,374	5,307	5,551	5,486	5,318
996	992	976	1,016	1,000	988
338	333	319	345	345	320
45	45	42	47	47	44
6,801	6,744	6,644	6,959	6,878	6,670

Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1981-1982	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31 1982 — Effectif constant projeté au 31 mars 1982
	Finance—Finances		
	Department—Ministère		
10—10-11	Financial and Economic Policies—Politiques financières et économiques	668	688
10—22-23	Anti-Dumping Tribunal—Tribunal antidumping	31	31
10—26-27	Inspector General of Banks—Inspecteur général des banques	23	23
		722	742
10—34-35	Anti-Inflation Board—Commission de lutte contre l'inflation		
10—38-39	Auditor General—Vérificateur général		
10—38-39	*Auditor General—Vérificateur général	551	555
10—44-45	Insurance—Assurances	203	203
10—48-49	National Commission on Inflation—Commission nationale de l'inflation		
10—52-53	Tariff Board—Commission du tarif	39	39
		1,515	1,539
11— 8- 9	Fisheries and Oceans—Pêches et Océans	5,831	4,871
12— 6- 7	Governor General—Gouverneur général	99	99
	Indian Affairs and Northern Development—Affaires indiennes et Nord canadien		
	Department—Ministère		
13— 8- 9	Administration—Administration	911	911
13—18-19	Indian and Inuit Affairs—Affaires indiennes et inuit	4,463	4,399
13—32-33	Northern Affairs—Affaires du Nord	815	656
		6,189	5,966
13—46-47	*Northern Canada Power Commission—Commission d'énergie du Nord canadien	340	340
		6,529	6,306
	Industry, Trade and Commerce—Industrie et Commerce		
	Department—Ministère		
14—14-15	Trade-Industrial—Commercial et industriel	2,465	2,465
14—22-23	Tourism—Tourisme	302	290
14—28-29	Grains and Oilseeds—Céréales et graines oléagineuses	58	58
		2,825	2,813
14—32-33	*Canadian Commercial Corporation—Corporation commerciale canadienne	31	31
14—38-39	*Federal Business Development Bank—Banque fédérale de développement	372	372
14—42-43	Foreign Investment Review Agency—Agence d'examen de l'investissement étranger	125	125
14—46-47	*Standards Council of Canada—Conseil canadien des normes	59	59
		3,412	3,400
	Justice—Justice		
	Department—Ministère		
15— 8- 9	Administration of Justice—Administration de la Justice	1,104	1,127
15—16-17	Canadian Unity Information Office—Centre d'information sur l'unité canadienne	90	90
		1,194	1,217

Tableau 6 (suite)

1980-1981			1979-1980		
Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1981 — <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980 — <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1980</i>	Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1980 — <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1980</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979 — <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1979</i>
643	643	606	656	656	634
31	31	28	32	32	28
23	23	19	23	23	16
697	697	653	711	711	678
			228		
			560	560	488
551	555	479			
200	200	185	203	202	190
			21		
39	39	34	37	37	31
1,487	1,491	1,351	1,760	1,510	1,387
5,404	4,637	4,614	5,365	4,538	4,317
99	99	91	97	97	88
835	835	784	812	812	787
4,939	4,798	4,718	5,569	5,166	4,786
813	654	583	884	715	654
6,587	6,287	6,085	7,265	6,693	6,227
332	332	336	332	332	297
6,919	6,619	6,421	7,597	7,025	6,524
2,450	2,457	2,482	2,430	2,470	2,402
302	285	264	321	301	248
44	44	44	45	45	43
2,796	2,786	2,790	2,796	2,816	2,693
31	31	21	30	30	30
372	414	325	318	318	297
114	114	114	116	116	105
55	55	48	53	53	49
3,368	3,400	3,298	3,313	3,333	3,174
1,069	1,050	1,091	1,089	1,112	1,041
90	90	74	80	80	60
1,159	1,140	1,165	1,169	1,192	1,101

Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1981-1982	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 1982 — Effectif constant projeté au 31 mar. 1982
15—20-21	Justice—Continued— <i>Justice</i> (suite) Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i>	125	125
15—24-25	Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i> Administration of Federal Court of Canada— <i>Administration de la Cour fédérale du Canada</i>	143	143
15—30-31	Administration of Federal Judicial Affairs— <i>Administration des affaires de la magistrature fédérale</i>	26 169	26 169
15—34-35	Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i>	38	38
15—40-41	Supreme Court of Canada— <i>Cour suprême du Canada</i>	68	68
15—44-45	Tax Review Board— <i>Commission de révision de l'impôt</i>	40	40
		1,634	1,657
	Labour— <i>Travail</i> Department— <i>Ministère</i>		
16—10-11	Labour Administration— <i>Administration des affaires du travail</i>	757	757
16—18-19	Fitness and Amateur Sport— <i>Santé et sport amateur</i>	103 860	103 860
16—24-25	Canada Labour Relations Board— <i>Conseil canadien des relations du travail</i> ..	96	96
16—30-31	*Canadian Centre for Occupational Health and Safety— <i>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i>	54	54
		1,010	1,010
17—14-15	National Defence— <i>Défense nationale</i>	36,744	34,167
	National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i> Department— <i>Ministère</i>		
18—10-11	Departmental Administration— <i>Administration centrale</i>	608	615
18—18-19	Health and Social Services— <i>Services sanitaires et sociaux</i>	548	558
18—32-33	Medical Services— <i>Services médicaux</i>	3,259	3,259
18—42-43	Health Protection— <i>Protection de la santé</i>	1,906	1,883
18—50-51	Income Security— <i>Sécurité de revenu</i>	2,972 9,293	2,781 9,096
18—56-57	Medical Research Council— <i>Conseil des recherches médicales</i>	39	39
		9,332	9,135
	National Revenue— <i>Revenu national</i> Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i>	10,147	10,057
19—14-15	Taxation— <i>Impôt</i>	17,805	14,992
19—18-19	Administrator—Anti-Inflation— <i>Directeur (Anti-inflation)</i>		
		27,952	25,049
	Parliament— <i>Parlement</i> *The Senate— <i>Sénat</i>	358	387
20—14-15	*House of Commons— <i>Chambre des communes</i>	3,178	3,166
20—20-21	*Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i>	234	247
		3,770	3,800
21— 8- 9	Post Office— <i>Postes</i>	59,856	53,475

Tableau 6 (suite)

1980-1981			1979-1980		
Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1981 — <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980 — <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1980</i>	Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1980 — <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1980</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979 — <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1979</i>
119	119	105	106	106	86
138	138	134	141	141	134
26	26	23	26	26	23
164	164	157	167	167	157
36	36	34	37	37	37
63	63	56	64	64	59
37	37	33	38	38	35
1,578	1,559	1,550	1,581	1,604	1,475
720	720	732	736	736	692
110	110	94	112	112	89
830	830	826	848	848	781
95	95	86	96	96	90
22	22	22	17	17	5
947	947	934	961	961	876
36,742	33,145	33,731	37,494	33,773	33,173
598	598	579	664	671	613
547	557	538	541	552	514
3,763	3,759	3,748	3,750	3,661	3,684
1,875	1,830	1,757	1,870	1,870	1,719
2,864	2,670	2,661	2,816	2,601	2,608
9,647	9,414	9,283	9,641	9,355	9,138
39	39	34	40	40	34
9,686	9,453	9,317	9,681	9,395	9,172
9,593	9,453	9,507	9,851	9,749	9,428
17,015	14,828	12,962	16,601	14,443	13,057
			12	12	7
26,608	24,281	22,469	26,464	24,204	22,492
287	286	296	264	290	276
3,124	3,112	2,912	2,919	2,888	2,872
223	227	216	212	210	196
3,634	3,625	3,424	3,395	3,388	3,344
60,317	54,247	52,757	61,111	54,503	53,248

Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1981-1982	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31 1982 — Effectif constant projeté au 31 mars 1982
22-10-11	Privy Council— <i>Conseil privé</i>		
22-14-15	Privy Council— <i>Conseil privé</i>	525	525
	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i>	31	31
22-20-21	Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i>	49	49
22-24-25	Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i>	119	119
22-28-29	Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i>	143	130
22-34-35	Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la Fonction publique</i>	180	177
		1,047	1,031
	Public Works— <i>Travaux publics</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
23-8-9	Administration— <i>Administration</i>	1,336	1,331
23-14-15	Professional and Technical Services— <i>Services professionnels et techniques</i> ..	1,034	1,034
23-20-21	Construction Services Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des services de construction</i>	421	150
23-26-27	Accommodation— <i>Logement</i>	5,581	5,353
23-40-41	Marine— <i>Travaux maritimes</i>	432	287
23-50-51	Transportation and Other Engineering— <i>Voirie et autres travaux de génie</i>	84	47
23-56-57	Land Management and Development— <i>Gestion et aménagement fonciers</i>	158	151
23-62-63	Municipal Grants— <i>Subventions aux municipalités</i>	40	40
		9,086	8,393
23-68-69	*Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>	3,672	3,562
23-76-77	National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i>	998	893
		13,756	12,848
	Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>		
24-10-11	Department— <i>Ministère</i>	2,045	1,891
24-18-19	*Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i>	4,639	5,054
		6,684	6,945
	Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i>		
25-8-9	Ministry of State— <i>Département d'État</i>	161	161
	National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i>		
25-18-19	Scientific and Industrial Research— <i>Recherches scientifiques et industrielles</i>	2,946	2,913
25-26-27	Scientific and Technical Information— <i>Information scientifique et technique</i>	226	222
		3,172	3,135
25-34-35	Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i>	81	77
25-38-39	Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i>	65	53
		3,479	3,426

Tableau 6 (suite)

1980-1981			1979-1980		
Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1981 — <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980 — <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1980</i>	Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1980 — <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1980</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979 — <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1979</i>
528	528	416	518	539	482
27	27	27	27	27	27
49	49	46	53	53	47
118	118	98	98	98	94
157	135	126	228	144	139
179	176	164	180	177	170
1,058	1,033	877	1,104	1,038	959
1,311	1,306	1,189	1,332	1,308	1,212
1,034	1,034	901	1,034	1,034	910
471	150	89	504	133	71
5,617	5,389	4,650	5,824	5,399	4,667
461	287	252	466	287	252
84	44	40	69	32	32
158	155	118	169	157	143
9,136	8,365	7,239	9,398	8,350	7,287
3,501	3,397	3,206	3,640	3,485	3,400
993	831	773	1,013	897	778
13,630	12,593	11,218	14,051	12,732	11,465
2,045	1,891	1,835	2,087	1,952	1,745
4,516	4,971	4,595	4,177	4,605	4,473
6,561	6,862	6,430	6,264	6,557	6,218
156	156	151	162	162	141
2,913	2,888	2,759	2,945	2,917	2,736
212	210	198	215	214	198
3,125	3,098	2,957	3,160	3,131	2,934
75	75	65	61	56	52
64	52	50	63	50	50
3,420	3,381	3,223	3,446	3,399	3,177

Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1981-1982	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31 1982 — Effectif constant projeté au 31 mars 1982
	Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
26— 8- 9	Administration— <i>Administration</i>	422	422
26—16-17	Official Languages— <i>Langues officielles</i>	62	62
26—22-23	Education Support— <i>Aide à l'éducation</i>	76	76
26—30-31	Translation— <i>Traduction</i>	1,845	1,845
26—36-37	Citizenship— <i>Citoyenneté</i>	669	669
		3,074	3,074
26—44-45	Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i>	2,311	2,262
26—50-51	Staff Development and Training Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel</i>	267	237
		5,652	5,573
27— 6- 7	Social Development— <i>Développement social</i>	65	65
	Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>		
	Department— <i>Ministère</i>	224	224
28— 6- 7	Correctional Services— <i>Services correctionnels</i>	9,795	9,795
28—16-17	National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i>	280	280
28—24-25	Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i>	20,547	20,808
28—34-35		30,846	31,107
	Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
29—10-11	Services— <i>Services</i>	5,696	5,298
	Supply— <i>Approvisionnements</i>		
29—22-23	Supply Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des approvisionnements</i>	4,667	4,600
		10,363	9,898
29—34-35	Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i>	5,489	4,336
		15,852	14,234
	Transport— <i>Transports</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
30—10-11	Departmental Administration— <i>Administration centrale</i>	1,679	1,679
30—32-33	Marine Transportation— <i>Transports par eau</i>	6,391	5,936
30—50-51	Air Transportation— <i>Transports aériens</i>	10,008	9,890
30—68-69	Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes</i>	2,561	2,476
		296	276
30—82-83	Surface Transportation— <i>Transports de surface</i>	20,935	20,257
		771	771
30—94-95	Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i>		
		21,706	21,028

Tableau 6 (suite)

1980-1981			1979-1980		
Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1981 — <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980 — <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1980</i>	Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1980 — <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1980</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979 — <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1979</i>
439	439	407	452	452	385
53	53	50	57	57	53
69	69	64	74	74	64
1,860	1,860	1,859	1,913	1,913	1,885
674	674	600	686	686	644
3,095	3,095	2,980	3,182	3,182	3,031
2,498	2,404	2,228	2,615	2,615	2,361
279	215	222	315	295	251
5,872	5,714	5,430	6,112	6,092	5,643
86	86	45			
221	221	222	224	235	203
9,729	9,729	9,789	9,872	10,374	9,709
282	276	242	280	280	265
20,007	20,171	19,547	19,822	19,892	19,315
30,239	30,397	29,800	30,198	30,781	29,492
5,686	5,278	4,779	5,896	5,620	5,077
4,748	4,756	4,405	4,847	4,848	4,557
10,434	10,034	9,184	10,743	10,468	9,634
4,619	4,369	4,483	4,534	4,424	4,171
15,053	14,403	13,667	15,277	14,892	13,805
1,492	1,492	1,553	1,516	1,516	1,395
6,352	6,029	5,353	6,464	6,068	5,375
10,038	9,891	9,690	10,236	10,102	9,552
2,563	2,505	2,407	2,647	2,575	2,343
302	304	240	284	284	245
20,747	20,221	19,243	21,147	20,545	18,910
767	767	762	866	866	775
21,514	20,988	20,005	22,013	21,411	19,685

Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1981-1982	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31, 1982 — Effectif constant projeté au 31 mars 1982
31— 8- 9	Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i>		
	Secretariat— <i>Secrétariat</i>		
31—22-23	Central Administration of the Public Service— <i>Administration centrale de la Fonction publique</i>	741	741
	Temporary Assignments— <i>Affectations temporaires</i>	41	41
		782	782
31—30-31	Comptroller General— <i>Contrôleur général</i>		
	Management Practices and Controls— <i>Pratiques et contrôles de gestion</i>	178	178
31—34-35	Implementation Assistance— <i>Aide à la mise en œuvre</i>	95	
		273	178
		1,055	960
32—10-11	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i>		
	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i>	4,337	4,221
32—14-15	Vetcraft Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable Vetcraft</i>		
	War Veterans Allowance Board— <i>Commission des allocations aux anciens combattants</i>	33	33
32—24-25	Pensions— <i>Pensions</i>	388	388
	Bureau of Pensions Advocates— <i>Bureau des services juridiques des pensions</i>	118	118
32—28-29		4,876	4,760
	TOTAL	355,015	335,953
SUMMARY—SOMMAIRE			
—	*Agencies whose person-years are not subject to Treasury Board control— <i>Organismes dont les années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor</i>	39,335	39,167
—	Departments and Agencies whose person-years are subject to Treasury Board control— <i>Ministères et organismes dont les années-personnes sont assujet- ties au contrôle du Conseil du Trésor</i>	315,680	296,786
	TOTAL	355,015	335,953

1980-81		1979-80		
Total Person-Years Authorized — Années-personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31, 1981 — Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Total Person-Years Authorized — Années-personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31, 1980 — Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Continuing Employees on Strength September 30, 1979 — Effectif consto réel au 30 sept. 1979
368	368	342	342	

Since there is not a requirement for a display of Canadian
Arsenals Limited in these Estimates, the person-year data for prior
years have been deleted from the above table as follows—*Étant
donné qu'il n'est pas nécessaire de présenter Les Arsenaux cana-
diens Limitée dans le présent Budget, les données relatives aux
années-personnes des années antérieures ont été retirées du tableau
ci-haut comme suit*

Tableau 6 (suite)

1980-1981			1979-1980		
Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1981 — <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980 — <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1980</i>	Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employees on March 31, 1980 — <i>Effectif constant projeté au 31 mars 1980</i>	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979 — <i>Effectif constant réel au 30 sept. 1979</i>
716	716	678	718	718	689
31	31	39	32	32	33
747	747	717	750	750	722
169	169	167	188	188	169
140	.....	.....	50	.....	.....
309	169	167	238	188	169
1,056	916	884	988	938	891
4,387	4,337	3,955	5,016	4,845	4,421
.....	.....	.....	35	4	4
33	34	32	34	34	27
362	373	319	385	382	341
118	118	114	120	120	111
4,900	4,862	4,420	5,590	5,385	4,904
350,070	331,126	318,195	353,417	332,870	316,698
36,754	36,539	36,323	33,595	33,430	34,645
313,316	294,587	281,872	319,822	299,440	282,053
350,070	331,126	318,195	353,417	332,870	316,698

Table 7—BUDGETARY ESTIMATES BY FUNCTION

Tableau 7—PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR FONCTION

This table provides an analysis of Budgetary Estimates according to apparent prime purpose for 1981-82 compared to the Forecast of Expenditures for 1980-81. It comprises three parts—an overall summary by Function, a pie-chart showing the percentage distribution by Function and details of departmental and agency Budgetary Estimates within the three-tier classification of Function, Sub-Function and Functional Program.

Le présent tableau constitue une analyse des prévisions budgétaires selon l'objectif principal apparent pour 1981-1982 comparativement aux prévisions de dépenses pour 1980-1981. Il comprend trois parties: un résumé global par fonction, un graphique circulaire illustrant la répartition procentuelle par fonction et des données relatives aux prévisions budgétaires des ministères et organismes que renferment les trois niveaux de classification par fonction, sous-fonction et programme fonctionnel.

SUMMARY BY FUNCTION 1981-82—SOMMAIRE PAR FONCTION—1981-1982

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81*	***Change
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981*	***Différence
	(in millions of dollars—en millions de dollars)		
General Government Services—Services généraux du gouvernement	2,946.2	2,565.7	380.5
Foreign Affairs—Affaires étrangères	1,284.4	1,094.9	189.5
Defence—Défense	7,045.5	6,068.5	977.0
Transportation and Communications—Transports et communications	4,045.3	3,653.7	391.6
Economic Development and Support—Expansion et soutien économiques	6,875.7	7,935.6	(1,059.9)
Health and Welfare—Santé et bien-être social	20,958.4	18,773.4	2,185.0
Education Assistance—Aide à l'éducation	2,144.4	1,948.5	195.9
Culture and Recreation—Culture et loisirs	1,295.8	1,165.8	130.0
Fiscal Transfer Payments—Paiements de transfert fiscal	3,766.9	3,539.3	227.6
Public Debt—Dette publique	12,350.0	10,400.0	1,950.0
Internal Overhead Expenses—Frais généraux internes	1,846.4	1,443.4	403.0
	**64,559.1	**58,588.2	5,970.2

*Total 1980-81 Expenditures forecast at about October, 1980.

**Details do not add to totals due to rounding.

***Bracketed figures in the "Change" column are decreases.

*Total des dépenses en 1980-1981; prévisions vers octobre 1980.

**En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

***Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

PERCENTAGE DISTRIBUTION BY FUNCTION 1981-82
 RÉPARTITION PROCENTUELLE PAR FONCTION 1981-1982

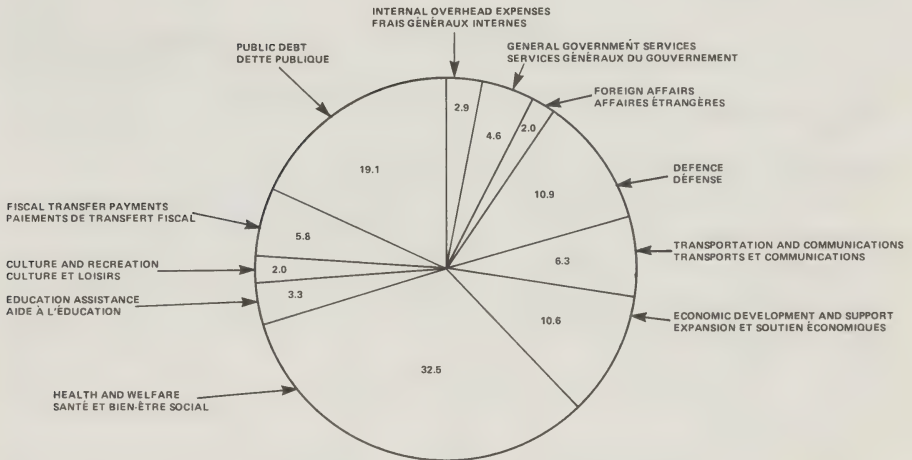


Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

DETAILS BY FUNCTION 1981-82—*RÉPARTITION PAR FONCTION—1981-1982*(In Millions of Dollars—*en millions de dollars*)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81*
	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>
GENERAL GOVERNMENT SERVICES—SERVICES GÉNÉRAUX DU GOUVERNEMENT		
LEGISLATION AND ADMINISTRATION—SERVICES LÉGISLATIFS ET ADMINISTRATIFS		
Legislative—Législatif		
House of Commons— <i>Chambre des communes</i>	112.6	101.9
The Senate— <i>Sénat</i>	19.6	15.5
Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i>	7.7	6.4
Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i>	2.6	19.4
Auditor General— <i>Vérificateur général</i>	31.9	28.3
	174.4	171.5
Executive—Exécutif		
Governor General— <i>Gouverneur général</i>	3.7	3.3
Administration, Privy Council— <i>Administration, Conseil privé</i>	28.3	25.7
Administration, Finance— <i>Administration, Finances</i>	66.8	58.4
Administration, Treasury Board Secretariat— <i>Administration, Secrétariat du Conseil du Trésor</i>	41.0	35.4
Comptroller General— <i>Contrôleur général</i>	17.2	7.8
Inspector General of Banks, Finance— <i>Inspecteur général des banques, Finances</i>	1.1	.9
	158.1	131.5
Collection of Taxes and Duties—Perception des impôts et des droits		
National Revenue—Taxation— <i>Revenu national—Impôt</i>	472.1	412.4
National Revenue—Customs and Excise— <i>Revenu national—Douanes et Accise</i>	309.4	267.8
Tariff Board— <i>Commission du tarif</i>	2.0	1.7
	783.5	681.9
National Capital Region—Région de la Capitale nationale		
National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i>	97.5	84.0

*Total 1980-81 Expenditures forecast at about October, 1980.

*Total des dépenses en 1980-1981; prévisions vers octobre 1980.

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
GENERAL GOVERNMENT SERVICES—Continued—SERVICES GÉNÉRAUX DU GOUVERNEMENT (suite)		
LEGISLATION AND ADMINISTRATION—Continued—SERVICES LÉGISLATIFS ET ADMINISTRATIFS (suite)		
Other Legislation and Administration—Services législatifs et administratifs—Autres postes		
Transfer payments to the Yukon and Northwest Territories, Indian Affairs and Northern Development— <i>Paievements de transfert aux administrations des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon—Affaires indiennes et Nord canadien</i>	335.7	267.8
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i>	1.7	1.6
Canadian Unity Information Office— <i>Centre d'information sur l'unité canadienne</i>	23.8	27.1
Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i>	5.4	5.0
Status of Women— <i>Situation de la femme</i>	2.7	2.7
	369.3	304.2
Sub Total—Legislation and Administration— <i>Total partiel—Services législatifs et administratifs</i>	1,582.8	1,373.1
PROTECTION OF PERSONS AND PROPERTY—PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS		
Justice—Justice		
Supreme Court— <i>Cour suprême</i>	4.6	3.9
Judges' Salaries, Allowances and Pensions, Federal Court— <i>Traitements, indemnités et pensions des juges, Cour fédérale</i>	62.7	65.2
Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i>	6.9	5.4
Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i>	3.3	2.6
Tax Review Board— <i>Commission de révision de l'impôt</i>	1.9	1.5
Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i>	5.8	4.8
	85.2	83.4
Correctional Services—Services correctionnels		
Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>	15.9	16.8
Correctional Services— <i>Services correctionnels</i>	477.6	402.4
National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i>	10.6	8.8
	504.1	428.0
Police Protection—Protection policière		
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i>	699.5	615.9
Consumer Services—Services aux consommateurs		
Administration, Consumer and Corporate Affairs— <i>Administration, Consommation et Corporations</i>	15.2	12.8
Consumer Affairs, Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation, Consommation et Corporations</i>	39.8	36.0
	55.0	48.8

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	—	—
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
GENERAL GOVERNMENT SERVICES—Continued—SERVICES GÉNÉRAUX DU GOU- VERNEMENT (suite)		
PROTECTION OF PERSONS AND PROPERTY—Continued—PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS (suite)		
Other Protection of Persons and Property—Protection des personnes et des biens—Autres postes		
Combines Investigation and Competition Policy, Consumer and Corporate Affairs— Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence, Consommation et Corpora- tions	10.8	8.8
Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce	1.0	.8
Department of Insurance—Département des Assurances	7.8	6.9
	19.6	16.5
Sub Total—Protection of Persons and Property—Total partiel—Protection des personnes et des biens	1,363.4	1,192.6
TOTAL	2,946.2	2,565.7
FOREIGN AFFAIRS—AFFAIRES ÉTRANGÈRES		
EXTERNAL RELATIONS—RELATIONS EXTÉRIEURES		
Diplomatic Relations—Relations diplomatiques		
Administration and Operations, External Affairs—Administration et fonctionnement, Affaires extérieures	338.8	290.2
Contributions to International Organizations—Contributions aux organismes inter- nationaux		
Memberships and Support, External Affairs—Droits d'affiliation et aide, Affaires exté- rieures	111.2	93.5
Sub Total—External Relations—Total partiel—Relations extérieures	450.0	383.7
ASSISTANCE TO DEVELOPING COUNTRIES—AIDE AUX PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT		
Administration, Canadian International Development Agency—Administration, Agence canadienne de développement international	47.0	40.2
Assistance, Canadian International Development Agency—Aide, Agence canadienne de développement international	740.2	629.0
International Development Research Centre—Centre de recherches pour le développe- ment international	47.2	42.0
Sub Total—Assistance to Developing Countries—Total partiel—Aide aux pays en voie de développement	834.4	711.2
TOTAL	1,284.4	1,094.9

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981
DEFENCE—DÉFENSE		
DEFENCE SERVICES—SERVICES DE DÉFENSE		
Defence Services Program— <i>Programme des services de défense</i>	5,906.6	5,047.1
Emergency Health, National Health and Welfare— <i>Services de santé d'urgence, Santé nationale et Bien-être social</i>	1.5	1.3
Sub Total—Defence Services— <i>Total partiel—Services de défense</i>	5,908.1	5,048.4
VETERANS BENEFITS—PRESTATIONS AUX ANCIENS COMBATTANTS		
Veterans Affairs Program— <i>Programme des affaires des anciens combattants</i>	579.0	508.3
Pensions— <i>Pensions</i>	553.7	507.4
Bureau of Pensions Advocates— <i>Bureau des services juridiques des pensions</i>	3.5	3.2
War Veterans Allowance Board— <i>Commission des allocations aux anciens combattants</i>	1.2	1.2
Sub Total—Veterans Benefits— <i>Total partiel—Prestations aux anciens combattants</i>	1,137.4	1,020.1
TOTAL	7,045.5	6,068.5
TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS—TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS		
Air Transport—Transports aériens		
Air Transportation, Transport— <i>Transports aériens, Transports</i>	337.6	300.4
Airport Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des aéroports</i>	10.7	9.6
Civil Aviation Medicine, National Health and Welfare— <i>Médecine de l'aviation civile, Santé nationale et Bien-être social</i>	2.1	1.9
Interest on Loan, Air Canada— <i>Intérêt accru sur un prêt, Air Canada</i>		2.6
	350.4	314.5
Water Transport—Transports par eau		
Marine Transportation, Transport— <i>Transports par eau, Transports</i>	427.4	332.3
Marine, Public Works— <i>Travaux maritimes, Travaux publics</i>	75.1	42.5
Major Ports, Transport— <i>Ports principaux, Transports</i>	39.7	9.1
Bridges, Transport— <i>Ponts, Transports</i>	5.4	4.0
	547.6	387.9
Road Transport—Transports par route		
Transportation and Other Engineering, Public Works— <i>Voirie et autres travaux de génie, Travaux publics</i>	51.0	38.4
Postal Services—Services postaux		
Post Office— <i>Postes</i>	1,753.7	1,577.8
Telecommunications—Télécommunications		
Communications Department— <i>Ministère des Communications</i>	107.4	115.7

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	—	—
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS—Continued—TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS (suite)		
Other Transportation and Communications—Transports et communications—Autres postes		
Northern Canada Power Commission—Commission d'énergie du Nord canadien .....		.3
Surface Transportation, Transport—Transports de surface, Transports	791.3	802.4
Departmental Administration, Transport—Administration centrale, Transports	83.3	81.0
Administration and Operations, Canadian Transport Commission—Administration et fonctionnement, Commission canadienne des transports	360.6	335.7
	1,235.2	1,219.4
TOTAL	4,045.3	3,653.7
ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES		
PRIMARY INDUSTRY—SECTEUR PRIMAIRE		
Agriculture—Agriculture		
Administration, Agriculture—Administration, Agriculture	35.0	31.4
Research, Agriculture—Recherches, Agriculture	152.3	151.7
Agri-Food Development, Agriculture—Développement du secteur agro-alimentaire, Agriculture		
Dairy Subsidies—Subventions laitières	302.3	366.2
Crop Insurance Contributions—Contributions à l'assurance-récolte	99.0	99.0
Administration and Operations—Administration et fonctionnement	128.5	69.1
Agri-Food Regulation and Inspection, Agriculture—Réglementation et inspection agro-alimentaire, Agriculture	163.1	139.0
Canadian Grain Commission, Agriculture—Commission canadienne des grains, Agriculture	30.0	28.9
Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait	4.9	6.3
Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des provendes	19.5	19.2
Advance Grain Payments, Industry, Trade and Commerce—Paielements anticipés pour le grain, Industrie et Commerce	5.0	2.0
Grains Marketing, Industry, Trade and Commerce—Commercialisation des céréales, Industrie et Commerce	3.1	2.5
Two-Price Wheat Support—Soutien du double prix du blé	19.9	29.9
Western Grain Stabilization, Industry, Trade and Commerce—Stabilisation concernant le grain de l'Ouest—Industrie et Commerce	100.0	100.0
	1,062.6	1,045.2
Fisheries, Forestry and Water Resources—Pêches, ressources forestières et ressources en eau		
Fisheries Management and Research, Environment—Gestion des pêches et recherches, Environnement	329.1	305.5
Ocean and Aquatic Affairs, Environment—Affaires océaniques et aquatiques, Environnement	71.4	65.6
Environmental Management, Environment—Gestion de l'environnement, Environnement ..	153.7	142.8
International Joint Commission—Commission mixte internationale	2.8	2.4
	557.0	516.3

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—Continued—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES (suite)		
PRIMARY INDUSTRY—Continued—SECTEUR PRIMAIRE (suite)		
Energy—Énergie		
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée	277.6	141.9
Administration, Atomic Energy Control Board—Administration, Commission de contrôle de l'énergie atomique	16.1	14.7
National Energy Board—Office national de l'énergie	17.2	15.0
Energy, Energy, Mines and Resources—Énergie, Énergie, Mines et Ressources	809.9	121.6
Northern Pipeline Agency—Administration du pipe-line du Nord	9.1	7.1
	1,129.9	300.3
Other Primary Industry—Secteur primaire—Autres postes		
Administration, Energy, Mines and Resources—Administration, Énergie, Mines et Ressources	16.1	13.7
Administration, Environment—Administration, Environnement	34.4	26.2
	50.5	39.9
Sub Total—Primary Industry—Total partiel—Secteur primaire	2,800.0	1,901.7
SECONDARY INDUSTRY—SECTEUR SECONDAIRE		
Industry Development, Industry, Trade and Commerce—Expansion industrielle, Industrie et Commerce	248.3	188.3
Metric Conversion, Industry, Trade and Commerce—Conversion au système métrique, Industrie et Commerce	9.7	8.8
Corporate Affairs, Consumer and Corporate Affairs—Corporations, Consommation et Corporations	23.0	20.9
Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	4.2	5.6
Foreign Investment Review Agency—Agence d'examen de l'investissement étranger	5.0	4.1
Standards Council of Canada—Conseil canadien des normes	4.8	4.5
Sub Total—Secondary Industry—Total partiel—Secteur secondaire	295.0	232.2
SERVICE INDUSTRY—SECTEUR TERTIAIRE		
Tourism, Industry, Trade and Commerce—Tourisme, Industrie et Commerce	34.4	31.8
FOREIGN TRADE—COMMERCE EXTÉRIEUR		
Canadian Commercial Corporation—Corporation commerciale canadienne	13.4	15.3
Market Development, Industry, Trade and Commerce—Expansion du marché, Industrie et Commerce	153.2	145.6
World Exhibitions, External Affairs—Expositions universelles, Affaires extérieures .....	.4	.3
Anti-Dumping Tribunal, Finance—Tribunal antidumping, Finances	1.3	1.2
Sub Total—Foreign Trade—Total partiel—Commerce extérieur	168.3	162.4

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981
ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—Continued—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES (suite)		
LABOUR FORCE—POPULATION ACTIVE		
Working Conditions—Conditions de travail		
Administration and Operations, Labour—Administration et fonctionnement, Travail	34.0	32.1
Canada Labour Relations Board—Conseil canadien des relations du travail	4.3	3.7
Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	2.2	2.0
	40.5	37.8
Training—Formation		
Training, Canada Employment and Immigration Commission—Formation, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	676.6	658.7
Immigration—Immigration		
Immigration—Immigration	96.2	116.4
Immigration Medical Services, National Health and Welfare—Services médicaux de l'immigration, Santé nationale et Bien-être social	4.0	5.4
Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'immigration	2.9	2.2
	103.1	124.0
Other Labour Force—Population active—Autres postes		
Administration, Employment and Immigration—Administration, Emploi et Immigration ..	16.8	15.0
Administration, Canada Employment and Immigration Commission—Administration, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	190.3	162.6
Direct Job Creation, Canada Employment and Immigration Commission—Création directe d'emplois, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	142.8	329.1
Other Employment and Insurance Benefits Services, Canada Employment and Immigration Commission—Autres services de placement et de prestations d'assurance, Commission de l'emploi et de l'immigration	(94.2)	(145.0)
Student Youth and Other Employment Initiatives, Treasury Board—Étudiants, jeunes et autres initiatives visant à créer des emplois	120.2	.....
	375.9	361.7
Sub Total—Labour Force—Total partiel—Population active	1,196.1	1,182.2
GENERAL RESEARCH—RECHERCHES GÉNÉRALES		
Social Science Research—Sciences sociales—Recherches		
Administration and Operations, Statistics Canada—Administration et fonctionnement, Statistique Canada	131.3	109.8
Census, Statistics Canada—Recensement, Statistique Canada	91.3	32.5
Economic Council of Canada—Conseil économique du Canada	7.4	8.0
Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines	45.6	41.7
	275.6	192.0

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	—	—
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—Continued—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES (suite)		
GENERAL RESEARCH—Continued—RECHERCHES GÉNÉRALES (suite)		
Physical Science Research—Sciences physiques—Recherches		
Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i>	181.4	162.6
Scientific and Technical Information, National Research Council— <i>Information scientifique et technique, Conseil national de recherches</i>	16.6	13.9
Scientific Research, National Research Council— <i>Recherches scientifiques, Conseil national de recherches</i>	249.5	215.7
Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i>	3.5	3.0
Ministry of State, Science and Technology— <i>Département d'État, Sciences et Technologie</i>	9.7	6.5
Minerals and Earth Science Services, Energy, Mines and Resources— <i>Minéraux et sciences de la Terre, Énergie, Mines et Ressources</i>	165.6	148.4
Unsolicited Proposals for Research and Development, Supply and Services— <i>Soumissions R & D spontanées, Approvisionnements et Services</i>	15.0	14.9
	641.3	565.0
Sub Total—General Research— <i>Total partiel—Recherches générales</i>	916.9	757.0
REGIONAL DEVELOPMENT—EXPANSION RÉGIONALE		
Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>	701.2	632.5
Northern Development, Indian Affairs and Northern Development— <i>Expansion économique du Nord canadien, Affaires indiennes et Nord canadien</i>	90.9	108.4
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i>	128.1	78.5
Sub Total—Regional Development— <i>Total partiel—Expansion régionale</i>	920.2	819.4
OTHER ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES—AUTRES POSTES		
Natural Disasters and Foreign Claims Fund, Finance— <i>Désastres naturels et Caisse des réclamations étrangères, Finances</i>		13.8
Trade-Industrial Administration, Industry, Trade and Commerce— <i>Administration—Programme commercial et industriel, Industrie et Commerce</i>	38.6	34.1
Atmospheric Environment, Environment— <i>Environnement atmosphérique, Environnement</i>	123.1	106.1
Oil Import Compensation Payments— <i>Versement d'indemnités aux importateurs de pétrole</i>	3,015.4	3,090.0
Petroleum Compensation Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière</i>	(2,665.4)	(426.5)
Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i>	19.2	18.2
Sarnia-Montréal Pipeline, Energy, Mines and Resources— <i>Pipe-line Sarnia-Montréal, Énergie, Mines et Ressources</i>	8.4	8.4
Economic Development— <i>Développement économique</i>	5.5	4.8
Sub Total—Other Economic Development and Support— <i>Total partiel—Expansion et soutien économiques—Autres postes</i>	544.8	2,848.9
TOTAL	6,875.7	7,935.6

HEALTH AND WELFARE—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL**HEALTH—SANTÉ****Public Health—Hygiène publique**

Quarantine Services— <i>Services de quarantaine</i> ..	1.6	1.2
Environmental Protection, Environment— <i>Protection de l'environnement, Environnement</i> ..	42.5	39.4

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	—	—
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
HEALTH AND WELFARE—Continued—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL (suite)		
HEALTH—Continued—SANTÉ (suite)		
Public Health—Continued—Hygiène publique (suite)		
Health Protection—Protection de la santé	77.2	69.5
	121.3	110.1
Medical Care—Soins médicaux		
Medical Care Services—Services de soins médicaux	987.8	869.6
Health Resources Fund Contributions—Contributions à la Caisse d'aide à la santé	6.0	17.3
Grants and Scholarships, Medical Research Council—Subventions et bourses d'études, Conseil des recherches médicales	86.8	80.4
Administration, Medical Research Council—Administration, Conseil des recherches médicales	1.8	1.6
	1,082.4	968.9
Hospital Care—Soins hospitaliers		
Hospital Care Services—Services de soins hospitaliers	3,598.1	3,151.4
Other Health—Santé—Autres postes		
Northern Health Services, National Health and Welfare—Services de santé du Nord, Santé nationale et Bien-être social	52.4	44.9
Medical Services Administration—Administration—Services médicaux	10.3	9.2
Health and Social Services Administration—Administration—Services sanitaires et sociaux	28.2	25.3
Prosthetic Services—Services de prothèse	4.7	4.6
	95.6	84.0
Sub Total—Health—Total partiel—Santé	4,897.4	4,314.4
INCOME MAINTENANCE—MAINTIEN DU REVENU		
Payments to Aged—Versements aux personnes âgées		
Old Age Security—Guaranteed Income Supplement—Sécurité de la vieillesse—Supplément de revenu garanti	8,399.0	7,383.0
Payments to Families—Versements aux familles		
Family Allowance Payments—Allocations familiales—Versements	2,005.0	1,852.0
Payments to Unemployed—Versements aux chômeurs		
Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account—Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage	1,239.0	1,020.0
Adjustment Assistance Benefits, Labour—Prestations d'aide à l'adaptation, Travail	3.8	3.5
	1,242.8	1,023.5
Sub Total—Income Maintenance—Total partiel—Maintien du revenu	11,646.8	10,258.5

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82 Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 Dépenses prévues 1980-1981
HEALTH AND WELFARE—Continued—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL (suite)		
SOCIAL ASSISTANCE—ASSISTANCE SOCIALE		
Canada Assistance Plan and Related Items—Régime d'assistance publique du Canada et postes y afférents	2,012.6	1,859.5
Aid to Handicapped—Aide aux handicapés		
Disabled and Blind Persons Allowances—Allocations aux invalides et aux aveugles .....		.2
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons—Réadaptation professionnelle des invalides	49.7	42.9
	49.7	43.1
Other Social Assistance—Assistance sociale—Autres postes		
Contributions for Legal Aid and Victims of Crime, Justice—Contributions à l'aide juridique et à l'indemnisation des victimes d'actes criminels violents, Justice	28.8	26.3
Government Annuities, Canada Employment and Immigration Commission—Gestion des rentes sur l'État, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	3.0	3.7
Income Security Administration—Administration—Sécurité de revenu	55.1	48.4
New Horizons—Horizons Nouveaux	12.9	11.8
Miscellaneous Welfare Grants and Contributions—Subventions et contributions diverses au bien-être social	19.7	24.7
	119.5	114.9
Sub Total—Social Assistance—Total partiel—Assistance sociale	2,181.8	2,017.5
INDIANS AND INUIT—INDIENS ET INUIT		
Indian and Inuit Affairs—Affaires indiennes et inuit	926.8	853.6
Native Claims—Revendications des Autochtones	3.5	4.5
Administration, Indian Affairs and Northern Development—Administration, Affaires indiennes et Nord canadien	39.1	28.8
Indian Health Services, National Health and Welfare—Services de santé des Indiens, Santé nationale et Bien-être social	134.6	124.8
Sub Total—Indians and Inuit—Total partiel—Indiens et Inuit	1,104.0	1,011.7
HOUSING AND URBAN RENEWAL—LOGEMENT ET RÉNOVATION URBAINE		
Social Housing—Logement social	466.5	374.2
Community Services—Services communautaires	349.2	284.4
Rehabilitation and Conservation—Remise en état et conservation	144.8	326.9
Market Housing—Marché du logement	69.1	72.9
Research, Development, Demonstration and Information—Recherche, développement, démonstration et information	23.6	20.4
General Administration, C.M.H.C.—Administration générale, S.C.H.L.	43.5	66.5
Sub Total—Housing and Urban Renewal—Total partiel—Logement et rénovation urbaine	1,096.7	1,145.3

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	—	—
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
HEALTH AND WELFARE—Continued—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL (suite)		
OTHER HEALTH AND WELFARE—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—AUTRES POSTES		
Administration, National Health and Welfare— <i>Administration, Santé nationale et Bien-être social</i>	27.9	23.6
Social Development— <i>Développement social</i>	3.8	2.4
Sub Total—Other Health and Welfare— <i>Total partiel—Santé et Bien-être social—autres postes</i>	31.7	26.0
TOTAL	20,958.4	18,773.4
EDUCATION ASSISTANCE—AIDE À L'ÉDUCATION		
Post Secondary Education—Enseignement postsecondaire		
Education Support, Secretary of State— <i>Aide à l'éducation, Secrétariat d'État</i>	1,829.7	1,639.9
Other Education—Éducation—Autres postes		
Official Languages, Secretary of State— <i>Langues officielles, Secrétariat d'État</i>	204.0	197.7
Student Loans, Secretary of State— <i>Prêts aux étudiants, Secrétariat d'État</i>	110.7	110.9
	314.7	308.6
TOTAL	2,144.4	1,948.5
CULTURE AND RECREATION—CULTURE ET LOISIRS		
Archives, Galleries, Theatres, etc.—Archives, galeries, théâtres, etc.		
National Museums of Canada— <i>Musées nationaux du Canada</i>	56.1	53.3
National Library— <i>Bibliothèque nationale</i>	21.6	17.2
National Arts Centre Corporation— <i>Corporation du Centre national des Arts</i>	11.9	10.4
Administration and Historical Branch, Public Archives— <i>Administration et Direction historique, Archives publiques</i>	19.2	15.8
	108.8	96.7
Parks, Historic Sites and Other Recreational Areas—Parcs nationaux, lieux historiques et autres aires de loisirs		
Parks Canada, Environment— <i>Parcs Canada, Environnement</i>	245.4	226.2
Film, Radio and Television—Cinéma, radio et télévision		
Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i>	649.4	577.5
National Film Board— <i>Office national du film</i>	46.4	40.8
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission— <i>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>	19.3	17.7
	715.1	636.0

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981
CULTURE AND RECREATION—Continued—CULTURE ET LOISIRS (suite)		
Other Culture and Recreation—Culture et loisirs—Autres postes		
Administration, Secretary of State—Administration, Secrétariat d'État	21.0	18.4
Arts and Culture, Communications—Arts et culture, communications	29.7	23.1
Fitness and Amateur Sport, Labour—Santé et sport amateur, Travail	43.8	38.0
Citizenship, Secretary of State—Citoyenneté, Secrétariat d'État	82.1	82.8
Canada Council—Conseil des Arts du Canada	49.9	44.6
	226.5	206.9
TOTAL	1,295.8	1,165.8
FISCAL TRANSFER PAYMENTS—PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL		
STATUTORY SUBSIDIES TO PROVINCIAL GOVERNMENTS—SUBVENTIONS, PRÉVUES PAR LA LOI, AUX GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX		
	35.6	34.1
REVENUE EQUALIZATION PAYMENTS—PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION DES REVENUS		
	3,651.8	3,432.7
OTHER FISCAL TRANSFER PAYMENTS—AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL		
Share of Public Utilities Income Tax, Finance—Part de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, Finances	79.5	72.5
TOTAL	3,766.9	3,539.3
PUBLIC DEBT—DETTE PUBLIQUE		
Interest—Intérêt	12,350.0	10,400.0

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
INTERNAL OVERHEAD EXPENSES—FRAIS GÉNÉRAUX INTERNES		
Government Support Services—Services de soutien du gouvernement		
Accommodation, Public Works— <i>Logement, Travaux publics</i>	591.2	530.4
Land Management and Development, Public Works— <i>Gestion et aménagement fonciers, Travaux publics</i>	50.4	23.0
Administration, Public Works— <i>Administration, Travaux publics</i>	45.0	38.8
Grants in Lieu of Taxes on Federal Property, Public Works— <i>Subventions en remplacement d'impôts sur les biens du gouvernement fédéral, Travaux publics</i>	169.4	156.0
Reciprocal Taxation, Finance— <i>Imposition réciproque, Finances</i>	131.9	132.8
Administration and Legal Services, Justice— <i>Administration et services juridiques, Justice</i>	52.9	46.1
Public Service Health, National Health and Welfare— <i>Services de santé des fonctionnaires fédéraux, Santé nationale et Bien-être social</i>	7.2	6.3
Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la Fonction publique</i>	7.2	6.7
Translation Bureau, Secretary of State— <i>Bureau des traductions, Secrétariat d'État</i>	66.8	60.1
Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i>	92.0	83.6
Services, Supply and Services— <i>Services, Approvisionnements et Services</i>	149.9	124.9
Supply Revolving Fund, Supply and Services— <i>Fonds renouvelable des approvisionnements—Approvisionnements et Services</i>	9.3	13.9
Defence Production Revolving Fund, Supply and Services— <i>Fonds renouvelable de la production de défense—Approvisionnements et Services</i>	(4.2)	(7.9)
Records Management and Technical Services, Public Archives— <i>Gestion des documents et services techniques, Archives publiques</i>	9.9	7.7
Professional and Technical Services, Public Works— <i>Services professionnels et techniques, Travaux publics</i>	47.1	47.1
Free Publications, Supply and Services— <i>Diffusion gratuite des publications, Approvisionnements et Services</i>	3.0	2.7
Temporary Assignments, Treasury Board Secretariat— <i>Affectations temporaires, Secrétariat du Conseil du Trésor</i> .....	.4	.4
	1,429.4	1,272.6

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
INTERNAL OVERHEAD EXPENSES—Continued—FRAIS GÉNÉRAUX INTERNES (suite)		
Contributions to Employee Pension and Medical Plans—Contributions aux régimes de pensions et de soins médicaux des employés		
Public Service Insurance, Treasury Board Secretariat—Assurances de la Fonction publique, Secrétariat du Conseil du Trésor	177.4	156.1
Public Service Pensions, Treasury Board Secretariat—Pensions de la Fonction publique, Secrétariat du Conseil du Trésor .....	.6	.7
Public Service Employees Compensation, Labour—Indemnisation des employés de la Fonction publique, Travail	19.0	14.0
	197.0	170.8
Contingencies Vote—Crédit des éventualités	220.0	.....
TOTAL	1,846.4	1,443.4
GRAND TOTAL—TOTAL GÉNÉRAL	*64,559.1	*58,588.2

*Details do not add to totals due to rounding.

*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Table 8—BUDGETARY ESTIMATES BY TYPE OF PAYMENT

This table presents an analysis of Budgetary Estimates for 1981-82 compared to the Forecast of Expenditures for 1980-81. It shows payments made to Other Levels of Government and Persons, Subsidies and Other Transfer Payments, payments to Crown Corporations, Public Debt, National Defence and the Operating and Capital expenditures of all other Departments and Agencies.

	Estimates 1981-82	*Forecast Expenditures 1980-81
	—	—
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	(in millions of dollars— en millions de dollars)	
PAYMENTS TO OTHER LEVELS OF GOVERNMENT—PAIEMENTS À D'AUTRES NIVEAUX DE GOUVERNEMENT		
Fiscal Transfer Payments— <i>Palements de transfert fiscal</i>	3,898.7	3,672.1
Hospital Insurance and Diagnostic Services Act— <i>Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques</i>	2,887.1	2,511.2
Canada Assistance Plan— <i>Régime d'assistance publique du Canada</i>	1,995.4	1,802.3
Post-Secondary Education Payments— <i>Palements pour l'enseignement postsecondaire</i>	1,825.4	1,636.0
Medical Care— <i>Soins médicaux</i>	987.8	869.6
Extended Health Care— <i>Services sanitaires complémentaires</i>	711.0	640.2
Payments to Governments of the Northwest Territories and Yukon Territory— <i>Palements aux administrations des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon</i>	349.4	292.9
Official Languages Program, Secretary of State— <i>Programme des langues officielles, Secrétariat d'État</i>	181.3	178.6
Municipal Grants— <i>Subventions aux municipalités</i>	167.8	156.0
Crop Insurance— <i>Assurance-récolte</i>	99.0	99.0
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons— <i>Réadaptation professionnelle des inva- lides</i>	49.7	42.9
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i>	260.0	275.3
TOTAL	13,412.6	12,176.1
PAYMENTS TO PERSONS—PAIEMENTS À DES PERSONNES		
Old Age Security Payments— <i>Versements de sécurité de la vieillesse</i>	5,987.0	5,303.0
Guaranteed Income Supplement Payments— <i>Versements de supplément de revenu garanti</i>	2,213.0	1,906.0
Family Allowance Payments— <i>Versements d'allocations familiales</i>	2,005.0	1,852.0
Government's Contribution, Unemployment Insurance— <i>Contribution de l'État, Assu- rance-chômage</i>	1,239.0	1,020.0
Veterans Pensions— <i>Pensions des anciens combattants</i>	540.0	496.0
War Veterans Allowances— <i>Allocations aux anciens combattants</i>	336.5	307.7
Home Insulation Programs— <i>Programmes d'isolation thermique des résidences</i>	240.2	.....
Spouse's Allowance Payments— <i>Versements d'allocations au conjoint</i>	199.0	174.0
Training Allowances, Canada Employment and Immigration Commission— <i>Allocations de formation, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>	94.3	95.8
Indians and Inuit— <i>Indiens et Inuit</i>	56.8	50.0
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i>	66.4	59.4
TOTAL	12,977.2	11,263.9

*Total 1980-81 Expenditures forecast at about October, 1980.

*Total des dépenses en 1980-1981: prévisions vers octobre 1980.

Tableau 8—PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR CATÉGORIE DE PAIEMENT

Le présent tableau constitue une analyse des prévisions budgétaires pour 1981-1982 comparativement aux prévisions de dépenses pour 1980-1981. Y figurent les paiements effectués à d'autres niveaux de gouvernement et à d'autres personnes, les subventions et autres paiements de transfert, les paiements faits à des sociétés de la Couronne, la dette publique, la Défense nationale et les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital de tous les autres ministères et organismes.

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
SUBSIDIES AND OTHER TRANSFER PAYMENTS—SUBVENTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT		
SUBSIDIES—SUBVENTIONS		
Oil Import Compensation Payments— <i>Versement d'indemnités aux importateurs de pétrole</i>	3,015.4	3,090.0
Petroleum Compensation Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière</i>	(2,665.4)	(426.5)
Agricultural Stabilization— <i>Stabilisation des produits agricoles</i>	370.3	366.2
Oil Substitution Programs— <i>Programmes de remplacement du pétrole</i>	270.5	.....
Railway and Transportation Companies— <i>Compagnies de chemin de fer et de transport</i>	251.7	236.0
Western Grain Stabilization— <i>Stabilisation concernant le grain de l'Ouest</i>	100.0	100.0
Commercial and Fishing Vessels— <i>Navires commerciaux et bateaux de pêche</i>	75.0	66.7
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i>	85.7	85.5
Sub Total—Subsidies— <i>Total partiel—Subventions</i>	1,503.2	3,517.9
OTHER TRANSFER PAYMENTS—AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT		
Foreign Aid— <i>Aide étrangère</i>	787.4	670.9
Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>	607.0	544.4
Indians and Inuit— <i>Indiens et Inuit</i>	462.1	421.3
Trade-Industrial Program, Industry, Trade and Commerce— <i>Programme commercial et industriel, Industrie et Commerce</i>	221.5	174.0
Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i>	177.1	159.0
Surface Transportation Program, Transport— <i>Programme des transports de surface, Transports</i>	174.6	150.6
Job Creation Projects, Canada Employment and Immigration Commission— <i>Création d'emplois, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>	127.7	257.8
Canadian Interests Abroad Program, External Affairs— <i>Programme des intérêts du Canada à l'étranger, Affaires extérieures</i>	111.2	93.5
Student Loans Program— <i>Programme des prêts aux étudiants</i>	110.7	110.9
Canada Manpower Industrial Training Program, Canada Employment and Immigration Commission— <i>Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre au Canada, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>	107.4	130.6
Medical Research Council— <i>Conseil des recherches médicales</i>	86.8	80.5
Labour Market Development, Canadian Employment and Immigration Commission— <i>Amélioration du marché du travail, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>	77.3	26.9
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i>	598.1	550.2
Sub Total—Other Transfer Payments— <i>Total partiel—Autres paiements de transfert</i>	3,648.9	3,370.6
TOTAL	5,152.1	6,888.5

Table 8—Continued—Tableau 8 (suite)

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
PAYMENTS TO CERTAIN AGENCY AND PROPRIETARY CORPORATIONS—PAIEMENTS AUX CORPORATIONS DE MANDATAIRE ET DE PROPRIÉTAIRE		
Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>	1,096.7	1,145.3
Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i>	649.4	577.5
VIA Rail Canada Inc.— <i>VIA Rail Canada Inc.</i>	399.2	457.3
Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i>	277.6	141.9
CN Marine Inc.— <i>CN Marine Inc.</i>	148.5	129.0
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i>	128.2	78.5
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i>	94.3	68.4
TOTAL	2,793.9	2,597.9
PUBLIC DEBT—DETTE PUBLIQUE		
Finance— <i>Finances</i>	12,350.0	10,400.0
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE—MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE		
National Defence— <i>Défense nationale</i>	5,906.6	5,047.1
OPERATING AND CAPITAL EXPENDITURES OF DEPARTMENTS AND AGENCIES, NON-DEFENCE—DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ET EN CAPITAL DES MINISTÈRES ET ORGANISMES; ACTIVITÉS AUTRES QUE DE DÉFENSE		
Post Office— <i>Postes</i>	1,752.8	1,576.9
Transport— <i>Transports</i>	879.6	742.4
Public Works— <i>Travaux publics</i>	860.8	719.9
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i>	678.7	596.7
Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>	602.1	592.5
Environment— <i>Environnement</i>	582.5	520.1
Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>	503.2	473.5
Correctional Services— <i>Services correctionnels</i>	476.6	401.3
Taxation— <i>Impôt</i>	472.1	412.3
Agriculture— <i>Agriculture</i>	412.7	355.6
Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i>	390.0	357.8
National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i>	384.8	345.4
External Affairs— <i>Affaires extérieures</i>	339.2	290.5
Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i>	309.4	267.8
Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i>	282.1	204.0
Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i>	229.3	207.0
Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i>	222.6	142.3
National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i>	218.7	190.9
Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i>	188.7	166.8
Supply and Services— <i>Approvisionnements et Services</i>	173.0	148.5
Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>	119.1	105.6
House of Commons— <i>Chambre des communes</i>	111.1	100.7
Communications— <i>Communications</i>	107.9	103.8
Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>	94.2	88.2
Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i>	92.0	83.6
Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation et Corporations</i>	87.6	77.7
Justice— <i>Justice</i>	71.7	68.2
Labour— <i>Travail</i>	61.9	53.8
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i>	1,262.3	821.5
TOTAL	11,966.7	10,215.3
TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES—TOTAL DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES		
	64,559.1	*58,588.2

*Details do not add to totals due to rounding.

*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Table 8—Continued—Tableau 8 (suite)

PERCENTAGE DISTRIBUTION BY TYPE OF PAYMENT 1981-82

RÉPARTITION PROCENTUELLE PAR CATÉGORIE DE PAIEMENT 1981-1982

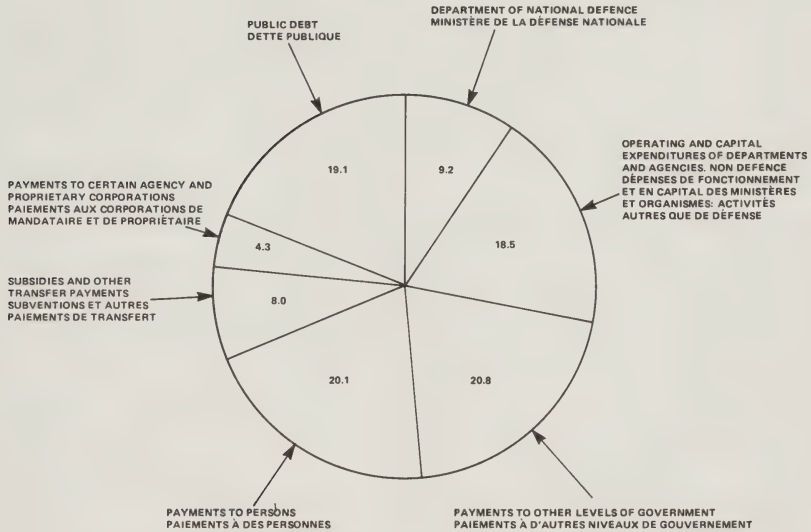


Table 9—SALARY RANGES BY OCCUPATIONAL CATEGORY AND GROUP**Tableau 9—ÉCHELLES DE TRAITEMENT PAR CATÉGORIE ET GROUPE D'OCCUPATIONS**

This table shows the salary range of each Occupational Group as at October 31, 1980.

Le présent tableau illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes d'occupations au 31 octobre 1980.

Category and Group Catégorie et groupe	Salary Ranges Échelles de traitement \$
Executive Category—Catégorie de la direction	
Senior Executive—Haute direction	36,800—71,700
Scientific and Professional Category—Catégorie scientifique et professionnelle	
Actuarial Science—Actuariat	16,923—48,309
Agriculture—Agriculture	12,080—50,600
Architecture and Town Planning—Architecture et urbanisme	15,284—57,100
Auditing—Vérification	21,125—50,600
Biological Sciences—Sciences biologiques	11,000—50,600
Chemistry—Chimie	11,761—50,600
Defence Scientific Service—Service scientifique de défense	14,000—60,500
Dentistry—Art dentaire	31,709—50,500
Economics, Sociology and Statistics—Économique, sociologie et statistique	12,410—48,600
Education—Enseignement	11,369—46,200
Engineering and Land Survey—Génie et arpenteur	15,750—52,100
Forestry—Sciences forestières	12,750—50,600
Historical Research—Recherche historique	12,525—48,100
Home Economics—Sciences domestiques	15,568—43,900
Law—Droit	14,602—64,700
Library Science—Bibliothéconomie	16,382—38,709
Mathematics—Mathématiques	11,299—50,600
Medicine—Médecine	28,977—64,000
Meteorology—Météorologie	12,020—50,600
Nursing—Sciences infirmières	13,267—35,612
Occupational and Physical Therapy—Ergothérapie et physiothérapie	14,894—31,624
Pharmacy—Pharmacie	16,461—39,700
Physical Sciences—Sciences physiques	12,000—50,600
Psychology—Psychologie	18,205—42,397
Scientific Regulation—Réglementation scientifique	11,525—50,600
Scientific Research—Recherche scientifique	21,445—56,368
Social Work—Service social	15,293—38,050
University Teaching—Enseignement universitaire	11,900—52,100
Veterinary Science—Médecine vétérinaire	22,863—50,600
Administrative and Foreign Service Category—Catégorie administrative et du service extérieur	
Administrative Services—Services administratifs	9,940—41,500
Administrative Trainee—Stagiaire en administration	11,170—19,300
Commerce—Commerce	11,667—45,124
Computer Systems Administration—Gestion des systèmes d'ordinateurs	13,088—40,000
Financial Administration—Gestion des finances	10,240—41,500
Foreign Service—Service extérieur	11,490—53,000
Information Services—Services d'information	11,150—41,500
Organization and Methods—Organisation et méthodes	11,170—41,500
Personnel Administration—Gestion du personnel	11,170—45,700
Postal Management—Gestion de la poste	18,433—41,500
Programme Administration—Administration des programmes	10,240—41,500
Purchasing and Supply—Achat et approvisionnement	9,480—41,500
Translation—Traduction	12,830—45,000
Welfare Programmes—Programmes de bien-être social	11,040—41,500

Table 9—Continued—Tableau 9 (suite)

Category and Group — Catégorie et groupe	Salary Ranges — Échelles de traitement \$
Technical Category—Catégorie technique	
Aircraft Operations—Navigation aérienne	23,829—45,062
Air Traffic Control—Contrôle de la circulation aérienne	10,775—41,520
Drafting and Illustration—Dessin et illustrations	11,019—28,554
Educational Support—Soutien de l'enseignement	8,580—22,826
Electronics—Électronique	11,957—34,903
Engineering and Scientific Support—Soutien technologique et scientifique	10,020—36,302
General Technical—Techniciens divers	9,060—39,928
Photography—Photographie	12,805—22,851
Primary Products Inspection—Inspection des produits primaires	14,623—29,705
Radio Operation—Radiotélégraphie	10,902—33,184
Ships' Officers—Officiers de navire	14,351—35,262
Social Science Support—Soutien des sciences sociales	9,060—41,420
Technical Inspection—Inspection technique	9,060—41,370
Administrative Support Category—Catégorie du soutien administratif	
Clerical and Regulatory—Commis aux écritures et aux règlements	9,071—22,264
Communications—Communications	11,009—22,804
Data Processing—Traitement mécanique des données	9,479—26,359
Office Equipment Operation—Mécanographie	9,236—20,273
Secretarial, Stenographic, Typing—Secrétariat, sténographie, dactylographie	9,120—23,057
Operational Category—Catégorie de l'exploitation	
Correctional—Services correctionnels	15,245—29,302
Firefighters—Pompiers	18,511—30,250
General Labour and Trades—Manœuvres et hommes de métier	10,769—29,657
General Services—Services divers	8,640—25,462
Heating, Power, and Stationary Plant Operation—Chauffage, force motrice et opération de machines fixes	12,997—26,554
Hospital Services—Services hospitaliers	8,703—21,789
Lightkeepers—Gardiens de phare	11,131—20,652
Postal Operations (LCUC)—Opérations postales (UFC)	18,032—19,910
Postal Operations (Sup.)—Opérations postales (Surv.)	20,839—28,166
Postal Operations (CUPW)—Opérations postales (SPC)	18,074—18,888
Printing Operations—Services d'imprimerie	11,721—30,114
Railway Mail Clerk—Commis ambulant	18,679—18,888
Revenue Postal Operations—Bureaux de poste à commission	12,661—18,541
Ship Repair (East)—Réparation des navires (Est)	16,342—34,028
Ship Repair (West)—Réparation des navires (Ouest)	21,163—34,482
Ships' Crews—Équipages de navires	13,212—20,820

Agriculture

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Dairy Commission
- C—Canadian Livestock Feed Board
- D—Farm Credit Corporation

Agriculture

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission canadienne du lait
- C—L'Office canadien des provendes
- D—La Société du crédit agricole

AGRICULTURE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Administration Program</i>						
2-4	(S)	Minister of Agriculture—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	24
2-4	1	Program expenditures	32,313	28,163	4,150	24,728
2-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,619	2,298	321	1,836
Total Program			34,957	30,484	4,473	26,588
<i>Agri-Food Development Program</i>						
2-10	5	Operating expenditures	160,552	145,014	15,538	124,168
2-10	10	Capital expenditures	13,839	14,679	(840)	17,104
2-10	15	Grants and contributions	332,439	327,270	5,169	333,967
2-10	(S)	Payments to producers for named agricultural commodities pursuant to the minimum provision of the Agricultural Stabilization Act	57,000		57,000	
2-10	(S)	Contributions to the provinces under the Crop Insurance Act ..	99,000	99,000		78,097
2-10	(S)	Loan guarantees under the Farm Improvement Loans Act	650	650		397
2-10	(S)	Interest payments and guarantees under the Advance Payment for Crops Act	3,000	3,000		1,951
2-10	(S)	Grants to Agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act	200	200		
2-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	15,456	13,878	1,578	10,321
Total Program			682,136	603,691	78,445	566,005
<i>Agri-Food Regulation and Inspection Program</i>						
2-26	20	Operating expenditures	137,189	121,436	15,753	111,544
2-26	25	Capital expenditures	5,939	3,276	2,663	1,913
2-26	30	Grants and contributions	5,187	7,584	(2,397)	6,309
2-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	15,016	13,285	1,731	10,680
2-38	(S)	Race Track Supervision Revolving Fund	(241)	546	(787)	
Total Program			163,090	146,127	16,963	130,446
<i>Canadian Grain Commission Program</i>						
2-44	35	Program expenditures	26,907	25,526	1,381	31,137
2-44	(S)	Salaries of the Commissioners	142	128	14	128
2-44	(S)	Salary of the Supervisor over the Winnipeg Commodity Exchange	50	47	3	47
2-44	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,887	2,507	380	1,936
Total Program			29,986	28,208	1,778	33,248
SUMMARY						
Total Budgetary			910,169	808,510	101,659	756,287
B—CANADIAN DAIRY COMMISSION						
2-52	40	Program expenditures	4,947	5,749	(802)	7,513

AGRICULTURE

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
2-5	(S)	Ministre de l'Agriculture—Traitement et indemnité d'auto-mobilité.....	25	23	2	24
2-5	1	Dépenses du programme.....	32,313	28,163	4,150	24,728
2-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,619	2,298	321	1,836
Total du programme			34,957	30,484	4,473	26,588
Programme de développement du secteur agro-alimentaire						
2-11	5	Dépenses de fonctionnement	160,552	145,014	15,538	124,168
2-11	10	Dépenses en capital	13,839	14,679	(840)	17,104
2-11	15	Subventions et contributions	332,439	327,270	5,169	333,967
2-11	(S)	Paielements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux dispositions touchant le pourcentage minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles	57,000		57,000	
2-11	(S)	Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte	99,000	99,000		78,097
2-11	(S)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles	650	650		397
2-11	(S)	Paielements d'intérêts et garanties en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	3,000	3,000		1,951
2-11	(S)	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme	200	200		
2-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	15,456	13,878	1,578	10,321
Total du programme			682,136	603,691	78,445	566,005
Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire						
2-27	20	Dépenses de fonctionnement	137,189	121,436	15,753	111,544
2-27	25	Dépenses en capital	5,939	3,276	2,663	1,913
2-27	30	Subventions et contributions	5,187	7,584	(2,397)	6,309
2-27	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	15,016	13,285	1,731	10,680
2-39	(S)	Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes	(241)	546	(787)	
Total du programme			163,090	146,127	16,963	130,446
Programme de la Commission canadienne des grains						
2-45	35	Dépenses du programme	26,907	25,526	1,381	31,137
2-45	(S)	Traitements des commissaires	142	128	14	128
2-45	(S)	Traitement du contrôleur de la Bourse de commerce de Winnipeg	50	47	3	47
2-45	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,887	2,507	380	1,936
Total du programme			29,986	28,208	1,778	33,248
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			910,169	808,510	101,659	756,287
B—COMMISSION CANADIENNE DU LAIT						
2-53	40	Dépenses du programme.....	4,947	5,749	(802)	7,513

AGRICULTURE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
C—CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD						
2-56	45	Operating expenditures.....	1,112	1,025	87	820
2-56	50	Grants and contributions	18,400	15,300	3,100	17,250
		Total Program	19,512	16,325	3,187	18,070
D—FARM CREDIT CORPORATION						
2-62	(S)	Loans for lending to farmers and subscription to capital	300,000	268,200	31,800	305,658
2-62	(S)	Loans for lending to farm syndicates	2,800	2,200	600	1,246
		Total Non-Budgetary	302,800	270,400	32,400	306,904

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures	32,313,000	28,163,000	4,150,000	24,727,957
Statutory—Minister of Agriculture—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	2,619,000	2,298,000	321,000	1,836,000
Total Program	34,956,600	30,484,200	4,472,400	26,587,507

AGRICULTURE

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
C—OFFICE CANADIEN DES PROVENDES						
2-57	45	Dépenses de fonctionnement	1,112	1,025	87	820
2-57	50	Subventions et contributions	18,400	15,300	3,100	17,250
Total du programme			19,512	16,325	3,187	18,070
D—SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE						
2-63	(S)	Prêts destinés aux agriculteurs et souscription au capital	300,000	268,200	31,800	305,658
2-63	(S)	Prêts destinés aux syndicats agricoles	2,800	2,200	600	1,246
Total du non-budgétaire			302,800	270,400	32,400	306,904

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 ^{er} —Administration—Dépenses du programme	32,313,000	28,163,000	4,150,000	24,727,957
Statutaire—Ministre de l'Agriculture—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,619,000	2,298,000	321,000	1,836,000
Total du programme	34,956,600	30,484,200	4,472,400	26,587,507

AGRICULTURE

A—Department—Administration Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
Management and Administration— <i>Gestion et administration</i>	701	27,485	24,411	3,074	20,000
Information Services— <i>Services d'information</i>	87	3,868	3,587	281	3,000
Strategic Planning and Evaluation— <i>Planification stratégique et évaluation</i> ..	15	680	602	78	500
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		2,619	2,298	321	1,000
Total Estimates—Total des prévisions	803	34,652	30,898	3,754	24,500
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		2,048	1,983	65	1,000
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		421	308	113	500
Total Cost of Program—Coût total du programme		37,121	33,189	3,932	26,000

OBJECTIVE

To provide overall direction and administrative support services for the department.

SUB-OBJECTIVES

- To provide strategic planning and program evaluation services to Senior Management.
- To provide information on the agricultural and food system and ensure public awareness of departmental policies and programs.

PROGRAM DESCRIPTION

Management and Administration—Offices of the Minister, Deputy Minister and Assistant Deputy Ministers; central support services including administration, data processing, finance, internal audit, personnel, management services and libraries.

Information Services—Advice to management on the public information program and dissemination of information on the policies, programs and regulatory work of the Department.

Strategic Planning and Evaluation—To lead in the improvement of Departmental planning and management by advising Senior Management on departmental strategies and priorities and evaluating departmental services, programs and operational plans.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme d'administration

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
295	346	(51)	432	.....	113	(113)	.....	27,780	24,870	2,910	21,092
10	9	1	14	.....	.....	.....	.....	3,878	3,596	282	3,213
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	680	602	78	447
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,619	2,298	321	1,836
305	355	(50)	446	.....	113	(113)	.....	34,957	31,366	3,591	26,588
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,048	1,983	65	2,300
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	421	308	113	313
305	355	(50)	446	.....	113	(113)	.....	37,426	33,657	3,769	29,201

OBJECTIF

Diriger l'ensemble du programme d'administration du Ministère et fournir des services de soutien administratif.

SOUS-OBJECTIFS

- Fournir des services de planification stratégique et d'évaluation des programmes aux cadres supérieurs.
- Fournir des informations sur le secteur agro-alimentaire et renseigner le public sur les politiques et programmes du Ministère.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gestion et administration—Cabinet du ministre et bureaux du sous-ministre et des sous-ministres adjoints; services centraux de soutien, y compris l'administration, le traitement des données, les finances, la vérification interne, le personnel, les services de gestion et les bibliothèques.

Services d'information—Conseils à la direction sur le programme d'information publique et diffusion de renseignements sur les politiques, les programmes et les activités de réglementation du Ministère.

Planification stratégique et évaluation—Montrer la voie dans l'amélioration de la planification et de la gestion des activités du Ministère en donnant des conseils aux cadres supérieurs sur les stratégies et priorités et en évaluant les services, les programmes et les plans opérationnels du Ministère.

AGRICULTURE

A—Department—Administration Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures	
		Expenditures 1980-81		1979-80	
		(thousands of dollars)			
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	20,148	17,678	2,470	15,648
Contributions to Employee Benefit Plans	(1)	2,619	2,298	321	1,836
Other Personnel Costs	(1)	63	242	(179)	290
Travel and Relocation	(2)	1,064	947	117	622
Other Transportation and Communications	(2)	2,165	2,025	140	1,538
Information	(3)	1,281	1,152	129	819
Computer Usage	(4)	2,733	2,238	495	2,156
Contractual Services	(4)	111	400	(289)	466
Other Professional and Special Services	(4)	2,083	1,839	244	938
Rentals	(5)	471	456	15	265
Purchased Repair and Upkeep	(6)	360	273	87	217
Utilities, Materials and Supplies	(7)	1,553	1,348	205	1,346
All Other Expenditures	(12)	1	2	(1)	1
		34,652	30,898	3,754	26,142
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8)	111	93	18	
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	194	262	(68)	446
		305	355	(50)	446
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS	(10)		113	(113)	
		34,957	31,366	3,591	26,588

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	11	11	13	13	9	9	9	10
Scientific and Professional	44	45	45	46	42	44	46	54
Administrative and Foreign Service	339	345	334	345	322	354	358	304
Technical	27	27	23	23	27	31	31	20
Administrative Support	373	378	378	378	346	379	384	351
Operational	9	9	8	8	9	6	7	8
	803	815	801	813	755	823	835	747
Percentage change from preceding year	0.2		(2.7)					

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme d'administration

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 20,148	17,678	2,470	15,648
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 2,619	2,298	321	1,836
Autres frais touchant le personnel	(1) 63	242	(179)	290
Voyages et réinstallations	(2) 1,064	947	117	622
Autres transports et communications	(2) 2,165	2,025	140	1,538
Information	(3) 1,281	1,152	129	819
Utilisation des ordinateurs	(4) 2,733	2,238	495	2,156
Services contractuels	(4) 111	400	(289)	466
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 2,083	1,839	244	938
Location	(5) 471	456	15	265
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 360	273	87	217
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 1,553	1,348	205	1,346
Toutes autres dépenses	(12) 1	2	(1)	1
	34,652	30,898	3,754	26,142
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 111	93	18	.....
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 194	262	(68)	446
	305	355	(50)	446
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10)	113	(113)	.....
	34,957	31,366	3,591	26,588

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	11	11	13	13	9	9	9	10
Sciences et professions	44	45	45	46	42	44	46	54
Administration et service extérieur	339	345	334	345	322	354	358	304
Technique	27	27	23	23	27	31	31	20
Soutien administratif	373	378	378	378	346	379	384	351
Exploitation	9	9	8	8	9	6	7	8
	803	815	801	813	755	823	835	747
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.2		(2.7)					

AGRICULTURE

A—Department—Administration Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
CONTRIBUTIONS		
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION		
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		113,000

A—Department—Agri-Food Development Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 5—Agri-Food Development—Operating expenditures, including the costs of publishing departmental research papers as supplements to the "Canadian Entomologist" and to authorize the payment of commissions for services provided in accordance with the Western Grain Stabilization Act	160,552,000	145,014,601	15,537,399	124,167,751
Vote 10—Agri-Food Development—Capital expenditures	13,839,000	14,679,000	(840,000)	17,104,262
Vote 15—Agri-Food Development—The grants listed in the Estimates and contributions	332,439,100	327,269,600	5,169,500	333,967,000
Statutory—Payments to producers for named agricultural commodities pursuant to the minimum provisions of the Agricultural Stabilization Act (R.S., c. A-9)	57,000,000		57,000,000	
Statutory—Contributions to the provinces under the Crop Insurance Act (R.S.c.C-36)	99,000,000	99,000,000		78,097,000
Statutory—Loan guarantees under the Farm Improvement Loans Act (R.S.c.F-3)	650,000	650,000		397,000
Statutory—Interest Payments and guarantees under the Advance Payment for Crops Act (Statutes of Canada 1976-77, C-12)	3,000,000	3,000,000		1,951,000
Statutory—Grants to Agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act (Statutes of Canada 1970-71-72, C-65) ...	200,000	200,000		
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	15,456,000	13,878,000	1,578,000	10,321,000
Total Program	682,136,100	603,691,201	78,444,899	566,005,013

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme d'administration

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
GESTION ET ADMINISTRATION		
Poste non requis en 1981-1982		
Programme d'emploi d'été des jeunes		113,000

A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5 —Développement du secteur agro-alimentaire—Dépenses de fonctionnement, y compris les frais de publication des Travaux de recherches du Ministère comme suppléments du «Canadian Entomologist» et autorisation de verser des commissions pour services rendus conformément à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	160,552,000	145,014,601	15,537,399	124,167,751
Crédit 10 —Développement du secteur agro-alimentaire—Dépenses en capital	13,839,000	14,679,000	(840,000)	17,104,262
Crédit 15 —Développement du secteur agro-alimentaire—subventions inscrites au Budget et contributions	332,439,100	327,269,600	5,169,500	333,967,000
Statutaire —Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux dispositions touchant le pourcentage minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles (S.R., c. A-9)	57,000,000		57,000,000	
Statutaire —Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte (S.R. c. C-36)	99,000,000	99,000,000		78,097,000
Statutaire —Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles (S.R. c. F-3)	650,000	650,000		397,000
Statutaire —Paiements d'intérêts et garanties en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes (Statuts du Canada, 1976-1977, c. 12)	3,000,000	3,000,000		1,951,000
Statutaire —Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme (Statuts du Canada, 1970-1971-1972, c. 65)	200,000	200,000		
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	15,456,000	13,878,000	1,578,000	10,321,000
Total du programme	682,136,100	603,691,201	78,444,899	566,005,013

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Development Program
PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
Management and Administration— <i>Gestion et administration</i>	1,047	39,801	35,178	4,623	30,183
Research on Natural Resources— <i>Recherche sur les ressources naturelles</i>	289	10,033	9,002	1,031	8,300
Research on Production Development— <i>Recherche sur le développement de la production</i>	2,647	80,885	73,697	7,188	67,200
Research and Information Related to Processing, Distributing, Retailing and Consumer Concerns— <i>Recherche sur les problèmes des transformateurs, des distributeurs, des détaillants et des consommateurs, et prestation de l'information pertinente</i>	162	6,943	6,611	332	5,000
Market Development and Economic Analysis— <i>Développement des marchés et analyse économique</i>	222	8,864	7,312	1,552	6,000
Farm and Regional Policy Development and Economic Analysis— <i>Analyse économique et élaboration des politiques rurales et régionales</i>	114	4,436	4,067	369	3,000
International Development Assistance— <i>Aide au développement international</i>	17	661	610	51	500
Income Stabilization Loans and Advisory Services— <i>Stabilisation du revenu, prêts et services consultatifs</i>	125	8,929	3,494	5,435	3,000
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		15,456	13,878	1,578	10,000
Total Estimates—Total des prévisions	4,623	176,008	153,849	22,159	134,000
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Proceeds from sales— <i>Produit des ventes</i>		7,660	3,500	4,160	3,000
Return on investments and interest on loans— <i>Revenu de placements et intérêt sur les prêts</i>		3,096	3,171	(75)	3,000
Services and service fees— <i>Services et droits de service</i>		1,498	1,311	187	2,000
Other— <i>Autres</i>		1,702	1,549	153	2,000
		13,956	9,531	4,425	9,000
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i>		7,643	7,351	292	7,000
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		8,801	7,951	850	5,000
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		3,779	3,071	708	2,000
Total Cost of Program—Coût total du programme		182,275	162,691	19,584	140,000

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ

(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
8,940 644	6,366 560	2,574 84	13,317 593	2,286 3	2,563 363	(277) (360)	1,372 558	51,027 10,680	44,107 9,925	6,920 755	44,791 9,548
3,786	3,544	242	2,989	22	1,586	(1,564)	2,338	84,693	78,827	5,866	72,625
394	345	49	180	3,000	3,339	(339)	3,069	10,337	10,295	42	8,551
30	30	.....	19	4,120	2,995	1,125	3,464	13,014	10,337	2,677	9,702
45	10	35	6	.....	.....	.....	140	4,481	4,077	404	3,167
.....	.....	.....	.....	614	605	9	477	1,275	1,215	60	926
.....	.....	.....	.....	482,244	509,819	(27,575)	402,994	491,173	513,313	(22,140)	406,374
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,456	13,878	1,578	10,321
13,839	10,855	2,984	17,104	492,289	521,270	(28,981)	414,412	682,136	685,974	(3,838)	566,005
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,660	3,500	4,160	3,500
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,096	3,171	(75)	3,409
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,498	1,311	187	878
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,702	1,549	153	2,066
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,956	9,531	4,425	9,853
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,643	7,351	292	7,091
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,801	7,951	850	5,996
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,779	3,071	708	2,829
13,839	10,855	2,984	17,104	492,289	521,270	(28,981)	414,412	688,403	694,816	(6,413)	572,068

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Development Program

OBJECTIVE

To stimulate the development of the agri-food industry, to provide for a dependable and adequate supply of food at reasonable prices to consumers and to ensure stable and equitable returns to producers and processors.

SUB-OBJECTIVES

- To assist in: ensuring a healthy and sustainable environment for agri-food production; increasing the efficiency and improving the quality of crop and animal production; fostering regional development, and meeting international aid commitments.
- To assist in enhancing efficiency, technological innovation and product acceptability in the Processing, Distributing and Retailing sector, to increase Canadian agri-food exports and foster international trade, to ensure long term Canadian security of supply, to promote Canadian agricultural products through information and advisory services to consumers.

PROGRAM DESCRIPTION

Management and Administration—Program execution and management; financial and administration services; operational planning; information services; physical plant and internal support.

Research on National Resources—Research on the properties that limit the productivity of soils; soil survey and classification including procedures for evaluating the capability of soils for agricultural production; research on water use and water management to improve production potential; development of superior methods of irrigation, drainage, and desalination; research on use of climatic resource information; research on energy utilization and conservation in the agri-food system; environmental quality research for controlling pollution from plant nutrients, residue components and pesticide management.

Research on Production Development—Research, technology transfer and support services on animal selection and crossbreeding; cow-calf systems; feedlot systems; breeding, genetics, feeding and management for improving milk production; breeding, reproductive physiology and improved feeding and management systems for swine, poultry and sheep; research on improving productivity of honey bees and fur-bearing animals; record of performance for livestock.

Research, technology transfer and support services on increasing crop yields and improving quality by developing superior varieties and improving management practices; plant breeding; physiology; crop management; and the effective control of pests by improved methods and integrated pest control systems.

Supportive research and development on winterhardiness, nitrogen fixation, cytogenetics, protection of crops from diseases, insects and weeds; protection of animals from insects; classification and identification of Canadian insects, plants and fungi; research on improving and better utilizing farm machinery and structures.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

OBJECTIF

Stimuler le développement du secteur agro-alimentaire de façon à assurer aux consommateurs un approvisionnement sûr et suffisant d'aliments à prix raisonnable et aux producteurs et transformateurs, un revenu stable et équitable.

SOUS-OBJECTIFS

- Contribuer à maintenir un environnement sain et durable pour la production agro-alimentaire; accroître l'efficacité des productions végétales et animales et en améliorer la qualité; stimuler le développement régional et remplir les engagements d'aide internationale.
- Aider à stimuler l'efficacité, le progrès technique et l'acceptation des produits dans le secteur de la transformation, de la distribution et de la vente au détail; accroître les exportations canadiennes de produits agro-alimentaires et favoriser le commerce international; garantir la sécurité à long terme des approvisionnements et promouvoir les produits agricoles canadiens grâce à la prestation de services d'information et de consultation à l'intention des consommateurs.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gestion et administration—Exécution et gestion des programmes; services financiers et administratifs; planification opérationnelle; services d'information; construction et services connexes.

Recherche sur les ressources naturelles—Recherche sur les propriétés qui limitent la productivité des sols; prospection pédologique et classification des sols, y compris les modalités d'évaluation de la capacité des sols pour la production agricole; recherche sur l'utilisation et la gestion des eaux afin d'améliorer le potentiel agricole; mise au point de méthodes avancées d'irrigation, de drainage et de dessalinisation; recherche sur l'utilisation de l'information relative aux ressources climatiques; recherche sur l'utilisation et les économies d'énergie dans le circuit agro-alimentaire; recherche sur la qualité de l'environnement dans le cadre de la lutte contre la pollution attribuable aux engrais, aux résidus et aux antiparasitaires.

Recherche sur le développement de la production—Recherche, transfert de technologie et services de soutien dans les domaines suivants: sélection animale et croisement, systèmes de naissance, systèmes d'engraissement en parqué; amélioration génétique, alimentation des bovins laitiers et conduite de leur élevage en vue d'améliorer la production laitière; élevage, physiologie de la reproduction et perfectionnement des méthodes d'alimentation et d'élevage des porcs, des volailles et des moutons; recherche sur l'amélioration de la productivité des abeilles et des animaux à fourrure; contrôle des aptitudes des bestiaux.

Services de recherches, de transfert de technologie et de soutien en vue d'accroître le rendement et d'améliorer la qualité des espèces végétales en créant des variétés aux qualités supérieures et en perfectionnant les méthodes de culture; culture, physiologie végétale, techniques de culture; lutte antiparasitaire faisant appel à des techniques améliorées et à des systèmes intégrés de lutte antiparasitaire.

Services de soutien de la recherche et du développement sur la résistance au froid hivernal, la fixation de l'azote, la cytogénétique, la protection des cultures contre les maladies, les insectes et les mauvaises herbes; la protection des animaux contre les insectes; la taxonomie des insectes, des plantes et des champignons canadiens; la recherche sur l'amélioration des machines et bâtiments agricoles et leur utilisation optimale.

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Development Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Research and Information Related to Processing, Distributing, Retailing and Consumer Concerns—Research, technology transfer and support services on food processing technology; technology and equipment for extracting and utilizing components of selected plant and animal agricultural products; new product development having commercial potential; methods and processes for new food ingredients, post harvest physiology and pathology of fruits and vegetables; off-farm storage of fruits and vegetables; reduction of losses in stored grain and oilseeds by controlling insects.

Research and analysis on the composition and nutritive quality of foods; research on microbiological and chemical contaminants including potential hazards in feedstuffs; provision of information and technical advice to consumers on food quality, safety, buying, and handling in order to promote Canadian products.

Market Development and Economic Analysis—In co-operation with the provinces and non-government agencies programs to expand markets and increase marketing effectiveness for Canadian agricultural products; co-operative marketing arrangements; market information reports and assistance in product promotion; analysis of trends of development in the food and agricultural market place; economic intelligence and research on markets for agricultural products; analysis and evaluation of the international trade environment including participation in the development of international trade agreements; dissemination of the results of market analysis including the outlook for food and agriculture; administrative expenses of the National Farm Products Marketing Council and grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act; administration of grants to fairs, exhibitions and agricultural organizations.

Economic analysis and policy development on Processing, Distributing, Retailing and Consumption such as food consumption patterns, transportation problems, handling, processing and retailing issues such as structure, conduct, performance, food prices and expenditures.

Farm and Regional Policy Development and Economic Analysis—Identification and evaluation of national and regional agri-food development opportunities, development in partnership with the provinces of strategies and plans to exploit potential, agreed development opportunities through the co-ordinated application of federal and provincial policies and programs; economic services and advice related to farm income, farm industry structure, and costs, to provide data for stabilization plans, analysis of the performance of farm input supplies; and the provision of advice on commodity price formulae and production responses to stabilization programs.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Recherche sur les problèmes des transformateurs, des distributeurs, des détaillants et des consommateurs et prestation de l'information pertinente—Services de recherches, de transfert de technologie et de soutien en transformation des aliments; techniques et matériel d'extraction et utilisation des éléments de certains produits agricoles d'origine végétale et animale; création de nouveaux produits ayant des possibilités commerciales; méthodes et procédés relatifs aux ingrédients de nouveaux produits alimentaires; physiologie et pathologie des fruits et légumes après la récolte; stockage des fruits et légumes en dehors de la ferme; réduction des pertes à l'entreposage des céréales et oléagineux grâce à la lutte contre les insectes.

Recherche et analyse portant sur la composition et la valeur nutritive des aliments; recherche sur les contaminants microbiologiques et chimiques, y compris les dangers éventuels auxquels sont exposés les aliments; prestation aux consommateurs d'informations et de conseils techniques concernant la qualité, l'innocuité, l'achat et la manutention des aliments, de façon à promouvoir les produits canadiens.

Développement des marchés et analyse économique—En collaboration avec les provinces et les organismes non gouvernementaux, appliquer des programmes visant à élargir les marchés et à accroître l'efficacité de la commercialisation des produits agricoles canadiens; conclure des arrangements coopératifs en matière de commercialisation; fournir des renseignements sur les marchés et aider à la promotion des produits; analyser les tendances du développement des marchés agro-alimentaires; recueillir des renseignements d'ordre économique sur le marché des produits agricoles et faire les études de marchés pertinentes; analyser et évaluer les conditions du commerce extérieur, notamment en participant à l'élaboration des accords commerciaux internationaux; diffuser le fruit des études de marché, y compris les perspectives agro-alimentaires; couvrir les dépenses administratives du Conseil national de commercialisation des produits de ferme et octroyer les subventions aux organismes établis en vertu de la Loi sur les offices de commercialisation des produits agricoles; administrer l'octroi de subventions aux foires, aux expositions et aux organismes agricoles.

Les analyses économiques et l'élaboration des politiques liées à la transformation, à la distribution, à la vente au détail et à la consommation, notamment dans les domaines des habitudes alimentaires, des problèmes de transport, ainsi que de la manutention, de la transformation et du commerce de détail des aliments (la structure de ces secteurs, leur fonctionnement, leur rendement, les prix des aliments et les dépenses alimentaires).

Élaboration des politiques agricoles et régionales et analyses économiques—Identification et évaluation des possibilités de développement du secteur agro-alimentaire aux échelles nationale et régionale; élaboration, de concert avec les provinces, de stratégies et de plans d'exploitation des possibilités de développement perçues, grâce à la coordination des politiques et programmes fédéraux et provinciaux; services économiques et conseils en matière de revenu agricole, de structure du secteur agricole et de coûts, et prestation des données nécessaires à l'établissement des plans de stabilisation et à l'analyse du rendement des fournisseurs de facteurs de production agricole; prestation de conseils sur les formules de fixation des prix des produits et les réactions des producteurs aux programmes de stabilisation.

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Development Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

International Development Assistance—Co-ordination and monitoring of the activities of the department as they relate to foreign aid programs; provision of support to the Canadian International Development Agency on technical assistance projects in the field of agricultural and rural development.

Income Stabilization, Loans and Advisory Services—Administration of Legislation and programs to stabilize prices of farm products (eg: Western Grain Stabilization Act, Agricultural Stabilization Act); subsidies for industrial milk under the Canadian Dairy Commission Program; provision of crop loss protection and pesticide residue compensation.

Administration of the Farm Improvement Loans Act, the Advance Payment for Crops Act; Feed Freight Assistance Adjustment Fund; provision of advisory services related to crop improvement and farm business and production management; registration of livestock; Sire Loan program.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 118,895	106,050	12,845	93,327
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 15,456	13,878	1,578	10,321
Other Personnel Costs	(1) 260	755	(495)	1,217
Travel and Relocation	(2) 4,114	3,504	610	2,668
Transportation and Communications	(2) 2,216	2,035	181	1,784
Information	(3) 1,413	1,217	196	1,308
Contractual Services	(4) 556	602	(46)	460
Contract Research	(4) 5,066	5,315	(249)	5,177
Other Professional and Special Services	(4) 3,433	2,825	608	2,550
Rentals	(5) 916	915	1	739
Purchased Repair and Upkeep	(6) 2,253	1,812	441	1,275
Buying, Storing, Transporting or Processing of Agricultural Products	(7) 5,000	.....	5,000	.....
Utilities	(7) 3,395	3,432	(37)	2,851
Materials and Supplies	(7) 12,927	11,453	1,474	10,474
All Other Expenditures	(12) 108	56	52	338
	176,008	153,849	22,159	134,489
CAPITAL				
Utilities Materials and Supplies	(7) 500	500	.....	119
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 8,422	5,858	2,564	13,144
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 4,917	4,497	420	3,841
	13,839	10,855	2,984	17,104
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 492,289	521,270	(28,981)	414,412
	682,136	685,974	(3,838)	566,005

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Aide au développement international—Coordonner les activités du Ministère en matière d'aide étrangère et contrôler leur exécution; appui du ministère à l'Agence canadienne de développement international dans le cadre des projets d'aide technique en développement agricole et rural.

Stabilisation des revenus, prêts et services consultatifs—Appliquer la réglementation et les programmes de stabilisation des prix des produits agricoles (par exemple, la Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies, la Loi sur la stabilisation des prix agricoles); octroyer les subventions touchant le lait de transformation dans le cadre du programme de la Commission canadienne du lait; offrir une protection contre les pertes de récolte et une indemnisation à l'égard des résidus antiparasitaires.

Appliquer la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la Loi sur le paiement anticipé des récoltes; gérer le fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères; offrir des services consultatifs en ce qui a trait à l'amélioration des cultures et à l'exploitation agricole et à la gestion de la production; enregistrement du bétail; programme de prêts de géniteurs.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	118,895	106,050	12,845	93,327
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	15,456	13,878	1,578	10,321
Autres frais touchant le personnel .....(1)	260	755	(495)	1,217
Voyages et réinstallations .....(2)	4,114	3,504	610	2,668
Transports et communications .....(2)	2,216	2,035	181	1,784
Information .....(3)	1,413	1,217	196	1,308
Services contractuels .....(4)	556	602	(46)	460
Recherches effectuées par voie de marché .....(4)	5,066	5,315	(249)	5,177
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	3,433	2,825	608	2,550
Location .....(5)	916	915	1	739
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	2,253	1,812	441	1,275
Achat, entreposage, transport ou transformation de produits agricoles .....(7)	5,000	.....	5,000	.....
Services d'utilité publique .....(7)	3,395	3,432	(37)	2,851
Fournitures et approvisionnements .....(7)	12,927	11,453	1,474	10,474
Toutes autres dépenses .....(12)	108	56	52	338
	176,008	153,849	22,159	134,489
CAPITAL				
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	500	500	.....	119
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	8,422	5,858	2,564	13,144
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	4,917	4,497	420	3,841
	13,839	10,855	2,984	17,104
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT.....(10)	492,289	521,270	(28,981)	414,412
	682,136	685,974	(3,838)	566,005

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Development Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	28	28	27	27	25	27	27	26
Scientific and Professional.....	1,136	1,142	1,129	1,132	1,028	1,114	1,118	1,054
Administrative and Foreign Service.....	254	257	249	255	205	250	250	206
Technical.....	972	946	997	988	926	1,006	978	957
Administrative Support.....	639	617	626	611	557	649	632	568
Operational.....	1,594	1,314	1,580	1,274	1,265	1,583	1,296	1,303
	4,623	4,304	4,608	4,287	4,006	4,629	4,301	4,114
Percentage change from preceding year.....	0.3		(0.5)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION					
Office—Laboratory Building, Kentville, N.S.	18,000	18,500	18,300	200	.....
Office—Laboratory Building, St. Jean, Québec.....	6,100	9,500	127	1,000	8,373
Meat Research Laboratory, Lacombe, Alberta.....	1,000	2,464	106	2,358	.....
Office—Laboratory Building Planning Costs, Summerland, British Columbia.....	100	2,100	100	2,000	.....
Corrals and Feedlots, Lethbridge, Alberta.....	495	495	.....	495	.....
Office Services Building, St. Joseph, New Brunswick.....	450	450	.....	450	.....
Construction—Electrical, Sewage and Water Replacement.....	.....	273	.....	273	.....
Construction—Replacement of Buildings.....	.....	483	.....	483	.....
Other Equipment.....	.....	600	.....	600	.....
RESEARCH ON NATURAL RESOURCES					
Scientific Equipment.....	.....	511	.....	511	.....
RESEARCH ON PRODUCTION DEVELOPMENT					
Construction—Replacement of Buildings.....	.....	426	.....	426	.....
Agricultural Equipment.....	.....	780	.....	780	.....
Scientific Equipment.....	.....	1,799	.....	1,799	.....
Other Equipment.....	.....	310	.....	310	.....
RESEARCH AND INFORMATION RELATED TO PROCESSING, DISTRIBUTING, RETAILING AND CONSUMER CONCERNS					
Scientific Equipment.....	.....	288	.....	288	.....

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	28	28	27	27	25	27	27	26
Sciences et professions	1,136	1,142	1,129	1,132	1,028	1,114	1,118	1,054
Administration et service extérieur	254	257	249	255	205	250	250	206
Technique	972	946	997	988	926	1,006	978	957
Soutien administratif	639	617	626	611	557	649	632	568
Exploitation	1,594	1,314	1,580	1,274	1,265	1,583	1,296	1,303
	4,623	4,304	4,608	4,287	4,006	4,629	4,301	4,114
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.3		(0.5)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
GESTION ET ADMINISTRATION					
Laboratoires, Kentville (N.-É.)	18,000	18,500	18,300	200	.....
Laboratoires, Saint-Jean (Québec)	6,100	9,500	127	1,000	8,373
Laboratoire de recherches sur les viandes, Lacombe (Alberta)	1,000	2,464	106	2,358	.....
Laboratoires—Coûts de planification, Summerland (C.-B.)	100	2,100	100	2,000	.....
Corrals et enclos d'alimentation, Lethbridge (Alberta)	495	495	.....	495	.....
Édifice des services de bureau, St. Joseph (Nouveau- Brunswick)	450	450	.....	450	.....
Remplacement de l'électricité, des égouts et de l'eau .....	.....	273	.....	273	.....
Construction—Remplacement des bâtiments .....	.....	483	.....	483	.....
Équipement divers .....	.....	600	.....	600	.....
RECHERCHE SUR LES RESSOURCES NATURELLES					
Équipement scientifique .....	.....	511	.....	511	.....
RECHERCHE SUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION					
Construction—Remplacement des bâtiments .....	.....	426	.....	426	.....
Équipement agricole .....	.....	780	.....	780	.....
Équipement scientifique .....	.....	1,799	.....	1,799	.....
Équipement divers .....	.....	310	.....	310	.....
RECHERCHE SUR LES PROBLÈMES DES TRANS- FORMATEURS, DES DISTRIBUTEURS, DES DÉTAILLANTS ET DES CONSOMMATEURS, ET PRESTATION DE L'INFORMATION PERTI- NENTE					
Équipement scientifique .....	.....	288	.....	288	.....

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Development Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION		
Agriculture research in universities and other scientific organizations in Canada	1,326,000	1,326,000
MARKET DEVELOPMENT AND ECONOMIC ANALYSIS		
(S)—Agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act	200,000	.....
Grants to assist in the marketing of agricultural products	20,000	20,000
Canadian Horticultural Council	8,400	8,400
Royal Agricultural Winter Fair, Toronto	100,000	100,000
Canadian Western Agribition, Regina	50,000	50,000
Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation	50,000	50,000
Canadian Council on 4-H Clubs	36,000	36,000
	464,400	264,400
INCOME STABILIZATION LOANS AND ADVISORY SERVICES		
Canadian National Livestock Records	50,000	50,000
Federated Women's Institutes of Canada	10,000	10,000
Canadian Plowing Council	10,000	10,000
	70,000	70,000
CONTRIBUTIONS		
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION		
Canadian Agricultural Research Council	60,000	60,000
Contribution to the Province of Newfoundland for the construction of an extension to the St. John's West Research Station	900,000	900,000
Items not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		87,000
Contribution to the Town of Kentville, Nova Scotia, for the construction of a sewage facility		190,000
	960,000	1,237,000
RESEARCH ON NATURAL RESOURCES		
Canada's fee for membership in the International Commission on Irrigation and Drainage	3,000	3,000
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		360,000
	3,000	363,000
RESEARCH ON PRODUCTION DEVELOPMENT		
Canada's fee for membership in the International Society for Horticultural Science	2,500	1,700
Contribution to Organization for Economic Co-operation and Development	20,000	40,000
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		1,544,027
	22,500	1,585,727

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
GESTION ET ADMINISTRATION		
Subvention aux fins de recherches agricoles dans les universités et dans d'autres organisations scientifiques au Canada	1,326,000	1,326,000
DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS ET ANALYSE ÉCONOMIQUE		
(S)—Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme	200,000	.....
Subventions pour aider à la mise en marché des produits agricoles	20,000	20,000
Conseil canadien d'horticulture	8,400	8,400
Foire royale d'hiver, Toronto	100,000	100,000
Exposition agricole de l'Ouest canadien, Regina	50,000	50,000
Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation	50,000	50,000
Conseil canadien des cercles 4-H	36,000	36,000
	464,400	264,400
STABILISATION DU REVENU, PRÊTS ET SERVICES CONSULTATIFS		
Registre national du bétail canadien	50,000	50,000
Federated Women's Institutes of Canada	10,000	10,000
Conseil canadien du labour	10,000	10,000
	70,000	70,000
CONTRIBUTIONS		
GESTION ET ADMINISTRATION		
Conseil canadien de recherches agricoles	60,000	60,000
Contribution à la province de Terre-Neuve pour la construction d'une annexe à la station de recherches agronomiques de Saint-Jean ouest	900,000	900,000
Postes non requis en 1981-1982		
Le programme d'emploi d'été des jeunes		87,000
Contribution à la municipalité de Kentville, Nouvelle-Écosse, pour la construction d'un système de canalisation des eaux usées		190,000
	960,000	1,237,000
RECHERCHE SUR LES RESSOURCES NATURELLES		
Droits d'affiliation du Canada à la Commission internationale de l'irrigation et du drainage	3,000	3,000
Poste non requis en 1981-1982		
Le programme d'emploi d'été des jeunes		360,000
	3,000	363,000
RECHERCHE SUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION		
Droits d'affiliation du Canada à la Société internationale des sciences horticoles	2,500	1,700
Contribution à l'Organisation de coopération et de développement économique	20,000	40,000
Poste non requis en 1981-1982		
Le programme d'emploi d'été des jeunes		1,544,027
	22,500	1,585,727

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Development Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—Continued		
RESEARCH AND INFORMATION RELATED TO PROCESSING, DISTRIBUTING, RETAILING AND CONSUMER CONCERNS		
Producer groups towards the cost of construction of regular cold storages, frost free, controlled-atmosphere, jacketed or other specialized potato, fruit or vegetable storages, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council	3,000,000	3,320,000
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		19,000
	3,000,000	3,339,000
MARKET DEVELOPMENT AND ECONOMIC ANALYSIS		
Class "A" and Class "B" Fairs, Winter and Spring Fairs and Special Fairs.....	2,048,000	1,591,000
Freight on livestock shipments to and from the Royal Agricultural Winter Fair, Toronto	115,000	115,000
4-H Clubs organized in co-operation with Canadian Council on 4-H Clubs	190,200	190,200
Canada Grains Council	60,000	60,000
Producer and Industry groups, universities and provincial agencies for the purpose of stimulating, developing and adapting new agricultural crops and varieties for commercial production	1,000,000	775,000
Contribution to a market promotion organization to promote the sale of Canadian seed potatoes	242,000	
	3,655,200	2,731,200
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSISTANCE		
Agriculture Canada's fee for membership in the International Dairy Federation-Canada	15,000	12,000
Commonwealth Agricultural Bureaux	599,000	593,000
	614,000	605,000
INCOME STABILIZATION, LOANS AND ADVISORY SERVICES		
Payments to producers for agricultural commodities designated by the Governor in Council and for named agricultural commodities in excess of the minimum provision of the Agricultural Stabilization Act	313,300,000	366,200,000
Feed Freight Assistance Adjustment Fund—Contributions to producers, producer groups, agricultural industry groups, research institutes, universities and provinces in accordance with Federal-Provincial agreements with the Provinces of Quebec, Ontario, and British Columbia to develop and implement programs to encourage and improve feed production, marketing, handling, storage and use of both feed grains and forage	9,220,000	10,330,000
Canada Safety Council in support of National Farm Safety Week	4,000	4,000
(S)—Payments to producers for named agricultural commodities pursuant to the minimum provision of the Agricultural Stabilization Act	57,000,000	
(S)—Provinces under the Crop Insurance Act	99,000,000	99,000,000
(S)—Loan guarantees under the Farm Improvement Loans Act	650,000	650,000
(S)—Payments to producer organizations of amounts equal to:		
(i) the interest paid or payable in respect of money borrowed by the Organizations and used to make advance payments to producers for their crops; and		
(ii) defaults by producers in the repayment of advances guaranteed by the Minister of Agriculture, pursuant to the Advance Payments for Crops Act	3,000,000	3,000,000
Items not required for 1981-82		
Contributions to the Provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta under Federal-Provincial agreements for the payment of compensation to grain and field crop producers for crop damage caused by migratory waterfowl		2,000,000
Contributions to Ontario greenhouse operators to cover interest costs incurred on monies borrowed as a result of damage caused by adverse weather conditions during the winter of 1977-78		15,000

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS (suite)		
RECHERCHE SUR LES PROBLÈMES DES TRANSFORMATEURS, DES DISTRIBUTEURS, DES DÉTAILLANTS ET DES CONSOMMATEURS, ET PRESTATION DE L'INFORMATION PERTINENTE		
Contributions aux groupements de producteurs pour les frais de construction d'entrepôts frigorifiques ordinaires, sans givrage, à atmosphère contrôlée, à double paroi, ou autres de type spécial, pour les patates, les fruits et les légumes, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil	3,000,000	3,320,000
Poste non requis en 1981-1982		
Le programme d'emploi d'été des jeunes		19,000
	3,000,000	3,339,000
DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS ET ANALYSE ÉCONOMIQUE		
Foires des catégories «A» et «B», foires d'hiver et de printemps, foires spéciales	2,048,000	1,591,000
Transport du bétail, aller et retour, à la Foire royale d'hiver, Toronto	115,000	115,000
Contributions aux cercles 4-H organisés en collaboration avec le Conseil canadien des cercles 4-H	190,200	190,200
Conseil des grains du Canada	60,000	60,000
Contributions aux groupements de producteurs et d'industriels, aux universités et aux organismes provinciaux pour stimuler, créer et adapter de nouvelles cultures et variétés pour fins de production, commerciale	1,000,000	775,000
Contributions à une organisation de promotion de marché, pour promouvoir la vente de pommes de terre de semence d'origine canadienne	242,000	
	3,655,200	2,731,200
AIDE AU DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
Droits d'affiliation d'Agriculture Canada à la Fédération internationale de laiterie—Canada	15,000	12,000
Bureaux agricoles du Commonwealth	599,000	593,000
	614,000	605,000
STABILISATION DU REVENU, PRÊTS ET SERVICES CONSULTATIFS		
Paiements aux producteurs pour les produits agricoles désignés par le gouverneur en conseil, et pour les produits agricoles dénommés dépassant le pourcentage minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles	313,300,000	366,200,000
Fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères—Contributions aux producteurs et aux groupements de producteurs, aux groupements agro-industriels, aux instituts de recherche, aux universités, et aux provinces en conformité avec des ententes fédérales-provinciales avec le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique afin d'élaborer et de mettre en œuvre des programmes destinés à encourager et à améliorer la production d'aliments du bétail, la commercialisation, la manutention, l'entreposage et l'utilisation des céréales fourragères et des fourrages	9,220,000	10,330,000
Contribution au Conseil canadien de la sécurité pour la réalisation de la semaine nationale de la sécurité à la ferme	4,000	4,000
(S)—Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux prévisions minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, 1957-1958, c. 22, S.1, S.R., C. A-9	57,000,000	
(S)—Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte	99,000,000	99,000,000
(S)—Garantie des prêts en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles	650,000	650,000
(S)—Paiements à des organisations de producteurs de montants équivalent		
(i) à l'intérêt payé ou à payer à l'égard des sommes empruntées par les organisations et utilisées en vue d'effectuer des paiements anticipés aux producteurs pour les récoltes; et		
(ii) aux montants que les producteurs ont omis de rembourser relativement aux avances garanties par le ministre de l'Agriculture, conformément à la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	3,000,000	3,000,000
Postes non requis en 1981-1982		
Contributions aux provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, selon des ententes fédérales-provinciales, afin d'indemniser les producteurs de céréales et de grandes cultures des dommages causés par les oiseaux aquatiques migrateurs		2,000,000
Contributions aux exploitants de serres de l'Ontario pour couvrir les frais d'intérêt sur les emprunts effectués par suite des dommages occasionnés par les mauvaises conditions climatiques au cours de l'hiver de 1977-1978		15,000

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Development Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS —Continued		
INCOME STABILIZATION, LOANS AND ADVISORY SERVICES—Continued		
Payments of financial assistance to beef, dairy and sheep producers in drought areas of British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Northwestern Ontario		13,000,000
Payments to Manitoba livestock producers and rail transportation companies of one half of the Federal-Provincial transportation assistance for fodder, due to drought		1,600,000
Payment to Saskatchewan livestock producers of one half of the Federal-Provincial transportation assistance for fodder, due to drought		1,000,000
Payment to Ontario livestock producers of fifty percent of the cost of the transportation of hay as a result of drought conditions		400,000
Emergency Herd Maintenance Assistance Program in Northwestern Ontario		1,000,000
Contribution to a Canadian company to enable it to purchase the processing plant of Maplewood Poultry Processors at Clearbrook, B.C., and to purchase the hatchery of J.J. Hambley Hatcheries (B.C.) Ltd., at Abbotsford, B.C., in order to maintain Canadian ownership in the B.C. turkey processing industry		3,750,000
Contribution to weanling pig producers of \$1.00 per piglet sold during the period April 1, 1979, to March 31, 1980		6,600,000
Contribution to Canfarm Co-operative Services Limited in support of its program to provide accounting and farm management services to individual farmers		1,200,000
	482,174,000	509,749,000
	492,289,100	521,270,327

A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Agri-Food Regulation and Inspection—Operating expenditures	137,189,000	121,436,000	15,753,000	111,544,000
Vote 25—Agri-Food Regulation and Inspection—Capital expenditures ..	5,939,000	3,276,000	2,663,000	1,913,000
Vote 30—Agri-Food Regulation and Inspection—Contributions including compensation at rates determined in the manner provided by Section 12 of the Animal Disease and Protection Act to owners of animals affected with diseases coming under that Act that have died or have been slaughtered in circumstances not covered by the Act	5,187,000	7,584,000	(2,397,000)	6,309,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	15,016,000	13,285,000	1,731,000	10,680,000
	163,331,000	145,581,000	17,750,000	130,446,000
Statutory—Race Track Supervision Revolving Fund	(241,000)	546,000	(787,000)	
Total Program	163,090,000	146,127,000	16,963,000	130,446,000

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS (suite)		
STABILISATION DU REVENU, PRÊTS ET SERVICES CONSULTATIFS (suite)		
Aide financière aux éleveurs de moutons et de bovins laitiers et de boucherie des régions de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba et du nord-ouest de l'Ontario touchées par la sécheresse		13,000,000
Remboursement, aux éleveurs de bestiaux et aux sociétés ferroviaires du Manitoba, de la moitié de l'aide fédérale-provinciale au transport du fourrage, en raison de la sécheresse		1,600,000
Remboursement, aux éleveurs de bestiaux de la Saskatchewan, de la moitié de l'aide fédérale-provinciale au transport du fourrage, en raison de la sécheresse		1,000,000
Remboursement, aux éleveurs de bestiaux de l'Ontario, de la moitié des coûts de transport du foin, en raison de la sécheresse		400,000
Programme d'aide d'urgence au maintien des troupeaux du nord-ouest de l'Ontario		1,000,000
Contribution à verser à une société canadienne pour l'achat de l'établissement de transformation de Maplewood Poultry Processors de Clearbrook (Colombie-Britannique) et du couvoir de J.J. Hambly Hatcheries (B.C.) Ltd., d'Abbotsford (Colombie-Britannique), afin que le secteur de la transformation du dindon de cette province reste sous emprise canadienne		3,750,000
Contributions aux éleveurs de porcs en sevrage à raison de \$1.00 par bête vendue entre le premier avril 1979 et le 31 mars 1980		6,600,000
Contribution versée aux services coopératifs Canfarm Ltée pour leur programme de services de gestion et de comptabilité agricoles aux exploitants		1,200,000
	482,174,000	509,749,000
	492,289,100	521,270,327

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 20 —Réglementation et inspection agro-alimentaire—Dépenses de fonctionnement	137,189,000	121,436,000	15,753,000	111,544,000
Crédit 25 —Réglementation et inspection agro-alimentaire—Dépenses en capital	5,939,000	3,276,000	2,663,000	1,913,000
Crédit 30 —Réglementation et inspection agro-alimentaire—Contributions, y compris les indemnités, aux taux déterminés et de la manière prévue à l'article 12 de la Loi sur les maladies et la protection des animaux, aux propriétaires des animaux qui, atteints des maladies mentionnées dans la Loi, sont morts ou ont été abattus dans des circonstances non prévues par la Loi	5,187,000	7,584,000	(2,397,000)	6,309,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	15,016,000	13,285,000	1,731,000	10,680,000
	163,331,000	145,581,000	17,750,000	130,446,000
Statutaire —Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes	(241,000)	546,000	(787,000)	
Total du programme	163,090,000	146,127,000	16,963,000	130,446,000

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- ture 1979-
		—	—	—	1979-
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979-1980
Management and Administration— <i>Gestion et administration</i>	406	13,913	10,572	3,341	1
Research and Advisory Services— <i>Recherche et services consultatifs</i>	388	13,945	10,694	3,251	1
Inspection and Protection of Crops, Livestock and Farm Input Supplies— <i>Inspection et protection des cultures, du bétail et approvisionnements en</i> <i>facteurs de production agricole</i>	1,155	39,128	31,048	8,080	2
Market Maintenance— <i>Préservation des marchés</i>	818	25,402	20,519	4,883	2
Inspection and Control of Facilities and Food Products— <i>Inspection et vérifi- cation des installations et des produits alimentaires</i>	1,560	44,801	40,618	4,183	4
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avant- tages sociaux</i>		15,016	13,285	1,731	1
Total Estimates—Total des prévisions	4,327	152,205	126,736	25,469	12
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Revenue from meat packers for overtime inspection services— <i>Somme</i> <i>versée par les conserveries de viande pour les services supplémentai- res d'inspection</i>		4,000	3,600	400	
Quarantine and importation charges— <i>Droits de mise en quarantaine et</i> <i>droits d'importation</i>		520	500	20	
Services and service fees— <i>Services et droits de service</i>		3,010	1,716	1,294	
Other— <i>Autres</i>		683	644	39	
		8,213	6,460	1,753	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux</i> <i>fournis gratuitement par le Ministère</i>		661	630	31	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux four- nis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		6,030	5,554	476	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres</i> <i>services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		2,861	1,831	1,030	
Total Cost of Program—Coût total du programme		153,544	128,291	25,253	1

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
172	196	(24)	104	37	2,669	(2,632)	35	14,122	13,437	685	10,242
2,616	1,589	1,027	726	.....	.....	.....	.....	16,561	12,283	4,278	11,122
2,309	1,284	1,025	482	5,150	5,300	(150)	6,274	46,587	37,632	8,955	36,694
751	504	247	470	.....	.....	.....	.....	26,153	21,023	5,130	20,664
91	190	(99)	131	.....	30	(30)	.....	44,892	40,838	4,054	41,044
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,016	13,285	1,731	10,680
5,939	3,763	2,176	1,913	5,187	7,999	(2,812)	6,309	163,331	138,498	24,833	130,446
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,000	3,600	400	3,332
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	520	500	20	588
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,010	1,716	1,294	1,583
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	683	644	39	270
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,213	6,460	1,753	5,773
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	661	630	31	601
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,030	5,554	476	5,446
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,861	1,831	1,030	1,848
5,939	3,763	2,176	1,913	5,187	7,999	(2,812)	6,309	164,670	140,053	24,617	132,568

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

OBJECTIVE

To ensure the continued supply of safe, high quality, nutritious food for the domestic and export trade.

SUB-OBJECTIVES

- To stimulate and encourage safe, high quality crop and animal production, and to assure availability and high quality of farm input supplies.
- To assist in the maintenance of existing domestic and international markets, and to promote orderly marketing practices.
- To encourage greater concern for safety and nutrition in the Processing, Distributing and Retailing sector.
- To ensure consumers of safe nutritious food and to provide them with up-to-date information on agri-food safety and nutrition.

PROGRAM DESCRIPTION

Management and Administration—Program execution and management; financial and administrative services, operational planning; physical plant and internal support.

Research and Advisory Services—Research into new or emergent animal disease and meat safety; provision of technical advisory service on biologics, pesticides and food additives; analyses and advisory services on food additives, residues, bacteriology and food borne diseases.

Inspection and Protection of Crops, Livestock and Farm Input Supplies—Testing and screening livestock for disease; establishment of control and eradication methods when disease outbreaks occur; inspection and examination of animals and animal products at quarantine and ports of entry to Canada; surveillance and monitoring of animal transportation; and plant pest interception methods to control the spread of pests injurious to crops. Inspection and registration of farm inputs such as feed, seed, fertilizer and pesticides.

Market Maintenance—Health certification for the export of livestock and livestock products; inspection and certification of meat and meat food products; potato seed certification; the monitoring of grade standards; grading; and stockyard administration.

Inspection and Control of Facilities and Food Products—National Meat Inspection Services; import inspection and surveillance of foreign inspection systems for meat and meat products; federal/provincial meat inspection services; inspections of dairy, fruit and vegetable, hatchery and egg processing plants.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

OBJECTIF

Assurer un approvisionnement constant d'aliments sains, nutritifs et de haute qualité destinés au commerce intérieur et extérieur.

SOUS-OBJECTIFS

- Stimuler la production de produits végétaux et animaux sains et de haute qualité et assurer des approvisionnements suffisants et de qualité en facteurs de production agricole.
- Aider au maintien des marchés intérieurs et extérieurs existants et favoriser la mise en œuvre de techniques ordonnées de commercialisation.
- Inciter les transformateurs, les distributeurs et les détaillants à se soucier davantage de l'hygiène des aliments et de leur valeur nutritive.
- Faire en sorte que les consommateurs soient approvisionnés en aliments sains et nutritifs et les renseigner sur l'innocuité des produits agro-alimentaires et sur la nutrition.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gestion et administration—Exécution et gestion du programme; services financiers et administratifs, planification opérationnelle; construction et services connexes.

Recherche et services consultatifs—Recherches portant sur les nouvelles maladies des animaux ou sur les maladies en voie d'apparition et sur l'hygiène des viandes; prestation de services consultatifs sur les produits biologiques, les pesticides et les additifs alimentaires; services d'analyse et de consultation sur les additifs alimentaires, les résidus, la bactériologie et les maladies d'origine alimentaire.

Inspection et protection des cultures, du bétail, et approvisionnements en facteurs de production—Épreuves de dépistage des maladies des animaux; établissement des méthodes de lutte contre les maladies et d'éradication des foyers de maladie; inspection des animaux et de leurs produits aux postes de quarantaine et aux points d'entrée au Canada; surveillance du transport des animaux et méthodes d'interception des parasites des plantes visant à contrer la propagation des ravageurs des cultures. Inspection et enregistrement des facteurs de production agricole, notamment des aliments du bétail, des semences, des engrais et des pesticides.

Préservation des marchés—Certification sanitaire des bestiaux et de leurs produits destinés à l'exportation; inspection et certification des viandes et des produits alimentaires carnés; certification des pommes de terre de semence; contrôle de l'application des normes de classement; classement; et administration des parcs à bestiaux.

Inspection et contrôle des établissements de productions et des produits alimentaires—Services nationaux d'inspection des viandes; inspection des produits importés et surveillance des systèmes d'inspection des viandes, et produits carnés utilisés à l'étranger; services fédéraux-provinciaux d'inspection des viandes; inspection des produits laitiers, des fruits et des légumes, des couvoirs et des établissements de transformation des œufs.

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures	
		Expenditures 1980-81		1979-80	
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	115,509	95,372	20,137	95,960
Contributions to Employee Benefit Plans	(1)	15,016	13,285	1,731	10,680
Other Personnel Costs	(1)	141	654	(513)	960
Travel and Relocation	(2)	6,840	5,048	1,792	4,073
Other Transportation and Communications	(2)	1,986	1,775	211	1,458
Information	(3)	98	69	29	69
Contractual Services	(4)	110	100	10	96
Other Professional and Special Services	(4)	3,308	3,068	240	2,614
Rentals	(5)	525	389	136	292
Purchased Repair and Upkeep	(6)	1,164	849	315	769
Utilities, Materials and Supplies	(7)	7,467	6,083	1,384	5,212
All Other Expenditures	(12)	41	44	(3)	41
		152,205	126,736	25,469	122,224
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8)	3,625	1,277	2,348	354
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	2,314	2,486	(172)	1,559
		5,939	3,763	2,176	1,913
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS	(10)	5,187	7,999	(2,812)	6,309
		163,331	138,498	24,833	130,446

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	6	6	5	5	5	3	3	3
Scientific and Professional	1,105	1,116	1,089	1,116	945	1,134	1,149	1,008
Administrative and Foreign Service	81	82	70	70	69	34	36	37
Technical	2,402	2,400	2,386	2,391	2,267	2,466	2,397	2,331
Administrative Support	574	542	574	539	537	612	572	572
Operational	159	146	159	152	148	162	159	142
	4,327	4,292	4,283	4,273	3,971	4,411	4,316	4,093
Percentage change from preceding year	1.0		(2.9)					

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 115,509	95,372	20,137	95,960
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 15,016	13,285	1,731	10,680
Autres frais touchant le personnel	(1) 141	654	(513)	960
Voyages et réinstallations	(2) 6,840	5,048	1,792	4,073
Autres transports et communications	(2) 1,986	1,775	211	1,458
Information	(3) 98	69	29	69
Services contractuels	(4) 110	100	10	96
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 3,308	3,068	240	2,614
Location	(5) 525	389	136	292
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1,164	849	315	769
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 7,467	6,083	1,384	5,212
Toutes autres dépenses	(12) 41	44	(3)	41
	152,205	126,736	25,469	122,224
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 3,625	1,277	2,348	354
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 2,314	2,486	(172)	1,559
	5,939	3,763	2,176	1,913
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 5,187	7,999	(2,812)	6,309
	163,331	138,498	24,833	130,446

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	6	6	5	5	5	3	3	3
Sciences et professions	1,105	1,116	1,089	1,116	945	1,134	1,149	1,008
Administration et service extérieur	81	82	70	70	69	34	36	37
Technique	2,402	2,400	2,386	2,391	2,267	2,466	2,397	2,331
Soutien administratif	574	542	574	539	537	612	572	572
Exploitation	159	146	159	152	148	162	159	142
	4,327	4,292	4,283	4,273	3,971	4,411	4,316	4,093
Différence (%) par rapport à l'année précédente	1.0		(2.9)					

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
RESEARCH AND ADVISORY SERVICES					
Laboratory—Lethbridge, Alta.		20,930	569	776	19,585
Animal Holding Facilities—A.D.R.I. Ottawa, Ont.	495			495	
Laboratory—Planning Cost—St. Hyacinthe, Que.	495		30	465	
Laboratory—Expansion—Planning Cost—Guelph, Ont.	300			300	
Laboratory Equipment and Furnishings	437			437	
INSPECTION AND PROTECTION OF CROPS, LIVE- STOCK AND FARM INPUT SUPPLIES					
Port of Entry—Lacolle, Que.		350		350	
Animal Holding Facilities—Sarnia, Ont.		582	263	319	
Road Motor Vehicles		688		688	
MARKET MAINTENANCE					
Road Motor Vehicles		403		403	

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RECHERCHE ET SERVICES CONSULTATIFS					
Laboratoires, Lethbridge (Alberta)		20,930	569	776	19,585
Installations de logement des animaux—I.R.V., Ottawa (Ontario)		495		495	
Laboratoires—Coûts de planification, St-Hyacinthe (Québec)		495	30	465	
Laboratoires—extension—Coûts de planification, Guelph (Ontario)		300		300	
Matériel de laboratoire et mobilier		437		437	
INSPECTION ET PROTECTION DES CULTURES, DU BÉTAIL, ET APPROVISIONNEMENTS EN FACTEURS DE PRODUCTION AGRICOLE					
Port d'entrée, Lacolle (Québec)		350		350	
Installations de logement des animaux, Sarnia (Ontario)		582	263	319	
Véhicules automobiles		688		688	
PRÉSERVATION DES MARCHÉS					
Véhicules automobiles		403		403	

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION		
Canada's fee for membership in the Office international des épizooties	32,000	32,000
Canadian Veterinary Medical Association	5,000	4,200
Item not required for 1981-82		
Payment in accordance with agreement entered into with the province of Saskatchewan towards the cost of construction of additions or enlargements to veterinary science teaching facilities at the University of Saskatchewan, Saskatoon		2,633,000
	37,000	2,669,200
INSPECTION AND PROTECTION OF CROPS, LIVESTOCK AND FARM INPUT SUPPLIES		
Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Animal Disease and Protection Act	4,918,000	5,142,000
Contributions to the provinces in accordance with the Regulations of the Governor in Council of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the provinces to owners of animals that have died as a result of rabies	100,000	75,000
Compensation at rates determined in the manner provided by Section 12 of the Animal Diseases and Protection Act to owners of animals affected with diseases coming under that Act, that have died or have been slaughtered in circumstances not covered by the Act and Regulations made thereunder	112,000	50,000
Compensation under terms and conditions approved by the Governor in Council to owners of animals that have died as a result of anthrax	10,000	
Compensation in accordance with the terms of the Pesticide Residue Compensation Act and Plant Quarantine Act	10,000	
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		33,000
	5,150,000	5,300,000
INSPECTION AND CONTROL OF FACILITIES AND FOOD PRODUCTS		
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		30,000
	5,187,000	7,999,200

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
GESTION ET ADMINISTRATION		
Droits d'affiliation du Canada à l'Office international des épizooties	32,000	32,000
Association canadienne des vétérinaires	5,000	4,200
Poste non requis en 1981-1982		
Paiement aux termes des accords conclus avec la province de la Saskatchewan, pour les frais de construction de rajouts ou d'agrandissement des établissements d'enseignement des sciences vétérinaires à l'Université de la Saskatchewan à Saskatoon		2,633,000
	37,000	2,669,200
INSPECTION ET PROTECTION DES PRODUCTIONS VÉGÉTALES ET ANIMALES ET APPROVISIONNEMENTS EN FACTEURS DE PRODUCTION AGRICOLE		
Indemnités pour animaux abattus aux termes de la Loi sur les maladies et la protection des animaux	4,918,000	5,142,000
Contributions aux provinces, conformément aux règlements édictés par le gouverneur en conseil, de montants ne dépassant pas les deux cinquièmes des montants versés par les provinces aux propriétaires d'animaux morts des suites de la rage	100,000	75,000
Indemnités, aux taux déterminés et de la manière prévue à l'article 12 de la Loi sur les maladies et la protection des animaux, aux propriétaires d'animaux qui, atteints des maladies mentionnées dans la Loi, sont morts ou ont été abattus dans des circonstances non prévues par la Loi et les règlements connexes	112,000	50,000
Indemnités, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux propriétaires d'animaux morts des suites du charbon bactérien	10,000	
Indemnisation en conformité avec la Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides et la Loi sur la quarantaine des plantes	10,000	
Postes non requis en 1981-1982		
Le programme d'emploi d'été des jeunes		33,000
	5,150,000	5,300,000
INSPECTION ET CONTRÔLE DES INSTALLATIONS DE PRODUCTION ET DES PRODUITS ALIMENTAIRES		
Poste non requis en 1981-1982		
Le programme d'emploi d'été des jeunes		30,000
	5,187,000	7,999,200

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program—Race Track
Supervision Revolving FundPROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82	Années-personnes autorisées 1981-1982
Disbursements—Déboursés		92
Less—Moins:		
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds		
Total Estimates—Total des prévisions		92

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	EXPENDITURES DÉPENSES			
		Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80
		Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Réell 1979-1980
Administration—Administration	18	873	652	221	
Pari-Mutuel Supervision—Surveillance du pari mutuel	69	2,299	2,195	104	
Race Surveillance—Surveillance des courses		6,234	5,419	815	
Surveillance Research—Recherches en matière de surveillance	5	649	464	185	
Total Estimates—Total des prévisions	92	10,055	8,730	1,325	

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire
Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromesPROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating — Fonctionnement			
Estimates 1981-82 Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 Dépenses prévues 1980-1981	Change Différence	Expenditures 1979-80 Dépenses 1979-1980
10,055	8,730	1,325	.....
10,296	8,184	2,112	.....
(241)	546	(787)	.....

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1982
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévisions 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980	Forecast 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévisions 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980
10,296	8,184	2,112	7,338	(9,423)	(7,532)	(1,891)	(6,593)
.....	.....	.....	.....	2,299	2,195	104	1,794
.....	.....	.....	.....	6,234	5,419	815	5,058
.....	.....	.....	.....	649	464	185	.....
10,296	8,184	2,112	7,338	(241)	546	(787)	259

AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program—Race Track Supervision Revolving Fund

OBJECTIVE

To protect the pari-mutuel betting public associated with horse racing.

SUB-OBJECTIVES

- To foster integrity in pari-mutuel betting operations.
- To assist officials in the supervision of pari-mutuel racing.
- To improve race surveillance techniques.
- To manage the program on a financially self-sustaining basis.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, C-17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	200
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	(601)
Total Estimates (net cash required)	(241)
Less: Balance March 31, 1982	(842)
Unused Authority as at March 31, 1982	1,042

DESCRIPTION

Administration—Providing policy guidelines and program direction; collecting authorized levy revenue on bets as authorized under Section 188 of the Criminal Code; and monitoring and evaluating program delivery.

Pari-Mutuel Supervision—Supervising betting operations; auditing and compiling betting data; inspecting facilities; and investigating regulation violations.

Race Surveillance—Provision and supervision of surveillance services including photo-finish, race patrol and drug control.

Surveillance Research—Researching race surveillance services, pari-mutuel betting systems and supervisory activities.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes

OBJECTIF

Protéger le public qui participe au pari mutuel à l'occasion de courses de chevaux.

SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir l'intégrité dans les systèmes du pari mutuel.
- Aider les officiels dans la surveillance des courses du pari mutuel.
- Améliorer les techniques de surveillance des courses.
- Gérer le programme sur une base d'autosuffisance financière.

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation	200
Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	(601)
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	(241)
Moins: Solde au 31 mars 1982	(842)
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	1,042

DESCRIPTION

Administration—Lignes directrices concernant la politique et direction du programme; perception des prélèvements autorisés au titre des revenus sur les paris tel qu'autorisé à l'article 188 du Code criminel; surveillance et évaluation du fonctionnement du programme.

Surveillance du pari mutuel—Surveillance des activités de pari; vérification et rassemblement des données relatives aux paris; inspections des installations et enquêtes sur les infractions au règlement.

Surveillance des courses—Fourniture et supervision des services de surveillance, y compris la photo d'arrivée, contrôle des courses et répression des drogues.

Recherches en matière de surveillance—Recherches sur les services de surveillance des courses, les systèmes du pari mutuel et les activités de supervision.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire
Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FOCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 2,322	2,110	212	.....
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 302	274	28	.....
Autres frais touchant le personnel	(1) 42	23	19	.....
Voyages et réinstallations	(2) 180	224	(44)	.....
Autres transports et communications	(2) 42	111	(69)	.....
Services professionnels et spéciaux	(4) 6,692	5,604	1,088	.....
Location	(5) 114	122	(8)	.....
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 47	37	10	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 149	125	24	.....
Toutes autres dépenses	(12) 165	100	65	.....
	10,055	8,730	1,325	.....
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS	(13) 10,296	8,184	2,112	.....
	(241)	546	(787)	.....

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....
Administration et service extérieur	74	54	76	54	54	81	54	53
Soutien administratif	13	13	13	13	13	13	13	12
Exploitation	4	4	2	.....	1	.....	.....	.....
	92	72	92	67	68	94	67	65
Différence (%) par rapport à l'année précédente			(2.1)					

AGRICULTURE

A—Department—Canadian Grain Commission Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Canadian Grain Commission—Program expenditures and contributions	26,906,400	25,525,800	1,380,600	31,137,156
Statutory—Salaries of the Commissioners	142,300	128,200	14,100	127,997
Statutory—Salary of the Supervisor over the Winnipeg Commodity Exchange (R.S. c. G-17)	50,300	47,000	3,300	46,968
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	2,887,000	2,507,000	380,000	1,936,000
Item not required for 1981-82				312
Total Program	29,986,000	28,208,000	1,778,000	33,248,433

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expen- tures 1979- —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
Administration—Administration	39	1,570	1,396	174	
Grain Inspection—Inspection des céréales	411	12,312	10,994	1,318	10,994
Grain Weighing—Pesage des céréales	231	6,604	5,542	1,062	5,542
Grain Testing and Research—Contrôle des céréales et recherches	92	3,368	3,135	233	
Elevator and Grain Documentation—Documentation sur les silos à céréales et les céréales	90	2,484	2,258	226	
Canadian Government Elevator Operations—Exploitation des silos à céréales du gouvernement canadien			1,704	(1,704)	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		2,887	2,507	380	
Total Estimates—Total des prévisions	863	29,225	27,536	1,689	30,214
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Inspection fees—Droits d'inspection		12,601	11,346	1,255	
Weighing fees—Droits de pesée		7,073	5,396	1,677	
Elevation fees—Droits de mise en silo			478	(478)	
Storage fees—Droits d'entreposage			574	(574)	
Other—Autres		1,704	2,199	(495)	
		21,378	19,993	1,385	21,378
Add—À ajouter:					
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères					
		523	351	172	
Total Cost of Program—Coût total du programme		8,370	7,894	476	

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 35 —Commission canadienne des grains—Dépenses du programme et contributions	26,906,400	25,525,800	1,380,600	31,137,156
Statutaire —Traitements des commissaires	142,300	128,200	14,100	127,997
Statutaire —Traitement du contrôleur de la Bourse de commerce de Winnipeg (S.R., c. G-17)	50,300	47,000	3,300	46,968
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,887,000	2,507,000	380,000	1,936,000
Poste non requis en 1981-1982				312
Total du programme	29,986,000	28,208,000	1,778,000	33,248,433

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
33	370	(337)	4	.....	55	(55)	.....	1,603	1,821	(218)	1,217
221	202	19	428	.....	.....	.....	.....	12,533	11,196	1,337	10,525
347	321	26	107	.....	92	(92)	.....	6,951	5,955	996	5,356
144	50	94	165	3	4	(1)	3	3,515	3,189	326	2,835
13	87	(74)	6	.....	.....	.....	.....	2,497	2,345	152	1,893
.....	.....	.....	1,707	.....	145	(145)	650	.....	1,849	(1,849)	9,486
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,887	2,507	380	1,936
758	1,030	(272)	2,417	3	296	(293)	653	29,986	28,862	1,124	33,248
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,601	11,346	1,255	8,369
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,073	5,396	1,677	4,008
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	478	(478)	1,616
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	574	(574)	6,004
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,704	2,199	(495)	8,861
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21,378	19,993	1,385	28,858
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	523	351	172	486
758	1,030	(272)	2,417	3	296	(293)	653	9,131	9,220	(89)	4,876

AGRICULTURE

A—Department—Canadian Grain Commission Program

OBJECTIVE

To provide quality assurance of Canadian grain in domestic and export markets in the interests of Canadian agriculture.

SUB-OBJECTIVES

- To promote maximum marketability of Canadian grain in the interest of the producer.
- To maximize the quality, nutrition and yield of Canadian grain.
- To achieve cost recovery for services provided.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Branch Executive and Division Management; support staff in finance, planning and administrative services.

Grain Inspection—Provision of grain inspection services at licensed elevators; preparation and distribution of grain standard samples; advice on the control of insect pests in stored grain.

Grain Weighing—Provision of official monitoring of weighing at terminal elevator and within the grain trade in general; performance of weigh-overs of grain at terminal and eastern elevators; inspection of elevator facilities and elevator scales.

Grain Testing and Research—Conduct quality surveys, varietal studies and perform basic and applied research on new grain crops and on grains marketed.

Elevator and Grain Documentation—Collection, compilation and publication of grain statistics; licensing of elevators and supervision of bonding of operators, provision of documentation services relating to grain handled through terminal elevators; registration of warehouse receipts of grain; control of tariffs at licensed elevators; and producer car allocation.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

OBJECTIF

Assurer le contrôle de la qualité des céréales canadiennes tant pour les marchés intérieurs qu'extérieurs, pour le bien-être de l'agriculture canadienne.

SOUS-OBJECTIFS

- Veiller à ce que les conditions de mise au marché des céréales canadiennes soient optimales dans l'intérêt des producteurs.
- Porter à leur maximum la qualité, la valeur nutritive et le rendement des céréales canadiennes.
- Recouvrer des fonds dépensés pour les services fournis.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Gestion au niveau de la Direction générale et de la Division; personnel de soutien des services financiers, administratifs et de planification.

Inspection des céréales—Services d'inspection des céréales aux silos à céréales autorisés; préparation et distribution d'échantillons courants de céréales; conseils sur la lutte contre les insectes dans les céréales entreposées.

Pesage des céréales—Contrôle officiel du pesage aux silos-éleveurs terminus et chez les grainetiers; pesage de contrôle des céréales aux silos-éleveurs terminus et aux silos de l'Est; inspections des installations et des balances des silos-éleveurs.

Contrôle des céréales et recherches—Mener des enquêtes sur la qualité des nouvelles récoltes de céréales et des céréales mises en marché, faire des études des variétés et effectuer des recherches fondamentales et appliquées.

Documentation sur les silos à céréales et les céréales—Collecte, compilation et publication de statistiques sur les céréales; octroi de permis aux silos et surveillance du cautionnement des exploitants; services de documentation touchant les céréales passant par les silos terminus; inscription des récépissés d'entrepôt pour les céréales; vérification des tarifs aux silos à céréales autorisés; attribution de wagnonnées aux producteurs.

AGRICULTURE

A—Department—Canadian Grain Commission Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 22,205	20,661	1,544	21,898
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 2,887	2,507	380	1,936
Other Personnel Costs	(1) 192	206	(14)	1,545
Transportation and Communications	(2) 1,199	1,095	104	1,103
Information	(3) 65	55	10	66
Professional and Special Services	(4) 103	118	(15)	140
Rentals	(5) 1,897	1,711	186	1,618
Purchased Repair and Upkeep	(6) 106	108	(2)	115
Utilities, Materials and Supplies	(7) 568	771	(203)	1,756
All Other Expenditures	(12) 3	304	(301)	1
	29,225	27,536	1,689	30,178
CAPITAL				
Transportation and Communications	(2) .....	.....	.....	2
Professional and Special Services	(4) .....	.....	.....	1
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) .....	.....	.....	39
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 758	1,030	(272)	2,357
All Other Expenditures	(12) .....	.....	.....	18
	758	1,030	(272)	2,417
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 3	296	(293)	653
	29,986	28,862	1,124	33,248

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	11	11	10	10	10	10
Scientific and Professional	25	25	26	25	23	27
Administrative and Foreign Service	28	28	27	27	28	25
Technical	407	342	385	342	322	336
Administrative Support	132	131	140	130	118	162
Operational	260	156	306	136	127	578
	863	693	894	670	628	1,141
Percentage change from preceding year	(3.5)		(21.6)			

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 22,205	20,661	1,544	21,898
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 2,887	2,507	380	1,936
Autres frais touchant le personnel	(1) 192	206	(14)	1,545
Transports et communications	(2) 1,199	1,095	104	1,103
Information	(3) 65	55	10	66
Services professionnels et spéciaux	(4) 103	118	(15)	140
Location	(5) 1,897	1,711	186	1,618
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 106	108	(2)	115
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 568	771	(203)	1,756
Toutes autres dépenses	(12) 3	304	(301)	1
	29,225	27,536	1,689	30,178
CAPITAL				
Transports et communications	(2) .....	.....	.....	2
Services professionnels et spéciaux	(4) .....	.....	.....	1
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) .....	.....	.....	39
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 758	1,030	(272)	2,357
Toutes autres dépenses	(12) .....	.....	.....	18
	758	1,030	(272)	2,417
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 3	296	(293)	653
	29,986	28,862	1,124	33,248

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	11	11	10	10	10	10	10	11
Sciences et professions	25	25	26	25	23	27	26	24
Administration et service extérieur	28	28	27	27	28	28	25	27
Technique	407	342	385	342	322	336	334	307
Soutien administratif	132	131	140	130	118	162	131	132
Exploitation	260	156	306	136	127	578	144	217
	863	693	894	670	628	1,141	670	718
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(3.5)		(21.6)					

AGRICULTURE

A—Department—Canadian Grain Commission Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
GRAIN WEIGHING					
Weigh Scale Recorders	1,808	2,114	563	333	1,218

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
CANADIAN GOVERNMENT ELEVATOR OPERATIONS		
Item not required for 1981-82		
Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act		145,000
CONTRIBUTIONS		
ADMINISTRATION		
Item not required for 1981-82		
To Northern Sales Company Ltd. for the purchase and disposal of electro-magnets at the previously Crown-owned elevator, Saskatoon, Saskatchewan		55,000
GRAIN WEIGHING		
Item not required for 1981-82		
To the Pioneer Grain Terminal Limited for the design, construction and installation of a grain weighing monitoring system		92,500
GRAIN TESTING AND RESEARCH		
Canada's fee for membership in the International Association for Cereal Chemistry	3,000	4,000
	3,000	296,500

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PESAGE DES CÉRÉALES					
Balances enregistreuses	1,808	2,114	563	333	1,218

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

SUBVENTIONS

EXPLOITATION DES SILOS À CÉRÉALES DU GOUVERNEMENT CANADIEN

Poste non requis en 1981-1982

Subventions aux municipalités conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités	145,000
---	---------

CONTRIBUTIONS

ADMINISTRATION

Poste non requis en 1981-1982

Contribution à la société Northern Sales Company Ltd. pour l'achat et la disposition d'électro-aimants à installer au silo élévateur que possédait et exploitait la Couronne à Saskatoon (Saskatchewan)	55,000
---	--------

PESAGE DES CÉRÉALES

Poste non requis en 1981-1982

Contribution à la Pioneer Grain Terminal Limited pour la conception, la construction et l'installation d'un dispositif de contrôle de pesage des grains	92,500
---	--------

CONTRÔLE DES CÉRÉALES ET RECHERCHES

Droits d'affiliation du Canada à l'Association internationale de chimie céréalière	3,000	4,000
	3,000	296,500

AGRICULTURE

B—Canadian Dairy Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 40—Canadian Dairy Commission—Program expenditures	4,947,000	5,749,000	(802,000)	7,512,682
Total Program	4,947,000	5,749,000	(802,000)	7,512,682

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- tures 1979-80
		—	—	—	—
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
Administration—Administration	63	4,932	6,334	(1,402)	
*Total Estimates—Total des prévisions	63	4,932	6,334	(1,402)	
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères		138	143	(5)	
Total Cost of Program—Coût total du programme		5,070	6,477	(1,407)	

*Provides for administration expenses only. Stabilization funds included in the Agri-Food Development Program.

OBJECTIVE

To achieve a sound, healthy and viable dairy industry.

SUB-OBJECTIVES

- To foster development of dairy farms into viable units in size and efficiency.
- To improve the quality of dairy production.
- To provide consumers with a continuous and adequate supply of high quality dairy products.
- To encourage modernization of the entire industry through dissemination of information and the administration of the price support programs.

AGRICULTURE

B—Commission canadienne du lait

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 40 —Commission canadienne du lait—Dépenses du programme ..	4,947,000	5,749,000	(802,000)	7,512,682
Total du programme	4,947,000	5,749,000	(802,000)	7,512,682

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
15	15	.....	8	4,947	6,349	(1,402)	7,513
15	15	.....	8	4,947	6,349	(1,402)	7,513
.....	.....	.....	.....	138	143	(5)	124
15	15	.....	8	5,085	6,492	(1,407)	7,637

*Frais d'administration seulement. Les fonds de stabilisation sont compris dans le programme de développement du secteur agro-alimentaire.

OBJECTIF

Assurer une industrie laitière efficace, saine et viable.

SOUS-OBJECTIFS

- Encourager l'établissement de fermes laitières en exploitations viables par leur étendue et leur efficacité;
- Améliorer la qualité de la production laitière;
- Assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant en produits laitiers de haute qualité;
- Encourager la modernisation de toute l'industrie par la diffusion de renseignements et l'administration de programmes de soutien des prix.

AGRICULTURE

B—Canadian Dairy Commission

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Offices of the Commissioners and administrative support staff; through offer to purchase, price support of butter, cheese and skim milk powder; payment of subsidization assistance to manufacturing milk and cream producers under a quota system; economic evaluation and research studies.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,698	1,537	161	1,277
Other Personnel Costs	(1) 221	200	21	122
Transportation and Communications	(2) 303	260	43	272
Information	(3) 121	72	49	63
Contractual Services	(4) 4	17	(13)	44
Other Professional and Special Services	(4) 2,312	4,023	(1,711)	5,539
Rentals	(5) 196	157	39	151
Purchased Repair and Upkeep	(6) 14	12	2	4
Utilities, Materials and Supplies	(7) 61	54	7	33
All Other Expenditures	(12) 2	2		
	4,932	6,334	(1,402)	7,505
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 15	15		8
	4,947	6,349	(1,402)	7,513

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	4	4	4	4	3	4	4	4
Scientific and Professional	4	4	7	7	3	7	7	4
Administrative and Foreign Service	22	22	19	19	20	19	19	15
Technical	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative Support	32	32	32	32	26	31	31	25
	63	63	63	63	53	62	62	49

Percentage change from preceding
year

1.6

AGRICULTURE

B—Commission canadienne du lait

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Bureaux des commissaires et du personnel de soutien administratif; soutien du prix du beurre, du fromage et du lait écrémé en poudre au moyen d'offres d'achat; versement de subventions aux producteurs de lait et de crème de transformation en vertu d'un régime de contingents; évaluation économique et recherches.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,698	1,537	161	1,277
Autres frais touchant le personnel	(1) 221	200	21	122
Transports et communications	(2) 303	260	43	272
Information	(3) 121	72	49	63
Services contractuels	(4) 4	17	(13)	44
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 2,312	4,023	(1,711)	5,539
Location	(5) 196	157	39	151
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 14	12	2	4
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 61	54	7	33
Toutes autres dépenses	(12) 2	2	.....	.....
	4,932	6,334	(1,402)	7,505
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 15	15	.....	8
	4,947	6,349	(1,402)	7,513

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	4	4	4	4	3	4	4	4
Sciences et professions	4	4	7	7	3	7	7	4
Administration et service extérieur	22	22	19	19	20	19	19	15
Technique	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif	32	32	32	32	26	31	31	25
	63	63	63	63	53	62	62	49

Différence (%) par rapport à l'année
précédente

1.6

AGRICULTURE

C—Canadian Livestock Feed Board

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45—Canadian Livestock Feed Board—Operating expenditures	1,112,000	1,025,000	87,000	819,657
Vote 50—Canadian Livestock Feed Board—Contributions	18,400,000	15,300,000	3,100,000	17,250,309
Total Program	19,512,000	16,325,000	3,187,000	18,069,966

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- ture 1979- 80
		—	—	—	—
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979-1980
Feed Freight Equalization— <i>Péréquation des frais de transport des céréales fourragères</i>	9	387	363	24	
Supply and Price Stability— <i>Stabilité de l'approvisionnement et des prix</i>	15	716	544	172	
Total Estimates—Total des prévisions	24	1,103	907	196	
Add— <i>À ajouter:</i> Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères</i>		22	39	(17)	
Total Cost of Program—Coût total du programme		1,125	946	179	

AGRICULTURE

C—Office canadien des provendes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 45—Office canadien des provendes—Dépenses de fonctionnement	1,112,000	1,025,000	87,000	819,657
Crédit 50—Office canadien des provendes—Contributions	18,400,000	15,300,000	3,100,000	17,250,309
Total du programme	19,512,000	16,325,000	3,187,000	18,069,966

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Estimates 1-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
8	12	(4)	2	16,100	16,100	.....	15,700	16,495	16,475	20	16,022
1	2	(1)	2	2,300	2,200	100	1,550	3,017	2,746	271	2,048
9	14	(5)	4	18,400	18,300	100	17,250	19,512	19,221	291	18,070
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22	39	(17)	34
9	14	(5)	4	18,400	18,300	100	17,250	19,534	19,260	274	18,104

AGRICULTURE

C—Canadian Livestock Feed Board

OBJECTIVE

To ensure the availability of adequate feed grain supplies and storage space to meet the needs of livestock feeders in Eastern Canada and British Columbia and to contribute to reasonable price stability for such supplies; to assist in equalizing feed grain prices to livestock feeders in Eastern Canada and in British Columbia.

PROGRAM DESCRIPTION

Feed Freight Equalization—Administration of subsidies related to feed grain transportation.

Supply and Price Stability—Assessment of requirements for feed grains and storage space and the collection and dissemination of related information; negotiation and co-ordination with respect to storage, handling, transportation and cost of feed grains; planning, direction and administration of the Board's activities.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 662	502	160	475
Other Personnel Costs	(1) 79	50	29	47
Transportation and Communications	(2) 125	127	(2)	112
Information	(3) 60	60		60
Professional and Special Services	(4) 70	67	3	31
Rentals	(5) 60	54	6	50
Purchased Repair and Upkeep	(6) 3	3		3
Utilities, Materials and Supplies	(7) 37	37		33
All Other Expenditures	(12) 7	7		5
	1,103	907	196	816
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 9	14	(5)	4
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 18,400	18,300	100	17,250
	19,512	19,221	291	18,070

AGRICULTURE

C—Office canadien des provendes

OBJECTIF

Veiller à ce qu'il y ait un stock suffisant de céréales fourragères et assez d'espace d'entreposage pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique et contribuer à la stabilité raisonnable des prix des produits et installations; aider à la péréquation des prix de ces céréales pour les éleveurs de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Péréquation des frais de transport des céréales fourragères—Administration des subventions relatives au transport des céréales fourragères.

Stabilité de l'approvisionnement et des prix—Évaluation des besoins en céréales fourragères et de l'espace d'entreposage nécessaire, collecte et diffusion de renseignements connexes; négociations et coordination des activités relativement à l'entreposage, à la manutention, au transport et au prix des céréales fourragères; planification, direction et administration des activités de l'Office.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires.....(1)	662	502	160	475
Autres frais touchant le personnel.....(1)	79	50	29	47
Transports et communications.....(2)	125	127	(2)	112
Information.....(3)	60	60	.....	60
Services professionnels et spéciaux.....(4)	70	67	3	31
Location.....(5)	60	54	6	50
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	3	3	.....	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	37	37	.....	33
Toutes autres dépenses.....(12)	7	7	.....	5
	1,103	907	196	816
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	9	14	(5)	4
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	18,400	18,300	100	17,250
	19,512	19,221	291	18,070

AGRICULTURE

C—Canadian Livestock Feed Board

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service	7	7	7	7	3	7	7	5
Administrative Support	14	14	14	14	13	14	14	12
	24	24	24	24	19	24	24	20

Percentage change from preceding
year

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
\$	\$

CONTRIBUTIONS

FEED FREIGHT EQUALIZATION

Freight assistance on feed grains including assistance in respect of grain storage costs in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council	16,100,000	16,100,000
--	-------------------	------------

SUPPLY AND PRICE STABILITY

Payments for storage and interest charges for increases in feed grain inventories carried at feed mills in grain deficient areas of Eastern Canada and British Columbia in conjunction with enlarged grain storage capacity at those mills	600,000	500,000
Contributions to operators for the construction of new inland elevator facilities in feed grain deficient areas of Eastern Canada and British Columbia	1,500,000	1,500,000
Contributions to elevator operators for expansion of feed grain storage capacity at existing inland elevators in feed grain deficient areas of Eastern Canada and British Columbia	200,000	200,000
	2,300,000	2,200,000
	18,400,000	18,300,000

AGRICULTURE

C—Office canadien des provenances

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur	7	7	7	7	3	7	7	5
Soutien administratif	14	14	14	14	13	14	14	12
	24	24		24	19	24	24	20
Différence (%) par rapport à l'année précédente								

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

CONTRIBUTIONS

PÉRÉQUATION DES FRAIS DE TRANSPORT DES CÉRÉALES FOURRAGÈRES

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
Aide au transport des céréales fourragères, y compris l'aide pour les frais d'entreposage des céréales, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil	16,100,000	16,100,000

STABILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES PRIX

Paievements relatifs aux frais d'entreposage et d'intérêt concernant l'augmentation de céréales fourragères en stock dans les meuneries de régions déficitaires en céréales fourragères de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique, de concert avec l'accroissement de la capacité d'entreposage des céréales de ces meuneries	600,000	500,000
Contributions versées aux exploitants pour la construction de nouveaux silos-éleveurs intérieurs dans les régions de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique qui manquent de céréales fourragères	1,500,000	1,500,000
Contributions aux exploitants de silos-éleveurs pour l'accroissement de la capacité de stockage des céréales fourragères des silos-éleveurs intérieurs existants des régions de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique qui manquent de céréales fourragères	200,000	200,000
	2,300,000	2,200,000
	18,400,000	18,300,000

AGRICULTURE

D—Farm Credit Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary				
Statutory —Loans for lending to farmers and subscription to capital under the Farm Credit Act (R.S. c. F-2).....	300,000,000	268,200,000	31,800,000	305,658,000
Statutory —Loans for lending to farm syndicates under the Farm Syndicates Credit Act (R.S. c. F-4).....	2,800,000	2,200,000	600,000	1,246,000
Total Non-Budgetary.....	302,800,000	270,400,000	32,400,000	306,904,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1981-82
	Années-personnes projetées 1981-1982
Loans to Farmers— <i>Prêts aux agriculteurs</i>	
Loans to Farm Syndicates— <i>Prêts aux syndicats agricoles</i>	640
Less— <i>Moins:</i>	
Refinancing of Existing Loans to Farmers— <i>Refinancement de prêts actifs aux agriculteurs</i>	
Repayment of Principal by Farmers and Syndicates and Payment by Purchasers— <i>Remboursement du principal par les agriculteurs et les syndicats, et paiements par les acheteurs</i>	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>	640

AGRICULTURE

D—Société du crédit agricole

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire				
Statutaire—Prêts destinés aux agriculteurs et souscription au capital en vertu de la Loi sur le crédit agricole (S.R., c. F-2)	300,000,000	268,200,000	31,800,000	305,658,000
Statutaire—Prêts destinés aux syndicats agricoles en vertu de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles (S.R., c. F-4)	2,800,000	2,200,000	600,000	1,246,000
Total du non-budgétaire	302,800,000	270,400,000	32,400,000	306,904,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
(Loans, Investments and Advances)			
Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82 Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 Dépenses prévues 1980-1981	Change Différence	Expenditures 1979-80 Dépenses 1979-1980
490,000	496,000	(6,000)	610,092
6,000	5,000	1,000	4,349
496,000	501,000	(5,000)	614,441
74,000	124,000	(50,000)	156,744
422,000	377,000	45,000	457,697
119,200	106,600	12,600	150,793
362,800	270,400	32,400	306,904

AGRICULTURE

D—Farm Credit Corporation

OBJECTIVE

To provide long-term mortgage credit to farmers and loans to syndicates of farmers and to perform operational and administrative functions related to the organization of Canadian agriculture into economic farm units in the hands of competent operators.

PROGRAM DESCRIPTION

Loans to Farmers—The provision of long-term mortgage credit to farmers under the Farm Credit Act, including the refinancing of existing loans.

Loans to Farm Syndicates—The provision of loans, under the Farm Syndicates Credit Act, to groups of farmers organized as syndicates to share in the purchase of farm machinery, buildings and installed equipment.

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	2	2	2	2	2	2
Senior Management	14	14	14	14	13	15
Technical	356	333	385	365	390	369
Professional and Specialist	11	11	11	11	10	14
Administrative Support	257	240	278	248	279	248
	640	600	690	640	700	648

Percentage change from preceding
year (7.2)* (1.4)

*This decrease is the result of the limited funds available for lending.

AGRICULTURE

D—Société du crédit agricole

OBJECTIF

Fournir un crédit hypothécaire à long terme aux agriculteurs, prêter à des syndicats composés d'agriculteurs et s'acquitter des fonctions opérationnelles et administratives qui ont trait à l'aménagement de l'agriculture canadienne en unités agricoles rentables sous la direction d'exploitants compétents.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Prêts aux agriculteurs—Octroi de crédit hypothécaire à long terme aux agriculteurs en vertu de la Loi sur le crédit agricole, y compris le refinancement de prêts actifs.

Prêts aux syndicats agricoles—Octroi de prêts, en vertu de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, à des agriculteurs regroupés en syndicats afin de se partager l'achat et l'utilisation de machines aratoires, de bâtiments agricoles et d'équipement fixe.

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	2	2	2	2	2	2	2	2
Cadres supérieurs	14	14	14	14	13	15	15	13
Technique	356	333	385	365	361	390	369	355
Professions et spécialisations	11	11	11	11	10	14	14	10
Soutien administratif	257	240	278	248	225	279	248	240
	640	600	690	640	611	700	648	620

Différence (%) par rapport à l'année
précédente (7.2)* (1.4)

*Cette diminution est attribuable à la réduction des fonds disponibles pour fins de prêt.

Communications

consisting of:

- A—Department
- B—Canada Council
- C—Canadian Broadcasting Corporation
- D—Canadian Film Development Corporation
- E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
- F—National Arts Centre Corporation
- G—National Film Board
- H—National Library
- I— National Museums of Canada
- J— Public Archives
- K—Social Sciences and Humanities Research Council

Communications

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Le Conseil des Arts du Canada
- C—La Société Radio-Canada
- D—La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
- E—Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
- F—La Corporation du Centre national des Arts
- G—L'Office national du film
- H—La Bibliothèque nationale
- I— Les Musées nationaux du Canada
- J— Les Archives publiques
- K—Le Conseil de recherches en sciences humaines

COMMUNICATIONS

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Communications Program						
3-6	1	Operating expenditures	84,180	75,319	8,861	61,211
3-6	5	Capital expenditures	8,879	16,953	(8,074)	17,010
3-6	10	Grants and contributions	5,977	15,786	(9,809)	13,154
3-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	7,012	6,257	755	4,823
3-6	—	Item not required for 1981-82	—	23	(23)	14
3-18	(S)	Government Telecommunications Agency Revolving Fund	1,355	1,062	293	—
Total Program			107,403	115,400	(7,997)	96,212
Arts and Culture Program						
3-24	15	Operating expenditures	6,065	5,221	844	2,786
3-24	20	Grants and contributions	23,268	16,551	6,717	11,398
3-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	372	306	66	124
Total Budgetary			29,705	22,078	7,627	14,308
3-24	L25	Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act	200	200	—	—
Total Program			29,905	22,278	7,627	14,308
SUMMARY						
Total Budgetary			137,108	137,478	(370)	110,520
Total Non-Budgetary			200	200	—	—
			137,308	137,678	(370)	110,520
B—CANADA COUNCIL						
3-34	30	Payment to the Canada Council	49,941	44,647	5,294	41,116
C—CANADIAN BROADCASTING CORPORATION						
3-38	35	Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures	583,407	528,962	54,445	477,166
3-38	40	Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital	6,000	—	6,000	—
3-38	45	Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures	60,000	48,500	11,500	45,000
Total Program			649,407	577,462	71,945	522,166
D—CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION						
3-48	50	Payment to the Canadian Film Development Corporation	4,150	4,093	57	3,962
E—CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION						
3-52	55	Program expenditures	17,722	16,233	1,489	13,345
3-52	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,593	1,451	142	1,168
Total Program			19,315	17,684	1,631	14,513

COMMUNICATIONS

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme des communications						
3-7	1	Dépenses de fonctionnement	84,180	75,319	8,861	61,211
3-7	5	Dépenses en capital	8,879	16,953	(8,074)	17,010
3-7	10	Subventions et contributions	5,977	15,786	(9,809)	13,154
3-7	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,012	6,257	755	4,823
3-7	—	Poste non requis en 1981-1982		23	(23)	14
3-19	(S)	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouver- nementales	1,355	1,062	293	
Total du programme			107,403	115,400	(7,997)	96,212
Programme des arts et de la culture						
3-25	15	Dépenses de fonctionnement	6,065	5,221	844	2,786
3-25	20	Subventions et contributions	23,268	16,551	6,717	11,398
3-25	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	372	306	66	124
Total du budgétaire			29,705	22,078	7,627	14,308
3-25	L25	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	200	200		
Total du programme			29,905	22,278	7,627	14,308
SOMMAIRE						
Total du budgétaire			137,108	137,478	(370)	110,520
Total du non-budgétaire			200	200		
			137,308	137,678	(370)	110,520
B—CONSEIL DES ARTS DU CANADA						
3-35	30	Paiement au Conseil des Arts du Canada	49,941	44,647	5,294	41,116
C—SOCIÉTÉ RADIO-CANADA						
3-39	35	Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement	583,407	528,962	54,445	477,166
3-39	40	Paiement à la Société Radio-Canada pour le fonds de rou- lement	6,000		6,000	
3-39	45	Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital	60,000	48,500	11,500	45,000
Total du programme			649,407	577,462	71,945	522,166
D—SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE						
3-49	50	Paiements à la Société de développement de l'industrie ciné- matographique canadienne	4,150	4,093	57	3,962
E—CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES						
3-53	55	Dépenses du programme	17,722	16,233	1,489	13,345
3-53	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,593	1,451	142	1,168
Total du programme			19,315	17,684	1,631	14,513

COMMUNICATIONS

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
F—NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION						
3-58	60	Payments to the National Arts Centre Corporation	11,918	10,913	1,005	10,229
G—NATIONAL FILM BOARD						
3-62	65	National Film Board Revolving Fund—Operating Loss.....	46,520	39,914	6,606	.....
3-62	(S)	National Film Board Revolving Fund.....	(100)	400	(500)	28,512
3-62	—	Appropriation not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	2,265
3-62	—	Item not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	.....
		Total Budgetary	46,420	40,314	6,106	30,777
3-62	—	Non-Budgetary Appropriation not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	148
		Total Program	46,420	40,314	6,106	30,925
H—NATIONAL LIBRARY						
3-70	70	Program expenditures	20,049	15,870	4,179	13,718
3-70	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,523	1,309	214	1,012
		Total Program	21,572	17,179	4,393	14,730
I—NATIONAL MUSEUMS OF CANADA						
3-78	75	Operating expenditures	43,932	40,905	3,027	37,994
3-78	80	Grants and contributions	8,853	8,531	322	9,698
3-78	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	3,345	3,025	320	2,370
		Total Program	56,130	52,461	3,669	50,062
J—PUBLIC ARCHIVES						
3-90	85	Program expenditures	26,785	21,986	4,799	19,429
3-90	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,286	1,916	370	1,413
3-94	—	Central Microfilm Unit Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
		Total Program	29,071	23,902	5,169	20,842
K—SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL						
3-96	90	Operating expenditures	4,040	3,636	404	3,354
3-96	95	Grants and contributions	41,225	37,766	3,459	32,329
3-96	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	336	303	33	218
		Total Program	45,601	41,705	3,896	35,901

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

COMMUNICATIONS

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
F—CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS						
3-59	60	Paielements à la Corporation du Centre national des Arts	11,918	10,913	1,005	10,229
G—OFFICE NATIONAL DU FILM						
3-63	65	Fonds renouvelable de l'Office national du film—Déficit de fonctionnement	46,520	39,914	6,606	.....
3-63	(S)	Fonds renouvelable de l'Office national du film	(100)	400	(500)	.....
3-63	—	Crédit non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	28,512
3-63	—	Poste non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	2,265
Total du budgétaire			46,420	40,314	6,106	30,777
3-63	—	Crédit non budgétaire non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	148
Total du programme			46,420	40,314	6,106	30,925
H—BIBLIOTHÈQUE NATIONALE						
3-71	70	Dépenses du programme	20,049	15,870	4,179	13,718
3-71	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,523	1,309	214	1,012
Total du programme			21,572	17,179	4,393	14,730
I—MUSÉES NATIONAUX DU CANADA						
3-79	75	Dépenses de fonctionnement	43,932	40,905	3,027	37,994
3-79	80	Subventions et contributions	8,853	8,531	322	9,698
3-79	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	3,345	3,025	320	2,370
Total du programme			56,130	52,461	3,669	50,062
J—ARCHIVES PUBLIQUES						
3-91	85	Dépenses du programme	26,785	21,986	4,799	19,429
3-91	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,286	1,916	370	1,413
3-95	—	Fonds renouvelable du Service central du microfilm .....	.....	.....	.....	.....
Total du programme			29,071	23,902	5,169	20,842
K—CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES						
3-97	90	Dépenses de fonctionnement	4,040	3,636	404	3,354
3-97	95	Subventions et contributions	41,225	37,766	3,459	32,329
3-97	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	336	303	33	218
Total du programme			45,601	41,705	3,896	35,901

* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

COMMUNICATIONS

A—Department—Communications Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1 —Communications—Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year	84,180,000	75,319,300	8,860,700	61,210,906
Vote 5 —Communications—Capital expenditures	8,879,000	16,953,000	(8,074,000)	17,009,818
Vote 10 —Communications—The grant listed in the Estimates and contributions	5,977,000	15,786,200	(9,809,200)	13,153,678
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	7,012,000	6,257,000	755,000	4,823,000
Item not required for 1981-82				
Minister of Communications Salary and Motor Car Allowance		23,200	(23,200)	13,902
	106,048,000	114,338,700	(8,290,700)	96,211,304
Statutory —Government Telecommunications Agency Revolving Fund ..	1,355,000	1,062,000	293,000	
Total Program	107,403,000	115,400,700	(7,997,700)	96,211,304

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des communications

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Communications—Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	84,180,000	75,319,300	8,860,700	61,210,906
Crédit 5 —Communications—Dépenses en capital	8,879,000	16,953,000	(8,074,000)	17,009,818
Crédit 10 —Communications—Subvention inscrite au Budget et contributions	5,977,000	15,786,200	(9,809,200)	13,153,678
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,012,000	6,257,000	755,000	4,823,000
Poste non requis en 1981-1982				
Ministre des Communications traitement et indemnité d'automobile		23,200	(23,200)	13,902
	106,048,000	114,338,700	(8,290,700)	96,211,304
Statutaire —Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales	1,355,000	1,062,000	293,000	.....
Total du programme	107,403,000	115,400,700	(7,997,700)	96,211,304

COMMUNICATIONS

A—Department—Communications Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
Departmental Administration—Administration centrale	282	12,140	10,723	1,417	9,417
Telecommunications Research—Recherche en télécommunications	271	16,373	15,632	741	14,632
National Telecommunications Development—Développement des télécom- munications nationales	118	5,124	4,829	295	4,534
International Participation—Participation internationale	33	1,471	1,165	306	1,165
Management of the Radio Frequency Spectrum—Gestion du spectre des fréquences radioélectriques	970	32,235	27,642	4,593	27,642
Space Applications—Applications spatiales	269	21,873	19,514	2,359	19,514
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avan- tages sociaux		7,012	6,257	755	6,257
	1,943	96,228	85,762	10,466	75,300
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Revenue from Research and Development Services—Recettes en provenance des services de recherche et de développement		4,552	4,163	389	4,163
Ship Radio Inspection Fees—Frais d'inspection des stations radio de navires		484		484	
		5,036	4,163	873	4,163
Total Estimates—Total des prévisions	1,943	91,192	81,599	9,593	75,600
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Radio station licence fees—Droits de licence perçus auprès des exploitants de stations radio		10,595	11,330	(735)	11,330
Return on investments—Revenu de placements		10,418	9,290	1,128	9,290
Other—Autres		1,850	996	854	996
		22,863	21,616	1,247	21,616
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère		2,792	2,634	158	2,634
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		4,323	3,991	332	3,991
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		1,249	942	307	942
Total Cost of Program—Coût total du programme		76,693	67,550	9,143	67,550

OBJECTIVE

To foster the orderly development and operation of communications for Canada in the domestic and international spheres.

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des communications

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>
216	595	(379)	171	25	25		5	12,356	11,318	1,038	9,649
3,504	8,403	(4,899)	4,857				2	19,902	24,060	(4,158)	16,857
				1,524	802	722	1,491	6,648	5,631	1,017	5,420
				1,925	1,999	(74)	1,646	3,396	3,164	232	2,966
1,072	779	293	579	15	279	(264)	524	33,322	28,700	4,622	25,497
4,087	7,176	(3,089)	11,403	2,488	12,915	(10,427)	9,485	28,448	39,605	(11,157)	35,175
								7,012	6,257	755	4,823
8,879	16,953	(8,074)	17,010	5,977	16,020	(10,043)	13,153	111,084	118,735	(7,651)	100,387
								4,552	4,163	389	4,176
								484		484	
								5,036	4,163	873	4,176
8,879	16,953	(8,074)	17,010	5,977	16,020	(10,043)	13,153	106,048	114,572	(8,524)	96,211
								10,595	11,330	(735)	11,081
								10,418	9,290	1,128	6,037
								1,850	996	854	628
								22,863	21,616	1,247	17,746
								2,792	2,634	158	2,508
								4,323	3,991	332	3,277
								1,249	942	307	899
8,879	16,953	(8,074)	17,010	5,977	16,020	(10,043)	13,153	91,549	100,523	(8,974)	85,149

OBJECTIF

Favoriser le développement et le fonctionnement méthodiques des communications au Canada tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale.

COMMUNICATIONS

A—Department—Communications Program

SUB-OBJECTIVES

- To foster, develop and introduce new communications systems, facilities and resources.
- To foster, develop and extend telecommunications services to obtain optimum benefits for Canada in the short and long term.
- To protect and sustain Canadian interests in international telecommunications systems, services and undertakings.
- To improve and extend the utilization of the radio frequency spectrum to permit the development and growth of radio communications.

PROGRAM DESCRIPTION

Departmental Administration—Central management and administration of the Department including the Minister's office, the Deputy Minister's office, information services, and support services such as financial administration, personnel administration, property and materiel management, office services, security services, library services, management services and records management.

Telecommunications Research—Technological forecasting; planning and conduct of exploratory and applied research and development directed towards the solution of problems and the advancement of technology in support of Canadian communications requirements.

National Telecommunications Development—Conduct of economic, commercial and technical studies relating to the public need for telecommunications and the ability of industry to serve those needs; implementation of adopted telecommunications policies and programs; development of regulations directed to the orderly development and extension of domestic telecommunications services and facilities and the regulation of telecommunications systems which interconnect with other systems.

International Participation—Conduct of economic, commercial and technical studies related to Canada's need for international telecommunications; formulation of recommendations for participation in international conferences; preparation of technical and policy briefs in support of Canada's position and interests in international telecommunications matters; and implementation of international policies on telecommunications systems and services.

Management of the Radio Frequency Spectrum—Development and implementation of radio frequency plans and frequency assignment criteria; administration and enforcement of the provisions of the Radio Act and Regulations and the Telegraph Act which includes development and application of technical standards for radio equipment and systems, the development and application of licensing and certification procedures and regulations. This activity includes technical certification for the granting of licences for broadcasting undertakings by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission as defined in the Broadcasting Act.

Space Applications—Planning, development, co-ordination and implementation of policies and programs to meet Canada's needs in the field of space telecommunications; development and co-ordination of plans and procedures to provide for optimum participation by Canadian industry in the design, development and construction of Canadian satellite systems.

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des communications

SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser, élaborer et introduire de nouveaux systèmes, installations et ressources en matière de communications;
- Favoriser, développer et étendre les services de télécommunications afin d'obtenir, pour le Canada, des avantages optimaux à court et à long terme;
- Protéger et soutenir les intérêts du Canada dans les systèmes, entreprises et services internationaux de télécommunications;
- Améliorer et étendre l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques afin de permettre le développement et l'expansion des communications radioélectriques.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration centrale—Gestion et administration centrales du Ministère, y compris le cabinet du ministre, le bureau du sous-ministre, les services d'information et les services de soutien comme l'administration financière, la gestion du personnel, la gestion des bâtiments et du matériel, les services de bureau, les services de sécurité, les services de bibliothèque, les services de gestion et la gestion des documents.

Recherche en télécommunications—Prévisions d'ordre technique; planification et mise en œuvre de travaux de recherche et de développement exploratoires et pratiques en vue de résoudre des problèmes et de faire progresser la technique à l'appui des besoins du Canada en matière de communications.

Développement des télécommunications nationales—Études économiques, commerciales et techniques concernant les besoins du public en télécommunications et la capacité de l'industrie de satisfaire ces besoins; mise en œuvre de politiques et de programmes adoptés en matière de télécommunications; élaboration de règlements en vue de l'établissement et de l'expansion méthodiques des services et des installations de télécommunications au Canada, et réglementation des systèmes de télécommunications qui sont reliés à d'autres systèmes.

Participation internationale—Études économiques, commerciales et techniques concernant les besoins du Canada en matière de télécommunications internationales; formulation de recommandations relatives à la participation aux conférences internationales; préparation de mémoires techniques et d'énoncés de principe visant à appuyer la position du Canada et ses intérêts dans les questions de télécommunications internationales; mise en œuvre de politiques internationales relatives aux systèmes et services de télécommunications.

Gestion du spectre des fréquences radioélectriques—Élaboration et mise en œuvre de plans de fréquences radioélectriques et de critères d'assignation de fréquences; administration et application des dispositions de la Loi sur la radio et de ses règlements, ainsi que de la Loi sur les télégraphes, ce qui comprend l'élaboration et l'application de normes techniques relatives au matériel et aux systèmes radioélectriques, ainsi que l'élaboration et l'application de procédures et règlements concernant la délivrance de licences et de certificats. Cette activité comprend la délivrance des certificats techniques en vue de la délivrance de licences, en vertu de la Loi sur la radiodiffusion, par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, aux entreprises de radiodiffusion.

Applications spatiales—Planification, élaboration, coordination et mise en vigueur des politiques et programmes destinés à satisfaire les besoins du Canada en matière de télécommunications spatiales; élaboration et coordination des moyens et méthodes permettant la participation optimale de l'industrie canadienne à la conception, au développement et à la construction de systèmes de satellites canadiens.

COMMUNICATIONS

A—Department—Communications Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures 1980-81			1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 53,874	48,131	5,743	41,904
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 7,012	6,257	755	4,823
Other Personnel Costs	(1) 197	179	18	890
Transportation and Communications	(2) 4,503	3,907	596	3,805
Information	(3) 654	585	69	637
Anik-B Transponder Lease	(4) 1,935	1,750	185	906
Space Subsystems and Components	(4) 2,150	2,000	150	1,845
Other Professional and Special Services	(4) 17,829	15,681	2,148	9,509
Rentals	(5) 2,016	1,430	586	1,121
Purchased Repair and Upkeep	(6) 962	886	76	628
Utilities, Materials and Supplies	(7) 4,947	4,583	364	4,009
All Other Expenditures	(12) 149	373	(224)	147
	96,228	85,762	10,466	70,224
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 66	450	(384)	226
Transportation and Communications	(2) 60	110	(50)	130
Information	(3) 30	.....	30	58
Professional and Special Services	(4) 905	3,070	(2,165)	3,090
Rentals	(5) .....	.....	.....	19
Purchased Repair and Upkeep	(6) .....	.....	.....	2
Utilities, Materials and Supplies	(7) .....	.....	.....	20
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 898	510	388	2,774
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 6,920	12,813	(5,893)	10,290
All Other Expenditures	(12) .....	.....	.....	401
	8,879	16,953	(8,074)	17,010
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 5,977	16,020	(10,043)	13,153
	111,084	118,735	(7,651)	100,387
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE				
(13) 5,036	4,163	873	4,176	
106,048	114,572	(8,524)	96,211	

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	32	32	34	34	28	33	33	30
Scientific and Professional	333	324	341	331	300	318	318	295
Administrative and Foreign Service	376	356	322	322	281	296	296	288
Technical	580	573	621	620	569	647	647	605
Administrative Support	549	541	532	528	459	555	555	483
Operational	73	72	76	76	73	90	90	77
	1,943	1,898	1,926	1,911	1,710	1,939	1,939	1,778
Percentage change from preceding year	0.9		(0.7)					

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des communications

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 53,874	48,131	5,743	41,904
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 7,012	6,257	755	4,823
Autres frais touchant le personnel	(1) 197	179	18	890
Transports et communications	(2) 4,503	3,907	596	3,805
Information	(3) 654	585	69	637
Location du répondeur Anik-B	(4) 1,935	1,750	185	906
Sous-ensembles et composants spatiaux	(4) 2,150	2,000	150	1,845
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 17,829	15,681	2,148	9,509
Location	(5) 2,016	1,430	586	1,121
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 962	886	76	628
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 4,947	4,583	364	4,009
Toutes autres dépenses	(12) 149	373	(224)	147
	96,228	85,762	10,466	70,224
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1) 66	450	(384)	226
Transports et communications	(2) 60	110	(50)	130
Information	(3) 30	.....	30	58
Services professionnels et spéciaux	(4) 905	3,070	(2,165)	3,090
Location	(5) .....	.....	.....	19
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) .....	.....	.....	2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) .....	.....	.....	20
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 898	510	388	2,774
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 6,920	12,813	(5,893)	10,290
Toutes autres dépenses	(12) .....	.....	.....	401
	8,879	16,953	(8,074)	17,010
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 5,977	16,020	(10,043)	13,153
	111,084	118,735	(7,651)	100,387
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 5,036	4,163	873	4,176
	106,048	114,572	(8,524)	96,211

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	32	32	34	34	28	33	33	30
Sciences et professions	333	324	341	331	300	318	318	295
Administration et service extérieur	376	356	322	322	281	296	296	288
Technique	580	573	621	620	569	647	647	605
Soutien administratif	549	541	532	528	459	555	555	483
Exploitation	73	72	76	76	73	90	90	77
	1,943	1,898	1,926	1,911	1,710	1,939	1,939	1,778
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.9		(0.7)					

COMMUNICATIONS

A—Department—Communications Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION					
Construction at Shirley Bay Research Centre	590	590	510	80	.....
TELECOMMUNICATIONS RESEARCH					
Telidon	9,641	9,441	6,441	2,000	1,000
Military Program Equipment	400	400	.....	200	200
Communications and Radar Experiments .....	.....	360	.....	360	.....
Spectrum Research and Development .....	.....	350	.....	350	.....
Communications Systems and Technology .....	.....	307	.....	307	.....
MANAGEMENT OF THE RADIO FREQUENCY SPECTRUM					
Spectrum Management Equipment	390	390	.....	90	300
SPACE APPLICATIONS					
David Florida Laboratory Facilities	17,725	17,725	16,079	1,646	.....
Extension of Anik-B Communications Program	2,347	2,347	375	1,328	644
Research Electronic and Laboratory Equipment .....	.....	332	.....	332	.....
High Reliability Laboratory	300	300	.....	300	.....
SHF Technology Equipment	615	615	.....	125	490

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des communications

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ADMINISTRATION CENTRALE					
Construction au Centre de recherches à Shirley Bay	590	590	510	80	.....
RECHERCHE EN TÉLÉCOMMUNICATIONS					
Télidon	9,641	9,441	6,441	2,000	1,000
Matériel pour le programme militaire	400	400	.....	200	200
Expériences en télécommunications et radar .....	.....	360	.....	360	.....
Recherche et développement du spectre .....	.....	350	.....	350	.....
Systèmes et technologie de communications .....	.....	307	.....	307	.....
GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIO-ÉLECTRIQUES					
Matériel pour la gestion du spectre	390	390	.....	90	300
APPLICATIONS SPATIALES					
Installations du laboratoire David Florida	17,725	17,725	16,079	1,646	.....
Prolongation du programme de communications Anik-B ..	2,347	2,347	375	1,328	644
Matériel électronique de recherche et de laboratoire .....	.....	332	.....	332	.....
Laboratoire de haute fiabilité	300	300	.....	300	.....
Matériel de technologie SHF	615	615	.....	125	490

COMMUNICATIONS

A—Department—Communications Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
MANAGEMENT OF THE RADIO FREQUENCY SPECTRUM		
Canadian Radio Technical Planning Board	15,000	15,000
CONTRIBUTIONS		
TELECOMMUNICATIONS RESEARCH		
Contributions to support communications associations, conferences, seminars and symposia sponsored by Canadian universities	25,000	25,000
NATIONAL TELECOMMUNICATIONS DEVELOPMENT		
Payments to Bell Canada of the difference between the negotiated revenue level and the revenue from user departments at standard Government Telecommunications Agency national rates, for the provision of Thin Route Service in the Northwest Territories	50,000	50,000
Contributions under the Northern Communications Assistance Program to Canadian National Telecommunications and Bell Canada for improvements in telephone service to communities in the Northwest Territories	1,424,000	679,500
Contribution to the Canadian Law Information Council for the establishment of a clearing house and repository for regulatory decisions	50,000	50,000
Item not required for 1981-82		
Contribution to the Canadian Broadcasting League to defray the expenses of a conference on the development of Canadian program production		22,690
	1,524,000	802,190
INTERNATIONAL PARTICIPATION		
Canada's share of the cost of international radio, telephone and telegraph organizations:		
The International Telecommunication Union, Geneva, Switzerland	1,925,000	1,925,000
Items not required for 1981-82		
Contribution to the International Institute of Communications for assistance in defraying costs of its Annual Conference		39,000
Contribution to the Canadian National Organization for the International Telegraph and Telephone Consultative Committee to help defray the costs of hosting international meetings in Canada		35,000
	1,925,000	1,999,000
MANAGEMENT OF THE RADIO FREQUENCY SPECTRUM		
Items not required for 1981-82		
Contribution to Canadian National Telecommunications in respect to the Northern Local Agent Development Program		30,000
Summer Youth Employment Program		233,936
		263,936
SPACE APPLICATIONS		
Contribution to Telesat Canada for the acquisition in Canada of Anik-D spacecraft	2,488,000	8,823,000
Items not required for 1981-82		
Contribution to Telesat Canada in respect of the Canadian content for Anik-C spacecraft		1,583,000
Contribution to cover the cost of participation by Canada in the program of the European Space Agency		1,509,000
Contribution to the European Space Agency to cover the cost of participation in the Definition Phase of the Large Satellite Program		1,000,000
	2,488,000	12,915,000
	5,977,000	16,020,126

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des communications

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIOÉLECTRIQUES		
Conseil canadien de planification technique de la radio	15,000	15,000
CONTRIBUTIONS		
RECHERCHE EN TÉLÉCOMMUNICATIONS		
Contributions destinées à financer les associations en télécommunications, la tenue de conférences, de séminaires et de colloques parrainés par des universités canadiennes	25,000	25,000
DÉVELOPPEMENT DES TÉLÉCOMMUNICATIONS NATIONALES		
Paievements à la compagnie Bell Canada pour combler la différence entre le niveau convenu des recettes et les recettes perçues auprès des ministères usagers au tarif national courant de l'Agence des télécommunications gouvernementales, pour la fourniture d'un service à faible capacité dans les Territoires du Nord-Ouest	50,000	50,000
Contributions en vertu du Programme d'aide aux communications dans le Nord à l'égard des télécommunications du Canadien National et de Bell Canada, afin d'améliorer le service téléphonique offert dans les communautés des Territoires du Nord-Ouest	1,424,000	679,500
Versement au Conseil canadien de la documentation juridique d'une contribution destinée à l'établissement d'un Organe central de diffusion et de stockage des décisions des tribunaux de réglementation ..	50,000	50,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contribution à la Ligue de la radiodiffusion canadienne pour couvrir le coût d'une conférence sur le développement de la production d'émissions canadiennes		22,690
	1,524,000	802,190
PARTICIPATION INTERNATIONALE		
Part des frais d'administration d'organismes internationaux de radio, de téléphone et de télégraphie assumée par le Canada:		
Union internationale des télécommunications, Genève (Suisse)	1,925,000	1,925,000
Postes non requis en 1981-1982		
Contribution à l'Institut international des communications pour le défrayer d'une partie des dépenses afférentes à sa conférence annuelle		39,000
Contribution à l'Organisation nationale canadienne, pour le Comité consultatif télégraphique et téléphonique pour la défrayer d'une partie des dépenses afférentes à la tenue de réunions internationales au Canada		35,000
	1,925,000	1,999,000
GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIOÉLECTRIQUES		
Postes non requis en 1981-1982		
Contribution aux Télécommunications du Canadien National relativement au programme de perfectionnement d'agents locaux dans des localités du Nord		30,000
Programme d'emploi d'été des jeunes		233,936
		263,936
APPLICATIONS SPATIALES		
Contribution à Télésat Canada pour l'acquisition, au Canada, de l'engin spatial Anik-D	2,488,000	8,823,000
Postes non requis en 1981-1982		
Contribution à Télésat Canada à l'égard des éléments canadiens de l'engin spatial Anik-C		1,583,000
Contribution en vue de couvrir les coûts de la participation du Canada au programme de l'Agence spatiale européenne		1,509,000
Contribution à l'Agence spatiale européenne en vue de couvrir les frais de participation à l'étape de définition du programme de grand satellite		1,000,000
	2,488,000	12,915,000
	5,977,000	16,020,126

COMMUNICATIONS

**A—Department—Communications Program—Government Telecommunications
Agency Revolving Fund**
PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expen- tures 1979-80 —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
Disbursements—Déboursés	202	72,577	64,319	8,258	.....
Less—Moins:					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds		71,396	63,297	8,099	.....
Total Estimates—Total des prévisions	202	1,181	1,022	159	.....

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	EXPENDITURES — DÉPENSES			
		Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —	Actual 1979-80 —
		Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980
Administration—Administration	54	2,188	2,001	187	.....
Telecommunications Engineering Support—Soutien technique des télécom- munications	137	4,660	4,178	482	.....
Operations—Opérations	11	65,903	58,180	7,723	.....
Total	202	72,751	64,359	8,392	.....

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions

(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Loss—Déficit de fonctionnement	
Increase in Working Capital—Augmentation du fonds de roulement	
New Capital Acquisitions—Nouvelles acquisitions d'immobilisations	
Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	

COMMUNICATIONS

Ministère—Programme des communications—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
174	40	134		72,751	64,359	8,392	
				71,396	63,297	8,099	
174	40	134		1,355	1,062	293	

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1982
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980
				2,188	2,001	187	
72,601	64,329	8,272		4,660 (6,698)	4,178 (6,149)	482 (549)	
72,601	64,329	8,272		150	30	120	

150

1,031

174

1,355

COMMUNICATIONS

A—Department—Communications Program—Government Telecommunications Agency Revolving Fund

OBJECTIVE

To plan, establish, and manage telecommunication facilities and services that will satisfy the requested needs of federal departments and agencies on an economic basis.

PROPOSED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	8,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	6,561
Total Estimates (net cash required)	1,355
Less: Balance March 31, 1982	7,916
Unused Authority as at March 31, 1982	84

DESCRIPTION

Administration—Management and support of the Agency.

Telecommunications Engineering Support—Provision of engineering, technical-economic planning, services co-ordination, consulting, systems analysis, research, development and forecasts, in accordance with associated standards and guidelines.

Operations—Provision of services, operators, facilities and equipment components of telecommunication systems.

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des communications—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales**OBJECTIF**

Projeter, établir et gérer des installations et des services de télécommunications qui répondent aux besoins des ministères et organismes fédéraux sur une base économique.

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, ch. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation	8,000
Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	6,561
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	1,355
Moins: Solde au 31 mars 1982	7,916
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	84

DESCRIPTION

Administration—Gestion et maintien de l'Agence.

Soutien technique des télécommunications—Fourniture des services suivants: planification technique et techno-économique, coordination, consultation, analyse de systèmes, recherche, développement et prévisions, conformément aux normes et directives établies.

Opérations—Fourniture des services, d'opérateurs, d'installations et d'éléments de matériel de systèmes de télécommunications.

COMMUNICATIONS

A—Department—Communications Program—Government Telecommunications Agency Revolving Fund

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages.....(1)	5,061	4,671	390	.....
Other Personnel Costs.....(1)	751	678	73	.....
Transportation and Communications.....(2)	65,897	58,175	7,722	.....
Information.....(3)	23	17	6	.....
Professional and Special Services.....(4)	380	350	30	.....
Rentals.....(5)	368	340	28	.....
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	11	8	3	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	63	58	5	.....
All Other Expenditures.....(12)	23	22	1	.....
	72,577	64,319	8,258	.....
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	174	40	134	.....
	72,751	64,359	8,392	.....
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND.....(13)	71,396	63,297	8,099	.....
	1,355	1,062	293	.....

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional.....	16	16	9	9	8	10	10	8
Administrative and Foreign Service.....	90	90	97	97	90	100	100	93
Technical.....	14	14	8	8	12	6	6	10
Administrative Support.....	81	81	90	90	78	109	109	96
	202	202	205	205	189	226	226	208
Percentage change from preceding year.....	(1.5)		(9.3)					

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des communications—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 5,061	4,671	390	.....
Autres frais touchant le personnel	(1) 751	678	73	.....
Transports et communications	(2) 65,897	58,175	7,722	.....
Information	(3) 23	17	6	.....
Services professionnels et spéciaux	(4) 380	350	30	.....
Location	(5) 368	340	28	.....
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 11	8	3	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 63	58	5	.....
Toutes autres dépenses	(12) 23	22	1	.....
	72,577	64,319	8,258	.....
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 174	40	134	.....
	72,751	64,359	8,392	.....
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS	(13) 71,396	63,297	8,099	.....
	1,355	1,062	293	.....

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- orisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- orisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- orisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions	16	16	9	9	8	10	10	8
Administration et service extérieur	90	90	97	97	90	100	100	93
Technique	14	14	8	8	12	6	6	10
Soutien administratif	81	81	90	90	78	109	109	96
	202	202	205	205	189	226	226	208
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(1.5)		(9.3)					

COMMUNICATIONS

A—Department—Arts and Culture Program*

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Arts and Culture—Operating expenditures.....	6,065,000	5,220,500	844,500	2,786,094
Vote 20—Arts and Culture—The grants listed in the Estimates and contributions	23,268,000	16,551,000	6,717,000	11,398,391
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	372,000	306,000	66,000	124,000
	29,705,000	22,077,500	7,627,500	14,308,485
Non-Budgetary				
Vote 1.25—Loans to institutions and public authorities in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purposes of Section 29 of the Cultural Property Export and Import Act	200,000	200,000	.....	.....
Total Program	29,905,000	22,277,500	7,627,500	14,308,485

*Previously shown under the Department of Secretary of State.

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des arts et de la culture*

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15 —Arts et culture—Dépenses de fonctionnement	6,065,000	5,220,500	844,500	2,786,094
Crédit 20 —Arts et culture—Subventions inscrites au Budget et contributions	23,268,000	16,551,000	6,717,000	11,398,391
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	372,000	306,000	66,000	124,000
	29,705,000	22,077,500	7,627,500	14,308,485
Non-budgétaire				
Crédit L25 —Prêts à des établissements et à des administrations sis au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux fins de l'article 29 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	200,000	200,000	.....	.....
Total du programme	29,905,000	22,277,500	7,627,500	14,308,485

*Figurait dans les Budgets précédents sous le Secrétariat d'État.

COMMUNICATIONS

A—Department—Arts and Culture Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

		BUDGETARY							
		Operating Fonctionnement				Capital Capital			
Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expen- ture 1979- —
Activity—Activité		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Déper- 1979-
Policy Development and Analysis— Elaboration et analyse des poli- tiques.....	39	3,443	2,062	1,381	1,874	19	65	(46)	
Special Programs—Programmes spéciaux.....	43	2,597	1,848	749	878	6	3	3	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....		372	216	156	124				
Total Estimates—Total des prévisions.....	82	6,412	4,126	2,286	2,876	25	68	(43)	
Add—À ajouter:									
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		303	274	29	264				
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères.....		45	26	19	16				
Program costs associated with publication mailings (Post Office)—Coûts du programme reliés aux envois de livres, journaux et périodiques (Postes).....		189,500	146,300	43,200	136,000				
Total Cost of Program— Coût total du programme.....		196,260	150,726	45,534	139,156	25	68	(43)	

OBJECTIVE

To formulate and develop policies and programs for the achievement of national arts and cultural objectives and to promote effective inter-agency, inter-departmental and inter-governmental co-operation in the achievement of these objectives.

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des arts et de la culture

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	.....	.....	.....	3,462	2,127	1,335	1,876	.....	.....	.....	.....
23,268	18,938	4,330	11,398	25,871	20,789	5,082	12,308	200	200	.....	.....
.....	.....	.....	.....	372	216	156	124	.....	.....	.....	.....
23,268	18,938	4,330	11,398	29,705	23,132	6,573	14,308	200	200	.....	.....
.....
.....	.....	.....	.....	303	274	29	264	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	45	26	19	16	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	189,500	146,300	43,200	136,000	.....	.....	.....	.....
23,268	18,938	4,330	11,398	219,553	169,732	49,821	150,588	200	200	.....	.....

OBJECTIF

Élaborer et formuler des politiques et des programmes en vue de la réalisation des objectifs culturels et artistiques nationaux et encourager une collaboration efficace entre les organismes, les ministères et les gouvernements intéressés à la réalisation de ces objectifs.

COMMUNICATIONS

A—Department—Arts and Culture Program

SUB-OBJECTIVES

- To develop, in collaboration with the federal cultural agencies, other federal departments and other governments, and in co-operation with private sector organizations, policies and programs that will encourage artistic and cultural activities in Canada.
- To advise on the optimum allocation of resources to and among the arts and culture programs.
- To foster greater inter-agency program co-operation and co-ordination in support of cultural and other national objectives.
- To support or manage such artistic and cultural programs outside those of the federal cultural agencies as the Government may, from time to time, in special circumstances, determine.

PROGRAM DESCRIPTION

Policy Development and Analysis—Advice and assistance to the Minister of Communications in the development of federal policies in all cultural sectors including the visual arts, the performing arts, broadcasting, films, publishing, museums, galleries, archives and libraries; advice to the Minister of Communications with regard to program proposals and budgetary submissions of the cultural agencies in the light of federal cultural objectives, policies and priorities; consideration of the effectiveness of the programs of the cultural agencies; direction of statistical and other research projects required for policy development and decision-making; consultation and co-operation with federal departments, provincial and municipal governments, international agencies and private organizations in the cultural field.

Special Programs—Administration of support programs which are complementary to or outside the terms of reference of the cultural agencies including support grants to national service organizations; grants to film festivals in Canada; promotion of Canadian films abroad through international film agreements; administration of a system of control of the export and import of moveable cultural property; in conjunction with the Post Office Department, rate planning and development of rate structures for certain categories of mail compatible with the objectives of the cultural policies and, in addition, a grants and contributions program designed for deficit reduction, management development and capital assistance to cultural organizations and institutions and assistance to special cultural activities of national character or significance.

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des arts et de la culture

SOUS-OBJECTIFS

- Mettre au point, en collaboration avec les organismes culturels fédéraux, d'autres ministères fédéraux et d'autres gouvernements et en coopération avec des organismes du secteur privé, des politiques et des programmes visant à encourager les activités culturelles et artistiques au Canada;
- Fournir des conseils sur la meilleure répartition possible des ressources entre les différents programmes culturels et artistiques;
- Encourager les organismes à renforcer leur collaboration et à développer la coordination de leurs programmes de façon à faciliter la réalisation des objectifs nationaux culturels et autres;
- Subventionner ou administrer des programmes culturels et artistiques autres que ceux des organismes culturels fédéraux, que le gouvernement choisira à l'occasion et en des circonstances particulières;

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Élaboration et analyse des politiques—Conseils et aide au ministre des Communications pour l'élaboration de politiques fédérales dans tous les secteurs culturels, y compris les arts visuels, les arts d'interprétation, la radiodiffusion, la cinématographie, l'édition, les musées, les galeries d'art, les archives et les bibliothèques; conseils au ministre des Communications concernant les propositions de programmes et les présentations budgétaires soumises par les organismes culturels à la lumière des objectifs, des politiques et des priorités culturels du gouvernement fédéral; étude de l'efficacité des programmes des organismes culturels; mise en œuvre d'études statistiques et autres travaux de recherches nécessaires à la prise de décision et à l'élaboration des politiques; concertation et collaboration avec les ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, les administrations municipales, les organismes internationaux et les institutions privées dans le domaine culturel.

Programmes spéciaux—Administration des programmes d'aide qui relèvent ou non des attributions des organismes culturels, y compris les subventions aux institutions nationales, et les subventions aux festivals de films au Canada; promotion des films canadiens à l'étranger par le biais d'accords cinématographiques internationaux; administration du processus de contrôle de l'exportation et l'importation de biens culturels mobiliers; de concert avec le ministère des Postes, planification des tarifs et établissement de la tarification pour certaines catégories de courrier en accord avec les objectifs des politiques en matière culturelle et, de plus, un programme de subventions et contributions conçu pour la réduction de déficits, le perfectionnement des cadres de gestion et la participation aux dépenses d'immobilisations des organismes et institutions culturels, ainsi que pour une aide à certaines activités culturelles spéciales de portée nationale.

COMMUNICATIONS

A—Department—Arts and Culture Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

OBJECTS OF EXPENDITURE					
Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures	Change	Expenditures 1979-80	
		1980-81			
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	2,861	1,896	965	1,324
Other Personnel Costs	(1)	372	216	156	154
Transportation and Communications	(2)	768	517	251	268
Information	(3)	320	188	132	151
Professional and Special Services	(4)	1,545	1,033	512	836
Rentals	(5)	120	69	51	39
Purchased Repair and Upkeep	(6)	8	7	1	4
Utilities, Materials and Supplies	(7)	416	200	216	100
All Other Expenditures	(12)	2	.....	2	.....
		6,412	4,126	2,286	2,876
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	25	68	(43)	34
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS	(10)	23,268	18,938	4,330	11,398
		29,705	23,132	6,573	14,308

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	6	2	5	7	1	2	2	2
Scientific and Professional	12	12	10	10	10	8	8	8
Administrative and Foreign Service	40	38	39	39	26	28	28	27
Administrative Support	23	19	17	17	14	12	12	12
Operational	1	1			1			
	82	72	71	73	52	50	50	49
Percentage change from preceding year	15.5*		42.0					

*The increase is due in large part to the inclusion of the Assistant Under Secretary of State (Arts and Culture) previously reported in the Administration Program of the Secretary of State and the addition of resources for the Cultural Policy Task Force.

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des arts et de la culture

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 2,861	1,896	965	1,324
Autres frais touchant le personnel	(1) 372	216	156	154
Transports et communications	(2) 768	517	251	268
Information	(3) 320	188	132	151
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,545	1,033	512	836
Location	(5) 120	69	51	39
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 8	7	1	4
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 416	200	216	100
Toutes autres dépenses	(12) 2	.....	2	.....
	6,412	4,126	2,286	2,876
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 25	68	(43)	34
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 23,268	18,938	4,330	11,398
	29,705	23,132	6,573	14,308

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	6	2	5	7	1	2	2	2
Sciences et professions	12	12	10	10	10	8	8	8
Administration et service extérieur	40	38	39	39	26	28	28	27
Soutien administratif	23	19	17	17	14	12	12	12
Exploitation	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....
	82	72	71	73	52	50	50	49
Différence (%) par rapport à l'année précédente	15.5*		42.0					

*L'augmentation est due principalement à l'inclusion du bureau du sous-secrétaire d'État adjoint (Arts et culture) qui était précédemment inclus au programme d'administration du Secrétariat d'État et à l'addition des ressources pour le groupe de travail de la politique culturelle.

COMMUNICATIONS

A—Department—Arts and Culture Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
SPECIAL PROGRAMS		
Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I.	985,000	970,000
Arts and Cultural Service Organizations and Activities—Research and Support Grants	893,000	808,000
Institutions and public authorities in Canada in accordance with Section 29 of the Cultural Property Export and Import Act	800,000	800,000
Grants to Canadian non-profit cultural organizations and institutions for deficit reduction, management development and for special cultural activities of national significance	3,950,000	3,900,000
Items not required for 1981-82		
National Theatre School		425,000
Massey Hall		3,000,000
	<u>6,628,000</u>	<u>9,903,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
SPECIAL PROGRAMS		
Contributions for the development of the Canadian book publishing industry	6,825,000	7,025,000
Contributions to Canadian non-profit cultural organizations and institutions for management develop- ment and capital assistance	9,815,000	1,960,000
Item not required for 1981-82		
Institut québécois du cinéma		50,000
	<u>16,640,000</u>	<u>9,035,000</u>
	<u>23,268,000</u>	<u>18,938,000</u>

COMMUNICATIONS

A—Ministère—Programme des arts et de la culture

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
PROGRAMMES SPÉCIAUX		
Fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération à Charlottetown (Î.-P.-É.)	985,000	970,000
Organisations et activités artistiques et culturelles—Subventions à la recherche et subventions d'aide	893,000	808,000
Subventions à des établissements et à des administrations sis au Canada conformément à l'article 29 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	800,000	800,000
Subventions aux institutions et organismes culturels canadiens à but non lucratif pour la réduction de déficits, le perfectionnement des cadres de gestion et pour certaines activités culturelles spéciales de portée nationale	3,950,000	3,900,000
Postes non requis en 1981-1982		
École nationale de théâtre		425,000
Massey Hall		3,000,000
	6,628,000	9,903,000
CONTRIBUTIONS		
PROGRAMMES SPÉCIAUX		
Contributions au développement de l'industrie canadienne de l'édition	6,825,000	7,025,000
Contributions aux institutions et organismes culturels canadiens à but non lucratif pour le perfectionne- ment des cadres de gestion et la participation aux dépenses d'immobilisations	9,815,000	1,960,000
Poste non requis en 1981-1982		
Institut québécois du cinéma		50,000
	16,640,000	9,035,000
	23,268,000	18,938,000

COMMUNICATIONS

B—Canada Council

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30—Payment to the Canada Council within the meaning of Section 20 of the Canada Council Act, to be used for the general purposes set out in Section 8 of the Act	49,941,000	44,647,000	5,294,000	41,116,000
Total Program	49,941,000	44,647,000	5,294,000	41,116,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité

Expenditures—Dépenses:

Regular Program—Programme régulier:

Arts—Arts

Canadian Commission for UNESCO—Commission canadienne pour l'UNESCO

Administration—Administration

Total Expenditures—Total des dépenses

Less—Moins:

Funds Available—Fonds disponibles:

Endowment Account—Compte de dotation:

Interest and Dividends from Investments—Intérêts et dividendes sur placements

Cancelled Grants Authorized in Previous Years and Refunds—Annulation de subventions autorisées au cours d'années antérieures
remboursements

Income Held over for Expenditures in Subsequent Years—Recettes réservées pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes

Total Income—Total des recettes

Total Estimates—Total des prévisions

OBJECTIVE

To support the creation and production of all forms of art and to facilitate public access to the arts and to co-ordinate UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad apart from political questions and assistance to developing countries.

COMMUNICATIONS

B—Conseil des Arts du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 30—Paiement au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la Loi.....	49,941,000	44,647,000	5,294,000	41,116,000
Total du programme	49,941,000	44,647,000	5,294,000	41,116,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
52,413	48,923	3,490	45,764
694	635	59	582
4,620	4,210	410	3,679
57,727	53,768	3,959	50,025
7,400	7,250	150	6,958
250	250	.....	730
136	1,621	(1,485)	1,221
7,786	9,121	(1,335)	8,909
49,941	44,647	5,294	41,116

OBJECTIF

Appuyer la création artistique et la production d'œuvres d'art sous toutes leurs formes et rendre l'art accessible à tous; coordonner l'activité de l'UNESCO au Canada et la participation du Canada aux programmes de l'UNESCO à l'étranger, sauf en ce qui concerne les questions politiques et les programmes d'aide aux pays en voie de développement.

COMMUNICATIONS

B—Canada Council

PROGRAM DESCRIPTION

Arts—Assistance to individual artists by means of Senior Arts grants, Arts grants and short-term grants given by competition; assistance by annual subsidy to arts organizations which provide means of communication to the interested public; assistance with special projects designed to reach a new public; and assistance to national bodies or projects which provide special services to the arts as may be required from time to time.

Canadian Commission for UNESCO—Co-ordination of the development of UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad; assistance to the Department of External Affairs for the future development of UNESCO programs.

Administration—Regular and special activities and ancillary support requirements including the management of the Council's portfolio and accounts.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 49,941	44,647	5,294	41,116

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Total.....	224	223	215	219	211	212	215	208
Percentage change from preceding year	4.2		1.4					

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
Payment to the Canada Council within the meaning of Section 20 of the Canada Council Act, to be used for the general purposes set out in Section 8 of the Act	49,941,000	44,647,000

COMMUNICATIONS

B—Conseil des Arts du Canada

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Arts—Aide à certains artistes, sous forme de bourses de travail libre et de perfectionnement et de bourses de courte durée, accordées à la suite de concours; subventions annuelles aux institutions artistiques qui permettent à l'artiste de rejoindre le public intéressé; aide à des initiatives particulières conçues pour rejoindre un nouveau public; aide aux institutions ou entreprises nationales qui fournissent, au besoin, des services spéciaux dans le domaine des arts.

Commission canadienne pour l'UNESCO—Coordination de l'élaboration des activités de l'UNESCO au Canada et de la participation du Canada aux activités de l'UNESCO à l'étranger; aide au ministère des Affaires extérieures dans l'élaboration future des programmes de l'UNESCO.

Administration—Services ordinaires et spéciaux, et services de soutien nécessaires, y compris la gestion du portefeuille et des comptes du Conseil.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	49,941	44,647	5,294	41,116

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Total.....	224	223	215	219	211	212	215	208
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	4.2		1.4					

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
Paiement au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la Loi.....	49,941,000	44,647,000

COMMUNICATIONS

C—Canadian Broadcasting Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service	583,407,000	528,962,000	54,445,000	477,166,000
Vote 40—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital	6,000,000		6,000,000	
Vote 45—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures in providing a broadcasting service	60,000,000	48,500,000	11,500,000	45,000,000
Total Program	649,407,000	577,462,000	71,945,000	522,166,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité

National Broadcasting Service—Service national de radiodiffusion:

Programs—Émissions

Distribution—Distribution

Operational Management and Services—Gestion et services des média

Total Programs and Distribution—Total des émissions et de la distribution

Selling Expenses (including commissions to agencies and network) Frais des ventes (y compris les commissions aux agences et aux réseaux)

Radio-Canada International—Radio-Canada International

Corporate Engineering Services—Service général d'ingénierie

Corporate Management Services—Service général de gestion

Less—Moins:

Revenues—Recettes:

Advertising—Publicité

Miscellaneous—Divers

Parliamentary Appropriations for—Crédits parlementaires pour:

Operating Expenses—les dépenses de fonctionnement

Working Capital—le fonds de roulement

Capital Expenses—les dépenses en capital

Total Estimates—Total des prévisions

COMMUNICATIONS

C—Société Radio-Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 35—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion	583,407,000	528,962,000	54,445,000	477,166,000
Crédit 40—Paiement à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement	6,000,000	.....	6,000,000	.....
Crédit 45—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital de son service de radiodiffusion	60,000,000	48,500,000	11,500,000	45,000,000
Total du programme	649,407,000	577,462,000	71,945,000	522,166,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				
Operating				
Fonctionnement				
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	
476,969	436,649	40,320	397,691	
113,843	97,763	16,080	85,810	
67,616	64,131	3,485	57,738	
658,428	598,543	59,885	541,239	
34,902	30,831	4,071	26,738	
11,292	10,447	845	9,371	
5,591	5,241	350	5,269	
25,528	25,575	(47)	24,052	
735,741	670,637	65,104	606,669	
145,479	135,300	10,179	123,678	
6,855	6,375	480	5,825	
152,334	141,675	10,659	129,503	
583,407	528,962	54,445	477,166	
6,000	.....	6,000	.....
60,000	48,500	11,500	45,000	
649,407	577,462	71,945	522,166	

COMMUNICATIONS

C—Canadian Broadcasting Corporation

FURTHER DETAILS—PROGRAM BY ACTIVITIES

(in thousands of dollars)

Activity—Activité	Television — Télévision			
	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	Prévisions 1981-1982	Dépenses Prévue 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
National Broadcasting Service—Service national de radiodiffusion:				
Programs—Émissions:				
English Language—Langue anglaise:				
Network—Réseau	149,189	136,039	13,150	120,000
Regional—Régions	101,958	91,071	10,887	80,000
	251,147	227,110	24,037	200,000
French Language—Langue française:				
Network—Réseau	118,621	108,999	9,622	100,000
Regional—Régions	26,851	23,926	2,925	20,000
	145,472	132,925	12,547	120,000
Total—Total	396,619	360,035	36,584	320,000
Distribution—Distribution	92,771	80,571	12,200	70,000
	489,390	440,606	48,784	390,000
Operational Management and Services—Gestion et services des média				
Selling Expenses—Frais des ventes				
Radio-Canada International—Radio-Canada International				
Corporate Engineering Services—Service général d'ingénierie				
Corporate Management Services—Service général de gestion				
Less—Moins:				
Revenues—Recettes				
Non-Cash Expenses—Éléments n'exigeant pas de sortie de fonds:				
Depreciation—Amortissement				
Vacation Pay—Indemnités de vacances				
Termination Benefits—Indemnités de cessation d'emploi				
Parliamentary Appropriations for—Crédits parlementaires pour:				
Operating Expenses—les dépenses de fonctionnement				
Working Capital—le fonds de roulement				
Capital Expenses—les dépenses en capital				
Total Parliamentary Appropriation—Total des crédits parlementaires				

COMMUNICATIONS

C—Société Radio-Canada

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ—AUTRE VENTILATION
(en milliers de dollars)

Radio — Radio				Total — Total			
Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
33,861	31,452	2,409	29,480	183,050	167,491	15,559	149,638
35,267	32,866	2,401	31,501	137,225	123,937	13,288	112,009
69,128	64,318	4,810	60,981	320,275	291,428	28,847	261,647
27,424	25,608	1,816	23,452	146,045	134,607	11,438	127,710
14,779	13,729	1,050	12,565	41,630	37,655	3,975	35,522
42,203	39,337	2,866	36,017	187,675	172,262	15,413	163,232
111,331	103,655	7,676	96,998	507,950	463,690	44,260	424,879
26,933	23,257	3,676	20,925	119,704	103,828	15,876	91,654
138,264	126,912	11,352	117,923	627,654	567,518	60,136	516,533
.....	.....	.....	.....	72,139	68,119	4,020	61,675
.....	.....	.....	.....	35,806	32,742	3,064	28,562
.....	.....	.....	.....	12,038	11,112	926	9,992
.....	.....	.....	.....	5,967	5,532	435	5,642
.....	.....	.....	.....	27,359	27,152	207	25,710
.....	.....	.....	.....	780,963	712,175	68,788	648,114
.....	.....	.....	.....	152,334	141,675	10,659	129,503
.....	.....	.....	.....	33,956	31,296	2,660	31,962
.....	.....	.....	.....	4,029	3,663	366	3,391
.....	.....	.....	.....	7,237	6,579	658	6,092
.....	.....	.....	.....	197,556	183,213	14,343	170,948
.....	.....	.....	.....	583,407	528,962	54,445	477,166
.....	.....	.....	.....	6,000	.....	6,000	.....
.....	.....	.....	.....	60,000	48,500	11,500	45,000
.....	.....	.....	.....	649,407	577,462	71,945	522,166

COMMUNICATIONS

C—Canadian Broadcasting Corporation

OBJECTIVE

To develop and provide a national broadcasting service for all Canadians in both official languages, in television and radio, and an international service, both of which should be primarily Canadian in content and character.

SUB-OBJECTIVES

- To provide to all Canadians a balanced radio and television broadcasting service of information, enlightenment, and entertainment for people of different ages, interests and tastes. This service should include regional, national and international programming; factual and interpretive reports and programs devoted to life in Canada in its broadest aspects; and should provide reasonable, balanced opportunity for the expression of different views on matters of public concern.
- To use and develop Canadian artistic and cultural resources from the various regions of the country to the maximum extent consistent with high standards of program quality.
- To provide a full service in both official languages; to actively contribute to the flow and exchange of information, entertainment, and understanding between cultures and between regions; and to serve the special needs of the various geographic areas.
- To extend the national broadcasting service to all parts of Canada.
- To contribute to the development of national unity and to provide for a continuing expression of Canadian identity.

PROGRAM DESCRIPTION

The main activities of the Corporation in the attainment of its objectives are set out below under the main captions of Operating and Capital Activities.

I. Operating Activities—

National Broadcasting Service

Programs—This activity includes all broadcasting services, whether radio or television; French or English: national, regional, or local. It embraces:

- The planning of individual broadcasts and the broadcast schedules to meet the objectives outlined.
- The procurement of programs from other production agencies which assist in meeting the objectives.
- Production of programs live, on film, or on magnetic tape, or other such broadcast recording techniques as may be appropriate.

Distribution—The distribution of the national broadcasting service to all possible parts of Canada through Corporation or privately-owned outlets. The methods of delivery include satellite, microwave, landlines, and the shipping of film and tapes. Included in this activity is the provision of the signal that delivers the service to the individual radio and television receiver through Corporation-owned transmitters, payments to privately-owned affiliates carrying Corporation programs, low power transmitters to serve sparsely populated areas, and facilities to delay or pre-release broadcasts as required in the time zones throughout the nation.

COMMUNICATIONS

C—Société Radio-Canada

OBJECTIF

Mettre au point et offrir aux Canadiens un service national de radiodiffusion dans les deux langues officielles et assurer un service international, soit deux services de teneur et de nature essentiellement canadiennes.

SOUS-OBJECTIFS

- Assurer à tous les Canadiens un service équilibré de radiodiffusion qui renseigne, éclaire et divertit les personnes de tout âge, aux intérêts et aux goûts divers. Ce service doit se composer d'émissions d'intérêt régional, national et international, de reportages et programmes objectifs et interprétatifs et d'émissions où se reflètent tous les aspects de la vie au Canada, et constituer un moyen par lequel peuvent s'exprimer raisonnablement et également les vues divergentes que suscitent les questions d'intérêt public;
- Exploiter les ressources artistiques et culturelles canadiennes des différentes régions du pays et en favoriser l'épanouissement, dans la mesure où le permet le respect de normes élevées régissant la qualité des émissions;
- Assurer un service complet dans les deux langues officielles; participer activement à la communication et à l'échange d'informations et de divertissements ainsi qu'à la promotion de la bonne entente entre les groupes culturels et entre les régions; enfin, répondre aux besoins particuliers des diverses régions géographiques;
- Étendre le service national de radiodiffusion à toutes les régions du Canada;
- Contribuer à la réalisation de l'unité nationale et toujours chercher à exprimer la réalité canadienne.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Les principales activités auxquelles la Société se livre pour atteindre ses objectifs se classent sous deux grandes rubriques: Dépenses de fonctionnement et dépenses en capital.

I. Dépenses de fonctionnement—

Service national de radiodiffusion

Émissions—Tous les services de radiodiffusion, que ce soit à la radio ou à la télévision, en langue française ou anglaise, de caractère national, régional ou local:

- Conception des émissions et des horaires répondant aux objectifs;
- Obtention, d'autres organismes de production, d'émissions qui contribuent à la réalisation des objectifs de la Société;
- Production d'émissions en direct, sur film, sur ruban magnétoscopique ou sous toute autre forme d'enregistrement qu'il convient d'adopter.

Distribution—Réseau du service national de radiodiffusion, partout au Canada où la diffusion est possible, par l'intermédiaire des stations de la Société ou du secteur privé. La diffusion s'effectue par satellite, micro-ondes, par fil ou au moyen d'envoi de films ou de bandes. Cette activité englobe également la fourniture du signal qui transmet le service jusqu'au récepteur privé de radio et de télévision grâce à des émetteurs appartenant à la Société, les paiements aux stations privées affiliées qui retransmettent les émissions de la Société, les émetteurs de basse puissance qui desservent les régions à faible densité démographique et les installations qui permettent de différer ou d'anticiper les émissions diffusées dans les divers fuseaux horaires du pays.

COMMUNICATIONS

C—Canadian Broadcasting Corporation

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Operational Management and Services—This activity embraces those support services located at the various production/transmission centres, such as local management, program supervision, engineering services and the necessary personnel, financial and administration services.

Selling Expenses (Including Commissions to Agencies and Networks)—The sales and marketing effort necessary to program and time sales to advertisers. It also includes commissions paid to other broadcasting networks for programs or to advertising agencies for sales of network air time or programs.

Radio-Canada International—This activity embraces English, French and foreign language program production for, and the transmission to, foreign countries as a direct means of projecting abroad a Canadian image, the development of interest in Canada in potential immigrants and tourists, and the maintenance of a personal link between Canadians and their relatives and countrymen abroad, as an indirect promotion aid for foreign policy, trade, etc.

Corporate Engineering Services—This activity includes applied research, development, and training in the fields of broadcast production and distribution technology; the provision of architectural and design services; establishment of technical standards; and supervision over and/or installation of major capital projects.

Corporate Management Services—Those functions which must be discharged on a Corporate basis are included in this activity. These comprise executive direction; policy and standards formulation; corporate planning, co-ordination; and external relations. Also included are some support services which remain centralized for economic reasons, such as payroll, legal services, program research, statistics, etc.

II. Capital Activities—

Represents capital expenditures for construction to extend the national service to those parts of Canada not yet served in the appropriate language; to improve coverage of existing stations through relocation and/or increase in power; to make essential improvements to existing plant and equipment to maintain efficient operation and to replace obsolete and worn-out equipment; and for consolidating present scattered and inadequate facilities at Canadian Broadcasting Corporation main locations across Canada, thereby improving efficiency of operations.

COMMUNICATIONS

C—Société Radio-Canada

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Gestion et services des média—Services auxiliaires dans les divers centres de production et de diffusion: direction locale, supervision des émissions, ingénierie, et les services financiers, administratifs et du personnel essentiels.

Frais des ventes (y compris les commissions aux agences et aux réseaux)—L'effort de vente et de commercialisation nécessaire pour programmer et insérer la publicité vendue aux annonceurs. Cela comprend aussi les commissions versées à d'autres réseaux de radiodiffusion pour des émissions ou à des agences de publicité pour la vente de temps d'antenne ou d'émissions au réseau.

Radio-Canada International—Cette activité réalise des émissions en langues française, anglaise et étrangères à l'intention d'autres pays afin d'assurer la présence canadienne à l'étranger, de susciter l'intérêt des immigrants et des touristes éventuels, de maintenir des liens personnels entre les Canadiens et leurs parents et compatriotes à l'étranger, et de promouvoir indirectement la politique extérieure et le commerce international du Canada, etc.

Service général d'ingénierie—Cette activité comprend la recherche appliquée, les études, et la formation dans les domaines de la production de télévision et des techniques de distribution; la fourniture de services d'architectes et d'esthétique industrielle, l'élaboration de normes techniques; et la surveillance ou la direction des grands travaux d'équipement.

Service général de gestion—Fonctions exercées à l'échelon national, notamment la haute direction; l'élaboration des politiques et des normes; la planification à l'échelon national; la coordination et les relations extérieures; certains éléments centralisés par mesure d'économie: comptabilité salariale, contentieux, recherches touchant les émissions, statistiques, etc.

II. Dépenses en capital—

Il s'agit des dépenses en capital à l'égard de travaux de construction pour étendre le service national aux régions du Canada qui ne sont pas encore desservies dans la langue appropriée; pour améliorer le rayonnement des stations existantes en les déménageant ou en augmentant leur puissance; pour apporter aux installations existantes les améliorations indispensables à un fonctionnement efficace et remplacer l'équipement désuet et usé; et pour regrouper les locaux actuels qui sont éparpillés et insuffisants dans les principaux établissements de la Société Radio-Canada à travers le pays, améliorant ainsi l'efficacité du service.

COMMUNICATIONS

C—Canadian Broadcasting Corporation

FURTHER DETAILS OF CAPITAL EXPENDITURES
(in thousands of dollars)

	1981-82	1980-81	Change
Extension of Broadcasting Services			
Television			
Accelerated Coverage Plan	8,533	7,183	1,350
Other Projects	14,609	10,227	4,382
	23,142	17,410	5,732
Radio			
Accelerated Coverage Plan	3,268	3,782	(514)
Radio Affiliate Replacement Program	2,430	3,575	(1,145)
FM Stereo Development	1,002	741	261
Other Projects	1,599	1,928	(329)
	8,299	10,026	(1,727)
Additions and Replacements to Plant and Facilities			
Television	14,326	11,054	3,272
Radio	3,733	2,179	1,554
Ordinary Capital and Improvements to Owned Properties	3,398	3,360	38
	21,457	16,593	4,864
Consolidation of Plant and Facilities	7,102	4,471	2,631
Total	60,000	48,500	11,500

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures	(12) 649,407	577,462	71,945	522,166

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Total.....	12,272	11,912	12,232	11,872	12,046	12,221	11,861	11,987
Percentage change from preceding year	0.3		0.1					

COMMUNICATIONS

C—Société Radio-Canada

AUTRE VENTILATION DES DÉPENSES EN CAPITAL
(en milliers de dollars)

	1981-1982	1980-1981	Différence
Extension des services de radiodiffusion:			
Télévision			
Plan accéléré de rayonnement	8,533	7,183	1,350
Autres projets	14,609	10,227	4,382
	23,142	17,410	5,732
Radio			
Plan accéléré de rayonnement	3,268	3,782	(514)
Programme de remplacement des stations affiliées	2,430	3,575	(1,145)
Extension de la radio MF stéréophonique	1,002	741	261
Autres projets	1,599	1,928	(329)
	8,299	10,026	(1,727)
Achat d'équipement et d'installations d'appont ou de remplacement			
Télévision	14,326	11,054	3,272
Radio	3,733	2,179	1,554
Immobilisations et améliorations courantes des biens-fonds	3,398	3,360	38
	21,457	16,593	4,864
Regroupement des installations et de l'équipement	7,102	4,471	2,631
Total	60,000	48,500	11,500

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses	(12) 649,407	577,462	71,945	522,166

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Total.....	12,272	11,912	12,232	11,872	12,046	12,221	11,861	11,987
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.3		0.1					

COMMUNICATIONS

D—Canadian Film Development Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 50 —Payments to the Canadian Film Development Corporation to be used for the purposes set out in the Canadian Film Development Corporation Act	4,150,000	4,093,000	57,000	3,962,000
Total Program	4,150,000	4,093,000	57,000	3,962,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1981-82
	Années-personnes projetées 1981-1982
Administration—Administration	26
Investments, Loans, Promotion and Distribution—Placements, prêts, promotion et distribution	26
Total Expenditures—Total des dépenses	26
Less—Moins:	
Expected Return—Rendement anticipé	
Funds Available in the CFDC Advance Account—Fonds disponibles au titre du Compte d'avances de la S.D.I.C.C.	
Total Estimates—Total des prévisions	26

OBJECTIVE

To foster and promote the development of a feature film industry in Canada.

SUB-OBJECTIVES

- To develop the film outlet of Canadian sociological and cultural expression.
- To generate income from investments and loans to feature film makers which will endeavour to make the Corporation's program self-sustaining.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Expenses and remuneration of members, executive, staff, technical and professional advisers and the cost of support services required to assess, select and administer projects to be assisted.

Investments, Loans, Promotion and Distribution—Financial outlays of the Corporation, including assistance to Canadian distributors for the promotion of Canadian feature films, on which tangible financial returns are expected.

COMMUNICATIONS

D—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 50 —Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues dans la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	4,150,000	4,093,000	57,000	3,962,000
Total du programme	4,150,000	4,093,000	57,000	3,962,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
1,400	1,186	214	912
10,670	13,056	(2,386)	12,072
12,070	14,242	(2,172)	12,984
7,920	8,593	(673)	7,872
.....	.....	.....	1,150
4,150	5,649	(1,499)	3,962

OBJECTIF

Favoriser et encourager le développement d'une industrie du long métrage au Canada.

SOUS-OBJECTIFS

- Multiplier les débouchés pour illustrer, par les films, la vie sociale et culturelle des Canadiens;
- Viser à rendre la Société financièrement autonome grâce au rendement de placements et des prêts consentis aux producteurs de longs métrages.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Dépenses et traitements des membres, de la direction, du personnel, des conseillers techniques et professionnels; coût des services de soutien nécessaires à l'évaluation, au choix et à la gestion des projets à encourager.

Placements, prêts, promotion et distribution—Mises de fonds de la Société, y compris l'aide aux distributeurs canadiens pour la promotion de longs métrages canadiens qui paraissent rentables.

COMMUNICATIONS

D—Canadian Film Development Corporation

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	4,150	5,649	(1,499)	3,962

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Total	26	26	22	22	22	22	22
Percentage change from preceding year	18.2*						

*Increase is due to a growing demand for film financing.

COMMUNICATIONS

D—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	
		(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT					
Toutes autres dépenses	(12)	4,150	5,649	(1,499)	3,962

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Total.....	26	26	22	22	22	22	22	22
Différence (%) par rapport à l'année précédente	18.2*							

*L'augmentation est due à la demande croissante de financement de films.

COMMUNICATIONS

E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 55—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Program expenditures and the grants listed in the Estimates..	17,722,000	16,233,001	1,488,999	13,345,028
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	1,593,000	1,451,000	142,000	1,168,000
Total Program	19,315,000	17,684,001	1,630,999	14,513,028

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Expen- tures 1979- 80
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
Broadcasting—Radiodiffusion	214	9,494	8,903	591	
Telecommunications—Télécommunications	52	2,213	1,785	428	
Administration—Administration	165	7,466	6,861	605	
Total Estimates—Total des prévisions	431	19,173	17,549	1,624	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Broadcasting and Cable TV licence fees—Droits de licence de radiodiffusion et de câblodiffusion		17,000	15,500	1,500	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		1,629	1,629		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		246	209	37	
Total Cost of Program—Coût total du programme		4,048	3,887	161	

OBJECTIVE

To encourage the development and implementation of the national broadcasting and telecommunications policies through the regulation and supervision of the Canadian broadcasting and telecommunications systems.

COMMUNICATIONS

E—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 55 —Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget	17,722,000	16,233,001	1,488,999	13,345,028
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,593,000	1,451,000	142,000	1,168,000
Total du programme	19,315,000	17,684,001	1,630,999	14,513,028

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	.....	.....	.....	75	75	.....	36	9,569	8,978	591	5,949
67	60	7	122	.....	.....	.....	.....	2,213	1,785	428	1,405
67	60	7	122	75	75	.....	36	7,533	6,921	612	7,159
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,315	17,684	1,631	14,513
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17,000	15,500	1,500	14,082
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,629	1,629	.....	1,618
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	246	209	37	186
67	60	7	122	75	75	.....	36	4,190	4,022	168	2,235

OBJECTIF

Encourager l'élaboration et l'application des politiques nationales de radiodiffusion et de télécommunications grâce à la réglementation et à la supervision des réseaux canadiens de radiodiffusion et de télécommunications.

COMMUNICATIONS

E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

SUB-OBJECTIVES

- To ensure the development of a Canadian owned and controlled comprehensive broadcasting and telecommunications system which will safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada.
- To ensure that the services of the national broadcasting system are extended to all parts of Canada in both official languages, contribute to the development of national unity, provide for a continuing expression of Canadian identity and the maximum use of Canadian artistic and other resources.
- To ensure that the national broadcasting and telecommunications systems are responsive to scientific and technical advances.

PROGRAM DESCRIPTION

Broadcasting—Advise the Commission on policy development; on station and network programming matters by collecting, analysing and evaluating data on broadcast programs; and on changes of sociological, cultural and political significance in the broadcasting system environment.

Telecommunications—Advise the Commission on policy development; on carriers' construction program and all matters related to tariffs by collecting, analysing and evaluating related data; and on changes of sociological, political and scientific significance in the Telecommunications environment.

Administration—Executive management, departmental administration and the provision of legal advice to the Commission.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 12,255	11,159	1,096	9,415
Other Personnel Costs	(1) 1,691	1,552	139	1,285
Transportation and Communications	(2) 1,279	1,110	169	841
Information	(3) 965	876	89	816
Professional and Special Services	(4) 1,604	1,567	37	979
Rentals	(5) 423	390	33	263
Purchased Repair and Upkeep	(6) 94	88	6	85
Utilities, Materials and Supplies	(7) 853	798	55	668
All Other Expenditures	(12) 9	9	.....	3
	19,173	17,549	1,624	14,355
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 67	60	7	122
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 75	75	.....	36
	19,315	17,684	1,631	14,513

COMMUNICATIONS

E—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

SOUS-OBJECTIFS

- Veiller à l'évolution d'un système global de radiodiffusion et de télécommunications qui appartienne à des Canadiens et qui soit effectivement dirigé par eux, de façon à sauvegarder, à enrichir et à raffermir l'édifice culturel, politique, social et économique du Canada.
- Veiller à ce que toutes les régions du Canada reçoivent les services nationaux de radiodiffusion dans les deux langues officielles, que ces services contribuent à la réalisation de l'unité nationale et qu'ils permettent l'expression continue de l'identité canadienne ainsi que du plus grand nombre possible d'artistes et d'autres ressources du Canada.
- Veiller à ce que les progrès scientifiques et techniques profitent aux réseaux nationaux de radiodiffusion et de télécommunications.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Radiodiffusion—Conseiller le C.R.T.C. sur les politiques à élaborer; sur la programmation des stations et des réseaux en recueillant, en analysant et en évaluant les données sur la programmation ainsi que sur la portée sociologique, culturelle et politique des innovations scientifiques et techniques dans le domaine de la radiodiffusion.

Télécommunications—Conseiller le C.R.T.C. sur les politiques à élaborer; sur les programmes de construction des sociétés exploitantes et toutes les questions tarifaires, en analysant les données relatives; ainsi que sur la portée sociologique, politique et scientifique des changements dans le domaine des télécommunications.

Administration—S'occuper de la haute direction et de l'administration du Conseil et fournir des conseils juridiques au C.R.T.C.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 12,255	11,159	1,096	9,415
Autres frais touchant le personnel	(1) 1,691	1,552	139	1,285
Transports et communications	(2) 1,279	1,110	169	841
Information	(3) 965	876	89	816
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,604	1,567	37	979
Location	(5) 423	390	33	263
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 94	88	6	85
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 853	798	55	668
Toutes autres dépenses	(12) 9	9	.....	3
	19,173	17,549	1,624	14,355
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 67	60	7	122
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 75	75	.....	36
	19,315	17,684	1,631	14,513

COMMUNICATIONS

E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	17	17	17	17	16	18	18	15
Scientific and Professional.....	44	42	44	43	37	46	45	33
Administrative and Foreign Service.....	196	191	192	188	176	199	196	170
Technical.....	14	14	21	21	14	18	18	19
Administrative Support.....	160	156	157	157	148	180	172	144
Operational.....						1	1	
	431	420	431	426	391	462	450	381
Percentage change from preceding year.....				(6.7)				

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
BROADCASTING		
Grants towards research under Section 18 of the Broadcasting Act	75,000	75,000

COMMUNICATIONS

E—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	17	17	17	17	16	18	18	15
Sciences et professions	44	42	44	43	37	46	45	33
Administration et service extérieur	196	191	192	188	176	199	196	170
Technique	14	14	21	21	14	18	18	19
Soutien administratif	160	156	157	157	148	180	172	144
Exploitation						1	1	
	431	420	431	426	391	462	450	381
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(6.7)				

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
RADIODIFFUSION		
Subventions à la recherche, aux termes de l'article 18 de la Loi sur la radiodiffusion	75,000	75,000

COMMUNICATIONS

F—National Arts Centre Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 60—Payments to the National Arts Centre Corporation including an amount of \$1,100,000 for building maintenance and capital expenditures	11,918,000	10,913,000	1,005,000	10,229,000
Total Program	11,918,000	10,913,000	1,005,000	10,229,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1981- — Années-personnes projetées 1981-1982
Programming— <i>Programmation</i>	292
Maintenance— <i>Entretien</i>	83
Administration— <i>Administration</i>	9
Total Cost of Program—Coût total du programme	384
Less— <i>Moins</i> : Revenues of the Corporation— <i>Recettes de la Corporation</i>	
Total Estimates—Total des prévisions	384

OBJECTIVE

To promote the development of the performing arts.

SUB-OBJECTIVES

- To operate and maintain the National Arts Centre.
- To develop the performing arts in the National Capital region.
- To assist the Canada Council in the development of the performing arts elsewhere in Canada.

COMMUNICATIONS

F—Corporation du Centre national des Arts

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 60 —Paiements à la Corporation du Centre national des Arts, y compris une somme de \$1,100,000 destinée à des services d'entretien et à des dépenses en capital	11,918,000	10,913,000	1,005,000	10,229,000
Total du programme	11,918,000	10,913,000	1,005,000	10,229,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				
Operating				
Fonctionnement				
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	
11,703	10,218	1,485	10,425	
2,772	2,527	245	2,415	
7,376	6,554	822	6,065	
21,851	19,299	2,552	18,905	
9,933	8,850	1,083	8,676	
11,918	10,449	1,469	10,229	

OBJECTIF

Promouvoir le développement des arts d'interprétation.

SOUS-OBJECTIFS

- Exploiter et maintenir le Centre national des Arts;
- Développer les arts d'interprétation dans la région de la capitale nationale;
- Aider le Conseil des Arts du Canada à développer les arts d'interprétation ailleurs au Canada.

COMMUNICATIONS

F—National Arts Centre Corporation

PROGRAM DESCRIPTION

Programming—Arranging performing arts activities by resident companies, including the National Arts Centre Orchestra and the National Arts Centre Theatre Company (which produces plays both in French and English) in the Centre and elsewhere in Canada; presenting performing arts companies at the Centre; arranging for or sponsoring radio and television broadcasts from the Centre; showing films in the Centre; and at the request of the Government of Canada or the Canada Council arranging for performances elsewhere in Canada by performing arts companies, whether Canadian or foreign, and for performances outside Canada by Canadian performing arts companies.

Maintenance—The management, maintenance and repair functions associated with the building.

Administration—The management, public relations, operations and financial services associated with the operation of the National Arts Centre.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures	(12)	11,918	10,449	1,469
				10,229

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	
Executive	7	7	7	7	7	7	7
Professional	64	65	64	65	67	102	82
Administrative	26	26	26	26	47	25	26
Administrative Support and Operational	287	230	287	230	154	278	167
	384	328	384	328	275	412	282
Percentage change from preceding year				(6.8)			

COMMUNICATIONS

G—National Film Board

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 65—National Film Board Revolving Fund—Operating loss, capital, the grants listed in the Estimates and contributions.....	46,520,000	39,914,393	6,605,607	.....
Statutory—National Film Board Revolving Fund	(100,000)	400,000	(500,000)	.....
Appropriation not required for 1981-82.....	.....	.....	.....	28,511,591
Item not required for 1981-82.....	.....	.....	.....	2,265,000
	46,420,000	40,314,393	6,105,607	30,776,591
Non-Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82.....	.....	.....	.....	148,336
Total Program	46,420,000	40,314,393	6,105,607	30,924,927

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years 1981-82		Operating — Fonctionnement			
	Années-personnes 1981-1982		Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditure 1979-
	Authorized — Autorisées	Planned — Projetées	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépense 1979-1980
Disbursements—Déboursés.....	999	175	59,139	54,163	4,976	4
Less—Moins:						
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....	.....	.....	14,630	14,404	226	1
Total Estimates—Total des prévisions	999	175	44,509	39,759	4,750	2

COMMUNICATIONS

G—Office national du film

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 65—Fonds renouvelable de l'Office national du film—Déficit de fonctionnement, dépenses en capital, subventions inscrites au Budget et contributions	46,520,000	39,914,393	6,605,607	.....
Statutaire—Fonds renouvelable de l'Office national du film	(100,000)	400,000	(500,000)	.....
Crédit non requis en 1981-1982				28,511,591
Poste non requis en 1981-1982				2,265,000
	46,420,000	40,314,393	6,105,607	30,776,591
Non-budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				148,336
Total du programme	46,420,000	40,314,393	6,105,607	30,924,927

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
1,885	1,068	817	1,080	26	24	2	10	61,050	55,255	5,795	44,359
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,630	14,404	226	13,582
1,885	1,068	817	1,080	26	24	2	10	46,420	40,851	5,569	30,777

COMMUNICATIONS

G—National Film Board

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years 1981-82 — Années-personnes 1981-1982		EXPENDITURES — DÉPENSES			
	Authorized — Autorisées	Planned — Projetées	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Forecast Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980
Executive and Administrative Services— <i>Direction et services administratifs</i>	175	15	7,149	6,557	592	5
Production of Films and Other Visual Materials— <i>Production de films et autres formes de présentations visuelles</i>	554	135	34,101	31,299	2,802	25
Distribution of Films and Other Visual Materials— <i>Distribution de films et autres formes de présentations visuelles</i>	260	25	17,367	15,534	1,833	12
Research and Development— <i>Recherche et développement</i>	10	.....	648	586	62	.....
	999	175	59,265	53,976	5,289	44
Add— <i>À ajouter</i> :						
*Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>						5
*Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....						.....
Total	999	175	59,265	53,976	5,289	50

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—*Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions*

(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Loss— <i>Déficit de fonctionnement</i> .....	.....
Decrease in Working Capital— <i>Diminution du fonds de roulement</i> .....	.....
New Capital Acquisitions— <i>Nouvelles acquisitions d'immobilisations</i> .....	.....
Total Estimates (net cash required)— <i>Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)</i> .....	.....

OBJECTIVE

Cultural interpretation and presentation of Canada, as well as service and support to departments and agencies of the government, through the medium of film.

*Commencing in 1980-81 all services previously provided without charge except employee compensation payments have been included in the application for cost recovery purposes.

COMMUNICATIONS

G—Office national du film

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1982
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —	Actual 1979-80 —	Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —	Actual 1979-80 —
<i>Prévues 1981-1982</i>	<i>Prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1979-1980</i>	<i>Prévues 1981-1982</i>	<i>Prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1979-1980</i>
.....	.....	.....	.....	7,149	6,557	592	5,372
8,275	8,295	(20)	7,750	25,826	23,004	2,822	18,243
6,355	6,109	246	5,832	11,012	9,425	1,587	6,663
.....	.....	.....	.....	648	586	62	499
14,630	14,404	226	13,582	44,635	39,572	5,063	30,777
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,313
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	453
14,630	14,404	226	13,582	44,635	39,572	5,063	36,543

.....	44,635
.....	(100)
.....	1,885
.....	46,420

OBJECTIF

Illustrer la culture et la vie au Canada et assurer des services et de l'aide, sous forme de films, aux ministères et organismes du gouvernement.

*À partir de 1980-1981, tous les services fournis gratuitement auparavant, à l'exception des paiements d'indemnités aux employés, seront compris dans l'activité pertinente pour fins de recouvrement des coûts.

COMMUNICATIONS

G—National Film Board

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority	12,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	9,136
Total Estimates (net cash required)	46,420
Appropriation Authority in these Estimates	(46,520)
Less: Balance March 31, 1982	9,036
Unused Authority as at March 31, 1982	2,964

DESCRIPTION

Executive and Administrative Services—Central management, Ottawa services, personnel, administrative, financial and operational support services.

Production of Films and Other Visual Materials—Production of motion pictures, filmstrips and still photographs for mass and specialized audiences, particularly youth; and servicing the needs of departments and agencies of government, supporting government programs of high national priority.

Distribution of Films and Other Visual Materials—Distribution through a network of offices and outlets throughout Canada and abroad by the direct sale, rental and loan of prints, contract bookings to cinemas, television and commercial distributors.

Research and Development—Initiation and development of projects to advance the art and technology of audio-visual communication.

COMMUNICATIONS

G—Office national du film

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation	12,000
Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	9,136
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	46,420
Autorisation accordée dans le présent Budget	(46,520)
Moins: Solde au 31 mars 1982	9,036
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	2,964

DESCRIPTION

Direction et services administratifs—Gestion centrale, services assurés à Ottawa, services du personnel, services financiers et administratifs et services de soutien à l'exploitation.

Production de films et autres formes de présentations visuelles—Production de films, de films fixes et de photographies à l'intention du grand public et de groupes spéciaux, en particulier de la jeunesse; services généraux offerts aux ministères et organismes du gouvernement et soutien des programmes gouvernementaux d'importance primordiale pour le pays.

Distribution de films et autres formes de présentations visuelles—Distribution, par le truchement d'un réseau de bureaux et de divers autres débouchés au Canada et à l'étranger, par la vente, la location et le prêt de copies de films ou par leur cession à forfait aux salles de cinéma, aux entreprises de télévision et aux maisons de distribution.

Recherche et développement—Instauration et réalisation de projets visant à faire progresser l'art et la technique des communications audio-visuelles.

COMMUNICATIONS

G—National Film Board

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 28,592	25,804	2,788	.....
Other Personnel Costs	(1) 4,250	3,823	427	.....
Transportation and Communications	(2) 4,070	3,656	414	.....
Information	(3) 651	725	(74)	.....
Professional and Special Services	(4) 8,022	8,552	(530)	.....
Rentals	(5) 8,381	6,508	1,873	.....
Purchased Repair and Upkeep	(6) 498	408	90	.....
Utilities, Materials and Supplies	(7) 3,911	3,736	175	.....
All Other Expenditures	(12) 764	951	(187)	43,269
	59,139	54,163	4,976	43,269
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,885	1,068	817	1,080
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 26	24	2	10
	61,050	55,255	5,795	44,359
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 14,630	14,404	226	13,582
	46,420	40,851	5,569	30,777

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
<u>Authorized</u>						
Executive	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional	8	8	10	10	8	6
Administrative and Foreign Service	217	217	212	212	211	195
Technical	428	428	439	439	408	454
Administrative Support	243	243	245	245	233	263
Operational	73	73	66	66	73	67
Locally Engaged	29	29	25	25	29	32
	999	999	998	998	963	1,018
<u>Planned</u>						
Administrative and Foreign Service	15	15	10	10	.....	.....
Technical	130	130	85	85	.....	.....
Administrative Service	30	30	30	30	.....	.....
	175	175	125	125	.....	.....
	1,174	1,174	1,123	1,123	963	1,018
Percentage change from preceding year	4.5		10.3			

COMMUNICATIONS

G—Office national du film

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 28,592	25,804	2,788	.....
Autres frais touchant le personnel	(1) 4,250	3,823	427	.....
Transports et communications	(2) 4,070	3,656	414	.....
Information	(3) 651	725	(74)	.....
Services professionnels et spéciaux	(4) 8,022	8,552	(530)	.....
Location	(5) 8,381	6,508	1,873	.....
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 498	408	90	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 3,911	3,736	175	.....
Toutes autres dépenses	(12) 764	951	(187)	43,269
	59,139	54,163	4,976	43,269
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,885	1,068	817	1,080
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 26	24	2	10
	61,050	55,255	5,795	44,359
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 14,630	14,404	226	13,582
	46,420	40,851	5,569	30,777

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Autorisées								
Direction	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions	8	8	10	10	8	6	6	10
Administration et service extérieur	217	217	212	212	211	195	181	200
Technique	428	428	439	439	408	454	432	408
Soutien administratif	243	243	245	245	233	263	255	233
Exploitation	73	73	66	66	73	67	62	63
Personnel engagé sur place	29	29	25	25	29	32	30	24
	999	999	998	998	963	1,018	967	939
Projetées								
Administration et service extérieur	15	15	10	10	.....	.....	.....	.....
Technique	130	130	85	85	.....	.....	.....	.....
Service administratif	30	30	30	30	.....	.....	.....	.....
	175	175	125	125	.....	.....	.....	.....
	1,174	1,174	1,123	1,123	963	1,018	967	939
Différence (%) par rapport à l'année précédente	4.5		10.3					

COMMUNICATIONS

G—National Film Board

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
EXECUTIVE AND ADMINISTRATIVE SERVICES		
Grants in support of significant film events of national and/or international interest held in Canada, as determined by the Board of Governors	10,000	10,000
CONTRIBUTIONS		
DISTRIBUTION OF FILMS AND OTHER VISUAL MATERIALS		
Payments, in accordance with agreements, to film libraries for film distribution services	16,000	14,000
	26,000	24,000

H—National Library

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 70—National Library—Program expenditures and the grants listed in the Estimates	20,049,000	15,870,400	4,178,600	13,718,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	1,523,000	1,309,000	214,000	1,012,000
Total Program	21,572,000	17,179,400	4,392,600	14,730,000

COMMUNICATIONS

G—Office national du film

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
DIRECTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS		
Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du conseil d'administration	10,000	10,000
CONTRIBUTIONS		
DISTRIBUTION DE FILMS ET AUTRES FORMES DE PRÉSENTATIONS VISUELLES		
Paielements faits aux cinémathèques, en vertu d'ententes, en échange de service de distribution de films	16,000	14,000
	26,000	24,000

H—Bibliothèque nationale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 70 —Bibliothèque nationale—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget	20,049,000	15,870,400	4,178,600	13,718,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,523,000	1,309,000	214,000	1,012,000
Total du programme	21,572,000	17,179,400	4,392,600	14,730,000

COMMUNICATIONS

H—National Library

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- tures 1979-80
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
Administration—Administration	30	1,652	1,549	103	1,549
Library Systems Centre—Centre des systèmes de bibliothèque	51	5,277	2,876	2,401	2,876
Collections Development—Développement des collections	82	3,589	2,754	835	2,754
Public Services—Services au public	191	5,428	5,018	410	5,018
Cataloguing—Catalogage	163	5,443	4,562	881	4,562
Total Estimates—Total des prévisions	517	21,389	16,759	4,630	16,759
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes					
Services and service fees—Services et droits de service		565		565	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		1,639	1,517	122	
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères:					
Administrative Services (Public Archives)—Services administratifs (Archives publiques)		2,762	2,300	462	
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		289	219	70	
Total Cost of Program—Coût total du programme		25,514	20,795	4,719	20,795

OBJECTIVE

To facilitate the use of the library resources of the country by the Government and the people of Canada.

SUB-OBJECTIVES

- To maintain a centralized bank of bibliographic information in all fields for reference and research purposes.
- To co-ordinate the resources of the National Library, which are primarily in the fields of the social sciences, the arts and the humanities, with those of other research libraries.

COMMUNICATIONS

H—Bibliothèque nationale

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
9	19	(10)	61	8	5	3	5	1,669	1,573	96	1,188
32	305	(273)	209	.....	.....	.....	.....	5,309	3,181	2,128	2,247
5	13	(8)	18	.....	.....	.....	.....	3,594	2,767	827	2,334
76	50	26	68	.....	.....	.....	.....	5,504	5,068	436	4,676
25	10	15	24	28	18	10	13	5,496	4,590	906	4,285
147	397	(250)	380	36	23	13	18	21,572	17,179	4,393	14,730
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	565	.....	565	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,639	1,517	122	1,405
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,762	2,300	462	2,136
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	289	219	70	213
147	397	(250)	380	36	23	13	18	25,697	21,215	4,482	18,484

OBJECTIF

Faciliter l'accès aux ressources des bibliothèques du pays au gouvernement et au peuple canadiens.

SOUS-OBJECTIFS

- Maintenir une banque centralisée d'informations bibliographiques touchant à tous les domaines aux fins de référence et de recherche.
- Coordonner les ressources de la Bibliothèque nationale qui se rattachent surtout aux sciences sociales, aux arts et aux lettres, et les ressources d'autres bibliothèques de recherches.

COMMUNICATIONS

H—National Library

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Central management responsibilities, public relations and Federal government library liaison; policy development, planning and liaison in the areas of networking and co-operative projects, both national and international.

Library Systems Centre—The provision of computerized systems services to the National Library, other Federal government libraries, and to a developing Canadian library network.

Collections Development—The administration of the Book Deposit Regulations of the National Library Act; the selection and acquisition by purchase, exchange or gift of library materials for the library; the control of the binding of library materials; the surveying of library resources of the nation and the re-distribution of surplus library materials through the Canadian Book Exchange Centre; the microfilming and sale of copies of Canadian Theses.

Public Services—Reference services to other libraries and to the public, the compilation and publication of bibliographies for reference purposes, the compilation and maintenance of the Canadian Union Catalogue (national book resources index); multicultural activities; automated selective dissemination of information; documentation of current developments in library and information science; the custody of the resources of the library and the organization of uncatalogued material; the interlending of library materials.

Cataloguing—The compilation and publication of the National Bibliography "Canadiana" as well as the organization of the resources of the library by the compilation of a catalogue which describes each item and by subject classification and analysis; bibliographic standards activities; the listing of Canadian Theses.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 11,718	10,070	1,648	9,100
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 1,523	1,309	214	1,012
Transportation and Communications	(2) 747	418	329	350
Information	(3) 558	401	157	252
Professional and Special Services	(4) 4,417	2,651	1,766	2,162
Rentals	(5) 495	296	199	201
Purchased Repair and Upkeep	(6) 127	86	41	38
Utilities, Materials and Supplies	(7) 366	279	87	294
Purchase of Books and other Material	(7) 1,406	1,080	326	900
All Other Expenditures	(12) 32	169	(137)	23
	21,389	16,759	4,630	14,332
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 147	397	(250)	380
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 36	23	13	18
	21,572	17,179	4,393	14,730

COMMUNICATIONS

H—Bibliothèque nationale

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Responsabilités de l'administration centrale, relations publiques et liaison avec les bibliothèques fédérales; élaboration de politiques, planification et liaison dans le domaine de l'établissement des réseaux et des projets coopératifs, à l'échelle nationale et internationale.

Centre des systèmes de bibliothèque—Prestation de services automatisés à la Bibliothèque nationale, aux autres bibliothèques fédérales et au réseau de bibliothèques canadiennes en voie d'expansion.

Développement des collections—Administration du Règlement concernant le dépôt des livres de la Loi sur la Bibliothèque nationale; choix et acquisition de documents de bibliothèque par voie d'achat, d'échange ou de don; contrôle de la reliure des livres; relevé des ressources des bibliothèques du pays et redistribution des excédents par l'intermédiaire du Centre canadien d'échange du livre; microfilmage et vente d'exemplaires des thèses canadiennes.

Services au public—Services de référence pour les autres bibliothèques et le public, compilation et publication de bibliographies pour fins de référence; compilation et tenue à jour du Catalogue canadien collectif (répertoire national des livres); activités multiculturelles; diffusion automatisée et sélective de l'information; documentation sur les derniers événements en bibliothéconomie et en sciences de l'information; conservation des ressources de la Bibliothèque et organisation des ouvrages non catalogués; prêt de documents entre bibliothèques.

Catalogage—Compilation et publication de la bibliographie nationale Canadiana et organisation des ressources de la Bibliothèque par la compilation d'un catalogue où est décrit chaque ouvrage et par la classification thématique et l'analyse; activités relatives aux normes bibliographiques et liste des thèses canadiennes.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FOCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 11,718	10,070	1,648	9,100
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 1,523	1,309	214	1,012
Transports et communications	(2) 747	418	329	350
Information	(3) 558	401	157	252
Services professionnels et spéciaux	(4) 4,417	2,651	1,766	2,162
Location	(5) 495	296	199	201
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 127	86	41	38
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 366	279	87	294
Achat de livres et autres documents	(7) 1,406	1,080	326	900
Toutes autres dépenses	(12) 32	169	(137)	23
	21,389	16,759	4,630	14,332
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 147	397	(250)	380
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 36	23	13	18
	21,572	17,179	4,393	14,730

COMMUNICATIONS

H—National Library

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	2	2	2	2	2	3	2	3
Scientific and Professional	199	199	192	192	171	182	181	177
Administrative and Foreign Service	41	41	38	40	36	35	38	30
Technical	39	39	46	46	42	46	46	42
Administrative Support	234	239	220	226	232	231	232	230
Operational	2	2	2	2	2	3	3	2
	517	522	500	508	485	500	502	484
Percentage change from preceding year	3.4							

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
ADMINISTRATION		
International Federation of Library Associations	8,000	5,400
CATALOGUING		
International Serials Data System	28,000	18,000
	36,000	23,400

COMMUNICATIONS

H—Bibliothèque nationale

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	2	2	2	2	2	3	2	3
Sciences et professions	199	199	192	192	171	182	181	177
Administration et service extérieur	41	41	38	40	36	35	38	30
Technique	39	39	46	46	42	46	46	42
Soutien administratif	234	239	220	226	232	231	232	230
Exploitation	2	2	2	2	2	3	3	2
	517	522	500	508	485	500	502	484
Différence (%) par rapport à l'année précédente	3.4							

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ADMINISTRATION		
Fédération internationale des associations de bibliothécaires	8,000	5,400
CATALOGAGE		
Système international de données sur les publications en série	28,000	18,000
	36,000	23,400

COMMUNICATIONS

I—National Museums of Canada

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 75 —National Museums of Canada—Operating expenditures, including an amount of \$2,045,000 for the purchase of objects for the collection of the Corporation in the 1981-82, 1982-83 and 1983-84 fiscal years and authority to spend revenue received during the year from the sale to the public of books, pamphlets, replicas and other material related to the purposes of the Corporation	43,932,000	40,905,000	3,027,000	37,994,844
Vote 80 —National Museums of Canada—The grants listed in the Estimates	8,852,700	8,530,500	322,200	9,697,820
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	3,345,000	3,025,000	320,000	2,369,756
Total Program	56,129,700	52,460,500	3,669,200	50,062,420

COMMUNICATIONS

I—Musées nationaux du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 75 —Musées nationaux du Canada—Dépenses de fonctionnement, y compris une somme \$2,045,000 pour l'acquisition de pièces de collection par la Corporation au cours des années financières 1981-1982, 1982-1983 et 1983-1984 et autorisation de dépenser les recettes de l'année provenant de la vente au public de livres, brochures, reproductions et d'autres documents relatifs aux fins de la Corporation.	43,932,000	40,905,000	3,027,000	37,994,844
Crédit 80 —Musées nationaux du Canada—Subventions inscrites au Budget	8,852,700	8,530,500	322,200	9,697,820
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	3,345,000	3,025,000	320,000	2,369,756
Total du programme	56,129,700	52,460,500	3,669,200	50,062,420

COMMUNICATIONS

I—National Museums of Canada

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
National Gallery of Canada— <i>Galerie nationale du Canada</i>	204	8,322	6,782	1,540	7
National Museum of Natural Sciences— <i>Musée national des sciences natu- relles</i>	140	5,973	5,256	717	5
National Museum of Man— <i>Musée national de l'Homme</i>	182	8,433	7,960	473	7
National Museum of Science and Technology— <i>Musée national des sciences et de la technologie</i>	135	4,380	3,821	559	3
National Programmes— <i>Programmes nationaux</i>	139	8,131	6,852	1,279	5
Museum Assistance Programmes— <i>Programmes d'appui aux musées</i>	19	1,321	955	366	3
Discovery Train— <i>Train de la découverte</i>			3,137	(3,137)	3
Administration— <i>Administration</i>	156	7,456	5,342	2,114	4
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avan- tages sociaux</i>		3,345	3,025	320	2
	975	47,361	43,130	4,231	39
Less— <i>Moins</i>					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Sale of Books, Pamphlets, Replicas and Other Material— <i>Vente de livres, brochures, reproductions et d'autres documents</i>		1,100		1,100	
Total Estimates—Total des prévisions	975	46,261	43,130	3,131	39
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		6,835	6,519	316	6
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		672	552	120	
Total Cost of Program—Coût total du programme		53,768	50,201	3,567	45

COMMUNICATIONS

Musées nationaux du Canada

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
168	147	21	177	1	1	.....	1	8,491	6,930	1,561	7,270
206	160	46	155	.....	250	(250)	401	6,179	5,666	513	5,571
181	162	19	198	.....	282	(282)	325	8,614	8,404	210	7,677
186	67	119	88	.....	.....	.....	.....	4,566	3,888	678	3,359
135	113	22	397	.....	328	(328)	712	8,266	7,293	973	6,750
3	.....	3	2	8,852	8,530	322	7,845	10,176	9,485	691	8,694
.....	25	(25)	63	.....	.....	.....	154	.....	3,162	(3,162)	3,291
137	127	10	42	.....	16	(16)	260	7,593	5,485	2,108	5,080
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,345	3,025	320	2,370
1,016	801	215	1,122	8,853	9,407	(554)	9,698	57,230	53,338	3,892	50,062
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,100	.....	1,100	.....
1,016	801	215	1,122	8,853	9,407	(554)	9,698	56,130	53,338	2,792	50,062
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,835	6,519	316	6,157
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	672	552	120	471
1,016	801	215	1,122	8,853	9,407	(554)	9,698	63,637	60,409	3,228	56,690

COMMUNICATIONS

I—National Museums of Canada

OBJECTIVE

To demonstrate the products of nature and the works of man, with special but not exclusive reference to Canada, so as to promote interest therein throughout Canada and to disseminate knowledge thereof.

SUB-OBJECTIVES

- To acquire objects, artifacts, and works of art by field work and purchase;
- To classify, preserve, develop and maintain the collections relative to the products of nature and works of man;
- To conduct basic research including analysis and interpretation of data on the collections and methods of preservation;
- To exhibit objects and artifacts of national cultural and scientific importance in an attractive and interesting presentation to the public to stimulate, educate and inform;
- To democratize and decentralize museum activities by developing the best possible distribution of cultural resources through a network of museums and providing assistance in restoration and conservation, display and financial support.

PROGRAM DESCRIPTION

National Gallery of Canada—Operation of a museum of fine arts including the acquisition, classification, preservation, general development and maintenance of Canadian, European and other non-Canadian sculpture, paintings, drawings, photographs and other art objects; research and interpretation of data on the collections to disseminate knowledge and to provide attractive, interesting and informative presentations to the public; and design, construction and maintenance of exhibitions demonstrating objects or events of national cultural importance.

National Museum of Natural Sciences—Operation of a museum of natural sciences including acquisition, classification, preservation, general development and maintenance of the collections in the fields of botany, zoology, palaeontology and mineral sciences; research and interpretation of data on the collections to disseminate knowledge and to provide attractive, interesting and informative presentations to the public; and design, construction and maintenance of exhibitions demonstrating objects or events of national cultural or scientific importance.

National Museum of Man—Operation of a museum of human history including acquisition, classification, preservation, general development and maintenance of collections in the fields of archaeology, ethnology, folk culture, and Canadian history; research and interpretation of data on the collections to disseminate knowledge and to provide attractive, interesting and informative presentations to the public; and design, construction and maintenance of exhibitions demonstrating objects, artifacts or events of national cultural importance.

COMMUNICATIONS

I—Musées nationaux du Canada

OBJECTIF

Mettre en valeur les produits de la nature et les œuvres de l'homme ayant trait plus particulièrement, mais non pas exclusivement, au Canada, de façon à susciter l'intérêt à leur égard dans tout le pays et à en propager la connaissance.

SOUS-OBJECTIFS

- Acquérir par des recherches sur le terrain et acheter des objets façonnés et autres ainsi que des œuvres d'art;
- Classer, conserver, mettre en valeur et entretenir les collections se rapportant aux produits de la nature et aux œuvres de l'homme;
- Effectuer des recherches fondamentales, y compris l'analyse et l'interprétation de données relatives aux collections et aux méthodes de conservation;
- Exposer à l'intention du public des objets façonnés et autres ayant une importance culturelle ou scientifique pour tout le pays, sous une forme attrayante et intéressante en vue d'éveiller la curiosité, d'instruire et d'informer;
- Démocratiser et décentraliser les activités des musées en assurant, par le truchement d'un réseau de musées, la meilleure répartition possible des ressources culturelles et en fournissant une aide dans le domaine de la restauration, de la conservation, des expositions et de leur financement.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Galerie nationale du Canada—Fonctionnement d'un musée des beaux-arts, y compris l'acquisition, le classement, la conservation, la mise en valeur générale et l'entretien de sculptures, peintures, dessins, photographies et autres objets d'art canadiens, européens ou autres; recherche et interprétation de données relatives aux collections afin d'en propager la connaissance et de mettre au point des présentations attrayantes, intéressantes et instructives à l'intention du public; conception, organisation et entretien d'expositions consacrées à des objets ou à des événements ayant une importance culturelle pour tout le pays.

Musée national des sciences naturelles—Fonctionnement d'un musée des sciences naturelles, y compris l'acquisition, le classement, la conservation, la mise en valeur générale et l'entretien de collections se rapportant à la botanique, à la zoologie, à la paléontologie et à la minéralogie; recherche et interprétation de données relatives aux collections afin d'en propager la connaissance et de mettre au point des présentations attrayantes, intéressantes et instructives à l'intention du public; conception, organisation et entretien d'expositions consacrées à des objets ou à des événements ayant une importance culturelle ou scientifique pour tout le pays.

Musée national de l'Homme—Fonctionnement d'un musée retraçant l'évolution humaine, y compris l'acquisition, le classement, la conservation, la mise en valeur générale et l'entretien de collections se rapportant à l'archéologie, à l'ethnologie, à la culture populaire et à l'histoire du Canada; recherche et interprétation de données relatives aux collections afin d'en propager la connaissance et de mettre au point des présentations attrayantes, intéressantes et instructives à l'intention du public; conception, organisation et entretien d'expositions consacrées à des objets façonnés ou autres ou à des événements ayant une importance culturelle pour tout le pays.

COMMUNICATIONS

I—National Museums of Canada

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

National Museum of Science and Technology—Operation of a museum of science and technology involving acquisition, classification, preservation, general development and maintenance of the collections related to science and technology; research and interpretation of data on the collections to disseminate knowledge and to provide attractive, interesting and informative presentations to the public; and design, construction and maintenance of exhibitions demonstrating objects, artifacts or events of national scientific importance.

National Programmes—Provision of museum services through related organizations in the development of a national inventory of the cultural heritage, the conservation and restoration of collections for their protection, and the loan of objects of national importance to increase public exposure; and museum services directly to the public on a national basis through the provision of travelling exhibitions and mobile exhibits to ensure those in lesser populated areas have access to objects representing our cultural heritage.

Museum Assistance Programmes—Provision of financial assistance to non-profit organizations to encourage and assist them in providing Canadians with access to the collections that form part of their cultural heritage through long and medium term operating support, special projects assistance, capital contributions and specific assistance for training and cataloguing.

Administration—Corporate management, technical services including design and display, communications including public relations and publications, and administrative support services including finance, personnel, library, materiel management, and other support services required for the management and control of resources applied to the programmes of the Corporation.

COMMUNICATIONS

I—Musées nationaux du Canada

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Musée national des sciences et de la technologie—Fonctionnement d'un musée des sciences et de la technologie nécessitant l'acquisition, le classement, la conservation, la mise en valeur générale et l'entretien de collections se rapportant aux sciences et à la technologie; recherche et interprétation de données relatives aux collections afin d'en propager la connaissance et de mettre au point des présentations attrayantes, intéressantes et instructives à l'intention du public; conception, organisation et entretien d'expositions consacrées à des objets façonnés ou autres ou à des événements ayant une importance scientifique pour tout le pays.

Programmes nationaux—Prestation de services de musées par l'intermédiaire d'organismes connexes visant à dresser un inventaire du patrimoine culturel du pays, à conserver et à restaurer des collections de manière à les préserver, et à prêter des objets ayant une importance pour tout le pays afin que le public ait davantage la chance de les admirer; et prestation de services de musées directement au public, à l'échelle nationale, par l'organisation d'expositions itinérantes et mobiles afin de mettre les objets témoignant de notre patrimoine culturel à la portée des habitants des régions peu peuplées.

Programmes d'appui aux musées—Apport financier aux organismes sans but lucratif afin de les encourager et de les aider à présenter aux Canadiens les collections faisant partie intégrante de leur patrimoine culturel; cet appui peut prendre la forme de subventions accordées à long et à moyen terme, d'une aide à l'égard de projets spéciaux, de mises de fonds et d'une aide précise pour la formation et le catalogage.

Administration—Gestion intégrée, services techniques, y compris la conception et les étalages; communications, y compris les relations publiques et les publications; services de soutien administratif, y compris les finances, le personnel, la bibliothèque et la gestion du matériel et divers autres services de soutien nécessaires à la gestion et au contrôle des ressources aux termes des programmes de la Corporation.

COMMUNICATIONS

I—National Museums of Canada

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 25,734	23,271	2,463	22,029
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 3,345	3,025	320	2,370
Transportation and Communications	(2) 3,375	3,653	(278)	2,958
Information	(3) 671	598	73	604
Consultant Services	(4) 2,281	2,319	(38)	1,929
Special Technical Services	(4) 1,925	1,957	(32)	1,628
Other Professional and Special Services	(4) 2,728	2,971	(243)	2,472
Rentals	(5) 555	576	(21)	605
Purchased Repair and Upkeep	(6) 514	616	(102)	465
Utilities, Materials and Supplies	(7) 4,123	2,412	1,711	2,113
All Other Expenditures	(12) 2,110	1,732	378	2,069
	47,361	43,130	4,231	39,242
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) .....	.....	.....	255
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,016	801	215	867
	1,016	801	215	1,122
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 8,853	9,407	(554)	9,698
	57,230	53,338	3,892	50,062
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 1,100	.....	1,100	.....
	56,130	53,338	2,792	50,062

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	9	9	8	8	9	8	8	8
Scientific and Professional	103	103	102	102	106	108	108	108
Administrative and Foreign Service	195	195	204	204	215	204	204	209
Technical	270	270	281	281	273	282	282	282
Administrative Support	176	176	161	161	174	156	156	169
Operational	222	222	250	250	224	255	255	255
	975	975	1,006	1,006	1,001	1,013	1,013	1,031
Percentage change from preceding year	(3.1)		(0.7)					

COMMUNICATIONS

I—Musées nationaux du Canada

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 25,734	23,271	2,463	22,029
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 3,345	3,025	320	2,370
Transports et communications	(2) 3,375	3,653	(278)	2,958
Information	(3) 671	598	73	604
Services de consultants	(4) 2,281	2,319	(38)	1,929
Services techniques spéciaux	(4) 1,925	1,957	(32)	1,628
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 2,728	2,971	(243)	2,472
Location	(5) 555	576	(21)	605
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 514	616	(102)	465
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnement	(7) 4,123	2,412	1,711	2,113
Toutes autres dépenses	(12) 2,110	1,732	378	2,069
	47,361	43,130	4,231	39,242
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) .....	.....	.....	255
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,016	801	215	867
	1,016	801	215	1,122
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 8,853	9,407	(554)	9,698
	57,230	53,338	3,892	50,062
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 1,100	.....	1,100	.....
	56,130	53,338	2,792	50,062

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	9	9	8	8	9	8	8	8
Sciences et professions	103	103	102	102	106	108	108	108
Administration et service extérieur	195	195	204	204	215	204	204	209
Technique	270	270	281	281	273	282	282	282
Soutien administratif	176	176	161	161	174	156	156	169
Exploitation	222	222	250	250	224	255	255	255
	975	975	1,006	1,006	1,001	1,013	1,013	1,031
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(3.1)		(0.7)					

COMMUNICATIONS

I—National Museums of Canada

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
NATIONAL GALLERY OF CANADA		
College Art Association of America.....	800	800
MUSEUM ASSISTANCE PROGRAMMES		
Museums and other organizations in Canada for their operations, special projects, training, registration, purchase of equipment and construction of facilities	8,851,900	8,529,700
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
Items not required for 1981-82		
NATIONAL MUSEUM OF NATURAL SCIENCES		
Contributions toward summer Youth Employment Program		249,488
NATIONAL MUSEUM OF MAN		
Contributions toward Summer Youth Employment Program		282,687
NATIONAL PROGRAMMES		
Contributions toward Summer Youth Employment Program		328,275
ADMINISTRATION		
Contributions toward Summer Youth Employment Program		16,084
	8,852,700	9,407,034

COMMUNICATIONS

I—Musées nationaux du Canada

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
GALERIE NATIONALE DU CANADA		
College Art Association of America	800	800
PROGRAMME D'APPUI AUX MUSÉES		
Subventions aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur fonctionnement, projets spéciaux, formation, enregistrement, achat de matériel et construction d'installations	8,851,900	8,529,700
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
Postes non requis en 1981-1982		
MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES		
Contributions au Programme d'emploi d'été des jeunes		249,488
MUSÉE NATIONAL DE L'HOMME		
Contributions au Programme d'emploi d'été des jeunes		282,687
PROGRAMMES NATIONAUX		
Contributions au Programme d'emploi d'été des jeunes		328,275
ADMINISTRATION		
Contributions au Programme d'emploi d'été des jeunes		16,084
	8,852,700	9,407,034

COMMUNICATIONS

J—Public Archives

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 85—Public Archives—Program expenditures and authority to spend revenues received during the year	26,785,000	21,986,000	4,799,000	19,429,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	2,286,000	1,916,000	370,000	1,413,000
Total Program	29,071,000	23,902,000	5,169,000	20,842,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expe- tur 1979-
		—	—	—	—
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépe- 1979-
Administration—Administration	154	6,714	5,541	1,173	
Archives—Archives	279	11,795	9,678	2,117	
Records Management—Gestion des documents	194	5,642	4,855	787	
Technical Services—Services techniques	74	2,931	2,502	429	
Central Microfilm Operations—Activités du Service central du microfilm	55	1,757	1,700	57	
	756	28,839	24,276	4,563	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit		1,418	1,800	(382)	
Total Estimates—Total des prévisions	756	27,421	22,476	4,945	
Less—Moins:					
Services provided without charge to other departments—Services four- nis gratuitement à d'autres ministères		9,236	7,716	1,520	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		5,773	5,345	428	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		400	298	102	
Total Cost of Program—Coût total du programme		24,358	20,403	3,955	

COMMUNICATIONS

J—Archives publiques

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 85—Archives publiques—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année	26,785,000	21,986,000	4,799,000	19,429,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,286,000	1,916,000	370,000	1,413,000
Total du programme	29,071,000	23,902,000	5,169,000	20,842,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Estimates 1981-82	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses prévues 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses prévues 1979-1980
425	239	186	636	7,139	5,780	1,359	5,798
214	222	(8)	188	12,009	9,900	2,109	9,320
520	284	236	197	6,162	5,139	1,023	3,772
56	70	(14)	44	2,987	2,572	415	1,952
435	251	184	.....	2,192	1,951	241	.....
1,650	1,066	584	1,065	30,489	25,342	5,147	20,842
.....	.....	.....	.....	1,418	1,800	(382)	.....
1,650	1,066	584	1,065	29,071	23,542	5,529	20,842
.....	.....	.....	.....	9,236	7,716	1,520	6,347
.....	.....	.....	.....	5,773	5,345	428	4,514
.....	.....	.....	.....	400	298	102	272
1,650	1,066	584	1,065	26,008	21,469	4,539	19,281

COMMUNICATIONS

J—Public Archives

OBJECTIVE

To acquire, organize and preserve historical material relating to the history of Canada, and to provide a records management and microfilming operational and advisory service to government departments and agencies.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Central management services for the Public Archives as well as common administrative, financial, administrative support and personnel services for both the Public Archives and National Library.

Archives—Acquisition, organization and preservation of historical material and the provision of research facilities, advice, assistance and reference service to researchers and government departments.

Records Management—Storage and maintenance of dormant records, provision of reference services, terminal destruction or disposal of records and advisory services on records management.

Technical Services—Technical advisory services to government departments and agencies where microfilm applications are involved, and the provision of records conservation, reproduction and picture conservation for the Public Archives and National Library.

Central Microfilm Operations—Microfilming services to government departments and agencies.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures 1979-80
		Expenditures 1980-81		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 17,587	14,744	2,843	13,050
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 2,286	1,916	370	1,413
Transportation and Communications	(2) 820	691	129	545
Information	(3) 408	289	119	196
Professional and Special Services	(4) 3,087	2,711	376	1,981
Rentals	(5) 340	252	88	175
Purchased Repair and Upkeep	(6) 1,282	1,013	269	541
Utilities, Materials and Supplies	(7) 2,186	1,904	282	1,005
All Other Expenditures	(12) 843	756	87	871
	28,839	24,276	4,563	19,777
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,650	1,066	584	1,065
	30,489	25,342	5,147	20,842
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 1,418	1,800	(382)	
	29,071	23,542	5,529	20,842

COMMUNICATIONS

J—Archives publiques

OBJECTIF

Acquérir, organiser et conserver des documents historiques relatifs à l'histoire du Canada, et assurer aux ministères et organismes du gouvernement un service opérationnel et consultatif de gestion des documents et des microfilms.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Services de gestion centrale des Archives publiques et services communs d'administration, de finances, de soutien administratif et de personnel pour les Archives publiques et la Bibliothèque nationale.

Archives—Acquisition, organisation et conservation de documents historiques, installations de recherches, conseils, aide et services de référence offerts aux chercheurs et aux ministères.

Gestion des documents—Entreposage et conservation de documents inactifs, services de référence, destruction ou élimination définitive des documents; services consultatifs sur la gestion des documents.

Services techniques—Services de consultation technique offerts aux ministères et organismes du gouvernement qui utilisent des microfilms, conservation des documents, reproduction et conservation de documents iconographiques pour le compte des Archives publiques et de la Bibliothèque nationale.

Activités du Service central du microfilm—Services de microfilmage offerts aux ministères et organismes de l'État.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 17,587	14,744	2,843	13,050
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 2,286	1,916	370	1,413
Transports et communications	(2) 820	691	129	545
Information	(3) 408	289	119	196
Services professionnels et spéciaux	(4) 3,087	2,711	376	1,981
Location	(5) 340	252	88	175
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1,282	1,013	269	541
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 2,186	1,904	282	1,005
Toutes autres dépenses	(12) 843	756	87	871
	28,839	24,276	4,563	19,777
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,650	1,066	584	1,065
	30,489	25,342	5,147	20,842
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 1,418	1,800	(382)	.....
	29,071	23,542	5,529	20,842

COMMUNICATIONS

J—Public Archives

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980
Executive	3	3	3	3	3	3
Scientific and Professional	120	126	115	115	114	116
Administrative and Foreign Service	149	149	138	141	141	135
Technical	138	140	125	131	115	122
Administrative Support	308	320	319	331	294	274
Operational	38	38	38	38	39	34
	756	776	738	759	706	684
Percentage change from preceding year	2.4		7.9			

J—Public Archives—Central Microfilm Unit Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années-personnes autorisées 1981-1982	EXPENDITURES — DÉPENSES			
		Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-
		Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Réel 1979-
Administration—Administration					
Microfilming—Microfilmage					
Developing, Printing and Other Processing—Développement, tirage et autre traitement des films					
Retained Operating Surplus—Excédent d'exercice non réparti					
Total					

COMMUNICATIONS

J—Archives publiques

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	3	3	3	3	3	3	3	3
Sciences et professions	120	126	115	115	114	116	120	120
Administration et service extérieur	149	149	138	141	141	135	136	121
Technique	138	140	125	131	115	122	127	113
Soutien administratif	308	320	319	331	294	274	292	271
Exploitation	38	38	38	38	39	34	34	34
	756	776	738	759	706	684	712	662
Différence (%) par rapport à l'année précédente	2.4		7.9					

J—Archives publiques—Fonds renouvelable du Service central du microfilm

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —	Actual 1979-80 —	Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —	Actual 1979-80 —
Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980	Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980
.....	1,030	.....	.....	.....	326 (291)
.....	480	.....	.....	.....	76
.....	111	.....	.....	.....	(111)
.....	1,621	.....	.....	.....

COMMUNICATIONS

J—Public Archives—Central Microfilm Unit Revolving Fund

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Administrative and Foreign Service						2	2	2
Technical						7	7	6
Administrative Support						46	46	38
Operational						2	2	1
						57	57	47
Percentage change from preceding year								

K—Social Sciences and Humanities Research Council

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 90—Social Sciences and Humanities Research Council—Operating expenditures	4,040,000	3,636,000	404,000	3,354,000
Vote 95—Social Sciences and Humanities Research Council—The grants listed in the Estimates	41,225,000	37,766,000	3,459,000	32,329,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	336,000	303,000	33,000	218,000
Total Program	45,601,000	41,705,000	3,896,000	35,901,000

COMMUNICATIONS

J—Archives publiques—Fonds renouvelable du Service central du microfilm

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Administration et service extérieur.....						2	2	2
Technique.....						7	7	6
Soutien administratif.....						46	46	38
Exploitation.....						2	2	1
						57	57	47
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....								

K—Conseil de recherches en sciences humaines

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 90 —Conseil de recherches en sciences humaines—Dépenses de fonctionnement.....	4,040,000	3,636,000	404,000	3,354,000
Crédit 95 —Conseil de recherches en sciences humaines—Subventions inscrites au Budget.....	41,225,000	37,766,000	3,459,000	32,329,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	336,000	303,000	33,000	218,000
Total du programme.....	45,601,000	41,705,000	3,896,000	35,901,000

COMMUNICATIONS

K—Social Sciences and Humanities Research Council

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
Administration—Administration	105	4,350	3,915	435	3,915
Grants and Scholarships—Subventions et bourses d'études					
Total Estimates—Total des prévisions	105	4,350	3,915	435	3,915
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		220	212	8	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		61	200	(139)	
Total Cost of Program—Coût total du programme		4,631	4,327	304	

OBJECTIVE

To promote and assist research and scholarship in the social sciences and humanities.

SUB-OBJECTIVES

- To encourage excellence in research.
- To enhance the advancement of knowledge by assisting independent research.
- To promote research which would contribute to the fulfillment of national objectives.
- To encourage the diffusion of scholarly works.
- To assist in the training of researchers.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Operation and management of grants programs, including financial, administrative, and personnel support for the conduct and management of the Council.

Grants and Scholarships—Grants in aid of advanced research undertaken by career scholars; direct support for scholarly publications and for major editorial projects; grants for the development of research instruments; grants for international exchanges of scholars; grants to scholarly organizations and learned societies; and scholarships for the development of research skills.

COMMUNICATIONS

K—Conseil de recherches en sciences humaines

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —
Estimates 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
26	24	2	29	41,225	37,766	3,459	32,329	4,376	3,939	437	3,572
.....	.....	.....	.....	41,225	37,766	3,459	32,329	41,225	37,766	3,459	32,329
26	24	2	29	41,225	37,766	3,459	32,329	45,601	41,705	3,896	35,901
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	220	212	8	212
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	61	200	(139)	47
26	24	2	29	41,225	37,766	3,459	32,329	45,882	42,117	3,765	36,160

OBJECTIF

Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines.

SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser l'excellence dans la recherche.
- Accroître l'avancement de la science en aidant la recherche libre.
- Promouvoir la recherche apte à contribuer à la réalisation des objectifs nationaux.
- Encourager la diffusion des travaux d'érudition.
- Aider à la formation des chercheurs.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Fonctionnement et gestion des programmes de subventions, y compris les services financiers et administratifs et les services du personnel à l'appui des activités et de la direction du Conseil.

Subventions et bourses—Subventions à la recherche de pointe entreprise par des universitaires chevronnés; appui direct aux publications savantes et aux travaux d'édition de grande envergure; subventions en vue du développement d'instruments de recherche; subventions aux échanges d'universitaires internationaux, aux organisations universitaires et aux sociétés savantes; et bourses pour le perfectionnement des compétences dans le domaine de la recherche.

COMMUNICATIONS

K—Social Sciences and Humanities Research Council

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures	
		Expenditures 1980-81		1979-80	
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	2,585	2,330	255	2,073
Contributions to Employee Benefit Plans	(1)	336	303	33	218
Transportation and Communications	(2)	227	195	32	166
Information	(3)	135	120	15	110
Professional and Special Services	(4)	686	626	60	603
Rentals	(5)	191	159	32	152
Purchased Repair and Upkeep	(6)	6	6		36
Utilities, Materials and Supplies	(7)	184	176	8	185
		4,350	3,915	435	3,543
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	26	24	2	29
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS	(10)	41,225	37,766	3,459	32,329
		45,601	41,705	3,896	35,901

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	4	4	4	4	4	4	4	4
Scientific and Professional	2	2	2	2	2	1	1	1
Administrative and Foreign Service	50	50	50	50	43	48	45	45
Administrative Support	49	44	49	44	42	54	47	43
	105	100	105	100	91	107	97	93
Percentage change from preceding year	(1.9)							

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
GRANTS AND SCHOLARSHIPS		
Grants to individuals, institutions and associations to promote and assist research and scholarship in the social sciences and humanities	41,225,000	37,766,000

COMMUNICATIONS

K—Conseil de recherches en sciences humaines

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 2,585	2,330	255	2,073
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 336	303	33	218
Transports et communications	(2) 227	195	32	166
Information	(3) 135	120	15	110
Services professionnels et spéciaux	(4) 686	626	60	603
Location	(5) 191	159	32	152
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 6	6		36
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 184	176	8	185
	4,350	3,915	435	3,543
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 26	24	2	29
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 41,225	37,766	3,459	32,329
	45,601	41,705	3,896	35,901

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	4	4	4	4	4	4	4	4
Sciences et professions	2	2	2	2	2	1	1	1
Administration et service extérieur	50	50	50	50	43	48	45	45
Soutien administratif	49	44	49	44	42	54	47	43
	105	100	105	100	91	107	97	93
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(1.9)				

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SUBVENTIONS ET BOURSES D'ÉTUDES		
Subventions à des individus, institutions et associations pour promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines	41,225,000	37,766,000

Consumer and Corporate Affairs

consisting of:

A—Department

B—Restrictive Trade Practices Commission

Consommation et Corporations

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission sur les pratiques restrictives du commerce

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
4-2	(S)	Minister of Consumer and Corporate Affairs—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	4
4-2	1	Program expenditures	80,859	71,308	9,551	66,744
4-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	7,873	6,949	924	5,663
		Total Program	88,757	78,280	10,477	72,411
B—RESTRICTIVE TRADE PRACTICES COMMISSION						
4-10	5	Program expenditures	911	764	147	618
4-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	77	65	12	37
		Total Program	988	829	159	655

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

A—Department

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Consumer and Corporate Affairs—Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions	80,859,000	71,308,000	9,551,000	66,744,000
Statutory—Minister of Consumer and Corporate Affairs—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	4,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	7,873,000	6,949,000	924,000	5,663,000
Total Program	88,756,600	78,280,200	10,476,400	72,411,000

CONSOMMATION ET CORPORATIONS

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
4-3	(S)	Ministre de la Consommation et des Corporations—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	4
4-3	1	Dépenses du programme	80,859	71,308	9,551	66,744
4-3	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,873	6,949	924	5,663
Total du programme			88,757	78,280	10,477	72,411
B—COMMISSION SUR LES PRATIQUES RESTRICTIVES DU COMMERCE						
4-11	5	Dépenses du programme	911	764	147	618
4-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	77	65	12	37
Total du programme			988	829	159	655

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

A—Ministère

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 1^{er} —Consommation et Corporations—Dépenses du programme, subvention inscrite au Budget et contributions	80,859,000	71,308,000	9,551,000	66,744,000
Statutaire —Ministre de la Consommation et des Corporations—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	4,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,873,000	6,949,000	924,000	5,663,000
Total du programme	88,756,600	78,280,200	10,476,400	72,411,000

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

A—Department

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1981-82 — <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expen- tures 1979- —
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépense 1979-1</i>
Administration— <i>Administration</i>	378	15,148	12,815	2,333	1
Consumer Affairs— <i>Consommation</i>	1,028	36,990	34,100	2,890	3
Corporate Affairs— <i>Corporations</i>	660	22,849	20,784	2,065	1
Combines Investigation and Competition Policy— <i>Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence</i>	241	10,717	8,812	1,905	
Total Estimates—Total des prévisions	2,307	85,704	76,511	9,193	6
Less—<i>Moins</i>:					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Electricity and gas inspection fees— <i>Droits d'inspection de l'électri- cité et du gaz</i>		1,000	1,200	(200)	
Weights and measures inspection fees— <i>Droits d'inspection des poids et mesures</i>		700	800	(100)	
Bankruptcy— <i>Faillite</i>		1,400	1,500	(100)	
Corporations— <i>Corporations</i>		5,500	5,500		
Patents— <i>Brevets</i>		14,000	12,000	2,000	1
Trademarks— <i>Marques de commerce</i>		3,700	3,500	200	
Other— <i>Autres</i>		1,640	1,640		
		27,940	26,140	1,800	2
Add—<i>À ajouter</i>:					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		6,212	6,195	17	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		1,452	1,085	367	
Total Cost of Program—Coût total du programme		65,428	57,651	7,777	5

OBJECTIVE

To maintain confidence in the integrity and viability of the market economy in Canada.

SUB-OBJECTIVES

- To inform, assist and protect consumers and to promote their interests in the marketplace and in government.
- To encourage invention, innovation and creativity in Canada.
- To provide an institutional framework for the orderly conduct of business and the accumulation of capital.
- To promote open, efficient and competitive conditions in the marketplace.

CONSOMMATION ET CORPORATIONS

Ministère

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
80	33	47	349	1,597	994	603	1,696	15,228	12,848	2,380	11,099
144	94	50	111	1,597	994	603	1,696	39,776	35,994	3,782	33,015
43	33	10	25	144	94	50	111	22,993	20,878	2,115	19,835
1,864	1,154	710	2,181	1,864	1,154	710	2,181	10,760	8,845	1,915	8,462
1,864	1,154	710	2,181	1,864	1,154	710	2,181	88,757	78,565	10,192	72,411
								1,000	1,200	(200)	1,502
								700	800	(100)	935
								1,400	1,500	(100)	1,075
								5,500	5,500		5,707
								14,000	12,000	2,000	11,876
								3,700	3,500	200	2,687
								1,640	1,640		1,306
								27,940	26,140	1,800	25,088
								6,212	6,195	17	6,257
								1,452	1,085	367	1,083
1,864	1,154	710	2,181	1,864	1,154	710	2,181	68,481	59,705	8,776	54,663

OBJECTIF

Maintenir la confiance dans l'intégrité et la viabilité de l'économie du marché au Canada.

SOUS-OBJECTIFS

- Informer, aider et protéger les consommateurs et promouvoir leurs intérêts au sein du marché et du gouvernement.
- Encourager les inventions, l'innovation et la créativité au Canada.
- Fournir un cadre institutionnel pour la conduite ordonnée des affaires et pour l'accroissement du capital.
- Promouvoir la libre concurrence efficace dans l'économie du marché.

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

A—Department

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Providing overall policy direction, advisory and program co-ordination functions, operations review and audit functions, managerial support functions of finance, administration, and personnel services, and communications, the administration of access to departmental information and the administration of the government's policy on conflict of interest.

Consumer Affairs—Administering legislation designed to ensure accuracy of measurement in marketplace transactions; to ensure quality standards for certain consumer products; to facilitate consumer choice through the appropriate labelling and packaging of products; to protect the consumer from hazardous products; and to provide information on the inherent dangers and use of hazardous products, by inspection at all levels of trade, approval of weighing and measuring devices, calibration of weighing and measuring reference standards, provision of information to traders about Acts and regulations administered by the Department, and enforcement actions. Promoting the effectiveness of the consumer in the marketplace by providing information, handling complaints and enquiries, funding consumer groups and acting as the consumer advocate in policy development by government and business.

Corporate Affairs—Developing policy to support legislative proposals for domestic statutes and to support international treaties and conventions; registration and publication of information on bankruptcies; ensuring access to bankruptcy for all those who require it; ensuring proper and efficient estate administration by private sector trustees by surveillance through monitoring and audit; applying procedures for the detection of abuses or offences prior to or during a bankruptcy; examining applications for incorporation, continuance, amalgamation and dissolution of companies; conducting corporate name searches; acquiring corporate information required by statute; assessing, verifying and disseminating the information to the public; investigating allegations of offences committed by corporate managers; ensuring public interest is represented; examining patent, trade mark, and industrial design applications; issuing patents and registering; trade marks, copyrights and industrial designs; classifying, maintaining and disseminating information to the public.

Combines Investigation and Competition Policy—Promoting efficiency in the economy, through the support of mechanisms that increase social and economic mobility and that discourage artificial restrictions on the movement of talent and resources, using the tools provided by the Statute for the conduct of inquiries into deceptive marketing practices and misleading advertising, for provision of evidence to the Restrictive Trade Practices Commission or the Attorney General, for research into practices which may be restrictive to determine their effect on the public interest, and for the advocacy of competitive solutions in representations before federal regulatory agencies, and otherwise in the development of government economic policy.

CONSOMMATION ET CORPORATIONS

A—Ministère

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Fournir la direction de la politique globale ainsi que des services de conseillers et de coordination des programmes, des services liés à l'examen des opérations et aux vérifications, des services de soutien administratif pour les finances, l'administration et le personnel et pour les communications, pour l'administration de l'accès à l'information du ministère et pour l'administration de la politique du gouvernement en matière de conflits d'intérêts.

Consommation—Veiller à l'application de la loi conçue pour garantir l'exactitude des quantités mesurées lors des opérations commerciales; garantir des normes de qualité pour certains produits de consommation; faciliter le choix du consommateur grâce à un étiquetage et à un emballage adéquats des produits; protéger le consommateur contre les produits dangereux; et fournir de l'information sur les risques inhérents aux produits dangereux et sur leur utilisation par l'inspection à tous les niveaux du commerce, l'approbation des instruments de mesure et de pesage, le calibrage de normes de référence pour les poids et mesures, l'information donnée aux commerçants sur les lois et les règlements dont le Ministère est responsable et l'application de mesures coercitives. Promouvoir l'efficacité du consommateur sur le marché en lui donnant de l'information, en analysant les plaintes et en procédant à des enquêtes, en créant des groupements de consommateurs et en agissant à titre de défenseur du consommateur dans l'élaboration des politiques par le gouvernement et par le milieu des affaires.

Corporations—Élaborer les politiques afin d'appuyer les propositions législatives concernant les statuts nationaux et afin d'appuyer les conventions et traités internationaux; enregistrer les faillites et publier des renseignements à cet égard; garantir l'accès à la faillite à tous ceux qui en ont besoin; veiller à l'administration saine et efficace des actifs par des syndics du secteur privé en les surveillant au moyen de contrôles et de vérifications; application de procédures afin de déceler les abus ou les infractions avant ou pendant une faillite; examiner les demandes de constitution, de continuation, de fusion ou de dissolution des sociétés; effectuer des recherches sur les noms des sociétés; obtenir les renseignements sur les sociétés exigés par les statuts; évaluation, vérification et diffusion de renseignements au public; enquêter sur les allégations d'infractions commises par les gérants de sociétés; veiller à ce que les intérêts du public soient représentés; examiner les demandes de brevets, marques de commerce et dessins industriels; émettre les brevets et enregistrer les marques de commerce, les droits d'auteur et les dessins industriels; classifier, maintenir et diffuser des renseignements au public.

Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence—Promouvoir l'efficacité dans le système économique par l'appui de tous les mécanismes permettant d'accroître la mobilité sociale et économique et d'enrayer les restrictions artificielles du marché du personnel qualifié et des ressources, au moyen des outils que fournissent les dispositions prévoyant des enquêtes sur les pratiques commerciales dolosives et la publicité trompeuse, la soumission de la preuve à la Commission sur les pratiques restrictives du commerce ou au Procureur général, la recherche en matière de pratiques susceptibles d'être restrictives pour juger de leur influence sur l'intérêt public, et l'apport de solutions lors des séances des organismes de réglementation fédéraux ou lors de l'élaboration de la politique économique gouvernementale.

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

A—Department

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures 1979-80
		Expenditures 1980-81		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 60,564	53,473	7,091	49,444
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 7,873	6,949	924	5,663
Other Personnel Costs	(1) 2	2		
Travel and Relocation	(2) 3,662	3,552	110	2,796
Other Transportation and Communications	(2) 2,161	1,823	338	1,686
Information	(3) 1,043	1,013	30	945
Professional and Special Services	(4) 6,848	6,627	221	5,939
Rentals	(5) 743	712	31	495
Purchased Repair and Upkeep	(6) 651	533	118	371
Utilities, Materials and Supplies	(7) 2,147	1,814	333	1,976
All Other Expenditures	(12) 10	13	(3)	56
	85,704	76,511	9,193	69,371
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,864	1,154	710	2,181
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 1,189	900	289	859
	88,757	78,565	10,192	72,411

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	34	34	35	35	37	40
Scientific and Professional	259	259	274	274	285	287
Administrative and Foreign Service	679	677	632	632	711	712
Technical	526	526	526	526	535	535
Administrative Support	775	775	818	818	759	870
Operational	34	34	29	29	32	29
	2,307	2,305	2,314	2,314	2,177	2,473
Percentage change from preceding year	(0.3)		(6.0)			

CONSUMMATION ET CORPORATIONS

A—Ministère

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 60,564	53,473	7,091	49,444
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 7,873	6,949	924	5,663
Autres frais touchant le personnel	(1) 2	2		
Voyages et réinstallations	(2) 3,662	3,552	110	2,796
Autres transports et communications	(2) 2,161	1,823	338	1,686
Information	(3) 1,043	1,013	30	945
Services professionnels et spéciaux	(4) 6,848	6,627	221	5,939
Location	(5) 743	712	31	495
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 651	533	118	371
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 2,147	1,814	333	1,976
Toutes autres dépenses	(12) 10	13	(3)	56
	85,704	76,511	9,193	69,371
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,864	1,154	710	2,181
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 1,189	900	289	859
	88,757	78,565	10,192	72,411

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	34	34	35	35	28	37	40	34
Sciences et professions	259	259	274	274	231	285	287	278
Administration et service extérieur	679	677	632	632	622	711	712	616
Technique	526	526	526	526	505	535	535	510
Soutien administratif	775	775	818	818	759	865	870	830
Exploitation	34	34	29	29	32	29	29	26
	2,307	2,305	2,314	2,314	2,177	2,462	2,473	2,294
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(0.3)		(6.0)					

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

A—Department

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
CONSUMER AFFAIRS		
Grant to the Consumers' Association of Canada	200,000	
CONTRIBUTIONS		
CONSUMER AFFAIRS		
Contributions to various consumer organizations	989,000	900,000
	1,189,000	900,000

B—Restrictive Trade Practices Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Restrictive Trade Practices Commission—Program expenditures	911,000	764,000	147,000	618,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	77,000	65,000	12,000	37,000
Total Program	988,000	829,000	159,000	655,000

CONSUMMATION ET CORPORATIONS

A—Ministère

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
CONSUMMATION		
Subvention à l'Association des consommateurs du Canada	200,000	.....
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
CONSUMMATION		
Contributions à divers organismes de consommateurs	989,000	900,000
	1,189,000	900,000

B—Commission sur les pratiques restrictives du commerce

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5 —Commission sur les pratiques restrictives du commerce—				
Dépenses du programme	911,000	764,000	147,000	618,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	77,000	65,000	12,000	37,000
Total du programme	988,000	829,000	159,000	655,000

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

B—Restrictive Trade Practices Commission

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- 1979 — Dépe- 1979
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce	17	986	827	159	
Total Estimates—Total des prévisions	17	986	827	159	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		65	59	6	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		10	7	3	
Total Cost of Program—Coût total du programme		1,061	893	168	

OBJECTIVE

To maintain free and open competitive conditions in the market economy, to eliminate certain practices in restraint of trade and afford protection against false and misleading advertising.

PROGRAM DESCRIPTION

Restrictive Trade Practices Commission—As a quasi-judicial body, to deal with certain offences on a civil basis as empowered under Part IV.1 of the Combines Investigation Act as amended effective January 1st, 1976 in respect of particular practices reviewable by the Commission on application by the Director of Investigation and Research, and to act as a Court of Record. To authorize searches and seizures, order written returns of information, summon witnesses for examination and preside at hearings for the taking of evidence in inquiries conducted by the Director of Investigation and Research. To act as an impartial tribunal in respect of allegations by the Director of Investigation and Research in a Statement of Evidence in an inquiry. To appraise and report upon statements of evidence, relating to inquiries pursuant to Section 47 of the Combines Investigation Act, transmitted to the Commission by the Director of Investigation and Research or the Minister.

CONSUMMATION ET CORPORATIONS

B—Commission sur les pratiques restrictives du commerce

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
2	2		1	988	829	159	655
2	2		1	988	829	159	655
				65	59	6	49
				10	7	3	5
2	2		1	1,063	895	168	709

OBJECTIF

Maintenir la concurrence libre dans l'économie du marché, éliminer certaines pratiques visant à limiter le commerce et protéger les consommateurs contre la publicité fausse et trompeuse.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Commission sur les pratiques restrictives du commerce—En tant qu'organisme quasi judiciaire, connaître de certaines infractions en matière civile en vertu de la Partie IV.1 de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, telle que modifiée le 1^{er} janvier 1976, relativement à des pratiques particulières sujettes à examen à la demande du directeur des enquêtes et des recherches, et servir de Cour d'archives. Autoriser les perquisitions et les saisies, exiger des dénonciations écrites, convoquer les témoins à un interrogatoire et présider aux auditions afin de recueillir les témoignages dans les enquêtes dirigées par le directeur des enquêtes et des recherches. Agir comme tribunal impartial dans une enquête quant aux allégations du directeur des enquêtes et des recherches contenues dans un exposé de la preuve. Évaluer les exposés de la preuve produits dans le cadre d'enquêtes menées en vertu de l'article 47 de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et transmis à la Commission par le directeur des enquêtes et des recherches ou par le ministre, et faire rapport de son évaluation.

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

B—Restrictive Trade Practices Commission

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 589	500	89	446
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 77	65	12	37
Transportation and Communications	(2) 55	49	6	34
Information	(3) 22	20	2	.....
Professional and Special Services	(4) 213	171	42	122
Rentals	(5) 20	13	7	6
Purchased Repair and Upkeep	(6) 1	1	.....	1
Utilities, Materials and Supplies	(7) 9	8	1	8
	986	827	159	654
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 2	2	.....	1
	988	829	159	655

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	4	4	4	4	4	4	4	4
Scientific and Professional	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service	3	3	2	2	3	3	3	2
Administrative Support	7	7	7	7	7	7	7	7
Operational	1	1	1	1	1	1	1	1
	17	17	16	16	17	17	17	16
Percentage change from preceding year	6.3*		(5.9)					

*Increase is due to a transfer from the departmental program accompanying establishment of the Commission as a separate program.

CONSUMMATION ET CORPORATIONS

B—Commission sur les pratiques restrictives du commerce

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 589	500	89	446
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 77	65	12	37
Transports et communications	(2) 55	49	6	34
Information	(3) 22	20	2	.....
Services professionnels et spéciaux	(4) 213	171	42	122
Location	(5) 20	13	7	6
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1	1	.....	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 9	8	1	8
	986	827	159	654
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 2	2	.....	1
	988	829	159	655

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	4	4	4	4	4	4	4	4
Sciences et professions	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur	3	3	2	2	3	3	3	2
Soutien administratif	7	7	7	7	7	7	7	7
Exploitation	1	1	1	1	1	1	1	1
	17	17	16	16	17	17	17	16
Différence (%) par rapport à l'année précédente	6.3*		(5.9)					

*L'augmentation est due à un transfert du programme ministériel suite à la constitution de la Commission à titre de programme distinct.

Economic Development**Développement économique**

consisting of:

A—Ministry of State

B—Northern Pipeline Agency

comprenant:

A—Le Département d'État

B—L'Administration du pipe-line du Nord

ECONOMIC DEVELOPMENT

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—MINISTRY OF STATE						
5-4	(S)	Minister's Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	2
5-4	1	Program expenditures	4,983	4,336	647	3,244
5-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	486	437	49	382
Total Program			5,494	4,796	698	3,628
B—NORTHERN PIPELINE AGENCY						
5-10	5	Program expenditures	8,474	7,672	802	3,964
5-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	595	535	60	314
Total Program			9,069	8,207	862	4,278

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—DÉPARTEMENT D'ÉTAT						
5-5	(S)	Traitement et indemnité d'automobile du ministre	25	23	2	2
5-5	I	Dépenses du programme.....	4,983	4,336	647	3,244
5-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	486	437	49	382
Total du programme.....			5,494	4,796	698	3,628
B—ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD						
5-11	5	Dépenses du programme.....	8,474	7,672	802	3,964
5-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	595	535	60	314
Total du programme.....			9,069	8,207	862	4,278

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

ECONOMIC DEVELOPMENT

A—Ministry of State

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Economic Development—Program expenditures and contributions	4,983,400	4,335,800	647,600	3,244,295
Statutory—Minister's Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	1,918
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	486,000	437,000	49,000	382,000
Total Program	5,494,000	4,796,000	698,000	3,628,213

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			Expe- tur 1979- — Dépe- 1979-
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Policy Formulation, Program Review and Evaluation— <i>Formulation de poli- tiques, révision et évaluation des programmes</i>	108	5,317	4,593	724	
Total Estimates—Total des prévisions	108	5,317	4,593	724	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		350	317	33	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		60	39	21	
Total Cost of Program—Coût total du programme		5,727	4,949	778	

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

A—Département d'État

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 ^{er} —Développement économique—Dépenses du programme et contributions.....	4,983,400	4,335,800	647,600	3,244,295
Statutaire—Traitement et indemnité d'automobile du ministre.....	24,600	23,200	1,400	1,918
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	486,000	437,000	49,000	382,000
Total du programme.....	5,494,000	4,796,000	698,000	3,628,213

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
27	81	(54)	98	150	150	.....	200	5,494	4,824	670	3,628
27	81	(54)	98	150	150	.....	200	5,494	4,824	670	3,628
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	350	317	33	241
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	60	39	21	38
27	81	(54)	98	150	150	.....	200	5,904	5,180	724	3,907

ECONOMIC DEVELOPMENT

A—Ministry of State

OBJECTIVE

To formulate, develop, evaluate and co-ordinate policies in relation to the programs and activities of the Government that directly support Canadian economic development.

SUB-OBJECTIVES

- To promote co-operative relationships with provinces, business and labour and other public and private organizations for the development of the economy.
- To advise on the allocation of financial, personnel and other resources to federal programs that directly support economic development.
- To develop mechanisms to improve and to integrate the delivery of economic development programs at the local or regional level.

PROGRAM DESCRIPTION

Policy Formulation, Program Review and Evaluation—Define an integrated federal approach to the provision of direct support to economic development in Canada both by industrial sector and by region, and develop mechanisms to improve and to integrate delivery of relevant programs to industry at the local or regional level. Lead and co-ordinate the efforts of the Government of Canada to foster co-operative relationships with the provinces, business, labour and other public and private organizations, for the industrial development of the economy. Initiate and co-ordinate research and policy studies and initiate proposals for new policies, programs and activities with respect to economic development. Co-ordinate the development, assessment and disposition of policy and program proposals under the authority of the Economic Development Committee of the Cabinet. Advise the Chairman and Ministers of the Committee on the economic and financial implications of such policy and program proposals and identify realistic alternatives. Provide advice to the Treasury Board relative to the allocation of financial, personnel and other resources to federal programs that provide direct support to the development of economic enterprise in Canada. Evaluate existing and proposed policies, programs and activities to ensure their consistency with federal industrial development policies and recommend changes therein.

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

A—Département d'État

OBJECTIF

Formuler, élaborer, évaluer et coordonner, relativement aux programmes et aux activités du gouvernement, des politiques soutenant directement le développement économique du Canada.

SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser la coopération avec les provinces, les milieux d'affaires et le monde du travail ainsi qu'avec d'autres organisations publiques et privées en vue d'accroître l'essor de l'économie;
- Donner des conseils au sujet de l'affectation, aux programmes fédéraux, de crédits, d'effectifs et d'autres ressources qui soutiennent directement le développement économique;
- Mettre sur pied des mécanismes propres à améliorer et à unifier la communication de programmes de développement économique à l'échelle tant locale que régionale.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Formulation de politiques, révision et évaluation des programmes—Définir une approche fédérale unifiée concernant la prestation d'un soutien direct au développement économique du Canada, tant par secteur industriel que par région, et mettre sur pied des mécanismes permettant d'améliorer et d'unifier la communication de programmes pertinents au secteur de l'industrie à l'échelle locale et régionale. Diriger et coordonner les efforts du gouvernement fédéral visant à favoriser la coopération avec les provinces, les milieux d'affaires et le monde du travail, ainsi qu'avec d'autres organisations publiques et privées en vue de l'expansion économique. Entreprendre et coordonner des recherches ainsi que des études de politiques, et prendre l'initiative de faire des propositions au sujet de politiques, d'activités et de programmes nouveaux ayant trait au développement économique. Coordonner l'élaboration, l'évaluation et l'utilisation des propositions en matière de politiques et de programmes sous la surveillance du Comité du Cabinet chargé du développement économique. Informer le Président et les ministres du Comité des répercussions économiques et financières de ces propositions en matière de politiques et de programmes et cerner les solutions de rechange réalistes. Conseiller les représentants du Conseil du Trésor au sujet des affectations, aux programmes fédéraux, de crédits, d'effectifs et d'autres ressources qui soutiennent directement le développement économique du Canada. Évaluer les politiques, les activités et les programmes, actuels ou proposés, en vue de s'assurer de leur compatibilité avec les politiques fédérales de développement économique et de recommander les modifications qui s'imposent.

ECONOMIC DEVELOPMENT

A—Ministry of State

OBJECTS OF EXPENDITURE

Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 3,737	3,191	546	1,884
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 486	437	49	382
Other Personnel Costs	(1) 2	2		
Transportation and Communications	(2) 409	253	156	168
Information	(3) 82	127	(45)	174
Professional and Special Services	(4) 414	390	24	553
Rentals	(5) 53	14	(15)	34
Purchased Repair and Upkeep	(6) 15		1	7
Utilities, Materials and Supplies	(7) 118	110	8	128
All Other Expenditures	(12) 1	1		
	5,317	4,593	724	3,330
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 27	81	(54)	98
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 150	150		200
	5,494	4,824	670	3,628

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized		Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	21	21	21	21	18	27	27	.....
Scientific and Professional	16	16	19	19	15	23	23	.....
Administrative and Foreign Service	28	28	21	21	28	35	35	.....
Technical	2	2	4	4	2	5	5	.....
Administrative Support	41	41	43	43	42	20	20	.....
	108	108	108	108	105	110	110	.....
Percentage change from preceding year				(1.8)				

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
POLICY FORMULATION, PROGRAM REVIEW AND EVALUATION		
Contributions to further the consultative process and promote economic development	150,000	150,000

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

A—Département d'État

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 3,737	3,191	546	1,884
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 486	437	49	382
Autres frais touchant le personnel	(1) 2	2		
Transports et communications	(2) 409	253	156	168
Information	(3) 82	127	(45)	174
Services professionnels et spéciaux	(4) 414	390	24	553
Location	(5) 53	68	(15)	34
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 15	14	1	7
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 118	110	8	128
Toutes autres dépenses	(12) 1	1		
	5,317	4,593	724	3,330
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 27	81	(54)	98
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
	(10) 150	150		200
	5,494	4,824	670	3,628

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	21	21	21	21	18	27	27	
Sciences et professions	16	16	19	19	15	23	23	
Administration et service extérieur	28	28	21	21	28	35	35	
Technique	2	2	4	4	2	5	5	
Soutien administratif	41	41	43	43	42	20	20	
	108	108	108	108	105	110	110	
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(1.8)				

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

CONTRIBUTIONS

FORMULATION DE POLITIQUES, RÉVISION ET ÉVALUATION DES PROGRAMMES

Contributions visant à favoriser les consultations et promouvoir le développement économique	150,000	150,000
--	----------------	----------------

ECONOMIC DEVELOPMENT

B—Northern Pipeline Agency*

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Northern Pipeline Agency—Program expenditures	8,474,000	7,672,000	802,000	3,963,894
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	595,000	535,000	60,000	314,000
Total Program	9,069,000	8,207,000	862,000	4,277,894

*Previously shown under Privy Council.

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expe- tur 1979- —
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépe- 1979-</i>
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline— <i>Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel</i>	132	8,927	6,930	1,997	
Total Estimates—Total des prévisions	132	8,927	6,930	1,997	
Less—Recovery of costs from Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.— <i>Recouvre- ment des frais de la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.</i>		8,228	5,935	2,293	
Total Cost of Program—Coût total du programme		699	995	(296)	

OBJECTIVE

To facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the Northern Pipeline Act.

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

B—Administration du pipe-line du Nord*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 5—Administration du pipe-line du Nord—Dépenses du programme	8,474,000	7,672,000	802,000	3,963,894
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	595,000	535,000	60,000	314,000
Total du programme	9,069,000	8,207,000	862,000	4,277,894

*Figurait antérieurement dans le Conseil privé.

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
142	138	4	114	9,069	7,068	2,001	4,278
142	138	4	114	9,069	7,068	2,001	4,278
177	147	30	142	8,405	6,082	2,323	4,242
(35)	(9)	(26)	(28)	664	986	(322)	36

OBJECTIF

Faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel d'une manière conforme aux meilleurs intérêts du Canada tel que décrit dans la Loi sur le pipe-line du Nord.

ECONOMIC DEVELOPMENT

B—Northern Pipeline Agency

PROGRAM DESCRIPTION

Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline—To carry out and give effect to the Agreement of September 20, 1977, between Canada and the United States; to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local, regional and national interests, including those of the native people, and carrying out federal responsibilities in relation to the pipeline; to facilitate consultation and co-ordination with the governments of the provinces and the territories; to maximize social and economic benefits while minimizing any adverse social and environmental effects; to advance national economic and energy interests and to ensure the highest possible degree of Canadian participation in all aspects of the planning, construction and procurement for the pipeline.

OBJECTS OF EXPENDITURE

OBJECTS OF EXPENDITURE					
Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures	
	1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80	
	(thousands of dollars)				
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	4,827	3,671	1,156	1,960
Contributions to Employee Benefit Plans	(1)	595	535	60	314
Transportation and Communications	(2)	1,155	859	296	570
Information	(3)	68	60	8	101
Professional and Special Services	(4)	959	833	126	602
Rentals	(5)	975	759	216	533
Purchased Repair and Upkeep	(6)	64	44	20	13
Utilities, Materials and Supplies	(7)	284	169	115	71
		8,927	6,930	1,997	4,164
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	142	138	4	114
		9,069	7,068	2,001	4,278

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	14	14	15	15	13	13	14	11
Scientific and Professional	18	18	36	42	9	22	32	4
Administrative and Foreign Service	31	31	28	28	24	17	22	23
Technical	24	24	11	11	14	7	12	5
Administrative Support	45	46	39	42	34	34	38	29
Operational						1	2	
	132	133	129	138	94	94	120	72
Percentage change from preceding year	2.3		37.2					

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

B—Administration du pipe-line du Nord

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel—Donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis en date du 20 septembre 1977; faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux, régionaux et nationaux, y compris ceux des peuples autochtones, et satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line; faciliter les consultations avec le gouvernement des provinces et des territoires et assurer avec eux une meilleure coordination des activités; maximiser les avantages sociaux et économiques tout en minimisant toutes répercussions fâcheuses sur le milieu social et sur l'environnement; promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et assurer la plus grande participation possible des Canadiens à tous les aspects de la planification du pipe-line, de sa construction et des fournitures nécessaires à cette fin.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 4,827	3,671	1,156	1,960
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 595	535	60	314
Transports et communications	(2) 1,155	859	296	570
Information	(3) 68	60	8	101
Services professionnels et spéciaux	(4) 959	833	126	602
Location	(5) 975	759	216	533
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 64	44	20	13
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 284	169	115	71
	8,927	6,930	1,997	4,164
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 142	138	4	114
	9,069	7,068	2,001	4,278

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	14	14	15	15	13	13	14	11
Sciences et professions	18	18	36	42	9	22	32	4
Administration et service extérieur	31	31	28	28	24	17	22	23
Technique	24	24	11	11	14	7	12	5
Soutien administratif	45	46	39	42	34	34	38	29
Exploitation						1	2	
	132	133	129	138	94	94	120	72
Différence (%) par rapport à l'année précédente	2.3		37.2					

Employment and Immigration

consisting of:

- A—Department
- B—Canada Employment and Immigration Commission
- C—Advisory Council on the Status of Women
- D—Immigration Appeal Board
- E—Status of Women—Office of the Coordinator

Emploi et Immigration

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada
- B—Le Conseil consultatif de la situation de la femme
- D—La Commission d'appel de l'immigration
- E—La Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Departmental Administration Program						
6-4	(S)	Minister of Employment and Immigration—Salary and Motor Car Allowance.....	25	23	2	24
6-4	I	Program expenditures.....	3,216	1,808	1,408	11,902
6-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	1,537	1,369	168	1,241
		Total Program.....	4,778	3,200	1,578	13,167
B—CANADA EMPLOYMENT AND IMMIGRATION COMMISSION						
Administration Program						
6-10	5	Program expenditures.....	18,192	16,391	1,801	107,814
6-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	9,016	7,688	1,328	6,039
		Total Program.....	27,208	24,079	3,129	113,853
Employment and Insurance Program						
6-14	10	Operating expenditures.....	437,891	414,151	23,740	479,538
6-14	15	Grants and contributions.....	414,151	459,645	(45,494)	454,346
6-14	(S)	Government's contribution to the Unemployment Insurance Account.....	1,143,000	942,000	201,000	2,186,770
6-14	(S)	Government's contribution in respect of Fishermen's Benefits.....	96,000	78,000	18,000	71,738
6-14	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	48,372	43,222	5,150	36,087
		Total Program.....	2,139,414	1,937,018	202,396	3,228,479
Immigration Program						
6-26	20	Operating expenditures.....	77,750	82,951	(5,201)	76,186
6-26	25	Grants and contributions.....	10,533	26,175	(15,642)	18,936
6-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	7,891	7,036	855	5,545
		Total Budgetary.....	96,174	116,162	(19,988)	100,667
6-26	—	Non-Budgetary Appropriation not required for 1981-82.....		4,282	(4,282)	
		Total Program.....	96,174	120,444	(24,270)	100,667
Annuities Program						
6-34	30	Program expenditures.....	2,687	3,427	(740)	2,553
6-34	(S)	Supplementary Retirement Benefits—Annuities Agents Pensions.....	15		15	
6-34	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	305	306	(1)	371
		Total Program.....	3,007	3,733	(726)	2,924
SUMMARY						
		Total Budgetary.....	2,265,803	2,080,992	184,811	3,445,923
		Total Non-Budgetary.....		4,282	(4,282)	
			2,265,803	2,085,274	180,529	3,445,923
C—ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN						
6-40	35	Program expenditures.....	1,577	1,400	177	740

EMPLOI ET IMMIGRATION

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme de l'administration centrale						
6-5	(S)	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	24
6-5	1	Dépenses du programme	3,216	1,808	1,408	11,902
6-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,537	1,369	168	1,241
Total du programme			4,778	3,200	1,578	13,167
B—COMMISSION DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION DU CANADA						
Programme d'administration						
6-11	5	Dépenses du programme	18,192	16,391	1,801	107,814
6-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	9,016	7,688	1,328	6,039
Total du programme			27,208	24,079	3,129	113,853
Programme d'emploi et d'assurance						
6-15	10	Dépenses de fonctionnement	437,891	414,151	23,740	479,538
6-15	15	Subventions et contributions	414,151	459,645	(45,494)	454,346
6-15	(S)	Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage	1,143,000	942,000	201,000	2,186,770
6-15	(S)	Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs	96,000	78,000	18,000	71,738
6-15	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	48,372	43,222	5,150	36,087
Total du programme			2,139,414	1,937,018	202,396	3,228,479
Programme d'immigration						
6-27	20	Dépenses de fonctionnement	77,750	82,951	(5,201)	76,186
6-27	25	Subventions et contributions	10,533	26,175	(15,642)	18,936
6-27	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,891	7,036	855	5,545
Total du budgétaire			96,174	116,162	(19,988)	100,667
6-27	—	Crédit non budgétaire non requis en 1981-1982		4,282	(4,282)	
Total du programme			96,174	120,444	(24,270)	100,667
Programme des rentes sur l'État						
6-35	30	Dépenses du programme	2,687	3,427	(740)	2,553
6-35	(S)	Prestations de retraite supplémentaires—Pensions des agents des rentes sur l'État	15		15	
6-35	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	305	306	(1)	371
Total du programme			3,007	3,733	(726)	2,924
SOMMAIRE						
Total du budgétaire			2,265,803	2,080,992	184,811	3,445,923
Total du non-budgétaire				4,282	(4,282)	
			2,265,803	2,085,274	180,529	3,445,923
C—CONSEIL CONSULTATIF DE LA SITUATION DE LA FEMME						
6-41	35	Dépenses du programme	1,577	1,400	177	740

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

General Summary

		ESTIMATES			Expenditures	
Page	Vote No.	Program	1981-82	1980-81	Change*	1979-80
(thousands of dollars)						
D—IMMIGRATION APPEAL BOARD						
6-44	40	Program expenditures.....	2,598	1,992	606	1,617
6-44	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	285	212	73	161
		Total Program.....	2,883	2,204	679	1,778
E—STATUS OF WOMEN—OFFICE OF THE CO-ORDINATOR						
6-48	45	Program expenditures.....	1,039	1,110	(71)	623
6-48	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	86	79	7	36
		Total Program.....	1,125	1,189	(64)	659

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

A—Department—Departmental Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Departmental Administration—Program expenditures	3,216,400	1,807,800	1,408,600	11,902,263
Statutory—Minister of Employment and Immigration—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	1,537,000	1,369,000	168,000	1,241,000
Total Program	4,778,000	3,200,000	1,578,000	13,166,813

EMPLOI ET IMMIGRATION

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
D—COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION						
6-45	40	Dépenses du programme.....	2,598	1,992	606	1,617
6-45	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	285	212	73	161
		Total du programme	2,883	2,204	679	1,778
E—SITUATION DE LA FEMME—BUREAU DE LA COORDONNATRICE						
6-49	45	Dépenses du programme.....	1,039	1,110	(71)	623
6-49	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	86	79	7	36
		Total du programme	1,125	1,189	(64)	659

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 1^{er} —Administration centrale—Dépenses du programme	3,216,400	1,807,800	1,408,600	11,902,263
Statutaire —Ministre de l'Emploi et de l'Immigration—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,537,000	1,369,000	168,000	1,241,000
Total du programme	4,778,000	3,200,000	1,578,000	13,166,813

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

A—Department—Departmental Administration Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1981-82 — <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Exp tu 197
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dép 1979</i>
General Administration— <i>Administration générale</i>	55	2,025	1,692	333	
Strategic Policy and Planning— <i>Politique et planification stratégiques</i>	181	8,188	7,315	873	
Public Affairs— <i>Affaires publiques</i>	128	5,003	4,587	416	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		1,537	1,369	168	
	364	16,753	14,963	1,790	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Recoverable Expenditures on behalf of the Unemployment Insurance Account— <i>Dépenses recouvrables au titre du Compte d'assurance-chômage</i>		12,042	11,823	219	
Total Estimates—Total des prévisions	364	4,711	3,140	1,571	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		313	162	151	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		86	50	36	
Total Cost of Program—Coût total du programme		5,110	3,352	1,758	

OBJECTIVE

To ensure that federal labour market, income related and immigration policies and programs are developed and implemented in an effective manner consistent with national economic and social goals and to provide information to the public concerning these policies and programs.

PROGRAM DESCRIPTION

General Administration—Office of the Minister, the Deputy Minister/Chairman and Associate Deputy Minister/Vice-Chairman to the Commission and Department.

Strategic Policy and Planning—Provision of strategic policy and planning services related to labour market, income related and immigration programs including evaluation of effectiveness and conduct of research.

Public Affairs—Provision of services to the Commission and Department covering planning, assessment, co-ordination and operation of information, advertising and promotional projects.

EMPLOI ET IMMIGRATION

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
9	8	1	31	2,034	1,700	334	1,646
13	12	1	1	8,201	7,327	874	6,353
45	40	5	55	5,048	4,627	421	3,927
.....	.....	.....	.....	1,537	1,369	168	1,241
67	60	7	87	16,820	15,023	1,797	13,167
.....	.....	.....	.....	12,042	11,823	219	.....
67	60	7	87	4,778	3,200	1,578	13,167
.....	.....	.....	.....	313	162	151	594
.....	.....	.....	.....	86	50	36	248
67	60	7	87	5,177	3,412	1,765	14,009

OBJECTIF

Veiller à l'élaboration et à la mise en œuvre efficaces des politiques et programmes fédéraux relatifs au marché du travail, au revenu et à l'immigration, conformément aux objectifs économiques et sociaux du Canada; fournir des renseignements au public sur ces politiques et programmes.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration générale—Cabinet du ministre et bureaux du sous-ministre/président et du sous-ministre associé/vice-président de la Commission et du Ministère.

Politique et planification stratégiques—Services de politique et de planification stratégiques liés aux programmes relatifs au marché du travail, au revenu et à l'immigration, y compris l'évaluation de l'efficacité et la poursuite de recherches.

Affaires publiques—Services offerts à la Commission et au Ministère concernant la planification, l'évaluation, la coordination et l'exécution de projets d'information, de publicité et de promotion.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

A—Department—Departmental Administration Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 11,821	10,552	1,269	9,248
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 1,537	1,369	168	1,241
Other Personnel Costs	(1) 111	20	91	110
Transportation and Communications	(2) 261	233	28	218
Information	(3) 288	288		192
Professional and Special Services	(4) 2,196	2,000	196	1,734
Rentals	(5) 110	104	6	67
Utilities, Materials and Supplies	(7) 427	395	32	269
All Other Expenditures	(12) 2	2		1
	16,753	14,963	1,790	13,080
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 67	60	7	87
	16,820	15,023	1,797	13,167
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 12,042	11,823	219	
	4,778	3,200	1,578	13,167

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	10	10	10	10	15	15
Scientific and Professional	105	105	105	105	119	119
Administrative and Foreign Service	130	130	130	130	143	143
Technical	23	23	23	23	32	32
Administrative Support	95	95	95	95	129	129
Operational	1	1	1	1	1	1
	364	364	364	364	439	439
Percentage change from preceding year				(17.1)		

EMPLOI ET IMMIGRATION

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 11,821	10,552	1,269	9,248
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 1,537	1,369	168	1,241
Autres frais touchant le personnel	(1) 111	20	91	110
Transports et communications	(2) 261	233	28	218
Information	(3) 288	288	.....	192
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,196	2,000	196	1,734
Location	(5) 110	104	6	67
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 427	395	32	269
Toutes autres dépenses	(12) 2	2	.....	1
	16,753	14,963	1,790	13,080
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 67	60	7	87
	16,820	15,023	1,797	13,167
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 12,042	11,823	219	.....
	4,778	3,200	1,578	13,167

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	10	10	10	10	7	15	15	9
Sciences et professions	105	105	105	105	73	119	119	82
Administration et service extérieur	130	130	130	130	110	143	143	111
Technique	23	23	23	23	26	32	32	27
Soutien administratif	95	95	95	95	91	129	129	89
Exploitation	1	1	1	1	1	1	1	1
	364	364	364	364	308	439	439	319
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(17.1)				

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Administration—Program expenditures.....	18,192,000	16,391,000	1,801,000	107,814,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	9,016,000	7,688,000	1,328,000	6,039,000
Total Program	27,208,000	24,079,000	3,129,000	113,853,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- ture 1979-
		—	—	—	—
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979-80
General Administration—Administration générale	227	11,394	10,235	1,159	
Finance and Administration—Finances et administration	1,843	137,353	116,142	21,211	
Personnel Services—Services du personnel	587	16,556	14,403	2,153	
Canada Employment and Immigration Advisory Council—Conseil consulta- tif de l'emploi et de l'immigration du Canada	8	422	373	49	
National Systems and Services—Systèmes et services nationaux	352	13,972	12,317	1,655	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avan- tages sociaux		9,016	7,688	1,328	
	3,017	188,713	161,158	27,555	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoverable Expenditures on behalf of the Unemployment Insur- ance Account—Dépenses recouvrables au titre du Compte d'assurance-chômage		163,076	138,689	24,387	
Total Estimates—Total des prévisions	3,017	25,637	22,469	3,168	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		1,550	1,287	263	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		424	397	27	
Total Cost of Program—Coût total du programme		27,611	24,153	3,458	

OBJECTIVE

To provide efficient and timely support services to the Commission and Department.

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980 \$
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 5—Administration—Dépenses du programme	18,192,000	16,391,000	1,801,000	107,814,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	9,016,000	7,688,000	1,328,000	6,039,000
Total du programme	27,208,000	24,079,000	3,129,000	113,853,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital Capital				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
259	237	22	4	11,653	10,472	1,181	9,402
959	877	82	773	138,312	117,019	21,293	69,429
46	42	4	56	16,602	14,445	2,157	15,220
1	1	.....	1	423	374	49	237
306	280	26	1,039	14,278	12,597	1,681	13,526
.....	.....	.....	.....	9,016	7,688	1,328	6,039
1,571	1,437	134	1,873	190,284	162,595	27,689	113,853
.....
1,571	1,437	134	1,873	163,076	138,689	24,387	.....
.....	.....	.....	.....	27,208	23,906	3,302	113,853
.....
.....	.....	.....	.....	1,550	1,287	263	3,625
.....	.....	.....	.....	424	397	27	760
1,571	1,437	134	1,873	29,182	25,590	3,592	118,238

OBJECTIF

Fournir au Ministère et à la Commission des services de soutien efficaces et opportuns.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

PROGRAM DESCRIPTION

General Administration—Office of the Commissioners representing labour and management, the regional directors general and executive directors, the Executive Secretariat and the Internal Audit Bureau.

Finance and Administration—Provision of services to the Commission and Department: financial management including the preparation of Program Forecast, Estimates, financial analysis and budget control; accounting services including revenue, pre-audit and commitment control; administrative services including records management, stenographic pools, materiel services, communication and accommodation.

Personnel Services—Provision of services to the Commission and Department covering all aspects of personnel management, including: human resource planning, staff relations, staffing, classification, and the training, development and counselling of staff and official languages.

Canada Employment and Immigration Advisory Council—Provision of support services to the Canada Employment and Immigration Advisory Council.

National Systems and Services—The design and administration of policies, plans and programs for the Commission's and Department's electronic data processing systems and facilities, and their associated clerical and manual systems. The provision of a management analysis function including forms management.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 69,353	58,927	10,426	53,790
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 9,016	7,688	1,328	6,039
Other Personnel Costs	(1) 9,209	6,613	2,596	3,765
Travel and Relocation	(2) 4,382	3,800	582	2,605
Postage, Freight and Express	(2) 5,502	5,269	233	3,010
Telephone and Telegraph	(2) 4,591	3,426	1,165	3,954
Other Transportation and Communications	(2) 303	271	32	154
Information	(3) 166	147	19	16
Professional and Special Services	(4) 17,752	17,786	(34)	11,420
Rental of Office Equipment	(5) 3,727	3,501	226	2,821
Rental of Buildings	(5) 53,292	44,341	8,951	18,055
Other Rentals	(5) 436	436	.....	277
Purchased Repair and Upkeep	(6) 4,746	3,181	1,565	1,947
Utilities, Materials and Supplies	(7) 6,185	5,725	460	4,121
All Other Expenditures	(12) 53	47	6	6
	188,713	161,158	27,555	111,980
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,571	1,437	134	1,873
	190,284	162,595	27,689	113,853
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 163,076	138,689	24,387	.....
	27,208	23,906	3,302	113,853

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration générale—Bureaux des commissaires représentant les secteurs ouvrier et patronal, des directeurs généraux et exécutifs des régions, du secrétariat exécutif et du Bureau de la vérification interne.

Finances et administration—Services offerts au Ministère et à la Commission: gestion financière, y compris la préparation des prévisions de programme et du Budget des dépenses, l'analyse financière et le contrôle budgétaire; services de comptabilité, y compris les recettes, la vérification a priori et le contrôle des engagements; services administratifs, y compris la gestion des documents, les services de sténographie, du matériel, des communications ainsi que des locaux.

Services du personnel—Services offerts au Ministère et à la Commission concernant tous les aspects de la gestion du personnel, y compris la planification des ressources humaines, les relations de travail, la dotation en personnel, la classification ainsi que la formation, le perfectionnement et le counselling du personnel et les langues officielles.

Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration du Canada—Services de soutien offerts au Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration du Canada.

Systèmes et services nationaux—Conception et exécution des politiques, plans et programmes nécessaires à l'exploitation des systèmes et des installations d'informatique du Ministère et de la Commission ainsi que des systèmes d'écritures et de mécanographie s'y rattachant. Services d'analyse de la gestion, y compris la gestion des formulaires.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 69,353	58,927	10,426	53,790
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 9,016	7,688	1,328	6,039
Autres frais touchant le personnel	(1) 9,209	6,613	2,596	3,765
Voyages et réinstallations	(2) 4,382	3,800	582	2,605
Affranchissement, fret et messageries	(2) 5,502	5,269	233	3,010
Téléphone et télégraphe	(2) 4,591	3,426	1,165	3,954
Autres transports et communications	(2) 303	271	32	154
Information	(3) 166	147	19	16
Services professionnels et spéciaux	(4) 17,752	17,786	(34)	11,420
Location de matériel de bureau	(5) 3,727	3,501	226	2,821
Location d'immeubles	(5) 53,292	44,341	8,951	18,055
Autres locations	(5) 436	436	.....	277
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 4,746	3,181	1,565	1,947
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 6,185	5,725	460	4,121
Toutes autres dépenses	(12) 53	47	6	6
	188,713	161,158	27,555	111,980
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,571	1,437	134	1,873
	190,284	162,595	27,689	113,853
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 163,076	138,689	24,387	.....
	27,208	23,906	3,302	113,853

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	30	30	30	30	30	41	41	30
Scientific and Professional	23	23	23	23	21	13	13	21
Administrative and Foreign Service	1,164	1,164	1,136	1,135	1,129	1,096	1,096	1,077
Technical	17	17	17	17	18	16	16	18
Administrative Support	1,761	1,761	1,770	1,770	1,464	1,779	1,779	1,456
Operational	22	22	22	22	25	18	18	21
	3,017	3,017	2,998	2,997	2,687	2,963	2,963	2,623
Percentage change from preceding year	0.6		1.2					

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Employment and Insurance—Operating expenditures, and:				
(a) payments to a province in respect of any necessary administrative support and inspection services supplied by the province in connection with training provided to adult employees under Section 6 of the Adult Occupational Training Act; and				
(b) payments to provinces pursuant to contracts entered into under Section 5 of the Adult Occupational Training Act in respect of innovative, developmental or experimental activities undertaken by the provinces to improve manpower training.....				
	437,891,000	414,151,000	23,740,000	479,538,000
Vote 15—Employment and Insurance—The grants listed in the Estimates, contributions and payments to provinces, municipalities, other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of projects undertaken by them for the purposes of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community				
	414,151,000	459,645,000	(45,494,000)	454,346,000
Statutory—Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account (S.C. 1970-71-72, c. 48)	1,143,000,000	942,000,000	201,000,000	2,186,770,000
Statutory—Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits (S.C. 1970-71-72, c. 48)	96,000,000	78,000,000	18,000,000	71,738,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	48,372,000	43,222,000	5,150,000	36,087,000
Total Program	2,139,414,000	1,937,018,000	202,396,000	3,228,479,000

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	30	30	30	30	30	41	41	30
Sciences et professions	23	23	23	23	21	13	13	21
Administration et service extérieur	1,164	1,164	1,136	1,135	1,129	1,096	1,096	1,077
Technique	17	17	17	17	18	16	16	18
Soutien administratif	1,761	1,761	1,770	1,770	1,464	1,779	1,779	1,456
Exploitation	22	22	22	22	25	18	18	21
	3,017	3,017	2,998	2,997	2,687	2,963	2,963	2,623
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.6		1.2					

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 10—Emploi et assurance—Dépenses de fonctionnement et				
a) paiements faits à une province à l'égard des services de soutien administratif et d'inspection que la province doit fournir relativement à la formation dispensée aux employés adultes, aux termes de l'article 6 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes; et				
b) paiements aux provinces, en vertu de marchés conclus aux termes de l'article 5 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, à l'égard des activités d'innovation, de développement ou des activités expérimentales qu'elles ont entreprises dans le but d'améliorer la formation de la main-d'œuvre	437,891,000	414,151,000	23,740,000	479,538,000
Crédit 15—Emploi et assurance—Subventions inscrites au Budget, contributions et paiements aux provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, corporations, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité	414,151,000	459,645,000	(45,494,000)	454,346,000
Statutaire—Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage (S.C., 1970-1971-1972, c. 48)	1,143,000,000	942,000,000	201,000,000	2,186,770,000
Statutaire—Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs (S.C., 1970-1971-1972, c. 48)	96,000,000	78,000,000	18,000,000	71,738,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	48,372,000	43,222,000	5,150,000	36,087,000
Total du programme	2,139,414,000	1,937,018,000	202,396,000	3,228,479,000

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expen- ture 1979- —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979-1980
Employment Training— <i>Formation professionnelle</i>	1,043	467,789	425,781	42,008	36,000
Benefits paid in accordance with Section 39 of the Unemployment Insurance Act, 1971 (Statutes of Canada 1970-71-72, c. 48)— <i>Prestations payées en vertu de l'article 39 de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (Statuts du Canada, 1970-1971-1972, c. 48)</i>	1,043	467,789	425,781	42,008	36,000
Direct Job Creation— <i>Création directe d'emplois</i>	442	15,033	41,131	(26,098)	1,000
Benefits paid in accordance with Section 38 of the Unemployment Insurance Act, 1971 (Statutes of Canada 1970-71-72, c. 48)— <i>Prestations payées en vertu de l'article 38 de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (Statuts du Canada, 1970-1971-1972, c. 48)</i>	442	15,033	41,131	(26,098)	1,000
Labour Market Development— <i>Amélioration du marché du travail</i>	421	12,806	10,765	2,041	1,000
Program Administration— <i>Gestion du programme</i>	2,948	89,825	79,798	10,027	10,000
Employment Services— <i>Services d'emploi</i>	4,731	112,214	100,649	11,565	10,000
Insurance Benefits Services— <i>Services des prestations d'assurance</i>	8,223	194,135	171,542	22,593	10,000
Social Insurance Number— <i>Numéro d'assurance sociale</i>	213	4,963	6,510	(1,547)	10,000
Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account— <i>Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage</i>					
Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits— <i>Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs</i>					
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		48,372	43,222	5,150	
	18,021	945,137	879,398	65,739	7,000
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Recoverable Expenditures on behalf of the Unemployment Insurance Account— <i>Dépenses recouvrables au titre du Compte d'assurance-chômage</i>		461,566	406,615	54,951	2,000
Total Estimates—Total des prévisions	18,021	483,571	472,783	10,788	4,000
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		3,575	2,145	1,430	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		1,068	745	323	
Total Cost of Program—Coût total du programme		488,214	475,673	12,541	

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
69	63	6	3	408,748	428,901	(20,153)	180,759	876,606	854,745	21,861	550,350
				(200,000)	(196,000)	(4,000)		(200,000)	(196,000)	(4,000)	
69	63	6	3	208,748	232,901	(24,153)	180,759	676,606	658,745	17,861	550,350
44	91	(47)	33	127,720	287,833	(160,113)	221,501	142,797	329,055	(186,258)	240,342
					(30,000)	30,000			(30,000)	30,000	
44	91	(47)	33	127,720	257,833	(130,113)	221,501	142,797	299,055	(156,258)	240,342
4	4		29	77,683	27,612	50,071	52,086	90,493	38,381	52,112	85,135
307	281	26	414					90,132	80,079	10,053	101,969
775	709	66	165					112,989	101,358	11,631	79,637
1,410	871	539	273					195,545	172,413	23,132	135,818
83	75	8	253					5,046	6,585	(1,539)	5,632
				1,143,000	942,000	201,000	2,186,770	1,143,000	942,000	201,000	2,186,770
				96,000	78,000	18,000	71,738	96,000	78,000	18,000	71,738
								48,372	43,222	5,150	36,087
2,692	2,094	598	1,170	1,653,151	1,538,346	114,805	2,712,854	2,600,980	2,419,838	181,142	3,493,478
								461,566	406,615	54,951	264,999
2,692	2,094	598	1,170	1,653,151	1,538,346	114,805	2,712,854	2,139,414	2,013,223	126,191	3,228,479
								3,575	2,145	1,430	23,566
								1,068	745	323	6,960
2,692	2,094	598	1,170	1,653,151	1,538,346	114,805	2,712,854	2,144,057	2,016,113	127,944	3,259,005

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

OBJECTIVE

To further the attainment of national economic and social goals by realizing the full productive potential of Canada's human resources, while supporting the initiatives of individuals to pursue their economic needs, and, more generally, their self-fulfillment through work.

SUB-OBJECTIVES

- To generally improve the functioning of the labour market and alleviate the effects of cyclical, seasonal, structural and frictional unemployment;
- To assist individuals in making decisions with respect to personal development in the world of work and to obtain employment to which they can realistically aspire;
- To assist employers to secure suitably qualified labour and to make effective use of human resources under changing economic and social conditions;
- To provide temporary income support to unemployed workers while they seek employment, or while unable to work because of sickness, disability or pregnancy;
- To assist individuals to acquire through training the skills and knowledge in demand in the Canadian labour market;
- To assist the handicapped and other disadvantaged persons to participate and improve their position in the labour market.

PROGRAM DESCRIPTION

Employment Training—Management of adult occupational training allowances, income support under section 39 of the Unemployment Insurance Act, purchase of training seats, industrial training, critical trade skills training and trainee travel.

Direct Job Creation—Management and support for direct job creation activities including the Local Employment Assistance Program and other special employment programs.

Labour Market Development—Provision of management and support for activities conducted in support of the Employment and Insurance Program, which are not provided for in other activities of the Program including Manpower Consultative Service, Manpower Mobility Program, Outreach, as well as services for those persons and groups requiring special assistance to compete in the general labour market.

Program Administration—Management of the Employment and Insurance Program.

Employment Services—Delivery of employment services to the public including counselling, testing, referral to employment, filling job vacancies and mobility assistance.

Insurance Benefits Services—The processing of claims, the determination of eligibility and the payment of benefits under the Unemployment Insurance Act, 1971 and the payment for the collection of premium revenue.

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

OBJECTIF

Favoriser la réalisation des objectifs économiques et sociaux du Canada en rendant toutes les ressources humaines pleinement productives tout en appuyant les initiatives personnelles de ceux qui désirent satisfaire leurs besoins économiques et, plus généralement, s'épanouir par le travail.

SOUS-OBJECTIFS

- Améliorer en général le fonctionnement du marché du travail et atténuer les conséquences du chômage cyclique, saisonnier, structurel et frictionnel;
- Aider les particuliers à prendre les décisions voulues contribuant à leur épanouissement personnel dans le monde du travail et à obtenir un emploi convenant à leurs aspirations;
- Aider les employeurs à obtenir de la main-d'œuvre qualifiée et à utiliser efficacement les ressources humaines, compte tenu des conditions économiques et sociales en évolution;
- Fournir un revenu d'appoint temporaire aux chômeurs pendant qu'ils se cherchent un emploi ou qu'ils sont incapables de travailler en raison de maladie, d'invalidité ou de grossesse;
- Aider les particuliers à acquérir, par la formation, les compétences et connaissances nécessaires sur le marché du travail canadien;
- Aider les handicapés et autres travailleurs défavorisés à s'intégrer et à s'épanouir sur le marché du travail.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Formation professionnelle—Gestion d'allocations de formation professionnelle des adultes, soutien du revenu en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'assurance-chômage, achat de places de cours, formation industrielle, formation dans les métiers où il y a pénurie de main-d'œuvre spécialisée et voyages des stagiaires.

Création directe d'emplois—Gestion et soutien à l'égard d'activités liées à la création directe d'emplois, y compris le programme d'aide à la création locale d'emplois et autres programmes spéciaux d'emploi.

Amélioration du marché du travail—Gestion et soutien des activités liées au programme d'emploi et d'assurance qui ne sont pas prévues dans les autres activités dudit programme, y compris le service consultatif de la main-d'œuvre, le programme de mobilité de la main-d'œuvre, les programmes d'extension, et les services à l'intention des personnes et des groupes qui ont besoin d'une aide spéciale pour faire face à la concurrence du marché du travail.

Gestion du programme—Gestion du programme d'emploi et d'assurance.

Services d'emploi—Services d'emploi offerts au public dans les domaines suivants: counselling, tests, présentation à des employeurs, postes vacants à combler et aide à la mobilité.

Services des prestations d'assurance—Traitement des demandes, détermination de l'admissibilité aux prestations et paiement des prestations en vertu de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage et paiements aux fins de la perception des recettes provenant des cotisations.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Social Insurance Number—The control and issuance of social insurance numbers.

Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account—Statutory contribution by the government in accordance with the provisions of the Unemployment Insurance Act, 1971.

Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits—Statutory net contribution by the government in accordance with the provisions of the Unemployment Insurance Act, 1971.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 372,087	347,902	24,185	317,425
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 48,372	43,222	5,150	36,087
Other Personnel Costs	(1) 436	580	(144)	3,455
Travel and Relocation	(2) 9,219	11,197	(1,978)	9,022
Telephone and Telegraph	(2) 12,082	10,347	1,735	11,196
Postage, Freight and Express	(2) 9,569	9,931	(362)	8,744
Information	(3) 3,382	6,624	(3,242)	5,496
Purchase of Training from Provinces	(4) 442,636	403,812	38,824	351,650
Other Professional and Special Services	(4) 28,618	28,683	(65)	21,570
Rental of Equipment	(5) 8,466	6,877	1,589	4,642
Other Rentals	(5) 204	193	11	285
Purchased Repair and Upkeep	(6) 543	505	38	658
Printing	(7) 6,441	6,467	(26)	6,472
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 2,988	2,971	17	2,692
All Other Expenditures	(12) 94	87	7	60
	945,137	879,398	65,739	779,454
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 2,692	2,094	598	1,170
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 1,653,151	1,538,346	114,805	2,712,854
	2,600,980	2,419,838	181,142	3,493,478
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE				
VOTE	(13) 461,566	406,615	54,951	264,999
	2,139,414	2,013,223	126,191	3,228,479

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Numéro d'assurance sociale—Contrôle et attribution des numéros d'assurance sociale.

Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage—Contribution statutaire de l'État conformément aux dispositions de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.

Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs—Contribution nette statutaire de l'État conformément aux dispositions de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 372,087	347,902	24,185	317,425
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 48,372	43,222	5,150	36,087
Autres frais touchant le personnel	(1) 436	580	(144)	3,455
Voyages et réinstallations	(2) 9,219	11,197	(1,978)	9,022
Téléphone et télégraphe	(2) 12,082	10,347	1,735	11,196
Affranchissement, fret et messageries	(2) 9,569	9,931	(362)	8,744
Information	(3) 3,382	6,624	(3,242)	5,496
Achat de places de cours des provinces	(4) 442,636	403,812	38,824	351,650
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 28,618	28,683	(65)	21,570
Location de matériel	(5) 8,466	6,877	1,589	4,642
Autres locations	(5) 204	193	11	285
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 543	505	38	658
Imprimerie	(7) 6,441	6,467	(26)	6,472
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 2,988	2,971	17	2,692
Toutes autres dépenses	(12) 94	87	7	60
	945,137	879,398	65,739	779,454
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 2,692	2,094	598	1,170
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 1,653,151	1,538,346	114,805	2,712,854
	2,600,980	2,419,838	181,142	3,493,478
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT				
	(13) 461,566	406,615	54,951	264,999
	2,139,414	2,013,223	126,191	3,228,479

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	30	30	32	32	32	32	32	29
Scientific and Professional.....	116	116	131	131	105	131	131	106
Administrative and Foreign Service.....	7,992	7,942	8,515	8,351	7,767	9,157	8,846	7,916
Technical.....	24	24	19	19	23	19	19	22
Administrative Support.....	9,841	9,781	9,510	9,474	7,873	9,630	9,485	7,828
Operational.....	18	18	12	12	9	17	14	13
	18,021	17,911	18,219	18,019	15,809	18,986	18,527	15,914
Percentage change from preceding year.....	(1.1)		(4.0)					

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
LABOUR MARKET DEVELOPMENT		
Frontier College of Canada.....	125,000	125,000
Voluntary Organizations.....	265,000	365,000
Items not required for 1981-82		
Workers' Compensation.....		170,000
Community Employment Strategy.....		25,000
	390,000	685,000
CONTRIBUTIONS		
EMPLOYMENT TRAINING		
Payments of Training Allowances under Sections 7, 8 and 9 of the Adult Occupational Training Act to or in respect of persons who are being afforded occupational training under the Adult Occupational Training Act.....	94,290,000	95,816,000
Payments to employers under agreements entered into by the Canada Employment and Immigration Commission with employers, groups or associations of such employers, and provinces under Section 6 of the Adult Occupational Training Act.....	107,353,000	130,585,000
Payments to individuals under the Manpower Mobility Regulations, Section 6, Trainee Travel.....	7,105,000	6,500,000
	208,748,000	232,901,000

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	30	30	32	32	32	32	32	29
Sciences et professions	116	116	131	131	105	131	131	106
Administration et service extérieur	7,992	7,942	8,515	8,351	7,767	9,157	8,846	7,916
Technique	24	24	19	19	23	19	19	22
Soutien administratif	9,841	9,781	9,510	9,474	7,873	9,630	9,485	7,828
Exploitation	18	18	12	12	9	17	14	13
	18,021	17,911	18,219	18,019	15,809	18,986	18,527	15,914
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(1.1)		(4.0)					

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
AMÉLIORATION DU MARCHÉ DU TRAVAIL		
Frontier College of Canada	125,000	125,000
Organisations bénévoles	265,000	365,000
Postes non requis en 1981-1982		
Indemnités pour accidents de travail		170,000
Stratégie d'emploi communautaire		25,000
	390,000	685,000
CONTRIBUTIONS		
FORMATION PROFESSIONNELLE		
Paiements d'allocations de formation aux termes des articles 7, 8 et 9 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, aux personnes ou à l'égard des personnes qui suivent des cours de formation professionnelle en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes	94,290,000	95,816,000
Paiements aux employeurs, en vertu d'accords conclus par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada avec des employeurs, des groupes ou des associations d'employeurs, et avec les provinces aux termes de l'article 6 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes	107,353,000	130,585,000
Paiements à des particuliers en vertu de l'article 6 (voyages des stagiaires) du Règlement sur la mobilité de la main-d'œuvre	7,105,000	6,500,000
	208,748,000	232,901,000

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—Continued		
DIRECT JOB CREATION		
Payments to organizations or individuals in support of activities complementary to Labour Market Policy:		
Local Employment Assistance Program	67,200,000	65,200,000
Payments to municipal and other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of projects undertaken by them for the purpose of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community:		
Community Development Projects	39,421,000	65,826,000
Community Services Projects	9,971,000	9,142,000
New Technology Employment Program	8,472,000	6,619,000
Local Economic Development Assistance	2,656,000	2,656,000
Items not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		58,701,000
Canada Works		46,289,000
*OPCAN		3,400,000
	127,720,000	257,833,000
LABOUR MARKET DEVELOPMENT		
Payments to provinces, transportation companies and individuals under agreements entered into by the Minister of Employment and Immigration with the provinces subject to approval of the Governor in Council and with corporations or individuals acting as Managers of Farm Labour Pools for the organization and use of workers for farming and related industries, including undischarged commitments under previous agreements:		
Federal Provincial Agricultural Agreements	600,000	650,000
Farm Labour Pools	4,406,000	3,760,000
Payments in accordance with regulations approved by the Governor in Council to provinces, employers and workers in respect of Labour Mobility and Assessment Incentives	3,177,000	2,917,000
Payments in accordance with regulations approved by the Governor in Council, to or in respect of persons who are moved from one place in Canada to another place in Canada in connection with the Manpower Mobility Program	9,837,000	9,000,000
Payments to organizations or individuals in support of activities complementary to Labour Market Policy:		
Co-operative Education	400,000	400,000
Outreach	11,073,000	10,200,000
Other employment initiatives	47,800,000	
	77,293,000	26,927,000
(S)—GOVERNMENT'S CONTRIBUTION TO THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACCOUNT ..	1,143,000,000	942,000,000
(S)—GOVERNMENT'S CONTRIBUTION IN RESPECT OF FISHERMEN'S BENEFITS	96,000,000	78,000,000
	1,653,151,000	1,538,346,000

*Transferred to Citizenship Program, Department of Secretary of State.

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS (suite)		
CRÉATION DIRECTE D'EMPLOIS		
Paiements à des organisations ou à des individus à titre de soutien d'activités complémentaires à la politique du marché du travail:		
Programme d'aide à la création locale d'emplois	67,200,000	65,200,000
Paiements aux municipalités et autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, corporations, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité:		
Programme de développement communautaire	39,421,000	65,826,000
Programme de services communautaires	9,971,000	9,142,000
Programme d'emploi pour les innovations technologiques	8,472,000	6,619,000
Programme d'aide au développement économique local	2,656,000	2,656,000
Postes non requis en 1981-1982		
Programme d'emploi d'été pour les jeunes		58,701,000
Canada au travail		46,289,000
*OPCAN		3,400,000
	127,720,000	257,833,000
AMÉLIORATION DU MARCHÉ DU TRAVAIL		
Paiements aux provinces, aux sociétés de transport et aux particuliers en vertu d'accords conclus entre le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et les provinces, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, ainsi qu'avec des corporations ou des particuliers agissant en qualité de directeurs des services de main-d'œuvre agricole pour l'organisation et l'utilisation de la main-d'œuvre dans les fermes et les industries connexes, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs:		
Accords fédéraux-provinciaux sur la main-d'œuvre agricole	600,000	650,000
Services de main-d'œuvre agricole	4,406,000	3,760,000
Paiements aux provinces, aux employeurs et aux travailleurs à l'égard des primes d'encouragement à la mobilité de la main-d'œuvre et aux études de main-d'œuvre, en conformité avec le règlement approuvé par le gouverneur en conseil	3,177,000	2,917,000
Paiements, conformément au règlement approuvé par le gouverneur en conseil, aux personnes ou à l'égard des personnes qui sont déplacées d'un endroit au Canada à un autre endroit au Canada dans le cadre du programme de mobilité de la main-d'œuvre	9,837,000	9,000,000
Paiements à des organisations ou à des particuliers à titre de soutien d'activités complémentaires à la politique du marché du travail:		
Alternance travail-études	400,000	400,000
Programmes d'extension	11,073,000	10,200,000
Autres initiatives en matière d'emploi	47,800,000	
	77,293,000	26,927,000
(S)—CONTRIBUTION DE L'ÉTAT AU COMPTE D'ASSURANCE-CHÔMAGE	1,143,000,000	942,000,000
(S)—CONTRIBUTION DE L'ÉTAT AU TITRE DES PRESTATIONS VERSÉES AUX PÊCHEURS	96,000,000	78,000,000
	1,653,151,000	1,538,346,000

*Transféré au programme de la citoyenneté du Secrétariat d'État.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Immigration—Operating expenditures	77,750,000	82,951,000	(5,201,000)	76,186,000
Vote 25—Immigration—Contributions	10,533,000	26,175,000	(15,642,000)	18,936,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	7,891,000	7,036,000	855,000	5,545,000
	96,174,000	116,162,000	(19,988,000)	100,667,000
Non-Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82				
Advances to be applied towards the payment of transportation accounts and other assistance for immigrants		4,282,000	(4,282,000)	.....
Total Program	96,174,000	120,444,000	(24,270,000)	100,667,000

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 20 —Immigration—Dépenses de fonctionnement	77,750,000	82,951,000	(5,201,000)	76,186,000
Crédit 25 —Immigration—Contributions	10,533,000	26,175,000	(15,642,000)	18,936,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,891,000	7,036,000	855,000	5,545,000
	96,174,000	116,162,000	(19,988,000)	100,667,000
Non-budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				
Avances pour le paiement des comptes de transport d'immigrants et d'autres formes d'aide à leur intention		4,282,000	(4,282,000)	.....
Total du programme	96,174,000	120,444,000	(24,270,000)	100,667,000

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

		BUDGET						
		Operating Fonctionnement				Capital Capital		
		Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence
Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982							
Program Administration—Gestion du programme	335	11,518	10,335	1,183	11,468	28	26	2
Recruitment and Selection—Recru- tement et sélection	824	28,155	24,570	3,585	32,413	41	37	4
Enforcement and Control—Appli- cation de la loi et contrôle	1,298	36,706	32,576	4,130	30,178	231	212	19
Settlement—Établissement	34	1,060	15,185	(14,125)	1,908	11	10	1
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		7,891	7,036	855	5,545			
Total Estimates—Total des prévisions	2,491	85,330	89,702	(4,372)	81,512	311	285	26
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Recovery of deportation expenses—Recouvrement des frais d'expulsion		120	130	(10)	152			
Fines and forfeitures—Amen- des et confiscations		500	480	20	560			
Interest on assisted passage loans—Intérêts des prêts d'indemnité de passage		90	100	(10)	126			
Other—Autres		175	200	(25)	159			
		885	910	(25)	997			
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		6,762	5,654	1,108	3,281			
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères		2,981	3,086	(105)	2,694			
Total Cost of Program— Coût total du programme		94,188	97,532	(3,344)	86,490	311	285	26

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1979-80 — Dépenses 1979-1980	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1979-80 — Dépenses 1979-1980	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
.....	11,546	10,361	1,185	11,653	.....	.....	.....	.....
.....	28,196	24,607	3,589	32,426	.....	.....	.....	.....
.....	36,937	32,788	4,149	30,197	.....	.....	.....	.....
533	26,400	(15,867)	18,936	11,604	41,595	(29,991)	20,846	.....	4,282	(4,282)	.....
.....	7,891	7,036	855	5,545	.....	.....	.....	.....
533	26,400	(15,867)	18,936	96,174	116,387	(20,213)	100,667	.....	4,282	(4,282)	.....
.....
.....	120	130	(10)	152	.....	.....	.....	.....
.....	500	480	20	560	.....	.....	.....	.....
.....	90	100	(10)	126	.....	.....	.....	.....
.....	175	200	(25)	159	.....	.....	.....	.....
.....	885	910	(25)	997	.....	.....	.....	.....
.....	6,762	5,654	1,108	3,281	.....	.....	.....	.....
.....	2,981	3,086	(105)	2,694	.....	.....	.....	.....
533	26,400	(15,867)	18,936	105,032	124,217	(19,185)	105,645	.....	4,282	(4,282)	.....

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

OBJECTIVE

To administer the admission of immigrants and non-immigrants in accordance with the economic, social and cultural interests of Canada.

SUB-OBJECTIVES

- To carry out activities related to the recruitment, processing, movement and initial reception of people deemed suitable as future residents and citizens of Canada;
- To create interest among potential immigrants whose professions or occupations would be of economic benefit to Canada, and to provide information to immigrants;
- To examine, counsel and select immigrants overseas and in Canada and conduct activities regarding the transportation and reception of immigrants;
- To carry out activities related to the admission of refugees and other special groups;
- To carry out activities for the protection of Canadians against undesirable non-Canadians;
- To examine all people seeking to come into Canada;
- To investigate immigration violations, hold enquiries, process immigration appeals and arrange for the departure of undesirables;
- To adjudicate cases concerning admission to or the right to remain in Canada, detention in Canada or removal therefrom;
- To carry out activities to facilitate the adaptation of immigrants into the social, economic and cultural life of Canada through services provided by federal, provincial or municipal governments or voluntary agencies.

PROGRAM DESCRIPTION

Program Administration—Provision of planning, direction, control and co-ordination and specialist staff services for the operational activities to ensure that they function as effectively as possible to achieve the objectives of the program.

Recruitment and Selection—Management and support for the recruiting, processing, movement and initial reception of people deemed suitable as future residents and citizens of Canada, including the creation of interest among potential immigrants whose professions or occupations would be of economic benefit to Canada; provision of information to immigrants; examination, counselling and selection overseas and in Canada; transportation and reception of immigrants; arrangements for refugees and the admission of other special groups.

Enforcement and Control—Management and support of activities for the protection of Canadians against undesirable non-Canadians and, more specifically, the administration of the provisions of the Immigration Act and Regulations relating to examination, apprehension, detention, enquiries and prosecutions, including liaison with other law enforcement agencies; examination of all people seeking to come into Canada; the investigation of immigration violations; the holding of enquiries; the adjudication of cases; the processing of immigration appeals and arranging the departure of undesirables.

Settlement—Management and support of activities to facilitate the adaptation of immigrants to the social, economic and cultural life of Canada through services provided by federal, provincial or municipal governments or voluntary agencies.

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

OBJECTIF

Régler l'admission des immigrants et des non-immigrants en fonction des intérêts économiques, sociaux et culturels du Canada.

SOUS-OBJECTIFS

- Exercer des activités en vue du recrutement, de l'étude des demandes, du déplacement et de l'accueil des personnes jugées aptes à devenir des résidents et citoyens du Canada;
- Susciter l'intérêt parmi les immigrants éventuels dont les professions ou métiers seraient un apport pour l'économie du Canada et fournir des renseignements aux immigrants;
- Examiner, conseiller et sélectionner des immigrants à l'étranger et au Canada et s'occuper du transport et de l'accueil des immigrants qui entrent au pays;
- Exercer des activités se rattachant à l'admission des réfugiés et d'autres groupes spéciaux;
- Exercer des activités visant la protection des Canadiens contre les non-Canadiens indésirables;
- Examiner toutes les personnes qui désirent entrer au Canada;
- Enquêter sur les violations en matière d'immigration, mener des enquêtes, procéder à l'étude des appels de l'immigration et effectuer les formalités d'expulsion des indésirables;
- Se prononcer en tant qu'arbitre, relativement à l'admission de personnes au Canada ou à leur droit de demeurer au Canada, à leur détention au Canada ou à leur renvoi du Canada;
- Exercer des activités visant à faciliter l'adaptation des immigrants à la vie sociale, économique et culturelle du Canada, grâce aux services offerts par les autorités fédérales, provinciales et municipales, ou par des organismes bénévoles.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gestion du programme—Services de planification, de direction, de contrôle, de coordination et de personnel spécialisé offerts aux fins de l'exploitation, afin d'assurer un travail aussi efficace que possible pour atteindre les objectifs du programme.

Recrutement et sélection—Gestion et soutien en vue du recrutement, de l'étude des demandes, du déplacement et de l'accueil des personnes jugées aptes à devenir des résidents et citoyens du Canada, y compris le fait de susciter l'intérêt parmi les immigrants éventuels dont les professions ou métiers seraient un apport pour l'économie du Canada; renseignements aux immigrants; examen, counselling et sélection à l'étranger et au Canada; transport et accueil des immigrants; dispositions relatives à l'admission des réfugiés et d'autres groupes spéciaux.

Application de la loi et contrôle—Gestion et soutien d'activités en vue de la protection des Canadiens contre les non-Canadiens indésirables et, plus précisément, exécution des dispositions de la Loi et du Règlement sur l'immigration en ce qui a trait à l'examen, à l'arrestation, à la détention, aux enquêtes et aux poursuites, y compris les contacts avec d'autres forces de l'ordre; examen de toutes les personnes qui veulent entrer au Canada; enquêtes sur les violations en matière d'immigration; tenue des enquêtes, arbitrage des cas; études des appels de l'immigration et formalités d'expulsion des indésirables.

Établissement—Gestion et soutien d'activités visant à faciliter l'adaptation des immigrants à la vie sociale, économique et culturelle du Canada, grâce aux services offerts par les autorités fédérales, provinciales ou municipales, ou par des organismes bénévoles.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 60,704	54,255	6,449	50,239
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 7,891	7,036	855	5,545
Other Personnel Costs	(1) 3,181	2,077	1,104	2,974
Travel including Detainees and Deportees	(2) 5,258	17,157	(11,899)	16,559
Other Transportation and Communications	(2) 1,517	1,319	198	1,206
Information	(3) 755	879	(124)	314
Professional and Special Services	(4) 4,350	5,307	(957)	3,250
Rentals	(5) 346	326	20	380
Purchased Repair and Upkeep	(6) 41	37	4	42
Utilities, Materials and Supplies	(7) 1,176	1,198	(22)	868
All Other Expenditures	(12) 111	111	.....	135
	85,330	89,702	(4,372)	81,512
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 311	285	26	219
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 10,533	26,400	(15,867)	18,936
	96,174	116,387	(20,213)	100,667

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	10	10	14	14	17	17
Scientific and Professional	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service	1,602	1,589	1,622	1,585	1,656	1,654
Technical	3	2	4	2	2	2
Administrative Support	817	717	794	720	797	797
Operational	57	57	54	54	72	72
	2,491	2,377	2,490	2,377	2,542	2,540
Percentage change from preceding year			(2.0)			

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 60,704	54,255	6,449	50,239
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 7,891	7,036	855	5,545
Autres frais touchant le personnel	(1) 3,181	2,077	1,104	2,974
Voyages, y compris les personnes détenues et les personnes expulsées ..	(2) 5,258	17,157	(11,899)	16,559
Autres transports et communications	(2) 1,517	1,319	198	1,206
Information	(3) 755	879	(124)	314
Services professionnels et spéciaux	(4) 4,350	5,307	(957)	3,250
Location	(5) 346	326	20	380
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 41	37	4	42
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 1,176	1,198	(22)	868
Toutes autres dépenses	(12) 111	111		135
	85,330	89,702	(4,372)	81,512
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 311	285	26	219
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 10,533	26,400	(15,867)	18,936
	96,174	116,387	(20,213)	100,667

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	10	10	14	14	11	17	17	14
Sciences et professions	2	2	2	2	2			2
Administration et service extérieur	1,602	1,589	1,622	1,585	1,571	1,656	1,654	1,570
Technique	3	2	4	2	2			2
Soutien administratif	817	717	794	720	658	797	797	711
Exploitation	57	57	54	54	54	72	72	52
	2,491	2,377	2,490	2,377	2,298	2,542	2,540	2,351
Différence (%) par rapport à l'année précédente			(2.0)					

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
SETTLEMENT		
Item not required for 1981-82		
Indochinese Refugee Settlement Grants		300,000
CONTRIBUTIONS		
SETTLEMENT		
Adjustment Assistance	8,860,000	22,676,000
Immigrant Settlement and Adaptation	1,673,000	3,424,000
	10,533,000	26,100,000
	10,533,000	26,400,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 30—Annuities—Program expenditures	2,687,000	3,427,000	(740,000)	2,553,262
Statutory—Supplementary Retirement Benefits—Annuities Agents Pensions.....	15,000		15,000	
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	305,000	306,000	(1,000)	371,000
Total Program	3,007,000	3,733,000	(726,000)	2,924,262

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ÉTABLISSEMENT		
Poste non requis en 1981-1982		
Subventions pour l'établissement des réfugiés indochinois.....		300,000
CONTRIBUTIONS		
ÉTABLISSEMENT		
Aide à l'adaptation.....	8,860,000	22,676,000
Établissement et adaptation des immigrants.....	1,673,000	3,424,000
	10,533,000	26,100,000
	10,533,000	26,400,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 30—Rentes sur l'État—Dépenses du programme.....	2,687,000	3,427,000	(740,000)	2,553,262
Statutaire—Prestations de retraite supplémentaires—Pensions des agents des rentes sur l'État	15,000		15,000	
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	305,000	306,000	(1,000)	371,000
Total du programme	3,007,000	3,733,000	(726,000)	2,924,262

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Exper- ture 1979- — Déper- ture 1979-1980
Administration of Contracts Entered Into Under the Government Annuities Act—Gestion des marchés conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État	110	3,004	3,730	(726)	
Total Estimates—Total des prévisions	110	3,004	3,730	(726)	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		300	208	92	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		82	141	(59)	
Total Cost of Program—Coût total du programme		3,386	4,079	(693)	

OBJECTIVE

To administer contracts entered into under the Government Annuities Act.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration of Contracts Entered Into Under the Government Annuities Act—Provides for the management of annuity accounts issued to individuals and groups under the provisions of the Government Annuities Act.

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État*PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)*

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
3	3	.....	45	3,007	3,733	(726)	2,924
3	3	.....	45	3,007	3,733	(726)	2,924
.....	.....	.....	.....	300	208	92	188
.....	.....	.....	.....	82	141	(59)	111
3	3	.....	45	3,389	4,082	(693)	3,223

OBJECTIF

Gérer les marchés conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gestion des marchés conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État—Gestion des rentes sur l'État versées à des particuliers ou à des groupes en vertu des dispositions de la Loi relative aux rentes sur l'État.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures		1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 2,345	3,100	(755)	2,054
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 305	306	(1)	371
Other Personnel Costs	(1) 15	15	.....	39
Transportation and Communications	(2) 109	72	37	169
Information	(3) 4	4	.....	.....
Professional and Special Services	(4) 134	177	(43)	184
Rentals	(5) 12	12	.....	16
Utilities, Materials and Supplies	(7) 80	44	36	46
	3,004	3,730	(726)	2,879
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 3	3	.....	45
	3,007	3,733	(726)	2,924

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Scientific and Professional	1	1	2	1	1	1
Administrative and Foreign Service	25	25	26	18	25	18
Technical	1	1	1	1	1	1
Administrative Support	83	83	134	93	117	100
	110	110	163	113	143	120
Percentage change from preceding year	(32.5)*		(10.9)			

*Decrease due to term resources which were required during the relocation of this Program to Bathurst, N.B.

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 2,345	3,100	(755)	2,054
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 305	306	(1)	371
Autres frais touchant le personnel	(1) 15	15		39
Transports et communications	(2) 109	72	37	169
Information	(3) 4	4		
Services professionnels et spéciaux	(4) 134	177	(43)	184
Location	(5) 12	12		16
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 80	44	36	46
	3,004	3,730	(726)	2,879
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 3	3		45
	3,007	3,733	(726)	2,924

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Sciences et professions	1	1	2	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur	25	25	26	18	25	38	18	26
Technique	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif	83	83	134	93	117	143	100	62
	110	110	163	113	144	183	120	90
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(32.5)*		(10.9)					

*La diminution est due aux ressources à terme qui étaient nécessaires durant la réinstallation de ce programme à Bathurst (N.-B.).

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

C—Advisory Council on the Status of Women*

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Advisory Council on the Status of Women—Program expenditures	1,577,000	1,400,000	177,000	740,000
Total Program	1,577,000	1,400,000	177,000	740,000

*Previously shown under the Secretary of State Ministry.

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Year 1981-82
	Années-personnes projetées 1981-1982
Advisory Council on the Status of Women— <i>Conseil consultatif de la situation de la femme</i>	21
Total Estimates—Total des prévisions	21
Add— <i>à ajouter</i> :	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Logements fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>	

OBJECTIVE

To bring before the government and the public matters of interest and concern to women.

PROGRAM DESCRIPTION

Advisory Council on the Status of Women—Recommends to the government legislation and programs to improve the status of women; researches matters pertaining to the status of women in Canada; informs the public on areas of concern and publishes an annual report on the progress being made in improving the status of women.

EMPLOI ET IMMIGRATION

C—Conseil consultatif de la situation de la femme*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 35—Conseil consultatif de la situation de la femme—Dépenses du programme	1,577,000	1,400,000	177,000	740,000
Total du programme	1,577,000	1,400,000	177,000	740,000

*Figurait antérieurement au Secrétariat d'État.

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
1,577	1,395	182	740
1,577	1,395	182	740
66	62	4	25
23	17	6	10
1,666	1,474	192	775

OBJECTIF

Porter à l'attention du gouvernement et du public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Conseil consultatif de la situation de la femme—Formuler des recommandations au gouvernement sur les lois et les programmes qui sont de nature à améliorer la situation de la femme; entreprendre des recherches sur la situation de la femme au Canada; fournir des renseignements au public sur des secteurs d'intérêt particulier et publier un rapport annuel sur les progrès réalisés relativement à l'amélioration de la situation de la femme.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

C—Conseil consultatif de la situation de la femme

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....(12)	1,577	1,395	182	740
(Autre ventilation)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	589	500	89	399
Autres frais touchant le personnel	76	66	10	51
Transports et communications	210	200	10	103
Information	195	175	20	.....
Services professionnels et spéciaux	417	371	46	86
Location	14	14	.....	.....
Achat de services de réparation et d'entretien	4	3	1	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	10	9	1	81
Toutes autres dépenses	54	50	4	15
	1,569	1,388	181	738
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	8	7	1	2
	1,577	1,395	182	740

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales proje- tées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales proje- tées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales proje- tées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
Administration et service extérieur	11	11	11	11	10	.....	.....	.....
Soutien administratif	9	9	9	9	9	.....	.....	.....
	21	21	21	21	20	.....	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente								

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

D—Immigration Appeal Board

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 40—Immigration Appeal Board—Program expenditures	2,598,000	1,992,000	606,000	1,617,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	285,000	212,000	73,000	161,000
Total Program	2,883,000	2,204,000	679,000	1,778,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Ex t 19
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	
Administration and Support Services—Administration et services de soutien	72	2,878	2,199	679	
Total Estimates—Total des prévisions	72	2,878	2,199	679	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		351	342	9	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		42	29	13	
Total Cost of Program—Coût total du programme		3,271	2,570	701	

OBJECTIVE

To make available to persons who have been ordered removed from Canada or to persons in Canada whose relatives have been refused admission to Canada, an independent court to which they may appeal such decisions, not only on legal grounds, but also on discretionary grounds; and to permit the redetermination of refugee claims.

EMPLOI ET IMMIGRATION

D—Commission d'appel de l'immigration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 40—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme	2,598,000	1,992,000	606,000	1,617,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	285,000	212,000	73,000	161,000
Total du programme	2,883,000	2,204,000	679,000	1,778,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
5	5	.....	11	2,883	2,204	679	1,778
5	5	.....	11	2,883	2,204	679	1,778
.....	.....	.....	.....	351	342	9	365
.....	.....	.....	.....	42	29	13	22
5	5	.....	11	3,276	2,575	701	2,165

OBJECTIF

Mettre à la disposition des personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou des personnes domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'admission au pays, un organisme indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions, en invoquant des motifs non seulement juridiques mais discrétionnaires; et aussi entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

D—Immigration Appeal Board

PROGRAM DESCRIPTION

The Immigration Act, 1976, provides the Board, which is a court of record, with broad discretionary powers to permit the temporary or permanent admission of individuals, notwithstanding contrary provisions of the Immigration Act.

Administration and Support Services—Provides for the operation of an Immigration Appeal Board as authorized by the Immigration Act, 1976, and in particular for the legal and administrative processes involved in: appeals by individuals against removal; application for release from detention; redetermination of refugee claims; and the refusal of admission of sponsored relatives ordered under the provisions of the Immigration Act or Regulations.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 2,192	1,633	559	1,316
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 285	212	73	161
Transportation and Communications	(2) 224	194	30	179
Information	(3) 11	11		
Professional and Special Services	(4) 77	65	12	42
Rentals	(5) 12	11	1	7
Purchased Repair and Upkeep	(6) 11	12	(1)	8
Utilities, Materials and Supplies	(7) 63	58	5	47
All Other Expenditures	(12) 3	3		7
	2,878	2,199	679	1,767
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 5	5		11
	2,883	2,204	679	1,778

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	14	14	11	11	14	9	9	10
Scientific and Professional.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	14	14	14	14	12	14	14	11
Administrative Support.....	43	43	41	41	38	42	42	39
	72	72	67	67	65	66	66	61
Percentage change from preceding year.....	7.5*		1.5					

*Increase due to the appointment of additional Board members and support staff.

EMPLOI ET IMMIGRATION

D—Commission d'appel de l'immigration

DESCRIPTION DU PROGRAMME

La Loi sur l'immigration de 1976 accorde à la Commission, qui est une cour d'archives, des pouvoirs discrétionnaires étendus afin de permettre l'admission temporaire ou permanente de personnes, nonobstant les dispositions contraires de la Loi sur l'immigration.

Administration et services de soutien—Fonctionnement d'une Commission d'appel de l'immigration, comme l'autorise la Loi sur l'immigration de 1976, et, en particulier, formalités juridiques et administratives que comportent: les appels interjetés par des particuliers contre un renvoi; les demandes de mise en liberté; les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié; et les refus d'admission à l'endroit de parents parrainés en vertu de la Loi ou du Règlement sur l'immigration.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 2,192	1,633	559	1,316
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 285	212	73	161
Transports et communications	(2) 224	194	30	179
Information	(3) 11	11		
Services professionnels et spéciaux	(4) 77	65	12	42
Location	(5) 12	11	1	7
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 11	12	(1)	8
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 63	58	5	47
Toutes autres dépenses	(12) 3	3		7
	2,878	2,199	679	1,767
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 5	5		11
	2,883	2,204	679	1,778

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	14	14	11	11	14	9	9	10
Sciences et professions	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur	14	14	14	14	12	14	14	11
Soutien administratif	43	43	41	41	38	42	42	39
	72	72	67	67	65	66	66	61
Différence (%) par rapport à l'année précédente	7.5*			1.5				

*L'augmentation est due à la nomination d'autres membres de la Commission et à l'embauchage de personnel de soutien.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

E—Status of Women—Office of the Co-ordinator*

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45—Status of Women—Office of the Co-ordinator—Program expenditures and the grants listed in the Estimates	1,039,000	1,110,000	(71,000)	623,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	86,000	79,000	7,000	36,000
Total Program	1,125,000	1,189,000	(64,000)	659,000

*Previously shown under Secretary of State Ministry.

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Ex 1979-80
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Office of the Co-ordinator— <i>Bureau de la coordonnatrice</i>	25	1,020	1,059	(39)	
Total Estimates—Total des prévisions	25	1,020	1,059	(39)	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux</i> <i>fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		42	40	2	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres</i> <i>services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		22	5	17	
Total Cost of Program—Coût total du programme		1,084	1,104	(20)	

OBJECTIVE

To promote equal opportunities for women in all spheres of Canadian life.

PROGRAM DESCRIPTION

Office of the Co-ordinator—The provision of advice and recommendation to the Minister responsible for the Status of Women on all matters concerning the effective discharge of his mandate; the provision of information and liaison services in respect of Government programs and policies concerning the status of women; and grants to national women's organizations in Canada.

EMPLOI ET IMMIGRATION

E—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980 \$
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 45—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice— Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget	1,039,000	1,110,000	(71,000)	623,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	86,000	79,000	7,000	36,000
Total du programme	1,125,000	1,189,000	(64,000)	659,000

*Figurait antérieurement au Secrétariat d'État.

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>
15	40	(25)	4	90	90	.....	90	1,125	1,189	(64)	659
15	40	(25)	4	90	90	.....	90	1,125	1,189	(64)	659
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	42	40	2	24
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22	5	17	5
15	40	(25)	4	90	90	.....	90	1,189	1,234	(45)	688

OBJECTIF

Favoriser l'existence de chances égales pour les femmes dans toutes les sphères d'activités de la vie canadienne.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Bureau de la coordonnatrice—Formuler des conseils et des recommandations au Ministre chargé de la situation de la femme sur toutes les questions liées à l'exécution efficace de son mandat; fournir des renseignements et un service de liaison relativement aux programmes et politiques du gouvernement concernant la situation de la femme; fournir des subventions aux organisations féminines canadiennes.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

E—Status of Women—Office of the Co-ordinator

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 665	606	59	324
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 86	79	7	36
Transportation and Communications	(2) 65	184	(119)	54
Information	(3) 2	2		3
Professional and Special Services	(4) 175	160	15	66
Rentals	(5) 3	2	1	3
Purchased Repair and Upkeep	(6) 2	2		2
Utilities, Materials and Supplies	(7) 22	24	(2)	77
	1,020	1,059	(39)	565
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 15	40	(25)	4
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 90	90		90
	1,125	1,189	(64)	659

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	13	13	13	13	7	7	7	7
Administrative Support.....	11	11	11	11	6	5	5	5
	25	25	25	25	14	13	13	13
Percentage change from preceding year.....			92.3					

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
OFFICE OF THE CO-ORDINATOR		
Grants to national women's organizations	90,000	90,000

EMPLOI ET IMMIGRATION

E—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 665	606	59	324
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 86	79	7	36
Transports et communications	(2) 65	184	(119)	54
Information	(3) 2	2		3
Services professionnels et spéciaux	(4) 175	160	15	66
Location	(5) 3	2	1	3
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 2	2		2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 22	24	(2)	77
	1,020	1,059	(39)	565
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 15	40	(25)	4
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 90	90		90
	1,125	1,189	(64)	659

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur	13	13	13	13	7	7	7	7
Soutien administratif	11	11	11	11	6	5	5	5
	25	25	25	25	14	13	13	13
Différence (%) par rapport à l'année précédente				92.3				

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

SUBVENTIONS

BUREAU DE LA COORDONNATRICE

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
Subventions aux organisations féminines canadiennes	90,000	90,000

Energy, Mines and Resources

consisting of:

- A—Department
- B—Atomic Energy Control Board
- C—Atomic Energy of Canada Limited
- D—National Energy Board
- E—Petro-Canada

Énergie, Mines et Ressources

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission de contrôle de l'énergie atomique
- C—L'Énergie atomique du Canada, Limitée
- D—L'Office national de l'énergie
- E—Petro-Canada

ENERGY, MINES AND RESOURCES

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
7-6	(S)	Minister of Energy, Mines and Resources—Salary and Motor Car Allowance.....	25	23	2	23
7-6	1	Program expenditures.....	14,664	12,463	2,201	10,217
7-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	1,443	1,470	(27)	1,175
		Total Program.....	16,132	13,956	2,176	11,415
Energy Program						
7-12	5	Operating expenditures.....	89,266	37,979	51,287	18,501
7-12	10	Capital expenditures.....	11,136	414	10,722	188
7-12	15	Grants and contributions.....	147,229	44,874	102,355	11,615
7-12	20	Payments to refiners and other persons who import crude oil and petroleum products.....	3,015,400	3,000,000	15,400	1,632,932
7-12	25	Payment to Alberta in respect of the maintenance of the domestic oil price.....	24,000	24,000	.....	24,000
7-12	30	Uranium Canada Limited—Operating expenditures.....	35	35	.....	21
7-12	35	Canadian Home Insulation Program.....	260,000	.....	260,000	.....
7-12	40	Home Insulation Program.....	4,300	.....	4,300	.....
7-14	45	Canada Oil Substitution Program.....	270,500	.....	270,500	.....
7-14	(S)	Payments to Interprovincial Pipe Line Limited in respect of deficiencies related to the Montreal extension.....	8,400	8,400	.....	8,646
7-14	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	3,480	2,398	1,082	1,778
7-32	(S)	Petroleum Compensation Revolving Fund.....	(2,665,400)	177,986	(2,843,386)	.....
7-14	—	Appropriation not required for 1981-82.....	.....	5,555	(5,555)	20,441
		Total Budgetary.....	1,168,346	3,301,641	(2,133,295)	1,718,122
7-14	L50	Loans to finance regional electrical interconnections.....	3,400	1,900	1,500	2,507
7-14	—	Appropriations not required for 1981-82.....	.....	181,990	(181,990)	6,360
		Total Non-Budgetary.....	3,400	183,890	(180,490)	8,867
		Total Program.....	1,171,746	3,485,531	(2,313,785)	1,726,989
Minerals and Earth Sciences Program						
7-36	55	Operating expenditures.....	146,000	133,457	12,543	120,133
7-36	60	Capital expenditures.....	8,574	7,645	929	5,760
7-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	10,988	8,497	2,491	6,821
		Total Program.....	165,562	149,599	15,963	132,714
SUMMARY						
		Total Budgetary.....	1,350,040	3,465,196	(2,115,156)	1,862,251
		Total Non-Budgetary.....	3,400	183,890	(180,490)	8,867
			1,353,440	3,649,086	(2,295,646)	1,871,118
B—ATOMIC ENERGY CONTROL BOARD						
7-48	65	Program expenditures.....	15,110	14,231	879	12,472
7-48	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	978	743	235	525
		Total Program.....	16,088	14,974	1,114	12,997

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
7-7	(S)	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources—Traite- ment et indemnité d'automobile	25	23	2	23
7-7	1	Dépenses du programme	14,664	12,463	2,201	10,217
7-7	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,443	1,470	(27)	1,175
Total du programme			16,132	13,956	2,176	11,415
Programme de l'énergie						
7-12	5	Dépenses de fonctionnement	89,266	37,979	51,287	18,501
7-12	10	Dépenses en capital	11,136	414	10,722	188
7-12	15	Subventions et contributions	147,229	44,874	102,355	11,615
7-12	20	Paiements à des raffineurs et à d'autres personnes qui impor- tent du pétrole brut et des produits pétroliers	3,015,400	3,000,000	15,400	1,632,932
7-12	25	Paiement à l'Alberta relativement au maintien du prix du pétrole canadien	24,000	24,000	.....	24,000
7-12	30	Uranium Canada Limitée—Dépenses de fonctionnement	35	35	.....	21
7-12	35	Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes ..	260,000	.....	260,000	.....
7-12	40	Programme d'isolation thermique des habitations	4,300	.....	4,300	.....
7-14	45	Programme canadien de remplacement du pétrole	270,500	.....	270,500	.....
7-14	(S)	Paiements à l'Interprovincial Pipe Line Limited à l'égard des déficits subis relativement au prolongement jusqu'à Mon- tréal	8,400	8,400	.....	8,646
7-14	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	3,480	2,398	1,082	1,778
7-32	(S)	Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière	(2,665,400)	177,986	(2,843,386)	.....
7-14	—	Crédit non requis en 1981-1982 .....	.....	5,555	(5,555)	20,441
Total du budgétaire			1,168,346	3,301,641	(2,133,295)	1,718,122
7-14	L50	Prêts pour financer l'interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité	3,400	1,900	1,500	2,507
7-14	—	Crédits non requis en 1981-1982 .....	.....	181,990	(181,990)	6,360
Total du non-budgétaire			3,400	183,890	(180,490)	8,867
Total du programme			1,171,746	3,485,531	(2,313,785)	1,726,989
Programme des minéraux et des sciences de la Terre						
7-37	55	Dépenses de fonctionnement	146,000	133,457	12,543	120,133
7-37	60	Dépenses en capital	8,574	7,645	929	5,760
7-37	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	10,988	8,497	2,491	6,821
Total du programme			165,562	149,599	15,963	132,714
SOMMAIRE						
Total du budgétaire			1,350,040	3,465,196	(2,115,156)	1,862,251
Total du non-budgétaire			3,400	183,890	(180,490)	8,867
			1,353,440	3,649,086	(2,295,646)	1,871,118
B—COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE						
7-49	65	Dépenses du programme	15,110	14,231	879	12,472
7-49	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	978	743	235	525
Total du programme			16,088	14,974	1,114	12,997

ENERGY, MINES AND RESOURCES

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
C—ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED						
7-54	70	Operating expenditures	249,198	135,881	113,317	115,835
7-54	75	Capital expenditures	28,380	8,292	20,088	7,614
		Total Budgetary	277,578	144,173	133,405	123,449
7-54	L80	Loans to finance the construction of new buildings	16,700	16,600	100	.....
7-54	L85	Loans to finance the purchase of new equipment	2,500	800	1,700	.....
7-54	—	Appropriations not required for 1981-82		133,500	(133,500)	243,500
		Total Non-Budgetary	19,200	150,900	(131,700)	243,500
		Total Program	296,778	295,073	1,705	366,949
D—NATIONAL ENERGY BOARD						
7-66	90	Program expenditures	15,511	13,522	1,989	11,624
7-66	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,646	1,457	189	1,127
		Total Program	17,157	14,979	2,178	12,751
E—PETRO-CANADA						
7-70	(S)	Subscription of Common and Preferred Shares	100,000	.....	100,000	80,000

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
C—ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE						
7-55	70	Dépenses de fonctionnement	249,198	135,881	113,317	115,835
7-55	75	Dépenses en capital	28,380	8,292	20,088	7,614
		Total du budgétaire.....	277,578	144,173	133,405	123,449
7-55	L80	Prêts en vue de financer la construction de nouveaux bâti- ments	16,700	16,600	100	.....
7-55	L85	Prêts en vue de financer l'achat de nouveaux équipements.....	2,500	800	1,700	.....
7-55	—	Crédits non requis en 1981-1982 .....	.....	133,500	(133,500)	243,500
		Total du non-budgétaire.....	19,200	150,900	(131,700)	243,500
		Total du programme.....	296,778	295,073	1,705	366,949
D—OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE						
7-67	90	Dépenses du programme.....	15,511	13,522	1,989	11,624
7-67	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,646	1,457	189	1,127
		Total du programme.....	17,157	14,979	2,178	12,751
E—PETRO-CANADA						
7-71	(S)	Souscription d'actions ordinaires et privilégiées.....	100,000	.....	100,000	80,000

* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year	14,664,400	12,462,800	2,201,600	10,216,644
Statutory—Minister of Energy, Mines and Resources—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	1,443,000	1,470,000	(27,000)	1,175,000
Total Program	16,132,000	13,956,000	2,176,000	11,415,194

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Expe- tur 1975- 76 — Dépe- nse 1979- 80
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change	
				— Différence	
Corporate Management—Gestion intégrée	132	4,951	4,109	842	
Common Services—Services communs	299	12,776	11,108	1,668	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avant- ages sociaux		1,443	1,470	(27)	
	431	19,170	16,687	2,483	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoveries from Computer Services—Recouvrements des services d'informatique		4,012	4,332	(320)	
Total Estimates—Total des prévisions	431	15,158	12,355	2,803	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		1,789	1,789		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		253	254	(1)	
Total Cost of Program—Coût total du programme		17,200	14,398	2,802	

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Administration—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année	14,664,400	12,462,800	2,201,600	10,216,644
Statutaire —Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources— Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,443,000	1,470,000	(27,000)	1,175,000
Total du programme	16,132,000	13,956,000	2,176,000	11,415,194

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
17	13	4	16	4,968	4,122	846	3,304
957	1,379	(422)	747	13,733	12,487	1,246	10,943
.....	.....	.....	.....	1,443	1,470	(27)	1,175
974	1,392	(418)	763	20,144	18,079	2,065	15,422
.....
.....	.....	.....	.....	4,012	4,332	(320)	4,007
974	1,392	(418)	763	16,132	13,747	2,385	11,415
.....
.....	.....	.....	.....	1,789	1,789	.....	1,748
.....	.....	.....	.....	253	254	(1)	259
974	1,392	(418)	763	18,174	15,790	2,384	13,422

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Administration Program

OBJECTIVE

To ensure effective management and accountability in the federal programs of Energy, Minerals and Earth Sciences, and Administration, in the Department of Energy, Mines and Resources, and to maintain central services in support of these programs.

SUB-OBJECTIVES

- To ensure that the departmental mission is directed towards achieving federal goals and to optimize the use of the resources allocated.
- To ensure the proper application of departmental administrative policies, to provide advice and support in the areas of personnel management, general administration, official languages and electronic data processing, and to advise on the development and implementation of departmental plans to achieve the government's objectives for under-represented groups.

PROGRAM DESCRIPTION

Corporate Management—Comprises the offices of the Ministers, Deputy Minister and Associate Deputy Minister, providing overall policy and executive direction, including such functions as corporate planning, financial administration, evaluation and audit, and the Departmental Secretariat.

Common Services—Maintains policies for and provides central personnel, administrative, official languages and computer services.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme d'administration

OBJECTIF

Garantir la gestion efficace et l'imputabilité des programmes fédéraux de l'énergie, des minéraux et des sciences de la terre et de l'administration du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et fournir des services centraux pour appuyer ces programmes.

SOUS-OBJECTIFS

- S'assurer que la mission du Ministère est axée de façon à atteindre les objectifs fédéraux et garantir une utilisation optimale des ressources allouées.
- S'assurer de l'application convenable des directives administratives du Ministère, fournir conseils et appui dans les domaines de la gestion du personnel, de l'administration en général, des langues officielles et du traitement électronique de l'information et donner des conseils sur l'élaboration et l'application de plans ministériels dont le but est d'atteindre les objectifs gouvernementaux concernant les groupes sous-représentés.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gestion intégrée—Comprend le cabinet des Ministres et les bureaux du sous-ministre et du sous-ministre associé qui assurent la haute direction et la mise en œuvre de la politique globale, y compris des fonctions telles que la planification ministérielle, l'administration financière, l'évaluation et la vérification, et le secrétariat du Ministère.

Services communs—Fournit des services centraux relatifs au personnel, à l'administration, aux langues officielles et à l'informatique et s'occupe des politiques respectives de ces services.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Administration Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 11,096	9,124	1,972	7,894
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 1,443	1,470	(27)	1,175
Other Personnel Costs	(1) 136	126	10	319
Transportation and Communications	(2) 943	889	54	674
Information	(3) 22	20	2	19
Professional and Special Services	(4) 1,676	1,998	(322)	1,691
Rentals	(5) 1,222	1,838	(616)	1,820
Purchased Repair and Upkeep	(6) 1,937	607	1,330	561
Utilities, Materials and Supplies	(7) 680	600	80	504
All Other Expenditures	(12) 15	15	.....	2
	19,170	16,687	2,483	14,659
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8)	1,038	(1,038)	550
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 974	354	620	213
	974	1,392	(418)	763
	20,144	18,079	2,065	15,422
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 4,012	4,332	(320)	4,007
	16,132	13,747	2,385	11,415

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	14	14	10	10	11	11	11	10
Scientific and Professional	5	5	4	4	2	2	2	3
Administrative and Foreign Service	210	208	209	209	171	208	208	185
Technical .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
Administrative Support	189	190	180	184	179	182	182	168
Operational	13	13	11	11	13	11	12	11
	431	430	414	418	376	414	415	379
Percentage change from preceding year	4.1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Energy—Operating expenditures	89,266,000	37,978,778	51,287,222	18,501,115
Vote 10—Energy—Capital expenditures	11,136,000	414,000	10,722,000	188,692
Vote 15—Energy—The grants listed in the Estimates and contributions.	147,229,000	44,874,000	102,355,000	11,614,964
Vote 20—Payments to refiners and other importers of crude oil and petroleum products for the purposes of Part IV of the Petroleum Administration Act	3,015,400,000	3,000,000,000	15,400,000	1,632,931,555
Vote 25—Payment to Alberta, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of the maintenance of the domestic oil price	24,000,000	24,000,000	.....	24,000,000
Vote 30—Uranium Canada Limited—Operating expenditures	35,000	35,000	.....	20,926
Vote 35—Canadian Home Insulation Program—Contributions in respect of a home insulation program in the Provinces of Newfoundland, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, the Yukon and the Northwest Territories and, in respect thereto, to make a contribution in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council, to any person who during the period beginning on 1 September 1977 and ending on 31 December 1987 in the said provinces and territories applies for the contribution and purchases materials for the purpose of insulating against heat loss so as to reduce energy consumption of				
(a) a family housing unit owned or leased by such person in a residential building of not more than three storeys in height, the construction of which was substantially completed and ready for occupancy prior to such date as may from time to time be prescribed by the Minister but in no event later than 1 September 1977, or				
(b) a residential building owned and operated by a non-profit corporation, a department or agency of the federal or a provincial government, or a municipality or agency thereof, or an institution providing post secondary education, being not more than three storeys in height, containing hostel accommodation, the construction of any part of which was substantially completed and ready for occupancy prior to such date as may from time to time be prescribed by the Minister but in no event later than 1 September 1977				
the said regulations to include inter alia the definitions of a "family housing unit" and "hostel accommodation", and establishment of the maximum amount of contributions payable with respect to a family housing unit or residential building; payment to Canada Mortgage and Housing Corporation for the costs and expenses of the Corporation in the administration of the program	260,000,000	.....	260,000,000	.....
Vote 40—Home Insulation Program—Contributions in respect of a home insulation program in the Provinces of Nova Scotia and Prince Edward Island and in respect thereto to make contributions in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council, to any person who during the period beginning on 1 January 1977 and ending on 31 December 1981 in the said provinces applies for a contribution in respect of the costs of insulating against heat loss so as to reduce energy consumption				
(a) a family housing unit, being in a residential building of not more than three storeys in height, that was occupied as a permanent residence before 1 January 1977, or				

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 5—Énergie—Dépenses de fonctionnement	89,266,000	37,978,778	51,287,222	18,501,115
Crédit 10—Énergie—Dépenses en capital.....	11,136,000	414,000	10,722,000	188,692
Crédit 15—Énergie—Subventions inscrites au Budget et contributions ..	147,229,000	44,874,000	102,355,000	11,614,964
Crédit 20—Paielements à des raffineurs et à d'autres importateurs de pétrole brut et de produits pétroliers aux fins de la partie IV de la Loi sur l'administration du pétrole	3,015,400,000	3,000,000,000	15,400,000	1,632,931,555
Crédit 25—Paielement à l'Alberta, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, relativement au maintien du prix du pétrole canadien	24,000,000	24,000,000	.....	24,000,000
Crédit 30—Uranium Canada Limitée—Dépenses de fonctionnement.....	35,000	35,000	.....	20,926
Crédit 35—Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes—Contributions relativement à un programme d'isolation thermique des habitations dans les provinces de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick, de Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, et, à cet égard, afin d'accorder une contribution, conformément aux conditions prescrites par le règlement du gouverneur en conseil, à toute personne qui, durant la période commençant le 1^{er} septembre 1977 et se terminant le 31 décembre 1987 dans lesdites provinces et territoires, demandera une contribution et achètera les matériaux nécessaires aux fins d'isoler contre la déperdition de chaleur afin de réduire la consommation d'énergie				
a) un logement familial, appartenant à ladite personne ou loué par celle-ci, sis dans un immeuble résidentiel d'au plus trois étages, dont la construction aura été pour une grande part terminée et prête pour fins d'occupation avant la date prescrite de temps à autre par le Ministre mais en aucun cas après le 1 ^{er} septembre 1977, ou				
b) un immeuble résidentiel, appartenant à une société à but non lucratif, à un ministère ou organisme du gouvernement fédéral ou provincial, à une municipalité ou à un organisme de cette dernière, ou à un établissement dispensant un enseignement postsecondaire et administré par ladite institution, d'au plus trois étages, renfermant des places de foyer dont la construction de toute partie aura été pour une grande part terminée et prête pour fins d'occupation avant la date prescrite de temps à autre par le Ministre mais en aucun cas après le 1 ^{er} septembre 1977				
ledit règlement devant inclure notamment les définitions d'un «logement familial» et des «locaux d'habitation du type foyer», et fixer le montant maximal de contributions payable relativement à un logement familial ou à un immeuble résidentiel; paiement à la Société canadienne d'hypothèques et de logement des frais et dépenses de la Société relativement à l'administration du programme				
	260,000,000	.....	260,000,000	.....
Crédit 40—Programme d'isolation thermique des habitations—Contributions relativement à un programme d'isolation thermique des habitations dans les provinces de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, et, à cet égard, afin d'accorder des contributions conformément aux conditions prescrites par le règlement du gouverneur en conseil, à toute personne qui, durant la période commençant le 1^{er} janvier 1977 et se terminant le 31 décembre 1981, dans lesdites provinces, fait une demande de contribution à l'égard des coûts d'isolation contre la déperdition de chaleur afin de réduire la consommation d'énergie				
a) un logement familial, sis dans un immeuble résidentiel d'au plus trois étages et dont l'occupation comme résidence permanente aura débuté avant le 1 ^{er} janvier 1977, ou				

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary—Continued				
Vote 40—Continued				
(b) a residential building, being not more than three storeys in height, containing a hostel accommodation any part of which was occupied as a principal residence before 1 January 1977 in respect of which no contribution was made under previous authority, the said regulations to include inter alia the definitions of a "family housing unit" and "hostel accommodation", and establishment of the maximum amount of contributions payable to any person; payment to Canada Mortgage and Housing Corporation for the costs and expenses of the Corporation in the administration of the program	4,300,000	.....	4,300,000	.....
Vote 45—Canada Oil Substitution Program—Payments, in accordance with regulations made by the Governor in Council and payments pursuant to agreements with a province or a person, in respect of				
(a) the reduction of oil consumption by conversion to non-oil heating sources,				
(b) the reduction of oil consumption by conservation measures where conversion to non-oil heating sources is not practicable,				
(c) the expansion of distribution systems for natural gas and electricity, and				
(d) the development of distribution systems for sources of energy other than oil, natural gas and electricity as heating sources.....	270,500,000	.....	270,500,000	.....
Statutory—Payments to Interprovincial Pipe Line Limited in respect of deficiencies incurred by the Company in connection with the construction and operation of the Montreal extension of the Interprovincial Pipe Line system				
	8,400,000	8,400,000	.....	8,646,186
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans				
	3,480,000	2,398,000	1,082,000	1,778,000
Appropriations not required for 1981-82				
Payments to Interprovincial Pipe Line Limited at the rate of 18 cents per barrel of crude oil delivered from Sarnia through the Montreal extension of the Interprovincial Pipe Line Limited system not earlier than March 1, 1977 and not later than March 31, 1981 to shippers east of the line known as the Ottawa Valley Line				
		5,555,000	(5,555,000)	20,440,544
To increase to \$225,000,000 the amount that may be outstanding at any time against the Petroleum Compensation Revolving Fund				
		1	(1)	.....
	3,833,746,000	3,123,654,779	710,091,221	1,718,121,982
Statutory—Petroleum Compensation Revolving Fund				
	(2,665,400,000)	177,986,000	(2,843,386,000)	.....
	1,168,346,000	3,301,640,779	(2,133,294,779)	1,718,121,982
Non-Budgetary				
Vote L50—Loans in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to assist in financing regional electrical interconnections				
	3,400,000	1,900,000	1,500,000	2,507,068
Appropriations not required for 1981-82				
Payments in respect of Canada's participation with the Government of Newfoundland in the development of the hydro-electric power potential of the Lower Churchill River in Labrador				
		1,990,000	(1,990,000)	6,360,000
To increase to \$200,000,000 the amount that may be outstanding at any time against the Petroleum Compensation Revolving Fund				
		180,000,000	(180,000,000)	.....
	3,400,000	183,890,000	(180,490,000)	8,867,068
Total Program	1,171,746,000	3,485,530,779	(2,313,784,779)	1,726,989,050

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire (suite)				
Crédit 40 (suite)				
b) un immeuble résidentiel d'au plus trois étages, renfermant des places de foyer dont toute partie aura été occupée comme résidence principale avant le 1 ^{er} janvier 1977 et à l'égard duquel aucune contribution n'aura été faite en vertu d'une autorisation précédente, le règlement devant inclure notamment les définitions d'un «logement familial» et des «locaux d'habitation du type foyer», et fixer le montant maximal de contributions payable à toute personne; paiement à la Société canadienne d'hypothèques et de logement des frais et dépenses de la Société relativement à l'administration du programme	4,300,000	.....	4,300,000	.....
Crédit 45—Programme canadien de remplacement du pétrole—Paie-				
ments, en conformité des règlements que peut adopter le gouver-				
neur en conseil et paiements selon les ententes conclues avec une				
province ou une personne, relativement à				
a) la diminution de la consommation du pétrole par la conversion à des sources de chauffage non tirées du pétrole,				
b) la diminution de la consommation du pétrole par la prise de mesures d'économie d'énergie lorsque la conversion à des sources de chauffage non tirées du pétrole n'est pas réalisable,				
c) l'expansion des réseaux de distribution du gaz naturel et de l'énergie électrique, et				
d) la mise sur pied de réseaux de distribution de ressources énergétiques autres que le pétrole, le gaz naturel et l'électricité comme sources de chaleur	270,500,000	.....	270,500,000	.....
Statutaire—Paiements à l'Interprovincial Pipe Line Limited relative-				
ment aux déficits subis par ladite société dans le cadre de la				
construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal				
du réseau de l'Interprovincial Pipe Line				
	8,400,000	8,400,000	.....	8,646,186
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux				
	3,480,000	2,398,000	1,082,000	1,778,000
Crédits non requis en 1981-1982				
Paiements de 18 cents le baril à l'Interprovincial Pipe Line Limited pour				
le pétrole brut expédié de Sarnia à des expéditeurs situés à l'est de				
la ligne de la vallée de l'Outaouais par le prolongement Sarnia-				
Montréal du réseau de l'Interprovincial Pipe Line Limited, entre le				
1^{er} mars 1977 et le 31 mars 1981,				
		5,555,000	(5,555,000)	20,440,544
Pour porter à \$225,000,000 le montant de la réserve affectable en tout				
temps au Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière				
		1	(1)	.....
	3,833,746,000	3,123,654,779	710,091,221	1,718,121,982
Statutaire—Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière				
	(2,665,400,000)	177,986,000	(2,843,386,000)	.....
	1,168,346,000	3,301,640,779	(2,133,294,779)	1,718,121,982
Non-budgetaire				
Crédit L50—Prêts, selon les conditions approuvées par le gouverneur en				
conseil, pour aider au financement de l'interconnexion régionale de				
réseaux de transport de l'électricité				
	3,400,000	1,900,000	1,500,000	2,507,068
Crédits non requis en 1981-1982				
Paiements relativement à la participation canadienne, de concert avec le				
gouvernement de Terre-Neuve, à la mise en valeur du potentiel				
hydro-électrique du cours inférieur de la rivière Churchill au				
Labrador				
		1,990,000	(1,990,000)	6,360,000
Pour porter à \$200,000,000 le montant de la réserve imputable en tout				
temps au Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière				
		180,000,000	(180,000,000)	.....
	3,400,000	183,890,000	(180,490,000)	8,867,068
Total du programme				
	1,171,746,000	3,485,530,779	(2,313,784,779)	1,726,989,050

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGETARY						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence
Energy Policy—Politique éner- gétique	214	8,645	5,058	3,587	3,317	312	63	249
Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution—Énergie tirée du pétrole: offre, demande et substitution	72	2,942	2,357	585	1,344	11	78	(67)
Non-Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution—Éner- gie non tirée du pétrole: offre, demande et substitution	64	4,134	2,634	1,500	1,299	3,481	10	3,471
Energy Conservation—Économies d'énergie	68	12,069	3,642	8,427	3,627	6,804	734	6,070
Energy Research and Develop- ment—Recherche et développe- ment énergétiques	73	34,554	4,466	30,088	843	.....	100	(100)
Management of Federal Interests in Non-Renewable Resources—Ges- tion des intérêts du gouvernement fédéral dans les ressources non renouvelables	57	2,177	1,551	626	1,726	27	9	18
Pricing and Compensation, Includ- ing the Petroleum Compensation Board—Fixation des prix et indemnisation, y compris l'Office des indemnisations pétrolières	146	8,018	3,503	4,515	522	273	307	(34)
Petroleum Monitoring Agency— Agence de surveillance du secteur pétrolier	37	2,503	1,244	1,259	.....	71	54	17
Emergency Planning, Including the Energy Supplies Allocation Board—Planification en cas d'ur- gence, y compris l'Office de répartition des approvisionne- ments d'énergie	24	1,747	1,348	399	166	35	107	(72)
Energy Public Information—Infor- mation du public en matière d'énergie	56	12,512	16,345	(3,833)	5,679	122	3	119
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....	.....	3,480	2,398	1,082	1,778	.....	.....	.....
Total Estimates—Total des prévisions	811	92,781	44,546	48,235	20,301	11,136	1,465	9,671

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Dépenses prévues 1980-1981	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
149	142	7	15	9,106	5,263	3,843	3,387				
5,884	2,510	273,374	3,211	278,837	4,945	273,892	4,555				
7,674	21,236	36,438	1,696	65,289	23,880	41,409	2,995	3,400	33,690	(30,290)	8,867
8,322	22,194	326,128	6,677	367,195	26,570	340,625	10,317				
4,000	24,027	(27)	24,015	58,554	28,593	29,961	24,978				
				2,204	1,560	644	1,726				
3,800	3,103,864	(80,064)	1,662,019	3,032,091	3,107,674	(75,583)	1,662,541				
				2,574	1,298	1,276					
				1,782	1,455	327	166				
				12,634	16,348	(3,714)	5,679				
				3,480	2,398	1,082	1,778				
8,829	3,173,973	555,856	1,697,633	3,833,746	3,219,984	613,762	1,718,122	3,400	33,690	(30,290)	8,867

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Rents, royalties, bonuses, permit fees and forfeitures— Loyers, redevances, primes, droits de permis et confiscations.....		4,075	3,705	370	3,322	.....	.....	.....
Repayment of loans, advances and interest—Rembourse- ment de prêts, d'avances et de l'intérêt.....		4,075	3,705	370	3,322	.....	.....	.....
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère.....		47	45	2	17	.....	.....	.....
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		3,220	2,670	550	2,395	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères.....		709	472	237	393	.....	.....	.....
Total Cost of Program—Coût total du programme.....		92,682	44,028	48,654	19,784	11,136	1,465	9,671

OBJECTIVE

To establish and maintain effective policies, strategies and programs for the supply and efficient use of energy resources, with due regard for other social and economic goals.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY								NON-BUDGETARY			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	4,075	3,705	370	3,322	.....	.....	.....	.....
.....	165,357	214,937	(49,580)	133,875
.....	4,075	3,705	370	3,322	165,357	214,937	(49,580)	133,875
.....
.....	47	45	2	17	.....	.....	.....	.....
.....	3,220	2,670	550	2,395	.....	.....	.....	.....
.....	709	472	237	393	.....	.....	.....	.....
1989	3,173,973	555,856	1,697,633	3,833,647	3,219,466	614,181	1,717,605	(161,957)	(181,247)	19,290	(125,008)

OBJECTIF

Élaborer et appliquer des politiques, des stratégies et des programmes efficaces à l'égard de l'approvisionnement d'énergie et de l'utilisation optimale des ressources énergétiques, tout en tenant compte d'autres objectifs sociaux et économiques.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

SUB-OBJECTIVES

- To establish optimal federal energy policies, strategies and activities, with due regard to their economic, social, regional and environmental impact, and to Canada's international energy relations.
- To ensure the orderly development of adequate and secure sources of petroleum to meet Canada's energy requirements.
- To ensure the orderly development of adequate and secure sources of non-petroleum energy to meet Canada's energy requirements.
- To develop and maintain effective policies and programs for the efficient use and conservation of energy, particularly in the transportation, building, industrial and federal government sectors of the economy.
- To ensure that Canada has the necessary research capabilities to support national energy strategies.
- To ensure compliance with relevant acts and regulations which pertain to the federal interest in the development of oil and gas and other mineral resources in the interest of human safety, environmental protection, and optimum benefit to the public.
- To develop and administer programs concerned with oil and gas prices, oil import compensation, pipeline subsidies, oil and gas marketing, and petroleum incentives.
- To monitor and analyse developments related to the petroleum industry, such as production costs, profitability, investments and industry structure, in order to provide relevant information to the government policy making process and to inform the public.
- To plan policies and procedures and to develop a program for their implementation and administration to ensure equitable distribution of available energy supplies under a national emergency, and to undertake informal measures to mitigate the need for a national emergency regulatory program.
- To increase public awareness and understanding of federal energy policies and programs and their social and economic effects.

PROGRAM DESCRIPTION

Energy Policy—Energy strategy analyses to determine economic costs and benefits of energy policy alternatives preparatory to making policy recommendations; financial and fiscal analyses directed in particular to policies pertaining to corporations and energy projects; special studies covering all energy policy aspects of major sectors of the energy economy; macroeconomic appraisals of the economy in relation to energy; international energy analysis and liaison, multilaterally and bilaterally; and energy policy program management, co-ordination and administration.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

SOUS-OBJECTIFS

- Élaborer, pour le gouvernement fédéral, les meilleures politiques, les meilleures stratégies et les meilleures activités, en tenant compte des répercussions économiques, sociales, régionales et environnementales de celles-ci et des relations internationales qu'entretient le Canada dans le domaine de l'énergie.
- S'assurer de la mise en valeur méthodique d'approvisionnements sûrs et suffisants d'énergie tirée du pétrole pour répondre à la demande énergétique canadienne.
- S'assurer de la mise en valeur méthodique d'approvisionnements sûrs et suffisants d'énergie non tirée du pétrole pour répondre à la demande énergétique canadienne.
- Élaborer et appliquer des politiques et des programmes efficaces pour encourager l'utilisation optimale des sources d'énergie et encourager les économies d'énergie, surtout dans certains secteurs de l'économie comme le transport, la construction, l'industrie et au sein du gouvernement fédéral.
- S'assurer que le Canada possède les capacités de recherches nécessaires à l'appui des stratégies nationales relatives à l'énergie.
- S'assurer du respect des lois et règlements pertinents qui touchent à l'exploitation des ressources pétrolières et gazières et d'autres ressources minérales, dans l'intérêt de la sécurité de la vie humaine, de la protection de l'environnement et de l'optimisation des avantages économiques pour la nation.
- Élaborer et administrer les programmes qui touchent au prix du pétrole et du gaz naturel, aux indemnités versées aux importateurs de pétrole, aux subventions accordées aux sociétés de pipe-lines, à la commercialisation du pétrole et du gaz naturel et aux stimulants accordés au secteur pétrolier.
- Surveiller et analyser l'évolution de l'industrie du pétrole, notamment les coûts de production, la rentabilité, les investissements et l'organisation de l'industrie, afin d'obtenir les renseignements nécessaires à l'élaboration de la politique du gouvernement et à l'information du public.
- Planifier les politiques et les procédures, élaborer un programme de mise en place et d'application de la politique, afin d'assurer une répartition équitable des approvisionnements en énergie, en cas de crise nationale, et prendre des mesures officieuses susceptibles de retarder le recours à un programme de réglementation en cas de crise nationale.
- Sensibiliser davantage le public aux politiques et aux programmes énergétiques du gouvernement fédéral, à leurs répercussions sociales et économiques, et mieux lui faire comprendre ces questions.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Politique énergétique—Analyser la stratégie énergétique afin de déterminer les coûts et les avantages économiques d'autres options de politique énergétique avant de formuler des recommandations concernant ladite politique; analyser les aspects financiers et fiscaux de la politique, notamment en ce qui a trait aux sociétés et aux projets en matière d'énergie; effectuer des études spéciales de tous les aspects de la politique énergétique applicables aux grands secteurs de l'économie énergétique; effectuer des études macro-économiques de l'économie par rapport à l'énergie; analyser la situation énergétique sur la scène internationale et assurer la liaison sur le plan multilatéral et bilatéral; veiller à la gestion, à la coordination et à l'administration du programme de la politique énergétique.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution—The assessment of Canada's petroleum sources and reserves and the determination of demand for these resources; assessments and programs relative to resource exploration, development and transportation; and promotion of the substitution of scarce energy forms by those in more abundant supply. Studies are undertaken in relation to oil and gas to provide information to meet the needs of energy planners and to inform the public. In carrying out these responsibilities, to have full regard to the objectives of the energy supplies and use programs of the provinces.

Non-Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution—The assessment of Canada's non-petroleum energy sources and reserves and the determination of demand for these resources; assessments and programs relative to resource exploration, development, transportation and transmission; and promotion of the substitution of scarce energy forms for those in more abundant supply. Studies are undertaken in relation to coal and peat, uranium and nuclear energy, electrical energy, and renewable energy to provide information to meet the needs of energy planners and to inform the public. In carrying out these responsibilities to have full regard to the objective of the energy supplies and use programs of the provinces.

Energy Conservation—The analysis of energy demand in major end-use sectors to define the potential for energy conservation; the development of programs to ensure that the full economic potential for conservation is attained; improved information dissemination, provision of incentive grants or loans, demonstrations and related programs, in support of policy and program development for energy conservation in the transportation, building, industry and federal government sectors.

Energy Research and Development—Development of federal R&D policies to support national energy strategy options; collection of information on research, development and demonstration activities in federal and provincial departments and agencies, in industry, in universities, and internationally; provision of advice on allocation of federal R&D resources; technical evaluation of federal energy R&D programs; management of energy R&D programs through contracts and co-operative agreements; and provision of information on Canadian Energy R&D.

Management of Federal Interests in Non-Renewable Resources—Preparation of regulations and legislation; disposition and management of mineral rights; supervision and regulation of offshore mineral resource operations; and evaluation of mineral resource potential.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Énergie tirée du pétrole: offre, demande et substitution—Évaluer les sources et les réserves canadiennes de pétrole et déterminer la demande en pétrole; évaluer l'exploration, la mise en valeur et le transport de ces ressources et créer des programmes dans ces domaines; encourager la substitution aux formes rares d'énergie d'autres approvisionnements plus abondants; réaliser des études sur le pétrole et le gaz naturel afin d'obtenir des renseignements pour les responsables de l'élaboration de la politique énergétique et pour l'information du public; en assumant ces responsabilités, tenir compte des objectifs en matière d'approvisionnements en énergie et se servir des programmes des provinces.

Énergie non tirée du pétrole: offre, demande et substitution—Évaluer les sources et les réserves canadiennes d'énergie non tirée du pétrole et déterminer la demande de ces ressources; évaluer l'exploration, la mise en valeur, le transport et l'acheminement de ces ressources et créer des programmes dans ces domaines; encourager la substitution aux formes rares d'énergie d'autres approvisionnements plus abondants; réaliser des études sur le charbon et la tourbe, l'uranium, l'énergie nucléaire, l'énergie électrique et les énergies renouvelables, afin d'obtenir les renseignements pour les responsables de la planification de la politique énergétique et pour l'information du public; en assumant ces responsabilités, tenir compte de l'objectif en matière d'approvisionnements en énergie et se servir des programmes des provinces.

Économies d'énergie—Analyser la demande énergétique des grands secteurs de consommation afin d'identifier les possibilités d'économies; élaborer des programmes pour s'assurer de tirer profit de toutes les possibilités d'économies; améliorer la diffusion de l'information, offrir des subventions ou des prêts, faire des démonstrations et présenter des programmes connexes pour appuyer l'élaboration de politiques et de programmes d'économies d'énergie dans le domaine des transports, de la construction, de l'industrie et du gouvernement fédéral.

Recherche et développement énergétiques—Élaborer des politiques fédérales de recherche et développement énergétiques pour soutenir les options stratégiques d'énergie au niveau national; recueillir des données de recherche, développement et activités de démonstration au sein des ministères et agences gouvernementales, des industries, des universités et au niveau international; fournir des conseils sur les allocations de ressources fédérales de recherche et développement énergétiques; évaluer des programmes fédéraux de recherche et développement énergétiques du point de vue technique; administrer des programmes de recherche et développement énergétiques au moyen de contrats et d'ententes co-opératives et procurer de l'information sur la recherche et le développement énergétiques au Canada.

Gestion des intérêts du gouvernement fédéral dans les ressources non renouvelables—Rédiger des règlements et des textes de loi; gérer et aliéner les droits miniers fédéraux; superviser et réglementer les activités relatives aux ressources minérales au large des côtes et évaluer le capital-ressources minérales.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Pricing and Compensation, Including the Petroleum Compensation Board—Analyzing costs of imported petroleum; developing compensation rates for imports and determining eligible volumes; receiving and processing applications for import compensation and issuing payments; developing policies for the compensation program to meet changing circumstances; developing a system of price blending; receiving, analyzing and processing company applications for reference (incentive) pricing; developing and maintaining a system of petroleum incentive contributions; receiving, analyzing and processing company applications for incentive contributions; maintaining accounting records of different levies and providing for appropriate audits; developing an oil and gas marketing capability.

Petroleum Monitoring Agency—Collection of information from companies reporting under the Petroleum Corporation Monitoring Act, covering reserves, production, revenues, costs and profitability, financing and re-investment, foreign transactions, R&D, procurement policies and ownership and control; analysis of data and preparation of public reports; selective auditing of individual company records both to clarify the information provided and to ensure appropriate reporting; monitoring of foreign ownership trends in the industry and provision of advice and data required for application of various Canadianization programs; and conducting periodic review of performance of larger foreign-controlled companies in the petroleum industry.

Emergency Planning, Including the Energy Supplies Allocation Board—Under the policy and functional direction of the Energy Supplies Allocation Board, and with resources support from the declaration of a national emergency due to interruption in petroleum supplies: to develop policies, draft regulations, control systems, and information systems for the allocation of crude oil to refiners and for the allocation of refined products to wholesale petroleum customers, and for a supplementary rationing program to reinforce the allocation programs, as required; to plan for the extension of these programs to cover alternate energy sources to alleviate demands on petroleum supplies; and to monitor trends in petroleum supply and demand to evaluate the need to recommend introduction of a mandatory allocation program as provided by the Energy Supplies Emergency Act. Under general direction from the Assistant Deputy Minister—Petroleum: to co-ordinate plans for administration of national emergency measures with complementary departmental activities concerning research, production, regulation, subsidy, etc., of energy programs; to co-ordinate plans for the national emergency administration of energy supplies with comparable plans for administration of other national emergencies; and to promote and co-ordinate the development of demand/restraint measures under federal and provincial administration intended to reduce demand for energy supplies.

Energy Public Information—Analyses of the needs for public information in the area of energy policy and activities; analyses of public attitudes towards these policies and activities and determination of impact on the socio-economic system in Canada; preparation and co-ordination of plans for the communication of energy policies and activities; and evaluation of the impact on the Canadian public.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Fixation des prix et indemnisation, y compris l'Office des indemnisations pétrolières—Analyser les coûts du pétrole importé; déterminer les taux des indemnités versées aux importateurs et déterminer les volumes admissibles; recevoir et traiter les demandes d'indemnisation et effectuer les paiements; reformuler la politique du programme d'indemnisation, au besoin; élaborer un régime de calcul du prix combiné; recevoir, analyser et traiter les demandes présentées par les sociétés tenues de présenter des rapports en vertu de la Loi sur le contrôle un régime de stimulants à la production pétrolière; tenir à jour des registres comptables des taxes perçues et obtenir les vérifications comptables appropriées; élaborer un plan de commercialisation du pétrole et du gaz naturel.

Agence de surveillance du secteur pétrolier—Réunir des données sur les réserves, la production, les recettes, les coûts, le rendement, les modes de financement, les pratiques de réinvestissement, les transactions à l'étranger, la R & D, les politiques d'achat, de propriété et de contrôle, pour les sociétés déclarantes tenues de présenter des rapports en vertu de la Loi sur le contrôle des sociétés pétrolières; analyser ces données et rédiger des rapports publics; effectuer des vérifications comptables des dossiers des sociétés afin d'obtenir des précisions sur les renseignements fournis et s'assurer que les sociétés ont fourni des données exactes; suivre les tendances en matière de propriété étrangère dans l'industrie du pétrole et fournir, au besoin, des conseils et des données concernant la mise en application de programmes de canadianisation; effectuer des études périodiques du rendement des grandes sociétés pétrolières contrôlées par des capitaux étrangers.

Planification en cas d'urgence, y compris l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie—Sous la direction fonctionnelle et en conformité de la politique de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie, et grâce aux pouvoirs qui lui sont conférés par la déclaration d'une crise nationale en raison de l'interruption des approvisionnements en pétrole: élaborer des politiques, préparer des projets de règlement, des systèmes de surveillance et d'information à des fins de répartition du pétrole brut entre les raffineries et de répartition des produits raffinés entre les acheteurs en gros, et élaborer un programme complémentaire de rationnement qui, au besoin, donnerait plus de poids aux programmes de répartition; planifier l'expansion de ces programmes afin d'englober les autres sources d'énergie qui permettraient ainsi de réduire la demande de produits pétroliers; surveiller les tendances de l'offre et de la demande de produits pétroliers afin de déterminer s'il faut recommander la mise en application du programme de répartition obligatoire prévu par la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie; sous la direction générale du sous-ministre adjoint de la Direction du pétrole: coordonner les plans d'administration des mesures prévues en cas de crise nationale et les activités complémentaires du Ministère dans les domaines de la recherche, de la production, de la réglementation des approvisionnements en énergie en cas de crise nationale et les autres plans de mesures d'urgence; encourager et coordonner l'élaboration de mesures de restriction de la demande par les gouvernements provinciaux et fédéral afin de réduire les besoins en énergie.

Information du public en matière d'énergie—Analyser les besoins d'information du public au sujet de la politique et des activités dans le domaine de l'énergie; analyser l'attitude du public à l'égard de ces politiques et de ces activités et en déterminer les répercussions sur le système socio-économique du Canada; préparer et coordonner des plans de communication des politiques et des activités du programme de l'énergie; en évaluer l'effet sur le public canadien.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 26,770	11,988	14,782	7,679
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 3,480	2,398	1,082	1,778
Other Personnel Costs	(1) 192	190	2	333
Transportation and Communications	(2) 4,244	2,956	1,288	1,216
Information	(3) 9,912	12,602	(2,690)	2,834
Research and Development Contracts	(4) 35,735	4,111	31,624	564
Other Professional and Special Services	(4) 11,202	9,348	1,854	5,123
Rentals	(5) 492	341	151	158
Purchased Repair and Upkeep	(6) 51	21	30	34
Utilities, Materials and Supplies	(7) 626	526	100	246
All Other Expenditures	(12) 77	65	12	336
	92,781	44,546	48,235	20,301
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Building and Works	(8) 2,700		2,700	
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 8,436	1,465	6,971	188
	11,136	1,465	9,671	188
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS				
	(10) 3,729,829	3,173,973	555,856	1,697,633
	3,833,746	3,219,984	613,762	1,718,122

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	60	61	35	37	29	16
Scientific and Professional	214	252	149	151	113	103
Administrative and Foreign Service	235	416	83	83	47	35
Technical	74	85	50	55	46	36
Administrative Support	228	308	117	121	128	94
Operational			4			90
	811	1,122	438	447	363	291
Percentage change from preceding year	85.2*		44.1			

*This increase is to develop and implement the National Energy Program.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 26,770	11,988	14,782	7,679
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 3,480	2,398	1,082	1,778
Autres frais touchant le personnel	(1) 192	190	2	333
Transports et communications	(2) 4,244	2,956	1,288	1,216
Information	(3) 9,912	12,602	(2,690)	2,834
Marchés en matière de recherche et de développement	(4) 35,735	4,111	31,624	564
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 11,202	9,348	1,854	5,123
Location	(5) 492	341	151	158
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 51	21	30	34
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 626	526	100	246
Toutes autres dépenses	(12) 77	65	12	336
	92,781	44,546	48,235	20,301
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 2,700		2,700	
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 8,436	1,465	6,971	188
	11,136	1,465	9,671	188
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
.....(10)	3,729,829	3,173,973	555,856	1,697,633
	3,833,746	3,219,984	613,762	1,718,122

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	60	61	35	37	29	16	16	20
Sciences et professions	214	252	149	151	113	103	103	110
Administration et service extérieur	235	416	83	83	47	35	36	39
Technique	74	85	50	55	46	56	46	35
Soutien administratif	228	308	117	121	128	94	90	91
Exploitation			4					
	811	1,122	438	447	363	304	291	295
Différence (%) par rapport à l'année précédente	85.2*		44.1					

* Cette augmentation a pour but l'élaboration et la mise en œuvre du programme national de l'énergie.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
ENERGY POLICY		
University of Calgary for the Energy Resources Institute	125,000	125,000
NON-PETROLEUM SOURCES: SUPPLY, DEMAND AND SUBSTITUTION		
Hydro Québec Research Institute to aid in electrical energy research	163,000	325,000
Solar Energy Society of Canada	10,000	10,000
Brace Research Institute of McGill University	5,000	5,000
Biomass Energy Institute Inc.	5,000	5,000
	183,000	345,000
ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT		
Alberta for energy research and development projects in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	24,000,000	24,000,000
CONTRIBUTIONS		
ENERGY POLICY		
Canada's share of the expenses of the International Executive Council, World Energy Conference	24,000	17,000
PETROLEUM SOURCES: SUPPLY, DEMAND AND SUBSTITUTION		
Membership in the World Petroleum Congress Canadian Association	1,000	1,000
Joint Canada-Saskatchewan program for the development of heavy oil recovery technology	5,383,000	2,509,000
Oil substitution—conversion assistance	185,600,000	
Oil substitution—distribution system expansion	84,900,000	
	275,884,000	2,510,000
NON-PETROLEUM SOURCES: SUPPLY, DEMAND AND SUBSTITUTION		
Petro-Can for purpose of participating in the study of special coal liquefaction option in Cape Breton	250,000	250,000
In support of the development and commercialization of new coal utilization technology	1,700,000	
Payment to New Brunswick Power Commission re: Colson Cove Plant	25,000,000	6,000,000
Federal Share of the Canadian Electrical Association Research and Development program	1,341,000	1,341,000
Nova Scotia Tidal Power Corporation Annapolis River Tidal Power Project	12,500,000	12,500,000
In support of commercial vehicle owners to stimulate the use of propane as a motor fuel in place of gasoline or diesel	3,200,000	800,000
In support of solar heating demonstration projects	3,700,000	
In support of a utility off-oil fund to finance up to 75% of the cost of environmentally acceptable conversions of oil-fired electricity plants to coal	9,800,000	
	57,491,000	20,891,000

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE		
Subvention à l'Université de Calgary pour l'Institut des ressources énergétiques	125,000	125,000
ÉNERGIE NON TIRÉE DU PÉTROLE: OFFRE, DEMANDE ET FORMES DE SUBSTITUTION		
Subventions à l'Institut de recherches de l'Hydro-Québec en vue d'appuyer les recherches sur l'énergie électrique	163,000	325,000
Société canadienne d'énergie solaire Inc.	10,000	10,000
Brace Research Institute de l'Université McGill	5,000	5,000
Institut de l'énergie biochimique Inc.	5,000	5,000
	183,000	345,000
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT ÉNERGÉTIQUES		
Paiement à l'Alberta, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, relativement à des travaux de recherche et de développement en matière d'énergie	24,000,000	24,000,000
CONTRIBUTIONS		
POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE		
Quote-part du Canada aux frais du Conseil exécutif international de la Conférence mondiale de l'énergie	24,000	17,000
ÉNERGIE TIRÉE DU PÉTROLE: OFFRE, DEMANDE ET FORMES DE SUBSTITUTION		
Droits d'affiliation à l'Association canadienne de la World Petroleum Congress	1,000	1,000
Programme conjoint Canada-Saskatchewan de mise au point des techniques de récupération des huiles lourdes	5,383,000	2,509,000
Remplacement du pétrole—aide à la conversion	185,600,000	.....
Remplacement du pétrole—accroissement des réseaux de distribution	84,900,000	.....
	275,884,000	2,510,000
ÉNERGIE NON TIRÉE DU PÉTROLE: OFFRE, DEMANDE ET FORMES DE SUBSTITUTION		
Petro-Canada, pour sa participation à une étude sur un projet spécial d'hydrogénation du charbon dans le Cap-Breton	250,000	250,000
Contributions à l'appui de la mise au point et de la commercialisation d'une nouvelle technologie d'utilisation du charbon	1,700,000	.....
Paiement versé à la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, pour la centrale électrique de l'anse Colson	25,000,000	6,000,000
Quote-part du gouvernement fédéral au programme de recherche et de développement de l'Association canadienne de l'électricité	1,341,000	1,341,000
Projet d'énergie marémotrice de la Nova Scotia Tidal Power Corporation à la rivière Annapolis	12,500,000	12,500,000
Aide aux propriétaires de véhicules commerciaux pour stimuler l'utilisation du propane comme carburant au lieu de l'essence ou du diesel	3,200,000	800,000
Contributions à l'appui des projets de démonstration de chauffage solaire	3,700,000	.....
Contributions à l'appui d'un fonds de remplacement du pétrole en vue de financer jusqu'à 75% des coûts de la conversion au charbon des centrales électriques alimentées au pétrole, lorsque cette conversion est conforme à la protection de l'environnement	9,800,000	.....
	57,491,000	20,891,000

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—Continued		
ENERGY CONSERVATION		
In support of renewable energy and energy conservation demonstration projects	52,000	1,994,000
In support of Federal-Provincial agreements for the development and demonstration of new technologies related to renewable and non-conventional sources of energy and energy conservation	28,000,000	7,300,000
Canadian Home Insulation Program	237,000,000	
Contribution payments to individuals	1,100,000	
Contribution payments to provinces	10,500,000	
Contribution payments to CMHC for administration	12,500,000	
Home Insulation Program	3,200,000	
Contribution payments to individuals	1,100,000	
Contribution payments to CMHC for administration	2,200,000	
In support of super efficient housing demonstrations	2,840,000	450,000
In support of municipal energy management program	2,000,000	
In support of conservation and renewable demonstration in an Arctic community		
In support of a low cost Energy Conservation Initiatives by private sector organizations	375,000	
In support of assisting industrial and commercial establishments and institutions to improve efficiency of energy use	8,580,000	200,000
In support of organizations to stimulate the use of biomass residue as a fuel in place of conventional fuels and to cogenerate electricity and heat	32,000,000	12,000,000
In support of the Atlantic Provinces to assist industrial and commercial establishments and institutions to finance a portion of the capital investments in energy conservation	6,500,000	250,000
In support of stimulating the wider application of conservation and renewable energy opportunities in Prince Edward Island	1,400,000	
In support of voluntary energy conservation Task Force	75,000	
	348,322,000	22,194,000
ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT		
Item not required for 1981-82		
Noranda Mines Limited in support of a program of research and development on the production of hydrogen from water		27,000
PRICING AND COMPENSATION, INCLUDING THE PETROLEUM COMPENSATION BOARD		
(S)—Payments to Interprovincial Pipe Line Limited in respect of deficiencies incurred by the Company in connection with the construction and operation of the Montreal extension of the Interprovincial Pipe Line system (Statutes of Canada 1974-75-76, c. 2)	8,400,000	8,400,000
Oil import compensation	3,015,400,000	3,090,000,000
Item not required for 1981-82		
Interprovincial Pipe Line Limited in respect of crude oil shipped through the Sarnia-Montreal extension		5,464,000
	3,023,800,000	3,103,864,000
	3,729,829,000	3,173,973,000

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

CONTRIBUTIONS (suite)

ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
Contributions à l'appui de projets pilotes en matière d'économies d'énergie et d'énergie renouvelable	52,000	1,994,000
Contributions à l'appui des ententes fédérales-provinciales en matière de développement et de démonstration de nouvelles techniques associées aux sources d'énergie renouvelable et non classiques et aux économies d'énergie	28,000,000	7,300,000
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes		
Paiements à des particuliers	237,000,000	
Paiements aux provinces	10,500,000	
Paiements à la SCHL pour l'administration	12,500,000	
Programme d'isolation thermique des habitations		
Paiements à des particuliers	3,200,000	
Paiements à la SCHL pour l'administration	1,100,000	
Contributions à l'appui de la démonstration de résidences superefficaces	2,200,000	
Contributions à l'appui du programme de gestion des déchets municipaux	2,840,000	450,000
Contributions à l'appui des démonstrations touchant l'économie d'énergie et l'énergie renouvelable dans une communauté arctique	2,000,000	
Contributions à l'appui des initiatives peu coûteuses du secteur privé en matière d'économie d'énergie	375,000	
Contributions à l'appui des établissements industriels, commerciaux et publics pour améliorer l'efficacité énergétique	8,580,000	200,000
Contributions à l'appui des organisations en vue de promouvoir l'utilisation de déchets du bois comme combustible au lieu des combustibles conventionnels; et pour produire simultanément de la chaleur et de l'électricité	32,000,000	12,000,000
Contributions à l'appui des provinces de l'Atlantique pour aider les établissements industriels, commerciaux et publics à financer une partie de leurs investissements de capitaux dans le domaine de la conservation de l'énergie	6,500,000	250,000
Contributions à l'appui de l'Île-du-Prince-Édouard pour élargir l'application de programmes en conservation et en énergies renouvelables	1,400,000	
Contributions à l'appui d'équipes de travail volontaire en conservation d'énergie	75,000	
	348,322,000	22,194,000

RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT ÉNERGÉTIQUE

Poste non requis en 1981-1982

Contribution à la Noranda Mines Limited afin de financer un programme de recherche et de développement pour la production de l'hydrogène à partir de l'eau	27,000
--	--------

FIXATION DES PRIX ET INDEMNISATION, Y COMPRIS L'OFFICE DES INDEMNISATIONS PÉTROLIÈRES

(S)—Paiements à l'Interprovincial Pipe Line Limited relativement aux déficits subis par ladite société dans le cadre de la construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal du réseau de l'Interprovincial Pipe Line (Statuts du Canada, 1974-1975-1976, c. 2)	8,400,000	8,400,000
Indemnisation aux importateurs de pétrole	3,015,400,000	3,090,000,000

Poste non requis en 1981-1982

Paiements versés à l'Interprovincial Pipe Line Limited à l'égard du pétrole brut expédié au moyen du prolongement de son pipe-line de Sarnia à Montréal	5,464,000
3,023,800,000	3,103,864,000
3,729,829,000	3,173,973,000

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program—Petroleum Compensation Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

		*Person-Years Authorized 1981-82	*Années-personnes autorisées 1981-1982
Activity—Activité			
Disbursements—Déboursés			
Less—Moins:			
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds			
Total Estimates—Total des prévisions			

*The applicable person-years are included in the Energy Program.

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATION FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années-personnes autorisées 1981-1982	EXPENDITURES — DÉPENSES			A 197
		Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —	
		Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	
Administration—Administration		919,500	1,081,815	(162,315)	
Payment of Compensation—Paiement d'indemnités					
Collection of Levy—Perception de la taxe					
Total		919,500	1,081,815	(162,315)	

OBJECTIVE

To provide incentives for the development of designated classes of high-cost domestic petroleum through the payment of compensation to first users of such petroleum, funded by a levy upon domestic and foreign petroleum used in Canada.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie—Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1981-82 Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 Dépenses prévues 1980-1981	Change Différence	Expenditures 1979-80 Dépenses 1979-1980
919,500	1,081,815	(162,315)	.....
3,584,900	1,508,352	2,076,548	.....
(2,665,400)	(426,537)	(2,238,863)	.....

* Les années-personnes y afférentes font partie du programme de l'énergie.

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1982
(en milliers de dollars)

REVENUES RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80		Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80
Prévues 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980		Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	62
584,900	1,508,352	2,076,548	369,210	919,500	1,081,815	(162,315)	311,348
				(3,584,900)	(1,508,352)	(2,076,548)	(369,210)
584,900	1,508,352	2,076,548	369,210	(2,665,400)	(426,537)	(2,238,863)	(57,800)

OBJECTIF

Prévoir un stimulant pour le développement de catégories désignées de pétrole très coûteux par le paiement d'indemnités aux premiers consommateurs de ce pétrole, financé par une taxe sur le pétrole intérieur et importé utilisé au Canada.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program—Petroleum Compensation Revolving Fund

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c.17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	225,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	(426,537)
Total Estimates (net cash required)	(2,665,400)
Less: Balance March 31, 1982	(3,091,937)
Unused Authority as at March 31, 1982	3,316,937

DESCRIPTION

Administration—Includes office services and accounting functions related to the operation of the Petroleum Compensation Revolving Fund.

Payment of Compensation—Under Part IV of the Petroleum Administration Act, as amended, compensation is payable to first users of designated classes of high-cost domestic petroleum to bring the price obtained for such petroleum to international crude price levels.

Collection of Levy—Under Part III.1 of the Petroleum Administration Act, as amended, a levy is imposed upon (1) domestic petroleum received for processing or consumption in Canada and (2) foreign petroleum or petroleum product imported into Canada for processing, consumption, sale or other use in Canada at a rate prescribed by order of the Governor in Council.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	919,500	1,081,815	(162,315)	.....
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND.....(13)	3,584,900	1,508,352	2,076,548	.....
	(2,665,400)	(426,537)	(2,238,863)	.....

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme de l'énergie—Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds sera géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation	225,000
Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	(426,537)
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	(2,665,400)
Moins: Solde au 31 mars 1982	(3,091,937)
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	3,316,937

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Comprend les services administratifs et financiers se rapportant au fonctionnement du Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière.

Paiement d'indemnités—Conformément à la partie IV de la Loi sur l'administration du pétrole, telle que modifiée, une indemnité est payable aux premiers consommateurs de catégories désignées de pétrole intérieur très coûteux afin d'amener le prix de ce pétrole aux niveaux de prix bruts internationaux.

Perception d'une taxe—Conformément à la partie III.1 de la Loi sur l'administration du pétrole, telle que modifiée, une taxe est imposée (1) sur le pétrole intérieur reçu pour fins de traitement ou consommation au Canada et (2) sur le pétrole ou les produits pétroliers importés pour fins de traitement, consommation, vente ou autre usage au Canada à un taux prescrit par ordre du gouverneur en conseil.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 919,500	1,081,815	(162,315)	.....
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS	(13) 3,584,900	1,508,352	2,076,548	.....
	(2,665,400)	(426,537)	(2,238,863)	.....

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 55—Minerals and Earth Sciences—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	146,000,000	133,457,000	12,543,000	120,133,658
Vote 60—Minerals and Earth Sciences—Capital expenditures	8,574,000	7,645,000	929,000	5,759,564
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	10,988,000	8,497,000	2,491,000	6,821,000
Total Program	165,562,000	149,599,000	15,963,000	132,714,222

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expe- tur 1979-
		—	—	—	1979-
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépe- 1979-
Mineral Development— <i>Mise en valeur des minéraux</i>	137	5,359	4,521	838	
Administration of the Canada Explosives Act— <i>Application de la Loi sur les Explosifs au Canada</i>	41	1,333	1,204	129	
Minerals Technology— <i>Technologie des minéraux</i>	368	13,880	12,423	1,457	
Energy Technology— <i>Technologie énergétique</i>	336	16,193	14,350	1,843	
Geological Surveys— <i>Levés géologiques</i>	757	36,240	32,709	3,531	
Earth Physics— <i>Physique du globe</i>	169	9,577	8,493	1,084	
Polar Continental Shelf— <i>Plateau continental polaire</i>	30	4,590	4,067	523	
Remote Sensing— <i>Télédétection</i>	106	11,462	9,422	2,040	
Surveying and Mapping— <i>Levés et cartographie</i>	961	38,664	36,435	2,229	
Minerals and Earth Sciences Public Information— <i>Information relative aux minéraux et aux sciences de la terre</i>	58	1,979	1,828	151	
Program Management and Support— <i>Gestion et appui du programme</i>	64	3,185	2,544	641	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		10,988	8,497	2,491	
Total Estimates—Total des prévisions	3,027	153,450	136,493	16,957	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Rents, royalties, bonuses, permit fees, forfeitures and other— <i>Loyers, redevances, primes, droits de permis, confiscations et autres</i>		7,133	5,830	1,303	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i>		351	344	7	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		8,422	8,275	147	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		1,786	1,852	(66)	
Total Cost of Program—Coût total du programme		156,876	141,134	15,742	

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Crédit 60 —Minéraux et sciences de la Terre—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions	146,000,000	133,457,000	12,543,000	120,133,658
Crédit 65 —Minéraux et sciences de la Terre—Dépenses en capital	8,574,000	7,645,000	929,000	5,759,564
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	10,988,000	8,497,000	2,491,000	6,821,000
Total du programme	165,562,000	149,599,000	15,963,000	132,714,222

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —
Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
10	9	1	3	1,366	1,593	(227)	1,757	6,735	6,123	612	6,414
51	44	7	13	.....	.....	.....	.....	1,384	1,248	136	1,068
564	400	164	333	6	506	(500)	6	14,450	13,329	1,121	12,004
504	1,281	223	1,041	188	188	.....	122	17,885	15,819	2,066	14,304
574	1,421	153	1,321	43	58	(15)	141	37,857	34,188	3,669	31,460
370	384	(14)	451	22	19	3	27	9,969	8,896	1,073	8,418
42	38	4	11	.....	.....	.....	.....	4,632	4,105	527	3,831
601	2,345	256	1,445	448	473	(25)	492	14,511	12,240	2,271	10,310
689	1,556	133	925	67	77	(10)	67	40,420	38,068	2,352	32,661
.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	1,979	1,828	151	1,668
169	233	(64)	210	1,398	1,248	150	1,241	4,752	4,025	727	3,755
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,988	8,497	2,491	6,821
574	7,711	863	5,760	3,538	4,162	(624)	3,853	165,562	148,366	17,196	132,714
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,133	5,830	1,303	4,283
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	351	344	7	334
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,422	8,275	147	8,093
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,786	1,852	(66)	1,909
574	7,711	863	5,760	3,538	4,162	(624)	3,853	168,988	153,007	15,981	138,767

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

OBJECTIVE

To ensure the availability of mineral policies and strategies, and timely earth science information, technology and expertise related to the landmass of Canada and its mineral and energy resources.

SUB-OBJECTIVES

- To establish policies and strategies to ensure adequate supplies of minerals and metals for Canada, encourage their effective use, and to advise on the implications of international mineral development and to assess the economic, social, fiscal, regional and environmental impacts of alternative policies and strategies.
- To ensure compliance with the Canada Explosives Act and Regulations.
- To ensure the availability to Canada of adequate technology for the extraction, processing, use and conservation of mineral resources.
- To ensure the availability to Canada of adequate technology for the extraction, processing, use and conservation of energy resources.
- To ensure the availability of a comprehensive knowledge base on the bedrock and surficial geology, and the mineral and energy resources of Canada.
- To ensure the availability of geophysical data, information, technology, standards and expertise, concerning the configuration, evolution, structure and dynamic processes of the solid earth and the hazards associated with natural and induced geophysical phenomena, with special reference to the Canadian landmass.
- To contribute to the orderly scientific investigation of Canada's polar continental shelf, the contiguous Arctic Ocean and mainland regions and to maintain and improve the logistics required for scientific investigations in an Arctic environment.
- To improve remote sensing technology and to facilitate the acquisition and dissemination of remotely sensed data and derived information needed for the management of Canadian natural resources and for the monitoring of human activity.
- To ensure the availability of geodetic, topographic and selected geographic information required for effective resource management, land use and demarcation, engineering works, urban development, transportation, defence and public safety.
- To increase public awareness and understanding of federal mineral and earth science programs and their social and economic effects.
- To ensure effective management and accountability in the Minerals and Earth Sciences Program, and to maintain common technical services.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

OBJECTIF

Assurer la disponibilité de politiques et de stratégies relativement aux minéraux et la disponibilité des renseignements, des techniques et des services d'experts relativement aux sciences de la Terre, en temps opportun, dans la mesure où ces éléments se rapportent à la masse continentale canadienne et à ses ressources minérales et énergétiques.

SOUS-OBJECTIFS

- Élaborer des politiques et des stratégies, afin de garantir des approvisionnements convenables de minéraux et de métaux au Canada, de promouvoir leur utilisation rationnelle, fournir des renseignements sur les répercussions de la mise en valeur internationale des minéraux et évaluer les répercussions économiques, sociales, fiscales, régionales et environnementales des politiques et des stratégies de rechange.
- S'assurer que les activités sont conformes à la Loi sur les explosifs au Canada et à son règlement d'application.
- S'assurer que le Canada possède des techniques appropriées d'extraction, de traitement, d'utilisation et de conservation des ressources minérales.
- S'assurer que le Canada possède des techniques appropriées d'extraction, de traitement, d'utilisation et de conservation des ressources énergétiques.
- Garantir la disponibilité de connaissances détaillées sur la géologie de la surface et de la roche en place et sur les ressources minérales et énergétique du Canada.
- Garantir la disponibilité de données, d'information, de techniques, de normes et de services d'experts en matière de géophysique concernant la configuration, l'évolution, la structure et les processus dynamiques de la Terre et les dangers associés aux phénomènes géophysiques naturels et artificiels, plus particulièrement par rapport à la masse continentale canadienne.
- Contribuer à l'étude scientifique méthodique du plateau continental polaire, de l'océan Arctique et de ses côtes au Canada, et maintenir et améliorer les données logistiques nécessaires aux études scientifiques dans un environnement arctique.
- Améliorer les techniques de télédétection et faciliter l'acquisition et la diffusion de données de télédétection et des renseignements connexes nécessaires à la gestion des ressources naturelles canadiennes et à la surveillance de l'activité humaine.
- Garantir la disponibilité des données géodésiques et topographiques et de certains renseignements géographiques nécessaires à l'efficacité de la gestion des ressources, de l'utilisation et de la démarcation des terres, des travaux de construction, de l'aménagement urbain, des transports, de la défense et de la protection du grand public.
- Augmenter le degré de familiarité et de compréhension du grand public face aux programmes fédéraux touchant aux minéraux et aux sciences de la Terre, et à leurs répercussions sociales et économiques.
- Garantir une gestion et une direction efficaces du programme des minéraux et des sciences de la Terre et fournir des services techniques communs.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

PROGRAM DESCRIPTION

Mineral Development—The assessment of Canadian and world supply and demand in minerals; analysis of the development and production of domestic and foreign mineral resources and products; and the availability of minerals for export; analyses of economic, social, regional and environmental effects of mineral policies and programs; and the promulgation of mineral policies, together with their co-ordination in both an international and domestic context.

Administration of the Canada Explosives Act—The regulation throughout Canada of the manufacture, importation, storage, sale, transportation by road and use on federal projects of explosives, by inspecting and licensing of factories, magazines and road vehicles, the testing and authorization of explosives, the provision of technical advice to other government agencies (international, federal and provincial) and the provision of training courses on explosives safety.

Minerals Technology—Co-ordination of the federal research effort in mining, and mineral extraction and processing; promotion and support of R&D by industry and universities in the mineral field; performance of applied research and engineering development in mining technology, mineral extraction, metallurgy, processing and use of metals and alloys; identifying technological opportunities in mining and metallurgy and transferring technology to the private sector.

Energy Technology—Conduct applied research and engineering development in selected areas including energy conservation, heavy oils and oil sands development, coal development and conversion, uranium recovery and energy transportation, identifying technological opportunities in energy and transferring technology to the private sector.

Geological Surveys—The provision of geological information, technology and expertise concerning the description, understanding and evolution of the structure, composition, properties and processes of the earth's surficial deposits, crust and upper mantle; and needed for the identification of the resource base of Canada and the effective exploitation of mineral and energy resources.

Earth Physics—The provision of a comprehensive geophysical knowledge base on the framework, dynamic processes and hazards of the Canadian landmass; the operation of the national networks of geophysical observatories and the provision of geophysical standards.

Polar Continental Shelf—The study of scientific problems unique to Arctic Canada and the provision of co-ordinated logistic support to public and private sector groups conducting scientific studies in the Arctic; the provision of information about scientific operations in the Arctic to the scientific community and to the local inhabitants.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Mise en valeur des minéraux—Évaluer l'offre et la demande canadienne et mondiale de minéraux; analyser l'exploitation et la production des ressources et des produits minéraux nationaux et internationaux et la disponibilité des minéraux pour l'exportation; analyser les répercussions économiques, sociales, régionales et environnementales des politiques et des programmes relatifs aux minéraux; et promulguer des politiques minérales et les coordonner sur le plan tant national qu'international.

Application de la Loi sur les explosifs au Canada—Réglementer, partout au Canada, la fabrication, l'importation, l'entreposage, la vente, le transport routier et l'emploi des explosifs dans des projets fédéraux, en inspectant les usines, les dépôts et les véhicules de transport et en émettant les licences pertinentes; vérifier et autoriser les explosifs; fournir des conseils techniques aux autres organismes gouvernementaux (internationaux, fédéraux et provinciaux) et donner des cours sur la manutention des explosifs en toute sécurité.

Technologie des minéraux—Coordonner l'effort de recherche, au niveau fédéral, relativement à l'extraction et au traitement des minéraux et des mines; encourager et appuyer les travaux de R&D effectués par l'industrie et les universités en matière de minéraux; effectuer des recherches appliquées et mettre au point des techniques de génie relativement aux mines, à l'extraction des minéraux, à la métallurgie, au traitement et à l'utilisation des métaux et des alliages; identifier les possibilités techniques en exploitation minière et en métallurgie et faire part de ces techniques au secteur privé.

Technologie de l'énergie—Conduire des recherches appliquées et mettre au point des techniques de génie dans des régions choisies, relativement à l'économie de l'énergie, la mise en valeur du pétrole lourd, des sables bitumineux et de la conversion du charbon, le recouvrement de l'uranium et le transport de l'énergie, identifiant les nouvelles possibilités offertes par la technologie en matière d'énergie et faire part de ces techniques au secteur privé.

Levés géologiques—Fournir en matière de géologie, des renseignements, des techniques et des services d'experts concernant la description, la compréhension et l'évolution de la structure, de la composition, des propriétés des gisements de surface, de la croûte terrestre et du manteau supérieur et les processus qui les concernent, nécessaires à la détermination du capital-ressources du Canada et à l'exploitation efficace des ressources minérales et énergétiques.

Physique du globe—Fournir des connaissances géophysiques fondamentales sur la structure, les processus dynamiques et les dangers de la masse continentale; exploiter des réseaux nationaux d'observatoires géophysiques et fournir des normes géophysiques.

Plateau continental polaire—Étudier les problèmes scientifiques propres à l'Arctique canadien et fournir un appui logistique coordonné aux groupes des secteurs public et privé qui mènent des études scientifiques dans l'Arctique; et procurer à la communauté scientifique et aux habitants de la région, des renseignements sur les travaux de nature scientifique effectués dans l'Arctique.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Remote Sensing—The development and the demonstration of systems, methods and instruments to acquire, disseminate and analyze remote sensing data from aircraft and satellites, as a contribution to the development of effective information and management systems for Canada's land and ocean resources and the environment.

Surveying and Mapping—The establishment and maintenance of a national network of accurately located horizontal and vertical positional reference monuments; the acquisition and maintenance of topographical and geographical information on the Canadian landmass; the preparation, publication and distribution of topographical and electoral maps, aeronautical charts and publications, aerial photographs, gazeteers and the National Atlas of Canada; the regulation and management of boundary and property surveys on federal lands; the maintenance of international boundaries.

Minerals and Earth Sciences Public Information—The provision of a comprehensive public relations service to support the interpretative needs of all elements of the Minerals and Earth Sciences Program.

Program Management and Support—The management of the Program as a whole, including the offices of the Assistant Deputy Ministers (Science and Technology, and Minerals); and the provision of some common administrative and technical services.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages (1)	84,522	75,831	8,691	71,290
Contributions to Employee Benefit Plans (1)	10,988	8,497	2,491	6,821
Other Personnel Costs (1)	582	564	18	596
Transportation and Communications (2)	7,367	6,573	794	5,574
Information (3)	1,325	1,268	57	1,293
Scientific and Engineering Service Contracts (4)	7,123	7,772	(649)	6,543
Other Professional and Special Services (4)	22,685	19,511	3,174	15,687
Aircraft and Ship Rentals (5)	4,669	4,058	611	3,810
Other Rentals (5)	1,487	1,280	207	1,145
Purchased Repair and Upkeep (6)	2,411	2,162	249	2,086
Utilities, Materials and Supplies (7)	10,087	8,681	1,406	8,034
All Other Expenditures (12)	204	296	(92)	222
	153,450	136,493	16,957	123,101
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works (8)	23	58	(35)	18
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment (9)	8,551	7,653	898	5,742
	8,574	7,711	863	5,760
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS (10)	3,538	4,162	(624)	3,853
	165,562	148,366	17,196	132,714

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Télédétection—Effectuer l'élaboration et la démonstration de systèmes, de méthodes et d'instruments pour l'acquisition, la distribution et l'analyse des données de télédétection, provenant d'avions et de satellites, à titre de contribution à l'élaboration de systèmes de gestion et d'information efficaces sur les ressources terrestres et océaniques et l'environnement du Canada.

Levés et cartographie—Établir et entretenir un réseau national de repères planimétriques et altimétriques précis; rassembler et mettre à jour les renseignements topographiques et géographiques concernant la masse continentale canadienne; préparer, publier et diffuser des cartes topographiques, électorales et aéronautiques, des publications, des photographies aériennes, des répertoires géographiques ainsi que l'Atlas du Canada; diriger et réglementer l'arpentage des frontières et des propriétés des terres fédérales; et maintenir les frontières internationales.

Information relative aux minéraux et aux sciences de la Terre—Fournir un service complet de relations publiques à l'appui des besoins qui touchent à l'interprétation de toutes les composantes du programme des minéraux et des sciences de la Terre.

Gestion et appui du programme—Gérer l'ensemble du programme, y compris le bureau des sous-ministres adjoints (sciences et technologie, minéraux); et fournir certains services administratifs et techniques communs.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 84,522	75,831	8,691	71,290
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 10,988	8,497	2,491	6,821
Autres frais touchant le personnel	(1) 582	564	18	596
Transports et communications	(2) 7,367	6,573	794	5,574
Information	(3) 1,325	1,268	57	1,293
Marchés de services d'ingénieurs et de scientifiques	(4) 7,123	7,772	(649)	6,543
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 22,685	19,511	3,174	15,687
Location d'aéronefs et de navires	(5) 4,669	4,058	611	3,810
Autres locations	(5) 1,487	1,280	207	1,145
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 2,411	2,162	249	2,086
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 10,087	8,681	1,406	8,034
Toutes autres dépenses	(12) 204	296	(92)	222
	153,450	136,493	16,957	123,101
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 23	58	(35)	18
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 8,551	7,653	898	5,742
	8,574	7,711	863	5,760
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
(10)	3,538	4,162	(624)	3,853
	165,562	148,366	17,196	132,714

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	14	14	11	11	11	11	11	11
Scientific and Professional	1,036	997	1,042	1,016	923	1,051	1,028	982
Administrative and Foreign Service	126	125	129	128	111	131	130	115
Technical	1,031	993	1,024	1,001	971	1,132	1,084	988
Administrative Support	491	478	496	477	449	514	465	449
Operational	329	255	337	260	250	324	249	261
	3,027	2,862	3,039	2,893	2,715	3,163	2,967	2,806
Percentage change from preceding year	(0.4)		(3.9)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

MAJOR CAPITAL PROJECTS					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
REMOTE SENSING					
ONTARIO					
Computer Assisted Analysis	895	1,017	358	415	244
BRITISH COLUMBIA					
Solid State Scanner	307	426	232	159	35

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
MINERAL DEVELOPMENT		
Queen's University for the Centre for Resource Studies	50,000	50,000
MINERALS TECHNOLOGY		
Canadian National Committee of the World Mining Congress	2,000	2,000
Canadian Advisory Committee on Rock Mechanics	3,000	3,000
Canadian Mineral Processors	1,000	1,000
Item not required for 1981-82		
Elliott Lake Centre—Radiation Safety		500,000
	6,000	506,000

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	14	14	11	11	11	11	11	11
Sciences et professions	1,036	997	1,042	1,016	923	1,051	1,028	982
Administration et service extérieur	126	125	129	128	111	131	130	115
Technique	1,031	993	1,024	1,001	971	1,132	1,084	988
Soutien administratif	491	478	496	477	449	514	465	449
Exploitation	329	255	337	260	250	324	249	261
	3,027	2,862	3,039	2,893	2,715	3,163	2,967	2,806
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(0.4)		(3.9)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
TÉLÉDÉTECTION					
ONTARIO					
Analyse à l'aide de l'ordinateur	895	1,017	358	415	244
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Détecteur à balayage transistorisé	307	426	232	159	35

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
MISE EN VALEUR DES MINÉRAUX		
Université Queen's pour le Centre des études sur les ressources	50,000	50,000
TECHNOLOGIE DES MINÉRAUX		
Comité national canadien du congrès minier mondial	2,000	2,000
Comité consultatif canadien de mécanique des roches	3,000	3,000
Association canadienne des minéralurgistes	1,000	1,000
Poste non requis en 1981-1982		
Centre d'Elliot Lake—Radioprotection	6,000	500,000
	6,000	506,000

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS—Continued		
GEOLOGICAL SURVEYS		
Grants to assist in defraying the costs of scientific conferences in the Geological Sciences	20,000	20,000
Canadian Geoscience Council	11,000	5,000
Canadian Committee of the International Geological Correlation Program	12,000	12,000
	43,000	37,000
REMOTE SENSING		
Canadian Society for Remote Sensing	10,000	10,000
SURVEYING AND MAPPING		
Canadian Institute of Surveying	30,000	41,000
PROGRAM MANAGEMENT AND SUPPORT		
In aid of earth sciences, energy and minerals research	1,398,000	1,248,000
CONTRIBUTIONS		
MINERAL DEVELOPMENT		
Province of Newfoundland in respect of the Mineral Development Agreement with the Province in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	1,241,000	1,468,000
Queen's University to conduct studies in resource policy analysis	75,000	75,000
	1,316,000	1,543,000
ENERGY TECHNOLOGY		
I.E.A. Services Ltd. of Great Britain in support of Canada's share of the cost of research to be conducted pursuant to the Coal Research Implementing Agreement of the International Energy Agency	188,000	188,000
GEOLOGICAL SURVEYS		
Items not required for 1981-82		
Membership, International Union of Geological Sciences		6,000
International Union of Geological Sciences		15,000
		21,000
REMOTE SENSING		
European Space Agency	438,000	463,000
EARTH PHYSICS		
International Seismological Centre	20,000	17,000
Canadian Committee for the Inter Union Commission on the Lithosphere	2,000	2,000
	22,000	19,000
SURVEYING AND MAPPING		
Membership, Pan-American Institute of Geography and History	37,000	36,000
	3,538,000	4,162,000

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS (suite)		
LEVÉS GÉOLOGIQUES		
Subventions en vue d'aider à acquitter les frais de conférences scientifiques sur les sciences géologiques	20,000	20,000
Conseil géoscientifique du Canada	11,000	5,000
Comité canadien du Programme international des corrélations géologiques	12,000	12,000
	43,000	37,000
TÉLÉDÉTECTION		
Société canadienne de télédétection	10,000	10,000
LEVÉS ET CARTOGRAPHIE		
Institut canadien d'arpentage	30,000	41,000
GESTION ET APPUI DU PROGRAMME		
Subventions en vue d'encourager la recherche sur les sciences de la Terre, l'énergie et les minéraux	1,398,000	1,248,000
CONTRIBUTIONS		
MISE EN VALEUR DES MINÉRAUX		
Paiements à la province de Terre-Neuve en vertu de l'entente sur l'exploitation minière conclue avec la province conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil	1,241,000	1,468,000
Contribution à l'Université Queen's pour effectuer des études relatives à l'analyse des politiques en matière de ressources	75,000	75,000
	1,316,000	1,543,000
TECHNOLOGIE ÉNERGÉTIQUE		
Contribution à L'A.E.I.E. de Grande-Bretagne pour payer la part canadienne des frais de recherches qui seront menées aux termes de l'accord d'application pour la recherche sur le charbon de l'Agence internationale de l'énergie	188,000	188,000
LEVÉS GÉOLOGIQUES		
Postes non requis en 1981-1982		
Droits d'affiliation à l'Union internationale des sciences géologiques		6,000
Union internationale des sciences géologiques		15,000
		21,000
TÉLÉDÉTECTION		
Agence spatiale européenne	438,000	463,000
PHYSIQUE DU GLOBE		
Fonds international de sismologie	20,000	17,000
Comité canadien de la commission inter-union sur la lithosphère	2,000	2,000
	22,000	19,000
LEVÉS ET CARTOGRAPHIE		
Droits d'affiliation à l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire	37,000	36,000
	3,538,000	4,162,000

ENERGY, MINES AND RESOURCES

B—Atomic Energy Control Board

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 65—Atomic Energy Control Board—Program expenditures	15,110,000	14,231,000	879,000	12,472,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	978,000	743,000	235,000	525,000
Total Program	16,088,000	14,974,000	1,114,000	12,997,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence
Administration of Atomic Energy Control Regulations— <i>Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique</i>	214	11,228	8,763	2,465
Special Safeguards Development— <i>Mise au point de garanties spéciales</i>		2,330	1,700	630
Radioactive Decontamination of Sites in Canada— <i>Décontamination d'em- placements radioactifs au Canada</i>	7	2,310	4,084	(1,774)
Total Estimates—Total des prévisions	221	15,868	14,547	1,321
Less— <i>Moins:</i>				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i>				
Recoveries from provinces and Eldorado Nuclear Limited for nuclear waste decontamination— <i>Recouvrements des provinces et d'Eldorado Nucléaire Limitée pour la décontamination des déchets nucléaires</i>		640	3,270	(2,630)
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		612	515	97
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		129	93	36
Total Cost of Program—Coût total du programme		15,969	11,885	4,084

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

B—Commission de contrôle de l'énergie atomique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 65—Commission de contrôle de l'énergie atomique—Dépenses du programme	15,110,000	14,231,000	879,000	12,472,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	978,000	743,000	235,000	525,000
Total du programme	16,088,000	14,974,000	1,114,000	12,997,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
214	171	43	260	11,442	8,934	2,508	7,077
.....	.....	.....	.....	2,330	1,700	630	1,223
6	10	(4)	7	2,316	4,094	(1,778)	4,697
220	181	39	267	16,088	14,728	1,360	12,997
.....	.....	.....	.....	640	3,270	(2,630)	816
.....	.....	.....	.....	612	515	97	433
.....	.....	.....	.....	129	93	36	97
220	181	39	267	16,189	12,066	4,123	12,711

ENERGY, MINES AND RESOURCES

B—Atomic Energy Control Board

OBJECTIVE

To control atomic energy in the interests of health and safety and national security.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration of Atomic Energy Control Regulations—The making of regulations for developing, controlling, supervising and licensing the production, application and use of atomic energy; the regulating of the mining, refining, production, processing, import, export, transport, possession, ownership, use or sale of prescribed substances; the defining of standards to be met, the assessing of the capabilities of licence applicants to meet these standards and to assure their maintenance, and the inspecting to ensure compliance; the conducting of mission-oriented research and development to obtain data essential for the effective implementation of licensing and compliance activities; and the designating, under the Nuclear Liability Act, of nuclear installations and the prescribing of the basic insurance to be carried by the operators of such installations.

Special Safeguards Development—The developing of specialized safeguards techniques and equipment in respect of CANDU reactors in Canada and abroad, in co-operation with Atomic Energy of Canada Limited and the International Atomic Energy Agency in accordance with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons.

Radioactive Decontamination of Sites in Canada—The investigating, decontaminating and restoring of sites which have been found to be radioactively contaminated as a result of the use of waste rock from uranium mines, uranium mill tailings, and refinery residues.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 7,529	5,719	1,810	4,723
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 978	743	235	525
Transportation and Communications	(2) 1,029	802	227	596
Information	(3) 89	76	13	35
Special Safeguards Development	(4) 2,300	1,675	625	1,205
Clean Up of Radioactive Contamination	(4) 2,000	3,846	(1,846)	4,440
Other Professional and Special Services	(4) 1,574	1,344	230	945
Rentals	(5) 82	77	5	51
Purchased Repair and Upkeep	(6) 79	67	12	65
Utilities, Materials and Supplies	(7) 203	193	10	143
All Other Expenditures	(12) 5	5	.....	2
	15,868	14,547	1,321	12,730
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 220	181	39	267
	16,088	14,728	1,360	12,997

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

B—Commission de contrôle de l'énergie atomique

OBJECTIF

Contrôler l'énergie atomique de façon à protéger la santé et la sûreté des citoyens et à assurer la sécurité nationale.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique—L'élaboration de la réglementation portant sur l'exploitation, le contrôle, la surveillance et l'autorisation de la production, de l'application et de l'utilisation de l'énergie atomique; la réglementation de l'extraction, de l'affinage, de la production, du traitement, de l'importation, de l'exportation, du transport, de la possession, du droit de propriété, de l'utilisation ou de la vente de substances prescrites; l'établissement des normes à respecter, l'évaluation des demandeurs de permis pour savoir s'ils sont capables de respecter ces normes et de les maintenir, et l'inspection pour s'assurer de la conformité; la conduite de travaux dirigés de recherche et de développement pour obtenir les renseignements essentiels à la bonne exécution des activités de délivrance de permis et de conformité; et la désignation, en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire, des installations nucléaires et la prescription de l'assurance de base que doivent posséder les exploitants de ces installations.

Mise au point de garanties spéciales—Mise au point de techniques et d'appareils spécialisés de garanties d'utilisation pacifique des réacteurs CANDU au Canada et à l'étranger, en collaboration avec l'Énergie atomique du Canada Limitée et l'Agence internationale de l'énergie atomique, conformément au Traité sur la non-prolifération des armements nucléaires.

Décontamination d'emplacements radioactifs au Canada—L'investigation, la décontamination et la restauration des emplacements qui ont été contaminés par la radioactivité par suite de l'utilisation des déchets de mines d'uranium, des résidus de broyage de l'uranium et des résidus de raffinage.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 7,529	5,719	1,810	4,723
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 978	743	235	525
Transports et communications	(2) 1,029	802	227	596
Information	(3) 89	76	13	35
Mise au point de garanties spéciales	(4) 2,300	1,675	625	1,205
Élimination de la contamination radioactive	(4) 2,000	3,846	(1,846)	4,440
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 1,574	1,344	230	945
Location	(5) 82	77	5	51
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 79	67	12	65
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 203	193	10	143
Toutes autres dépenses	(12) 5	5	.....	2
	15,868	14,547	1,321	12,730
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 220	181	39	267
	16,088	14,728	1,360	12,997

ENERGY, MINES AND RESOURCES

B—Atomic Energy Control Board

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	24	24	24	24	23	23	23	24
Scientific and Professional	120	120	103	103	92	92	92	81
Administrative and Foreign Service	11	11	11	11	8	9	9	10
Technical	18	18	17	17	19	17	17	14
Administrative Support	48	48	47	47	50	44	44	42
	221	221	202	202	192	185	185	171
Percentage change from preceding year	9.4*		9.2					

*Increase is required to provide improved quality assurance, safety, waste management, compliance and safeguards.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

B—Commission de contrôle de l'énergie atomique

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	24	24	24	24	23	23	23	24
Sciences et professions	120	120	103	103	92	92	92	81
Administration et service extérieur	11	11	11	11	8	9	9	10
Technique	18	18	17	17	19	17	17	14
Soutien administratif	48	48	47	47	50	44	44	42
	221	221	202	202	192	185	185	171
Différence (%) par rapport à l'année précédente	9.4*		9.2					

* L'augmentation est nécessaire afin d'améliorer l'assurance de la qualité, la sécurité, la gestion des déchets, la conformité et les garanties.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

C—Atomic Energy of Canada Limited

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 70 —Atomic Energy of Canada Limited—Operating expenditures..	249,198,000	135,881,000	113,317,000	115,835,000
Vote 75 —Atomic Energy of Canada Limited—Capital expenditures	28,380,000	8,292,000	20,088,000	7,614,000
	277,578,000	144,173,000	133,405,000	123,449,000
Non-Budgetary				
Vote L80 —Loans to Atomic Energy of Canada Limited in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to finance construction of new buildings	16,700,000	16,600,000	100,000	.....
Vote L85 —Loans to Atomic Energy of Canada Limited in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purchase of new equipment.....	2,500,000	800,000	1,700,000	.....
Appropriations not required for 1981-82				
Loans to Atomic Energy of Canada Limited to finance the La Prade heavy water plant		5,000,000	(5,000,000)	58,000,000
Loans to Atomic Energy of Canada Limited				
(a) for the purchase of heavy water plants;				
(b) to finance capital improvements at the heavy water plants		18,500,000	(18,500,000)	23,600,000
Loans to Atomic Energy of Canada Limited to finance the purchase or production of heavy water for lease or resale to Canadian and foreign users		110,000,000	(110,000,000)	97,000,000
				64,900,000
Other Appropriation not required for 1981-82				
	19,200,000	150,900,000	(131,700,000)	243,500,000
Total Program	296,778,000	295,073,000	1,705,000	366,949,000

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

C—Énergie atomique du Canada, Limitée

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 70 —Énergie atomique du Canada, Limitée—Dépenses de fonctionnement	249,198,000	135,881,000	113,317,000	115,835,000
Crédit 75 —Énergie atomique du Canada, Limitée—Dépenses en capital	28,380,000	8,292,000	20,088,000	7,614,000
	277,578,000	144,173,000	133,405,000	123,449,000
Non-budgétaire				
Crédit L80 —Prêts accordés à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour financer la construction de nouveaux bâtiments	16,700,000	16,600,000	100,000	.....
Crédit L85 —Prêts accordés à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour acheter de nouveaux équipements	2,500,000	800,000	1,700,000	.....
Crédits non requis en 1981-1982				
Prêts accordés à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, pour financer l'usine d'eau lourde La Prade		5,000,000	(5,000,000)	58,000,000
Prêts accordés à l'Énergie atomique du Canada, Limitée				
a) pour financer l'achat d'usines d'eau lourde;				
b) pour financer les améliorations immobilières dans les usines d'eau lourde		18,500,000	(18,500,000)	23,600,000
Prêts accordés à l'Énergie atomique du Canada, Limitée pour financer l'achat ou la production d'eau lourde aux fins de location ou de revente à des utilisateurs canadiens et étrangers		110,000,000	(110,000,000)	97,000,000
Autre crédit non requis en 1981-1982				64,900,000
	19,200,000	150,900,000	(131,700,000)	243,500,000
Total du programme	296,778,000	295,073,000	1,705,000	366,949,000

ENERGY, MINES AND RESOURCES

C—Atomic Energy of Canada Limited

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1981-82 — Années- personnes projetées 1981-1982	BUDGET	
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Operating Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981
Nuclear Research and Development— <i>Recherche et développement dans le domaine nucléaire</i>	3,428	166,471	
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i>	3,428	29,900	
		136,571	
Commercial Operations— <i>Opérations commerciales:</i>	2,463		
Engineering Company— <i>Société d'ingénierie</i>			
Chemical Company (Heavy Water Production)— <i>Société chimique (production d'eau lourde)</i>	970	123,200	
Radiochemical Company— <i>Société radiochimique</i>	1,015		
Demonstration and Other Supported Facilities— <i>Démonstrations et autres activités soutenues:</i>			
Gentilly I Prototype Reactor— <i>Réacteur prototype Gentilly I</i>		12,120	
La Prade Heavy Water Plant— <i>Usine d'eau lourde La Prade</i>	32	5,687	
Corporate Administration— <i>Administration corporative</i>	164		
Total Estimates—Total des prévisions	8,072	277,578	

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

C—Énergie atomique du Canada, Limitée

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Financement		(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
19,664	134,705				
5,622	20,051				
14,042	114,654				
		9,300		9,300	
123,200			115,800	(115,800)	120,600
		9,900	5,100	4,800	
1,646 (3,164)	8,795				58,000
					64,900
135,724	123,449	19,200	120,900	(101,700)	243,500

ENERGY, MINES AND RESOURCES

C—Atomic Energy of Canada Limited

OBJECTIVE

To develop the utilization of atomic energy for peaceful purposes.

SUB-OBJECTIVES

CORPORATE OBJECTIVES—

- To secure for Canada, through research and development programs in the nuclear and allied fields, a lasting, viable, safe and competitive energy source, utilizing indigenous uranium and thorium.
- To study alternative nuclear energy options so as to advise government on their applicability.
- To engineer existing and future nuclear technologies from concept, through the pilot and demonstration stages, to operating reactor systems capable of ready and safe adoption by Canada.
- To provide the technology and design for the safe disposal of all wastes generated by a nuclear power program.
- To ensure an adequate supply of heavy water to meet domestic and export needs of the CANDU system.
- To participate in the development of a viable Canadian nuclear industry through the development and marketing of nuclear power systems, components, materials, equipment, technology, medical and industrial isotopes, irradiators and related products.
- To provide technical support to Canadian utilities and industry in the continuing development of nuclear power.

PROGRAM DESCRIPTION

Nuclear Research and Development—The operation of national nuclear laboratories at Chalk River and Whiteshell to provide the multi-disciplinary technology base underlying the Canadian atomic energy program. To undertake applied research and development on existing and future nuclear power reactors, fuel cycles and systems, environmental protection, radioactive waste management, safeguards systems and heavy water production processes to:

- (i) secure for Canada a safe, reliable, long-term energy supply;
- (ii) increase the utilization of atomic energy to overcome future energy shortages;
- (iii) secure the CANDU option by improving reactor efficiency, integrity, and safety;
- (iv) demonstrate the safe management of radioactive wastes and other by-products.

To undertake underlying research on the fundamental physics of matter, on the properties of materials, on chemistry including that fundamental to fuel development and waste management, and on the effects of radiation on man, animals and the environment. To do advanced-systems research to gain a better understanding of new methods of producing energy.

The above programs require major facilities such as reactors, experimental loops, accelerators, hot cells, waste management plants, and support services including financial, administrative, engineering and maintenance.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

C—Énergie atomique du Canada, Limitée

OBJECTIF

Développer l'application de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques.

SOUS-OBJECTIFS

OBJECTIFS CORPORATIFS DE L'EACL

- Assurer au Canada, au moyen de programmes de recherches et développements dans le domaine nucléaire et dans des domaines connexes, une source d'énergie durable, viable, sûre et compétitive à partir de l'uranium et du thorium extraits du sol canadien.
- Étudier d'autres options électronucléaires afin de conseiller le gouvernement sur leur applicabilité.
- Élaborer les technologies nucléaires existantes et futures depuis l'étape conceptuelle jusqu'à la mise au point de réacteurs fiables pouvant être adoptés en toute sécurité par le Canada, en passant par les étapes d'une installation pilote et d'une centrale de démonstration.
- Fournir le concept et la technologie nécessaires pour le stockage sûr de tous les déchets engendrés par le programme électronucléaire.
- Assurer des approvisionnements adéquats en eau lourde pour répondre aux besoins des réacteurs CANDU au Canada et à l'étranger.
- Participer au développement d'une industrie nucléaire canadienne viable en élaborant et en mettant en vente des chaudières nucléaires, des composants, des matériaux, de l'équipement, des technologies, des radioéléments pour fins médicales et industrielles, des irradiateurs et des produits connexes.
- Fournir une assistance technique aux commissions électriques et aux industries du Canada en participant au développement continu de l'énergie nucléaire.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Recherche et développement dans le domaine nucléaire—Assurer le fonctionnement des laboratoires nucléaires nationaux à Chalk River et à Whiteshell afin d'avoir une base technologique pluridisciplinaire pour le programme électronucléaire canadien. Entreprendre des travaux de recherche appliquée et de développement pour les réacteurs de puissance actuels et futurs, pour les cycles et systèmes de combustible, pour la protection environnementale, pour la gestion des déchets radioactifs, pour les systèmes de garantie nucléaire et pour les procédés de fabrication d'eau lourde, afin:

- (i) d'assurer au Canada des approvisionnements énergétiques sûrs et fiables à long terme;
- (ii) d'accroître l'usage de l'énergie nucléaire pour surmonter les futures difficultés d'approvisionnement;
- (iii) de renforcer l'option CANDU en améliorant le rendement, l'intégrité et la sûreté des réacteurs;
- (iv) de démontrer que les déchets radioactifs et leurs sous-produits peuvent être gérés en toute sécurité.

Entreprendre des recherches de soutien dans des domaines comme la physique fondamentale de la matière, les propriétés des matériaux, la chimie du développement du combustible et de la gestion des déchets radioactifs, et les effets des rayonnements sur les êtres humains, les animaux et l'environnement. Effectuer des recherches sur les systèmes avancés afin de mieux comprendre les nouvelles méthodes préconisées pour produire de l'énergie.

Les programmes précités nécessitent des installations majeures telles que les réacteurs, les boucles d'essais, les accélérateurs, les cellules chaudes et les sites de traitement des déchets, ainsi que des services de soutien, notamment les services financiers et administratifs, l'ingénierie et la maintenance.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

C—Atomic Energy of Canada Limited

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Commercial Operations—The commercial operations are organized into three separate and distinct operating divisions:

Engineering Company—Designs and engineers CANDU nuclear reactor systems for domestic and export markets. It also provides engineering, development and testing services in support of operating nuclear stations.

Chemical Company—Operates heavy water plants.

Radiochemical Company—Develops, manufactures and markets radiation equipment, radioisotopes and related goods and services for medical and industrial uses, mainly for export.

Demonstration and Other Supported Facilities—Includes the Gentilly I Prototype reactor utilized by Hydro-Quebec for training and development purposes and the site protection organization for the La Prade heavy water plant.

Corporate Administration—Provides corporate planning, policy, management, administration and information systems services to the Divisions and manages investments.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

C—Énergie atomique du Canada, Limitée

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Opérations commerciales—Les opérations commerciales sont réparties en trois divisions d'exploitation:

La Société d'ingénierie—conçoit et développe les réacteurs nucléaires CANDU destinés au marché canadien et à l'exportation. Elle fournit également les services d'ingénierie, de développement et d'essais pour les centrales nucléaires en service.

La Société chimique—exploite les usines d'eau lourde de l'EACL.

La Société radiochimique—développe, fabrique et vend des appareils d'irradiation, des radio-éléments et des produits et services connexes pour fins médicales et industrielles. Une grande partie de ces appareils, produits et services est destinée à l'exportation.

Démonstrations et autres activités soutenues—Le réacteur prototype Gentilly I employé par l'Hydro-Québec pour fins de formation et de perfectionnement du personnel et le groupe de protection de l'usine d'eau lourde La Prade font partie de ces activités.

Administration corporative—Cette administration assure la planification corporative, établit les politiques de l'EACL, s'occupe de la gestion centrale, fournit des services d'informatique à toutes les filiales et gère les investissements.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

C—Atomic Energy of Canada Limited

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures	(12) 277,578	141,854	135,724	123,449
(Further Details)				
OPERATING				
Salaries and Wages	113,042	75,053	37,989	67,151
Other Personnel Costs	13,290	8,789	4,501	7,868
Transportation and Communications	4,082	3,314	768	2,910
Information	324	256	68	328
Professional and Special Services	37,963	33,849	4,114	22,479
Rentals	3,273	2,724	549	2,423
Purchased Repair and Upkeep	9,503	2,372	7,131	1,697
Utilities, Materials and Supplies	102,708	27,509	75,199	27,923
All Other Expenditures	14,846	411	14,435	267
	299,031	154,277	144,754	133,046
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	13,915	2,405	11,510	1,739
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	15,435	6,387	9,048	5,875
	29,350	8,792	20,558	7,614
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS ..	3,497	3,063	434	2,840
	331,878	166,132	165,746	143,500
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	54,300	24,278	30,022	20,051
	277,578	141,854	135,724	123,449

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Nuclear Research and Development						
Professional	738	748	737	744	711	708
Technical	869	809	860	804	793	834
Administrative and Clerical	646	583	625	577	571	604
Hourly-Rate (Trades, etc.)	1,175	1,146	1,149	1,137	1,133	1,135
	3,428	3,286	3,371	3,262	3,208	3,281
					3,281	3,215
						3,185
Commercial Operations	4,448	4,319	3,863	3,829	4,334	3,427
Demonstration and Other Supported Facilities	32	32	32	32	27	12
Corporate Administration	164	171	192	199	150	145
	8,072	7,808	7,458	7,322	7,719	6,865
						6,854
						7,056

Percentage change from preceding
year 8.2* 8.6

*Increase is mainly due to increased commercial activity.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

C—Énergie atomique du Canada, Limitée

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses (12)	277,578	141,854	135,724	123,449
(Autre ventilation)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	113,042	75,053	37,989	67,151
Autres frais touchant le personnel	13,290	8,789	4,501	7,868
Transports et communications	4,082	3,314	768	2,910
Information	324	256	68	328
Services professionnels et spéciaux	37,963	33,849	4,114	22,479
Location	3,273	2,724	549	2,423
Achat de services de réparation et d'entretien	9,503	2,372	7,131	1,697
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	102,708	27,509	75,199	27,923
Toutes autres dépenses	14,846	411	14,435	267
	299,031	154,277	144,754	133,046
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	13,915	2,405	11,510	1,739
Construction et acquisition de machines et de matériel	15,435	6,387	9,048	5,875
	29,350	8,792	20,558	7,614
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	3,497	3,063	434	2,840
	331,878	166,132	165,746	143,500
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	54,300	24,278	30,022	20,051
	277,578	141,854	135,724	123,449

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Recherche et développement dans le domaine nucléaire								
Professions	738	748	737	744	711	708	731	712
Technique	869	809	860	804	793	834	798	794
Administration et écritures	646	583	625	577	571	604	562	563
Employés horaires (ouvriers, etc.)	1,175	1,146	1,149	1,137	1,133	1,135	1,124	1,116
	3,428	3,286	3,371	3,262	3,208	3,281	3,215	3,185
Opérations commerciales	4,448	4,319	3,863	3,829	4,334	3,427	3,469	3,720
Démonstrations et autres activités soutenues	32	32	32	32	27	12	27	6
Administration corporative	164	171	192	199	150	145	143	145
	8,072	7,808	7,458	7,322	7,719	6,865	6,854	7,056
Différence (%) par rapport à l'année précédente	8.2*		8.6					

*L'augmentation est due principalement à l'accroissement de l'activité commerciale.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

C—Atomic Energy of Canada Limited

MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE CORPORATION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
NUCLEAR RESEARCH AND DEVELOPMENT					
Waste Treatment Centre—Chalk River, Ontario	4,680	4,680	3,736	800	144
Superconducting Cyclotron—Chalk River, Ontario	6,000	9,790	1,612	2,000	6,178
CHF Thermohydraulics Facility (Phase III)—Chalk River, Ontario	1,700	3,080	250	200	2,630
Improved Loop Facilities—Chalk River, Ontario		3,000		500	2,500
Immobilized Fuel Test Facility—Pinawa, Manitoba	3,200	4,000	645	2,000	1,355
RD-12 Loop Upgrading—Pinawa, Manitoba	2,000	2,740	400	1,000	1,340
Underground Research Laboratory—Pinawa, Manitoba		9,575		450	9,125
REDNET—Data Acquisition System—Chalk River, Ontario	2,100	3,800	1,097	500	2,203
Service Water Treatment Plant—Chalk River, Ontario	1,300	1,610	256	65	1,289
High-level Waste Treatment Facility—Chalk River, Ontario		3,000		250	2,750
Site Computer Replacement—Pinawa, Manitoba		1,100		465	635
COMMERCIAL OPERATIONS					
Engineering Company—New Building, Toronto		15,600		9,300	6,300
Chemical Company—Heavy Water Plant Improvements: Glace Bay		3,700		3,700	
Port Hawkesbury		4,200		4,200	
Radiochemical Company: Isotope Production Building and Equipment	14,700	19,300	5,100	8,100	6,100
Equipment Production Building		12,300		1,800	10,500

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

C—Énergie atomique du Canada, Limitée

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT DE LA CORPORATION

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT DANS LE					
DOMAINE NUCLÉAIRE					
Centre de traitement des déchets—Chalk River (Ont.)	4,680	4,680	3,736	800	144
Cyclotron supraconducteur—Chalk River (Ont.)	6,000	9,790	1,612	2,000	6,178
Installation de thermohydraulique CHF (Phase III)— Chalk River (Ont.)	1,700	3,080	250	200	2,630
Amélioration des boucles—Chalk River (Ont.)		3,000		500	2,500
Installation expérimentale d'immobilisation du combusti- ble—Pinawa (Man.)	3,200	4,000	645	2,000	1,355
Amélioration de la boucle RD-12—Pinawa (Man.)	2,000	2,740	400	1,000	1,340
Laboratoire souterrain de recherche—Pinawa (Man.)		9,575		450	9,125
REDNET—Système de collecte de données—Chalk River (Ont.)	2,100	3,800	1,097	500	2,203
Usine de traitement des eaux industrielles—Chalk River (Ont.)	1,300	1,610	256	65	1,289
Installation de traitement des déchets de haute activité— Chalk River (Ont.)		3,000		250	2,750
Remplacement de l'ordinateur—Pinawa (Man.)		1,100		465	635
OPÉRATIONS COMMERCIALES					
Société d'ingénierie—Nouveau bâtiment, Toronto		15,600		9,300	6,300
Société chimique—Améliorations immobilières dans les usines d'eau lourde					
Glacé Bay		3,700		3,700	
Port Hawkesbury		4,200		4,200	
Société radiochimique					
Bâtiment de production des radioéléments et équipe- ments	14,700	19,300	5,100	8,100	6,100
Bâtiment de production des appareils		12,300		1,800	10,500

ENERGY, MINES AND RESOURCES

D—National Energy Board

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 90—National Energy Board—Program expenditures.....	15,511,000	13,521,608	1,989,392	11,623,611
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	1,646,000	1,457,000	189,000	1,127,000
Total Program	17,157,000	14,978,608	2,178,392	12,750,611

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- 1979
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép- 1979
Energy Regulation and Advice—Réglementation et consultation en matière d'énergie.....	400	17,038	14,902	2,136	
Total Estimates—Total des prévisions	400	17,038	14,902	2,136	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Services provided to pipeline companies—Services fournis aux sociétés de pipe-lines		350	280	70	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		780	754	26	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		226	155	71	
Total Cost of Program—Coût total du programme		17,694	15,531	2,163	

OBJECTIVE

To ensure that the best interests of Canada are served in the construction and operation of oil and gas pipelines and power lines subject to federal jurisdiction, in the exportation and importation of gas, in the exportation of electrical power, and in the exportation and importation of oil. To ensure the safe construction and operation of power lines and of oil and gas pipelines subject to federal jurisdiction.

To advise on the control, supervision, conservation, use, marketing and development of energy and sources of energy.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

D—Office national de l'énergie

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 90—Office national de l'énergie—Dépenses du programme	15,511,000	13,521,608	1,989,392	11,623,611
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,646,000	1,457,000	189,000	1,127,000
Total du programme	17,157,000	14,978,608	2,178,392	12,750,611

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
119	77	42	115	17,157	14,979	2,178	12,751
119	77	42	115	17,157	14,979	2,178	12,751
.....	.....	.....	.....	350	280	70	159
.....	.....	.....	.....	780	754	26	749
.....	.....	.....	.....	226	155	71	153
119	77	42	115	17,813	15,608	2,205	13,494

OBJECTIF

Veiller aux intérêts du Canada en matière de construction et d'exploitation d'oléoducs, de gazoducs et de lignes de transport électriques relevant du gouvernement fédéral, en matière d'exportation et d'importation de gaz, d'exportation d'énergie électrique et d'exportation et d'importation de pétrole; assurer la sécurité de la construction et de l'exploitation de lignes de transport électriques, de gazoducs et d'oléoducs relevant du gouvernement fédéral.

Donner des avis sur le contrôle, la surveillance, les économies, l'utilisation, la commercialisation et l'exploitation de l'énergie et des sources d'énergie.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

D—National Energy Board

PROGRAM DESCRIPTION

Energy Regulation and Advice—Economic and market analysis; financial analysis of pipeline companies; engineering analysis of pipeline and power line construction proposals; certification of construction and operation of pipelines and power lines subject to federal jurisdiction; regulation of tolls and tariffs; safety inspection of pipelines; conduct of public hearings; and administrative services to the Board.

OBJECTS OF EXPENDITURE

OBJECTS OF EXPENDITURE					
Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures	
	1981-82	Expenditures 1980-81			
	(thousands of dollars)				
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	12,662	11,211	1,451	9,841
Contributions to Employee Benefit Plans	(1)	1,646	1,457	189	1,127
Transportation and Communications	(2)	1,183	938	245	715
Information	(3)	88	78	10	63
Professional and Special Services	(4)	1,010	774	236	548
Rentals	(5)	180	155	25	127
Purchased Repair and Upkeep	(6)	45	91	(46)	35
Utilities, Materials and Supplies	(7)	223	198	25	179
All Other Expenditures	(12)	1	.....	1	1
		17,038	14,902	2,136	12,636
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	119	77	42	115
		17,157	14,979	2,178	12,751

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	17	17	17	17	17	17
Scientific and Professional	166	169	156	156	142	166
Administrative and Foreign Service	76	78	69	70	68	72
Technical	31	31	36	36	30	34
Administrative Support	108	108	108	108	115	105
Operational	2	2	2	2	2	2
	400	405	388	389	372	393
Percentage change from preceding year	3.1		(1.3)			

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

D—Office national de l'énergie

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Réglementation et consultation en matière d'énergie—Analyse de l'économie et du marché; analyse financière des sociétés de pipe-lines; analyse technique des projets de construction de pipe-lines et de lignes de transport électriques; délivrance de certificats pour la construction et l'exploitation de pipe-lines et de lignes de transport électriques relevant du gouvernement fédéral; réglementation des droits et tarifs; inspection de la sûreté des pipe-lines; audiences publiques; services administratifs pour l'Office.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 12,662	11,211	1,451	9,841
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 1,646	1,457	189	1,127
Transports et communications	(2) 1,183	938	245	715
Information	(3) 88	78	10	63
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,010	774	236	548
Location	(5) 180	155	25	127
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 45	91	(46)	35
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 223	198	25	179
Toutes autres dépenses	(12) 1	.....	1	1
	17,038	14,902	2,136	12,636
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 119	77	42	115
	17,157	14,979	2,178	12,751

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	17	17	17	17	15	17	17	17
Sciences et professions	166	169	156	156	142	166	166	147
Administration et service extérieur	76	78	69	70	68	70	72	66
Technique	31	31	36	36	30	34	34	35
Soutien administratif	108	108	108	108	115	104	105	111
Exploitation	2	2	2	2	2	2	2	2
	400	405	388	389	372	393	396	378
Différence (%) par rapport à l'année précédente	3.1		(1.3)					

ENERGY, MINES AND RESOURCES

E—Petro-Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary				
Statutory—Subscription of Common and Preferred Shares (Petro-Canada Act, Statutes of Canada 1974-75-76, c. 61)	100,000,000	.....	100,000,000	80,000,000
Total Non-Budgetary	100,000,000	.....	100,000,000	80,000,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1981-82
	Années-personnes prévues 1981-1982
Exploration—Exploration	
Development and Related Research—Exploitation et recherche connexe	
Investment in—Investissement dans:	
The Syncrude Project—Le Projet Syncrude	
Pacific Petroleum Limited—Pacific Petroleum Limited	
Westcoast Transmission Company Limited—Westcoast Transmission Company Limited	
Other Operations—Autres activités	3,68
Less—Moins:	
Borrowings from Private Sector—Emprunts dans le secteur privé	
Sale of Interest in Syncrude—Vente des intérêts dans Syncrude	
Funds provided from Operations—Recettes de la corporation	
Change in Working Capital—Variation du fonds de roulement	
Investment in 1980-81—Investissement en 1980-1981	
Total Estimates—Total des prévisions	3,68

OBJECTIVE

To increase Canada's energy supply from competitive sources.

SUB-OBJECTIVES

- To engage in and encourage exploration for oil and gas, especially in frontier areas;
- To undertake pilot programs and feasibility studies aimed at accelerating exploration and development activity; and
- To undertake and assist energy research and development.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

E—Petro-Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire				
Statutaire—Souscription d'actions ordinaires et privilégiées (Loi sur la Société Petro-Canada, Statuts du Canada, 1974-1975-1976, c. 61) ..	100,000,000	.....	100,000,000	80,000,000
Total du non-budgétaire	100,000,000	.....	100,000,000	80,000,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
(Loans, Investments and Advances)			
Prêts, placements et avances			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
444,200	318,900	125,300	192,500
541,800	295,600	246,200	130,900
25,000	16,500	8,500	1,800
.....	.....	.....	30,700
105,200	116,400	(11,200)	25,800
.....	.....	.....	121,200
1,116,200	747,400	368,800	502,900
51,400	(47,300)	98,700	(17,700)
.....	.....	.....	82,300
717,300	535,600	181,700	382,100
(90,500)	259,100	(349,600)	(23,800)
338,000	.....	338,000	.....
1,016,200	747,400	268,800	422,900
100,000	.....	100,000	80,000

OBJECTIF

Augmenter l'approvisionnement d'énergie du Canada provenant de sources concurrentielles.

SOUS-OBJECTIFS

- Participer à l'exploration pétrolière et gazière, surtout dans les régions limitrophes, et activer cette exploration;
- Entreprendre des programmes pilotes et des études de faisabilité ayant pour but d'accélérer l'exploration et l'exploitation; et
- Entreprendre et appuyer des travaux de recherche et de développement en matière d'énergie.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

E—Petro-Canada

PROGRAM DESCRIPTION

Exploration—To participate directly and through partnership with the private sector in exploration for oil and gas primarily in the frontier areas, including investments in Panarctic Oils Limited.

Development and Related Research—To engage in development of oil and gas fields and projects related to development of oil and natural gas from non-conventional sources; to conduct and evaluate the technical and economic viability of new energy sources.

Investment in—The Syncrude Project—a mining venture for the extraction and upgrading of oil from the Athabasca Tar Sands.

Other Operations—Servicing of the outstanding debt of the company and the payment of dividends by subsidiary companies.

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1979
Executive.....	18	18	18	18	17	16	16	18
Professional and Scientific.....	1,800	1,913	1,153	1,153	1,215	439	456	1,153
Administrative and Support	1,862	1,963	1,084	1,084	1,412	401	414	1,084
	3,680	3,894	2,255	2,255	2,644	856	886	2,255
Percentage change from preceding year	63.2*			163.4				

*The increase is mainly due to increased levels of activity in exploration, production and development, refining, and marketing.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

E—Petro-Canada

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Exploration—Participer, soit directement, soit en association avec le secteur privé, à l'exploration pétrolière et gazière dans les régions limitrophes principalement; investissements dans la Panarctic Oils Limited.

Exploitation et recherche connexe—Participer à l'exploitation des champs de pétrole et de gaz ainsi qu'aux projets liés à l'exploitation du pétrole et du gaz naturel provenant de sources inhabituelles; examiner et évaluer la viabilité, du double point de vue technique et économique, des nouvelles sources d'énergie.

Investissement dans—Le Projet Syncrude—entreprise minière se consacrant à l'extraction et au raffinage du pétrole tiré des sables bitumineux de l'Athabasca.

Autres activités—Frais de service de la dette impayée de la société et paiement de dividendes de la part des filiales.

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années-per-sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années-per-sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années-per-sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	18	18	18	18	17	16	16	18
Sciences et professions	1,800	1,913	1,153	1,153	1,215	439	456	1,153
Administration et soutien	1,862	1,963	1,084	1,084	1,412	401	414	1,084
	3,680	3,894	2,255	2,255	2,644	856	886	2,255
Différence (%) par rapport à l'année précédente	63.2*		163.4					

*L'augmentation est due principalement à des niveaux accrus d'activité en matière d'exploration, de production et d'exploitation, de raffinage et de commercialisation.

Environment

Environnement

ENVIRONMENT

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
<i>Administration Program</i>						
8-4	(S)	Minister of the Environment—Salary and Motor Car Allowance.....	25	23	2	2
8-4	1	Program expenditures.....	31,359	23,921	7,438	15,493
8-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	3,005	2,242	763	1,140
Total Program.....			34,389	26,186	8,203	16,635
<i>Environmental Services Program</i>						
8-10	5	Operating expenditures.....	257,826	227,566	30,260	208,353
8-10	10	Capital expenditures.....	23,652	21,139	2,513	10,954
8-10	15	Grants and contributions.....	16,244	19,565	(3,321)	20,336
8-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	21,600	18,924	2,676	15,708
8-10	—	Items not required for 1981-82.....				30
Total Program.....			319,322	287,194	32,128	255,381
<i>Parks Canada Program</i>						
8-26	20	Operating expenditures.....	143,562	130,873	12,689	105,264
8-26	25	Capital expenditures.....	87,344	81,688	5,656	69,522
8-26	30	Payments to the National Battlefields Commission.....	1,413	1,294	119	1,089
8-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	13,086	11,849	1,237	8,214
8-26	—	Item not required for 1981-82.....				8
Total Program.....			245,405	225,704	19,701	184,097
SUMMARY						
Total Budgetary.....			599,116	539,084	60,032	456,113

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

ENVIRONNEMENT

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme d'administration</i>						
8-5	(S)	Ministre de l'Environnement—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	2
8-5	1	Dépenses du programme.....	31,359	23,921	7,438	15,493
8-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	3,005	2,242	763	1,140
		Total du programme	34,389	26,186	8,203	16,635
<i>Programme des services de l'environnement</i>						
8-11	5	Dépenses de fonctionnement	257,826	227,566	30,260	208,353
8-11	10	Dépenses en capital	23,652	21,139	2,513	10,954
8-11	15	Subventions et contributions	16,244	19,565	(3,321)	20,336
8-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	21,600	18,924	2,676	15,708
8-11	—	Postes non requis en 1981-1982				30
		Total du programme	319,322	287,194	32,128	255,381
<i>Programme Parcs Canada</i>						
8-27	20	Dépenses de fonctionnement	143,562	130,873	12,689	105,264
8-27	25	Dépenses en capital	87,344	81,688	5,656	69,522
8-27	30	Paiements à la Commission des champs de bataille nationaux	1,413	1,294	119	1,089
8-27	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	13,086	11,849	1,237	8,214
8-27	—	Poste non requis en 1981-1982				8
		Total du programme	245,405	225,704	19,701	184,097
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire.....	599,116	539,084	60,032	456,113

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

ENVIRONMENT

Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	31,359,440	23,921,100	7,438,340	15,492,646
Statutory—Minister of the Environment—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	2,050
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	3,005,425	2,242,000	763,425	1,140,000
Total Program	34,389,465	26,186,300	8,203,165	16,634,696

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Ex t 19
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Administration—Administration	817	32,667	24,596	8,071	
Federal Environmental Assessment Review Office—Bureau fédéral d'exa- men des évaluations environnementales	21	1,468	1,362	106	
Total Estimates—Total des prévisions	838	34,135	25,958	8,177	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		1,873	7,280	(5,407)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		589	384	205	
Total Cost of Program—Coût total du programme		36,597	33,622	2,975	

ENVIRONNEMENT

Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Administration—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions	31,359,440	23,921,100	7,438,340	15,492,646
Statutaire —Ministre de l'Environnement—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	2,050
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	3,005,425	2,242,000	763,425	1,140,000
Total du programme	34,389,465	26,186,300	8,203,165	16,634,696

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
109	99	10	97	141	129	12	121	32,917	24,824	8,093	15,545
4		4	1					1,472	1,362	110	1,090
113	99	14	98	141	129	12	121	34,389	26,186	8,203	16,635
								1,873	7,280	(5,407)	6,730
								589	384	205	364
113	99	14	98	141	129	12	121	36,851	33,850	3,001	23,729

ENVIRONMENT

Administration Program

OBJECTIVE

To provide policy direction, management and services to the Department and to provide for environmental assessment review.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Office of the Minister of Environment, the Deputy Minister and the Canadian Environmental Advisory Council; policy development systems and advice, integrated planning system, and co-ordination of research and intergovernmental affairs; policy and functional direction and co-ordination of financial management and budgeting, personnel services, information, management improvement services, biometric and computer services, materiel and property management, and emergency planning.

Federal Environmental Assessment Review Office—Administration of the environmental assessment and review process (E.A.R.P.), the provision of advice, policy guidelines and administrative procedures for process implementation to participating agencies, the establishment of independent panels for the public review of federal projects that are likely to have significant adverse environmental effects, the evaluation of the overall performance of E.A.R.P., and recommendation for appropriate adjustments in policy.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 23,118	17,244	5,874	10,986
Other Personnel Costs	(1) 3,007	2,244	763	1,153
Transportation and Communications	(2) 2,301	1,901	400	1,519
Information	(3) 402	335	67	60
Professional and Special Services	(4) 3,184	2,533	651	1,502
Rentals	(5) 773	557	216	340
Purchased Repair and Upkeep	(6) 238	226	12	62
Utilities, Materials and Supplies	(7) 1,065	914	151	791
All Other Expenditures	(12) 47	4	43	3
	34,135	25,958	8,177	16,416
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 113	99	14	98
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 141	129	12	121
	34,389	26,186	8,203	16,635

ENVIRONNEMENT

Programme d'administration

OBJECTIF

Assurer la direction de la politique du Ministère, sa gestion et lui fournir des services et pourvoir à l'examen des évaluations environnementales.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Cabinet du ministre de l'Environnement, bureaux du sous-ministre et du Conseil consultatif canadien de l'environnement; conseils sur la politique à suivre et moyens de l'élaborer, système de planification d'ensemble et coordination de la recherche et des affaires intergouvernementales; direction fonctionnelle et direction de la politique, coordination de la gestion financière et de la budgétisation, services du personnel, information, services d'amélioration de la gestion, services de biométrie et d'informatique, gestion du matériel et des biens-fonds et planification des mesures d'urgence.

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales—Administration du processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE), prestation de conseils, de directives en matière de politiques et de règles administratives aux organismes participants pour la mise en application du processus, établissement de commissions indépendantes pour l'examen par le public des projets fédéraux pouvant avoir des incidences fâcheuses sur l'environnement, évaluation du rendement du PEEE et présentation de recommandations propres à améliorer la politique.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 23,118	17,244	5,874	10,986
Autres frais touchant le personnel	(1) 3,007	2,244	763	1,153
Transports et communications	(2) 2,301	1,901	400	1,519
Information	(3) 402	335	67	60
Services professionnels et spéciaux	(4) 3,184	2,533	651	1,502
Location	(5) 773	557	216	340
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 238	226	12	62
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 1,065	914	151	791
Toutes autres dépenses	(12) 47	4	43	3
	34,135	25,958	8,177	16,416
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 113	99	14	98
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 141	129	12	121
	34,389	26,186	8,203	16,635

ENVIRONMENT

Administration Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	26	26	19	19	20	9	13	13
Scientific and Professional	56	56	51	51	44	34	28	28
Administrative and Foreign Service	408	408	321	321	281	212	212	215
Technical	10	10	19	19	17	11	11	13
Administrative Support	325	325	279	279	282	208	206	205
Operational	13	13	10	10	13	6	10	10
	838	838	699	699	657	480	480	484
Percentage change from preceding year	19.8*		45.6					

*Increase is mainly due to transfers from Environmental Services Program (10) and Parks Canada Program (123) of administrative, information, personnel and planning functions.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
ADMINISTRATION		
Canadian Association of Geographers	7,000	7,000
International Geographical Union	1,850	1,300
	8,850	8,300

CONTRIBUTIONS

ADMINISTRATION		
Contribution to the Canadian Council of Resource and Environment Ministers in an amount equal to one-third of its operating budget	132,582	120,529
	141,432	128,829

ENVIRONNEMENT

Programme d'administration

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	26	26	19	19	20	9	13	13
Sciences et professions	56	56	51	51	44	34	28	28
Administration et service extérieur	408	408	321	321	281	212	212	215
Technique	10	10	19	19	17	11	11	13
Soutien administratif	325	325	279	279	282	208	206	205
Exploitation	13	13	10	10	13	6	10	10
	838	838	699	699	657	480	480	484
Différence (%) par rapport à l'année précédente	19.8*		45.6					

*L'augmentation est due principalement aux transferts des services administratifs, d'information, du personnel et de planification relevant du programme des services de l'environnement (10) et du programme Parcs Canada (123).

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ADMINISTRATION		
Association canadienne des géographes	7,000	7,000
Union géographique internationale	1,850	1,300
	8,850	8,300
CONTRIBUTIONS		
ADMINISTRATION		
Contribution au Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement, équivalente au tiers de son budget de fonctionnement	132,582	120,529
	141,432	128,829

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Environmental Services—Operating expenditures including recoverable expenditures incurred in respect of the Prairie Provinces Water Board, the Qu'Appelle Basin Study Board, the St. John River Basin Board, and authority for the Minister to engage such consultants as may be required by the above Boards at such remuneration as the Boards may determine; recoverable expenditures incurred in respect of Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories, authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of the Provinces of Manitoba and Ontario of the cost of regulating the levels of Lake of the Woods and Lac Seul and the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of hydrometric surveys, and authority to spend revenue received during the year	257,826,000	227,566,000	30,260,000	208,353,244
Vote 10—Environmental Services—Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property	23,652,000	21,139,200	2,512,800	10,953,469
Vote 15—Environmental Services—The grants listed in the Estimates and contributions	16,244,200	19,565,300	(3,321,100)	20,336,011
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	21,600,000	18,924,000	2,676,000	15,708,400
Items not required for 1981-82				30,011
Total Program	319,322,200	287,194,500	32,127,700	255,381,135

ENVIRONNEMENT

Programme des services de l'environnement

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 5 —Services de l'environnement—Dépenses de fonctionnement, y compris les dépenses recouvrables engagées à l'égard de la Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Saint-Jean, et autorisation au Ministre d'engager des experts-conseils dont les commissions susmentionnées peuvent avoir besoin, au traitement que lesdites commissions peuvent déterminer; dépenses recouvrables engagées à l'égard des recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau; autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part que doivent assumer les provinces du Manitoba et de l'Ontario des frais de la régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul et la part que doivent assumer les organismes provinciaux et les organismes de l'extérieur des frais des levés hydrométriques; et autorisation de dépenser les recettes de l'année	257,826,000	227,566,000	30,260,000	208,353,244
Crédit 10 —Services de l'environnement—Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral	23,652,000	21,139,200	2,512,800	10,953,469
Crédit 15 —Services de l'environnement—Subventions inscrites au Budget et contributions	16,244,200	19,565,300	(3,321,100)	20,336,011
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	21,600,000	18,924,000	2,676,000	15,708,400
Postes non requis en 1981-1982				30,011
Total du programme	319,322,200	287,194,500	32,127,700	255,381,135

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Exp tu 197
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 1979
Environmental Protection— <i>Protection de l'environnement</i>	751	38,049	35,056	2,993	
Atmospheric Environment— <i>Environnement atmosphérique</i>	2,335	118,336	106,687	11,649	
Environmental Conservation— <i>Conservation de l'environnement</i>	1,576	73,730	65,466	8,264	
Forestry— <i>Foresterie</i>	1,037	47,162	39,507	7,655	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		21,600	18,924	2,676	
	5,699	298,877	265,640	33,237	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Services provided to— <i>Services fournis aux ministères suivants:</i>					
Transport— <i>Transports</i>		13,064	11,986	1,078	
National Defence— <i>Défense nationale</i>		5,104	4,616	488	
Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>		796	590	206	
Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i>		113	86	27	
Other— <i>Autres</i>		374	389	(15)	
		19,451	17,667	1,784	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>	5,699	279,426	247,973	31,453	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i>		8,367	7,765	602	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i>		7,994	15,674	(7,680)	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		11,724	16,016	(4,292)	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		4,510	3,842	668	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>		295,287	275,740	19,547	

ENVIRONNEMENT

Programme des services de l'environnement

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
1,443	1,291	152	1,167	5	5	.....	107	39,497	36,352	3,145	30,269
3,022	10,099	2,923	4,891	965	997	(32)	1,085	132,323	117,783	14,540	105,281
5,669	5,107	562	4,098	11,194	15,180	(3,986)	14,100	90,593	85,753	4,840	80,196
3,673	3,773	(100)	928	4,080	4,000	80	5,044	54,915	47,280	7,635	43,229
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21,600	18,924	2,676	15,708
8,807	20,270	3,537	11,084	16,244	20,182	(3,938)	20,336	338,928	306,092	32,836	274,683
.....
10	10	.....	10	.....	.....	.....	.....	13,064	11,986	1,078	14,039
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,114	4,626	488	4,186
145	121	24	120	.....	.....	.....	.....	941	711	230	784
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	113	86	27	98
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	374	389	(15)	195
155	131	24	130	.....	.....	.....	.....	19,606	17,798	1,808	19,302
652	20,139	3,513	10,954	16,244	20,182	(3,938)	20,336	319,322	288,294	31,028	255,381
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,367	7,765	602	6,929
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,994	15,674	(7,680)	15,142
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,724	16,016	(4,292)	14,805
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,510	3,842	668	2,870
652	20,139	3,513	10,954	16,244	20,182	(3,938)	20,336	335,183	316,061	19,122	281,269

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

OBJECTIVE

To promote and undertake programs to protect and enhance the quality of the environment, and programs designed to improve the management and sustained economic utilization of the forest, wildlife and inland water resources of the nation.

SUB-OBJECTIVES

- To promote the quality, management and use of inland water resources.
- To develop preventive, and other control measures directed to air and water pollution.
- To provide meteorological and ice information services and to encourage and promote the application and development of meteorological science.
- To assist in the improvement of the quality, management and use of land.
- To promote effective and economic management and use of the forest resources of the nation.
- To conserve and manage wildlife resources including migratory birds and their habitat in Canada.

PROGRAM DESCRIPTION

Environmental Protection—National and international air and water pollution control operations and measures for environmental protection from activities affecting whole ecosystems; surveillance, inspection, analysis, and enforcement to ensure effective application of pollution control regulations; initiation and development of joint pollution control activities with provincial and other governments; technological development and conduct of demonstration on pollution control techniques; technical assessment and approval or rejection techniques concerning applications for pollution abatement incentives; co-ordination of national response to environmental crises; initiation, development and implementation of research and control measures for solid waste management and hazardous material disposal; abatement of pollution from federal facilities; management of a regional structure for the operation of environmental protection programs.

Atmospheric Environment—Provides historical, current and predictive meteorological, sea state and ice information for all areas of Canada, and contiguous waters; provides advice and consultation on the impact of meteorological, sea state and ice conditions on human activities and on the applications of meteorological knowledge to weather sensitive operations; provides assessments of the impact of human activities on the atmospheric environment; conducts research in the behaviour of the atmosphere and its inter-environmental reactions, in wind-wave mechanisms and in the dynamics of ice in navigable waters; develops, tests and calibrates standard meteorological instruments; formulates national ambient air quality objectives; conducts research and provides information, advice and consultation on the meteorological aspects of air quality and of noise intensity and propagation; develops and conducts professional and technical meteorological training programs; provides meteorological library services; participates in international scientific and operational programs and undertakes special field surveys in support of Canadian programs to assist individual nations.

ENVIRONNEMENT

Programme des services de l'environnement

OBJECTIF

Promouvoir et entreprendre des programmes visant à protéger et à améliorer la qualité de l'environnement et des programmes conçus pour améliorer la gestion et l'utilisation économique soutenue des ressources forestières, fauniques et des eaux intérieures du pays.

SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir la qualité, la gestion et l'utilisation des ressources des eaux intérieures;
- Élaborer des mesures de prévention et d'autres mesures de contrôle de la pollution de l'air et de l'eau;
- Fournir des services de météorologie et de renseignements sur l'état des glaces, encourager et promouvoir l'application et l'évolution de la météorologie;
- Aider à l'amélioration de la qualité, de la gestion et de l'utilisation de la terre;
- Promouvoir la gestion et l'utilisation efficaces et économiques des ressources forestières du pays;
- Conservier et gérer les ressources fauniques, y compris les oiseaux migrateurs et leur habitat au Canada.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Protection de l'environnement—Sur le plan national et international, activités de contrôle de la pollution de l'air et de l'eau et mesures de protection de l'environnement contre les activités perturbant des écosystèmes entiers; surveillance, inspection, analyse et mesures visant à assurer l'application efficace de règlements de lutte contre la pollution; instauration et élaboration d'actions conjointes avec les gouvernements provinciaux et d'autres gouvernements en vue de lutter contre la pollution; préparation technique et tenue de démonstrations sur les procédés antipollution; évaluation technique et méthodes d'approbation ou de rejet des demandes concernant les stimulants accordés à ceux qui font un effort de dépollution; coordination des mesures nationales pour parer aux crises survenant dans l'environnement; instauration, élaboration et mise en œuvre de recherches et de mesures de contrôle relatives à la gestion des déchets solides et à l'élimination des substances dangereuses; lutte contre la pollution dans les installations fédérales; gestion d'une structure régionale chargée du fonctionnement des programmes de protection de l'environnement.

Environnement atmosphérique—Apport de renseignements historiques, actuels et prévisionnels sur la météorologie, l'état des mers et des glaces dans toutes les régions du Canada et les eaux adjacentes; conseils et avis sur les répercussions des conditions atmosphériques, de l'état des mers et des glaces sur les activités de l'homme et sur les applications des connaissances météorologiques dans des activités assujetties aux conditions atmosphériques; évaluations des répercussions des activités de l'homme sur l'environnement atmosphérique; recherches sur le comportement de l'atmosphère et ses effets sur les autres éléments de l'environnement, les mécanismes du vent et des vagues et la dynamique de la glace dans les eaux navigables; élaboration, essai et étalonnage des instruments météorologiques normalisés; formulation d'objectifs nationaux sur la qualité de l'air ambiant; recherches et apport de renseignements, d'avis et de conseils sur les aspects météorologiques de la qualité de l'air ainsi que de l'intensité et la propagation du bruit; élaboration et réalisation de programmes de formation professionnelle et technique en météorologie; services de bibliothèque en météorologie; participation aux programmes scientifiques et opérationnels internationaux et études spéciales sur le terrain pour appuyer les programmes canadiens visant à aider certains pays particuliers.

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Environmental Conservation—Initiation of national programs for the planning and implementation of water resources development and water quantity and quality research; development of policies and systems for hydrometric data collection and networks, water and ice inventories and forecasting; management and research and data collection to establish a national inventory and data bank of land capability and use, participation in federal-provincial planning for land capability and use; provision of a federal response to research and related service needs of provincial governments; migratory bird conservation and protection; wildlife advisory services and information to government and other agencies; wildlife research on toxic chemicals, wildlife pathology, interpretation, information and biometrics, wildlife research and management in co-operation with provincial and territorial governments; defence and encouragement of rare and endangered species; assessment of the effect of resource development and other operations on wildlife; and management of regional structures for wildlife operations.

Forestry—To promote and advise on the preservation, enhancement, and wise use of forest resource and terrestrial environment for economic and social benefits; to provide information for policy and program development and co-ordination of federal activities relating to the forestry sector; to carry out research aimed at solving problems and capitalizing on opportunities in all aspects of forestry including forest management, protection, harvesting and utilization; to participate in the evaluation of environmental impacts on the forest resource of forestry practices, air pollutants and major developments; to assess the potential for using forests and trees for energy, chemicals and new products; to provide forestry services and advice to other federal agencies and to promote public awareness of the economic, ecological and social value of the nation's forests.

ENVIRONNEMENT

Programme des services de l'environnement

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Conservation de l'environnement—Instauration de programmes nationaux relatifs à la planification et à l'exécution de travaux d'exploitation des ressources en eau et de recherches sur la quantité et la qualité de l'eau; élaboration de politiques et de systèmes afférents au rassemblement des données hydrométriques et aux ensembles qu'elles constituent, aux relevés des eaux et des glaces et aux prévisions; gestion, recherches et rassemblement de données en vue de l'établissement d'un inventaire national et d'une banque de données sur le potentiel et l'utilisation des terres; participation aux programmes fédéraux-provinciaux de planification relative au potentiel et à l'utilisation des terres; mesures fédérales pour répondre aux besoins de recherches et de services connexes des gouvernements provinciaux; conservation et protection des oiseaux migrateurs; services consultatifs et renseignements relatifs à la faune pour le gouvernement et d'autres organismes; recherches, eu égard à la faune, sur les produits chimiques toxiques, la pathologie, l'interprétation, l'information et la biométrie; recherches sur la faune et gestion des ressources fauniques en collaboration avec les gouvernements des provinces et des territoires; protection et développement des espèces rares ou menacées d'extinction; évaluation de l'effet sur la faune de l'exploitation des ressources et d'autres entreprises; gestion d'organisations régionales pour les activités relatives à la faune.

Foresterie—Les activités du Service canadien des forêts consistent à promouvoir la préservation, la mise en valeur et la bonne utilisation des ressources forestières et du territoire, à des fins économiques et sociales, et à prodiguer des conseils à ces égards; à fournir des renseignements en vue de l'élaboration de politiques et de programmes et de la coordination des activités fédérales ayant trait aux forêts; à effectuer des recherches ayant pour but de résoudre des problèmes et de tirer profit des possibilités qui s'offrent dans tous les aspects, de la foresterie, depuis l'aménagement, la protection et l'exploitation jusqu'à l'utilisation; à participer à l'évaluation des incidences environnementales de pratiques forestières, de polluants atmosphériques et de grands travaux sur les ressources forestières; à évaluer la possibilité d'utiliser les forêts et les arbres, pour la production d'énergie, de produits chimiques et de nouveaux produits; à assurer des services et à prodiguer des conseils en matière de foresterie à d'autres organismes fédéraux et à mieux faire connaître au public l'importance des forêts canadiennes, pour l'économie, l'environnement et la société.

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 166,150	146,174	19,976	140,235
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 21,600	18,924	2,676	15,708
Other Personnel Costs	(1) 2,189	2,594	(405)	2,592
Telephone and Telecommunications	(2) 9,581	8,445	1,136	7,834
Travel	(2) 11,385	9,911	1,474	8,832
Other Transportation and Communications	(2) 2,641	2,210	431	2,092
Information	(3) 2,680	2,328	352	1,762
Engineering Research and Advisory Services	(4) 18,437	14,922	3,515	12,111
Computing and Data Processing Services	(4) 2,295	2,192	103	1,700
Weather Observation Services	(4) 2,636	2,353	283	2,025
Other Professional and Special Services	(4) 21,378	22,298	(920)	18,107
Rental of Aircraft	(5) 8,782	8,681	101	7,500
Other Rentals	(5) 5,186	4,587	599	4,221
Purchased Repair and Upkeep	(6) 5,692	4,302	1,390	3,266
Meteorological Supplies	(7) 4,522	3,583	939	3,134
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 13,424	11,940	1,484	11,454
All Other Expenditures	(12) 299	196	103	690
	298,877	265,640	33,237	243,263
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1)	240	(240)	66
Transportation and Communications	(2) 58	55	3	102
Professional and Special Services	(4) 3	.....	3	109
Rentals	(5) 42	41	1	81
Purchased Repair and Upkeep	(6) 3	3	.....	160
Utilities, Materials and Supplies	(7) 45	34	11	958
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 4,959	5,761	(802)	1,571
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 18,697	14,136	4,561	8,037
	23,807	20,270	3,537	11,084
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS				
	(10) 16,244	20,182	(3,938)	20,336
	338,928	306,092	32,836	274,683
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE				
	(13) 19,606	17,798	1,808	19,302
	319,322	288,294	31,028	255,381

ENVIRONNEMENT

Programme des services de l'environnement

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 166,150	146,174	19,976	140,235
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 21,600	18,924	2,676	15,708
Autres frais touchant le personnel	(1) 2,189	2,594	(405)	2,592
Téléphone et télécommunications	(2) 9,581	8,445	1,136	7,834
Voyages	(2) 11,385	9,911	1,474	8,832
Autres transports et communications	(2) 2,641	2,210	431	2,092
Information	(3) 2,680	2,328	352	1,762
Services consultatifs et de recherches en ingénierie	(4) 18,437	14,922	3,515	12,111
Services d'ordinateur et de traitement des données	(4) 2,295	2,192	103	1,700
Services d'observation météorologique	(4) 2,636	2,353	283	2,025
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 21,378	22,298	(920)	18,107
Location d'aéronefs	(5) 8,782	8,681	101	7,500
Autres locations	(5) 5,186	4,587	599	4,221
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 5,692	4,302	1,390	3,266
Matériel de météorologie	(7) 4,522	3,583	939	3,134
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 13,424	11,940	1,484	11,454
Toutes autres dépenses	(12) 299	196	103	690
	298,877	265,640	33,237	243,263
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1)	240	(240)	66
Transports et communications	(2) 58	55	3	102
Services professionnels et spéciaux	(4) 3	.....	3	109
Location	(5) 42	41	1	81
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 3	3	.....	160
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 45	34	11	958
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 4,959	5,761	(802)	1,571
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 18,697	14,136	4,561	8,037
	23,807	20,270	3,537	11,084
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 16,244	20,182	(3,938)	20,336
	338,928	306,092	32,836	274,683
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT				
(13) 19,606	17,798	1,808	19,302	
	319,322	288,294	31,028	255,381

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	38	38	37	37	33	38	38	36
Scientific and Professional	1,954	1,961	1,925	1,933	1,821	2,047	2,045	1,823
Administrative and Foreign Service	497	496	478	456	465	533	515	472
Technical	2,126	2,086	2,109	2,071	2,069	2,191	2,181	2,070
Administrative Support	883	876	909	904	870	1,006	995	910
Operational	201	192	233	199	202	251	224	208
	5,699	5,649	5,691	5,600	5,460	6,066	5,998	5,519
Percentage change from preceding year	0.1		(6.2)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
ATMOSPHERIC ENVIRONMENT					
Energy Research and Development	828	828	496	166	166
Lighthouse Automatic Stations	836	2,050	483	575	992
Meteorological Automatic Reporting Stations	2,204	2,204	1,935	269	.....
Pacific Weathership Replacement	9,475	9,475	1,000	3,620	4,855
Ceilmeter Program	806	806	61	462	283
Long Range Transport of Air Pollutants	622	622	228	103	291
Medium Range Radar	1,571	1,571	.....	1,571	.....
Construction of Upper Air Buildings, Fort Nelson, B.C. ..	605	605	300	305	.....
Replacement of Life Support Facilities, Eureka, N.W.T. ..	566	577	261	316	.....
Construction of Upper Air Buildings, Norman Wells, N.W.T.	817	817	300	517	.....
Replacement of Life Support Facilities, Mould Bay, N.W.T.	711	711	350	361	.....
Construction of Life Support Systems, Inouciouac, Que.	377	510	.....	250	260
Construction of New Dwellings and Life Support Sys- tems, Sable Island, N.S.	311	311	100	211	.....
New Hydrogen Building, Sachs Harbour, N.W.T.	330	330	.....	330	.....
Rehabilitation of Weather Station, Trout Lake, Ont.	525	525	.....	300	225
ENVIRONMENTAL CONSERVATION					
Sewage Treatment Facilities, Cap Tourmente, Que.	878	1,018	448	520	50
Habitat Land Acquisition	20,000	20,000	12,454	200	7,346
National Wildlife Research Centre, Hull, Que. ....	.....	400	.....	75	325
FORESTRY					
Pacific Forest Research Centre, Victoria, B.C. ....	.....	1,500	.....	100	1,400
Forest Pest Management Institute, Cameron Bldg., Replacement, Sault Ste. Marie, Ont. ....	.....	2,500	.....	400	2,100
Newfoundland Forest Research Centre, St. John's, New- foundland	2,510	2,450	50	515	1,885
Northern Forest Research Centre, Edmonton, Alta.	6,910	6,600	25	600	5,975

ENVIRONNEMENT

Programme des services de l'environnement

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	38	38	37	37	33	38	38	36
Sciences et professions	1,954	1,961	1,925	1,933	1,821	2,047	2,045	1,823
Administration et service extérieur	497	496	478	456	465	533	515	472
Technique	2,126	2,086	2,109	2,071	2,069	2,191	2,181	2,070
Soutien administratif	883	876	909	904	870	1,006	995	910
Exploitation	201	192	233	199	202	251	224	208
	5,699	5,649	5,691	5,600	5,460	6,066	5,998	5,519
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.1		(6.2)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ENVIRONNEMENT ATMOSPHÉRIQUE					
Recherche et développement énergétiques	828	828	496	166	166
Stations automatiques de phares	836	2,050	483	575	992
Stations météorologiques automatiques	2,204	2,204	1,935	269	.....
Remplacement des navires météorologiques (Pacifique)	9,475	9,475	1,000	3,620	4,855
Programme relatif aux célomètres	806	806	61	462	283
Transport à distance des polluants atmosphériques	622	622	228	103	291
Radar météorologique à moyenne portée	1,571	1,571	.....	1,571	.....
Construction de stations d'observation en altitude, Fort Nelson (C.-B.)	605	605	300	305	.....
Remplacement d'installations essentielles, Eureka (T.N.-O.)	566	577	261	316	.....
Construction de stations d'observation en altitude, Norman Wells (T.N.-O.)	817	817	300	517	.....
Remplacement d'installations essentielles, Mould Bay (T.N.-O.)	711	711	350	361	.....
Construction de systèmes essentiels, Inoucdjouac (Qué.) ..	377	510	.....	250	260
Construction d'habitations nouvelles et de systèmes essen- tiels, Isle Sable (N.-É.)	311	311	100	211	.....
Nouvel édifice (ballons gonflés à l'hydrogène), Sachs Harbour (T.N.-O.)	330	330	.....	330	.....
Réhabilitation d'une station météorologique, Trout Lake (Ont.)	525	525	.....	300	225
CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT					
Installations de traitement des eaux usées, Cap Tour- mente (Qué.)	878	1,018	448	520	50
Acquisition d'habitats	20,000	20,000	12,454	200	7,346
Centre national de recherches sur la faune, Hull (Qué.)	400	400	.....	75	325
FORESTERIE					
Centre de recherches forestières du Pacifique, Victoria (C.-B.) .....	.....	1,500	.....	100	1,400
Institut pour la répression des ravageurs forestiers, édifice Cameron (remplacement), Sault-Ste-Marie (Ont.) .....	.....	2,500	.....	400	2,100
Centre de recherches forestières de Terre-Neuve, Saint- Jean (T.-N.)	2,510	2,450	50	515	1,885
Centre de recherches forestières du Nord, Edmonton (Alberta)	6,910	6,600	25	600	5,975

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Federation of Associations on the Canadian Environment	5,000	5,000
ATMOSPHERIC ENVIRONMENT		
Meteorological Research	359,200	326,800
Canadian Meteorological and Oceanographic Society	16,000	16,000
	375,200	342,800
ENVIRONMENTAL CONSERVATION		
Water Resources Research	250,000	250,000
Canadian Committee of the International Association of Water Pollution Research	2,000	2,000
Canadian Wildlife Federation	10,000	10,000
Canadian Nature Federation	10,000	10,000
Creston Valley Wildlife Management	75,000	55,000
Scholarships	10,000	10,000
Grant to the Federal-Provincial Committee on Humane Trapping	25,000	120,000
	382,000	457,000
FORESTRY		
Canadian Forestry Association	50,000	50,000
Commonwealth Forestry Institute	8,000	8,000
Festival of Forestry	5,000	5,000
Grants to universities for specific forestry research projects	292,000	292,000
	355,000	355,000
CONTRIBUTIONS		
ATMOSPHERIC ENVIRONMENT		
Membership fee—World Meteorological Organization	590,000	563,500
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		91,093
	590,000	654,593

ENVIRONNEMENT

Programme des services de l'environnement

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT		
Fédération des associations canadiennes de l'environnement.....	5,000	5,000
ENVIRONNEMENT ATMOSPHÉRIQUE		
Subventions pour fins de recherches en météorologie.....	359,200	326,800
Société canadienne de météorologie et d'océanographie.....	16,000	16,000
	375,200	342,800
CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT		
Subventions pour fins de recherches sur les ressources en eau.....	250,000	250,000
Comité canadien de l'Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau.....	2,000	2,000
Fédération canadienne de la faune.....	10,000	10,000
Creston Valley Wildlife Management.....	10,000	10,000
Bourses d'études.....	75,000	55,000
Subvention versée au Comité fédéral-provincial d'étude sur les méthodes non cruelles de piégeage.....	10,000	10,000
	25,000	120,000
	382,000	457,000
FORESTERIE		
Association forestière du Canada.....	50,000	50,000
Institut forestier du Commonwealth.....	8,000	8,000
Festival de la forêt.....	5,000	5,000
Subventions aux universités pour des travaux de recherches particuliers sur les forêts.....	292,000	292,000
	355,000	355,000
CONTRIBUTIONS		
ENVIRONNEMENT ATMOSPHÉRIQUE		
Droits d'affiliation à l'Organisation météorologique mondiale.....	590,000	563,500
Poste non requis en 1981-1982		
Programme d'emploi d'été des jeunes.....		91,093
	590,000	654,593

ENVIRONMENT

Environmental Services Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—Continued		
ENVIRONMENTAL CONSERVATION		
Contributions to provinces for implementation of water planning recommendations:		
British Columbia—		
Fraser River Flood control	4,000,000	4,000,000
Okanagan River Basin	218,000	650,000
Saskatchewan—Qu'Appelle Valley	1,000,000	970,000
Quebec—Montreal area flood control	1,000,000	1,150,000
Contribution to the Province of British Columbia—Sturgeon Bank Agreement	200,000	200,000
Contribution to the Province of Quebec—Basse Côte Nord Ecological Studies	178,000	101,000
Contributions to provinces towards other Federal-Provincial water resources projects	259,000	150,000
Contributions to provinces for flood damage reduction studies and flood-risk mapping	1,838,000	1,198,900
Contributions to the Province of Quebec—Hydrometric Agreement	717,000	717,000
Contributions to the Province of Ontario under the Canada/Ontario Agreement on Great Lakes Water Quality	1,200,000	1,200,000
Contribution to the Province of Quebec—James Bay Agreement	80,000	80,100
Contribution to the Province of Manitoba re: Delta Marsh	100,000	100,000
Contribution to the United Nations for the Convention in Trade of Rare and Endangered Species	22,000	.....
Items not required for 1981-82		
Contribution to the Province of New Brunswick for the Marsh Creek Watershed		130,000
Contribution to the Province of Manitoba for flood damage in the Red River Valley		2,250,000
Summer Youth Employment Program		525,911
Contributions to the provinces for waterfowl crop depredation		1,300,000
	10,812,000	14,722,911
FORESTRY		
Forest Engineering Research Institute of Canada	1,400,000	1,000,000
Contribution to the National Swedish Board for Energy Source Development	25,000	25,000
Contribution to FORINTEK Canada Corporation	2,300,000	2,300,000
Item not required for 1981-82		
Contribution to the Forest Engineering Research Institute of Canada for research and demonstration activities on Biomass harvesting		320,000
	3,725,000	3,645,000
	16,244,200	20,182,304

ENVIRONNEMENT

Programme des services de l'environnement

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—(suite)		
CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT		
Contributions aux provinces destinées à la mise en œuvre des recommandations visant la planification des ressources hydrologiques:		
Province de la Colombie-Britannique—		
Maîtrise des crues du Fraser.....	4,000,000	4,000,000
Bassin de la rivière Okanagan.....	218,000	650,000
Province de la Saskatchewan—Vallée Qu'Appelle.....	1,000,000	970,000
Québec—Maîtrise des crues dans la région de Montréal.....	1,000,000	1,150,000
Contribution à la province de la Colombie-Britannique—Accord de Sturgeon Bank.....	200,000	200,000
Contribution à la province de Québec—Études écologiques de la Basse Côte Nord.....	178,000	101,000
Contributions aux provinces destinées à d'autres projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau.....	259,000	150,000
Contributions aux provinces destinées à des études sur la réduction des dommages causés par les crues et à l'établissement des cartes des régions inondables.....	1,838,000	1,198,900
Contributions à la province de Québec—Accord sur les relevés hydrométriques.....	717,000	717,000
Contributions à la province de l'Ontario en vertu de l'accord Canada-Ontario sur la qualité de l'eau des Grands Lacs.....	1,200,000	1,200,000
Contribution à la province de Québec—Accord de la baie James.....	80,000	80,100
Contribution à la province du Manitoba relativement au Marais Delta.....	100,000	100,000
Contribution aux Nations Unies pour la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction.....	22,000	.....
Postes non requis en 1981-1982		
Contribution à la province du Nouveau-Brunswick: Bassin du ruisseau Marsh.....		130,000
Contribution à la province du Manitoba relativement aux dommages causés par les inondations dans la vallée de la rivière Rouge.....		2,250,000
Programme d'emploi d'été des jeunes.....		525,911
Contributions aux provinces pour compenser les dévastations de récoltes par les oiseaux aquatiques.....		1,300,000
	10,812,000	14,722,911
FORESTERIE		
Institut canadien de recherches en génie forestier.....	1,400,000	1,000,000
Contribution au Conseil suédois pour l'exploitation des sources d'énergie.....	25,000	25,000
Contribution à la FORINTEK Canada Corporation.....	2,300,000	2,300,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contribution à l'Institut canadien de recherches en génie forestier relativement aux travaux de recherche et de démonstration sur la récolte de la biomasse.....		320,000
	3,725,000	3,645,000
	16,244,200	20,182,304

ENVIRONMENT

Parks Canada Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20 —Parks Canada—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions; expenditures on other than federal property; expenditures in respect of proposed new national parks, historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance	143,562,000	130,873,000	12,689,000	105,263,854
Vote 25 —Parks Canada—Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions toward the cost of undertakings carried out by those bodies; expenditures on other than federal property; and expenditures in respect of proposed new national parks, historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance	87,344,000	81,688,000	5,656,000	69,521,911
Vote 30 —Payments to the National Battlefields Commission for the purposes and subject to the provisions of an act respecting the National Battlefields at Quebec	1,413,000	1,294,000	119,000	1,089,000
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	13,086,000	11,849,000	1,237,000	8,213,923
Item not required for 1981-82				8,484
Program Total	245,405,000	225,704,000	19,701,000	184,097,172

ENVIRONNEMENT

Programme Parcs Canada

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 20 —Parcs Canada—Dépenses de fonctionnement, les subventions inscrites au Budget et contributions; dépenses à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; dépenses relatives aux nouveaux parcs nationaux projetés, aux parcs historiques et touristiques et aux régions d'intérêt naturel ou historique	143,562,000	130,873,000	12,689,000	105,263,854
Crédit 25 —Parcs Canada—Dépenses en capital, y compris les contributions versées aux provinces ou aux municipalités pour les entreprises qu'elles ont menées à bonne fin; dépenses à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral et dépenses relatives aux nouveaux parcs nationaux projetés, aux parcs historiques et touristiques et aux régions d'intérêt naturel ou historique	87,344,000	81,688,000	5,656,000	69,521,911
Crédit 30 —Paiements à la Commission des champs de bataille nationaux aux fins et sous réserve des dispositions d'une loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec	1,413,000	1,294,000	119,000	1,089,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	13,086,000	11,849,000	1,237,000	8,213,923
Poste non requis en 1981-1982				8,484
Total du programme	245,405,000	225,704,000	19,701,000	184,097,172

ENVIRONMENT

Parks Canada Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Expenditures 1979-80
		Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Administration—Administration	500	22,511	23,312	(801)	
National Parks—Parcs nationaux	2,566	76,712	67,034	9,678	
Historic Parks and Sites—Parcs et lieux historiques	1,301	27,856	25,517	2,339	
Agreements for Recreation and Conservation—Accords sur les loisirs et la conservation	690	17,697	16,551	1,146	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		13,086	11,849	1,237	
Total Estimates—Total des prévisions	5,057	157,862	144,263	13,599	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Licences, permits and other—Licences, permis et autres		13,525	13,260	265	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère		2,166	2,166		
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		3,341	3,341		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		3,383	3,225	158	
Total Cost of Program—Coût total du programme		153,227	139,735	13,492	

OBJECTIVE

To acquire and develop representative areas of the country, for use by the public consistent with the preservation of such areas in their natural state; to preserve, restore and operate sites, structures and travel routes of importance to Canadian history.

ENVIRONNEMENT

Programme Parcs Canada

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
315	1,555	760	2,436	.....	.....	.....	.....	24,826	24,867	(41)	16,351
451	50,350	101	38,196	147	147	.....	156	127,310	117,531	9,779	97,358
898	17,951	1,947	18,827	52	52	.....	695	47,806	43,520	4,286	38,973
680	11,832	2,848	8,855	.....	.....	.....	563	32,377	28,383	3,994	23,201
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,086	11,849	1,237	8,214
344	81,688	5,656	68,314	199	199	.....	1,414	245,405	226,150	19,255	184,097
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,525	13,260	265	14,467
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,166	2,166	.....	2,782
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,341	3,341	.....	2,355
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,383	3,225	158	3,094
444	81,688	5,656	68,314	199	199	.....	1,414	240,770	221,622	19,148	177,861

OBJECTIF

Acquérir et mettre en valeur, à l'intention du public, des régions typiques du pays, tout en assurant leur conservation à l'état naturel; conserver, restaurer et maintenir en service les lieux, les bâtiments et les parcours d'importance historique nationale.

ENVIRONMENT

Parks Canada Program

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Management and support services to the National Parks, Historic Parks and Sites and Agreements for Recreation and Conservation Activities at headquarters and regional levels.

National Parks—Development, operation, maintenance and preservation of existing national parks and the planning, identification and development of new parks.

Historic Parks and Sites—Provision of information to the Historic Sites and Monuments Board of Canada; research in history and archaeology; preservation, commemoration and interpretation of sites and structures of national historic importance.

Agreements for Recreation and Conservation—To encourage public use, understanding and recreational enjoyment of certain heritage areas and to protect significant natural and cultural resources within these areas by acting in concert with other governments, organizations and individuals through an agreement or series of agreements.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 100,657	91,147	9,510	73,745
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 13,086	11,849	1,237	8,214
Other Personnel Costs	(1) 569	569		651
Travel and Relocation	(2) 4,791	4,519	272	3,329
Other Transportation and Communications	(2) 2,221	2,126	95	1,566
Information	(3) 1,829	1,666	163	930
Security Services	(4) 1,437	1,351	86	1,314
Other Professional and Special Services	(4) 9,363	8,967	396	6,679
Rentals	(5) 3,658	3,092	566	2,599
Purchased Repair and Upkeep	(6) 5,618	5,316	302	3,398
Utilities, Materials and Supplies	(7) 11,802	11,044	758	9,752
All Other Expenditures	(12) 2,831	2,617	214	2,192
	157,862	144,263	13,599	114,369
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 14,504	13,606	898	11,921
Other Personnel Costs	(1) 1,167	1,121	46	923
Transportation and Communications	(2) 1,422	1,371	51	1,142
Information	(3) 625	569	56	548
Professional and Special Services	(4) 7,414	7,191	223	5,900
Rentals	(5) 1,735	1,635	100	1,448
Purchased Repair and Upkeep	(6) 11,400	10,458	942	9,569
Utilities Materials and Supplies	(7) 4,673	4,343	330	3,821
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 35,320	32,784	2,536	25,869
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 7,746	7,457	289	6,224
All Other Expenditures	(12) 1,338	1,153	185	949
	87,344	81,688	5,656	68,314
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 199	199		1,414
	245,405	226,150	19,255	184,097

ENVIRONNEMENT

Programme Parcs Canada

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Gestion et services de soutien à l'administration centrale et dans les régions, aux fins des activités relatives aux parcs nationaux, aux parcs et lieux historiques ainsi qu'aux accords sur la récréation et la conservation.

Parcs nationaux—Aménagement, exploitation, entretien et conservation des parcs nationaux actuels, et planification, localisation et aménagement de nouveaux parcs.

Parcs et lieux historiques—Rassemblement de renseignements à l'intention de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada; recherches en histoire et en archéologie; conservation, marquage et explication de lieux et bâtiments d'importance historique nationale.

Accords sur les loisirs et la conservation—Encourager le public à connaître et à profiter pleinement de certaines aires du patrimoine et protéger les importantes ressources naturelles et culturelles qui s'y trouvent en collaboration avec d'autres gouvernements, organisations et particuliers, au moyen d'un ou d'une série d'accords.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 100,657	91,147	9,510	73,745
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 13,086	11,849	1,237	8,214
Autres frais touchant le personnel	(1) 569	569	.....	651
Voyages et réinstallations	(2) 4,791	4,519	272	3,329
Autres transports et communications	(2) 2,221	2,126	95	1,566
Information	(3) 1,829	1,666	163	930
Services de sécurité	(4) 1,437	1,351	86	1,314
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 9,363	8,967	396	6,679
Location	(5) 3,658	3,092	566	2,599
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 5,618	5,316	302	3,398
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 11,802	11,044	758	9,752
Toutes autres dépenses	(12) 2,831	2,617	214	2,192
	157,862	144,263	13,599	114,369
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1) 14,504	13,606	898	11,921
Autres frais touchant le personnel	(1) 1,167	1,121	46	923
Transports et communications	(2) 1,422	1,371	51	1,142
Information	(3) 625	569	56	548
Services professionnels et spéciaux	(4) 7,414	7,191	223	5,900
Location	(5) 1,735	1,635	100	1,448
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 11,400	10,458	942	9,569
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 4,673	4,343	330	3,821
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 35,320	32,784	2,536	25,869
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 7,746	7,457	289	6,224
Toutes autres dépenses	(12) 1,338	1,153	185	949
	87,344	81,688	5,656	68,314
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
(10)	199	199	.....	1,414
	245,405	226,150	19,255	184,097

ENVIRONMENT

Parks Canada Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	14	14	14	14	13	14	14	13
Scientific and Professional	405	396	437	430	325	335	330	278
Administrative and Foreign Service	533	531	573	571	503	543	520	492
Technical	862	712	714	639	598	603	574	523
Administrative Support	620	548	838	560	514	800	529	475
Operational	2,623	1,273	2,604	1,257	1,153	2,893	1,204	1,045
	5,057	3,474	5,180	3,471	3,106	5,188	3,171	2,826
Percentage change from preceding year	(2.4)		(0.2)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
NATIONAL PARKS					
NEWFOUNDLAND					
Gros Morne—Property Acquisition	5,027	6,369	4,293	204	1,872
Gros Morne—Reconstruct Highway 430 North	19,368	20,368	18,058	1,793	517
Gros Morne—Maintenance Compound	1,682	2,469	1,030	537	902
Gros Morne—Reconstruction Highway 430 South	4,200	24,310	4,141	539	19,630
Gros Morne—Reconstruct Highway 431	9,465	20,004	2,123	8,217	9,664
NOVA SCOTIA					
Cape Breton Highlands—Reconstruct Cabot Trail	11,321	23,596	4,297	24	19,275
PRINCE EDWARD ISLAND					
P.E.I.—Cavendish Development	2,444	2,996	2,311	226	459
NEW BRUNSWICK					
Kouchibouguac—Administration Building	610	927	54	795	78
Kouchibouguac—Upgrade Highway 117	2,095	3,718		1,243	2,475
QUEBEC					
Forillon—Roads	11,797	7,989	5,400	230	2,359
Forillon—Group Camping and Pedestrian Camping—Petit Gaspé		464		185	279
Forillon—Service and Interpretation Unit—Le Havre	580	774	50	50	674
Forillon—Littoral Rd.—Stabilization	741	1,463	199	1,044	220
Forillon—Development—Grande Grève	1,076	1,322	394	74	854
La Mauricie—Development—Lac Édouard	1,916	2,068	1,084	55	929
La Mauricie—Residences	264	324	174	90	60
La Mauricie—Interpretation Information Centre	860	1,131	243	718	170
La Mauricie—Administration Centre	960	1,466		77	1,389
La Mauricie—Parkway	17,485	17,067	15,872	1,195	

ENVIRONNEMENT

Programme Parcs Canada

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	14	14	14	14	13	14	14	13
Sciences et professions	405	396	437	430	325	335	330	278
Administration et service extérieur	533	531	573	571	503	543	520	492
Technique	862	712	714	639	598	603	574	523
Soutien administratif	620	548	838	560	514	800	529	475
Exploitation	2,623	1,273	2,604	1,257	1,153	2,893	1,204	1,045
	5,057	3,474	5,180	3,471	3,106	5,188	3,171	2,826
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(2.4)		(0.2)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PARCS NATIONAUX					
TERRE-NEUVE					
Gros Morne—Acquisitions foncières	5,027	6,369	4,293	204	1,872
Gros Morne—Reconstruction de la route n° 430 nord	19,368	20,368	18,058	1,793	517
Gros Morne—Aire de service d'entretien	1,682	2,469	1,030	537	902
Gros Morne—Reconstruction de la route n° 430 sud	4,200	24,310	4,141	539	19,630
Gros Morne—Reconstruction de la route n° 431	9,465	20,004	2,123	8,217	9,664
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Hautes terres du Cap-Breton—Reconstruction de la piste Cabot	11,321	23,596	4,297	24	19,275
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Île-du-Prince-Édouard—Aménagement de Cavendish	2,444	2,996	2,311	226	459
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Kouchibouguac—Centre administratif	610	927	54	795	78
Kouchibouguac—Amélioration de la route n° 117	2,095	3,718	.....	1,243	2,475
QUÉBEC					
Forillon—Routes	11,797	7,989	5,400	230	2,359
Forillon—Camping de goupe et camping piéton—Petit Gaspé .....	.....	464	.....	185	279
Forillon—Module de service et d'interprétation—Le Havre	580	774	50	50	674
Forillon—Protection—Route du littoral	741	1,463	199	1,044	220
Forillon—Aménagement—Grande Grève	1,076	1,322	394	74	854
La Mauricie—Aménagement—Lac Édouard	1,916	2,068	1,084	55	929
La Mauricie—Résidences	264	324	174	90	60
La Mauricie—Centre d'accueil et d'interprétation	860	1,131	243	718	170
La Mauricie—Centre administratif	960	1,466	.....	77	1,389
La Mauricie—Route panoramique	17,485	17,067	15,872	1,195	.....

ENVIRONMENT

Parks Canada Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NATIONAL PARKS—Continued					
ONTARIO					
Point Pelee—Erosion Control	537	543	438	105	.....
St. Lawrence Islands—Land Acquisition	4,308	5,544	1,708	500	3,336
St. Lawrence Islands—Development	1,700	3,310	342	96	2,872
Pukaskwa—Construct Roads and Bridges	5,675	5,488	4,347	770	371
Pukaskwa—Park Minimum Development	7,067	7,657	730	1,123	5,804
MANITOBA—SASKATCHEWAN					
Riding Mountain—Reconstruct Highway Number 10	14,840	16,365	7,853	1,291	7,221
Riding Mountain—Clear Lake campground Redevelop- ment	858	1,248	255	130	863
Prince Albert—Road Reconstruction	7,608	12,224	1,374	1,690	9,160
Prince Albert—Waskesiu Day Use Area	596	636	495	141	.....
Prince Albert—Redevelop Seasonal Campground	617	792	87	453	252
Prince Albert—Resurface Highway 263	2,598	4,205	114	705	3,386
Grasslands—Property Acquisition	6,194	9,225	.....	500	8,725
ALBERTA					
Elk Island—Boundary Fence Construction	368	368	194	27	147
Banff—Bow Valley Parkway	9,958	12,276	4,201	1,976	6,099
Banff—Develop Lower Lake Louise	3,804	5,019	822	546	3,651
Jasper—Whistler's IMU .....	.....	279	66	116	97
Banff—Bow Valley IMU Development .....	.....	410	160	64	186
Banff—Johnson Canyon Trail	785	971	605	220	146
Banff—Upper Hot Springs	3,583	7,274	524	175	6,575
Elk Island—Construct Trade Shop	425	432	164	268	.....
Banff—Staff Accommodation	1,300	1,711	291	471	949
Banff—Tunnel Mountain Campground Rehabilitation	2,258	2,920	869	1,375	676
Banff—Cave and Basin IMU	1,934	5,695	269	867	4,559
Jasper—Campground Renovations	1,666	2,409	590	570	1,249
Jasper—Maligne Canyon Day Use Area	639	882	325	170	387
Jasper—Fiddle River Development	4,550	8,134	222	635	7,277
Jasper—Maligne Valley IMU	345	352	239	94	19
Jasper—Columbia Icefields IMU	520	587	49	60	478
Banff—Icefields Parkway	5,130	5,929	1,254	1,808	2,867
Waterton Lakes—Red Rock Day Use Area	335	320	8	312	.....
Jasper—Edith Cavell IMU	309	397	66	30	301
Banff—Morraine Lake Day Use Area	259	259	19	240	.....
Banff—Overflow Campground	310	395	.....	180	215
Banff—Replace Sewer Mains	1,339	1,208	300	290	618
Elk Island—Anomaly Island IMU	203	255	.....	63	192
BRITISH COLUMBIA					
Pacific Rim—Indian Reserves Acquisition	565	664	308	300	56
Yoho—Townsite Improvements	1,282	2,000	219	150	1,631
Kootenay—Redstreak Campground Improvements	332	468	195	135	138
Revelstoke/Glacier—Rogers Pass Centre	1,005	1,688	247	1,441	.....
Pacific Rim—Wickaninnish Centre	1,725	2,732	1,421	25	1,286
Yoho—Yoho Corridor IMU	289	299	.....	189	110
Pacific Rim—Forest Land Agreements	10,030	14,577	900	1,600	12,077
Yoho—Sewage Treatment Plant	440	520	.....	520	.....
Kootenay—Banff/Windermere Hwy Mile 30-63 .....	.....	4,901	.....	1,344	3,557

ENVIRONNEMENT

Programme Parcs Canada

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PARCS NATIONAUX (suite)					
ONTARIO					
Pointe Pelée—Enraiment de l'érosion	537	543	438	105	.....
Îles-du-St-Laurent—Acquisition de terrains	4,308	5,544	1,708	500	3,336
Îles-du-St-Laurent—Aménagement	1,700	3,310	342	96	2,872
Pukaskwa—Construction de routes et de ponts	5,675	5,488	4,347	770	371
Pukaskwa—Aménagement minimum du parc	7,067	7,657	730	1,123	5,804
MANITOBA—SASKATCHEWAN					
Riding Mountain—Reconstruction de la route n° 10	14,840	16,365	7,853	1,291	7,221
Riding Mountain—Réaménagement du camping Clear Lake	858	1,248	255	130	863
Prince Albert—Reconstruction de routes	7,608	12,224	1,374	1,690	9,160
Prince Albert—Aire d'utilisation diurne de Waskesiu	596	636	495	141	.....
Prince Albert—Réaménagement du terrain de camping saisonnier	617	792	87	453	252
Prince Albert—Revêtement de la route n° 263	2,598	4,205	114	705	3,386
Grasslands—Acquisitions foncières	6,194	9,225	.....	500	8,725
ALBERTA					
Elk Island—Construction de clôture	368	368	194	27	147
Banff—Route panoramique Bow Valley	9,958	12,276	4,201	1,976	6,099
Banff—Aménagement du lac Louise (inférieur)	3,804	5,019	822	546	3,651
Jasper—Whistler's—Unité de gestion de l'interprétation .....	.....	279	66	116	97
Banff—Bow Valley—Unité de gestion de l'interprétation .....	.....	410	160	64	186
Banff—Piste Johnson Canyon	785	971	605	220	146
Banff—Upper Hot Springs	3,583	7,274	524	175	6,575
Elk Island—Construction—Centre d'entretien	425	432	164	268	.....
Banff—Aire de gardes	1,300	1,711	291	471	949
Banff—Réhabilitation—Terrain de camping de Tunnel Mountain	2,258	2,920	869	1,375	676
Banff—Caverne et bassin—Unité de gestion de l'interprétation	1,934	5,695	269	867	4,559
Jasper—Rénovation—Terrain de camping	1,666	2,409	590	570	1,249
Jasper—Aire d'utilisation diurne—Maligne Canyon	639	882	325	170	387
Jasper—Aménagement de la rivière Fiddle	4,550	8,134	222	635	7,277
Jasper—Maligne Valley—Pavillon d'interprétation	345	352	239	94	19
Jasper—Columbia Icefields—Unité de gestion de l'interprétation	520	587	49	60	478
Banff—Route panoramique Icefields	5,130	5,929	1,254	1,808	2,867
Waterton Lakes—Aire d'utilisation diurne—Red Rock	335	320	8	312	.....
Jasper—Edith Cavell—Unité de gestion de l'interprétation	309	397	66	30	301
Banff—Aire d'utilisation diurne du lac Moraine	259	259	19	240	.....
Banff—Terrain de camping supplémentaire	310	395	.....	180	215
Banff—Remplacement des égouts principaux	1,339	1,208	300	290	618
Elk Island—Anomaly Island—Unité de gestion de l'interprétation	203	255	.....	63	192
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Pacific Rim—Acquisition de réserves indiennes	565	664	308	300	56
Yoho—Aménagement du lotissement urbain	1,282	2,000	219	150	1,631
Kootenay—Amélioration du terrain de camping Red-streak	332	468	195	135	138
Revelstoke/Glacier—Centre Rogers Pass	1,005	1,688	247	1,441	.....
Pacific Rim—Centre Wickaninnish	1,725	2,732	1,421	25	1,286
Yoho—Corridor Yoho—Unité de gestion de l'interprétation	289	299	.....	189	110
Pacific Rim—Acquisitions de terrains boisés	10,030	14,577	900	1,600	12,077
Yoho—Usine de traitement des eaux usées	440	520	.....	520	.....
Kootenay—Route Banff/Widemer-milles 30-63 .....	.....	4,901	.....	1,344	3,557

ENVIRONMENT

Parks Canada Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
HISTORIC PARKS AND SITES					
NEWFOUNDLAND					
L'Anse Aux Meadows—Visitor Reception Centre	2,596	3,549	792	238	2,519
Cape Spear—Restore Lighthouse	564	621	466	80	75
Cape Spear—Visitor Reception Centre	460	702	.....	395	307
Red Bay—Underwater Archaeology Excavation .....	.....	1,065	.....	175	890
NOVA SCOTIA					
Louisbourg—Period Building Construction	5,596	5,871	5,330	265	276
Halifax—Defense Complex	14,490	29,736	4,099	1,299	24,338
Louisbourg—Displays Period Buildings	261	262	45	95	122
Halifax—Conservation Lab	372	372	.....	372	.....
Fort Anne—Development	1,379	2,133	.....	393	1,740
PRINCE EDWARD ISLAND					
Province House—Restoration	2,197	2,843	1,337	811	695
Pope House—Restoration	322	465	145	320	.....
QUEBEC					
Quebec City—Urseline Bastion and Courtine	4,597	7,823	3,074	212	4,537
Quebec City—Terrasse Dufferin	925	2,460	896	440	1,124
Artillery Park—Restoration	30,922	47,502	14,306	830	32,366
Fort Lennox—Development	8,085	15,510	1,478	80	13,952
Fort Chambly—Restoration	3,053	3,611	1,110	1,744	757
Fort Chambly—Expositions	767	1,091	201	405	485
Les Forges du St-Maurice—Development, Phase II	15,900	14,637	1,991	1,742	10,904
Fort Lewis—Development	2,149	2,516	1,748	768	.....
Cartier House—Restoration	1,291	2,407	409	212	1,786
Restigouche—Visitor Centre	2,340	3,693	95	66	3,532
Hudson's Bay Warehouse—Restoration	655	772	295	61	416
Maison St-Laurent—Restoration	517	692	288	249	155
ONTARIO					
Niagara Frontier—Development	2,471	3,016	1,321	328	1,367
Fort Wellington—Land acquisition .....	.....	360	210	150	.....
Bellevue House—Administration Operational Facility	415	765	.....	37	728
SASKATCHEWAN					
Motherwell Homestead—Development	853	1,665	592	440	633
Batoche—Development	637	3,082	60	249	2,773
BRITISH COLUMBIA					
Fort Rodd Hill—Period Restoration	2,663	3,590	337	184	3,069
Steveston Cannery—Sub-structure Stabilization .....	.....	353	.....	353	.....

ENVIRONNEMENT

Programme Parcs Canada

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PARCS ET LIEUX HISTORIQUES					
TERRE-NEUVE					
L'Anse Aux Meadows—Centre d'accueil	2,596	3,549	792	238	2,519
Cape Spear—Restauration du phare	564	621	466	80	75
Cape Spear—Centre d'accueil	460	702	.....	395	307
Red Bay—Déblayage archéologique sous-marin .....	.....	1,065	.....	175	890
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Louisbourg—Construction de bâtiments d'époque	5,596	5,871	5,330	265	276
Halifax—Installation de défense	14,490	29,736	4,099	1,299	24,338
Louisbourg—Expositions—Bâtiments d'époque	261	262	45	95	122
Halifax—Laboratoire de conservation	372	372	.....	372	.....
Fort Anne—Aménagement	1,379	2,133	.....	393	1,740
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Province House—Restauration	2,197	2,843	1,337	811	695
Pope House—Restauration	322	465	145	320	.....
QUÉBEC					
Ville de Québec—Bastion et courtine des Ursulines	4,597	7,823	3,074	212	4,537
Ville de Québec—Terrasse Dufferin	925	2,460	896	440	1,124
Québec—Restauration du Parc de l'artillerie	30,922	47,502	14,306	830	32,366
Fort Lennox—Aménagement	8,085	15,510	1,478	80	13,952
Fort Chambly—Restauration	3,053	3,611	1,110	1,744	757
Fort Chambly—Expositions	767	1,091	201	405	485
Les Forges du St-Maurice—Aménagement, phase II	15,900	14,637	1,991	1,742	10,904
Fort Lévis—Aménagement	2,149	2,516	1,748	768	.....
Maison Cartier—Restauration	1,291	2,407	409	212	1,786
Restigouche—Centre d'accueil	2,340	3,693	95	66	3,532
Entrepôt de la Baie d'Hudson—Restauration	655	772	295	61	416
Maison St-Laurent—Restauration	517	692	288	249	155
ONTARIO					
Frontière de Niagara—Aménagement	2,471	3,016	1,321	328	1,367
Fort Wellington—Acquisitions foncières .....	.....	360	210	150	.....
Bellevue House—Service opérationnel d'administration	415	765	.....	37	728
SASKATCHEWAN					
Motherwell Homestead—Aménagement	853	1,665	592	440	633
Batoche—Aménagement	637	3,082	60	249	2,773
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Fort Rodd Hill—Restauration	2,663	3,590	337	184	3,069
Conserverie Steveston—Stabilisation de sous-structures .....	.....	353	.....	353	.....

ENVIRONMENT

Parks Canada Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AGREEMENTS FOR RECREATION AND CONSERVATION					
QUEBEC					
Chambly Canal—Restore Locks 1 to 7	4,076	6,035	1,406	55	4,574
Chambly Canal—Canal Structures	930	3,287	336	590	2,361
Chambly Canal—Dredging River and Canal	752	752	.....	140	612
Chambly Canal—Maintenance Compound	270	425	223	202	.....
Old Port of Quebec	8,000	10,939	1,915	328	8,696
Lachine Canal—Development	50,729	60,930	3,290	2,256	55,384
Cyclo Loisir—Bicycle Path	646	797	297	77	423
ONTARIO					
Trent-Severn—Rebuild Navigation Dams	15,661	25,123	8,038	380	16,705
Trent-Severn—Canal and Mitchell Lakes Dredging	660	684	420	264	.....
Rideau Canal—Restore Canal Banks and Walls	7,383	12,592	1,775	1,315	9,502
Rideau Canal—Dams and Weirs	2,968	5,814	1,127	695	3,992
Rideau Canal—Restore Locks	12,751	18,867	2,111	2,775	13,981
Rideau Canal—Pretoria Ave. Bridge	500	571	500	71	.....
Rideau Canal—Perth Bridges	500	396	170	226	.....
A.R.C.—New Agreements	5,200	8,589	70	200	8,319
CORTS—Planning, Acquisition and Development	10,211	14,051	3,656	855	9,540
Sault Ste-Marie—Locks	1,275	1,728	115	408	1,205
Sault Ste-Marie—Heritage Development	1,700	2,049	27	10	2,012
MANITOBA					
Canada-Manitoba—Red River Agreement	6,990	6,990	1,434	1,543	4,013
SASKATCHEWAN					
Canada-Saskatchewan—Qu'Appelle Agreement	1,200	1,794	397	120	1,277

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
NATIONAL PARKS		
In aid of the Development of the International Peace Garden in Manitoba	30,000	30,000
National and Provincial Parks Association of Canada	15,000	15,000
	45,000	45,000
CONTRIBUTIONS		
NATIONAL PARKS		
Federal-Provincial Parks Conference towards the cost of a co-ordinating office for the activities of the Conference	11,500	11,500
International Union for Conservation of Nature and Natural Resources	90,000	90,000
	101,500	101,500
HISTORIC PARKS AND SITES		
Canadian Contribution to World Heritage Fund	52,000	52,000
	198,500	198,500

ENVIRONNEMENT

Programme Parcs Canada

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ACCORDS SUR LES LOISIRS ET LA CONSERVATION					
QUÉBEC					
Canal Chambly—Restauration des écluses n° 1 à 7	4,076	6,035	1,406	55	4,574
Canal Chambly—Structures du canal	930	3,287	336	590	2,361
Canal Chambly—Dragage du canal et de la rivière	752	752	140	140	612
Canal Chambly—Aire de service d'entretien	270	425	223	202	.....
Vieux port de Québec	8,000	10,939	1,915	328	8,696
Canal Lachine—Aménagement	50,729	60,930	3,290	2,256	55,384
Cyclo-loisir—Piste cyclable	646	797	297	77	423
ONTARIO					
Trent-Severn—Reconstruction de barrages maritimes	15,661	25,123	8,038	380	16,705
Trent-Severn—Dragage du canal et des lacs Mitchell	660	684	420	264	.....
Rideau—Restauration—Berges et murs du canal	7,383	12,592	1,775	1,315	9,502
Rideau—Barrages et déversoirs	2,968	5,814	1,127	695	3,992
Rideau—Restauration des écluses	12,751	18,867	2,111	2,775	13,981
Rideau—Pont—Avenue Prétorina	500	571	500	71	.....
Rideau—Perth—Ponts	500	396	170	226	.....
ARC—Nouveaux accords	5,200	8,589	70	200	8,319
CORTS—Planification, acquisition et aménagement	10,211	14,051	3,656	855	9,540
Sault-Ste-Marie—Écluses	1,275	1,728	115	408	1,205
Sault-Ste-Marie—Aménagement du patrimoine	1,700	2,049	27	10	2,012
MANITOBA					
Canada-Manitoba—Accord de Red River	6,990	6,990	1,434	1,543	4,013
SASKATCHEWAN					
Canada-Saskatchewan—Accord de Qu'Appelle	1,200	1,794	397	120	1,277

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
PARCS NATIONAUX		
Subvention pour l'aménagement du Jardin international de la paix au Manitoba	30,000	30,000
Association des parcs nationaux et provinciaux du Canada	15,000	15,000
	45,000	45,000
CONTRIBUTIONS		
PARCS NATIONAUX		
Contribution à la Conférence fédérale-provinciale des parcs pour le financement d'un bureau de coordination des activités de la Conférence	11,500	11,500
Contribution à l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources	90,000	90,000
	101,500	101,500
PARCS ET LIEUX HISTORIQUES		
Contribution canadienne au Fonds du patrimoine mondial	52,000	52,000
	198,500	198,500

External Affairs

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian International Development Agency
- C—International Development Research Centre
- D—International Joint Commission

Affaires extérieures

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—L'Agence canadienne de développement international
- C—Le Centre de recherches pour le développement international
- D—La Commission mixte internationale

EXTERNAL AFFAIRS

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Canadian Interests Abroad Program						
9-6	(S)	Secretary of State for External Affairs—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	24
9-6	1	Operating expenditures	286,520	245,265	41,255	209,270
9-6	5	Capital expenditures	42,986	34,997	7,989	29,510
9-6	10	Grants and contributions	111,141	96,321	14,820	84,658
9-6	(S)	Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act	80	80	.....	9
9-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	9,758	8,476	1,282	6,641
9-20	(S)	Passport Office Revolving Fund	(457)	2,773	(3,230)	2,422
		Total Budgetary	450,053	387,935	62,118	332,534
9-6	L15	Advances to the Working Capital Fund of the Berne Union of the World Intellectual Property Organization	7	14	(7)	.....
9-6	L20	Advances to the working Capital Fund of the Paris Union of the World Intellectual Property Organization	8	16	(8)	.....
9-6	—	Non-Budgetary Appropriations not required for 1981-82 .....	.....	1,815	(1,815)	6,210
		Total Non-Budgetary	15	1,845	(1,830)	6,210
		Total Program	450,068	389,780	60,288	338,744
World Exhibitions Program						
9-24	25	Program expenditures	381	310	71	186
9-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	29	23	6	15
		Total Program	410	333	77	201
SUMMARY						
		Total Budgetary	450,463	388,268	62,195	332,735
		Total Non-Budgetary	15	1,845	(1,830)	6,210
			450,478	390,113	60,365	338,945
B—CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY						
9-30	30	Operating expenditures	43,064	35,472	7,592	31,609
9-30	35	Grants and contributions	740,171	663,500	76,671	649,085
9-30	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	3,903	3,305	598	2,608
9-30	—	Appropriation not required for 1981-82 .....	.....	1,535	(1,535)	.....
		Total Budgetary	787,138	703,812	83,326	683,302
9-30	L40	Loans to developing countries	275,100	232,700	42,400	247,118
9-30	L45	Advances to international financial institutions	4,000	92,238	(88,238)	90,667
9-30	L50	Authorize Investment in Caribbean Development Bank .....	.....	829	(829)	823
9-32	L55	Authorize Investment in Inter-American Development Bank .....	.....	8,000	(8,000)	.....
9-32	L60	Authorize Investment in African Development Bank .....	.....	.....	.....	.....
9-32	(S)	Payments to international financial institutions	19,300	.....	19,300	.....
9-32	(S)	Investment in Caribbean Development Bank	829	.....	829	.....
9-32	(S)	Investment in Inter-American Development Bank	5,100	.....	5,100	.....
9-32	(S)	Investment in African Development Bank	12,000	.....	12,000	.....
9-32	(S)	Investment in Asian Development Bank	3,700	9,262	(5,562)	13,587
9-32	—	Appropriations not required for 1981-82 .....	.....	32,800	(32,800)	11,974
		Total Non-Budgetary	320,029	375,829	(55,800)	364,169
		Total Program	1,107,167	1,079,641	27,526	1,047,471

AFFAIRES EXTÉRIEURES

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des intérêts du Canada à l'étranger</i>						
9-7	(S)	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	24
9-7	1	Dépenses de fonctionnement	286,520	245,265	41,255	209,270
9-7	5	Dépenses en capital	42,986	34,997	7,989	29,510
9-7	10	Subventions et contributions	111,141	96,321	14,820	84,658
9-7	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	80	80	.....	9
9-7	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	9,758	8,476	1,282	6,641
9-21	(S)	Fonds renouvelable du Bureau des passeports	(457)	2,773	(3,230)	2,422
Total du budgétaire.....			450,053	387,935	62,118	332,534
9-7	L15	Avances au fonds de roulement de l'Union de Berne de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle	7	14	(7)	.....
9-7	L20	Avances au fonds de roulement de l'Union de Paris de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle	8	16	(8)	.....
9-7	—	Crédits non budgétaires non requis en 1981-1982 .....	.....	1,815	(1,815)	6,210
Total du non-budgétaire.....			15	1,845	(1,830)	6,210
Total du programme.....			450,068	389,780	60,288	338,744
<i>Programme des expositions universelles</i>						
9-25	25	Dépenses du programme.....	381	310	71	186
9-25	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	29	23	6	15
Total du programme.....			410	333	77	201
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			450,463	388,268	62,195	332,735
Total du non-budgétaire.....			15	1,845	(1,830)	6,210
			450,478	390,113	60,365	338,945
B—AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL						
9-31	30	Dépenses de fonctionnement	43,064	35,472	7,592	31,609
9-31	35	Subventions et contributions	740,171	663,500	76,671	649,085
9-31	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	3,903	3,305	598	2,608
9-31	—	Crédit non requis en 1981-1982.....	.....	1,535	(1,535)	.....
Total du budgétaire.....			787,138	703,812	83,326	683,302
9-31	L40	Prêts aux pays en voie de développement	275,100	232,700	42,400	247,118
9-31	L45	Avances aux institutions financières internationales	4,000	92,238	(88,238)	90,667
9-31	L50	Pour autoriser l'investissement dans la Banque de développement des Caraïbes .....	.....	829	(829)	823
9-33	L55	Pour autoriser l'investissement dans la Banque interaméricaine de développement .....	.....	8,000	(8,000)	.....
9-33	L60	Pour autoriser l'investissement dans la Banque africaine de développement .....	.....	.....	.....	.....
9-33	(S)	Paiements aux institutions financières internationales	19,300	.....	19,300	.....
9-33	(S)	Investissement dans la Banque de développement des Caraïbes	829	.....	829	.....
9-33	(S)	Investissement dans la Banque interaméricaine de développement	5,100	.....	5,100	.....
9-33	(S)	Investissement dans la Banque africaine de développement	12,000	.....	12,000	.....
9-33	(S)	Investissement dans la Banque asiatique de développement	3,700	9,262	(5,562)	13,587
9-33	—	Crédits non requis en 1981-1982 .....	.....	32,800	(32,800)	11,974
Total du non-budgétaire.....			320,029	375,829	(55,800)	364,169
Total du programme.....			1,107,167	1,079,641	27,526	1,047,471

EXTERNAL AFFAIRS

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
C—INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE						
9-44	65	Payments to the International Development Research Centre..	47,200	42,000	5,200	36,867
D—INTERNATIONAL JOINT COMMISSION						
9-50	70	Program expenditures	2,592	2,209	383	1,993
9-50	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	179	159	20	122
		Total Program	2,771	2,368	403	2,115

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

AFFAIRES EXTÉRIEURES

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
C—CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL						
9-45	65	Versements au Centre de recherches pour le développement international	47,200	42,000	5,200	36,867
D—COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE						
9-51	70	Dépenses du programme	2,592	2,209	383	1,993
9-51	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	179	159	20	122
		Total du programme	2,771	2,368	403	2,115

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Canadian Interests Abroad—Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations, and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependents; cultural relations and academic exchange programs with other countries	286,520,400	245,264,800	41,255,600	209,269,771
Vote 5—Canadian Interests Abroad—Capital expenditures	42,986,000	34,997,000	7,989,000	29,510,110
Vote 10—Canadian Interests Abroad—The grants listed in the Estimates, contributions and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October, 1980 which is	111,140,864	96,321,001	14,819,863	84,657,543
Statutory—Secretary of State for External Affairs—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act (R.S. c. D-5)	80,000	80,000	.....	9,656
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	9,758,000	8,476,000	1,282,000	6,641,000
.....	450,509,864	385,162,001	65,347,863	330,111,630
Statutory—Passport Office Revolving Fund	(457,000)	2,773,000	(3,230,000)	2,422,000
.....	450,052,864	387,935,001	62,117,863	332,533,630
Non-Budgetary				
Vote L15—Advance to the Working Capital Fund of the Berne Union of the World Intellectual Property Organization in the amount of 9,363 Swiss Francs, notwithstanding that payment may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October, 1980 which is	6,730	13,450	(6,720)	.....
Vote L20—Advance to the Working Capital Fund of the Paris Union of the World Intellectual Property Organization in the amount of 11,297 Swiss Francs notwithstanding that payment may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October, 1980 which is	8,125	16,230	(8,105)	.....
Appropriations not required for 1981-82				
Advances for the Working Capital Fund of the United Nations Organization		115,200	(115,200)	.....
To extend the purposes of the Working Capital Advance Account for loans and advances to personnel posted abroad		1,700,000	(1,700,000)	.....
Other Appropriations not required for 1981-82				6,210,111
.....	14,855	1,844,880	(1,830,025)	6,210,111
Total Program	450,067,719	389,779,881	60,287,838	338,743,741

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Intérêts du Canada à l'étranger—Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux, et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par lesdits organismes; autorisation au gouverneur en conseil de nommer et d'appointer les hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables pour fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays	286,520,400	245,264,800	41,255,600	209,269,771
Crédit 5 —Intérêts du Canada à l'étranger—Dépenses en capital	42,986,000	34,997,000	7,989,000	29,510,110
Crédit 10 —Intérêts du Canada à l'étranger—Subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées, et autorisation de faire d'autres paiements spécifiés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1980 à	111,140,864	96,321,001	14,819,863	84,657,543
Statutaire —Secrétaire d'État aux Affaires extérieures—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire —Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique (S.R., c. D-5)	80,000	80,000	.....	9,656
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	9,758,000	8,476,000	1,282,000	6,641,000
	450,509,864	385,162,001	65,347,863	330,111,630
Statutaire —Fonds renouvelable du Bureau des passeports	(457,000)	2,773,000	(3,230,000)	2,422,000
	450,052,864	387,935,001	62,117,863	332,533,630
Non-budgétaire				
Crédit L15 —Avance d'un montant de 9,363 (francs suisses) accordée au fonds de roulement de l'Union de Berne, de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, même si le paiement est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1980 à	6,730	13,450	(6,720)	.....
Crédit L20 —Avance d'un montant de 11,297 (francs suisses) accordée au fonds de roulement de l'Union de Paris, de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, même si le paiement est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1980 à	8,125	16,230	(8,105)	.....
Crédits non requis en 1981-1982				
Avances au Fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies		115,200	(115,200)	.....
Pour étendre la portée du Compte d'avances de fonds de roulement des prêts et avances consentis aux employés en mission à l'étranger		1,700,000	(1,700,000)	.....
Autres crédits non requis en 1981-1982				6,210,111
	14,855	1,844,880	(1,830,025)	6,210,111
Total du programme	450,067,719	389,779,881	60,287,838	338,743,741

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGETARY							
		Operating				Capital			
		Fonctionnement				Capital			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1979-80 — Dépenses 1979-1980	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Diffé- rence	Expen- ture 1979- — Dépen- se 1979-1980
Relations with Foreign Govern- ments and Intergovernmental Institutions—Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernement- ales.....	1,061	70,079	61,255	8,824	51,995	27,819	23,527	4,292	18,172
Assistance to Canadians—Aide aux Canadiens.....	271	13,627	11,686	1,941	10,175	691	540	151	1,524
Information Activities and Cultural Relations—Information et rela- tions culturelles.....	513	33,157	33,168	(11)	28,729	1,336	1,086	250	1,086
Assistance to Other Programs— Appui à d'autres programmes.....	2,279	136,715	115,047	21,668	94,265	12,319	9,393	2,926	8,926
Headquarters Administration and Operational Support—Adminis- tration centrale et services de soutien.....	956	32,967	26,440	6,527	24,130	821	451	370	1,271
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....		9,758	8,476	1,282	6,641				
Total Estimates—Total des prévisions.....	5,080	296,303	256,072	40,231	215,935	42,986	34,997	7,989	28,989
Add—À ajouter:									
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère.....		17,226	15,750	1,476	7,762				
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		6,329	5,979	350	5,485				
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères.....		1,739	1,447	292	1,290				
Total Cost of Program— Coût total du programme.....		321,597	279,248	42,349	230,472	42,986	34,997	7,989	29,989

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Prévisions 1-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
5,513	93,032	12,481	84,380	203,411	177,814	25,597	154,806	15	1,815	(1,800)	5,521
.....	.....	.....	.....	14,318	12,226	2,092	10,675	.....	.....	.....	.....
5,628	371	5,257	277	40,121	34,625	5,496	29,915	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	149,034	124,440	24,594	103,254	.....	.....	.....	.....
80	80	.....	10	33,868	26,971	6,897	24,821	.....	.....	.....	689
.....	.....	.....	.....	9,758	8,476	1,282	6,641	.....	.....	.....	.....
1,221	93,483	17,738	84,667	450,510	384,552	65,958	330,112	15	1,815	(1,800)	6,210
.....	.....	.....	.....	17,226	15,750	1,476	7,762	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	6,329	5,979	350	5,485	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,739	1,447	292	1,290	.....	.....	.....	.....
1,221	93,483	17,738	84,667	475,804	407,728	68,076	344,649	15	1,815	(1,800)	6,210

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

FURTHER DETAILS—FOREIGN OPERATIONS BY REGION 1981-82

(thousands of dollars)

Regions	ACTIVITIES				Total
	Relations with Foreign Governments and Intergovernmental Institutions	Assistance to Canadians	Information Activities and Cultural Relations	Assistance to Other Programs	
Asia and Pacific	12,301	1,682	2,869	27,333	44,185
Europe	23,835	4,753	9,273	49,556	87,417
Africa and Middle East	11,507	2,290	1,964	20,842	36,603
Western Hemisphere	19,063	4,327	7,461	45,740	76,591
Permanent Missions and Delegations	118,302	82	6,183	4,192	128,759*
Headquarters Functional Support	18,403	1,184	12,371	1,371	33,329
Total	203,411	14,318	40,121	149,034	406,884

*Includes grants, contributions and assessments of \$111,141.

OBJECTIVE

To promote in their international dimensions the national objectives of economic growth, sovereignty and independence, peace and security, the promotion of social justice, quality of life and a harmonious natural environment.

SUB-OBJECTIVES

- To seek acceptable solutions to international problems that affect Canadian interests and to promote conditions of peace, order and the rule of law in the international environment;
- To facilitate the expansion of economic, cultural, scientific and technological relations with other countries;
- To protect the rights and property of Canadians abroad;
- In the international context, to protect and promote independence and national unity;
- To support in the international sphere Canadian domestic programs;
- To help project abroad Canada's distinctive national identity.

PROGRAM DESCRIPTION

Relations with Foreign Governments and Intergovernmental Institutions—Analyzing and evaluating events and situations abroad having a bearing on Canadian interests; advising the Government on foreign policy questions and the conduct of foreign affairs; contributing to and co-ordinating views and activities of other departments and agencies in relation to Canada's foreign policy and external relations; management of foreign operations at posts abroad; representing Canada in foreign countries and in international organizations; communicating with foreign governments and international organizations on matters relating to Canadian interests; conducting negotiations on behalf of Canada; co-ordinating or directing official delegations and other visits abroad and co-ordinating official visits to Canada; paying Canada's share of the assessments of UN, NATO, Commonwealth and other international organizations and associated agencies.

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

AUTRE VENTILATION—OPÉRATIONS À L'ÉTRANGER EN 1981-1982 PAR RÉGION

(en milliers de dollars)

Régions	ACTIVITÉ				Total
	Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernementales	Aide aux Canadiens	Information et relations culturelles	Appui à d'autres programmes	
Asie et Pacifique	12,301	1,682	2,869	27,333	44,185
Europe	23,835	4,753	9,273	49,556	87,417
Afrique et Moyen-Orient	11,507	2,290	1,964	20,842	36,603
Hémisphère occidentale	19,063	4,327	7,461	45,740	76,591
Missions permanentes et délégations	118,302	82	6,183	4,192	128,759*
Soutien fonctionnel de l'Administration centrale	18,403	1,184	12,371	1,371	33,329
Total	203,411	14,318	40,121	149,034	406,884

*Comprend des subventions, contributions et cotisations de l'ordre de \$111,141.

OBJECTIF

Promouvoir, sur le plan international, les objectifs nationaux de croissance, de souveraineté et d'indépendance économiques, de paix et de sécurité, ainsi que la justice sociale, la qualité de la vie et l'idéal d'un milieu naturel harmonieux.

SOUS-OBJECTIFS

- Rechercher des solutions acceptables aux problèmes internationaux qui touchent les intérêts du Canada et promouvoir la paix, l'ordre et la primauté de la loi dans la communauté internationale;
- Faciliter l'expansion des relations économiques, culturelles, scientifiques et techniques avec d'autres pays;
- Protéger les droits et les biens des Canadiens à l'étranger;
- Dans le cadre international, protéger et promouvoir l'indépendance et l'unité nationale;
- Appuyer, sur le plan international, les programmes nationaux du Canada;
- Aider à présenter à l'étranger une image juste de l'identité nationale du Canada.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernementales—Analyser et évaluer des événements et des situations à l'étranger qui touchent les intérêts du Canada; conseiller le gouvernement sur des questions de politique étrangère et sur la conduite des affaires étrangères; contribuer à l'élaboration et à la coordination des points de vue et des activités des autres ministères et organismes concernant la politique étrangère du Canada et ses relations extérieures; diriger les opérations des missions à l'étranger; représenter le Canada dans les pays étrangers et au sein d'organisations internationales; communiquer avec les gouvernements étrangers et les organisations internationales sur des questions qui touchent les intérêts du Canada; mener des négociations au nom du Canada; coordonner ou diriger les délégations officielles et autres visites à l'étranger et coordonner les visites officielles au Canada; verser la quote-part du Canada des cotisations aux Nations Unies, à l'OTAN, au Commonwealth et à d'autres organisations internationales et organismes connexes.

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Assistance to Canadians—Providing consular services to Canadians abroad and protection of the rights, person, and property of Canadians in foreign countries.

Information Activities and Cultural Relations—Publishing and disseminating information about Canada; providing information on international affairs to the Canadian public; arranging international exchanges in the fields of culture, education, science and technology.

Assistance to Other Programs—Assisting in the formulation and implementation of the foreign programs of other government departments and agencies, in particular defence services, immigration, international development, transportation and communications, environmental quality, science and technology; supplying support services for the foreign operations of other government departments and agencies.

Headquarters Administration and Operational Support—Offices of the Secretary of State for External Affairs, the Under-Secretary of State for External Affairs and their staffs; administrative, financial and personnel services; telecommunications and operational support services; services to the press and diplomatic corps in Ottawa.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 113,472	97,639	15,833	89,240
Foreign Service Allowances	(1) 18,567	16,965	1,602	17,284
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 9,758	8,476	1,282	6,641
Other Personnel Costs	(1) 2,076	1,439	637	850
Travel	(2) 9,861	9,930	(69)	8,080
Relocation	(2) 14,014	10,699	3,315	9,387
Telegraphic Transmission	(2) 5,506	4,281	1,225	4,833
Other Transportation and Communications	(2) 12,373	10,098	2,275	8,106
Information	(3) 2,128	2,286	(158)	1,272
Temporary Help	(4) 60	22	38	.....
Personal Services Contracts	(4) 1,289	982	307	.....
Protection Services	(4) 4,917	4,433	484	3,889
Foreign Service Hospitality	(4) 5,605	4,696	909	3,869
Other Professional and Special Services	(4) 7,341	8,377	(1,036)	7,490
Rentals	(5) 53,376	47,370	6,006	29,894
Purchased Repair and Upkeep	(6) 17,876	11,462	6,414	9,879
Utilities, Materials and Supplies	(7) 17,061	15,965	1,096	14,740
All Other Expenditures	(12) 1,023	952	71	481
	296,303	256,072	40,231	215,935
CAPITAL				
Transportation	(2) 2,842	2,515	327	.....
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 22,101	19,857	2,244	15,433
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 18,043	12,625	5,418	14,077
	42,986	34,997	7,989	29,510
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 111,221	93,483	17,738	84,667
	450,510	384,552	65,958	330,112

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Aide aux Canadiens—Fournir des services consulaires aux Canadiens à l'étranger et protéger les droits, la personne et les biens des Canadiens à l'étranger.

Information et relations culturelles—Publier et diffuser des renseignements sur le Canada; renseigner le public canadien sur les affaires internationales; organiser des échanges internationaux dans le domaine de la culture, de l'éducation, des sciences et de la technologie.

Appui à d'autres programmes—Participer à l'élaboration et à l'application des programmes relatifs à l'étranger d'autres ministères et organismes de l'État, en particulier en ce qui a trait à la défense, à l'immigration, au développement international, aux transports et aux communications, à la qualité de l'environnement, aux sciences et à la technologie; fournir les services de soutien nécessaires aux opérations à l'étranger d'autres ministères et organismes de l'État.

Administration centrale et services de soutien—Cabinet du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et bureau du sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures et leur personnel; services du personnel, financiers et administratifs; services de télécommunications et de soutien des opérations; services offerts à la presse et au corps diplomatique à Ottawa.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	113,472	97,639	15,833	89,240
Indemnités du service extérieur .....(1)	18,567	16,965	1,602	17,284
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	9,758	8,476	1,282	6,641
Autres frais touchant le personnel .....(1)	2,076	1,439	637	850
Voyages .....(2)	9,861	9,930	(69)	8,080
Réinstallations .....(2)	14,014	10,699	3,315	9,387
Transmission télégraphique .....(2)	5,506	4,281	1,225	4,833
Autres transports et communications .....(2)	12,373	10,098	2,275	8,106
Information .....(3)	2,128	2,286	(158)	1,272
Aide temporaire .....(4)	60	22	38	.....
Marchés de services personnels .....(4)	1,289	982	307	.....
Services de protection .....(4)	4,917	4,433	484	3,889
Accueil—Service extérieur .....(4)	5,605	4,696	909	3,869
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	7,341	8,377	(1,036)	7,490
Location .....(5)	53,376	47,370	6,006	29,894
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	17,876	11,462	6,414	9,879
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	17,061	15,965	1,096	14,740
Toutes autres dépenses .....(12)	1,023	952	71	481
	296,303	256,072	40,231	215,935
CAPITAL				
Transports .....(2)	2,842	2,515	327	.....
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(2)	22,101	19,857	2,244	15,433
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	18,043	12,625	5,418	14,077
	42,986	34,997	7,989	29,510
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....(10)	111,221	93,483	17,738	84,667
	450,510	384,552	65,958	330,112

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

PERSON-YEARS AND STRENGTH								
	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	14	14	12	12	12	8	8	11
Scientific and Professional	53	53	44	42	37	42	46	37
Administrative and Foreign Service	1,025	1,025	990	985	985	1,015	1,010	983
Technical	133	133	125	130	124	119	118	127
Administrative Support	1,352	1,356	1,353	1,358	1,324	1,399	1,420	1,370
Operational	192	192	211	206	205	233	242	220
Local Assistance Abroad	2,311	2,325	2,301	2,309	2,338	2,324	2,330	2,326
	5,080	5,098	5,036	5,042	5,025	5,140	5,174	5,074
Percentage change from preceding year	0.9		(2.0)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS					
Belgrade, Yugoslavia Construction of Chancery.....	6,300	6,300	2,184	2,108	2,008
Hong Kong Condominium Redevelopment		5,470	1,500	1,985	1,985
Lagos, Nigeria Construction of Chancery.....	4,708	4,708	363	2,452	1,893
London, England Canada House Renovation	1,907	1,907	583	1,324	
Moscow, U.S.S.R. Construction of Chancery.....	12,800	12,800	1,868	1,000	9,932
Paris, France Purchase and Modification of Chancery Addition.....	18,434	18,953	18,168	785	
Peking, People's Republic of China Construction of Diplomatic Compound.....	8,439	9,105	315	350	8,440
Salisbury, Zimbabwe Opening of High Commission		2,745	2,495	250	
Singapore Acquisition of 10 Staff Quarters		4,095	2,047	2,048	
Washington, U.S.A. Construction of Chancery.....	20,123	20,123	6,174	703	13,246

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	14	14	12	12	12	8	8	11
Sciences et professions	53	53	44	42	37	42	46	37
Administration et service extérieur	1,025	1,025	990	985	985	1,015	1,010	983
Technique	133	133	125	130	124	119	118	127
Soutien administratif	1,352	1,356	1,353	1,358	1,324	1,399	1,420	1,370
Exploitation	192	192	211	206	205	233	242	220
Services retenus sur place à l'étranger	2,311	2,325	2,301	2,309	2,338	2,324	2,330	2,326
	5,080	5,098	5,036	5,042	5,025	5,140	5,174	5,074
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.9		(2.0)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTER-GOUVERNEMENTALES					
Belgrade (Yougoslavie)					
Construction de la chancellerie	6,300	6,300	2,184	2,108	2,008
Hong Kong					
Réaménagement de la co-propriété		5,470	1,500	1,985	1,985
Lagos (Nigéria)					
Construction de la chancellerie	4,708	4,708	363	2,452	1,893
Londres (Angleterre)					
Rénovation de Canada House	1,907	1,907	583	1,324	
Moscou (U.R.S.S.)					
Construction de la chancellerie	12,800	12,800	1,868	1,000	9,932
Paris (France)					
Achat et modification de l'annexe à la chancellerie	18,434	18,953	18,168	785	
Pékin (République populaire de Chine)					
Construction de l'ensemble d'édifices diplomatiques	8,439	9,105	315	350	8,440
Salisbury (Zimbabwe)					
Ouverture du haut commissariat		2,745	2,495	250	
Singapour					
Achat de dix logements d'État		4,095	2,047	2,048	
Washington (É.-U.)					
Construction de la chancellerie	20,123	20,123	6,174	703	13,246

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS		
Association des universités partiellement ou entièrement de langue française.....	150,000	125,000
Conseil international de la langue française (CILF)	50,000	30,000
Grants in lieu of taxes on Diplomatic, Consular and International Organizations' Property in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	1,880,000	1,550,000
International Commission on Radiological Protection	5,000	5,000
International Peace Academy	100	100
Payment of Real Estate Taxes and Local Improvement costs on Secondary Diplomatic Properties in Canada	10,600	9,000
United Nations Association in Canada	55,000	55,000
United Nations Trust Fund for South Africa	20,000	20,000
	2,170,700	1,794,100
INFORMATION ACTIVITIES AND CULTURAL RELATIONS		
Atlantic Association of Young Political Leaders	1,000	300
Atlantic Council of Canada	7,500	7,500
Canadian-German Society of Hanover (70,000 Deutsche Marks)	45,318	31,510
Canadian Institute of International Affairs	50,000	50,000
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval	35,000	35,000
Grants in Aid of Academic Relations	2,850,475	
Grants in Aid of Cultural Relations	2,454,065	
International Baccalaureat Office	5,000	5,000
Maison des étudiants canadiens à Paris	100,000	100,000
Orchestre mondial des jeunes musiciens	50,000	50,000
Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade	30,000	30,000
Items not required for 1981-82		
Association for Canadian Studies in the United States		11,900
Friends of the British Columbia Provincial Museum		50,000
	5,628,358	371,210
HEADQUARTERS ADMINISTRATION AND OPERATIONAL SUPPORT		
(S)—Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act	80,000	80,000

CONTRIBUTIONS

RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS		
Agency for Cultural and Technical Co-operation in Francophone Countries (21,142,750 French Francs) ..	5,903,056	5,519,892
Canadian Council on International Law	2,000	2,000
Canadian Representative on the United Nations Human Rights Committee	1,800	1,600
Club des relations internationales	3,000	3,000
Commonwealth Air Transport Council (CATC) (£24,878)	64,060	60,499
Commonwealth Foundation (£352,000)	984,368	671,160
Commonwealth Science Council (£44,016)	122,691	112,000
Commonwealth Secretariat (£694,056)	1,940,928	1,617,244
Commonwealth Youth Program (£300,000)	838,950	500,000
Conference on Security and Co-operation in Europe (C.S.C.E.) (404,396 Swiss Francs)	288,173	452,988
Conference on the Mutual Reduction of Forces and Armaments and Associated Measures in central Europe (1,488,116 Austrian Schillings)	129,772	111,537
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur (CAMES) (CFA 5,297,400)	29,580	22,336
Customs Co-operation Council (9,717,740 Belgian Francs)	392,402	336,483
Defence support assistance to Non-NATO countries	440,000	440,000

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTER-GOUVERNEMENTALES		
Association des universités partiellement ou entièrement de langue française.....	150,000	125,000
Conseil international de la langue française (C.I.L.F.)	50,000	30,000
Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil	1,880,000	1,550,000
Commission internationale de protection contre les radiations	5,000	5,000
International Peace Academy	100	100
Subvention en vue du paiement des taxes foncières et des coûts d'amélioration locale afférents aux propriétés diplomatiques secondaires au Canada	10,600	9,000
Association canadienne des Nations Unies	55,000	55,000
Fonds de fiducie des Nations Unies pour l'Afrique du Sud	20,000	20,000
	2,170,700	1,794,100
INFORMATION ET RELATIONS CULTURELLES		
Association atlantique des jeunes dirigeants politiques	1,000	300
Atlantic Council of Canada	7,500	7,500
Société germano-canadienne de Hanovre (70,000 marks allemands)	45,318	31,510
Institut canadien des affaires internationales	50,000	50,000
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval	35,000	35,000
Subventions dans le domaine des relations avec les universités	2,850,475	.....
Subventions dans le domaine des relations culturelles	2,454,065	.....
Office du baccalauréat international	5,000	5,000
Maison des étudiants canadiens à Paris	100,000	100,000
Orchestre mondial des jeunes musicales	50,000	50,000
Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur	30,000	30,000
Postes non requis en 1981-1982		
Association pour les études canadiennes aux États-Unis		11,900
Friends of the British Columbia Provincial Museum		50,000
	5,628,358	371,210
ADMINISTRATION CENTRALE ET SERVICES DE SOUTIEN		
(S)—Paievements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	80,000	80,000
CONTRIBUTIONS		
RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTER-GOUVERNEMENTALES		
Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones (21,142,750 francs français)	5,903,056	5,519,892
Conseil canadien de droit international	2,000	2,000
Représentant canadien au Comité des droits de l'homme des Nations Unies	1,800	1,600
Club des relations internationales	3,000	3,000
Conseil du Commonwealth pour les transports aériens (C.A.T.C.) (£24,878)	64,060	60,499
Fondation du Commonwealth (£352,000)	984,368	671,160
Conseil des sciences du Commonwealth (£44,016)	122,691	112,000
Secrétariat du Commonwealth (£694,056)	1,940,928	1,617,244
Programme du Commonwealth pour la jeunesse (£300,000)	838,950	500,000
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (C.S.C.E.) (404,396 francs suisses)	288,173	452,988
Conférence sur la réduction mutuelle des forces et des armes en Europe centrale et des mesures annexes (1,488,116 schillings autrichiens)	129,772	111,537
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur (C.A.M.E.S.) (CFA 5,297,400)	29,580	22,336
Conseil de coopération douanière (9,717,740 francs belges)	392,402	336,483
Aide aux services de soutien de la défense accordée aux pays qui ne sont pas membres de l'OTAN	440,000	440,000

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Canadian Interests Abroad Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—Continued		
RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS—Continued		
Financial assistance in the field of disarmament and arms control.....	110,000	60,000
Food and Agriculture Organization (\$6,660,610 U.S.).....	7,804,237	7,094,761
General Agreement on Tariff and Trade (1,930,500 Swiss Francs).....	1,375,674	1,212,232
Hebrew University of Jerusalem.....	50,000	50,000
Inter-American Institute of Agricultural Sciences (\$1,428,000 U.S.).....	1,673,188	1,459,282
Intergovernmental Committee for European Migration (I.C.E.M.).....	10,000	10,000
Intergovernmental Maritime Consultative Organization (\$228,090 U.S.).....	267,253	177,961
International Atomic Energy Agency (\$3,147,046 U.S.).....	3,687,394	3,271,618
International Civil Aviation Organization (\$713,940 U.S.).....	836,481	784,205
International Civil Aviation Organization—Reimbursement for compensation paid its Canadian employees for Provincial Income Tax for prior taxation years.....	143,000	130,000
International Energy Agency (I.E.A.) (2,669,471 French Francs).....	745,316	686,459
International Institute of Administrative Sciences.....	36,000	36,000
International Labour Organization (\$4,100,000 U.S.).....	4,803,970	3,665,526
International Perspectives.....	10,600	10,600
McMaster/Laval University.....	9,000	9,000
North Atlantic Treaty Organization—Cost of Civil Administration (115,930,423 Belgian Francs).....	4,681,270	4,166,441
North Atlantic Treaty Organization—Science Programs (30,972,000 Belgian Francs).....	1,250,649	993,913
Nuclear Energy Agency of the O.E.C.D. (939,111 French Francs).....	262,200	225,953
Organization for Economic Co-operation and Development (19,894,511 French Francs).....	5,554,547	4,724,481
Organization for Economic Co-operation and Development (Centre for Education, Research and Innovation) (463,366 French Francs).....	129,372	103,710
Pan American Health Organization (\$2,789,499 U.S.).....	3,268,397	2,866,851
Participation in activities of the International French-speaking community.....	190,000	190,000
Payment to the Roosevelt Campobello International Park Commission for the purposes of and subject to the provisions of the Act respecting the Commission established to administer the Roosevelt Campobello International Park (\$366,850 U.S.).....	429,838	377,728
Permanent Court of Arbitration (15,330 Dutch Florins).....	9,150	8,326
Reimbursement to International Organizations for compensation paid to Canadian employees for their liability for Canadian income taxes.....	60,000	60,000
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (STP) (7,627,860 CFA).....	42,594	35,826
Shastri Indo-Canadian Institute.....	80,000	80,000
Trilateral Commission.....	25,000	10,000
United Nations Committee on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination (\$6,000 U.S.).....	7,030	5,103
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (\$6,720,762 U.S.).....	7,874,717	7,616,050
United Nations Interim Force in Lebanon (\$4,939,252 U.S.).....	5,787,322	4,911,096
United Nations Organization (\$24,600,000 U.S.).....	28,823,820	25,931,849
United Nations Organization—Canada's assessed share of the expenses of the United Nations Disengagement Observer Force in the Middle East (UNDOF) (\$1,035,986 U.S.).....	1,213,865	1,023,495
United Nations Voluntary Fund for the Environment (\$805,000 U.S.).....	943,219	829,360
World Health Organization (\$8,250,011 U.S.).....	9,666,538	8,162,185
World Intellectual Property Organization (476,263 Swiss Francs).....	339,385	314,872
Items not required for 1981-82		
British Association of Canadian Studies.....		5,000
Centre for Canadian Studies at John Hopkins University.....		42,000
French Association of Canadian Studies.....		5,000
Northwestern University.....		5,000
Yale University.....		35,000
	103,341,806	91,237,622
	111,220,864	93,482,932

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

CONTRIBUTIONS (suite)

RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTER-GOUVERNEMENTALES (suite)

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
Aide financière dans le domaine de la défense et du contrôle des armements	110,000	60,000
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (\$6,660,610 É.-U.)	7,804,237	7,094,761
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (1,930,500 francs suisses)	1,375,674	1,212,232
Hebrew University of Jerusalem	50,000	50,000
Institut interaméricain des sciences agricoles (\$1,428,000 É.-U.)	1,673,188	1,459,282
Comité intergouvernemental pour les migrations européennes (C.I.M.E.)	10,000	10,000
Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (\$228,090 É.-U.)	267,253	177,961
Agence internationale de l'énergie atomique (\$3,147,046 É.-U.)	3,687,394	3,271,618
Organisation de l'aviation civile internationale (\$713,940 É.-U.)	836,481	784,205
Organisation de l'aviation civile internationale—Remboursement de l'indemnité accordée à ses employés canadiens à l'égard de l'impôt sur le revenu des provinces pour les années d'imposition antérieures	143,000	130,000
Agence internationale de l'énergie (A.I.E.) (2,669,471 francs français)	745,316	686,459
Institut international pour les sciences administratives	36,000	36,000
Organisation internationale du travail (\$4,100,000 É.-U.)	4,803,970	3,665,526
Perspectives internationales	10,600	10,600
Université McMaster/Laval	9,000	9,000
Organisation du traité de l'Atlantique Nord—Frais de l'administration civile (115,930,423 francs belges)	4,681,270	4,166,441
Organisation du traité de l'Atlantique Nord—Programmes scientifiques (30,972,000 francs belges)	1,250,649	993,913
Agence de l'O.C.D.E. pour l'énergie nucléaire (939,111 francs français)	262,200	225,953
Organisation de coopération et de développement économiques (19,894,511 francs français)	5,554,547	4,724,481
Organisation de coopération et de développement économiques—Centre pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement (463,366 francs français)	129,372	103,710
Organisation panaméricaine de la santé (\$2,789,449 É.-U.)	3,268,397	2,866,851
Contributions pour fins de participation aux activités de la francophonie internationale	190,000	190,000
Versement à la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, sous réserve et aux fins des dispositions de la Loi concernant la Commission établie pour administrer le parc international Roosevelt de Campobello (\$366,850 É.-U.)	429,838	377,728
Remboursement aux organisations internationales des indemnités versées aux employés canadiens assujettis à l'impôt du Canada	9,150	8,326
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (STP) (7,627,860 CFA)	60,000	60,000
L'Institut indo-canadien Shastri	42,594	35,826
Commission Trilatérale	80,000	80,000
Comité des Nations Unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (\$6,000 É.-U.)	25,000	10,000
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (\$6,720,762 É.-U.)	7,030	5,103
Force intermédiaire des Nations Unies au Liban (\$4,939,252 É.-U.)	7,874,717	7,616,050
Organisation des Nations Unies (\$24,600,000 É.-U.)	5,787,322	4,911,096
Organisation des Nations Unies—Quote-part établie du Canada aux dépenses de la Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le dégelage (\$1,035,986 É.-U.)	28,823,820	25,931,849
Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement (\$805,000 É.-U.)	1,213,865	1,023,495
Organisation mondiale de la santé (\$8,250,011 É.-U.)	943,219	829,360
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (476,263 francs suisses)	9,666,538	8,162,185
	339,385	314,872
Postes non requis en 1981-1982		
Association britannique des études canadiennes		5,000
Centre d'études canadiennes à l'université John Hopkins		42,000
Association française des études canadiennes		5,000
Université Northwestern		5,000
Université Yale		35,000
	103,341,806	91,237,622
	111,220,864	93,482,932

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Passport Office Revolving Fund
PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1981-82 — <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>
Disbursements— <i>Déboursés</i>	352	12,580	10,836	1,744
Less— <i>Moins:</i> Receipts Credited to the Fund— <i>Recettes à valoir sur le fonds</i>		13,223	11,883	1,340
Total Estimates—Total des prévisions	352	(643)	(1,047)	404

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1981-82 — <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	EXPENDITURES <i>DÉPENSES</i>		
		Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —
		<i>Prévues 1981-1982</i>	<i>Prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>
Operations— <i>Opérations</i>	352	12,855	11,771	1,084
Total	352	12,855	11,771	1,084

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—*Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions*
(thousands of dollars—*en milliers de dollars*)

Operating Loss (Profit)—*Déficit (bénéfice) de fonctionnement*

Less—*Moins:*
Depreciation and other non-cash entries—*Amortissement et autres écritures hors caisse*

Add—*À ajouter:*
Decrease in working capital—*Diminution du fonds de roulement*

New Capital Acquisitions—*Nouvelles acquisitions d'immobilisations*

Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Fonds renouvelable du Bureau des passeports

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
186	194	(8)	685	12,766	11,030	1,736	11,117
				13,223	11,883	1,340	8,695
186	194	(8)	685	(457)	(853)	396	2,422

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1982
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980
13,223	11,787	1,436	8,711	(368)	(16)	(352)	1,460
13,223	11,787	1,436	8,711	(368)	(16)	(352)	1,460
				(368)			
				367			
				92			
				186			
				(457)			

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Passport Office Revolving Fund

OBJECTIVE

To provide for the issue of appropriate travel documents to Canadian citizens and to certain permanent residents of Canada who are unable to obtain valid passports from their country of origin.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under a continuing authority provided by the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, C 17):

	(thousands of dollars)
Authority	4,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	(853)
Total Estimates (net cash required)	(457)
Less: Balance March 31, 1982	(1,310)
Unused Authority as at March 31, 1982	5,310

DESCRIPTION

This fund provides for the issuing of ordinary passports, certificates of identity, diplomatic passports and special passports in Canada and providing functional direction, material, equipment and training of staff, to posts abroad for the issuing of passports to Canadian citizens resident or travelling abroad.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 6,982	5,608	1,374	5,843
Transportation and Communications	(2) 1,788	1,527	261	938
Information	(3) 5	59	(54)	.....
Professional and Special Services	(4) 1,010	849	161	1,247
Rentals	(5) 1,218	1,049	169	875
Purchased Repair and Upkeep	(6) 131	126	5	90
Utilities, Materials and Supplies	(7) 1,445	1,617	(172)	1,397
All Other Expenditures	(12) 1	1	.....	42
	12,580	10,836	1,744	10,432
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 186	194	(8)	685
	12,766	11,030	1,736	11,117
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND	(13) 13,223	11,883	1,340	8,695
	(457)	(853)	396	2,422

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Fonds renouvelable du Bureau des passeports

OBJECTIF

Assurer la délivrance des documents de voyage appropriés à des citoyens canadiens et à certains résidents permanents du Canada qui ne peuvent obtenir de passeport valide de leur pays d'origine.

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu d'une autorisation permanente prévue par la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, ch. 17);

	(en milliers de dollars)
Autorisation	4,000
Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	(853)
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	(457)
Moins: Solde au 31 mars 1982	(1,310)
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	5,310

DESCRIPTION

Au Canada, le programme consiste à délivrer des passeports ordinaires, des certificats d'identité, des passeports diplomatiques et des passeports spéciaux; à l'étranger, il consiste à fournir aux missions les règles pratiques à suivre, le matériel, l'équipement et la formation du personnel nécessaires pour leur permettre de délivrer des passeports aux citoyens canadiens qui résident ou voyagent à l'étranger.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 6,982	5,608	1,374	5,843
Transports et communications	(2) 1,788	1,527	261	938
Information	(3) 5	59	(54)	.....
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,010	849	161	1,247
Location	(5) 1,218	1,049	169	875
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 131	126	5	90
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 1,445	1,617	(172)	1,397
Toutes autres dépenses	(12) 1	1	.....	42
	12,580	10,836	1,744	10,432
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 186	194	(8)	685
	12,766	11,030	1,736	11,117
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS	(13) 13,223	11,883	1,340	8,695
	(457)	(853)	396	2,422

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—Passport Office Revolving Fund

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	60	60	55	55	53	47	47	51
Administrative Support.....	287	246	320	266	219	354	255	184
Operational.....	4	4	4	4	4	4	4	4
	352	311	380	326	277	406	307	240
Percentage change from preceding year.....	(7.4)*		(6.4)					

*Due to an anticipated decrease in the volume of passport services.

A—Department—World Exhibitions Program

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Vote 25—World Exhibitions—Program expenditures and contributions	381,000	310,000	71,000	186,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans.....	29,000	23,000	6,000	15,000
Total Program.....	410,000	333,000	77,000	201,000

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Fonds renouvelable du Bureau des passeports

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur	60	60	55	55	53	47	47	51
Soutien administratif	287	246	320	266	219	354	255	184
Exploitation	4	4	4	4	4	4	4	4
	352	311	380	326	277	406	307	240
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(7.4)*		(6.4)					

*En raison de la diminution anticipée du volume des services des passeports.

A—Ministère—Programme des expositions universelles

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Crédit 25 —Expositions universelles—Dépenses du programme et contri- butions	381,000	310,000	71,000	186,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	29,000	23,000	6,000	15,000
Total du programme	410,000	333,000	77,000	201,000

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—World Exhibitions Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expen- ture 1979- — Dépen- se 1979-
Future World Exhibitions— <i>Prochaines expositions internationales</i>	5	264	164	100	
Les Florales internationales de Montréal 1980— <i>Les Florales internationa- les de Montréal 1980</i>			112	(112)	
Transpo '86, Vancouver— <i>Transpo 1986, Vancouver</i>	1	134	46	88	
Total Estimates—Total des prévisions	6	398	322	76	
Add— <i>À ajouter:</i> Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères</i>		4	3	1	
Total Cost of Program—Coût total du programme		402	325	77	

OBJECTIVE

To present an image of Canada that portrays Canada's industrial, cultural and social development, through participation in World Exhibitions approved by the International Bureau of Expositions.

SUB-OBJECTIVE

—To plan and manage Canadian Government participation in World Exhibitions.

PROGRAM DESCRIPTION

Future World Exhibitions—Representation at the International Bureau of Expositions.

Transpo '86, Vancouver—International Liaison related to hosting Transpo '86, Vancouver.

EXTERNAL AFFAIRS

A—Department—World Exhibitions Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 220	179	41	88
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 29	23	6	15
Transportation and Communications	(2) 69	25	44	22
Professional and Special Services	(4) 53	81	(28)	65
Rentals	(5) 24	7	17	
Utilities, Materials and Supplies	(7) 3	7	(4)	1
	398	322	76	191
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 12	11	1	10
	410	333	77	201

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	1	1				
Administrative and Foreign Service	3	3	4	4	4	4
Technical	1	1	1	1	1	1
Administrative Support	1	1	1	1	1	1
	6	6	6	6	5	5
Percentage change from preceding year			20.0			

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
\$	\$

CONTRIBUTIONS

FUTURE WORLD EXHIBITIONS		
Canada's fees for membership in the International Bureau of Expositions	12,000	11,000

AFFAIRES EXTÉRIEURES

A—Ministère—Programme des expositions universelles

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 220	179	41	88
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 29	23	6	15
Transports et communications	(2) 69	25	44	22
Services professionnels et spéciaux	(4) 53	81	(28)	65
Location	(5) 24	7	17	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 3	7	(4)	1
	398	322	76	191
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 12	11	1	10
	410	333	77	201

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1						
Administration et service extérieur	3	3	4	4	3	4	4	2
Technique	1	1	1	1	1			1
Soutien administratif	1	1	1	1	1	1	1	1
	6	6	6	6	5	5	5	4
Différence (%) par rapport à l'année précédente				20.0				

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
PROCHAINES EXPOSITIONS INTERNATIONALES		
Droits d'affiliation du Canada au Bureau international des expositions	12,000	11,000

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30—Canadian International Development Agency—Operating expenditures and authority:				
(a) to engage persons for service in developing countries; and				
(b) to provide education or training for persons from developing countries;				
in accordance with the Technical Assistance Regulations made by Order in Council P.C. 1978-1268 of 20th April, 1978, as may be amended or any other regulations that may be made by the Governor in Council with respect to:				
(c) the remuneration payable to persons for service in developing countries, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto;				
(d) the maintenance of persons from developing countries who are undergoing education or training, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto; and				
(e) the payment of special expenses directly or indirectly related to the service of persons in developing countries or the education or training of persons from developing countries	43,064,000	35,472,000	7,592,000	31,608,573
Vote 35—Canadian International Development Agency—The grants and contributions listed in the Estimates, provided that the amounts listed for contributions may be increased or decreased with the approval of the Treasury Board, for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services; and authority to pay amounts in the currency or unit of account indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated as of October, 1980, which is	740,171,000	663,500,001	76,670,999	649,085,344
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	3,903,000	3,305,000	598,000	2,608,000
Appropriation not required for 1981-1982				
Deletion of a loan to Pakistan, payment to Westinghouse Canada Inc. for a nuclear fuel fabrication plant intended for Pakistan and to protect Westinghouse Canada Inc., from and against all claims, suits and proceedings commenced by Pakistan, or any of its agencies		1,534,758	(1,534,758)	
	787,138,000	703,811,759	83,326,241	683,301,917
Non-Budgetary				
Vote L40—Loans, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, to developing countries, and international development institutions for international development assistance	275,100,000	232,700,000	42,400,000	247,117,495
Vote L45—To authorize payments and the issue, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in such form as the Minister of Finance may determine in an amount not to exceed in the aggregate \$125,200,000 to international financial institutions for international development assistance; to confirm and ratify the issue of non-interest bearing, non-negotiable demand notes to international financial institutions for international development assistance in previous years in an amount of \$169,177,325	4,000,000	92,238,000	(88,238,000)	90,667,166
Vote L50—To authorize a subscription for an additional 585 paid in shares and 878 callable shares of the capital stock of the Caribbean Development Bank for the amount of U.S. \$7,315,000 and to confirm and ratify any completed purchases of the said paid-in shares; to authorize the payment and issue of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in such form as the Minister of Finance may determine in an amount not exceeding in the aggregate U.S. \$705,714, being the third instalment in respect of such subscription for 585 paid-in shares notwithstanding that the amount may exceed or fall short of the equivalent in Canadian dollars estimated as of October, 1980, at \$829,000	1	829,000	(828,999)	822,580

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 30 —Agence canadienne de développement international— Dépenses de fonctionnement et autorisation				
a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en voie de développement; et				
b) de dispenser instruction et formation à des personnes des pays en voie de développement;				
conformément au Règlement d'assistance aux stagiaires et coopérants adopté en vertu du décret du conseil C.P. 1978-1268 du 20 avril 1978, y compris les modifications ou tout autre règlement que peut adopter le gouverneur en conseil en ce qui concerne				
c) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en voie de développement, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard;				
d) le soutien de personnes des pays en voie de développement en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard; et				
e) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en voie de développement, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en voie de développement	43,064,000	35,472,000	7,592,000	31,608,573
Crédit 35 —Agence canadienne de développement international—Subventions et contributions inscrites au Budget, à la condition que le montant des contributions puisse être augmenté ou diminué, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, aux fins de l'aide au développement international, de l'aide humanitaire internationale et à d'autres fins précisées sous forme de versements en argent et de fourniture de biens, denrées et services; et autorisation de verser des sommes en devises ou en unités de compte précisées, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1980 à	740,171,000	663,500,001	76,670,999	649,085,344
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	3,903,000	3,305,000	598,000	2,608,000
Crédit non requis en 1981-1982				
Radiation d'un prêt consenti au Pakistan, paiement, en faveur de la Westinghouse Canada Inc., d'une installation de production de combustible nucléaire destinée au Pakistan; et pour dégager Westinghouse Canada Inc. de toute responsabilité concernant toutes les réclamations et les poursuites qui pourront être présentées ou intentées par le Pakistan ou par l'un de ses organismes		1,534,758	(1,534,758)	.....
	787,138,000	703,811,759	83,326,241	683,301,917
Non-budgétaire				
Crédit 140 —Prêts, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux pays en voie de développement et aux institutions de développement international aux fins de l'aide au développement international	275,100,000	232,700,000	42,400,000	247,117,495
Crédit 145 —Pour autoriser des paiements et l'émission, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, de billets à ordre non négociables et sans intérêt selon la forme que déterminera le ministre des Finances, d'un montant total ne devant pas dépasser \$125,200,000, aux institutions financières internationales aux fins de l'aide au développement international; pour confirmer et ratifier l'émission de billets à ordre non négociables et sans intérêt aux institutions financières internationales aux fins de l'aide au développement international dans les années antérieures au montant de \$169,177,325	4,000,000	92,238,000	(88,238,000)	90,667,166
Crédit 150 —Pour autoriser la souscription de 585 actions versées et de 878 actions remboursables à vue supplémentaires de la Banque de développement des Caraïbes au montant de \$7,315,000 É.-U. et pour confirmer et ratifier tout achat desdites actions déjà effectué; pour autoriser le paiement et l'émission de billets à ordre sans intérêt et non négociables, selon la forme que déterminera le ministre des Finances, pour une somme totale ne dépassant pas \$705,714 (É.-U.) à titre de troisième versement relativement à ladite souscription pour 585 actions versées, même si ledit paiement est supérieur ou inférieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1980 à	1	829,000	(828,999)	822,580

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary—Continued				
Vote L55 —To authorize the issue of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in such form as the Minister of Finance may determine, in an amount not exceeding U.S. \$5,814,574 being the third instalment in respect of Canada's subscription for 1,928 paid-in shares of the capital stock of the Inter-American Development Bank, notwithstanding that the amount may exceed or fall short of the equivalent in Canadian dollars estimated as of October, 1980, at \$6,800,000; to confirm and ratify the completed purchases of paid-in shares of the capital stock of the Inter-American Development Bank	1	8,000,000	(7,999,999)	.....
Vote L60 —To authorize the purchase, in the current and subsequent fiscal years, of 4,200 paid in shares and 12,600 callable shares of the African Development Bank (valued at 168,000,000 Units of Account), being Canada's initial subscription as a member thereof; and to authorize the issue of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in such form as the Minister of Finance may determine, in an amount equivalent to 8,400,000 Units of Account, being the first of five instalments in respect of Canada's subscription to paid-in shares of the African Development Bank, notwithstanding that the payments may exceed or fall short of the equivalent in Canadian dollars estimated as of October, 1980, at \$12,000,000	1	.....	1	.....
Statutory —Payments in respect of the encashment of notes issued to international financial institutions for international development assistance (Proposed in External Affairs Vote L45 of the Main Estimates, 1981-82)	19,300,000	.....	19,300,000	.....
Statutory —Payment towards the purchase of 585 paid-in shares of the Caribbean Development Bank (approved by previous Appropriation Act and proposed in External Affairs Vote L50 of the Main Estimates, 1981-82)	829,000	.....	829,000	.....
Statutory —Payment towards the purchase of 1,928 paid in shares in respect of the Fifth Replenishment of the resources of the Inter-American Development Bank (approved by previous Appropriation Act and proposed in External Affairs Vote L55 of the Main Estimates, 1981-82)	5,100,000	.....	5,100,000	.....
Statutory —Payment towards the purchase of 4,200 paid-in shares in respect of Canada's initial subscription to the African Development Bank (proposed in External Affairs Vote L60, of the Main Estimates, 1981-82)	12,000,000	.....	12,000,000	.....
Statutory —Instalment, estimated at \$9,300,000, in respect of the purchase of paid-in shares of the 2nd replenishment of the Asian Development Bank, pursuant to External Affairs Vote L36a, Appropriation Act No. 3, 1977-78; estimated cash required for this instalment (\$3,700,000); the remainder (\$5,600,000) of the instalment to be in the form of non-interest bearing, non-negotiable demand notes	3,700,000	9,262,000	(5,562,000)	13,587,065
Appropriations not required for 1981-82				
Loan to the Government of Jamaica		1,000,000	(1,000,000)	5,140,035
Loan to the Government of Turkey		23,800,000	(23,800,000)	.....
Investment in Inter-American Development Bank		8,000,000	(8,000,000)	6,834,450
	320,029,003	375,829,000	(55,799,997)	364,168,791
Total Program	1,107,167,003	1,079,640,759	27,526,244	1,047,470,708

Note: For full details on Official Development Assistance (ODA), see Part 1 of the Estimates—Government Expenditure Plans.

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire (suite)				
Crédit L55 —Pour autoriser l'émission de billets à ordre sans intérêt et non négociables, selon la forme que déterminera le ministre des Finances, pour une somme ne dépassant pas \$5,814,574 É.-U. à titre de troisième versement relativement à la souscription du Canada pour 1,928 actions versées du capital-actions de la Banque interaméricaine de développement, même si le montant est supérieur ou inférieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1980 à \$6,800,000; pour confirmer et ratifier les achats déjà effectués d'actions versées du capital-actions de la Banque interaméricaine de développement	1	8,000,000	(7,999,999)	.....
Crédit L60 —Pour autoriser l'achat, au cours de la présente année financière et des années financières subséquentes, de 4,200 actions versées et de 12,600 actions remboursables à vue de la Banque africaine de développement (évalué à 168,000,000 unités de compte) à titre de souscription initiale du Canada en tant que membre de celle-ci; et pour autoriser l'émission de billets à ordre sans intérêt et non négociables, selon la forme que déterminera le ministre des Finances, d'un montant équivalent à 8,400,000 unités de compte, représentant le premier de cinq versements relativement à la souscription du Canada aux actions versées de la Banque africaine de développement, même si les paiements sont supérieurs ou inférieurs à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1980 à \$12,000,000	1	.....	1	.....
Statutaire —Paiements relatifs à l'encaissement des billets émis aux institutions financières internationales aux fins de l'aide au développement international (proposé dans le crédit L45 du Budget des dépenses principal de 1981-1982)	19,300,000	.....	19,300,000	.....
Statutaire —Paiement pour l'achat de 585 actions versées de la Banque de développement des Caraïbes (approuvé par une loi portant affectation de crédits antérieure et proposé dans le crédit L50 (Affaires extérieures) du Budget des dépenses principal de 1981-1982)	829,000	.....	829,000	.....
Statutaire —Paiement pour l'achat de 1,928 actions versées relativement à la Cinquième reconstitution des fonds de la Banque interaméricaine de développement (approuvé par une loi portant affectation de crédits antérieure et proposé dans le crédit L55 (Affaires extérieures) du Budget des dépenses principal de 1981-1982)	5,100,000	.....	5,100,000	.....
Statutaire —Paiement en vue de l'achat de 4,200 actions versées relativement à la souscription initiale du Canada à la Banque africaine de développement (proposé dans le crédit L60 du Budget des dépenses principal de 1981-1982)	12,000,000	.....	12,000,000	.....
Statutaire —Versement, d'une valeur estimative de \$9,300,000, relativement à l'achat d'actions versées, dans le cadre de la deuxième reconstitution des fonds de la Banque asiatique de développement, en vertu du crédit L36a (Affaires extérieures) de la Loi n° 3 de 1977-1978 portant affectation de crédits; le montant estimatif en espèces requis pour ce versement est de \$3,700,000 et le reste du versement (\$5,600,000) sera fait sous forme de billets à ordre sans intérêt et non négociables	3,700,000	9,262,000	(5,562,000)	13,587,065
Crédits non requis en 1981-1982				
Prêt au gouvernement de la Jamaïque .....	.....	1,000,000	(1,000,000)	5,140,035
Prêt au gouvernement de la Turquie .....	.....	23,800,000	(23,800,000)	.....
Investissement dans la Banque interaméricaine de développement .....	.....	8,000,000	(8,000,000)	6,834,450
	320,029,003	375,829,000	(55,799,997)	364,168,791
Total du programme	1,107,167,003	1,079,640,759	27,526,244	1,047,470,708

Nota: Pour de plus amples détails relativement à l'Assistance publique au développement (APD), consulter la Partie I du Budget des dépenses—Plan des dépenses du gouvernement.

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGETARY							
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expen- tures 1979- —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979- —
Bilateral Development Assistance— <i>Aide bilatérale au développement</i>	529	21,417	20,032	1,385	16,943	24	11	13	
Multilateral Development Assist- ance— <i>Aide multilatérale au</i> <i>développement</i>	25	1,053	876	177	816	2	1	1	
Food Aid Assistance— <i>Aide alimen- taire</i>	7	237	165	72	185	1	1		
Special Development Assistance— <i>Aide spéciale au développement</i> ..	66	2,483	2,067	416	1,735	8	7	1	
International Humanitarian Assist- ance— <i>Aide humanitaire interna- tionale</i>									
Departmental Administration— <i>Administration de l'Agence</i>	402	17,788	13,796	3,992	11,662	51	51		
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		3,903	3,305	598	2,608				
Total Estimates—Total des prévisions	1,029	46,881	40,241	6,640	33,949	86	71	15	
Add— <i>À ajouter:</i>									
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		3,151	2,844	307	3,058				
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères</i>		643	476	167	521				
Total Cost of Program— Coût total du programme		50,675	43,561	7,114	37,528	86	71	15	

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions				Total				(Loans, Investments and Advances)			
Subventions et contributions				Total				Prêts, placements et avances			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
09,900	271,262	38,638	274,130	331,341	291,305	40,036	291,104	275,100	275,782	(682)	250,318
93,171	83,250	9,921	92,561	94,226	84,127	10,099	93,382	44,929	110,329	(65,400)	111,911
03,000	176,000	27,000	183,041	203,238	176,166	27,072	183,226	.....	1,000	(1,000)	1,940
04,000	81,650	22,350	71,420	106,491	83,724	22,767	73,157	.....	.....	.....	.....
26,100	13,500	12,600	25,170	26,100	13,500	12,600	25,170	.....	.....	.....	.....
4,000	3,200	800	2,763	21,839	17,047	4,792	14,655	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	3,903	3,305	598	2,608	.....	.....	.....	.....
40,171	628,862	111,309	649,085	787,138	669,174	117,964	683,302	320,029	387,111	(67,082)	364,169
.....
.....	.....	.....	.....	3,151	2,844	307	3,058	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	643	476	167	521	.....	.....	.....	.....
40,171	628,862	111,309	649,085	790,932	672,494	118,438	686,881	320,029	387,111	(67,082)	364,169

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

OBJECTIVE

To support the efforts of developing countries in fostering their economic growth and the evolution of their social systems in a way that will produce a wide distribution of the benefits of development among the populations of these countries, enhance the quality of life and improve the capacity of all sectors of their population to participate in national development efforts.

SUB-OBJECTIVES

- To support the development of the productive capacity of developing countries;
- To support development programs of the United Nations and other international development institutions engaged in development assistance;
- To support undertakings conducive to improved levels of academic and technical training and productive skills;
- To alleviate hunger and other hardships;
- To support undertakings of the non-governmental and private sector in development co-operation;
- To support international development research;
- To provide economic, social and development assistance.

PROGRAM DESCRIPTION

Bilateral Development Assistance—Direct economic, technical and social development assistance to developing nations for the construction of buildings, and works, the acquisition of commodities, machinery, equipment and supplies and for technical, educational and social development undertakings.

Multilateral Development Assistance—Financial development assistance to international development institutions.

Food Aid Assistance—Food aid to developing nations either directly or through non-governmental organizations or international development institutions.

Special Development Assistance—Contributions toward the cost of development assistance undertakings by Canadian and international non-governmental organizations and contributions to Canadian firms for activities related to the establishment or expansion of operations in developing countries.

International Humanitarian Assistance—Humanitarian assistance to the victims of natural and man-made disasters either directly, through international institutions or Canadian and international non-governmental organizations.

Departmental Administration—Resources required for the Office of the President, the central advisory and administrative services of the Agency and specified grants and contributions.

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

OBJECTIF

Appuyer les efforts déployés par les pays en voie de développement pour favoriser leur croissance économique et l'évolution de leurs systèmes sociaux, de façon à répartir largement les bienfaits du développement parmi les habitants de ces pays, à améliorer la qualité de la vie et à rendre toutes les couches de leur population aptes à participer aux efforts nationaux de développement.

SOUS-OBJECTIFS

- Aider à augmenter la productivité des pays en voie de développement;
- Soutenir les programmes de développement des Nations Unies et des autres institutions de développement international qui œuvrent dans le domaine de l'aide au développement;
- Appuyer les projets visant à relever le niveau de la formation scolaire et technique de même que celui de la productivité;
- Soulager la faim et la misère;
- Appuyer les projets d'aide au développement entrepris par le secteur privé et non gouvernemental;
- Soutenir les travaux de recherches dans le domaine du développement international;
- Fournir de l'aide au développement ainsi que de l'aide économique et sociale.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Aide bilatérale au développement—Aide directe au développement économique, technique et social accordée aux pays en voie de développement pour la construction de bâtiments ou d'ouvrages, pour l'achat de produits de base, de machines, de matériel et de fournitures, et pour des projets de développement technique, éducatif et social.

Aide multilatérale au développement—Aide financière aux institutions de développement international.

Aide alimentaire—Aide alimentaire aux nations en voie de développement, soit directement, soit par l'intermédiaire d'organismes non gouvernementaux ou d'institutions de développement international.

Aide spéciale au développement—Contributions financières à des projets d'aide au développement entrepris par des organismes non gouvernementaux canadiens ou internationaux ainsi qu'à des entreprises canadiennes qui cherchent à s'établir ou à étendre leurs activités dans les pays en voie de développement.

Aide humanitaire internationale—Aide humanitaire aux victimes de catastrophes naturelles ou causées par l'homme, accordée soit directement, soit par l'intermédiaire d'institutions internationales ou d'organisations non gouvernementales canadiennes ou internationales.

Administration de l'Agence—Ressources requises pour le cabinet du président, services consultatifs et administratifs centraux de l'Agence et subventions et contributions particulières.

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 30,027	25,423	4,604	23,170
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 3,903	3,305	598	2,608
Other Personnel Costs	(1) 1,294	1,141	153	1,717
Transportation and Communications	(2) 5,393	4,257	1,136	3,333
Information	(3) 165	152	13	91
Professional and Special Services	(4) 4,218	3,065	1,153	1,854
Rentals	(5) 877	549	328	454
Purchased Repair and Upkeep	(6) 182	126	56	64
Utilities, Materials and Supplies	(7) 809	673	136	653
All Other Expenditures	(12) 13	1,550	(1,537)	5
	46,881	40,241	6,640	33,949
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) .....	.....	.....	84
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 86	71	15	184
	86	71	15	268
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 740,171	628,862	111,309	649,085
	787,138	669,174	117,964	683,302

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	30	30	28	28	23	28	28	26
Scientific and Professional.....	73	71	72	70	60	61	59	59
Administrative and Foreign Service.....	539	520	513	513	487	519	510	488
Technical.....	13	13	15	15	16	11	11	14
Administrative Support.....	368	360	362	360	385	390	385	395
Operational.....	6	6	6	6	5	7	7	6
	1,029	1,000	996	992	976	1,016	1,000	988
Percentage change from preceding year.....	3.3		(2.0)					

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 30,027	25,423	4,604	23,170
Colisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 3,903	3,305	598	2,608
Autres frais touchant le personnel	(1) 1,294	1,141	153	1,717
Transports et communications	(2) 5,393	4,257	1,136	3,333
Information	(3) 165	152	13	91
Services professionnels et spéciaux	(4) 4,218	3,065	1,153	1,854
Location	(5) 877	549	328	454
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 182	126	56	64
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 809	673	136	653
Toutes autres dépenses	(12) 13	1550	(1,537)	5
	46,881	40,241	6,640	33,949
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) .....	.....	.....	84
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 86	71	15	184
	86	71	15	268
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 740,171	628,862	111,309	649,085
	787,138	669,174	117,964	683,302

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	30	30	28	28	23	28	28	26
Sciences et professions	73	71	72	70	60	61	59	59
Administration et service extérieur	539	520	513	513	487	519	510	488
Technique	13	13	15	15	16	11	11	14
Soutien administratif	368	360	362	360	385	390	385	395
Exploitation	6	6	6	6	5	7	7	6
	1,029	1,000	996	992	976	1,016	1,000	988
Différence (%) par rapport à l'année précédente	3.3		(2.0)					

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
BILATERAL DEVELOPMENT ASSISTANCE		
Development assistance to developing countries and their agencies, institutions in such countries and to or on behalf of persons in or from such countries and for special administrative expenses directly related thereto.....	309,900,000	271,262,000
MULTILATERAL DEVELOPMENT ASSISTANCE		
United Nations Development Program	45,000,000	41,000,000
United Nations Children's Fund	10,000,000	9,000,000
International Institute of Tropical Agriculture	1,425,000	1,300,000
International Rice Research Institute	1,425,000	1,300,000
International Maize and Wheat Improvement Centre	1,425,000	1,300,000
United Nations Fund for Population Activities	7,700,000	7,000,000
Commonwealth Fund for Technical Co-operation	11,000,000	10,000,000
International Centre of Tropical Agriculture	1,275,000	1,150,000
International Crops Research Institute for the semi-arid tropics	1,175,000	950,000
Agency for Cultural and Technical Co-operation	1,000,000	800,000
Development assistance to international development institutions for operations and general programs and specific programs and projects	9,846,000	7,450,000
	91,271,000	81,250,000
FOOD AID ASSISTANCE		
World Food Program	10,000,000	10,000,000
Food aid assistance to developing countries, their agencies and persons in such countries, or to Canadian and international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries, or to international development institutions	191,500,000	164,500,000
	201,500,000	174,500,000
SPECIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE		
International Planned Parenthood Federation	4,200,000	3,840,000
Grants to Canadian non-governmental organizations, developing country governments, their organizations and agencies, developing country local and regional institutions and international development institutions, in support of a Canadian Program in Applied Public Administration for Developing Countries	500,000	500,000
Development assistance to international non-governmental organizations in support of programs and projects	2,000,000	1,160,000
	6,700,000	5,500,000
INTERNATIONAL HUMANITARIAN ASSISTANCE		
United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East	2,900,000	2,200,000
United Nations High Commissioner for Refugees	4,000,000	2,250,000
Humanitarian assistance to countries, their agencies and persons in such countries, to international institutions and to Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects and appeals	19,200,000	9,050,000
	26,100,000	13,500,000
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Commonwealth scholarships and fellowships	3,600,000	2,780,000
CIDA scholarships to Canadians for studies related to international development assistance	400,000	350,000
Item not required for 1981-82		
Scholarships to Zimbabwe students		70,000
	4,000,000	3,200,000

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
AIDE BILATÉRALE AU DÉVELOPPEMENT		
Aide au développement aux pays en voie de développement, à leurs organismes et institutions ainsi qu'à des personnes de ces pays ou en leur nom, et paiement de dépenses administratives particulières y afférentes.....	309,900,000	271,262,000
AIDE MULTILATÉRALE AU DÉVELOPPEMENT		
Programme des Nations Unies pour le développement	45,000,000	41,000,000
Fonds des Nations Unies pour l'enfance	10,000,000	9,000,000
Institut international de l'agriculture tropicale	1,425,000	1,300,000
Institut international de recherche sur le riz	1,425,000	1,300,000
Centre international d'amélioration du maïs et du blé	1,425,000	1,300,000
Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population	7,700,000	7,000,000
Fonds du Commonwealth pour la coopération technique	11,000,000	10,000,000
Centre international d'agriculture tropicale	1,275,000	1,150,000
Institut international de recherches sur les cultures des zones tropicales semi-arides	1,175,000	950,000
Agence de coopération culturelle et technique	1,000,000	800,000
Aide de développement aux organismes de développement international pour leur fonctionnement et leurs programmes généraux ainsi que pour les programmes et projets précis	9,846,000	7,450,000
	91,271,000	81,250,000
AIDE ALIMENTAIRE		
Programme alimentaire mondial	10,000,000	10,000,000
Aide alimentaire fournie aux pays en voie de développement, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ou à des organismes non gouvernementaux canadiens et internationaux, destinée à des bénéficiaires de pays en voie de développement ou à des institutions de développement international ..	191,500,000	164,500,000
	201,500,000	174,500,000
AIDE SPÉCIALE AU DÉVELOPPEMENT		
Fédération internationale du planning familial	4,200,000	3,840,000
Subventions versées à des organisations non gouvernementales canadiennes, à des gouvernements de pays en développement, à leurs organismes et agences, à des institutions locales et régionales de pays en développement, de même qu'à des institutions internationales de développement à l'appui d'un programme canadien en administration publique appliquée pour les pays en développement	500,000	500,000
Aide au développement à des organismes non gouvernementaux internationaux à l'appui de programmes et projets	2,000,000	1,160,000
	6,700,000	5,500,000
AIDE HUMANITAIRE INTERNATIONALE		
Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient	2,900,000	2,200,000
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés	4,000,000	2,250,000
Aide humanitaire aux pays, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, à des institutions internationales ainsi qu'à des organisations non-gouvernementales canadiennes et internationales à l'égard d'opérations et de programmes généraux de même que de programmes, projets et appels particuliers	19,200,000	9,050,000
	26,100,000	13,500,000
ADMINISTRATION DE L'AGENCE		
Bourses d'études et de perfectionnement du Commonwealth	3,600,000	2,780,000
Bourses d'études accordées par l'ACDI à des Canadiens qui font des études se rattachant à l'aide au développement international	400,000	350,000
Poste non requis en 1981-1982		
Bourses d'études aux étudiants du Zimbabwe		70,000
	4,000,000	3,200,000

EXTERNAL AFFAIRS

B—Canadian International Development Agency

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
MULTILATERAL DEVELOPMENT ASSISTANCE		
Contributions to international development institutions in support of specific development assistance programs and projects and for special administrative expenses directly related thereto.	1,900,000	2,000,000
FOOD AID ASSISTANCE		
Food aid assistance to developing countries, their agencies and persons in such countries, or to Canadian and international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries, or to international development institutions	100,000	100,000
Mennonite Central Committee Food Bank	1,400,000	1,400,000
	1,500,000	1,500,000
SPECIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE		
Canadian University Service Overseas	12,530,000	11,200,000
Canada World Youth	4,800,000	4,800,000
Canadian Executive Service Overseas	2,200,000	2,000,000
Contributions to Canadian non-governmental organizations in support of development assistance programs and projects	51,290,000	42,225,000
Contributions to international non-governmental organizations in support of development assistance programs and projects	3,800,000	3,400,000
Contributions to Canadian non-governmental organizations and community groups in support of development education programs and projects	4,380,000	3,275,000
Incentives to Canadian private investors, institutions and organizations, international institutions, and developing country governments, their organizations and agencies, developing country local and regional institutions, and developing country private investors, institutions and organizations, in support of industrial co-operation programs and projects	14,800,000	7,000,000
Contributions to Canadian non-governmental organizations, developing country governments, their organizations and agencies, developing country local and regional institutions and international development institutions, in support of a Canadian Program in Applied Public Administration for Developing Countries	500,000	250,000
Contributions to provincial governments, their organizations and agencies, to developing countries, to Canadian and international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries, and to international development institutions, in support of joint federal/provincial voluntary agricultural development assistance programs and projects	3,000,000	2,000,000
	97,300,000	76,150,000
	740,171,000	628,862,000

AFFAIRES EXTÉRIEURES

B—Agence canadienne de développement international

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
AIDE MULTILATÉRALE AU DÉVELOPPEMENT		
Contributions versées à des institutions de développement international à l'appui de programmes et projets précis d'aide au développement ainsi que de dépenses administratives spéciales qui s'y rattachent directement.....	1,900,000	2,000,000
AIDE ALIMENTAIRE		
Aide alimentaire fournie aux pays en voie de développement, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ou à des organismes non gouvernementaux canadiens et internationaux, destinée à des bénéficiaires de pays en voie de développement ou à des institutions de développement international ..	100,000	100,000
Banque alimentaire du Mennonite Central Committee	1,400,000	1,400,000
	1,500,000	1,500,000
AIDE SPÉCIALE AU DÉVELOPPEMENT		
Service universitaire canadien outre-mer	12,530,000	11,200,000
Jeunesse Canada Monde	4,800,000	4,800,000
Service administratif canadien outre-mer	2,200,000	2,000,000
Contributions à des organismes canadiens non gouvernementaux à l'appui de programmes et de projets d'aide au développement	51,290,000	42,225,000
Contributions à des organismes non gouvernementaux internationaux à l'appui de programmes et de projets d'aide au développement	3,800,000	3,400,000
Contributions à des organismes et à des groupes communautaires canadiens non gouvernementaux à l'appui de programmes et de projets de sensibilisation au développement	4,380,000	3,275,000
Encouragements aux investisseurs, institutions et organisations du secteur privé du Canada, aux institutions internationales, aux gouvernements des pays en développement, à leurs organismes et agences, aux institutions locales et régionales des pays en développement, ainsi qu'aux investisseurs, institutions et organisations du secteur privé des pays en développement, à l'appui de programmes et projets de coopération industrielle	14,800,000	7,000,000
Contributions versées à des organisations non gouvernementales canadiennes, à des gouvernements de pays en développement, à leurs organismes et agences, à des institutions locales et régionales de pays en développement de même qu'à des institutions internationales de développement, à l'appui d'un programme canadien en administration publique appliquée pour les pays en développement	500,000	250,000
Contributions à des gouvernements provinciaux, à leurs organismes et agences, à des pays en développement, à des organisations non gouvernementales canadiennes et internationales en faveur de bénéficiaires dans des pays en développement, et à des institutions de développement international, à l'appui de programmes et de projets d'aide volontaire conjointe fédérale-provinciale au développement agricole	3,000,000	2,000,000
	97,300,000	76,150,000
	740,171,000	628,862,000

EXTERNAL AFFAIRS

C—International Development Research Centre

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 65—Payments to the International Development Research Centre	47,200,000	42,000,000	5,200,000	36,867,000
Total Program	47,200,000	42,000,000	5,200,000	36,867,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Personnel Years 1981-82 — Années personnel projeté 1981-82
Development Research— <i>Recherche en développement</i>	
Research Related Activities— <i>Activités associées à la recherche</i>	
Research Operational Support— <i>Aide opérationnelle à la recherche</i>	
Co-operative Programs— <i>Programmes de coopération</i>	
Administration— <i>Administration</i>	
Less— <i>Moins:</i>	
Funds Available— <i>Fonds disponibles:</i>	
Income from Investments— <i>Revenus de placements</i>	
Other Income— <i>Autres revenus</i>	
Income held over for Expenditures in Subsequent Years— <i>Revenus réservés pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes</i>	
Total Estimates—Total des prévisions	

OBJECTIVE

To initiate, encourage, support and conduct research into the problems of the developing regions of the world and into the means of applying and adapting scientific, technical and other knowledge to the economic and social advancement of those regions.

SUB-OBJECTIVES

- To enlist the expertise of scientists and technologists of Canada and other countries to further the economic and social advancement of the developing regions;
- To assist the developing regions to build up their research capabilities and institutions;
- To encourage the co-ordination of international development research; and
- To foster co-operation in research on development problems between the developed and the developing regions for their mutual benefit.

AFFAIRES EXTÉRIEURES

C—Centre de recherches pour le développement international

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 65 —Versements au Centre de recherches pour le développement international	47,200,000	42,000,000	5,200,000	36,867,000
Total du programme	47,200,000	42,000,000	5,200,000	36,867,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				
Grants and Contributions				
Subventions et contributions				
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	
29,236	25,592	3,644	24,422	
4,319	3,807	512	2,907	
10,545	9,198	1,347	8,332	
1,000	.....	1,000	.....
4,700	4,103	597	3,556	
49,800	42,700	7,100	39,217	
1,500	1,700	(200)	1,625	
100	100	.....	89	
1,000	(1,100)	2,100	636	
2,600	700	1,900	2,350	
47,200	42,000	5,200	36,867	

OBJECTIF

Entreprendre, encourager, soutenir et poursuivre des recherches sur les problèmes des régions du monde en développement et sur les moyens d'application et d'adaptation des connaissances scientifiques, techniques et autres au progrès économique et social de ces régions.

SOUS-OBJECTIFS

- S'assurer les services des scientifiques et techniciens du Canada et de l'étranger pour promouvoir le progrès social et économique dans les régions en développement;
- Aider les régions en développement à se constituer un potentiel et des institutions de recherche;
- Encourager la coordination de la recherche en développement international; et
- Promouvoir la coopération en matière de recherche portant sur les problèmes de développement entre les régions développées et les régions en développement, à leur avantage réciproque.

EXTERNAL AFFAIRS

C—International Development Research Centre

PROGRAM DESCRIPTION

Development Research—Support for research in agriculture, food and nutrition, in health, in social sciences, in information research, as well as support for a program aimed at the development of human resources.

Research Related Activities—Activities designed to identify and develop research projects, to disseminate research findings and support the research library of the Centre.

Research Operational Support—Support for the network of regional and liaison offices maintained abroad by the Centre. The costs of division management and technical support.

Co-operative Programs—Support for joint research activities between Canadian and Third World institutions in areas where Canada has research and development expertise.

Administration—The provision of resources for the Board of Governors, Executive Officers and general administrative support including legal, financial and administrative services.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	47,200	42,000	5,200	36,867

AFFAIRES EXTÉRIEURES

C—Centre de recherches pour le développement international

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Recherche en développement—Aide à la recherche en agriculture, en alimentation et en nutrition, en santé, en sciences sociales, en information; également; aide à un programme orienté vers le développement des ressources humaines.

Activités associées à la recherche—Activités visant à déterminer et à mettre en œuvre des projets de recherche, à faire connaître les résultats des travaux de recherche et à financer la bibliothèque spécialisée du Centre.

Aide opérationnelle à la recherche—Aide au réseau des bureaux régionaux et de liaison du Centre à l'étranger. Coûts entraînés par la gestion de la division et les services techniques.

Programmes de coopération—Aide apportée à des travaux de recherches entrepris conjointement par des organismes canadiens et du Tiers-Monde dans des domaines où le Canada a des compétences en recherche et développement.

Administration—Octroi des ressources requises pour le Conseil des gouverneurs, les cadres et les services administratifs en général, y compris les services juridiques, financiers, du personnel et de l'administration générale.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT.....(10)	47,200	42,000	5,200	36,867

EXTERNAL AFFAIRS

C—International Development Research Centre

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Total.....	353	353	338	333	319	345	345	320
Percentage change from preceding year	4.4		(2.0)					

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
Payments to the International Development Research Centre	47,200,000	42,000,000

AFFAIRES EXTÉRIEURES

C—Centre de recherches pour le développement international

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Total	353	353	338	333	319	345	345	320
Différence (%) par rapport à l'année précédente	4.4		(2.0)					

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
Versements au Centre de recherches pour le développement international	47,200,000	42,000,000

EXTERNAL AFFAIRS

D—International Joint Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 70 —International Joint Commission—Salaries and expenses of the Canadian Section, expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References and expenses of the Commission under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality.....	2,592,000	2,209,000	383,000	1,993,000
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	179,000	159,000	20,000	122,000
Total Program	2,771,000	2,368,000	403,000	2,115,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Ex- t 197
Administration—Administration	23	1,021	876	145	
Payment of Canada's Share of Joint Studies, Surveys and Investigations under International References—Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints, assumée par le Canada en vertu de son mandat international		119	81	38	
Responsibilities under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality—Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	23	1,441	1,242	199	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		179	159	20	
Total Estimates—Total des prévisions	46	2,760	2,358	402	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes		488	391	97	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		82	75	7	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		31	36	(5)	
Total Cost of Program—Coût total du programme		2,385	2,078	307	

AFFAIRES EXTÉRIEURES

D—Commission mixte internationale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 70—Commission mixte internationale—Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.....	2,592,000	2,209,000	383,000	1,993,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	179,000	159,000	20,000	122,000
Total du programme	2,771,000	2,368,000	403,000	2,115,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital Capital				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
5	5	.....	33	1,026	881	145	827
.....	.....	.....	.....	119	81	38	29
6	5	1	18	1,447	1,247	200	1,137
.....	.....	.....	.....	179	159	20	122
11	10	1	51	2,771	2,368	403	2,115
.....	.....	.....	.....	488	391	97	404
.....	.....	.....	.....	82	75	7	65
.....	.....	.....	.....	31	36	(5)	15
11	10	1	51	2,396	2,088	308	1,791

EXTERNAL AFFAIRS

D—International Joint Commission

OBJECTIVE

To implement the powers, responsibilities and functions assigned to the Commission by international agreements; to investigate and recommend upon any questions or matters of difference along the common frontier referred to it by the Governments of Canada and the United States; and to consider and, if appropriate, approve in accordance with the Boundary Waters Treaty of 1909, uses, diversions, or obstructions of waters on either side of the boundary affecting the natural level or flow of waters on the other side.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Commissioners and support staff; associated operating expenses.

Payment of Canada's Share of Joint Studies, Surveys and Investigations under International References—Co-ordination of the work in international investigating boards; supervision of international boards of control established by the Commission; and payment of residual expenditures for surveys and investigations.

Responsibilities under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality—Surveillance, monitoring, co-ordination and assistance to the Governments in implementation of the Agreement, operation of the Regional Office under cost-sharing arrangements with the United States, and furnishing support to the Great Lakes Water Quality Board and the Science Advisory Board.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,383	1,220	163	1,067
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 179	159	20	122
Transportation and Communications	(2) 442	373	69	359
Information	(3) 170	137	33	108
Professional and Special Services	(4) 312	230	82	185
Rentals	(5) 181	169	12	162
Purchased Repair and Upkeep	(6) 18	12	6	12
Utilities, Materials and Supplies	(7) 63	49	14	43
All Other Expenditures	(12) 12	9	3	6
	2,760	2,358	402	2,064
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 11	10	1	51
	2,771	2,368	403	2,115

AFFAIRES EXTÉRIEURES

D—Commission mixte internationale

OBJECTIF

Mise en application des pouvoirs, responsabilités et fonctions confiés à la Commission à la suite d'ententes internationales; à la demande des gouvernements canadien et américain, étudier les questions ou les différends tenant à la frontière commune, et formuler les avis appropriés. Étudier et, s'il y a lieu, approuver aux termes du Traité des eaux limitrophes de 1909, toute utilisation, dérivation ou obstruction des eaux limitrophes, d'un côté ou l'autre de la frontière, susceptible de changer le niveau ou le cours naturel des eaux dans l'autre pays.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Membres de la Commission et personnel de soutien; dépenses connexes de fonctionnement.

Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints, assumée par le Canada en vertu de son mandat international—Coordination des travaux des comités d'enquête internationaux; surveillance du travail des comités de contrôle internationaux établis par la Commission; paiement d'autres frais occasionnés par des enquêtes et des relevés.

Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs—Surveillance, contrôle, coordination et aide aux gouvernements dans l'application de l'accord; fonctionnement du bureau régional selon les arrangements conclus avec les États-Unis sur le partage des frais; aide requise au Conseil de la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et au Conseil consultatif scientifique.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,383	1,220	163	1,067
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 179	159	20	122
Transports et communications	(2) 442	373	69	359
Information	(3) 170	137	33	108
Services professionnels et spéciaux	(4) 312	230	82	185
Location	(5) 181	169	12	162
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 18	12	6	12
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 63	49	14	43
Toutes autres dépenses	(12) 12	9	3	6
	2,760	2,358	402	2,064
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 11	10	1	51
	2,771	2,368	403	2,115

EXTERNAL AFFAIRS

D—International Joint Commission

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	4	4	5	5	4	5	5	5
Scientific and Professional	13	13	13	13	11	13	13	12
Administrative and Foreign Service	4	4	4	4	4	4	4	4
Technical	4	4	3	3	3	5	5	3
Administrative Support	21	21	20	20	20	20	20	20
	46	46	45	45	42	47	47	44
Percentage change from preceding year	2.2		(4.3)					

AFFAIRES EXTÉRIEURES

D—Commission mixte internationale

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	4	4	5	5	4	5	5	5
Sciences et professions	13	13	13	13	11	13	13	12
Administration et service extérieur	4	4	4	4	4	4	4	4
Technique	4	4	3	3	3	5	5	3
Soutien administratif	21	21	20	20	20	20	20	20
	46	46	45	45	42	47	47	44
Différence (%) par rapport à l'année précédente	2.2		(4.3)					

Finance

consisting of:

- A—Department
- B—Anti-Inflation Board
- C—Auditor General
- D—Insurance
- E—National Commission on Inflation
- F—Tariff Board

Finances

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission de lutte contre l'inflation
- C—Le vérificateur général
- D—Les Assurances
- E—La Commission nationale de l'inflation
- F—La Commission du tarif

FINANCE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Financial and Economic Policies Program</i>						
10-6	(S)	Minister of Finance—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	23
10-6	1	Program expenditures	23,999	20,077	3,922	18,979
10-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,649	2,272	377	1,775
10-6	(S)	Purchase of Bullion and Coinage	40,104	36,000	4,104	.....
Total Program			66,777	58,372	8,405	20,777
<i>Public Debt Program</i>						
10-12	(S)	Interest, Bond Discount, Premiums and Commissions	12,313,000	10,245,000	2,068,000	8,492,417
10-12	(S)	Servicing Costs and Costs of Issuing New Loans	37,000	30,000	7,000	31,519
Total Program			12,350,000	10,275,000	2,075,000	8,523,936
<i>Fiscal Transfer Payments Program</i>						
10-14	(S)	Payments to provincial governments under the British North America Act, the Federal Provincial Fiscal Arrangements Act and Other Statutory Authority	3,819,249	3,488,504	330,745	3,390,968
10-14	(S)	Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act	79,500	65,000	14,500	66,928
10-14	—	Item not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	64,753
Total Program			3,898,749	3,553,504	345,245	3,522,649
<i>Contracting-Out Payments Program</i>						
10-18	—	Budgetary Appropriations not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	5,782
<i>Anti-Dumping Tribunal Program</i>						
10-20	5	Program expenditures	1,204	1,049	155	946
10-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	132	113	19	86
Total Program			1,336	1,162	174	1,032
<i>Inspector General of Banks Program</i>						
10-24	10	Program expenditures	973	773	200	610
10-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	96	88	8	68
Total Program			1,069	861	208	678
<i>Special Program</i>						
10-28	—	Budgetary Appropriation not required for 1981-82 .....	.....	13,797	(13,797)	1,215
10-28	L15	Authorize investment in International Development Association .....	.....	.....	.....	.....
10-28	(S)	Investment in International Development Association	102,100	1,500	100,600	164,776
10-28	(S)	Investment in International Finance Corporation	4,062	4,062	.....	4,151
Total Non-Budgetary			106,162	5,562	100,600	168,927
Total Program			106,162	19,359	86,803	170,142
<i>Winter Capital Projects Fund Program</i>						
10-30	—	Budgetary Item not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	220
SUMMARY						
Total Budgetary			16,317,931	13,902,696	2,415,235	12,076,289
Total Non-Budgetary			106,162	5,562	100,600	168,927
Total			16,424,093	13,908,258	2,515,835	12,245,216

FINANCES

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des politiques financières et économiques</i>						
10-7	(S)	Ministre des Finances—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	23
10-7	1	Dépenses du programme.....	23,999	20,077	3,922	18,979
10-7	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	2,649	2,272	377	1,775
10-7	(S)	Achat des lingots et de la monnaie.....	40,104	36,000	4,104	.....
Total du programme.....			66,777	58,372	8,405	20,777
<i>Programme du service de la dette publique</i>						
10-13	(S)	Intérêt, escomptes, primes et commissions sur les obligations ..	12,313,000	10,245,000	2,068,000	8,492,417
10-13	(S)	Frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts	37,000	30,000	7,000	31,519
Total du programme.....			12,350,000	10,275,000	2,075,000	8,523,936
<i>Programme des paiements de transfert fiscal</i>						
10-15	(S)	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres textes législatifs	3,819,249	3,488,504	330,745	3,390,968
10-15	(S)	Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	79,500	65,000	14,500	66,928
10-15	—	Poste non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	64,753
Total du programme.....			3,898,749	3,553,504	345,245	3,522,649
<i>Programme des paiements de retrait</i>						
10-19	—	Crédits budgétaires non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	5,782
<i>Programme du tribunal antidumping</i>						
10-21	5	Dépenses du programme.....	1,204	1,049	155	946
10-21	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	132	113	19	86
Total du programme.....			1,336	1,162	174	1,032
<i>Programme de l'inspecteur général des banques</i>						
10-25	10	Dépenses du programme.....	973	773	200	610
10-25	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	96	88	8	68
.....			1,069	861	208	678
<i>Programme spécial</i>						
10-29	—	Crédit budgétaire non requis en 1981-1982 .....	.....	13,797	(13,797)	1,215
10-29	L15	Autoriser l'investissement dans l'Association internationale de développement .....	.....	.....	.....	.....
10-29	(S)	Investissement dans l'Association internationale de développement .....	.....	.....	.....	.....
10-29	(S)	Investissement dans la Société financière internationale.....	102,100 4,062	1,500 4,062	100,600	164,776 4,151
Total du non-budgétaire.....			106,162	5,562	100,600	168,927
Total du programme.....			106,162	19,359	86,803	170,142
<i>Programme du Fonds d'investissement pour les projets d'hiver</i>						
10-31	—	Crédit budgétaire non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	220
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			16,317,931	13,902,696	2,415,235	12,076,289
Total du non-budgétaire.....			106,162	5,562	100,600	168,927
.....			16,424,093	13,908,258	2,515,835	12,245,216

FINANCE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
B—ANTI-INFLATION BOARD						
10-32	—	Appropriation not required for 1981-82				3,280
10-32	—	Item not required for 1981-82				503
		Total Program				3,783
C—AUDITOR GENERAL						
10-34	(S)	Salary of the Auditor General	62	62		62
10-34	20	Program expenditures	29,547	26,736	2,811	23,695
10-34	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,277	2,007	270	1,498
		Total Program	31,886	28,805	3,081	25,255
D—INSURANCE						
10-40	25	Program expenditures	7,029	6,175	854	5,587
10-40	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	790	690	100	535
		Total Program	7,819	6,865	954	6,122
E—NATIONAL COMMISSION ON INFLATION						
10-46	—	Budgetary Appropriation not required for 1981-82				547
F—TARIFF BOARD						
10-50	(S)	Salaries of the Members of the Tariff Board	398	355	43	380
10-50	30	Program expenditures	1,372	1,149	223	832
10-50	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	187	150	37	119
		Total Program	1,957	1,654	303	1,331

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

FINANCES

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—COMMISSION DE LUTTE CONTRE L'INFLATION						
10-33	—	Crédit non requis en 1981-1982				3,280
10-33	—	Poste non requis en 1981-1982				503
		Total du programme				3,783
C—VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL						
10-35	(S)	Traitement du vérificateur général	62	62		62
10-35	20	Dépenses du programme	29,547	26,736	2,811	23,695
10-35	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,277	2,007	270	1,498
		Total du programme	31,886	28,805	3,081	25,255
D—ASSURANCES						
10-41	25	Dépenses du programme	7,029	6,175	854	5,587
10-41	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	790	690	100	535
		Total du programme	7,819	6,865	954	6,122
E—COMMISSION NATIONALE DE L'INFLATION						
10-47	—	Crédit budgétaire non requis en 1981-1982				547
F—COMMISSION DU TARIF						
10-51	(S)	Traitements des membres de la Commission du tarif	398	355	43	380
10-51	30	Dépenses du programme	1,372	1,149	223	832
10-51	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	187	150	37	119
		Total du programme	1,957	1,654	303	1,331

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

FINANCE

A—Department—Financial and Economic Policies Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Financial and Economic Policies—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year	23,999,400	20,076,800	3,922,600	18,978,996
Statutory—Minister of Finance—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	2,649,000	2,272,000	377,000	1,775,000
Statutory—Purchase of Bullion and Coinage	40,104,000	36,000,000	4,104,000	.....
Total Program	66,777,000	58,372,000	8,405,000	20,777,546

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expe- tur- 1979- — Dépe- 1979-
Administration—Administration	280	11,418	9,612	1,806	
Operations—Opérations	388	57,366	50,669	6,697	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		2,649	2,272	377	
	668	71,433	62,553	8,880	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Administrative Services provided to Treasury Board—Services administratifs fournis au Conseil du Trésor		4,260	3,691	569	
Administrative Services provided to the Comptroller General of Canada—Services administratifs fournis au Contrôleur général du Canada		937	767	170	
		5,197	4,458	739	
Total Estimates—Total des prévisions	668	66,236	58,095	8,141	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		2,303	1,332	971	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		442	419	23	
Total Cost of Program—Coût total du programme		68,981	59,846	9,135	

FINANCES

A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 1^{er} —Politiques financières et économiques—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année	23,999,400	20,076,800	3,922,600	18,978,996
Statutaire —Ministre des Finances—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,649,000	2,272,000	377,000	1,775,000
Statutaire —Achat des lingots et de la monnaie	40,104,000	36,000,000	4,104,000	.....
Total du programme	66,777,000	58,372,000	8,405,000	20,777,546

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
541	277	264	274	.....	.....	.....	39	11,959	9,889	2,070	9,266
.....	.....	.....	17	.....	.....	.....	.....	57,366	50,669	6,697	13,999
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,649	2,272	377	1,775
541	277	264	291	.....	.....	.....	39	71,974	62,830	9,144	25,040
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,260	3,691	569	3,421
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	937	767	170	842
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,197	4,458	739	4,263
541	277	264	291	.....	.....	.....	39	66,777	58,372	8,405	20,777
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,303	1,332	971	1,385
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	442	419	23	360
541	277	264	291	.....	.....	.....	39	69,522	60,123	9,399	22,522

FINANCE

A—Department—Financial and Economic Policies Program

OBJECTIVE

To assist the Government in deciding upon and implementing financial and other economic policies and measures that will best accomplish its major economic and other objectives.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Offices of the Minister, Minister of State and the Deputy Minister; administrative, personnel and financial services.

Operations—Analyses and appraises the economic situation and prospects in Canada and in other countries of interest to Canada; considers and advises the Ministers and the Government upon fiscal and other economic policies and measures, including those proposed by other departments and agencies of government, as well as tax and tariff and other proposals originating in the department; studies the fiscal position of the Government of Canada and recommends specific measures to meet the requirements of the Government within appropriate fiscal policies by action in regard to expenditure, lending, taxation, borrowing and cash management; assists and advises the Government in regard to matters concerning the balance of payments, exchange reserves, international monetary and financial arrangement, coinage and other related subjects; participates in international negotiations and other meetings relating to trade, finance, taxation, economic and social development and other economic and social subjects, studies the fiscal position of provincial governments, advises on policies relating to federal-provincial fiscal and economic relations, carries on discussions with provincial authorities and pays grants to provincial governments; administers various statutes relating to the capital budgets and financing of crown corporations and agencies and makes contributions to international financial institutions.

FINANCES

A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques**OBJECTIF**

Aider le gouvernement à arrêter et à appliquer les politiques et les mesures financières et économiques qui sont les plus aptes à réaliser ses principaux objectifs économiques et autres.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Cabinet du ministre, du ministre d'État et bureau du sous-ministre; services administratifs, financiers et du personnel.

Opérations—Analyse et évaluation de la conjoncture et des perspectives économiques au Canada et dans les autres pays qui intéressent le Canada; conseils réfléchis aux Ministres et au gouvernement quant aux politiques et mesures fiscales et autres politiques et mesures économiques, y compris celles qui sont proposées par d'autres ministères et organismes de l'État, ainsi qu'aux propositions relatives à l'impôt, au tarif et à d'autres domaines, émanant du Ministère; étude de la situation fiscale et budgétaire du gouvernement du Canada et recommandation de mesures précises afin de répondre aux besoins du gouvernement dans le cadre de politiques fiscales et budgétaires appropriées, en intervenant dans le domaine des dépenses, des prêts, de l'impôt, de l'emprunt et de la gestion des moyens de trésorerie; aide et conseils au gouvernement au sujet de questions concernant la balance des paiements, les réserves de devises, les arrangements monétaires et financiers internationaux, le monnayage et d'autres questions connexes; participation à des négociations internationales et à d'autres réunions relatives au commerce, aux finances, à l'impôt, à l'expansion économique, au progrès social et à d'autres questions socio-économiques; étude de la situation fiscale et budgétaire des gouvernements provinciaux; conseils au sujet des politiques relatives aux relations fédérales-provinciales dans les domaines fiscal et économique, discussions avec les autorités provinciales, paiement de subventions aux gouvernements provinciaux; application de diverses lois relatives aux budgets d'immobilisations et au financement des corporations et organismes de la Couronne, et versement de contributions à des organismes financiers internationaux.

FINANCE

A—Department—Financial and Economic Policies Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....(1)	20,377	17,474	2,903	15,973
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	2,649	2,272	377	1,775
Other Personnel Costs .....(1)	2	2		
Transportation and Communications .....(2)	2,448	1,947	501	1,868
Information .....(3)	434	352	82	308
Professional and Special Services .....(4)	3,638	3,038	600	2,991
Rentals .....(5)	757	585	172	281
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	299	263	36	290
Bullion and Coinage .....(7)	40,104	36,000	4,104	
Other Utilities, Materials and Supplies .....(7)	725	614	111	636
All Other Expenditures .....(12)		6	(6)	588
	71,433	62,553	8,880	24,710
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	541	277	264	291
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....(10)				39
	71,974	62,830	9,144	25,040
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....(13)	5,197	4,458	739	4,263
	66,777	58,372	8,405	20,777

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	35	35	34	34	31	35	35	32
Scientific and Professional	245	245	229	229	199	228	228	205
Administrative and Foreign Service	113	113	117	117	107	115	115	120
Technical	39	39	36	36	36	35	35	35
Administrative Support	229	229	219	219	226	235	235	234
Operational	7	7	8	8	7	8	8	8
	668 ⁽¹⁾	668	643	643	606	656	656	634
Percentage change from preceding year	3.9		(2.0)					

⁽¹⁾ Includes 102 person-years for administrative services provided to the Treasury Board Secretariat and the Comptroller General of Canada.

FINANCES

A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 20,377	17,474	2,903	15,973
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 2,649	2,272	377	1,775
Autres frais touchant le personnel	(1) 2	2		
Transports et communications	(2) 2,448	1,947	501	1,868
Information	(3) 434	352	82	308
Services professionnels et spéciaux	(4) 3,638	3,038	600	2,991
Location	(5) 757	585	172	281
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 299	263	36	290
Lingots et monnaie	(7) 40,104	36,000	4,104	
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 725	614	111	636
Toutes autres dépenses	(12)	6	(6)	588
	71,433	62,553	8,880	24,710
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 541	277	264	291
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10)			39
	71,974	62,830	9,144	25,040
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 5,197	4,458	739	4,263
	66,777	58,372	8,405	20,777

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	35	35	34	34	31	35	35	32
Sciences et professions	245	245	229	229	199	228	228	205
Administration et service extérieur	113	113	117	117	107	115	115	120
Technique	39	39	36	36	36	35	35	35
Soutien administratif	229	229	219	219	226	235	235	234
Exploitation	7	7	8	8	7	8	8	8
	668 ⁽¹⁾	668	643	643	606	656	656	634
Différence (%) par rapport à l'année précédente	3.9		(2.0)					

⁽¹⁾ Comprend 102 années-personnes attribuées aux services administratifs du Secrétariat du Conseil du Trésor et du Contrôleur général du Canada.

FINANCE

A—Department—Public Debt Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Statutory—Interest, Bond Discount, Premiums and Commissions (R.S. c. F-10)	12,313,000,000	10,245,000,000	2,068,000,000	8,492,417,000
Statutory—Servicing Costs and Costs of Issuing New Loans (R.S. c. F-10)	37,000,000	30,000,000	7,000,000	31,519,000
Total Program	12,350,000,000	10,275,000,000	2,075,000,000	8,523,936,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)Activity—*Activité*Interest on Unmatured Debt (including Treasury Bills)—*Intérêt sur la dette non échue (y compris les bons du Trésor):*Payable in Canada—*Payable au Canada*Payable in Other Countries—*Payable dans d'autres pays*Interest on Other Liabilities—*Intérêt sur d'autres exigibilités*Bond Discount, Premiums and Commissions—*Escomptes, primes et commissions sur les obligations*Servicing Costs and Costs of Issuing New Loans—*Frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts*Total Estimates—*Total des prévisions*

PROGRAM DESCRIPTION

The provision of funds for the interest, discount and commissions of the public debt; servicing costs of the public debt and the cost of issuing new loans.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Public Debt Charges	(11) 12,350,000	10,400,000	1,950,000	8,523,936

FINANCES

A—Ministère—Programme du service de la dette publique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Statutaire—Intérêt, escomptes, primes et commissions sur les obligations (S.R., c. F-10)	12,313,000,000	10,245,000,000	2,068,000,000	8,492,417,000
Statutaire—Frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts (S.R., c. F-10).....	37,000,000	30,000,000	7,000,000	31,519,000
Total du programme	12,350,000,000	10,275,000,000	2,075,000,000	8,523,936,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
9,241,000	7,712,000	1,529,000	6,169,247
274,000	298,000	(24,000)	344,112
9,515,000	8,010,000	1,505,000	6,513,359
2,700,000	2,245,000	455,000	1,825,627
98,000	111,000	(13,000)	153,431
37,000	34,000	3,000	31,519
12,350,000	10,400,000	1,950,000	8,523,936

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Prestation de fonds concernant le coût de l'intérêt, de l'escompte et des commissions de la dette publique; frais de service de la dette publique et frais d'émission de nouveaux emprunts.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FUNCTIONNEMENT				
Service de la dette publique	(11) 12,350,000	10,400,000	1,950,000	8,523,936

FINANCE

A—Department—Fiscal Transfer Payments Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Statutory —Payments to provincial governments under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, (R.S. c. F-6), Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and other Statutory Authority.....	3,819,249,000	3,488,504,000	330,745,000	3,390,968,031
Statutory —Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act (R.S. c. P-37).....	79,500,000	65,000,000	14,500,000	66,927,933
Item not required for 1981-82.....				64,752,802
Total Program	3,898,749,000	3,553,504,000	345,245,000	3,522,648,766

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité

Statutory Subsidies (British North America Act, 1867 to 1952, and Other Statutory Authority)— <i>Subventions statutaires (Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1952, et autres textes législatifs)</i>	
Fiscal Equalization (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part I)— <i>Péréquation fiscale (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie I)</i>	
1971 Undistributed Income on Hand (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part V)— <i>Revenu d'impôt non réparti disponible (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie V)</i>	
Reciprocal Taxation (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part VIII)— <i>Imposition réciproque (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie VIII)</i>	
Public Utilities Income Tax Transfer (Public Utilities Income Tax Transfer Act)— <i>Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique (La Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique)</i>	
Youth Allowances Recovery (Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964)— <i>Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (La Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)</i>	
Revenue Guarantee (Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972—Part IV)— <i>Revenu garanti (La Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—Partie IV)</i>	
Compensating Payments (An Act to Amend the Statute Law Relating to Income Tax and to Authorize Payments Related to Provincial Sales Tax Reductions—Part III)— <i>Paiements compensatoires (La Loi modifiant le droit fiscal et autorisant des paiements portant sur les réductions de taxes provinciales—Partie III)</i>	

Total Estimates—Total des prévisions

PROGRAM DESCRIPTION

The provision of funds for payments to provincial governments under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 the Public Utilities Income Tax Transfer Act, and other statutory authorities.

FINANCES

A—Ministère—Programme des paiements de transfert fiscal

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Statutaire —Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (S.R., c. F-6), de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et d'autres textes législatifs	3,819,249,000	3,488,504,000	330,745,000	3,390,968,031
Statutaire —Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique (S.R., c. P-37)	79,500,000	65,000,000	14,500,000	66,927,933
Poste non requis en 1981-1982				64,752,802
Total du programme	3,898,749,000	3,553,504,000	345,245,000	3,522,648,766

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Transfer Payments			
Paiements de transfert			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
35,588	34,091	1,497	34,106
3,827,156	3,545,871	281,285	3,321,396
4,200	45,574	(41,374)	15,901
131,900	132,800	(900)	105,304
79,500	72,500	7,000	66,928
(179,595)	(158,733)	(20,862)	(157,845)
.....	.....	.....	72,106
.....	.....	.....	64,753
3,898,749	3,672,103	226,646	3,522,649

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Prestation de fonds concernant les paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique et d'autres textes législatifs.

FINANCE

A—Department—Fiscal Transfer Payments Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 3,898,749	3,672,103	226,646	3,522,649

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
TRANSFER PAYMENTS		
STATUTORY SUBSIDIES (British North America Act, 1867 to 1952, and Other Statutory Authority)	35,588,000	34,091,000
FISCAL EQUALIZATION (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part I)		
Newfoundland	416,711,000	376,426,000
Prince Edward Island	95,622,000	88,026,000
Nova Scotia	488,467,000	449,088,000
New Brunswick	418,713,000	378,686,000
Quebec	1,842,343,000	1,720,824,000
Manitoba	365,300,000	342,626,000
Saskatchewan		40,195,000
	3,627,156,000	3,395,871,000
Adjustment for Prior Years	200,000,000	150,000,000
	3,827,156,000	3,545,871,000
1971 UNDISTRIBUTED INCOME ON HAND (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part V)	4,200,000	45,574,000
RECIPROCAL TAXATION (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part VIII)	131,900,000	132,800,000
PUBLIC UTILITIES INCOME TAX TRANSFER (Public Utilities Income Tax Transfer Act)	79,500,000	72,500,000
YOUTH ALLOWANCES RECOVERY (Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964)	(179,595,000)	(158,733,000)
	3,898,749,000	3,672,103,000

FINANCES

A—Ministère—Programme des paiements de transfert fiscal

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	3,898,749	3,672,103	226,646	3,522,649

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

PAIEMENTS DE TRANSFERT

	Prévisions 1981-1982 \$	Dépenses prévues 1980-1981 \$
SUBVENTIONS STATUTAIRES (Acte de l'amérique du Nord britannique, 1867 à 1952, et autres textes législatifs)	35,588,000	34,091,000
PÉRÉQUATION FISCALE (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie I)		
Terre-Neuve	416,711,000	376,426,000
Île-du-Prince-Édouard	95,622,000	88,026,000
Nouvelle-Écosse	488,467,000	449,088,000
Nouveau-Brunswick	418,713,000	378,686,000
Québec	1,842,343,000	1,720,824,000
Manitoba	365,300,000	342,626,000
Saskatchewan		40,195,000
	3,627,156,000	3,395,871,000
Rajustements pour années précédentes	200,000,000	150,000,000
	3,827,156,000	3,545,871,000
REVENU DE 1971 NON RÉPARTI DISPONIBLE (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie V)	4,200,000	45,574,000
IMPOSITION RÉCIPROQUE (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie VIII)	131,900,000	132,800,000
TRANSFERT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES ENTREPRISES D'UTILITÉ PUBLIQUE (La Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique)	79,500,000	72,500,000
RECOUVREMENT AYANT TRAIT AUX ALLOCATIONS AUX JEUNES (La Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(179,595,000)	(158,733,000)
	3,898,749,000	3,672,103,000

FINANCE

A—Department—Contracting-Out Payments Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82				5,781,706
Total Program				5,781,706

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité

Payments to Quebec as provided under the Established Programs (Interim Arrangements) Act and the Federal-Provincial Fiscal Revision Act
Paievements au Québec suivant les dispositions de la Loi sur les programmes établis (arrangements provisoires) et de la Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

Total Estimates—Total des prévisions

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) .....	.....	.....	5,782

FINANCES

A—Ministère—Programme des paiements de retrait

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				5,781,706
Total du programme				5,781,706

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Transfer Payments			
— Paielements de transfert			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>
.....	.....	.....	5,782
.....	.....	.....	5,782

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10).....				5,782

FINANCE

A—Department—Anti-Dumping Tribunal Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Anti-Dumping Tribunal—Program expenditures	1,204,000	1,049,000	155,000	946,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	132,000	113,000	19,000	86,000
Total Program	1,336,000	1,162,000	174,000	1,032,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82	Années-personnes autorisées 1981-1982
	—	—
Anti-Dumping Tribunal— <i>Tribunal antidumping</i>		
Total Estimates—Total des prévisions		
Add— <i>à ajouter</i> :		
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		
Total Cost of Program—Coût total du programme		

OBJECTIVE

To determine whether dumping of goods causes material injury to Canadian industry.

PROGRAM DESCRIPTION

Anti-Dumping Tribunal—Determines whether the dumping in Canada of goods has caused, is causing or is likely to cause material injury to the production in Canada of like goods or is materially retarding the establishment of production in Canada of like goods; inquires into the effects of the importation into Canada of goods which may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada; determines whether the importation of subsidized goods has caused, is causing or is likely to cause material injury to the production in Canada of any goods of that class or kind; renders advice to the Deputy Minister of National Revenue, Customs and Excise and/or Canadian manufacturers as to the existence of evidence of material injury to production in Canada of like goods in investigations under the Anti-Dumping Act.

FINANCES

A—Ministère—Programme du tribunal antidumping

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 5 —Tribunal antidumping—Dépenses du programme	1,204,000	1,049,000	155,000	946,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	132,000	113,000	19,000	86,000
Total du programme	1,336,000	1,162,000	174,000	1,032,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
1,336	1,162	174	1,032
1,336	1,162	174	1,032
67	67	.....	67
14	10	4	11
1,417	1,239	178	1,110

OBJECTIF

Déterminer si le dumping de marchandises cause un préjudice sensible à l'industrie canadienne.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Tribunal antidumping—Déterminer si le dumping de marchandises au Canada a causé, cause ou est susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables ou retarde sensiblement la mise en production au Canada de marchandises semblables; effectuer des enquêtes sur les effets de l'importation au Canada de marchandises qui peuvent causer ou menacent de causer un préjudice à la production au Canada de toute marchandise; déterminer si l'importation de marchandises subventionnées a causé, cause ou est susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de toute marchandise de cette catégorie ou de cette espèce; offrir des conseils au sous-ministre du Revenu national, Douanes et Accise, et (ou) aux fabricants canadiens, au cours d'enquêtes effectuées en vertu de la Loi antidumping, relativement à l'existence d'une preuve de préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables.

FINANCE

A—Department—Anti-Dumping Tribunal Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

OBJECTS OF EXPENDITURE					
Objects		Estimates	Forecast	Change	Expenditures
		1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	1,014	870	144	827
Contributions to Employee Benefit Plans	(1)	132	113	19	86
Transportation and Communications	(2)	53	54	(1)	25
Professional and Special Services	(4)	81	75	6	65
Rentals	(5)	28	25	3	24
Utilities, Materials and Supplies	(7)	28	25	3	5
		1,336	1,162	174	1,032

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized		Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1979
Executive	7	7	7	7	6	7	7	6
Scientific and Professional	9	9	9	9	8	9	9	8
Administrative and Foreign Service	4	4	4	4	3	2	2	4
Technical	2	2	1	1	2	.....	.....	1
Administrative Support	9	9	10	10	9	14	14	9
	31	31	31	31	28	32	32	28
Percentage change from preceding year				(3.1)				

FINANCES

A—Ministère—Programme du tribunal antidumping

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,014	870	144	827
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 132	113	19	86
Transports et communications	(2) 53	54	(1)	25
Services professionnels et spéciaux	(4) 81	75	6	65
Location	(5) 28	25	3	24
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 28	25	3	5
	1,336	1,162	174	1,032

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	7	7	7	7	6	7	7	6
Sciences et professions	9	9	9	9	8	9	9	8
Administration et service extérieur	4	4	4	4	3	2	2	4
Technique	2	2	1	1	2	.....	.....	1
Soutien administratif	9	9	10	10	9	14	14	9
	31	31	31	31	28	32	32	28
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(3.1)				

FINANCE

A—Department—Inspector General of Banks Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Inspector General of Banks—Program expenditures	973,000	773,000	200,000	610,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	96,000	88,000	8,000	68,000
Total Program	1,069,000	861,000	208,000	678,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années-personnes autorisées 1981-1982
Inspector General of Banks— <i>Inspecteur général des banques</i>	23
Total Estimates—Total des prévisions	23
Less— <i>Moins</i> :	
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :	
Bank inspection— <i>Inspection des banques</i>	
Add— <i>À ajouter</i> :	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>	
Total Cost of Program—Coût total du programme	

OBJECTIVE

To ensure that the provisions of the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act are being duly observed.

PROGRAM DESCRIPTION

Inspector General of Banks—Ensures that the provisions of the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act having reference to the safety of the creditors and shareholders of the banks are being duly observed and that the banks are in sound financial condition.

FINANCES

A—Ministère—Programme de l'inspecteur général des banques

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Crédit 10—Inspecteur général des banques—Dépenses du programme ..	973,000	773,000	200,000	610,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	96,000	88,000	8,000	68,000
Total du programme	1,069,000	861,000	208,000	678,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
1,069	861	208	678
1,069	861	208	678
1,041	862	179	660
.....	.....	.....	86
10	7	3	8
38	6	32	112

OBJECTIF

S'assurer que les dispositions de la Loi sur les banques et de la Loi sur les banques d'épargne du Québec sont dûment observées.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Inspecteur général des banques—S'assurer que les dispositions de la Loi sur les banques et de la Loi sur les banques d'épargne du Québec relatives à la garantie des créanciers et des actionnaires des banques sont dûment observées et que les banques se trouvent dans une situation financière solide.

FINANCE

A—Department—Inspector General of Banks Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 740	677	63	459
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 96	88	8	68
Transportation and Communications	(2) 62	26	36	28
Professional and Special Services	(4) 44	.....	44	16
Rentals	(5) 116	60	56	103
Utilities, Materials and Supplies	(7) 11	10	1	4
	1,069	861	208	678

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	2	2	2	2	2	2	2	2
Scientific and Professional	3	3	3	3	2	3	3	3
Administrative and Foreign Service	8	8	7	7	7	7	7	5
Technical	2	2	1	1	2	1	1	1
Administrative Support	8	8	10	10	6	10	10	5
	23	23	23	23	19	23	23	16

Percentage change from preceding year

FINANCE

A—Department—Special Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82				
Contributions to provinces for flood relief and payment into the Foreign Claims Fund		13,796,625	(13,796,625)	1,214,825
Non-Budgetary				
Vote L15—Special Program—To authorize the Minister to issue non-interest bearing, non-negotiable demand notes in such form as the Minister may determine, in an amount not exceeding \$164,600,000 in respect of Canada's commitments to the Sixth Replenishment of the resources of the International Development Association				
	1	1		
Statutory—Payments in respect of the encashment of notes issued to the International Development Association (proposed in Finance Vote L15, of the Main Estimates 1981-82, and authorized by previous Appropriation Acts)				
	102,100,000	1,500,000	100,600,000	164,775,692
Statutory—Purchase of paid in shares of the International Finance Corporation (Finance Vote L10, Appropriation Act No. 3, 1977)				
	4,062,000	4,062,000		4,150,814
	106,162,001	5,562,001	100,600,000	168,926,506
Total Program	106,162,001	19,358,626	86,803,375	170,141,331

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	BUDGETARY	
	Grants	Subventions
	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
Special Program—Programme spécial		
Total Estimates—Total des prévisions		

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10)	13,797	(13,797)	1,215

FINANCES

A—Ministère—Programme spécial

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				
Contributions aux provinces afin de les aider à acquitter les dépenses entraînées par les inondations et paiement à la Caisse des réclamations étrangères.....		13,796,625	(13,796,625)	1,214,825
Non-budgétaire				
Crédit L15 —Programme spécial—Pour autoriser le ministre à émettre des billets à ordre sans intérêt et non négociables, selon la forme que peut déterminer le ministre, d'un montant ne devant pas dépasser \$164,600,000, dans le cadre des engagements du Canada relativement à la sixième reconstitution des fonds de l'Association internationale de développement.....	1	1		
Statutaire —Paielements relatifs à l'encaissement de billets émis à l'Association internationale de développement (proposées au crédit L15 (Finances) du Budget des dépenses principal de 1981-1982 et autorisées par des lois portant affectation de crédits antérieures).....	102,100,000	1,500,000	100,600,000	164,775,692
Statutaire —Achat d'actions versées de la Société financière internationale (Crédit L10 (Finances) de la Loi n° 3 de 1977 portant affectation de crédits)	4,062,000	4,062,000		4,150,814
	106,162,001	5,562,001	100,600,000	168,926,506
Total du programme	106,162,001	19,358,626	86,803,375	170,141,331

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Contributions		(Loans, Investments and Advances			
Contributions		Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(13,797)	1,215	106,162	5,562	100,600	168,927
(13,797)	1,215	106,162	5,562	100,600	168,927

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....	(10)	13,797	(13,797)	1,215

FINANCE

A—Department—Special Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
Items not required for 1981-82		
Contributions to provinces for assistance relating to natural disasters in 1970, 1973, 1974, 1976 and 1979:		
New Brunswick		369,811
Manitoba		13,398,814
Payment to the Foreign Claims Fund		28,000
		13,796,625

A—Department—Winter Capital Projects Fund Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Item not required for 1981-82				220,216
Total Program				220,216

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

	Activity—Activité
Foregiveness of Indebtedness in accordance with terms and conditions as set out in Finance Vote L12a, Appropriation Act No. 1, 1973—Remise conformément aux conditions prescrites au crédit L12a (Finances) de la Loi n° 1 de 1973 portant affectation de crédits	
Total Estimates—Total des prévisions	

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10)			220

FINANCES

A—Ministère—Programme spécial

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
Contributions		
Postes non requis en 1981-1982		
Contributions aux provinces afin de les aider à acquitter les dépenses qu'ont entraînées les désastres naturels en 1970, 1973, 1974, 1976 et en 1979:		
Nouveau-Brunswick		369,811
Manitoba		13,398,814
Païement à la Caisse des réclamations étrangères		28,000
		13,796,625

A—Ministère—Programme du Fonds d'investissement pour les projets d'hiver

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Poste non requis en 1981-1982				220,216
Total du programme				220,216

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
			220
			220

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10)			220

FINANCE

B—Anti-Inflation Board

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82.....				3,279,742
Item not required for 1981-82.....				503,000
Total Program				3,782,742

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82	Années-personnes autorisées 1981-1982
Anti-Inflation Board— <i>Commission de lutte contre l'inflation</i>		
Total Estimates—Total des prévisions		
Add— <i>à ajouter</i> :		
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		
Other services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		
Total Cost of Program—Coût total du programme		

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1)			2,208
Other Personnel Costs	(1)			503
Transportation and Communications	(2)			201
Information	(3)			21
Professional and Special Services	(4)			691
Rentals	(5)			56
Purchased Repair and Upkeep	(6)			12
Utilities, Materials and Supplies	(7)			91
				3,783

FINANCES

B—Commission de lutte contre l'inflation

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				3,279,742
Poste non requis en 1981-1982				503,000
Total du programme				3,782,742

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
.....	3,783
.....	3,783
.....	611
.....	86
.....	4,480

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) .....	.....	.....	2,208
Autres frais touchant le personnel	(1) .....	.....	.....	503
Transports et communications	(2) .....	.....	.....	201
Information	(3) .....	.....	.....	21
Services professionnels et spéciaux	(4) .....	.....	.....	691
Location	(5) .....	.....	.....	56
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) .....	.....	.....	12
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) .....	.....	.....	91
.....	.....	.....	.....	3,783

FINANCE

B—Anti-Inflation Board

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized
Executive						10
Scientific and Professional						3
Administrative and Foreign Service						90
Technical						12
Administrative Support						113
						228
Percentage change from preceding year						

C—Auditor General

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Auditor General—Program expenditures and contribution	29,547,000	26,736,200	2,810,800	23,694,977
Statutory—Salary of the Auditor General	62,000	62,000		61,957
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	2,277,000	2,006,800	270,200	1,498,000
Total Program	31,886,000	28,805,000	3,081,000	25,254,934

FINANCES

B—Commission de lutte contre l'inflation

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction						10		
Sciences et professions						3		
Administration et service extérieur						90		
Technique						12		
Soutien administratif						113		
						228		
Différence (%) par rapport à l'année précédente								

C—Vérificateur général

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 20—Vérificateur général—Dépenses du programme et contribu- tion	29,547,000	26,736,200	2,810,800	23,694,977
Statutaire—Traitement du vérificateur général	62,000	62,000		61,957
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,277,000	2,006,800	270,200	1,498,000
Total du programme	31,886,000	28,805,000	3,081,000	25,254,934

FINANCE

C—Auditor General

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1981-82 Années- personnes projetées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expe- tur 1979-
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépe- 1979-
Government Audits—Vérification des organismes gouvernementaux	408	26,158	23,434	2,724	
Other Audits—Autres vérifications	3	111	195	(84)	
Administration—Administration	140	5,266	4,434	832	
Total Estimates—Total des prévisions	551	31,535	28,063	3,472	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		2,317	2,317		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		338	237	101	
Total Cost of Program—Coût total du programme		34,190	30,617	3,573	

OBJECTIVE

To report to the House of Commons on the examination of the accounts and the financial statements of the Government of Canada, and to the appropriate bodies in respect of certain international and other organizations.

PROGRAM DESCRIPTION

Government Audits—The audit of the accounts of Government departments and funds, boards, commissions, crown corporations and other public instrumentalities and the preparation of a report thereon to the House of Commons.

Other Audits—Auditing and related work including the preparation of reports thereon to the appropriate bodies for such organizations as the United Nations, the International Civil Aviation Organization and the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries.

Administration—The provision of policy direction and administrative support services to the Audit Office.

FINANCE

C—Auditor General

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 17,514	14,135	3,379	12,565
Other Personnel Costs	(1) 2,277	2,015	262	1,527
Transportation and Communications	(2) 1,145	1,085	60	1,044
Information	(3) 115	115		117
Professional and Special Services	(4) 9,680	9,970	(290)	8,813
Rentals	(5) 245	230	15	217
Purchased Repair and Upkeep	(6) 40	33	7	28
Utilities, Materials and Supplies	(7) 515	475	40	425
All Other Expenditures	(12) 4	5	(1)	3
	31,535	28,063	3,472	24,739
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 61	100	(39)	366
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 290	110	180	150
	31,886	28,273	3,613	25,255

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1979
Executive.....	56	56	43	43	50	34	34	38
Scientific and Professional.....	195	197	218	220	180	216	216	196
Administrative and Foreign Service.....	160	161	153	154	149	178	178	151
Technical.....	2	2	3	3	1	1	1	2
Administrative Support.....	130	131	122	123	93	120	120	95
Operational.....	8	8	12	12	6	11	11	6
	551	555	551	555	479	560	560	488
Percentage change from preceding year.....	(1.6)							

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
GOVERNMENT AUDITS		
Canadian Comprehensive Audit Foundation.....	290,000	110,000

FINANCES

C—Vérificateur général

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 17,514	14,135	3,379	12,565
Autres frais touchant le personnel	(1) 2,277	2,015	262	1,527
Transports et communications	(2) 1,145	1,085	60	1,044
Information	(3) 115	115	.....	117
Services professionnels et spéciaux	(4) 9,680	9,970	(290)	8,813
Location	(5) 245	230	15	217
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 40	33	7	28
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 515	475	40	425
Toutes autres dépenses	(12) 4	5	(1)	3
	31,535	28,063	3,472	24,739
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 61	100	(39)	366
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 290	110	180	150
	31,886	28,273	3,613	25,255

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales autori- sées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	56	56	43	43	50	34	34	38
Sciences et professions	195	197	218	220	180	216	216	196
Administration et service extérieur	160	161	153	154	149	178	178	151
Technique	2	2	3	3	1	1	1	2
Soutien administratif	130	131	122	123	93	120	120	95
Exploitation	8	8	12	12	6	11	11	6
	551	555	551	555	479	560	560	488
Différence (%) par rapport à l'année précédente			(1.6)					

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
VÉRIFICATION DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX		
Fondation canadienne pour la vérification intégrée	290,000	110,000

FINANCE

D—Insurance

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Insurance—Program expenditures	7,029,000	6,175,000	854,000	5,587,413
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	790,000	690,000	100,000	535,000
Total Program	7,819,000	6,865,000	954,000	6,122,413

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp tu 1979
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 1979
Administration—Administration	29	1,113	955	158	
Supervision of Companies—Surveillance des sociétés	150	5,073	4,604	469	
Actuarial and Other Services—Services actuariels et autres	24	835	682	153	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		790	690	100	
Total Estimates—Total des prévisions	203	7,811	6,931	880	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Supervision of companies—Surveillance des sociétés		6,496	5,761	735	
Actuarial services—Services actuariels		296	271	25	
		6,792	6,032	760	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		548	507	41	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		484	431	53	
Total Cost of Program—Coût total du programme		2,051	1,837	214	

FINANCES

D—Assurances

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 25—Assurances—Dépenses du programme	7,029,000	6,175,000	854,000	5,587,413
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	790,000	690,000	100,000	535,000
Total du programme	7,819,000	6,865,000	954,000	6,122,413

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 81-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
8	17	(9)	16	1,121	972	149	912
.....	.....	.....	.....	5,073	4,604	469	4,070
.....	.....	.....	.....	835	682	153	605
.....	.....	.....	.....	790	690	100	535
8	17	(9)	16	7,819	6,948	871	6,122
12	12	.....	6	6,508	5,773	735	5,620
.....	.....	.....	.....	296	271	25	206
12	12	.....	6	6,804	6,044	760	5,826
.....	.....	.....	.....	548	507	41	468
.....	.....	.....	.....	484	431	53	405
(4)	5	(9)	10	2,047	1,842	205	1,169

FINANCE

D—Insurance

OBJECTIVE

To protect the public against financial loss from the operations of federally registered or licensed financial institutions and registered pension plans and to provide actuarial services for the Government and other Government departments.

SUB-OBJECTIVES

- To ensure the financial solvency and the propriety of management policies and operations of federally registered or licensed insurance, investment, trust, loan, and small loans companies, fraternal benefit societies and co-operative credit societies; and provincial insurance, loan and trust companies that are supervised under agreement or arrangements with their home provinces or the Canada Deposit Insurance Corporation.
- To provide the Government with detailed information with respect to the operations and financial positions of the institutions enumerated above.
- To ensure the financial solvency of, and the propriety of management policies with respect to pension plans subject to the Pension Benefits Standards Act.
- To provide actuarial services and advice to the Government and to Government departments with respect to programs under development or administration.
- To carry out the administration of the Civil Service Insurance Program and the collection of premium taxes pursuant to Part I of the Excise Tax Act.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—The functions of executive and central services—relating to work management and provision of administrative services for the Department. Collection of premium taxes under Part I of the Excise Tax Act. Administration of the Civil Service Insurance Act.

Supervision of Companies—The supervision of federally registered or licensed insurance companies, fraternal benefit societies, investment, trust, loan and small loans companies, co-operative credit societies, and the supervision of employee pension plans.

Actuarial and Other Services—Actuarial and technical services provided for other departments.

FINANCES

D—Assurances

OBJECTIF

Protéger le public contre les pertes financières pouvant résulter des opérations des organismes financiers enregistrés ou munis d'un permis en vertu d'une loi fédérale et des régimes de pensions enregistrés, et fournir des services actuariels au gouvernement et aux ministères.

SOUS-OBJECTIFS

- Assurer la solvabilité financière et la rectitude des principes de gestion et d'exploitation des compagnies d'assurance, d'investissement, de fiducie, de prêts, de petits prêts, de secours mutuels et des sociétés coopératives de crédit, enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale, et des compagnies d'assurance, de prêts et de fiducie provinciales, qui sont surveillées en vertu d'accords ou d'arrangements conclus avec les provinces de qui elles ont reçu leur charte ou avec la Société d'assurance-dépôts du Canada;
- Fournir au gouvernement des renseignements détaillés à l'égard de l'exploitation et de la situation financière des organismes susmentionnés;
- Assurer la solvabilité financière des régimes de pensions assujettis à la Loi sur les normes de prestations de pension et la rectitude de leurs principes de gestion;
- Fournir des services et des avis de nature actuarielle au gouvernement et à ses ministères au sujet des programmes en voie d'élaboration ou de leur gestion;
- Voir à l'administration du programme d'assurance de la Fonction publique et à la perception des impôts sur les primes, conformément à la Partie I de la Loi sur la taxe d'accise.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Direction et services centraux relativement à la gestion du travail et à la fourniture de services administratifs au Département; perception des impôts sur les primes en vertu de la Partie I de la Loi sur la taxe d'accise; administration de la Loi sur l'assurance du service civil.

Surveillance des sociétés—Surveillance des compagnies d'assurance, de secours mutuels, d'investissement, de fiducie, de prêts, de petits prêts et des sociétés coopératives de crédit, enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale, et surveillance des régimes de pensions d'employés.

Services actuariels et autres—Services actuariels et techniques fournis aux autres ministères.

FINANCE

D—Insurance

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures 1979-80
		Expenditures 1980-81		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 6,080	5,361	719	4,842
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 790	690	100	535
Transportation and Communications	(2) 334	296	38	228
Information	(3) 84	78	6	77
Professional and Special Services	(4) 385	387	(2)	305
Rentals	(5) 26	19	7	17
Purchased Repair and Upkeep	(6) 17	14	3	7
Utilities, Materials and Supplies	(7) 94	85	9	95
All Other Expenditures	(12) 1	1		
	7,811	6,931	880	6,106
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 8	17	(9)	16
	7,819	6,948	871	6,122

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized		Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	3	3	3	3	3	3	3	3
Scientific and Professional	20	20	21	21	18	20	20	19
Administrative and Foreign Service	116	116	113	113	105	113	114	111
Administrative Support	64	64	63	63	59	67	65	57
	203	203	200	200	185	203	202	190
Percentage change from preceding year	1.5		(1.5)					

FINANCES

D—Assurances

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 6,080	5,361	719	4,842
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 790	690	100	535
Transports et communications	(2) 334	296	38	228
Information	(3) 84	78	6	77
Services professionnels et spéciaux	(4) 385	387	(2)	305
Location	(5) 26	19	7	17
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 17	14	3	7
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 94	85	9	95
Toutes autres dépenses	(12) 1	1		
	7,811	6,931	880	6,106
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 8	17	(9)	16
	7,819	6,948	871	6,122

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	3	3	3	3	3	3	3	3
Sciences et professions	20	20	21	21	18	20	20	19
Administration et service extérieur	116	116	113	113	105	113	114	111
Soutien administratif	64	64	63	63	59	67	65	57
	203	203	200	200	185	203	202	190
Différence (%) par rapport à l'année précédente	1.5		(1.5)					

FINANCE

E—National Commission on Inflation

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82.....				546,832
Total Program				546,832

PROGRAM BY ACTIVITIES (thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82
	Années-personnes autorisées 1981-1982
Expenses of the Commission— <i>Dépenses de la Commission</i>	
Total Estimates—Total des prévisions	
Add— <i>À ajouter:</i>	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>	
Total cost of Program—Coût total du programme	

FINANCES

E—Commission nationale de l'inflation

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				546,832
Total du programme				546,832

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
.....	547
.....	547
.....
.....
.....	547

FINANCE

E—National Commission on Inflation

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) .....	.....	.....	321
Transportation and Communications	(2) .....	.....	.....	25
Professional and Special Services	(4) .....	.....	.....	187
Rentals	(5) .....	.....	.....	2
Utilities, Materials and Supplies	(7) .....	.....	.....	12
				547

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	2	.....
Scientific and Professional	4	.....
Administrative and Foreign Service	5	.....
Technical	1	.....
Administrative Support	9	.....
					21	.....
Percentage change from preceding year

FINANCES

E—Commission nationale de l'inflation

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) .....	.....	.....	321
Transports et communications	(2) .....	.....	.....	25
Services professionnels et spéciaux	(4) .....	.....	.....	187
Location	(5) .....	.....	.....	2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) .....	.....	.....	12
				547

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction						2		
Sciences et professions						4		
Administration et service extérieur						5		
Technique						1		
Soutien administratif						9		
						21		
Différence (%) par rapport à l'année précédente								

FINANCE

F—Tariff Board

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 30—Tariff Board—Program expenditures	1,372,000	1,149,000	223,000	832,000
Statutory—Salaries of the Members of the Tariff Board (R.S. c. T-1) ...	398,000	355,000	43,000	380,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	187,000	150,000	37,000	119,000
Total Program	1,957,000	1,654,000	303,000	1,331,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			Exp tu 1979
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Appeals—Appels	9	397	353	44	
References—Renvois	24	1,076	894	182	
Administration—Administration	6	286	246	40	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		187	150	37	
Total Estimates—Total des prévisions	39	1,946	1,643	303	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		130	121	9	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		22	16	6	
Total Cost of Program—Coût total du programme		2,098	1,780	318	

OBJECTIVE

To adjudicate upon appeals from customs and excise rulings made by the Department of National Revenue and to conduct studies of the Customs Tariff Structure as directed by the Minister of Finance.

FINANCES

F—Commission du tarif

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 30—Commission du tarif—Dépenses du programme.....	1,372,000	1,149,000	223,000	832,000
Statutaire—Traitements des membres de la Commission du tarif (S.R., c. T-1)	398,000	355,000	43,000	380,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	187,000	150,000	37,000	119,000
Total du programme	1,957,000	1,654,000	303,000	1,331,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
.....	.....	.....	.....	397	353	44	289
11	11	.....	43	1,076	894	182	657
.....	.....	.....	.....	297	257	40	266
.....	.....	.....	.....	187	150	37	119
11	11	.....	43	1,957	1,654	303	1,331
.....
.....	.....	.....	.....	130	121	9	118
.....	.....	.....	.....	22	16	6	15
11	11	.....	43	2,109	1,791	318	1,464

OBJECTIF

Statuer sur les appels interjetés des décisions relatives aux douanes et à l'accise, rendues par le ministère du Revenu national et, à la demande du ministre des Finances, faire des études sur les dispositions du Tarif des douanes.

FINANCE

F—Tariff Board

PROGRAM DESCRIPTION

Appeals—The seven members of the Tariff Board are appointed by the Governor in Council and act as a court to hear appeals from decisions of the Department of National Revenue made under the provisions of the Customs Act, the Excise Tax Act, and the Anti-dumping Act.

References—As directed by the Minister of Finance, the Board, assisted by its research staff, enquires into and reports upon any matter in relation to goods that if brought into Canada, are subject to or exempt from duties or customs and excise taxes.

Administration—Administrative, personnel and financial services.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,439	1,212	227	1,043
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 187	150	37	119
Transportation and Communications	(2) 117	69	48	29
Information	(3) 48	32	16	24
Professional and Special Services	(4) 95	123	(28)	41
Rentals	(5) 18	22	(4)	12
Purchased Repair and Upkeep	(6) 7	6	1	3
Utilities, Materials and Supplies	(7) 30	25	5	15
All Other Expenditures	(12) 5	4	1	2
	1,946	1,643	303	1,288
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 11	11		43
	1,957	1,654	303	1,331

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	8	8	8	8	7	8
Scientific and Professional	10	10	9	9	8	7
Administrative and Foreign Service	3	3	3	3	2	2
Technical	6	6	7	7	6	7
Administrative Support	12	12	12	12	11	13
	39	39	39	39	34	37
Percentage change from preceding year				5.4		

FINANCES

F—Commission du tarif

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Appels—Les sept membres de la Commission du tarif sont nommés par le gouverneur en conseil et constituent une cour d'appel pour entendre les appels interjetés des décisions du ministère du Revenu national rendues en vertu des dispositions de la Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi antidumping.

Renvois—À la demande du ministre des Finances, la Commission, avec l'aide de ses documentalistes, enquête et fait rapport à l'égard de questions se rapportant à des marchandises qui, lorsqu'elles sont importées au Canada, sont assujetties aux droits de douane et à la taxe d'accise ou en sont exemptes.

Administration—Services administratifs, financiers et du personnel.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,439	1,212	227	1,043
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 187	150	37	119
Transports et communications	(2) 117	69	48	29
Information	(3) 48	32	16	24
Services professionnels et spéciaux	(4) 95	123	(28)	41
Location	(5) 18	22	(4)	12
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 7	6	1	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 30	25	5	15
Toutes autres dépenses	(12) 5	4	1	2
	1,946	1,643	303	1,288
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 11	11		43
	1,957	1,654	303	1,331

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	8	8	8	8	7	8	8	7
Sciences et professions	10	10	9	9	8	7	7	6
Administration et service extérieur	3	3	3	3	2	2	2	2
Technique	6	6	7	7	6	7	7	6
Soutien administratif	12	12	12	12	11	13	13	10
	39	39	39	39	34	37	37	31
Différence (%) par rapport à l'année précédente				5.4				

Fisheries and Oceans

Pêches et Océans

FISHERIES AND OCEANS

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
			(thousands of dollars)			
11-2	(S)	Minister of Fisheries and Oceans—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	24
11-2	1	Operating expenditures	295,574	264,768	30,806	224,039
11-2	5	Capital expenditures	74,404	71,139	3,265	62,073
11-2	10	Grants and contributions	10,275	.....	10,275	15,310
11-2	(S)	Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act	200	200	.....	228
11-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	19,999	16,872	3,127	12,712
		Total Program	400,477	353,002	47,475	314,386

* Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1 —Fisheries and Oceans—Operating expenditures, Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions, authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects	295,574,500	264,767,833	30,806,667	224,038,710
Vote 5 —Fisheries and Oceans—Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels	74,404,000	71,139,000	3,265,000	62,073,411
Vote 10 —Fisheries and Oceans—The grants listed in the Estimates and contributions	10,275,000	.....	10,275,000	15,309,958
Statutory —Minister of Fisheries and Oceans—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory —Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act (R.S. c. F-22)	200,000	200,000	.....	228,166
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	19,999,000	16,872,000	3,127,000	12,712,000
Total Program	400,477,100	353,002,033	47,475,067	314,385,795

PÊCHES ET OCÉANS

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
11-3	(S)	Ministre des Pêches et des Océans—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	24
11-3	1	Dépenses de fonctionnement	295,574	264,768	30,806	224,039
11-3	5	Dépenses en capital	74,404	71,139	3,265	62,073
11-3	10	Subventions et contributions	10,275	.....	10,275	15,310
11-3	(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche	200	200	.....	228
11-3	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	19,999	16,872	3,127	12,712
Total du programme			400,477	353,002	47,475	314,386

* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différences» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 1^{er} —Pêches et Océans—Dépenses de fonctionnement, participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part desdites commissions dans les programmes à frais partagés	295,574,500	264,767,833	30,806,667	224,038,710
Crédit 5 —Pêches et Océans—Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale	74,404,000	71,139,000	3,265,000	62,073,411
Crédit 10 —Pêches et Océans—Subventions inscrites au Budget et contributions	10,275,000	.....	10,275,000	15,309,958
Statutaire —Ministre des Pêches et des Océans—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire —Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche (S.R., c. F-22)	200,000	200,000	.....	228,166
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	19,999,000	16,872,000	3,127,000	12,712,000
Total du programme	400,477,100	353,002,033	47,475,067	314,385,795

FISHERIES AND OCEANS

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expen- ture 1979- —
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépense 1979-</i>
Fisheries Management and Research— <i>Gestion des pêches et recherches</i>	4,489	238,897	214,568	24,329	17,500
Ocean and Aquatic Affairs— <i>Affaires océaniques et aquatiques</i>	1,342	60,202	55,493	4,709	5,000
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		19,999	16,872	3,127	3,000
	5,831	319,098	286,933	32,165	25,500
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i>		3,500	3,500		
Total Estimates—Total des prévisions	5,831	315,598	283,433	32,165	25,500
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :					
Licences and permits— <i>Licences et permis</i>		14,071	9,130	4,941	
Proceeds from sales— <i>Produit des ventes</i>		2,125	1,700	425	
Other— <i>Autres</i>		6,024	6,370	(346)	
		22,220	17,200	5,020	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i>		15,554	14,785	769	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		9,508	9,038	470	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		3,764	2,071	1,693	
Total Cost of Program—Coût total du programme		322,204	292,127	30,077	25,500

PÊCHES ET OCÉANS

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
7,946	68,993	(1,047)	58,905	10,427	13,315	(2,888)	15,273	317,270	296,876	20,394	246,400
6,458	5,338	1,120	3,168	48	48	.....	265	66,708	60,879	5,829	55,274
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,999	16,872	3,127	12,712
4,404	74,331	73	62,073	10,475	13,363	(2,888)	15,538	403,977	374,627	29,350	314,386
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,500	3,500	.....	.....
4,404	74,331	73	62,073	10,475	13,363	(2,888)	15,538	400,477	371,127	29,350	314,386
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,071	9,130	4,941	6,868
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,125	1,700	425	1,779
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,024	6,370	(346)	6,354
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22,220	17,200	5,020	15,001
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,554	14,785	769	14,055
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,508	9,038	470	8,592
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,764	2,071	1,693	2,349
4,404	74,331	73	62,073	10,475	13,363	(2,888)	15,538	407,083	379,821	27,262	324,381

FISHERIES AND OCEANS

OBJECTIVE

To promote and undertake programs designed to improve the management and sustained economic utilization of the marine and aquatic renewable resources of the nation, compatible with a concern for the quality of the environment.

SUB-OBJECTIVES

- To achieve rational and economic utilization of the fishery resources.
- To perform, promote and assist research in the conservation, increase and use of aquatic renewable resources and on the biological productivity of the aquatic environment.
- To promote and facilitate the use of marine and navigable inland waters.
- To provide, improve and apply knowledge and understanding of the physical and chemical characteristics and dynamics of oceans of Canadian interest required for the effective management and use of the marine environment and its resources while preserving and improving the quality of that environment.

PROGRAM DESCRIPTION

Fisheries Management and Research—Management, conservation and development of the fisheries and their associated environmental economic considerations; promulgation and enforcement of regulations for fisheries management; inspection of fish products for quality control; promotion and support of the industrial development and utilization of fish products; management of regional structures for the operation of fisheries management and research; promotion, assistance and conduct of research relating to the environmental, economic and social aspects of commercial and recreational fisheries and fishermen; negotiation of international arrangements governing fisheries operations and loan guarantees under the Fisheries Improvement Loans Act.

Ocean and Aquatic Affairs—The conduct of a research program in physical and chemical oceanography, provision of adequate marine data services to meet national and international requirements; provision of scientific information and advice on the marine environment; promotion and support of international co-operation on the study and use of the ocean, seabed, and resources thereof, and international efforts to deal with marine environmental problems; conduct of hydrographic and other types of coastal and oceanic surveys directed towards the production of navigation, resource and recreational charts and to the systematic development and provision of knowledge of the marine environment; systematic survey and chart production of coastal and inland navigable waters and mapping of the offshore waters.

PÊCHES ET OCÉANS

OBJECTIF

Promouvoir et entreprendre des programmes conçus pour améliorer la gestion et l'utilisation économique soutenue des ressources aquatiques et marines renouvelables du pays, sans nuire à la qualité de l'environnement.

SOUS-OBJECTIFS

- Arriver à une utilisation rationnelle et économique des ressources halieutiques;
- Réaliser, encourager et appuyer des recherches sur la conservation, l'accroissement et l'utilisation des ressources aquatiques renouvelables et sur la productivité biologique de l'environnement aquatique;
- Promouvoir et faciliter l'utilisation des eaux intérieures navigables et de la mer;
- Fournir, améliorer et appliquer les connaissances et la compréhension relatives aux caractéristiques physiques et chimiques et à la dynamique des océans intéressant le Canada et nécessaires à la gestion et à l'exploitation judicieuses de l'environnement marin et de ses ressources tout en préservant et en améliorant la qualité de cet environnement.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gestion des pêches et recherches—Gestion, conservation et exploitation des pêches et considérations écologiques et économiques qui s'y rattachent; promulgation et application des règlements concernant la gestion des pêches; inspection des produits de la pêche en vue du contrôle de la qualité; encouragement et aide à l'exploitation et l'utilisation industrielles des produits de la pêche; administrations régionales nécessaires au fonctionnement de la gestion des pêches et aux recherches; encouragement, aide et poursuite des recherches sur les aspects écologiques, économiques et sociaux de la pêche et des pêcheurs professionnels et sportifs; négociation d'accords internationaux régissant les pêches et garanties des prêts consentis en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

Affaires océaniques et aquatiques—Direction d'un programme de recherches dans le domaine de l'océanographie physique chimique; mise sur pied de centres de données océaniques convenables permettant de répondre aux besoins nationaux et internationaux; apport de renseignements et de conseils d'ordre scientifique sur l'environnement marin; encouragement et appui à l'endroit de la coopération internationale concernant l'étude et l'utilisation de la mer, du lit de la mer et de leurs ressources respectives, ainsi que les efforts déployés au niveau international visant à régler les problèmes relatifs à l'environnement marin; conduite de levés hydrographiques et d'autres genres de levés relatifs à l'océan et aux eaux côtières dans le but d'établir des cartes de navigation, des ressources et des lieux de divertissement et de recueillir et de fournir des renseignements systématiques sur l'environnement marin; levés systématiques et établissement de cartes des eaux côtières et intérieures navigables ainsi que des eaux du large.

FISHERIES AND OCEANS

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 153,837	138,215	15,622	118,553
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 19,999	16,872	3,127	12,712
Other Personnel Costs	(1) 1,969	1,800	169	1,217
Transportation and Communications	(2) 17,553	16,246	1,307	13,021
Information	(3) 2,672	2,457	215	1,710
Professional and Special Services	(4) 30,449	27,486	2,963	26,755
Ship Charters	(5) 17,513	16,100	1,413	12,400
Other Rentals	(5) 11,359	10,516	843	7,160
Maintenance of Small Craft Harbours	(6) 11,661	12,115	(454)	9,000
Other Purchased Repair and Upkeep	(6) 8,713	8,203	510	6,402
Fuel	(7) 8,105	7,280	825	5,550
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 31,707	26,379	5,328	19,093
International Commissions—Canada's Share	(12) 3,205	2,927	278	2,655
All Other Expenditures	(12) 356	337	19	547
	319,098	286,933	32,165	236,775
CAPITAL				
Transportation and Communications	(2) 200	200		181
Professional and Special Services	(4) 1,000	1,000		2,851
Utilities, Materials and Supplies	(7) 400	400		827
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 27,275	31,391	(4,116)	37,388
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 45,529	41,340	4,189	20,826
	74,404	74,331	73	62,073
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 10,475	13,363	(2,888)	15,538
	403,977	374,627	29,350	314,386
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 3,500	3,500		
	400,477	371,127	29,350	314,386

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Authorized	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	41	40	37	32	37	36
Scientific and Professional	1,012	938	971	940	843	979
Administrative and Foreign Service	594	539	554	463	521	528
Technical	2,185	1,944	2,049	1,826	1,834	1,905
Administrative Support	816	755	788	722	741	829
Operational	1,183	655	1,005	654	1,088	589
	5,831	4,871	5,404	4,637	4,614	5,365
Percentage change from preceding year	7.9*		0.7			

*Increase is due to stabilization of the Research, Hydrographics and Operational activities (325) and the inclusion of the Search and Rescue role (102).

PÊCHES ET OCÉANS

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 153,837	138,215	15,622	118,553
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 19,999	16,872	3,127	12,712
Autres frais touchant le personnel	(1) 1,969	1,800	169	1,217
Transports et communications	(2) 17,553	16,246	1,307	13,021
Information	(3) 2,672	2,457	215	1,710
Services professionnels et spéciaux	(4) 30,449	27,486	2,963	26,755
Affrètement de navires	(5) 17,513	16,100	1,413	12,400
Autres locations	(5) 11,359	10,516	843	7,160
Entretien des ports pour petits bateaux	(6) 11,661	12,115	(454)	9,000
Autres achats de services de réparation et d'entretien	(6) 8,713	8,203	510	6,402
Combustible	(7) 8,105	7,280	825	5,550
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 31,707	26,379	5,328	19,093
Commissions internationales—Quote-part du Canada	(12) 3,205	2,927	278	2,655
Toutes autres dépenses	(12) 356	337	19	547
	319,098	286,933	32,165	236,775
CAPITAL				
Transports et communications	(2) 200	200	.....	181
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,000	1,000	.....	2,851
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 400	400	.....	827
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 27,275	31,391	(4,116)	37,388
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 45,529	41,340	4,189	20,826
	74,404	74,331	73	62,073
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 10,475	13,363	(2,888)	15,538
	403,977	374,627	29,350	314,386
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 3,500	3,500	.....	.....
	400,477	371,127	29,350	314,386

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	41	40	37	32	37	36	30	30
Sciences et professions	1,012	938	971	940	843	979	930	838
Administration et service extérieur	594	539	554	463	521	528	463	431
Technique	2,185	1,944	2,049	1,826	1,834	1,905	1,803	1,723
Soutien administratif	816	755	788	722	741	829	723	698
Exploitation	1,183	655	1,005	654	638	1,088	589	597
	5,831	4,871	5,404	4,637	4,614	5,365	4,538	4,317
Différence (%) par rapport à l'année précédente	7.9*		0.7					

*L'augmentation est due à la stabilisation des activités hydrographiques et opérationnelles de recherche (325) et à l'ajout du rôle de recherche et de sauvetage (102).

FISHERIES AND OCEANS

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
FISHERIES MANAGEMENT AND RESEARCH					
Cygnus Replacement	13,500	13,500	7,000	6,500	.....
Northwest Atlantic Fisheries Centre	33,000	33,000	30,446	2,554	.....
Vessel Replacement Program	91,298	179,870	49,870	12,000	118,000
<u>Small Craft Harbours</u>					
NEWFOUNDLAND					
Cow Head—Breakwater Extension		500	.....	500	.....
Tappers Cove—Breakwater Wharf		600	.....	600	.....
PRINCE EDWARD ISLAND					
Skinner's Pond—Entrance and Marginal Wharf Con- struction		1,000	.....	200	800
NOVA SCOTIA					
Sandy Cove East—Dredging and Harbour Infrastructure	2,500	2,300	700	1,500	100
Wedge Point—Harbour Development	2,100	2,100	1,600	200	300
NEW BRUNSWICK					
Caraquet—Harbour Improvements	2,695	5,500	2,100	1,500	1,900
Lameque—Harbour Improvements	2,500	3,300	2,400	400	500
Neguac Church—Harbour Improvements	700	800	170	330	300
BRITISH COLUMBIA					
Gibson—Marina Policy Assistance Program		1,100	.....	500	600
Steveston—Harbour Development	12,500	12,500	10,325	1,200	975
<u>Salmonid Enhancement Program</u>					
BRITISH COLUMBIA					
Chehalis—Harrison—Hatchery	4,300	7,310	930	3,750	2,630
Chilliwack—Vedder—Hatchery	4,670	4,670	4,500	170	.....
Eagle—Hatchery		500	60	175	265
Glendale—Spawning Channel		6,900	.....	470	6,430
Inches Creek—Hatchery		1,870	660	250	960
Kitimat—Hatchery	2,400	9,620	1,080	4,200	4,340
Nitinat—Hatchery	2,600	5,500	4,190	1,310	.....
North Thompson—Hatchery		500	.....	50	450
Quesnel—Hatchery	3,800	2,100	380	1,620	100
Upper Fraser—Hatchery		500	.....	320	180
OCEAN AND AQUATIC AFFAIRS					
C.S.S. BAFFIN—Mid-Life Refit	5,000	5,000	4,400	600	.....
Dartmouth—Bedford Institute Building Construction	18,503	18,208	17,487	721	.....

PÊCHES ET OCÉANS

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES					
Remplacement du Cygnus	13,500	13,500	7,000	6,500	.....
Centre des pêches de l'Atlantique nord-ouest	33,000	33,000	30,446	2,554	.....
Programme de remplacement de navires	91,298	179,870	49,870	12,000	118,000
Ports pour petits bateaux					
TERRE-NEUVE					
Cow Head—Prolongement de la jetée		500	.....	500	.....
Tappers Cove—Jetée et quai		600	.....	600	.....
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Skinner's Pond—Construction de l'entrée et du quai		1,000	.....	200	800
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Sandy Cove East—Dragage et infrastructure du port	2,500	2,300	700	1,500	100
Wedge Point—Expansion du port	2,100	2,100	1,600	200	300
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Caraquet—Amélioration du port	2,695	5,500	2,100	1,500	1,900
Lamèque—Amélioration du port	2,500	3,300	2,400	400	500
Neguac Church—Amélioration du port	700	800	170	330	300
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Gibson—Programme d'assistance de la politique des ports de plaisance		1,100	.....	500	600
Steveston—Expansion du port	12,500	12,500	10,325	1,200	975
Programme de mise en valeur des salmonidés					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Chehalis—Harrison—Pisciculture	4,300	7,310	930	3,750	2,630
Chilliwack-Vedder—Pisciculture	4,670	4,670	4,500	170	.....
Eagle—Pisciculture		500	60	175	265
Glendale—Frayère		6,900	.....	470	6,430
Inches Creek—Pisciculture		1,870	660	250	960
Kitimat—Pisciculture	2,400	9,620	1,080	4,200	4,340
Nitinat—Pisciculture	2,600	5,500	4,190	1,310	.....
North Thompson—Pisciculture		500	.....	50	450
Quesnel—Pisciculture	3,800	2,100	380	1,620	100
Upper Fraser—Pisciculture		500	.....	320	180
AFFAIRES OCÉANIQUES ET AQUATIQUES					
N.S.C. BAFFIN—Radoub de mi-vie	5,000	5,000	4,400	600	.....
Dartmouth—Institut Bedford, construction d'un édifice	18,303	18,208	17,487	721	.....

FISHERIES AND OCEANS

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
FISHERIES MANAGEMENT AND RESEARCH		
Canadian universities and scholarships to individual research investigators in support of marine and aquatic research and fisheries and marine economic research.....	360,000	360,000
Marine Sciences Research Laboratory of Memorial University, Newfoundland	150,000	150,000
(S)—Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act.....	200,000	200,000
Items not required for 1981-82		
Compensation to commercial Atlantic salmon fishermen for loss of income resulting from closure of the fishery		1,572,000
Lobster fishermen.....		1,000,000
Compensation to commercial Pacific halibut fishermen for loss of income resulting from closure of the fishery		200,000
	710,000	3,482,000
OCEAN AND AQUATIC AFFAIRS		
Membership fee—International Hydrographic Organization	18,000	18,000
Intergovernmental Oceanographic Trust Fund	15,000	15,000
Sea Use Council	15,000	15,000
	48,000	48,000
CONTRIBUTIONS		
FISHERIES MANAGEMENT AND RESEARCH		
Assistance in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, for the construction of fishing vessels in respect of which capital subsidies are not payable pursuant to any other federal authorization	8,280,000	8,500,000
Assistance to the Committee on Seals and Sealing.....	75,000	75,000
Assistance to Atlantic fishermen to modify fishing gear	962,000	320,000
Lobster Self-Enforcement	400,000	338,000
Item not required for 1981-82		
Contributions for conversion of fishing vessels and gear for new or existing fisheries resulting from the phase-out of Canadian halibut fishing from United States waters off Alaska		600,000
	9,717,000	9,833,000
	10,475,000	13,363,000

PÊCHES ET OCÉANS

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES		
Subventions aux universités canadiennes et bourses d'études à des chercheurs particuliers à l'appui de la recherche marine et aquatique et des recherches économiques dans les domaines des pêches et de la mer	360,000	360,000
Laboratoire de recherches sur les sciences de la mer de l'Université Memorial (Terre-Neuve)	150,000	150,000
(S)—Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche	200,000	200,000
Postes non requis en 1981-1982		
Indemnité accordée aux pêcheurs professionnels de saumon de l'Atlantique pour la perte de revenus attribuable à la fermeture de la pêche		1,572,000
Pêcheurs de homard		1,000,000
Indemnités aux pêcheurs professionnels de flétan du Pacifique pour la perte de revenus attribuable à la fermeture de la pêche		200,000
	710,000	3,482,000
AFFAIRES OCÉANIQUES ET AQUATIQUES		
Droits d'affiliation à l'Organisation hydrographique internationale	18,000	18,000
Versement au Fonds de fiducie de la Commission océanographique intergouvernementale	15,000	15,000
Conseil pour l'utilisation de la mer	15,000	15,000
	48,000	48,000
CONTRIBUTIONS		
GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES		
Aide, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour la construction de chalutiers à l'égard de laquelle aucune subvention d'équipement n'est payable en vertu de quelque autre autorisation fédérale	8,280,000	8,500,000
Aide au comité d'étude des phoques et de leur chasse	75,000	75,000
Aide aux pêcheurs de l'Atlantique pour la modification de leur attirail de pêche	962,000	320,000
Application volontaire de la réglementation sur la pêche au homard	400,000	338,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contributions pour la conversion des bateaux de pêche et de l'attirail de pêche en vue de pêches nouvelles ou existantes suite à l'abolition progressive de la pêche canadienne du flétan dans les eaux américaines au large de l'Alaska		600,000
	9,717,000	9,833,000
	10,475,000	13,363,000

Governor General

Gouverneur général

GOVERNOR GENERAL

General Summary

			ESTIMATES			Expenditures 1979-80
Page	Vote No.	Program	1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
12-2	(S)	Salary of the Governor General.....	49	49	.....	49
12-2	(S)	Annuities payable under the Governor General's Retiring Annuity Act.....	140	128	12	147
12-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	263	249	14	226
12-2	1	Program expenditures.....	3,200	2,901	299	2,482
Total Program.....			3,652	3,327	325	2,904

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1 —Governor General—Program expenditures; expenditures incurred on behalf of former Governors General, including those incurred on behalf of their spouses, during their lifetimes and for a period of six months following their decease, in respect of the performance of activities which devolve upon them as a result of their having occupied the office of Governor General	3,200,465	2,900,902	299,563	2,482,362
Statutory —Salary of the Governor General (R.S. c. G-14)	48,667	48,667	.....	48,667
Statutory —Annuities payable under the Governor General's Retiring Annuity Act (R.S. c. G-15)	139,868	128,431	11,437	146,869
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	263,000	249,000	14,000	225,759
Total Program	3,652,000	3,327,000	325,000	2,903,657

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
12-3	(S)	Traitement du gouverneur général	49	49	.....	49
12-3	(S)	Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général	140	128	12	147
12-3	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	263	249	14	226
12-3	I	Dépenses du programme.....	3,200	2,901	299	2,482
Total du programme.....			3,652	3,327	325	2,904

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 1^{er} —Gouverneur général—Dépenses du programme; dépenses faites à l'égard des anciens gouverneurs généraux, y compris celles à l'égard de leur conjoint, durant leur vie et pendant les six mois suivant leur décès, relativement à l'accomplissement des activités qui leur ont été échues par suite de leurs fonctions de gouverneur général				
	3,200,465	2,900,902	299,563	2,482,362
Statutaire —Traitement du gouverneur général (S.R., c. G-14)	48,667	48,667	.....	48,667
Statutaire —Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général (S.R., c. G-15)	139,868	128,431	11,437	146,869
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	263,000	249,000	14,000	225,759
Total du programme	3,652,000	3,327,000	325,000	2,903,657

GOVERNOR GENERAL

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Ex- t 19
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép- 197
Governor General—Gouverneur général	74	2,481	2,290	191	
Honours—Distinctions honorifiques	17	741	636	105	
Former Governors General—Anciens gouverneurs généraux	8	147	132	15	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		263	249	14	
Total Estimates—Total des prévisions	99	3,632	3,307	325	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		798	749	49	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		1,360	1,231	129	
Total Cost of Program—Coût total du programme		5,790	5,287	503	

OBJECTIVE

To enable the Governor General of Canada to perform his constitutional role; and to provide for the administration of Honours.

PROGRAM DESCRIPTION

Governor General—Provides for the payment of the Governor General's salary and of the pensions of former Governors General or their widows; also for the payment of the costs of operating the Governor General's office and residence, including travel in Canada and travel and representation abroad.

Honours—Provides for the administering of the Order of Canada, The Order of Military Merit and the Canadian Bravery Decorations Regulations.

Former Governors General—Provides for expenditures in respect of the activities performed by former Governors General, which devolve upon them as a result of their having occupied that office.

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
15	15		7	2,496	2,305	191	2,065
5	5		1	746	641	105	523
				147	132	15	90
				263	249	14	226
20	20		8	3,652	3,327	325	2,904
				798	749	49	727
				1,360	1,231	129	1,129
20	20		8	5,810	5,307	503	4,760

OBJECTIF

Permettre au gouverneur général du Canada de remplir les fonctions que la constitution lui attribue et assurer la remise des distinctions honorifiques.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gouverneur général—Traitement du gouverneur général et pensions aux anciens gouverneurs généraux ou à leurs veuves; dépenses de fonctionnement du cabinet et de la résidence du gouverneur général, y compris les frais de déplacement au Canada ainsi que les frais de voyage et de représentation à l'étranger.

Distinctions honorifiques—Application des règlements sur l'Ordre du Canada, sur l'Ordre du Mérite militaire et sur les décorations canadiennes pour actes de bravoure.

Anciens gouverneurs généraux—Dépenses à l'égard des activités accomplies par les anciens gouverneurs généraux, lesquelles activités leur sont échues par suite de leurs fonctions de gouverneur général.

GOVERNOR GENERAL

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures 1979-80
		Expenditures 1980-81		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 2,022	1,912	110	1,606
Other Personnel Costs	(1) 403	377	26	373
Transportation and Communications	(2) 403	324	79	270
Information	(3) 165	145	20	68
Professional and Special Services	(4) 140	125	15	230
Rentals	(5) 70	70		42
Purchased Repair and Upkeep	(6) 8	8		3
Utilities, Materials and Supplies	(7) 410	335	75	304
All Other Expenditures	(12) 11	11		
	3,632	3,307	325	2,896
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 20	20		8
	3,652	3,327	325	2,904

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	13	13	13	13	13	13	13	11
Technical.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative Support.....	40	40	40	40	35	41	41	35
Operational.....	44	44	44	44	41	41	41	40
	99	99	99	99	91	97	97	88
Percentage change from preceding year.....			2.1					

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 2,022	1,912	110	1,606
Autres frais touchant le personnel	(1) 403	377	26	373
Transports et communications	(2) 403	324	79	270
Information	(3) 165	145	20	68
Services professionnels et spéciaux	(4) 140	125	15	230
Location	(5) 70	70	.....	42
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 8	8	.....	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 410	335	75	304
Toutes autres dépenses	(12) 11	11	.....	.....
	3,632	3,307	325	2,896
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 20	20	.....	8
	3,652	3,327	325	2,904

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur	13	13	13	13	13	13	13	11
Technique	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif	40	40	40	40	35	41	41	35
Exploitation	44	44	44	44	41	41	41	40
	99	99	99	99	91	97	97	88
Différence (%) par rapport à l'année précédente				2.1				

**Indian Affairs and Northern
Development**

consisting of:

A—Department

B—Northern Canada Power Commission

**Affaires indiennes et Nord
canadien**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission d'énergie du Nord
canadien

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Administration Program</i>						
13-4	(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development— Salary and Motor Car Allowance	35,837	26,253	9,584	21,843
13-4	1	Program expenditures	25	23	2	24
13-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	3,188	2,520	668	2,024
		Total Program	39,050	28,796	10,254	23,891
<i>Indian and Inuit Affairs Program</i>						
13-10	5	Operating expenditures	327,364	308,755	18,609	278,200
13-10	10	Capital expenditures	48,860	73,214	(24,354)	37,216
13-10	15	Grants and contributions	535,498	457,045	78,453	409,232
13-10	(S)	Indian Annuities	860	850	10	736
13-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	14,212	13,707	505	11,430
		Total Budgetary	926,794	853,571	73,223	736,814
13-10	—	Non-Budgetary Appropriations not required for 1981-82				(773)
		Total Program	926,794	853,571	73,223	736,041
<i>Northern Affairs Program</i>						
13-24	20	Operating expenditures	48,466	54,643	(6,177)	41,164
13-24	25	Capital expenditures	22,462	21,494	968	20,466
13-24	30	Grants, contributions and other transfer payments	17,153	25,327	(8,174)	41,783
13-24	35	Transfer payments to the Government of the Yukon Territory	62,146	52,257	9,889	51,251
13-24	40	Transfer payments to the Government of the Northwest Territories	273,554	215,546	58,008	202,691
13-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,822	2,509	313	2,094
		Total Budgetary	426,603	371,776	54,827	359,449
13-24	L45	Loans to the Government of the Yukon Territory for the making of loans to municipalities for local capital projects ..	5,000	5,000		5,000
13-24	L50	Loans to the Government of the Northwest Territories for capital projects and the making of loans to municipalities and school districts for capital projects	4,000	4,000		2,815
13-24	—	Appropriation not required for 1981-82				(428)
		Total Non-Budgetary	9,000	9,000		7,387
		Total Program	435,603	380,776	54,827	366,836
<i>Native Claims Program</i>						
13-40	55	Grants and contributions	2,229	3,229	(1,000)	3,696
13-40	(S)	Grants to Indians and Inuit in respect of the James Bay and Northern Quebec Agreement	1,310	1,310		1,380
		Total Budgetary	3,539	4,539	(1,000)	5,076
13-40	L60	Loans to native claimants for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims ..	8,400	8,400		4,162
13-40	L65	Loans to the Inuvialuit Development Corporation for comprehensive claims settlement	825	1,650	(825)	3,600
		Total Non-Budgetary	9,225	10,050	(825)	7,762
		Total Program	12,764	14,589	(1,825)	12,838
SUMMARY						
		Total Budgetary	1,395,986	1,258,682	137,304	1,125,230
		Total Non-Budgetary	18,225	19,050	(825)	14,376
			1,414,211	1,277,732	136,479	1,139,606

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
13-5	(S)	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Traitement et indemnité d'automobile	35,837	26,253	9,584	21,843
13-5	1	Dépenses du programme.....	25	23	2	24
13-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	3,188	2,520	668	2,024
Total du programme			39,050	28,796	10,254	23,891
<i>Programme des affaires indiennes et inuit</i>						
13-11	5	Dépenses de fonctionnement	327,364	308,755	18,609	278,200
13-11	10	Dépenses en capital	48,860	73,214	(24,354)	37,216
13-11	15	Subventions et contributions	535,498	457,045	78,453	409,232
13-11	(S)	Rentes versées aux Indiens	860	850	10	736
13-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	14,212	13,707	505	11,430
Total du budgétaire.....			926,794	853,571	73,223	736,814
13-11	—	Crédits non budgétaires non requis en 1981-1982				(773)
Total du programme			926,794	853,571	73,223	736,041
<i>Programme des affaires du Nord</i>						
13-25	20	Dépenses de fonctionnement	48,466	54,643	(6,177)	41,164
13-25	25	Dépenses en capital	22,462	21,494	968	20,466
13-25	30	Subventions, contributions et autres paiements de transfert.....	17,153	25,327	(8,174)	41,783
13-25	35	Paiements de transfert à l'Administration du Yukon	62,146	52,257	9,889	51,251
13-25	40	Paiements de transfert à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest	273,554	215,546	58,008	202,691
13-25	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,822	2,509	313	2,094
Total du budgétaire.....			426,603	371,776	54,827	359,449
13-25	L45	Prêts à l'Administration du Yukon pour lui permettre de consentir des prêts à des municipalités en vue de l'exécution, à l'échelon local, de travaux d'équipement.....	5,000	5,000		5,000
13-25	L50	Prêts à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour des travaux d'équipement et pour lui permettre de consentir des prêts à des municipalités et à des districts scolaires pour des travaux d'équipement	4,000	4,000		2,815
13-25	—	Crédit non requis 1981-1982				(428)
Total du non-budgétaire			9,000	9,000		7,387
Total du programme			435,603	380,776	54,827	366,836
<i>Programme des revendications des Autochtones</i>						
13-41	55	Subventions et contributions	2,229	3,229	(1,000)	3,696
13-41	(S)	Subventions aux Indiens et aux Inuit à l'égard de la Convention de la Baie James et du Nord québécois	1,310	1,310		1,380
Total du budgétaire.....			3,539	4,539	(1,000)	5,076
13-41	L60	Prêts à des revendicateurs autochtones pour le paiement des frais de recherches, d'élaboration et de négociations concernant les revendications	8,400	8,400		4,162
13-41	L65	Prêts à la Société inuvialuite de développement ayant trait au règlement global des revendications	825	1,650	(825)	3,600
Total du non-budgétaire			9,225	10,050	(825)	7,762
Total du programme			12,764	14,589	(1,825)	12,838
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			1,395,986	1,258,682	137,304	1,125,230
Total du non-budgétaire			18,225	19,050	(825)	14,376
			1,414,211	1,277,732	136,479	1,139,606

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
B—NORTHERN CANADA POWER COMMISSION						
13-44	—	Budgetary appropriation not required for 1981-82		2,150	(2,150)	1,000
		Total Budgetary		2,150	(2,150)	1,000
13-44	L70	Loans for capital expenditures	16,629	7,312	9,317	4,000
		Total Non-Budgetary	16,629	7,312	9,317	4,000
		Total Program	16,629	9,462	7,167	5,000

* Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures	35,837,000	26,253,000	9,584,000	21,843,345
Statutory—Minister of Indian Affairs and Northern Development— Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	3,188,000	2,520,000	668,000	2,024,000
Total Program	39,049,600	28,796,200	10,253,400	23,890,895

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN						
13-45	—	Crédit non requis en 1981-1982.....		2,150	(2,150)	1,000
		Total du budgétaire.....		2,150	(2,150)	1,000
13-45	L70	Prêts pour dépenses en capital.....	16,629	7,312	9,317	4,000
		Total du non-budgétaire.....	16,629	7,312	9,317	4,000
		Total du programme.....	16,629	9,462	7,167	5,000

* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 ^{er} —Administration—Dépenses du programme.....	35,837,000	26,253,000	9,584,000	21,843,345
Statutaire—Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien— Traitement et indemnité d'automobile.....	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	3,188,000	2,520,000	668,000	2,024,000
Total du programme.....	39,049,600	28,796,200	10,253,400	23,890,895

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Administration Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence
Executive—Direction	126	5,550	2,065	3,485
Advisory Services—Services consultatifs	629	24,570	19,371	5,199
Engineering, Architectural and Technical Services—Services techniques, d'architecture et de génie	118	4,183	3,494	689
Claims Negotiation—Négociations relatives aux revendications	38	1,523	1,310	213
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		3,188	2,520	668
Total Estimates—Total des prévisions	911	39,014	28,760	10,254
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		3,217	3,049	168
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		914	476	438
Total Cost of Program—Coût total du programme		43,145	32,285	10,860

OBJECTIVE

To provide overall policy direction and central advisory and administrative services to Departmental Programs.

PROGRAM DESCRIPTION

Executive—Operation of the Offices of the Minister, Deputy Minister, the Assistant Deputy Minister (Corporate Policy), the Assistant Deputy Minister (Finance and Professional Services) and their respective staffs.

Advisory Services—Provision of central services including legal, information, financial, personnel, management consulting and other services.

Engineering, Architectural and Technical Services—Planning, design, procurement and maintenance of real property and other capital assets.

Claims Negotiation—Development of a basis for settlement of outstanding native claims.

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme d'administration

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
2	2	.....	33	5,552	2,067	3,485	2,086
32	32	.....	26	24,602	19,403	5,199	12,442
1	1	.....	23	4,184	3,495	689	5,952
1	1	.....	23	1,524	1,311	213	1,387
.....	.....	.....	.....	3,188	2,520	668	2,024
36	36	.....	105	39,050	28,796	10,254	23,891
.....	.....	.....	.....	3,217	3,049	168	3,584
.....	.....	.....	.....	914	476	438	676
36	36	.....	105	43,181	32,321	10,860	28,151

OBJECTIF

Assurer la direction de la politique globale et dispenser des services centraux de consultation et d'administration relativement aux programmes du Ministère.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Direction—Fonctionnement du cabinet du ministre, des bureaux du sous-ministre, du sous-ministre adjoint (Orientation générale), du sous-ministre adjoint (Finances et services professionnels) et de leur personnel respectif.

Services consultatifs—Services centraux: contentieux, information, finances, personnel, conseillers en gestion et autres services.

Services techniques, d'architecture et de génie—Planification, conception, acquisition et entretien des biens immobiliers et autres biens d'équipement.

Négociations relatives aux revendications—Établissement d'une base pour le règlement des revendications des Autochtones.

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Administration Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages.....(1)	24,520	19,387	5,133	17,363
Contributions to Employee Benefit Plans.....(1)	3,188	2,520	668	2,024
Other Personnel Costs.....(1)	2	2		2
Transportation and Communications.....(2)	2,311	1,918	393	1,103
Information.....(3)	31	26	5	24
Professional and Special Services.....(4)	7,068	3,222	3,846	1,999
Rentals.....(5)	757	696	61	526
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	114	102	12	154
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	983	847	136	555
All Other Expenditures.....(12)	40	40		36
	39,014	28,760	10,254	23,786
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	36	36		105
	39,050	28,796	10,254	23,891

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	17	17	14	14	11	15	15	13
Scientific and Professional	72	72	73	73	56	116	116	102
Administrative and Foreign Service	426	426	377	377	352	304	304	292
Technical	48	48	44	44	42	59	59	64
Administrative Support	343	343	320	320	318	312	312	310
Operational	5	5	7	7	5	6	6	6
	911	911	835	835	784	812	812	787
Percentage change from preceding year	9.1*		2.8					

*Increase due to transfer from the Indian and Inuit Affairs Program.

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme d'administration

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 24,520	19,387	5,133	17,363
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 3,188	2,520	668	2,024
Autres frais touchant le personnel	(1) 2	2		2
Transports et communications	(2) 2,311	1,918	393	1,103
Information	(3) 31	26	5	24
Services professionnels et spéciaux	(4) 7,068	3,222	3,846	1,999
Location	(5) 757	696	61	526
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 114	102	12	154
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 983	847	136	555
Toutes autres dépenses	(12) 40	40		36
	39,014	28,760	10,254	23,786
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 36	36		105
	39,050	28,796	10,254	23,891

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	17	17	14	14	11	15	15	13
Sciences et professions	72	72	73	73	56	116	116	102
Administration et service extérieur	426	426	377	377	352	304	304	292
Technique	48	48	44	44	42	59	59	64
Soutien administratif	343	343	320	320	318	312	312	310
Exploitation	5	5	7	7	5	6	6	6
	911	911	835	835	784	812	812	787
Différence (%) par rapport à l'année précédente	9.1*		2.8					

*L'augmentation est due au transfert du programme des affaires indiennes et inuit.

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Indian and Inuit Affairs—Operating expenditures, and				
(a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property;				
(b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians;				
(c) authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children;				
(d) authority to provide in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and				
(e) authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec	327,364,000	308,755,250	18,608,750	278,200,001
Vote 10—Indian and Inuit Affairs—Capital expenditures, and				
(a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian Bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister, and such expenditures on other than federal property;				
(b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools of non-Indians; and				
(c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit, for its occupation by Indians and Inuit, in return for such payments, if any as the Minister may fix, for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council and for payment to Indians and Indian Bands in the construction of housing and other buildings.	48,860,000	73,214,000	(24,354,000)	37,215,608
Vote 15—Indian and Inuit Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions	535,498,000	457,045,100	78,452,900	409,232,217
Statutory—Indian Annuities (R.S. c. I-6)	860,000	850,000	10,000	736,644
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	14,212,000	13,707,000	505,000	11,430,000
	926,794,000	853,571,350	73,222,650	736,814,470
Non-Budgetary				
Appropriations not required for 1981-82				(772,751)
Total Program	926,794,000	853,571,350	73,222,650	736,041,719

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5 —Affaires indiennes et inuit—Dépenses de fonctionnement et				
a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;				
b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouverneur en conseil et conclus avec les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales en vue du versement de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes et de l'instruction de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes;				
c) autorisation au Ministre de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires, les organismes de bienfaisance ou autres pour la prise en charge et l'entretien des enfants;				
d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuit, pour assurer des services d'enseignement et d'orientation aux Indiens et aux Inuit, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel, l'achat des produits finis et la vente de ces derniers; et				
e) autorisation de vendre le courant électrique, le mazout et les services qui s'y attachent, de même que les services municipaux, aux consommateurs particuliers qui vivent dans les centres éloignés et qui ne peuvent compter sur les sources locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, et de fournir les mêmes services et biens aux ministères et organismes fédéraux installés dans le Nouveau-Québec	327,364,000	308,755,250	18,608,750	278,200,001
Crédit 10 —Affaires indiennes et inuit—Dépenses en capital et				
a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du Ministre, ainsi que de telles dépenses encourues à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;				
b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumée par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes; et				
c) autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuit, des logements qui devront être occupés par des Indiens et des Inuit contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le Ministre peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et au prix, soit coûtant, soit réduit, approuvés par le gouverneur en conseil et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments	48,860,000	73,214,000	(24,354,000)	37,215,608
Crédit 15 —Affaires indiennes et inuit—Subventions inscrites au Budget et contributions	535,498,000	457,045,100	78,452,900	409,232,217
Statutaire —Rentes versées aux Indiens (S.R., c. I-6)	860,000	850,000	10,000	736,644
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.	14,212,000	13,707,000	505,000	11,430,000
	926,794,000	853,571,350	73,222,650	736,814,470
Non-budgétaire				
Crédits non requis en 1981-1982				(772,751)
Total du programme	926,794,000	853,571,350	73,222,650	736,041,719

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGET						
		Operating Fonctionnement				Capital Capital		
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence
Program Administration—Admi- nistration du programme	1,244	46,849	43,332	3,517	42,417	1,630	1,630	.....
Reserves and Trusts—Réserves et fidéicommiss	285	11,262	9,672	1,590	14,012	.....	.....	.....
Education—Éducation	1,885	151,250	143,845	7,405	133,507	.....	.....	.....
Economic and Employment Develop- ment—Progrès économique et création d'emplois	290	18,303	23,485	(5,182)	14,502	.....	.....	.....
Social Services—Services sociaux	198	52,833	46,346	6,487	37,979	.....	.....	.....
Community Infrastructure and Ser- vices—Infrastructure et services communautaires	281	35,047	31,175	3,872	26,146	47,230	41,718	5,512
Band Government—Administration des bandes	280	11,820	10,900	920	9,636	.....	.....	.....
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....	.....	14,212	13,707	505	11,430	.....	.....	.....
Total Estimates—Total des prévisions	4,463	341,576	322,462	19,114	289,629	48,860	43,348	5,512
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....	.....	13,505	13,505	.....	13,505	.....	.....	.....
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....	.....	9,150	8,395	755	4,386	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères .....	.....	4,825	3,116	1,709	3,500	.....	.....	.....
Total Cost of Program— Coût total du programme .....	.....	369,056	347,478	21,578	311,020	48,860	43,348	5,512

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETAIRE							NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE				
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1980-81 — — —	Change — — —	Expendi- tures 1979-80 — — —	Estimates 1981-82 — — —	Forecast Expendi- tures 1980-81 — — —	Change — — —	Expendi- tures 1979-80 — — —	Estimates 1981-82 — — —	Forecast Expendi- tures 1980-81 — — —	Change — — —	Expendi- tures 1979-80 — — —	
Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	
.....	48,479	44,962	3,517	44,680	.....	.....	.....	.....
51 6,468 83 1,569	17,813	16,140	1,673	15,581	.....	.....	.....	.....
23 111,593 16,530 90,919	279,373	255,438	23,935	224,426	.....	.....	.....	.....
34 34,719 2,515 29,946	55,537	58,204	(2,667)	44,448	.....	.....	.....	.....
40 139,828 22,912 127,263	215,573	186,174	29,399	165,242	.....	.....	.....	.....
34 143,927 6,557 114,778	232,761	216,820	15,941	175,877	.....	.....	.....	(773)	
26 51,226 45,494	63,046	62,126	920	55,130	.....	.....	.....	.....
.....	14,212	13,707	505	11,430	.....	.....	.....	.....
8 487,761 48,597 409,969	926,794	853,571	73,223	736,814	.....	.....	.....	(773)	
.....	13,505	13,505	.....	13,505	.....	.....	.....	.....
.....	9,150	8,395	755	4,386	.....	.....	.....	.....
.....	4,825	3,116	1,709	3,500	.....	.....	.....	.....
3 487,761 48,597 409,969	954,274	878,587	75,687	758,205	.....	.....	.....	(773)	

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

OBJECTIVE

In keeping with the principles of self-development, access of opportunity, responsibility and joint participation within Canadian society, to assist and support Indians and Inuit in achieving their cultural, social and economic needs and aspirations, and to ensure that Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples are fulfilled.

SUB-OBJECTIVES

- To ensure that Canada's constitutional obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples under Treaties, the Indian Act, and other Acts and Agreements, are met.
- To assist and support the Indians and Inuit in conserving the natural environment in their communities.
- To assist and support Indians and Inuit in the planning, development and management of their community and other affairs.
- To assist and support Indians and Inuit in having access to educational programs and services which are responsive to their needs and aspirations, consistent with the concept of Indian control of Indian education.
- To assist and support the Indian and Inuit peoples in preserving, developing and expressing their cultural identity, with emphasis upon their native languages.
- To assist and support Indians and Inuit in developing or having access to meaningful occupational opportunities consistent with their community and individual needs and aspirations.
- To assist and support Indians and Inuit in identifying, planning, developing and utilizing collective and individual resources and opportunities for economic self-reliance.
- To assist and support Indians and Inuit in identifying, planning, developing or having access to developmental and supportive social, recreational and other services consistent with and sensitive to their needs.
- To assist and support Indian and Inuit communities and individuals to meet their requirements in housing and other physical facilities.

PROGRAM DESCRIPTION

Program Administration—Provides for the program management activities both at Headquarters and Regional office levels as well as common staff services such as policy development, program planning, finance, personnel and public information either in support or on behalf of the overall Indian and Inuit Affairs Program; including those charges not identifiable against any single activity.

Reserves and Trusts—Provides for the management and control of Indian lands and the natural resources on Indian reserves; administers on behalf of Indian and Inuit people the trust responsibilities set out in the Indian Act; includes the maintenance of current membership rolls.

Education—Pre-school, elementary, secondary and higher education, adult education, vocational training, employability in general as well as fostering dignity and self-respect through the support of cultural expression.

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

OBJECTIF

Conformément aux principes d'autodéveloppement, d'accès aux possibilités, de responsabilité et de participation au sein de la société canadienne, aider les Indiens et les Inuit à satisfaire leurs aspirations et leurs besoins culturels, sociaux et économiques et s'assurer que le Canada remplit ses obligations et ses responsabilités constitutionnelles et statutaires envers les Indiens et les Inuit.

SOUS-OBJECTIFS

- S'assurer que le Canada remplit envers les Indiens et les Inuit, les obligations et les responsabilités qui lui incombent en vertu des traités, de la Loi sur les Indiens et d'autres lois et ententes;
- Aider les Indiens et les Inuit à préserver l'environnement naturel de leurs collectivités;
- Aider les Indiens et les Inuit à planifier, à aménager et à administrer leurs collectivités et leurs affaires;
- Aider les Indiens et les Inuit à accéder aux programmes et aux services d'éducation qui répondent à leurs besoins et à leurs aspirations, conformément au concept de la maîtrise indienne de l'éducation;
- Aider les Indiens et les Inuit à préserver, à développer et à exprimer leur identité culturelle, en mettant l'accent sur la préservation de leurs langues;
- Aider les Indiens et les Inuit à créer des possibilités d'emploi ou à y accéder, de façon à répondre aux besoins et aux aspirations des collectivités et de leurs membres;
- Aider les Indiens et les Inuit à déterminer, à planifier, à développer et à utiliser leurs ressources individuelles et collectives en vue de parvenir à l'autonomie économique;
- Aider les Indiens et les Inuit à déterminer, à planifier, à développer ou à obtenir des services sociaux, récréatifs et autres qui soient pertinents et conformes à leurs besoins;
- Aider les collectivités indiennes et inuit et leurs membres à satisfaire leurs besoins en ce qui concerne le logement et les autres installations matérielles.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration du programme—Activités relatives à la gestion du programme aussi bien au niveau de l'administration centrale qu'aux bureaux régionaux ainsi que les services fonctionnels habituels tels que l'élaboration de politiques, la planification des programmes, les finances, le personnel et les renseignements au public, soit à l'appui ou au nom du programme global des affaires indiennes et inuit, y compris les frais ne pouvant être imputés à une activité distincte.

Réserves et fidéicomis—Gestion et contrôle des terres indiennes et des ressources naturelles situées dans les réserves indiennes; administration, au nom des Indiens et des Inuit, des responsabilités fiduciaires éconocées dans la Loi sur les Indiens, y compris la tenue à jour des listes des membres.

Éducation—École maternelle, enseignement primaire, secondaire et supérieur, éducation permanente, formation professionnelle et formation générale en vue de l'emploi, ainsi que stimulation de la dignité et de l'amour-propre par un appui à l'expression culturelle.

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Economic and Employment Development—Assistance to Indians, Indian Bands and Inuit people in creating business, employment and socio-economic development opportunities.

Social Services—Provides and arranges for the provision of income support and family services to those individuals in need.

Community Infrastructure and Services—Provides support for the physical improvement and protection of communities including housing, essential community services and recreational facilities.

Band Government—Provides support to Bands in their administration of programs; assists them to increase their capacity to govern their communities.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 107,715	105,438	2,277	97,298
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 14,212	13,707	505	11,430
Other Personnel Costs	(1) 3,725	3,945	(220)	3,969
Travel, Relocation and Communications	(2) 18,253	15,498	2,755	14,336
Student Transportation	(2) 8,752	8,359	393	7,374
Information	(3) 443	410	33	356
Educational Services	(4) 85,163	75,941	9,222	72,206
Social Services	(4) 44,287	37,523	6,764	30,503
Other Professional and Special Services	(4) 13,214	14,214	(1,000)	13,038
Rentals	(5) 1,549	1,415	134	1,289
Purchased Repair and Upkeep	(6) 8,633	7,848	785	7,006
School Supplies	(7) 4,926	4,219	707	3,941
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 21,949	18,866	3,083	15,831
All Other Expenditures	(12) 8,755	15,079	(6,324)	11,046
	341,576	322,462	19,114	289,629
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 1,609	1,431	178	1,790
Professional and Special Services	(4) 9,283	8,236	1,047	7,133
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 34,548	30,647	3,901	25,398
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 3,420	3,034	386	2,895
	48,860	43,348	5,512	37,216
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 536,358	487,761	48,597	409,969
	926,794	853,571	73,223	736,814

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Progrès économique et création d'emplois—Aide aux Indiens, aux bandes indiennes et aux Inuit en vue de créer des possibilités d'emploi et de développement commercial et socio-économique.

Services sociaux—Prestation ou mesures en vue de la prestation de soutien du revenu et de services familiaux aux particuliers qui sont dans le besoin.

Infrastructure et services communautaires—Soutien à l'amélioration matérielle et à la protection des communautés, y compris le logement, les services communautaires essentiels et les installations récréatives.

Administration des bandes—Soutien aux bandes en ce qui a trait à l'autoadministration des programmes.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	107,715	105,438	2,277	97,298
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	14,212	13,707	505	11,430
Autres frais touchant le personnel .....(1)	3,725	3,945	(220)	3,969
Voyages, réinstallations et communications .....(2)	18,253	15,498	2,755	14,336
Transport des étudiants .....(2)	8,752	8,359	393	7,374
Information .....(3)	443	410	33	356
Services d'éducation .....(4)	85,163	75,941	9,222	72,206
Services sociaux .....(4)	44,287	37,523	6,764	30,503
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	13,214	14,214	(1,000)	13,038
Location .....(5)	1,549	1,415	134	1,289
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	8,633	7,848	785	7,006
Approvisionnements pour les écoles .....(7)	4,926	4,219	707	3,941
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	21,949	18,866	3,083	15,837
Toutes autres dépenses .....(12)	8,755	15,079	(6,324)	11,046
	341,576	322,462	19,114	289,629
CAPITAL				
Traitements et salaires .....(1)	1,609	1,431	178	1,790
Services professionnels et spéciaux .....(4)	9,283	8,236	1,047	7,133
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	34,548	30,647	3,901	25,398
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	3,420	3,034	386	2,895
	48,860	43,348	5,512	37,216
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....(10)	536,358	487,761	48,597	409,969
	926,794	853,571	73,223	736,814

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	20	20	23	23	22	20	20	18
Scientific and Professional	1,690	1,690	1,675	1,634	1,706	1,853	1,853	1,708
Administrative and Foreign Service	1,246	1,246	1,405	1,392	1,238	1,410	1,410	1,283
Technical	140	140	158	154	167	204	204	172
Administrative Support	949	949	1,012	998	1,032	1,035	1,035	1,024
Operational	418	354	666	597	553	1,047	644	581
	4,463	4,399	4,939	4,798	4,718	5,569	5,166	4,786
Percentage change from preceding year	(9.6)*		(11.3)					

*Decrease mainly due to the transfer of the management of education, social assistance and capital programs to Indian Bands.

MAJOR CAPITAL PROJECTS—INCLUDING CONTRIBUTIONS FOR CAPITAL

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
Vote 10					
COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES					
QUEBEC					
Maniwaki—Roads		1,520	416	60	1,044
ONTARIO					
Cornwall Island—New School	2,300	2,301	1,026	1,275	
Long Lake No. 58—Water and Sewer	1,459	1,196	135	1,061	
Wilomet Lake—Services Water and Sewer	1,604	1,146	113	708	325
Webequie—Electrification	672	707	626	81	
Fort Hope—Electrification		594	531	63	
Long Lake No. 77—Water and Sewer		314	232	82	
SASKATCHEWAN					
Sturgeon Lake—School		3,481		820	2,661
Red Earth—Water and Sewer	340	366	24	53	289
ALBERTA					
Ermineskin—Gym	927	1,133	289	4	840
Frog Lake—Three-Classroom Addition	333	318	288	30	
BRITISH COLUMBIA					
Chilcotin—School Addition	760	888	496	316	76
Anahim Flats—Drainage, Water and Sewer	630	680	237	248	195
Mt. Currie—Sub-Division		2,714	799	669	1,246

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	20	20	23	23	22	20	20	18
Sciences et professions	1,690	1,690	1,675	1,634	1,706	1,853	1,853	1,708
Administration et service extérieur	1,246	1,246	1,405	1,392	1,238	1,410	1,410	1,283
Technique	140	140	158	154	167	204	204	172
Soutien administratif	949	949	1,012	998	1,032	1,035	1,035	1,024
Exploitation	418	354	666	597	553	1,047	644	581
	4,463	4,399	4,939	4,798	4,718	5,569	5,166	4,786
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(9.6)*		(11.3)					

*La diminution est due principalement au transfert de la gestion de l'éducation, de l'assistance sociale et des programmes d'immobilisations aux bandes indiennes.

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
Crédit 10					
INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES					
QUÉBEC					
Maniwaki—Routes		1,520	416	60	1,044
ONTARIO					
Cornwall Island—École	2,300	2,301	1,026	1,275	
Long Lake n° 58—Aqueduc et égout	1,459	1,196	135	1,061	
Wilomet Lake—Aqueduc et égout	1,604	1,146	113	708	325
Webequic—Électrification	672	707	626	81	
Fort Hope—Électrification		594	531	63	
Long Lake n° 77—Aqueduc et égout		314	232	82	
SASKATCHEWAN					
Sturgeon Lake—École		3,481		820	2,661
Red Earth—Aqueduc et égout	340	366	24	53	289
ALBERTA					
Ermineskin—Gymnase	927	1,133	289	4	840
Frog Lake—Rajout de trois salles de classe	333	318	288	30	
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Chilcotin—Agrandissement de l'école	760	888	496	316	76
Anahim Flats—Drainage, aqueduc et égouts	630	680	237	248	195
Mt. Currie—Sous-division		2,714	799	669	1,246

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS—INCLUDING CONTRIBUTIONS FOR CAPITAL

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
Vote 15					
COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES					
ATLANTIC					
Lennox Island—School	549	644	302	342	.....
QUEBEC					
Amos—Water and Sewer	1,526	1,778	434	150	1,194
Caughnawaga—Water and Sewer	8,054	7,556	6,856	700	.....
Rupert House—Water and Sewer	3,562	3,562	1,097	1,500	965
Mistassini—Water and Sewer	3,576	3,791	2,621	428	742
Maniwaki—Water and Sewer	477	490	337	90	63
Nemaska—Sewer	874	1,227	303	200	724
Caughnawaga—School .....	.....	2,970	229	1,016	1,725
Bersimis—Municipal Services .....	.....	4,407	1,484	332	2,591
Obedjiwan—Sewers .....	.....	1,573	973	200	400
Manouane—Sewers .....	.....	2,324	654	200	1,470
La Romaine—Municipal Services	1,652	1,652	500	1,152	.....
ONTARIO					
Tyendinaga Bayshore—Water and Sewer	688	1,401	335	1,066	.....
Garden Village—Water	320	885	65	212	608
Pic Heron—Water	576	789	101	688	.....
Martin Falls—Electrification	580	733	10	350	373
Saugeen—Drainage	348	399	133	123	143
Rankin—Municipal Services	635	318	61	135	122
Spanish River—Road, Water System .....	.....	1,006	76	404	526
Rama—Water System .....	.....	842	270	572	.....
Bearskin Lake—Electrification .....	.....	835	23	322	490
Fort William—Major Drainage .....	.....	418	174	95	149
MANITOBA					
God's Lake—Water System	2,435	1,135	360	94	681
Sandy Bay—School	6,861	6,885	405	3,752	2,728
Poplar River—Water System .....	.....	1,828	440	291	1,097
Churchill—Electrification .....	.....	971	.....	774	197
SASKATCHEWAN					
Montreal Lake—School	2,469	2,464	105	637	1,722
Sweet Grass—Complex	268	338	185	153	.....
ALBERTA					
Beaver Lake—Roads	970	1,397	127	198	1,072
Alexis—Water and Sanitation	1,486	1,800	467	285	1,048
Saddle Lake—Water and Sewer	435	944	444	250	250
Sturgeon Lake—Water Treatment Plan	500	555	40	267	248
BRITISH COLUMBIA					
West Bank—Sub-Division	755	777	577	16	184
Bella Bella—Water and Sewer	1,166	814	609	205	.....
Kispiox—Domestic Water and Sewer .....	.....	968	237	271	460
ALL REGIONS					
Joint Schools .....	.....	14,581	.....	14,581	.....
Housing .....	.....	47,260	.....	47,260	.....

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
Crédit 15					
INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES					
ATLANTIQUE					
Lennox Island—École.....	549	644	302	342	.....
QUÉBEC					
Amos—Aqueduc et égout.....	1,526	1,778	434	150	1,194
Caughnawaga—Aqueduc et égout.....	8,054	7,556	6,856	700	.....
Rupert House—Aqueduc et égout.....	3,562	3,562	1,097	1,500	965
Mistassini—Aqueduc et égout.....	3,576	3,791	2,621	428	742
Maniwaki—Aqueduc et égout.....	477	490	337	90	63
Nemaska—Système d'égout.....	874	1,227	303	200	724
Caughnawaga—École.....	.....	2,970	229	1,016	1,725
Bersimis—Services municipaux.....	.....	4,407	1,484	332	2,591
Obedjiwan—Système d'égout.....	.....	1,573	973	200	400
Manouane—Système d'égout.....	.....	2,324	654	200	1,470
La Romaine—Services municipaux.....	1,652	1,652	500	1,152	.....
ONTARIO					
Tyendinaga Bayshore—Aqueduc et égout.....	688	1,401	335	1,066	.....
Garden Village—Aqueduc.....	320	885	65	212	608
Pic Heron—Aqueduc.....	576	789	101	688	.....
Martin Falls—Électrification.....	580	733	10	350	373
Saugeen—Drainage.....	348	399	133	123	143
Rankin—Services municipaux.....	635	318	61	135	122
Spanish River—Route et aqueduc.....	.....	1,006	76	404	526
Rama—Aqueduc.....	.....	842	270	572	.....
Bearskin Lake—Électrification.....	.....	835	23	322	490
Fort William—Drainage important.....	.....	418	174	95	149
MANITOBA					
God's Lake—Aqueduc.....	2,435	1,135	360	94	681
Sandy Bay—École.....	6,861	6,885	405	3,752	2,728
Poplar River—Aqueduc.....	.....	1,828	440	291	1,097
Churchill—Électrification.....	.....	971	.....	774	197
SASKATCHEWAN					
Montreal Lake—École.....	2,469	2,464	105	637	1,722
Sweet Grass—Complexe.....	268	338	185	153	.....
ALBERTA					
Beaver Lake—Routes.....	970	1,397	127	198	1,072
Alexis—Aqueduc et égouts.....	1,486	1,800	467	285	1,048
Saddle Lake—Aqueduc et égout.....	435	944	444	250	250
Sturgeon Lake—Usine de traitement des eaux.....	500	555	40	267	248
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
West Bank—Sous-division.....	755	777	577	16	184
Bella Bella—Aqueduc et égout.....	1,166	814	609	205	.....
Kispiox—Aqueduc et égout.....	.....	968	237	271	460
TOUTES LES RÉGIONS					
Écoles conjointes.....	.....	14,581	.....	14,581	.....
Logement.....	.....	47,260	.....	47,260	.....

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
RESERVES AND TRUSTS		
(S)—Indian Annuities Treaty payments	860,000	850,000
Grants to British Columbia Indian Bands in lieu of a per capita annuity	300,000	300,000
	1,160,000	1,150,000
EDUCATION		
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their educational and cultural advancement	14,002,000	12,348,000
SOCIAL SERVICES		
Social assistance payments to individual Indians and Inuit	42,815,000	37,622,000
BAND GOVERNMENT		
Grants to Indian Bands, their District councils and Inuit settlements to support their administration	14,013,000	14,013,000
CONTRIBUTIONS		
RESERVES AND TRUSTS		
Contributions to Indian Bands for land selection	617,000	561,000
Contributions to commissions for investigation, negotiation and mediation of Indian and Inuit claims and grievances	274,000	257,000
Contributions to the Province of Newfoundland for the provision of programs and services to Native People resident in Newfoundland and Labrador	4,500,000	4,500,000
	5,391,000	5,318,000
EDUCATION		
Contributions to Indian Bands and Inuit settlements, their school boards, organizations or associations for educational services and facilities	101,164,000	87,281,000
Contribution to the Province of Quebec, in respect of Cree and Inuit Education as described in the James Bay and Northern Quebec Agreement	12,957,000	11,964,000
	114,121,000	99,245,000
ECONOMIC AND EMPLOYMENT DEVELOPMENT		
Contributions to Indians and Inuit, their bands, settlements, corporations or other legal entities for economic development and employment	37,234,000	34,719,000
SOCIAL SERVICES		
Contributions to Indian Bands, Inuit settlements and provincial governments for social assistance, including payments to non-Indians residing on Indian Reserves	103,367,000	88,118,000
Contributions to Indian Bands and Inuit settlements for care, rehabilitation and preventative services	16,558,000	14,088,000
	119,925,000	102,206,000
COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES		
Contributions to Indians and Inuit, their bands, settlements and corporations, provincial governments and other organizations to assist in the design, construction, maintenance and operation of community services, facilities and housing:		
Capital	119,662,000	117,982,000
Maintenance and Operation	30,822,000	25,945,000
	150,484,000	143,927,000
BAND GOVERNMENT		
Contributions to Indian Bands and Inuit settlements for administrative overhead costs	20,654,000	20,654,000
Contributions to Indian Bands and Inuit settlements for local development planning	9,587,000	9,587,000
Contributions to Indian associations for policy development and consultation	6,972,000	6,972,000
	37,213,000	37,213,000
	536,358,000	487,761,000

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
RÉSERVES ET FIDÉICOMMIS		
(S)—Rentes versées aux Indiens—Paiements en vertu de traités	860,000	850,000
Subventions aux bandes indiennes de la Colombie-Britannique en remplacement des rentes par habitant ..	300,000	300,000
	1,160,000	1,150,000
ÉDUCATION		
Subventions à des particuliers, Indiens et Inuit, et à des organisations à l'appui de leur épanouissement culturel et de leur avancement dans le domaine de l'éducation	14,002,000	12,348,000
SERVICES SOCIAUX		
Prestations d'aide sociale à des particuliers, Indiens et Inuit	42,815,000	37,622,000
ADMINISTRATION DES BANDES		
Subventions aux bandes indiennes et leurs conseils régionaux et aux agglomérations inuit à l'appui de leur administration	14,013,000	14,013,000
CONTRIBUTIONS		
RÉSERVES ET FIDÉICOMMIS		
Contributions aux bandes indiennes pour la sélection des terres	617,000	561,000
Contributions aux commissions pour fins d'enquête, de négociations et de médiation à l'égard des revendications et griefs des Indiens et des Inuit	274,000	257,000
Contributions à la province de Terre-Neuve pour pouvoir aux programmes et services offerts aux Autochtones résidant dans ladite province et dans le Labrador	4,500,000	4,500,000
	5,391,000	5,318,000
ÉDUCATION		
Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit, à leurs commissions scolaires, à des organismes ou à des associations pour des services et des installations relatifs à l'éducation	101,164,000	87,281,000
Contribution à la province de Québec relativement à l'éducation des Indiens Cris et des Inuit, conformément à la Convention de la Baie James et du Nord québécois	12,957,000	11,964,000
	114,121,000	99,245,000
PROGRÈS ÉCONOMIQUE ET CRÉATION D'EMPLOIS		
Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations, à leurs corporations ou à d'autres personnes morales aux fins du progrès économique et de l'emploi	37,234,000	34,719,000
SERVICES SOCIAUX		
Contributions aux bandes indiennes, aux agglomérations inuit et aux gouvernements provinciaux pour l'aide sociale, y compris les prestations aux non-Indiens résidant dans des réserves indiennes	103,367,000	88,118,000
Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit pour des services de soins, de réadaptation et de prévention	16,558,000	14,088,000
	119,925,000	102,206,000
INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES		
Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations et corporations, aux gouvernements provinciaux et à d'autres organismes en vue d'aider à la conception, la construction, l'entretien et l'exploitation des services, des installations et des logements communautaires:		
Capital	119,662,000	117,982,000
Entretien et exploitation	30,822,000	25,945,000
	150,484,000	143,927,000
ADMINISTRATION DES BANDES		
Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit pour les frais généraux d'administration ..	20,654,000	20,654,000
Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit aux fins de la planification de l'aménagement local	9,587,000	9,587,000
Contributions aux associations indiennes pour l'élaboration de politiques et la consultation en cette matière	6,972,000	6,972,000
	37,213,000	37,213,000
	536,358,000	487,761,000

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20 —Northern Affairs—Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories	48,466,000	54,643,000	(6,177,000)	41,163,682
Vote 25 —Northern Affairs—Capital expenditures including authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; authority to make contributions towards construction done by local or private authorities	22,462,000	21,494,000	968,000	20,465,731
Vote 30 —Northern Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions	17,153,000	25,327,161	(8,174,161)	41,783,365
Vote 35 —Northern Affairs—Transfer payments to the Government of the Yukon Territory listed in the Estimates	62,146,000	52,257,000	9,889,000	51,251,000
Vote 40 —Northern Affairs—Transfer payments to the Government of the Northwest Territories listed in the Estimates	273,554,000	215,546,000	58,008,000	202,691,000
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	2,822,000	2,509,000	313,000	2,094,000
	426,603,000	371,776,161	54,826,839	359,448,778
Non-Budgetary				
Vote L45 —Loans to the Government of the Yukon Territory, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for Territorial self-amortizing capital projects and for the making of loans to municipalities for capital projects	5,000,000	5,000,000	.....	5,000,000
Vote L50 —Loans to the Government of the Northwest Territories, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for Territorial self-amortizing capital projects and for the making of loans to municipalities and school districts for capital projects	4,000,000	4,000,000	.....	2,814,974
Appropriation not required for 1981-82.....				(428,185)
	9,000,000	9,000,000	.....	7,386,789
Total Program	435,603,000	380,776,161	54,826,839	366,835,567

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 20 —Affaires du Nord—Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom de l'Administration des Territoires du Nord-Ouest	48,466,000	54,643,000	(6,177,000)	41,163,682
Crédit 25 —Affaires du Nord—Dépenses en capital, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; autorisation de contribuer aux travaux de construction exécutés par des autorités locales ou des groupes privés	22,462,000	21,494,000	968,000	20,465,731
Crédit 30 —Affaires du Nord—Subventions inscrites au Budget et contributions	17,153,000	25,327,161	(8,174,161)	41,783,365
Crédit 35 —Affaires du Nord—Paiements de transfert à l'Administration du Yukon inscrits au Budget	62,146,000	52,257,000	9,889,000	51,251,000
Crédit 40 —Affaires du Nord—Paiements de transfert à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest inscrits au Budget	273,554,000	215,546,000	58,008,000	202,691,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,822,000	2,509,000	313,000	2,094,000
	426,603,000	371,776,161	54,826,839	359,448,778
Non-budgétaire				
Crédit 1.45 —Prêts à l'Administration du Yukon, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour des travaux d'équipement à autoamortissement effectués dans le Yukon et l'octroi de prêts à des municipalités pour des travaux d'équipement	5,000,000	5,000,000	.....	5,000,000
Crédit 1.50 —Prêts à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour des travaux d'équipement à autoamortissement effectués dans les territoires et l'octroi de prêts à des municipalités et à des districts scolaires pour des travaux d'équipement	4,000,000	4,000,000	.....	2,814,974
Crédit non requis en 1981-1982				(428,185)
	9,000,000	9,000,000	.....	7,386,789
Total du programme	435,603,000	380,776,161	54,826,839	366,835,567

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

		BUDGETARY							
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital			
Person- Years Authorized 1981-82		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Années- personnes autorisées 1981-1982		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
Activity—Activité									
Northern Co-ordination and Social Development— <i>Coordination et développement social du Nord</i>		98	6,442	6,020	422	5,421	63	90	(27)
Northern Economic Planning— <i>Planification économique du Nord</i>		142	5,538	5,070	468	4,413			
Northern Environmental Protection and Renewable Resources— <i>Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord</i>		383	26,535	34,813	(8,278)	23,087	2,691	2,727	(36)
Northern Non-Renewable Resources— <i>Ressources non renouvelables du Nord</i>		182	8,878	7,943	935	7,716	297	265	32
Northern Roads— <i>Routes du Nord</i>		10	1,073	1,002	71	527	19,411	18,412	999
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>			2,822	2,509	313	2,094			
Total Estimates—Total des prévisions.....		815	51,288	57,357	(6,069)	43,258	22,462	21,494	968
Less—Moins:									
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>									
Mineral rights— <i>Droits miniers:</i>									
Rentals— <i>Location</i>			7,402	8,270	(868)	8,104			
Royalties— <i>Redevances</i>			13,650	13,650		10,601			
Interest on loans— <i>Intérêts sur prêts</i>			4,584	3,895	689	3,051			
Other— <i>Autres</i>			1,037	1,014	23	1,042			
			26,673	26,829	(156)	22,798			
Add— <i>À ajouter:</i>									
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i>			4,245	4,076	169	3,705			
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>			4,071	4,542	(471)	4,449			
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>			856	519	337	551			
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>			33,787	39,665	(5,878)	29,165	22,462	21,494	968

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

TAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
417	284,430	62,987	274,021	353,922	290,540	63,382	279,527	9,000	9,000	.....	7,387
628	1,475	153	663	7,166	6,545	621	5,076	.....	.....	.....	.....
53	53	.....	60	29,279	37,593	(8,314)	24,873	.....	.....	.....	.....
136	180	(44)	161	9,311	8,388	923	8,295	.....	.....	.....	.....
619	11,242	(7,623)	20,820	24,103	30,656	(6,553)	39,584	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	2,822	2,509	313	2,094	.....	.....	.....	.....
353	297,380	55,473	295,725	426,603	376,231	50,372	359,449	9,000	9,000	.....	7,387
.....	.....	.....	.....	7,402	8,270	(868)	8,104	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	13,650	13,650	.....	10,601	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,584	3,895	689	3,051	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,037	1,014	23	1,042	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	26,673	26,829	(156)	22,798	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,245	4,076	169	3,705	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,071	4,542	(471)	4,449	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	856	519	337	551	.....	.....	.....	.....
53	297,380	55,473	295,725	409,102	358,539	50,563	345,356	9,000	9,000	.....	7,387

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

OBJECTIVE

To advance the social, cultural, political and economic development of the Yukon and Northwest Territories, in conjunction with the Territorial Governments and through co-ordination of activities of the federal departments and agencies, with special emphasis on the needs of native northerners and the protection of the northern environment.

SUB-OBJECTIVES

- To bring about, both directly and through the Territorial Governments, improvements in the social conditions for northern residents with special emphasis on the needs of native northerners.
- To assist the Territorial Governments in providing education, social development, public health, local government, game management and other public services for all northern residents.
- To assist the native residents to preserve and develop their culture.
- To contribute to the protection and enhancement of the northern environment and the enlargement of opportunities for recreation.
- To manage the natural resources of the North and to stimulate economic development and employment opportunities for northern residents.
- To further the political evolution of the Territorial Governments and the development of viable local government structures.
- To maintain and improve inter-governmental and inter-departmental arrangements for joint planning and co-ordination for all governmental activities in the Territories.

PROGRAM DESCRIPTION

Northern Co-ordination and Social Development—Negotiation and administration of financial arrangements with the Territorial Governments; research and review of territorial constitutional development; promotion of Eskimo art and funding of native enterprises in the Territories; administration of on-the-job and vocational training programs; provision of research and secretariat services for the Advisory Committee on Northern Development; evaluation and analysis of Federal and territorial Government programs and activities in the North; advise on scientific aspects of circumpolar matters; administration of a university grants program and northern research centres in support of northern scientific research; sponsor and review of social research on the North.

Northern Economic Planning—Analysis and planning of socio-economic programs for the North in concert with the Territorial Governments; analysis of regional development proposals and negotiation of regional economic development agreements with the Territorial Governments; co-ordination of socio-economic studies and public review processes and analysis of energy transportation proposals for the North; financial analysis and evaluation of northern crown corporations and development of employment and training opportunities for disadvantaged northern residents in co-operation with the Territorial Governments.

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

OBJECTIF

Favoriser, en collaborant avec les Administrations territoriales et en coordonnant l'activité des ministères et organismes fédéraux, le développement social, culturel et politique et l'expansion économique du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, en mettant l'accent sur les besoins des Autochtones du Nord et sur la protection de l'environnement du Nord.

SOUS-OBJECTIFS

- Améliorer, directement et par l'entremise des Administrations territoriales, la condition sociale des habitants des régions septentrionales, en mettant l'accent sur les besoins des Autochtones du Nord;
- Aider les Administrations territoriales à offrir des services d'éducation, d'amélioration sociale, d'hygiène publique, de conservation de la faune, d'administration locale et d'autres services semblables à tous les habitants du Nord canadien;
- Aider les Autochtones à conserver et à faire épanouir leurs valeurs culturelles;
- Contribuer à la protection et à la mise en valeur de l'environnement du Nord et à l'accroissement du nombre d'installations de loisirs;
- Mettre en valeur les ressources naturelles du Nord, stimuler l'expansion économique et créer des emplois pour les habitants des régions septentrionales;
- Favoriser l'évolution politique des Administrations territoriales et la création de structures administratives solides au niveau local;
- Maintenir et améliorer les ententes intergouvernementales et interministérielles de planification et de coordination conjointes pour toute activité gouvernementale dans les territoires.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Coordination et développement social du Nord—Négociation et administration d'ententes financières avec les Administrations territoriales; recherche et analyse en matière de développement constitutionnel; promotion de l'art des Esquimaux et financement des entreprises des Autochtones situées dans les territoires; administration de programmes de formation professionnelle et de formation en cours d'emploi; prestation de services de recherches et de secrétariat pour le Comité consultatif de la mise en valeur du Nord canadien; évaluation et analyse des programmes et des activités du gouvernement fédéral et des Administrations territoriales dans le Nord; consultation sur les aspects scientifiques des affaires circumpolaires; administration d'un programme de subventions à l'intention des universités canadiennes et des centres de recherches dans le Nord pour venir en aide à la recherche scientifique nordique; promotion et analyse de la recherche sociale sur le Nord.

Planification économique du Nord—Analyse et planification de programmes socio-économiques pour le Nord en coopération avec les Administrations territoriales; analyse des propositions visant l'expansion régionale et négociation des ententes sur l'expansion économique régionale avec les Administrations territoriales; coordination des études socio-économiques et des examens publics et analyse des projets d'acheminement de l'énergie dans le Nord; analyse des ressources financières, évaluation des corporations de la Couronne dans le Nord et création d'emplois et d'occasions d'emploi pour les habitants défavorisés des régions septentrionales, en coopération avec les Administrations territoriales.

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Northern Environmental Protection and Renewable Resources—Development of policies, plans and management of renewable natural resources of water, lands and forest and environmental protection in the Territories.

Northern Non-Renewable Resources—Development of policies, plans and management of non-renewable natural resources of mineral and oil and gas in the Territories.

Northern Roads—Provision of collector and resource access roads in the Territories.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 21,709	19,301	2,408	19,061
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 2,822	2,509	313	2,094
Other Personnel Costs	(1) 1,440	1,375	65	1,392
Transportation and Communications	(2) 3,924	3,360	564	3,657
Information	(3) 834	817	17	641
Professional and Special Services	(4) 7,559	7,241	318	5,979
Rentals	(5) 7,304	6,092	1,212	6,129
Purchased Repair and Upkeep	(6) 2,430	13,806	(11,376)	460
Utilities, Materials and Supplies	(7) 2,762	2,474	288	2,505
All Other Expenditures	(12) 504	382	122	1,340
	51,288	57,357	(6,069)	43,258
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 149	145	4	38
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 20,268	19,880	388	19,070
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 2,045	1,469	576	1,358
	22,462	21,494	968	20,466
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS				
	(10) 352,853	297,380	55,473	295,725
	426,603	376,231	50,372	359,449

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord—Élaboration de politiques et de plans, gestion des ressources naturelles renouvelables en eau, terres et forêts et protection de l'environnement dans les territoires.

Ressources non renouvelables du Nord—Élaboration de politiques et de plans, et gestion des ressources naturelles non renouvelables en pétrole, minéraux et gaz dans les territoires.

Routes du Nord—Construction de routes et de voies d'accès aux ressources dans les territoires.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	21,709	19,301	2,408	19,061
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	2,822	2,509	313	2,094
Autres frais touchant le personnel .....(1)	1,440	1,375	65	1,392
Transports et communications .....(2)	3,924	3,360	564	3,657
Information .....(3)	834	817	17	641
Services professionnels et spéciaux .....(4)	7,559	7,241	318	5,979
Location .....(5)	7,304	6,092	1,212	6,129
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	2,430	13,806	(11,376)	460
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	2,762	2,474	288	2,505
Toutes autres dépenses .....(12)	504	382	122	1,340
	51,288	57,357	(6,069)	43,258
CAPITAL				
Traitements et salaires .....(1)	149	145	4	38
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	20,268	19,880	388	19,070
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	2,045	1,469	576	1,358
	22,462	21,494	968	20,466
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....(10)	352,853	297,380	55,473	295,725
	426,603	376,231	50,372	359,449

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	16	16	16	15	13	16	15	15
Scientific and Professional	136	135	136	136	104	151	147	106
Administrative and Foreign Service	165	156	163	153	155	187	180	182
Technical	151	138	150	135	126	147	132	119
Administrative Support	255	180	254	182	159	288	208	194
Operational	92	31	94	33	26	95	33	38
	815	656	813	654	583	884	715	654
Percentage change from preceding year	0.2		(8.0)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
NORTHERN ROADS					
YUKON					
Dempster Highway (Km. 125-671)	103,776	103,961	95,957	1,728	6,276
Nahanni Range Road Bridges		4,010		2,860	1,150
BRITISH COLUMBIA					
Carcross Skagway Road (Km. 80-136)	10,294	10,774	10,568	206	
NORTHWEST TERRITORIES					
Liard Highway (Km. 0-254)	40,820	51,542	28,059	13,065	10,418

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	16	16	16	15	13	16	15	15
Sciences et professions	136	135	136	136	104	151	147	106
Administration et service extérieur	165	156	163	153	155	187	180	182
Technique	151	138	150	135	126	147	132	119
Soutien administratif	255	180	254	182	159	288	208	194
Exploitation	92	31	94	33	26	95	33	38
	815	656	813	654	583	884	715	654
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.2		(8.0)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ROUTES DU NORD					
YUKON					
Route de Dempster (Km 125-671)	103,776	103,961	95,957	1,728	6,276
Route de Nahanni Range—Ponts		4,010		2,860	1,150
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Route de Carcross-Skagway (Km 80-136)	10,294	10,774	10,568	206	
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Route de Liard (Km 0-254)	40,820	51,542	28,059	13,065	10,418

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT		
Individuals or organizations for the advancement of Indian and Eskimo Culture	50,000	50,000
Universities and others for Northern Research and Northern Scientific Research Expeditions	425,000	425,000
Association of Canadian Universities for Northern Studies for the purpose of co-ordinating the northern scientific activities of Canadian Universities	100,000	100,000
Items not required for 1981-82		
Royal Society of Canada to assist in defraying the cost of an Historical Symposium		15,000
Government of the Northwest Territories to supplement fuel and utility costs funded within the Financial Agreement, due to price increases		4,206,000
Government of the Northwest Territories to cover the revised reduction in territorial revenues resulting from the final Department of Finance estimates of the 1978 Territorial Income Tax		465,000
Government of the Yukon Territory to defray the 1978 Territorial Election Expenses		272,161
	575,000	5,533,161
NORTHERN ECONOMIC PLANNING		
City of Whitehorse to assist in the Establishment of the Yukon Pipeline Impact Information Centre	25,000	
NORTHERN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND RENEWABLE RESOURCES		
Yukon Conservation Society for the purpose of promoting and assisting the conservation of the natural resources of the Territory	3,000	3,000
Canadian Arctic Resources Committee for the purpose of promoting the independent analyses of northern issues and the proposals of government and industry relating to these issues	50,000	50,000
	53,000	53,000
NORTHERN NON-RENEWABLE RESOURCES		
Grants of \$10,000 to the British Columbia and Yukon Chamber of Mines; \$7,500 to the Alberta Chamber of Resources; \$20,000 to the Yukon Chamber of Mines; \$20,000 to the Northwest Territories Chamber of Mines to assist in the operation of Prospectors' Training Courses and the maintenance of permanent offices for the purposes of educating and assisting all persons interested in searching for mineral deposits	57,500	57,500
Grants of \$5,000 to the Territories Accident Prevention Association; and \$1,500 to the Northwest Territories Mine Safety Association	6,500	6,500
Yukon Prospectors' Association	2,000	2,000
Grants to prospectors, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	70,000	70,000
	136,000	136,000
CONTRIBUTIONS		
NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT		
Government of the Northwest Territories for hospital care of Indians and Eskimos	6,517,000	6,746,000
Government of the Yukon Territory for hospital care of Indians	800,000	500,000
Government of the Northwest Territories for medicare of Indians and Eskimos	900,000	963,000
Government of the Yukon Territory for medicare of Indians	200,000	160,000
Government of the Yukon Territory for low income Rental-Purchase Housing	208,000	208,000
Eskimos for the purpose of furthering economic development among Eskimo people	1,946,000	1,946,000
Northern Native Associations to enable them to research and carry out projects in support of their interests and to enable them to consult and be consulted in matters related to Northern Development	119,000	75,000
Inuit Associations to enable them to carry out programs in accordance with the objectives and criteria established for the native cultural education centres program	396,000	396,000
Tagamiut Nipingat for a pilot project involving a multi-faceted communications system	56,000	100,000
	11,142,000	11,094,000

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD		
Subventions à des particuliers ou à des organisations pour l'avancement de la culture indienne et de la culture esquimaude	50,000	50,000
Subventions à des universités et à d'autres établissements pour la recherche sur le Nord et les expéditions de recherche scientifique dans le Nord	425,000	425,000
Subvention à l'Association universitaire canadienne d'études nordiques dans le but de coordonner les activités scientifiques touchant le Nord dans les universités canadiennes	100,000	100,000
Postes non requis en 1981-1982		
Subvention à la Société royale du Canada pour aider à couvrir les frais d'un Symposium Historique		15,000
Subvention à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour suppléer aux coûts du combustible et des services publics payés en vertu de l'Accord financier, en raison de l'augmentation des prix		4,206,000
Subvention à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour combler le déficit ressortant de la révision apportée par le ministère des Finances à ses prévisions des recettes fiscales des Territoires du Nord-Ouest pour 1978		465,000
Subvention à l'Administration du Yukon pour couvrir les dépenses des élections territoriales de 1978		272,161
	575,000	5,533,161
PLANIFICATION ÉCONOMIQUE DU NORD		
Subvention à la ville de Whitehorse pour venir en aide à la création d'un centre d'information sur les répercussions du pipeline du Yukon	25,000	
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET RESSOURCES RENOUVELABLES DU NORD		
Subvention à la Yukon Conservation Society afin de favoriser et d'aider la conservation des ressources naturelles du Yukon	3,000	3,000
Subvention au Comité canadien des ressources de l'Arctique dans le but de promouvoir l'analyse, par un organisme indépendant, des questions relatives au Nord et des propositions de l'industrie et du gouvernement sur ces questions	50,000	50,000
	53,000	53,000
RESSOURCES NON RENOUVELABLES DU NORD		
Subventions de \$10,000 à la British Columbia and Yukon Chamber of Mines; \$7,500 à l'Alberta Chamber of Resources; \$20,000 à la Yukon Chamber of Mines; \$20,000 à la Northwest Territories Chamber of Mines pour aider au fonctionnement des cours de formation de prospecteurs et au maintien de bureaux permanents dans le but d'instruire et d'aider toutes les personnes intéressées à la prospection	57,500	57,500
Subventions de \$5,000 à la Territories Accident Prevention Association et de \$1,500 à la Northwest Territories Mine Safety Association	6,500	6,500
Association des prospecteurs du Yukon	2,000	2,000
Subventions aux prospecteurs selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil	70,000	70,000
	136,000	136,000
CONTRIBUTIONS		
COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD		
Contribution à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Esquimaux	6,517,000	6,746,000
Contribution à l'Administration du Yukon pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens	800,000	500,000
Contribution à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour l'assurance-maladie des Indiens et des Esquimaux	900,000	963,000
Contribution à l'Administration du Yukon pour l'assurance-maladie des Indiens	200,000	160,000
Contribution à l'Administration du Yukon pour la location ou l'achat de maisons à prix modique	208,000	208,000
Contribution aux Esquimaux en vue de favoriser le progrès économique des Esquimaux	1,946,000	1,946,000
Contribution aux associations des Autochtones du Grand Nord pour leur permettre d'effectuer des recherches et d'exécuter des projets susceptibles d'étayer leurs intérêts et afin de leur permettre d'obtenir des conseils et d'être consultés sur les questions relatives au développement du Nord	119,000	75,000
Contribution aux associations inuit pour leur permettre d'exécuter des programmes selon les objectifs et les critères établis pour le programme des centres d'éducation en culture autochtone	396,000	396,000
Contribution à Tagamiut Nipingat pour un projet-pilote relatif à un système de communication à plusieurs facettes	56,000	100,000
	11,142,000	11,094,000

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—Continued		
NORTHERN ECONOMIC PLANNING		
Government of the Northwest Territories to subsidize non-government domestic power consumers primarily in diesel serviced northern communities	400,000	.....
Government of the Yukon Territory to subsidize non-government domestic power consumers primarily in diesel serviced northern communities	513,000	.....
Government of the Yukon Territory under an interim subsidiary agreement on tourism development in the Yukon	590,000	295,000
Native and other groups to enable them to prepare for and participate in the public review of hydrocarbon transportation proposals	100,000	.....
Items not required for 1981-82		
Non-government domestic power consumers primarily in diesel serviced northern communities		913,000
Government of the Northwest Territories to cover the Estimated Northern Transportation Canada Limited deficit, thereby assuring the delivery of resupply requirements for the community of Fort Franklin during 1980-81		234,000
Yukon association of non-status Indians to assist in training and employment liaison for Indian people		33,000
	1,603,000	1,475,000
NORTHERN NON-RENEWABLE RESOURCES		
Item not required for 1981-82		
Contribution in connection with the Youth Job Corps Program		44,000
NORTHERN ROADS		
Yukon Native Construction Association to assist in funding of the professional program manager and related administrative costs for the Yukon Construction Company	10,000	15,000
Government of the Northwest Territories for reconstruction of northern roads	3,609,000	3,254,000
Item not required for 1981-82		
Government of the Northwest Territories for maintenance of northern roads		7,973,000
	3,619,000	11,242,000

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS (suite)		
PLANIFICATION ÉCONOMIQUE DU NORD		
Contribution à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour subventionner les consommateurs d'électricité non gouvernementaux particuliers situés principalement dans les localités septentrionales desservies au diesel.....	400,000	.....
Contribution à l'Administration du Yukon pour subventionner les consommateurs d'électricité non gouvernementaux particuliers situés principalement dans les localités septentrionales desservies au diesel	513,000	.....
Contribution à l'Administration du Yukon pour une entente auxiliaire provisoire sur le développement du tourisme au Yukon.....	590,000	295,000
Contributions à des groupes autochtones et autres pour leur permettre de se préparer et de participer à la revue publique des propositions sur le transport d'hydrocarbures.....	100,000	.....
Postes non requis en 1981-1982		
Contribution aux consommateurs d'électricité non gouvernementaux particuliers situés principalement dans les localités septentrionales desservies au diesel.....		913,000
Contribution à l'Administration des territoires du Nord-Ouest afin de subvenir à l'amortissement du déficit projeté de la «Northern Transportation Canada Limited» pour permettre de répondre aux besoins de réapprovisionnement de la localité de Fort Franklin, au cours de 1980-1981.....		234,000
Contribution à l'Association des Indiens non-inscrits du Yukon pour aider dans les domaines de la formation et de l'emploi des indiens.....		33,000
	1,603,000	1,475,000
RESSOURCES NON RENOUVELABLES DU NORD		
Poste non requis en 1981-1982		
Contribution relative à la Compagnie des jeunes travailleurs.....		44,000
ROUTES DU NORD		
Contribution à la Yukon Native Construction Association pour aider à financer les services d'un directeur professionnel des opérations pour la Yukon Native Construction Company, et les frais administratifs y afférents.....	10,000	15,000
Contribution à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour la reconstruction des routes du Nord.....	3,609,000	3,254,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contribution à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest pour l'entretien des routes du Nord.....		7,973,000
	3,619,000	11,242,000

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
OTHER TRANSFER PAYMENTS		
NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT		
Vote 35		
Government of the Yukon Territory in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Yukon Territory on behalf of the Government of the Yukon Territory, the payment to the Government of the Yukon Territory to be calculated in accordance with such agreement, and to authorize interim payments to the Government of the Yukon Territory prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments)	39,913,000	32,209,000
Government of the Yukon Territory in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Yukon Territory on behalf of the Government of the Yukon Territory, such agreement to provide for payments for capital expenditures in the Yukon Territory; and to authorize interim payments to the Government of the Yukon Territory prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments)	22,233,000	20,048,000
	62,146,000	52,257,000
Vote 40		
Government of the Northwest Territories in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Northwest Territories, on behalf of the Government of the Northwest Territories, the payment to the Government of the Northwest Territories to be calculated in accordance with such agreement, and to authorize interim payments to the Government of the Northwest Territories prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments)	199,859,000	156,083,000
Government of the Northwest Territories in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Northwest Territories on behalf of the Government of the Northwest Territories, such agreement to provide for payments for capital expenditures in the Northwest Territories; and to authorize interim payments to the Government of the Northwest Territories prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments)	73,695,000	59,463,000
	273,554,000	215,546,000
	335,700,000	267,803,000
	352,853,000	297,380,161

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT		
COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD		
Crédit 35		
Paie ment à l'Administration du Yukon conformément à un accord qui doit être conclu entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire du Yukon, au nom de l'Administration du Yukon, le paie ment à l'Administration du Yukon devant être calculé selon ledit accord; autorisation de paiements provisoires à l'Administration du Yukon avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires)	39,913,000	32,209,000
Paie ment à l'Administration du Yukon, conformément à un accord qui doit être conclu entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom de l'Administration du Canada, et le commissaire du Yukon, au nom de l'Administration du Yukon, cet accord devant prévoir le paiement des dépenses en capital engagées au Yukon; autorisation de paiements provisoires à l'Administration du Yukon avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires)	22,233,000	20,048,000
	62,146,000	52,257,000
Crédit 40		
Paie ment à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest, conformément à un accord qui doit être conclu entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, au nom de l'Administration des Territoires du Nord-Ouest, le paie ment à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest devant être calculé selon ledit accord; autorisation de paiements provisoires à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires)	199,859,000	156,083,000
Paie ment à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest, conformément à un accord qui doit être conclu entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, au nom de l'Administration des Territoires du Nord-Ouest, cet accord devant prévoir le paiement des dépenses en capital engagées dans les Territoires du Nord-Ouest; autorisation de paiements provisoires à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires)	73,695,000	59,463,000
	273,554,000	215,546,000
	335,700,000	267,803,000
	352,853,000	297,380,161

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Native Claims Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 55 —Native Claims—The grants listed in the Estimates and contributions	2,229,000	3,229,000	(1,000,000)	3,696,132
Statutory —Grants to Indians and Inuit in respect of the James Bay and Northern Quebec Agreement	1,310,000	1,310,000	.....	1,380,105
	3,539,000	4,539,000	(1,000,000)	5,076,237
Non-Budgetary				
Vote L60 —Loans to Native Claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	8,400,000	8,400,000	.....	4,162,009
Vote L65 —Loans to the Inuvialuit Development Corporation to support the agreement in principle for comprehensive claims settlement in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	825,000	1,650,000	(825,000)	3,600,000
	9,225,000	10,050,000	(825,000)	7,762,009
Total Program	12,764,000	14,589,000	(1,825,000)	12,838,246

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	BUDGET	
	Grants	Subventions
	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-
Establishment of Claims— <i>Formulation des revendications</i>	2,229	.....
Claims Research, Development and Negotiation— <i>Recherches, élaboration et négociations concernant les revendications</i> .....	.....	.....
Settlements— <i>Règlements</i>	1,310	.....
Total Estimates—Total des prévisions	3,539	.....

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des revendications des Autochtones

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 55 —Revendications des Autochtones—Subventions inscrites au Budget et contributions	2,229,000	3,229,000	(1,000,000)	3,696,132
Statutaire —Subventions aux Indiens et aux Inuit à l'égard de la Convention de la Baie James et du Nord québécois	1,310,000	1,310,000	.....	1,380,105
	3,539,000	4,539,000	(1,000,000)	5,076,237
Non-budgétaire				
Crédit L60 —Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherches, d'élaboration et de négociations concernant les revendications	8,400,000	8,400,000	.....	4,162,009
Crédit L65 —Prêts à la Société inuvialuit de développement, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'appui de l'entente de principe ayant trait au règlement global des revendications concernant les terrains	825,000	1,650,000	(825,000)	3,600,000
	9,225,000	10,050,000	(825,000)	7,762,009
Total au titre du programme	12,764,000	14,589,000	(1,825,000)	12,838,246

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Subventions		(Loans, Investments and Advances)			
Subventions		Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
.....	3,696	.....	.....	.....	.....
(1,000)	1,380	8,400 825	8,400 1,650	(825)	4,162 3,600
(1,000)	5,076	9,225	10,050	(825)	7,762

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Native Claims Program

OBJECTIVE

To enable native claimants to research, develop and negotiate claims and to achieve land claims resolution.

PROGRAM DESCRIPTION

Establishment of Claim—Financial support to native claimants for the preparation and submission of claims.

Claims Research, Development and Negotiation—Financial support for the purpose of researching, developing and resolving accepted native claims.

Settlements—Compensation to native claimants as required under agreements in principle and final settlements.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	3,539	4,539	(1,000)	5,076

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
<u>GRANTS</u>		
SETTLEMENTS		
(S)—Grants to Indians and Inuit in respect of the James Bay and Northern Quebec Agreement	1,310,000	1,310,000
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
ESTABLISHMENT OF CLAIM		
Contributions to native claimants for the preparation and submission of claims.....	2,229,000	2,229,000
SETTLEMENTS		
Item not required for 1981-82		
Contributions to Indians and Inuit in respect to Northeastern Quebec Agreement		1,000,000
	3,539,000	4,539,000

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des revendications des Autochtones

OBJECTIF

Permettre aux revendicateurs autochtones d'effectuer des recherches, d'élaborer et de négocier des revendications et de réaliser la résolution des revendications foncières.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Formulation des revendications—Aide financière accordée aux revendicateurs autochtones pour fins de préparation et de présentation des réclamations.

Recherches, élaboration et négociations concernant les revendications—Aide financière pour fins de recherches, d'élaboration et de résolution des revendications des Autochtones qui ont été acceptées.

Règlements—Indemnisation aux revendicateurs autochtones conformément aux ententes de principe et aux règlements finaux.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	3,539	4,539	(1,000)	5,076

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
RÈGLEMENTS		
(S)—Subventions aux Indiens et aux Inuit à l'égard de la Convention de la Baie James et du Nord québécois.....	1,310,000	1,310,000
CONTRIBUTIONS		
FORMULATION DES REVENDICATIONS		
Contributions aux revendicateurs autochtones pour fins de préparation et de présentation de réclamations	2,229,000	2,229,000
RÈGLEMENTS		
Poste non requis en 1981-1982		
Contributions aux Indiens et Inuit dans le cadre de la Convention du Nord-Est québécois.....	3,539,000	4,539,000

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

B—Northern Canada Power Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82				
Payments to the Northern Canada Power Commission for the purpose of carrying out investigation studies of the Mid-Yukon project		2,150,000	(2,150,000)	1,000,000
.....		2,150,000	(2,150,000)	1,000,000
Non-Budgetary				
Vote L70 —Loans to the Northern Canada Power Commission for the purpose of capital expenditures in accordance with Section 15 of the Northern Canada Power Commission Act	16,629,000	7,312,000	9,317,000	4,000,000
Total Program	16,629,000	9,462,000	7,167,000	5,000,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

	Planned Person- Years 1981-82 — Années- personnes projetées 1981-1982	BUDGETARY	
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981
Activity—Activité			
Provision of Public Utilities— <i>Aménagement d'installations d'utilité publique</i>			
Hydro-Generation Investigation Studies— <i>Enquêtes sur la production d'énergie hydro- électrique</i>			
Reimbursement for Hydro-Generation Investigation Studies not proceeded with— <i>Rem- boursement touchant les enquêtes sur la production d'énergie hydro-électrique qui n'ont pas été poursuivies</i>			
Total Estimates—Total des prévisions	340		

OBJECTIVE

To provide public utilities and distribution systems on a self-sustaining basis in the Northwest Territories, the Yukon Territory and at certain other locations in Canada.

PROGRAM DESCRIPTION

Provision of Public Utilities—Construction and operation of public utility plants in the Northwest Territories, the Yukon Territory, and at Field, British Columbia.

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

B—Commission d'énergie du Nord canadien

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				
Paiements à la Commission d'énergie du Nord canadien en vue d'effectuer des enquêtes sur le projet hydro-électrique du cours moyen du Yukon		2,150,000	(2,150,000)	1,000,000
		2,150,000	(2,150,000)	1,000,000
Non-budgétaire				
Crédit L70 —Prêts à la Commission d'énergie du Nord canadien pour des dépenses en capital conformément à l'article 15 de la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien	16,629,000	7,312,000	9,317,000	4,000,000
Total du programme	16,629,000	9,462,000	7,167,000	5,000,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Financement		(Loans, Investments and Advances)			
		Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		16,629	7,312	9,317	4,000
(250)	1,000				
(36)					
(286)	1,000	16,629	7,312	9,317	4,000

OBJECTIF

Aménager des installations d'utilité publique et des réseaux de distribution autonomes dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et à d'autres endroits au Canada.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Aménagement d'installations d'utilité publique—Construction et exploitation d'installations d'utilité publique dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon, et à Field (Colombie-Britannique).

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

B—Northern Canada Power Commission

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures	(12)	286	(286)	1,000

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	5	5	6	6	5	6	6	5
Scientific and Professional	13	13	13	13	13	18	18	15
Administrative and Foreign Service	30	30	33	33	28	38	38	34
Technical	15	15	13	13	12	14	14	10
Administrative Support	74	74	76	76	66	73	73	69
Operational	203	203	191	191	212	183	183	164
	340	340	332	332	336	332	332	297
Percentage change from preceding year	2.4							

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

B—Commission d'énergie du Nord canadien

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FUNCTIONNEMENT Toutes autres dépenses (12)		286	(286)	1,000

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	5	5	6	6	5	6	6	5
Sciences et professions	13	13	13	13	13	18	18	15
Administration et service extérieur	30	30	33	33	28	38	38	34
Technique	15	15	13	13	12	14	14	10
Soutien administratif	74	74	76	76	66	73	73	69
Exploitation	203	203	191	191	212	183	183	164
	340	340	332	332	336	332	332	297
Différence (%) par rapport à l'année précédente	2.4							

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

B—Northern Canada Power Commission

MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE COMMISSION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
Non-Budgetary					
PROVISION OF PUBLIC UTILITIES					
NORTHWEST TERRITORY					
Snare/Yellowknife System—					
Water Diversion Studies		400		50	350
System Protection	330		75	255	
Taltson System—System Protection and Supervisory					
Control		844	201	293	350
Tuktoyaktuk—Substation Improvement		454	315	139	
Clyde River—Diesel Generating System		350		350	
Hall Beach—Diesel Generating System		309		309	
YUKON TERRITORY					
Whitehorse System—					
Standby Generators		2,000		2,000	
Water Storage		3,655	165	250	3,240
Hydro Turbine Installation		26,074	2,072	4,000	20,002
Cyprus Anvil Expansion		5,500		3,266	2,234
Mayo—Staff Housing		350		20	330
Aklavik—Staff Housing		300		20	280
GENERAL					
Advance Engineering and Progress Payment		300		300	
Demand Metering and Other Project Provisions		910		540	370

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

B—Commission d'énergie du Nord canadien

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT DE LA COMMISSION

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
Non-budgétaire					
AMÉNAGEMENT D'INSTALLATIONS D'UTILITÉ					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Réseau de Snare/Yellowknife—					
Études de dérivation des eaux		400	.....	50	350
Protection du réseau		330	75	255	.....
Réseau de Taltson—Protection et surveillance du réseau		844	201	293	350
Tuktoyaktuk—Amélioration de la sous-centrale		454	315	139	.....
Clyde River—Installation—groupe électrogène diesel		350	.....	350	.....
Hall Beach—Installation—groupe électrogène diesel		309	.....	309	.....
YUKON					
Réseau de Whitehorse—					
Génératrices de relève		2,000	.....	2,000	.....
Retenue des eaux		3,655	165	250	3,240
Turbine hydraulique		26,074	2,072	4,000	20,002
Expansion de la mine de Cyprus Anvil		5,500	.....	3,266	2,234
Mayo—Logement du personnel		350	.....	20	330
Aklavik—Logement du personnel		300	.....	20	280
GÉNÉRALITÉS					
Travaux de génie préliminaires et paiement en cours de travaux		300	.....	300	.....
Mesure de la puissance et provisions à l'égard d'autres projets		910	.....	540	370

Industry, Trade and Commerce

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Commercial Corporation
- C—Export Development Corporation
- D—Federal Business Development Bank
- E—Foreign Investment Review Agency
- F—Standards Council of Canada

Industrie et Commerce

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Corporation commerciale canadienne
- C—La Société pour l'expansion des exportations
- D—La Banque fédérale de développement
- E—L'Agence d'examen de l'investissement étranger
- F—Le Conseil canadien des normes

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Trade-Industrial Program						
14-6	(S)	Minister of Industry, Trade and Commerce—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	24
14-6	1	Operating expenditures	131,889	115,851	16,038	106,834
14-6	5	Trade-Industrial—Metric Commission—Operating expenditures	7,668	7,276	392	6,605
14-6	10	Grants and contributions	273,676	237,264	36,412	242,546
14-6	15	Trade-Industrial—Textile and Clothing Board—Operating expenditures	920	857	63	639
14-6	20	Payment to Canadian Patents and Development Limited	350	350	.....	303
14-6	25	Payments for construction of Dry Docks	16,100	18,500	(2,400)	3,366
14-6	(S)	Liabilities under the Small Businesses Loans Act	2,500	2,000	500	1,916
14-6	(S)	Insurance Payments under the Enterprise Development Program	6,200	.....	6,200	.....
14-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	10,453	9,331	1,122	7,207
14-6	—	Items not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	11,815
Total Budgetary			449,781	391,452	58,329	381,255
14-6	L30	Advances to assist Canadian defence industry	20,000	18,600	1,400	13,932
14-6	L35	Loans under the Enterprise Development Program	5,000	11,000	(6,000)	.....
14-8	L40	Payment for purchase of capital stock—Enterprise Development Program	300	100	200	.....
14-8	(S)	Participation in the International Natural Rubber Buffer Stock	4,500	.....	4,500	.....
14-8	(S)	Purchase of shares in respect of Canada's participation in the first account of the Common Fund	2,633	.....	2,633	.....
14-8	—	Appropriation not required for 1981-82 .....	.....	1,253	(1,253)	633
14-8	—	Item not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	18
Total Non-Budgetary			32,433	30,953	1,480	14,583
Total Program			482,214	422,405	59,809	395,838
Tourism Program						
14-18	45	Program expenditures	33,271	29,129	4,142	28,712
14-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,107	979	128	811
Total Program			34,378	30,108	4,270	29,523
Grains and Oilseeds Program						
14-24	50	Operating expenditures	2,906	2,082	824	1,526
14-24	55	Grants and contributions	19,893	27,965	(8,072)	33,696
14-24	(S)	Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	5,000	10,000	(5,000)	6,394
14-24	(S)	Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act	100,000	70,000	30,000	95,559
14-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	231	159	72	127
14-24	—	Appropriation not required for 1981-82 .....	.....	1,040	(1,040)	.....
14-24	—	Item not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	16
Total Program			128,030	111,246	16,784	137,318
SUMMARY						
Total Budgetary			612,189	532,806	79,383	548,096
Total Non-Budgetary			32,433	30,953	1,480	14,583
			644,622	563,759	80,863	562,679

INDUSTRIE ET COMMERCE

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme commercial et industriel						
14-7	(S)	Ministre de l'Industrie et du Commerce—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	24
14-7	1	Dépenses de fonctionnement	131,889	115,851	16,038	106,834
14-7	5	Commercial et industriel—Commission du système métrique—Dépenses de fonctionnement	7,668	7,276	392	6,605
14-7	10	Subventions et contributions	273,676	237,264	36,412	242,546
14-7	15	Commercial et industriel—Commission du textile et du vêtement—Dépenses de fonctionnement	920	857	63	639
14-7	20	Paiement à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	350	350	.....	303
14-7	25	Paiements pour la construction de cales sèches	16,100	18,500	(2,400)	3,366
14-7	(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	2,500	2,000	500	1,916
14-7	(S)	Paiements d'assurance en vertu du programme d'expansion des entreprises	6,200	.....	6,200	.....
14-7	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	10,453	9,331	1,122	7,207
14-7	—	Postes non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	11,815
Total du budgétaire			449,781	391,452	58,329	381,255
14-7	L30	Avances pour aider l'industrie canadienne de la défense	20,000	18,600	1,400	13,932
14-7	L35	Prêts au titre du programme d'expansion des entreprises	5,000	11,000	(6,000)	.....
14-9	L40	Paiement pour l'achat d'actions au titre du programme d'expansion des entreprises	300	100	200	.....
14-9	(S)	Participation aux stocks régulateurs de caoutchouc naturel	4,500	.....	4,500	.....
14-9	(S)	Achat d'actions relativement à la participation du Canada dans le premier compte du Fonds commun des denrées	2,633	.....	2,633	.....
14-9	—	Crédit non requis en 1981-1982 .....	.....	1,253	(1,253)	633
14-9	—	Poste non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	18
Total du non-budgétaire			32,433	30,953	1,480	14,583
Total du programme			482,214	422,405	59,809	395,838
Programme du tourisme						
14-19	45	Dépenses du programme	33,271	29,129	4,142	28,712
14-19	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,107	979	128	811
Total du programme			34,378	30,108	4,270	29,523
Programme des céréales et des graines oléagineuses						
14-25	50	Dépenses de fonctionnement	2,906	2,082	824	1,526
14-25	55	Subventions et contributions	19,893	27,965	(8,072)	33,696
14-25	(S)	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	5,000	10,000	(5,000)	6,394
14-25	(S)	Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	100,000	70,000	30,000	95,559
14-25	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	231	159	72	127
14-25	—	Crédit non requis en 1981-1982 .....	.....	1,040	(1,040)	.....
14-25	—	Poste non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	16
Total du programme			128,030	111,246	16,784	137,318
SOMMAIRE						
Total du budgétaire			612,189	532,806	79,383	548,096
Total du non-budgétaire			32,433	30,953	1,480	14,583
			644,622	563,759	80,863	562,679

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
B—CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION						
14-30	60	Program expenditures	13,417	15,338	(1,921)	9,588
C—EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION						
14-34	(S)	Loans and guarantees made by the Export Development Corporation	34,000		34,000	44,066
D—FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK						
14-36	65	Payments to the Federal Business Development Bank	19,203	18,222	981	13,921
		Total Budgetary	19,203	18,222	981	13,921
14-36	—	Non-Budgetary Item not required for 1981-82				245,000
		Total Non-Budgetary				245,000
		Total Program	19,203	18,222	981	258,921
E—FOREIGN INVESTMENT REVIEW AGENCY						
14-40	70	Program expenditures	4,538	3,719	819	3,179
14-40	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	503	414	89	329
		Total Program	5,041	4,133	908	3,508
F—STANDARDS COUNCIL OF CANADA						
14-44	75	Payment to the Standards Council of Canada	4,768	4,225	543	3,981

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

INDUSTRIE ET COMMERCE

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE						
14-31	60	Dépenses du programme.....	13,417	15,338	(1,921)	9,588
C—SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS						
14-35	(S)	Prêts et garanties consentis par la Société pour l'expansion des exportations	34,000	.....	34,000	44,066
D—BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT						
14-37	65	Paievements à la Banque fédérale de développement	19,203	18,222	981	13,921
		Total du budgétaire.....	19,203	18,222	981	13,921
14-37	—	Poste non budgétaire non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	245,000
		Total du non-budgétaire.....	.....	.....	.....	245,000
		Total du programme	19,203	18,222	981	258,921
E—AGENCE D'EXAMEN DE L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER						
14-41	70	Dépenses du programme.....	4,538	3,719	819	3,179
14-41	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	503	414	89	329
		Total du programme	5,041	4,133	908	3,508
F—CONSEIL CANADIEN DES NORMES						
14-45	75	Paieiment au Conseil canadien des normes	4,768	4,225	543	3,981

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Trade-Industrial—Operating expenditures	131,889,000	115,850,801	16,038,199	106,834,253
Vote 5—Trade-Industrial—Metric Commission—Operating expenditures	7,668,000	7,276,000	392,000	6,605,198
Vote 10—Trade-Industrial—The grants listed in the Estimates, contributions and authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$342,095,000 for the purposes of this Vote	273,676,000	237,264,000	36,412,000	242,546,004
Vote 15—Trade-Industrial—Textile and Clothing Board—Operating expenditures	920,000	857,000	63,000	638,507
Vote 20—Payment to Canadian Patents and Development Limited	350,000	350,000	.....	302,950
Vote 25—Trade-Industrial—Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to companies engaged in ship repair on the Canadian East and West coasts for the construction or extension of dry docks, and for the purchase and construction of supporting facilities	16,100,000	18,500,000	(2,400,000)	3,366,000
Statutory—Liabilities under the Small Businesses Loans Act (R.S. c. S-10)	2,500,000	2,000,000	500,000	1,915,670
Statutory—Insurance Payments under the Enterprise Development Program	6,200,000	.....	6,200,000	.....
Statutory—Minister of Industry, Trade and Commerce—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	10,453,000	9,331,000	1,122,000	7,207,000
Appropriation not required for 1981-82				
To guarantee loans made to Canadair Limited to finance the development and production of Challenger aircraft .....	.....	1	(1)	.....
Items not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	11,815,666
	449,780,600	391,452,002	58,328,598	381,254,798
Non-Budgetary				
Vote L30—Advances to assist Canadian defence industry with plant modernization in amounts not to exceed one-half of the cost of the acquisition of new equipment to defence industry, such advances to be recovered on sale of the equipment to defence industry	20,000,000	18,600,000	1,400,000	13,932,465
Vote L35—Loans in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council,				
(a) for the purpose of promoting the establishment, growth, efficiency or international competitiveness of Canadian industry and to foster the expansion of Canadian trade to a person engaged or about to engage in a manufacturing, processing or other commercial activity; or				
(b) to a person who has previously obtained assistance under a program of assistance to industry or any trustee or receiver authorized by law to carry on the business of such person for the purpose of protecting the Crown's interest resulting therefrom	5,000,000	11,000,000	(6,000,000)	.....

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Commercial et industriel—Dépenses de fonctionnement	131,889,000	115,850,801	16,038,199	106,834,253
Crédit 5 —Commercial et industriel—Commission du système métrique—Dépenses de fonctionnement	7,668,000	7,276,000	392,000	6,605,198
Crédit 10 —Commercial et industriel—Subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de contracter durant l'année financière en cours, des engagements ne dépassant pas \$342,095,000 aux fins du présent crédit	273,676,000	237,264,000	36,412,000	242,546,004
Crédit 15 —Commercial et industriel—Commission du textile et du vêtement—Dépenses de fonctionnement	920,000	857,000	63,000	638,507
Crédit 20 —Paiement à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	350,000	350,000	.....	302,950
Crédit 25 —Commercial et industriel—Paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux compagnies qui se livrent à la réparation de navires sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique pour fins de construction ou de prolongement de cales sèches, et pour l'achat et la construction d'installations connexes	16,100,000	18,500,000	(2,400,000)	3,366,000
Statutaire —Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (S.R., c. S-10)	2,500,000	2,000,000	500,000	1,915,670
Statutaire —Paiements d'assurance en vertu du programme d'expansion des entreprises	6,200,000	.....	6,200,000	.....
Statutaire —Ministre de l'Industrie et du Commerce—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	10,453,000	9,331,000	1,122,000	7,207,000
Crédit non requis en 1981-1982				
Pour garantir les prêts consentis à la société Canadair Limitée afin de financer le développement et la production d'avions Challenger .....	.....	1	(1)	.....
Postes non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	11,815,666
	449,780,600	391,452,002	58,328,598	381,254,798
Non-budgétaire				
Crédit L30 —Avances à l'industrie canadienne de la défense pour l'aider à moderniser ses usines, avances ne dépassant pas la moitié du coût de l'acquisition du nouveau matériel et recouvrées par la vente du matériel à l'industrie de la défense	20,000,000	18,600,000	1,400,000	13,932,465
Crédit L35 —Prêts, conformément aux conditions prescrites par les règlements du gouverneur en conseil,				
a) destinés à favoriser la mise sur pied, la croissance, l'efficacité ou la compétitivité sur le plan international de l'industrie canadienne, et pour encourager l'expansion du commerce canadien en aidant toute personne qui se livre ou qui est sur le point de se livrer à une activité de fabrication, de transformation ou à toute autre activité commerciale; ou				
b) destinés à une personne qui a obtenu antérieurement de l'aide dans le cadre d'un programme d'aide à l'industrie ou à tout syndicat ou receveur que la loi autorise à poursuivre les affaires de cette personne pour protéger les fonds de la Couronne qui en découlent	5,000,000	11,000,000	(6,000,000)	.....

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary—Continued				
Vote L40 —Authority, in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council,				
(a) to purchase, on behalf of Her Majesty in Right of Canada, capital stock of a company in order to exercise a stock option in such company that has been taken on behalf of Her Majesty in Right of Canada in connection with the provision of a loan, insurance of a loan, or contribution made to the company in accordance with the General Adjustment Assistance Regulations, the Automotive Manufacturing Assistance Regulations, or under the Enterprise Development Program, where, in the opinion of a Board established pursuant to Section 7 of the Department of Industry, Trade and Commerce Act				
(i) the stock option should be exercised in order to permit Her Majesty in Right of Canada to benefit from the purchase; or				
(ii) the stock option should be exercised to protect the Crown's interest in respect of the loan made or insured, or contribution made; and				
(b) to authorize the sale or other disposition of any capital stock so acquired.....	300,000	100,000	200,000	.....
Statutory —Participation in the International Natural Rubber Buffer Stock.....	4,500,000	1	4,499,999	.....
Statutory —Purchase of shares in respect of Canada's participation in the first account of the Common Fund.....	2,633,000	1	2,632,999	.....
Appropriation not required for 1981-82				
Loans to the de Havilland Aircraft of Canada Limited for rate tooling for the DHC-7 Aircraft.....		1,253,000	(1,253,000)	632,800
Item not required for 1981-82.....				18,197
	32,433,000	30,953,002	1,479,998	14,583,462
Total Program	482,213,600	422,405,004	59,808,596	395,838,260

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire (suite)				
Crédit L40 —Pour autoriser, conformément aux conditions prescrites par les règlements du gouverneur en conseil,				
a) l'achat, au nom de Sa Majesté du chef du Canada, d'actions d'une société afin d'y exercer un droit d'option pris au nom de Sa Majesté du chef du Canada relativement à un prêt ou à l'assurance d'un prêt consenti ou à une contribution à la société aux termes du Règlement sur l'aide générale de transition, du Règlement sur l'aide à l'industrie des produits de l'automobile ou du programme d'expansion des entreprises lorsque, de l'avis d'un Conseil établi en vertu de l'article 7 de la Loi sur le ministère de l'Industrie et du Commerce,				
(i) le droit d'option devrait être exercé afin de faire bénéficier Sa Majesté du chef du Canada de l'achat; ou				
(ii) le droit d'option devrait être exercé pour protéger les fonds de la Couronne à l'égard d'un prêt consenti ou assuré ou d'une contribution faite; et				
b) la vente ou autre cession de tout capital-actions ainsi acquis.....	300,000	100,000	200,000	.....
Statutaire —Participation aux stocks régulateurs internationaux de caoutchouc naturel.....	4,500,000	1	4,499,999	.....
Statutaire —Achat d'actions relativement à la participation du Canada dans le premier compte du Fonds commun des denrées.....	2,633,000	1	2,632,999	.....
Crédit non requis en 1981-1982				
Prêts à la société de Havilland Aircraft of Canada Limited pour les coûts d'outillage pour l'avion DHC-7.....		1,253,000	(1,253,000)	632,800
Poste non requis en 1981-1982				18,197
	32,433,000	30,953,002	1,479,998	14,583,462
Total du programme	482,213,600	422,405,004	59,808,596	395,838,260

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGET						
		Operating				Capital		
		Fonctionnement				Capital		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence
Industry Development—Expansion industrielle	899	45,176	40,289	4,887	35,901	59	53	6
International Trade Development— Expansion du commerce interna- tional	925	59,781	52,967	6,814	48,975	59	53	6
Administration—Administration	546	27,098	24,139	2,959	21,757	1,011	547	464
Metric Conversion—Conversion au système métrique	95	7,646	6,856	790	6,539	22	20	2
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		10,453	9,331	1,122	7,207			
Total Estimates—Total des prévisions	2,465	150,154	133,582	16,572	120,379	1,151	673	478
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Interest on loans—Intérêts sur prêts		2,300	2,100	200	3,700			
Other—Autres		2,300	2,100	200	3,700			
Add—à ajouter:								
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		9,931	9,124	807	6,459			
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères		1,505	1,070	435	1,009			
Total Cost of Program— Coût total du programme		159,290	141,676	17,614	124,147	1,151	673	478

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

ÉTATAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
ates 82	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —
ions 1982	Dépenses prévues 1980-1981 —	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980 —	Prévisions 1981-1982 —	Dépenses prévues 1980-1981 —	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980 —	Prévisions 1981-1982 —	Dépenses prévues 1980-1981 —	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980 —
812	225,728	61,084	244,744	332,047	266,070	65,977	280,710	32,433	17,021	15,412	14,583
664	14,898	(5,234)	12,785	69,504	67,918	1,586	61,833	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	28,109	24,686	3,423	22,786	.....	.....	.....	.....
000	1,951	49	2,114	9,668	8,827	841	8,719	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	10,453	9,331	1,122	7,207	.....	.....	.....	.....
476	242,577	55,899	259,643	449,781	376,832	72,949	381,255	32,433	17,021	15,412	14,583
.....
.....	.....	.....	.....	2,300	2,100	200	3,700	1,800	2,100	(300)	2,000
.....	.....	.....	.....	2,300	2,100	200	3,700	1,800	2,100	(300)	2,000
.....	.....	.....	.....	9,931	9,124	807	6,459	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,505	1,070	435	1,009	.....	.....	.....	.....
76	242,577	55,899	259,643	458,917	384,926	73,991	385,023	30,633	14,921	15,712	12,583

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

OBJECTIVE

To achieve efficient and sustained growth in the production and trade of Canadian goods and services and to assist Canadian industries to adjust to changes in the domestic and external economic environment.

SUB-OBJECTIVES

- To improve the performance and the international competitive position of Canadian industries.
- To increase the total effective market for goods and services produced by the Canadian economy.
- To assist all sectors of Canadian society in an orderly conversion to the International System (SI) of metric units in a manner consistent with the main objective of the Program.

PROGRAM DESCRIPTION

Industry Development—Analysis and evaluation of the industrial environment to identify ways of fostering the growth of production and participation in the initiation and formulation of economic and other policies, laws, regulations having industrial implications. Identification through industrial sector analyses of factors determining the efficiency and productivity of the production and marketing process; determination and evaluation of means for the improvement of efficiency and productivity including specialization, sector restructuring and process modernization; development and administration of incentive measures to encourage industry to adapt to changes in the economic environment and to adopt promising courses of action. Identification and evaluation of industrial growth opportunities of benefit to Canada; ensuring the exploitation of such opportunities by Canadian producers by developing and administering incentive measures to encourage product and process innovation.

International Trade Development—Analysis and evaluation of the international trade environment to identify ways of fostering an expansion of trade; negotiations with foreign governments and international agencies for improved access for Canadian products; identification of Canadian deficiencies in the exploitation of international markets; identification of market opportunities and development of methods of exploitation; assistance to Canadian industry to develop and exploit international markets; participation in the initiation and formulation of commercial, economic and other policies, laws and regulations having implications for international trade.

Administration—Executive direction and central support services including information services support.

Metric Conversion—Stimulation and co-ordination of metric conversion throughout the economy; development of an overall national conversion plan; help sectors of Canadian society to make their own conversion plans and monitoring the progress the sectors make in implementing these plans.

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

OBJECTIF

Assurer le développement efficace et soutenu de la production et du commerce des biens et des services canadiens et aider les industries canadiennes à s'adapter aux changements qui surviennent dans les milieux économiques nationaux et étrangers.

SOUS-OBJECTIFS

- Améliorer le rendement et la position concurrentielle des industries canadiennes au niveau international;
- Augmenter le nombre total de débouchés ouverts aux biens et aux services canadiens;
- Aider tous les secteurs de la société canadienne à adopter de façon ordonnée le système métrique international, conformément à l'objectif principal du programme.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Expansion industrielle—Analyse et évaluation du milieu industriel en vue de déterminer les moyens de favoriser l'accroissement de la production et la participation à l'institution et à l'élaboration de politiques économiques et autres, de lois et de règlements ayant des répercussions sur l'industrie. Définition, par des analyses de secteurs industriels, des facteurs déterminant l'efficacité et la productivité de la production et de la commercialisation; définition et évaluation des moyens d'accroissement de l'efficacité et de la productivité, y compris la spécialisation, la restructuration des secteurs et la modernisation des procédés; élaboration et application de mesures propres à encourager l'industrie à s'adapter aux fluctuations de l'économie et à adopter des mesures prometteuses. Définition et évaluation des possibilités d'un essor industriel avantageux pour le Canada; veiller à ce que les producteurs canadiens profitent de ces possibilités par l'élaboration et l'application de mesures destinées à encourager l'innovation en matière de produits et de procédés.

Expansion du commerce international—Analyse et évaluation du commerce international afin de déterminer les moyens de promouvoir l'expansion commerciale; négociations avec les gouvernements étrangers et les organismes internationaux en vue d'ouvrir de nouveaux débouchés aux produits canadiens; détermination des points faibles du Canada dans l'exploitation des marchés internationaux; détermination des possibilités du marché et élaboration de méthodes d'exploitation; aide à l'industrie canadienne pour qu'elle puisse mieux se développer et exploiter les marchés internationaux; participation à l'institution et à l'élaboration de politiques commerciales, économiques et autres, de lois et de règlements ayant des répercussions sur le commerce international.

Administration—Direction administrative et services centraux de soutien, y compris les services d'information.

Conversion au système métrique—Encouragement à la conversion au système métrique dans tous les secteurs de l'économie et coordination de cette conversion; mise sur pied d'un plan d'ensemble de la conversion pour tout le pays; aide aux différents secteurs de la société canadienne pour que chacun puisse trouver la meilleure façon de se convertir au nouveau système et vérification des progrès réalisés par les différents secteurs dans la mise en œuvre des plans de conversion.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 80,411	72,377	8,034	64,920
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 10,453	9,331	1,122	7,207
Other Personnel Costs	(1) 3,850	3,525	325	3,260
Travel and Relocation	(2) 14,326	11,640	2,686	9,272
Other Transportation and Communications	(2) 5,598	5,069	529	4,148
Exhibits and Displays	(3) 6,180	5,374	806	4,858
Advertising	(3) 6,335	5,722	613	5,615
Department of Supply and Services Charges	(4) 3,953	3,308	645	2,961
Other Professional and Special Services	(4) 14,340	12,961	1,379	13,498
Rentals	(5) 1,246	1,096	150	967
Purchased Repair and Upkeep	(6) 311	263	48	403
Utilities, Materials and Supplies	(7) 2,801	2,566	235	2,649
All Other Expenditures	(12) 350	350		621
	150,154	133,582	16,572	120,379
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,151	673	478	1,233
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 298,476	242,577	55,899	259,643
	449,781	376,832	72,949	381,255

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	70	70	76	76	67	76	78	71
Scientific and Professional	64	64	65	65	71	69	62	65
Administrative and Foreign Service	1,498	1,498	1,477	1,482	1,484	1,464	1,496	1,451
Technical	52	52	54	54	52	52	51	52
Administrative Support	776	776	775	777	803	766	777	760
Operational	5	5	3	3	5	3	6	3
	2,465	2,465	2,450	2,457	2,482	2,430	2,470	2,402
Percentage change from preceding year	0.6		0.8					

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 80,411	72,377	8,034	64,920
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 10,453	9,331	1,122	7,207
Autres frais touchant le personnel	(1) 3,850	3,525	325	3,260
Voyages et réinstallations	(2) 14,326	11,640	2,686	9,272
Autres transports et communications	(2) 5,598	5,069	529	4,148
Expositions et présentations	(3) 6,180	5,374	806	4,858
Publicité	(3) 6,335	5,722	613	5,615
Frais du ministère des Approvisionnementns et Services	(4) 3,953	3,308	645	2,961
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 14,340	12,961	1,379	13,498
Location	(5) 1,246	1,096	150	967
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 311	263	48	403
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnementns	(7) 2,801	2,566	235	2,649
Toutes autres dépenses	(12) 350	350	.....	621
	150,154	133,582	16,572	120,379
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,151	673	478	1,233
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
(10)	298,476	242,577	55,899	259,643
	449,781	376,832	72,949	381,255

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	70	70	76	76	67	76	78	71
Sciences et professions	64	64	65	65	71	69	62	65
Administration et service extérieur	1,498	1,498	1,477	1,482	1,484	1,464	1,496	1,451
Technique	52	52	54	54	52	52	51	52
Soutien administratif	776	776	775	777	803	766	777	760
Exploitation	5	5	3	3	5	3	6	3
	2,465	2,465	2,450	2,457	2,482	2,430	2,470	2,402
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.6		0.8					

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
INDUSTRY DEVELOPMENT		
Grants to universities, provincial research organizations and industrial associations to assist in the establishment and maintenance of centres of advanced technology in specific fields, industrial research associations and industrial research institutes	2,050,000	2,050,000
Canadian food industry scholarship fund to assist the up-grading of technological capability in the food industry	15,000	15,000
Grants, scholarships, bursaries and awards to promote industrial design	215,000	215,000
Grants, scholarships and bursaries to promote the establishment, growth and efficiency of manufacturing and processing industries in Canada	236,000	236,000
Grants and fellowships to advance the management capabilities and practices of Canadian industry	640,000	640,000
Tex-Scope Foundation of CEGEP of Bourchemin de St. Hyacinthe and the Wentworth Foundation of the Mohawk College of Applied Arts and Technology of Hamilton to assist qualified students to specialize in textile management and technology courses	30,000	30,000
	3,186,000	3,186,000
CONTRIBUTIONS		
INDUSTRY DEVELOPMENT		
Contributions to promote the establishment, improvement, growth, efficiency or international competitiveness of manufacturing, processing and service industries in Canada, including contributions under the Enterprise Development Program	76,368,000	60,673,000
Contributions to develop and sustain the technological capability of Canadian defence industry for the purpose of defence export sales or civil export sales arising from that capability	87,910,000	56,797,000
Capital subsidies for the construction of commercial and fishing vessels and to provide assistance to the shipbuilding industry	75,000,000	66,665,000
Contributions to persons, groups of persons, institutes and other organizations whose purpose is to assist and further business and industry development	3,298,000	3,261,000
Contributions to increase the energy efficiency of industrial processes by supporting selected research and development projects	1,500,000	1,500,000
Payments to companies engaged in ship repair on the Canadian East and West coasts for the construction of dry docks and supporting facilities	16,100,000	18,500,000
Contributions toward the capital costs of trade centres in Canada	14,750,000	4,000,000
(S)—Liabilities under the Small Businesses Loans Act	2,500,000	3,000,000
(S)—Insurance Payments under the Enterprise Development Program	6,200,000	8,000,000
Item not required for 1981-82		
Contributions for the employment of youths and the summer employment of and summer activities for students		146,252
	283,626,000	222,542,252
INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT		
Contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales	9,664,000	14,898,000
METRIC CONVERSION		
Contributions to employed persons required to purchase duplicate measurement sensitive tools because of metric conversion	2,000,000	1,951,000
	298,476,000	242,577,252

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

SUBVENTIONS

EXPANSION INDUSTRIELLE

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
Subventions aux universités, aux organisations provinciales de recherches et aux associations industrielles pour faciliter l'établissement et le bon fonctionnement de centres de technologie de pointe dans des secteurs déterminés, d'associations et d'instituts de recherches industrielles	2,050,000	2,050,000
Subventions à la Fondation de l'industrie canadienne de l'alimentation pour aider à l'amélioration des possibilités technologiques de l'industrie alimentaire	15,000	15,000
Subventions, bourses d'études, bourses d'entretien et prix en vue de favoriser le design industriel	215,000	215,000
Subventions, bourses d'études et bourses d'entretien en vue de favoriser la mise sur pied, la croissance et le rendement des industries manufacturières et des industries de transformation au Canada	236,000	236,000
Subventions et bourses de perfectionnement pour accroître la compétence et améliorer les méthodes de l'industrie canadienne en matière de gestion	640,000	640,000
Subventions à la Fondation Tex-Scope du CEGEP Bourchemin de St-Hyacinthe et à la Fondation Wentworth du Mohawk College of Applied Arts and Technology de Hamilton, afin d'aider les étudiants qualifiés à se spécialiser dans la gestion et la technologie du textile	30,000	30,000
	3,186,000	3,186,000

CONTRIBUTIONS

EXPANSION INDUSTRIELLE

Contributions en vue de promouvoir la mise sur pied, l'amélioration, la croissance, l'efficacité ou la compétitivité sur le plan international des industries de services, de transformation ou de fabrication au Canada, y compris les contributions versées dans le cadre du programme d'expansion des entreprises	76,368,000	60,673,000
Contributions pour développer et soutenir la compétence technologique de l'industrie canadienne de la défense, dans le but de vendre à l'étranger du matériel de défense ou des articles destinés à la consommation civile	87,910,000	56,797,000
Subventions pour l'achat d'équipement en ce qui a trait à la construction de navires commerciaux et de bateaux de pêche, et pour venir en aide à l'industrie de la construction navale	75,000,000	66,665,000
Contributions à des personnes, groupes de personnes, instituts et autres organismes dont le but est d'aider et de favoriser l'expansion des entreprises et des industries	3,298,000	3,261,000
Contributions pour augmenter l'efficacité énergétique des procédés industriels en appuyant des projets choisis de recherches et de développement	1,500,000	1,500,000
Paiements aux compagnies qui se livrent à la réparation de navires sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique pour la construction de cales sèches et d'installations connexes	16,100,000	18,500,000
Contributions en vue des coûts en capital des centres de commerce au Canada	14,750,000	4,000,000
(S)—Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	2,500,000	3,000,000
(S)—Paiements d'assurance en vertu du programme d'expansion des entreprises	6,200,000	8,000,000

Poste non requis en 1981-1982

Contributions ayant trait au placement des jeunes et aux emplois et aux activités d'été pour les étudiants	146,252
	283,626,000
	222,542,252

EXPANSION DU COMMERCE INTERNATIONAL

Contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations en vue de favoriser l'augmentation des ventes de produits canadiens à l'étranger	9,664,000	14,898,000
--	-----------	------------

CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE

Contributions aux employés qui doivent acheter des outils qui comportent des mesures converties en unité métrique pour remplacer ceux qu'ils possèdent déjà par suite de la conversion au système métrique	2,000,000	1,951,000
	298,476,000	242,577,252

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Tourism Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45 —Tourism—Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions.....	33,271,000	29,129,000	4,142,000	28,711,566
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	1,107,000	979,000	128,000	811,000
Total Program	34,378,000	30,108,000	4,270,000	29,522,566

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- 1979
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép- 1979
Program Management— <i>Gestion du programme</i>	84	4,460	4,002	458	
Tourism Development— <i>Expansion du tourisme</i>	28	1,465	1,308	157	
Tourism Marketing— <i>Marketing dans le secteur du tourisme</i>	190	27,219	23,653	3,566	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		1,107	979	128	
Total Estimates—Total des prévisions	302	34,251	29,942	4,309	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		771	771		
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		183	131	52	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>		35,205	30,844	4,361	

OBJECTIVE

To sustain orderly growth of tourism in Canada.

SUB-OBJECTIVES

- To increase the total effective demand for Canadian travel facilities and services.
- To expand and increase the efficiency of the Canadian travel industry.
- To contribute to the maximum co-ordination of federal, provincial and private activities bearing on tourism.
- To provide and maintain a centre of information on tourism.

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme du tourisme

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 45 —Tourisme—Dépenses du programme, subvention inscrite au Budget et contributions	33,271,000	29,129,000	4,142,000	28,711,566
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,107,000	979,000	128,000	811,000
Total du programme	34,378,000	30,108,000	4,270,000	29,522,566

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
.....
<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>
.....
16	15	1	20	50	50	.....	50	4,526	4,067	459	2,470
.....	.....	.....	.....	50	1,698	(1,648)	2,131	1,515	3,006	(1,491)	3,714
11	10	1	55	.....	41	(41)	.....	27,230	23,704	3,526	22,528
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,107	979	128	811
27	25	2	75	100	1,789	(1,689)	2,181	34,378	31,756	2,622	29,523
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	771	771	.....	698
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	183	131	52	130
27	25	2	75	100	1,789	(1,689)	2,181	35,332	32,658	2,674	30,351

OBJECTIF

Assurer une croissance ordonnée du tourisme au Canada.

SOUS-OBJECTIFS

- Accroître la demande réelle totale dirigée vers les installations et services touristiques canadiens;
- Accroître l'efficacité de l'industrie touristique canadienne;
- Contribuer à une coordination maximale des activités fédérales, provinciales et privées touchant le tourisme;
- Mettre en place et exploiter un centre d'information touristique.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Tourism Program

PROGRAM DESCRIPTION

Program Management—Program direction, planning, policy development and administrative support services, and co-ordination of government and industry relations.

Tourism Development—Analysis and evaluation of the competitiveness of Canadian attractions, facilities and services in the national and international tourism environment; identification of deficiencies in the performance of the Canadian Tourism industry and its exploitation of market opportunities; co-operation with private industry and the provinces in the initiation and formulation of tourism industry development policies and plans.

Tourism Marketing—Analysis of tourism market trends and developments; identification of high potential target markets for travel to and within Canada; co-operation with provincial and territorial governments and the private sector in promoting travel in Canada to potential foreign visitors, and awareness of the importance of tourism to the economy; operation of offices in Canada and abroad for these purposes.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....(1)	8,512	7,431	1,081	6,575
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	1,107	979	128	811
Other Personnel Costs .....(1)	577	525	52	488
Transportation and Communications .....(2)	3,045	2,803	242	2,824
Advertising .....(3)	12,503	11,153	1,350	10,944
Other Information .....(3)	2,434	2,204	230	1,578
Professional and Special Services .....(4)	5,280	4,163	1,117	3,514
Rentals .....(5)	45	39	6	49
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	29	25	4	2
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	675	582	93	480
All Other Expenditures .....(12)	44	38	6	2
	34,251	29,942	4,309	27,267
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	27	25	2	75
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	100	1,789	(1,689)	2,181
	34,378	31,756	2,622	29,523

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme du tourisme

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gestion du programme—Direction du programme, planification, élaboration de politiques et services de soutien administratif, ainsi que coordination des relations entre le gouvernement et l'industrie.

Expansion du tourisme—Analyse et évaluation de la compétitivité des attractions, des installations et des services canadiens dans le milieu touristique national et international; identification des carences dans le rendement de l'industrie touristique canadienne et son exploitation des possibilités du marché; coopération avec l'industrie privée et les provinces en ce qui concerne l'amorce et la formulation des politiques et projets d'expansion de l'industrie touristique.

Marketing dans le secteur du tourisme—Analyse des tendances et des faits nouveaux au niveau des marchés touristiques; identification des marchés à potentiel élevé vers le Canada et à l'intérieur du Canada; coopération avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec le secteur privé pour promouvoir les voyages des étrangers vers le Canada et sensibilisation à l'importance du tourisme pour l'économie; tenue de bureaux au Canada et à l'étranger pour atteindre ces objectifs.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 8,512	7,431	1,081	6,575
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 1,107	979	128	811
Autres frais touchant le personnel	(1) 577	525	52	488
Transports et communications	(2) 3,045	2,803	242	2,824
Publicité	(3) 12,503	11,153	1,350	10,944
Autres services d'information	(3) 2,434	2,204	230	1,578
Services professionnels et spéciaux	(4) 5,280	4,163	1,117	3,514
Location	(5) 45	39	6	49
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 29	25	4	2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 675	582	93	480
Toutes autres dépenses	(12) 44	38	6	2
	34,251	29,942	4,309	27,267
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 27	25	2	75
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 100	1,789	(1,689)	2,181
	34,378	31,756	2,622	29,523

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Tourism Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	3	3	3	3	1	3	3	3
Scientific and Professional.....	6	6	7	6	5	7	7	6
Administrative and Foreign Service	189	189	185	185	171	186	184	170
Technical	9	8	9	9	8	9	9	7
Administrative Support	84	73	86	70	68	104	86	51
Operational	11	11	12	12	11	12	12	11
	302	290	302	285	264	321	301	248

Percentage change from preceding year

(5.9)

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
PROGRAM MANAGEMENT		
Tourism Industry Association of Canada	50,000	50,000
CONTRIBUTIONS		
TOURISM DEVELOPMENT		
Contributions to national, regional and provincial non-profit associations, institutions and commercial organizations to assist in achieving tourism objectives in fields such as research studies, education, training and new product/market development	47,000	47,000
Fees for memberships in International Organizations—Pacific Area Travel Association	3,000	3,000
Item not required for 1981-82		
Contributions for the employment of youths and the summer employment and summer activities for students		1,648,000
	50,000	1,698,000
TOURISM MARKETING		
Items not required for 1981-82		
Contribution to the Canadian Host Committee for the 1980 National Republican Convention		5,000
Contribution to the American Society of Travel Agents		36,000
		41,000
	100,000	1,789,000

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme du tourisme

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	3	3	3	3	1	3	3	3
Sciences et professions	6	6	7	6	5	7	7	6
Administration et service extérieur	189	189	185	185	171	186	184	170
Technique	9	8	9	9	8	9	9	7
Soutien administratif	84	73	86	70	68	104	86	51
Exploitation	11	11	12	12	11	12	12	11
	302	290	302	285	264	321	301	248
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(5.9)				

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
GESTION DU PROGRAMME		
Association de l'industrie touristique du Canada	50,000	50,000
CONTRIBUTIONS		
EXPANSION DU TOURISME		
Contributions à des associations sans but lucratif, à des institutions et à des organisations commerciales, tant nationales que régionales et provinciales, afin de les aider à réaliser des objectifs touristiques dans des domaines tels que la recherche, l'éducation, la formation et le développement de nouveaux produits et marchés	47,000	47,000
Droits d'affiliation à des organismes internationaux—Pacific Area Travel Association	3,000	3,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contributions ayant trait aux emplois et aux activités d'été pour les étudiants et au placement des jeunes	50,000	1,648,000
		1,698,000
MARKETING DANS LE SECTEUR DU TOURISME		
Postes non requis en 1981-1982		
Contribution au comité d'accueil canadien pour le Congrès national républicain de 1980		5,000
Contribution à l'American Society of Travel Agents		36,000
		41,000
	100,000	1,789,000

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Grains and Oilseeds Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 50—Grains and Oilseeds—Operating expenditures	2,906,000	2,082,000	824,000	1,526,000
Vote 55—Grains and Oilseeds—The grant listed in the Estimates and contributions	19,893,000	27,965,000	(8,072,000)	33,696,000
Statutory—Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act (R.S. c. P-18)	5,000,000	10,000,000	(5,000,000)	6,394,000
Statutory—Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act (S.C. 1974-75-76, c. 87)	100,000,000	70,000,000	30,000,000	95,559,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	231,000	159,000	72,000	127,000
Appropriation not required for 1981-82				
To reimburse the Canadian Wheat Board for the losses incurred on operations under the Canadian Wheat Board Act in respect of the Oats Pool Account for the crop year that commenced on the first day of August, 1977 and ended on the 31st day of July, 1978				
		1,040,000	(1,040,000)	
Item not required for 1981-82				16,000
Total Program	128,030,000	111,246,000	16,784,000	137,318,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Ex 19
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Marketing—Commercialisation	58	3,137	2,531	606	
Grains Payments—Paiements relatifs aux céréales					
Total Estimates—Total des prévisions	58	3,137	2,531	606	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		190	190		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		36	21	15	
Total Cost of Program—Coût total du programme		3,363	2,742	621	

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Crédit 50 —Céréales et graines oléagineuses—Dépenses de fonctionnement.....	2,906,000	2,082,000	824,000	1,526,000
Crédit 55 —Céréales et graines oléagineuses—Subvention inscrite au Budget et contributions	19,893,000	27,965,000	(8,072,000)	33,696,000
Statutaire —Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (S.R., c. P-18)	5,000,000	10,000,000	(5,000,000)	6,394,000
Statutaire —Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest (S.C., 1974-1975-1976, c. 87)	100,000,000	70,000,000	30,000,000	95,559,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	231,000	159,000	72,000	127,000
Crédit non requis en 1981-1982				
Pour rembourser à la Commission canadienne du blé les sommes perdues au cours d'opérations faites dans le cadre de la Loi sur la Commission canadienne du blé et concernant le compte de mise en commun de l'avoine, pour la campagne agricole qui a débuté le 1 ^{er} août 1977 et s'est terminée le 31 juillet 1978		1,040,000	(1,040,000)	
Poste non requis en 1981-1982				16,000
Total du programme	128,030,000	111,246,000	16,784,000	137,318,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital		Grants and Contributions Subventions et contributions					Total Total		
Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Expendi- tures 1979-80
<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>
60	(60)	.....	19,893	29,866	(9,973)	33,696	23,030	32,457	35,349
.....	.....	.....	105,000	102,000	3,000	101,969	105,000	102,000	101,969
60	(60)	.....	124,893	131,866	(6,973)	135,665	128,030	134,457	137,318
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	190	190	164
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36	21	21
60	(60)	.....	124,893	131,866	(6,973)	135,665	128,256	134,668	137,503

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Grains and Oilseeds Program

OBJECTIVE

To achieve sustained market growth and to maintain an orderly marketing system for grains and oilseeds.

SUB-OBJECTIVES

- To ensure the competitiveness of Canadian grains, oilseeds and their products.
- To secure maximum returns to producers and the grains and oilseeds sector from the sale of Canadian grains, oilseeds and their products.

PROGRAM DESCRIPTION

Marketing—Study and development of more effective and economic methods for moving, storing, processing and selling Canadian grains and oilseeds; development and administration of programs for preparing production guidelines; establishment of initial payments for Canadian Wheat Board grains; provision of marketing and industrial development assistance; and participation in the work of international and domestic organizations concerning grains and oilseeds.

Grains Payments—Payments to the Canadian Wheat Board of interest on cash advances on farm stored grain made to producers in Western Canada; reimbursement to the Canadian Wheat Board when grain producers default on repayment of cash advances, under terms of the Prairie Grain Advance Payments Act; and reimbursements to the Canadian Wheat Board where necessary under the terms of the Canadian Wheat Board Act for deficits incurred on the Canadian Wheat Board pool accounts.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....(1)	1,777	1,383	394	952
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	231	159	72	127
Transportation and Communications .....(2)	404	341	63	126
Information .....(3)	75	44	31	8
Professional and Special Services .....(4)	582	538	44	403
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	3	4	(1)	
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	65	62	3	37
	3,137	2,531	606	1,653
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)		60	(60)	
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....(10)	124,893	131,866	(6,973)	135,665
	128,030	134,457	(6,427)	137,318

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses

OBJECTIF

Réaliser l'expansion soutenue du marché et maintenir un système ordonné de commercialisation pour les céréales et les graines oléagineuses.

SOUS-OBJECTIFS

- Assurer la compétitivité des céréales et des graines oléagineuses canadiennes et de leurs dérivés;
- Assurer des recettes maximales aux producteurs et au secteur des céréales et des graines oléagineuses, au moyen de la vente des céréales et des graines oléagineuses canadiennes et de leurs dérivés.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Commercialisation—Recherche et mise au point de méthodes plus efficaces et plus économiques de transport, d'entreposage, de traitement et de vente des céréales et des graines oléagineuses canadiennes; élaboration et administration de programmes pour l'établissement de lignes directrices de production; détermination des versements initiaux pour les céréales de la Commission canadienne du blé; aide en matière de commercialisation et d'expansion industrielle; et participation aux travaux d'organismes nationaux et internationaux concernant les céréales et les graines oléagineuses.

Paiements relatifs aux céréales—Versements à la Commission canadienne du blé des intérêts sur les paiements anticipés accordés aux producteurs de l'Ouest du Canada pour les céréales entreposées à la ferme; remboursement à la Commission canadienne du blé des paiements anticipés que les producteurs de céréales n'ont pas remboursés, conformément aux dispositions de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies; remboursement, au besoin, à la Commission canadienne du blé, conformément à la loi y afférente, des déficits subis aux comptes en commun de la Commission canadienne du blé.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires (1)	1,777	1,383	394	952
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux (1)	231	159	72	127
Transports et communications (2)	404	341	63	126
Information (3)	75	44	31	8
Services professionnels et spéciaux (4)	582	538	44	403
Achat de services de réparation et d'entretien (6)	3	4	(1)	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements (7)	65	62	3	37
	3,137	2,531	606	1,653
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel (9)		60	(60)	
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT (10)	124,893	131,866	(6,973)	135,665
	128,030	134,457	(6,427)	137,318

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Grains and Oilseeds Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service	28	28	21	21	21	21	21	19
Administrative Support	27	27	20	20	20	21	21	21
Technical	1	1	1	1	1	1	1	1
	58	58	44	44	44	45	45	43

Percentage change from preceding year 31.8* (2.2)

*The increase is due to the inclusion of support staff for the Minister of State for the Canadian Wheat Board.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
MARKETING		
Canola Council of Canada to promote improvement in the manufacture of Canadian rapeseed products	375,000	375,000
CONTRIBUTIONS		
MARKETING		
Fees for membership in the International Wheat Council	238,000	270,000
Canada Grains Council	60,000	60,000
Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to facilitate sales of grain and grain products on credit to developing countries	9,800,000	19,900,000
Assistance to Canadian companies and organizations in expanding the total effective market for Canadian grains and oilseeds by supporting selected projects	100,000	251,000
Canadian International Grains Institute	979,000	830,000
Payments to millers in Western Canada to equalize freight "stop-off" charges between Eastern and Western Canada on grain processed into flour for export	1,296,000	1,100,000
Contribution to the Brazilian Government for technical and construction costs incurred relative to the acquisition and construction of grain silos and handling facilities at grain importing and distribution points in Brazil	7,045,000	2,000,000
Items not required for 1981-82		
POS Pilot Plant Corporation		306,000
Canadian Wheat Board to cover carrying and other charges to ensure availability of reserve stocks of feed grain		734,000
Contribution to assist the Canadian rapeseed processing industry in adjusting to increased transport costs for rapeseed products		3,000,000
Reimbursement of the Canadian Wheat Board for the 1977-78 Oats Pool Account deficit		1,040,000
	19,518,000	29,491,000

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur	28	28	21	21	21	21	21	19
Soutien administratif	27	27	20	20	20	21	21	21
Technique	1	1	1	1	1	1	1	1
	58	58	44	44	44	45	45	43
Différence (%) par rapport à l'année précédente	31.8*		(2.2)					

*L'augmentation est due à l'inclusion du personnel de soutien du ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

SUBVENTIONS

COMMERCIALISATION

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
Subvention au Conseil canadien des producteurs de canola pour améliorer les procédés de fabrication des produits de la graine de colza du Canada	375,000	375,000

CONTRIBUTIONS

COMMERCIALISATION

Droits d'affiliation au Conseil international du blé	238,000	270,000
Conseil des grains du Canada	60,000	60,000
Paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, en vue de faciliter la vente à crédit du grain et des produits du grain aux pays en voie de développement	9,800,000	19,900,000
Aide aux entreprises et organismes canadiens pour étendre le nombre total de marchés ouverts aux céréales et aux graines oléagineuses canadiennes, en appuyant des projets choisis	100,000	251,000
Institut canadien international des céréales	979,000	830,000
Versements aux meuniers de l'Ouest canadien en compensation des frais d'arrêt en transit déboursés entre l'Est et l'Ouest du Canada pour les céréales transformées en farine destinées à l'exportation	1,296,000	1,100,000
Contribution au gouvernement brésilien pour acquitter les coûts techniques et de construction entraînés par l'acquisition et la construction de silos et d'installations de manutention de céréales à des points d'importation et de distribution du grain au Brésil	7,045,000	2,000,000

Postes non requis en 1981-1982

Société de l'usine-pilote de protéines, huiles et amidon		306,000
Contribution à la Commission canadienne du blé pour couvrir les frais fixes engagés relativement aux stocks de céréales fourragères		734,000
Contribution en vue d'aider l'industrie canadienne de la transformation du colza pour contrebalancer l'augmentation des frais de transport des produits du colza		3,000,000
Remboursement à la Commission canadienne du blé du déficit du compte de mise en commun de l'avoine en 1977-1978		1,040,000
	19,518,000	29,491,000

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Grains and Oilseeds Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—Continued		
GRAINS PAYMENTS		
(S)—Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	5,000,000	2,000,000
(S)—Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act	100,000,000	100,000,000
	105,000,000	102,000,000
	124,893,000	131,866,000

B—Canadian Commercial Corporation

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 60—Canadian Commercial Corporation—Program expenditures ..	13,417,000	15,338,000	(1,921,000)	9,588,000
Total Program	13,417,000	15,338,000	(1,921,000)	9,588,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Year 1981-82
	Années-personnes projetées 1981-1982
Administration and Operations—Administration et opérations:	
Program Administration—Administration du programme	31
Supply Program—Programme des approvisionnements	
Total Estimates—Total des prévisions	31

INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS (suite)		
PAIEMENTS RELATIFS AUX CÉRÉALES		
(S)—Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	5,000,000	2,000,000
(S)—Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	100,000,000	100,000,000
	105,000,000	102,000,000
	124,893,000	131,866,000

B—Corporation commerciale canadienne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 60—Corporation commerciale canadienne—Dépenses du programme	13,417,000	15,338,000	(1,921,000)	9,588,000
Total du programme	13,417,000	15,338,000	(1,921,000)	9,588,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
2,804	2,430	374	1,157
10,613	12,831	(2,218)	8,431
13,417	15,261	(1,844)	9,588

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

B—Canadian Commercial Corporation

OBJECTIVE

To purchase economically goods and services from Canadian firms for the account of foreign governments including the contracting for turnkey and multi-item acquisition projects.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration and Operations—The processing of invitations to tender and bid sets from foreign governments; the calling and assessing of tenders from Canadian sources; the acceptance of contracts from foreign governments and the letting or arranging of contracts with Canadian industry; the payment of contractors, and the recovery of monies from customer governments.

OBJECTS OF EXPENDITURE

<u>Standard Object</u>	<u>Estimates 1981-82</u>	<u>Forecast Expenditures 1980-81</u>	<u>Change</u>	<u>Expenditures 1979-80</u>	
		(thousands of dollars)			
OPERATING					
All Other Expenditures.....	(12)	13,417	15,261	(1,844)	9,588

PERSON-YEARS AND STRENGTH*

	1981-82		1980-81		1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Total.....	31	31	31	31	21	30	30
Percentage change from preceding year			3.3				

*In addition there are 89 dedicated person-years included in the Supply Revolving Fund of the Department of Supply and Services, some of whom may be transferred during the year to Canadian Commercial Corporation program administration.

INDUSTRIE ET COMMERCE

B—Corporation commerciale canadienne

OBJECTIF

Acheter à bon compte à des entreprises canadiennes des biens et des services destinés à des gouvernements étrangers, y compris la passation de contrats pour des projets «clés en mains» et des projets d'achats à transactions multiples.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration et opérations—Acheminement des appels d'offres et des soumissions des gouvernements étrangers; appel et évaluation des soumissions des entreprises canadiennes; acceptation de marchés de gouvernements étrangers et adjudication de marchés à des industries canadiennes, ainsi que les négociations y afférentes; rétribution des entrepreneurs et recouvrement des montants dus par les gouvernements clients.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses	(12) 13,417	15,261	(1,844)	9,588

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF*

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Total	31	31	31	31	21	30	30	30
Différence (%) par rapport à l'année précédente			3.3					

*De plus, 89 années-personnes, dont certaines sont sujettes à un transfert au programme d'administration de la Corporation commerciale canadienne, sont prévues au Fonds renouvelable des approvisionnements du ministère des Approvisionnements et Services.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

C—Export Development Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary				
Statutory—Purchase of shares and provision of loans and guarantees and export credit and foreign investment insurance for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the Export Development Act (R.S. c. E-18)	34,000,000	.....	34,000,000	44,066,000
Total Non-Budgetary.....	34,000,000	.....	34,000,000	44,066,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

	Activity—Activité
Export Development— <i>Expansion des exportations</i> :	
Corporate Account— <i>Compte de la Société</i>
Canada Account— <i>Compte du Canada</i>
Less— <i>Moins</i> :	
Repayments— <i>Remboursements</i> :	
Corporate Account— <i>Compte de la Société</i>
Canada Account— <i>Compte du Canada</i>
Retained Earnings and Outside Borrowings— <i>Bénéfices non répartis et emprunts à l'extérieur</i>
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>

OBJECTIVE

To facilitate and develop trade between Canada and other Countries.

PROGRAM DESCRIPTION

Export Development—Insures Canadian firms against commercial and political risks of non-payment when Canadian goods and services are sold abroad; makes long term loans to foreign buyers of Canadian capital equipment and technical services; guarantees financial institutions against losses incurred in financing either the Canadian supplier or the foreign buyer in an export transaction; issues surety cover protecting against calls on bid, downpayment, and performance bonds; insures Canadian investments abroad against loss of the investment by reason of political actions such as nationalization, war, or inconvertibility. Contracts are entered into either under the authority of the Board of Directors ("Corporate Account") or under the authority of the Governor in Council ("Canada Account"). Canada Account contracts are administered by the Corporation for Canada, and funds required for such contracts are paid to the Corporation by Canada.

INDUSTRIE ET COMMERCE

C—Société pour l'expansion des exportations

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire				
Statutaire —Achat d'actions et fourniture de prêts, garanties et assurances des crédits à l'exportation et assurance des investissements à l'étranger afin de faciliter et d'accroître le commerce entre le Canada et d'autres pays en vertu de la Loi sur l'expansion des exportations (S. R., c. E-18)	34,000,000		34,000,000	44,066,000
Total du non-budgétaire	34,000,000		34,000,000	44,066,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
(Loans, Investments and Advances)			
Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
1,217,000	979,000	238,000	909,543
109,000	142,000	(33,000)	210,881
1,326,000	1,121,000	205,000	1,120,424
465,000	386,000	79,000	322,768
47,000	29,000	18,000	11,855
780,000	715,000	65,000	741,735
34,000	(9,000)	43,000	44,066

OBJECTIF

Faciliter et accroître le commerce entre le Canada et d'autres pays.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Expansion des exportations—Assurance des entreprises canadiennes contre les risques commerciaux et politiques de non-paiement relativement à la vente de biens et services canadiens à l'étranger; prêts à long terme aux acheteurs étrangers de biens d'équipement et de services techniques canadiens; protection des institutions financières contre les pertes subies à la suite du financement consenti à un fournisseur canadien ou à un acheteur étranger dans le cadre d'une opération d'exportation; assurances-cautionnement couvrant les appels de cautions de soumissions, d'acomptes et de bonne fin; assurance des investissements canadiens à l'étranger contre la perte de l'investissement en raison d'aléas politiques tels que la nationalisation, les guerres ou l'inconvertibilité. Les contrats sont autorisés par le Conseil d'administration (Compte de la Société) ou par le gouverneur en conseil (Compte du Canada). Les contrats souscrits sur le Compte du Canada sont gérés par la Société pour le compte du Canada, et les fonds afférents sont versés par le Canada à la Société.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

D—Federal Business Development Bank

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 65—Payments to the Federal Business Development Bank for the purposes of Sections 21, 22 and 23 of the Federal Business Development Bank Act	19,203,000	18,222,000	981,000	13,921,000
Non-Budgetary				
Item not required for 1981-82				245,000,000
Total Program	19,203,000	18,222,000	981,000	258,921,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1981-82 — Années- personnes projetées 1981-1982	BUDGET	
		Operational	
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980- — Dépenses prévues 1980-
Management Services—Services de gestion	349	19,856	
Management Services Administration—Administration des services de gestion	23	2,656	
Financial Assistance—Aide financière			
	372	22,512	
Less—Moins:			
Revenues of the Corporation—Recettes de la Corporation		3,309	
Repayments—Remboursements			
Total Estimates—Total des prévisions	372	19,203	

OBJECTIVE

To promote and assist in the establishment and development of business enterprises, particularly small business in Canada.

INDUSTRIE ET COMMERCE

D—Banque fédérale de développement

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 65—Paiements à la Banque fédérale de développement aux termes des articles 21, 22 et 23 de la Loi sur la Banque fédérale de développement	19,203,000	18,222,000	981,000	13,921,000
Non-budgetaire				
Poste non requis en 1981-1982				245,000,000
Total du programme	19,203,000	18,222,000	981,000	258,921,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
1,376	14,433	.....	.....	.....	.....
219	1,391	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	373,000
1,595	15,824	.....	.....	.....	373,000
614	1,903	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	128,000
981	13,921	.....	.....	.....	245,000

OBJECTIF

Favoriser et faciliter la création et l'expansion d'entreprises, particulièrement de petites entreprises au Canada.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

D—Federal Business Development Bank

PROGRAM DESCRIPTION

Management Services—Provision of management counselling services to small businesses in Canada by supplementing such services as may be available in the private sector. Provision, directly or indirectly, of management training designed to meet the needs of small business enterprises and sponsoring, supporting and organizing conferences, courses, seminars and other meetings for the promotion of good management practices in the administration of small business enterprises. Provision of information and advice on Federal Government assistance programs; publication of booklets and bulletins on small business management.

Management Services Administration—Vice-President and Assistant General Managers management services, their support staff, and central support services.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	
		(thousands of dollars)			
OPERATING					
All Other Expenditures	(12)	19,203	18,222	981	13,921

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	3	3	2	2	3	1
Managerial and Operational	186	186	187	211	169	155
Administrative	183	183	183	201	153	162
	372	372	372	414	325	318
Percentage change from preceding year			17.0			

INDUSTRIE ET COMMERCE

D—Banque fédérale de développement

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Services de gestion—Services de consultation en gestion offerts aux petites entreprises au Canada qui viennent s'ajouter aux services disponibles dans le secteur privé. Offrir elle-même ou faire offrir des cours de formation en gestion conçus en fonction des besoins des petites entreprises. Patronner, subventionner et organiser des conférences, des cours, des séances d'études et d'autres réunions destinées à favoriser l'utilisation de saines méthodes de gestion dans l'administration des petites entreprises. Fournir des renseignements et des conseils sur les programmes d'aide fédéraux; publication de brochures et de bulletins sur la gestion des petites entreprises.

Administration des services de gestion—Vice-president et directeurs généraux adjoints et leur personnel de soutien, services de gestion et services centraux de soutien.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	
		(en milliers de dollars)			
FUNCTIONNEMENT					
Toutes autres dépenses	(12)	19,203	18,222	981	13,921

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	3	3	2	2	3	1	1	1
Gestion et exploitation	186	186	187	211	169	155	155	147
Administration	183	183	183	201	153	162	162	149
	372	372	372	414	325	318	318	297
Différence (%) par rapport à l'année précédente				17.0				

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

E—Foreign Investment Review Agency

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures 1979-80 \$
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Vote 70—Foreign Investment Review Agency—Program expenditures ..	4,538,000	3,719,000	819,000	3,178,690
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	503,000	414,000	89,000	329,020
Total Program	5,041,000	4,133,000	908,000	3,507,710

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Exp tu 197
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 1979
Administration—Administration	125	5,024	4,090	934	
Total Estimates—Total des prévisions	125	5,024	4,090	934	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		477	447	30	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		75	50	25	
Total Cost of Program—Coût total du programme		5,576	4,587	989	

OBJECTIVE

To ensure that acquisitions of control of Canadian business enterprises and the establishment of new or unrelated businesses by non-Canadians are, or are likely to be, of significant benefit to Canada.

INDUSTRIE ET COMMERCE

E—Agence d'examen de l'investissement étranger

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 70—Agence d'examen de l'investissement étranger—Dépenses du programme	4,538,000	3,719,000	819,000	3,178,690
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	503,000	414,000	89,000	329,020
Total du programme	5,041,000	4,133,000	908,000	3,507,710

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
17	9	8	7	5,041	4,099	942	3,508
17	9	8	7	5,041	4,099	942	3,508
.....	.....	.....	.....	477	447	30	386
.....	.....	.....	.....	75	50	25	49
17	9	8	7	5,593	4,596	997	3,943

OBJECTIF

Faire en sorte que la prise de contrôle de certaines entreprises canadiennes par des non-Canadiens et la création d'entreprises nouvelles ou n'ayant aucun rapport avec celles qu'ils exploitent déjà, apportent ou soient susceptibles d'apporter des avantages appréciables au Canada.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

E—Foreign Investment Review Agency

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Assessment of proposals by non-Canadians regarding acquisition of control of Canadian business enterprises, the establishment of new businesses and expansion into unrelated businesses in Canada; negotiation of undertakings and the co-ordination and development with provincial governments and other federal departments of recommendations as to whether such proposals provide significant benefit to Canada; the provision of legal and administrative support to assist the assessment process; preparation of Ministerial rulings as required by the statute; the performance of monitoring, investigatory and enforcement measures to secure compliance with the legislation; the provision of the foreign investment research and analytical support needed to administer the statute.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 3,875	3,154	721	2,778
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 503	414	89	329
Transportation and Communications	(2) 190	134	56	121
Information	(3) 139	121	18	23
Professional and Special Services	(4) 117	129	(12)	115
Rentals	(5) 76	60	16	24
Purchased Repair and Upkeep	(6) 12	7	5	8
Utilities, Materials and Supplies	(7) 112	71	41	103
	5,024	4,090	934	3,501
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 17	9	8	7
	5,041	4,099	942	3,508

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	7	7	7	7	7	7	7	7
Scientific and Professional	7	7	8	8	7	11	11	8
Administrative and Foreign Service	60	60	49	49	50	46	46	42
Technical	2	2	4	4	3	6	6	4
Administrative Support	47	47	44	44	44	44	44	42
Operational	2	2	2	2	3	2	2	2
	125	125	114	114	114	116	116	105
Percentage change from preceding year	9.6*		(1.7)					

*Increase required to improve the level of services provided by the Agency.

INDUSTRIES ET COMMERCE

E—Agence d'examen de l'investissement étranger

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Appréciation des demandes présentées par des non-Canadiens au sujet de la prise de contrôle d'entreprises canadiennes, la création d'entreprises nouvelles ou n'ayant aucun rapport avec celles qu'ils exploitent déjà; négociation d'engagements et élaboration et coordination, avec les gouvernements provinciaux et les autres ministères fédéraux, des recommandations concernant l'apport ou non d'avantages appréciables au Canada; aide juridique et administrative pour l'appréciation; préparation des décisions ministérielles stipulées dans la loi; mise à exécution des mesures de contrôle, d'enquête et d'application de la loi conformément aux dispositions de la loi; aide à l'analyse et à la recherche sur l'investissement étranger nécessaires à l'administration de la loi.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 3,875	3,154	721	2,778
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 503	414	89	329
Transports et communications	(2) 190	134	56	121
Information	(3) 139	121	18	23
Services professionnels et spéciaux	(4) 117	129	(12)	115
Location	(5) 76	60	16	24
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 12	7	5	8
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 112	71	41	103
	5,024	4,090	934	3,501
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 17	9	8	7
	5,041	4,099	942	3,508

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	7	7	7	7	7	7	7	7
Sciences et professions	7	7	8	8	7	11	11	8
Administration et service extérieur	60	60	49	49	50	46	46	42
Technique	2	2	4	4	3	6	6	4
Soutien administratif	47	47	44	44	44	44	44	42
Exploitation	2	2	2	2	3	2	2	2
	125	125	114	114	114	116	116	105

Différence (%) par rapport à l'année
précédente

9.6*

(1.7)

*L'augmentation est requise afin de rehausser le niveau des services fournis par l'Agence.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

F—Standards Council of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 75 —Payment to the Standards Council of Canada within the meaning of Section 17 of the Standards Council of Canada Act to be used for the general purposes of Section 5 of the Act	4,768,000	4,225,000	543,000	3,980,857
Total Program	4,768,000	4,225,000	543,000	3,980,857

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1981-1982
	Années-personnes projetées 1981-1982
National Standardization—Normalisation à l'échelle nationale	31
International Standardization—Normalisation à l'échelle internationale	2
Total Estimates—Total des prévisions	5

OBJECTIVE

To foster and promote voluntary standardization in fields relating to the construction, manufacture, production, quality, performance and safety of buildings, structures, manufactured articles and products and other goods and to further international co-operation in the field of standards.

PROGRAM DESCRIPTION

National Standardization—Accreditation of organizations in Canada engaged in standards formulation, testing and certification; promotion of co-operation among such organizations to co-ordinate standardization activities and develop common standards and codes; identification of the need for new standards and additional testing and certification services and arrangement for such need to be satisfied.

International Standardization—Participation as the member for Canada in the activities of the International Organization for Standardization (ISO) and the International Electro-Technical Commission (IEC) and similar international organizations engaged in the formulation of voluntary standards; assurance of effective Canadian participation in the activities of such organizations; and exchange of information and co-operation in standards formulation, testing and certification.

INDUSTRIE ET COMMERCE

F—Conseil canadien des normes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 75—Paiement versé au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 17 de la Loi sur le Conseil canadien des normes, à utiliser aux fins générales de l'article 5 de la Loi	4,768,000	4,225,000	543,000	3,980,857
Total du programme	4,768,000	4,225,000	543,000	3,980,857

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
2,830	2,700	130	2,350
1,938	1,765	173	1,631
4,768	4,465	303	3,981

OBJECTIF

Encourager et promouvoir la normalisation volontaire dans les domaines de la construction, de la fabrication, de la production, de la qualité, du rendement et de la sécurité en ce qui concerne les bâtiments, les ouvrages, les articles ouvrés ainsi que les produits et autres biens; favoriser en outre la collaboration internationale en matière de normalisation.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Normalisation à l'échelle nationale—Accréditation des organisations qui s'occupent au Canada de l'élaboration des normes, du contrôle et de l'admissibilité des produits; encouragement de la collaboration entre ces organisations afin de coordonner l'activité de normalisation et d'établir des normes et des codes communs; détermination de la nécessité de créer de nouvelles normes de même que des services de contrôle et d'admissibilité additionnels, et application des dispositions qui permettront de répondre à ces exigences.

Normalisation à l'échelle internationale—Participation en tant que représentant du Canada aux activités de l'Organisation internationale de normalisation (I.S.O.) et de la Commission électrotechnique internationale (C.E.I.) et d'autres organisations internationales similaires qui s'occupent de l'élaboration de normes volontaires; prise de dispositions pour la participation effective du Canada aux activités de ces organisations; échange de renseignements et collaboration dans le domaine de la formulation des normes, du contrôle et de l'admissibilité des produits.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

F—Standards Council of Canada

OBJECTS OF EXPENDITURE

<u>Standard Object</u>	<u>Estimates 1981-82</u>	<u>Forecast Expenditures 1980-81</u>	<u>Change</u>	<u>Expenditures 1979-80</u>
		(thousands of dollars)		
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....(10)	4,768	4,465	303	3,981

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Total.....	59	59	55	55	48	53	53	49
Percentage change from preceding year	7.3*		3.8					

*Increase due to additional staff requirements for the accreditation of testing laboratories.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
Standards Council of Canada within the meaning of Section 17 of the Standards Council of Canada Act to be used for the general purposes of Section 5 of the Act.....	4,768,000	4,464,800

INDUSTRIE ET COMMERCE

F—Conseil canadien des normes

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	4,768	4,465	303	3,981

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Total.....	59	59	55	55	48	53	53	49
Différence (%) par rapport à l'année précédente	7.3*		3.8					

*Augmentation due à des besoins supplémentaires en personnel en vue d'accréditer des laboratoires de contrôle.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
Paiement versé au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 17 de la Loi sur le Conseil canadien des normes, à utiliser aux fins générales de l'article 5 de ladite loi	4,768,000	4,464,800

Justice

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Human Rights Commission
- C—Commissioner for Federal Judicial Affairs
- D—Law Reform Commission of Canada
- E—Supreme Court of Canada
- F—Tax Review Board

Justice

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission canadienne des droits de la personne
- C—Le commissaire à la magistrature fédérale
- D—La Commission de réforme du droit du Canada
- E—La Cour suprême du Canada
- F—La Commission de révision de l'impôt

JUSTICE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Administration of Justice Program</i>						
15-4	(S)	Minister of Justice—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	23
15-4	1	Operating expenditures	43,548	37,230	6,318	33,273
15-4	5	Grants and contributions	33,785	31,147	2,638	28,027
15-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	4,338	3,719	619	2,887
		Total Program	81,696	72,119	9,577	64,210
<i>Canadian Unity Information Office Program</i>						
15-12	10	Program expenditures	23,461	27,345	(3,884)	8,415
15-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	325	262	63	218
		Total Program	23,786	27,607	(3,821)	8,633
SUMMARY						
		Total Budgetary	105,482	99,726	5,756	72,843
B—CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION						
15-18	15	Program expenditures	5,318	4,386	932	3,557
15-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	477	385	92	267
		Total Program	5,795	4,771	1,024	3,824
C—COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS						
<i>Administration of Federal Court of Canada Program</i>						
15-22	20	Program expenditures	4,391	3,795	596	3,310
15-22	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	414	358	56	287
		Total Program	4,805	4,153	652	3,597
<i>Administration of Federal Judicial Affairs Program</i>						
15-26	25	Operating expenditures	1,772	1,709	63	1,193
15-26	30	Canadian Judicial Council—Operating expenditures	230	226	4	161
15-26	(S)	Judges' Salaries, Allowances and Annuities	62,702	51,838	10,864	44,301
15-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	94	82	12	65
		Total Program	64,798	53,855	10,943	45,720
SUMMARY						
		Total Budgetary	69,603	58,008	11,595	49,317
D—LAW REFORM COMMISSION OF CANADA						
15-32	35	Program expenditures	3,178	2,660	518	2,252
15-32	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	124	97	27	76
		Total Program	3,302	2,757	545	2,328

JUSTICE

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration de la justice</i>						
15-5	(S)	Ministre de la Justice—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	23
15-5	1	Dépenses de fonctionnement	43,548	37,230	6,318	33,273
15-5	5	Subventions et contributions	33,785	31,147	2,638	28,027
15-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	4,338	3,719	619	2,887
Total du programme			81,696	72,119	9,577	64,210
<i>Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne</i>						
15-13	10	Dépenses du programme	23,461	27,345	(3,884)	8,415
15-13	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	325	262	63	218
Total du programme			23,786	27,607	(3,821)	8,633
SOMMAIRE						
Total du budgétaire			105,482	99,726	5,756	72,843
B—COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE						
15-19	15	Dépenses du programme	5,318	4,386	932	3,557
15-19	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	477	385	92	267
Total du programme			5,795	4,771	1,024	3,824
C—COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE						
<i>Programme d'administration de la Cour fédérale du Canada</i>						
15-23	20	Dépenses du programme	4,391	3,795	596	3,310
15-23	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	414	358	56	287
Total du programme			4,805	4,153	652	3,597
<i>Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale</i>						
15-27	25	Dépenses de fonctionnement	1,772	1,709	63	1,193
15-27	30	Conseil canadien de la magistrature—Dépenses de fonctionnement	230	226	4	161
15-27	(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges	62,702	51,838	10,864	44,301
15-27	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	94	82	12	65
Total du programme			64,798	53,855	10,943	45,720
SOMMAIRE						
Total du budgétaire			69,603	58,008	11,595	49,317
D—COMMISSION DE RÉFORME DU DROIT DU CANADA						
15-33	35	Dépenses du programme	3,178	2,660	518	2,252
15-33	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	124	97	27	76
Total du programme			3,302	2,757	545	2,328

JUSTICE

General Summary

		ESTIMATES			Expenditures 1979-80	
Page	Vote No.	Program	1981-82	1980-81		Change*
(thousands of dollars)						
E—SUPREME COURT OF CANADA						
15-36	40	Program expenditures	3,087	2,543	544	2,188
15-36	(S)	Judges' Salaries, Allowances and Annuities	1,252	1,146	106	1,017
15-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	201	172	29	134
Total Program			4,540	3,861	679	3,339
F—TAX REVIEW BOARD						
15-42	(S)	Members' Salaries, Allowances and Annuities	537	383	154	406
15-42	45	Program expenditures	1,288	1,018	270	893
15-42	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	111	94	17	75
Total Program			1,936	1,495	441	1,374

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

A—Department—Administration of Justice Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration of Justice—Operating expenditures	43,548,400	37,230,000	6,318,400	33,273,000
Vote 5—Administration of Justice—The grants listed in the Estimates and contributions	33,784,800	31,146,651	2,638,149	28,027,000
Statutory—Minister of Justice—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	4,338,000	3,719,000	619,000	2,887,000
Total Program	81,695,800	72,118,851	9,576,949	64,210,000

JUSTICE

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
E—COUR SUPRÊME DU CANADA						
15-37	40	Dépenses du programme.....	3,087	2,543	544	2,188
15-37	(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges	1,252	1,146	106	1,017
15-37	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	201	172	29	134
Total du programme			4,540	3,861	679	3,339
F—COMMISSION DE RÉVISION DE L'IMPÔT						
15-43	(S)	Traitements, allocations et pensions des membres	537	383	154	406
15-43	45	Dépenses du programme	1,288	1,018	270	893
15-43	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	111	94	17	75
Total du programme			1,936	1,495	441	1,374

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

A—Ministère—Programme d'administration de la justice

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Administration de la justice—Dépenses de fonctionnement ..	43,548,400	37,230,000	6,318,400	33,273,000
Crédit 5 —Administration de la justice—Subventions inscrites au Budget et contributions	33,784,800	31,146,651	2,638,149	28,027,000
Statutaire —Ministre de la Justice—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	4,338,000	3,719,000	619,000	2,887,000
Total du programme	81,695,800	72,118,851	9,576,949	64,210,000

JUSTICE

A—Department—Administration of Justice Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Ex- tu 197
					Dép 1975
Administration—Administration	151	5,893	5,921	(28)	
Legal Services—Services juridiques	869	32,830	27,363	5,467	
Legal Policy and Program Development—Elaboration de politiques et de programmes en matière juridique	84	4,645	3,921	724	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avan- tages sociaux		4,338	3,719	619	
Total Estimates—Total des prévisions	1,104	47,706	40,924	6,782	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		3,067	2,691	376	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		667	462	205	
Total Cost of Program—Coût total du programme		51,440	44,077	7,363	

OBJECTIVE

To provide legal services to the Government of Canada and to government departments and agencies; to superintend the administration of justice in Canada in all matters not within provincial jurisdiction; and to propose policy initiatives and programs in connection therewith.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Consists of the office of the Minister, Deputy Minister and their staffs; central administrative and support services for all activities.

Legal Services—Provides legal services for the benefit of the Government and government departments and agencies generally, including legislative drafting and statute revision, counsel, advice and services in criminal and civil matters.

Legal Policy and Program Development—Develops proposals for law reform, initiates programs for the improvement of the legal system; provides the department with computer and research services and provides advisory services to the Government in constitutional, administrative and international law areas.

JUSTICE

A—Ministère—Programme d'administration de la justice

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
136	105	31	96	33,785	31,360	2,425	28,027	6,029	6,026	3	5,428
69	20	49	117	32,899	27,383	5,516	24,569	32,899	27,383	5,516	24,569
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38,430	35,281	3,149	31,326
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,338	3,719	619	2,887
205	125	80	213	33,785	31,360	2,425	28,027	81,696	72,409	9,287	64,210
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,067	2,691	376	2,537
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	667	462	205	489
205	125	80	213	33,785	31,360	2,425	28,027	85,430	75,562	9,868	67,236

OBJECTIF

Conseiller le gouvernement du Canada, ses ministères et organismes sur les questions juridiques; surveiller l'administration de la justice au Canada dans tous les domaines qui ne relèvent pas de la compétence des provinces; élaborer et proposer de nouvelles mesures et de nouveaux programmes dans ce contexte.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Cabinet du ministre, bureau du sous-ministre et leur personnel; services centraux d'administration et de soutien pour toutes les activités.

Service juridiques—Services juridiques pour le gouvernement, ses ministères et organismes en général, y compris la rédaction de textes législatifs et la révision des lois, les conseils, avis et services concernant les questions de droit pénal et civil.

Élaboration de politiques et de programmes en matière juridique—Élaboration de propositions de réforme du droit, préparation de programmes pour l'amélioration du système de droit; fourniture de services d'informatique et de recherche au Ministère et prestation de services consultatifs au gouvernement dans les domaines du droit constitutionnel, administratif et international.

JUSTICE

A—Department—Administration of Justice Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 33,372	28,872	4,500	26,037
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 4,338	3,719	619	2,887
Other Personnel Costs	(1) 44	40	4	35
Transportation and Communications	(2) 3,044	2,722	322	2,258
Information	(3) 1,263	1,086	177	654
Contract Services	(4) 2,511	1,787	724	1,411
Other Professional and Special Services	(4) 1,703	1,446	257	1,375
Rentals	(5) 106	88	18	135
Purchased Repair and Upkeep	(6) 132	137	(5)	136
Utilities, Materials and Supplies	(7) 1,182	1,027	155	1,033
All Other Expenditures	(12) 11		11	9
	47,706	40,924	6,782	35,970
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 205	125	80	213
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 33,785	31,360	2,425	28,027
	81,696	72,409	9,287	64,210

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	5	5	5	5	4	4
Scientific and Professional	561	560	532	532	539	548
Administrative and Foreign Service	70	79	70	67	73	69
Technical	44	44	35	31	45	37
Administrative Support	415	430	419	408	436	447
Operational	9	9	8	7	9	7
	1,104	1,127	1,069	1,050	1,091	1,112
Percentage change from preceding year	3.3		(1.8)			

JUSTICE

A—Ministère—Programme d'administration de la justice

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981 (en milliers de dollars)	Différence	Dépenses 1979-1980
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	33,372	28,872	4,500	26,037
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	4,338	3,719	619	2,887
Autres frais touchant le personnel .....(1)	44	40	4	35
Transports et communications .....(2)	3,044	2,722	322	2,258
Information .....(3)	1,263	1,086	177	654
Services contractuels .....(4)	2,511	1,787	724	1,411
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	1,703	1,446	257	1,375
Location .....(5)	106	88	18	135
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	132	137	(5)	136
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	1,182	1,027	155	1,033
Toutes autres dépenses .....(12)	11	.....	11	9
	47,706	40,924	6,782	35,970
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	205	125	80	213
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)				
	33,785	31,360	2,425	28,027
	81,696	72,409	9,287	64,210

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	5	5	5	5	4	4	4	5
Sciences et professions	561	560	532	532	524	539	548	520
Administration et service extérieur.....	70	79	70	67	73	69	69	62
Technique	44	44	35	31	45	35	37	31
Soutien administratif	415	430	419	408	436	435	447	420
Exploitation.....	9	9	8	7	9	7	7	3
	1,104	1,127	1,069	1,050	1,091	1,089	1,112	1,041
Différence (%) par rapport à l'année précédente	3.3		(1.8)					

JUSTICE

A—Department—Administration of Justice Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
LEGAL POLICY AND PROGRAM DEVELOPMENT		
Uniform Law Conference of Canada to assist in payment of administrative expenses	2,500	2,500
Uniform Law Conference for the research purposes of the Conference	25,000	25,000
International Commission of Jurists	16,000	16,000
L'Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.)	1,500	1,500
Grants to encourage student specialization in legislative drafting	79,000	74,000
Grants to encourage Native People to enter the legal profession	121,000	108,000
Duff-Rinfret Scholarship Program	77,000	76,000
Canadian Association of Chiefs of Police for the Law Amendments Committee	17,000	12,000
British Institute of International and Comparative Law (C.I.A.S.)	10,000	10,000
Hague Academy of International Law	10,500	.....
	359,500	325,000
CONTRIBUTIONS		
LEGAL POLICY AND PROGRAM DEVELOPMENT		
Contributions to the Provinces and Territories in accordance with agreements with the Minister on behalf of Canada to assist in the operation of legal aid systems	26,450,200	24,009,000
Contributions to the Provinces and Territories in accordance with agreements with the Minister on behalf of Canada to assist in the operation of programs to compensate victims of violent crime	2,360,000	2,281,500
Contributions to encourage experimental and research work in Legal Aid	300,000	250,300
Canadian Association of Chiefs of Police and to provinces to employ law students with police forces	281,000	281,000
Contributions for a Summer Exchange Program between civil and common law students	269,000	269,000
Canadian Law Information Council	300,000	300,000
Pilot Projects relating to Family Courts	400,000	444,100
Canadian Association of Provincial Court Judges	60,000	50,000
Criminal Law Reform	417,500	207,100
Native Court-Worker and related programs for Native People and representatives of the legal system	2,455,000	2,226,600
Consultation and Development Fund	50,000	33,600
University of Ottawa Legislative Drafting Programme	50,600	48,100
Canadian Society of Forensic Science	32,000	31,000
Items not required for 1981-82		
Institute of Public Administration of Canada .....	.....	9,500
Summer Youth Employment Program .....	.....	594,600
	33,425,300	31,035,400
	33,784,800	31,360,400

JUSTICE

A—Ministère—Programme d'administration de la justice

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ÉLABORATION DE POLITIQUES ET DE PROGRAMMES EN MATIÈRE JURIDIQUE		
Subvention à la Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes pour aider à payer les frais d'administration	2,500	2,500
Subvention à la Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes pour les fins de recherche de la Conférence	25,000	25,000
Commission internationale des juristes	16,000	16,000
Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.)	1,500	1,500
Subventions en vue d'encourager les étudiants à se spécialiser dans la rédaction des lois	79,000	74,000
Subventions en vue d'encourager l'accès des autochtones à la profession juridique	121,000	108,000
Programme des bourses Duff-Rinfret	77,000	76,000
Subvention à l'Association canadienne des chefs de police destinée au Comité sur les modifications de la loi	17,000	12,000
British Institute of International and Comparative Law (CLAS)	10,000	10,000
Académie de droit international de La Haye	10,500	.....
	359,500	325,000
CONTRIBUTIONS		
ÉLABORATION DE POLITIQUES ET DE PROGRAMMES EN MATIÈRE JURIDIQUE		
Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leurs régimes d'aide juridique	26,450,200	24,009,000
Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leurs programmes visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents	2,360,000	2,281,500
Contributions en vue de promouvoir la recherche et les innovations dans le domaine de l'aide juridique	300,000	250,300
Contributions à l'Association canadienne des chefs de police et aux provinces aux fins du programme permettant aux étudiants en droit de travailler avec les forces de police	281,000	281,000
Contributions au programme d'échange d'étudiants en droit civil et en droit coutumier durant l'été	269,000	269,000
Conseil canadien de la documentation juridique	300,000	300,000
Projets pilotes relatifs aux tribunaux de la famille	400,000	444,100
Association canadienne des juges des cours provinciales	60,000	50,000
Contributions en vue d'aider à la réforme du droit pénal	417,500	207,100
Contributions au programme d'aide juridique aux autochtones et aux programmes relatifs aux autochtones et aux responsables de l'administration de la justice	2,455,000	2,226,600
Fonds de consultation et de préparation	50,000	33,600
Programme de rédaction des lois de l'Université d'Ottawa	50,600	48,100
Société canadienne des sciences judiciaires	32,000	31,000
Postes non requis en 1981-1982		
Institut d'administration publique du Canada		9,500
Programme d'emploi d'été pour les jeunes		594,600
	33,425,300	31,035,400
	33,784,800	31,360,400

JUSTICE

A—Department—Canadian Unity Information Office Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Canadian Unity Information Office—Program expenditures ..	23,461,000	27,345,000	(3,884,000)	8,415,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	325,000	262,000	63,000	218,000
Total Program	23,786,000	27,607,000	(3,821,000)	8,633,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- 1979
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Audio-visual and Documentation—Audio-visuel et documentation.....	20	1,314	1,285	29	
Information and Publications—Information et publications	34	19,631	20,636	(1,005)	
Liaison and Special Projects—Liaison et projets spéciaux	36	2,497	4,937	(2,440)	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		325	262	63	
Total Estimates—Total des prévisions	90	23,767	27,120	(3,353)	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		256	229	27	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		50	33	17	
Total Cost of Program—Coût total du programme		24,073	27,382	(3,309)	

JUSTICE

A—Ministère—Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 10 —Centre d'information sur l'unité canadienne—Dépenses du programme	23,461,000	27,345,000	(3,884,000)	8,415,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	325,000	262,000	63,000	218,000
Total du programme	23,786,000	27,607,000	(3,821,000)	8,633,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital Capital				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
.....	.....	.....	.....	1,314	1,285	29	670
19	15	4	33	19,631	20,636	(1,005)	6,652
.....	.....	.....	.....	2,516	4,952	(2,436)	1,093
.....	.....	.....	.....	325	262	63	218
19	15	4	33	23,786	27,135	(3,349)	8,633
.....
.....	.....	.....	.....	256	229	27	211
.....	.....	.....	.....	50	33	17	19
19	15	4	33	24,092	27,397	(3,305)	8,863

JUSTICE

A—Department—Canadian Unity Information Office Program

OBJECTIVE

To promote Canadian unity.

SUB-OBJECTIVES

- To answer requests for information by citizens and non-governmental organizations;
- To advise groups seeking assistance in developing projects to promote Canadian unity;
- To obtain, prepare and distribute documentation on the question of Canadian unity;
- To work on the development of an information program, in co-operation with federal departments, and to ensure the co-ordination at the information level of major federal government initiatives in the area of Canadian unity.

PROGRAM DESCRIPTION

Audio-visual and Documentation—Development and maintenance of a documentation centre on all subjects relating to Canadian unity; development of an audio-visual presentation program for groups working to promote Canadian unity.

Information and Publications—Development and implementation of an information and publications program to provide the public with information on federal government services, the advantages of federalism and the various reasons we have to be proud of our country.

Liaison and Special Projects—Maintenance of effective communication with all groups developing projects on Canadian unity; co-ordination of the efforts of federal departments in the area of information and federal government action in the face of certain situations; encouraging the design and dissemination of symbols to promote Canadian patriotism.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 2,497	2,010	487	1,487
Other Personnel Costs	(1) 325	262	63	218
Transportation and Communications	(2) 707	551	156	330
Information	(3) 17,779	20,850	(3,071)	5,153
Professional and Special Services	(4) 2,017	2,967	(950)	1,145
Rentals	(5) 115	140	(25)	72
Purchased Repair and Upkeep	(6) 30	30		21
Utilities, Materials and Supplies	(7) 297	310	(13)	174
	23,767	27,120	(3,353)	8,600
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 19	15	4	33
	23,786	27,135	(3,349)	8,633

JUSTICE

A—Ministère—Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne

OBJECTIF

Promouvoir l'unité canadienne.

SOUS-OBJECTIFS

- Répondre aux demandes de renseignements des citoyens et des organismes non gouvernementaux.
- Conseiller les groupes à la recherche d'aide dans l'élaboration de projets visant à promouvoir l'unité canadienne.
- Recueillir, développer et distribuer la documentation susceptible d'éclairer la question de l'unité canadienne.
- Travailler à l'élaboration d'un programme d'information de concert avec les ministères fédéraux et assurer la coordination au plan de l'information des initiatives importantes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'unité canadienne.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Audio-visuel et documentation—Développement et maintien d'un centre de documentation couvrant l'ensemble des sujets touchant l'unité canadienne; élaboration d'un programme de présentations audio-visuelles à l'intention des groupes qui travaillent à la promotion de l'unité canadienne.

Information et publications—Développement et mise en œuvre d'un programme d'information et de publications qui vise à renseigner la population sur les services du gouvernement fédéral, les bénéfices du fédéralisme et les différentes raisons d'être fier de son pays.

Liaison et projets spéciaux—Maintien de communications efficaces avec l'ensemble des groupes qui élaborent des projets touchant l'unité canadienne; coordination des efforts des ministères fédéraux en ce qui concerne l'information et l'action du gouvernement fédéral dans le cadre de certains événements; encourager la conception et la diffusion de symboles pour promouvoir le patriotisme canadien.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 2,497	2,010	487	1,487
Autres frais touchant le personnel	(1) 325	262	63	218
Transports et communications	(2) 707	551	156	330
Information	(3) 17,779	20,850	(3,071)	5,153
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,017	2,967	(950)	1,145
Location	(5) 115	140	(25)	72
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 30	30		21
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 297	310	(13)	174
	23,767	27,120	(3,353)	8,600
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 19	15	4	33
	23,786	27,135	(3,349)	8,633

JUSTICE

A—Department—Canadian Unity Information Office Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	6	6	9	9	5	5	5	4
Scientific and Professional						1	1	
Administrative and Foreign Service	47	47	47	47	40	46	46	32
Technical	1	1			1			
Administrative Support	35	35	32	32	27	26	26	23
Operational	1	1	2	2	1	2	2	1
	90	90	90	90	74	80	80	60
Percentage change from preceding year			12.5					

JUSTICE

A—Ministère—Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	6	6	9	9	5	5	5	4
Sciences et professions						1	1	
Administration et service extérieur	47	47	47	47	40	46	46	32
Technique	1	1			1			
Soutien administratif	35	35	32	32	27	26	26	23
Exploitation	1	1	2	2	1	2	2	1
	90	90	90	90	74	80	80	60
Différence (%) par rapport à l'année précédente				12.5				

JUSTICE

B—Canadian Human Rights Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Canadian Human Rights Commission—Program expenditures	5,318,000	4,386,000	932,000	3,557,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	477,000	385,000	92,000	267,000
Total Program	5,795,000	4,771,000	1,024,000	3,824,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Ex t 19 — Dé 197
Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i>	125	5,783	4,750	1,033	
Total Estimates—Total des prévisions	125	5,783	4,750	1,033	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		308	263	45	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		72	44	28	
Total Cost of Program—Coût total du programme		6,163	5,057	1,106	

OBJECTIVE

To foster the principles that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life and that the privacy of individuals should be protected.

PROGRAM DESCRIPTION

Canadian Human Rights Commission—Dispose judiciously of all complaints of discrimination on the prohibited grounds specified in the Human Rights Act in federal departments and agencies and the federally-regulated portion of the private sector; in the field of human rights conducts information programs, provides advice, issues guidelines, conducts research, reviews regulations and other instruments, maintains close liaison with the provinces and endeavours to discourage and reduce discriminatory practices.

JUSTICE

B—Commission canadienne des droits de la personne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15—Commission canadienne des droits de la personne— Dépenses du programme	5,318,000	4,386,000	932,000	3,557,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	477,000	385,000	92,000	267,000
Total du programme	5,795,000	4,771,000	1,024,000	3,824,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
12	21	(9)	66	5,795	4,771	1,024	3,824
12	21	(9)	66	5,795	4,771	1,024	3,824
.....	.....	.....	.....	308	263	45	163
.....	.....	.....	.....	72	44	28	42
12	21	(9)	66	6,175	5,078	1,097	4,029

OBJECTIF

Promouvoir les principes selon lesquels chacun doit avoir chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne et bénéficier d'une protection de sa vie privée.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Commission canadienne des droits de la personne—Statuer judicieusement sur toutes les plaintes de discrimination fondées sur les motifs prohibés spécifiés dans la Loi sur les droits de la personne qui sont portées à l'égard des ministères et organismes fédéraux et dans la partie du secteur privé qui est réglementée par le pouvoir fédéral; dans le domaine des droits de la personne, instituer des programmes d'information, donner des avis et conseils, émettre des lignes directrices, effectuer des recherches, réviser les règlements et autres textes, entretenir des relations étroites avec les provinces et promouvoir l'abandon et la réduction des pratiques discriminatoires.

JUSTICE

B—Canadian Human Rights Commission

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 3,669	2,964	705	2,271
Other Personnel Costs	(1) 477	385	92	267
Transportation and Communications	(2) 407	366	41	331
Information	(3) 210	210	.....	11
Professional and Special Services	(4) 717	556	161	627
Rentals	(5) 64	52	12	28
Purchased Repair and Upkeep	(6) 6	5	1	7
Utilities, Materials and Supplies	(7) 227	207	20	212
All Other Expenditures	(12) 6	5	1	4
	5,783	4,750	1,033	3,758
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 12	6	(6)	1
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 12	15	(3)	65
	12	21	(9)	66
	5,795	4,771	1,024	3,824

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1979
Executive	6	6	6	6	6	6	6	6
Scientific and Professional	4	4	5	5	3	4	4	5
Administrative and Foreign Service	69	69	59	59	55	54	54	49
Administrative Support	45	45	48	48	40	41	41	25
Operational .....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1
Technical	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
	125	125	119	119	105	106	106	86
Percentage change from preceding year	5.0*		12.3					

*Increase relates to the establishment of a regional office in Edmonton, Alberta.

JUSTICE

B—Commission canadienne des droits de la personne

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 3,669	2,964	705	2,271
Autres frais touchant le personnel	(1) 477	385	92	267
Transports et communications	(2) 407	366	41	331
Information	(3) 210	210	.....	11
Services professionnels et spéciaux	(4) 717	556	161	627
Location	(5) 64	52	12	28
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 6	5	1	7
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 227	207	20	212
Toutes autres dépenses	(12) 6	5	1	4
	5,783	4,750	1,033	3,758
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 12	6	(6)	1
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 12	15	(3)	65
	12	21	(9)	66
	5,795	4,771	1,024	3,824

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	6	6	6	6	6	6	6	6
Sciences et professions	4	4	5	5	3	4	4	5
Administration et service extérieur	69	69	59	59	55	54	54	49
Soutien administratif	45	45	48	48	40	41	41	25
Exploitation	1	1	1	1	1	1	1	1
Technique	1	1	1	1	1	1	1	1
	125	125	119	119	105	106	106	86
Différence (%) par rapport à l'année précédente	5.0*		12.3					

*L'augmentation découle de la création d'un bureau régional à Edmonton (Alberta).

JUSTICE

C—Commissioner for Federal Judicial Affairs—Administration of Federal Court of Canada Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Administration of Federal Court of Canada—Program expenditures	4,391,000	3,795,000	596,000	3,310,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	414,000	358,000	56,000	287,000
Total Program	4,805,000	4,153,000	652,000	3,597,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			Expe- ditures 1979- 80 <i>Dépense- ment 1979-</i>
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	
Administration of Federal Court of Canada— <i>Administration de la Cour fédérale du Canada</i>	143	4,742	4,033	709	
Total Estimates—Total des prévisions	143	4,742	4,033	709	
Add— <i>à ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		1,200	1,070	130	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		81	59	22	
Total Cost of Program—Coût total du programme		6,023	5,162	861	

OBJECTIVE

To provide a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration of Federal Court of Canada—Provides for the administration of the Federal Court of Canada.

JUSTICE

C—Commissaire à la magistrature fédérale—Programme d'administration de la Cour fédérale du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 20—Administration de la Cour fédérale du Canada—Dépenses du programme	4,391,000	3,795,000	596,000	3,310,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	414,000	358,000	56,000	287,000
Total du programme	4,805,000	4,153,000	652,000	3,597,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
63	45	18	59	4,805	4,078	727	3,597
63	45	18	59	4,805	4,078	727	3,597
.....	.....	.....	.....	1,200	1,070	130	1,030
.....	.....	.....	.....	81	59	22	59
63	45	18	59	6,086	5,207	879	4,686

OBJECTIF

Fournir une cour de justice, d'équité et d'amirauté afin d'assurer une meilleure administration des lois du Canada.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration de la Cour fédérale du Canada—Administration de la Cour fédérale du Canada.

JUSTICE

C—Commissioner for Federal Judicial Affairs—Administration of Federal Court of Canada Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures 1979-80	
		Expenditures 1980-81			
		(thousands of dollars)			
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	3,185	2,679	506	2,386
Other Personnel Costs	(1)	414	358	56	287
Transportation and Communications	(2)	358	329	29	272
Professional and Special Services	(4)	324	294	30	281
Rentals	(5)	137	92	45	73
Purchased Repair and Upkeep	(6)	45	30	15	25
Utilities, Materials and Supplies	(7)	258	234	24	207
All Other Expenditures	(12)	21	17	4	7
		4,742	4,033	709	3,538
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	63	45	18	59
		4,805	4,078	727	3,597

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive						2		
Scientific and Professional	1	1	1	1	1	1	1	
Administrative and Foreign Service	52	52	51	51	49	50	51	47
Administrative Support	81	81	80	80	75	85	85	81
Operational	9	9	6	6	9	3	4	6
	143	143	138	138	134	141	141	134
Percentage change from preceding year	3.6		(2.1)					

JUSTICE

C—Commissaire à la magistrature fédérale—Programme d'administration de la Cour fédérale du Canada

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	3 185	2 679	506	2 386
Autres frais touchant le personnel .....(1)	414	358	56	287
Transports et communications .....(2)	358	329	29	272
Services professionnels et spéciaux .....(4)	324	294	30	281
Location .....(5)	137	92	45	73
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	45	30	15	25
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	258	234	24	207
Toutes autres dépenses .....(12)	21	17	4	7
	4,742	4,033	709	3,538
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	63	45	18	59
	4,805	4,078	727	3,597

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif- constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction						2		
Sciences et professions	1	1	1	1	1	1	1	
Administration et service extérieur	52	52	51	51	49	50	51	47
Soutien administratif	81	81	80	80	75	85	85	81
Exploitation	9	9	6	6	9	3	4	6
	143	143	138	138	134	141	141	134
Différence (%) par rapport à l'année précédente	3.6		(2.1)					

JUSTICE

C—Commissioner for Federal Judicial Affairs—Administration of Federal Judicial Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Administration of Federal Judicial Affairs—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges Act	1,772,000	1,709,000	63,000	1,192,917
Vote 30—Administration of Federal Judicial Affairs—Canadian Judicial Council—Operating expenditures	230,000	226,000	4,000	160,585
Statutory—Judges' Salaries, Allowances, Annuities and Annuities to Widows and Children of Judges	62,702,000	51,838,000	10,864,000	44,301,327
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	94,000	82,000	12,000	65,000
Total Program	64,798,000	53,855,000	10,943,000	45,719,829

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- 1979
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Administration—Administration	24	1,062	994	68	
Canadian Judicial Council—Conseil canadien de la magistrature	2	228	224	4	
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges—Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges		51,627	55,025	(3,398)	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		94	82	12	
Total Estimates—Total des prévisions	26	53,011	56,325	(3,314)	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		107	107		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		62	51	11	
Total Cost of Program—Coût total du programme		53,180	56,483	(3,303)	

JUSTICE

C—Commissaire à la magistrature fédérale—Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 25—Administration des affaires de la magistrature fédérale— Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la Loi sur les juges	1,772,000	1,709,000	63,000	1,192,917
Crédit 30—Administration des affaires de la magistrature fédérale— Conseil canadien de la magistrature—Dépenses de fonctionnement	230,000	226,000	4,000	160,585
Statutaire—Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges	62,702,000	51,838,000	10,864,000	44,301,327
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	94,000	82,000	12,000	65,000
Total du programme	64,798,000	53,855,000	10,943,000	45,719,829

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
5	10	(5)	11	.....	.....	.....	.....	1,067	1,004	63	757
2	2	.....	16	.....	.....	.....	.....	230	226	4	161
.....	.....	.....	.....	11,780	10,180	1,600	8,362	63,407	65,205	(1,798)	44,737
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	94	82	12	65
7	12	(5)	27	11,780	10,180	1,600	8,362	64,798	66,517	(1,719)	45,720
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	107	107	.....	94
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	62	51	11	47
7	12	(5)	27	11,780	10,180	1,600	8,362	64,967	66,675	(1,708)	45,861

JUSTICE

C—Commissioner for Federal Judicial Affairs—Administration of Federal Judicial Affairs Program**OBJECTIVE**

To provide central administrative services for the Canadian Judicial Council, the Federal Court of Canada, and federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Consists of the Office of the Commissioner and provision of personnel, financial and other central administrative services.

Canadian Judicial Council—Provides for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the Judges Act.

Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges—Payment of salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada and other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges Act; provides for gratuities to widows of such judges who die while in office and annuities to widows and children of Judges.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 48,997	48,753	244	34,471
Other Personnel Costs	(1) 94	82	12	65
Transportation and Communications	(2) 2,597	2,567	30	2,279
Information	(3) 260	260		171
Professional and Special Services	(4) 429	429		263
Rentals	(5) 40	40		26
Purchased Repair and Upkeep	(6) 4	4		2
Utilities, Materials and Supplies	(7) 568	668	(100)	48
All Other Expenditures	(12) 22	3,522	(3,500)	6
	53,011	56,325	(3,314)	37,331
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 7	12	(5)	27
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 11,780	10,180	1,600	8,362
	64,798	66,517	(1,719)	45,720

JUSTICE

C—Commissaire à la magistrature fédérale—Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale**OBJECTIF**

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature, de la Cour fédérale du Canada, et des juges des cours supérieures, cours de comté et cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Bureau du Commissaire et prestation de services de personnel, de services financiers et d'autres services administratifs centraux.

Conseil canadien de la magistrature—Administration du Conseil canadien de la magistrature sous le régime de la Loi sur les juges.

Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges— Paiement, en vertu de la Loi sur les juges, des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada et aux autres juges des cours supérieures, cours de comté et cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral; paiement de gratifications à leurs veuves lorsqu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et pensions aux veuves et enfants des juges.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 48,997	48,753	244	34,471
Autres frais touchant le personnel	(1) 94	82	12	65
Transports et communications	(2) 2,597	2,567	30	2,279
Information	(3) 260	260		171
Services professionnels et spéciaux	(4) 429	429		263
Location	(5) 40	40		26
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 4	4		2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 568	668	(100)	48
Toutes autres dépenses	(12) 22	3,522	(3,500)	6
	53,011	56,325	(3,314)	37,331
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 7	12	(5)	27
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 11,780	10,180	1,600	8,362
	64,798	66,517	(1,719)	45,720

JUSTICE

C—Commissioner for Federal Judicial Affairs—Administration of Federal Judicial Affairs Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	2	2	2	2	2	2	2	2
Scientific and Professional	3	3	3	3	2	3	3	3
Administrative and Foreign Service	6	6	6	6	5	6	6	6
Administrative Support	15	15	15	15	14	15	15	12
	26	26	26	26	23	26	26	23
Percentage change from preceding year								

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
JUDGES' SALARIES, ALLOWANCES AND ANNUITIES; AND ANNUITIES TO WIDOWS AND CHILDREN OF JUDGES		
Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office, or to such dependents as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death	80,000	80,000
(S)—Annuities under the Judges Act (R.S. c. J-1 as amended)	11,700,000	10,100,000
	11,780,000	10,180,000

JUSTICE

C—Commissaire à la magistrature fédérale—Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	2	2	2	2	2	2	2	2
Sciences et professions	3	3	3	3	2	3	3	3
Administration et service extérieur	6	6	6	6	5	6	6	6
Soutien administratif	15	15	15	15	14	15	15	12
	26	26	26	26	23	26	26	23
Différence (%) par rapport à l'année précédente								

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
TRAITEMENTS, INDEMNITÉS ET PENSIONS DES JUGES; ET PENSIONS AUX VEUVES ET ENFANTS DES JUGES		
Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou à des personnes à charge en vertu de l'approbation du Conseil du Trésor, d'une somme équivalant au sixième du traitement du juge au moment de son décès	80,000	80,000
(S)—Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R., c. J-1 dans sa forme modifiée)	11,700,000	10,100,000
	11,780,000	10,180,000

JUSTICE

D—Law Reform Commission of Canada

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Law Reform Commission of Canada—Program expenditures	3,178,000	2,660,000	518,000	2,252,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	124,000	97,000	27,000	76,000
Total Program	3,302,000	2,757,000	545,000	2,328,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp tu 1979
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 1979
Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i>	38	3,289	2,609	680	
Total Estimates—Total des prévisions	38	3,289	2,609	680	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		173	150	23	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		20	16	4	
Total Cost of Program—Coût total du programme		3,482	2,775	707	

OBJECTIVE

To study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform.

PROGRAM DESCRIPTION

Law Reform Commission of Canada—Research and analysis of the laws and legal systems and institutions of Canada and elsewhere; publication of such studies and reports prepared for the use of the Commission as it sees fit; the making of recommendations for the improvement, modernization and reform of the law; publication of an annual report on its activities.

JUSTICE

D—Commission de réforme du droit du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 35 —Commission de réforme du droit du Canada—Dépenses du programme	3,178,000	2,660,000	518,000	2,252,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	124,000	97,000	27,000	76,000
Total du programme	3,302,000	2,757,000	545,000	2,328,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
13	13	.....	30	3,302	2,622	680	2,328
13	13	.....	30	3,302	2,622	680	2,328
.....	.....	.....	.....	173	150	23	136
.....	.....	.....	.....	20	16	4	17
13	13	.....	30	3,495	2,788	707	2,481

OBJECTIF

Étudier et revoir, de façon continue et systématique, les lois et autres textes législatifs qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Commission de réforme du droit du Canada—Études et recherches relatives au droit, aux systèmes et institutions juridiques du Canada et d'ailleurs; publication, au gré de la Commission, d'études et de rapports préparés à son intention; formulation de recommandations pour l'amélioration, la modernisation et la réforme des lois; publication d'un rapport annuel de ses activités.

JUSTICE

D—Law Reform Commission of Canada

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures 1979-80	
		Expenditures 1980-81			
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	953	613	340	656
Other Personnel Costs	(1)	124	97	27	76
Transportation and Communications	(2)	320	265	55	194
Information	(3)	641	439	202	258
Professional and Special Services	(4)	1,081	1,054	27	999
Rentals	(5)	12	11	1	9
Purchased Repair and Upkeep	(6)	10	8	2	5
Utilities, Materials and Supplies	(7)	141	111	30	96
All Other Expenditures	(12)	7	11	(4)	5
		3,289	2,609	680	2,298
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	13	13		30
		3,302	2,622	680	2,328

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	4	4	3	3	1	3	3	3
Administrative and Foreign Service.....	4	4	4	4	4	4	4	4
Technical.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative Support.....	29	29	28	28	28	29	29	29
	38	38	36	36	34	37	37	37
Percentage change from preceding year.....	5.6*		(2.7)					

*Increase relates to the appointment of an additional commissioner.

JUSTICE

D—Commission de réforme du droit du Canada

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 953	613	340	656
Autres frais touchant le personnel	(1) 124	97	27	76
Transports et communications	(2) 320	265	55	194
Information	(3) 641	439	202	258
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,081	1,054	27	999
Location	(5) 12	11	1	9
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 10	8	2	5
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 141	111	30	96
Toutes autres dépenses	(12) 7	11	(4)	5
	3,289	2,609	680	2,298
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 13	13		30
	3,302	2,622	680	2,328

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	4	4	3	3	1	3	3	3
Administration et service extérieur.....	4	4	4	4	4	4	4	4
Technique	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif	29	29	28	28	28	29	29	29
	38	38	36	36	34	37	37	37
Différence (%) par rapport à l'année précédente	5.6*		(2.7)					

*L'augmentation découle de la nomination d'un autre commissaire.

JUSTICE

E—Supreme Court of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 40 —Supreme Court of Canada—Program expenditures and the grants listed in the Estimates	3,087,000	2,543,000	544,000	2,187,301
Statutory —Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges	1,252,000	1,146,000	106,000	1,017,352
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	201,000	172,000	29,000	134,000
Total Program	4,540,000	3,861,000	679,000	3,338,653

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Exp tu 197
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 1979
Administration—Administration	68	3,001	2,368	633	
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges—Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges		827	799	28	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		201	172	29	
Total Estimates—Total des prévisions	68	4,029	3,339	690	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		933	873	60	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		41	35	6	
Total Cost of Program—Coût total du programme		5,003	4,247	756	

JUSTICE

E—Cour suprême du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 40—Cour suprême du Canada—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget	3,087,000	2,543,000	544,000	2,187,301
Statutaire—Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges	1,252,000	1,146,000	106,000	1,017,352
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	201,000	172,000	29,000	134,000
Total du programme	4,540,000	3,861,000	679,000	3,338,653

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
73	90	(17)	62	13	425	13	384	3,087	2,458	629	2,188
.....	.....	.....	.....	425	425	.....	384	1,252	1,224	28	1,017
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	201	172	29	134
73	90	(17)	62	438	425	13	384	4,540	3,854	686	3,339
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	933	873	60	709
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	41	35	6	27
73	90	(17)	62	438	425	13	384	5,514	4,762	752	4,075

JUSTICE

E—Supreme Court of Canada

OBJECTIVE

To provide a general Court of Appeal for Canada.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Consists of the office of the Registrar, and provision of personnel, financial, and other administrative services.

Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges—Payment of salaries, allowances and annuities to Judges of the Supreme Court of Canada as authorized by the Judges Act; provides for gratuities to widows or such dependents of Judges who die while in office and annuities to widows and children of Judges.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages.....(1)	2,336	2,006	330	1,686
Other Personnel Costs.....(1)	201	172	29	134
Transportation and Communications.....(2)	130	124	6	135
Information.....(3)	309	281	28	229
Professional and Special Services.....(4)	345	335	10	364
Rentals.....(5)	66	60	6	62
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	72	13	59	3
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	569	343	226	279
All Other Expenditures.....(12)	1	5	(4)	1
	4,029	3,339	690	2,893
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works.....(8)		24	(24)	21
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	73	66	7	41
	73	90	(17)	62
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	438	425	13	384
	4,540	3,854	686	3,339

JUSTICE

E—Cour suprême du Canada**OBJECTIF**

Fournir une cour générale d'appel pour le Canada.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Comprend le bureau du registraire et les services du personnel, les services financiers et d'autres services administratifs.

Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges—Versement des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour suprême du Canada sous le régime de la Loi sur les juges, et versement de gratifications aux veuves ou aux personnes à charge des juges décédés dans l'exercice de leurs fonctions et versement de pensions aux veuves et aux enfants des juges.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	2,336	2,006	330	1,686
Autres frais touchant le personnel .....(1)	201	172	29	134
Transports et communications .....(2)	130	124	6	135
Information .....(3)	309	281	28	229
Services professionnels et spéciaux .....(4)	345	335	10	364
Location .....(5)	66	60	6	62
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	72	13	59	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	569	343	226	279
Toutes autres dépenses .....(12)	1	5	(4)	1
	4,029	3,339	690	2,893
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)		24	(24)	21
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	73	66	7	41
	73	90	(17)	62
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	438	425	13	384
	4,540	3,854	686	3,339

JUSTICE

E—Supreme Court of Canada

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	2	2	2	2	2	3	3	2
Scientific and Professional	8	8	7	7	4	7	7	7
Administrative and Foreign Service	9	9	9	9	9	7	7	8
Technical	3	3	3	3	2	1	1	2
Administrative Support	35	35	33	33	30	37	37	30
Operational	11	11	9	9	9	9	9	10
	68	68	63	63	56	64	64	59
Percentage change from preceding year	7.9*		(1.6)					

* Increase due to expanded administrative requirements.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
ADMINISTRATION		
Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office, or to such dependants as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death	13,000	.....
JUDGES' SALARIES, ALLOWANCES AND ANNUITIES; AND ANNUITIES TO WIDOWS AND CHILDREN OF JUDGES		
(S)—Annuities under the Judges Act (R.S. c. J-1 as amended)	425,000	425,000
	438,000	425,000

JUSTICE

E—Supreme Court of Canada

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	2	2	2	2	2	3	3	2
Scientific and Professional	8	8	7	7	4	7	7	7
Administrative and Foreign Service	9	9	9	9	9	7	7	8
Technical	3	3	3	3	2	1	1	2
Administrative Support	35	35	33	33	30	37	37	30
Operational	11	11	9	9	9	9	9	10
	68	68	63	63	56	64	64	59
Percentage change from preceding year	7.9*		(1.6)					

*Increase due to expanded administrative requirements.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ADMINISTRATION		
Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou à des personnes à charge en vertu de l'approbation du Conseil du Trésor, d'une somme équivalant au sixième du traitement du juge au moment de son décès	13,000	
TRAITEMENTS, INDEMNITÉS ET PENSIONS DES JUGES; ET PENSIONS AUX VEUVES ET ENFANTS DES JUGES		
(S)—Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R., c. J-1 et ses modifications)	425,000	425,000
	438,000	425,000

JUSTICE

F—Tax Review Board

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45—Tax Review Board—Program expenditures.....	1,288,000	1,018,000	270,000	893,000
Statutory—Members' Salaries, Allowances and Annuities and amounts paid pursuant to subsection 19(1) of the Tax Review Board Act	537,000	383,000	154,000	406,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	111,000	94,000	17,000	75,000
Total Program	1,936,000	1,495,000	441,000	1,374,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating <i>Fonctionnement</i>			Ex 1979-80
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Tax Review Board— <i>Commission de révision de l'impôt</i>	40	1,902	1,445	457	
Total Estimates—Total des prévisions	40	1,902	1,445	457	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		247	202	45	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		21	16	5	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>		2,170	1,663	507	

OBJECTIVE

To provide an easily accessible and independent tribunal for the informal and expeditious disposition of disputes between taxpayers and the Minister of National Revenue.

PROGRAM DESCRIPTION

Tax Review Board—The Board hears and disposes of appeals to the Board on matters arising under the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Estate Tax Act, and any other Act of the Parliament of Canada in respect of which an appeal is provided under any such Act to the Board.

JUSTICE

F—Commission de révision de l'impôt

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 45 —Commission de révision de l'impôt—Dépenses du programme	1,288,000	1,018,000	270,000	893,000
Statutaire —Traitements, allocations et pensions des membres et autres sommes versées en vertu du paragraphe 19(1) de la Loi sur la Commission de révision de l'impôt	537,000	383,000	154,000	406,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	111,000	94,000	17,000	75,000
Total du programme	1,936,000	1,495,000	441,000	1,374,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
18	7	11	4	16	15	1	15	1,936	1,467	469	1,374
18	7	11	4	16	15	1	15	1,936	1,467	469	1,374
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	247	202	45	198
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21	16	5	17
18	7	11	4	16	15	1	15	2,204	1,685	519	1,589

OBJECTIF

Fournir un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide et sans formalités des différends entre les contribuables et le ministre du Revenu national.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Commission de révision de l'impôt—Audition d'appels et décisions y afférentes au sujet de questions résultant de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu, du Régime de pensions du Canada, de la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès et de toute autre loi du Parlement du Canada qui prévoit l'interjection d'appels devant la Commission.

JUSTICE

F—Tax Review Board

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures		1979-80
		1980-81		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,295	979	316	970
Other Personnel Costs	(1) 111	94	17	75
Transportation and Communications	(2) 286	206	80	189
Information	(3) 133	104	29	76
Professional and Special Services	(4) 5	5	2	1
Rentals	(5) 8	6	2	3
Purchased Repair and Upkeep	(6) 62	51	11	41
Utilities, Materials and Supplies	(7) 2	2	2	2
All Other Expenditures	(12) 1,902	1,445	457	1,355
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 18	7	11	4
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 16	15	1	15
	1,936	1,467	469	1,374

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	2	2	2	2	1	2	2	1
Scientific and Professional	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service	8	8	8	8	6	8	8	7
Technical	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative Support	28	28	25	25	24	26	26	25
	40	40	37	37	33	38	38	35
Percentage change from preceding year	8.1*		(2.6)					

*Increase due to additional appeals and inquiries.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
TAX REVIEW BOARD		
Annuities to surviving spouses of members of the Tax Review Board:		
(S)—Annuities under the Tax Review Board Act (Statutes of Canada 1970-71-72 c. 11)	16,000	15,000

JUSTICE

F—Commission de révision de l'impôt

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,295	979	316	970
Autres frais touchant le personnel	(1) 111	94	17	75
Transports et communications	(2) 286	206	80	189
Information	(3) .....	.....	.....	1
Services professionnels et spéciaux	(4) 133	104	29	76
Location	(5) 5	5	.....	.....
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 8	6	2	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 62	51	11	41
Toutes autres dépenses	(12) 2	.....	2	.....
	1,902	1,445	457	1,355
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 18	7	11	4
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
	(10) 16	15	1	15
	1,936	1,467	469	1,374

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	2	2	2	2	1	2	2	1
Sciences et professions	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur	8	8	8	8	6	8	8	7
Technique	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif	28	28	25	25	24	26	26	25
	40	40	37	37	33	38	38	35
Différence (%) par rapport à l'année précédente	8.1*		(2.6)					

*L'augmentation est due à des appels et enquêtes supplémentaires.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
COMMISSION DE RÉVISION DE L'IMPÔT		
Pensions versées aux conjoints survivants des membres de la Commission de révision de l'impôt:		
(S)—Pensions aux termes de la Loi sur la Commission de révision de l'impôt (Statuts du Canada 1970-1971-1972, c. 11)	16,000	15,000

Labour

consisting of:

- A—Department
- B—Canada Labour Relations Board
- C—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Travail

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Le Conseil canadien des relations du travail
- C—Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

LABOUR

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Labour Administration Program</i>						
16-4	(S)	Minister of Labour—Salary and Motor Car Allowance.....	25	23	2	12
16-4	1	Operating expenditures.....	27,348	23,203	4,145	20,068
16-4	5	Grants and contributions.....	7,811	7,149	662	6,831
16-4	(S)	Payments of compensation respecting Public Service Employees and Merchant Seamen.....	19,000	14,000	5,000	14,917
16-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	2,636	2,197	439	1,724
Total Program.....			56,820	46,572	10,248	43,552
<i>Fitness and Amateur Sport Program</i>						
16-14	10	Operating expenditures.....	6,031	5,553	478	5,001
16-14	15	Grants and contributions.....	37,377	30,425	6,952	21,678
16-14	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	356	339	17	317
Total Program.....			43,764	36,317	7,447	26,996
SUMMARY						
Total Budgetary.....			100,584	82,889	17,695	70,548
B—CANADA LABOUR RELATIONS BOARD						
16-22	20	Program expenditures.....	3,897	3,342	555	2,982
16-22	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	378	325	53	252
Total Program.....			4,275	3,667	608	3,234
C—CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY						
16-26	25	Payment to Canadian Centre for Occupational Health and Safety.....	2,231	2,015	216	1,256

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

TRAVAIL

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration des affaires du travail</i>						
16-5	(S)	Ministre du Travail—Traitement et indemnité d'automobile ..	25	23	2	12
16-5	1	Dépenses de fonctionnement	27,348	23,203	4,145	20,068
16-5	5	Subventions et contributions	7,811	7,149	662	6,831
16-5	(S)	Paieiment d'indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands	19,000	14,000	5,000	14,917
16-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,636	2,197	439	1,724
Total du programme			56,820	46,572	10,248	43,552
<i>Programme de la santé et du sport amateur</i>						
16-15	10	Dépenses de fonctionnement	6,031	5,553	478	5,001
16-15	15	Subventions et contributions	37,377	30,425	6,952	21,678
16-15	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	356	339	17	317
Total du programme			43,764	36,317	7,447	26,996
SOMMAIRE						
Total du budgétaire			100,584	82,889	17,695	70,548
B—CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS DU TRAVAIL						
16-23	20	Dépenses du programme	3,897	3,342	555	2,982
16-23	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	378	325	53	252
Total du programme			4,275	3,667	608	3,234
C—CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL						
16-27	25	Paieiment au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	2,231	2,015	216	1,256

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

LABOUR

A—Department—Labour Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Labour Administration—Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	27,348,000	23,202,800	4,145,200	20,068,000
Vote 5—Labour Administration—The grants listed in the Estimates and contributions	7,811,000	7,149,000	662,000	6,831,000
Statutory—Minister of Labour—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	12,000
Statutory—Payments of compensation respecting Public Service Employees (R.S. c. G-8) and Merchant Seamen (R.S. c. M-11)	19,000,000	14,000,000	5,000,000	14,917,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	2,636,000	2,197,000	439,000	1,724,000
Total Program ..	56,819,600	46,572,000	10,247,600	43,552,000

TRAVAIL

A—Ministère—Programme d'administration des affaires du travail

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Administration des affaires du travail—Dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail	27,348,000	23,202,800	4,145,200	20,068,000
Crédit 5 —Administration des affaires du travail—Subventions inscrites au Budget et contributions	7,811,000	7,149,000	662,000	6,831,000
Statutaire —Ministre du Travail—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	12,000
Statutaire —Paiement d'indemnités à des employés de la Fonction publique (S.R., c. G-8) et à des marins marchands (S.R., c. M-11)	19,000,000	14,000,000	5,000,000	14,917,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,636,000	2,197,000	439,000	1,724,000
Total du programme	56,819,600	46,572,000	10,247,600	43,552,000

LABOUR

A—Department—Labour Administration Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Exp tu 197
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 1979
Mediation and Conciliation Services— <i>Services de médiation et de concilia- tion</i>	62	2,594	2,307	287	
Program Development and Central Operations— <i>Élaboration des program- mes et opérations centrales</i>	190	7,473	6,539	934	
General Labour Services— <i>Services généraux aux travailleurs</i>	265	10,500	8,512	1,988	
Policy Administration— <i>Exécution des politiques</i>	51	3,186	2,334	852	
Administration— <i>Administration</i>	189	6,132	5,688	444	
Special Income Support Programs— <i>Programmes spéciaux de soutien du revenu</i>					
Payments of Compensation Respecting Public Service Employees and Mer- chant Seamen— <i>Paiement d'indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands</i>		33,200	29,388	3,812	
	757	63,085	54,768	8,317	
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i> Amounts Recoverable from Crown Agencies Respecting Payments of Compensation— <i>Montants recouvrables des sociétés de la Couronne en ce qui concerne le paiement d'indemnités</i>		14,214	12,600	1,614	
Total Estimates—Total des prévisions	757	48,871	42,168	6,703	
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		2,192	2,192		
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		525	332	193	
Total Cost of Program—Coût total du programme		51,588	44,692	6,896	

TRAVAIL

A—Ministère—Programme d'administration des affaires du travail

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
3	3	.....	2	.....	.....	.....	.....	2,597	2,310	287	2,047
89	44	45	66	3,960	3,799	161	3,344	11,522	10,382	1,140	9,123
22	35	(13)	21	25	25	.....	172	10,547	8,572	1,975	6,691
2	1	1	9	.....	.....	.....	.....	3,188	2,335	853	2,088
8	8	.....	20	.....	.....	.....	.....	6,140	5,696	444	5,374
.....	.....	.....	.....	3,826	3,500	326	3,315	3,826	3,500	326	3,315
.....	.....	.....	.....	14	12	2	10	33,214	29,400	3,814	26,019
124	91	33	118	7,825	7,336	489	6,841	71,034	62,195	8,839	54,657
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,214	12,600	1,614	11,105
124	91	33	118	7,825	7,336	489	6,841	56,820	49,595	7,225	43,552
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,192	2,192	.....	2,221
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	525	332	193	439
124	91	33	118	7,825	7,336	489	6,841	59,537	52,119	7,418	46,212

LABOUR

A—Department—Labour Administration Program

OBJECTIVE

To promote and protect:

- the rights of the parties involved in the world of work;
- a working environment conducive to physical and social well-being;
- a fair return for efforts in the work place;
- and in all cases to ensure equitable access to employment opportunities.

PROGRAM DESCRIPTION

Mediation and Conciliation Services—The provision of services in conciliation, mediation and arbitration for federal industries under the Canada Labour Code.

Program Development and Central Operations—The provision of information and research, and the development of policies and programs.

General Labour Services—The field implementation of the department's programs directed towards: fostering constructive relationships between labour and management; maintaining safe and healthy working environments; ensuring fair and equitable opportunities in employment; and achieving fair social and economic conditions of employment.

Policy Administration—The office of the Minister and Deputy Minister, a policy co-ordination group, the provision of information from abroad and the co-ordination of the Department's participation in international and federal-provincial organizations and the analysis of economic and social factors with the aim of supporting and strengthening the efforts of women to achieve equality in the labour force.

Administration—The advisory and support services in financial and personnel management, data processing, public relations, etc.

Special Income Support Programs—Payments to assist workers who become unemployed as a result of decisions concerning tariffs.

Payments of Compensation Respecting Public Service Employees and Merchant Seamen—To meet the requirements of the Government Employees Compensation Act, and the Merchant Seamen Compensation Act, which provide employment injury benefits to employees and or their dependents of the Public Service of Canada and merchant seamen who suffer occupational accidents or diseases. The activity includes the Federal Government payments to the provincial compensation boards to cover its share of administration costs of the boards for the handling of claims made by public service employees as well as payments made on behalf of employees who have, or will, suffer occupational accidents or diseases.

The Merchant Seamen Compensation Act provides for a supplementary compensation payment to certain widows and dependent children for extension of allowance payments for children under twenty-one who are attending school.

TRAVAIL

A—Ministère—Programme d'administration des affaires du travail

OBJECTIF

Promouvoir et protéger:

- les droits des parties engagées dans le monde du travail;
- un milieu de travail qui contribue au bien-être physique et social;
- une juste rémunération des efforts déployés dans le milieu de travail;
- et dans tous les cas assurer un accès raisonnable aux occasions d'emploi.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Services de médiation et de conciliation—Assurer des services de conciliation, de médiation et d'arbitrage aux industries fédérales en vertu du Code canadien du travail.

Élaboration des programmes et opérations centrales—Assurer des services d'information et de recherches et élaborer des politiques et des programmes.

Services généraux aux travailleurs—Mise en œuvre sur place des programmes du Ministère visant à encourager l'établissement de rapports constructifs entre le patronat et la main-d'œuvre, à assurer l'hygiène et la sécurité des milieux de travail, à assurer des occasions d'emploi justes et équitables et à assurer des conditions d'emploi économiques et sociales raisonnables.

Exécution des politiques—Cabinet du ministre, bureau du sous-ministre, groupe de la coordination des politiques, diffusion des renseignements provenant de l'étranger, coordination de la participation du Ministère aux organisations internationales et fédérales-provinciales et analyse des facteurs d'ordre économique et social dans le but d'appuyer et de renforcer les efforts des femmes visant à leur assurer l'égalité des chances sur le marché du travail.

Administration—Services consultatifs et de soutien en administration financière, gestion du personnel, traitement des données, relations publiques, etc.

Programmes spéciaux de soutien du revenu—Paiements destinés à aider les travailleurs qui perdent leur emploi par suite de décisions relatives aux tarifs.

Paiement d'indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands—Dispositions pour satisfaire aux exigences de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État et de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands qui prévoient le paiement d'indemnités aux employés de la Fonction publique du Canada et aux marins marchands qui sont victimes d'accidents du travail ou atteints de maladies professionnelles et aux personnes à leur charge. Dans le cadre de cette activité, le gouvernement fédéral verse aux commissions provinciales des accidents du travail sa part des frais d'administration assumés par les commissions pour s'occuper des réclamations présentées par les employés de la Fonction publique, et effectue des paiements au nom des employés qui sont ou seront victimes d'accidents du travail ou atteints de maladies professionnelles.

La Loi sur l'indemnisation des marins marchands prévoit le paiement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves et à certains enfants à charge pour prolonger le paiement des allocations à l'égard des enfants âgés de moins de 21 ans qui fréquentent l'école.

LABOUR

A—Department—Labour Administration Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 20,300	17,244	3,056	15,032
Compensation Respecting Public Service Employees and Mer- chant Seamen	(1) 27,900	24,688	3,212	21,825
Other Personnel Costs	(1) 2,636	2,233	403	1,724
Transportation and Communications	(2) 1,880	1,838	42	1,362
Information	(3) 444	646	(202)	325
Provincial Administration of Public Service Employees and Mer- chant Seamen Compensation Legislation	(4) 5,300	4,700	600	4,209
Other Professional and Special Services	(4) 2,861	1,861	1,000	1,850
Rentals	(5) 214	183	31	162
Purchased Repair and Upkeep	(6) 99	117	(18)	23
Utilities, Materials and Supplies	(7) 704	679	25	562
All Other Expenditures	(12) 747	579	168	624
	63,085	54,768	8,317	47,698
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 124	91	33	118
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 7,825	7,336	489	6,841
	71,034	62,195	8,839	54,657
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 14,214	12,600	1,614	11,105
	56,820	49,595	7,225	43,552

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	16	16	15	15	16	15	15	17
Scientific and Professional	52	52	50	50	44	52	52	47
Administrative and Foreign Service	377	377	343	343	313	348	348	300
Technical	37	37	34	34	5	35	35	33
Administrative Support	269	269	272	272	318	280	280	289
Operational	6	6	6	6	36	6	6	6
	757	757	720	720	732	736	736	692
Percentage change from preceding year	5.1*		(2.2)					

*Mainly due to increased activity within General Labour Services.

TRAVAIL

A—Ministère—Programme d'administration des affaires du travail

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FOCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	20,300	17,244	3,056	15,032
Indemnités à des employés de la Fonction publique et à des ma- rins marchands .....(1)	27,900	24,688	3,212	21,825
Autres frais touchant le personnel .....(1)	2,636	2,233	403	1,724
Transports et communications .....(2)	1,880	1,838	42	1,362
Information .....(3)	444	646	(202)	325
Administration provinciale des lois relatives aux indemnités à des em- ployés de la Fonction publique et à des marins marchands .....(4)	5,300	4,700	600	4,209
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	2,861	1,861	1,000	1,850
Location .....(5)	214	183	31	162
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	99	117	(18)	23
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	704	679	25	562
Toutes autres dépenses .....(12)	747	579	168	624
	63,085	54,768	8,317	47,698
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	124	91	33	118
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	7,825	7,336	489	6,841
	71,034	62,195	8,839	54,657
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)	14,214	12,600	1,614	11,105
	56,820	49,595	7,225	43,552

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	16	16	15	15	16	15	15	17
Sciences et professions	52	52	50	50	44	52	52	47
Administration et service extérieur.....	377	377	343	343	313	348	348	300
Technique	37	37	34	34	5	35	35	33
Soutien administratif	269	269	272	272	318	280	280	289
Exploitation.....	6	6	6	6	36	6	6	6
	757	757	720	720	732	736	736	692
Différence (%) par rapport à l'année précédente	5.1*		(2.2)					

*Due principalement à l'accroissement des activités au sein des services généraux aux travailleurs.

LABOUR

A—Department—Labour Administration Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
PROGRAM DEVELOPMENT AND CENTRAL OPERATIONS		
Special research studies in the labour field (Special Research)	40,000	40,000
Special research studies in the labour field (Accident Prevention)	16,000	16,000
Grants to labour unions and to their individual members not affiliated with the Canadian Labour Congress for labour education	303,000	411,000
To support activities which contribute to Labour Canada's objectives	62,000	62,000
	421,000	529,000
SPECIAL INCOME SUPPORT PROGRAMS		
Adjustment Assistance Benefits in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to workers in the textile, clothing, footwear and tanning industries, in circumstances where a significant number become unemployed as a result of a significant reduction in tariffs, or as a result of conditions established for special measures of protection or because, although injury or a threat thereof due to import competition has been established, special measures of protection are not deemed practicable	3,826,000	3,500,000
PAYMENTS OF COMPENSATION RESPECTING PUBLIC SERVICE EMPLOYEES AND MERCHANT SEAMEN		
(S)—Merchant Seamen Compensation—Supplementary compensation to certain widows and dependent children of seamen and for extension of allowance payments for children under 21 who are attending school (R.S. c. M-11)	14,000	12,000
CONTRIBUTIONS		
PROGRAM DEVELOPMENT AND CENTRAL OPERATIONS		
Contribution to the Canadian Labour Congress labour education programs	2,812,000	2,540,000
Contributions to labour organizations not affiliated with the Canadian Labour Congress to promote and upgrade labour education programs	374,000	338,000
Quality of Working Life Projects	63,000	130,000
Atlantic Region Labour Education Centre	290,000	262,000
	3,539,000	3,270,000
GENERAL LABOUR SERVICES		
Vancouver Rail Task Force Labour Committee	25,000	25,000
	7,825,000	7,336,000

TRAVAIL

A—Ministère—Programme d'administration des affaires du travail

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ÉLABORATION DES PROGRAMMES ET OPÉRATIONS CENTRALES		
Subventions pour fins de travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail (Recherches spéciales)	40,000	40,000
Subventions pour fins de travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail (Prévention des accidents)	16,000	16,000
Subventions aux syndicats et à leurs membres qui ne sont pas affiliés au Congrès du travail du Canada pour fins d'éducation syndicale	303,000	411,000
Subventions afin d'appuyer les activités qui contribuent à la réalisation des objectifs de Travail Canada ...	62,000	62,000
	421,000	529,000
PROGRAMMES SPÉCIAUX DE SOUTIEN DU REVENU		
Paiement de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux travailleurs des industries du textile, du vêtement, des chaussures et de la tannerie, lorsqu'un nombre important d'entre eux perdent leur emploi par suite d'une forte réduction tarifaire ou de l'adoption de mesures spéciales de protection ou parce que ces mesures ne semblent pas pratiques même si les importations concurrentielles leur sont préjudiciables ou sont susceptibles de l'être	3,826,000	3,500,000
PAIEMENT D'INDEMNITÉS À DES EMPLOYÉS DE LA FONCTION PUBLIQUE ET À DES MARINS MARCHANDS		
(S)—Indemnisation des marins marchands—Indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins et à certains enfants à charge ainsi qu'en vue de prolonger le paiement des allocations à l'égard des enfants âgés de moins de 21 ans qui fréquentent l'école (S.R., c. M-1)	14,000	12,000
CONTRIBUTIONS		
ÉLABORATION DES PROGRAMMES ET OPÉRATIONS CENTRALES		
Contribution aux programmes d'éducation syndicale du Congrès du travail du Canada	2,812,000	2,540,000
Contribution aux organisations de travailleurs non affiliées au Congrès du travail du Canada en vue de promouvoir et d'améliorer les programmes d'éducation syndicale	374,000	338,000
Projets relatifs à la qualité de la vie au travail	63,000	130,000
Centre d'éducation syndicale de la région de l'Atlantique	290,000	262,000
	3,539,000	3,270,000
SERVICES GÉNÉRAUX AUX TRAVAILLEURS		
Comité du Travail du groupe d'étude sur le transport ferroviaire à Vancouver	25,000	25,000
	7,825,000	7,336,000

LABOUR

A—Department—Fitness and Amateur Sport Program*

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Fitness and Amateur Sport—Operating expenditures	6,031,000	5,553,000	478,000	5,000,668
Vote 15—Fitness and Amateur Sport—Contributions, and authority to make payments out of the Consolidated Revenue Fund and to charge said payments to the National Lottery Account, for the purpose of physical fitness, amateur sport and recreation programs in accordance with terms and conditions prescribed by order of the Governor in Council, the aggregate of said payments and payments made pursuant to paragraph (d) of Treasury Board Vote L27a, Appropriation Act No. 4, 1976, not to exceed at any time 5 per cent of the aggregate of the amounts credited to the National Lottery Account	37,377,000	30,425,000	6,952,000	21,678,047
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	356,000	339,000	17,000	317,000
Total Program	43,764,000	36,317,000	7,447,000	26,995,715

*Previously shown under the Department of the Secretary of State.

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence
Program Administration—Administration du programme	103	6,355	5,863	492
Amateur Sport—Sport amateur				
Recreation—Loisirs				
Fitness—Santé				
Total Estimates—Total des prévisions	103	6,355	5,863	492
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		13	11	2
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		71	52	19
Total Cost of Program—Coût total du programme		6,439	5,926	513

TRAVAIL

A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 10 —Santé et sport amateur—Dépenses de fonctionnement	6,031,000	5,553,000	478,000	5,000,668
Crédit 15 —Santé et sport amateur—Contributions, et autorisation d'effectuer des versements puisés dans le Fonds du revenu consolidé et d'imputer lesdits versements au Compte de la loterie nationale, aux fins des programmes de la santé physique, du sport amateur et des loisirs conformément aux conditions prescrites par décret du gouverneur en conseil, le total desdits versements et des versements effectués conformément à l'alinéa d) du crédit L27a (Conseil du Trésor) de la Loi n° 4 de 1976 portant affectation de crédits ne devant à aucun moment dépasser 5% du total des sommes portées au Compte de la loterie nationale	37,377,000	30,425,000	6,952,000	21,678,047
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	356,000	339,000	17,000	317,000
Total du programme	43,764,000	36,317,000	7,447,000	26,995,715

*Figurait antérieurement dans le Secrétariat d'État (Ministère).

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80		Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
32	29	3	70	20	20	.....	20	6,407	5,912	495	5,338
.....	.....	.....	.....	30,636	25,340	5,296	17,789	30,636	25,340	5,296	17,789
.....	.....	.....	.....	3,329	3,970	(641)	3,293	3,329	3,970	(641)	3,293
.....	.....	.....	.....	3,392	2,745	647	576	3,392	2,745	647	576
32	29	3	70	37,377	32,075	5,302	21,678	43,764	37,967	5,797	26,996
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	11	2	11
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	71	52	19	53
32	29	3	70	37,377	32,075	5,302	21,678	43,848	38,030	5,818	27,060

LABOUR

A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

OBJECTIVE

To raise the fitness level of Canadians and to improve their participation in physical recreation and amateur sport.

SUB-OBJECTIVES

- To increase the appreciation for and understanding of fitness, physical recreation and amateur sport.
- To improve the Canadian delivery systems of fitness, physical recreation and amateur sport.
- To improve the quality of participation of Canadians in physical recreation and amateur sport.

PROGRAM DESCRIPTION

Program Administration—Provision of executive direction, planning, policy development, management of program activities and administrative services.

Amateur Sport—Provision of financial and technical support and services to national agencies and individuals involved in amateur sport development.

Recreation—Provision of financial and technical support and services to national agencies and individuals involved in physical recreation activities.

Fitness—Provision of financial and technical support and services to agencies and individuals involved in encouraging healthy lifestyle behaviour.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 2,740	2,605	135	2,137
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 356	339	17	317
Transportation and Communications	(2) 860	744	116	491
Information	(3) 354	315	39	413
Professional and Special Services	(4) 1,140	1,290	(150)	1,267
Rentals	(5) 50	50		52
Purchased Repair and Upkeep	(6) 10	10		59
Utilities, Materials and Supplies	(7) 845	510	335	512
	6,355	5,863	492	5,248
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 32	29	3	70
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 37,377	32,075	5,302	21,678
	43,764	37,967	5,797	26,996

TRAVAIL

A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur

OBJECTIF

Améliorer le niveau de forme physique des Canadiens et augmenter leur participation aux loisirs physiques et au sport amateur.

SOUS-OBJECTIFS

- Faire mieux comprendre la nature et l'importance de la forme physique, des loisirs sportifs et du sport amateur.
- Améliorer les systèmes canadiens servant à la forme physique, aux loisirs sportifs et au sport amateur.
- Augmenter la participation des Canadiens aux loisirs physiques et au sport amateur.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration du programme—Direction, planification, définition des politiques, gestion des activités du programme et services administratifs.

Sport amateur—Appui et services financiers et techniques aux organismes nationaux et aux particuliers s'occupant du développement du sport amateur.

Loisirs—Appui et services financiers et techniques aux organismes nationaux et aux particuliers s'occupant d'activités de loisirs physiques.

Santé—Appui et services financiers et techniques aux organismes et aux particuliers s'occupant de promouvoir un mode de vie sain.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	2,740	2,605	135	2,137
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	356	339	17	317
Transports et communications .....(2)	860	744	116	491
Information .....(3)	354	315	39	413
Services professionnels et spéciaux .....(4)	1,140	1,290	(150)	1,267
Location .....(5)	50	50	.....	52
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	10	10	.....	59
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	845	510	335	512
	6,355	5,863	492	5,248
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	32	29	3	70
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....(10)	37,377	32,075	5,302	21,678
	43,764	37,967	5,797	26,996

LABOUR

A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	4	4	3	3	2	4	4	3
Scientific and Professional	4	4	4	4	5	4	4	4
Administrative and Foreign Service	52	52	58	58	47	58	58	41
Administrative Support	39	39	39	39	35	42	42	37
Operational	3	3	3	3	4	4	4	3
Technical	1	1	3	3	1	.....	.....	1
	103	103	110	110	94	112	112	89

Percentage change from preceding year

(6.4)*

(1.8)

*Decrease is due to a reduction of support personnel requirements.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
PROGRAM ADMINISTRATION		
Contributions towards research to measure the socio-economic impact of the Branch expenditures in Amateur Sport, Recreation and Fitness	20,000	20,000
AMATEUR SPORT		
Contributions towards the administrative and project costs of national sport governing bodies to assist in the promotion and development of amateur sport for Canadians	14,600,000	13,645,000
Contribution to the National Sport and Recreation Centre Inc. towards the costs of services provided to resident and non-resident organizations	3,998,000	2,914,000
Contributions towards the administrative and operational costs of national multi-sport co-ordinating bodies and other services agencies	5,156,000	3,949,000
Contributions towards the academic, living and training expenses of outstanding amateur athletes	3,182,000	2,632,000
Payments, in accordance with agreements, to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international games towards the capital and operational expenses of games held in Canada	3,700,000	2,200,000
	30,636,000	25,340,000

TRAVAIL

A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	4	4	3	3	2	4	4	3
Sciences et professions	4	4	4	4	5	4	4	4
Administration et service extérieur	52	52	58	58	47	58	58	41
Soutien administratif	39	39	39	39	35	42	42	37
Exploitation	3	3	3	3	4	4	4	3
Technique	1	1	3	3	1	.....	.....	1
	103	103	110	110	94	112	112	89
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(6.4)*		(1.8)					

*La diminution est due à une réduction des besoins en personnel de soutien.

*La diminution est due à une réduction des besoins en personnel de soutien.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
ADMINISTRATION DU PROGRAMME		
Contributions à l'appui de la recherche afin de mesurer les effets socio-économiques des dépenses de la Direction générale dans les domaines du sport amateur, des loisirs et de la santé	20,000	20,000
SPORT AMATEUR		
Contributions aux associations nationales de sport à l'appui des coûts de projets et de l'administration afin d'aider à la promotion et au développement du sport amateur pour les Canadiens	14,600,000	13,645,000
Contribution au Centre national du sport et de la récréation Inc. à l'appui des coûts des services fournis aux organisations résidentes et non résidentes	3,998,000	2,914,000
Contributions à l'appui des coûts administratifs et de fonctionnement des organismes nationaux de coordination omnisport et autres organismes de service	5,156,000	3,949,000
Contributions en vue des frais scolaires, de subsistance et d'entraînement des sportifs amateurs d'élite	3,182,000	2,632,000
Paiements, conformément aux ententes, aux organismes omnisport commanditaires, tant régionaux, nationaux qu'internationaux, à l'appui des dépenses de fonctionnement et en capital des jeux tenus au Canada	3,700,000	2,200,000
	30,636,000	25,340,000

LABOUR

A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—Continued		
RECREATION		
Contributions towards the administrative and project costs of national recreation associations and agencies to assist in the promotion and development of physical recreation for Canadians	2,979,000	2,828,000
Contributions to post-secondary students towards academic costs to make possible and encourage practical experience and leadership development in the field of physical recreation activities	350,000	50,000
Item not required for 1981-82		
Contributions to the provincial and territorial native associations which represent Status Indian Groups, Métis and Non-Status Indians and Inuit people to assist in the provision of physical recreation activities		1,092,000
	3,329,000	3,970,000
FITNESS		
Contributions towards costs of projects aimed at raising the fitness level of Canadians	2,590,000	2,095,000
Contribution to the operating expenses of Sport Participation Canada <i>Participation</i> campaign to make Canadians aware of the benefits of physical recreation and to encourage greater fitness amongst all segments of the population	802,000	650,000
	3,392,000	2,745,000
	37,377,000	32,075,000

TRAVAIL

A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS (suite)		
LOISIRS		
Contributions aux associations et organismes nationaux de loisirs à l'appui des coûts de projets et de l'administration afin d'aider à la promotion et au développement des loisirs physiques des Canadiens	2,979,000	2,828,000
Contributions aux étudiants de niveau postsecondaire, pour couvrir les frais des études, afin de créer des conditions favorables et d'encourager les étudiants à acquérir une expérience pratique et à perfectionner leurs aptitudes de leadership, dans le domaine des activités de loisirs physiques	350,000	50,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contributions aux associations autochtones provinciales et territoriales représentant les groupes d'Indiens de plein droit, les Métis, les Indiens de fait et les Inuit afin d'aider à fournir des activités de loisirs physiques		1,092,000
	3,329,000	3,970,000
SANTÉ		
Contributions à l'appui des coûts de projets ayant pour but d'élever le niveau de la forme physique des Canadiens	2,590,000	2,095,000
Contribution aux dépenses de fonctionnement de la campagne de Sport Participation Canada (Participation) visant à susciter chez les Canadiens une prise de conscience des effets bénéfiques des loisirs physiques et à stimuler un mode de vie sain à tous les niveaux de la population	802,000	650,000
	3,392,000	2,745,000
	37,377,000	32,075,000

LABOUR

B—Canada Labour Relations Board

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Canada Labour Relations Board—Program expenditures.....	3,896,800	3,342,000	554,800	2,982,500
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	377,700	325,000	52,700	251,800
Total Program	4,274,500	3,667,000	607,500	3,234,300

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- 1979
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Canada Labour Relations Board—Conseil canadien des relations du travail..	96	4,269	3,661	608	
Total Estimates—Total des prévisions	96	4,269	3,661	608	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		602	572	30	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		58	39	19	
Total Cost of Program—Coût total du programme		4,929	4,272	657	

OBJECTIVE

To contribute to and promote effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada.

TRAVAIL

B—Conseil canadien des relations du travail

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 20—Conseil canadien des relations du travail—Dépenses du programme	3,896,800	3,342,000	554,800	2,982,500
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	377,700	325,000	52,700	251,800
Total du programme	4,274,500	3,667,000	607,500	3,234,300

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
6	6	.....	.....	4,275	3,667	608	3,234
6	6	.....	.....	4,275	3,667	608	3,234
.....	.....	.....	.....	602	572	30	514
.....	.....	.....	.....	58	39	19	40
6	6	.....	.....	4,935	4,278	657	3,788

OBJECTIF

Contribuer au développement de relations industrielles efficaces et les promouvoir dans toute entreprise, toutes affaires ou tout travail relevant du Parlement du Canada.

LABOUR

B—Canada Labour Relations Board

PROGRAM DESCRIPTION

Canada Labour Relations Board—Exercise of statutory and regulatory powers relating to: bargaining rights and their structuring; the investigation, mediation and adjudication of complaints alleging contraventions of provisions of the Canada Labour Code; the definition of technological changes affecting the terms, conditions and security of employees and the exercise of ancillary remedial authority; cease and desist powers in cases of unlawful strikes or lockouts; reviewing decisions relating to safety that are referred to the Board; settling the terms of a first collective agreement; the provision of advice and recommendations relative to statutory and regulatory powers of the Board; the provision of administrative services to these ends.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 2,905	2,502	403	2,184
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 378	325	53	252
Transportation and Communications	(2) 417	389	28	339
Information	(3) 78	71	7	63
Professional and Special Services	(4) 227	182	45	219
Rentals	(5) 80	57	23	59
Purchased Repair and Upkeep	(6) 2	1	1	2
Utilities, Materials and Supplies	(7) 158	109	49	113
All Other Expenditures	(12) 24	25	(1)	3
	4,269	3,661	608	3,234
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 6	6		
	4,275	3,667	608	3,234

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	13	13	13	13	11	13	13	10
Scientific and Professional	3	3	3	3	3	3	3	3
Administrative and Foreign Service	36	36	35	35	34	37	37	35
Technical	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative Support	43	43	43	43	37	42	42	41
	96	96	95	95	86	96	96	90
Percentage change from preceding year	1.1		(1.0)					

TRAVAIL

B—Conseil canadien des relations du travail

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Conseil canadien des relations du travail—Exercer des pouvoirs légaux et de réglementation à l'égard des questions suivantes: les droits de négociation et leur établissement; l'enquête, la médiation et l'arbitrage relatifs aux plaintes prétendant qu'il y a eu contravention aux dispositions du Code canadien du travail; la définition des changements technologiques qui ont des répercussions sur les conditions de travail et la sécurité d'emploi, ainsi que l'exercice du pouvoir de redressement y afférent; pouvoirs d'ordonner de ne pas faire dans les cas de grève ou lock-out illégaux; la révision des décisions qui portent sur la sécurité et qui sont renvoyées au Conseil; le règlement des modalités d'une première convention collective; la communication d'avis et de recommandations dans le cadre des pouvoirs légaux et de réglementation du Conseil; les services administratifs requis à ces fins.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	2,905	2,502	403	2,184
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	378	325	53	252
Transports et communications .....(2)	417	389	28	339
Information .....(3)	78	71	7	63
Services professionnels et spéciaux .....(4)	227	182	45	219
Location .....(5)	80	57	23	59
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	2	1	1	2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	158	109	49	113
Toutes autres dépenses .....(12)	24	25	(1)	3
	4,269	3,661	608	3,234
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	6	6		
	4,275	3,667	608	3,234

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	13	13	13	13	11	13	13	10
Sciences et professions	3	3	3	3	3	3	3	3
Administration et service extérieur	36	36	35	35	34	37	37	35
Technique	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif	43	43	43	43	37	42	42	41
	96	96	95	95	86	96	96	90
Différence (%) par rapport à l'année précédente	1.1		(1.0)					

LABOUR

C—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Payment to the Canadian Centre for Occupational Health and Safety	2,231,000	2,015,000	216,000	1,256,000
Total Program	2,231,000	2,015,000	216,000	1,256,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Year 1981-82
	Années-personnes projetées 1981-1982
Council of Governors—Conseil des gouverneurs	3
Executive Board—Conseil exécutif	3
President and Centre Staff—Président et personnel du Centre	48
	54
Less—Moins:	
Funds Available—Fonds disponibles:	
Income from Investments—Revenus de placements	
Income held over for Expenditures in Subsequent Years—Revenus réservés pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes	
Total Estimates—Total des prévisions	54

OBJECTIVE

To promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment and to enhance the physical and mental health of workers.

TRAVAIL

C—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Crédit 25 —Paiement au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	2,231,000	2,015,000	216,000	1,256,000
Total du programme	2,231,000	2,015,000	216,000	1,256,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				
Grants and Contributions				
Subventions et contributions				
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	
révisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	
211	192	19	.....	46
168	120	48		447
2,824	1,599	1,225		493
3,203	1,911	1,292		
219	183	36		109
753	(287)	1,040		(872)
972	(104)	1,076		(763)
2,231	2,015	216		1,256

OBJECTIF

Promouvoir les droits fondamentaux des Canadiens en matière d'hygiène et de sécurité dans le milieu de travail et accroître la santé physique et mentale des travailleurs.

LABOUR

C—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

PROGRAM DESCRIPTION

Council of Governors—Broadly representative of federal and provincial governments as well as of workers and of employers, the Council will advance general knowledge and public understanding of occupational hazards and means for their control through the promotion of research activity and the dissemination of information. It will establish objectives, policies and the scope of the Centre's work and will determine the priorities and general direction for the Centre's resources. It will facilitate collaboration among interested parties and foster improved standards of health and safety for persons at work. It will develop programs to promote the physical and mental health of workers.

Executive Board—A standing committee of the Council granted general powers by By-law to act on behalf of the Council on a continuing basis in initiating activities, approving projects and maintaining an overview of the Centre's work.

President and Centre Staff—To implement the policies and programs established by the Council and the Executive Board and to operate the Centre's technical and scientific functions.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	2,231	2,015	216	1,256
(Further Details)				
OPERATING				
Salaries and Wages.....	1,188	607	581	99
Other Personnel Costs.....	173	65	108	7
Transportation and Communications.....	466	336	130	84
Information.....	178	187	(9)	33
Professional and Special Services.....	502	349	153	163
Rentals.....	184	130	54	7
Purchased Repair and Upkeep.....	18	6	12	
Utilities, Materials and Supplies.....	321	66	255	42
Acquisition of Equipment.....	173	165	8	12
	3,203	1,911	1,292	447
GRANTS AND CONTRIBUTIONS.....				46
	3,203	1,911	1,292	493
LESS: FUNDS AVAILABLE				
Income from Investments.....	219	183	36	109
Income held over for Expenditures in Subsequent Years.....	753	(287)	1,040	(872)
	972	(104)	1,076	(763)
	2,231	2,015	216	1,256

TRAVAIL

C—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Conseil des gouverneurs—Représentant les gouvernements fédéral et provinciaux de même que les travailleurs et les employeurs en général, le Conseil doit faire progresser les connaissances et la compréhension du public à l'égard des dangers inhérents au milieu de travail et des moyens de les atténuer, en encourageant la recherche dans ce domaine et en diffusant des renseignements sur le sujet. Il définit les objectifs, les politiques et le champ d'activité du Centre et établit les priorités et l'affectation d'ensemble de ses ressources. Il facilite la collaboration entre les divers intéressés et encourage l'amélioration des normes d'hygiène et de sécurité des personnes au travail. Il lance également des programmes favorisant la santé mentale et physique des travailleurs.

Conseil exécutif—Comité permanent du Conseil habilité par un règlement à le représenter à titre permanent et à entreprendre des activités, approuver des projets et surveiller le déroulement d'ensemble des travaux du Centre.

Président et personnel du Centre—Mettre en œuvre les politiques et programmes établis par le Conseil des gouverneurs et le Conseil exécutif et assumer les fonctions d'ordre scientifique et technologique du Centre.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	2,231	2,015	216	1,256
(Autre ventilation)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	1,188	607	581	99
Autres frais touchant le personnel.....	173	65	108	7
Transports et communications.....	466	336	130	84
Information.....	178	187	(9)	33
Services professionnels et spéciaux.....	502	349	153	163
Location.....	184	130	54	7
Achat de services de réparation et d'entretien.....	18	6	12	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....	321	66	255	42
Acquisition de matériel.....	173	165	8	12
	3,203	1,911	1,292	447
SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS				46
	3,203	1,911	1,292	493
MOINS: FONDS DISPONIBLES				
Revenus de placements.....	219	183	36	109
Revenus réservés pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes.....	753	(287)	1,040	(872)
	972	(104)	1,076	(763)
	2,231	2,015	216	1,256

LABOUR

C—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Total.....	54	54	22	22	22	17	17	5
Percentage change from preceding year	145.5*		29.4					

*Increase is due to the planned growth of the Centre.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	2,231,000	2,015,000

TRAVAIL

C—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Total.....	54	54	22	22	22	17	17	5
Différence (%) par rapport à l'année précédente	145,5*		29,4					

*L'augmentation est due aux projets d'expansion du Centre.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	2,231,000	2,015,000

National Defence

Défense nationale

NATIONAL DEFENCE

General Summary

		ESTIMATES			Expenditures
Page	Vote No.	Program	1981-82	1980-81	Change* 1979-80
(thousands of dollars)					
Defence Services Program					
17-4	(S)	Minister of National Defence—Salary and Motor Car Allowance.....	25	23	2
17-4	1	Operating expenditures.....	4,053,780	3,497,876	555,904
17-4	5	Capital expenditures.....	1,159,678	1,005,290	154,388
17-4	10	Grants and contributions.....	190,336	138,183	52,153
17-4	15	Defence Construction (1951) Limited.....	9,897	7,697	2,200
17-4	(S)	Pensions and Annuities paid to Civilians.....	16	12	4
17-4	(S)	Military Pensions.....	400,283	335,000	65,283
17-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	92,605	83,364	9,241
Total Program.....			5,906,620	5,067,445	839,175
					4,389,289

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

DÉFENSE NATIONALE

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme des services de défense</i>						
17-5	(S)	Ministre de la Défense nationale—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	24
17-5	1	Dépenses de fonctionnement	4,053,780	3,497,876	555,904	3,097,900
17-5	5	Dépenses en capital	1,159,678	1,005,290	154,388	852,782
17-5	10	Subventions et contributions	190,336	138,183	52,153	95,203
17-5	15	Construction de Défense (1951) Limitée	9,897	7,697	2,200	7,101
17-5	(S)	Pensions et rentes versées à des civils	16	12	4	11
17-5	(S)	Pensions militaires	400,283	335,000	65,283	271,722
17-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	92,605	83,364	9,241	64,546
Total du programme			5,906,620	5,067,445	839,175	4,389,289

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Defence Services—Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$16,535,411,000 for the purposes of Votes 1, 5, 10 and 15 of the Department regardless of the year in which such commitments will come in course of payment (of which it is estimated that \$10,877,594,000 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of the said Votes to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of the said Votes in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to spend revenue, as authorized by Treasury Board, received during the year for the purposes of any of the said Votes	4,053,780,000	3,497,876,200	555,903,800	3,097,900,376
Vote 5—Defence Services—Capital expenditures	1,159,678,000	1,005,290,000	154,388,000	852,782,471
Vote 10—Defence Services—The grants listed in the Estimates, contributions for Emergency Preparedness purposes and contributions to the North Atlantic Treaty Organization military budgets, common infrastructure program and airborne early warning and control systems and, in accordance with Section 3 of the Defence Appropriation Act, 1950, the transfer of defence equipment and supplies and the provision of services and facilities for defence purposes	190,335,690	138,182,849	52,152,841	95,203,005
Vote 15—Defence Construction (1951) Limited—Expenses incurred in procuring the construction and maintenance of defence projects on behalf of the Department of National Defence and in procuring the construction of such other projects as are approved by Treasury Board	9,897,000	7,697,000	2,200,000	7,101,000
Statutory—Minister of National Defence—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan	16,400	12,000	4,400	11,059
Statutory—Pensions and other Employee Benefits—Members of the Canadian Forces	400,283,000	335,000,000	65,283,000	271,722,034
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	92,605,000	83,364,000	9,241,000	64,546,000
Total Program	5,906,619,690	5,067,445,249	839,174,441	4,389,289,495

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Services de défense—Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant \$16,535,411,000 aux fins des crédits 1 ^{er} , 5, 10 et 15 du Ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle tombera le paiement desdits engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de \$10,877,594,000 deviendra payable dans les années à venir); autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou l'autre desdits crédits, aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction exécutés par ces organismes; autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables aux termes de l'un quelconque desdits crédits, à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et organismes de l'État et d'autres administrations, et autorisation, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, de dépenser les recettes perçues pendant l'année, aux fins de n'importe lequel desdits crédits	4,053,780,000	3,497,876,200	555,903,800	3,097,900,376
Crédit 5 —Services de défense—Dépenses en capital	1,159,678,000	1,005,290,000	154,388,000	852,782,471
Crédit 10 —Services de défense—Subventions inscrites au Budget, contributions aux fins de la préparation d'urgence et contributions aux budgets militaires, au programme d'infrastructure commun et au système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord et, aux termes de l'article 3 de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, transfert de matériel et d'équipement de défense, prestation de services et fourniture d'installations aux fins de la défense	190,335,690	138,182,849	52,152,841	95,203,005
Crédit 15 —Construction de Défense (1951) Limitée—Dépenses engagées en vue d'assurer l'exécution de travaux de construction et d'entretien, pour le compte du ministère de la Défense nationale, et pour assurer l'exécution d'autres travaux de construction approuvés par le Conseil du Trésor	9,897,000	7,697,000	2,200,000	7,101,000
Statutaire —Ministre de la Défense nationale—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire —Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique	16,400	12,000	4,400	11,059
Statutaire —Pensions et autres prestations des employés—Membres des Forces canadiennes	400,283,000	335,000,000	65,283,000	271,722,034
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	92,605,000	83,364,000	9,241,000	64,546,000
Total du programme	5,906,619,690	5,067,445,249	839,174,441	4,389,289,495

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82		Operating — Fonctionnement			
	Military	Civilian	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expe- tur 1979
	Années-personnes autorisées 1981-1982		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépe- 1979-
	Personnel militaire	Personnel civil				
Land and Tactical Air Forces— <i>Forces aériennes tactiques et terrestres</i>	23,726	4,800	1,095,726	971,547	124,179	8
Maritime Forces— <i>Forces maritimes</i>	14,513	8,359	844,500	747,384	97,116	60
Air Defence Forces— <i>Forces de défense aérienne</i>	7,848	2,773	483,757	416,056	67,701	3
Military Support Forces— <i>Forces de soutien militaire</i>	8,958	4,160	537,939	462,688	75,251	43
Military Training Services— <i>Services de formation militaire</i>	18,725	6,409	694,546	604,830	89,716	53
Scientific, Engineering and Supply Services— <i>Services scientifiques, techniques et d'approvisionnement</i>	3,719	6,619	333,752	286,203	47,549	2
Policy Direction, Operational Command and Management Services— <i>Direction des politiques, commandement opé- rationnel et services de gestion</i>	3,112	3,624	314,608	276,595	38,013	2
Military Pensions, Pension Contributions and Other Bene- fits— <i>Pensions militaires, contributions aux comptes de pensions et autres prestations</i>			257,283	193,039	64,244	18
Contributions to Employee Benefit Plans (Civilian)— <i>Coti- sations aux régimes d'avantages sociaux (civils)</i>			92,605	83,364	9,241	0
	80,601	36,744	4,654,716	4,041,706	613,010	3,56
Less— <i>Moins:</i>						
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>						
Deductions from Members for Rations, Quarters and Clothing— <i>Retenues sur la solde pour vivres, loge- ment et habillement</i>			89,800	85,601	4,199	1
Recovery from Other Governments for Cost-sharing Agreements, Training, Materials and Services and Receipts from Other Government Departments— <i>Recouvrement de montants d'autres gouvernements pour accords à frais partagés, formation, matériel et services, et produits reçus d'autres ministères</i>			104,382	97,596	6,786	1
Other Recoveries— <i>Autres recouvrements</i>			46,944	43,908	3,036	1
			241,126	227,105	14,021	2
Total Estimates—Total des prévisions	80,601	36,744	4,413,590	3,814,601	598,989	3,36
Less— <i>Moins:</i>						
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i>			19,500	19,950	(450)	
Add— <i>À ajouter:</i>						
Accommodation provided without charge by this depart- ment— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i>			297,875	289,014	8,861	2
Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres minist- ères:</i>						
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i>			19,485	20,505	(1,020)	
Cheque issue (Supply and Services)— <i>Émission des chèques (Approvisionnement et Services)</i>			7,497	7,255	242	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i>			36,586	26,087	10,499	
Other— <i>Autres</i>			6,399	4,629	1,770	
Total Cost of Program—Coût total du programme			4,761,932	4,142,141	619,791	3,66

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Estimates 1-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
33,373	289,881	243,492	256,350	.....	.....	.....	.....	1,629,099	1,261,428	367,671	1,105,823
35,080	466,472	(181,392)	419,850	.....	.....	.....	.....	1,129,580	1,213,856	(84,276)	1,086,566
59,001	86,077	82,924	46,672	.....	.....	.....	.....	652,758	502,133	150,625	381,172
56,594	42,102	14,492	28,174	.....	.....	.....	.....	594,533	504,790	89,743	457,037
4,157	60,836	13,321	69,893	.....	.....	.....	.....	768,703	665,666	103,037	596,728
2,899	31,246	11,653	27,466	.....	.....	.....	.....	376,651	317,449	59,202	284,983
1,574	8,676	(7,102)	4,377	190,352	138,198	52,154	95,214	506,534	423,469	83,065	351,788
.....	.....	.....	.....	143,000	109,000	34,000	91,609	400,283	302,039	98,244	271,722
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	92,605	83,364	9,241	64,546
2,678	985,290	177,388	852,782	333,352	247,198	86,154	186,823	6,150,746	5,274,194	876,552	4,600,365
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	89,800	85,601	4,199	82,162
3,000	.....	3,000	.....	.....	.....	.....	.....	107,382	97,596	9,786	89,416
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	46,944	43,908	3,036	39,498
3,000	.....	3,000	.....	.....	.....	.....	.....	244,126	227,105	17,021	211,076
2,678	985,290	174,388	852,782	333,352	247,198	86,154	186,823	5,906,620	5,047,089	859,531	4,389,289
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,500	19,950	(450)	18,330
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	297,875	289,014	8,861	277,274
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,485	20,505	(1,020)	19,595
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,497	7,255	242	6,089
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36,586	26,087	10,499	30,204
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,399	4,629	1,770	4,148
2,678	985,290	174,388	852,782	333,352	247,198	86,154	186,823	6,254,962	5,374,629	880,333	4,708,269

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

OBJECTIVE

To ensure the security of Canada and to contribute to the maintenance of world peace.

SUB-OBJECTIVES

- To supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over and security within the national territory of Canada and areas of Canadian jurisdiction, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster, to provide search and rescue services and to contribute to national development.
- To enhance the security of Canada against military threat by co-operating with the U.S. in the defence of North America.
- To enhance the security of Canada by co-operating in collective defence measures under the North Atlantic Treaty.
- To promote international stability, both by contributing to peacekeeping activities in co-operation with other members of the international community and by providing military training assistance to friendly nations.
- To provide effective control, management and administration of all activities of the Department and the Canadian Armed Forces.
- To provide the services necessary to ensure adequate supply and technical support of the Department and the Canadian Armed Forces.
- To provide for all levels of training of the Canadian Armed Forces.
- To maintain and advance Canadian scientific and technological knowledge and analytical capability for defence.

PROGRAM DESCRIPTION

Land and Tactical Air Forces—The maintenance of land and tactical air military capabilities to safeguard Canadian sovereignty and independence, to supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over and security within the national territory of Canada, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster and to contribute to national development, to enhance the security of Canada by co-operating with U.S. forces in the defence of North America against the threat of hostile military lodgements and participating in collective defence measures under the North Atlantic Treaty, and to promote international stability by contributing to peacekeeping activities in co-operation with other members of the international community.

Maritime Forces—The maintenance of maritime military capabilities to safeguard Canadian sovereignty and independence, to supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over the territorial waters of Canada and adjoining areas of Canadian jurisdiction, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster and to contribute to national development, and to enhance the security of Canada by co-operating with U.S. forces in the defence of North America against the threat of seaborne attack and participating in collective defence measures under the North Atlantic Treaty.

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

OBJECTIF

Assurer la sécurité du Canada et contribuer au maintien de la paix dans le monde.

SOUS-OBJECTIFS

- Aider les autorités civiles à assurer la surveillance, à conserver le contrôle et à veiller à la sécurité du territoire canadien et des territoires qui ressortissent au Canada; aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; fournir les services de recherche et de sauvetage et contribuer au développement du pays;
- Affermir la sécurité du Canada de façon à le protéger contre toute menace militaire, en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord;
- Affermir la sécurité du Canada en collaborant aux mesures collectives de défense aux termes du Traité de l'Atlantique Nord;
- Favoriser la stabilité internationale, en participant, de concert avec d'autres pays, aux activités de maintien de la paix et en fournissant une aide aux pays amis dans le domaine de la formation militaire;
- Assurer le contrôle, la gestion et l'administration efficaces de toutes les activités du Ministère et des Forces armées canadiennes;
- Fournir les services nécessaires à l'approvisionnement et au soutien technique du Ministère et des Forces armées canadiennes;
- Assurer, à tous les niveaux, la formation des Forces armées canadiennes;
- Maintenir et développer, au Canada, les connaissances scientifiques et technologiques, de même que les capacités analytiques en matière de défense.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Forces aériennes tactiques et terrestres—Maintien du potentiel militaire en matière de défense aérienne tactique et terrestre, en vue de protéger la souveraineté et l'indépendance du Canada; d'aider les autorités civiles à assurer la surveillance, à conserver le contrôle et à veiller à la sécurité du territoire canadien; d'aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; de contribuer au développement du pays; d'affermir la sécurité du Canada en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord contre toute menace militaire hostile et en participant aux mesures collectives de défense aux termes du Traité de l'Atlantique Nord, et de favoriser la stabilité internationale en participant, de concert avec d'autres pays, aux activités de maintien de la paix.

Forces maritimes—Maintien du potentiel militaire dans le domaine maritime, en vue de protéger la souveraineté et l'indépendance du Canada; d'aider les autorités civiles à assurer la surveillance et à maintenir le contrôle des eaux territoriales canadiennes et des territoires adjacents qui ressortissent au Canada; d'aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; de contribuer au développement du pays; d'affermir la sécurité du Canada en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord contre toute menace d'attaque maritime et en participant aux mesures collectives de défense aux termes du Traité de l'Atlantique Nord.

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Air Defence Forces—The maintenance of air defence military capabilities to safeguard Canadian sovereignty and independence, to supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over Canadian airspace, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster and to contribute to national development, and to enhance the security of Canada by co-operating with U.S. forces in the defence of North America against the threat of aerospace attack.

Military Support Forces—The maintenance of military support capabilities to meet the airlift requirements of the Department and the Canadian Forces, to co-ordinate search and rescue forces provided to fulfill national and international obligations, to provide strategic communications for the Canadian Forces and, in emergencies, for federal and provincial governments, to operate medical facilities in support of operational forces, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster and to contribute to national development.

Military Training Services—The provision of services required for the recruitment, individual common training and development of personnel for the Canadian Forces and the Department.

Scientific, Engineering and Supply Services—The provision of services required for the management and administration of scientific, engineering and supply activities in the Department and the Canadian Forces, and the maintenance and advancement in Canada of scientific and technological knowledge in defence matters.

Policy Direction, Operational Command and Management Services—The provision of policy direction, operational command and management services for the effective control, management and administration of policy, operations, finance, personnel and other general activities in the Department and the Canadian Forces including, the maintenance and advancement of an analytical capability in the study of defence problems, the promotion of international stability by supporting arms control, disarmament studies and activities, contributions under agreed NATO cost-sharing arrangements, and the support of the development of measures designed to assist the nation to survive and recover from war emergencies and peacetime disasters.

Military Pensions, Pension Contributions and Other Benefits—The Government's contribution in respect of Canadian Forces to the Canadian Forces Superannuation Account, the Canada Pension Plan, the Supplementary Retirement Benefit Account, the Regular Forces Death Benefit Account and Unemployment Insurance; Pensions under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act and the Supplementary Retirement Benefits Act.

Contributions to Employee Benefit Plans (Civilian)—The Government's contribution as an employer in respect of the contributions of civilian public servants to the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan, the Death Benefit Account and to Unemployment Insurance.

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Forces de défense aérienne—Maintien du potentiel militaire dans le domaine de la défense aérienne, en vue de protéger la souveraineté et l'indépendance du Canada; d'aider les autorités civiles à assurer la surveillance et à maintenir le contrôle de l'espace aérien du Canada; d'aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; de contribuer au développement du pays et d'affermir la sécurité du Canada en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord contre toute menace d'attaque aérospatiale.

Forces de soutien militaire—Maintien du potentiel en matière de soutien militaire, en vue de satisfaire aux besoins de transport aérien du Ministère et des Forces canadiennes; de coordonner les forces de recherche et de sauvetage afin de remplir les engagements nationaux et internationaux; d'assurer les communications stratégiques des Forces canadiennes et, en cas d'urgence, celles des gouvernements fédéral et provinciaux; de maintenir des services médicaux à l'appui des forces opérationnelles; d'aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre et de contribuer au développement du pays.

Services de formation militaire—Fournir les services requis pour le recrutement, la formation de base individuelle et le perfectionnement du personnel des Forces canadiennes et du Ministère.

Services scientifiques, techniques et d'approvisionnement—Fournir les services requis pour la gestion et l'administration des activités scientifiques, techniques et d'approvisionnement mises en œuvre par le Ministère et les Forces canadiennes, et pour le maintien et le développement, au Canada, des connaissances scientifiques et technologiques en matière de défense.

Direction des politiques, commandement opérationnel et services de gestion—Assurer la direction des politiques, le commandement opérationnel et les services de gestion en vue du contrôle, de la gestion et de l'administration efficaces des politiques, des opérations, des finances, du personnel et des diverses activités du Ministère et des Forces canadiennes. Ceci comprend le maintien et le perfectionnement des capacités analytiques requises pour étudier les problèmes de défense, l'encouragement à la stabilité internationale en collaborant au contrôle des armes, aux études et aux activités en matière de désarmement, et en fournissant des contributions conformément à des formules de partage des frais convenues avec l'OTAN et un appui à l'élaboration des mesures conçues pour aider la nation à survivre et à se relever en cas d'urgence en temps de guerre et de désastre en temps de paix.

Pensions militaires, contributions aux comptes de pensions et autres prestations—Contribution de l'État à l'égard des Forces canadiennes au Compte de pension de retraite des Forces canadiennes, au Régime de pensions du Canada, au Compte de prestations de retraite supplémentaires, au Compte de prestations de décès des Forces régulières et à l'assurance-chômage; pensions en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense et de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

Cotisations aux régimes d'avantages sociaux (civils)—Contribution de l'État, à titre d'employeur, à l'égard des cotisations versées par les fonctionnaires au Compte de pension de retraite de la Fonction publique, au Compte de prestations de retraite supplémentaires, au Régime de pensions du Canada, au Compte de prestations de décès et à l'assurance-chômage.

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Civil Salaries and Wages	(1) 706,462	653,350	53,112	586,957
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 92,605	83,364	9,241	64,546
Other Civilian Personnel Costs	(1) 20,737	18,721	2,016	20,599
Pay of the Forces	(1) 1,656,200	1,515,378	140,822	1,378,322
Military Terminal Leave and Severance Pay	(1) 60,829	53,266	7,563	44,382
Other Military Personnel Costs	(1) 96,092	89,370	6,722	81,324
Government Contribution to Military Pension Funds	(1) 257,283	193,039	64,244	180,113
Travel	(2) 161,408	139,691	21,717	104,662
Other Transportation and Communications	(2) 91,731	62,388	29,343	56,990
Information	(3) 17,434	13,180	4,254	11,587
Education of Dependents	(4) 56,256	49,298	6,958	46,253
Janitorial and Base Support	(4) 64,192	56,235	7,957	52,262
Other Professional and Special Services	(4) 94,772	74,849	19,923	64,973
Rentals	(5) 41,607	34,464	7,143	31,049
Equipment Repair	(6) 270,054	242,307	27,747	205,728
Buildings and Works Repair	(6) 116,740	85,382	31,358	59,639
Spares and Accessories	(7) 208,945	172,182	36,763	141,827
Fuel	(7) 292,673	220,472	72,201	182,131
Food and Clothing	(7) 106,629	83,162	23,467	72,677
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 216,171	184,559	31,612	158,182
All Other Expenditures	(12) 25,896	17,049	8,847	16,557
	4,654,716	4,041,706	613,010	3,560,760
CAPITAL				
Civil Salaries and Wages	(1) 5,884	4,094	1,790	3,450
Pay of the Forces	(1) 4,839	4,687	152	3,422
Travel	(2) 1,465	1,213	252	.....
Consultant Services	(4) 14,877	10,244	4,633	8,125
Contract Administration	(4) 13,342	13,471	(129)	12,556
Other Professional and Special Services	(4) 15,913	12,814	3,099	11,794
Utilities, Materials and Supplies	(7) 3,575	3,994	(419)	3,332
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 113,023	72,177	40,846	57,878
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 989,760	862,596	127,164	752,225
	1,162,678	985,290	177,388	852,782
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 333,352	247,198	86,154	186,823
	6,150,746	5,274,194	876,552	4,600,365
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 244,126	227,105	17,021	211,076
	5,906,620	5,047,089	859,531	4,389,289

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires des civils	(1) 706,462	653,350	53,112	586,957
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 92,605	83,364	9,241	64,546
Autres frais touchant le personnel civil	(1) 20,737	18,721	2,016	20,599
Solde des militaires	(1) 1,656,200	1,515,378	140,822	1,378,322
Congé de fin de service et indemnité de départ des militaires	(1) 60,829	53,266	7,563	44,382
Autres frais touchant le personnel militaire	(1) 96,092	89,370	6,722	81,324
Contribution de l'État aux fonds de pensions des militaires	(1) 257,283	193,039	64,244	180,113
Voyages	(2) 161,408	139,691	21,717	104,662
Autres transports et communications	(2) 91,731	62,388	29,343	56,990
Information	(3) 17,434	13,180	4,254	11,587
Éducation des personnes à charge	(4) 56,256	49,298	6,958	46,253
Services de conciergerie et de soutien de la base	(4) 64,192	56,235	7,957	52,262
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 94,772	74,849	19,923	64,973
Location	(5) 41,607	34,464	7,143	31,049
Réparation de matériel	(6) 270,054	242,307	27,747	205,728
Réparation de bâtiments et d'ouvrages	(6) 116,740	85,382	31,358	59,639
Pièces de rechange et accessoires	(7) 208,945	172,182	36,763	141,827
Combustible	(7) 292,673	220,472	72,201	182,131
Nourriture et vêtements	(7) 106,629	83,162	23,467	72,677
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 216,171	184,559	31,612	158,182
Toutes autres dépenses	(12) 25,896	17,049	8,847	16,557
	4,654,716	4,041,706	613,010	3,560,760
CAPITAL				
Traitements et salaires des civils	(1) 5,884	4,094	1,790	3,450
Solde des militaires	(1) 4,839	4,687	152	3,422
Voyages	(2) 1,465	1,213	252	.....
Services d'experts-conseils	(4) 14,877	10,244	4,633	8,125
Gestion des marchés	(4) 13,342	13,471	(129)	12,556
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 15,913	12,814	3,099	11,794
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 3,575	3,994	(419)	3,332
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 113,023	72,177	40,846	57,878
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 989,760	862,596	127,164	752,225
	1,162,678	985,290	177,388	852,782
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 333,352	247,198	86,154	186,823
	6,150,746	5,274,194	876,552	4,600,365
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT				
	(13) 244,126	227,105	17,021	211,076
	5,906,620	5,047,089	859,531	4,389,289

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Positions filled by:								
Civilian Personnel:								
Executive	42	42	42	42	40	44	44	40
Scientific and Professional	1,792	1,688	1,761	1,611	1,676	1,764	1,659	1,605
Administrative and Foreign Service	1,980	1,968	1,970	1,940	1,992	1,926	1,892	1,916
Technical	2,985	2,879	3,050	2,921	2,899	2,977	2,844	2,909
Administrative Support	9,082	8,748	8,979	8,642	8,679	9,096	8,710	8,620
Operational	20,863	18,842	20,940	17,989	18,445	21,687	18,624	18,083
	36,744	34,167	36,742	33,145	33,731	37,494	33,773	33,173
Military Personnel:								
(Regular Force)								
General	2	2	2	2	2	1	1	1
Lieutenant-General	7	7	7	7	7	7	7	8
Major-General	22	22	22	22	23	22	22	21
Brigadier-General	71	71	71	73	76	72	72	77
Colonel	319	319	318	323	320	320	320	314
Lieutenant-Colonel	947	947	933	942	932	924	924	907
Major	3,049	3,049	2,977	3,016	2,913	2,913	2,913	2,892
Captain	6,707	6,707	6,483	6,503	6,268	6,123	6,123	6,286
Lieutenant	2,300	2,300	2,308	2,308	2,279	2,565	2,565	2,252
Officer Cadet	2,000	2,000	2,000	2,000	2,329	2,100	2,100	2,323
Chief Warrant Officer	791	791	787	789	802	780	780	799
Master Warrant Officer	2,173	2,173	2,125	2,136	2,099	2,134	2,134	2,088
Warrant Officer	4,431	4,431	4,353	4,362	4,291	4,303	4,303	4,239
Sergeant	10,048	10,048	9,966	9,977	9,846	9,882	9,882	9,839
Corporal	26,841	26,841	26,904	26,911	25,159	26,845	26,845	25,478
Private	20,893	20,893	20,624	20,629	21,075	20,324	20,324	20,893
	80,601	80,601	79,880	80,000	78,421	79,315	79,315	78,417
Total Personnel	117,345	114,768	116,622	113,145	112,152	116,809	113,088	111,590
Percentage change from preceding year								
	0.6		(0.2)					

CAPITAL EXPENDITURES BY ACTIVITIES

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)				
LAND AND TACTICAL AIR FORCES				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment	159,202	30,535	29,993	98,674
Military Pattern Vehicles	616,410	199,588	85,674	331,148
Aircraft and Engines	2,722,509	75,720	260,272	2,386,517
Ground Mobile Equipment	23,172	8,065	5,315	9,792
Armament	215,906	622	1,097	214,187
Electronic/Communication Equipment	136,071	66,541	16,840	52,690
Special Training Equipment	4,994	1,244	215	3,535
Ammunition and Bombs	364,084	131,670	86,090	146,324
Miscellaneous Equipment	125,355	34,410	41,102	49,843
Development	29,152	21,016	6,775	1,361

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Postes comblés par:								
Personnel civil:								
Direction	42	42	42	42	40	44	44	40
Sciences et professions	1,792	1,688	1,761	1,611	1,676	1,764	1,659	1,605
Administration et service extérieur	1,980	1,968	1,970	1,940	1,992	1,926	1,892	1,916
Technique	2,985	2,879	3,050	2,921	2,899	2,977	2,844	2,909
Soutien administratif	9,082	8,748	8,979	8,642	8,679	9,096	8,710	8,620
Exploitation	20,863	18,842	20,940	17,989	18,445	21,687	18,624	18,083
	36,744	34,167	36,742	33,145	33,731	37,494	33,773	33,173
Personnel militaire:								
(Forces régulières)								
Général	2	2	2	2	2	1	1	1
Lieutenants-généraux	7	7	7	7	7	7	7	8
Majors-généraux	22	22	22	22	23	22	22	21
Brigadiers-généraux	71	71	71	73	76	72	72	77
Colonels	319	319	318	323	320	320	320	314
Lieutenants-colonels	947	947	933	942	932	924	924	907
Majors	3,049	3,049	2,977	3,016	2,913	2,913	2,913	2,892
Capitaines	6,707	6,707	6,483	6,503	6,268	6,123	6,123	6,286
Lieutenants	2,300	2,300	2,308	2,308	2,279	2,565	2,565	2,252
Élèves-officiers	2,000	2,000	2,000	2,000	2,329	2,100	2,100	2,323
Adjudants-chefs	791	791	787	789	802	780	780	799
Adjudants-maitres	2,173	2,173	2,125	2,136	2,099	2,134	2,134	2,088
Adjudants	4,431	4,431	4,353	4,362	4,291	4,303	4,303	4,239
Sergents	10,048	10,048	9,966	9,977	9,846	9,882	9,882	9,839
Caporaux	26,841	26,841	26,904	26,911	25,159	26,845	26,845	25,478
Soldats	20,893	20,893	20,624	20,629	21,075	20,324	20,324	20,893
	80,601	80,601	79,880	80,000	78,421	79,315	79,315	78,417
Total du personnel	117,345	114,768	116,622	113,145	112,152	116,809	113,088	111,590
Différence (%) par rapport à l'année précédente								
	0.6		(0.2)					

DÉPENSES EN CAPITAL PAR ACTIVITÉ

	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)				
FORCES AÉRIENNES TACTIQUES ET TERRESTRES				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel	159,202	30,535	29,993	98,674
Véhicules de type militaire	616,410	199,588	85,674	331,148
Aéronefs et moteurs	2,722,509	75,720	260,272	2,386,517
Équipement mobile terrestre	23,172	8,065	5,315	9,792
Armement	215,906	622	1,097	214,187
Équipement électronique et de transmission	136,071	66,541	16,840	52,690
Matériel spécial d'entraînement	4,994	1,244	215	3,535
Munitions et bombes	364,084	131,670	86,090	146,324
Matériel divers	125,355	34,410	41,102	49,843
Développement	29,152	21,016	6,775	1,361

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

CAPITAL EXPENDITURES BY ACTIVITIES

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)			
MARITIME FORCES				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment	217,553	41,887	48,001	127,665
Ships	4,061,731	49,993	71,812	3,939,926
Aircraft and Engines	1,127,227	1,021,501	57,922	47,804
Ground Mobile Equipment	9,501	4,517	2,832	2,152
Armament	9,000	17	38	8,945
Electronic/Communication Equipment	145,456	80,179	25,733	39,544
Special Training Equipment	69,437	8,111	1,014	60,312
Ammunition and Bombs	170,893	21,244	28,414	121,235
Miscellaneous Equipment	82,675	26,735	38,558	17,382
Development	50,496	32,079	10,756	7,661
AIR DEFENCE FORCES				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment	54,765	14,718	9,331	30,716
Aircraft and Engines	1,423,218	32,396	141,263	1,249,559
Ground Mobile Equipment	10,186	4,822	3,008	2,356
Armament	45,000	87	189	44,724
Electronic/Communication Equipment	133,949	92,601	10,027	31,321
Special Training Equipment	156	126	8	22
Miscellaneous Equipment	13,347	6,323	3,858	3,166
Development	4,100	1,911	1,317	872
MILITARY SUPPORT FORCES				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment	57,167	16,351	10,686	30,130
Military Pattern Vehicles	14,169	2,217	640	11,312
Aircraft and Engines	47,977	31,419	6,103	10,455
Ground Mobile Equipment	7,672	3,631	2,391	1,650
Armament	93,000	180	390	92,430
Electronic/Communication Equipment	160,937	91,133	29,184	40,620
Special Training Equipment	3,102	910	951	1,241
Miscellaneous Equipment	19,446	11,795	5,255	2,396
Development	2,216	1,207	994	15
MILITARY TRAINING SERVICES				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment	171,888	121,498	25,876	24,514
Military Pattern Vehicles	19,287	8,955	1,324	9,008
Aircraft and Engines	29,771	228	4,328	25,215
Ground Mobile Equipment	10,123	4,770	3,162	2,191
Electronic/Communication Equipment	53,036	42,961	3,698	6,377
Special Training Equipment	2,630	1,772	44	814
Ammunition and Bombs	113,158	40,939	25,425	46,794
Miscellaneous Equipment	23,395	10,674	7,353	5,368
Development	12,383	8,106	2,947	1,330
SCIENTIFIC, ENGINEERING AND SUPPLY SERVICES				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment	24,699	1,172	2,290	21,237
Military Pattern Vehicles	1,283	1	6	1,276
Aircraft and Engines	610	405	141	64
Ground Mobile Equipment	8,643	3,981	2,870	1,792
Electronic/Communication Equipment	17,900	12,427	1,760	3,713
Special Training Equipment	5	4	1	.....
Miscellaneous Equipment	8,039	3,158	3,620	1,261
Development	79,905	47,679	32,211	15
POLICY DIRECTION, OPERATIONAL COMMAND AND MANAGE- MENT SERVICES				
Military Pattern Vehicles	1,603	2	8	1,593
Electronic/Communication Equipment	20,980	2,283	638	18,059
Special Training Equipment	8	6	2	.....
Miscellaneous Equipment	3,734	1,408	926	1,400

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

DÉPENSES EN CAPITAL PAR ACTIVITÉ

	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
	(en milliers de dollars)			
FORCES MARITIMES				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel	217,553	41,887	48,001	127,665
Navires	4,061,731	49,993	71,812	3,939,926
Aéronefs et moteurs	1,127,227	1,021,501	57,922	47,804
Équipement mobile terrestre	9,501	4,517	2,832	2,152
Armement	9,000	17	38	8,945
Équipement électronique et de transmission	145,456	80,179	25,733	39,544
Matériel spécial d'entraînement	69,437	8,111	1,014	60,312
Munitions et bombes	170,893	21,244	28,414	121,235
Matériel divers	82,675	26,735	38,558	17,382
Développement	50,496	32,079	10,756	7,661
FORCES DE DÉFENSE AÉRIENNE				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel	54,765	14,718	9,331	30,716
Aéronefs et moteurs	1,423,218	32,396	141,263	1,249,559
Équipement mobile terrestre	10,186	4,822	3,008	2,356
Armement	45,000	87	189	44,724
Équipement électronique et de transmission	133,949	92,601	10,027	31,321
Matériel spécial d'entraînement	156	126	8	22
Matériel divers	13,347	6,323	3,858	3,166
Développement	4,100	1,911	1,317	872
FORCES DE SOUTIEN MILITAIRE				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel	57,167	16,351	10,686	30,130
Véhicules de type militaire	14,169	2,217	640	11,312
Aéronefs et moteurs	47,977	31,419	6,103	10,455
Équipement mobile terrestre	7,672	3,631	2,391	1,650
Armement	93,000	180	390	92,430
Équipement électronique et de transmission	160,937	91,133	29,184	40,620
Matériel spécial d'entraînement	3,102	910	951	1,241
Matériel divers	19,446	11,795	5,255	2,396
Développement	2,216	1,207	994	15
SERVICES DE FORMATION MILITAIRE				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel	171,888	121,498	25,876	24,514
Véhicules de type militaire	19,287	8,955	1,324	9,008
Aéronefs et moteurs	29,771	228	4,328	25,215
Équipement mobile terrestre	10,123	4,770	3,162	2,191
Équipement électronique et de transmission	53,036	42,961	3,698	6,377
Matériel spécial d'entraînement	2,630	1,772	44	814
Munitions et bombes	113,158	40,939	25,425	46,794
Matériel divers	23,395	10,674	7,353	5,368
Développement	12,383	8,106	2,947	1,330
SERVICES SCIENTIFIQUES, TECHNIQUES ET D'APPROVISIONNE- MENT				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel	24,699	1,172	2,290	21,237
Véhicules de type militaire	1,283	1	6	1,276
Aéronefs et moteurs	610	405	141	64
Équipement mobile terrestre	8,643	3,981	2,870	1,792
Équipement électronique et de transmission	17,900	12,427	1,760	3,713
Matériel spécial d'entraînement	5	4	1	.....
Matériel divers	8,039	3,158	3,620	1,261
Développement	79,905	47,679	32,211	15
DIRECTION DES POLITIQUES, COMMANDEMENT OPÉRATION- NEL ET SERVICES DE GESTION				
Véhicules de type militaire	1,603	2	8	1,593
Équipement électronique et de transmission	20,980	2,283	638	18,059
Matériel spécial d'entraînement	8	6	2	.....
Matériel divers	3,734	1,408	926	1,400

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

FURTHER DETAILS—MAJOR CAPITAL PROJECTS

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
CONSTRUCTION					
Canadian Forces Bases					
Summerside P.E.I.					
Extension to Central Heating Plant	3,449	3,449	1,005	1,244	1,200
Halifax, N.S.					
Maritime Command Headquarters Building	13,578	13,578	726	3,000	9,852
Ship Repair Unit—Jetty Development	93,537	93,537	23,189	25,000	45,348
Hospital	12,737	22,951	1,435	3,262	18,254
Armoury (Windsor)		1,894	900	994	.....
Cornwallis, N.S.					
Mess Hall	4,285	4,285	2,247	2,038	.....
Gagetown, N.B.					
Combat Training Centre		3,552	20	2,400	1,132
St-Jean, P.Q.					
Base Development	104,050	107,312	98,980	6,557	1,775
Bagotville, P.Q.					
Chicoutimi Armoury		3,840	1,100	2,740	.....
Kingston, Ont.					
Extension Communications Maintenance Facility	1,215	1,215	80	200	935
Petawawa, Ont.					
Supply Facility	6,138	6,643	5,120	1,412	111
Range and Training Area Improvement	7,447	7,447	2,202	1,170	4,075
Base Maintenance Land Building	9,545	9,545	410	5,000	4,135
Central Heating Plant Expansion		1,959	10	1,000	949
North Bay, Ont.					
Armoury		2,670	.....	1,800	870
Borden, Ont.					
Central Heating Plant Improvement	5,181	5,181	1,581	2,700	900
Extension to Food Services Building		2,234	50	200	1,984
Training Accommodation—School of Administration and Logistics	5,958	5,958	252	500	5,206
Addition to Men's Mess		2,404	50	250	2,104
Winnipeg, Man.					
Air Command Headquarters Building	1,025	1,025	824	201	.....
Extension to Thunder Bay Armoury		2,032	10	200	1,822
Portage La Prairie, Man.					
Pilot Training Building	1,083	1,186	750	333	103
Shilo, Man.					
Single Quarters—Junior Ranks	2,028	2,119	1,662	448	9
Calgary, Alta.					
Medical Clinic	1,321	2,229	793	1,436	.....
Chilliwack, B.C.					
Gymnasium	2,303	3,170	2,671	499	.....

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

AUTRE VENTILATION—GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
	(en milliers de dollars)				
CONSTRUCTION					
Base des Forces canadiennes					
Summerside (I.-P.-É.)					
Agrandissement de la chaufferie centrale	3,449	3,449	1,005	1,244	1,200
Halifax (N.-É.)					
Immeuble du quartier général du Commandement maritime	13,578	13,578	726	3,000	9,852
Unité de radoub des navires—Aménagement d'une jetée	93,537	93,537	23,189	25,000	45,348
Hôpital	12,737	22,951	1,435	3,262	18,254
Manège militaire de Windsor		1,894	900	994	.....
Cornwallis (N.-É.)					
Hall du mess	4,285	4,285	2,247	2,038	.....
Gagetown (N.-B.)					
École des armes de combat		3,552	20	2,400	1,132
Saint-Jean (Qué.)					
Aménagement de la base	104,050	107,312	98,980	6,557	1,775
Bagotville (Qué.)					
Manège militaire de Chicoutimi		3,840	1,100	2,740	.....
Kingston (Ont.)					
Agrandissement des installations d'entretien (com- munications)	1,215	1,215	80	200	935
Petawawa (Ont.)					
Installation d'approvisionnement	6,138	6,643	5,120	1,412	111
Amélioration du polygone de tir et du secteur d'ins- truction	7,447	7,447	2,202	1,170	4,075
Bâtiment du service d'entretien (terre)	9,545	9,545	410	5,000	4,135
Agrandissement de la chaufferie centrale		1,959	10	1,000	949
North Bay (Ont.)					
Manège militaire		2,670	.....	1,800	870
Borden (Ont.)					
Amélioration de la chaufferie centrale	5,181	5,181	1,581	2,700	900
Annexe à l'immeuble des services alimentaires		2,234	50	200	1,984
Salles de cours de l'École d'administration et de logistique des Forces canadiennes	5,958	5,958	252	500	5,206
Annexe au mess des caporaux et des soldats		2,404	50	250	2,104
Winnipeg (Man.)					
Immeuble du quartier général du Commandement aérien	1,025	1,025	824	201	.....
Agrandissement du manège militaire de Thunder Bay		2,032	10	200	1,822
Portage La Prairie (Man.)					
Centre de formation pour pilotes	1,083	1,186	750	333	103
Shilo (Man.)					
Logements pour célibataires—Caporaux et soldats	2,028	2,119	1,662	448	9
Calgary (Alb.)					
Clinique médicale	1,321	2,229	793	1,436	.....
Chilliwack (C.-B.)					
Gymnase	2,303	3,170	2,671	499	.....

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

FURTHER DETAILS—MAJOR CAPITAL PROJECTS

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
CONSTRUCTION—Continued					
Canadian Forces Bases—Continued					
Esquimalt, B.C.					
Construction Engineering Building		6,614	100	600	5,914
Hospital and Dental Clinic		6,406	200	250	5,956
Lecture Training Building	1,847	1,847	8	40	1,799
Extend Ammunition Jetty at Rocky Point		1,202	80	1,122	
Jetty Improvement	2,411	4,249	307	3,942	
Europe					
Small Arms Range Lahr	1,389	1,850	607	1,243	
Improve Accommodation—Royal Canadian Dra- goons		3,405		2,840	565
EQUIPMENT					
Ships					
Destroyer Life Extension	133,900	133,900	2,566	14,568	116,766
Canadian Patrol Frigate—Project Definition	62,416	62,416	8,381	29,727	24,308
Submarine Operational Update	44,834	42,675	8,250	15,940	18,485
Military Pattern Vehicles					
Truck 1½ Ton 4 x 4	57,818	57,250	54,395	2,787	68
Armoured Vehicle General Purpose	290,005	304,070	211,584	67,199	25,287
Tank Replacement Program	261,500	259,500	251,358	3,892	4,250
Aircraft and Engines					
New Fighter Aircraft	4,023,602	4,023,602	92,560	400,590	3,530,452
Long Range Patrol Aircraft	1,031,700	1,162,187	1,058,006	49,838	54,343
Upgrade Search and Rescue Helicopters	36,935	36,935	20,494	6,004	10,437
CH124A Sea King Altimeter Replacement	5,446	5,446	37	1,135	4,274
Bell Jet Ranger III Helicopter		8,047		7,000	1,047
Armament					
Blowpipe Air Defence System	25,923	18,479	17,968	392	119
Electronic and Communication Equipment					
Lightweight Laser Rangefinder	10,460	7,242	6,539	530	173
Weapons Night Sights	12,230	9,663	9,353	160	150
Communications Improvement Program	51,247	52,750	43,241	6,853	2,656
Crash Position Indicator for Aircraft	2,100	1,257	1,185	60	12
Communication Modernization for Selected Aircraft	1,293	1,320	1,162	145	13
Tracker A/C Surveillance Radar and Avionic Update	9,600	10,090	9,281	785	24
Underwater Telephones for Ships and Submarines	2,178	2,178	1,209	660	309
Navigation Attack System CF 104	26,007	24,962	8,448	14,083	2,431
UHF Communication for Ships	13,036	13,705	12,148	1,492	65
Terminal Radar Control System	83,436	83,616	63,189	8,568	11,859
Regional Operation Control Centres	95,596	95,844	64,072	6,825	24,947
Automated Data Link Plotting System	44,859	44,859	15,117	16,412	13,330
VHF Radio Replacement Program	9,737	8,737	5,991	2,212	534
Maritime Command and Control System	7,941	7,941	594	2,400	4,947
Ship-fitted Maritime Mobile VHF (FM) Radios		1,229	943	278	8
Digitization of Map Production Equipment	4,815	4,815	3,435	1,165	215
Cable Plant Replacement—Carp	6,218	6,212	1,577	3,392	1,243
Replacement Sonobuoys Recurring		24,058	6,558	10,717	6,783

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

AUTRE VENTILATION—GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
CONSTRUCTION (suite)					
Base des Forces canadiennes (suite)					
Esquimalt (C.-B.)					
Immeuble du Génie construction		6,614	100	600	5,914
Hôpital et clinique dentaire		6,406	200	250	5,956
Centre de cours	1,847	1,847	8	40	1,799
Jetée de ravitaillement en munitions		1,202	80	1,122	.....
Amélioration de la jetée	2,411	4,249	307	3,942	.....
Europe					
Champ de tir—Armes portatives—Lahr	1,389	1,850	607	1,243	.....
Réfection du logement—Royal Canadian Dragoons		3,405	.....	2,840	565
ÉQUIPEMENT					
Navires					
Prolongation de la vie des destroyers	133,900	133,900	2,566	14,568	116,766
Frégate canadienne de patrouille—Définition du pro- gramme	62,416	62,416	8,381	29,727	24,308
Modernisation opérationnelle des sous-marins	44,834	42,675	8,250	15,940	18,485
Véhicules de type militaire					
Camion de 1 ¼ tonne à quatre roues motrices	57,818	57,250	54,395	2,787	68
Véhicule blindé tout usage	290,005	304,070	211,584	67,199	25,287
Programme de remplacement des chars	261,500	259,500	251,358	3,892	4,250
Aéronefs et moteurs					
Nouvel avion de chasse	4,023,602	4,023,602	92,560	400,590	3,530,452
Avion patrouilleur à longue autonomie	1,031,700	1,162,187	1,058,006	49,838	54,343
Modernisation de l'hélicoptère de recherche et de sau- vetage	36,935	36,935	20,494	6,004	10,437
Remplacement d'altimètre pour l'hélicoptère CH124A Sea King	5,446	5,446	37	1,135	4,274
Hélicoptère Bell Jet Ranger III		8,047	.....	7,000	1,047
Armement					
Système Blowpipe d'auto-défense antiaérienne	25,923	18,479	17,968	392	119
Équipement électronique et de transmission					
Télémetre léger à laser	10,460	7,242	6,539	530	173
Viseur nocturne	12,230	9,663	9,353	160	150
Programme de perfectionnement des communications ..	51,247	52,750	43,241	6,853	2,656
Indicateur de point de chute pour aéronefs	2,100	1,257	1,185	60	12
Modernisation de communications pour certains aéro- nefs	1,293	1,320	1,162	145	13
Modernisation du radar et de l'équipement électronique de surveillance pour les avions de chasse	9,600	10,090	9,281	785	24
Téléphonie sous-marine et de surface	2,178	2,178	1,209	660	309
Système de navigation et d'attaque du CF 104	26,007	24,962	8,448	14,083	2,431
Matériel de communication UHF pour navires	13,036	13,705	12,148	1,492	65
Système de commande du radar d'approche	83,436	83,616	63,189	8,568	11,859
Centres de contrôle opérationnel régionaux	95,596	95,844	64,072	6,825	24,947
Réseau de plotting informatisé	44,859	44,859	15,117	16,412	13,330
Programme de remplacement des radios VHF	9,737	8,737	5,991	2,212	534
Système intégré de commandement pour la marine	7,941	7,941	594	2,400	4,947
Radios VHF (MF) à fréquence mobile pour navires		1,229	943	278	8
Matériel de reproduction des cartes	4,815	4,815	3,435	1,165	215
Remplacement de groupes de parc—Carp	6,218	6,212	1,577	3,392	1,243
Récepteur radio-bouées de remplacement		24,058	6,558	10,717	6,783

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

FURTHER DETAILS—MAJOR CAPITAL PROJECTS

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
EQUIPMENT—Continued					
Training Equipment					
Maritime Warfare Trainer	5,744	7,403	6,341	951	111
Target Training System	1,369	1,369	979	196	194
Observed Fire Simulator	1,921	1,921	758	875	288
Miscellaneous Equipment					
Aircraft Ground Power Unit	4,626	4,626	3,995	545	86
Ammunition and Bombs					
Sparrow III Missile	16,604	16,574	15,263	753	558
Replacement Ammunition Sea Recurring		45,624	18,847	10,298	16,479
Replacement Ammunition Land Recurring		418,876	151,414	94,167	173,295
Replacement Ammunition Air Recurring		64,783	23,487	19,275	22,021
Torpedo Modification		3,554	.....	3,084	470
Development					
Improved Sonar Data Processing System	4,561	4,561	2,682	1,261	618
Navigation Equipment—Global Positioning System	2,599	6,280	2,347	1,077	2,856
Search and Rescue Satellite System	11,147	11,147	8,578	1,547	1,022
Artillery Improvement Program	6,636	6,636	6,526	110	.....
Short Range Air Defence System Sea Sparrow	11,485	11,485	11,099	240	146
Maritime Electronic Support Measure System	4,173	4,173	4,126	47	.....
Development of Digital Machinery Control		4,143	244	1,672	2,227
Shipboard Integrated Interior Communications System		6,688	410	2,746	3,532
Work Stations for Tactical Data Processing Work Sta- tions		1,308	840	468	.....

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

AUTRE VENTILATION—GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ÉQUIPEMENT (suite)					
Matériel d'entraînement					
Simulateur d'instruction—Guerre maritime.....	5,744	7,403	6,341	951	111
Système d'instruction—cibles.....	1,369	1,369	979	196	194
Simulateur de tir contrôlé.....	1,921	1,921	758	875	288
Matériel divers					
Groupe de démarrage au sol (avions)	4,626	4,626	3,995	545	86
Munitions et bombes					
Missiles Sparrow III	16,604	16,574	15,263	753	558
Munitions de remplacement—Mer (renouvelables).....		45,624	18,847	10,298	16,479
Munitions de remplacement—Terre (renouvelables).....		418,876	151,414	94,167	173,295
Munitions de remplacement—Air (renouvelables)		64,783	23,487	19,275	22,021
Modifications aux torpilles		3,554		3,084	470
Développement					
Système amélioré de traitement des données (sonar).....	4,561	4,561	2,682	1,261	618
Équipement de navigation—Système de positionnement global	2,599	6,280	2,347	1,077	2,856
Satellite de recherche et sauvetage	11,147	11,147	8,578	1,547	1,022
Programme d'amélioration de l'artillerie	6,636	6,636	6,526	110	
Système d'armement de défense aérienne de faible portée—Sea Sparrow	11,485	11,485	11,099	240	146
Système de mesure au support électronique maritime	4,173	4,173	4,126	47	
Système intégré de commande des machines		4,143	244	1,672	2,227
Système intégré de communication à bord des navires		6,688	410	2,746	3,532
Système tactique de traitement automatique des données		1,308	840	468	

NATIONAL DEFENCE

Defence Services Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
POLICY DIRECTION, OPERATIONAL COMMAND AND MANAGEMENT SERVICES		
(S)—Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan (Appropriation Act No. 4, 1968) ..	16,400	14,750
Civil Pensions and Annuities:		
Mrs. Mary Whittington	200	200
Mrs. Eleanor F. Nixon	1,048	1,048
Mr. R. P. Thompson	7,807	7,097
Conference of Defence Associations	121,955	112,400
Army Cadet League of Canada	95,530	88,050
Air Cadet League of Canada	95,530	88,050
Navy League of Canada	95,530	88,050
Royal Canadian Naval Association	7,160	6,600
Naval Officers Association	19,370	17,850
Royal Canadian Air Force Association	25,820	23,800
Royal Canadian Navy Benevolent Fund	7,760	7,150
Royal Canadian Air Force Benevolent Fund	9,110	8,400
Canadian Forces Personnel Assistance Fund	8,520	7,850
Rifle Associations	128,200	118,200
Military and United Services Institutes	22,900	21,100
Canadian Universities—Military Studies	488,250	450,000
Canadian Institute of Strategic Studies	50,000	50,000
	1,201,090	1,110,595
CONTRIBUTIONS		
POLICY DIRECTION, OPERATIONAL COMMAND AND MANAGEMENT SERVICES		
NATO military budgets and Agencies	26,800,000	22,300,000
NATO infrastructure (capital expenditures)	60,700,000	41,925,000
NATO airborne early warning and control system (capital expenditures)	88,600,000	69,300,000
Mutual Aid	7,000,000	1,600,000
Contributions to provinces and municipalities for Emergency Preparedness purposes	6,051,000	1,962,000
	189,151,000	137,087,000
MILITARY PENSIONS, PENSION CONTRIBUTIONS AND OTHER BENEFITS		
(S)—Payments under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act (R.S. c. D-3)	8,000,000	8,000,000
(S)—Payments under the Supplementary Retirement Benefits Act (R.S. c. 43-2nd Supp.)	135,000,000	101,000,000
	143,000,000	109,000,000
	333,352,090	247,197,595

DÉFENSE NATIONALE

Programme des services de défense

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

SUBVENTIONS

DIRECTION DES POLITIQUES, COMMANDEMENT OPÉRATIONNEL ET SERVICES DE GESTION

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
(S)—Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique (Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits)	16,400	14,750
Pensions et rentes versées à des civils:		
M ^{me} Mary Whittington	200	200
M ^{me} Eleanor F. Nixon	1,048	1,048
M. R. P. Thompson	7,807	7,097
Conférence des associations de défense	121,955	112,400
Ligue des cadets de l'armée du Canada	95,530	88,050
Ligue des cadets de l'air du Canada	95,530	88,050
Ligue navale du Canada	95,530	88,050
Association de la Marine royale du Canada	7,160	6,600
Association des officiers de marine	19,370	17,850
Association de l'Aviation royale du Canada	25,820	23,800
Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada	7,760	7,150
Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada	9,110	8,400
Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes	8,520	7,850
Sociétés de tir	128,200	118,200
Instituts militaires et des services unis	22,900	21,100
Universités canadiennes—Études de la science militaire	488,250	450,000
Institut canadien d'études stratégiques	50,000	50,000
	1,201,090	1,110,595

CONTRIBUTIONS

DIRECTION DES POLITIQUES, COMMANDEMENT OPÉRATIONNEL ET SERVICES DE GESTION

Budgets militaires et agences de l'OTAN	26,800,000	22,300,000
Infrastructure de l'OTAN (dépenses en capital)	60,700,000	41,925,000
Système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien de l'OTAN (dépenses en capital)	88,600,000	69,300,000
Aide mutuelle	7,000,000	1,600,000
Contributions aux provinces et aux municipalités aux fins de la préparation d'urgence	6,051,000	1,962,000
	189,151,000	137,087,000

PENSIONS MILITAIRES, CONTRIBUTIONS AUX COMPTES DE PENSIONS ET AUTRES PRESTATIONS

(S)—Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense (S.R., c. D-3)	8,000,000	8,000,000
(S)—Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires (S.R., c. 43-2 ^e budget supplémentaire)	135,000,000	101,000,000
	143,000,000	109,000,000
	333,352,090	247,197,595

National Health and Welfare

consisting of:

A—Department

B—Medical Research Council

Santé nationale et Bien-être social

comprenant:

A—Le Ministère

B—Le Conseil des recherches médicales

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Departmental Administration Program						
18-6	(S)	Minister of National Health and Welfare—Salary and Motor Car Allowance.....	25	23	2	24
18-6	1	Program expenditures.....	25,676	21,633	4,043	19,758
18-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	2,195	1,908	287	1,601
		Total Program.....	27,896	23,564	4,332	21,383
Health and Social Services Program						
18-12	5	Operating expenditures.....	26,252	23,376	2,876	18,461
18-12	10	Grants and contributions.....	99,500	135,602	(36,102)	88,576
18-12	(S)	Hospital Insurance and Diagnostic Services Act contributions.....	18,000	28,000	(10,000)	71,363
18-12	(S)	Contributions to provinces and territories for the hospital insurance program, the medical care program, and for the extended health care services program.....	4,567,900	4,119,700	448,200	3,787,565
18-12	(S)	Contributions to provinces and territories pursuant to the Health Resources Fund Act.....	6,000	17,321	(11,321)	7,500
18-12	(S)	Canada Assistance Plan Payments.....	1,995,400	1,802,300	193,100	1,653,117
18-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	1,983	1,747	236	1,338
18-12	—	Items not required for 1981-82.....		434	(434)	680
		Total Program.....	6,715,035	6,128,480	586,555	5,628,600
Medical Services Program						
18-26	15	Operating expenditures.....	194,820	177,320	17,500	153,489
18-26	20	Capital expenditures.....	13,584	12,171	1,413	9,139
18-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	10,091	10,088	3	7,907
		Total Program.....	218,495	199,579	18,916	170,535
Health Protection Program						
18-38	25	Program expenditures.....	70,620	61,959	8,661	57,142
18-38	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	6,589	5,841	748	4,501
		Total Program.....	77,209	67,800	9,409	61,643
Income Security Program						
18-46	30	Program expenditures.....	47,370	44,168	3,202	35,064
18-46	(S)	Family Allowance Payments.....	2,005,000	1,852,000	153,000	1,725,847
18-46	(S)	Old Age Security Payments.....	5,987,000	5,303,000	684,000	4,679,002
18-46	(S)	Guaranteed Income Supplement Payments.....	2,213,000	1,906,000	307,000	1,494,447
18-46	(S)	Spouse's Allowance Payments.....	199,000	174,000	25,000	146,148
18-46	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	7,749	6,502	1,247	4,909
		Total Program.....	10,459,119	9,285,670	1,173,449	8,085,417
SUMMARY						
		Total Budgetary.....	17,497,754	15,705,093	1,792,661	13,967,578

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme de l'administration centrale</i>						
18-7	(S)	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	24
18-7	1	Dépenses du programme	25,676	21,633	4,043	19,758
18-7	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,195	1,908	287	1,601
Total du programme			27,896	23,564	4,332	21,383
<i>Programme des services sanitaires et sociaux</i>						
18-13	5	Dépenses de fonctionnement	26,252	23,376	2,876	18,461
18-13	10	Subventions et contributions	99,500	135,602	(36,102)	88,576
18-13	(S)	Contributions aux termes de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques	18,000	28,000	(10,000)	71,363
18-13	(S)	Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard du programme d'assurance-hospitalisation, du programme des soins médicaux et du programme des services complémentaires de santé	4,567,900	4,119,700	448,200	3,787,565
18-13	(S)	Contributions aux provinces et aux territoires aux termes de la Loi sur la Caisse d'aide à la santé	6,000	17,321	(11,321)	7,500
18-13	(S)	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada	1,995,400	1,802,300	193,100	1,653,117
18-13	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,983	1,747	236	1,338
18-13	—	Postes non requis en 1981-1982		434	(434)	680
Total du programme			6,715,035	6,128,480	586,555	5,628,600
<i>Programme des services médicaux</i>						
18-27	15	Dépenses de fonctionnement	194,820	177,320	17,500	153,489
18-27	20	Dépenses en capital	13,584	12,171	1,413	9,139
18-27	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	10,091	10,088	3	7,907
Total du programme			218,495	199,579	18,916	170,535
<i>Programme de la protection de la santé</i>						
18-39	25	Dépenses du programme	70,620	61,959	8,661	57,142
18-39	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	6,589	5,841	748	4,501
Total du programme			77,209	67,800	9,409	61,643
<i>Programme de la sécurité du revenu</i>						
18-47	30	Dépenses du programme	47,370	44,168	3,202	35,064
18-47	(S)	Versements d'allocations familiales	2,005,000	1,852,000	153,000	1,725,847
18-47	(S)	Versements de sécurité de la vieillesse	5,987,000	5,303,000	684,000	4,679,002
18-47	(S)	Versements du supplément de revenu garanti	2,213,000	1,906,000	307,000	1,494,447
18-47	(S)	Versements d'allocations au conjoint	199,000	174,000	25,000	146,148
18-47	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,749	6,502	1,247	4,909
Total du programme			10,459,119	9,285,670	1,173,449	8,085,417
SOMMAIRE						
Total du budgétaire			17,497,754	15,705,093	1,792,661	13,967,578

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
B—MEDICAL RESEARCH COUNCIL						
18-52	35	Operating expenditures.....	1,625	1,435	190	1,284
18-52	40	Grants and contributions.....	86,833	80,475	6,358	68,676
18-52	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	132	121	11	97
Total Program.....			88,590	82,031	6,559	70,057

* Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	1981-82	1980-81
	(thousands of dollars)	
RECAPITULATION OF ESTIMATED ADMINISTRATIVE EXPENSES DURING 1981-82 AND 1980-81 OF THE CANADA PENSION PLAN (for information only)		
Department of Supply and Services	8,935	8,289
Department of National Health and Welfare	29,308	23,101
Department of National Revenue	36,703	32,158
Department of Public Works	1,880	1,853
Canada Employment and Immigration Commission	1,967	1,653
Department of Insurance	275	274
	79,068	67,328

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES						
18-53	35	Dépenses de fonctionnement	1,625	1,435	190	1,284
18-53	40	Subventions et contributions	86,833	80,475	6,358	68,676
18-53	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	132	121	11	97
Total du programme			88,590	82,031	6,559	70,057

* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	1981-1982	1980-1981
(en milliers de dollars)		
SOMMAIRE DES DÉPENSES ESTIMATIVES D'ADMINISTRATION DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA AU COURS DE 1981-1982 ET DE 1980-1981 (à titre d'information seulement)		
Ministère des Approvisionnements et Services	8,935	8,289
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social	29,308	23,101
Ministère du Revenu national	36,703	32,158
Ministère des Travaux publics	1,880	1,853
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	1,967	1,653
Département des Assurances	275	274
	79,068	67,328

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Departmental Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Departmental Administration—Program expenditures and contributions including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan	25,676,400	21,633,000	4,043,400	19,758,000
Statutory—Minister of National Health and Welfare—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,700
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	2,195,000	1,908,000	287,000	1,601,000
Total Program	27,896,000	23,564,200	4,331,800	21,382,700

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- re 1979
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép- t- 1979
Departmental Executive— <i>Direction du Ministère</i>	49	2,470	1,924	546	
Policy, Planning and Information— <i>Politique, planification et information</i>	135	7,007	5,654	1,353	
Intergovernmental and International Affairs— <i>Affaires intergouvernementales et internationales</i>	20	1,068	981	87	
Administrative Support— <i>Soutien administratif</i>	404	15,756	13,966	1,790	
	608	26,301	22,525	3,776	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> :					
Recoverable Expenditures on behalf of the Canada Pension Plan— <i>Dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada</i>		560	576	(16)	
Total Estimates—Total des prévisions	608	25,741	21,949	3,792	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		2,216	1,895	321	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		403	277	126	
Total Cost of Program—Coût total du programme		28,360	24,121	4,239	

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Crédit 1^{er} —Administration centrale—Dépenses du programme et contributions, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada.....	25,676,400	21,633,000	4,043,400	19,758,000
Statutaire —Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social—Traitement et indemnité d'automobile.....	24,600	23,200	1,400	23,700
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	2,195,000	1,908,000	287,000	1,601,000
Total du programme	27,896,000	23,564,200	4,331,800	21,382,700

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	
Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	
10	9	1	13	.....	.....	.....	.....	2,480	1,933	547	1,829
2	2	.....	2	2,070	1,570	500	1,069	9,079	7,226	1,853	5,647
4	4	.....	9	.....	.....	.....	126	1,072	985	87	932
69	30	39	113	.....	.....	.....	.....	15,825	13,996	1,829	13,467
85	45	40	137	2,070	1,570	500	1,195	28,456	24,140	4,316	21,875
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	560	576	(16)	492
85	45	40	137	2,070	1,570	500	1,195	27,896	23,564	4,332	21,383
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,216	1,895	321	1,803
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	403	277	126	314
85	45	40	137	2,070	1,570	500	1,195	30,515	25,736	4,779	23,500

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Departmental Administration Program

OBJECTIVE

To provide direction, planning, policy development, advisory and administrative support services to the Department.

PROGRAM DESCRIPTION

Departmental Executive—Offices of the Minister and Deputy Minister, including secretariat services to the National Council of Welfare and the National Council on Aging.

Policy, Planning and Information—Provision of support and advice to the Minister, Deputy Minister and Program Branches in the areas of policy research, planning and information.

Intergovernmental and International Affairs—Provision of support and advice to the Minister and Deputy Minister and co-ordination of the Department's activities, in the areas of federal-provincial relations and international liaison.

Administrative Support—Provision of support and advice to the Minister and Deputy Minister, and functional direction and support with respect to the Department's activities including matters of administrative improvements and resource utilization, in the areas of financial administration, personnel administration, general administrative services, information and public relations services, official languages, internal audit and tenant services.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages (1)	16,881	14,425	2,456	13,963
Other Personnel Costs (1)	2,195	2,162	33	1,887
Transportation and Communications (2)	1,710	1,419	291	1,203
Information (3)	483	430	53	122
Professional and Special Services (4)	3,164	2,326	838	1,716
Rentals (5)	257	247	10	265
Purchased Repair and Upkeep (6)	757	836	(79)	450
Utilities, Materials and Supplies (7)	850	676	174	926
All Other Expenditures (12)	4	4		11
	26,301	22,525	3,776	20,543
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment (9)	85	45	40	137
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS (10)	2,070	1,570	500	1,195
	28,456	24,140	4,316	21,875
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE (13)	560	576	(16)	492
	27,896	23,564	4,332	21,383

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

OBJECTIF

Assurer la direction, la planification, la définition des politiques et les services de consultation et de soutien administratif au Ministère.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Direction du Ministère—Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre, y compris les services de secrétariat du Conseil national du bien-être social et du Conseil consultatif sur le troisième âge.

Politique, planification et information—Services de soutien et de conseils au ministre, au sous-ministre et aux directions générales des programmes dans les domaines de la recherche sur les politiques, de la planification et de l'information.

Affaires intergouvernementales et internationales—Services de soutien et de conseils au ministre et au sous-ministre, et coordination des activités du Ministère, dans les domaines des relations fédérales-provinciales et de la liaison internationale.

Soutien administratif—Services de soutien et de conseils au ministre et au sous-ministre; direction et soutien fonctionnels relativement aux activités du Ministère, y compris les questions de perfectionnement d'ordre administratif et d'utilisation des ressources, dans les domaines de l'administration financière, l'administration du personnel, les services administratifs généraux, les services d'information et de relations publiques, les langues officielles, la vérification interne et les services aux locataires.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	16,881	14,425	2,456	13,963
Autres frais touchant le personnel .....(1)	2,195	2,162	33	1,887
Transports et communications .....(2)	1,710	1,419	291	1,203
Information .....(3)	483	430	53	122
Services professionnels et spéciaux .....(4)	3,164	2,326	838	1,716
Location .....(5)	257	247	10	265
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	757	836	(79)	450
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	850	676	174	926
Toutes autres dépenses .....(12)	4	4	.....	11
	26,301	22,525	3,776	20,543
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	85	45	40	137
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....(10)	2,070	1,570	500	1,195
	28,456	24,140	4,316	21,875
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)	560	576	(16)	492
	27,896	23,564	4,332	21,383

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Departmental Administration Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	23	24	19	19	15	16	16	19
Scientific and Professional	75	74	70	70	62	74	73	64
Administrative and Foreign Service	233	235	226	226	217	247	246	224
Technical	40	40	41	41	37	44	45	40
Administrative Support	220	225	226	226	227	264	263	248
Operational	17	17	16	16	21	19	28	18
	608	615	598	598	579	664	671	613
Percentage change from preceding year	1.7		(9.9)					

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
POLICY, PLANNING AND INFORMATION		
Contributions to provinces and territories for the purpose of developing and implementing welfare information systems	2,070,000	1,570,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	23	24	19	19	15	16	16	19
Sciences et professions	75	74	70	70	62	74	73	64
Administration et service extérieur	233	235	226	226	217	247	246	224
Technique	40	40	41	41	37	44	45	40
Soutien administratif	220	225	226	226	227	264	263	248
Exploitation	17	17	16	16	21	19	28	18
	608	615	598	598	579	664	671	613
Différence (%) par rapport à l'année précédente	1.7		(9.9)					

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
POLITIQUE, PLANIFICATION ET INFORMATION		
Contributions aux provinces et aux territoires dans le but d'élaborer et de mettre en œuvre des systèmes d'information en matière de bien-être social	2,070,000	1,570,000

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health and Social Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Health and Social Services—Operating expenditures	26,252,000	23,376,000	2,876,000	18,461,000
Vote 10—Health and Social Services— The grants listed in the Estimates and contributions; payments to provinces in accordance with agreements, approved by the Governor in Council, to be entered into between Canada and the provinces, and subject to such regulations as may be made in respect of payments by the Governor in Council, such payments being contributions towards the cost of services provided in the provinces to young offenders under the jurisdiction of correctional authorities instead of child welfare authorities and under the care or custody of child welfare authorities but not subject to an order of the provincial secretary ordering that the young offenders be dealt with under the child welfare law of the province; payments to provinces in accordance with agreements, approved by the Governor in Council, to be entered into between Canada and the provinces, and subject to such regulations as may be made in respect of payments by the Governor in Council, such payments being to replace Canada Assistance Plan revenues lost by the provinces due to the operation of universal nursing home care benefit programs				
	99,500,000	135,602,001	(36,102,001)	88,576,000
Statutory—Contributions for previous fiscal years to provinces and territories under agreements entered into pursuant to the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act (R.S. c. H-8)	18,000,000	28,000,000	(10,000,000)	71,363,000
Statutory—Contributions to provinces and territories for hospital insurance, medical care and extended health care services under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c. 10)	4,567,900,000	4,119,700,000	448,200,000	3,787,565,000
Statutory—Contributions to provinces and territories pursuant to the Health Resources Fund Act (R.S. c. H-4)	6,000,000	17,321,000	(11,321,000)	7,500,000
Statutory—Canada Assistance Plan—Payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan (R.S. c. C-1) and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c-10) including residual payments under the Unemployment Assistance Act (R.S. c. U-1)	1,995,400,000	1,802,300,000	193,100,000	1,653,117,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	1,983,000	1,747,000	236,000	1,338,000
Items not required for 1981-82				
Disabled Persons Allowances—Payment of Federal Share of Allowances.....		128,000	(128,000)	328,000
Blind Persons Allowances—Payment of Federal Share of Allowances		306,000	(306,000)	352,000
Total Program	6,715,035,000	6,128,480,001	586,554,999	5,628,600,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 5—Services sanitaires et sociaux—Dépenses de fonctionnement ..	26,252,000	23,376,000	2,876,000	18,461,000
Crédit 10—Services sanitaires et sociaux—Subventions inscrites au Budget et contributions; autorisation d'effectuer des paiements aux provinces aux termes des accords approuvés par le gouverneur en conseil et devant être conclus entre le Canada et les provinces, et sous réserve des règlements pouvant être établis à l'égard des paiements par le gouverneur en conseil, lesdits paiements permet- tant d'assumer le coût des services offerts dans les provinces à l'intention des jeunes délinquants qui relèvent d'une autorité correc- tionnelle plutôt que de celle de l'aide à l'enfance et de ceux qui relèvent ou qui sont sous la garde d'une autorité de l'aide à l'enfance mais qui ne sont pas assujettis à un décret du secrétaire provincial ordonnant que les jeunes délinquants soient traités en vertu de la loi de l'aide à l'enfance de la province; paiements aux provinces aux termes des accords approuvés par le gouverneur en conseil et devant être conclus entre le Canada et les provinces, et sous réserve des règlements pouvant être établis à l'égard des paiements par le gouverneur en conseil, lesdits paiements devant remplacer les recettes du Régime d'assistance publique du Canada perdus par les provinces qui instituent des programmes universels de prestations pour soins en maisons de repos	99,500,000	135,602,001	(36,102,001)	88,576,000
Statutaire—Contributions aux provinces et aux territoires relativement aux années financières antérieures, en vertu d'accords conclus aux termes de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques (S.R., c. H-8)	18,000,000	28,000,000	(10,000,000)	71,363,000
Statutaire—Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard de l'assurance-hospitalisation, des soins médicaux et des services com- plémentaires de santé, aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-1977, c. 10)	4,567,900,000	4,119,700,000	448,200,000	3,787,565,000
Statutaire—Contributions aux provinces et aux territoires aux termes de la Loi sur la Caisse d'aide à la santé (S.R., c. H-4)	6,000,000	17,321,000	(11,321,000)	7,500,000
Statutaire—Régime d'assistance publique du Canada—Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance pu- blique du Canada (S.R., c. C-1) et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-1977, c. 10), y compris les paiements résiduels dus aux termes de la Loi sur l'assistance-chômage (S.R., c. U-1)	1,995,400,000	1,802,300,000	193,100,000	1,653,117,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,983,000	1,747,000	236,000	1,338,000
Postes non requis en 1981-1982				
Allocations aux invalides—Paiement de la quote-part fédérale		128,000	(128,000)	328,000
Allocations aux aveugles—Paiement de la quote-part fédérale		306,000	(306,000)	352,000
Total du programme	6,715,035,000	6,128,480,001	586,554,999	5,628,600,000

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health and Social Services Program

PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1981-82 <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			Ex- t 19
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	
Program Administration— <i>Administration du programme</i>	119	5,049	4,882	167	
Health Promotion— <i>Promotion de la santé</i>	110	8,278	7,366	912	
Health Services— <i>Services de la santé</i>	91	6,032	5,356	676	
Social Services Development— <i>Développement des services sociaux</i>	49	2,817	2,253	564	
Canada Assistance Plan— <i>Régime d'assistance publique du Canada</i>	94	3,070	2,713	357	
New Horizons— <i>Nouveaux Horizons</i>	85	2,957	2,627	330	
Total Estimates—Total des prévisions	548	28,203	25,197	3,006	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		1,155	1,290	(135)	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		364	254	110	
Total Cost of Program—Coût total du programme		29,722	26,741	2,981	

OBJECTIVE

To develop, promote and support measures designed to preserve and improve the health and social well-being of Canadians.

SUB-OBJECTIVES

- To encourage and assist Canadians to adopt a way of life and a social environment that enhances their physical, mental and social well-being.
- To provide leadership and co-ordination in assisting the provinces and territories to bring their health and social services to, and maintain them at, national standards.

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
18	21	(3)	46	.....	.....	.....	.....	5,067	4,903	164	3,878
1	1	.....	5	12,252	14,088	(1,836)	11,918	20,531	21,455	(924)	16,812
.....	.....	.....	3	4,593,561	4,041,230	552,331	3,869,363	4,599,593	4,046,586	553,007	3,873,709
3	3	.....	10	5,728	6,547	(819)	10,122	8,548	8,803	(255)	12,283
6	7	(1)	1	2,062,375	1,903,786	158,589	1,706,932	2,065,451	1,906,506	158,945	1,709,178
4	5	(1)	7	12,884	11,788	1,096	10,466	15,845	14,420	1,425	12,740
32	37	(5)	72	6,686,800	5,977,439	709,361	5,608,801	6,715,035	6,002,673	712,362	5,628,600
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,155	1,290	(135)	1,071
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	364	254	110	256
32	37	(5)	72	6,686,800	5,977,439	709,361	5,608,801	6,716,554	6,004,217	712,337	5,629,927

OBJECTIF

Établir, promouvoir et appuyer des mesures visant à préserver et à améliorer la santé et le bien-être social des Canadiens.

SOUS-OBJECTIFS

- Encourager et aider les Canadiens à adopter un mode de vie et un milieu social qui rehaussent leur bien-être physique, mental et social.
- Assurer la direction et la coordination de l'aide accordée aux provinces et aux territoires pour amener leurs services sociaux et sanitaires au niveau des normes nationales et les y maintenir.

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health and Social Services Program

PROGRAM DESCRIPTION

Program Administration—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

Health Promotion—Development and implementation, in co-operation with provincial governments and non-governmental organizations, of health information programs directed to all Canadian residents and to special target groups including those at high-risk and those responsible for the planning or provision of health and social services; conduct of intramural research and fostering of extramural research, to provide scientifically valid information and methodology for establishing and evaluating health services, preventing illness, and promoting physical and mental health.

Health Services—Payments in respect of the cost of insured hospital and medical care services, and certain extended health care services as provided under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977; monitoring compliance of provincial hospital insurance and medical care plans with the program conditions of the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act and the Medical Care Act; payments and administration in respect of the Health Resources Fund Act; development and implementation, in co-operation with provinces, territories, and other federal departments, of guidelines and standards for health care services, and of activities to ensure an appropriate level of qualified health personnel resources; provision of consulting services to provincial governments and other federal departments, and provision of financial assistance and consulting services to national voluntary health organizations, to assist the development and improve the efficiency and effectiveness of health services and facilities.

Social Services Development—Provision of financial support and consulting services to provincial governments and non-governmental organizations, including national voluntary social service organizations, to assist in the development and improve the effectiveness of social assistance and services programs; maintenance of information activities and operation of information exchanges in selected program areas; fostering and encouragement of the development of service and effectiveness standards by supporting research and demonstration activities and collaborating in joint studies.

Canada Assistance Plan—Payments in respect of provincial programs providing assistance to persons in need, or services to persons in need or likely to be in need, as provided under the Canada Assistance Plan and related programs; provision of support to provincial rehabilitation programs as provided for under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act.

New Horizons—Provision of financial support and consultation to groups of retired people to encourage participation of the elderly in community life.

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration du programme—Direction et planification du programme, définition des politiques et services de soutien administratif.

Promotion de la santé—Élaboration et mise en œuvre, de concert avec les gouvernements provinciaux et les organismes non gouvernementaux, de programmes d'information sur la santé s'adressant à tous les résidents du Canada ainsi qu'à des groupes spéciaux, y compris ceux qui sont les plus vulnérables et ceux qui sont chargés de planifier et de dispenser des services sanitaires et sociaux; recherche interne et promotion de la recherche externe afin de fournir des renseignements et des méthodes valables sur le plan scientifique dans le but d'établir et d'évaluer les services sanitaires, prévenir les maladies et promouvoir la santé physique et mentale.

Services de la santé—Paiements relatifs aux coûts des services hospitaliers et médicaux assurés et de certains services complémentaires de santé en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis; contrôle de la conformité des régimes provinciaux d'assurance-hospitalisation et de soins médicaux avec les conditions de programme de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques et de la Loi sur les soins médicaux; versements et administration relatifs à la Loi sur la Caisse d'aide à la santé; élaboration et mise en œuvre, de concert avec les provinces, les territoires et les autres ministères fédéraux, de lignes directrices et de normes relatives aux services sanitaires ainsi que d'activités visant à assurer un nombre suffisant de main-d'œuvre sanitaire qualifiée; services consultatifs aux gouvernements provinciaux et aux autres ministères fédéraux et aide financière et services consultatifs aux organismes bénévoles de santé du Canada afin d'aider à accroître et à améliorer l'efficacité et l'efficience des services et installations sanitaires.

Développement des services sociaux—Appui financier et services consultatifs aux gouvernements provinciaux et aux organismes non gouvernementaux, y compris les organismes bénévoles de service social du Canada, afin d'aider à accroître et à améliorer l'efficacité des programmes d'assistance et de services sociaux; tenue d'activités d'information et échanges de renseignements sur des secteurs choisis du programme; promotion et encouragement de l'élaboration de normes d'efficacité et de service en appuyant les projets de recherches et les projets pilotes et en collaborant à des études mixtes.

Régime d'assistance publique du Canada—Paiements relatifs aux programmes provinciaux fournissant de l'aide aux personnes nécessiteuses ou des services aux personnes nécessiteuses ou en voie de le devenir, aux termes du Régime d'assistance publique du Canada et des programmes connexes; appui aux programmes provinciaux de réadaptation aux termes de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides.

Nouveaux Horizons—Appui financier et services consultatifs à des groupes de personnes à la retraite pour encourager la participation des personnes âgées à la vie communautaire.

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health and Social Services Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 15,250	13,770	1,480	11,947
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 1,983	1,790	193	1,338
Transportation and Communications	(2) 2,892	2,506	386	1,572
Information	(3) 3,235	3,031	204	1,204
Professional and Special Services	(4) 4,194	3,510	684	3,082
Rentals	(5) 142	134	8	116
Purchased Repair and Upkeep	(6) 32	29	3	25
Utilities, Materials and Supplies	(7) 450	405	45	428
All Other Expenditures	(12) 25	22	3	15
	28,203	25,197	3,006	19,727
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 32	37	(5)	72
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 6,686,800	5,977,439	709,361	5,608,801
	6,715,035	6,002,673	712,362	5,628,600

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	15	15	14	14	15	15	15	13
Scientific and Professional	83	83	89	90	82	96	100	84
Administrative and Foreign Service	234	240	231	230	225	218	221	214
Technical	10	10	11	11	14	14	14	12
Administrative Support	206	210	202	212	202	198	202	191
	548	558	547	557	538	541	552	514
Percentage change from preceding year	0.2		1.1					

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	15,250	13,770	1,480	11,947
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	1,983	1,790	193	1,338
Transports et communications .....(2)	2,892	2,506	386	1,572
Information .....(3)	3,235	3,031	204	1,204
Services professionnels et spéciaux .....(4)	4,194	3,510	684	3,082
Location .....(5)	142	134	8	116
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	32	29	3	25
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	450	405	45	428
Toutes autres dépenses .....(12)	25	22	3	15
	28,203	25,197	3,006	19,727
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	32	37	(5)	72
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	6,686,800	5,977,439	709,361	5,608,801
	6,715,035	6,002,673	712,362	5,628,600

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	15	15	14	14	15	15	15	13
Sciences et professions	83	83	89	90	82	96	100	84
Administration et service extérieur.....	234	240	231	230	225	218	221	214
Technique	10	10	11	11	14	14	14	12
Soutien administratif	206	210	202	212	202	198	202	191
	548	558	547	557	538	541	552	514
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.2		1.1					

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health and Social Services Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
HEALTH PROMOTION		
Grants to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health	8,605,000	8,580,000
HEALTH SERVICES		
Grants to National Voluntary Health Organizations:		
Arthritis Society	24,000	24,000
Canadian Addictions Foundation	39,000	39,000
Canadian Association of Friedreich's Ataxia	23,000	23,000
Canadian Foundation for Ileitis and Colitis	23,000	23,000
Canadian Lung Association	39,000	39,000
Canadian Mental Health Association	39,000	39,000
Canadian Paraplegic Association	39,000	39,000
Canadian Public Health Association	39,000	39,000
Canadian Red Cross Society	39,000	39,000
Health League of Canada	21,000	21,000
St. John Ambulance Association	39,000	39,000
Traffic Injury Research Foundation of Canada	39,000	39,000
Victorian Order of Nurses for Canada	39,000	39,000
Family Planning—Grants to assist in the development of provincial, municipal and voluntary services and for specific projects in this area	1,099,000	1,099,000
	1,541,000	1,541,000
SOCIAL SERVICES DEVELOPMENT		
Grants to Welfare Organizations:		
Canadian National Institute for the Blind	120,000	110,000
Canadian Association for the Mentally Retarded	120,000	110,000
Canadian Safety Council	120,000	110,000
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled	120,000	110,000
Canadian Council on Children and Youth	82,000	75,000
Canadian Council on Social Development	498,000	456,000
Canadian Association of Schools of Social Work	12,000	11,000
Canadian Co-ordinating Council on Deafness	82,000	75,000
Canadian Cerebral Palsy Association	82,000	75,000
Canadian Council of Rehabilitation Workshops	19,000	17,000
International Council on Social Welfare	42,000	38,000
National Anti-poverty Organization	19,000	17,000
Canadian Conference on Social Welfare	179,000	164,000
Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped	82,000	75,000
International Social Services Canada	82,000	75,000
	1,659,000	1,518,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
PROMOTION DE LA SANTÉ		
Subventions à des personnes et à des organismes à l'appui d'activités d'intérêt national visant à améliorer les services sanitaires et à l'appui de recherches et de projets pilotes en hygiène publique	8,605,000	8,580,000
SERVICES DE SANTÉ		
Subventions à des organismes bénévoles de santé canadiens:		
Société d'arthrite	24,000	24,000
Fondation canadienne des toxicomanes	39,000	39,000
Association canadienne de l'ataxie de Friedreich	23,000	23,000
Fondation canadienne pour l'Iléite et la Colite	23,000	23,000
Association pulmonaire du Canada	39,000	39,000
Association canadienne pour la santé mentale	39,000	39,000
Association canadienne de paraplogie	39,000	39,000
Association canadienne d'hygiène publique	39,000	39,000
Société canadienne de la Croix-Rouge	39,000	39,000
Ligue canadienne de santé	21,000	21,000
Association ambulancière Saint-Jean	39,000	39,000
Fondation de recherches sur les blessures de la route au Canada	39,000	39,000
Infirmières de l'Ordre de Victoria du Canada	39,000	39,000
Planification familiale—Subventions pour aider au développement des services provinciaux, municipaux et bénévoles et pour certains projets particuliers dans ce domaine	1,099,000	1,099,000
	1,541,000	1,541,000
DÉVELOPPEMENT DES SERVICES SOCIAUX		
Subventions à des organismes de bien-être social:		
Institut national canadien des aveugles	120,000	110,000
Association canadienne pour les déficients mentaux	120,000	110,000
Conseil canadien de la sécurité	120,000	110,000
Conseil canadien de la réadaptation des invalides	120,000	110,000
Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse	82,000	75,000
Conseil canadien de développement social	498,000	456,000
Association canadienne des écoles de service social	12,000	11,000
Conseil canadien de coordination de la déficience auditive	82,000	75,000
Association canadienne de la paralysie cérébrale	82,000	75,000
Conseil canadien des ateliers de réadaptation	19,000	17,000
Conseil international de l'action sociale	42,000	38,000
Organisation nationale antipauprété	19,000	17,000
Conférence canadienne sur le bien-être social	179,000	164,000
Coalition des organisations provinciales des personnes handicapées	82,000	75,000
Services sociaux internationaux du Canada	82,000	75,000
	1,659,000	1,518,000

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health and Social Services Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
HEALTH PROMOTION		
Contributions to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health	1,548,000	1,357,000
Contributions to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research	2,099,000	2,099,000
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		2,052,000
	3,647,000	5,508,000
HEALTH SERVICES		
Amount to be credited to the Health Insurance Supplementary Fund for payments in respect of the cost of insured services incurred by a person who through no fault of his own has lost or been unable to obtain coverage for insured services toward which contributions are made under the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act, the Medical Care Act and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977	1,000	24,000
Contributions to the Province of Quebec towards the capital cost of health facilities	119,000	1,319,000
(S)—Contributions for previous fiscal years to provinces and territories under agreements entered into pursuant to the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act	18,000,000	2,000,000
(S)—Contributions to provinces and territories under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977:		
Hospital Insurance Program	2,869,100,000	2,509,200,000
Medical Care Program	987,800,000	869,600,000
Extended Health Care Services Program	711,000,000	640,200,000
(S)—Contributions to provinces and territories pursuant to the Health Resources Fund Act	6,000,000	17,321,000
Item not required for 1981-82		
Contribution to the Canadian Hospital Association		25,000
	4,592,020,000	4,039,689,000
SOCIAL SERVICES DEVELOPMENT		
Contributions to provinces, welfare agencies including schools of social work, and to individuals, to support activities of national importance for the improvement of welfare services	3,299,000	3,299,000
Contributions for International year of Disabled Persons	770,000	1,430,000
Item not required for 1981-82		
Contributions to the Canadian Rehabilitation Council for the Disabled		300,000
	4,069,000	5,029,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
PROMOTION DE LA SANTÉ		
Contributions à des personnes et à des organismes à l'appui d'activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets pilotes en hygiène publique	1,548,000	1,357,000
Contributions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation, et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche	2,099,000	2,099,000
Poste non requis en 1981-1982		
Programme d'emploi d'été des jeunes		2,052,000
	3,647,000	5,508,000
SERVICES DE SANTÉ		
Montant à porter au crédit de la Caisse supplémentaire d'assurance-santé, en paiement du coût des services assurés fournis à toute personne qui, indépendamment de sa volonté, a perdu ou n'a pu obtenir le droit de bénéficier des services assurés à l'égard desquels des contributions sont faites en vertu de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques, de la Loi sur les soins médicaux et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis	1,000	24,000
Contributions à la province de Québec relativement aux coûts d'immobilisation des établissements de santé	119,000	1,319,000
(S)—Contributions aux provinces et aux territoires relativement aux années financières antérieures, en vertu d'accords conclus aux termes de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques	18,000,000	2,000,000
(S)—Contributions aux provinces et aux territoires aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis:		
Programme de l'assurance-hospitalisation	2,869,100,000	2,509,200,000
Programme des soins médicaux	987,800,000	869,600,000
Programme des services complémentaires de santé	711,000,000	640,200,000
(S)—Contributions aux provinces et aux territoires aux termes de la Loi sur la Caisse d'aide à la santé	6,000,000	17,321,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contribution à l'Association des hôpitaux du Canada		25,000
	4,592,020,000	4,039,689,000
DÉVELOPPEMENT DES SERVICES SOCIAUX		
Contributions aux provinces, à des organismes de bien-être social, y compris les écoles de service social, et à des particuliers, en vue d'appuyer des travaux d'intérêt national visant à l'amélioration des services de bien-être social	3,299,000	3,299,000
Contributions pour l'année internationale des personnes handicapées	770,000	1,430,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contributions au Conseil canadien de la réadaptation des invalides		300,000
	4,069,000	5,029,000

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health and Social Services Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—Continued		
CANADA ASSISTANCE PLAN		
(S)—Canada Assistance Plan—Payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 including residual payments under the Unemployment Assistance Act	1,995,400,000	1,802,300,000
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons—Payments to Provincial and Territorial Governments to carry out the purposes of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act and agreements made thereunder including undischarged commitments under previous agreements	49,700,000	42,928,000
Services to Young Offenders in the Provinces of New Brunswick, Quebec, Ontario and the Yukon Territory—Payments in accordance with agreements, toward the cost of services provided to young offenders under the jurisdiction of correctional authorities instead of child welfare authorities and young offenders under the care or custody of child welfare authorities but not subject to an order of the provincial secretary ordering that the young offenders be dealt with under the child welfare law of the province	17,200,000	57,200,000
Vocational Rehabilitation Research—Contributions to Provincial and Municipal Governments, to Universities, Corporations, Associations and individuals for research in accordance with section 6 of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act	75,000	75,000
Items not required for 1981-82		
(S)—Disabled Persons Allowances—Payment of Federal Share of Allowances		92,000
(S)—Blind Persons Allowances—Payment of Federal Share of Allowances		191,000
Nursing Home Care—Payments in accordance with agreements to replace Canada Assistance Plan revenues lost by provinces due to the operation of universal nursing home care benefit programs		1,000,000
	2,062,375,000	1,903,786,000
NEW HORIZONS		
Contributions to groups of retired senior citizens towards projects aimed at providing opportunities for people retired from the labour force to help themselves, other Canadians and the community	12,884,000	11,788,000
	6,686,800,000	5,977,439,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS (suite)		
RÉGIME D'ASSISTANCE PUBLIQUE DU CANADA		
(S)—Régime d'assistance publique du Canada—Paievements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, y compris les paiements résiduels dus aux termes de la Loi sur l'assistance-chômage	1,995,400,000	1,802,300,000
Réadaptation professionnelle des invalides—Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'application de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides et des accords conclus en vertu de cette loi, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs	49,700,000	42,928,000
Services offerts aux jeunes délinquants dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de Québec, de l'Ontario et au Yukon—Versements aux termes des accords conclus relativement au coût des services offerts à l'intention des jeunes délinquants qui relèvent d'une autorité correctionnelle plutôt que de celle de l'aide à l'enfance, et des jeunes délinquants qui relèvent ou qui sont sous la garde d'une autorité de l'aide à l'enfance mais qui ne sont pas assujettis à un décret du secrétaire provincial ordonnant que les jeunes délinquants soient traités en vertu de la Loi de l'aide à l'enfance de la province	17,200,000	57,200,000
Recherche sur la réadaptation professionnelle des invalides—Contributions aux gouvernements provinciaux et municipaux, aux universités, compagnies, associations et particuliers pour fins de recherches conformément à l'article 6 de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides	75,000	75,000
Postes non requis en 1981-1982		
(S)—Allocations aux invalides—Paievement de la quote-part fédérale		92,000
(S)—Allocations aux aveugles—Paievement de la quote-part fédérale		191,000
Soins en maisons de repos—Versements aux termes des accords conclus pour remplacer les recettes du Régime d'assistance publique du Canada perdues par les provinces qui instituent des programmes universels de prestations pour soins en maisons de repos		1,000,000
	2,062,375,000	1,903,786,000
NOUVEAUX HORIZONS		
Contributions à des groupes de personnes du troisième âge à la retraite à l'égard des projets visant à aider les gens qui se sont retirés du marché du travail à s'aider eux-mêmes, à aider d'autres Canadiens et la collectivité	12,884,000	11,788,000
	6,686,800,000	5,977,439,000

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Medical Services Program

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Vote 15—Medical Services—Operating expenditures and contributions..	194,820,000	177,320,000	17,500,000	153,489,000
Vote 20—Medical Services—Capital expenditures	13,584,000	12,171,000	1,413,000	9,139,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	10,091,000	10,088,000	3,000	7,907,000
Total Program	218,495,000	199,579,000	18,916,000	170,535,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Expe- tur- 1979- 80
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Program Administration—Administration du programme	238	9,734	8,843	891	
Indian Health Services—Services de santé des Indiens	1,637	106,679	97,727	8,952	
Northern Health Services—Services de santé du Nord	859	47,628	41,751	5,877	
Civil Aviation Medicine—Médecine aéronautique civile	50	2,068	1,857	211	
Public Service Health—Santé des fonctionnaires fédéraux	189	7,113	6,065	1,048	
Immigration Medical Services—Services médicaux de l'immigration	65	3,945	5,341	(1,396)	
Quarantine and Regulatory Services—Services de quarantaine et de réglementation	39	1,562	1,200	362	
Prosthetic Services—Services de prothèse	149	4,624	4,267	357	
Emergency Services—Services d'urgence	33	1,524	1,304	220	
Total Estimates—Total des prévisions	3,259	184,877	168,355	16,522	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Hospital Insurance Plans—Régimes d'assurance-hospitalisation		20,390	19,855	535	
Prosthetic Services—Services de prothèse		3,400	3,050	350	
Other—Autres		6,620	5,927	693	
		30,410	28,832	1,578	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère		4,819	4,381	438	
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		5,386	4,671	715	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		2,562	2,258	304	
Total Cost of Program—Coût total du programme		167,234	150,833	16,401	

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services médicaux

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15 —Services médicaux—Dépenses de fonctionnement et contributions	194,820,000	177,320,000	17,500,000	153,489,000
Crédit 20 —Services médicaux—Dépenses en capital	13,584,000	12,171,000	1,413,000	9,139,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	10,091,000	10,088,000	3,000	7,907,000
Total du programme	218,495,000	199,579,000	18,916,000	170,535,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
526	345	181	314	.....	.....	.....	.....	10,260	9,188	1,072	8,589
3,501	8,877	(376)	7,119	19,467	18,182	1,285	3,427	134,647	124,786	9,861	106,656
1,234	2,604	1,630	1,464	567	557	10	464	52,429	44,912	7,517	37,225
69	61	8	36	.....	.....	.....	.....	2,137	1,918	219	1,648
129	146	(17)	146	.....	85	(85)	45	7,242	6,296	946	5,988
35	42	(7)	22	.....	.....	.....	.....	3,980	5,383	(1,403)	3,588
12	8	4	10	.....	.....	.....	.....	1,574	1,208	366	1,503
69	80	(11)	19	.....	229	(229)	.....	4,693	4,576	117	4,238
9	8	1	9	.....	.....	.....	.....	1,533	1,312	221	1,100
1,584	12,171	1,413	9,139	20,034	19,053	981	3,936	218,495	199,579	18,916	170,535
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20,390	19,855	535	21,259
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,400	3,050	350	2,544
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,620	5,927	693	6,018
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30,410	28,832	1,578	29,821
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,819	4,381	438	4,133
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,386	4,671	715	4,246
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,562	2,258	304	2,170
1,584	12,171	1,413	9,139	20,034	19,053	981	3,936	200,852	182,057	18,795	151,263

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Medical Services Program

OBJECTIVE

To protect and enhance the health of those Canadians whose care, by legislation or custom, is the responsibility of the Department.

SUB-OBJECTIVES

- To assist Indians, Inuit and other eligible Canadians, and residents of the Northwest and Yukon Territories, to attain a standard of health comparable to that of other Canadians.
- To advise federal government departments and agencies on occupational and environmental health factors, and on the health and physical competency of their employees and of other select groups, including civilian aircrew and prospective immigrants.
- To counsel select groups, including federal public servants, Canadians travelling abroad and civilian aircrew, on matters affecting their health.
- To prevent the entry, or to minimize the hazards of entry, of quarantinable communicable disease into Canada.
- To provide prosthetic and orthotic services to disabled veterans and other persons in need.
- In collaboration with other levels of government, to ensure the provision of health and welfare services under emergency conditions.

PROGRAM DESCRIPTION

Program Administration—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

Indian Health Services—Provision of health services to eligible Canadian Indians and Inuit resident in the provinces, either by departmental staff and facilities or through arrangements with private practitioners and other agencies, including active treatment services; preventive health programs; environmental health services on reserves; and programs to involve Indians and Inuit in their own health care.

Northern Health Services—Provision of health services to residents of the Northwest and Yukon Territories, either by departmental staff and facilities or through arrangements with private practitioners and other agencies, including active treatment services; preventive health programs; environmental health services; programs to involve Indians and Inuit in their own health care; and advice to the Territorial Commissioners on all health matters.

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services médicaux

OBJECTIF

Protéger et améliorer la santé des Canadiens, dont le soin, en vertu de la loi ou selon la coutume, relève du Ministère.

SOUS-OBJECTIFS

- Aider les Indiens, les Inuit et autres Canadiens admissibles, et les habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon à atteindre un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens.
- Conseiller les ministères et les organismes du gouvernement fédéral sur les questions d'hygiène du travail et du milieu ainsi que sur l'état de santé et l'aptitude physique de leurs employés et d'autres groupes particuliers, y compris les équipages de l'aviation civile et les immigrants éventuels.
- Conseiller les groupes particuliers, y compris les fonctionnaires fédéraux, les Canadiens voyageant à l'étranger et les équipages de l'aviation civile, sur des questions touchant à leur santé.
- Empêcher l'entrée au Canada de maladies quarantenaires transmissibles, ou en minimiser les dangers.
- Offrir des services d'orthèse et de prothèse aux anciens combattants invalides et aux autres personnes qui en ont besoin.
- De concert avec les autres ordres de gouvernement, assurer la fourniture de services sanitaires et de bien-être social en cas d'urgence.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration du programme—Direction et planification du programme, définition des politiques et services de soutien administratif.

Services de santé des Indiens—Services de santé fournis aux Indiens du Canada et aux Inuit résidant dans les provinces qui y ont droit, que ce soit par le personnel et dans les installations du Ministère, ou par des ententes avec des praticiens particuliers et d'autres organismes, y compris les services de traitement actif; des programmes de prévention sanitaire; des services d'hygiène du milieu dans les réserves; et des programmes pour inciter les Indiens et les Inuit à prendre soin eux-mêmes de leur santé.

Services de santé du Nord—Services de santé fournis aux habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, que ce soit par le personnel et dans les installations du Ministère, ou par des ententes avec des praticiens particuliers et d'autres organismes, y compris les services de traitement actif; programmes de prévention sanitaire; services d'hygiène du milieu; programmes pour inciter les Indiens et les Inuit à prendre soin eux-mêmes de leur santé; et conseils aux commissaires territoriaux sur toutes les questions de santé.

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Medical Services Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Civil Aviation Medicine—Provision of advice and assistance to the Ministry of Transport on all aviation medicine matters, including assessment and advice on the medical examination of civilian aircrew and air traffic controllers; assessment of health hazards to aircrew; development of medical standards for aviation personnel; participation in aircraft accident investigation; education of aircrews and examiners on aeromedical matters; and identification, co-ordination and execution of aeromedical research and development.

Public Service Health—Provision of health services to federal public servants, including surveillance and maintenance of occupational and environmental health factors; pre-employment and other special medical examinations; troubled employee counselling; and provision of first aid and emergency treatment.

Immigration Medical Services—Assessment of prospective immigrants to Canada, as well as certain categories of visitors, to determine their acceptability from a health standpoint.

Quarantine and Regulatory Services—Health inspection of conveyances and of international travellers arriving in Canada, and provision of information to Canadian travellers on immunization requirements and other prophylactic measures to conserve their health while abroad.

Prosthetic Services—Provision of rehabilitative services to amputees, including counselling on prosthetic and orthotic devices; fitting of such devices; and their development, manufacture and sale.

Emergency Services—Planning, consultation, advice and training for the provision of health and welfare services under emergency conditions, and maintenance of stockpiles of emergency health and welfare supplies.

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services médicaux

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Médecine aéronautique civile—Services de consultation et aide au ministère des Transports sur toutes les questions de médecine aéronautique, y compris l'évaluation et les conseils sur l'examen médical des équipages de l'aviation civile et des contrôleurs de la circulation aérienne; évaluation des risques sanitaires auxquels est exposé l'équipage; établissement de normes médicales pour le personnel de la navigation aérienne; participation à des enquêtes sur les accidents d'avion; formation des équipages et des examinateurs sur les questions de médecine aéronautique; et détermination, coordination et exécution de travaux de recherche et d'exploitation dans le domaine de la médecine aéronautique.

Santé des fonctionnaires fédéraux—Fourniture de services sanitaires aux fonctionnaires fédéraux, y compris la surveillance et le maintien des facteurs d'hygiène du travail et du milieu; examens médicaux avant l'embauchage et autres examens spéciaux; services de consultation pour les employés en difficulté; et premiers soins et traitement en cas d'urgence.

Services médicaux de l'immigration—Évaluation sanitaire des immigrants éventuels au Canada, ainsi que de certaines catégories de visiteurs, pour déterminer leur admissibilité du point de vue de la santé.

Services de quarantaine et de réglementation—Inspection sanitaire des véhicules de transport et des voyageurs arrivant au Canada, et services d'information à l'intention des voyageurs canadiens sur les exigences en matière d'immunisation et autres mesures prophylactiques propres à les maintenir en bonne santé pendant leur séjour à l'étranger.

Services de prothèse—Prestation de services de réadaptation aux amputés, y compris des conseils sur les appareils d'orthèse et de prothèse; ajustement de ces appareils; mise au point, fabrication et vente.

Services d'urgence—Planification, conseils, consultation et formation pour la prestation de services de santé et de bien-être social en cas d'urgence, et maintien d'une réserve de matériel sanitaire et de bien-être social d'urgence.

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Medical Services Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 77,624	71,463	6,161	66,985
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 10,091	10,088	3	7,907
Other Personnel Costs	(1) 5,946	5,293	653	5,168
Transportation of Indians and Inuit	(2) 27,241	19,190	8,051	19,709
Other Transportation and Communications	(2) 2,287	2,124	163	1,522
Information	(3) 369	231	138	116
Indian and Northern Health Services	(4) 27,396	23,605	3,791	25,860
Other Professional and Special Services	(4) 3,893	3,813	80	2,017
Rentals	(5) 2,477	2,374	103	1,556
Purchased Repair and Upkeep	(6) 934	1,372	(438)	1,250
Drugs	(7) 13,752	12,000	1,752	10,500
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 12,605	16,549	(3,944)	14,827
All Other Expenditures	(12) 262	253	9	43
	184,877	168,355	16,522	157,460
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 10,230	9,079	1,151	6,304
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 3,354	3,092	262	2,835
	13,584	12,171	1,413	9,139
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 20,034	19,053	981	3,936
	218,495	199,579	18,916	170,535

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	8	8	9	9	9	9
Scientific and Professional	1,134	1,134	1,274	1,272	1,244	1,212
Administrative and Foreign Service	293	293	267	267	251	205
Technical	224	224	288	288	293	235
Administrative Support	792	792	877	876	909	942
Operational	808	808	1,048	1,047	1,048	1,058
	3,259	3,259	3,763	3,759	3,750	3,661
Percentage change from preceding year	(13.4)*		0.3			

*Reflects the transfer of the Charles Camself Hospital to the Province of Alberta.

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services médicaux

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires (1)	77,624	71,463	6,161	66,985
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux (1)	10,091	10,088	3	7,907
Autres frais touchant le personnel (1)	5,946	5,293	653	5,168
Transport des Indiens et des Inuit (2)	27,241	19,190	8,051	19,709
Autres transports et communications (2)	2,287	2,124	163	1,522
Information (3)	369	231	138	116
Services de santé des Indiens et du Nord (4)	27,396	23,605	3,791	25,860
Autres services professionnels et spéciaux (4)	3,893	3,813	80	2,017
Location (5)	2,477	2,374	103	1,556
Achat de services de réparation et d'entretien (6)	934	1,372	(438)	1,250
Médicaments (7)	13,752	12,000	1,752	10,500
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements (7)	12,605	16,549	(3,944)	14,827
Toutes autres dépenses (12)	262	253	9	43
	184,877	168,355	16,522	157,460
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages (8)	10,230	9,079	1,151	6,304
Construction et acquisition de machines et de matériel (9)	3,354	3,092	262	2,835
	13,584	12,171	1,413	9,139
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT (10)	20,034	19,053	981	3,936
	218,495	199,579	18,916	170,535

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	8	8	9	9	9	9	9	8
Sciences et professions	1,134	1,134	1,274	1,272	1,244	1,244	1,212	1,222
Administration et service extérieur	293	293	267	267	251	239	205	235
Technique	224	224	288	288	287	293	235	288
Soutien administratif	792	792	877	876	909	917	942	902
Exploitation	808	808	1,048	1,047	1,048	1,048	1,058	1,029
	3,259	3,259	3,763	3,759	3,748	3,750	3,661	3,684
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(13.4)*		0.3					

*Tient compte de la cession de l'hôpital Charles Camzell à la province de l'Alberta.

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Medical Services Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
INDIAN HEALTH SERVICES					
ONTARIO					
Single Unit Accommodation, Moose Factory	990	980	.....	390	590
Nursing Station, Kasabonica	500	700	26	674	.....
Community Health Centre, Ohsweken	852	997	468	529	.....
MANITOBA					
Health Facility, Shamattawa	1,000	1,001	149	811	41
Health Facility, Split Lake	1,000	1,001	181	795	25
Renovate Residence, Norway House .....	.....	627	.....	54	573
Health Facility, St-Thérèse .....	.....	1,001	.....	240	761
ALBERTA					
Nursing Station, Fort Chipewyan	1,508	1,440	1,429	11	.....
Nursing Station, Fox Lake	1,024	820	814	6	.....
Health Centre, Standoff	1,410	2,000	50	1,800	150
Staff Accommodation, Fort Chipewyan .....	.....	300	20	250	30
NORTHERN HEALTH SERVICES					
NORTHWEST TERRITORIES					
Nursing Station, Cape Dorset	900	1,250	12	1,238	.....
Nursing Station, Fort Good Hope .....	.....	270	251	19	.....
Nursing Station, Fort Norman .....	.....	380	20	355	5
Nursing Station/Residence, Holman Island .....	.....	1,400	40	975	385
Nursing Station/Residence, Arctic Bay .....	.....	1,000	20	975	5
Nursing Station Addition, Baker Lake .....	.....	400	20	360	20
Nursing Station/Residence, Repulse Bay .....	.....	1,000	20	20	960
YUKON					
Health Centre, Haines Junction	300	717	667	50	.....

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services médicaux

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE SANTÉ DES INDIENS					
ONTARIO					
Logements pour célibataires—Moose Factory	990	980	.....	390	590
Poste de soins infirmiers—Kasabonica	500	700	26	674	.....
Centre communautaire de santé—Ohsweken	852	997	468	529	.....
MANITOBA					
Installations de santé—Shamattawa	1,000	1,001	149	811	41
Installations de santé—Split Lake	1,000	1,001	181	795	25
Rénovation à la résidence—Norway House .....	.....	627	.....	54	573
Installations de santé—Ste-Thérèse .....	.....	1,001	.....	240	761
ALBERTA					
Poste de soins infirmiers—Fort Chipewyan	1,508	1,440	1,429	11	.....
Poste de soins infirmiers—Fox Lake	1,024	820	814	6	.....
Centre de santé—Standoff	1,410	2,000	50	1,800	150
Logements pour le personnel—Fort Chipewyan .....	.....	300	20	250	30
SERVICES DE SANTÉ DU NORD					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Poste de soins infirmiers—Cape Dorset	900	1,250	12	1,238	.....
Poste de soins infirmiers—Fort Good Hope .....	.....	270	251	19	.....
Poste de soins infirmiers—Fort Norman .....	.....	380	20	355	5
Poste de soins infirmiers/Résidence—Holman Island .....	.....	1,400	40	975	385
Poste de soins infirmiers/Résidence—Arctic Bay .....	.....	1,000	20	975	5
Addition au poste de soins infirmiers—Baker Lake .....	.....	400	20	360	20
Poste de soins infirmiers/Résidence—Repulse Bay .....	.....	1,000	20	20	960
YUKON					
Centre de santé—Haines Junction	300	717	667	50	.....

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Medical Services Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
INDIAN HEALTH SERVICES		
Contributions on behalf of Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment	2,811,000	1,750,000
Contributions to the Government of Newfoundland towards the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities	663,000	600,000
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments for community health representatives, medical transportation, health care professionals, promotion and support services	10,158,000	10,739,000
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments under the National Native Alcohol Abuse Program	2,985,000	2,668,000
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultations on Indian and Inuit health	950,000	950,000
Contributions to the Indian Association of Alberta towards the cost of Capital Construction	1,900,000	
Items not required for 1981-82		
Contribution to the Province of Alberta to upgrade the Charles Camshell Hospital		1,043,000
Summer Youth Employment Program		432,000
	19,467,000	18,182,000
NORTHERN HEALTH SERVICES		
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultation on Indian and Inuit health	77,000	77,000
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit Associations or groups or local governments in the Yukon and Northwest Territories under the National Native Alcohol Abuse Program	490,000	430,000
Item not required for 1981-82		
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments in the Yukon and Northwest Territories for community health representatives, medical transportation, health care professionals, promotion and support services		50,000
	567,000	557,000
PUBLIC SERVICE HEALTH		
Items not required for 1981-82		
Rideauwood Institute		75,000
Contributions to the Institute of Child Health		10,000
		85,000
PROSTHETIC SERVICES		
Items not required for 1981-82		
Contribution to the Province of Nova Scotia		123,000
Contribution to the Province of Saskatchewan		106,000
		229,000
	20,034,000	19,053,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme des services médicaux

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
SERVICES DE SANTÉ DES INDIENS		
Contributions au nom des Indiens et des Inuit en vue du coût de la construction, l'agrandissement ou la rénovation d'hôpitaux, d'installations de distribution des soins et d'autres établissements ainsi qu'en vue de l'acquisition de matériel de soins et de matériel connexe	2,811,000	1,750,000
Contributions au gouvernement de Terre-Neuve en vue du coût de distribution des soins aux communautés indiennes et inuit	663,000	600,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales pour les services suivants: représentants en santé communautaire, transport à des fins médicales, professionnels de la santé, promotion de la santé et services de soutien	10,158,000	10,739,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales en vertu du programme national de lutte contre l'abus de l'alcool chez les Autochtones	2,985,000	2,668,000
Contributions à des associations ou des groupes indiens et inuit pour consultation au sujet de la santé des Indiens et des Inuit	950,000	950,000
Contributions à l'Association des Indiens de l'Alberta pour payer les coûts d'installations permanentes	1,900,000	.....
Postes non requis en 1981-1982		
Contribution à la province de l'Alberta pour rénover l'hôpital Charles Camell		1,043,000
Programme d'emploi d'été des jeunes		432,000
	19,467,000	18,182,000
SERVICES DE SANTÉ DU NORD		
Contributions à des associations ou des groupes indiens et inuit pour consultation au sujet de la santé des Indiens et des Inuit	77,000	77,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou les administrations locales du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest en vertu du programme national de lutte contre l'abus de l'alcool chez les Autochtones	490,000	430,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou les administrations locales du Yukon et des territoires du Nord-Ouest pour les services suivants: représentants en santé communautaire, transport à des fins médicales, professionnels de la santé, promotion de la santé et services de soutien		50,000
	567,000	557,000
SANTÉ DES FONCTIONNAIRES FÉDÉRAUX		
Postes non requis en 1981-1982		
Contribution à l'Institut Rideauwood		75,000
Contribution à l'Institut de la santé infantile		10,000
		85,000
SERVICES DE PROTHÈSE		
Postes non requis en 1981-1982		
Contribution à la province de la Nouvelle-Écosse		123,000
Contribution à la province de la Saskatchewan		106,000
		229,000
	20,034,000	19,053,000

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health Protection Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Health Protection—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	70,620,000	61,959,000	8,661,000	57,142,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	6,589,000	5,841,000	748,000	4,501,000
Total Program	77,209,000	67,800,000	9,409,000	61,643,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Ex- tu 197
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 197
Program Administration—Administration du programme	260	8,649	7,676	973	
Food Quality and Hazards—Qualité et dangers des aliments	564	20,088	17,934	2,154	
Drug Quality and Hazards—Qualité et dangers des drogues	666	28,142	25,454	2,688	
Environmental Quality and Hazards—Qualité et risques environnementaux ..	223	10,347	8,638	1,709	
Laboratory Health Surveillance—Laboratoire de surveillance sanitaire	193	7,998	7,163	835	
Total Estimates—Total des prévisions	1,906	75,224	66,865	8,359	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Prosecution fees and fines—Frais de poursuite et amendes		3,750	4,075	(325)	
Radiation protection, dosimetry services—Radioprotection et dosimétrie		742	580	162	
Other—Autres		25	25		
		4,517	4,680	(163)	
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by this department—Services fournis gratuitement par le Ministère		764	688	76	
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		8,860	7,944	916	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		1,265	869	396	
Total Cost of Program—Coût total du programme		81,596	71,686	9,910	

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health Protection Program

OBJECTIVE

To reduce illness and untimely death of Canadians associated with hazards in the environment, both man-made and natural.

SUB-OBJECTIVES

- To identify and control dangers associated with the nutritional quality of foods and microbiological and chemical hazards in the food supply.
- To identify and control microbiological and chemical hazards in the drug and cosmetic supply, and to prevent ineffective or unwise use of drugs, including their diversion for abuse from the licit to the illicit market.
- To identify and control health and social problems associated with the manufacture, sale and non-medical use of mood altering substances.
- To identify other man-made and natural environmental hazards and to control the use of dangerous products.
- To prepare and disseminate information concerning the health status of the Canadian population and to establish standards for laboratory diagnostic procedures.

PROGRAM DESCRIPTION

Program Administration—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

Food Quality and Hazards—Assessment and control of the nutritional quality of foods, microbiological hazards in the food supply, and chemical hazards, both added and natural, in the food supply.

Drug Quality and Hazards—Assessment and control of the quality of drugs, and microbiological and chemical hazards in the drug and cosmetic supply; control of the movement of narcotic and other drugs subject to abuse from the licit to the illicit market; and assessment, investigation of health effects, and control of the non-medical use of mood-altering substances, including regulation of the associated industries.

Environmental Quality and Hazards—Assessment and investigation of the health effects of environmental pollutants; assessment and control of medical devices, radiation sources and hazardous products; control of microbiological and chemical hazards associated with medical devices and hazardous products; and, in conjunction with other organizational units of the Department, assessment of the health effects of technological and sociological environments.

Laboratory Health Surveillance—Assessment and investigation of the health and disease status of Canadians; provision of a national reference service for the identification of disease producing bacteria, viruses and parasites; and, in conjunction with other organizational units in the Department, assessment and improvement of the quality of laboratory diagnostic procedures used in hospitals and laboratories.

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de la protection de la santé

OBJECTIF

Réduire les risques de maladie et de décès prématuré des Canadiens qui pourraient être imputables à des facteurs écologiques, soit naturels, soit artificiels.

SOUS-OBJECTIFS

- Reconnaître et éliminer les dangers relatifs à la qualité nutritive des aliments ainsi que les risques microbiologiques et chimiques de certaines denrées alimentaires.
- Reconnaître et éliminer les dangers microbiologiques et chimiques de certains cosmétiques et drogues et prévenir l'usage injustifié ou déraisonnable des drogues, y compris leur acheminement susceptible de faire l'objet d'abus, du marché légal au marché clandestin.
- Reconnaître et éliminer les problèmes sanitaires et sociaux reliés à la fabrication, à la vente et à l'usage non médical des substances psychotropes.
- Découvrir d'autres risques écologiques naturels et artificiels, et surveiller l'utilisation des produits dangereux.
- Préparer et diffuser de l'information concernant l'état de santé des Canadiens et établir des normes pour les méthodes de diagnostic utilisées dans les laboratoires.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration du programme—Direction et planification du programme, définition des politiques et services de soutien administratif.

Qualité et dangers des aliments—Évaluation et contrôle de la qualité nutritive des aliments et des agents microbiens et chimiques nocifs, naturels ou non, contenus dans les denrées alimentaires.

Qualité et dangers des drogues—Évaluation et contrôle de la qualité des drogues et des agents microbiens et chimiques nocifs contenus dans les drogues et les cosmétiques; contrôle de l'acheminement des stupéfiants et d'autres drogues susceptibles de faire l'objet d'abus, du marché légal au marché clandestin; et évaluation et étude des effets sur la santé et contrôle de l'usage non médical des substances psychotropes, y compris les règlements des industries connexes.

Qualité et risques environnementaux—Évaluation et étude des effets des polluants de l'environnement sur la santé; évaluation et contrôle des appareils médicaux, des sources de rayonnement et des produits dangereux; contrôle des risques microbiens et chimiques, liés à l'utilisation d'appareils médicaux et de produits dangereux; et, de concert avec les autres services organisationnels du Ministère, évaluation des effets des conditions sociologiques et technologiques sur la santé.

Laboratoire de surveillance sanitaire—Évaluation et étude de l'état de santé ou de maladie des Canadiens; service national de référence pour l'identification des bactéries, virus et parasites pathogènes; et, de concert avec d'autres services organisationnels du Ministère, évaluation et amélioration de la qualité des méthodes de diagnostic utilisées dans les laboratoires et les hôpitaux.

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health Protection Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 50,682	45,054	5,628	41,229
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 6,589	5,841	748	4,501
Transportation and Communications	(2) 3,066	2,670	396	2,013
Information	(3) 368	285	83	179
Prosecution Fees	(4) 4,000	3,797	203	4,090
Other Professional and Special Services	(4) 3,542	3,242	300	2,350
Rentals	(5) 482	462	20	338
Purchased Repair and Upkeep	(6) 970	870	100	990
Utilities, Materials and Supplies	(7) 5,515	4,640	875	3,923
All Other Expenditures	(12) 10	4	6	.....
	75,224	66,865	8,359	59,613
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,885	2,412	(527)	1,803
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 100	261	(161)	227
	77,209	69,538	7,671	61,643

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	6	6	6	6	6	6	6	6
Scientific and Professional	770	739	765	746	712	787	787	718
Administrative and Foreign Service	105	110	105	104	126	105	105	105
Technical	412	425	408	403	376	403	403	378
Administrative Support	509	496	486	473	437	472	472	419
Operational	104	107	105	98	100	97	97	93
	1,906	1,883	1,875	1,830	1,757	1,870	1,870	1,719
Percentage change from preceding year	1.7		0.3					

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de la protection de la santé

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 50,682	45,054	5,628	41,229
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 6,589	5,841	748	4,501
Transports et communications	(2) 3,066	2,670	396	2,013
Information	(3) 368	285	83	179
Frais de poursuites	(4) 4,000	3,797	203	4,090
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 3,542	3,242	300	2,350
Location	(5) 482	462	20	338
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 970	870	100	990
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 5,515	4,640	875	3,923
Toutes autres dépenses	(12) 10	4	6	.....
	75,224	66,865	8,359	59,613
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,885	2,412	(527)	1,803
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 100	261	(161)	227
	77,209	69,538	7,671	61,643

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	6	6	6	6	6	6	6	6
Sciences et professions	770	739	765	746	712	787	787	718
Administration et service extérieur	105	110	105	104	126	105	105	105
Technique	412	425	408	403	376	403	403	378
Soutien administratif	509	496	486	473	437	472	472	419
Exploitation	104	107	105	98	100	97	97	93
	1,906	1,883	1,875	1,830	1,757	1,870	1,870	1,719
Différence (%) par rapport à l'année précédente	1.7		0.3					

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Health Protection Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
FOOD QUALITY AND HAZARDS		
National Food Distribution Centre	15,000	15,000
Association of Official Analytical Chemists	30,000	30,000
	45,000	45,000
ENVIRONMENTAL QUALITY AND HAZARDS		
International Commission on Radiological Protection	5,000	5,000
CONTRIBUTIONS		
FOOD QUALITY AND HAZARDS		
Items not required for 1981-82		
Western Hemisphere Nutrition Congress		7,000
Summer Youth Employment Program		28,000
		35,000
ENVIRONMENTAL QUALITY AND HAZARDS		
World Health Organization	50,000	50,000
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		76,000
	50,000	126,000
LABORATORY HEALTH SURVEILLANCE		
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		50,000
	100,000	261,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de la protection de la santé

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
QUALITÉ ET DANGERS DES ALIMENTS		
Centre national de distribution des denrées alimentaires	15,000	15,000
Association des chimistes analytiques officiels	30,000	30,000
	45,000	45,000
QUALITÉ ET RISQUES ENVIRONNEMENTAUX		
Commission internationale de protection contre les radiations	5,000	5,000
CONTRIBUTIONS		
QUALITÉ ET DANGERS DES ALIMENTS		
Postes non requis en 1981-1982		
Congrès sur la nutrition de l'hémisphère occidental		7,000
Programme d'emploi d'été des jeunes		28,000
		35,000
QUALITÉ ET RISQUES ENVIRONNEMENTAUX		
Organisation mondiale de la santé	50,000	50,000
Poste non requis en 1981-1982		
Programme d'emploi d'été des jeunes		76,000
	50,000	126,000
LABORATOIRE DE SURVEILLANCE SANITAIRE		
Poste non requis en 1981-1982		
Programme d'emploi d'été des jeunes		50,000
	100,000	261,000

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Income Security Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30—Income Security—Program expenditures, including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan	47,370,000	44,168,000	3,202,000	35,064,000
Statutory—Family Allowance Payments (R.S. c. F-1)	2,005,000,000	1,852,000,000	153,000,000	1,725,847,000
Statutory—Old Age Security Payments (R.S. c. O-6)	5,987,000,000	5,303,000,000	684,000,000	4,679,002,000
Statutory—Guaranteed Income Supplement Payments (R.S. c. O-6)	2,213,000,000	1,906,000,000	307,000,000	1,494,447,000
Statutory—Spouse's Allowance Payments (R.S. c. O-6)	199,000,000	174,000,000	25,000,000	146,148,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	7,749,000	6,502,000	1,247,000	4,909,000
Total Program	10,459,119,000	9,285,670,000	1,173,449,000	8,085,417,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Ex 1979
		Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Program Administration—Administration du programme	177	5,838	3,409	2,429	
Canada Pension Plan—Régime de pensions du Canada	921	26,296	20,706	5,590	
Family Allowances—Allocations familiales	647	17,843	15,570	2,273	
Old Age Security—Sécurité de la vieillesse	1,227	33,519	30,606	2,913	
	2,972	83,496	70,291	13,205	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoverable Expenditures on behalf of the Canada Pension Plan—Dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada		28,631	22,052	6,579	
Total Estimates—Total des prévisions	2,972	54,865	48,239	6,626	
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by other departments—Services fournis gratuitement par d'autres ministères:					
Accommodation (Public Works)—Logement (Travaux publics)		4,368	3,943	425	
Cheque issue (Supply and Services)—Émission des chèques (Approvisionnement et Services)		18,013	20,379	(2,366)	
Other—Autres		1,459	1,159	300	
Total Cost of Program—Coût total du programme		78,705	73,720	4,985	

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 30—Sécurité du revenu—Dépenses du programme, y compris des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada	47,370,000	44,168,000	3,202,000	35,064,000
Statutaire—Versements d'allocations familiales (S.R., c. F-1)	2,005,000,000	1,852,000,000	153,000,000	1,725,847,000
Statutaire—Versements de sécurité de la vieillesse (S.R., c. O-6)	5,987,000,000	5,303,000,000	684,000,000	4,679,002,000
Statutaire—Versements du supplément de revenu garanti (S.R., c. O-6)	2,213,000,000	1,906,000,000	307,000,000	1,494,447,000
Statutaire—Versements d'allocations au conjoint (S.R., c. O-6)	199,000,000	174,000,000	25,000,000	146,148,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,749,000	6,502,000	1,247,000	4,909,000
Total du programme	10,459,119,000	9,285,670,000	1,173,449,000	8,085,417,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

BUDGETARY — BUDGETAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
ates 1982	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
ions 1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
12	8	4	12	.....	.....	.....	.....	5,850	3,417	2,433	3,073
117	111	6	69	.....	.....	.....	.....	26,413	20,817	5,596	17,422
74	56	18	70	2,005,000	1,852,000	153,000	1,725,847	2,022,917	1,867,626	155,291	1,737,983
168	110	58	150	8,399,000	7,383,000	1,016,000	6,319,597	8,432,687	7,413,716	1,018,971	6,345,385
371	285	86	301	10,404,000	9,235,000	1,169,000	8,045,444	10,487,867	9,305,576	1,182,291	8,103,863
117	111	6	69	.....	.....	.....	.....	28,748	22,163	6,585	18,446
254	174	80	232	10,404,000	9,235,000	1,169,000	8,045,444	10,459,119	9,283,413	1,175,706	8,085,417
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,368	3,943	425	2,952
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18,013	20,379	(2,366)	16,298
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,459	1,159	300	669
254	174	80	232	10,404,000	9,235,000	1,169,000	8,045,444	10,482,959	9,308,894	1,174,065	8,105,336

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Income Security Program

OBJECTIVE

To maintain and improve the income security of the people of Canada.

PROGRAM DESCRIPTION

Program Administration—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

Canada Pension Plan—Benefit entitlement determination, payment processing, and provision of information and other services to individuals who are or may be entitled to benefits under the Canada Pension Plan.

Family Allowances—Benefit entitlement determination, payment processing, and provision of information and other services to individuals who are or may be entitled to benefits under the Family Allowances Act; benefit payments under the Family Allowances Act.

Old Age Security—Benefit entitlement determination, payment processing, and provision of information and other services to individuals who are or may be entitled to benefits under the Old Age Security Act; benefit payments under the Old Age Security Act.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 59,604	49,524	10,080	42,108
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 7,749	6,439	1,310	4,909
Other Personnel Costs	(1) 452	283	169	679
Postage	(2) 1,543	1,699	(156)	1,609
Telephone	(2) 1,574	1,428	146	1,322
Other Transportation and Communications	(2) 2,760	2,404	356	945
Information	(3) 1,838	1,568	270	891
Data Processing (Supply and Services)	(4) 3,113	2,979	134	2,921
Other Professional and Special Services	(4) 1,608	1,450	158	851
Rentals	(5) 705	471	234	514
Purchased Repair and Upkeep	(6) 69	55	14	63
Utilities, Materials and Supplies	(7) 2,471	1,983	488	1,300
All Other Expenditures	(12) 10	8	2	6
	83,496	70,291	13,205	58,118
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 371	285	86	301
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 10,404,000	9,235,000	1,169,000	8,045,444
	10,487,867	9,305,576	1,182,291	8,103,863
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 28,748	22,163	6,585	18,446
	10,459,119	9,283,413	1,175,706	8,085,417

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

OBJECTIF

Maintenir et améliorer la sécurité du revenu des Canadiens.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration du programme—Direction et planification du programme, définition des politiques et services de soutien administratif.

Régime de pensions du Canada—Établissement de l'admissibilité aux prestations, exécution des paiements, diffusion d'information et autres services aux personnes qui sont ou pourraient être admissibles aux prestations en vertu du Régime de pensions du Canada.

Allocations familiales—Établissement de l'admissibilité aux prestations, exécution des paiements et diffusion d'information et autres services aux personnes qui sont ou pourraient être admissibles aux prestations en vertu de la Loi sur les allocations familiales; prestations versées en vertu de la Loi sur les allocations familiales.

Sécurité de la vieillesse—Établissement de l'admissibilité aux prestations, exécution des paiements et diffusion d'information et autres services aux personnes qui sont ou pourraient être admissibles aux prestations en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse; prestations versées en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires (1)	59,604	49,524	10,080	42,108
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux (1)	7,749	6,439	1,310	4,909
Autres frais touchant le personnel (1)	452	283	169	679
Affranchissement (2)	1,543	1,699	(156)	1,609
Téléphone (2)	1,574	1,428	146	1,322
Autres transports et communications (2)	2,760	2,404	356	945
Information (3)	1,838	1,568	270	891
Traitement des données (Approvisionnements et Services) (4)	3,113	2,979	134	2,921
Autres services professionnels et spéciaux (4)	1,608	1,450	158	851
Location (5)	705	471	234	514
Achat de services de réparation et d'entretien (6)	69	55	14	63
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements (7)	2,471	1,983	488	1,300
Toutes autres dépenses (12)	10	8	2	6
	83,496	70,291	13,205	58,118
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel (9)	371	285	86	301
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT (10)	10,404,000	9,235,000	1,169,000	8,045,444
	10,487,867	9,305,576	1,182,291	8,103,863
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT (13)	28,748	22,163	6,585	18,446
	10,459,119	9,283,413	1,175,706	8,085,417

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Income Security Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	7	7	7	7	6	7	7	7
Scientific and Professional	33	28	29	29	33	26	30	29
Administrative and Foreign Service	755	723	688	684	696	666	634	638
Technical	4	4	4	4	3	4	.....	4
Administrative Support	2,170	2,016	2,133	1,943	1,917	2,110	1,927	1,927
Operational	3	3	3	3	6	3	3	3
	2,972	2,781	2,864	2,670	2,661	2,816	2,601	2,608
Percentage change from preceding year	3.8		1.7					

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
FAMILY ALLOWANCES		
(S)—Family Allowance Payments	2,005,000,000	1,852,000,000
OLD AGE SECURITY		
(S)—Old Age Security Payments	5,987,000,000	5,303,000,000
(S)—Guaranteed Income Supplement Payments	2,213,000,000	1,906,000,000
(S)—Spouse's Allowance Payments	199,000,000	174,000,000
	8,399,000,000	7,383,000,000
	10,404,000,000	9,235,000,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	7	7	7	7	6	7	7	7
Sciences et professions	33	28	29	29	33	26	30	29
Administration et service extérieur	755	723	688	684	696	666	634	638
Technique	4	4	4	4	3	4	.....	4
Soutien administratif	2,170	2,016	2,133	1,943	1,917	2,110	1,927	1,927
Exploitation	3	3	3	3	6	3	3	3
	2,972	2,781	2,864	2,670	2,661	2,816	2,601	2,608
Différence (%) par rapport à l'année précédente	3.8		1.7					

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ALLOCATIONS FAMILIALES		
(S)—Versements d'allocations familiales	2,005,000,000	1,852,000,000
SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE		
(S)—Versements de sécurité de la vieillesse	5,987,000,000	5,303,000,000
(S)—Versements du supplément de revenu garanti	2,213,000,000	1,906,000,000
(S)—Versements d'allocations au conjoint	199,000,000	174,000,000
	8,399,000,000	7,383,000,000
	10,404,000,000	9,235,000,000

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

B—Medical Research Council

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 35—Medical Research Council—Operating expenditures	1,625,000	1,435,000	190,000	1,284,000
Vote 40—Medical Research Council—The grants listed in the Estimates	86,833,000	80,475,000	6,358,000	68,676,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	132,000	121,000	11,000	97,000
Total Program	88,590,000	82,031,000	6,559,000	70,057,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp- tu 1979
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Administration—Administration	39	1,747	1,547	200	
Grants and Scholarships—Subventions et bourses d'études					
Total Estimates—Total des prévisions	39	1,747	1,547	200	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		133	127	6	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		28	23	5	
Total Cost of Program—Coût total du programme		1,908	1,697	211	

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

B—Conseil de recherches médicales

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 35 —Conseil de recherches médicales—Dépenses de fonctionnement.....	1,625,000	1,435,000	190,000	1,284,000
Crédit 40 —Conseil de recherches médicales—Subventions inscrites au Budget.....	86,833,000	80,475,000	6,358,000	68,676,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	132,000	121,000	11,000	97,000
Total du programme.....	88,590,000	82,031,000	6,559,000	70,057,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
10	9	1	2	86,833	80,475	6,358	68,676	1,757	1,556	201	1,381
10	9	1	2	86,833	80,475	6,358	68,676	88,590	82,031	6,559	70,057
								133	127	6	113
								28	23	5	18
10	9	1	2	86,833	80,475	6,358	68,676	88,751	82,181	6,570	70,188

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

B—Medical Research Council

OBJECTIVE

To help attain the quality and scale of research in the health sciences essential to the maintenance and improvement of health services.

SUB-OBJECTIVES

- To expand the scientific and technological base for health care.
- To improve the application of scientific principles to health care.
- To ensure an adequate research base for education in the health sciences.
- To support the training of research investigators in the health sciences.
- To support research contributing to new knowledge in the health sciences.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Scientific, technical and administrative support.

Grants and Scholarships—Grants in aid of operating and equipment requirements for research projects; direct support for a limited number of investigators and research trainees; incentives for the development of research in highly productive fields where major contributions may be expected and in fields or regions where research is not adequately developed; and support for symposia, international scientific activities and the exchange of scientists.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,018	934	84	775
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 132	121	11	97
Transportation and Communications	(2) 288	246	42	224
Information	(3) 64	57	7	47
Professional and Special Services	(4) 145	97	48	166
Rentals	(5) 22	22		11
Purchased Repair and Upkeep	(6) 3	3		2
Utilities, Materials and Supplies	(7) 75	67	8	57
	1,747	1,547	200	1,379
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 10	9	1	2
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 86,833	80,475	6,358	68,676
	88,590	82,031	6,559	70,057

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

B—Conseil de recherches médicales

OBJECTIF

Permettre d'atteindre, dans les sciences de la santé, la qualité et le niveau de recherche essentiels au maintien et au perfectionnement des services de santé.

SOUS-OBJECTIFS

- Augmenter les connaissances scientifiques et technologiques relatives aux soins de santé;
- Améliorer l'application des principes scientifiques aux soins de santé;
- Faciliter la recherche de façon à promouvoir l'éducation dans le domaine des sciences de la santé;
- Subventionner la formation de chercheurs dans les sciences de la santé;
- Subventionner la recherche susceptible d'apporter de nouvelles connaissances dans les sciences de la santé.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Soutien administratif, scientifique et technique.

Subventions et bourses d'études—Subventions pour permettre la mise en œuvre de travaux de recherches et l'achat de l'équipement nécessaire; soutien direct d'un nombre restreint de chercheurs et de stagiaires en recherche; subventions spéciales pour encourager le progrès de la recherche dans des domaines particulièrement fertiles où l'on prévoit des résultats d'importance ou dans des domaines ou régions où la recherche est encore peu avancée; subventions en vue de l'échange de scientifiques, l'organisation de symposiums et la participation à des activités scientifiques à l'échelle internationale.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,018	934	84	775
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 132	121	11	97
Transports et communications	(2) 288	246	42	224
Information	(3) 64	57	7	47
Services professionnels et spéciaux	(4) 145	97	48	166
Location	(5) 22	22	.....	11
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 3	3	.....	2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 75	67	8	57
	1,747	1,547	200	1,379
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 10	9	1	2
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 86,833	80,475	6,358	68,676
	88,590	82,031	6,559	70,057

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

B—Medical Research Council

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	5	5	5	5	5	6	6	5
Scientific and Professional	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service	8	8	7	7	8	6	6	7
Administrative Support	24	24	25	25	19	26	26	20
	<u>39</u>	<u>39</u>	<u>39</u>	<u>39</u>	<u>34</u>	<u>40</u>	<u>40</u>	<u>34</u>
Percentage change from preceding year	(2.5)							

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
GRANTS AND SCHOLARSHIPS		
Grants and scholarships in aid of research	86,833,000	80,475,000

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

B—Conseil de recherches médicales

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	5	5	5	5	5	6	6	5
Sciences et professions	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur	8	8	7	7	8	6	6	7
Soutien administratif	24	24	25	25	19	26	26	20
	39	39	39	39	34	40	40	34
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(2.5)				

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SUBVENTIONS ET BOURSES D'ÉTUDES		
Subventions et bourses d'études pour appuyer la recherche	86,833,000	80,475,000

National Revenue

consisting of:

A—Customs and Excise

B—Taxation

C—Administrator—Anti-Inflation

Revenu national

comprenant:

A—Les Douanes et l'Accise

B—L'Impôt

C—Le Directeur (Anti-inflation)

NATIONAL REVENUE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—CUSTOMS AND EXCISE						
19-2	(S)	Minister of National Revenue—Salary and Motor Car Allowance.....	25	23	2	6
19-2	1	Program expenditures.....	278,896	233,546	45,350	209,541
19-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	30,468	25,598	4,870	20,452
		Total Program.....	309,389	259,167	50,222	229,999
B—TAXATION						
19-8	5	Program expenditures.....	421,685	371,008	50,677	317,461
19-8	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	50,453	43,913	6,540	33,065
		Total Program.....	472,138	414,921	57,217	350,526
C—ADMINISTRATOR—ANTI-INFLATION						
19-16	—	Appropriation not required for 1981-82.....				310
19-16	—	Item not required for 1981-82.....				38
		Total Program.....				348

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

A—Customs and Excise

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Customs and Excise—Program expenditures	278,896,400	233,546,001	45,350,399	209,541,022
Statutory—Minister of National Revenue—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	5,978
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	30,468,000	25,598,000	4,870,000	20,452,000
Total Program	309,389,000	259,167,201	50,221,799	229,999,000

REVENU NATIONAL

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—DOUANES ET ACCISE						
19-3	(S)	Ministre du Revenu national—Traitement et indemnité d'au- tomobile	25	23	2	6
19-3	1	Dépenses du programme	278,896	233,546	45,350	209,541
19-3	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	30,468	25,598	4,870	20,452
Total du programme			309,389	259,167	50,222	229,999
B—IMPÔT						
19-9	5	Dépenses du programme	421,685	371,008	50,677	317,461
19-9	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	50,453	43,913	6,540	33,065
Total du programme			472,138	414,921	57,217	350,526
C—DIRECTEUR (ANTI-INFLATION)						
19-17	—	Crédit non requis en 1981-1982				310
19-17	—	Poste non requis en 1981-1982				38
Total du programme						348

* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

A—Douanes et Accise

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Crédit 1^{er} —Douanes et Accise—Dépenses du programme	278,896,400	233,546,001	45,350,399	209,541,022
Statutaire —Ministre du Revenu national—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	5,978
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	30,468,000	25,598,000	4,870,000	20,452,000
Total du programme	309,389,000	259,167,201	50,221,799	229,999,000

NATIONAL REVENUE

A—Customs and Excise

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1981-82 <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- ture 1979-
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépense 1979-</i>
Compliance Facilitation— <i>Facilitation de l'observation de la législation</i>	6,056	175,858	151,584	24,274	13
Compliance Verification and Enforcement— <i>Mesures destinées à vérifier et à assurer l'observation de la législation</i>	2,495	73,433	64,152	9,281	5
Dispute Settlement— <i>Règlement des différends</i>	246	7,656	6,835	821	3
Administration— <i>Administration</i>	1,350	48,403	42,025	6,378	3
Total Estimates—Total des prévisions	10,147	305,350	264,596	40,754	27
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Seizures and penalties— <i>Saisies et pénalités</i>		11,000	10,500	500	
Special service charges on customs operations— <i>Droits de services spéciaux pour opérations douanières</i>		2,000	1,750	250	
Other— <i>Autres</i>		3,000	2,750	250	
		16,000	15,000	1,000	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i>		1,560	1,300	260	
Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères:</i>					
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i>		23,140	21,030	2,110	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assu- rance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i>		4,614	3,108	1,506	
Other— <i>Autres</i>		2,612	2,430	182	
Total Cost of Program—Coût total du programme		321,276	277,464	43,812	27

OBJECTIVE

To achieve compliance with all legislative provisions for which Customs and Excise has administrative responsibility.

SUB-OBJECTIVES

- To foster voluntary compliance with the law.
- To enforce compliance with the law as necessary.
- To promote public confidence in the integrity of departmental application of the law.
- To plan for and direct resources towards the achievement of program objectives.

REVENU NATIONAL

A—Douanes et Accise

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Estimates 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
3,005	2,452	553	1,465	178,863	154,036	24,827	131,504
581	352	229	289	74,014	64,504	9,510	56,937
125	33	92	64	7,781	6,868	913	5,859
328	338	(10)	772	48,731	42,363	6,368	35,699
4,039	3,175	864	2,590	309,389	267,771	41,618	229,999
				11,000	10,500	500	10,539
				2,000	1,750	250	1,716
				3,000	2,750	250	2,561
				16,000	15,000	1,000	14,816
				1,560	1,300	260	1,080
				23,140	21,030	2,110	19,120
				4,614	3,108	1,506	3,202
				2,612	2,430	182	1,711
4,039	3,175	864	2,590	325,315	280,639	44,676	240,296

OBJECTIF

Assurer l'observation de toutes les dispositions législatives que Douanes et Accise applique.

SOUS-OBJECTIFS

- Faciliter l'observation volontaire de la loi.
- Assurer l'observation de la loi au besoin.
- Encourager le public à avoir confiance en l'intégrité du Ministère relativement à l'application de la loi.
- Planifier et utiliser les ressources ministérielles en vue d'atteindre les objectifs du programme.

NATIONAL REVENUE

A—Customs and Excise

PROGRAM DESCRIPTION

Compliance Facilitation—Provision of information and services in order that taxpayers may determine and declare their liabilities and entitlements as required by law.

Compliance Verification and Enforcement—Actions designed to verify and enforce taxpayers' compliance with the law including activities to predict, prevent, detect and rectify non-compliance.

Dispute Settlement—Review and disposition of appeals and complaints against Departmental administration or decisions.

Administration—Provision of managerial expertise and direction at the most senior levels; development of new legislation, regulations and related operational policies and systems; operation of Departmental planning and control systems; provision of Services such as, personnel, finance and administration.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures 1979-80	
		Expenditures			
		1980-81			
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	234,369	204,822	29,547	179,250
Contributions to Employee Benefit Plans	(1)	30,468	25,598	4,870	20,452
Other Personnel Costs	(1)	4,222	3,961	261	5,421
Travel	(2)	9,196	7,849	1,347	5,819
Other Transportation and Communications	(2)	7,335	6,179	1,156	4,906
Information	(3)	1,861	1,563	298	758
Professional and Special Services	(4)	6,977	5,735	1,242	3,308
Rentals	(5)	1,394	1,163	231	931
Purchased Repair and Upkeep	(6)	2,629	1,661	968	1,342
Utilities, Materials and Supplies	(7)	6,874	6,040	834	5,175
All Other Expenditures	(12)	25	25	.....	47
		305,350	264,596	40,754	227,409
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8)	964	1,308	(344)	528
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	3,075	1,867	1,208	2,062
		4,039	3,175	864	2,590
		309,389	267,771	41,618	229,999

REVENU NATIONAL

A—Douanes et Accise

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Facilitation de l'observation des prescriptions—Renseignements et services fournis afin de permettre aux contribuables de déterminer et de déclarer leurs obligations et leurs droits, ainsi que l'exige la loi.

Mesures destinées à vérifier et à assurer l'observation de la législation—Mesures ayant pour objet de vérifier et d'assurer l'observation, par les contribuables, de la loi, y compris les activités visant à prévoir, prévenir et déceler la non-observation, et y remédier.

Règlement des différends—Étude et traitement des appels et plaintes à l'égard des mesures d'ordre administratif ou des décisions du ministère.

Administration—Fourniture de services de gestion et de direction aux niveaux supérieurs; élaboration de la nouvelle législation, des nouveaux règlements et des politiques et systèmes opérationnels connexes; mise en œuvre de systèmes de planification et de contrôle au sein du ministère; fourniture de services dans des secteurs comme le personnel, les finances et l'administration.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 234,369	204,822	29,547	179,250
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 30,468	25,598	4,870	20,452
Autres frais touchant le personnel	(1) 4,222	3,961	261	5,421
Voyages	(2) 9,196	7,849	1,347	5,819
Autres transports et communications	(2) 7,335	6,179	1,156	4,906
Information	(3) 1,861	1,563	298	758
Services professionnels et spéciaux	(4) 6,977	5,735	1,242	3,308
Location	(5) 1,394	1,163	231	931
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 2,629	1,661	968	1,342
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 6,874	6,040	834	5,175
Toutes autres dépenses	(12) 25	25	.....	47
	305,350	264,596	40,754	227,409
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 964	1,308	(344)	528
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 3,075	1,867	1,208	2,062
	4,039	3,175	864	2,590
	309,389	267,771	41,618	229,999

NATIONAL REVENUE

A—Customs and Excise

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	25	25	25	25	24	28	28	25
Scientific and Professional	594	594	565	566	565	568	568	535
Administrative and Foreign Service	6,129	6,084	6,147	5,960	5,781	6,220	6,084	5,959
Technical	18	18	19	19	18	17	17	17
Administrative Support	3,292	3,247	2,754	2,800	3,029	2,929	2,961	2,812
Operational	89	89	83	83	90	89	91	80
	10,147	10,057	9,593	9,453	9,507	9,851	9,749	9,428

Percentage change from preceding year 5.8* (2.6)

*Increase is due mainly to addition of commodity coding responsibilities and implementation of the Cargo Entry Processing and Collection System.

B—Taxation

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Taxation—Program expenditures, contributions and recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, Unemployment Insurance Act, 1971 and Statistics Canada	421,685,000	371,008,001	50,676,999	317,461,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	50,453,000	43,913,000	6,540,000	33,065,000
Total Program	472,138,000	414,921,001	57,216,999	350,526,000

REVENU NATIONAL

A—Douanes et Accise

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	25	25	25	25	24	28	28	25
Sciences et professions	594	594	565	566	565	568	568	535
Administration et service extérieur	6,129	6,084	6,147	5,960	5,781	6,220	6,084	5,959
Technique	18	18	19	19	18	17	17	17
Soutien administratif	3,292	3,247	2,754	2,800	3,029	2,929	2,961	2,812
Exploitation	89	89	83	83	90	89	91	80
	10,147	10,057	9,593	9,453	9,507	9,851	9,749	9,428
Différence (%) par rapport à l'année précédente	5.8*		(2.6)					

* L'augmentation est due principalement à l'accroissement des tâches touchant la codification des marchandises et à la mise en œuvre du Système de collecte et de traitement des déclarations de fret.

B—Impôt

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5 —Impôt—Dépenses du programme, contributions et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage et de Statistique Canada	421,685,000	371,008,001	50,676,999	317,461,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	50,453,000	43,913,000	6,540,000	33,065,000
Total du programme	472,138,000	414,921,001	57,216,999	350,526,000

NATIONAL REVENUE

B—Taxation

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expe- tur 1979
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépe- 1979
Returns Processing— <i>Traitement des déclarations</i>	7,249	181,880	141,909	39,971	1
Enforcement— <i>Application des prescriptions</i>	8,830	235,502	218,562	16,940	1
Notice of Objections and Appeals— <i>Avis concernant les oppositions et les appels des contribuables</i>	447	12,437	11,924	513	
Administration— <i>Administration</i>	1,279	42,901	36,182	6,719	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		50,453	43,913	6,540	
	17,805	523,173	452,490	70,683	3
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Recoverable from Canada Pension Plan Account— <i>Montant recouvrable du Compte du Régime de pensions du Canada</i>		33,546	29,212	4,334	
Recoverable from Canada Employment and Immigration Commission— <i>Montant recouvrable de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>		17,986	15,554	2,432	
Recoverable from Statistics Canada— <i>Montant recouvrable de Statistique Canada</i>		3,848		3,848	
		55,380	44,766	10,614	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>	17,805	467,793	407,724	60,069	2
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>		7,076	5,971	1,105	
Fines and forfeitures— <i>Amendes et confiscations</i>		6,080	5,924	156	
Property tax agreement fees— <i>Droits relatifs aux accords sur les impôts fonciers</i>		3,050	3,363	(313)	
Other— <i>Autres</i>		16,206	15,258	948	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères:</i>					
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i>		37,902	34,367	3,535	
Cheque issue (Supply and Services)— <i>Émission des chèques (Approvisionnement et Services)</i>		5,727	5,238	489	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i>		8,120	5,601	2,519	
Other— <i>Autres</i>		471	627	(156)	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>		503,807	438,299	65,508	

REVENU NATIONAL

B—Impôt

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
1,109	1,585	1,524	1,534	.....	.....	.....	.....	184,989	143,494	41,495	132,400
597	1,931	(1,334)	720	.....	.....	.....	.....	236,099	220,493	15,606	185,539
.....	5	(5)	3	.....	.....	.....	.....	12,437	11,929	508	11,122
592	1,076	(484)	404	47	47	.....	25	43,540	37,305	6,235	26,715
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50,453	43,913	6,540	33,065
298	4,597	(299)	2,661	47	47	.....	25	527,518	457,134	70,384	388,841
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33,546	29,212	4,334	24,619
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17,986	15,554	2,432	13,696
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,848	.....	3,848	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55,380	44,766	10,614	38,315
298	4,597	(299)	2,661	47	47	.....	25	472,138	412,368	59,770	350,526
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,076	5,971	1,105	5,039
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,080	5,924	156	5,727
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,050	3,363	(313)	2,262
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,206	15,258	948	13,028
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	37,902	34,367	3,535	32,902
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,727	5,238	489	4,079
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,120	5,601	2,519	5,395
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	471	627	(156)	64
298	4,597	(299)	2,661	47	47	.....	25	508,152	442,943	65,209	379,938

NATIONAL REVENUE

B—Taxation

OBJECTIVE

To administer and enforce the Income Tax Act, various Federal and Provincial statutes related thereto, including parts of the Canada Pension Plan and Unemployment Insurance Acts and various provincial tax credit plans.

SUB-OBJECTIVES

- To foster self-assessment by the taxpayer;
- To enforce taxpayer compliance with the law;
- To provide the taxpayer a means of redress;
- To provide the direction and support necessary to administer the law uniformly and economically.

PROGRAM DESCRIPTION

Returns Processing—The tasks involved to foster self-assessment by the taxpayer, from the provision of information and forms for the preparation of Income Tax or information returns through the processing of the return and payment, to the issuance of an assessment notice, refund cheque or tax bill and subsequently the filing away of these returns in storage and the processing of any requests received from the taxpayer to effect a change or adjustment to the return.

Enforcement—Functions performed, after the initial assessment of a return is completed, to ensure that the taxpayer has complied with the requirements of the filing, reporting and payment provisions of the Income Tax Act.

Notices of Objections and Appeals—The independent second look at the assessment or reassessment when the taxpayer feels unfairly or inaccurately assessed.

Administration—Head Office executive direction as well as the four Regional Offices' executives and their support staff, the Head Office division that sets departmental policy related to amendments of the Income Tax Act and Regulations, and the Head Office management, personnel and administrative services.

REVENU NATIONAL

B—Impôt**OBJECTIF**

Appliquer et faire respecter la Loi de l'impôt sur le revenu et les diverses lois fédérales et provinciales y afférentes, y compris certaines parties des Lois sur le Régime de pensions du Canada et sur l'assurance-chômage, ainsi que divers régimes provinciaux de crédits d'impôt.

SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir l'autocotisation chez les contribuables;
- Faire observer la loi par les contribuables;
- Fournir un recours au contribuable;
- Fournir la direction et le soutien qui permettent d'appliquer la loi d'une façon uniforme et économique.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Traitement des déclarations—Les tâches mises en œuvre pour promouvoir l'autocotisation chez les contribuables. Ces tâches sont variées, allant de la communication de renseignements et la distribution de formules aux contribuables afin de les aider à établir leur déclaration d'impôt ou de renseignements jusqu'au traitement de ces déclarations et des versements et l'émission des avis de cotisation, des chèques de remboursement ou des notes d'impôt à payer. On retrouve en outre les tâches qui concernent l'entreposage des déclarations et le traitement des demandes de redressement ou de modification provenant des contribuables.

Application des prescriptions—Les fonctions qui font suite à l'établissement de la cotisation initiale et ont pour but de veiller à ce que les contribuables respectent les dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu concernant la production, la déclaration du revenu et le versement de l'impôt.

Avis concernant les oppositions et les appels des contribuables—Une seconde évaluation, indépendante de la première, des cotisations ou des nouvelles cotisations dans les cas où le contribuable estime que sa cotisation est injuste ou inexacte.

Administration—La haute direction du Bureau principal et des quatre bureaux régionaux et de leur personnel de soutien, de la division du Bureau principal chargée d'établir la politique du Ministère en matière de modification de la Loi et du Règlement de l'impôt sur le revenu et des services relatifs à la gestion, au personnel et à l'administration offerts par le Bureau principal.

NATIONAL REVENUE

B—Taxation

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages.....(1)	388,099	336,889	51,210	289,040
Contributions to Employee Benefit Plans.....(1)	50,453	43,913	6,540	33,065
Other Personnel Costs.....(1)	41	58	(17)	58
Postage.....(2)	12,709	11,553	1,156	11,794
Travel.....(2)	12,142	10,162	1,980	8,403
Telephone and Telegraph.....(2)	12,338	9,833	2,505	8,567
Other Transportation and Communications.....(2)	3,891	2,974	917	1,997
Information.....(3)	3,601	2,632	969	2,385
Professional and Special Services.....(4)	10,018	8,827	1,191	7,138
Data Processing.....(5)	7,294	6,062	1,232	5,224
Other Rentals.....(5)	1,520	1,247	273	1,027
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1,404	1,300	104	985
Printing.....(7)	15,808	14,045	1,763	13,886
Other Utilities, Materials and Supplies.....(7)	3,820	2,959	861	2,562
All Other Expenditures.....(12)	35	36	(1)	24
	523,173	452,490	70,683	386,155
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	4,298	4,597	(299)	2,661
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	47	47	.....	25
	527,518	457,134	70,384	388,841
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)	55,380	44,766	10,614	38,315
	472,138	412,368	59,770	350,526

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	37	37	38	38	36	37	37	35
Scientific and Professional.....	2,429	2,355	2,518	2,519	2,164	2,336	2,341	2,168
Administrative and Foreign Service.....	6,125	5,918	5,925	6,077	5,587	6,240	6,058	5,486
Technical.....	212	212	205	204	194	23	23	151
Administrative Support.....	8,825	6,294	8,169	5,838	4,838	7,804	5,828	5,070
Operational.....	177	176	160	152	143	161	156	147
	17,805	14,992	17,015	14,828	12,962	16,601	14,443	13,057
Percentage change from preceding year	4.6		2.5					

REVENU NATIONAL

B—Impôt

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 388,099	336,889	51,210	289,040
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 50,453	43,913	6,540	33,065
Autres frais touchant le personnel	(1) 41	58	(17)	58
Affranchissement	(2) 12,709	11,553	1,156	11,794
Voyages	(2) 12,142	10,162	1,980	8,403
Téléphone et télégraphe	(2) 12,338	9,833	2,505	8,567
Autres transports et communications	(2) 3,891	2,974	917	1,997
Information	(3) 3,601	2,632	969	2,385
Services professionnels et spéciaux	(4) 10,018	8,827	1,191	7,138
Traitement des données	(5) 7,294	6,062	1,232	5,224
Autres locations	(5) 1,520	1,247	273	1,027
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1,404	1,300	104	985
Imprimerie	(7) 15,808	14,045	1,763	13,886
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ..	(7) 3,820	2,959	861	2,562
Toutes autres dépenses	(12) 35	36	(1)	24
	523,173	452,490	70,683	386,155
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 4,298	4,597	(299)	2,661
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 47	47		25
	527,518	457,134	70,384	388,841
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 55,380	44,766	10,614	38,315
	472,138	412,368	59,770	350,526

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	37	37	38	38	36	37	37	35
Sciences et professions	2,429	2,355	2,518	2,519	2,164	2,336	2,341	2,168
Administration et service extérieur	6,125	5,918	5,925	6,077	5,587	6,240	6,058	5,486
Technique	212	212	205	204	194	23	23	151
Soutien administratif	8,825	6,294	8,169	5,838	4,838	7,804	5,828	5,070
Exploitation	177	176	160	152	143	161	156	147
	17,805	14,992	17,015	14,828	12,962	16,601	14,443	13,057
Différence (%) par rapport à l'année précédente	4.6		2.5					

NATIONAL REVENUE

B—Taxation

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
ADMINISTRATION		
Inter-American Centre of Tax Administrators	30,000	30,000
Commonwealth Association of Tax Administrators	17,000	17,000
	47,000	47,000

C—Administrator—Anti-Inflation

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82				310,234
Item not required for 1981-82				38,000
Total Program				348,234

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années-personnes autorisées 1981-1982
Office of the Administrator—Bureau du Directeur	
Total Estimates—Total des prévisions	
Less—Moins:	
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes	
Add—À ajouter:	
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères	
Total Cost of Program—Coût total du programme	

REVENU NATIONAL

B—Impôt

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
ADMINISTRATION		
Centre interaméricain des administrateurs fiscaux	30,000	30,000
Association des administrateurs fiscaux du Commonwealth	17,000	17,000
	47,000	47,000

C—Directeur (Anti-inflation)

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				310,234
Poste non requis en 1981-1982				38,000
Total du programme				348,234

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
.....	348
.....	348
.....	1,124
.....	75
.....	4
.....	(697)

NATIONAL REVENUE

C—Administrator—Anti-Inflation

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures		1979-80
		1980-81		
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) .....	.....	.....	204
Other Personnel Costs	(1) .....	.....	.....	38
Transportation and Communications	(2) .....	.....	.....	24
Professional and Special Services	(4) .....	.....	.....	73
Rentals	(5) .....	.....	.....	2
Utilities, Materials and Supplies	(7) .....	.....	.....	1
All Other Expenditures	(12) .....	.....	.....	6
				348

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive						3	3	2
Scientific and Professional						1	1	.....
Administrative and Foreign Service						2	2	3
Administrative Support						6	6	2
						12	12	7
Percentage change from preceding year								

REVENU NATIONAL

C—Directeur (Anti-inflation)

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT Traitements et salaires (1) Autres frais touchant le personnel (1) Transports et communications (2) Services professionnels et spéciaux (4) Location (5) Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements (7) Toutes autres dépenses (12)				204 38 24 73 2 1 6
				348

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction						3	3	2
Sciences et professions						1	1	3
Administration et service extérieur						2	2	2
Soutien administratif						6	6	3
						12	12	7
Différence (%) par rapport à l'année précédente								

Parliament

consisting of:

A—The Senate

B—House of Commons

C—Library of Parliament

Parlement

comprenant:

A—Le Sénat

B—La Chambre des communes

C—La Bibliothèque du Parlement

PARLIAMENT

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—THE SENATE						
20-4	(S)	Members of the Senate—Salary and Motor Car Allowance of the Speaker of the Senate, payments to Members of the Senate under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account	5,999	5,352	647	4,551
20-4	I	Program expenditures	12,692	10,005	2,687	6,623
20-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	924	725	199	531
Total Program			19,615	16,082	3,533	11,705
B—HOUSE OF COMMONS						
20-10	(S)	Members of the House of Commons—Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account	23,260	19,731	3,529	18,201
20-10	5	Program expenditures	81,497	74,225	7,272	58,707
20-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	7,799	6,867	932	4,970
Total Program			112,556	100,823	11,733	81,878
C—LIBRARY OF PARLIAMENT						
20-18	10	Program expenditures	6,969	5,775	1,194	4,647
20-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	742	638	104	464
Total Program			7,711	6,413	1,298	5,111

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

PARLEMENT

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—SÉNAT						
20-5	(S)	Sénateurs—Traitement et indemnité d'automobile du Président du Sénat, paiements aux sénateurs en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au Compte de prestations de retraite supplémentaires	5,999	5,352	647	4,551
20-5	1	Dépenses du programme	12,692	10,005	2,687	6,623
20-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	924	725	199	531
Total du programme			19,615	16,082	3,533	11,705
B—CHAMBRE DES COMMUNES						
20-11	(S)	Députés—Traitements et indemnités des dignitaires et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au Compte de prestations de retraite supplémentaires	23,260	19,731	3,529	18,201
20-11	5	Dépenses du programme	81,497	74,225	7,272	58,707
20-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,799	6,867	932	4,970
Total du programme			112,556	100,823	11,733	81,878
C—BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT						
20-19	10	Dépenses du programme	6,969	5,775	1,194	4,647
20-19	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	742	638	104	464
Total du programme			7,711	6,413	1,298	5,111

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

PARLIAMENT

A—The Senate

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1 —The Senate—Program expenditures including an allowance in lieu of residence to the Speaker of the Senate, the grants listed in the Estimates and contributions	12,692,000	10,005,367	2,686,633	6,623,286
Statutory —Members of the Senate—Salary and Motor Car Allowance of the Speaker of the Senate, payments to Members of the Senate under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account	5,999,000	5,352,250	646,750	4,551,092
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	924,000	724,689	199,311	530,580
Total Program	19,615,000	16,082,306	3,532,694	11,704,958

PROGRAM BY ACTIVITIES (thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1981-82 — Années- personnes projetées 1981-1982	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change
		—	—	—
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence
Members of the Senate— <i>Sénateurs</i>		5,753	5,135	618
Officers of the Senate— <i>Dignitaires du Sénat</i>	22	719	463	256
Administration— <i>Administration</i>	161	4,461	3,516	945
Legislative Services— <i>Services législatifs</i>	51	5,518	3,920	1,598
Building Services— <i>Services d'entretien</i>	124	2,085	1,580	505
Total Estimates—Total des prévisions	358	18,536	14,614	3,922
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		505	483	22
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		261	190	71
Total Cost of Program—Coût total du programme		19,302	15,287	4,015

PARLEMENT

A—Sénat

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 1^{er} —Sénat—Dépenses du programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le Président du Sénat, subventions inscrites au Budget et contributions.....	12,692,000	10,005,367	2,686,633	6,623,286
Statutaire —Sénateurs—Traitement et indemnité d'automobile du Président du Sénat, paiements aux sénateurs en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au Compte de prestations de retraite supplémentaires.....	5,999,000	5,352,250	646,750	4,551,092
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	924,000	724,689	199,311	530,580
Total du programme	19,615,000	16,082,306	3,532,694	11,704,958

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Estimates 1-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	.....	.....	.....	210	209	1	202	5,963	5,344	619	4,522
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	719	463	256	401
265	175	90	73	604	516	88	303	5,330	4,207	1,123	3,212
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,518	3,920	1,598	2,211
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,085	1,580	505	1,359
265	175	90	73	814	725	89	505	19,615	15,514	4,101	11,705
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	505	483	22	465
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	261	190	71	174
265	175	90	73	814	725	89	505	20,381	16,187	4,194	12,344

PARLIAMENT

A—The Senate

OBJECTIVE

To enable the Senate to carry out its constitutional role.

PROGRAM DESCRIPTION

Members of the Senate—Salaries and allowances to Members of the Senate, the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and pensions to retired Senators.

Officers of the Senate—Salaries and allowances to the Officers of the Senate including the Speaker, the Leader of the Opposition in the Senate, the clerk, and other officers at the Table, the Parliamentary Counsel, supporting staff and other related administrative expenses.

Administration—Personnel and financial administration, procurement of supplies, various administrative support services; salaries of secretarial staff and other administrative expenses.

Legislative Services—Reporting of Debates and editing and publishing of Hansard, provision of secretarial and advisory services to Committees and publication of their reports; and publication of the official documents of the Senate.

Building Services—Provision of housekeeping services in the Senate including protective, cleaning, and page services.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....(1)	10,560	8,759	1,801	7,559
Other Personnel Costs .....(1)	2,014	1,734	280	1,454
Transportation and Communications .....(2)	1,570	1,172	398	699
Information .....(3)	3,055	2,035	1,020	638
Professional and Special Services .....(4)	901	601	300	495
Rentals .....(5)	60	45	15	47
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	40	15	25	11
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	233	191	42	194
All Other Expenditures .....(12)	103	62	41	30
	18,536	14,614	3,922	11,127
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	265	175	90	73
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....(10)	814	725	89	505
	19,615	15,514	4,101	11,705

PARLEMENT

A—Sénat

OBJECTIF

Permettre au Sénat de s'acquitter de son rôle constitutionnel.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Sénateurs—Traitement et indemnité versés aux sénateurs, contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et pensions aux sénateurs à la retraite.

Dignitaires du Sénat—Traitement et indemnité versés aux dignitaires du Sénat, y compris le Président du Sénat, le leader de l'opposition au Sénat, le greffier et les autres fonctionnaires du Bureau de la Chambre, le conseiller parlementaire, le personnel de soutien et autres frais d'administration connexes.

Administration—Administration du personnel et des services financiers, distribution de fournitures, divers services de soutien administratif; traitement du personnel de secrétariat et autres frais d'administration connexes.

Services législatifs—Comptes rendus des débats, révision et publication du hansard, services de secrétariat et de consultation aux comités, ainsi que la publication de leurs rapports; publication des documents officiels du Sénat.

Services d'entretien—Services d'entretien au Sénat, y compris le personnel de garde, les services de nettoyage et de pages.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 10,560	8,759	1,801	7,559
Autres frais touchant le personnel	(1) 2,014	1,734	280	1,454
Transports et communications	(2) 1,570	1,172	398	699
Information	(3) 3,055	2,035	1,020	638
Services professionnels et spéciaux	(4) 901	601	300	495
Location	(5) 60	45	15	47
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 40	15	25	11
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 233	191	42	194
Toutes autres dépenses	(12) 103	62	41	30
	18,536	14,614	3,922	11,127
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 265	175	90	73
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 814	725	89	505
	19,615	15,514	4,101	11,705

PARLIAMENT

A—The Senate

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1979
Executive	4	4	4	4	4	4	4	3
Administrative and Foreign Service	50	50	45	45	42	43	42	39
Administrative Support	122	122	107	107	98	93	92	89
Operational	182	211	131	130	152	124	152	145
	358	387	287	286	296	264	290	276
Percentage change from preceding year	24.7*		8.7					

*Increase mainly due to the decentralization of office accommodation.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
MEMBERS OF THE SENATE		
(S)—Members of the Senate—Pensions to retired Senators (R.S. c. M-10)	210,000	209,100
ADMINISTRATION		
Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association	87,200	60,070
Canadian Group, Inter-Parliamentary Union	53,100	35,289
Canadian North Atlantic Treaty Organization Parliamentary Association	106,725	46,887
Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade	14,571	13,365
Canadian Section of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group	23,100	35,634
Canadian Section of "l'Association internationale des parlementaires de langue française"	63,128	204,480
Canada-France Inter-Parliamentary Association	28,442	11,211
Canada-Europe Parliamentary Association	45,366	33,161
	421,632	440,097
CONTRIBUTIONS		
ADMINISTRATION		
Expenses of delegates attending inter-parliamentary conferences and expenses connected with visits of delegates to and from other Legislatures	182,438	75,600
	814,070	724,797

PARLEMENT

A—Sénat

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	4	4	4	4	4	4	4	3
Administration et service extérieur	50	50	45	45	42	43	42	39
Soutien administratif	122	122	107	107	98	93	92	89
Exploitation	182	211	131	130	152	124	152	145
	358	387	287	286	296	264	290	276

Différence (%) par rapport à l'année
précédente

24.7*

8.7

*L'augmentation est due principalement à la décentralisation des locaux à bureaux.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SÉNATEURS		
(S)—Sénateurs—Pensions aux sénateurs à la retraite (S.R., c. M-10)	210,000	209,100
ADMINISTRATION		
Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth	87,200	60,070
Groupe canadien de l'Union interparlementaire	53,100	35,289
Association parlementaire canadienne de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord	106,725	46,887
Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur	14,571	13,365
Section canadienne du comité parlementaire mixte canado-américain	23,100	35,634
Section canadienne de l'Association internationale des parlementaires de langue française	63,128	204,480
Association interparlementaire Canada-France	28,442	11,211
Association parlementaire Canada-Europe	45,366	33,161
	421,632	440,097
CONTRIBUTIONS		
ADMINISTRATION		
Dépenses des délégués assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des délégués d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements	182,438	75,600
	814,070	724,797

PARLIAMENT

B—House of Commons

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5 —House of Commons—Program expenditures including allowances in lieu of residence to the Speaker of the House of Commons, and in lieu of apartments to the Deputy Speaker of the House of Commons, payments in respect of the cost of operating Members' constituency offices, the grants listed in the Estimates and contributions	81,496,518	74,225,000	7,271,518	58,707,572
Statutory —Members of the House of Commons—Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account	23,260,000	19,731,000	3,529,000	18,200,772
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	7,799,000	6,867,000	932,000	4,970,000
Total Program	112,555,518	100,823,000	11,732,518	81,878,344

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1981-82 — Années- personnes projetées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Exp tu 197
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 1975
Members of Parliament—Députés	1,196*	50,313	45,951	4,362	
Officers of the House—Dignitaires de la Chambre	114	3,246	2,951	295	
Procedural Services—Services de la procédure	138	12,309	10,870	1,439	
Building Services—Services d'entretien	1,103	19,217	17,090	2,127	
Administration—Administration	627	16,657	14,860	1,797	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		7,799	6,867	932	
Total Estimates—Total des prévisions	3,178	109,541	98,589	10,952	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		6,472	4,674	1,798	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		9,725	9,033	692	
Total Cost of Program—Coût total du programme		125,738	112,296	13,442	

* Does not include Members of Parliament—Ne comprend pas les députés.

PARLEMENT

B—Chambre des communes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 5 —Chambre des communes—Dépenses du programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour l'Orateur de la Chambre des communes et d'un appartement pour l'Orateur suppléant, versements à l'égard des bureaux des députés dans les diverses circonscriptions; subventions inscrites au Budget et contributions	81,496,518	74,225,000	7,271,518	58,707,572
Statutaire —Députés—Traitements et indemnités des dignitaires et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au Compte de prestations de retraite supplémentaires	23,260,000	19,731,000	3,529,000	18,200,772
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,799,000	6,867,000	932,000	4,970,000
Total du programme	112,555,518	100,823,000	11,732,518	81,878,344

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
231	211	20	341	.....	.....	.....	.....	50,544	46,162	4,382	38,974
10	10	.....	19	.....	.....	.....	.....	3,256	2,961	295	2,698
14	12	2	7	1,410	1,204	206	798	13,733	12,086	1,647	6,224
688	1,121	(433)	703	.....	.....	.....	.....	19,905	18,211	1,694	16,226
662	776	(114)	687	.....	.....	.....	.....	17,319	15,636	1,683	12,786
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,799	6,867	932	4,970
1,605	2,130	(525)	1,757	1,410	1,204	206	798	112,556	101,923	10,633	81,878
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,472	4,674	1,798	4,695
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,725	9,033	692	8,293
1,605	2,130	(525)	1,757	1,410	1,204	206	798	128,753	115,630	13,123	94,866

PARLIAMENT

B—House of Commons

OBJECTIVE

To assist Members of the House of Commons in their consideration, in both official languages, of legislation and of the spending estimates of departments and agencies, and to administer the affairs of the House.

PROGRAM DESCRIPTION

Members of Parliament—Salaries and allowances to Members of the House of Commons, Government's contribution under the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Supplementary Retirement Benefits Act; expenditures for Members' constituency offices; and research and support staff serving Members.

Officers of the House—Salaries and allowances to the Speaker, Deputy Speaker, Deputy Chairman of Committees, Assistant Deputy Chairman of Committees, Leader of the Opposition, Leaders of the other parties and other political officers of the House, the Clerk, the Sergeant-at-Arms and other officers at the Table, and the Parliamentary Counsel.

Procedural Services—Provision of advice, research and support on procedural matters to the Speaker of the House of Commons, and to the House; preparation of official agenda and record of proceedings of the House of Commons and Committees; maintenance of House papers and records including editing and publication of House Journals and other procedural documents; provision of procedural advice, research assistance and administrative support to Committees. Attached to Procedural Services is the responsibility for organizing the participation by the Canadian Parliament in the activities of parliamentary associations and official exchanges.

Building Services—Provision of services including protection and security; maintenance and cleaning; pages and messengers; restaurants and cafeterias; accommodation and related building services; purchasing and materiel management; telecommunications; carillonneur; and press gallery and information services.

Administration—Reporting, editing, publication, and indexing of the deliberations of the House of Commons and its Committees; provision of broadcasting and electronic recording services; financial management and control; internal audit; personnel administration; provision of administrative support functions such as language training, health services, printing, computer services, postal services and publications distribution.

PARLEMENT

B—Chambre des communes

OBJECTIF

Aider les députés dans leur étude, dans les deux langues officielles, des lois et des prévisions de dépenses des ministères et organismes, et gérer les affaires de la Chambre.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Députés—Traitements et indemnités versés aux députés; contribution de l'État en vertu de la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement et en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires; dépenses afférentes aux bureaux des députés dans les diverses circonscriptions; traitements des chercheurs et du personnel de soutien au service des députés.

Dignitaires de la Chambre—Traitements et indemnités versés à l'Orateur, à l'Orateur suppléant, au vice-président des comités, au vice-président adjoint des comités, au chef de l'opposition, aux chefs des autres partis et aux autres dignitaires politiques de la Chambre, au greffier, au sergent d'armes et aux autres fonctionnaires du Bureau de la Chambre et au conseiller parlementaire.

Services de la procédure—Conseils, recherches et soutien en matière de procédure à l'intention de l'Orateur de la Chambre des communes et de la Chambre; préparation de l'ordre du jour officiel et des procès-verbaux de la Chambre des communes et des comités; maintien des documents et des dossiers de la Chambre, y compris la révision et la publication des journaux et d'autres documents de procédure; conseils relatifs à la procédure, aide en recherches et soutien administratif à l'intention des comités. S'ajoute aux services de la procédure: la responsabilité d'organiser la participation du Parlement canadien aux activités des associations parlementaires, et échanges.

Services d'entretien—Services comprenant la protection et la sécurité; l'entretien et le nettoyage; les pages et les messagers; les restaurants et les cafétérias; le logement et les services connexes; les achats et la gestion du matériel; les télécommunications; le carillonneur; la tribune de la presse et les services d'information.

Administration—Compte rendu, révision, publication et index des délibérations de la Chambre des communes et de ses comités; services de radio-télédiffusion et d'enregistrement électronique; gestion et contrôle financiers; vérification interne; gestion du personnel; services de soutien administratif tels la formation linguistique, le service de santé, l'imprimerie, l'informatique, le service postal et la diffusion des publications.

PARLIAMENT

B—House of Commons

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 69,675	62,639	7,036	53,160
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 7,799	6,867	932	4,970
Other Personnel Costs	(1) 6,781	6,848	(67)	6,248
Transportation and Communications	(2) 9,780	8,075	1,705	5,902
Parliamentary Printing and Publications	(3) 6,570	6,000	570	2,572
Professional and Special Services	(4) 2,842	2,614	228	1,272
Rentals	(5) 1,895	1,726	169	1,754
Purchased Repair and Upkeep	(6) 606	550	56	514
Utilities, Materials and Supplies	(7) 3,554	3,234	320	2,907
All Other Expenditures	(12) 39	36	3	24
	109,541	98,589	10,952	79,323
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,605	2,130	(525)	1,757
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 1,410	1,204	206	798
	112,556	101,923	10,633	81,878

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1979
Executive	16	16	14	14	14	12	12	11
Scientific and Professional	81	80	78	77	74	72	72	70
Administrative and Foreign Service	347	344	331	328	309	297	297	295
Technical	54	54	54	54	50	48	48	46
Administrative Support	1,455	1,451	1,449	1,445	1,335	1,358	1,331	1,325
Operational	1,225	1,221	1,198	1,194	1,130	1,132	1,128	1,125
	3,178	3,166	3,124	3,112	2,912	2,919	2,888	2,872
Percentage change from preceding year	1.7		7.0					

PARLEMENT

B—Chambre des communes

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 69,675	62,639	7,036	53,160
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 7,799	6,867	932	4,970
Autres frais touchant le personnel	(1) 6,781	6,848	(67)	6,248
Transports et communications	(2) 9,780	8,075	1,705	5,902
Publications et impressions parlementaires	(3) 6,570	6,000	570	2,572
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,842	2,614	228	1,272
Location	(5) 1,895	1,726	169	1,754
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 606	550	56	514
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 3,554	3,234	320	2,907
Toutes autres dépenses	(12) 39	36	3	24
	109,541	98,589	10,952	79,323
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,605	2,130	(525)	1,757
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
	(10) 1,410	1,204	206	798
	112,556	101,923	10,633	81,878

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	16	16	14	14	14	12	12	11
Sciences et professions	81	80	78	77	74	72	72	70
Administration et service extérieur	347	344	331	328	309	297	297	295
Technique	54	54	54	54	50	48	48	46
Soutien administratif	1,455	1,451	1,449	1,445	1,335	1,358	1,331	1,325
Exploitation	1,225	1,221	1,198	1,194	1,130	1,132	1,128	1,125
	3,178	3,166	3,124	3,112	2,912	2,919	2,888	2,872
Différence (%) par rapport à l'année précédente	1.7		7.0					

PARLIAMENT

B—House of Commons

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
PROCEDURAL SERVICES		
Canada-Europe Parliamentary Association.....	105,854	77,376
Canada-France Inter-Parliamentary Association	66,366	26,159
Canadian Section of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group	53,900	83,146
Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association	203,467	140,164
Canadian Group, Inter-Parliamentary Union	123,919	82,341
Canadian North Atlantic Treaty Organization Parliamentary Association	249,024	109,403
Canadian Section of "l'Association internationale des parlementaires de langue française"	147,300	477,121
Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade	33,998	31,185
	983,828	1,026,895
CONTRIBUTIONS		
PROCEDURAL SERVICES		
Expenses of delegates attending inter-parliamentary conferences and expenses connected with visits of delegates to and from other Legislatures	425,690	177,105
	1,409,518	1,204,000

PARLEMENT

B—Chambre des communes

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
SERVICES DE LA PROCÉDURE		
Association parlementaire Canada-Europe	105,854	77,376
Association interparlementaire Canada-France	66,366	26,159
Section canadienne du comité parlementaire mixte canado-américain	53,900	83,146
Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth	203,467	140,164
Groupe canadien de l'Union interparlementaire	123,919	82,341
Association parlementaire canadienne de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord	249,024	109,403
Section canadienne de l'Association internationale des parlementaires de langue française	147,300	477,121
Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur	33,998	31,185
	983,828	1,026,895
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
SERVICES DE LA PROCÉDURE		
Dépenses des députés assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des députés d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements	425,690	177,105
	1,409,518	1,204,000

PARLIAMENT

C—Library of Parliament

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Library of Parliament—Program expenditures	6,969,000	5,775,000	1,194,000	4,647,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	742,000	638,000	104,000	464,000
Total Program	7,711,000	6,413,000	1,298,000	5,111,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1981-82 — Années- personnes projetées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp tu 197
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 197
Printed and Other Information—Documentation imprimée et autre	129	3,340	2,860	480	
Research Papers and Staff—Travaux de recherches et personnel	87	2,326	1,903	423	
Administration—Administration	18	1,069	962	107	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		742	638	104	
Total Estimates—Total des prévisions	234	7,477	6,363	1,114	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		425	375	50	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		222	184	38	
Total Cost of Program—Coût total du programme		8,124	6,922	1,202	

OBJECTIVE

To provide information, other library services, and research assistance to Parliamentarians.

PROGRAM DESCRIPTION

Printed and Other Information—Select, locate, order, process and discard library material; supply information orally and through display, loans, photocopies, abstracts, compilations, indexes, clippings and bibliographies.

PARLEMENT

C—Bibliothèque du Parlement

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 10 —Bibliothèque du Parlement—Dépenses du programme	6,969,000	5,775,000	1,194,000	4,647,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	742,000	638,000	104,000	464,000
Total du programme	7,711,000	6,413,000	1,298,000	5,111,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
.....	.....	.....	.....	3,340	2,860	480	2,392
.....	.....	.....	.....	2,326	1,903	423	1,405
.....	.....	.....	.....	1,303	1,012	291	850
.....	.....	.....	.....	742	638	104	464
234	50	184	74	7,711	6,413	1,298	5,111
.....	.....	.....	.....	425	375	50	350
.....	.....	.....	.....	222	184	38	205
234	50	184	74	8,358	6,972	1,386	5,666

OBJECTIF

Fournir la documentation et autres services de bibliothèque et de recherches aux parlementaires.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Documentation imprimée et autre—Choix, repérage, commande, traitement et élagage de la documentation; diffusion de l'information verbalement et au moyen d'expositions, de prêts, de photocopies, de résumés, de compilations, d'index, de coupures de journaux et de bibliographies.

PARLIAMENT

C—Library of Parliament

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Research Papers and Staff—Consultations or research papers on request; research officers for Parliamentary Committees.

Administration—The Parliamentary Librarian, the Associate Parliamentary Librarian, the Assistant Parliamentary Librarian and support staff.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 5,706	4,904	802	3,864
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 742	638	104	464
Transportation and Communications	(2) 130	89	41	79
Information	(3) 25	108	(83)	68
Professional and Special Services	(4) 159	60	99	51
Rentals	(5) 245	215	30	113
Purchased Repair and Upkeep	(6) 49	11	38	31
Utilities, Materials and Supplies	(7) 420	337	83	367
All Other Expenditures	(12) 1	1	.....	.....
	7,477	6,363	1,114	5,037
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 234	50	184	74
	7,711	6,413	1,298	5,111

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	3	3	3	3	3	3
Scientific and Professional	97	104	88	90	88	81
Administrative and Foreign Service	3	3	3	3	2	3
Technical	52	55	54	56	55	53
Administrative Support	74	77	71	71	65	66
Operational	5	5	4	4	4	4
	234	247	223	227	216	210
Percentage change from preceding year	4.9		5.2			

PARLEMENT

C—Bibliothèque du Parlement

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Travaux de recherches et personnel—Consultations ou travaux de recherches sur demande; chercheurs aux comités parlementaires.

Administration—Le bibliothécaire parlementaire, le bibliothécaire parlementaire associé, le bibliothécaire parlementaire adjoint et le personnel de soutien.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 5,706	4,904	802	3,864
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 742	638	104	464
Transports et communications	(2) 130	89	41	79
Information	(3) 25	108	(83)	68
Services professionnels et spéciaux	(4) 159	60	99	51
Location	(5) 245	215	30	113
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 49	11	38	31
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 420	337	83	367
Toutes autres dépenses	(12) 1	1	.....	.....
	7,477	6,363	1,114	5,037
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 234	50	184	74
	7,711	6,413	1,298	5,111

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	3	3	3	3	2	3	3	3
Sciences et professions	97	104	88	90	88	81	81	74
Administration et service extérieur	3	3	3	3	2	3	3	2
Technique	52	55	54	56	55	53	53	52
Soutien administratif	74	77	71	71	65	68	66	61
Exploitation	5	5	4	4	4	4	4	4
	234	247	223	227	216	212	210	196
Différence (%) par rapport à l'année précédente	4.9		5.2					

Post Office

Postes

POST OFFICE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
21-2	1	Operating expenditures.....	1,540,801	1,388,715	152,086	1,285,874
21-2	5	Capital expenditures.....	34,286	14,328	19,958	13,196
21-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	178,598	148,426	30,172	112,566
21-2	—	Item not required for 1981-82.....		23	(23)	24
Total Program.....			1,753,685	1,551,492	202,193	1,411,660

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1 —Post Office—Operating expenditures, contributions and authority to spend revenue received during the year for financial and miscellaneous services	1,540,800,600	1,388,714,800	152,085,800	1,285,874,000
Vote 5 —Post Office—Capital expenditures	34,286,000	14,328,000	19,958,000	13,196,000
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	178,598,000	148,426,000	30,172,000	112,566,000
Item not required for 1981-82				
Postmaster General Salary and Motor Car Allowance		23,200	(23,200)	24,000
Total Program	1,753,684,600	1,551,492,000	202,192,600	1,411,660,000

POSTES

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
21-3	1	Dépenses de fonctionnement	1,540,801	1,388,715	152,086	1,285,874
21-3	5	Dépenses en capital	34,286	14,328	19,958	13,196
21-3	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	178,598	148,426	30,172	112,566
21-3	—	Poste non requis en 1981-1982		23	(23)	24
Total du programme			1,753,685	1,551,492	202,193	1,411,660

* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1* —Postes—Dépenses de fonctionnement, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année pour des services financiers et autres	1,540,800,600	1,388,714,800	152,085,800	1,285,874,000
Crédit 5 —Postes—Dépenses en capital	34,286,000	14,328,000	19,958,000	13,196,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	178,598,000	148,426,000	30,172,000	112,566,000
Poste non requis en 1981-1982				
Traitement et indemnité d'automobile du ministre des Postes		23,200	(23,200)	24,000
Total du programme	1,753,684,600	1,551,492,000	202,192,600	1,411,660,000

POST OFFICE

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expe- tu- 1979 —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépé- 1979
Marketing—Commercialisation	6,767	227,875	215,075	12,800	
Mail Processing—Traitement du courrier	24,526	725,638	650,893	74,745	
Mail Transportation—Transport du courrier	162	186,599	185,114	1,485	
Mail Collection and Delivery—Lévé et distribution du courrier	22,377	629,080	571,852	57,228	
Technical Operations Support—Soutien technique des services	1,692	67,177	59,884	7,293	
Administration—Administration	4,332	156,035	142,869	13,166	
	59,856	1,992,404	1,825,687	166,717	1,
Less—Moins:					
Receipts Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit		107,929	93,129	14,800	
Disbursements from Revenue—Rentrées portées en recettes		165,936	169,980	(4,044)	
		273,865	263,109	10,756	
Total Estimates—Total des prévisions	59,856	1,718,539	1,562,578	155,961	1,
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Postage revenue—Recettes d'affranchissement		1,157,364	1,110,020	47,344	1
Program costs associated with publication mailings (Communica- tions)—Coûts du programme associés aux envois de livres, journaux et périodiques (Communications)		186,089	143,567	42,522	
Services provided without charge by this department—Services fournis gratuitement par le Ministère		12,895	12,595	300	
		1,356,348	1,266,182	90,166	1
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères:					
Accommodation (Public Works)—Logement (Travaux publics)		142,541	134,648	7,893	
Cheque issue (Supply and Services)—Émission des chèques (Approvisionnement et Services)		4,955	4,402	553	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assu- rance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)		24,019	17,198	6,821	
Employee compensation payments (Labour)—Paiements d'indem- nisation des employés (Travail)		5,800	3,475	2,325	
Total Cost of Program—Coût total du programme		539,506	456,119	83,387	

OBJECTIVE

To provide postal services to the people of Canada at rates which will provide a standard of service adequate to meet their needs without incurring subsidization from general taxation other than that required to cover losses specifically identified in relation to other government objectives.

POSTES

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
3,902	711	3,191	993	.....	.....	.....	.....	231,777	215,786	15,991	192,393
9,054	4,160	4,894	1,282	.....	.....	.....	.....	734,692	655,053	79,639	592,559
103	12	91	29	.....	.....	.....	.....	186,702	185,126	1,576	146,972
5,697	7,014	8,683	7,138	.....	.....	.....	.....	644,777	578,866	65,911	519,571
4,659	1,846	2,813	1,565	.....	.....	.....	.....	71,836	61,730	10,106	54,701
871	585	286	2,189	860	860	.....	667	157,766	144,314	13,452	124,151
4,286	14,328	19,958	13,196	860	860	.....	667	2,027,550	1,840,875	186,675	1,630,347
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	107,929	93,129	14,800	72,924
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	165,936	169,980	(4,044)	145,763
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	273,865	263,109	10,756	218,687
4,286	14,328	19,958	13,196	860	860	.....	667	1,753,685	1,577,766	175,919	1,411,660
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,157,364	1,110,020	47,344	1,118,883
3,411	2,633	778	2,442	.....	.....	.....	.....	189,500	146,200	43,300	136,000
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,895	12,595	300	9,641
3,411	2,633	778	2,442	.....	.....	.....	.....	1,359,759	1,268,815	90,944	1,264,524
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	142,541	134,648	7,893	108,352
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,955	4,402	553	3,970
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24,019	17,198	6,821	17,251
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,800	3,475	2,325	2,750
1,875	11,695	19,180	10,754	860	860	.....	667	571,241	468,674	102,567	279,459

OBJECTIF

Fournir aux Canadiens des services postaux à des tarifs qui assureront une qualité de service qui réponde à leurs besoins, sans recourir à l'impôt général sauf pour couvrir les pertes subies au titre de la réalisation d'autres objectifs du gouvernement.

POST OFFICE

PROGRAM DESCRIPTION

Marketing—Includes sales at postal and philatelic counters, market research, product development, pricing, customer relations and sales promotion.

Mail Processing—Includes all manual and mechanical mail handling and processing within post offices.

Mail Transportation—Includes the movement of mail between post offices, either inter-city or international, by air, land, rail or water services.

Mail Collection and Delivery—Includes gathering mail from street letter boxes and postal stations for processing in postal plants and delivery of mail to postal customers by various delivery modes.

Technical Operations Support—Includes technical support functions such as engineering, operations research, systems research, quality assurance, computer services, management services, coding and mechanization, security services, operations policy and evaluation.

Administration—Includes corporate-wide functions of a general management or administrative nature such as corporate planning, public affairs, international affairs, personnel, finance and administrative support functions.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,373,831	1,230,949	142,882	1,094,623
Other Personnel Costs	(1) 28,031	44,247	(16,216)	77,036
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 178,598	148,426	30,172	112,566
Inter-City Mail Transportation	(2) 197,437	188,507	8,930	162,979
Travel	(2) 21,228	22,043	(815)	15,300
Other Transportation and Communications	(2) 40,233	47,036	(6,803)	30,528
Information	(3) 4,160	5,007	(847)	2,331
Revenue Post Offices	(4) 33,071	30,988	2,083	30,476
Other Professional and Special Services	(4) 37,867	34,491	3,376	31,555
Rentals	(5) 6,126	5,862	264	3,599
Purchased Repair and Upkeep	(6) 14,413	12,529	1,884	11,351
Uniforms and Mail Bags	(7) 9,660	9,536	124	7,226
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 42,569	41,137	1,432	32,908
All Other Expenditures	(12) 5,180	4,929	251	4,006
	1,992,404	1,825,687	166,717	1,616,484
CAPITAL				
Transportation and Communications	(2) 9	21	(12)	1
Professional and Special Services	(4) 80	170	(90)	137
Purchased Repair and Upkeep	(6) 680	201	479	3
Utilities, Materials and Supplies	(7) 18	25	(7)	93
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 33,499	13,911	19,588	12,962
	34,286	14,328	19,958	13,196
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 860	860		667
	2,027,550	1,840,875	186,675	1,630,347
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 107,929	93,129	14,800	72,924
DISBURSEMENTS FROM REVENUE	(13) 165,936	169,980	(4,044)	145,763
	273,865	263,109	10,756	218,687
	1,753,685	1,577,766	175,919	1,411,660

POSTES

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Commercialisation—Ventes aux comptoirs philatéliques et postaux, études de marché, amélioration de la qualité du produit, fixation du prix, rapports avec les clients et promotion des ventes.

Traitement du courrier—Toutes les phases, manuelles et mécaniques, de la manutention et du traitement du courrier aux bureaux de poste.

Transport du courrier—Transport entre les bureaux de poste, y compris les services interurbains et internationaux, par voie aérienne, terrestre, ferroviaire et fluviale.

Lévé et distribution du courrier—Collecte du courrier déposé dans les boîtes aux lettres publiques et les bureaux de poste aux fins de traitement dans les installations postales, et distribution aux clients par les différents services de livraison.

Soutien technique des services—Toutes les formes d'aide technique comme l'ingénierie, l'étude des activités et des systèmes, le maintien de la qualité, les services d'informatique, la gestion, le codage et la mécanisation, les services de sécurité, l'élaboration et l'évaluation des politiques et des services.

Administration—Services de gestion générale ou administrative comme la planification d'ensemble, les affaires publiques et internationales, le personnel, les finances et les services de soutien administratif.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	1,373,831	1,230,949	142,882	1,094,623
Autres frais touchant le personnel .....(1)	28,031	44,247	(16,216)	77,036
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	178,598	148,426	30,172	112,566
Transport du courrier interurbain .....(2)	197,437	188,507	8,930	162,979
Voyages .....(2)	21,228	22,043	(815)	15,300
Autres transports et communications .....(2)	40,233	47,036	(6,803)	30,528
Information .....(3)	4,160	5,007	(847)	2,331
Bureaux de poste à commission .....(4)	33,071	30,988	2,083	30,476
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	37,867	34,491	3,376	31,555
Location .....(5)	6,126	5,862	264	3,599
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	14,413	12,529	1,884	11,351
Uniformes et sacs postaux .....(7)	9,660	9,536	124	7,226
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	42,569	41,137	1,432	32,908
Toutes autres dépenses .....(12)	5,180	4,929	251	4,006
	1,992,404	1,825,687	166,717	1,616,484
CAPITAL				
Transports et communications .....(2)	9	21	(12)	1
Services professionnels et spéciaux .....(4)	80	170	(90)	137
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	680	201	479	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	18	25	(7)	93
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	33,499	13,911	19,588	12,962
	34,286	14,328	19,958	13,196
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	860	860		667
	2,027,550	1,840,875	186,675	1,630,347
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)	107,929	93,129	14,800	72,924
DÉBOURSÉS SUR LES RECETTES.....(13)	165,936	169,980	(4,044)	145,763
	273,865	263,109	10,756	218,687
	1,753,685	1,577,766	175,919	1,411,660

POST OFFICE

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980
Executive.....	37	36	34	34	37	37
Scientific and Professional.....	100	90	104	104	89	104
Administrative and Foreign Service.....	2,722	2,685	2,598	2,637	2,524	2,667
Technical.....	189	192	179	185	178	183
Administrative Support.....	2,820	2,837	3,033	2,717	2,620	3,148
Operational ⁽¹⁾	53,988	47,635	54,369	48,570	47,309	54,972
	59,856	53,475	60,317	54,247	52,757	61,111
Percentage change from preceding year.....	(0.8)		(1.3)			

⁽¹⁾Includes employees paid directly from Postal Revenue. (4,976 person-years in 1981-82).

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
MARKETING					
Stamp Vending Machines.....		639		639	
Counter Program—Phase II.....		4,800		1,713	3,087
Telepost Equipment.....		1,785		175	1,610
Installation of Lock Boxes.....		772		772	
MAIL PROCESSING					
Mechanized Plant Modifications:					
—Toronto.....	697	1,247	506	741	
—Montreal.....		2,185		640	1,545
MAPP Montreal Equipment.....	4,429	3,163	1,136	240	1,787
National Volume System.....		492		492	
Modifications to National Mechanized Mail Processing Equipment.....		7,010	201	3,078	3,731
Modifications—Flat Sorters.....		2,350	50	400	1,900
Original Mail System—Vancouver.....		700		350	350
Major Building Improvements.....		699		699	
MAIL COLLECTION AND DELIVERY					
Replacement of Vehicles.....		15,136		15,136	
Additions to Vehicles.....		363		363	
TECHNICAL OPERATIONS SUPPORT					
Post Office Security Programs.....	2,092	10,650	1,041	2,214	7,395
Sortation Training Equipment.....		2,163	383	1,180	600
Evaluate Modification to Optical Character Readers.....	350	528	106	275	147
National Maintenance Training School.....	621	273	237	36	

POSTES

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- personnes totales auto- orisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- personnes totales auto- orisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- personnes totales auto- orisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	37	36	34	34	37	37	37	35
Sciences et professions	100	90	104	104	89	104	119	94
Administration et service extérieur	2,722	2,685	2,598	2,637	2,524	2,667	2,741	2,476
Technique	189	192	179	185	178	183	206	168
Soutien administratif	2,820	2,837	3,033	2,717	2,620	3,148	2,796	2,668
Exploitation ⁽¹⁾	53,988	47,635	54,369	48,570	47,309	54,972	48,604	47,807
	59,856	53,475	60,317	54,247	52,757	61,111	54,503	53,248
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(0.8)		(1.3)					

⁽¹⁾ Comprend les employés rémunérés à même les recettes postales. (4,976 années-personnes en 1981-1982).

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
COMMERCIALISATION					
Distributeurs automatiques de timbres		639		639	
Phase II—Programme de prestations au comptoir		4,800		1,713	3,087
Télépost—Matériel		1,785		175	1,610
Installation de cases postales		772		772	
TRAITEMENT DU COURRIER					
Modifications à l'établissement mécanisé:					
—Toronto	697	1,247	506	741	
—Montréal		2,185		640	1,545
Matériel GEP à Montréal	4,429	3,163	1,136	240	1,787
Système national sur les volumes		492		492	
Modification au matériel national de traitement mécanisé du courrier		7,010	201	3,078	3,731
Modifications aux machines à trier les envois surdimen- sionnés plats		2,350	50	400	1,900
Nouveau système concernant le traitement du courrier— Vancouver		700		350	350
Travaux majeurs d'amélioration des édifices		699		699	
LEVÉE ET DISTRIBUTION DU COURRIER					
Remplacement des véhicules		15,136		15,136	
Additions de véhicules		363		363	
SOUTIEN TECHNIQUE DES SERVICES					
Programmes de sécurité des Postes	2,092	10,650	1,041	2,214	7,395
Matériel de formation—Tri		2,163	383	1,180	600
Évaluation des modifications des lecteurs optiques de caractères	350	528	106	275	147
Centre national de formation en entretien du matériel	621	273	237	36	

POST OFFICE

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
ADMINISTRATION		
Canada's share of upkeep of the International Bureau of the Universal Postal Union	720,000	720,000
Canada's share of upkeep of the International Bureau of the Postal Union of the Americas and Spain	140,000	140,000
	860,000	860,000

FURTHER DETAILS—COST AND SALES
BY CLASSES OF MAIL
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Cost — Coût			
	Estimates 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Act 1979
	Prévisions 1981-1982	Prévu 1980-1981	Différence	Ré 1979
First Class— <i>Courrier de première classe</i>	1,152,932	1,036,458	116,474	9
Second Class— <i>Courrier de deuxième classe</i>	172,296	156,441	15,855	1
Third Class— <i>Courrier de troisième classe</i>	415,689	368,981	46,708	3
Fourth Class— <i>Courrier de quatrième classe</i>	243,629	229,178	14,451	2
Bulk Mail— <i>Envois en nombre</i>	11,745	9,891	1,854	
Special Mail Service— <i>Services spéciaux de courrier</i>	138,601	126,120	12,481	
Government of Canada Mail (Free)— <i>Courrier du gouvernement du Canada (en franchise)</i>	8,027	7,247	780	
Financial and Miscellaneous Services— <i>Services financiers et autres</i>	61,946	66,282	(4,336)	
Total Program— <i>Total du programme</i>	2,204,865	2,000,598	204,267	1
Less— <i>Moins</i> :				
Capital provided in these Estimates— <i>Capital inclus dans les présentes prévisions</i>	34,286	14,328	19,958	
Add— <i>À ajouter</i> :				
Depreciation equivalent*— <i>Équivalent de l'amortissement*</i>	20,275	19,577	698	
Total Operating— <i>Total du fonctionnement</i>	2,190,854	2,005,847	185,007	1

Definition of Services:

First Class Mail—letters, postcards, air mail and courier.

Second Class Mail—statutory and regulatory as applicable to newspapers and periodicals.

Third Class Mail—unaddressed and addressed including insured items.

Fourth Class Mail—surface and air parcel post including insured items.

Bulk Mail—portal to portal service in lot shipments.

Special Mail Services—C.O.D., registration, money packets, special delivery, certified mail.

Government of Canada Free Mail.

Financial and Miscellaneous Services—money orders, government annuities, migratory bird permits, philatelic and retail products, lock box rentals, foreign settlements, lobby services and other miscellaneous charges.

*Depreciation equivalent comparable to industrial practice with respect to capital but excludes buildings as accommodation charges are included in operating costs.

POSTES

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

CONTRIBUTIONS

ADMINISTRATION

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
Quote-part du Canada pour l'entretien du Bureau international de l'Union postale universelle	720,000	720,000
Quote-part du Canada pour l'entretien du Bureau international de l'Union postale des Amériques et de l'Espagne	140,000	140,000
	860,000	860,000

AUTRE VENTILATION—CÔÛT ET VENTES
PAR CLASSE DE COURRIER
(en milliers de dollars)

Sales Ventes				Total Surplus (Déficit) — Excédent (déficit) total			
Estimates 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80
Prévisions 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Prévu 1980-1981	Différence	Réel 1979-1980
873,400	843,300	30,100	831,954	(279,532)	(193,158)	(86,374)	(77,232)
163,077	135,700	27,377	125,910	(9,219)	(20,741)	11,522	(7,769)
287,712	260,600	27,112	249,321	(127,977)	(108,381)	(19,596)	(60,955)
98,711	98,800	(89)	107,129	(144,918)	(130,378)	(14,540)	(112,163)
8,200	8,000	200	7,076	(3,545)	(1,891)	(1,654)	(1,590)
81,700	79,800	1,900	78,352	(56,901)	(46,320)	(10,581)	(41,451)
3,700	3,600	100	2,759	(4,327)	(3,647)	(680)	(2,017)
117,124	102,124	15,000	80,710	55,178	35,842	19,336	23,718
1,633,624	1,531,924	101,700	1,483,211	(571,241)	(468,674)	(102,567)	(279,459)
.....	.....	.....	.....	(34,286)	(14,328)	(19,958)	(13,196)
.....	.....	.....	.....	(20,275)	(19,577)	(698)	(18,728)
1,633,624	1,531,924	101,700	1,483,211	(557,230)	(473,923)	(83,307)	(284,991)

ion des services:

Courrier de première classe—lettres, cartes postales, courrier aérien et poste courrier.

Courrier de deuxième classe—envois soumis aux conditions qui s'appliquent aux journaux et périodiques en vertu de la Loi ou du Règlement.

Courrier de troisième classe—avec ou sans adresse, y compris les colis assurés.

Courrier de quatrième classe—colis de surface et colis-avion, y compris les colis assurés.

Envois en nombre—services de transmission, en nombre, d'un point à un autre.

Services spéciaux de courrier—envois contre remboursement, recommandation, paquets d'argent, livraison par exprès, poste certifiée.

Courrier du gouvernement du Canada, en franchise.

Services financiers et autres—mandats-poste, rentes sur l'État, permis pour la chasse aux oiseaux migrateurs, produits de philatélie et de détail, location de cases postales, comptes étrangers, utilisation des halls d'entrée et autres frais divers.

Amortissement du capital se calcule de la même manière que dans l'industrie mais ne s'applique pas aux immeubles étant donné que les dépenses de fonctionnement en tiennent déjà compte.

Privy Council

consisting of:

- A—Privy Council
- B—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
- C—Chief Electoral Officer
- D—Commissioner of Official Languages
- E—Economic Council of Canada
- F—Public Service Staff Relations Board

Conseil privé

comprenant:

- A—Le Conseil privé
- B—Le Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes
- C—Le directeur général des élections
- D—Le commissaire aux langues officielles
- E—Le Conseil économique du Canada
- F—La Commission des relations de travail dans la Fonction publique

PRIVY COUNCIL

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—PRIVY COUNCIL						
22-4	(S)	The Prime Minister's Salary and Motor Car Allowance	40	37	3	38
22-4	(S)	President of the Privy Council—Salary and Motor Car Allowance.....	25	23	2	24
22-4	(S)	Leader of the Government in the Senate—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	4
22-4	(S)	Ministers without Portfolio or Ministers of State—Motor Car Allowance	14	16	(2)	14
22-4	(S)	Allowances to former Prime Ministers	8	8		8
22-4	1	Program expenditures	26,133	25,204	929	25,548
22-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,065	1,792	273	1,360
Total Program			28,310	27,103	1,207	26,996
B—CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT						
22-12	5	Program expenditures	1,600	1,464	136	1,360
22-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	87	88	(1)	66
Total Program			1,687	1,552	135	1,426
C—CHIEF ELECTORAL OFFICER						
22-16	(S)	Salary of the Chief Electoral Officer	57	57		57
22-16	10	Program expenditures	1,416	1,282	134	1,090
22-16	(S)	Expenses of Elections	1,000	17,860	(16,860)	105,127
22-16	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	173	156	17	117
Total Program			2,646	19,355	(16,709)	106,391
D—COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES						
22-20	(S)	Commissioner of Official Languages—Salary and expenses	70	69	1	70
22-20	15	Program expenditures	4,877	4,599	278	4,224
22-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	491	367	124	274
Total Program			5,438	5,035	403	4,568
E—ECONOMIC COUNCIL OF CANADA						
22-26	20	Program expenditures	6,773	7,596	(823)	8,148
22-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	619	602	17	693
Total Program			7,392	8,198	(806)	8,841
F—PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD						
22-30	25	Program expenditures	6,542	6,073	469	5,043
22-30	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	641	578	63	447
Total Program			7,183	6,651	532	5,490

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

CONSEIL PRIVÉ

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—CONSEIL PRIVÉ						
22-5	(S)	Premier ministre—Traitement et indemnité d'automobile	40	37	3	38
22-5	(S)	Président du Conseil privé—Traitement et indemnité d'auto- mobile	25	23	2	24
22-5	(S)	Leader du gouvernement au Sénat—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	
22-5	(S)	Ministres sans portefeuille ou ministres d'État—Indemnités d'automobile	14	16	(2)	14
22-5	(S)	Indemnités aux anciens premiers ministres	8	8		8
22-5	(S)	Dépenses du programme	26,133	25,204	929	25,548
22-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,065	1,792	273	1,360
Total du programme			28,310	27,103	1,207	26,996
B—SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES						
22-13	5	Dépenses du programme	1,600	1,464	136	1,360
22-13	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	87	88	(1)	66
Total du programme			1,687	1,552	135	1,426
C—DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS						
22-17	(S)	Traitement du directeur général des élections	57	57		57
22-17	10	Dépenses du programme	1,416	1,282	134	1,090
22-17	(S)	Dépenses d'élection	1,000	17,860	(16,860)	105,127
22-17	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	173	156	17	117
Total du programme			2,646	19,355	(16,709)	106,391
D—COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES						
22-21	(S)	Commissaire aux langues officielles—Traitement et dépenses	70	69	1	70
22-21	15	Dépenses du programme	4,877	4,599	278	4,224
22-21	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	491	367	124	274
Total du programme			5,438	5,035	403	4,568
E—CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA						
22-27	20	Dépenses du programme	6,773	7,596	(823)	8,148
22-27	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	619	602	17	693
Total du programme			7,392	8,198	(806)	8,841
F—COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE						
22-31	25	Dépenses du programme	6,542	6,073	469	5,043
22-31	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	641	578	63	447
Total du programme			7,183	6,651	532	5,490

* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

PRIVY COUNCIL

A—Privy Council

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Privy Council—Program expenditures, including the operation of the Prime Minister's residence; the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary equal to the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the Salaries Act, as adjusted pursuant to the Senate and House of Commons Act and pro rata for any period less than a year; the grants listed in the Estimates, contributions; and the establishment of positions of Senior Advisor to which persons may be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure.	26,133,767	25,204,000	929,767	25,548,805
Statutory—The Prime Minister's Salary and Motor Car Allowance.....	39,800	37,400	2,400	38,000
Statutory—President of the Privy Council—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Leader of the Government in the Senate—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	4,007
Statutory—Ministers without Portfolio or Ministers of State—Motor Car Allowance	14,000	16,000	(2,000)	13,830
Statutory—Allowances to former Prime Ministers	8,333	8,333	.....	8,333
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	2,065,000	1,791,000	274,000	1,359,640
Total Program	28,310,100	27,103,133	1,206,967	26,996,165

CONSEIL PRIVÉ

A—Conseil privé

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Conseil privé—Dépenses du programme, y compris le fonctionnement de la résidence du Premier ministre; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement équivalant à celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes et au prorata, pour toute période inférieure à un an; versement des subventions inscrites au Budget, contributions; et la création de postes de conseillers supérieurs qui seraient pourvus, à titre amovible, par le gouverneur en conseil.	26,133,767	25,204,000	929,767	25,548,805
Statutaire —Premier ministre—Traitement et indemnité d'automobile....	39,800	37,400	2,400	38,000
Statutaire —Président du Conseil privé—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire —Leader du gouvernement au Sénat—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	4,007
Statutaire —Ministres sans portefeuille ou ministres d'État—Indemnités d'automobile	14,000	16,000	(2,000)	13,830
Statutaire —Indemnités aux anciens premiers ministres	8,333	8,333	.....	8,333
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,065,000	1,791,000	274,000	1,359,640
Total du programme	28,310,100	27,103,133	1,206,967	26,996,165

PRIVY COUNCIL

A—Privy Council

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Expen- ture 1979- 80 Dépen- se 1979-80
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Office of the Prime Minister— <i>Cabinet du Premier ministre</i>	94	3,618	2,950	668	
Offices of the President of the Privy Council, Leader of the Government in the Senate and Ministers Without Portfolio or Ministers of State— <i>Cabinets du président du Conseil privé, du leader du gouvernement au Sénat, des ministres sans portefeuille ou des ministres d'État</i>	48	1,755	1,291	464	
Cabinet Secretariat— <i>Secrétariat du Cabinet</i>	176	9,905	7,734	2,171	
Federal-Provincial Relations Office— <i>Bureau des relations fédérales-provin- ciales</i>	78	4,340	3,366	974	
Administration— <i>Administration</i>	129	6,487	5,305	1,182	
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others— <i>Commissions d'enquête, groupes de travail et autres</i>		1,092	4,005	(2,913)	
Total Estimates—Total des prévisions	525	27,197	24,651	2,546	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		2,287	1,886	401	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		310	233	77	
Total Cost of Program—Coût total du programme		29,794	26,770	3,024	

OBJECTIVE

To provide for the operation and support of the central decision-making mechanism of the Government.

PROGRAM DESCRIPTION

Office of the Prime Minister—The operation of the Office of the Prime Minister, the residence, and allowances to former Prime Ministers.

Offices of the President of the Privy Council, Leader of the Government in the Senate and Ministers Without Portfolio or Ministers of State—The administration of the offices discharging duties assigned by the Prime Minister.

Cabinet Secretariat—The preparation and distribution of documents and reports for the Cabinet and Cabinet Committees.

Federal-Provincial Relations Office—The provision of staff services to the Cabinet Committee on Federal-Provincial Relations.

CONSEIL PRIVÉ

A—Conseil privé

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	3,618	2,950	668	3,285
.....
.....	100	.....	100	.....	1,755	1,291	464	1,520
.....	10,005	7,734	2,271	7,601
.....
464	515	(51)	560	549	580	(31)	1,522	4,340	3,366	974	3,267
.....	7,500	6,400	1,100	7,268
.....
.....	1,092	4,005	(2,913)	4,055
464	515	(51)	560	649	580	69	1,522	28,310	25,746	2,564	26,996
.....
.....
.....	2,287	1,886	401	1,936
.....
.....	310	233	77	228
464	515	(51)	560	649	580	69	1,522	30,907	27,865	3,042	29,160

OBJECTIF

Assurer le fonctionnement et le soutien du mécanisme central de prise de décisions du gouvernement.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Cabinet du Premier ministre—Fonctionnement du cabinet du Premier ministre, de sa résidence, et indemnités aux anciens premiers ministres.

Cabinets du président du Conseil privé, du leader du gouvernement au Sénat et des ministres sans portefeuille ou des ministres d'État—Administration des cabinets qui s'acquittent des fonctions assignées par le Premier ministre.

Secrétariat du Cabinet—Préparation et diffusion de documents et de rapports destinés au Cabinet et aux comités du Cabinet.

Bureau des relations fédérales-provinciales—Personnel du comité du Cabinet chargé des relations fédérales-provinciales.

PRIVY COUNCIL

A—Privy Council

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Administration—The provision of financial, personnel and administrative support services, the provision of funds for grants to the Institute for Research on Public Policy; and grants to the Institute of Intergovernmental Affairs, Queen's University.

Commissions of Inquiry, Task Forces and Others—The provision of funds for Commissions of Inquiry, Task Forces and other persons or bodies appointed to make recommendations on specific issues.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures		1979-80
		1980-81		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1)	15,885	12,619	3,266
Other Personnel Costs	(1)	2,065	1,638	427
Transportation and Communications	(2)	1,731	1,315	416
Professional and Special Services	(4)	2,683	1,858	825
Rentals	(5)	366	300	66
Purchased Repair and Upkeep	(6)	317	345	(28)
Utilities, Materials and Supplies	(7)	3,040	2,562	478
All Other Expenditures	(12)	1,110	4,014	(2,904)
		27,197	24,651	2,546
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	464	515	(51)
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10)	649	580	69
		28,310	25,746	2,564

CONSEIL PRIVÉ

A—Conseil privé

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Administration—Services financiers, services du personnel et services de soutien administratif; fonds en vue de subventions à l'Institut de recherches politiques; et subventions à l'Institut des relations intergouvernementales, Université Queen's.

Commissions d'enquête, groupes de travail et autres—Fonds pour les commissions d'enquête, groupes de travail et autres personnes ou groupes de personnes nommés en vue de formuler des recommandations sur des questions précises.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 15,885	12,619	3,266	12,554
Autres frais touchant le personnel	(1) 2,065	1,638	427	1,360
Transports et communications	(2) 1,731	1,315	416	1,162
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,683	1,858	825	2,541
Location	(5) 366	300	66	294
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 317	345	(28)	254
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 3,040	2,562	478	2,683
Toutes autres dépenses	(12) 1,110	4,014	(2,904)	4,066
	27,197	24,651	2,546	24,914
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 464	515	(51)	560
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 649	580	69	1,522
	28,310	25,746	2,564	26,996

PRIVY COUNCIL

A—Privy Council

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	58	58	46	46	42	44
Scientific and Professional	3	3	4	4	4	6
Administrative and Foreign Service	178	178	190	190	134	166
Technical	3	3	5	5	2	3
Administrative Support	254	254	254	254	206	234
Operational	29	29	29	29	28	29
	525	525	528	528	416	482
Percentage change from preceding year	(0.6)		1.9			

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
ADMINISTRATION		
Institute of Intergovernmental Affairs, Queen's University	49,500	49,500
Grant to the Institute for Research on Public Policy not to exceed the aggregate of all amounts pledged thereto in the current fiscal year from all sources other than Her Majesty in Right of Canada	500,000	500,000
	549,500	549,500
CONTRIBUTIONS		
CABINET SECRETARIAT		
Institute for Research on Public Policy	60,000	30,000
Studies in Canadian Public Administration	40,000	
	100,000	30,000
	649,500	579,500

CONSEIL PRIVÉ

A—Conseil privé

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	58	58	46	46	42	44	44	44
Sciences et professions	3	3	4	4	4	8	8	6
Administration et service extérieur	178	178	190	190	134	179	189	166
Technique	3	3	5	5	2	4	6	3
Soutien administratif	254	254	254	254	206	251	260	234
Exploitation	29	29	29	29	28	32	32	29
	525	525	528	528	416	518	539	482
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(0.6)		1.9					

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ADMINISTRATION		
Institut des relations intergouvernementales, Université Queen's	49,500	49,500
Subvention à l'Institut de recherches politiques ne devant pas dépasser la somme de tous les engagements qui sont pris à son égard, pendant l'année financière en cours, de n'importe quelle source, sauf de Sa Majesté du chef du Canada	500,000	500,000
	549,500	549,500
CONTRIBUTIONS		
SECRÉTARIAT DU CABINET		
Institut de recherches politiques	60,000	30,000
Études sur l'administration publique canadienne	40,000	
	100,000	30,000
	649,500	579,500

PRIVY COUNCIL

B—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— Program expenditures	1,600,000	1,464,000	136,000	1,360,159
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	87,000	88,000	(1,000)	66,000
Total Program	1,687,000	1,552,000	135,000	1,426,159

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Expe- tu- re 1979- 80
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979- 80
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Con- férences intergouvernementales canadiennes</i>	31	1,682	1,547	135	
Total Estimates—Total des prévisions	31	1,682	1,547	135	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i> Provincial proportional share— <i>Quote-part des provinces au pro rata</i>		755	727	28	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		170	173	(3)	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		17	13	4	
Total Cost of Program—Coût total du programme		1,114	1,006	108	

OBJECTIVE

To provide administrative and support services for the meetings of First Ministers, as well as for federal-provincial and interprovincial meetings of ministers and senior officials.

CONSEIL PRIVÉ

B—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes—Dépenses du programme.....	1,600,000	1,464,000	136,000	1,360,159
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	87,000	88,000	(1,000)	66,000
Total du programme	1,687,000	1,552,000	135,000	1,426,159

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
5	5	.....	9	1,687	1,552	135	1,426
5	5	.....	9	1,687	1,552	135	1,426
.....	.....	.....	.....	755	727	28	655
.....	.....	.....	.....	170	173	(3)	153
.....	.....	.....	.....	17	13	4	14
5	5	.....	9	1,119	1,011	108	938

OBJECTIF

Fournir des services administratifs et des services de soutien aux réunions des premiers ministres ainsi qu'à des réunions fédérales-provinciales et interprovinciales de ministres et de hauts fonctionnaires.

PRIVY COUNCIL

B—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

PROGRAM DESCRIPTION

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat—The planning, co-ordination and execution of the administrative arrangements required for conferences, including the preparation of correspondence and conference programs; the printing, translation and distribution of conference documents; the provision of interpretation, media and security services; and the preparation of verbatim and other records of conference proceedings.

The provision of documentation and information services related to intergovernmental meetings, including the coding and safekeeping of conference documents and an information retrieval service for governments related to this documentation.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 861	680	181	704
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 87	88	(1)	66
Transportation and Communications	(2) 263	236	27	219
Information	(3)	1	(1)	.....
Professional and Special Services	(4) 280	371	(91)	274
Rentals	(5) 43	39	4	36
Purchased Repair and Upkeep	(6) 9	7	2	9
Utilities, Materials and Supplies	(7) 136	122	14	107
All Other Expenditures	(12) 3	3	.....	2
	1,682	1,547	135	1,417
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 5	5	.....	9
	1,687	1,552	135	1,426

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service	13	13	10	10	10	10
Administrative Support	17	17	16	16	16	16
	31	31	27	27	27	27

Percentage change from preceding
year 14.8*

*Increase is required to provide for provincial secondments utilized by the Secretariat.

CONSEIL PRIVÉ

B—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes—Planification, coordination et exécution des dispositions administratives nécessaires à la bonne marche des conférences, y compris la rédaction de la correspondance et du programme des conférences; impression, traduction et distribution des documents relatifs aux conférences; organisation des services relatifs à l'interprétation, à la presse et à la sécurité; rédaction des comptes rendus textuels et autres des délibérations des conférences.

Services de documentation et d'information relatifs aux réunions intergouvernementales, y compris la codification et la garde des documents relatifs aux conférences, et un service de consultation de cette documentation offert aux gouvernements.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 861	680	181	704
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 87	88	(1)	66
Transports et communications	(2) 263	236	27	219
Information	(3)	1	(1)	.....
Services professionnels et spéciaux	(4) 280	371	(91)	274
Location	(5) 43	39	4	36
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 9	7	2	9
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 136	122	14	107
Toutes autres dépenses	(12) 3	3	.....	2
	1,682	1,547	135	1,417
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 5	5	.....	9
	1,687	1,552	135	1,426

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur	13	13	10	10	10	10	10	10
Soutien administratif	17	17	16	16	16	16	16	16
	31	31	27	27	27	27	27	27

Différence (%) par rapport à l'année
précédente

14,8*

*L'augmentation est nécessaire en vue de pourvoir aux détachements d'employés provinciaux auprès du Secrétariat.

PRIVY COUNCIL

C—Chief Electoral Officer

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Chief Electoral Officer—Program expenditures	1,416,000	1,282,000	134,000	1,090,000
Statutory—Salary of the Chief Electoral Officer	57,000	57,000		57,000
Statutory—Expenses of Elections	1,000,000	17,860,000	(16,860,000)	105,127,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	173,000	156,000	17,000	117,000
Total Program	2,646,000	19,355,000	(16,709,000)	106,391,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1981-82 — <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			Exp tu 197
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dép 1979</i>
Administration— <i>Administration</i>	49	1,629	1,478	151	
Elections— <i>Élections</i>		1,000	17,860	(16,860)	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>	49	2,629	19,338	(16,709)	
Add— <i>à ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		354	231	123	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		117	181	(64)	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>		3,100	19,750	(16,650)	

CONSEIL PRIVÉ

C—Directeur général des élections

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 10 —Directeur général des élections—Dépenses du programme	1,416,000	1,282,000	134,000	1,090,000
Statutaire —Traitement du directeur général des élections	57,000	57,000	.....	57,000
Statutaire —Dépenses d'élection	1,000,000	17,860,000	(16,860,000)	105,127,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	173,000	156,000	17,000	117,000
Total du programme	2,646,000	19,355,000	(16,709,000)	106,391,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
17	17	.....	1	1,646	1,495	151	1,264
.....	.....	.....	.....	1,000	17,860	(16,860)	105,127
17	17	.....	1	2,646	19,355	(16,709)	106,391
.....	.....	.....	.....	354	231	123	96
.....	.....	.....	.....	117	181	(64)	109
17	17	.....	1	3,117	19,767	(16,650)	106,596

PRIVY COUNCIL

C—Chief Electoral Officer

OBJECTIVE

To enable the people of Canada, eligible to vote, to elect members to the House of Commons, in accordance with the Canada Elections Act and to the Council of the Northwest Territories, in accordance with the Northwest Territories Elections Ordinance, to ensure compliance with the election expenses provisions of the Canada Elections Act, to ensure representation of the provinces in the House of Commons in accordance with the British North America Act and to provide the necessary technical, administrative and financial support to the eleven electoral boundaries commissions in accordance with the Electoral Boundaries Readjustment Act.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—The elements of this Activity are:

- Canada Elections Act—Operation of the Ottawa Headquarters, including the review and study of electoral procedures and election expenses provisions of the Act, the compilation and preparation of statutory and statistical reports and books of instructions for election officers, candidates and political parties.
- Electoral Boundaries Readjustment Act—Provision to the eleven electoral boundaries commissions of the number of members of the House of Commons to be assigned to each of the provinces. Provision of the necessary statistics, maps and other documentation to the eleven commissions as well as the financial competence to discharge their mandate.

Elections—Exercise of general direction and supervision over the administrative conduct of elections, including the training of federal and territorial returning officers, the revision of the boundaries of polling divisions and the acquisition of election material and supplies for transmission to returning officers when required, issue of directives and provision of guidelines to candidates and political parties, enforcement of all provisions of the Act and the making of statutory payments to auditors, political parties and candidates where specified by the Act.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,328	1,199	129	1,034
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 173	156	17	117
Transportation and Communications	(2) 38	37	1	35
Professional and Special Services	(4) 33	35	(2)	48
Rentals	(5) 8	8		8
Purchased Repair and Upkeep	(6) 23	19	4	4
Utilities, Materials and Supplies	(7) 22	20	2	17
All Other Expenditures	(12) 1,004	17,864	(16,860)	105,127
	2,629	19,338	(16,709)	106,390
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 17	17		1
	2,646	19,355	(16,709)	106,391

CONSEIL PRIVÉ

C—Directeur général des élections

OBJECTIF

Assurer au corps électoral canadien l'exercice de son droit de suffrage aux élections des membres de la Chambre des communes, en conformité avec la Loi électorale du Canada, et des membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, en conformité avec l'Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest, assurer le respect des dispositions de la Loi électorale du Canada relatives aux dépenses d'élection, assurer une représentation des provinces à la Chambre des communes en conformité avec l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et fournir l'aide technique, administrative et financière aux onze commissions de délimitations des circonscriptions électorales établies en conformité avec la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Cette activité comprend:

- Loi électorale du Canada—Fonctionnement de l'administration centrale à Ottawa, y compris l'examen et l'étude des procédures électorales et des dispositions de la Loi relatives aux dépenses d'élection, la compilation et la préparation de rapports réglementaires et statistiques et de cahiers d'instructions à l'intention des officiers d'élection, des candidats et des partis politiques.
- Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales—Assigner par province le nombre de membres à la Chambre des communes et transmettre ces informations aux onze commissions des délimitations des circonscriptions électorales. Fournir aux onze commissions des données statistiques, des cartes géographiques, la documentation ainsi que la compétence financière pour qu'ils puissent s'acquitter de leur mandat.

Élections—Direction et surveillance générales de la conduite administrative des élections, y compris la formation des présidents d'élection des circonscriptions tant fédérales que territoriales, la révision des limites des sections de vote et l'approvisionnement en matériel d'élection à transmettre aux présidents d'élection lorsqu'il y a lieu, l'émission de directives et de lignes directrices aux candidats et aux partis politiques, l'application de toutes les dispositions de la Loi et le versement des paiements réglementaires aux vérificateurs, aux partis politiques et aux candidats dans les cas précisés par la Loi.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,328	1,199	129	1,034
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 173	156	17	117
Transports et communications	(2) 38	37	1	35
Services professionnels et spéciaux	(4) 33	35	(2)	48
Location	(5) 8	8	.....	8
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 23	19	4	4
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 22	20	2	17
Toutes autres dépenses	(12) 1,004	17,864	(16,860)	105,127
	2,629	19,338	(16,709)	106,390
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 17	17	.....	1
	2,646	19,355	(16,709)	106,391

PRIVY COUNCIL

C—Chief Electoral Officer

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979	
Executive.....	5	5	5	5	5	6	5
Administrative and Foreign Service.....	13	13	14	14	13	17	14
Administrative Support.....	19	19	19	19	19	21	19
Operational.....	9	9	9	9	9	9	9
Technical.....	3	3	2	2	.....	.....	.....
	49	49	49	49	46	53	47
Percentage change from preceding year.....	(7.5)						

D—Commissioner of Official Languages

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Commissioner of Official Languages—Program expenditures	4,877,000	4,599,000	278,000	4,223,523
Statutory—Commissioner of Official Languages—Salary and expenses	70,000	69,000	1,000	70,222
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	491,000	367,000	124,000	274,000
Total Program	5,438,000	5,035,000	403,000	4,567,745

CONSEIL PRIVÉ

C—Directeur général des élections

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	5	5	5	5	5	6	6	5
Administration et service extérieur	13	13	14	14	13	17	17	14
Soutien administratif	19	19	19	19	19	21	21	19
Exploitation	9	9	9	9	9	9	9	9
Technique	3	3	2	2	.....	.....	.....	.....
	49	49	49	49	46	53	53	47
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(7.5)				

D—Commissaire aux langues officielles

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 15—Commissaire aux langues officielles—Dépenses du pro- gramme	4,877,000	4,599,000	278,000	4,223,523
Statutaire—Commissaire aux langues officielles—Traitement et dépenses	70,000	69,000	1,000	70,222
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	491,000	367,000	124,000	274,000
Total du programme	5,438,000	5,035,000	403,000	4,567,745

PRIVY COUNCIL

D—Commissioner of Official Languages

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- ture 1979-
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979-
Administration—Administration	29	1,243	1,098	145	
Information—Information	16	888	1,384	(496)	
Policy and Liaison—Politique et liaison	20	753	490	263	
Complaints—Plaintes	24	892	681	211	
Special Studies—Études spéciales	30	1,153	986	167	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		491	367	124	
Total Estimates—Total des prévisions	119	5,420	5,006	414	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		325	408	(83)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		67	46	21	
Total Cost of Program—Coût total du programme		5,812	5,460	352	

OBJECTIVE

To ensure recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of the Official Languages Act.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Offices of the Commissioner and Deputy Commissioner and administrative and support services.

Information—Designing, planning and realisation of information program for the public. Evaluation of the public opinion.

Policy and Liaison—Liaison with departments, government agencies and non-government groups and co-ordination of information and expertise in all areas related to the official languages.

Complaints—The investigation of complaints and the making of recommendations concerning these complaints in accordance with the Official Languages Act.

Special Studies—Research studies to evaluate the progress and effectiveness of bilingualism in the federal services and to identify situations not in conformity with the Official Languages Act.

CONSEIL PRIVÉ

Commissaire aux langues officielles

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
6	37	(31)	22	1,249	1,135	114	997
3	3			891	1,387	(496)	1,424
3		3		756	490	266	387
3		3		895	681	214	627
3		3		1,156	986	170	859
				491	367	124	274
18	40	(22)	22	5,438	5,046	392	4,568
				325	408	(83)	221
				67	46	21	40
18	40	(22)	22	5,830	5,500	330	4,829

OBJECTIF

Assurer la reconnaissance de chacune des langues officielles et faire respecter l'esprit et l'intention de la Loi sur les langues officielles.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Bureaux du commissaire et du sous-commissaire; services administratifs et services de soutien.

Information—Conception, planification et réalisation de programmes d'information publique.
Évaluation de l'opinion publique.

Politique et liaison—Liaison avec les ministères, organismes fédéraux et groupes ou associations privés, et coordination des échanges de renseignements et des expertises dans tous les domaines qui touchent les langues officielles.

Plaintes—Enquêtes sur les plaintes reçues et formulation de recommandations à leur sujet, conformément à la Loi sur les langues officielles.

Études spéciales—Études et recherches afin d'évaluer les progrès et l'efficacité du bilinguisme dans les services fédéraux et de découvrir les situations non conformes à la Loi sur les langues officielles.

PRIVY COUNCIL

D—Commissioner of Official Languages

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 3,775	2,931	844	2,535
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 491	367	124	274
Transportation and Communications	(2) 408	464	(56)	230
Information	(3) 352	808	(456)	1,004
Professional and Special Services	(4) 227	285	(58)	361
Rentals	(5) 78	78	.....	65
Purchased Repair and Upkeep	(6) 9	7	2	9
Utilities, Materials and Supplies	(7) 75	65	10	68
All Other Expenditures	(12) 5	1	4	.....
	5,420	5,006	414	4,546
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 18	40	(22)	22
	5,438	5,046	392	4,568

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	5	5	5	5	5	5	5	5
Scientific and Professional	1	1	1	1	1	1	1	.....
Administrative and Foreign Service	72	72	73	73	61	63	63	60
Administrative Support	41	41	39	39	31	29	29	29
	119	119	118	118	98	98	98	94
Percentage change from preceding year	0.8		20.4					

CONSEIL PRIVÉ

D—Commissaire aux langues officielles

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
 FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 3,775	2,931	844	2,535
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 491	367	124	274
Transports et communications	(2) 408	464	(56)	230
Information	(3) 352	808	(456)	1,004
Services professionnels et spéciaux	(4) 227	285	(58)	361
Location	(5) 78	78		65
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 9	7	2	9
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 75	65	10	68
Toutes autres dépenses	(12) 5	1	4	
	5,420	5,006	414	4,546
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 18	40	(22)	22
	5,438	5,046	392	4,568

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	5	5	5	5	5	5	5	5
Sciences et professions	1	1	1	1	1	1	1	
Administration et service extérieur	72	72	73	73	61	63	63	60
Soutien administratif	41	41	39	39	31	29	29	29
	119	119	118	118	98	98	98	94
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.8		20.4					

PRIVY COUNCIL

E—Economic Council of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Economic Council of Canada—Program expenditures.....	6,773,000	7,596,000	(823,000)	8,148,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	619,000	602,000	17,000	693,000
Total Program	7,392,000	8,198,000	(806,000)	8,841,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence
Ongoing Work of the Economic Council—Travaux en cours au Conseil économique	140	7,178	6,711	467
Centre for the Study of Inflation and Productivity—Centre d'étude de l'inflation et de la productivité	3	211	1,299	(1,088)
Reference Studies—Mandats				
Total Estimates—Total des prévisions	143	7,389	8,010	(621)
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		330	400	(70)
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		87	76	11
Total Cost of Program—Coût total du programme		7,806	8,486	(680)

OBJECTIVE

To advise and recommend how Canada can achieve the highest possible levels of employment and efficient production in the medium and long-term in order that the country may enjoy a high and consistent rate of economic growth and that all Canadians may share in rising living standards.

CONSEIL PRIVÉ

E—Conseil économique du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 20—Conseil économique du Canada—Dépenses du programme ..	6,773,000	7,596,000	(823,000)	8,148,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	619,000	602,000	17,000	693,000
Total du programme	7,392,000	8,198,000	(806,000)	8,841,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
3	20	(17)	64	7,181	6,731	450	5,994
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	644
.....	.....	.....	.....	211	1,299	(1,088)	2,203
3	20	(17)	64	7,392	8,030	(638)	8,841
.....
.....	.....	.....	.....	330	400	(70)	408
.....	.....	.....	.....	87	76	11	84
3	20	(17)	64	7,809	8,506	(697)	9,333

OBJECTIF

Formuler des conseils et des recommandations sur la façon dont le Canada peut atteindre les plus hauts niveaux d'emploi et de production efficace, à moyen et à long terme, afin que le pays puisse connaître un rythme accéléré et soutenu d'expansion économique et que tous les Canadiens puissent participer à la hausse du niveau de vie.

PRIVY COUNCIL

E—Economic Council of Canada

PROGRAM DESCRIPTION

Ongoing Work of the Economic Council—Research and analysis on national economic development and problems; publication of an annual review of medium and long-term economic prospects and problems; publication of such studies and reports prepared for the use of the Council as it sees fit.

Reference Studies—The conduct of special studies on reference by the government.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....(1)	4,765	4,634	131	4,393
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	619	602	17	693
Transportation and Communications .....(2)	315	386	(71)	284
Information .....(3)	327	399	(72)	197
Professional and Special Services .....(4)	1,077	1,621	(544)	2,935
Rentals .....(5)	94	139	(45)	93
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	19	24	(5)	23
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	167	201	(34)	157
All Other Expenditures .....(12)	6	4	2	2
	7,389	8,010	(621)	8,777
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	3	20	(17)	64
	7,392	8,030	(638)	8,841

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	3	3	3	3	1	3	3	3
Scientific and Professional	63	58	66	60	57	109	67	63
Administrative and Foreign Service	25	22	20	18	17	32	15	18
Technical	17	16	11	10	9	17	12	11
Administrative Support	35	31	57	44	42	67	47	44
	143	130	157	135	126	228	144	139

Percentage change from preceding
year (8.9)*

(31.1)

*Decrease is due to reduced volume of studies referred to the Council by the government.

CONSEIL PRIVÉ

E—Conseil économique du Canada

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Travaux en cours au Conseil économique—Recherches et analyses sur le développement et les problèmes économiques du pays; publication d'un exposé annuel sur les perspectives et les problèmes économiques à moyen et à long terme; publication, à la discrétion du Conseil, d'études et de rapports préparés pour son usage.

Mandats—Études spéciales à la demande expresse du gouvernement.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 4,765	4,634	131	4,393
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 619	602	17	693
Transports et communications	(2) 315	386	(71)	284
Information	(3) 327	399	(72)	197
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,077	1,621	(544)	2,935
Location	(5) 94	139	(45)	93
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 19	24	(5)	23
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 167	201	(34)	157
Toutes autres dépenses	(12) 6	4	2	2
	7,389	8,010	(621)	8,777
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 3	20	(17)	64
	7,392	8,030	(638)	8,841

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	3	3	3	3	1	3	3	3
Sciences et professions	63	58	66	60	57	109	67	63
Administration et service extérieur	25	22	20	18	17	32	15	18
Technique	17	16	11	10	9	17	12	11
Soutien administratif	35	31	57	44	42	67	47	44
	143	130	157	135	126	228	144	139

Différence (%) par rapport à l'année précédente (8.9)* (31.1)

*La diminution est due à la réduction du volume des études que le gouvernement demande au Conseil de réaliser.

PRIVY COUNCIL

F—Public Service Staff Relations Board

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 25—Public Service Staff Relations Board—Program expenditures	6,542,000	6,073,000	469,000	5,043,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	641,000	578,000	63,000	447,000
Total Program	7,183,000	6,651,000	532,000	5,490,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expe- tu- 1979
		—	—	—	—
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépe- 1979
Staff Relations Administration—Administration des relations de travail	90	3,459	3,320	139	
Pay Research Bureau—Bureau de recherches sur les traitements	90	3,060	2,731	329	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		641	578	63	
Total Estimates—Total des prévisions	180	7,160	6,629	531	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		836	719	117	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		104	74	30	
Total Cost of Program—Coût total du programme		8,100	7,422	678	

OBJECTIVE

To provide the framework within which the various rights and responsibilities of participants to collective bargaining in the Public Service are to be exercised and to provide information to participants on rates of pay and other conditions of employment in Canada.

CONSEIL PRIVÉ

F—Commission des relations de travail dans la Fonction publique

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 25 —Commission des relations de travail dans la Fonction publique—Dépenses du programme	6,542,000	6,073,000	469,000	5,043,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	641,000	578,000	63,000	447,000
Total du programme	7,183,000	6,651,000	532,000	5,490,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
17	17		91	3,476	3,337	139	2,685
6	5	1	4	3,066	2,736	330	2,358
				641	578	63	447
23	22	1	95	7,183	6,651	532	5,490
				836	719	117	719
				104	74	30	72
23	22	1	95	8,123	7,444	679	6,281

OBJECTIF

Fixer les cadres à l'intérieur desquels doivent s'exercer les divers droits et être assumées les diverses responsabilités des parties de la négociation collective dans la Fonction publique, et procurer à ces parties des renseignements sur les taux de rémunération et autres conditions d'emploi au Canada.

PRIVY COUNCIL

F—Public Service Staff Relations Board

PROGRAM DESCRIPTION

Staff Relations Administration—Exercise of regulatory powers relating to the granting of collective bargaining rights; processing and resolution of certain grievances referred to adjudication; determination of matters in dispute for which arbitration has been requested; designations of employees essential to the safety and security of the public; declaration of lawfulness of strikes; investigation of complaints of violations and the enforcement of Board orders.

Appointment of conciliators; establishment of boards of conciliation; and provision of administrative services.

Provision of Permanent Secretariat for the National Joint Council of the Public Service of Canada.

Pay Research Bureau—Conducting research and carrying out surveys on rates of pay, employee earnings, conditions of employment and various aspects of Public Service collective bargaining and preparing reports thereon.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 4,927	4,446	481	3,902
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 641	578	63	447
Transportation and Communications	(2) 366	329	37	264
Information	(3) 193	176	17	87
Professional and Special Services	(4) 371	383	(12)	280
Rentals	(5) 95	94	1	86
Purchased Repair and Upkeep	(6) 31	22	9	14
Utilities, Materials and Supplies	(7) 168	150	18	140
All Other Expenditures	(12) 368	451	(83)	175
	7,160	6,629	531	5,395
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 23	22	1	95
	7,183	6,651	532	5,490

CONSEIL PRIVÉ

F—Commission des relations de travail dans la Fonction publique

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration des relations de travail—Exercice du pouvoir de réglementation en ce qui a trait à l'octroi du droit de négocier collectivement; audition et règlement de certains griefs par voie d'arbitrage; règlement de questions litigieuses renvoyées à l'arbitrage; désignation des employés indispensables à la sûreté et à la sécurité du public; déclarations concernant la légalité des grèves; enquêtes sur les plaintes alléguant contravention à la Loi et mise en application des ordonnances de la Commission.

Nomination des conciliateurs; création des bureaux de conciliation et fourniture de services administratifs.

Fourniture d'un secrétariat permanent au Conseil national mixte de la Fonction publique du Canada.

Bureau de recherches sur les traitements—Travaux de recherches et enquêtes sur les taux de rémunération, les gains des employés et les conditions d'emploi ainsi que sur divers aspects de la négociation collective dans la Fonction publique, et rédaction de rapports sur ces sujets.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 4,927	4,446	481	3,902
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 641	578	63	447
Transports et communications	(2) 366	329	37	264
Information	(3) 193	176	17	87
Services professionnels et spéciaux	(4) 371	383	(12)	280
Location	(5) 95	94	1	86
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 31	22	9	14
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 168	150	18	140
Toutes autres dépenses	(12) 368	451	(83)	175
	7,160	6,629	531	5,395
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 23	22	1	95
	7,183	6,651	532	5,490

PRIVY COUNCIL

F—Public Service Staff Relations Board

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	17	17	19	19	17	19	19	18
Scientific and Professional	10	10	12	12	9	13	13	12
Administrative and Foreign Service	69	69	62	62	62	63	63	62
Technical	5	5	5	5	4	5	5	5
Administrative Support	79	76	81	78	72	80	77	73
	180	177	179	176	164	180	177	170
Percentage change from preceding year	0.6		(0.6)					

CONSEIL PRIVÉ

F—Commission des relations de travail dans la Fonction publique

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	17	17	19	19	17	19	19	18
Sciences et professions	10	10	12	12	9	13	13	12
Administration et service extérieur	69	69	62	62	62	63	63	62
Technique	5	5	5	5	4	5	5	5
Soutien administratif	79	76	81	78	72	80	77	73
	180	177	179	176	164	180	177	170
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.6		(0.6)					

Public Works

consisting of:

- A—Department
- B—Canada Mortgage and Housing Corporation
- C—National Capital Commission

Travaux publics

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Société canadienne d'hypothèques et de logement
- C—La Commission de la Capitale nationale

PUBLIC WORKS

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
23-6	(S)	Minister of Public Works—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	23
23-6	1	Program expenditures	40,815	35,374	5,441	30,732
23-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	4,141	3,593	548	2,740
Total Program			44,981	38,990	5,991	33,495
Professional and Technical Services Program						
23-10	5	Program expenditures	42,630	41,272	1,358	34,858
23-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	4,439	4,088	351	3,199
23-18	(S)	Construction Services Revolving Fund				
Total Program			47,069	45,360	1,709	38,057
Accommodation Program						
23-22	10	Operating expenditures	430,693	405,805	24,888	380,844
23-22	15	Capital expenditures	145,877	151,500	(5,623)	120,091
23-22	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	14,580	13,307	1,273	10,209
Total Program			591,150	570,612	20,538	511,144
Marine Program						
23-36	20	Operating expenditures	41,767	26,390	15,377	21,423
23-36	25	Capital expenditures	31,913	16,809	15,104	14,517
23-36	(S)	Dry Dock Subsidy	180	180		180
23-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,278	1,221	57	941
Total Program			75,138	44,600	30,538	37,061
Transportation and Other Engineering Program						
23-44	30	Operating expenditures	23,388	22,210	1,178	17,977
23-44	35	Capital expenditures	27,332	15,744	11,588	14,645
23-44	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	234	207	27	133
Total Program			50,954	38,161	12,793	32,755
Land Management and Development Program						
23-52	40	Operating expenditures	39,342	17,136	22,206	20,366
23-52	45	Capital expenditures	10,434		10,434	
23-52	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	581	519	62	222
Total Program			50,357	17,655	32,702	20,588
Municipal Grants Program						
23-58	50	Operating expenditures	1,393		1,393	
23-58	55	Grants to municipalities	4,000	156,000	(152,000)	134,317
23-58	(S)	Grants to municipalities	163,819		163,819	
23-58	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	143		143	
			169,355	156,000	13,355	134,317
SUMMARY						
Total Budgetary			1,029,004	911,378	117,626	807,417

TRAVAUX PUBLICS

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
23-7	(S)	Ministre des Travaux publics—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	23
23-7	1	Dépenses du programme	40,815	35,374	5,441	30,732
23-7	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	4,141	3,593	548	2,740
		Total du programme	44,981	38,990	5,991	33,495
<i>Programme des services professionnels et techniques</i>						
23-11	5	Dépenses du programme	42,630	41,272	1,358	34,858
23-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	4,439	4,088	351	3,199
23-19	(S)	Fonds renouvelable des services de construction				
		Total du programme	47,069	45,360	1,709	38,057
<i>Programme du logement</i>						
23-23	10	Dépenses de fonctionnement	430,693	405,805	24,888	380,844
23-23	15	Dépenses en capital	145,877	151,500	(5,623)	120,091
23-23	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	14,580	13,307	1,273	10,209
		Total du programme	591,150	570,612	20,538	511,144
<i>Programme des travaux maritimes</i>						
23-37	20	Dépenses de fonctionnement	41,767	26,390	15,377	21,423
23-37	25	Dépenses en capital	31,913	16,809	15,104	14,517
23-37	(S)	Subvention à l'égard de bassins de radoub	180	180		180
23-37	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,278	1,221	57	941
		Total du programme	75,138	44,600	30,538	37,061
<i>Programme de la voirie et autres travaux de génie</i>						
23-45	30	Dépenses de fonctionnement	23,388	22,210	1,178	17,977
23-45	35	Dépenses en capital	27,332	15,744	11,588	14,645
23-45	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	234	207	27	133
		Total du programme	50,954	38,161	12,793	32,755
<i>Programme de gestion et d'aménagement fonciers</i>						
23-53	40	Dépenses de fonctionnement	39,342	17,136	22,206	20,366
23-53	45	Dépenses en capital	10,434		10,434	
23-53	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	581	519	62	222
		Total du programme	50,357	17,655	32,702	20,588
<i>Programme des subventions aux municipalités</i>						
23-59	50	Dépenses de fonctionnement	1,393		1,393	
23-59	55	Subventions aux municipalités	4,000	156,000	(152,000)	134,317
23-59	(S)	Subventions aux municipalités	163,819		163,819	
23-59	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	143		143	
		Total du programme	169,355	156,000	13,355	134,317
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire	1,029,004	911,378	117,626	807,417

PUBLIC WORKS

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
B—CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION						
23-64	60	Operating expenditures.....	1,087,479	939,200	148,279	717,509
23-64	(S)	Urban Renewal contributions	9,200	8,500	700	4,688
23-64	—	Appropriations not required for 1981-82		199,800	(199,800)	165,490
23-64	—	Item not required for 1981-82				8,359
Total Budgetary			1,096,679	1,147,500	(50,821)	896,046
23-64	L65	Advances to Canada Mortgage and Housing Corporation	13,000	19,900	(6,900)	21,000
23-64	L70	To increase the limits on payments				
23-64	(S)	Advances under the National Housing Act	20,700	98,800	(78,100)	344,922
Total Non-Budgetary			33,700	118,700	(85,000)	365,922
Total Program			1,130,379	1,266,200	(135,821)	1,261,968
C—NATIONAL CAPITAL COMMISSION						
23-70	75	Payment to the National Capital Commission for operating expenditures.....	38,792	37,059	1,733	31,453
23-70	80	Payment to the National Capital Commission for capital expenditures.....	50,290		50,290	
23-70	85	Payment to the National Capital Commission for grants and contributions	8,448		8,448	
23-70	—	Appropriation not required for 1981-82		46,911	(46,911)	14,500
Total Budgetary			97,530	83,970	13,560	45,953
23-70	L90	Loans for the acquisition of property	2,700	1,000	1,700	
Total Program			100,230	84,970	15,260	45,953

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

TRAVAUX PUBLICS

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT						
23-65	60	Dépenses de fonctionnement	1,087,479	939,200	148,279	717,509
23-65	(S)	Contributions pour la rénovation urbaine	9,200	8,500	700	4,688
23-65	—	Crédits non requis en 1981-1982		199,800	(199,800)	165,490
23-65	—	Poste non requis en 1981-1982				8,359
		Total du budgétaire	1,096,679	1,147,500	(50,821)	896,046
23-65	L65	Avances à la Société canadienne d'hypothèques et de loge- ment	13,000	19,900	(6,900)	21,000
23-65	L70	Pour hausser le plafond imposé aux paiements				
23-65	(S)	Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habita- tion	20,700	98,800	(78,100)	344,922
		Total du non-budgétaire	33,700	118,700	(85,000)	365,922
		Total du programme	1,130,379	1,266,200	(135,821)	1,261,968
C—COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE						
23-71	75	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement	38,792	37,059	1,733	31,453
23-71	80	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses en capital	50,290		50,290	
23-71	85	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les subventions et contributions	8,448		8,448	
23-71	—	Crédit non requis en 1981-1982		46,911	(46,911)	14,500
		Total du budgétaire	97,530	83,970	13,560	45,953
23-71	L90	Prêts pour l'acquisition de propriétés	2,700	1,000	1,700	
		Total du programme	100,230	84,970	15,260	45,953

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

PUBLIC WORKS

A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures.....	40,815,400	35,373,800	5,441,600	30,732,453
Statutory—Minister of Public Works—Salary and Motor Car Allowance.....	24,600	23,200	1,400	22,933
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	4,141,000	3,593,000	548,000	2,740,000
Total Program	44,981,000	38,990,000	5,991,000	33,495,386

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		—	—	—	—
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-80
Executive Offices—Direction	44	2,420	2,004	416	
Administrative Services—Services administratifs	1,292	38,296	32,980	5,316	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		4,141	3,593	548	
Total Estimates—Total des prévisions	1,336	44,857	38,577	6,280	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère		1,948	1,654	294	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		832	662	170	
Total Cost of Program—Coût total du programme		47,637	40,893	6,744	

OBJECTIVE

To provide central policy direction and central administrative support services for all departmental programs.

SUB-OBJECTIVES

- To formulate and direct the execution of long and short-term departmental policies and plans.
- To develop and implement systems to aid decision making.
- To provide the central administrative support services required for the execution and management of departmental programs.
- To assess and improve the effectiveness of departmental operations.

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 ^{er} —Administration—Dépenses du programme.....	40,815,400	35,373,800	5,441,600	30,732,453
Statutaire—Ministre des Travaux publics—Traitement et indemnité d'automobile.....	24,600	23,200	1,400	22,933
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	4,141,000	3,593,000	548,000	2,740,000
Total du programme	44,981,000	38,990,000	5,991,000	33,495,386

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital Capital				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
28	20	8	29	2,448	2,024	424	1,876
96	163	(67)	441	38,392	33,143	5,249	28,879
.....	.....	.....	.....	4,141	3,593	548	2,740
124	183	(59)	470	44,981	38,760	6,221	33,495
.....
.....	.....	.....	.....	1,948	1,654	294	1,617
.....	.....	.....	.....	832	662	170	669
124	183	(59)	470	47,761	41,076	6,685	35,781

OBJECTIF

Assurer la direction centrale de la politique et fournir des services centraux de soutien administratif pour tous les programmes du Ministère.

SOUS-OBJECTIFS

- Établir les politiques et les projets du Ministère, à long et à court terme, et en diriger l'exécution;
- Élaborer et mettre en œuvre des méthodes propres à faciliter les décisions;
- Assurer les services centraux de soutien administratif qu'exigent la réalisation et la gestion des programmes du Ministère;
- Apprécier et améliorer l'efficacité des activités du Ministère.

PUBLIC WORKS

A—Department—Administration Program

PROGRAM DESCRIPTION

Executive Offices—The senior management of the Department including the Minister's office and the offices of the Deputy Minister, the Assistant Deputy Ministers and the Regional Directors.

Administrative Services—The advisory and support services which aid management in decision making and provide services required for the management and control of the resources applied to the achievement of departmental program objectives.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures		1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 31,855	25,940	5,915	24,583
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 4,141	3,593	548	2,740
Other Personnel Costs	(1) 142	215	(73)	163
Transportation and Communications	(2) 2,399	2,482	(83)	1,818
Information	(3) 38	219	(181)	16
Professional and Special Services	(4) 3,713	4,165	(452)	2,500
Rentals	(5) 956	757	199	493
Purchased Repair and Upkeep	(6) 159	84	75	101
Utilities, Materials and Supplies	(7) 1,404	1,107	297	606
All Other Expenditures	(12) 50	15	35	5
	44,857	38,577	6,280	33,025
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 124	183	(59)	470
	44,981	38,760	6,221	33,495

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	24	24	26	26	24	24
Scientific and Professional	12	12	14	14	11	16
Administrative and Foreign Service	549	549	508	508	462	494
Technical	3	3	5	5	3	9
Administrative Support	741	736	748	743	682	777
Operational	7	7	10	10	7	12
	1,336	1,331	1,311	1,306	1,189	1,332
						1,308
Percentage change from preceding year	1.9		(1.6)			

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme d'administration

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Direction—Direction supérieure du Ministère, y compris le cabinet du ministre et les bureaux du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et des directeurs régionaux.

Services administratifs—Services consultatifs et de soutien qui aident la direction à prendre les décisions et à rendre les services qu'exigent la gestion et le contrôle des ressources affectées à la réalisation des objectifs des programmes du Ministère.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FOCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 31,855	25,940	5,915	24,583
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 4,141	3,593	548	2,740
Autres frais touchant le personnel	(1) 142	215	(73)	163
Transports et communications	(2) 2,399	2,482	(83)	1,818
Information	(3) 38	219	(181)	16
Services professionnels et spéciaux	(4) 3,713	4,165	(452)	2,500
Location	(5) 956	757	199	493
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 159	84	75	101
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 1,404	1,107	297	606
Toutes autre dépenses	(12) 50	15	35	5
	44,857	38,577	6,280	33,025
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 124	183	(59)	470
	44,981	38,760	6,221	33,495

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	24	24	26	26	24	24	24	26
Sciences et professions	12	12	14	14	11	16	16	10
Administration et service extérieur	549	549	508	508	462	494	494	462
Technique	3	3	5	5	3	9	9	3
Soutien administratif	741	736	748	743	682	777	760	701
Exploitation	7	7	10	10	7	12	5	10
	1,336	1,331	1,311	1,306	1,189	1,332	1,308	1,212
Différence (%) par rapport à l'année précédente	1.9		(1.6)					

PUBLIC WORKS

A—Department—Professional and Technical Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Professional and Technical Services—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	42,630,000	41,272,000	1,358,000	34,858,461
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	4,439,000	4,088,000	351,000	3,199,000
Statutory—Construction Services Revolving Fund				
Total Program	47,069,000	45,360,000	1,709,000	38,057,461

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence
Architectural, Engineering and Technical Services—Services techniques, d'architecture et de génie	971	39,879	40,610	(731)
Fire Prevention and Protection Services—Services de prévention des Incen- dies et de protection contre les incendies	63	2,460	2,109	351
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avan- tages sociaux		4,439	4,088	351
Total Estimates—Total des prévisions	1,034	46,778	46,807	(29)
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère		1,508	1,305	203
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		643	522	121
Total Cost of Program—Coût total du programme		48,929	48,634	295

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 5—Services professionnels et techniques—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions.....	42,630,000	41,272,000	1,358,000	34,858,461
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	4,439,000	4,088,000	351,000	3,199,000
Statutaire—Fonds renouvelable des services de construction.....				
Total du programme.....	47,069,000	45,360,000	1,709,000	38,057,461

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
102	220	(118)	299	145		145	128	40,126	40,830	(704)	32,976
14	15	(1)	17	30	30		30	2,504	2,154	350	1,882
								4,439	4,088	351	3,199
116	235	(119)	316	175	30	145	158	47,069	47,072	(3)	38,057
								1,508	1,305	203	1,248
								643	522	121	515
116	235	(119)	316	175	30	145	158	49,220	48,899	321	39,820

PUBLIC WORKS

A—Department—Professional and Technical Services Program

OBJECTIVE

To provide the professional and technical services necessary to support programs of the Department of Public Works and other departments and agencies in the fields of construction and fire prevention.

SUB-OBJECTIVES

- To provide architectural and engineering services including site surveys, testing, design, contract management, and project control for a large segment of the federal government's construction program.
- To develop standards for the design, construction, maintenance, operation and protection of the federal government's real property.
- To undertake applied research related to the use of improved materials, design and construction, operation and maintenance techniques, and fire prevention.

PROGRAM DESCRIPTION

Architectural, Engineering and Technical Services—The study, design and supervision of construction projects being carried out for the federal government.

- The development of improved construction and maintenance techniques for federal works.
- Sub-surface investigations for building foundations, marine structures, bridges and services lines.
- The provision of a consulting service on soil mechanics, specifications and standards, and the properties of materials.
- The development of construction and safety standards, quality and project control systems, and standard claims procedures.
- The testing of materials used in the construction and maintenance of public buildings.
- The continuous analysis of client needs and the provision of related new skills and techniques.
- The planning and co-ordination of departmental responsibilities in connection with the federal emergency measures program.

Fire Prevention and Protection Services—The control within the federal sector of tasks required for effective policies in fire prevention and protection, the investigation of fires on federal property, and the dissemination of related information.

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

OBJECTIF

Assurer les services professionnels et techniques nécessaires à l'exécution des programmes du ministère des Travaux publics et d'autres ministères et organismes dans les domaines de la construction et de la prévention des incendies.

SOUS-OBJECTIFS

- Assurer les services d'architecture et de génie, y compris les levés de terrain, les essais en laboratoire, la conception, la gestion contractuelle et le contrôle des projets à l'égard d'une grande partie du programme de construction du gouvernement fédéral;
- Élaborer des normes relatives à la conception, à la construction, à l'entretien, à l'exploitation et à la protection des biens immobiliers du gouvernement fédéral;
- Entreprendre des recherches expérimentales relatives à l'utilisation de matériaux améliorés, aux techniques de la conception et de la construction, de l'exploitation et de l'entretien, ainsi qu'à la prévention des incendies.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Services techniques, d'architecture et de génie—Étude, conception et surveillance de travaux de construction exécutés pour le compte du gouvernement fédéral.

- Élaboration de techniques améliorées de construction et d'entretien des ouvrages de l'État.
- Analyses du sous-sol en vue des fondations d'immeubles, d'ouvrages maritimes, de ponts et de lignes de service.
- Service consultatif à l'égard de la mécanique des sols, des spécifications et des normes, de même que des propriétés des matériaux.
- Élaboration de normes de construction et de sécurité, de méthodes relatives au contrôle de la qualité et des projets ainsi que de procédures courantes de réclamations.
- Essais des matériaux utilisés pour la construction et l'entretien des immeubles publics.
- Analyse continue des besoins des ministères clients et utilisation de compétences et de techniques nouvelles pour répondre à ces besoins.
- Planification et coordination des attributions du Ministère relativement au programme fédéral des mesures d'urgence.

Services de prévention des incendies et de protection contre les incendies—Contrôle, au sein du gouvernement fédéral, des tâches que nécessitent l'application de politiques efficaces en matière de prévention des incendies et de protection contre les incendies, les enquêtes concernant des incendies survenus sur des propriétés de l'État et la diffusion de renseignements connexes.

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 34,145	28,993	5,152	27,376
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 4,439	4,088	351	3,199
Autres frais touchant le personnel	(1) 193	208	(15)	117
Transports et communications	(2) 2,151	2,602	(451)	1,692
Information	(3) 43	50	(7)	1
Services professionnels et spéciaux	(4) 4,582	9,586	(5,004)	4,296
Location	(5) 173	255	(82)	231
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 207	276	(69)	205
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 825	735	90	458
Toutes autres dépenses	(12) 20	14	6	8
	46,778	46,807	(29)	37,583
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 116	235	(119)	316
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 175	30	145	158
	47,069	47,072	(3)	38,057

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	12	12	14	14	12	15	15	14
Sciences et professions	468	468	463	463	397	474	474	420
Administration et service extérieur	57	57	67	67	46	49	49	50
Technique	409	409	404	404	364	406	406	362
Soutien administratif	88	88	86	86	82	90	90	64
	1,034	1,034	1,034	1,034	901	1,034	1,034	910
Différence (%) par rapport à l'année précédente								

PUBLIC WORKS

A—Department—Professional and Technical Services Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
FIRE PREVENTION AND PROTECTION SERVICES		
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee	5,000	5,000
Canadian Association of Fire Chiefs	25,000	25,000
	30,000	30,000
CONTRIBUTIONS		
ARCHITECTURAL, ENGINEERING AND TECHNICAL SERVICES		
Construction Management Development Institute	45,000	.....
Ministry of Transportation and Communications of Ontario	100,000	.....
	145,000	.....
	175,000	30,000

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SERVICES DE PRÉVENTION DES INCENDIES ET DE PROTECTION CONTRE LES INCENDIES		
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies	5,000	5,000
Association canadienne des chefs de pompiers	25,000	25,000
	30,000	30,000
CONTRIBUTIONS		
SERVICES TECHNIQUES, D'ARCHITECTURE ET DE GÉNIE		
Institut de formation en gestion de la construction	45,000	.....
Ministère des transports et des communications de l'Ontario	100,000	.....
	145,000	.....
	175,000	30,000

PUBLIC WORKS

A—Department—Professional and Technical Services Program—Construction
Services Revolving FundPROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorize 1981-82	Années-personnes autori- 1981-1982
Disbursements—Déboursés		421
Less—Moins:		
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds		421
Total Estimates—Total des prévisions		421

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	EXPENDITURES — DÉPENSES			
		Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	1979-80
		Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Révisé 1979-80
Federal Projects—Projets fédéraux	367	285,232	170,919	114,313	
Non-Federal Projects—Autres projets	54	26,749	17,900	8,849	
Total Estimates—Total des prévisions	421	311,981	188,819	123,162	

OBJECTIVE

To provide construction services to other federal departments and agencies, to other governments, or to private sector tenants of federal property.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980 c.17):

	(thousands of dollars)
Authority	55,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	15,000
Total Estimates (net cash required)	
Less: Balance March 31, 1982	15,000
Unused Authority as at March 31, 1982	40,000

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques—
Fonds renouvelable des services de constructionPROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDÉTAIRE			
Operating — Fonctionnement			
Estimates 1981-82 Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 Dépenses 1979-1980
311,981	188,819	123,162	181,107
311,981	188,819	123,162	181,107

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1982
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82 — Prévisions 1-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980
285,232	170,919	114,313	171,248				
26,749	17,900	8,849	9,859				
311,981	188,819	123,162	181,107				

OBJECTIF

Assurer des services de construction à d'autres ministères et organismes fédéraux ou à d'autres gouvernements.

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, ch.17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation	55,000
Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	15,000
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	
Moins: Solde au 31 mars 1982	15,000
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	40,000

PUBLIC WORKS

A—Department—Professional and Technical Services Program—Construction Services Revolving Fund

DESCRIPTION

Provision, on a cost recovery basis, of interim financing and financial control, construction supervision and other related services, for the following categories of projects:

Federal Projects—Projects undertaken on behalf of federal departments and agencies.

Non-Federal Projects—Projects undertaken on behalf of Crown Corporations, other governments or private sector tenants of federal property.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 12,479	7,553	4,926	7,244
Transportation and Communications	(2) 6,239	3,736	2,503	3,622
Information	(3) 410	208	202	115
Professional and Special Services	(4) 24,950	13,077	11,873	12,869
Rentals	(5) 4,239	2,347	1,892	2,083
Purchased Repair and Upkeep	(6) 48,797	31,811	16,986	27,248
Utilities, Materials and Supplies	(7) 3,078	1,987	1,091	1,617
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 208,787	126,732	82,055	124,886
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 3,002	1,368	1,634	1,423
	311,981	188,819	123,162	181,107
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND	(13) 311,981	188,819	123,162	181,107

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Scientific and Professional	69	61	72	58	38	38	40	39
Administrative and Foreign Service	15	13	16	7	6	15	6	2
Technical	102	53	110	57	36	115	57	20
Administrative Support	50	19	55	24	8	67	28	9
Operational	185	4	218	4	1	269	2	1
	421	150	471	150	89	504	133	71

Percentage change from preceding year

(10.6)* (6.5)

*The decrease is due mainly to expenditure reductions.

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques—Fonds renouvelable des services de construction

DESCRIPTION

Prestation, sur une base de recouvrement des frais, de services de financement provisoire et de contrôle financier, de surveillance de la construction et d'autres services connexes à l'égard des catégories de projets suivantes:

Projets fédéraux—Projets entrepris au nom des ministères et organismes fédéraux.

Autres projets—Projets entrepris au nom des corporations de la Couronne, d'autres gouvernements ou de personnes du secteur privé qui louent des biens fédéraux.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 12,479	7,553	4,926	7,244
Transports et communications	(2) 6,239	3,736	2,503	3,622
Information	(3) 410	208	202	115
Services professionnels et spéciaux	(4) 24,950	13,077	11,873	12,869
Location	(5) 4,239	2,347	1,892	2,083
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 48,797	31,811	16,986	27,248
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 3,078	1,987	1,091	1,617
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 208,787	126,732	82,055	124,886
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 3,002	1,368	1,634	1,423
	311,981	188,819	123,162	181,107
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS	(13) 311,981	188,819	123,162	181,107

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Sciences et professions	69	61	72	58	38	38	40	39
Administration et service extérieur	15	13	16	7	6	15	6	2
Technique	102	53	110	57	36	115	57	20
Soutien administratif	50	19	55	24	8	67	28	9
Exploitation	185	4	218	4	1	269	2	1
	421	150	471	150	89	504	133	71

Différence (%) par rapport à l'année
précédente

(10.6)*

(6.5)

*La diminution est due principalement aux réductions de dépenses.

PUBLIC WORKS

A—Department—Accommodation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10 —Accommodation—Operating expenditures, the provision on a recoverable basis of accommodation and related services for Canada Pension Plan and Unemployment Insurance Act, 1971 purposes, and assistance to the Ottawa Civil Service Recreation Association in the form of maintenance services in respect of the W. Clifford Clark Memorial Center in Ottawa and authority to spend revenue received during the year	430,693,000	405,805,000	24,888,000	380,844,000
Vote 15 —Accommodation—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property and authority to reimburse tenants of Federal property for improvements authorized by the Minister; and payments to Crown Corporations for solar heating equipment purchases	145,877,000	151,500,000	(5,623,000)	120,091,000
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	14,580,000	13,307,000	1,273,000	10,209,000
Total Program	591,150,000	570,612,000	20,538,000	511,144,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp tu 1979
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
General Purpose Buildings—Immeubles polyvalents	2,829	318,743	298,445	20,298	
Single Purpose Buildings—Immeubles à destination unique	1,481	176,842	160,668	16,174	
Program Management—Gestion du programme	1,271	37,535	32,985	4,550	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		14,580	13,307	1,273	
	5,581	547,700	505,405	42,295	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Rental of Public Buildings and Grounds—Location de bâtiments et terrains publics		84,755	71,080	13,675	
Other Recoveries—Autres recouvrements		17,672	15,213	2,459	
		102,427	86,293	16,134	
Total Estimates—Total des prévisions	5,581	445,273	419,112	26,161	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes		25,096	23,744	1,352	
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by other departments—Services fournis gratuitement par d'autres ministères		4,082	3,167	915	
Total Cost of Program—Coût total du programme		424,259	398,535	25,724	

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme du logement

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 10 —Logement—Dépenses de fonctionnement, fourniture de locaux et prestation de services connexes, sur une base de recouvrement des frais, aux fins du Régime de pensions du Canada et de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage; aide à l'Association récréative du service civil d'Ottawa, sous forme de services d'entretien au Centre commémoratif W. Clifford Clark, à Ottawa, et autorisation de dépenser les recettes de l'année	430,693,000	405,805,000	24,888,000	380,844,000
Crédit 15 —Logement—Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés ailleurs que sur une propriété fédérale et autorisation de rembourser les locataires de propriétés fédérales relativement aux améliorations autorisées par le Ministre; et paiements aux corporations de la Couronne pour fins d'achats d'équipement solaire	145,877,000	151,500,000	(5,623,000)	120,091,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	14,580,000	13,307,000	1,273,000	10,209,000
Total du programme	591,150,000	570,612,000	20,538,000	511,144,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
42,450	38,125	4,325	51,940	361,193	336,570	24,623	336,056
102,927	72,735	30,192	67,707	279,769	233,403	46,366	194,597
500	412	88	444	38,035	33,397	4,638	22,806
.....	.....	.....	.....	14,580	13,307	1,273	10,209
145,877	111,272	34,605	120,091	693,577	616,677	76,900	563,668
.....
.....	.....	.....	.....	84,755	71,080	13,675	43,263
.....	.....	.....	.....	17,672	15,213	2,459	9,261
.....	.....	.....	.....	102,427	86,293	16,134	52,524
145,877	111,272	34,605	120,091	591,150	530,384	60,766	511,144
.....
.....	.....	.....	.....	25,096	23,744	1,352	41,267
.....
.....	.....	.....	.....	4,082	3,167	915	3,163
145,877	111,272	34,605	120,091	570,136	509,807	60,329	473,040

PUBLIC WORKS

A—Department—Accommodation Program

OBJECTIVE

To provide departments and agencies of the federal government with accommodation of approved standards of quantity, quality and efficiency at the most economical cost.

SUB-OBJECTIVES

- To develop accommodation plans.
- To acquire land and buildings for timely and economical solutions to accommodation demands of the federal government.
- To obtain maximum utilization of real property at optimum cost.
- To provide real property management advice.
- To apply accommodation standards developed in accordance with program objectives.
- To provide and maintain a complete and current inventory of all federal real property.

PROGRAM DESCRIPTION

General Purpose Buildings—The planning, development, acquisition, management, operation and maintenance of general purpose buildings in accordance with approved standards at the most economical cost. These buildings are primarily intended for office accommodation requirements but they may contain commercial and storage space.

Single Purpose Buildings—The planning and acquisition of buildings intended to serve a specific function in accordance with the program requirements of client departments or agencies. This activity also provides for the management, operation and maintenance of single purpose buildings in accordance with accepted standards and the client's functional demands.

Program Management—The development of accommodation and real property management policies, systems and procedures; the development of accommodation plans and programs in accordance with the objectives of client departments and agencies; the development of real property management plans for existing assets; to act as the agent of the Government of Canada in the acquisition of lands and buildings; the management of a central inventory for the recording, revision and retrieval of information regarding lands, buildings and structures owned or leased by the federal government.

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme du logement

OBJECTIF

Loger, le plus économiquement possible, les ministères et organismes fédéraux dans des locaux conformes aux normes approuvées de quantité, de qualité et d'efficacité.

SOUS-OBJECTIFS

- Planifier le logement;
- Acquérir des terrains et des immeubles de façon à répondre, en temps propice et de façon rentable, aux besoins de locaux du gouvernement fédéral;
- Utiliser les biens immobiliers au maximum et au meilleur prix;
- Donner des conseils en matière de gestion immobilière;
- Mettre en application les normes de logement établies en conformité des objectifs du programme;
- Établir et tenir à jour un inventaire complet et récent de tous les biens immobiliers de l'État.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Immeubles polyvalents—Planification, aménagement, acquisition, gestion, fonctionnement et entretien d'immeubles polyvalents, selon les normes approuvées et le plus économiquement possible. Ces immeubles sont destinés principalement à loger des bureaux, mais ils peuvent aussi comprendre des locaux à destination commerciale et des entrepôts.

Immeubles à destination unique—Planification et acquisition d'immeubles destinés à remplir une fonction définie, selon les exigences des programmes des ministères ou des organismes clients. Cette activité comprend aussi la gestion, le fonctionnement et l'entretien d'immeubles à destination unique, selon les normes approuvées et les demandes des clients quant au caractère fonctionnel des immeubles.

Gestion du programme—Élaboration de politiques, de régimes et de pratiques en matière de gestion du logement et des biens immobiliers; élaboration, en matière de locaux, de projets et de programmes conformes aux objectifs des ministères et organismes clients; planification de la gestion des immeubles inscrits à l'actif de l'État; rôle d'agent du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'acquisition de terrains et d'immeubles; gestion d'un inventaire central d'inscription, de révision et de récupération de données relatives aux terrains, immeubles et constructions appartenant au gouvernement fédéral ou loués à bail par celui-ci.

PUBLIC WORKS

A—Department—Accommodation Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

OBJECTS OF EXPENDITURE				
Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 112,161	97,683	14,478	90,894
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 14,580	13,307	1,273	10,209
Other Personnel Costs	(1) 2,880	2,635	245	1,658
Transportation and Communications	(2) 5,890	5,555	335	4,213
Information	(3) 255	236	19	228
Internal Cleaning	(4) 28,234	26,405	1,829	25,115
Other Professional and Special Services	(4) 15,744	14,724	1,020	13,988
Rental of Buildings	(5) 223,323	215,086	8,237	196,362
Other Rentals	(5) 5,098	4,614	484	4,222
Office Building Maintenance	(6) 22,267	19,518	2,749	6,967
Other Purchased Repair and Upkeep	(6) 19,921	17,947	1,974	16,169
Fuel	(7) 32,437	29,206	3,231	24,475
Light and Power	(7) 45,272	40,763	4,509	34,160
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 18,944	17,056	1,888	14,295
All Other Expenditures	(12) 694	670	24	622
	547,700	505,405	42,295	443,577
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 1,343	1,057	286	1,015
Other Personnel Costs	(1) 11	10	1	3
Transportation and Communications	(2) 665	507	158	841
Information	(3) 116	88	28	107
Professional and Special Services	(4) 19,469	14,845	4,624	20,212
Rentals	(5) 260	198	62	116
Purchased Repair and Upkeep	(6) 1,330	1,014	316	983
Utilities, Materials and Supplies	(7) 2,775	2,116	659	936
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 101,451	77,364	24,087	83,060
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 17,518	13,357	4,161	12,773
All Other Expenditures	(12) 939	716	223	45
	145,877	111,272	34,605	120,091
	693,577	616,677	76,900	563,668
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 102,427	86,293	16,134	52,524
	591,150	530,384	60,766	511,144

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	8	8	7	7	6	6
Scientific and Professional	98	80	90	79	64	58
Administrative and Foreign Service	716	643	660	640	590	645
Technical	539	499	523	509	438	442
Administrative Support	468	440	460	440	424	470
Operational	3,752	3,683	3,877	3,714	3,126	3,778
	5,581	5,353	5,617	5,389	4,650	5,399
Percentage change from preceding year	(0.6)		(3.6)			

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme du logement

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 112,161	97,683	14,478	90,894
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 14,580	13,307	1,273	10,209
Autres frais touchant le personnel	(1) 2,880	2,635	245	1,658
Transports et communications	(2) 5,890	5,555	335	4,213
Information	(3) 255	236	19	228
Nettoyage de l'intérieur	(4) 28,234	26,405	1,829	25,115
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 15,744	14,724	1,020	13,988
Location d'immeubles	(5) 223,323	215,086	8,237	196,362
Autres locations	(5) 5,098	4,614	484	4,222
Entretien des immeubles à bureaux	(6) 22,267	19,518	2,749	6,967
Autres achats de services de réparation et d'entretien	(6) 19,921	17,947	1,974	16,169
Combustible	(7) 32,437	29,206	3,231	24,475
Éclairage et énergie	(7) 45,272	40,763	4,509	34,160
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 18,944	17,056	1,888	14,295
Toutes autres dépenses	(12) 694	670	24	622
	547,700	505,405	42,295	443,577
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1) 1,343	1,057	286	1,015
Autres frais touchant le personnel	(1) 11	10	1	3
Transports et communications	(2) 665	507	158	841
Information	(3) 116	88	28	107
Services professionnels et spéciaux	(4) 19,469	14,845	4,624	20,212
Location	(5) 260	198	62	116
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1,330	1,014	316	983
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 2,775	2,116	659	936
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 101,451	77,364	24,087	83,060
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 17,518	13,357	4,161	12,773
Toutes autres dépenses	(12) 939	716	223	45
	145,877	111,272	34,605	120,091
	693,577	616,677	76,900	563,668
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 102,427	86,293	16,134	52,524
	591,150	530,384	60,766	511,144

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	8	8	7	7	8	6	6	6
Sciences et professions	98	80	90	79	64	64	58	58
Administration et service extérieur	716	643	660	640	590	659	645	573
Technique	539	499	523	509	438	462	442	425
Soutien administratif	468	440	460	440	424	491	470	419
Exploitation	3,752	3,683	3,877	3,714	3,126	4,142	3,778	3,186
	5,581	5,353	5,617	5,389	4,650	5,824	5,399	4,667
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(0.6)		(3.6)					

PUBLIC WORKS

A—Department—Accommodation Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
GENERAL PURPOSE BUILDINGS					
NEWFOUNDLAND					
Labrador City—Government of Canada Building—Construction	3,371	2,540	210	90	2,240
NOVA SCOTIA					
Bridgewater—Government of Canada Building—Construction		2,415	175	60	2,180
Halifax—Bedford Row—Feasibility Study and Design		1,145	445	500	200
PRINCE EDWARD ISLAND					
Charlottetown—Veterans Affairs Building—Site Acquisition, Design and Podium Construction	16,200	7,385	4,755	2,460	170
QUEBEC					
Montreal—Guy Favreau Complex—Site Acquisition, Design and Podium Construction	44,000	44,000	26,530	12,000	5,470
Montreal—715 rue Peel—Renovations		10,700		600	10,100
Montreal—1420 rue Ste. Catherine—Renovations	600	900	50	650	200
Quebec—2 rue St. André—Renovations		3,205	935	700	1,570
Quebec—3 rue Buade—Renovations		3,000	10	300	2,690
Quebec—901 Cap-Diamant—Feasibility Study and Design		240	40	200	
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
Hull—Government of Canada Building No. 3—Energy Retrofit		410	50	360	
Hull—New Freight Elevator		300	30	270	
Hull—Government of Canada Building No. 4—Alterations		580	150	430	
Rouyn—Government of Canada Building—Construction	5,215	5,830	1,745	3,085	1,000
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Ottawa—Sparks/Wellington Street—Expropriation	38,500	38,500	34,320	4,180	
Ottawa—Brooke Claxton Building—Energy Retrofit		410	160	250	
Ottawa—National Defence Headquarters Sprinklers	800	975	150	825	
Ottawa—Energy Retrofit		265	165	100	
Ottawa—National Revenue Taxation—Energy Retrofit		460	205	255	
Ottawa—East and West Memorial Buildings—Reuse Studies and Design		1,400	100	1,000	300
Ottawa—Dover Building, Upgrading and Fit-up		490	350	140	
Ottawa—Orme Building—Upgrading and Fit-up		340	100	240	
Ottawa—Sir F.W. Banting Building—Modify Ventilation System		450	350	100	
Ottawa—L.B. Pearson Building—Energy Retrofit		465	135	205	125
Ottawa—RCMP Headquarters—Energy Retrofit		295	95	200	

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme du logement

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES POLYVALENTS					
TERRE-NEUVE					
Ville de Labrador—Immeuble du gouvernement du Canada—Construction	3,371	2,540	210	90	2,240
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Bridgewater—Immeuble du gouvernement du Canada— Construction		2,415	175	60	2,180
Halifax—Bedford Row—Étude de faisabilité et design		1,145	445	500	200
ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Charlottetown—Immeuble du ministère des Affaires des anciens combattants—Achat du terrain, design et construction du podium	16,200	7,385	4,755	2,460	170
QUÉBEC					
Montréal—Complexe Guy Favreau—Achat du terrain, design et construction du podium	44,000	44,000	26,530	12,000	5,470
Montréal—715, rue Peel—Rénovations		10,700		600	10,100
Montréal—1420, rue Ste-Catherine—Rénovations	600	900	50	650	200
Québec—2, rue St-André—Rénovations		3,205	935	700	1,570
Québec—3, rue Buade—Rénovations		3,000	10	300	2,690
Québec—901, Cap-Diamant—Étude de faisabilité et design		240	40	200	
LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Hull—Immeuble n° 3 du gouvernement du Canada— Amélioration pour la conservation d'énergie		410	50	360	
Hull—Nouveau monte-charge		300	30	270	
Hull—Immeuble n° 4 du gouvernement du Canada— Travaux de rajout		580	150	430	
Rouyn—Immeuble du gouvernement du Canada—Cons- truction	5,215	5,830	1,745	3,085	1,000
LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Ottawa—Rues Sparks et Wellington—Expropriation	38,500	38,500	34,320	4,180	
Ottawa—Édifice Brooke Claxton—Amélioration pour la conservation d'énergie		410	160	250	
Ottawa—Ministère de la Défense nationale—Adminis- tration centrale					
Installation d'extinction automatique à eau	800	975	150	825	
Amélioration pour la conservation d'énergie		265	165	100	
Ottawa—Revenu Canada—Impôt—Amélioration pour la conservation d'énergie		460	205	255	
Ottawa—Édifices Memorial est et ouest—Études sur l'utilisation de l'espace et design		1,400	100	1,000	300
Ottawa—Édifice Dover—Amélioration et aménagement		490	350	140	
Ottawa—Édifice Orme—Amélioration et aménagement		340	100	240	
Ottawa—Édifice Sir F.W. Banting—Modifications au système d'aération		450	350	100	
Ottawa—Édifice L.B. Pearson—Amélioration pour la conservation d'énergie		465	135	205	125
Ottawa—G.R.C.—Administration centrale—Améliora- tion pour la conservation d'énergie		295	95	200	

PUBLIC WORKS

A—Department—Accommodation Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
GENERAL PURPOSE BUILDINGS—Continued					
ONTARIO					
Hamilton—Dominion Public Building					
Automation of Elevators		310	30	280	.....
Energy Retrofit		520	35	485	.....
London—Dominion Public Building—Renovations	3,534	4,300	360	1,680	2,260
Scarborough—Government of Canada Building—Site Acquisition and Design		3,545	2,110	1,435	.....
Toronto—1 Front Street—Feasibility Studies and Design	1,018	1,790	335	1,455	.....
Thunder Bay—Government of Canada Building (P)— Renovations	1,626	2,580	165	1,205	1,210
MANITOBA					
Winnipeg—Commercial Building—Renovations		500	25	475	.....
ALBERTA					
Edmonton—Sir Alexander Mackenzie Building—Energy Retrofit		315	165	150	.....
Lethbridge—Government of Canada Building—Altera- tions and Improvements		6,485	295	1,620	4,570
BRITISH COLUMBIA					
Nanaimo—Government of Canada Building—Altera- tions and Improvements		2,120	35	565	1,520
Vancouver—Block 15—Upgrading and Fit-up		25,200	200	1,000	24,000
Victoria—Federal Building—Renovations	1,437	1,740	515	1,225	.....
SINGLE PURPOSE BUILDINGS					
NEWFOUNDLAND					
Deer Lake—Post Office—Construction	1,000	1,500	120	680	700
Goose Bay—Labrador Replace Condensate Lines		455	190	120	145
Contribution Towards Sewer Improvements		1,500	.....	1,500	.....
NOVA SCOTIA					
Lower Sackville—Post Office—Construction	960	1,000	.....	500	500
NEW BRUNSWICK					
Grand Fall—Post Office—Addition and Renovation	340	330	85	245	.....
Woodstock—Customs Complex—Construction		4,475	120	130	4,225
QUEBEC					
Chibougamau—Post Office—Construction	745	820	85	735	.....
Grenville—Post Office—Construction		340	75	265	.....
Jonquière—Taxation Data Centre—Construction	14,606	18,600	4,750	9,000	4,850
Montreal—Metropolitan Area Postal Plant—Construc- tion and Fit-Up	273,600	273,600	260,160	6,000	7,440
Pierrefonds—Post Office—Construction		1,440	190	750	500
St. Donat—Post Office—Demolition and Reconstruction		275	135	140	.....
St. Jovite—Post Office—Construction	415	415	385	30	.....
Stc. Madeleine de Rigaud—Customs and Excise Col- lege—Renovations—Phase III		25,490	155	1,610	23,725
Verchères—Post Office—Construction		330	70	260	.....

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme du logement

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES POLYVALENTS (suite)					
ONTARIO					
Hamilton—Immeuble Dominion Public					
Automatisation du monte-charge.....		310	30	280	.....
Amélioration pour la conservation d'énergie.....		520	35	485	.....
London—Immeuble Dominion Public—Rénovation.....	3,534	4,300	360	1,680	2,260
Scarborough—Immeuble du gouvernement du Canada—					
Achat du terrain et design.....		3,545	2,110	1,435	.....
Toronto—1, rue Front—Étude de faisabilité et design.....	1,018	1,790	335	1,455	.....
Thunder Bay—Immeuble du gouvernement du Canada					
(P)—Rénovations.....	1,626	2,580	165	1,205	1,210
MANITOBA					
Winnipeg—Immeuble commercial—Rénovations.....		500	25	475	.....
ALBERTA					
Edmonton—Édifice Sir Alexander MacKenzie—Amélioration pour la conservation d'énergie.....		315	165	150	.....
Lethbridge—Immeuble du gouvernement du Canada—					
Travaux d'amélioration et rajout.....		6,485	295	1,620	4,570
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Nanaimo—Immeuble du gouvernement du Canada—					
Travaux d'amélioration et rajout.....		2,120	35	565	1,520
Vancouver—Bloc 15—Amélioration et aménagement.....		25,200	200	1,000	24,000
Victoria—Immeuble fédéral—Rénovations.....	1,437	1,740	515	1,225	.....
IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE					
TERRE-NEUVE					
Deer Lake—Bureau de poste—Construction.....	1,000	1,500	120	680	700
Goose Bay—Labrador					
Remplacement des canalisations de condensation.....		455	190	120	145
Contribution pour l'amélioration des égouts.....		1,500	.....	1,500	.....
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Lower Sackville—Bureau de poste—Construction.....	960	1,000	.....	500	500
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Grand Sault—Bureau de poste—Rajout et rénovation.....	340	330	85	245	.....
Woodstock—Installations douanières—Construction.....		4,475	120	130	4,225
QUÉBEC					
Chibougamau—Bureau de poste—Construction.....	745	820	85	735	.....
Grenville—Bureau de poste—Construction.....		340	75	265	.....
Jonquière—Centre des données fiscales—Construction.....	14,606	18,600	4,750	9,000	4,850
Montréal—Installation postale de la région métropolitaine—Construction et aménagement.....	273,600	273,600	260,160	6,000	7,440
Pierrefonds—Bureau de poste—Construction.....		1,440	190	750	500
St-Donat—Bureau de poste—Démolition et reconstruction.....		275	135	140	.....
St-Jovite—Bureau de poste—Construction.....	415	415	385	30	.....
Ste-Madeleine de Rigaud—Collège des Douanes et					
Accise—Rénovations—Phase III.....		25,490	155	1,610	23,725
Verchères—Bureau de poste—Construction.....	331	330	70	260	.....

PUBLIC WORKS

A—Department—Accommodation Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
SINGLE PURPOSE BUILDINGS—Continued					
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
Hull—Polyvalente Complex—Asticou—Acquisition	26,288	26,288	8,681	1,304	16,303
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Orleans—Letter Carrier Depot—Construction		865	135	730	
Ottawa—Public Information Centre—Agriculture		1,850	115	1,735	
Ottawa—Federal Court of Canada—Feasibility Study and Design		1,060	485	575	
Ottawa—New Virus Laboratory—Construction		41,870	60	1,985	39,825
Ottawa—Mulligan Building—Purchase and Fit-up	7,005	7,265	2,315	1,300	3,650
Ottawa—Rockcliffe Hangars—Construction and Ren- ovation	1,200	1,500	35	500	965
Ottawa—Wellington Kent Heating Tunnel—Feasibility Study	700	480	20	460	
Ottawa—Parliament Hill					
Centre Block—Feasibility Study and Renovations	1,250	1,250	200	800	250
Centre Block—Peace Tower Improvements	2,870	4,620	1,730	2,700	190
Centre Block—Fire Safety Improvements—Phase I		970	870	100	
Ottawa—RCMP Services Buildings—Construction		32,580	1,800	12,165	18,615
Ottawa—Supreme Court Building—Alterations		695	140	555	
Ottawa—Rideau Falls Generating Station—Rehabilita- tion and Energy Retrofit		3,350	50	1,325	1,975
Ottawa—Tunney's Pasture—Central Heating System— Energy Retrofit		945	280	665	
Ottawa—Public Archives—Energy Retrofit		285	65	220	
ONTARIO					
Brampton—Letter Carrier Depot M—Construction		550	480	70	
Fonthill—Post Office—Construction		325	85	240	
Lindsay—Post Office—Addition		450	70	380	
Milton—Post Office—Construction	908	870	845	25	
Norwich—Post Office—Construction		410	50	200	160
Sudbury—Taxation Data Centre—Construction	34,163	34,415	22,715	11,000	700
Thunder Bay—Mail Processing Plant—Construction		5,580	5,460	120	
Toronto—Metropolitan Area Postal Plant—Construction and Fit-up	153,400	153,400	149,100	2,500	1,800
MANITOBA					
Winnipeg—General Post Office—Energy Retrofit		520	25	420	75
SASKATCHEWAN					
Prince Albert—Mail Processing Plant—Construction		1,885	180	1,590	115
Regina—Post Office—Renovations		1,180	55	1,125	
Regina—Post Office—Energy Retrofit		375	60	315	
Saskatoon—Post Office—Energy Retrofit		255	145	80	30

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme du logement

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE (suite)					
LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Hull—Polyvalente—Asticou—Achat	26,288	26,288	8,681	1,304	16,303
LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Orléans—Poste de facteurs—Construction		865	135	730	
Ottawa—Centre d'information publique—Agriculture		1,850	115	1,735	
Ottawa—Cour fédérale du Canada—Étude de faisabilité et design		1,060	485	575	
Ottawa—Nouveau laboratoire sur les virus—Construc- tion		41,870	60	1,985	39,825
Ottawa—Immeuble Mulligan—Achat et aménagement ...	7,005	7,265	2,315	1,300	3,650
Ottawa—Hangars de Rockcliffe—Construction et réno- vation	1,200	1,500	35	500	965
Ottawa—Wellington et Kent—Tunnel de chauffage— Étude de faisabilité	700	480	20	460	
Ottawa—Colline parlementaire					
Édifice du Centre—Étude de faisabilité et rénovations ..	1,250	1,250	200	800	250
Édifice du Centre—Tour de la Paix—Travaux d'amé- lioration	2,870	4,620	1,730	2,700	190
Édifice du Centre—Travaux d'amélioration du système de protection contre les incendies—Phase I		970	870	100	
Ottawa—Immeuble des services généraux de la G.R.C.— Construction		32,580	1,800	12,165	18,615
Ottawa—Édifice de la Cour suprême—Travaux de rajout ..		695	140	555	
Ottawa—Rideau Falls—Poste générateur de Rideau Falls—Reconstruction et amélioration pour la con- servation d'énergie		3,350	50	1,325	1,975
Ottawa—Parc Tunney—Système de chauffage central— Amélioration pour la conservation d'énergie		945	280	665	
Ottawa—Archives publiques—Amélioration pour la con- servation d'énergie		285	65	220	
ONTARIO					
Brampton—Poste de facteurs «M»—Construction		550	480	70	
Fonthill—Bureau de poste—Construction		325	85	240	
Lindsay—Bureau de poste—Rajout		450	70	380	
Milton—Bureau de poste—Construction	908	870	845	25	
Norwich—Bureau de poste—Construction		410	50	200	160
Sudbury—Centre des données fiscales—Construction	34,163	34,415	22,715	11,000	700
Thunder Bay—Installation de traitement du courrier— Construction		5,580	5,460	120	
Toronto—Installation postale de la région mé- tropolitaine—Construction et aménagement	153,400	153,400	149,100	2,500	1,800
MANITOBA					
Winnipeg—Bureau de poste principal—Amélioration pour la conservation d'énergie		520	25	420	75
SASKATCHEWAN					
Prince-Albert—Installation de traitement du courrier— Construction		1,885	180	1,590	115
Régina—Bureau de poste—Rénovations		1,180	55	1,125	
Régina—Bureau de poste—Amélioration pour la con- servation d'énergie		375	60	315	
Saskatoon—Bureau de poste—Amélioration pour la con- servation d'énergie		255	145	80	30

PUBLIC WORKS

A—Department—Accommodation Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
SINGLE PURPOSE BUILDINGS—Continued					
ALBERTA					
Calgary—Mail Processing Plant					
Customs Parcel Conveyor Purchase and Installation	400	495	150	345	.....
Energy Retrofit		380	75	305	.....
Edmonton—General Post Office—Modernization		5,920	1,190	3,145	1,585
Fort McMurray—Post Office—Addition		390	250	140	.....
BRITISH COLUMBIA					
Langley—Mail Processing Plant—Construction	1,671	2,000	250	1,750	.....
Sicamous—Post Office—Construction		390	80	310	.....
Surrey—New Border Crossing—Construction		8,135	25	800	7,310
Vancouver—Post Office—Energy Retrofit Study		435	65	60	310
NORTHWEST TERRITORIES					
Frobisher Bay—Housing—Construction	6,755	8,630	345	3,300	4,985
Inuvik—Housing—Energy Retrofit		265		265	.....
Inuvik—Housing—Fire Separation Walls		275	90	185	.....
YUKON					
Beaver Creek—New Border Crossing—Construction		2,270	85	510	1,675
VARIOUS PROVINCES					
Energy Retrofit (Projects under \$250,000)		9,100		9,100*	.....
Facilities for the Handicapped		2,140		2,140*	.....
Purchase and Use of Solar Heating		11,400		11,400**	.....

*On-going Projects.

**Part of a \$125,000,000 program encompassing all government departments and agencies.

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme du logement

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE (suite)					
ALBERTA					
Calgary—Installation de traitement du courrier		495	150	345	.....
Convoyeur des colis douaniers—Achat et installation	400	380	75	305	.....
Amélioration pour la conservation d'énergie.....					
Edmonton—Bureau de poste principal—Rénovations.....		5,920	1,190	3,145	1,585
Fort McMurray—Bureau de poste—Rajout		390	250	140	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Langley—Installation de traitement du courrier—Cons- truction	1,671	2,000	250	1,750	.....
Sicamous—Bureau de poste—Construction		390	80	310	.....
Surrey—Nouveau poste de frontière—Construction		8,135	25	800	7,310
Vancouver—Bureau de poste—Étude d'amélioration pour la conservation d'énergie.....		435	65	60	310
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Frobisher Bay—Logements—Construction	6,755	8,630	345	3,300	4,985
Inuvik—Logements—Améliorations pour la conservation d'énergie		265		265	.....
Inuvik—Logements—Murs séparateurs contre l'incendie		275	90	185	.....
YUKON					
Beaver Creek—Nouveau poste de frontière—Construc- tion		2,270	85	510	1,675
DIVERSES PROVINCES					
Amélioration pour la conservation d'énergie (Projets de moins de \$250,000)		9,100		9,100*	.....
Installations pour les handicapés		2,140		2,140*	.....
Achat et utilisation d'équipement solaire		11,400		11,400**	.....

*Travaux en cours.

**Partie d'un programme de \$125,000,000 comprenant tous les ministères et organismes gouvernementaux.

PUBLIC WORKS

A—Department—Marine Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Marine—Operating expenditures	41,767,000	26,390,001	15,376,999	21,423,351
Vote 25—Marine—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property	31,913,000	16,809,000	15,104,000	14,517,266
Statutory—Dry Dock Subsidy—Canadian Vickers, Montréal (R.S. c. D-9)	180,000	180,000	.....	180,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	1,278,000	1,221,000	57,000	941,000
Total Program	75,138,000	44,600,001	30,537,999	37,061,617

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Exp tu 197
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 1979
Industry Support—Soutien de l'industrie	416	41,135	28,492	12,643	
Water Level Control—Régularisation des niveaux d'eau	16	632	796	(164)	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		1,278	1,221	57	
Total Estimates—Total des prévisions	432	43,045	30,509	12,536	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Earnings on dry docks, dredges and marine vessels—Recettes provenant des bassins de radoub, des dragues et des bâtiments navals					
Other—Autres					
		1,870	1,764	106	
		225	211	14	
		2,095	1,975	120	
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by other departments—Services fournis gratuitement par d'autres ministères					
		316	260	56	
Total Cost of Program—Coût total du programme		41,266	28,794	12,472	

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des travaux maritimes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 20 —Travaux maritimes—Dépenses de fonctionnement	41,767,000	26,390,001	15,376,999	21,423,351
Crédit 25 —Travaux maritimes—Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral	31,913,000	16,809,000	15,104,000	14,517,266
Statutaire —Subvention à l'égard de bassins de radoub—Canadian Vickers, Montréal (S.R., c. D-9)	180,000	180,000	.....	180,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,278,000	1,221,000	57,000	941,000
Total du programme	75,138,000	44,600,001	30,537,999	37,061,617

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80		Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>
1,600	11,828	19,772	14,488	180	180	.....	180	72,915	40,500	32,415	35,543
313	18	295	29	.....	.....	.....	.....	945	814	131	578
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,278	1,221	57	941
1,913	11,846	20,067	14,517	180	180	.....	180	75,138	42,535	32,603	37,062
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,870	1,764	106	2,416
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	225	211	14	290
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,095	1,975	120	2,706
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	316	260	56	253
1,913	11,846	20,067	14,517	180	180	.....	180	73,359	40,820	32,539	34,609

PUBLIC WORKS

A—Department—Marine Program

OBJECTIVE

To provide and maintain at the most economical cost marine facilities as required by federal programs for the development and support of industry and for water level control.

SUB-OBJECTIVES

- To plan and develop navigation channels and harbour facilities.
- To assist in the control of navigable inland waters and to facilitate their use.
- To give advice in the provision of marine facilities.

PROGRAM DESCRIPTION

Industry Support—The construction, improvement and maintenance of marine structures; the planning and establishment of channels, wharves and harbours to facilitate the transportation of passengers and bulk and general cargo.

Water Level Control—The maintenance and operation of various locks and dams across the country and special studies to develop engineering criteria in the field of water level control.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 9,294	8,886	408	8,554
Other Personnel Costs	(1) 1,981	1,874	107	1,022
Transportation and Communications	(2) 537	535	2	315
Information	(3) 57	30	27	16
Professional and Special Services	(4) 2,026	1,286	740	872
Rentals	(5) 188	188		110
Dock, Breakwater and Piling Maintenance	(6) 11,521	6,552	4,969	4,169
Dredging Maintenance	(6) 7,069	3,854	3,215	2,452
Floating Equipment	(6) 5,193	2,831	2,362	1,801
Other Purchased Repair and Upkeep	(6) 1,362	743	619	637
Utilities, Materials and Supplies	(7) 3,747	3,673	74	2,371
All Other Expenditures	(12) 70	57	13	46
	43,045	30,509	12,536	22,365
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 541	360	181	273
Other Personnel Costs	(1) 50	50		3
Transportation and Communications	(2) 106	39	67	83
Information	(3) 25	9	16	9
Professional and Special Services	(4) 3,114	1,137	1,977	2,224
Rentals	(5) 28	10	18	24
Purchased Repair and Upkeep	(6) 19	7	12	669
Utilities, Materials and Supplies	(7) 194	71	123	18
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 26,953	9,841	17,112	8,819
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 858	313	545	2,392
All Other Expenditures	(12) 25	9	16	3
	31,913	11,846	20,067	14,517
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 180	180		180
	75,138	42,535	32,603	37,062

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des travaux maritimes

OBJECTIF

Aménager et entretenir, le plus économiquement possible, les installations maritimes qu'exigent les programmes fédéraux mis en œuvre pour le développement et le soutien de l'industrie et pour la régularisation des niveaux d'eau.

SOUS-OBJECTIFS

- Dresser les plans des chenaux de navigation et des installations portuaires;
- Aider au contrôle des eaux intérieures navigables et en faciliter l'utilisation;
- Donner des conseils sur l'aménagement d'installations maritimes.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Soutien de l'industrie—Construction, amélioration et entretien d'ouvrages maritimes; planification et aménagement de chenaux, de quais et de ports en vue de faciliter le transport des passagers et des marchandises diverses et en vrac.

Régularisation des niveaux d'eau—Entretien et fonctionnement d'écluses et de barrages divers un peu partout au pays, et études spéciales en vue d'élaborer des critères techniques dans le domaine de la régularisation des niveaux d'eau.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 9,294	8,886	408	8,554
Autres frais touchant le personnel	(1) 1,981	1,874	107	1,022
Transports et communications	(2) 537	535	2	315
Information	(3) 57	30	27	16
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,026	1,286	740	872
Location	(5) 188	188	.....	110
Entretien de bassins, brise-lames et piliers	(6) 11,521	6,552	4,969	4,169
Dragage d'entretien	(6) 7,069	3,854	3,215	2,452
Matériel flottant	(6) 5,193	2,831	2,362	1,801
Autres achats de services de réparation et d'entretien	(6) 1,362	743	619	637
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 3,747	3,673	74	2,371
Toutes autres dépenses	(12) 70	57	13	46
	43,045	30,509	12,536	22,365
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1) 541	360	181	273
Autres frais touchant le personnel	(1) 50	50	.....	3
Transports et communications	(2) 106	39	67	83
Information	(3) 25	9	16	9
Services professionnels et spéciaux	(4) 3,114	1,137	1,977	2,224
Location	(5) 28	10	18	24
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 19	7	12	669
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 194	71	123	18
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 26,953	9,841	17,112	8,819
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 858	313	545	2,392
Toutes autres dépenses	(12) 25	9	16	3
	31,913	11,846	20,067	14,517
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 180	180	.....	180
	75,138	42,535	32,603	37,062

PUBLIC WORKS

A—Department—Marine Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Scientific and Professional.....	5	1	6	1	1	6	1	1
Technical.....	143	114	137	106	106	122	101	95
Administrative Support.....	11	7	8	3	7	5	3	3
Operational.....	273	165	310	177	138	333	182	153
	432	287	461	287	252	466	287	252
Percentage change from preceding year.....	(6.3)*		(1.1)					

*The decrease is due mainly to expenditure reductions.

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
INDUSTRY SUPPORT					
NEWFOUNDLAND					
St. John's—Synchrolift Dry Docking Facility*.....	16,902	21,000	655	11,500	8,845
Lushes Bight—Ferry Wharf Replacement.....		655	30	565	60
Stephenville—Breakwater Improvements.....		2,740		100	2,640
PRINCE EDWARD ISLAND					
Summerside—Harbour Improvements.....	1,425	1,600	275	1,150	175
NEW BRUNSWICK					
Miramichi River—Dredging.....	12,318	13,155	240	6,080	6,835
QUEBEC					
St. Augustin—Shed Reconstruction.....		260		260	
La Romaine—Wharf Reconstruction.....		4,215		570	3,645
Grande Vallée—Wharf Reconstruction.....		1,865		1,140	725
Lauzon—Replace Boilers.....		260		125	135
St. Bernard—Paving and Fender System.....		285		250	35
ONTARIO					
St. Clair River—Dredging and Disposal Site.....	8,494	8,500	7,380	800	320
Oshawa—Dredge Disposal Facility.....		1,015	15	540	460
MANITOBA					
Selkirk—Dredge 205—Major Repairs.....		875		270	605
ALBERTA					
Athabasca River—Dredge 250—Major Repairs.....		490	70	355	65

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des travaux maritimes

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Sciences et professions	5	1	6	1	1	6	1	1
Technique	143	114	137	106	106	122	101	95
Soutien administratif	11	7	8	3	7	5	3	3
Exploitation	273	165	310	177	138	333	182	153
	432	287	461	287	252	466	287	252
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(6.3)*		(1.1)					

*La diminution est due principalement aux réductions de dépenses.

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SOUTIEN DE L'INDUSTRIE					
TERRE-NEUVE					
Saint-Jean—Poste de mouillage à cale sèche du type «Synchrolift»*	16,902	21,000	655	11,500	8,845
Lushes Bight—Remplacement du quai du bac		655	30	565	60
Stephenville—Amélioration du brise-lames		2,740		100	2,640
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Summerside—Améliorations portuaires	1,425	1,600	275	1,150	175
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Rivière Miramichi—Dragage	12,318	13,155	240	6,080	6,835
QUÉBEC					
Saint-Augustin—Reconstruction du hangar		260		260	
La Romaine—Reconstruction du quai		4,215		570	3,645
Grande Vallée—Reconstruction du quai		1,865		1,140	725
Laizon—Remplacement des chaudières		260		125	135
Saint-Bernard—Pavage et système de défense		285		250	35
ONTARIO					
Rivière Ste-Claire—Dragage et construction d'un chan- tier de décharge de déblais	8,494	8,500	7,380	800	320
Oshawa—Emplacement de décharge de déblais		1,015	15	540	460
MANITOBA					
Selkirk—Drague n° 205—Rénovations majeures		875		270	605
ALBERTA					
Rivière Athabasca—Drague n° 250—Rénovations ma- jeures		490	70	355	65

PUBLIC WORKS

A—Department—Marine Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
INDUSTRY SUPPORT—Continued					
BRITISH COLUMBIA					
Esquimalt—Graving Dock—Modernization Program	15,000	19,400	13,259	6,141	.....
WATER LEVEL CONTROL					
MANITOBA					
St. Andrews—Locks and Dam—Lockgate—Replacement.....		440	.....	250	190

*On the basis of a total cost of \$21 million, amortized repayments over twenty-five years of 65 percent of the final cost would amount to \$13.65 million leaving a maximum subsidy of \$7.35 million to C.N. Marine Corporation.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
INDUSTRY SUPPORT		
(S)—Dry Dock Subsidy to Canadian Vickers, Montréal.....	180,000	180,000

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des travaux maritimes

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SOUTIEN DE L'INDUSTRIE (suite)					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Esquimalt—Bassin de radoub—Programme de rénovation	15,000	19,400	13,259	6,141	.....
RÉGULARISATION DES NIVEAUX D'EAU					
MANITOBA					
St. Andrews—Écluses et barrage—Remplacement d'une porte d'écluse		440	.....	250	190

*En se basant sur le coût total de \$21 millions, le remboursement amorti sur une période de vingt-cinq ans de 65 pour cent du coût final serait de \$13.65 millions, ce qui prévoirait une subvention maximale de \$7.35 millions à la Société C.N. Marine.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SOUTIEN DE L'INDUSTRIE		
(S)—Subvention à l'égard de bassins de radoub—Canadian Vickers, Montréal	180,000	180,000

PUBLIC WORKS

A—Department—Transportation and Other Engineering Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30—Transportation and Other Engineering—Operating expenditures including authority to make advances in amounts not exceeding in the aggregate the amount of the operating expenses of the New Westminster Bridge	23,388,000	22,210,000	1,178,000	17,977,139
Vote 35—Transportation and Other Engineering—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property	27,332,000	15,744,000	11,588,000	14,644,667
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	234,000	207,000	27,000	133,000
Total Program	50,954,000	38,161,000	12,793,000	32,754,806

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Ex t 19
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Transportation Facilities—Installations de transport	84	23,622	22,760	862	
	84	23,622	22,760	862	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
New Westminster Bridge—Pont de New Westminster					
Total Estimates—Total des prévisions	84	23,622	22,760	862	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
New Westminster Bridge—Pont de New Westminster		1,436	345	1,091	
Contributions by Canadian National Railways towards operation of Burlington Bridge—Contribution des Chemins de fer nationaux du Canada relativement à l'exploitation du pont de Burlington		50	50		
Other—Autres					
		1,486	395	1,091	
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by other departments—Services fournis gratuitement par d'autres ministères		61	47	14	
Total Cost of Program—Coût total du programme		22,197	22,412	(215)	

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 30 —Voie et autres travaux de génie—Dépenses de fonctionnement, y compris l'autorisation de faire des avances jusqu'à concurrence de l'ensemble des frais d'exploitation du pont de New Westminster.....	23,388,000	22,210,000	1,178,000	17,977,139
Crédit 35 —Voie et autres travaux de génie—Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral	27,332,000	15,744,000	11,588,000	14,644,667
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	234,000	207,000	27,000	133,000
Total du programme	50,954,000	38,161,000	12,793,000	32,754,806

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
27,332	15,604	11,728	14,645	50,954	38,364	12,590	33,144
27,332	15,604	11,728	14,645	50,954	38,364	12,590	33,144
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	389
27,332	15,604	11,728	14,645	50,954	38,364	12,590	32,755
.....	.....	.....	.....	1,436	345	1,091	.....
.....	.....	.....	.....	50	50	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	395
.....	.....	.....	.....	1,486	395	1,091	445
.....	.....	.....	.....	61	47	14	37
27,332	15,604	11,728	14,645	49,529	38,016	11,513	32,347

PUBLIC WORKS

A—Department—Transportation and Other Engineering Program

OBJECTIVE

To provide and maintain at the most economical cost roads, bridges and public utility services as required by federal government programs.

SUB-OBJECTIVES

- To provide road transportation facilities of approved standards at the most economical cost.
- To administer the federal portion of shared-cost road transportation projects.
- To prepare or analyse proposals concerning roads.
- To meet federal requirements for other engineering and public utility services.
- To give advice in the provision of road transportation and other engineering facilities.

PROGRAM DESCRIPTION

Transportation Facilities—The construction and maintenance of roads and bridges under the exclusive jurisdiction of the federal government, e.g., the Northwest Highway System; the construction of the Trans-Canada Highway through National Parks; and Canada's share of the responsibility for the administration, design, construction and maintenance of international and interprovincial bridges and tunnels.

The supervision of road construction programmed by other government departments, such as National Parks roads and development roads in the Yukon and Northwest Territories.

The administration and inspection of road projects for which responsibility is shared with other levels of government.

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

OBJECTIF

Aménager et entretenir, le plus économiquement possible, les routes, ponts et services d'utilité publique qu'exigent les programmes du gouvernement fédéral.

SOUS-OBJECTIFS

- Assurer, le plus économiquement possible, des installations de voirie répondant aux normes approuvées;
- Gérer la partie fédérale des programmes de voirie à frais partagés;
- Établir ou analyser les propositions ayant trait à la voirie;
- Respecter les exigences fédérales concernant les autres services de génie et d'utilité publique;
- Donner des conseils sur l'aménagement d'installations de voirie et d'autres travaux de génie.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Installations de transport—Construction et entretien des routes et ponts relevant de la compétence exclusive de l'Administration fédérale, comme le réseau routier du Nord-Ouest; construction de la route transcanadienne à travers les parcs nationaux; responsabilité partagée du Canada dans l'administration, la conception, la construction et l'entretien des ponts et tunnels internationaux ou interprovinciaux.

Surveillance de la construction des routes prévues dans les programmes d'autres ministères, telles que les routes des parcs nationaux et les routes de pénétration au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Administration et inspection des travaux de voirie qui relèvent également d'autres paliers de gouvernement.

PUBLIC WORKS

A—Department—Transportation and Other Engineering Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 905	772	133	740
Other Personnel Costs	(1) 242	232	10	195
Transportation and Communications	(2) 98	97	1	62
Information	(3) 16	15	1	12
Professional and Special Services	(4) 214	176	38	203
Rentals	(5) 76	70	6	90
Alaska Highway Maintenance	(6) 20,195	19,741	454	15,647
Other Purchased Repair and Upkeep	(6) 1,042	1,006	36	798
Utilities, Materials and Supplies	(7) 834	651	183	752
	23,622	22,760	862	18,499
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 895	566	329	601
Transportation and Communications	(2) 323	221	102	181
Information	(3) 21	15	6	17
Professional and Special Services	(4) 991	561	430	536
Rentals	(5) 130	48	82	84
Purchased Repair and Upkeep	(6) 32	35	(3)	26
Utilities, Materials and Supplies	(7) 98	80	18	84
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 24,612	13,898	10,714	12,954
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 230	180	50	162
	27,332	15,604	11,728	14,645
	50,954	38,364	12,590	33,144
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....(13).....				
	50,954	38,364	12,590	32,755

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FOCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 905	772	133	740
Autres frais touchant le personnel	(1) 242	232	10	195
Transports et communications	(2) 98	97	1	62
Information	(3) 16	15	1	12
Services professionnels et spéciaux	(4) 214	176	38	203
Location	(5) 76	70	6	90
Entretien de la route de l'Alaska	(6) 20,195	19,741	454	15,647
Autres achats de services de réparation et d'entretien	(6) 1,042	1,006	36	798
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 834	651	183	752
	23,622	22,760	862	18,499
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1) 895	566	329	601
Transports et communications	(2) 323	221	102	181
Information	(3) 21	15	6	17
Services professionnels et spéciaux	(4) 991	561	430	536
Location	(5) 130	48	82	84
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 32	35	(3)	26
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 98	80	18	84
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 24,612	13,898	10,714	12,954
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 230	180	50	162
	27,332	15,604	11,728	14,645
	50,954	38,364	12,590	33,144
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13)			389
	50,954	38,364	12,590	32,755

PUBLIC WORKS

A—Department—Transportation and Other Engineering Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Technical	35	13	31	12	8	26	1	1
Administrative Support	1	1	1	1	1	1	1	1
Operational	48	33	52	31	31	42	30	30
	84	47	84	44	40	69	32	32
Percentage change from preceding year	21.7							

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
TRANSPORTATION FACILITIES					
BRITISH COLUMBIA					
Northwest Highway System:					
Reconstruction and Paving	99,579	113,935	56,990	11,450	45,495
Reconstruction of Bridges	37,415	37,415	18,445	2,760	16,210
YUKON TERRITORY					
Northwest Highway System:					
Reconstruction and Paving	64,882	65,865	24,720	11,300	29,845

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Technique	35	13	31	12	8	26	1	1
Soutien administratif	1	1	1	1	1	1	1	1
Exploitation	48	33	52	31	31	42	30	30
	84	47	84	44	40	69	32	32
Différence (%) par rapport à l'année précédente				21.7				

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
INSTALLATIONS DE TRANSPORT					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Réseau routier du Nord-Ouest:					
Réfection et revêtement en dur	99,579	113,935	56,990	11,450	45,495
Réfection de ponts	37,415	37,415	18,445	2,760	16,210
YUKON					
Réseau routier du Nord-Ouest:					
Réfection et revêtement en dur	64,882	65,865	24,720	11,300	29,845

PUBLIC WORKS

A—Department—Land Management and Development Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 40—Land Management and Development—Operating expenditures and authority for Toronto Harbourfront Corporation to spend revenues received during the year in respect of Toronto harbourfront properties owned by Her Majesty and payments to corporations to be established for the purposes of developing the port properties of Chicoutimi, Montréal and Québec owned by Her Majesty	39,342,000	17,136,001	22,205,999	20,365,620
Vote 45—Land Management and Development—Capital expenditures ..	10,434,000	.....	10,434,000	.....
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	581,000	519,000	62,000	222,000
Total Program	50,357,000	17,655,001	32,701,999	20,587,620

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence
		Exp tu 1979	Exp tu 1979	Exp tu 1979
Land Management and Development—Gestion et aménagement fonciers	158	39,342	14,067	25,275
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....	.....	581	519	62
Total Estimates—Total des prévisions	158	39,923	14,586	25,337
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes .....	.....	13,498	8,655	4,843
Add—À ajouter:				
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....	.....	115	89	26
Total Cost of Program—Coût total du programme .....	.....	26,540	6,020	20,520

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 40 —Gestion et aménagement fonciers—Dépenses de fonctionnement et autorisation à la société Toronto Harbourfront de dépenser les recettes perçues pendant l'année concernant les propriétés portuaires de Toronto appartenant à Sa Majesté et paiements à des corporations qui seront mises sur pied en vue de l'aménagement des propriétés portuaires de Chicoutimi, Montréal et Québec qui appartiennent à Sa Majesté	39,342,000	17,136,001	22,205,999	20,365,620
Crédit 45 —Gestion et aménagement fonciers—Dépenses en capital	10,434,000		10,434,000	
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	581,000	519,000	62,000	222,000
Total du programme	50,357,000	17,655,001	32,701,999	20,587,620

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
10,434	8,388	2,046	5,659	49,776	22,455	27,321	20,366
				581	519	62	222
10,434	8,388	2,046	5,659	50,357	22,974	27,383	20,588
				13,498	8,655	4,843	16,628
				115	89	26	50
10,434	8,388	2,046	5,659	36,974	14,408	22,566	4,010

PUBLIC WORKS

A—Department—Land Management and Development Program

OBJECTIVE

To manage and develop federal lands so as to combine the efficient provision of government services with the achievement of wider social, economic and environmental objectives.

PROGRAM DESCRIPTION

Land Management and Development—Acquisition of properties for federal use; provision of advice to other departments, agencies and the Treasury Board on planning and meeting real property requirements; management and maintenance of properties which are no longer required by the Public Works Accommodation Program or other departments and agencies; leading and co-ordinating of the implementation of reviews on the use of federal properties; development of properties for new federal uses or, if they are properties surplus to federal needs; co-ordination of their development for non-federal purposes, or of their disposal.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 4,472	3,142	1,330	2,947
Other Personnel Costs	(1) 664	545	119	247
Transportation and Communications	(2) 320	317	3	228
Information	(3) 51	55	(4)	51
Professional and Special Services	(4) 1,931	2,220	(289)	2,981
Rentals	(5) 80	84	(4)	78
Purchased Repair and Upkeep	(6) 1,904	2,076	(172)	1,236
Utilities, Materials and Supplies	(7) 1,386	841	545	742
Development of Port Properties	(12) 21,300		21,300	
All Other Expenditures	(12) 7,815	5,306	2,509	6,419
	39,923	14,586	25,337	14,929
CAPITAL				
Professional and Special Services	(4) 250		250	
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 10,034	8,263	1,771	5,606
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 150	25	125	53
All Other Expenditures	(12)	100	(100)	
	10,434	8,388	2,046	5,659
	50,357	22,974	27,383	20,588

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

OBJECTIF

Gérer et aménager les biens-fonds fédéraux de manière à réaliser de plus vastes objectifs en matière sociale, économique et écologique tout en sauvegardant l'efficacité des services gouvernementaux.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gestion et aménagement fonciers—Acquisition de biens immobiliers pour le gouvernement fédéral; conseils à d'autres ministères ou organismes et au Conseil du Trésor sur la planification et la satisfaction des besoins dans le domaine immobilier; gestion et entretien de biens immobiliers dont le programme du logement des Travaux publics ou d'autres ministères et organismes n'a plus besoin; direction et coordination de la mise en œuvre des études sur l'usage des biens immobiliers fédéraux; aménagement de biens immobiliers affectés à de nouveaux usages du gouvernement fédéral ou, si celui-ci ne s'en sert pas, coordination des travaux d'aménagement à d'autres fins ou de leur aliénation.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 4,472	3,142	1,330	2,947
Autres frais touchant le personnel	(1) 664	545	119	247
Transports et communications	(2) 320	317	3	228
Information	(3) 51	55	(4)	51
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,931	2,220	(289)	2,981
Location	(5) 80	84	(4)	78
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1,904	2,076	(172)	1,236
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 1,386	841	545	742
Aménagement des propriétés portuaires	(12) 21,300	.....	21,300	.....
Toutes autres dépenses	(12) 7,815	5,306	2,509	6,419
	39,923	14,586	25,337	14,929
CAPITAL				
Services professionnels et spéciaux	(4) 250	.....	250	.....
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 10,034	8,263	1,771	5,606
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 150	25	125	53
Toutes autres dépenses	(12)	100	(100)	.....
	10,434	8,388	2,046	5,659
	50,357	22,974	27,383	20,588

PUBLIC WORKS

A—Department—Land Management and Development Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	2	2	2	2	1	2	2	2
Scientific and Professional.....	12	12	11	11	9	17	14	17
Administrative and Foreign Service.....	76	74	76	76	64	63	63	63
Technical.....	10	10	11	11	7	14	13	12
Administrative Support.....	27	26	26	26	16	33	33	28
Operational.....	31	27	32	29	21	40	32	21
	158	151	158	155	118	169	157	143
Percentage change from preceding year	(6.5)							

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
LAND MANAGEMENT AND DEVELOPMENT					
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Ottawa—Rideau Centre.....	13,200	13,200	4,502	6,810	1,888
NEW BRUNSWICK					
Contribution to the City of Saint John for the Construc- tion of a Sea-wall.....	5,400	5,400	900	3,124	1,376

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	2	2	2	2	1	2	2	2
Sciences et professions	12	12	11	11	9	17	14	17
Administration et service extérieur	76	74	76	76	64	63	63	63
Technique	10	10	11	11	7	14	13	12
Soutien administratif	27	26	26	26	16	33	33	28
Exploitation	31	27	32	29	21	40	32	21
	158	151	158	155	118	169	157	143
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(6.5)				

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
GESTION ET AMÉNAGEMENT FONCIERS					
LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Ottawa—Carrefour Rideau	13,200	13,200	4,502	6,810	1,888
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Contribution à la ville de Saint-Jean pour la construction d'un mur de soutien	5,400	5,400	900	3,124	1,376

PUBLIC WORKS

A—Department—Municipal Grants Program*

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 50 —Municipal Grants—Operating expenditures	1,393,000		1,393,000	
Vote 55 —Municipal Grants—Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act in respect of taxation years ending on or before December 31, 1979; and				
(a) subject to terms and conditions approved by the Governor in Council, grants to municipalities in lieu of development and redevelopment taxes of general application that are imposed or levied by a municipality for financing the capital cost of services, where a benefit is derived by federal property;				
(b) grants to provinces, to be calculated in the same manner as grants to municipalities under the Municipal Grants Act, in respect of federal property situated therein, where a real estate tax has been imposed or levied on property by a province for a taxation year ending on or before December 31, 1979 to finance services that are ordinarily provided throughout Canada by municipalities; and				
(c) to authorize payments in respect of certain property prescribed as federal property for the 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 and 1979 tax years of municipalities	4,000,000	156,000,000	(152,000,000)	134,317,163
Statutory —Grants to municipalities and other taxing authorities pursuant to the Municipal Grants Act, 1980 (S.C. 1980 c. 37)	163,819,000		163,819,000	
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	143,000		143,000	
Total Program	169,355,000	156,000,000	13,355,000	134,317,163

*Previously shown under Department of Finance.

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 50 —Subventions aux municipalités—Dépenses de fonctionnement.....	1,393,000		1,393,000	
Crédit 55 —Subventions aux municipalités—Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités relativement aux années de taxation se terminant le ou avant le 31 décembre 1979:				
a) sous réserve des conditions approuvées par le gouverneur en conseil, subventions aux municipalités en remplacement des impôts d'application générale d'aménagement et de réaménagement qu'une municipalité impose ou prélève afin de financer le coût en capital des services, lorsque des biens du gouvernement fédéral en bénéficient;				
b) subventions aux provinces, devant être calculées de la même manière que les subventions aux municipalités aux termes de la Loi sur les subventions aux municipalités, à l'égard de biens du gouvernement fédéral situés dans ces provinces, lorsqu'une taxe sur les biens immobiliers a été imposée ou prélevée sur des biens par une province relativement à une année de taxation se terminant le ou avant le 31 décembre 1979 pour financer des services que les municipalités assurent ordinairement dans tout le Canada; et				
c) pour autoriser des paiements relativement à certains biens établis comme étant des biens fédéraux pour les années de taxation des municipalités 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 et 1979.....	4,000,000	156,000,000	(152,000,000)	134,317,163
Statutaire —Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices en vertu de la Loi sur les subventions aux municipalités, 1980 (S.C. 1980, c. 37).....	163,819,000		163,819,000	
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	143,000		143,000	
Total du programme	169,355,000	156,000,000	13,355,000	134,317,163

*Figurait auparavant dans le ministère des Finances.

PUBLIC WORKS

A—Department—Municipal Grants Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expen- ture 1979- — Dépen- se 1979-
Administration—Administration	40	1,365	.....	1,365	.....
Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities—Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices .....			.....		.....
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avan- tage sociaux		143	.....	143	.....
Total Estimates—Total des prévisions	40	1,508	.....	1,508	.....
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		24	.....	24	.....
Total Cost of Program—Coût total du programme		1,532	.....	1,532	.....

OBJECTIVE

To provide grants to taxing authorities in lieu of taxes on federal government property.

PROGRAM DESCRIPTION

Administration—Direction, planning, policy development, advisory and administrative support.

Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities—Grants to municipalities in lieu of taxes on federal government property, and grants to provinces in respect of federal property.

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
28		28						1,393		1,393	
				167,819	156,000	11,819	134,317	167,819	156,000	11,819	134,317
								143		143	
28		28		167,819	156,000	11,819	134,317	169,355	156,000	13,355	134,317
								24		24	
28		28		167,819	156,000	11,819	134,317	169,379	156,000	13,379	134,317

OBJECTIVE

Fournir des subventions aux autorités taxatrices en remplacement d'impôts sur les propriétés appartenant au gouvernement fédéral.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration—Direction, planification, élaboration des politiques, services consultatifs et soutien administratif.

Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices—Subventions aux municipalités en remplacement d'impôts sur les propriétés appartenant au gouvernement fédéral et subventions aux provinces relativement aux propriétés appartenant au gouvernement fédéral.

PUBLIC WORKS

A—Department—Municipal Grants Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,101	1,101	1,101	
Other Personnel Costs	(1) 149	149	149	
Transportation and Communications	(2) 211	211	211	
Professional and Special Services	(4) 37	37	37	
Purchased Repair and Upkeep	(6) 1	1	1	
Utilities, Materials and Supplies	(7) 9	9	9	
	1,508		1,508	
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 28		28	
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 167,819	156,000	11,819	134,317
	169,355	156,000	13,355	134,317

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1979
Administrative and Foreign Service	29	29				
Administrative Support	11	11				
	40	40				
Percentage change from preceding year						

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
GRANTS TO MUNICIPALITIES AND OTHER TAXING AUTHORITIES	4,000,000	156,000,000
(S) GRANTS TO MUNICIPALITIES AND OTHER TAXING AUTHORITIES	163,819,000	
	167,819,000	156,000,000

TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,101	.....	1,101	.....
Autres frais touchant le personnel	(1) 149	.....	149	.....
Transports et communications	(2) 211	.....	211	.....
Services professionnels et spéciaux	(4) 37	.....	37	.....
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1	.....	1	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 9	.....	9	.....
	1,508	.....	1,508	.....
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 28	.....	28	.....
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 167,819	156,000	11,819	134,317
	169,355	156,000	13,355	134,317

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1979	Effectif constant réel au 30 sept. 1978
Administration et service extérieur	29	29	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Soutien administratif	11	11	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	40	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS ET AUTRES AUTORITÉS TAXATRICES	4,000,000	156,000,000
(S) SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS ET AUTRE AUTORITÉS TAXATRICES	163,819,000	.....
	167,819,000	156,000,000

PUBLIC WORKS

B—Canada Mortgage and Housing Corporation*

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 60 —To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the National Housing Act or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of the Parliament of Canada other than the National Housing Act, in accordance with the Corporation's authority under the Canada Mortgage and Housing Corporation Act	1,087,479,000	939,200,000	148,279,000	717,508,567
Statutory —Contributions made for an Urban Renewal scheme or pursuant to an Urban Renewal Agreement.....	9,200,000	8,500,000	700,000	4,688,461
Appropriations not required for 1981-82				
Canadian Home Insulation Program—To authorize Canada Mortgage and Housing Corporation to administer a home insulation program in the Provinces of Newfoundland, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, the Yukon and the Northwest Territories		195,500,000	(195,500,000)	165,489,743
Home Insulation Program—To authorize Canada Mortgage and Housing Corporation to administer a home insulation program in the Provinces of Nova Scotia and Prince Edward Island		4,300,000	(4,300,000)	
Item not required for 1981-82				8,359,103
	1,096,679,000	1,147,500,000	(50,821,000)	896,045,874
Non-Budgetary				
Vote 165 —Advances to Canada Mortgage and Housing Corporation for the acquisition, servicing, development, construction or improvement of land or buildings as provided by Section 55 of the National Housing Act	13,000,000	19,900,000	(6,900,000)	21,000,000
Vote 170 —To increase the limits on payments which may be made out of the Consolidated Revenue Fund under the following paragraphs of the National Housing Act:				
(a) 34.14(2) (a) and (b) Payments for Rehabilitation and Conversion of Existing Residential Buildings from \$170,700,000 to \$230,500,000;				
(b) 40(5) (a) and (b) Payments for Public Housing from \$1,392,000,000 to \$1,504,500,000	1	1		
Statutory —Advances under the National Housing Act (as amended by previous Appropriations Acts and proposed in Public Works Vote L70 of the Main Estimates, 1981-82)	20,700,000	98,800,000	(78,100,000)	344,921,586
	33,700,001	118,700,001	(85,000,000)	365,921,586
Total Program	1,130,379,001	1,266,200,001	(135,821,000)	1,261,967,460

*Previously shown under the Ministry of Regional Economic Expansion.

TRAVAUX PUBLICS

B—Société canadienne d'hypothèques et de logement*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 60 —Pour rembourser la Société canadienne d'hypothèques et de logement du montant des remises accordées sur les prêts consentis, des subventions et contributions versées et des dépenses faites, ainsi que des pertes, frais et dépenses subis en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard de l'exercice de ses pouvoirs ou de celui de ses devoirs ou fonctions qui lui sont assignés en vertu des pouvoirs de toute loi du Parlement du Canada autre que la Loi nationale sur l'habitation, conformément au pouvoir qui est conféré à la Société en vertu de la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement	1,087,479,000	939,200,000	148,279,000	717,508,567
Statutaire —Contributions versées pour un projet de rénovation urbaine ou conformément à un accord sur la rénovation urbaine	9,200,000	8,500,000	700,000	4,688,461
Crédits non requis en 1981-1982				
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes—Pour autoriser la Société canadienne d'hypothèques et de logement à administrer un programme d'isolation thermique des habitations dans les provinces de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick, de Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest		195,500,000	(195,500,000)	165,489,743
Programme d'isolation thermique des habitations—Pour autoriser la Société canadienne d'hypothèques et de logement à administrer un programme d'isolation thermique des habitations dans les provinces de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard		4,300,000	(4,300,000)	
Poste non requis en 1981-1982				8,359,103
	1,096,679,000	1,147,500,000	(50,821,000)	896,045,874
Non-budgétaire				
Crédit L65 —Avances consenties à la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vue de l'acquisition, de la viabilisation, de l'aménagement, de la construction ou de l'amélioration de terrains ou de bâtiments, conformément à l'article 55 de la Loi nationale sur l'habitation	13,000,000	19,900,000	(6,900,000)	21,000,000
Crédit L70 —Pour hausser les plafonds imposés aux paiements imputables au Fonds du revenu consolidé, aux termes des alinéas suivants de la Loi nationale sur l'habitation: a) 34.14(2) a) et b) Paiements pour la remise en état et la transformation des immeubles résidentiels existants de \$170,700,000 à \$230,500,000; b) 40(5) a) et b) Paiements pour le logement public de \$1,392,000,000 à \$1,504,500,000	1	1		
Statutaire —Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation (suivant les modifications apportées par les lois portant affectation de crédits antérieures et proposées au crédit L70 (Travaux publics) du Budget des dépenses principal de 1981-1982)	20,700,000	98,800,000	(78,100,000)	344,921,586
	33,700,001	118,700,001	(85,000,000)	365,921,586
Total du programme	1,130,379,001	1,266,200,001	(135,821,000)	1,261,967,460

*Figurait antérieurement dans le portefeuille de l'Expansion économique régionale.

PUBLIC WORKS

B—Canada Mortgage and Housing Corporation

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1981-82 — Années- personnes projetées 1981-1982	BUDGETARY	
		Operating	
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditure 1980-81 — Dépense prévue 1980-1981
Mortgage Insurance—Assurance hypothécaire			
Market Housing—Logement du marché		69,114	
Social Housing—Logement social		466,483	3
Rehabilitation and Conservation—Remise en état et conservation		144,759	3
Community Services—Équipements communautaires		349,182	2
Research, Development, Demonstration and Information—Recherche, développement, démonstration et information		23,641	
General Administration—Administration générale		43,500	
	3,672	1,096,679	1,1
Less—Moins:			
Principal Repayments—Remboursements des prêts			
Realization on Disposal of Real Estate—Réalisation sur aliénation d'immeubles			
Total Estimates—Total des prévisions	3,672	1,096,679	1,1

OBJECTIVE

To promote access to adequate housing for Canadians at a cost they can afford in a sound community environment.

PROGRAM DESCRIPTION

Market Housing—To promote the effective operation of the private residential mortgage market and the private housing market through means other than public mortgage insurance including the provision of loans to assist Canadians to purchase or rent suitable and affordable housing.

Social Housing—To assist Canadians whose income is insufficient to gain access to adequate housing by encouraging and supporting, in conjunction with provinces, municipalities and their agencies, the provision of low and moderate income public housing and by encouraging the establishment of non-profit and co-operative housing corporations.

TRAVAUX PUBLICS

B—Société canadienne d'hypothèques et de logement

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Fonctionnement		(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(3,832)	67,337	133,000	149,000	(16,000)	212,700
92,273	319,541	182,500	254,500	(72,000)	111,000
(182,111)	266,368	45,000	45,000		402,000
64,796	165,092	134,500	203,000	(68,500)	40,500
					170,000
3,214	17,752				
(22,968)	59,956	9,000	14,000	(5,000)	11,000
(48,628)	896,046	504,000	665,500	(161,500)	947,200
		386,300*	425,500	(39,200)	581,278
		84,000	128,400	(44,400)	
		470,300	553,900	(83,600)	581,278
(48,628)	896,046	33,700	111,600	(77,900)	365,922

Additional principal repayments to be repaid on previous loans for the Mortgage Insurance Fund in the amount of \$179,400,000 have not been included against new loans in this table but are accounted for in Table 1 (page 1-22-23).
Remboursements supplémentaires relatifs au Fonds d'assurance hypothécaire dus à l'égard de prêts antérieurs, s'élevant à \$179,400,000, n'ont pas été déduits des nouveaux prêts figurant dans ce tableau mais sont indiqués dans le Tableau 1 (page 1-22-23).

OBJECTIF

Favoriser l'accès des Canadiens à un logement adéquat, à un prix abordable, dans un milieu communautaire sain.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Logement du marché—Favoriser le fonctionnement efficace du marché hypothécaire résidentiel du secteur privé et du marché résidentiel du secteur public par d'autres moyens que l'assurance hypothécaire du secteur public, notamment, par l'entremise de prêts visant à aider les Canadiens à acheter ou louer un logement convenable, à un prix abordable.

Logement social—Aider les Canadiens dont le revenu est insuffisant à avoir accès à des logements convenables en favorisant et en appuyant, financièrement, en collaboration avec les provinces, les municipalités et leurs organismes, la production de logements sociaux destinés aux personnes à revenu faible et modéré, et en favorisant l'établissement de corporations de logement sans but lucratif et de coopératives de logement.

PUBLIC WORKS

B—Canada Mortgage and Housing Corporation

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Rehabilitation and Conservation—To promote and support the rehabilitation of substandard housing and the improvement of existing housing through the provision of loan and grant assistance.

Community Services—To assist in the achievement and in the maintenance of sound community environments by encouraging and supporting the provision of basic community services.

Research, Development, Demonstration and Information—To assist in the achievement of informed public decisions relating to housing and community planning matters, and in the effective operation of the mortgage and housing markets, by contributing to the knowledge and understanding of these matters, specifically including the technological aspects, on the part of industry, governments and the general public.

General Administration—To achieve and maintain a viable and business-like Corporate entity while administering the National Housing Act and the programs provided therein in accordance with government policy.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	
		(thousands of dollars)			
OPERATING					
All Other Expenditures	(12)	1,096,679	1,145,307	(48,628)	896,046

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Total.....	3,672	3,562	3,501	3,397	3,206	3,640	3,485	3,400
Percentage change from preceding year	4.9		(3.8)					

NOTE: The above refers to TOTAL staff of the Corporation for all its activities and does not specifically relate to the Corporation's programs in the Main Estimates.

TRAVAUX PUBLICS

B—Société canadienne d'hypothèques et de logement

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Remise en état et conservation—Favoriser et appuyer la remise en état des logements non conformes aux normes et l'amélioration des logements existants à l'aide de prêts et de subventions.

Équipements communautaires—Aider les collectivités à se créer un milieu sain et à le maintenir en favorisant et en appuyant financièrement l'installation des équipements communautaires essentiels.

Recherche, développement, démonstration et information—Contribuer à la prise de décisions fondées sur des faits dans le secteur public, en ce qui a trait au logement et à l'aménagement des collectivités et au fonctionnement efficace du marché hypothécaire et du marché du logement, en aidant l'industrie, les gouvernements et le public en général à connaître et comprendre ces domaines plus particulièrement en ce qui a trait aux aspects techniques.

Administration générale—Faire de la Société un organisme viable et efficace tout en administrant la Loi nationale sur l'habitation et les programmes qui y sont prévus, conformément aux politiques du gouvernement.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses	(12) 1,096,679	1,145,307	(48,628)	896,046

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Total.....	3,672	3,562	3,501	3,397	3,206	3,640	3,485	3,400
Différence (%) par rapport à l'année précédente	4.9		(3.8)					

NOTA: Les données précitées ont trait à TOUT le personnel de la Société, compte tenu de toutes ses activités, et ne se rapportent pas seulement aux programmes de la Société compris dans le Budget des dépenses principal.

PUBLIC WORKS

C—National Capital Commission

	ESTIMATES			Expenditures
	1981-82	1980-81	Change	1979-80
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 75—Payment to the National Capital Commission for operating expenditures	38,792,000	37,059,000	1,733,000	31,453,330
Vote 80—Payment to the National Capital Commission for capital expenditures and for contributions to local municipalities and other authorities in respect of the cost of projects of those municipalities or authorities	50,290,000	.....	50,290,000	.....
Vote 85—Payment to the National Capital Commission for grants and contributions including contributions to local municipalities or authorities and other organizations to encourage bilingualism in the National Capital Region	8,448,000	.....	8,448,000	.....
Appropriation not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	.....
Payment to the National Capital Fund .....	.....	46,911,000	(46,911,000)	14,500,000
	97,530,000	83,970,000	13,560,000	45,953,330
Non-Budgetary				
Vote L90—Loans to the National Capital Commission in accordance with Section 16 of the National Capital Act for the purpose of acquiring property in the National Capital Region	2,700,000	1,000,000	1,700,000	.....
Total Program	100,230,000	84,970,000	15,260,000	45,953,330

TRAVAUX PUBLICS

C—Commission de la Capitale nationale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 75 —Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses de fonctionnement	38,792,000	37,059,000	1,733,000	31,453,330
Crédit 80 —Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses en capital et les contributions aux municipalités et autres autorités en ce qui concerne le coût des projets de ces municipalités ou autorités	50,290,000	.....	50,290,000	.....
Crédit 85 —Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les subventions et contributions, y compris les contributions aux municipalités ou autorités locales et autres organismes afin d'encourager le bilinguisme dans la région de la capitale nationale ..	8,448,000	.....	8,448,000	.....
Crédit non requis en 1981-1982				
Paiement à la Caisse de la Capitale nationale		46,911,000	(46,911,000)	14,500,000
	97,530,000	83,970,000	13,560,000	45,953,330
Non-budgétaire				
Crédit 190 —Prêts à la Commission de la Capitale nationale, en conformité avec l'article 16 de la Loi sur la Capitale nationale, aux fins d'acquérir des propriétés dans la région de la capitale nationale	2,700,000	1,000,000	1,700,000	.....
Total du programme	100,230,000	84,970,000	15,260,000	45,953,330

PUBLIC WORKS

C—National Capital Commission

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGETARY	
		Operational	
		Estimates 1981-82	Forecast Expenditure 1980-81
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
Policy Development— <i>Élaboration de politiques</i>	32	2,058	
Land Development— <i>Aménagement des terrains</i>	355	35,970	
Transportation— <i>Transports</i>		17,117	
Services and Utilities— <i>Services d'utilité publique</i>		12,018	
Recreation and Culture— <i>Loisirs et culture</i>	424	24,671	
Administration and Finance— <i>Administration et finances</i>	187	13,065	
	998	104,899	
Less— <i>Moins:</i>			
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>			
Property Rentals— <i>Location de propriétés</i>		5,244	
Miscellaneous Revenues— <i>Revenus divers</i>		2,125	
Gain on Sale of Real Property— <i>Gains sur la vente d'immobilisations</i>			
Utilization of Carry-over Funds— <i>Utilisation des fonds reportés</i>			
		7,369	
Total Estimates—Total des prévisions	998	97,530	

OBJECTIVE

To develop the National Capital Region as a symbol of identity for all Canadians.

PROGRAM DESCRIPTION

Policy Development—Conduct or promotion of research, studies, plans, and related activities leading to policy development.

Land Development—The assembly, improvement and management of properties to influence regional development and to co-ordinate federal development activities.

Transportation—Assistance in the development of integrated urban and interurban transportation systems.

TRAVAUX PUBLICS

C—Commission de la Capitale nationale

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

GÉNÉRALE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Financement		(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
—	—	—	—	—	—
Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
236	1,944				
9,878	17,269	2,700	1,000	1,700	
1,258	10,341				
(3,142)	10,623				
3,529	16,218				
(1,120)	10,436				
10,639	66,831	2,700	1,000	1,700	
283	5,177				
149	2,417				
	361				
(3,353)	12,923				
(2,921)	20,878				
13,560	45,953	2,700	1,000	1,700	

OBJECTIF

Faire de la région de la capitale nationale un symbole d'identité à l'intention de tous les Canadiens.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Élaboration de politiques—Exécution ou encouragement des recherches, des études, des plans et autres activités connexes conduisant à l'élaboration de politiques.

Aménagement des terrains—Remembrement, amélioration et gestion des propriétés afin d'influencer le développement régional et de coordonner les activités fédérales en matière d'aménagement.

Transports—Aide à l'intégration des réseaux de transport urbain et interurbain.

PUBLIC WORKS

C—National Capital Commission

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Services and Utilities—Assistance in the provision of adequate water distribution, sewage and solid waste disposal systems, and the underground placement of other utilities.

Recreation and Culture—Development and management of parks, parkways, and other parklands; encouragement of and assistance in activities of a recreational or cultural character; assistance in the preservation of the Canadian heritage and encouragement of bilingualism and multiculturalism in the National Capital Region.

Administration and Finance—Provision of services for the operations of the Program; the repayment of loans, and payment of interest on loans.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures .....(12)	97,530	83,970	13,560	45,953
(Further Details)				
OPERATING				
Salaries and Wages	22,193	19,480	2,713	17,528
Other Personnel Costs	2,885	2,532	353	1,896
Transportation and Communications	414	345	69	329
Information	524	521	3	461
Professional and Special Services	2,223	1,805	418	973
Rentals	960	1,154	(194)	971
Purchased Repair and Upkeep	8,779	7,834	945	5,850
Utilities, Material and Supplies	4,704	4,129	575	2,972
All Other Expenditures	3,479	3,359	120	3,483
	46,161	41,159	5,002	34,463
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	17,317	14,080	3,237	8,777
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	914	835	79	958
Contributions to Local Municipalities and Other Authorities	32,059	33,523	(1,464)	19,556
	50,290	48,438	1,852	29,291
GRANTS, CONTRIBUTIONS, AND OTHER TRANSFER PAYMENTS				
Grants in Lieu of Taxes	8,148	4,363	3,785	2,936
Contributions to Encourage Bilingualism	300	300		141
	8,448	4,663	3,785	3,077
	104,899	94,260	10,639	66,831
LESS: Receipts and Revenues Credited to the Vote	7,369	6,937	432	7,955
Utilization of Carry-over Funds		3,353	(3,353)	12,923
	7,369	10,290	(2,921)	20,878
	97,530	83,970	13,560	45,953

TRAVAUX PUBLICS

C—Commission de la Capitale nationale

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Services d'utilité publique—Aide à l'aménagement de réseaux convenables d'adduction d'eau, d'égouts et d'élimination des déchets solides, et à l'enfouissement d'autres installations d'utilité publique.

Loisirs et culture—Gestion et aménagement de parcs, de promenades et d'autres terrains du même genre; aide et encouragement aux activités récréatives et culturelles; aide à la préservation du patrimoine canadien et encouragement du bilinguisme et du multiculturalisme dans la région de la capitale nationale.

Administration et finances—Services pour les activités du programme; remboursement des prêts, et paiement des intérêts sur les emprunts.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....(12)	97,530	83,970	13,560	45,953
(Autre ventilation)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	22,193	19,480	2,713	17,528
Autres frais touchant le personnel	2,885	2,532	353	1,896
Transports et communications	414	345	69	329
Information	524	521	3	461
Services professionnels et spéciaux	2,223	1,805	418	973
Location	960	1,154	(194)	971
Achat de services de réparation et d'entretien	8,779	7,834	945	5,850
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	4,704	4,129	575	2,972
Toutes autres dépenses	3,479	3,359	120	3,483
	46,161	41,159	5,002	34,463
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	17,317	14,080	3,237	8,777
Construction et acquisition de machines et de matériel	914	835	79	958
Contributions aux municipalités et autres autorités	32,059	33,523	(1,464)	19,556
	50,290	48,438	1,852	29,291
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
Subventions en remplacement d'impôt	8,148	4,363	3,785	2,936
Contributions en vue d'encourager le bilinguisme	300	300		141
	8,448	4,663	3,785	3,077
	104,899	94,260	10,639	66,831
MOINS: Recettes à valoir sur le crédit	7,369	6,937	432	7,955
Utilisation des fonds reportés		3,353	(3,353)	12,923
	7,369	10,290	(2,921)	20,878
	97,530	83,970	13,560	45,953

PUBLIC WORKS

C—National Capital Commission

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1981	Continuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1980	Continuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	11	11	8	7	10	7	7	7
Scientific and Professional	62	62	58	55	57	62	62	52
Administrative and Foreign Service	156	145	126	123	119	116	116	120
Technical	55	55	52	55	52	62	62	53
Administrative Support	143	143	141	144	123	151	151	130
Operational	571	477	608	447	412	615	499	416
	998	893	993	831	773	1,013	897	778
Percentage change from preceding year	0.5		(2.0)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE COMMISSION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
					(thousands of dollars)
LAND DEVELOPMENT					
ONTARIO					
Land Acquisitions		771		771	
Improvements to Rented Property:					
Urban		850		850	
Greenbelt		1,062		1,062	
Reconstruction of 527-531 Sussex Drive	2,600	2,600	100	2,500	
Improvements to Historic Property		1,050		1,050	
Miscellaneous Grounds Rehabilitation		375		375	
Machinery and Equipment		256		256	
QUÉBEC					
Land Acquisitions		1,406		1,406	
E. B. Eddy Riverfront	740	980	595	170	215
RECREATION AND CULTURE					
ONTARIO					
Parliament Hill Promenade	1,190	1,252	1,152	100	
Dow's Lake Recreational Area		300		300	
Established Parkways		565		565	
Western Parkway	10,500	10,500	2,503	100	7,897
Eastern Driveway	5,500	5,500	2,936	650	1,914
Hog's Back Road and Bridge	3,200	3,200	2,674	135	391
Major Parkway Reconstruction		1,175		1,175	
Established Parks		260		260	
Victoria Island Park	1,000	1,000	356	500	144
Machinery and Equipment		543		543	

TRAVAUX PUBLICS

C—Commission de la Capitale nationale

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	11	11	8	7	10	7	7	7
Sciences et professions	62	62	58	55	57	62	62	52
Administration et service extérieur	156	145	126	123	119	116	116	120
Technique	55	55	52	55	52	62	62	53
Soutien administratif	143	143	141	144	123	151	151	130
Exploitation	571	477	608	447	412	615	499	416
	998	893	993	831	773	1,013	897	778
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.5		(2.0)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT DE LA COMMISSION

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AMÉNAGEMENT DES TERRAINS					
ONTARIO					
Acquisition de terrains		771		771	
Améliorations aux propriétés louées:					
Urbaines		850		850	
Ceinture de verdure		1,062		1,062	
Réaménagement—527-531, promenade Sussex	2,600	2,600	100	2,500	
Améliorations aux propriétés historiques		1,050		1,050	
Aménagement de terrains divers		375		375	
Machines et matériel		256		256	
QUÉBEC					
Acquisition de terrains		1,406		1,406	
Site du parc E. B. Eddy	740	980	595	170	215
LOISIRS ET CULTURE					
ONTARIO					
Promenade de la colline du Parlement	1,190	1,252	1,152	100	
Secteur récréatif du lac Dow		300		300	
Promenades établies		565		565	
Promenade de l'ouest	10,500	10,500	2,503	100	7,897
Promenade de l'est	5,500	5,500	2,936	650	1,914
Chemin et pont Hog's Back	3,200	3,200	2,674	135	391
Aménagement majeur des promenades		1,175		1,175	
Parcs établis		260		260	
Parc de l'Île Victoria	1,000	1,000	356	500	144
Machines et matériel		543		543	

PUBLIC WORKS

C—National Capital Commission

MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE COMMISSION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
RECREATION AND CULTURE—Continued					
QUÉBEC					
Linear Park	800	800	66	500	234
Gatineau Park		650		650	
Taché-Montcalm West Park	1,650	1,650	310	500	840
Champlain Golf Course		1,000	225	150	625
ADMINISTRATION AND FINANCE					
ONTARIO					
Western District Headquarters	525	450	250	160	40

MAJOR CONTRIBUTIONS TO LOCAL MUNICIPALITIES AND OTHER AUTHORITIES

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
LAND DEVELOPMENT					
Rideau Area Development	9,100	10,300	2,671	3,245	4,384
TRANSPORTATION					
Assistance to Interprovincial Transit:					
Ontario		609		609	
Québec		797		797	
Pretoria Bridge	1,720	1,902	1,682	220	
Road Network—Québec	150,000	150,000	76,313	14,900	58,787
SERVICES AND UTILITIES					
Sewage System:					
Ontario	18,005	17,530	16,782	260	488
Québec	40,075	44,200	35,900	8,300	
RECREATION AND CULTURE					
Fontaine Park—Hull	750	750	600	150	

TRAVAUX PUBLICS

C—Commission de la Capitale nationale

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT DE LA COMMISSION

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
LOISIRS ET CULTURE (suite)					
QUÉBEC					
Parc linéaire	800	800	66	500	234
Parc de la Gatineau		650		650	
Parc Taché-Montcalm ouest	1,650	1,650	310	500	840
Terrain de golf Champlain		1,000	225	150	625
ADMINISTRATION ET FINANCES					
ONTARIO					
Édifice du bureau central de l'ouest	525	450	250	160	40

CONTRIBUTIONS IMPORTANTES AUX MUNICIPALITÉS ET AUTRES AUTORITÉS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AMÉNAGEMENT DES TERRAINS					
Aménagement du secteur Rideau	9,100	10,300	2,671	3,245	4,384
TRANSPORTS					
Aide au transport régional:					
Ontario		609		609	
Québec		797		797	
Pont Prétoiria	1,720	1,902	1,682	220	
Contributions pour le réseau routier—Québec	150,000	150,000	76,313	14,900	58,787
SERVICES D'UTILITÉ PUBLIQUE					
Services d'égouts					
Ontario	18,005	17,530	16,782	260	488
Québec	40,075	44,200	35,900	8,300	
LOISIRS ET CULTURE					
Parc Fontaine—Hull	750	750	600	150	

Regional Economic Expansion

consisting of:

A—Department

B—Cape Breton Development Corporation

Expansion économique régionale

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Société de développement du
Cap-Breton

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
24-4	(S)	Minister of Regional Economic Expansion—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	24
24-4	1	Operating expenditures	78,177	71,503	6,674	60,209
24-4	5	Capital expenditures	8,955	8,576	379	5,807
24-4	10	Grants and contributions	606,998	505,989	101,009	514,230
24-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	7,045	6,358	687	5,037
24-4	—	Item not required for 1981-82				17
		Total Budgetary	701,200	592,449	108,751	585,324
24-4	L15	Loans for the development of community and industrial infrastructure	2,300	3,029	(729)	2,929
24-4	L20	Loans to Newfoundland and Labrador Development Corporation Limited	1,500	3,500	(2,000)	2,500
		Total Non-Budgetary	3,800	6,529	(2,729)	5,429
		Total Program	705,000	598,978	106,022	590,753
B—CAPE BRETON DEVELOPMENT CORPORATION						
24-14	25	Payment to the Cape Breton Development Corporation covering mining losses in 1981-82	21,039	5,677	15,362	18,260
24-14	30	Payment to the Cape Breton Development Corporation for capital expenditures, rehabilitating and developing its coal and railway operations	98,473	32,442	66,031	34,611
24-14	35	Payment to the Cape Breton Development Corporation for the purposes of Sections 22 and 23 of the Cape Breton Development Corporation Act	8,635	8,225	410	6,598
24-14	—	Appropriation not required for 1981-82		13,980	(13,980)	
		Total Budgetary	128,147	60,324	67,823	59,469
24-14	—	Non-Budgetary Appropriation not required for 1981-82		14,000	(14,000)	
		Total Program	128,147	74,324	53,823	59,469

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
24-5	(S)	Ministre de l'Expansion économique régionale—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	24
24-5	1	Dépenses de fonctionnement	78,177	71,503	6,674	60,209
24-5	5	Dépenses en capital	8,955	8,576	379	5,807
24-5	10	Subventions et contributions	606,998	505,989	101,009	514,230
24-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	7,045	6,358	687	5,037
24-5	—	Poste non requis en 1981-1982				17
		Total du budgétaire	701,200	592,449	108,751	585,324
24-5	L15	Prêts pour l'aménagement d'infrastructures communautaires et industrielles	2,300	3,029	(729)	2,929
24-5	L20	Prêts consentis à la Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador Limitée	1,500	3,500	(2,000)	2,500
		Total du non-budgétaire	3,800	6,529	(2,729)	5,429
		Total du programme	705,000	598,978	106,022	590,753
B—SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON						
24-15	25	Paiement à la Société de développement du Cap-Breton couvrant le déficit d'exploitation des mines en 1981-1982	21,039	5,677	15,362	18,260
24-15	30	Paiement à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses en capital, le relèvement et l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires	98,473	32,442	66,031	34,611
24-15	35	Paiement à la Société de développement du Cap-Breton aux fins des articles 22 et 23 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton	8,635	8,225	410	6,598
24-15	—	Crédit non requis en 1981-1982		13,980	(13,980)	
		Total du budgétaire	128,147	60,324	67,823	59,469
24-15	—	Crédit non budgétaire non requis en 1981-1982		14,000	(14,000)	
		Total du programme	128,147	74,324	53,823	59,469

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

A—Department

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1 —Regional Economic Expansion—Operating expenditures	78,177,400	71,502,894	6,674,506	60,208,899
Vote 5 —Regional Economic Expansion—Capital expenditures and authority to make expenditures on works, land, buildings and equipment on other than Federal property for community infrastructure and on projects for the benefit of Indians and non-Indians	8,955,000	8,576,000	379,000	5,806,937
Vote 10 —Regional Economic Expansion—The grants listed in the Estimates, contributions, including contributions as set out in subsidiary agreements made, in accordance with such directions as the Governor in Council may prescribe, pursuant to general development agreements entered into, with the approval of the Governor in Council, between Canada and the provinces and authority to forgive payment of such portion of the amounts owing under agreements entered into between Canada and the provinces and Provincial Water Authorities covering unused capacity of water systems as is determined under those agreements	606,998,000	505,989,000	101,009,000	514,230,285
Statutory —Minister of Regional Economic Expansion—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	7,045,000	6,357,800	687,200	5,037,000
Item not required for 1981-82				16,917
	701,200,000	592,448,894	108,751,106	585,323,588
Non-Budgetary				
Vote L15 —Loans in accordance with agreements entered into with the provinces with the approval of the Governor in Council, for the development of community and industrial infrastructure	2,300,000	3,029,000	(729,000)	2,929,290
Vote L20 —Loans to Newfoundland and Labrador Development Corporation Limited subject to the terms and conditions set out in the agreement between Canada and Newfoundland entered into, pursuant to Regional Economic Expansion, Vote L25, Appropriation Act No. 4, 1973	1,500,000	3,500,000	(2,000,000)	2,500,000
Appropriation not required for 1981-82				
To extend the purposes of the Working Capital Advance Account to authorize the charging to the account of the operating and maintenance expenses in respect of the South Saskatchewan River Project and to authorize the crediting to the account of any amounts recovered from the Province of Saskatchewan		1	(1)	
	3,800,000	6,529,001	(2,729,001)	5,429,290
Total Program	705,000,000	598,977,895	106,022,105	590,752,878

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

A—Ministère

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Expansion économique régionale—Dépenses de fonctionnement.....	78,177,400	71,502,894	6,674,506	60,208,899
Crédit 5 —Expansion économique régionale—Dépenses en capital et autorisation de faire des dépenses ayant trait aux ouvrages, terrains, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral, pour des infrastructures communautaires et des travaux faits à l'intention des Indiens et des non-Indiens	8,955,000	8,576,000	379,000	5,806,937
Crédit 10 —Expansion économique régionale—Subventions inscrites au Budget, contributions, y compris les contributions établies par les ententes auxiliaires passées conformément aux ententes-cadres de développement conclues, avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément à toute directive que ce dernier pourra donner, entre le Canada et les provinces; et autorisation d'annuler le paiement de la partie, convenue dans ces ententes, des sommes dues en raison d'ententes conclues entre le Canada et les provinces et les régies des eaux provinciales concernant le potentiel inutilisé de réseaux hydrauliques.....	606,998,000	505,989,000	101,009,000	514,230,285
Statutaire —Ministre de l'Expansion économique régionale—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	7,045,000	6,357,800	687,200	5,037,000
Poste non requis en 1981-1982				16,917
	701,200,000	592,448,894	108,751,106	585,323,588
Non-budgétaire				
Crédit L15 —Prêts aux termes d'ententes conclues avec les provinces, avec l'approbation du gouverneur en conseil, pour l'aménagement d'infrastructures communautaires et industrielles	2,300,000	3,029,000	(729,000)	2,929,290
Crédit L20 —Prêts consentis à la Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador Limitée, sous réserve des conditions établies par l'entente conclue entre le Canada et Terre-Neuve, conformément au crédit L25 (Expansion économique régionale) de la Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits	1,500,000	3,500,000	(2,000,000)	2,500,000
Crédit non requis en 1981-1982				
Pour étendre la portée du Compte d'avances de fonds de roulement afin d'autoriser l'imputation, au compte, des dépenses de fonctionnement et d'entretien relativement aux travaux sur la rivière Saskatchewan-Sud et afin d'obtenir l'autorisation de porter au crédit du compte toutes les sommes recouvrées de la province de la Saskatchewan.....		1	(1)	
	3,800,000	6,529,001	(2,729,001)	5,429,290
Total du programme	705,000,000	598,977,895	106,022,105	590,752,878

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

A—Department

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence
Planning and Administration—Pla- nification et administration	1,180	53,652	48,763	4,889	39,657	482	418	64
Developmental Opportunity Initia- tives—Exploitation des possibili- tés de développement								
Industrial Incentives—Subventions à l'industrie								
Other Programs—Autres pro- grammes	865	24,550	24,480	70	20,593	8,473	8,160	313
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		7,045	6,358	687	5,037			
Total Estimates—Total des prévisions	2,045	85,247	79,601	5,646	65,287	8,955	8,578	377
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Return on investment—Interest on loans—Revenu de place- ments—Intérêts sur prêts		44,739	45,121	(382)	49,793			
Privileges, licences, permits, services and fees—Privilèges, licences, permis, services et droits		6,675 8,625	6,665 9,120	10 (495)	5,364 9,593			
Other—Autres		60,039	60,906	(867)	64,750			
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		5,852	5,249	603	4,708			
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis graui- tement par d'autres ministères		1,387	911	476	999			
Total Cost of Program— Coût total du programme		32,447	24,855	7,592	6,244	8,955	8,578	377

OBJECTIVE

To encourage each region of Canada to realize its potential for contributions to the economic and social development of the nation by expanding production and employment opportunities in regions of disparity and by encouraging mobility and other aspects of social adjustment both within and between regions.

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

A—Ministère

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

ÉTATAIRE				NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	.....	.....	.....	54,134	49,181	4,953	40,516	.....	.....	.....	.....
5,411	343,613	61,798	359,108	405,411	343,613	61,798	359,108	.....	.....	.....	.....
1,000	108,980	42,020	108,623	151,000	108,980	42,020	108,623	.....	.....	.....	.....
0,587	91,766	(41,179)	46,499	83,610	124,406	(40,796)	72,040	3,800	6,000	(2,200)	5,429
.....	.....	.....	.....	7,045	6,358	687	5,037	.....	.....	.....	.....
36,998	544,359	62,639	514,230	701,200	632,538	68,662	585,324	3,800	6,000	(2,200)	5,429
.....
.....	.....	.....	.....	44,739	45,121	(382)	49,793	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	6,675	6,665	10	5,364	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	8,625	9,120	(495)	9,593	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	60,039	60,906	(867)	64,750	.....	.....	.....	.....
.....
.....	.....	.....	.....	5,852	5,249	603	4,708	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,387	911	476	999	.....	.....	.....	.....
36,998	544,359	62,639	514,230	648,400	577,792	70,608	526,281	3,800	6,000	(2,200)	5,429

OBJECTIF

Encourager chaque région du Canada à réaliser ses possibilités d'apport au développement économique et social du pays, en augmentant la production et les possibilités d'emploi dans les régions à faible croissance et en encourageant la mobilité et d'autres aspects de relèvement social, tant à l'intérieur d'une même région qu'entre les régions.

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

A—Department

SUB-OBJECTIVES

- To perform the basic economic and socio-economic planning for the Department's policies and programs and to manage the Department's operations so as to accelerate economic and socio-economic development in conjunction with related programs and capabilities of other federal departments and agencies, provincial governments and the private sector.
- To identify and pursue development opportunities through the co-ordinated application of federal and provincial policies and programs, including the provision of special measures required for such realization, in conjunction, where appropriate, with the private sector.
- To create productive employment opportunities in areas of Canada requiring special measures.
- To facilitate economic and socio-economic development in slow-growth regions by the provision of special measures for incremental social capital investment, for improvements in the productivity and efficiency of resource utilization and for increased access of people to productive employment opportunities.

PROGRAM DESCRIPTION

Planning and Administration—Analysis of regional economic and social circumstances and identification of opportunities for development; preparation, with the provinces, of action plans for the pursuit of agreed development opportunities through the co-ordinated application of federal and provincial policies and programs; executive direction and support services.

Developmental Opportunity Initiatives—Joint federal-provincial initiatives under the General Development Agreements and Subsidiary Agreements for the realization of mutually-agreed developmental opportunities undertaken in respect of economic and socio-economic development in each province, by providing specific assistance for an identified development opportunity not otherwise achievable under existing policies and programs to reduce or eliminate identified impediments to development in the area or sector affected by the program.

Industrial Incentives—Improvement of employment opportunities by inducements to the establishment, expansion and modernization of appropriate plants through financial assistance for the creation of continuing productive employment, under the authority of the Regional Development Incentives Act (RDIA) and the Department of Regional Economic Expansion Act.

Other Programs—Assistance under ARDA, PFRA, the Prince Edward Island Development Plan, Special Areas and related programs: for the provision of incremental social capital to facilitate economic and socio-economic development in areas and regions requiring special measures; the improvement of access to employment opportunities through socio-economic development programs, and improvement and rationalization of resource utilization.

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

A—Ministère

SOUS-OBJECTIFS

- Planifier les assises économiques et socio-économiques des programmes et des politiques du Ministère et diriger ses opérations afin d'accélérer le développement économique et socio-économique, de concert avec les programmes et initiatives connexes des autres ministères et organismes fédéraux, des gouvernements provinciaux et du secteur privé;
- Déterminer et réaliser les possibilités de développement grâce à une application coordonnée des politiques et des programmes fédéraux et provinciaux, y compris l'élaboration de mesures spéciales nécessaires à leur réalisation, et ce, en collaboration avec le secteur privé, le cas échéant;
- Créer des possibilités d'emploi productif dans les régions du Canada où des mesures spéciales s'avèrent nécessaires;
- Faciliter le développement économique et socio-économique dans les régions à faible croissance en prenant des mesures spéciales pour accroître l'investissement au chapitre du capital social, pour améliorer la productivité et une meilleure utilisation des ressources et pour rendre les emplois productifs plus accessibles.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Planification et administration—Analyse du contexte économique et social des régions et détermination des possibilités de développement; préparation, en collaboration avec les provinces, de plans d'action en vue de réaliser les possibilités de développement qui auront été convenues, au moyen de l'application coordonnée des politiques et des programmes fédéraux et provinciaux; direction administrative et services de soutien.

Exploitation des possibilités de développement—Mise en œuvre d'initiatives fédérales-provinciales en vertu des ententes-cadres de développement et des ententes auxiliaires en vue de réaliser les possibilités de développement convenues dans le but de promouvoir le développement économique et socio-économique de chaque province, grâce à des mesures spécifiques relatives à une possibilité de développement précise qui ne peut être réalisée en vertu des politiques et des programmes existants pour réduire ou éliminer les obstacles au développement dans les zones ou secteurs touchés par un tel programme.

Subventions à l'industrie—Amélioration des possibilités d'emploi par des encouragements financiers à la création d'emplois productifs permanents, grâce à l'implantation, à l'expansion et à la modernisation de certains établissements industriels, conformément à la Loi sur les subventions au développement régional (LSDR) et à la Loi sur le ministère de l'Expansion économique régionale.

Autres programmes—Aide en vertu de l'ARDA, de l'ARAP, du plan de développement de l'Île-du-Prince-Édouard, des zones spéciales et autres programmes connexes, en vue de l'accroissement de l'investissement au chapitre du capital social dans le but de faciliter le développement économique et socio-économique dans les zones et les régions où il faut prendre des mesures spéciales; amélioration de l'accès aux possibilités d'emploi au moyen de programmes de développement socio-économique, et amélioration et rationalisation de l'utilisation des ressources.

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

A—Department

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 53,685	48,726	4,959	42,478
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 7,045	6,358	687	5,037
Other Personnel Costs	(1) 30	20	10	110
Communications	(2) 2,391	2,111	280	1,777
Travel and Relocation	(2) 4,016	4,316	(300)	2,853
Information	(3) 2,585	2,569	16	988
Consultants	(4) 2,295	2,277	18	801
Electronic Data Processing	(4) 1,259	1,302	(43)	981
Other Professional and Special Services	(4) 4,999	5,155	(156)	4,012
Rentals	(5) 1,444	1,345	99	1,250
Purchased Repair and Upkeep	(6) 728	807	(79)	550
Utilities, Materials and Supplies	(7) 4,709	4,557	152	4,370
All Other Expenditures	(12) 61	58	3	80
	85,247	79,601	5,646	65,287
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 504	441	63	313
Professional and Special Services	(4) .....	.....	.....	190
Utilities, Materials and Supplies	(7) 10	305	(295)	207
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 7,016	6,434	582	3,510
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,425	1,398	27	1,587
	8,955	8,578	377	5,807
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS				
	(10) 606,998	544,359	62,639	514,230
	701,200	632,538	68,662	585,324

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	41	41	44	44	44	44
Scientific and Professional	167	173	167	170	168	172
Administrative and Foreign Service	703	723	664	674	647	675
Technical	235	235	235	236	243	245
Administrative Support	516	523	551	570	571	602
Operational	383	196	384	197	414	214
	2,045	1,891	2,045	1,891	2,087	1,952
Percentage change from preceding year	(2.0)					

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

A—Ministère

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 53,685	48,726	4,959	42,478
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 7,045	6,358	687	5,037
Autres frais touchant le personnel	(1) 30	20	10	110
Communications	(2) 2,391	2,111	280	1,777
Voyages et réinstallations	(2) 4,016	4,316	(300)	2,853
Information	(3) 2,585	2,569	16	988
Consultants	(4) 2,295	2,277	18	801
Informatique	(4) 1,259	1,302	(43)	981
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 4,999	5,155	(156)	4,012
Location	(5) 1,444	1,345	99	1,250
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 728	807	(79)	550
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 4,709	4,557	152	4,370
Toutes autres dépenses	(12) 61	58	3	80
	85,247	79,601	5,646	65,287
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1) 504	441	63	313
Services professionnels et spéciaux	(4) .....	.....	.....	190
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 10	305	(295)	207
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 7,016	6,434	582	3,510
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,425	1,398	27	1,587
	8,955	8,578	377	5,807
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 606,998	544,359	62,639	514,230
	701,200	632,538	68,662	585,324

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	41	41	44	44	37	44	44	42
Sciences et professions	167	173	167	170	159	168	172	152
Administration et service extérieur	703	723	664	674	634	647	675	603
Technique	235	235	235	236	215	243	245	218
Soutien administratif	516	523	551	570	560	571	602	535
Exploitation	383	196	384	197	230	414	214	195
	2,045	1,891	2,045	1,891	1,835	2,087	1,952	1,745
Différence (%) par rapport à l'année précédente								
				(2.0)				

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

A—Department

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
OTHER PROGRAMS					
Drought Proofing and Water Development	6,700	8,500	900	4,400	3,200
MANITOBA					
Agricultural Service Centres	10,500	10,094	9,453	618	23
SASKATCHEWAN					
Agricultural Service Centres	13,606	14,095	12,144	1,723	228
ALBERTA					
Alberta Irrigation Rehabilitation	26,300	26,300	16,078	300	9,922

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
OTHER PROGRAMS		
Grants to assist various organizations associated with the promotion and development of regional economic expansion	65,000	31,500

CONTRIBUTIONS

Contributions related to economic expansion and social adjustment by payments to provincial agencies and to persons for programs related to industrial research and development of services to industry including industrial infrastructure; incentives to industry for the development of employment opportunities in designated regions and special areas, and other federal and federal-provincial programs:

DEVELOPMENTAL OPPORTUNITY INITIATIVES	405,411,000	343,613,000
INDUSTRIAL INCENTIVES	151,000,000	108,980,000
OTHER PROGRAMS	50,522,000	91,734,500
	606,933,000	544,327,500
	606,998,000	544,359,000

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

A—Ministère

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AUTRES PROGRAMMES					
Aménagement hydraulique et de lutte contre la sécheresse.....	6,700	8,500	900	4,400	3,200
MANITOBA					
Centres de services agricoles.....	10,500	10,094	9,453	618	23
SASKATCHEWAN					
Centres de services agricoles.....	13,606	14,095	12,144	1,723	228
ALBERTA					
Réfection du réseau d'irrigation en Alberta	26,300	26,300	16,078	300	9,922

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
AUTRES PROGRAMMES		
Subventions en vue d'aider divers organismes engagés dans l'avancement et le développement de l'expansion économique régionale.....	65,000	31,500

CONTRIBUTIONS

Contributions pour l'expansion économique et le relèvement social, sous forme de versements à des organismes provinciaux et à des particuliers pour des programmes relatifs à la recherche industrielle et à l'établissement de services destinés à l'industrie, y compris des équipements industriels; subventions à l'industrie pour la création d'emplois dans les régions désignées et dans les zones spéciales, et à d'autres programmes fédéraux et fédéraux-provinciaux:

EXPLOITATION DES POSSIBILITÉS DE DÉVELOPPEMENT	405,411,000	343,613,000
SUBVENTIONS À L'INDUSTRIE	151,000,000	108,980,000
AUTRES PROGRAMMES	50,522,000	91,734,500
	606,933,000	544,327,500
	606,998,000	544,359,000

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

B—Cape Breton Development Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25 —Payment to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation in payment of losses incurred in the operation and maintenance in the fiscal year 1981-82 of the coal mining and related works and undertakings acquired by the Corporation under Section 9 of the Cape Breton Development Corporation Act, including administrative expenses chargeable to the Coal Division	21,039,000	5,677,000	15,362,000	18,260,000
Vote 30 —Payment to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation for capital expenditures, rehabilitating and developing its coal and railway operations	98,473,000	32,442,000	66,031,000	34,611,000
Vote 35 —Payment to the Cape Breton Development Corporation for the purposes of Sections 22 and 23 of the Cape Breton Development Corporation Act	8,635,000	8,225,000	410,000	6,598,000
Appropriation not required for 1981-82				
Payment to the Cape Breton Development Corporation in payment of the 1979-80 operating loss of the Coal Division		13,979,753	(13,979,753)	
	128,147,000	60,323,753	67,823,247	59,469,000
Non-Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82				
Loans to the Cape Breton Development Corporation for the purpose of developing the Prince Coal Mine		14,000,000	(14,000,000)	
Total Program	128,147,000	74,323,753	53,823,247	59,469,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1981-82
	Années-personnes projetées 1981-1982
Rationalization of the Coal Industry— <i>Rationalisation de l'industrie houillère</i>	4,393
Economic Expansion— <i>Expansion économique</i>	246
	4,639
Less— <i>Moins:</i>	
Revenue of the Corporation— <i>Recettes de la Société</i>	
Total Estimates—Total des prévisions	4,639

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

B—Société de développement du Cap-Breton

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 25 —Paiement à la Société de développement du Cap-Breton à affecter à la récupération des pertes subies durant l'année financière 1981-1982, dans l'exploitation et l'entretien des houillères et entreprises connexes, acquises par la Société conformément à l'article 9 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, y compris les dépenses d'administration imputables à la Division des charbonnages	21,039,000	5,677,000	15,362,000	18,260,000
Crédit 30 —Paiement à la Société de développement du Cap-Breton à affecter par ladite Société à des dépenses en capital, au relèvement et à l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires	98,473,000	32,442,000	66,031,000	34,611,000
Crédit 35 —Paiement à la Société de développement du Cap-Breton aux fins des articles 22 et 23 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton	8,635,000	8,225,000	410,000	6,598,000
Crédit non requis en 1981-1982				
Paiement à la Société de développement du Cap-Breton destiné à combler le déficit de fonctionnement de la Division des charbonnages en 1979-1980		13,979,753	(13,979,753)	
	128,147,000	60,323,753	67,823,247	59,469,000
Non-budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				
Prêts à la Société de développement du Cap-Breton dans le but d'exploiter la mine de charbon de Prince		14,000,000	(14,000,000)	
Total du programme	128,147,000	74,323,753	53,823,247	59,469,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
279,243	198,266	80,977	157,853
11,985	12,785	(800)	11,216
291,228	211,051	80,177	169,069
163,081	132,516	30,565	109,600
128,147	78,535	49,612	59,469

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

B—Cape Breton Development Corporation

FURTHER DETAILS—PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1981-82 <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expe- tur 1979 —
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépe- 1979</i>
Rationalization of the Coal Industry— <i>Rationalisation de l'industrie houil- lere</i>	4,393	180,770	137,824	42,946	1
Economic Expansion— <i>Expansion économique</i>	246	1,830	1,770	60	1
	4,639	182,600	139,594	43,006	1
Less— <i>Moins:</i> Revenue of the Corporation— <i>Recettes de la Société</i>		160,231	128,961	31,270	1
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>		22,369	10,633	11,736	

OBJECTIVE

To stimulate economic adjustment and expansion on Cape Breton Island while rationalizing the coal industry.

SUB-OBJECTIVES

- To rehabilitate and re-organize the coal mining industry on Cape Breton Island to be economically viable.
- To promote industrial development on Cape Breton Island and, in concert with the Department of Regional Economic Expansion, and the Province of Nova Scotia, to improve opportunities for productive employment.

PROGRAM DESCRIPTION

Rationalization of the Coal Industry—The operation of coal mines and the associated railway; the planning and development of the Prince Mine and the Donkin Mine; and the administration of the Pre-retirement Leave Plan.

Economic Expansion—The investment in or the provision of assistance to industries to enable their establishment, location or expansion on Cape Breton Island; the undertaking of studies and promotion services for economic expansion; the development and administration of industrial parks; the provision of assistance to municipalities and other organizations for services facilitating economic expansion.

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

B—Société de développement du Cap-Breton

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
8,473	60,442	38,031	34,611	.....	.....	.....	.....	279,243	198,266	80,977	157,853
3,425	3,700	(275)	2,296	6,730	7,315	(585)	7,258	11,985	12,785	(800)	11,216
1,898	64,142	37,756	36,907	6,730	7,315	(585)	7,258	291,228	211,051	80,177	169,069
425	375	50	350	2,425	3,180	(755)	3,347	163,081	132,516	30,565	109,600
1,473	63,767	37,706	36,557	4,305	4,135	170	3,911	128,147	78,535	49,612	59,469

OBJECTIF

Stimuler le relèvement et l'expansion économiques de l'île du Cap-Breton tout en rationalisant l'industrie houillère.

SOUS-OBJECTIFS

- Relever et réorganiser l'industrie houillère de l'île du Cap-Breton afin de la rendre économiquement viable;
- Promouvoir le développement industriel de l'île du Cap-Breton et, de concert avec le ministère de l'Expansion économique régionale et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, augmenter les possibilités d'emploi productif.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Rationalisation de l'industrie houillère—Exploitation des mines de charbon et des voies ferrées qui les desservent; planification et mise en valeur de la mine de Prince et la mine de Donkin; administration du régime de retraite anticipée.

Expansion économique—Investissement dans certaines entreprises ou apport financier à ces entreprises pour leur permettre de s'établir, de s'installer ou de poursuivre leur expansion dans l'île du Cap-Breton; études et services de publicité visant à l'expansion économique; aménagement et gestion des parcs industriels; aide aux municipalités et à d'autres organismes relativement à des services qui facilitent l'expansion économique.

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

B—Cape Breton Development Corporation

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
All Other Expenditures	(12) 128,147	78,535	49,612	59,469
(Further Details)				
OPERATING				
Labour and Salaries	95,313	71,064	24,249	62,530
Materials and Repairs	32,384	22,562	9,822	21,319
Pensions and Pre-Retirement Leave	19,556	17,629	1,927	15,926
All Other Coal Expenditures	33,517	26,569	6,948	23,467
Economic Expansion	8,560	9,085	(525)	8,920
	189,330	146,909	42,421	132,162
CAPITAL				
No. 26 Mine	3,774	4,456	(682)	4,532
Lingan Mine	7,176	3,835	3,341	9,245
Prince Mine	27,000	14,000	13,000	10,000
Donkin Mine	29,900	14,000	15,900	
Coal Preparation and Shipping	27,704	23,007	4,697	5,375
Other Coal	2,919	1,144	1,775	5,459
Economic Expansion	3,425	3,700	(275)	2,296
	101,898	64,142	37,756	36,907
	291,228	211,051	80,177	169,069
LESS: REVENUES OF THE CORPORATION	163,081	132,516	30,565	109,600
	128,147	78,535	49,612	59,469

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Rationalization of the Coal Industry	4,393	4,903	4,250	4,777	4,429	3,915	4,415	4,287
Economic Expansion	246	151	266	194	166	262	190	186
	4,639	5,054	4,516	4,971	4,595	4,177	4,605	4,473
Percentage change from preceding year	2.7		8.1					

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

B—Société de développement du Cap-Breton

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses (12)	128,147	78,535	49,612	59,469
(Autre ventilation)				
FONCTIONNEMENT				
Main-d'œuvre et traitements	95,313	71,064	24,249	62,530
Matériaux et réparations	32,384	22,562	9,822	21,319
Pensions et retraite anticipée	19,556	17,629	1,927	15,926
Toutes autres dépenses de charbonnage	33,517	26,569	6,948	23,467
Expansion économique	8,560	9,085	(525)	8,920
	189,330	146,909	42,421	132,162
CAPITAL				
Mine n° 26	3,774	4,456	(682)	4,532
Mine de Lingan	7,176	3,835	3,341	9,245
Mine de Prince	27,000	14,000	13,000	10,000
Mine de Donkin	29,900	14,000	15,900	.....
Préparation et expédition du charbon	27,704	23,007	4,697	5,375
Autres dépenses de charbonnage	2,919	1,144	1,775	5,459
Expansion économique	3,425	3,700	(275)	2,296
	101,898	64,142	37,756	36,907
	291,228	211,051	80,177	169,069
MOINS: RECETTES DE LA SOCIÉTÉ	163,081	132,516	30,565	109,600
	128,147	78,535	49,612	59,469

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Rationalisation de l'industrie houillère....	4,393	4,903	4,250	4,777	4,429	3,915	4,415	4,287
Expansion économique	246	151	266	194	166	262	190	186
	4,639	5,054	4,516	4,971	4,595	4,177	4,605	4,473
Différence (%) par rapport à l'année précédente	2.7		8.1					

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

B—Cape Breton Development Corporation

MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE CORPORATION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
RATIONALIZATION OF THE COAL INDUSTRY					
Railway Cars	15,000	14,884	7,500	7,384	.....
Locomotives	8,795	9,723	3,980	1,582	4,161
Railway Road Bed	10,000	12,000	2,000	1,287	8,713
Railway Shop	6,000	7,480	1,500	4,680	1,300
International Pier	4,800	5,220	2,800	2,420	.....
Victoria Junction Coal Handling	19,000	21,173	8,000	9,680	3,493
Prince Mine	59,000	64,000	24,000	27,000	13,000
Donkin Mine—Phase II		54,900	14,000	29,900	11,000

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

B—Société de développement du Cap-Breton

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT DE LA SOCIÉTÉ

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RATIONALISATION DE L'INDUSTRIE HOUILLÈRE					
Wagons	15,000	14,884	7,500	7,384	.....
Locomotives	8,795	9,723	3,980	1,582	4,161
Ballast de chemin de fer	10,000	12,000	2,000	1,287	8,713
Atelier de chemin de fer	6,000	7,480	1,500	4,680	1,300
Quai international	4,800	5,220	2,800	2,420	.....
Manutention du charbon—Victoria Junction	19,000	21,173	8,000	9,680	3,493
Mine de Prince	59,000	64,000	24,000	27,000	13,000
Mine de Donkin—Phase II		54,900	14,000	29,900	11,000

Science and Technology

consisting of:

- A—Ministry of State
- B—National Research Council of Canada
- C—Natural Sciences and Engineering
Research Council
- D—Science Council of Canada

Sciences et Technologie

comprenant:

- A—Le Département d'État
- B—Le Conseil national de recherches du
Canada
- C—Le Conseil de recherches en sciences
naturelles et en génie
- D—Le Conseil des sciences du Canada

SCIENCE AND TECHNOLOGY

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—MINISTRY OF STATE						
25-4	1	Program expenditures	8,989	6,392	2,597	5,202
25-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	710	623	87	481
25-4	—	Item not required for 1981-82		23	(23)	9
		Total Program	9,699	7,038	2,661	5,692
B—NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA						
Scientific and Industrial Research Program						
25-10	5	Operating expenditures	154,375	135,910	18,465	114,468
25-10	10	Capital expenditures	36,650	30,926	5,724	24,355
25-10	15	Grants and contributions	47,382	38,042	9,340	37,190
25-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	11,122	9,899	1,223	7,656
		Total Program	249,529	214,777	34,752	183,669
Scientific and Technical Information Program						
25-22	20	Program expenditures	15,939	13,667	2,272	11,027
25-22	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	636	530	106	418
		Total Program	16,575	14,197	2,378	11,445
SUMMARY						
		Total Budgetary	266,104	228,974	37,130	195,114
C—NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL						
25-30	25	Operating expenditures	4,061	3,487	574	2,136
25-30	30	Grants and contributions	177,147	158,950	18,197	118,400
25-30	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	251	210	41	137
		Total Program	181,459	162,647	18,812	120,673
D—SCIENCE COUNCIL OF CANADA						
25-36	35	Program expenditures	3,290	2,753	537	2,318
25-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	252	205	47	163
		Total Program	3,542	2,958	584	2,481

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—DÉPARTEMENT D'ÉTAT						
25-5	1	Dépenses du programme	8,989	6,392	2,597	5,202
25-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	710	623	87	481
25-5	—	Poste non requis en 1981-1982		23	(23)	9
		Total du programme	9,699	7,038	2,661	5,692
B—CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA						
Programme de recherches scientifiques et industrielles						
25-11	5	Dépenses de fonctionnement	154,375	135,910	18,465	114,468
25-11	10	Dépenses en capital	36,650	30,926	5,724	24,355
25-11	15	Subventions et contributions	47,382	38,042	9,340	37,190
25-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	11,122	9,899	1,223	7,656
		Total du programme	249,529	214,777	34,752	183,669
Programme d'information scientifique et technique						
25-23	20	Dépenses du programme	15,939	13,667	2,272	11,027
25-23	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	636	530	106	418
		Total du programme	16,575	14,197	2,378	11,445
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire	266,104	228,974	37,130	195,114
C—CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE						
25-31	25	Dépenses de fonctionnement	4,061	3,487	574	2,136
25-31	30	Subventions et contributions	177,147	158,950	18,197	118,400
25-31	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	251	210	41	137
		Total du programme	181,459	162,647	18,812	120,673
D—CONSEIL DES SCIENCES DU CANADA						
25-37	35	Dépenses du programme	3,290	2,753	537	2,318
25-37	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	252	205	47	163
		Total du programme	3,542	2,958	584	2,481

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

A—Ministry of State

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Science and Technology—Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions	8,989,500	6,392,051	2,597,449	5,201,679
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	709,500	623,000	86,500	481,000
Item not required for 1981-82				
Minister's Salary and Motor Car Allowance		23,200	(23,200)	9,463
Total Program	9,699,000	7,038,251	2,660,749	5,692,142

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1981-82 <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1979-</i>
Policy Development— <i>Élaboration des politiques</i>	102	4,251	3,663	588	
Policy Development Support— <i>Soutien à l'élaboration des politiques</i>	10	862	431	431	
Administration— <i>Administration</i>	49	1,570	1,242	328	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		710	623	87	
Total Estimates—Total des prévisions	161	7,393	5,959	1,434	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		497	526	(29)	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		96	68	28	
Total Cost of Program—Coût total du programme		7,986	6,553	1,433	

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

A—Département d'État

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 1^{er} —Sciences et Technologie—Dépenses du programme, subvention inscrite au Budget et contributions	8,989,500	6,392,051	2,597,449	5,201,679
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	709,500	623,000	86,500	481,000
Poste non requis en 1981-1982				
Traitement et indemnité d'automobile du ministre		23,200	(23,200)	9,463
Total du programme	9,699,000	7,038,251	2,660,749	5,692,142

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1982	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
11	8	3	8	2,288	560	1,728	535	6,550	4,231	2,319	3,563
1	1		24					863	432	431	434
5	5		12	1	1		1	1,576	1,248	328	1,214
								710	623	87	481
17	14	3	44	2,289	561	1,728	536	9,699	6,534	3,165	5,692
								497	526	(29)	483
								96	68	28	68
17	14	3	44	2,289	561	1,728	536	10,292	7,128	3,164	6,243

SCIENCE AND TECHNOLOGY

A—Ministry of State

OBJECTIVE

To encourage the development and use of science and technology in support of national goals.

SUB-OBJECTIVES

- To formulate and develop policies for, and to advise on, the support of science and technology.
- To formulate and develop policies for, and to advise on, the application of science and technology to national issues.
- To foster the use of scientific and technological knowledge in the formulation and development of public policy.

PROGRAM DESCRIPTION

Policy Development—Develop policies for the support of science and technology; develop policies for and advise on the application of scientific and technical resources to national issues, foster use of scientific and technological knowledge in the formulation and development of public policy.

Policy Development Support—Provide a policy and program review and evaluation capability; provide a secretariat for the Ministry project management committee; provide a science and technology data base in support of policy development and program review.

Administration—Offices of the Minister and Secretary; administrative, personnel and financial services.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures
		Expenditures 1980-81		1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 5,458	4,273	1,185	3,946
Other Personnel Costs	(1) 710	623	87	482
Transportation and Communications	(2) 348	264	84	210
Information	(3) 71	67	4	29
Professional and Special Services	(4) 507	466	41	233
Rentals	(5) 111	100	11	68
Purchased Repair and Upkeep	(6) 48	40	8	31
Utilities, Materials and Supplies	(7) 140	126	14	113
	7,393	5,959	1,434	5,112
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 17	14	3	44
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 2,289	561	1,728	536
	9,699	6,534	3,165	5,692

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

A—Département d'État

OBJECTIF

Encourager l'avancement et l'utilisation des sciences et de la technologie au service des objectifs nationaux.

SOUS-OBJECTIFS

- Élaborer et formuler des politiques et des recommandations destinées au soutien des sciences et de la technologie;
- Élaborer et formuler des politiques et des recommandations en vue de la meilleure application possible des sciences et de la technologie aux questions nationales;
- Favoriser l'utilisation des connaissances scientifiques et technologiques dans l'élaboration et la formulation d'une politique gouvernementale.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Élaboration des politiques—Élaborer des politiques destinées au soutien des sciences et de la technologie; élaborer et formuler des politiques et des recommandations en vue de la meilleure application possible des ressources scientifiques et techniques aux questions nationales; favoriser l'utilisation des connaissances scientifiques et technologiques dans l'élaboration et la formulation d'une politique gouvernementale.

Soutien à l'élaboration des politiques—Prévoir un mécanisme de révision et d'évaluation des politiques et des programmes; fournir des services de secrétariat au Comité de gestion des projets du Département; établir une banque de données scientifiques et techniques pour faciliter l'élaboration des politiques et la révision des programmes.

Administration—Cabinet du ministre et bureau du secrétaire; services administratifs, financiers et du personnel.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires (1)	5,458	4,273	1,185	3,946
Autres frais touchant le personnel (1)	710	623	87	482
Transports et communications (2)	348	264	84	210
Information (3)	71	67	4	29
Services professionnels et spéciaux (4)	507	466	41	233
Location (5)	111	100	11	68
Achat de services de réparation et d'entretien (6)	48	40	8	31
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements (7)	140	126	14	113
	7,393	5,959	1,434	5,112
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel (9)	17	14	3	44
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT (10)	2,289	561	1,728	536
	9,699	6,534	3,165	5,692

SCIENCE AND TECHNOLOGY

A—Ministry of State

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized		Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	23	23	21	21	22	21	21	18
Scientific and Professional	11	11	11	11	11	11	11	12
Administrative and Foreign Service	67	67	69	69	62	76	76	61
Technical	5	5	5	5	5	5	5	4
Administrative Support	53	53	48	48	49	47	47	44
Operational	2	2	2	2	2	2	2	2
	161	161	156	156	151	162	162	141
Percentage change from preceding year	3.2		(3.7)					

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$

GRANTS

POLICY DEVELOPMENT

Items not required for 1981-82

Centre for Industrial Relations, University of Toronto		1,000
Canadian Committee for the International Institute for Applied Systems Analysis.....		1,500
		2,500

ADMINISTRATION

Canadian Science Writers' Association	1,000	1,000
---	--------------	-------

CONTRIBUTIONS

POLICY DEVELOPMENT

Contribution toward the support of the International Institute for Applied Systems Analysis	485,000	459,000
Contribution to cover the cost of participation by Canada in the program of the European Space Agency..	1,803,000	

Item not required for 1981-82

Contribution toward the support of the Commonwealth Science Council		98,665
	2,288,000	557,665
	2,289,000	561,165

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

A—Département d'État

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	23	23	21	21	22	21	21	18
Sciences et professions	11	11	11	11	11	11	11	12
Administration et service extérieur	67	67	69	69	62	76	76	61
Technique	5	5	5	5	5	5	5	4
Soutien administratif	53	53	48	48	49	47	47	44
Exploitation	2	2	2	2	2	2	2	2
	161	161	156	156	151	162	162	141
Différence (%) par rapport à l'année précédente	3.2		(3.7)					

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ÉLABORATION DES POLITIQUES		
Postes non requis en 1981-1982		
«Centre for Industrial Relations», Université de Toronto		1,000
Comité canadien de l'Institut international d'analyse appliquée des systèmes		1,500
		2,500
ADMINISTRATION		
Association canadienne des rédacteurs scientifiques	1,000	1,000
CONTRIBUTIONS		
ÉLABORATION DES POLITIQUES		
Contribution destinée au soutien de l'Institut international d'analyse appliquée des systèmes	485,000	459,000
Contribution en vue de couvrir les coûts de la participation du Canada au programme de l'Agence spatiale européenne	1,803,000	
Poste non requis en 1981-1982		
Contribution destinée au soutien du Conseil des sciences du Commonwealth		98,665
	2,288,000	557,665
	2,289,000	561,165

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Scientific and Industrial Research—Operating expenditures	154,375,000	135,910,000	18,465,000	114,467,677
Vote 10—Scientific and Industrial Research—Capital expenditures.....	36,650,000	30,926,000	5,724,000	24,355,128
Vote 15—Scientific and Industrial Research—The grants listed in the Estimates, contributions and authority to make commitments for the current fiscal year for assistance toward research in industry of \$26,800,000.....	47,382,000	38,042,001	9,339,999	37,190,439
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	11,122,000	9,899,000	1,223,000	7,656,000
Total Program	249,529,000	214,777,001	34,751,999	183,669,244

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5 —Recherches scientifiques et industrielles—Dépenses de fonctionnement	154,375,000	135,910,000	18,465,000	114,467,677
Crédit 10 —Recherches scientifiques et industrielles—Dépenses en capital	36,650,000	30,926,000	5,724,000	24,355,128
Crédit 15 —Recherches scientifiques et industrielles—Subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de prendre, pour l'année financière en cours, des engagements pour des subventions d'aide à la recherche industrielle de \$26,800,000	47,382,000	38,042,001	9,339,999	37,190,439
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	11,122,000	9,899,000	1,223,000	7,656,000
Total du programme	249,529,000	214,777,001	34,751,999	183,669,244

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expen- ture 1979- —
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépense 1979-1</i>
Basic and Exploratory Research in the Natural Sciences and Engineering— <i>Recherches exploratoires et fondamentales en sciences naturelles et en ingénierie</i>	560	24,341	22,184	2,157	2
Research on Long-Term Problems of National Concern— <i>Recherches sur des problèmes à long terme d'intérêt national</i>	588	31,354	27,867	3,487	2
Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development— <i>Recherches en appui direct de l'innovation et du développement indus- triels</i>	722	49,860	43,381	6,479	3
Research to Provide Technological Support of Social Objectives— <i>Recher- ches en vue de fournir un appui technologique à des objectifs sociaux</i> ..	184	8,118	7,213	905	
National Facilities— <i>Services nationaux</i>	118	10,884	9,875	1,009	
Research and Services Related to Standards— <i>Recherches et services relatifs à la normalisation</i>	200	10,822	9,466	1,356	
Administrative and Special Support Services— <i>Services de soutien adminis- tratif et spéciaux</i>	574	24,541	22,228	2,313	1
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avan- tages sociaux</i>		11,122	9,899	1,223	
	2,946	171,042	152,113	18,929	12
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i>		5,545	5,661	(116)	
Total Estimates—Total des prévisions	2,946	165,497	146,452	19,045	12
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by this Agency— <i>Locaux fournis gratuitement par le Conseil</i>		10,937	10,392	545	1
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		2,235	2,035	200	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		2,377	1,719	658	
Total Cost of Program—Coût total du programme		181,046	160,598	20,448	13

OBJECTIVE

To provide a national foundation upon which to build for the creation, application and use of knowledge derived from the natural sciences and engineering.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
900	2,318	582	1,907	.....	.....	.....	.....	27,241	24,502	2,739	22,335
890	3,671	2,219	3,003	168	150	18	405	37,412	31,688	5,724	28,283
106	18,748	2,358	14,224	27,434	22,381	5,053	25,583	98,400	84,510	13,890	72,870
944	2,678	(1,734)	2,515	140	140	.....	140	9,202	10,031	(829)	8,989
663	2,360	2,303	1,353	18,290	14,828	3,462	9,991	33,837	27,063	6,774	20,105
773	615	158	777	.....	.....	.....	.....	11,595	10,081	1,514	8,556
474	472	2	576	1,350	1,200	150	1,071	26,365	23,900	2,465	20,712
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,122	9,899	1,223	7,656
750	30,862	5,888	24,355	47,382	38,699	8,683	37,190	255,174	221,674	33,500	189,506
100	300	(200)	.....	.....	.....	.....	.....	5,645	5,961	(316)	5,837
650	30,562	6,088	24,355	47,382	38,699	8,683	37,190	249,529	215,713	33,816	183,669
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,937	10,392	545	10,037
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,235	2,035	200	1,888
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,377	1,719	658	1,749
650	30,562	6,088	24,355	47,382	38,699	8,683	37,190	265,078	229,859	35,219	197,343

OBJECTIF

Établir une base nationale pour la création, la mise en application et l'utilisation des connaissances acquises en sciences naturelles et en ingénierie.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

SUB-OBJECTIVES

- To promote, assist and perform research for the creation of new knowledge derived from the natural sciences and engineering.
- To apply knowledge derived from the natural sciences and engineering to the solution of problems of national concern.
- The application and use of engineering and the natural sciences to assist industry in Canada with the development of new and improved processes, methods, products, systems, techniques and services.
- To develop and maintain national standards and criteria based on the natural sciences and engineering.

PROGRAM DESCRIPTION

Basic and Exploratory Research in the Natural Sciences and Engineering—Development of engineering fundamentals; acquisition of new engineering technologies; discovery of new applications for engineering technologies; development of scientific competence; acquisition of new scientific knowledge; discovery of new applications of science.

Research on Long-Term Problems of National Concern—Application of engineering and scientific expertise to the solution of long-term problems of national concern such as transportation, energy, food, building and construction.

Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development—Performance and promotion of exploratory and applied research in selected areas for the advancement of technology required for Canadian industrial development, through effective methods of technology transfer, financial assistance and selected co-operative projects on processes, systems, materials and products, to strengthen the research, development and innovative capacity of industry in Canada.

Research to Provide Technological Support of Social Objectives—Application of scientific and engineering expertise in support of national objectives such as health, public safety, environmental quality and quality of Canadian life.

National Facilities—Provision and management of common purpose national research and development facilities as a service to industry, governments and universities.

Research and Services Related to Standards—Research in the field of primary physical standards and provision of services in support of national and international standards activities.

Administrative and Special Support Services—Administrative support including financial and personnel services; special services including operation and maintenance of National Research Council buildings and facilities, central computer services; all services for programs of the Council; and grants in support of international scientific affiliations.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir, favoriser et exécuter la recherche pour la création de nouvelles connaissances acquises en sciences naturelles et en ingénierie;
- Appliquer les connaissances acquises en sciences naturelles et en ingénierie à la solution de problèmes d'intérêt national;
- Appliquer et utiliser les sciences naturelles et l'ingénierie afin d'aider l'industrie canadienne à développer des procédés, méthodes, produits, systèmes, techniques et services nouveaux et améliorés;
- Établir et maintenir des normes et des critères nationaux basés sur les sciences naturelles et l'ingénierie.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Recherches exploratoires et fondamentales en sciences naturelles et en ingénierie—Élaboration de principes d'ingénierie; acquisition de nouvelles techniques en ingénierie; découverte de nouvelles applications technologiques d'ingénierie; développement des compétences scientifiques; acquisition de nouvelles connaissances scientifiques et découverte de nouvelles applications scientifiques.

Recherches sur des problèmes à long terme d'intérêt national—Application des connaissances en sciences et en ingénierie à la solution des problèmes à long terme d'intérêt national tels que les transports, l'énergie, l'alimentation, le bâtiment et la construction.

Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels—Réalisation et encouragement de la recherche exploratoire et appliquée dans des domaines choisis pour l'avancement technologique nécessaire au développement industriel canadien, par des méthodes efficaces d'échanges technologiques, par une aide financière et par des projets coopératifs choisis sur des procédés, des systèmes, des matériaux et des produits afin de consolider la capacité de recherche, de développement et d'innovation de l'industrie au Canada.

Recherches en vue de fournir un appui technologique à des objectifs sociaux—Application des connaissances en sciences et en ingénierie afin de contribuer à la réalisation d'objectifs nationaux tels que la santé, la sécurité publique, la qualité de l'environnement et de la vie au Canada.

Services nationaux—Établissement et gestion de services nationaux de recherche et de développement à objet commun pour l'industrie, les gouvernements et les universités.

Recherches et services relatifs à la normalisation—Recherches dans le domaine des normes physiques de base et établissement de services de soutien aux activités nationales et internationales de normalisation.

Services de soutien administratif et spéciaux—Soutien administratif, y compris les services financiers et les services du personnel; services spéciaux, y compris l'exploitation et l'entretien des immeubles et installations du Conseil national de recherches; services de l'ordinateur central; tous les services nécessaires aux programmes du Conseil; et subventions en vue des affiliations à des activités et organismes scientifiques internationaux.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

FURTHER DETAILS—PROGRAM BY PERFORMER
(thousands of dollars)

RESEARCH PROJECTS UNDERTAKEN BY EXTERNAL PERFORMERS—PROJETS DE RECHERCHES ENTREPRIS PAR DES ORGANISMES DE L'EXTÉRIEUR

Program for Industry-Laboratory Projects—Programme des projets entre l'industrie et les laboratoires	
Other Industrial Contracts—Autres contrats industriels	
University Contracts—Contrats universitaires	
Other Contracts—Autres contrats	
Advanced Teleoperator System—Système de télémanipulation	
Grants and Contributions—Subventions et contributions	
Industrial Research Assistance Program—Programme d'aide à la recherche industrielle	
Tri-University Meson Facility (TRIUMF)—TRIUMF	
Canada-France-Hawaii Telescope—Télescope Canada-France-Hawaï	
Program for Industry-Laboratory Projects—Programme des projets entre l'industrie et les laboratoires	
Other—Autres	

Sub-Total—Total partiel

RESEARCH PROJECTS UNDERTAKEN BY THE COUNCIL LABORATORIES—PROJETS DE RECHERCHES ENTREPRIS PAR LES LABORATOIRES DU CONSEIL

Laboratory Operations including Administrative and Special Support Services—Fonctionnement des laboratoires, y compris les services de gestion administrative et spéciaux	
---	--

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 85,553	77,672	7,881	71,422
Contributions to Employee Benefits Plans	(1) 11,122	9,899	1,223	7,656
Other Personnel Costs	(1) 80	75	5	69
Transportation and Communications	(2) 6,812	5,982	830	4,776
Information	(3) 1,054	844	210	642
Research and Development Contracts	(4) 29,635	24,207	5,428	15,678
Other Professional and Special Services	(4) 10,960	10,242	718	8,909
Rentals	(5) 3,032	2,858	174	2,348
Purchased Repair and Upkeep	(6) 3,591	3,202	389	2,794
Utilities, Materials and Supplies	(7) 19,154	17,085	2,069	13,645
All Other Expenditures	(12) 49	47	2	22
	171,042	152,113	18,929	127,961
CAPITAL				
Transportation and Communications	(2) .....	.....	.....	1
Information	(3) .....	.....	.....	2
Professional and Special Services	(4) 2,166	2,291	(125)	1,349
Rentals	(5) .....	.....	.....	3
Purchased Repair and Upkeep	(6) .....	.....	.....	186
Utilities, Materials and Supplies	(7) .....	.....	.....	217
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 6,963	3,248	3,715	2,624
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 27,621	25,323	2,298	19,968
All Other Expenditures	(12) .....	.....	.....	5
	36,750	30,862	5,888	24,355
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 47,382	38,699	8,683	37,190
	255,174	221,674	33,500	189,506
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 5,645	5,961	(316)	5,837
	249,529	215,713	33,816	183,669

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

AUTRE VENTILATION—PROGRAMME PAR ORGANISME
(en milliers de dollars)

Estimates 1981-82 Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 Dépenses prévues 1980-1981	Change Différence	Expenditures 1979-80 Dépenses 1979-1980
9,020	9,000	20	7,072
16,359	11,494	4,865	6,095
2,623	2,301	322	1,674
2,969	2,624	345	2,011
7,639	12,526	(4,887)	11,695
22,812	21,563	1,249	19,515
16,845	13,502	3,343	9,541
1,445	1,304	141	450
3,739	.....	3,739	.....
1,757	1,617	140	7,034
85,208	75,931	9,277	65,087
164,321	139,782	24,539	118,582
249,529	215,713	33,816	183,669

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires (1)	85,553	77,672	7,881	71,422
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux (1)	11,122	9,899	1,223	7,656
Autres frais touchant le personnel (1)	80	75	5	69
Transports et communications (2)	6,812	5,982	830	4,776
Information (3)	1,054	844	210	642
Marchés en matière de recherche et de développement (4)	29,635	24,207	5,428	15,678
Autres services professionnels et spéciaux (4)	10,960	10,242	718	8,909
Location (5)	3,032	2,858	174	2,348
Achat de services de réparation et d'entretien (6)	3,591	3,202	389	2,794
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements (7)	19,154	17,085	2,069	13,645
Toutes autres dépenses (12)	49	47	2	22
	171,042	152,113	18,929	127,961
CAPITAL				
Transports et communications (2)	.....	.....	.....	1
Information (3)	.....	.....	.....	2
Services professionnels et spéciaux (4)	2,166	2,291	(125)	1,349
Location (5)	.....	.....	.....	3
Achat de services de réparation et d'entretien (6)	.....	.....	.....	186
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements (7)	.....	.....	.....	217
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages (8)	6,963	3,248	3,715	2,624
Construction et acquisition de machines et de matériel (9)	27,621	25,323	2,298	19,968
Toutes autres dépenses (12)	.....	.....	.....	5
	36,750	30,862	5,888	24,355
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT (10)	47,382	38,699	8,683	37,190
	255,174	221,674	33,500	189,506
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT (13)	5,645	5,961	(316)	5,837
	249,529	215,713	33,816	183,669

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	5	5	5	5	5	5	5	5
Scientific and Professional	1,051	1,026	1,039	1,017	952	1,022	1,002	942
Administrative and Foreign Service	180	180	175	175	169	173	176	169
Technical	981	983	981	986	937	1,005	1,002	935
Administrative Support	443	437	430	425	420	442	440	409
Operational	286	282	283	280	276	298	292	276
	2,946	2,913	2,913	2,888	2,759	2,945	2,917	2,736
Percentage change from preceding year	1.1		(1.1)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
RESEARCH IN DIRECT SUPPORT OF INDUSTRIAL INNOVATION AND DEVELOPMENT					
Advanced Teleoperator System—Ontario	100,083	118,186	109,564	7,639	983
Industrial Materials Research Institute—Quebec	17,451	17,451	2,665	5,850	8,936
Space Science Facilities—Ontario		27,328		3,028	24,300
Climatic Engineering Facility—Ontario		1,679	50	870	759
RESEARCH TO PROVIDE TECHNOLOGICAL SUPPORT OF SOCIAL OBJECTIVES					
Fire Research Field Station—Ontario	4,248	4,248	4,198	50	
NATIONAL FACILITIES					
Arctic Vessel and Marine Research Institute—Newfoundland	46,795	46,795	1,425	3,254	42,116

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales au auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales au auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales au auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	5	5	5	5	5	5	5	5
Sciences et professions	1,051	1,026	1,039	1,017	952	1,022	1,002	942
Administration et service extérieur	180	180	175	175	169	173	176	169
Technique	981	983	981	986	937	1,005	1,002	935
Soutien administratif	443	437	430	425	420	442	440	409
Exploitation	286	282	283	280	276	298	292	276
	2,946	2,913	2,913	2,888	2,759	2,945	2,917	2,736
Différence (%) par rapport à l'année précédente	1.1		(1.1)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RECHERCHES EN APPUI DIRECT DE L'INNOVATION ET DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIELS					
Système de télémanipulation—Ontario	100,083	118,186	109,564	7,639	983
Institut de génie des matériaux—Québec	17,451	17,451	2,665	5,850	8,936
Installations de sciences spatiales—Ontario		27,328		3,028	24,300
Installation de techniques climatiques—Ontario		1,679	50	870	759
RECHERCHES EN VUE DE FOURNIR UN APPUI TECHNOLOGIQUE À DES OBJECTIFS SOCIAUX					
Station de recherches en prévention des incendies—Ontario	4,248	4,248	4,198	50	
SERVICES NATIONAUX					
Institut de recherche maritime et sur les navires arctiques—Terre-Neuve	46,795	46,795	1,425	3,254	42,116

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
ADMINISTRATIVE AND SPECIAL SUPPORT SERVICES		
International Affiliations.....	541,000	487,000
Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act.....	784,000	713,000
Support of scientific and engineering conferences	25,000	.....
	1,350,000	1,200,000
CONTRIBUTIONS		
RESEARCH ON LONG-TERM PROBLEMS OF NATIONAL CONCERN		
International Energy Agency Implementing Agreements	168,000	150,000
RESEARCH IN DIRECT SUPPORT OF INDUSTRIAL INNOVATION AND DEVELOPMENT		
Assistance toward research in industry	22,812,000	21,563,000
Contributions in support of information services for small businesses	883,000	818,000
Program for Industry-Laboratory Projects	3,739,000	.....
	27,434,000	22,381,000
RESEARCH TO PROVIDE TECHNOLOGICAL SUPPORT OF SOCIAL OBJECTIVES		
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled	140,000	140,000
NATIONAL FACILITIES		
Canada's share of the costs of the Canada-France-Hawaii Telescope Corporation	1,445,000	1,304,000
Universities of Alberta, British Columbia, Simon Fraser and Victoria in support of TRIUMF Project	16,845,000	13,502,000
Item not required for 1981-82		
Summer Job Corps		22,000
	18,290,000	14,828,000
	47,382,000	38,699,000

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SERVICES DE SOUTIEN ADMINISTRATIFS ET SPÉCIAUX		
Affiliations internationales	541,000	487,000
Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités	784,000	713,000
Appui à des conférences scientifiques et techniques	25,000	.....
	1,350,000	1,200,000
CONTRIBUTIONS		
RECHERCHES SUR DES PROBLÈMES À LONG TERME D'INTÉRÊT NATIONAL		
Contribution à l'Agence internationale de l'énergie pour la mise en œuvre d'accords	168,000	150,000
RECHERCHES EN APPUI DIRECT DE L'INNOVATION ET DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIELS		
Subventions d'aide à la recherche industrielle	22,812,000	21,563,000
Contributions à l'appui des services d'information aux petites entreprises	883,000	818,000
Programme des projets entre l'industrie et les laboratoires	3,739,000	.....
	27,434,000	22,381,000
RECHERCHES EN VUE DE FOURNIR UN APPUI TECHNOLOGIQUE À DES OBJECTIFS SOCIAUX		
Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés	140,000	140,000
SERVICES NATIONAUX		
Quote-part canadienne des frais de la Corporation du Télescope Canada-France-Hawaï	1,445,000	1,304,000
Contribution à l'Université de l'Alberta, à l'Université de la Colombie-Britannique, à l'Université Simon Fraser et à l'Université de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF	16,845,000	13,502,000
Poste non requis en 1981-1982		
Compagnie des travailleurs d'été		22,000
	18,290,000	14,828,000
	47,382,000	38,699,000

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 20—Scientific and Technical Information—Program expenditures and contributions	15,939,000	13,667,000	2,272,000	11,026,395
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	636,000	530,000	106,000	418,000
Total Program	16,575,000	14,197,000	2,378,000	11,444,395

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Expe- tur 1979- — Dépe- 1979-
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Information Services—Services d'information	148	14,195	12,016	2,179	
Network Implementation—Établissement des réseaux	70	3,061	2,605	456	
Research and Development—Recherche et développement	8	994	1,007	(13)	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		636	530	106	
	226	18,886	16,158	2,728	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit		2,651	2,301	350	
Total Estimates—Total des prévisions	226	16,235	13,857	2,378	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this Agency—Locaux fournis gratuitement par le Conseil		1,734	1,710	24	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		149	128	21	
Total Cost of Program—Coût total du programme		18,118	15,695	2,423	

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 20 —Information scientifique et technique—Dépenses du programme et contributions	15,939,000	13,667,000	2,272,000	11,026,395
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	636,000	530,000	106,000	418,000
Total du programme	16,575,000	14,197,000	2,378,000	11,444,395

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
274	49	225	120	66	66			14,535	12,065	2,470	12,327
								3,061	2,605	456	346
								994	1,007	(13)	476
								636	530	106	418
274	49	225	120	66	66			19,226	16,207	3,019	13,567
								2,651	2,301	350	2,123
274	49	225	120	66	66			16,575	13,906	2,669	11,446
								1,734	1,710	24	1,651
								149	128	21	131
274	49	225	120	66	66			18,458	15,744	2,714	13,226

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program

OBJECTIVE

To facilitate the use of scientific and technical information by the government and people of Canada.

SUB-OBJECTIVES

- To provide and maintain services associated with scientific and technical information to meet the needs of the government and people of Canada.
- To conduct research into the need for and methods of accomplishing the transfer of scientific and technical information in response to user needs.
- To participate in the overall provision of library and information services for the government and people of Canada.

PROGRAM DESCRIPTION

Information Services—Operation and support of services to provide for the collection, storage, retrieval, analysis and transfer of scientific and technical information; support for the publication of journals of research in engineering and science.

Network Implementation—Implementation and maintenance of a Canadian network of scientific and technical information services and a referral service network including the establishment of links with other national and international networks and services.

Research and Development—Research into the requirements for collection, storage, retrieval, analysis and transfer of scientific and technical information; improvement of these and other related processes and development of new processes to meet the demonstrable needs of the users; development of standards, procedures and processes for inter-system exchanges of scientific and technical information through participation and agreement with other national and international organizations.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique**OBJECTIF**

Faciliter l'utilisation de l'information scientifique et technique par le gouvernement et la population du Canada.

SOUS-OBJECTIFS

- Fournir et maintenir les services connexes d'information scientifique et technique afin de répondre aux besoins du gouvernement et de la population du Canada;
- Entreprendre des recherches sur les besoins et méthodes de diffusion de l'information scientifique et technique et sur le moyen de répondre aux besoins des utilisateurs;
- Participer à la prestation de l'ensemble des services de bibliothèque et d'information pour le gouvernement et la population du Canada.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Services d'information—Fonctionnement et soutien des services assurant l'acquisition, l'emmagasinage, le rappel, l'analyse et la diffusion de l'information scientifique et technique; aide à la publication des journaux de recherches en ingénierie et en sciences.

Établissement des réseaux—Établissement et maintien d'un réseau canadien de services d'information scientifique et technique ainsi que d'un réseau de services de référence, y compris l'établissement de liaisons avec les autres réseaux et services nationaux et internationaux.

Recherche et développement—Recherche sur les besoins d'acquisition, d'emmagasinage, de rappel, d'analyse et de diffusion de l'information scientifique et technique; amélioration de ces techniques et des autres techniques connexes, et élaboration de nouvelles méthodes afin de répondre aux besoins véritables des utilisateurs; élaboration de normes, de méthodes et de procédés d'échange d'informations scientifiques et techniques entre les divers systèmes grâce à la collaboration d'autres organismes nationaux et internationaux et à la conclusion d'ententes avec ces derniers.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 4,898	4,226	672	3,843
Other Personnel Costs	(1) 641	535	106	421
Transportation and Communications	(2) 434	382	52	147
Information	(3) 2,868	2,412	456	1,989
Computer and Data Processing	(4) 1,281	1,210	71	1,215
Other Professional and Special Services	(4) 2,252	2,133	119	1,201
Rentals	(5) 187	159	28	127
Purchased Repair and Upkeep	(6) 43	39	4	30
Books, Periodicals and Other Publications	(7) 6,060	4,873	1,187	4,195
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 222	189	33	279
	18,886	16,158	2,728	13,447
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 274	49	225	120
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 66		66	
	19,226	16,207	3,019	13,567
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 2,651	2,301	350	2,123
	16,575	13,906	2,669	11,444

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Scientific and Professional	64	64	55	56	53	56	56	52
Administrative and Foreign Service	35	35	32	32	32	32	32	29
Technical	1	1	1	1	1	1	1	
Administrative Support	122	118	120	117	108	124	123	113
Operational	4	4	4	4	4	2	2	4
	226	222	212	210	198	215	214	198
Percentage change from preceding year	6.6*		(1.4)					

*Includes 5 additional person-years for DOBIS library system and 9 for workload increases in various revenue and non-revenue producing areas.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	4,898	4,226	672	3,843
Autres frais touchant le personnel .....(1)	641	535	106	421
Transports et communications .....(2)	434	382	52	147
Information .....(3)	2,868	2,412	456	1,989
Ordinateur et traitement des données .....(4)	1,281	1,210	71	1,215
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	2,252	2,133	119	1,201
Location .....(5)	187	159	28	127
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	43	39	4	30
Livres, périodiques et autres publications .....(7)	6,060	4,873	1,187	4,195
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	222	189	33	279
	18,886	16,158	2,728	13,447
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	274	49	225	120
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....(10)	66		66	
	19,226	16,207	3,019	13,567
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)	2,651	2,301	350	2,123
	16,575	13,906	2,669	11,444

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Sciences et professions	64	64	55	56	53	56	56	52
Administration et service extérieur	35	35	32	32	32	32	32	29
Technique	1	1	1	1	1	1	1	
Soutien administratif	122	118	120	117	108	124	123	113
Exploitation	4	4	4	4	4	2	2	4
	226	222	212	210	198	215	214	198
Différence (%) par rapport à l'année précédente	6.6*		(1.4)					

*Comprend 5 années-personnes pour le système de bibliothèque DOBIS et 9 années-personnes additionnelles dans divers secteurs à coûts recouvrables et non recouvrables.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
INFORMATION SERVICES		
Canadian Film Institute	66,000	.....

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
SERVICES D'INFORMATION		
Institut canadien du film	66,000	.....

SCIENCE AND TECHNOLOGY

C—Natural Sciences and Engineering Research Council

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Natural Sciences and Engineering Research Council—Operating expenditures	4,061,000	3,487,000	574,000	2,135,792
Vote 30—Natural Sciences and Engineering Research Council—The grants listed in the Estimates	177,147,000	158,950,000	18,197,000	118,400,208
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	251,000	210,000	41,000	137,000
Total Program	181,459,000	162,647,000	18,812,000	120,673,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence
Peer Adjudicated Grants— <i>Subventions adjugées par les pairs</i>				
Developmental Grants and Contributions— <i>Subventions et contributions de développement</i>				
Highly Qualified Manpower Training and Development— <i>Formation et perfectionnement d'une main-d'œuvre hautement qualifiée</i>				
National and International Activities— <i>Activités nationales et internationales</i>	81	4,047	3,408	639
Administration— <i>Administration</i>				
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		251	210	41
Total Estimates—Total des prévisions	81	4,298	3,618	680
Add— <i>À ajouter:</i>				
Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		416	373	43
Total Cost of Program—Coût total du programme		4,714	3,991	723

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 25 —Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie— Dépenses de fonctionnement	4,061,000	3,487,000	574,000	2,135,792
Crédit 30 —Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie— Subventions inscrites au Budget	177,147,000	158,950,000	18,197,000	118,400,208
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	251,000	210,000	41,000	137,000
Total du programme	181,459,000	162,647,000	18,812,000	120,673,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 81-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 81-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	.....	.....	.....	118,357	110,055	8,302	88,472	118,357	110,055	8,302	88,472
.....	.....	.....	.....	27,333	26,800	533	16,213	27,333	26,800	533	16,213
.....	.....	.....	.....	29,552	20,391	9,161	12,568	29,552	20,391	9,161	12,568
.....	.....	.....	.....	1,905	1,704	201	1,147	1,905	1,704	201	1,147
14	79	(65)	24	.....	.....	.....	.....	4,061	3,487	574	2,136
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	251	210	41	137
14	79	(65)	24	177,147	158,950	18,197	118,400	181,459	162,647	18,812	120,673
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	416	373	43	352
14	79	(65)	24	177,147	158,950	18,197	118,400	181,875	163,020	18,855	121,025

SCIENCE AND TECHNOLOGY

C—Natural Sciences and Engineering Research Council

OBJECTIVE

To promote and support the development and maintenance of research and the provision of highly qualified manpower in the natural sciences and engineering.

SUB-OBJECTIVES

- To support excellence in research for the creation of new knowledge in the natural sciences and engineering.
- To promote and support the development of research in selected fields of regional and national importance.
- To assist in the provision and development of highly qualified manpower.

PROGRAM DESCRIPTION

Peer Adjudicated Grants—Grants for research expenses and equipment costs awarded to selected individuals and groups on the basis of peer adjudication.

Developmental Grants and Contributions—Grants negotiated with individuals, groups (including multidisciplinary groups) and institutions for major research installations, research programs, special research projects and regional development of research capability, to meet needs or opportunities to contribute to the resolution of problems related to scientific, economic and resource development.

Highly Qualified Manpower Training and Development—Scholarships and fellowships awarded in national competitions to graduate students, postdoctorate fellows and senior scientists and engineers in universities and Canadian industry for advanced study or research and professional development, tenable in universities, industrial firms and other institutions in Canada and abroad.

National and International Activities—Grants to support national and international scientific and engineering conferences and studies, the exchange of scientists and engineers, and selected activities of scientific and learned institutions.

Administration—Program management and scientific, technical and administrative support.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

OBJECTIF

Promouvoir et appuyer le développement et le maintien de la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'œuvre hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et de l'ingénierie.

SOUS-OBJECTIFS

- Appuyer l'excellence de la recherche pour la création de nouvelles connaissances dans le domaine des sciences naturelles et de l'ingénierie;
- Promouvoir et appuyer le développement de la recherche dans des domaines choisis qui sont d'une importance régionale et nationale;
- Contribuer à l'apport et à la formation d'une main-d'œuvre hautement qualifiée.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Subventions adjugées par les pairs—Subventions pour dépenses en matière de recherche et d'appareillage accordées à des chercheurs individuels et à des groupes suite au jugement de leurs pairs.

Subventions et contributions de développement—Subventions accordées suite à des négociations avec des chercheurs individuels, des groupes (y compris les groupes multidisciplinaires) et des institutions pour des installations de recherche importantes, des programmes de recherches, des projets de recherches spéciaux et le développement régional des capacités de recherches afin de satisfaire aux besoins et de profiter des occasions de contribuer à la résolution de problèmes d'ordre scientifique, économique ou de développement des ressources.

Formation d'une main-d'œuvre hautement qualifiée—Bourses d'études et de recherches accordées par voie de concours nationaux à des étudiants diplômés, à des stagiaires postdoctoraux, et à des scientifiques et ingénieurs d'expérience dans les secteurs universitaire et industriel canadiens pour leur permettre de poursuivre des études supérieures, des recherches de pointe, ou de parfaire leur formation professionnelle dans les universités, les entreprises industrielles et d'autres institutions au Canada et à l'étranger.

Activités nationales et internationales—Subventions pour des conférences et études à l'échelle nationale et internationale en sciences et en ingénierie, pour des échanges de scientifiques et d'ingénieurs et pour certaines activités d'institutions scientifiques et de haut savoir.

Administration—Gestion du programme et soutien scientifique, technique et administratif.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

C—Natural Sciences and Engineering Research Council

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,935	1,619	316	1,209
Other Personnel Costs	(1) 251	210	41	137
Transportation and Communications	(2) 1,041	795	246	434
Information	(3) 292	252	40	212
Professional and Special Services	(4) 722	690	32	222
Rentals	(5) 21	20	1	15
Purchased Repair and Upkeep	(6) 6	6	.....	3
Utilities, Materials and Supplies	(7) 29	25	4	17
All Other Expenditures	(12) 1	1	.....	.....
	4,298	3,618	680	2,249
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 14	79	(65)	24
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 177,147	158,950	18,197	118,400
	181,459	162,647	18,812	120,673

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	4	4	4	4	4	4	4	4
Scientific and Professional	1	1	1	1	1	2	2	1
Administrative and Foreign Service	31	31	29	31	27	23	23	22
Administrative Support	45	41	41	39	33	32	27	25
	81	77	75	75	65	61	56	52
Percentage change from preceding year	8.0*		23.0					

*Increased staff required to meet higher funding levels for grants and scholarships.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
SCHOLARSHIPS AND GRANTS IN AID OF RESEARCH	177,147,000	158,950,000

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,935	1,619	316	1,209
Autres frais touchant le personnel	(1) 251	210	41	137
Transports et communications	(2) 1,041	795	246	434
Information	(3) 292	252	40	212
Services professionnels et spéciaux	(4) 722	690	32	222
Location	(5) 21	20	1	15
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 6	6	.....	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 29	25	4	17
Toutes autres dépenses	(12) 1	1	.....	.....
	4,298	3,618	680	2,249
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 14	79	(65)	24
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
.....(10)	177,147	158,950	18,197	118,400
	181,459	162,647	18,812	120,673

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	4	4	4	4	4	4	4	4
Sciences et professions	1	1	1	1	1	2	2	1
Administration et service extérieur	31	31	29	31	27	23	23	22
Soutien administratif	45	41	41	39	33	32	27	25
	81	77	75	75	65	61	56	52
Différence (%) par rapport à l'année précédente	8.0*		23.0					

*Besoins de personnel accrues suite à la hausse des niveaux de fonds destinés aux subventions et aux bourses d'études.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
BOURSES ET SUBVENTIONS D'AIDE À LA RECHERCHE	177,147,000	158,950,000

SCIENCE AND TECHNOLOGY

D—Science Council of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Science Council of Canada—Program expenditures	3,290,000	2,752,700	537,300	2,318,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	252,000	205,000	47,000	163,000
Total Program	3,542,000	2,957,700	584,300	2,481,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating ... Fonctionnement			Exp tu 1979
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
		—	—	—	
Operations—Activités	65	3,517	2,938	579	
Total Estimates—Total des prévisions	65	3,517	2,938	579	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		143	143		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		40	28	12	
Total Cost of Program—Coût total du programme		3,700	3,109	591	

OBJECTIVE

To assess Canada's scientific and technological requirements, to increase public awareness of these requirements and of the interdependence of various groups in society in the development and use of science and technology, and to advise the Government on the best use of science and technology.

PROGRAM DESCRIPTION

Operations—Assessment of Canada's scientific and technological resources, requirements and potentialities and making reports and recommendations thereon, as well as raising public awareness of Canada's scientific and technological problems and opportunities and the interdependence of the public, governments, industries and universities in the development and use of science and technology. Publication of studies and reports prepared for the use of Council is at the discretion of the Council. The Council has a small secretariat which provides executive, professional, administrative and technical support.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

D—Conseil des sciences du Canada

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 35 —Conseil des sciences du Canada—Dépenses du programme ..	3,290,000	2,752,700	537,300	2,318,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	252,000	205,000	47,000	163,000
Total du programme	3,542,000	2,957,700	584,300	2,481,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
25	67	(42)	53	3,542	3,005	537	2,481
25	67	(42)	53	3,542	3,005	537	2,481
.....	.....	.....	.....	143	143	.....	172
.....	.....	.....	.....	40	28	12	27
25	67	(42)	53	3,725	3,176	549	2,680

OBJECTIF

Évaluation des besoins scientifiques et technologiques du Canada, sensibilisation plus grande du public à ces besoins et à l'interdépendance des divers groupes de la société à l'égard du développement et de l'emploi des sciences et de la technologie, et action consultative auprès de l'État sur l'utilisation la plus judicieuse du potentiel scientifique et technologique.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Activités—Évaluation des ressources, des besoins et des possibilités scientifiques et technologiques du Canada et préparation de rapports et de recommandations à ce sujet; sensibilisation du public aux problèmes et aux possibilités scientifiques et technologiques du Canada et à l'interdépendance du public, des gouvernements, des industries et des universités en matière de développement et d'emploi des sciences et de la technologie. La publication des études et des rapports rédigés pour le Conseil est laissée à la discrétion de celui-ci. Le Conseil dispose d'un petit personnel fournissant des services de direction et des services scientifiques, administratifs et techniques.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

D—Science Council of Canada

OBJECTS OF EXPENDITURE

OBJECTS OF EXPENDITURE					
Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	
		(thousands of dollars)			
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	1,942	1,678	264	1,382
Other Personnel Costs	(1)	252	205	47	163
Transportation and Communications	(2)	304	251	53	230
Information	(3)	212	183	29	127
Professional and Special Services	(4)	645	499	146	376
Rentals	(5)	37	17	20	9
Purchased Repair and Upkeep	(6)	23	20	3	48
Utilities, Materials and Supplies	(7)	100	83	17	93
All Other Expenditures	(12)	2	2		
		3,517	2,938	579	2,428
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	25	67	(42)	53
		3,542	3,005	537	2,481

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	5	5	3	3	3	3	3	3
Scientific and Professional	16	12	15	15	12	13	13	13
Administrative and Foreign Service	18	14	12	12	13	10	10	12
Technical	5	1	13	1	1	14	1	1
Administrative Support	21	21	21	21	21	23	23	21
	65	53	64	52	50	63	50	50
Percentage change from preceding year	1.6		1.6					

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

D—Conseil des sciences du Canada

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,942	1,678	264	1,382
Autres frais touchant le personnel	(1) 252	205	47	163
Transports et communications	(2) 304	251	53	230
Information	(3) 212	183	29	127
Services professionnels et spéciaux	(4) 645	499	146	376
Location	(5) 37	17	20	9
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 23	20	3	48
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 100	83	17	93
Toutes autres dépenses	(12) 2	2		
	3,517	2,938	579	2,428
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 25	67	(42)	53
	3,542	3,005	537	2,481

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	5	5	3	3	3	3	3	3
Sciences et professions	16	12	15	15	12	13	13	13
Administration et service extérieur	18	14	12	12	13	10	10	12
Technique	5	1	13	1	1	14	1	1
Soutien administratif	21	21	21	21	21	23	23	21
	65	53	64	52	50	63	50	50
Différence (%) par rapport à l'année précédente	1.6		1.6					

Secretary of State

consisting of:

A—Department

B—Public Service Commission

Secrétariat d'État

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission de la Fonction publique

SECRETARY OF STATE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
26-4	(S)	Secretary of State—Salary and Motor Car Allowance.....	25	23	2	14
26-4	1	Program expenditures.....	19,019	13,778	5,241	16,898
26-4	(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors	350	350		350
26-4	(S)	Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act....	63		63	
26-4	(S)	Supplementary Retirement Benefits—Former Lieutenant-Governors	13		13	
26-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,542	1,259	283	1,080
Total Program			21,012	15,410	5,602	18,342
Official Languages Program						
26-10	5	Operating expenditures.....	2,543	2,017	526	1,636
26-10	10	Grants and contributions	201,168	195,497	5,671	188,395
26-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	243	184	59	148
Total Program			203,954	197,698	6,256	190,179
Education Support Program						
26-18	15	Program expenditures	4,096	3,651	445	3,696
26-18	(S)	Post-Secondary Education Payments to Provinces	1,825,405	1,626,000	199,405	1,493,668
26-18	(S)	Interest Payments, Liabilities under the Canada Student Loans Act.....	110,700	110,940	(240)	84,551
26-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	241	202	39	164
26-18	—	Item not required for 1981-82		10,000	(10,000)	25,900
Total Program			1,940,442	1,750,793	189,649	1,607,979
Translation Program						
26-26	20	Program expenditures	60,420	54,245	6,175	45,260
26-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	6,376	5,840	536	4,494
Total Program			66,796	60,085	6,711	49,754
Citizenship Program						
26-32	25	Operating expenditures	23,783	20,635	3,148	17,194
26-32	30	Grants and contributions	56,200	53,811	2,389	52,184
26-32	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,137	1,834	303	1,476
Total Program			82,120	76,280	5,840	70,854
SUMMARY						
Total Budgetary			2,314,324	2,100,266	214,058	1,937,108
B—PUBLIC SERVICE COMMISSION						
26-40	35	Program expenditures	84,437	76,862	7,575	68,063
26-40	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	8,024	7,584	440	6,200
26-46	(S)	Staff Development and Training Revolving Fund	(494)	1,843	(2,337)	
Total Program			91,967	86,289	5,678	74,263

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
26-5	(S)	Secrétaire d'État—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	14
26-5	1	Dépenses du programme	19,019	13,778	5,241	16,898
26-5	(S)	Traitement des lieutenants-gouverneurs	350	350	.....	350
26-5	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	63	.....	63	.....
26-5	(S)	Prestations de retraite supplémentaires—Lieutenants-gouverneurs précédents	13	.....	13	.....
26-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,542	1,259	283	1,080
Total du programme			21,012	15,410	5,602	18,342
Programme des langues officielles						
26-11	5	Dépenses de fonctionnement	2,543	2,017	526	1,636
26-11	10	Subventions et contributions	201,168	195,497	5,671	188,395
26-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	243	184	59	148
Total du programme			203,954	197,698	6,256	190,179
Programme d'aide à l'éducation						
26-19	15	Dépenses du programme	4,096	3,651	445	3,696
26-19	(S)	Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces	1,825,405	1,626,000	199,405	1,493,668
26-19	(S)	Paiements d'intérêts, obligations contractées en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	110,700	110,940	(240)	84,551
26-19	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	241	202	39	164
26-19	—	Poste non requis en 1981-1982 .....	.....	10,000	(10,000)	25,900
Total du programme			1,940,442	1,750,793	189,649	1,607,979
Programme de la traduction						
26-27	20	Dépenses du programme	60,420	54,245	6,175	45,260
26-27	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	6,376	5,840	536	4,494
Total du programme			66,796	60,085	6,711	49,754
Programme de la citoyenneté						
26-33	25	Dépenses de fonctionnement	23,783	20,635	3,148	17,194
26-33	30	Subventions et contributions	56,200	53,811	2,389	52,184
26-33	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,137	1,834	303	1,476
Total du programme			82,120	76,280	5,840	70,854
SOMMAIRE						
Total du budgétaire			2,314,324	2,100,266	214,058	1,937,108
B—COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE						
26-41	35	Dépenses du programme	84,437	76,862	7,575	68,063
26-41	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	8,024	7,584	440	6,200
26-47	(S)	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	(494)	1,843	(2,337)	.....
Total du programme			91,967	86,289	5,678	74,263

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures and the grants listed in the Estimates	19,019,000	13,778,001	5,240,999	16,898,351
Statutory—Secretary of State—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	13,708
Statutory—Salaries of the Lieutenant-Governors of the Provinces (R.S. c. S-2)	350,000	350,000	.....	350,000
Statutory—Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	63,000	.....	63,000	.....
Statutory—Supplementary Retirements Benefits—Former Lieutenant-Governors	13,000	.....	13,000	.....
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	1,542,000	1,259,000	283,000	1,080,000
Total Program	21,011,600	15,410,201	5,601,399	18,342,059

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp tu 1979
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dép 1979
Executive— <i>Direction</i>	46	1,791	1,763	28	
Central Services— <i>Services centraux</i>	345	12,903	10,878	2,025	
Planning, Audit and Evaluation— <i>Planification, vérification et évaluation</i>	20	1,465	1,109	356	
State Protocol and Special Events— <i>Protocole national et événements spéciaux</i>	11	1,080	1,193	(113)	
Lieutenant-Governors— <i>Lieutenants-gouverneurs</i>		470	470	.....
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		1,542	1,349	193	
Total Estimates—Total des prévisions	422	19,251	16,762	2,489	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		1,523	1,453	70	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		256	196	60	
Total Cost of Program—Coût total du programme		21,030	18,411	2,619	

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 1 ^{er} —Administration—Dépenses du programme et les subventions inscrites au Budget	19,019,000	13,778,001	5,240,999	16,898,351
Statutaire—Secrétaire d'État—Traitement et indemnité d'automobile ..	24,600	23,200	1,400	13,708
Statutaire—Traitements des lieutenants-gouverneurs des provinces (R.S. c. S-2)	350,000	350,000	.....	350,000
Statutaire—Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	63,000	.....	63,000	.....
Statutaire—Prestations de retraite supplémentaires—Lieutenants-gouverneurs précédents	13,000	.....	13,000	.....
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,542,000	1,259,000	283,000	1,080,000
Total du programme	21,011,600	15,410,201	5,601,399	18,342,059

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
2	3	(1)	10	.....	.....	.....	.....	1,793	1,766	27	1,538
83	75	8	164	.....	.....	.....	.....	12,986	10,953	2,033	9,780
.....	2	(2)	1	.....	.....	.....	.....	1,465	1,111	354	721
1	1	.....	3	1,438	1,368	70	1,559	2,519	2,562	(43)	4,643
.....	.....	.....	.....	237	145	92	145	707	615	92	580
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,542	1,349	193	1,080
86	81	5	178	1,675	1,513	162	1,704	21,012	18,356	2,656	18,342
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,523	1,453	70	1,409
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	256	196	60	189
86	81	5	178	1,675	1,513	162	1,704	22,791	20,005	2,786	19,940

SECRETARY OF STATE

A—Department—Administration Program

OBJECTIVE

To provide overall executive and policy direction, central control and support services and to coordinate state protocol matters.

SUB-OBJECTIVES

- To provide executive direction to the Department.
- To co-ordinate the formulation and execution of strategic plans and policies; to develop and to co-ordinate the implementation of systems, to aid in managing, evaluating and improving the effectiveness of departmental programs and operations.
- To provide services, including financial, personnel, information, legal and other departmental control and support services.
- To advise on matters of state protocol, to manage state ceremonies and events.
- To provide services to the Lieutenant-Governors of the provinces.

PROGRAM DESCRIPTION

Executive—The Departmental Executive includes the offices of the Secretary of State, the Minister of State for Multiculturalism, the Under-Secretary of State and the Assistant Under-Secretaries of State.

Central Services—Includes a range of functions which support all levels of management throughout the Department such as ministerial support, financial management, administrative services, computer systems, personnel administration, communications, security and management advisory services.

Planning, Audit and Evaluation—Development and co-ordination of departmental planning and evaluation function; development and implementation of a departmental system of strategic and operational planning; conduct financial and operational audits in all departmental programs.

State Protocol and Special Events—Advice on precedence and protocol; creation and promotion of national symbols; administration of regulations on flag-flying, national anthem, Canada's Coat-of-Arms; conduct of correspondence with the offices of the Lieutenant-Governors; organization of visits to Canada of the Sovereign and Members of the Royal Family; administration of the Gift Bank; organization and co-ordination of national ceremonies, events and Festival Canada.

Lieutenant-Governors—Provides for payment of the Lieutenant-Governors' salaries and expenses involved in official travel and hospitality.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'administration

OBJECTIF

Assurer la haute direction et la mise en œuvre de la politique globale du Ministère, fournir des services centraux de contrôle et de soutien, et coordonner les activités relatives au protocole national.

SOUS-OBJECTIFS

- Assurer la haute direction du Ministère;
- Coordonner l'élaboration et l'exécution de politiques et de plans stratégiques; mettre au point et coordonner l'application de systèmes destinés à faciliter l'administration, l'évaluation et l'amélioration de l'efficacité des programmes et des activités du Ministère;
- Fournir des services financiers et juridiques, des services du personnel et d'information ainsi que d'autres services de contrôle et de soutien nécessaires au Ministère.
- Fournir des conseils sur des questions relatives au protocole national, organiser des fêtes et des cérémonies nationales.
- Fournir des services aux lieutenants-gouverneurs des provinces.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Direction—La haute direction du Ministère comprend les cabinets du secrétaire d'État, du ministre d'État au Multiculturalisme, du sous-secrétaire d'État ainsi que les bureaux des sous-secrétaires d'État adjoints.

Services centraux—Ces services regroupent une variété de fonctions de soutien pour tous les niveaux de la gestion du Ministère, comme les services de soutien au niveau du Ministère, la gestion financière, les services administratifs, les systèmes informatiques, l'administration du personnel, les communications, la sécurité et les services consultatifs en matière de gestion.

Planification, vérification et évaluation—Élaboration et coordination des fonctions de planification et évaluation ministérielles; élaboration et mise en œuvre d'un système ministériel de planification stratégique et opérationnelle; vérification opérationnelle et financière de tous les programmes du Ministère.

Protocole national et événements spéciaux—Conseils sur la préséance et le protocole; création et diffusion des emblèmes nationaux; application des règlements concernant le déploiement du drapeau, l'hymne national et les armoiries du Canada; correspondance avec les bureaux des lieutenants-gouverneurs; organisation des visites de la Reine et des membres de la famille royale au Canada; administration de la Banque de cadeaux officiels; organisation et coordination des cérémonies et des fêtes nationales, en particulier des célébrations de Festival Canada.

Lieutenants-gouverneurs—Traitements des lieutenants-gouverneurs et dépenses qu'entraînent l'accueil et les voyages officiels.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Administration Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects		Estimates	Forecast	Change	Expenditures
		1981-82	Expenditures		1980-81	1979-80
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	11,866	10,384	1,482	9,233
Contributions to Employee Benefit Plans	(1)	1,542	1,349	193	1,080
Transportation and Communications	(2)	1,087	875	212	881
Information	(3)	355	288	67	417
Professional and Special Services	(4)	2,676	2,319	357	3,255
Rentals	(5)	308	268	40	725
Purchased Repair and Upkeep	(6)	291	217	74	228
Utilities, Materials and Supplies	(7)	1,121	955	166	622
All Other Expenditures	(12)	5	107	(102)	19
		19,251	16,762	2,489	16,460
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	86	81	5	178
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS	(10)	1,675	1,513	162	1,704
		21,012	18,356	2,656	18,342

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	11	11	11	11	11	11	11	11
Scientific and Professional	9	9	6	6	6	8	8	6
Administrative and Foreign Service	211	211	214	214	188	221	221	188
Technical	6	6	4	4	5	4	4	4
Administrative Support	182	182	202	202	194	206	206	173
Operational	3	3	2	2	3	2	2	3
	422	422	439	439	407	452	452	385
Percentage change from preceding year	(3.9)		(2.9)					

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'administration

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981 (en milliers de dollars)	Différence	Dépenses 1979-1980
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 11,866	10,384	1,482	9,233
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 1,542	1,349	193	1,080
Transports et communications	(2) 1,087	875	212	881
Information	(3) 355	288	67	417
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,676	2,319	357	3,255
Location	(5) 308	268	40	725
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 291	217	74	228
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 1,121	955	166	622
Toutes autres dépenses	(12) 5	107	(102)	19
	19,251	16,762	2,489	16,460
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 86	81	5	178
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
	(10) 1,675	1,513	162	1,704
	21,012	18,356	2,656	18,342

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	11	11	11	11	11	11	11	11
Sciences et professions	9	9	6	6	6	8	8	6
Administration et service extérieur	211	211	214	214	188	221	221	188
Technique	6	6	4	4	5	4	4	4
Soutien administratif	182	182	202	202	194	206	206	173
Exploitation	3	3	2	2	3	2	2	3
	422	422	439	439	407	452	452	385
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(3.9)		(2.9)					

SECRETARY OF STATE

A—Department—Administration Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
STATE PROTOCOL AND SPECIAL EVENTS		
Festival Canada	1,438,000	1,368,000
LIEUTENANT-GOVERNORS		
Grants to the Lieutenant-Governors of the Provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their Provincial Capital:		
Newfoundland	13,000	12,000
Prince Edward Island	11,000	10,000
Nova Scotia	13,000	12,000
New Brunswick	13,000	12,000
Quebec	20,000	18,000
Ontario	20,000	18,000
Manitoba	17,000	15,000
Saskatchewan	17,000	15,000
Alberta	17,000	15,000
British Columbia	20,000	18,000
	161,000	145,000
(S)—Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	63,000	.....
(S)—Supplementary Retirements Benefits—Former Lieutenant-Governors	13,000	.....
	237,000	145,000
	1,675,000	1,513,000

A—Department—Official Languages Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82 \$	1980-81 \$	Change \$	
Budgetary				
Vote 5—Official Languages—Operating expenditures	2,543,000	2,017,000	526,000	1,636,164
Vote 10—Official Languages—The grants listed in the Estimates and contributions	201,168,000	195,497,000	5,671,000	188,395,302
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	243,000	184,000	59,000	148,000
Total Program	203,954,000	197,698,000	6,256,000	190,179,466

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'administration

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
PROTOCOLE NATIONAL ET ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX		
Festival Canada	1,438,000	1,368,000
LIEUTENANTS-GOUVERNEURS		
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais supportés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale:		
Terre-Neuve	13,000	12,000
Île-du-Prince-Édouard	11,000	10,000
Nouvelle-Écosse	13,000	12,000
Nouveau-Brunswick	13,000	12,000
Québec	20,000	18,000
Ontario	20,000	18,000
Manitoba	17,000	15,000
Saskatchewan	17,000	15,000
Alberta	17,000	15,000
Colombie-Britannique	20,000	18,000
	161,000	145,000
(S)—Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	63,000	.....
(S)—Prestations de retraite supplémentaires—Lieutenants-gouverneurs précédents	13,000	.....
	237,000	145,000
	1,675,000	1,513,000

A—Ministère—Programme des langues officielles

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5—Langues officielles—Dépenses de fonctionnement	2,543,000	2,017,000	526,000	1,636,164
Crédit 10—Langues officielles—Subventions inscrites au Budget et contributions	201,168,000	195,497,000	5,671,000	188,395,302
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	243,000	184,000	59,000	148,000
Total du programme	203,954,000	197,698,000	6,256,000	190,179,466

SECRETARY OF STATE

A—Department—Official Languages Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- ture 1979-
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979-
Official Languages in Education— <i>Langues officielles dans l'enseignement</i> ...	23	1,068	924	144	
Promotion of Official Languages— <i>Promotion des langues officielles</i>	11	411	366	45	
Official Language Minority Groups— <i>Groupes minoritaires de langue officielle</i>	28	1,059	681	378	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avan- tages sociaux</i>		243	184	59	
Total Estimates—Total des prévisions	62	2,781	2,155	626	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		199	180	19	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		35	29	6	
Total Cost of Program—Coût total du programme		3,015	2,364	651	

OBJECTIVE

To promote, facilitate and encourage the acquisition and use of the two official languages in Canadian society thereby reinforcing the equality of status of the two official languages.

SUB-OBJECTIVES

- To increase the opportunities for Canadians to be educated in the minority official language, in each province or territory and to acquire a knowledge of their second official language.
- To promote and facilitate, where appropriate, the acquisition and use of the two official languages in the operations of the private sector and the non-federal public sector.
- To promote, in their own language, the social and cultural vitality of Francophone and Anglophone communities in provinces where they are established as minorities and to enable them to develop and flourish within Canadian society.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme des langues officielles

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
2	2	.....	6	181,694	179,023	2,671	175,632	182,764	179,949	2,815	176,469
1	1	.....	.....	1,474	1,474	.....	1,089	1,886	1,841	45	1,347
2	3	(1)	2	18,000	15,000	3,000	11,674	19,061	15,684	3,377	12,215
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	243	184	59	148
5	6	(1)	8	201,168	195,497	5,671	188,395	203,954	197,658	6,296	190,179
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	199	180	19	180
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35	29	6	24
5	6	(1)	8	201,168	195,497	5,671	188,395	204,188	197,867	6,321	190,383

OBJECTIF

Promouvoir, faciliter et encourager l'apprentissage et l'utilisation des deux langues officielles dans la société canadienne, et assurer ainsi l'égalité des deux langues officielles.

SOUS-OBJECTIFS

- Accroître les possibilités pour les Canadiens de faire leurs études dans la langue officielle de la minorité, dans chaque province ou territoire, et d'acquérir une certaine connaissance de la seconde langue officielle.
- Promouvoir et faciliter, lorsqu'il y a lieu, l'apprentissage et l'utilisation des deux langues officielles dans le secteur privé et dans le secteur public non fédéral.
- Promouvoir la vitalité sociale et culturelle, dans leur propre langue, des communautés francophones et anglophones, dans les provinces où elles sont en minorité, et favoriser leur développement et leur épanouissement au sein de la société canadienne.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Official Languages Program

PROGRAM DESCRIPTION

Official Languages in Education—Provision of financial assistance to the provinces and territories for minority language education and second language instruction at all levels of the education system; provision of assistance to institutes and organizations for the compilation and dissemination of information on second language teaching and learning and on minority language education; scholarships to post-secondary students for second language training, provided by the Queen Elizabeth Endowment Fund.

Promotion of Official Languages—Encouragement and facilitation of the use of both official languages in operations of organizations and institutions in the private sector and in the non-federal public sector.

Official Language Minority Groups—Having regard to the Government's official languages policy, provides assistance to official language minorities to enable them to survive, develop and flourish, to foster solidarity among them, and to promote co-operative relations with the other official language group.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,868	1,419	449	1,321
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 243	184	59	148
Transportation and Communications	(2) 180	138	42	90
Information	(3) 135	85	50	69
Professional and Special Services	(4) 309	284	25	116
Rentals	(5) 13	13		11
Purchased Repair and Upkeep	(6) 3	3		3
Utilities, Materials and Supplies	(7) 11	10	1	18
All Other Expenditures	(12) 19	19		
	2,781	2,155	626	1,776
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 5	6	(1)	8
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 201,168	195,497	5,671	188,395
	203,954	197,658	6,296	190,179

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme des langues officielles

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Langues officielles dans l'enseignement—Fournir une aide financière aux provinces et territoires pour l'enseignement dans la langue officielle de la minorité et l'enseignement de la langue seconde à tous les degrés du système scolaire; fournir une aide aux instituts ou organismes chargés de recueillir et diffuser de l'information sur l'enseignement et l'apprentissage de la langue seconde, et sur l'enseignement de la langue de la minorité; accorder aux étudiants de niveau postsecondaire des bourses de formation en langue seconde au titre du Fonds de dotation de la reine Elizabeth.

Promotion des langues officielles—Mesures destinées à encourager et à faciliter l'emploi des deux langues officielles dans les activités des organismes et des institutions du secteur privé ainsi que dans le secteur public non fédéral.

Groupes minoritaires de langue officielle—Dans le cadre de la politique du gouvernement sur les langues officielles, aide aux communautés minoritaires de langue officielle pour leur permettre d'assurer leur existence, de se développer, de s'épanouir et de promouvoir des liens de solidarité entre elles et d'harmonie avec les communautés de l'autre langue officielle.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	1,868	1,419	449	1,321
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	243	184	59	148
Transports et communications .....(2)	180	138	42	90
Information .....(3)	135	85	50	69
Services professionnels et spéciaux .....(4)	309	284	25	116
Location .....(5)	13	13	.....	11
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	3	3	.....	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	11	10	1	18
Toutes autres dépenses .....(12)	19	19	.....	.....
	2,781	2,155	626	1,776
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	5	6	(1)	8
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....(10)	201,168	195,497	5,671	188,395
	203,954	197,658	6,296	190,179

SECRETARY OF STATE

A—Department—Official Languages Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	2	2	2	2	1	2	2	2
Scientific and Professional.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	41	41	36	36	32	37	37	35
Administrative Support.....	18	18	14	14	16	17	17	15
	62	62	53	53	50	57	57	53
Percentage change from preceding year.....	17.0*		(7.0)					

*The increase is due to transfers from other programs and increased workload.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
PROMOTION OF OFFICIAL LANGUAGES		
Grants to non-profit voluntary associations for the promotion of the use of Official Languages.....	1,474,000	1,474,000
OFFICIAL LANGUAGE MINORITY GROUPS		
To support national federations, provincial associations as well as other groups or associations promoting the development of official language minority groups.....	8,000,000	7,986,000
CONTRIBUTIONS		
OFFICIAL LANGUAGES IN EDUCATION		
Contributions, under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial competence; including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and to associations of independent schools.....	173,000,000	170,378,000
Adjustment payments to the provinces claimable for previous fiscal years in respect of formula payment agreements.....	8,000,000	8,000,000
Contributions, under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to the use of official languages in areas of territorial responsibility.....	269,000	220,000
Contributions to Canadian institutions, associations, other organizations and publications for language research.....	425,000	425,000
	181,694,000	179,023,000
OFFICIAL LANGUAGE MINORITY GROUPS		
Contributions in respect of national federations and provincial associations as well as other groups or associations promoting the development of official language minority groups.....	10,000,000	7,014,000
	201,168,000	195,497,000

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme des langues officielles

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	2	2	2	2	1	2	2	2
Sciences et professions	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur	41	41	36	36	32	37	37	35
Soutien administratif	18	18	14	14	16	17	17	15
	62	62	53	53	50	57	57	53

Différence (%) par rapport à l'année
précédente 17.0* (7.0)

*L'augmentation est due à des transferts d'autres programmes et à un accroissement du volume de travail.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982 \$	Dépenses prévues 1980-1981 \$
SUBVENTIONS		
PROMOTION DES LANGUES OFFICIELLES		
Subventions à des associations bénévoles sans but lucratif afin de favoriser l'utilisation des langues officielles	1,474,000	1,474,000
GROUPES MINORITAIRES DE LANGUE OFFICIELLE		
Subventions pour aider les fédérations nationales, les associations provinciales ainsi que tout autre groupe ou association qui concourt au développement des groupes minoritaires de langue officielle	8,000,000	7,986,000
CONTRIBUTIONS		
LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT		
Contributions, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale, y compris les programmes de bourses d'été pour l'apprentissage des langues et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes	173,000,000	170,378,000
Palements de rajustement aux provinces exigibles pour les années financières précédentes relativement aux accords de paiement selon une formule établie	8,000,000	8,000,000
Contributions, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence territoriale	269,000	220,000
Contributions à des institutions canadiennes, associations, autres organisations et publications pour fins de recherches linguistiques	425,000	425,000
	181,694,000	179,023,000
GROUPES MINORITAIRES DE LANGUE OFFICIELLE		
Contributions à l'égard des fédérations nationales et des associations provinciales ainsi que tout autre groupe ou association qui concourt au développement des groupes minoritaires de langue officielle ...	10,000,000	7,014,000
	201,168,000	195,497,000

SECRETARY OF STATE

A—Department—Education Support Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Education Support—Program expenditures	4,096,000	3,651,001	444,999	3,695,970
Statutory—Post-Secondary Education Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77 c. 10)	1,825,405,000	1,626,000,000	199,405,000	1,493,668,000
Statutory—Interest Payments, Liabilities under Guaranteed Loans and Alternative Payments to Provinces under the Canada Student Loans Act (R.S. c. S-17)	110,700,000	110,940,000	(240,000)	84,551,102
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	241,000	202,000	39,000	164,000
Item not required for 1981-82				
Post-Secondary Education Adjustment Payments to the Provinces for previous fiscal years pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972 (R.S. c. F-6)		10,000,000	(10,000,000)	25,900,000
Total Program	1,940,442,000	1,750,793,001	189,648,999	1,607,979,072

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-80
Post-Secondary Education Support— <i>Aide à l'enseignement postsecondaire</i>	4	133	129	4	
Student Assistance— <i>Aide aux étudiants</i>	62	3,241	2,543	698	
Co-ordination— <i>Coordination</i>	10	716	609	107	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantage sociaux</i>		241	202	39	
Total Estimates—Total des prévisions	76	4,331	3,483	848	
Less—Moins:					
Receipts credited to Revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :					
Refund of prior years expenditures—Student Assistance— <i>Remboursement des dépenses des années précédentes—Aide aux étudiants</i>					
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>					
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>					
Total Cost of Program—Coût total du programme					
		4,509	3,648	861	

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15 —Aide à l'éducation—Dépenses du programme	4,096,000	3,651,001	444,999	3,695,970
Statutaire —Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces aux termes de la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-1977, c. 10)	1,825,405,000	1,626,000,000	199,405,000	1,493,668,000
Statutaire —Paiements d'intérêts, obligations contractées en vertu de prêts garantis et paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants (S.R., c. S-17)	110,700,000	110,940,000	(240,000)	84,551,102
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	241,000	202,000	39,000	164,000
Poste non requis en 1981-1982				
Paiements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces relativement aux années financières antérieures, aux termes de la Partie VI de la Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (S.R., c. F-6)		10,000,000	(10,000,000)	25,900,000
Total du programme	1,940,442,000	1,750,793,001	189,648,999	1,607,979,072

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....
4	3	1	5	1,825,405	1,636,000	189,405	1,519,568	1,825,538	1,636,129	189,409	1,519,658
2	2	.....	4	110,700	110,940	(240)	84,551	113,945	113,486	459	86,986
.....	.....	.....	.....	.....	405	(405)	635	718	1,016	(298)	1,171
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	241	202	39	164
6	5	1	9	1,936,105	1,747,345	188,760	1,604,754	1,940,442	1,750,833	189,609	1,607,979
.....
.....	.....	.....	.....	14,400	13,700	700	13,061	14,400	13,700	700	13,061
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	135	135	.....	135
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43	30	13	31
6	5	1	9	1,921,705	1,733,645	188,060	1,591,693	1,926,220	1,737,298	188,922	1,595,084

SECRETARY OF STATE

A—Department—Education Support Program

OBJECTIVE

To contribute to the attainment of national and social objectives through the co-ordinated development, formulation, implementation and review of federal policies and programs in the field of education.

SUB-OBJECTIVES

- To assist financially provincial governments to maintain reasonable standards of, and promote accessibility to, post-secondary education.
- To increase the opportunities for individual Canadians whose financial situation or location might otherwise be a barrier, to have access to post-secondary education.
- To promote teaching, research or other activities in the field of education that contribute to knowledge of Canada's culture, social conditions, physical setting or place in the world.
- To ensure that the federal government's actions relating to or affecting the field of education are co-ordinated and have due regard to good working relations with the provinces.

PROGRAM DESCRIPTION

Post-Secondary Education Support—Administration of payments to the provinces and territories under Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977.

Student Assistance—Keeping abreast of developments in other countries in the field of student aid; development of new or modified student assistance programs or legislation; administration of the Canada Student Loans Act including provision of funds for interest payments, liabilities and alternative payments to provinces.

Co-ordination—Co-ordination of federal government policies and programs in the field of education; development of alternative policies and programs; liaison and consultation with federal government departments and agencies, provincial governments, educational institutions and national educational organizations; assistance to the Department of External Affairs in ensuring the effectiveness of Canada's participation in international educational forums; co-ordinative activities for the Branch where required for administrative or briefing purposes; keeping abreast of and encouraging developments in the field of Canadian Studies particularly those that relate to interregional aspects.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

OBJECTIF

Contribuer à la réalisation des objectifs nationaux et sociaux par l'élaboration, la formulation, l'application et l'examen, d'une façon coordonnée, des politiques et programmes fédéraux en matière d'enseignement.

SOUS-OBJECTIFS

- Fournir aux gouvernements provinciaux un appui financier pour leur permettre de faciliter l'accès à l'enseignement postsecondaire et pour les aider à maintenir des normes raisonnables.
- Faire en sorte que les Canadiens dont la situation financière ou le lieu de résidence pourraient être un obstacle, aient plus largement accès à l'enseignement postsecondaire.
- Favoriser l'enseignement, la recherche ou d'autres activités liées à l'éducation qui contribuent à faire connaître la culture, les conditions sociales, la géographie ou la situation mondiale du Canada.
- Veiller à ce que l'action du gouvernement fédéral, dans le domaine de l'éducation ou des domaines connexes, soit coordonnée et tienne compte du maintien de relations harmonieuses avec les provinces.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Aide à l'enseignement postsecondaire—Administrer les paiements aux provinces et territoires en vertu de la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis.

Aide aux étudiants—Se tenir au courant de l'évolution du domaine de l'aide aux étudiants dans les autres pays; mettre au point des lois ou des programmes nouveaux relativement à l'aide aux étudiants, ou les modifier; assurer l'application de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, notamment octroyer des crédits pour les paiements d'intérêts, les obligations contractées et les paiements de remplacement aux provinces.

Coordination—Coordonner les politiques et programmes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'enseignement; élaborer d'autres politiques et programmes; assurer la liaison et la consultation avec les ministères et organismes du gouvernement fédéral, les provinces, les établissements d'enseignement et les associations nationales d'éducation; aider le ministère des Affaires extérieures à assurer une participation fructueuse du Canada aux colloques internationaux sur l'éducation; participer à des activités de coordination au niveau de la direction générale pour les besoins de l'administration et de l'information; se tenir au fait des études canadiennes, et encourager particulièrement celles qui traitent de questions interrégionales.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Education Support Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 1,855	1,554	301	1,259
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 241	202	39	164
Transportation and Communications	(2) 245	198	47	154
Information	(3) 48	50	(2)	42
Professional and Special Services	(4) 1,738	1,277	461	1,405
Rentals	(5) 23	25	(2)	18
Purchased Repair and Upkeep	(6) 7	5	2	4
Utilities, Materials and Supplies	(7) 174	172	2	170
	4,331	3,483	848	3,216
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 6	5	1	9
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 1,936,105	1,747,345	188,760	1,604,754
	1,940,442	1,750,833	189,609	1,607,979

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	3	3	3	3	2	3	3	2
Scientific and Professional	4	4	8	8	4	8	8	6
Administrative and Foreign Service	17	17	16	16	15	16	16	14
Technical	1	1	2	2	1	2	2	1
Administrative Support	51	51	40	40	42	45	45	41
	76	76	69	69	64	74	74	64
Percentage change from preceding year	10.1*		(6.8)					

*The increase is due to a transfer of seven person-years from the Administration Program.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A— Ministère—Programme d'aide à l'éducation

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,855	1,554	301	1,259
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 241	202	39	164
Transports et communications	(2) 245	198	47	154
Information	(3) 48	50	(2)	42
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,738	1,277	461	1,405
Location	(5) 23	25	(2)	18
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 7	5	2	4
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 174	172	2	170
	4,331	3,483	848	3,216
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 6	5	1	9
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 1,936,105	1,747,345	188,760	1,604,754
	1,940,442	1,750,833	189,609	1,607,979

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	3	3	3	3	2	3	3	2
Sciences et professions	4	4	8	8	4	8	8	6
Administration et service extérieur	17	17	16	16	15	16	16	14
Technique	1	1	2	2	1	2	2	1
Soutien administratif	51	51	40	40	42	45	45	41
	76	76	69	69	64	74	74	64
Différence (%) par rapport à l'année précédente	10.1*		(6.8)					

* L'augmentation est attribuable au transfert de sept années-personnes du programme d'administration.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Education Support Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
Items not required for 1981-82		
CO-ORDINATION		
Association of Canadian Community Colleges		325,000
Association of Canadian Studies		40,000
Ontario Teachers' Federation		40,000
		<u>405,000</u>
CONTRIBUTIONS		
(S)—POST-SECONDARY EDUCATION SUPPORT		
Post-Secondary Education Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977	1,825,405,000	1,626,000,000
Item not required for 1981-82		
Post-Secondary Education Adjustment Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal- Provincial Arrangements Act, 1972		10,000,000
	<u>1,825,405,000</u>	<u>1,636,000,000</u>
(S)—STUDENT ASSISTANCE		
The provision of funds for interest payments, liabilities and alternative payments to provinces under the Canada Student Loans Act	110,700,000	110,940,000
	<u>1,936,105,000</u>	<u>1,747,345,000</u>

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
Postes non requis en 1981-1982		
COORDINATION		
Association des collèges communautaires du Canada		325,000
Association des études canadiennes		40,000
Fédération des enseignants de l'Ontario		40,000
		405,000
CONTRIBUTIONS		
(S)—AIDE À L'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE		
Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces aux termes de la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis	1,825,405,000	1,626,000,000
Poste non requis en 1981-1982		
Paiements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces aux termes de la partie VI de la Loi de 1972 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.		10,000,000
	1,825,405,000	1,636,000,000
(S)—AIDE AUX ÉTUDIANTS		
Octroi de crédits pour les paiements d'intérêts, les obligations contractées et les paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants.....	110,700,000	110,940,000
	1,936,105,000	1,747,345,000

SECRETARY OF STATE

A—Department—Translation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Translation—Program expenditures	60,420,000	54,245,000	6,175,000	45,260,207
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	6,376,000	5,840,000	536,000	4,494,000
Total Program	66,796,000	60,085,000	6,711,000	49,754,207

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Expen- ture 1979- — Dépen- se 1979-
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
		—	—	—	
Translation—Traduction	1,448	44,313	39,450	4,863	
Interpretation—Interprétation	118	4,822	4,381	441	
Linguistic Services—Services linguistiques	259	8,514	8,246	268	
Program Services—Services à la gestion	20	1,809	1,562	247	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		6,376	5,840	536	
Total Estimates—Total des prévisions	1,845	65,834	59,479	6,355	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		4,594	4,429	165	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		1,065	894	171	
Total Cost of Program—Coût total du programme		71,493	64,802	6,691	

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la traduction

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 20 —Traduction—Dépenses du programme	60,420,000	54,245,000	6,175,000	45,260,207
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	6,376,000	5,840,000	536,000	4,494,000
Total du programme	66,796,000	60,085,000	6,711,000	49,754,207

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
923	514	409	644	45,236	39,964	5,272	34,224
11	.....	11	3	4,833	4,381	452	3,392
28	31	(3)	133	8,542	8,277	265	6,628
.....	61	(61)	51	1,809	1,623	186	1,016
.....	.....	.....	.....	6,376	5,840	536	4,494
962	606	356	831	66,796	60,085	6,711	49,754
.....
.....	.....	.....	.....	4,594	4,429	165	4,373
.....	.....	.....	.....	1,065	894	171	785
962	606	356	831	72,455	65,408	7,047	54,912

SECRETARY OF STATE

A—Department—Translation Program

OBJECTIVE

To provide translation and interpretation services in all languages in accordance with the needs of Parliament, the government and its agencies and, more especially, to contribute to the implementation of the official languages policy by making available the translation and interpretation services guaranteed by this policy.

SUB-OBJECTIVES

- To identify, in co-operation with Parliament, the government and its agencies, their needs for language services and provide advice on the most effective and efficient type of service in each individual case.
- To provide or acquire, as economically as possible, the language services required by customer agencies, namely: translation, interpretation, terminology and linguistic advice for the purposes of drafting, revision and training.
- To organize and promote terminological research, in co-operation with institutions in Canada and abroad, and maintain a bank of terms and equivalents in order to increase linguistic effectiveness in all fields, especially science and technology.
- To co-ordinate the terminological and linguistic standardization activities of government agencies, and to this end, co-operate with all research and linguistic standardization centres in Canada and abroad.

PROGRAM DESCRIPTION

Translation—To provide translation and related services in all languages to Parliament, the Government, the Executive, the Judiciary and all agencies created by Parliament or the Governor in Council; administration of translation and terminology contracts.

Interpretation—To provide interpretation services (simultaneous translation) in all languages to Parliament, the Government, the Executive, the Judiciary and all agencies created by Parliament or the Governor in Council; administration of interpretation contracts.

Linguistic Services—Terminology and documentation services provided to the Translation Bureau and its customers; acquisition, processing and dissemination of terminological information; co-ordination of terminological research within the Translation Bureau and federal agencies; establishment, management and development of a computerized system for the collection, storage and dissemination of terminological information; standardization of Public Service terminology; development of machine aided and automatic translation; language quality control; professional training and development.

Program Services—Planning, co-ordination, control and evaluation services.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la traduction

OBJECTIF

Assurer des services de traduction et d'interprétation en toutes langues pour répondre aux besoins du Parlement, du gouvernement et des organismes qui en dépendent et, plus particulièrement, afin de contribuer à la mise en œuvre de la politique sur les langues officielles en mettant à la disposition des clients les services de traduction et d'interprétation qui doivent être fournis dans le cadre de ladite politique.

SOUS-OBJECTIFS

- Identifier avec le Parlement, le gouvernement et les organismes qui en dépendent, leurs besoins en services linguistiques et les conseiller sur le genre de services le plus efficace dans chaque cas particulier.
- Assurer ou acquérir, au moindre coût, les services linguistiques requis par les organismes clients, notamment: traduction, interprétation, terminologie et conseils linguistiques pour fins de rédaction, de révision et de formation.
- Organiser et encourager, en collaboration avec des institutions spécialisées au Canada et à l'étranger, la recherche terminologique et maintenir une banque de termes et d'équivalences de nature à accroître l'efficacité linguistique dans tous les domaines, notamment les sciences et la technologie.
- Coordonner les activités de normalisation terminologique et linguistique des organismes de l'État, et, à cette fin, collaborer avec tous les centres de recherche et normalisation linguistiques au Canada et à l'étranger.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Traduction—Services de traduction et services connexes, en toutes langues, assurés au Parlement, à l'exécutif et au judiciaire, au gouvernement et à tous les organismes créés par le Parlement ou le gouverneur en conseil; administration de contrats de traduction et de terminologie.

Interprétation—Services d'interprétation (traduction simultanée), en toutes langues, assurés au Parlement, à l'exécutif et au judiciaire, au gouvernement et à tous les organismes créés par le Parlement ou le gouverneur en conseil, et administration de contrats d'interprétation.

Services linguistiques—Services de terminologie et de documentation assurés au Bureau des traductions et à ses clients; saisie, traitement et diffusion de l'information terminologique; coordination de la recherche terminologique à l'intérieur du Bureau et dans les organismes fédéraux; installation, gestion et perfectionnement d'un système informatisé de collecte, d'emmagasiner et de diffusion de l'information terminologique; uniformisation de la terminologie employée dans la Fonction publique; développement de la traduction assistée et de la traduction automatique; contrôle de la qualité linguistique; formation et perfectionnement professionnels.

Services à la gestion—Services de planification, de coordination, de contrôle et d'évaluation.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Translation Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 49,045	44,926	4,119	38,463
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 6,376	5,840	536	4,494
Other Personnel Costs	(1) 60	60	.....	46
Transportation and Communications	(2) 1,322	1,119	203	954
Information	(3) 50	50	.....	44
Translation and Interpretation Contracts	(4) 6,420	5,115	1,305	2,949
Other Professional and Special Services	(4) 1,381	1,303	78	1,068
Rentals	(5) 183	183	.....	153
Purchased Repair and Upkeep	(6) 192	142	50	98
Utilities, Materials and Supplies	(7) 698	634	64	653
All Other Expenditures	(12) 107	107	.....	1
	65,834	59,479	6,355	48,923
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 962	606	356	831
	66,796	60,085	6,711	49,754

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive			1	1	1	2	2	1
Scientific and Professional	13	13	13	13	9	13	13	10
Administrative and Foreign Service	1,271	1,271	1,332	1,332	1,280	1,362	1,362	1,346
Technical	35	35	27	27	29	31	31	25
Administrative Support	524	524	485	485	538	504	504	501
Operational	2	2	2	2	2	1	1	2
	1,845	1,845	1,860	1,860	1,859	1,913	1,913	1,885
Percentage change from preceding year	(0.8)		(2.8)					

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la traduction

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 49,045	44,926	4,119	38,463
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 6,376	5,840	536	4,494
Autres frais touchant le personnel	(1) 60	60	.....	46
Transports et communications	(2) 1,322	1,119	203	954
Information	(3) 50	50	.....	44
Marchés de traduction et d'interprétation	(4) 6,420	5,115	1,305	2,949
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 1,381	1,303	78	1,068
Location	(5) 183	183	.....	153
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 192	142	50	98
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 698	634	64	653
Toutes autres dépenses	(12) 107	107	.....	1
	65,834	59,479	6,355	48,923
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 962	606	356	831
	66,796	60,085	6,711	49,754

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction			1	1	1	2	2	1
Sciences et professions	13	13	13	13	9	13	13	10
Administration et service extérieur	1,271	1,271	1,332	1,332	1,280	1,362	1,362	1,346
Technique	35	35	27	27	29	31	31	25
Soutien administratif	524	524	485	485	538	504	504	501
Exploitation	2	2	2	2	2	1	1	2
	1,845	1,845	1,860	1,860	1,859	1,913	1,913	1,885
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(0.8)		(2.8)					

SECRETARY OF STATE

A—Department—Citizenship Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Citizenship—Operating expenditures.....	23,783,000	20,635,000	3,148,000	17,194,531
Vote 30—Citizenship—The grants listed in the Estimates and contributions	56,200,000	53,811,000	2,389,000	52,184,128
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	2,137,000	1,834,000	303,000	1,476,000
Total Program	82,120,000	76,280,000	5,840,000	70,854,659

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Expe- tur 1979- — Dépe- 1979- —
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	
Citizenship Registration and Promotion—Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme.....	399	10,982	9,238	1,744	
Citizens Participation—Participation des citoyens.....	34	1,432	1,898	(466)	
Native Citizens—Citoyens autochtones.....	24	1,442	1,219	223	
Multiculturalism—Multiculturalisme.....	37	3,583	3,278	305	
Co-ordination and Regional Operations—Coordination et opérations régionales.....	175	6,257	5,478	779	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....		2,137	1,834	303	
Total Estimates—Total des prévisions	669	25,833	22,945	2,888	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Application fees—Droits perçus sur les demandes		2,350	2,150	200	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		3,037	2,795	242	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		387	322	65	
Total Cost of Program—Coût total du programme		26,907	23,912	2,995	

OBJECTIVE

To promote and assist the development of effective Canadian citizenship, and to co-ordinate the formulation and development of national strategies and policies affecting citizenship.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la citoyenneté

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 25 —Citoyenneté—Dépenses de fonctionnement	23,783,000	20,635,000	3,148,000	17,194,531
Crédit 30 —Citoyenneté—Subventions inscrites au Budget et contribu- tions	56,200,000	53,811,000	2,389,000	52,184,128
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,137,000	1,834,000	303,000	1,476,000
Total du programme	82,120,000	76,280,000	5,840,000	70,854,659

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
60	30	30	62	4,190	3,813	377	3,799	15,232	13,081	2,151	11,976
4	1	3	6	20,655	25,631	(4,976)	24,303	22,091	27,530	(5,439)	26,246
2		2	1	23,359	22,347	1,012	18,263	24,803	23,566	1,237	18,827
4		4	3	7,996	7,996		5,819	11,583	11,274	309	7,782
17	18	(1)	25					6,274	5,496	778	4,547
								2,137	1,834	303	1,476
87	49	38	97	56,200	59,787	(3,587)	52,184	82,120	82,781	(661)	70,854
								2,350	2,150	200	2,388
								3,037	2,795	242	2,716
								387	322	65	282
87	49	38	97	56,200	59,787	(3,587)	52,184	83,194	83,748	(554)	71,464

OBJECTIF

Promouvoir et aider à développer la citoyenneté et le civisme au Canada, et coordonner l'élaboration et l'établissement de lignes d'action et de politiques nationales touchant la citoyenneté et le civisme.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Citizenship Program

SUB-OBJECTIVES

- To promote Canadian citizenship, naturalize eligible applicants and provide proof of citizenship to Canadians in accord with the Citizenship Act.
- To assist the participation of Canadians in public and community affairs through national and local voluntary organizations; to foster in Canada the understanding and practical enjoyment of human rights and fundamental freedoms; to increase Canadians' knowledge of regions other than their own and to build understanding between communities through support for exchanges of young people; to support the increased participation of women in Canadian society.
- To assist native people in defining and achieving their place in Canadian society.
- To accelerate the removal of barriers which inhibit the full and equal participation of ethnocultural minorities in the social, cultural and political life of Canada.

PROGRAM DESCRIPTION

Citizenship Registration and Promotion—Provision of services and facilities including regional Citizenship courts, for the granting and proof of Canadian citizenship and promotion of the concept of Canadian citizenship through activities designed to encourage and value its acquisition and retention.

Citizens Participation—Provision of technical advice, financial support and other assistance to citizens' organizations for the purpose of enabling citizens to participate more fully in decisions affecting the quality of community life in Canada; to actively promote greater understanding between all groups and to assist and co-ordinate the progress of human rights in Canada; to support projects which provide opportunities to young people from various parts of the country to learn more about one another through reciprocal exchanges; to provide financial and technical support to organizations concerned with the status of Women.

Native Citizens—To assist native people to effectively influence and interface with all levels of government; to ensure adequate communication tools to native people in the process of realizing their social and cultural goals; to encourage and assist the effective inclusion of migrating and urban native people in the social and cultural fabric of the community; to advance the participation of native women in their own communities and Canadian society generally and to assist them in their determination to enhance the development of their communities; to multiply opportunities for intracultural and intercultural contact and appreciation and to stimulate forms of native social and cultural expression.

Multiculturalism—Provision of encouragement and support, both technical and financial, within the framework of Canada's official languages policy and in the spirit of existing human rights codes, toward the full realization of the multicultural nature of Canadian society through programs which promote the preservation and sharing of ethno-cultural heritages and which facilitate mutual appreciation and understanding among all Canadians.

Co-ordination and Regional Operations—Provision of services for the entire program; co-ordination and analysis of content and of procedures for managing the necessary information.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la citoyenneté

SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir la citoyenneté canadienne, naturaliser les personnes admissibles et donner une preuve de citoyenneté aux Canadiens, conformément à la Loi sur la citoyenneté.
- Aider les Canadiens à participer aux affaires publiques et communautaires par le biais d'organismes bénévoles locaux et nationaux; encourager chez les Canadiens la compréhension et la jouissance pratique des droits et des libertés fondamentales de la personne; faire mieux connaître aux Canadiens les régions autres que la leur et susciter la compréhension entre les collectivités en aidant les jeunes à participer à des échanges; encourager la participation accrue des femmes dans la société canadienne.
- Aider les autochtones à définir et occuper leur place dans la société canadienne.
- Accélérer la suppression des barrières qui empêchent les minorités ethnoculturelles de participer à part entière et sur un pied d'égalité à la vie sociale, culturelle et politique du Canada.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme—Installations et services, y compris les cours de citoyenneté régionales pour tout ce qui touche l'attribution et la preuve de la citoyenneté canadienne, et promotion de tous les aspects qui concernent la citoyenneté canadienne par des moyens visant à encourager et à valoriser l'acquisition et la conservation de la citoyenneté canadienne.

Participation des citoyens—Aide technique, financière et autre aux organismes de citoyens, dans le but de permettre aux citoyens de jouer un rôle plus actif dans la prise des décisions qui influent sur la qualité de la vie communautaire au Canada; promouvoir activement une plus grande compréhension entre tous les groupes, et appuyer et coordonner des activités visant à faire avancer la cause des droits de la personne au Canada; aide pour la réalisation de projets visant à aider les jeunes de diverses régions à mieux se connaître les uns les autres, grâce à des échanges réciproques; fournir une aide financière et technique aux organismes qui s'occupent de la situation de la femme.

Citoyens autochtones—Aider les autochtones à se faire entendre des divers niveaux de gouvernement et à établir avec eux des relations; fournir aux autochtones des moyens de communication efficaces qui leur permettront de réaliser leurs objectifs sociaux et culturels; encourager et aider les citadins et les migrants autochtones à participer vraiment dans la vie sociale et culturelle de la collectivité; inciter les femmes autochtones à participer à la vie de leur communauté ainsi qu'à celle de la société canadienne, les aider dans leur détermination à développer leur communauté; multiplier les occasions d'établir des rapports intraculturels et interculturels et de s'apprécier mutuellement, et encourager les modes d'expression sociale et culturelle des autochtones.

Multiculturalisme—Encouragement et aide, tant sur le plan technique que financier, dans le cadre de la politique canadienne des langues officielles et conformément à l'esprit des instruments actuels relatifs aux droits de la personne, en vue de concrétiser pleinement le caractère multiculturel de la société canadienne au moyen de programmes visant à encourager la préservation et le partage des patrimoines ethnoculturels et à accroître l'estime et la compréhension entre tous les Canadiens.

Coordination et opérations régionales—Prestations de services pour l'ensemble du programme; coordination et analyse de contenu et de procédés de gestion de l'information nécessaire.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Citizenship Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures 1979-80
		Expenditures		
		1980-81		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 16,439	14,589	1,850	12,881
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 2,137	1,834	303	1,476
Transportation and Communications	(2) 2,128	1,885	243	1,640
Information	(3) 1,087	958	129	340
Professional and Special Services	(4) 2,977	2,656	321	1,308
Rentals	(5) 208	209	(1)	137
Purchased Repair and Upkeep	(6) 62	51	11	37
Utilities, Materials and Supplies	(7) 569	537	32	653
All Other Expenditures	(12) 226	226	.....	101
	25,833	22,945	2,888	18,573
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 87	49	38	97
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 56,200	59,787	(3,587)	52,184
	82,120	82,781	(661)	70,854

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	7	7	7	7	7	7	7	7
Scientific and Professional.....	4	4	5	5	4	6	6	4
Administrative and Foreign Service.....	377	377	379	379	334	378	378	369
Technical.....	2	2	3	3	2	3	3	2
Administrative Support.....	279	279	280	280	253	292	292	262
	669	669	674	674	600	686	686	644
Percentage change from preceding year.....	(0.7)		(1.7)					

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la citoyenneté

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	16,439	14,589	1,850	12,881
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	2,137	1,834	303	1,476
Transports et communications .....(2)	2,128	1,885	243	1,640
Information .....(3)	1,087	958	129	340
Services professionnels et spéciaux .....(4)	2,977	2,656	321	1,308
Location .....(5)	208	209	(1)	137
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	62	51	11	37
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	569	537	32	653
Toutes autres dépenses .....(12)	226	226		101
	25,833	22,945	2,888	18,573
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	87	49	38	97
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	56,200	59,787	(3,587)	52,184
	82,120	82,781	(661)	70,854

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	7	7	7	7	7	7	7	7
Sciences et professions	4	4	5	5	4	6	6	4
Administration et service extérieur	377	377	379	379	334	378	378	369
Technique	2	2	3	3	2	3	3	2
Soutien administratif	279	279	280	280	253	292	292	262
	669	669	674	674	600	686	686	644
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(0.7)		(1.7)					

SECRETARY OF STATE

A—Department—Citizenship Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
CITIZENS PARTICIPATION		
Grants to status of women groups, human rights organizations, Canadian unity groups and group understanding and development organizations for projects promoting the full participation of Citizens in Canadian society, to groups and organizations for youth exchange projects	8,530,000	8,855,000
NATIVE CITIZENS		
Grants to Friendship Centres, native women's groups, native community groups, native communications societies and native newspapers	4,382,000	9,252,000
MULTICULTURALISM		
Grants to voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development ..	5,746,000	5,759,000
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
CITIZENSHIP REGISTRATION AND PROMOTION		
Contributions towards the cost of citizenship and language instruction for immigrants equal to one-half the appropriate provincial or territorial government's share	3,978,000	3,620,000
Contributions to the provinces and the territories towards the cost of language texts for citizenship classes	212,000	193,000
	4,190,000	3,813,000
CITIZENS PARTICIPATION		
Contributions to status of women groups, human rights organizations, Canadian unity groups and group understanding and development organizations for projects promoting the full participation of Citizens in Canadian society, to voluntary organizations for youth exchange projects; OPCAN	12,125,000	10,800,000
Item not required for 1981-82		
Contributions towards Summer Youth Employment Program		5,976,000
	12,125,000	16,776,000
NATIVE CITIZENS		
Contributions to native associations, native women's groups, Friendship Centres and Capital Assistance for Friendship Centres	18,977,000	13,095,000
MULTICULTURALISM		
Contributions to voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development ..	2,250,000	2,237,000
	56,200,000	59,787,000

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme de la citoyenneté

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
PARTICIPATION DES CITOYENS		
Subventions à des groupes s'occupant de la situation de la femme, à des organismes s'occupant des droits de la personne, à des groupes s'occupant de l'unité canadienne et à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne, à des groupes et des organisations pour des projets d'échange de jeunes	8,530,000	8,855,000
CITOYENS AUTOCHTONES		
Subventions aux centres d'accueil, aux groupes de femmes autochtones, aux groupes communautaires autochtones ainsi qu'aux sociétés de communications autochtones	4,382,000	9,252,000
MULTICULTURALISME		
Subventions à des groupes bénévoles, universités, institutions et particuliers, pour promouvoir le développement culturel	5,746,000	5,759,000
CONTRIBUTIONS		
ENREGISTREMENT DE LA CITOYENNETÉ ET PROMOTION DU CIVISME		
Contributions aux frais liés à l'acquisition de la citoyenneté canadienne et à l'enseignement des langues aux immigrants, équivalant à la moitié de la part assumée par l'administration provinciale ou territoriale concernée	3,978,000	3,620,000
Contributions aux provinces et aux territoires, destinées à couvrir le coût des manuels de langues pour les cours de préparation à la citoyenneté	212,000	193,000
	4,190,000	3,813,000
PARTICIPATION DES CITOYENS		
Contributions à des groupes s'occupant de la situation de la femme, à des organismes s'occupant des droits de la personne, à des groupes s'occupant de l'unité canadienne et à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne, à des organismes bénévoles pour des projets d'échange de jeunes; OPCAN	12,125,000	10,800,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contributions au programme d'emplois d'été des jeunes		5,976,000
	12,125,000	16,776,000
CITOYENS AUTOCHTONES		
Contributions aux associations autochtones, aux groupes de femmes autochtones, aux centres d'accueil et participation aux dépenses d'immobilisations des centres d'accueil	18,977,000	13,095,000
MULTICULTURALISME		
Contributions à des groupes bénévoles, à des universités, des institutions et des particuliers pour promouvoir le développement culturel	2,250,000	2,237,000
	56,200,000	59,787,000

SECRETARY OF STATE

B—Public Service Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Public Service Commission—Program expenditures	84,437,000	76,861,987	7,575,013	68,063,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	8,024,000	7,584,000	440,000	6,200,000
	92,461,000	84,445,987	8,015,013	74,263,000
Statutory—Staff Development and Training Revolving Fund	(494,000)	1,843,000	(2,337,000)	
Total Program	91,967,000	86,288,987	5,678,013	74,263,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
Staffing and Audit— <i>Dotation en personnel et vérification</i>	753	28,494	24,929	3,565	21,000
Training and Development— <i>Formation et perfectionnement</i>	886	38,650	31,789	6,861	30,000
Redress— <i>Recours</i>	80	3,038	2,585	453	2,000
Administration— <i>Administration</i>	592	21,745	21,796	(51)	19,000
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>	2,311	91,927	81,099	10,828	70,000
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		9,385	8,611	774	10,000
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		1,637	1,202	435	2,000
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>		102,949	90,912	12,037	82,000

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

B—Commission de la Fonction publique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 35—Commission de la Fonction publique—Dépenses du programme	84,437,000	76,861,987	7,575,013	68,063,000
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	8,024,000	7,584,000	440,000	6,200,000
	92,461,000	84,445,987	8,015,013	74,263,000
Statutaire—Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	(494,000)	1,843,000	(2,337,000)	.....
Total du programme	91,967,000	86,288,987	5,678,013	74,263,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
86	65	21	196	28,580	24,994	3,586	22,183
108	155	(47)	65	38,758	31,944	6,814	30,326
9	9	.....	1	3,047	2,594	453	2,102
331	76	255	259	22,076	21,872	204	19,652
534	305	229	521	92,461	81,404	11,057	74,263
.....	.....	.....	.....	9,385	8,611	774	10,279
.....	.....	.....	.....	1,637	1,202	435	1,212
534	305	229	521	103,483	91,217	12,266	85,754

SECRETARY OF STATE

B—Public Service Commission

OBJECTIVE

To ensure that appointments to and promotions within the Public Service of Canada meet the needs of the Federal Public Service and are made on the basis of merit, without discrimination on the ground of sex, race, national origin, color, religion, marital status or age.

SUB-OBJECTIVES

- To ensure that qualified people are appointed to and within the Public Service without discrimination and in accordance with the merit principle.
- To promote the participation of women, francophones, native people and other under-represented groups in the Public Service.
- To ensure that physically and mentally handicapped persons are given effective equality of opportunity to compete for positions in the Public Service.
- To provide professional leadership in facilitating, stimulating and operating programs of development and training, including language training and services, to bring about improvements in the skills and qualifications of Public Service employees.
- To maintain an effective appeals mechanism for employees of the Public Service in respect of appointments, releases and demotions.
- To investigate complaints of inequity and unfairness in employment under the Public Service Employment Act.

PROGRAM DESCRIPTION

Staffing and Audit—The elements of this Activity are:

- Staffing—Administration of the Public Service Employment Act and Regulations through the establishment of policies and directives, selection standards and tests, referral, selection and appointment of candidates for employment; career counselling to employees and candidates; operation of special programs re: women, natives, francophones, blacks and handicapped, designed to remove barriers, to promote changes in attitudes and to monitor progress made.
- Audit—To conduct audits of delegated staffing activities in Departments and to assess their management of the staffing system with a view to improving the effectiveness of the staffing system.

Training and Development—Provision of executive, professional, managerial, supervisory and occupational training and development courses including language training courses; related consulting, counselling, co-ordination and information services for the continuing improvement of the efficiency and effectiveness of the Public Service.

Redress—Administration of a statutory appeals process as provided in the Public Service Employment Act through establishing independent boards of appeal to hear appeals by public servants against decisions on promotion, demotion and release; investigation of complaints of alleged discrimination and irregularities in staffing processes.

Administration—Administration and operation of the Commission's Secretariat; provision of common services to the Commission.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

B—Commission de la Fonction publique

OBJECTIF

S'assurer que toutes les nominations à la Fonction publique du Canada et les promotions de fonctionnaires répondent aux besoins de l'administration fédérale et se font au mérite, sans distinction injuste fondée sur le sexe, la race, l'origine nationale, la couleur, la religion, l'état civil ou l'âge.

SOUS-OBJECTIFS

- Veiller à ce que des personnes qualifiées soient nommées aux postes de la Fonction publique, qu'elles en soient déjà membres ou non, et ce, sans discrimination et conformément au principe du mérite.
- Promouvoir la participation des femmes, des francophones, des autochtones et des autres groupes sous-représentés dans la Fonction publique.
- Assurer que les personnes handicapées physiquement et mentalement bénéficient d'égalité de chances lors des concours donnant accès à la Fonction publique.
- Assurer une direction professionnelle, c'est-à-dire faciliter, encourager et mettre en œuvre des programmes de formation et de perfectionnement, notamment les cours de langue et les services connexes, en vue de l'amélioration des compétences des fonctionnaires fédéraux.
- Fournir aux employés de la Fonction publique une procédure d'appel efficace relativement aux nominations, aux renvois et aux rétrogradations.
- Faire enquête sur les plaintes concernant des situations d'iniquité et d'injustice en matière d'emploi, relevant de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Dotation en personnel et vérification—Cette activité comprend les éléments suivants:

- Dotation en personnel—Application de la Loi et du Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique par l'établissement de politiques et de directives, de normes de sélection et de tests ainsi que d'un processus de présentation, de sélection et de nomination des candidats; service de consultation sur les carrières à l'intention des employés et des candidats; application de programmes spéciaux destinés à enlever les obstacles, à promouvoir les changements d'attitudes et à vérifier les progrès accomplis relativement à la présentation des femmes, des autochtones, des francophones, des Noirs et des handicapés.
- Vérification—Vérification des activités de dotation déléguées aux ministères et évaluation de leur gestion du régime de dotation en vue d'améliorer l'efficacité de ce même régime.

Formation et perfectionnement—Cours de formation et de perfectionnement à l'intention de la haute direction, des professionnels, des gestionnaires, des superviseurs et des autres employés, notamment les cours de langues et services connexes de consultation, de coordination et d'information permettant l'amélioration constante de l'efficacité et de l'efficacé de la Fonction publique.

Recours—Administration d'une procédure d'appel conformément à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, par la nomination de comités d'appels indépendants chargés d'entendre les appels des fonctionnaires à propos des décisions relatives aux promotions, aux rétrogradations et aux renvois; examen de plaintes concernant des cas présumés de discrimination et d'irrégularités dans le processus de dotation en personnel.

Administration—Administration et fonctionnement du Secrétariat de la Commission; prestation de services administratifs généraux à la Commission.

SECRETARY OF STATE

B—Public Service Commission

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 61,730	55,720	6,010	54,057
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 8,024	7,584	440	6,200
Transportation and Communications	(2) 4,893	4,133	760	3,261
Information	(3) 1,371	1,225	146	958
Professional and Special Services	(4) 11,687	7,325	4,362	6,336
Rentals	(5) 1,367	1,206	161	1,108
Purchased Repair and Upkeep	(6) 315	374	(59)	312
Utilities, Materials and Supplies	(7) 2,179	2,027	152	1,472
All Other Expenditures	(12) 361	1,505	(1,144)	38
	91,927	81,099	10,828	73,742
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 534	305	229	521
	92,461	81,404	11,057	74,263

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	20	20	21	21	27	27
Scientific and Professional	836	786	961	867	1,076	1,076
Administrative and Foreign Service	685	686	680	680	670	670
Technical	66	66	84	84	128	128
Administrative Support	683	683	724	724	687	687
Operational	21	21	28	28	27	27
	2,311	2,262	2,498	2,404	2,615	2,615
Percentage change from preceding year	(7.5)*		(4.5)			

*Decrease reflects a general reduction due mainly to a more efficient use of resources.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

B—Commission de la Fonction publique

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FUNCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 61,730	55,720	6,010	54,057
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 8,024	7,584	440	6,200
Transports et communications	(2) 4,893	4,133	760	3,261
Information	(3) 1,371	1,225	146	958
Services professionnels et spéciaux	(4) 11,687	7,325	4,362	6,336
Location	(5) 1,367	1,206	161	1,108
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 315	374	(59)	312
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 2,179	2,027	152	1,472
Toutes autres dépenses	(12) 361	1,505	(1,144)	38
	91,927	81,099	10,828	73,742
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 534	305	229	521
	92,461	81,404	11,057	74,263

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	20	20	21	21	20	27	27	21
Sciences et professions	836	786	961	867	791	1,076	1,076	931
Administration et service extérieur	685	686	680	680	621	670	670	615
Technique	66	66	84	84	91	128	128	84
Soutien administratif	683	683	724	724	683	687	687	683
Exploitation	21	21	28	28	22	27	27	27
	2,311	2,262	2,498	2,404	2,228	2,615	2,615	2,361
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(7.5)*		(4.5)					

*La diminution traduit une réduction générale due principalement à une utilisation plus efficace des ressources.

SECRETARY OF STATE

B—Public Service Commission—Staff Development and Training Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1981-82 — <i>Années-personnes autorisées 1981-1982</i>
Disbursements— <i>Déboursés</i>	267
Less— <i>Moins</i> Receipts Credited to the Fund— <i>Recettes à valoir sur le fonds</i>	
Total Estimates—Total des prévisions	267

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1981-82 — <i>Années-personnes autorisées 1981-1982</i>	EXPENDITURES — <i>DÉPENSES</i>			
		Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —	Actual 1979- —
		<i>Prévues 1981-1982</i>	<i>Prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Réel 1979-</i>
Response to Needs— <i>Satisfaction des besoins</i>	220	10,541	8,839	1,702	
Activity Administration— <i>Administration du secteur d'activité</i>	47	1,982	2,131	(149)	
Total	267	12,523	10,970	1,553	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—*Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions*
(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Profit—*Bénéfice d'exploitation*

Decrease in Working Capital—*Diminution du fonds de roulement*

Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

B—Commission de la Fonction publique—Fonds renouvelable du perfectionnement
et de la formation du personnelPROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
12,289	10,956	1,333	.....
12,783	8,759	4,024	.....
(494)	2,197	(2,691)	.....

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1982
(en milliers de dollars)

REVENUES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES)			
RECETTES				DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80	Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80
Prévisions 1981-1982	Prévisions 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Prévisions 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980
11,996	8,281	3,715	7,198	(1,455)	558	(2,013)	428
547	712	(165)	349	1,435	1,419	16	1,720
12,543	8,993	3,550	7,547	(20)	1,977	(1,997)	2,148

(20)

(474)

(494)

SECRETARY OF STATE

B—Public Service Commission—Staff Development and Training Revolving Fund

OBJECTIVE

To provide, in response to departmental and agency demands, development and training courses, and related consultative services.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	4,500
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	4,008
Total Estimates (net cash required)	(494)
Less: Balance March 31, 1982	3,514
Unused Authority as at March 31, 1982	986

DESCRIPTION

Response to Needs—Provision of occupational, professional, management training and development and related services.

Activity Administration—Administration and support provided by common services of the Public Service Commission and the administration elements of the staff development and training function.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 8,140	6,898	1,242	.....
Transportation and Communications	(2) 785	700	85	.....
Information	(3) 150	180	(30)	.....
Professional and Special Services	(4) 553	734	(181)	.....
Rentals	(5) 1,939	1,789	150	.....
Utilities, Materials and Supplies	(7) 422	400	22	.....
All Other Expenditures	(12) 300	255	45	.....
	12,289	10,956	1,333	.....
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND	(13) 12,783	8,759	4,024	.....
	(494)	2,197	(2,691)	.....

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

B—Commission de la Fonction publique—Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel

OBJECTIF

Fournir, à la demande des ministères et organismes, des cours de perfectionnement et de formation, et des services de consultation connexes.

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation	4,500
Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	4,008
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	(494)
Moins: Solde au 31 mars 1982	3,514
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	986

DESCRIPTION

Satisfaction des besoins—Programmes de formation et perfectionnement professionnels et en matière de gestion et prestation de services connexes.

Administration du secteur d'activité—Administration et soutien fournis par tous les services communs de la Commission de la Fonction publique et les éléments administratifs propres à la formation et au perfectionnement du personnel.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 8,140	6,898	1,242	.....
Transports et communications	(2) 785	700	85	.....
Information	(3) 150	180	(30)	.....
Services professionnels et spéciaux	(4) 553	734	(181)	.....
Location	(5) 1,939	1,789	150	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 422	400	22	.....
Toutes autres dépenses	(12) 300	255	45	.....
	12,289	10,956	1,333	.....
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS	(13) 12,783	8,759	4,024	.....
	(494)	2,197	(2,691)	.....

SECRETARY OF STATE

B—Public Service Commission—Staff Development and Training Revolving Fund

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979	
Executive	13	3	3	3	3	3	3	4
Scientific and Professional	12	14	11	11	16	30	30	22
Administrative and Foreign Service	157	146	183	125	131	177	162	143
Technical						2	2	
Administrative Support	85	74	82	76	72	103	98	82
	<u>267</u>	<u>237</u>	<u>279</u>	<u>215</u>	<u>222</u>	<u>315</u>	<u>295</u>	<u>251</u>
Percentage change from preceding year	(4.3)		(11.4)					

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

B—Commission de la Fonction publique—Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	13	3	3	3	3	3	3	4
Sciences et professions	12	14	11	11	16	30	30	22
Administration et service extérieur	157	146	183	125	131	177	162	143
Technique						2	2	
Soutien administratif	85	74	82	76	72	103	98	82
	267	237	279	215	222	315	295	251
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(4.3)		(11.4)					

Social Development

Développement social

SOCIAL DEVELOPMENT

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
						(thousands of dollars)
MINISTRY OF STATE						
27-2	I	Program expenditures.....	3,494	3,416	78	.....
27-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	310	294	16	.....
27-2	—	Item not required for 1981-82.....		23	(23)	.....
		Total Program.....	3,804	3,733	71	.....

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Social Development—Program expenditures	3,494,000	3,415,800	78,200	.....
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	310,000	294,000	16,000	.....
Item not required for 1981-82				
Minister's Salary and Motor Car Allowance		23,200	(23,200)	.....
Total Program	3,804,000	3,733,000	71,000	.....

DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
DÉPARTEMENT D'ÉTAT						
27-3	1	Dépenses du programme.....	3,494	3,416	78	.....
27-3	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	310	294	16	.....
27-3	—	Poste non requis en 1981-1982		23	(23)	.....
		Total du programme	3,804	3,733	71	.....

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 1 ^{er} —Développement social—Dépenses du programme	3,494,000	3,415,800	78,200	.....
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	310,000	294,000	16,000	.....
Poste non requis en 1981-1982				
Traitement et indemnité d'automobile du ministre		23,200	(23,200)	.....
Total du programme	3,804,000	3,733,000	71,000	.....

SOCIAL DEVELOPMENT

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expe- tur 1979
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépe- 1979</i>
Policy Formulation, Program Review and Assessment— <i>Formulation de politiques, révision et évaluation des programmes</i>	65	3,737	2,314	1,423	.....
Total Estimates—Total des prévisions	65	3,737	2,314	1,423	.....
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		179	169	10	.....
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		30	25	5	.....
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>		3,946	2,508	1,438	.....

OBJECTIVE

To formulate, develop, evaluate and co-ordinate policies in relation to the programs and activities of the Government that support Canadian social development and the well-being of Canadians.

SUB-OBJECTIVES

- To establish and to clarify co-operative relationships with the provinces and with public and private organizations to foster conditions that will allow and assist the development of the individual, the family and the community.
- To advise on the allocation of financial, personnel and other resources to federal programs that support social development and the well-being of Canadians.
- To develop approaches to improve and to integrate the delivery of social benefits to Canadians.

PROGRAM DESCRIPTION

Policy Formulation, Program Review and Assessment—Define an integrated federal approach to the provision of support to Canadian social development and advise on the allocation of financial, personnel and other resources for this purpose. Develop approaches to improve and integrate the delivery of social benefits to Canadians and lead and co-ordinate the efforts of the Government of Canada to foster co-operative arrangements with the provinces and with public and private organizations to facilitate the development of the individual, the family and the community. Initiate and co-ordinate research and policy studies and initiate proposals for new policies, programs and activities with respect to social development. Evaluate existing and proposed policies, programs and activities to ensure their consistency with federal social development policies and recommend changes therein.

DÉVELOPPEMENT SOCIAL

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
67	75	(8)	.....	3,804	2,389	1,415	.....
67	75	(8)	.....	3,804	2,389	1,415	.....
.....	.....	.....	.....	179	169	10	.....
.....	.....	.....	.....	30	25	5	.....
67	75	(8)	.....	4,013	2,583	1,430	.....

OBJECTIF

Formuler, élaborer, évaluer et coordonner, relativement aux programmes et activités du gouvernement, des politiques qui soutiennent directement le développement social et le bien-être des Canadiens.

SOUS-OBJECTIFS

- Établir des liens coopératifs avec les provinces et les organismes publics et privés et en préciser la portée, afin de favoriser la création d'un climat propice à l'épanouissement du particulier, de la famille et de la collectivité.
- Fournir des conseils au sujet de l'affectation de ressources financières, humaines et autres aux programmes fédéraux qui soutiennent le développement social et le bien-être des Canadiens.
- Mettre sur pied des mécanismes propres à améliorer et à unifier la prestation d'avantages sociaux aux Canadiens.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Formulation de politiques, révision et évaluation des programmes—Définir une approche fédérale unifiée concernant la prestation d'un soutien au développement social des Canadiens et à cette fin, fournir des conseils sur l'affectation de ressources financières, humaines et autres. Mettre sur pied des mécanismes permettant d'améliorer et d'unifier la prestation d'avantages sociaux aux Canadiens et diriger et coordonner les efforts du gouvernement du Canada visant à favoriser les accords coopératifs avec les provinces, le public et les organismes publics et privés afin de faciliter l'épanouissement du particulier, de la famille et de la collectivité. Entreprendre et coordonner des recherches et des études de politiques et prendre l'initiative de faire des propositions en vue de l'élaboration de politiques, activités et programmes nouveaux ayant trait au développement social. Évaluer les politiques, programmes et activités actuels et proposés en vue d'assurer leur compatibilité avec les politiques fédérales de développement social et recommander les modifications qui s'imposent.

SOCIAL DEVELOPMENT

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
				(thousands of dollars)
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 2,382	1,500	882	.....
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 310	294	16	.....
Transportation and Communications	(2) 268	100	168	.....
Information	(3) 100	50	50	.....
Professional and Special Services	(4) 307	250	57	.....
Rentals	(5) 210	40	170	.....
Purchased Repair and Upkeep	(6) 30	25	5	.....
Utilities, Materials and Supplies	(7) 123	50	73	.....
All Other Expenditures	(12) 7	5	2	.....
	3,737	2,314	1,423	.....
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 67	75	(8)	.....
	3,804	2,389	1,415	.....

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	16	16	16	16	8	.....
Scientific and Professional	33	33	25	25	21	.....
Administrative and Foreign Service	16	16	33	33	16	.....
Administrative Support	65	65	86	86	45	.....

Percentage change from preceding
year (24.4)*

*Decrease is due to a re-evaluation of Ministry requirements.

DÉVELOPPEMENT SOCIAL

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 2,382	1,500	882	.....
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 310	294	16	.....
Transports et communications	(2) 268	100	168	.....
Information	(3) 100	50	50	.....
Services professionnels et spéciaux	(4) 307	250	57	.....
Location	(5) 210	40	170	.....
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 30	25	5	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 123	50	73	.....
Toutes autres dépenses	(12) 7	5	2	.....
	3,737	2,314	1,423	.....
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 67	75	(8)	.....
	3,804	2,389	1,415	.....

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	16	16	16	16	8	.....	.....	.....
Sciences et professions .....	.....	.....	12	12	.....	.....	.....	.....
Administration et service extérieur	33	33	25	25	21	.....	.....	.....
Soutien administratif	16	16	33	33	16	.....	.....	.....
	65	65	86	86	45	.....	.....	.....

Différence (%) par rapport à l'année
précédente. (24.4)*

*La diminution est due à une réévaluation des besoins du Ministère.

Solicitor General

consisting of:

A—Department

B—Correctional Services

C—National Parole Board

D—Royal Canadian Mounted Police

Solliciteur général

comprenant:

A—Le Ministère

B—Les Services correctionnels

C—La Commission nationale des libérations conditionnelles

D—La Gendarmerie royale du Canada

SOLICITOR GENERAL

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Administration Program</i>						
28-4	(S)	Solicitor General—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	24
28-4	1	Program expenditures	15,001	13,865	1,136	16,539
28-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	886	793	93	644
Total Program			15,912	14,681	1,231	17,207
B—CORRECTIONAL SERVICES						
<i>Correctional Services Program</i>						
28-10	5	Penitentiary Service and National Parole Service—Operating expenditures	379,248	323,934	55,314	295,520
28-10	10	Penitentiary Service and National Parole Service—Capital expenditures	66,295	74,482	(8,187)	30,609
28-10	(S)	Pensions and Other Employee Benefits	103	91	12	77
28-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	31,975	27,893	4,082	21,880
28-10	—	Item not required for 1981-82				12
Total Budgetary			477,621	426,400	51,221	348,098
28-10	—	Non-Budgetary Appropriation not required for 1981-82				2,000
Total Program			477,621	426,400	51,221	350,098
C—NATIONAL PAROLE BOARD						
28-22	15	Program expenditures	9,617	8,637	980	6,710
28-22	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	949	805	144	642
Total Program			10,566	9,442	1,124	7,352
D—ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE						
<i>Law Enforcement Program</i>						
28-26	20	Operating expenditures	539,304	461,773	77,531	404,263
28-26	25	Capital expenditures	63,306	56,557	6,749	37,515
28-26	(S)	Pensions and Other Employee Benefits—Members of the Force	87,925	76,664	11,261	86,289
28-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	9,008	7,638	1,370	2,982
Total Program			699,543	602,632	96,911	531,049

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
28-5	(S)	Solliciteur général—Traitement et indemnité d'automobile.....	25	23	2	24
28-5	1	Dépenses du programme.....	15,001	13,865	1,136	16,539
28-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	886	793	93	644
Total du programme.....			15,912	14,681	1,231	17,207
B—SERVICES CORRECTIONNELS						
Programme des services correctionnels						
28-11	5	Service pénitentiaire et Service national des libérations condi- tionnelles—Dépenses de fonctionnement.....	379,248	323,934	55,314	295,520
28-11	10	Service pénitentiaire et Service national des libérations condi- tionnelles—Dépenses en capital.....	66,295	74,482	(8,187)	30,609
28-11	(S)	Pensions et autres prestations des employés.....	103	91	12	77
28-11	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	31,975	27,893	4,082	21,880
28-11	—	Poste non requis en 1981-1982.....				12
Total du budgétaire.....			477,621	426,400	51,221	348,098
28-11	—	Crédit non budgétaire non requis en 1981-1982.....				2,000
Total du programme.....			477,621	426,400	51,221	350,098
C—COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES						
28-23	15	Dépenses du programme.....	9,617	8,637	980	6,710
28-23	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	949	805	144	642
Total du programme.....			10,566	9,442	1,124	7,352
D—GENDARMERIE ROYALE DU CANADA						
Programme d'application de la loi						
28-27	20	Dépenses de fonctionnement.....	539,304	461,773	77,531	404,263
28-27	25	Dépenses en capital.....	63,306	56,557	6,749	37,515
28-27	(S)	Pensions et autres prestations des employés—Membres de la G.R.C.....	87,925	76,664	11,261	86,289
28-27	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	9,008	7,638	1,370	2,982
Total du programme.....			699,543	602,632	96,911	531,049

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

SOLICITOR GENERAL

A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	15,001,400	13,864,800	1,136,600	16,539,310
Statutory—Solicitor General—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	886,000	793,000	93,000	644,000
Total Program	15,912,000	14,681,000	1,231,000	17,206,860

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Expen- ture 1979- 80
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépen- se 1979- 80
Departmental Administration—Administration centrale	224	14,058	12,245	1,813	1
Total Estimates—Total des prévisions	224	14,058	12,245	1,813	1
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		1,177	1,100	77	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		384	165	219	
Total Cost of Program—Coût total du programme		15,619	13,510	2,109	1

OBJECTIVE

To provide overall policy direction to the programs of the Department.

PROGRAM DESCRIPTION

Departmental Administration—The Minister, the Deputy Minister and their immediate staff, policy planning, program evaluation, research, statistics, communication and consultation, police and security planning and analysis, senior financial policy adviser, director general human resources, administrative services, legal counsel, management consulting and the correctional investigator.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

A—Ministère—Programme d'administration

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 1^{er} —Administration—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions	15,001,400	13,864,800	1,136,600	16,539,310
Statutaire —Soliciteur général—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	886,000	793,000	93,000	644,000
Total du programme	15,912,000	14,681,000	1,231,000	17,206,860

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>
125	(20)	92		1,749	4,425	(2,676)	6,478	15,912	16,795	(883)	17,207
125	(20)	92		1,749	4,425	(2,676)	6,478	15,912	16,795	(883)	17,207
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	1,177	1,100	77	954
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	384	165	219	164
125	(20)	92		1,749	4,425	(2,676)	6,478	17,473	18,060	(587)	18,325

OBJECTIF

Assurer la direction de la politique d'ensemble pour tous les programmes du Ministère.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration centrale—Le ministre, le sous-ministre et leur personnel immédiat, planification des politiques, évaluation des programmes, recherches, statistiques, communication et consultation, planification et analyse des services de police et de sécurité, le conseiller principal en matière de politiques financières, le directeur général des ressources humaines, les services administratifs, les conseillers juridiques, les conseillers en gestion et l'enquêteur correctionnel.

SOLICITOR GENERAL

A—Department—Administration Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 6,819	6,100	719	5,531
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 886	793	93	644
Transportation and Communications	(2) 1,079	990	89	798
Information	(3) 707	240	467	205
Professional and Special Services	(4) 3,525	3,100	425	2,965
Rentals	(5) 130	150	(20)	147
Purchased Repair and Upkeep	(6) 592	322	270	21
Utilities, Materials and Supplies	(7) 320	550	(230)	325
All Other Expenditures	(12) .....	.....	.....	1
	14,058	12,245	1,813	10,637
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 105	125	(20)	92
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 1,749	4,425	(2,676)	6,478
	15,912	16,795	(883)	17,207

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized		Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	12	12	11	11	11	14	14	12
Scientific and Professional	33	33	32	32	30	37	37	31
Administrative and Foreign Service	92	92	92	92	90	101	101	76
Technical	4	4	3	3	4	3	3	3
Administrative Support	81	81	81	81	82	68	79	77
Operational	2	2	2	2	5	1	1	4
	224	224	221	221	222	224	235	203
Percentage change from preceding year	1.4		(1.3)					

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

A—Ministère—Programme d'administration

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980				
			(en milliers de dollars)					
FONCTIONNEMENT								
Traitements et salaires	(1) 6,819	6,100	719	5,531				
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 886	793	93	644				
Transports et communications	(2) 1,079	990	89	798				
Information	(3) 707	240	467	205				
Services professionnels et spéciaux	(4) 3,525	3,100	425	2,965				
Location	(5) 130	150	(20)	147				
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 592	322	270	21				
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 320	550	(230)	325				
Toutes autres dépenses	(12) .....	.....	.....	1		
	14,058	12,245	1,813	10,637				
CAPITAL								
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 105	125	(20)	92				
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT					(10) 1,749	4,425	(2,676)	6,478
	15,912	16,795	(883)	17,207				

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	12	12	11	11	11	14	14	12
Sciences et professions	33	33	32	32	30	37	37	31
Administration et service extérieur	92	92	92	92	90	101	101	76
Technique	4	4	3	3	4	3	3	3
Soutien administratif	81	81	81	81	82	68	79	77
Exploitation	2	2	2	2	5	1	1	4
	224	224	221	221	222	224	235	203
Différence (%) par rapport à l'année précédente	1.4		(1.3)					

SOLICITOR GENERAL

A—Department—Administration Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Canadian Association of Chiefs of Police	50,000	50,000
Canadian Association for the Prevention of Crime	125,000	125,000
John Howard Society	50,000	50,000
	<u>225,000</u>	<u>225,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Payment to the provinces, territories, public and private bodies in support of activities complementary to those of the Solicitor General	1,524,000	1,500,000
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		2,700,000
	<u>1,524,000</u>	<u>4,200,000</u>
	<u>1,749,000</u>	<u>4,425,000</u>

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

A—Ministère—Programme d'administration

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ADMINISTRATION CENTRALE		
Association canadienne des chefs de police	50,000	50,000
Société canadienne pour la prévention du crime	125,000	125,000
Société John Howard	50,000	50,000
	225,000	225,000
CONTRIBUTIONS		
ADMINISTRATION CENTRALE		
Paiements aux provinces, aux territoires et aux organismes publics et privés pour appuyer des activités complémentaires à celles du Solliciteur général	1,524,000	1,500,000
Poste non requis en 1981-1982		
Programme d'emploi d'été pour les jeunes		2,700,000
	1,524,000	4,200,000
	1,749,000	4,425,000

SOLICITOR GENERAL

B—Correctional Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Correctional Services—Penitentiary Service and National Parole Service—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions; and				
(a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by the said Fund;				
(b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund;				
(c) payments in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependents of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions;				
(d) authority for the Minister, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions.....	379,248,000	323,934,001	55,313,999	295,519,313
Vote 10—Correctional Services—Penitentiary Service and National Parole Service—Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies	66,295,000	74,482,000	(8,187,000)	30,609,472
Statutory—Pensions and Other Employee Benefits	103,000	91,000	12,000	77,260
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	31,975,000	27,893,000	4,082,000	21,880,000
Item not required for 1981-82.....				11,554
	477,621,000	426,400,001	51,220,999	348,097,599
Non-Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82.....				2,000,000
Total Program	477,621,000	426,400,001	51,220,999	350,097,599

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

B—Programme des services correctionnels

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 5—Services correctionnels—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions; et				
a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées à même ladite caisse;				
b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus;				
c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décédés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; et				
d) autorisation au Ministre, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements	379,248,000	323,934,001	55,313,999	295,519,313
Crédit 10—Services correctionnels—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses en capital, y compris des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations	66,295,000	74,482,000	(8,187,000)	30,609,472
Statutaire—Pensions et autres prestations des employés	103,000	91,000	12,000	77,260
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	31,975,000	27,893,000	4,082,000	21,880,000
Poste non requis en 1981-1982				11,554
	477,621,000	426,400,001	51,220,999	348,097,599
Non-budgetaire				
Crédit non requis en 1981-1982				2,000,000
Total du programme	477,621,000	426,400,001	51,220,999	350,097,599

SOLICITOR GENERAL

B—Correctional Services Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

		BUDGETARY							
		Operating Fonctionnement				Capital Capital			
Person- Years Authorized 1981-82		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- ture 1979-
Années- personnes autorisées 1981-1982		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépen- se 1979-
Activity—Activité									
Planning and Management—Planification et gestion	306	14,497	13,862	635	9,510	377	438	(61)	
Custody of Inmates—Garde des détenus	3,320	88,186	79,406	8,780	75,243	151	2,497	(2,346)	
Education, Training and Employment of Inmates—Éducation, formation et emploi des détenus ..	689	55,692	42,029	13,663	25,029	2,502	3,351	(849)	
Offender Case Management—Gestion des cas des détenus	2,731	92,151	82,374	9,777	78,439	568	509	59	
Health Care—Services de santé	509	25,566	23,929	1,637	20,101	129	68	61	
Technical Services—Services techniques	1,259	68,405	60,329	8,076	56,711	62,013	31,950	30,063	21
Administration—Administration	981	33,797	32,032	1,765	29,723	555	669	(114)	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		31,975	27,893	4,082	21,880				
Total Estimates—Total des prévisions	9,795	410,269	361,854	48,415	316,636	66,295	39,482	26,813	35
Less—Moins:									
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:									
Industries—Industries		11,300	8,000	3,300	1,474				
Inmate Canteen—Cantine des détenus		4,256	3,100	1,156					
Farm Produce—Produits agricoles		1,780	1,160	620	353				
Other—Autres		1,290	1,190	100	952				
		18,626	13,450	5,176	2,779				
Add—À ajouter:									
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère		12,613	12,506	107	12,946				
Services provided without charge by other departments—Services fournis gratuitement par d'autres ministères:									
Accommodation (Public Works)—Logement (Travaux publics)		4,198	3,816	382	3,645				
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)		4,467	3,152	1,315	3,208				
Other—Autres		2,307	1,933	374	1,527				
Total Cost of Program—Coût total du programme		415,228	369,811	45,417	335,183	66,295	39,482	26,813	

SOLLCITEUR GÉNÉRAL

B—Programme des services correctionnels

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE				NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
14,874	14,300	574	9,597	88,337	81,903	6,434	75,626
58,194	45,380	12,814	26,935	93,638	83,769	9,869	79,858
25,695	23,997	1,698	20,244	130,418	92,279	38,139	83,821
34,490	32,839	1,651	30,137	31,975	27,893	4,082	21,880
477,621	402,360	75,261	348,098	11,300	8,000	3,300	1,474
4,256	3,100	1,156	1,780	1,290	1,160	620	353
18,626	13,450	5,176	2,779	12,613	12,506	107	12,946
4,198	3,816	382	3,645	4,467	3,152	1,315	3,208
2,307	1,933	374	1,527	482,580	410,317	72,263	366,645
2,000				2,000			

SOLICITOR GENERAL

B—Correctional Services Program

OBJECTIVE

To administer sentences imposed by the courts and to prepare offenders for their return as useful citizens to the community.

PROGRAM DESCRIPTION

Planning and Management—Headquarters, regional and institutional management; development of policy and plans, and monitoring of performance; promotion of good communications and public awareness.

Custody of Inmates—Security and custodial care of inmates, to minimize the incidence of offenders inflicting harm to the public, staff, other inmates and themselves.

Education, Training and Employment of Inmates—Promotion of work and training opportunities in industrial, vocational and scholastic programs designed to develop inmates for useful positions in the community as productive and responsible citizens.

Offender Case Management—Preparation, direction and counselling of inmates aimed at their satisfactory reintegration into society; supervision of inmates released on parole from both federal and provincial institutions; and provision of rehabilitative assistance to parolees and inmates discharged from federal penitentiaries.

Health Care—Provision of medical, dental, psychiatric and therapeutic treatment for inmates.

Technical Services—Provision of food, clothing and institutional services; the maintenance of accommodation and plant facilities; the provision of engineering and architectural services.

Administration—Provision of personnel, finance and general administration services.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

B—Programme des services correctionnels

OBJECTIF

Administrer les peines imposées par les tribunaux et préparer les détenus à leur réintégration sociale en tant que citoyens utiles.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Planification et gestion—Gestion de l'administration centrale, des administrations régionales et des établissements; élaboration de politiques et de plans, et contrôle de leur efficacité; établissement de bonnes communications et sensibilisation du public.

Garde des détenus—Sécurité et garde des détenus en vue de minimiser les possibilités, pour le détenu, de se faire du tort et de nuire à la population, au personnel et aux autres détenus.

Éducation, formation et emploi des détenus—Travail et occasions de formation dans les domaines industriels, professionnels et scolaires en vue de préparer le détenu à occuper un emploi utile dans la collectivité et d'en faire un citoyen productif et conscient de ses obligations.

Gestion des cas des détenus—Orientation et direction des détenus en vue de leur réintégration sociale; surveillance des détenus d'établissements fédéraux et provinciaux libérés sous condition, et aide aux libérés conditionnels et aux autres détenus de pénitenciers fédéraux remis en liberté.

Services de santé—Services médicaux, dentaires, psychiatriques et thérapeutiques pour les détenus.

Services techniques—Alimentation, vêtements et services aux établissements; entretien des pénitenciers et des installations de chauffage; services d'ingénierie et d'architecture.

Administration—Services reliés au personnel, aux finances et à l'administration générale.

SOLICITOR GENERAL

B—Correctional Services Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 245,960	221,875	24,085	205,591
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 31,975	27,893	4,082	21,880
Other Personnel Costs	(1) 3,152	2,687	465	2,313
Travel	(2) 8,611	8,002	609	6,675
Telephone and Telex	(2) 3,488	2,561	927	3,125
Other Transportation and Communications	(2) 629	467	162	538
Information	(3) 320	360	(40)	225
Medical	(4) 10,176	9,364	812	8,118
Education	(4) 8,453	7,167	1,286	4,470
After-Care Service	(4) 6,919	6,050	869	5,042
Research and Consultants	(4) 5,343	5,286	57	4,603
Other Professional and Special Services	(4) 12,162	11,808	354	12,539
Rentals	(5) 2,541	2,865	(324)	2,237
Purchased Repair and Upkeep	(6) 6,077	3,854	2,223	3,148
Light, Power and Fuel	(7) 8,813	8,581	232	7,609
Food	(7) 12,893	11,647	1,246	10,366
Clothing	(7) 4,269	4,161	108	3,325
Inventory Materials	(7) 15,249	9,450	5,799	
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 12,458	11,144	1,314	10,010
All Other Expenditures	(12) 10,781	6,632	4,149	4,822
	410,269	361,854	48,415	316,636
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) .....	.....	.....	647
Transportation and Communications	(2) .....	.....	.....	9
Professional and Special Services	(4) .....	.....	.....	3,539
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 57,075	28,680	28,395	18,827
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 9,220	10,802	(1,582)	7,587
	66,295	39,482	26,813	30,609
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 1,057	1,024	33	853
	477,621	402,360	75,261	348,098

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	22	22	22	22	21	22
Scientific and Professional	566	566	595	595	571	619
Administrative and Foreign Service	1,792	1,792	1,796	1,796	1,859	1,862
Technical	256	256	234	234	247	252
Administrative Support	1,294	1,294	1,289	1,289	1,270	1,435
Operational	5,865	5,865	5,793	5,793	5,904	6,184
	9,795	9,795	9,729	9,729	9,872	10,374
Percentage change from preceding year	0.7		(1.4)			

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

B—Programme des services correctionnels

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 245,960	221,875	24,085	205,591
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 31,975	27,893	4,082	21,880
Autres frais touchant le personnel	(1) 3,152	2,687	465	2,313
Voyages	(2) 8,611	8,002	609	6,675
Téléphone et télex	(2) 3,488	2,561	927	3,125
Autres transports et communications	(2) 629	467	162	538
Information	(3) 320	360	(40)	225
Services médicaux	(4) 10,176	9,364	812	8,118
Éducation	(4) 8,453	7,167	1,286	4,470
Services d'assistance postnatale	(4) 6,919	6,050	869	5,042
Recherche et consultants	(4) 5,343	5,286	57	4,603
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 12,162	11,808	354	12,539
Location	(5) 2,541	2,865	(324)	2,237
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 6,077	3,854	2,223	3,148
Éclairage, électricité et combustible	(7) 8,813	8,581	232	7,609
Nourriture	(7) 12,893	11,647	1,246	10,366
Vêtements	(7) 4,269	4,161	108	3,325
Articles d'inventaire	(7) 15,249	9,450	5,799	.....
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 12,458	11,144	1,314	10,010
Toutes autres dépenses	(12) 10,781	6,632	4,149	8,822
	410,269	361,854	48,415	316,636
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1) .....	.....	.....	647
Transports et communications	(2) .....	.....	.....	9
Services professionnels et spéciaux	(4) .....	.....	.....	3,539
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 57,075	28,680	28,395	18,827
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 9,220	10,802	(1,582)	7,587
	66,295	39,482	26,813	30,609
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 1,057	1,024	33	853
	477,621	402,360	75,261	348,098

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	22	22	22	22	22	21	22	20
Sciences et professions	566	566	595	595	470	571	619	567
Administration et service extérieur	1,792	1,792	1,796	1,796	1,680	1,859	1,862	1,646
Technique	256	256	234	234	236	247	252	225
Soutien administratif	1,294	1,294	1,289	1,289	1,418	1,270	1,435	1,306
Exploitation	5,865	5,865	5,793	5,793	5,963	5,904	6,184	5,945
	9,795	9,795	9,729	9,729	9,789	9,872	10,374	9,709
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.7		(1.4)					

SOLICITOR GENERAL

B—Correctional Services Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
TECHNICAL SERVICES					
ATLANTIC REGION					
Minimum Security Institution, Springhill Annex, Springhill		4,400	100	280	4,020
Renovate Existing Maximum Security Institution, Dorchester		15,000	100	610	14,290
Minimum Security Institution, Newfoundland		4,100	100	400	3,600
Community Correctional Centre, Halifax		300		190	110
Upgrade and Expand Westmorland Institution, Dorchester		2,100		70	2,030
Community Correctional Centre, Saint John		300		190	110
QUEBEC REGION					
Enlarge Administration Building No. 1, (Federal Training Centre) Laval		1,650	100	500	1,050
Renovation of Water Distribution System, (Montée St-François) Laval	500	760	700	60	
Enlarge Building No. 1, (Leclerc) Laval		1,200	515	685	
Kitchen and Dining Facilities, (Archambault) Ste-Anne-des-Plaines	1,200	3,600	435	2,000	1,165
Redevelop Regional Reception Centre, Ste-Anne-des-Plaines	7,300	3,900	160	400	3,340
Medium Security Institution, Drummondville	24,300	23,800	3,176	2,600	18,024
Community Correctional Centre No. 1, Montreal		400		300	100
Community Correctional Centre No. 2, Montreal		400		280	120
ONTARIO REGION					
Reactivate Kingston Maximum Security Institution, Kingston	32,700	23,200	194	970	22,036
Federal Health Centre, Collins Bay	21,500	23,500	1,906	4,000	17,594
Activity Building, (Prison for Women) Kingston		1,000	100	900	
New Industrial/Vocational Complex, (Collins Bay) Kingston		2,600	1,050	500	1,050
Construct New Central Heating Plant, (Collins Bay) Kingston	1,120	1,290	1,120	170	
Upgrade and Enlarge Minimum Security Institution, (Frontenac) Kingston		3,100	200	1,200	1,700
Forestry Training Camp, Beaver Creek	3,100	3,100	1,181	100	1,819
Upgrade and Enlarge Minimum Security Institution, Bath		1,900		30	1,870
Upgrade Minimum Security Institution, (Pittsburgh) Kingston		1,800		140	1,660
Community Correctional Centre No. 1, Ontario		500		10	490
Community Correctional Centre No. 2, Toronto		500		380	120
PRAIRIE REGION					
Redevelop Medium Security Institution, Bowden	20,300	13,300	510	1,100	11,690
Expansion of Maximum Security Institution, Edmonton ..	9,200	9,100	401	850	7,849
New Work Camp, Alberta		2,400	25	25	2,350
Upgrade Minimum Security Institution, (Rockwood) Stony Mountain		2,300		40	2,260
Convert Maximum Security Institution (Saskatchewan Penitentiary) to a Protective Custody Unit, Prince Albert		1,700		100	1,600
Upgrade Saskatchewan Farm Annex, Prince Albert		2,400		190	2,210

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

B—Programme des services correctionnels

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES TECHNIQUES					
RÉGION DE L'ATLANTIQUE					
Établissement à sécurité minimale, annexe à l'établissement de Springhill, Springhill		4,400	100	280	4,020
Rénovation de l'établissement à sécurité maximale de Dorchester, Dorchester		15,000	100	610	14,290
Établissement à sécurité minimale, Terre-Neuve		4,100	100	400	3,600
Centre correctionnel communautaire, Halifax		300		190	110
Agrandissement et amélioration de l'établissement de Westmorland, Dorchester		2,100		70	2,030
Centre correctionnel communautaire, Saint-Jean, N.-B.		300		190	110
RÉGION DU QUÉBEC					
Agrandissement de l'édifice n° 1 de l'administration (Centre fédéral de formation), Laval		1,650	100	500	1,050
Rénovation du système de distribution d'eau (Montée St-François) Laval	500	760	700	60	
Agrandissement du bâtiment n° 1 (Leclerc), Laval		1,200	515	685	
Nouvelles installations (cuisine et salle à manger) à l'éta- blissement Archambault, Ste-Anne-des-Plaines	1,200	3,600	435	2,000	1,165
Amélioration du centre régional d'accueil, Ste-Anne-des- Plaines	7,300	3,900	160	400	3,340
Établissement à sécurité moyenne, Drummondville	24,300	23,800	3,176	2,600	18,024
Centre correctionnel communautaire n° 1, Montréal		400		300	100
Centre correctionnel communautaire n° 2, Montréal		400		280	120
RÉGION DE L'ONTARIO					
Réactivation de l'établissement à sécurité maximale de Kingston, Kingston	32,700	23,200	194	970	22,036
Centre fédéral de santé, Collins Bay	21,500	23,500	1,906	4,000	17,594
Bâtiment pour activités (Prison pour femmes), Kingston		1,000	100	900	
Nouveau complexe industriel et de formation profession- nelle (Collins Bay), Kingston		2,600	1,050	500	1,050
Construction d'un nouveau système de chauffage central (Collins Bay), Kingston	1,120	1,290	1,120	170	
Agrandissement et amélioration de l'établissement à sécu- rité minimale (Frontenac), Kingston		3,100	200	1,200	1,700
Camp de formation forestière, Beaver Creek	3,100	3,100	1,181	100	1,819
Agrandissement et amélioration de l'établissement à sécu- rité minimale, Bath		1,900		30	1,870
Amélioration de l'établissement à sécurité minimale (Pittsburgh), Kingston		1,800		140	1,660
Centre correctionnel communautaire n° 1, Ontario		500		10	490
Centre correctionnel communautaire n° 2, Toronto		500		380	120
RÉGION DES PRAIRIES					
Amélioration de l'établissement à sécurité moyenne, Bowden	20,300	13,300	510	1,100	11,690
Agrandissement de l'établissement à sécurité maximale, Edmonton	9,200	9,100	401	850	7,849
Nouveau camp de travail, Alberta		2,400	25	25	2,350
Amélioration de l'établissement à sécurité minimale (Rockwood), Stony Mountain		2,300		40	2,260
Conversion de l'établissement à sécurité maximale (le pénitencier de la Saskatchewan) en une unité d'isole- ment protecteur, Prince-Albert		1,700		100	1,600
Amélioration à l'annexe agricole du pénitencier de la Saskatchewan, Prince-Albert		2,400		190	2,210

SOLICITOR GENERAL

B—Correctional Services Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
TECHNICAL SERVICES—Continued					
PACIFIC REGION					
New Recreation Building, (Mountain) Agassiz		1,100	600	500	.....
Redevelop Medium Security Institution, (Mountain) Agassiz	18,100	23,500	1,752	1,860	19,888
Expansion of Maximum Security Institution, (Kent) Agassiz	3,000	9,700	324	850	8,526
Redevelop Medium Security Institution, Mission	2,000	1,500	100	400	1,000
Renovate Medium Security Institution, (William Head) Victoria		6,400	.....	150	6,250

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
OFFENDER CASE MANAGEMENT		
Authorized After-Care Agencies	781,000	781,000
ADMINISTRATION		
(S)—Pensions and Other Employee Benefits	103,000	103,000
Penitentiary Inmates Accident Compensation	35,000	35,000
	138,000	138,000
CONTRIBUTIONS		
OFFENDER CASE MANAGEMENT		
L'Association des rencontres culturelles avec les détenus	41,320	41,320
M2/W2 Association of New Westminster, British Columbia	36,430	34,370
Operation Springboard, Toronto, Ontario	60,000	29,300
	137,750	104,990
	1,056,750	1,023,990

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

B—Programme des services correctionnels

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES TECHNIQUES (suite)					
RÉGION DU PACIFIQUE					
Nouveau bâtiment pour divertissement (Mountain), Agassiz		1,100	600	500	.....
Amélioration de l'établissement à sécurité moyenne (Mountain), Agassiz	18,100	23,500	1,752	1,860	19,888
Agrandissement de l'établissement à sécurité maximale (Kent), Agassiz	3,000	9,700	324	850	8,526
Amélioration de l'établissement à sécurité moyenne, Mis- sion	2,000	1,500	100	400	1,000
Rénovation de l'établissement à sécurité moyenne (Wil- liam Head), Victoria		6,400	.....	150	6,250

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
GESTION DES CAS DES DÉTENUS		
Subventions à des organismes autorisés à fournir de l'assistance postpénale	781,000	781,000
ADMINISTRATION		
(S)—Pensions et autres prestations des employés	103,000	103,000
Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents	35,000	35,000
	138,000	138,000
CONTRIBUTIONS		
GESTION DES CAS DES DÉTENUS		
L'Association des rencontres culturelles avec les détenus	41,320	41,320
M2/W2 Association of New Westminster (Colombie-Britannique)	36,430	34,370
Operation Springboard, Toronto (Ontario)	60,000	29,300
	137,750	104,990
	1,056,750	1,023,990

SOLICITOR GENERAL

C—National Parole Board

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15 —National Parole Board—Program expenditures	9,617,000	8,637,000	980,000	6,710,104
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	949,000	805,000	144,000	642,000
Total Program	10,566,000	9,442,000	1,124,000	7,352,104

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — Fonctionnement			Expen- ture 1979- — <i>Dépense</i>
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	
Operations—Opérations	59	2,874	2,037	837	
Administration—Administration	221	6,718	5,961	757	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		949	776	173	
Total Estimates—Total des prévisions	280	10,541	8,774	1,767	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		641	583	58	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		178	133	45	
Total Cost of Program—Coût total du programme		11,360	9,490	1,870	

OBJECTIVE

To provide for the reform and rehabilitation of persons undergoing sentence of imprisonment by the granting of conditional release in accordance with the Parole Act; to make recommendations for pardons and for the exercise of the Royal Prerogative of Mercy.

SUB-OBJECTIVES

- To promote the social reintegration of the inmate provided his discretionary release does not constitute an undue risk to society.
- To provide and maintain procedural safeguards for inmates with respect to Board decisions and reviews.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

C—Commission nationale des libérations conditionnelles

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Crédit 15 —Commission nationale des libérations conditionnelles—				
Dépenses du programme	9,617,000	8,637,000	980,000	6,710,104
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	949,000	805,000	144,000	642,000
Total du programme	10,566,000	9,442,000	1,124,000	7,352,104

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
2	2	.....	6	2,876	2,039	837	1,742
23	23	.....	29	6,741	5,984	757	4,968
.....	.....	.....	.....	949	776	173	642
25	25	.....	35	10,566	8,799	1,767	7,352
.....
.....	.....	.....	.....	641	583	58	530
.....	.....	.....	.....	178	133	45	118
25	25	.....	35	11,385	9,515	1,870	8,000

OBJECTIF

Faciliter le redressement et la réadaptation des personnes condamnées à l'emprisonnement en les mettant en liberté sous condition conformément à la Loi sur la libération conditionnelle de détenus; présenter des recommandations en vue de l'octroi de pardons et de l'exercice de la prérogative royale de clémence.

SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser la réintégration sociale du détenu à la condition que sa mise en liberté ne représente pas un risque indu pour la société.
- Élaborer des garanties de procédure et veiller à leur application lorsque sont prises ou révisées les décisions de la Commission.

SOLICITOR GENERAL

C—National Parole Board

PROGRAM DESCRIPTION

Operations—In accordance with the provisions of the Parole Act and other relevant statutes, the National Parole Board grants or denies parole, including day parole, to inmates of federal and provincial prisons, and unescorted temporary absences to inmates of federal penitentiaries, and recommends the exercise of the Royal Prerogative of Mercy and the granting of pardons.

Administration—The legal advisory and case management services, the provision of policy development and the managerial support functions of financial management, personnel administration, communications and administration services.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 7,298	5,967	1,331	5,488
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 949	776	173	642
Transportation and Communications	(2) 887	836	51	610
Information	(3) 70	85	(15)	1
Professional and Special Services	(4) 584	629	(45)	315
Rentals	(5) 132	99	33	51
Purchased Repair and Upkeep	(6) 304	144	160	15
Utilities, Materials and Supplies	(7) 317	238	79	194
All Other Expenditures	(12) .....	.....	.....	1
	10,541	8,774	1,767	7,317
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 25	25	.....	35
	10,566	8,799	1,767	7,352

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	34	34	34	34	34	34	34	24
Scientific and Professional	2	2	2	2	2	4	4	4
Administrative and Foreign Service	87	87	107	101	80	84	82	84
Administrative Support	155	155	139	139	126	158	160	153
Technical	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Operational	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	280	280	282	276	242	280	280	265
Percentage change from preceding year	(0.7)		0.7					

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

C—Commission nationale des libérations conditionnelles

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Opérations—Conformément aux dispositions de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et d'autres lois pertinentes, la Commission nationale des libérations conditionnelles accorde ou refuse la libération conditionnelle, y compris la libération conditionnelle de jour, aux détenus sous juridiction fédérale et sous juridiction provinciale, ainsi que des absences temporaires sans escorte aux détenus de pénitenciers. Elle est, de plus, chargée de recommander l'exercice de la prérogative royale de clémence et l'octroi de pardons.

Administration—Services de consultation juridique et d'administration des cas, élaboration de la politique et soutien à la direction en matière de gestion financière, d'administration du personnel, de communications et d'administration.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 7,298	5,967	1,331	5,488
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 949	776	173	642
Transports et communications	(2) 887	836	51	610
Information	(3) 70	85	(15)	1
Services professionnels et spéciaux	(4) 584	629	(45)	315
Location	(5) 132	99	33	51
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 304	144	160	15
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 317	238	79	194
Toutes autres dépenses	(12) .....	.....	.....	1
	10,541	8,774	1,767	7,317
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 25	25	.....	35
	10,566	8,799	1,767	7,352

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	34	34	34	34	34	34	34	24
Sciences et professions	2	2	2	2	2	4	4	4
Administration et service extérieur	87	87	107	101	80	84	82	84
Soutien administratif	155	155	139	139	126	158	160	153
Technique	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Exploitation	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	280	280	282	276	242	280	280	265
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(0.7)		0.7					

SOLICITOR GENERAL

D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Law Enforcement—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and authority to spend revenue received during the year	539,304,000	461,773,001	77,530,999	404,262,899
Vote 25—Law Enforcement—Capital expenditures	63,306,000	56,557,000	6,749,000	37,515,332
Statutory—Pensions and Other Employee Benefits—Members of the Force	87,925,000	76,664,000	11,261,000	86,289,164
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	9,008,000	7,638,000	1,370,000	2,981,500
Total Program	699,543,000	602,632,001	96,910,999	531,048,895

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Crédit 20 —Application de la loi—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et autorisation de dépenser les recettes de l'année	539,304,000	461,773,001	77,530,999	404,262,899
Crédit 25 —Application de la loi—Dépenses en capital	63,306,000	56,557,000	6,749,000	37,515,332
Statutaire —Pensions et autres prestations des employés—Membres de la G.R.C.	87,925,000	76,664,000	11,261,000	86,289,164
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	9,008,000	7,638,000	1,370,000	2,981,500
Total du programme	699,543,000	602,632,001	96,910,999	531,048,895

SOLICITOR GENERAL

D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expen- ture 1979- —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépe- nse 1979-
Enforcement of Federal Statutes and Executive Orders— <i>Application des lois et des décrets fédéraux</i>	6,447	239,191	211,062	28,129	1
National Police Services— <i>Services nationaux de police</i>	1,505	58,696	51,628	7,068	2
Police Services Under Contract— <i>Services de police en vertu de contrats</i>	9,779	359,869	324,953	34,916	2
Administration— <i>Administration</i>	2,816	112,297	97,037	15,260	
Pensions and Other Employee Benefits— <i>Pensions et autres prestations des employés</i>		76,060	71,915	4,145	
	20,547	846,113	756,595	89,518	6
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Provincial Policing Contracts— <i>Contrats de surveillance conclus avec les provinces</i>		139,445	127,015	12,430	
Policing the Northwest Territories— <i>Application de la loi dans les Territoires du Nord-Ouest</i>		7,690	6,893	797	
Policing the Yukon Territory— <i>Application de la loi au Yukon</i>		3,310	3,251	59	
Municipal Policing Contracts— <i>Contrats de surveillance conclus avec les municipalités</i>		64,568	58,609	5,959	
Revenue from other Departments for Police Services— <i>Recettes provenant de la fourniture de services de police à d'autres ministères</i>		15,740	15,512	228	
		230,753	211,280	19,473	
Total Estimates—Total des prévisions	20,547	615,360	545,315	70,045	
Less— <i>Moins:</i> Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i>		2,999	2,883	116	
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i>		45,416	41,423	3,993	
Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères:</i>					
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i>		7,942	7,277	665	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i>		9,304	7,227	2,077	
Other— <i>Autres</i>		1,788	1,641	147	
Total Cost of Program—Coût total du programme		676,811	600,000	76,811	

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
10,567	8,853	1,714	3,857	.....	.....	.....	.....	249,758	219,915	29,843	186,412
3,372	2,490	882	2,638	.....	.....	.....	.....	62,068	54,118	7,950	47,963
38,385	35,039	3,346	26,468	.....	.....	.....	.....	398,254	359,992	38,262	306,713
10,982	5,033	5,949	4,552	4	4	.....	4	123,283	102,074	21,209	88,034
.....	.....	.....	.....	20,873	19,207	1,666	17,081	96,933	91,122	5,811	89,271
63,306	51,415	11,891	37,515	20,877	19,211	1,666	17,085	930,296	827,221	103,075	718,393
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	139,445	127,015	12,430	111,866
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,690	6,893	797	6,156
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,310	3,251	59	2,492
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	64,568	58,609	5,959	52,247
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,740	15,512	228	14,583
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	230,753	211,280	19,473	187,344
63,306	51,415	11,891	37,515	20,877	19,211	1,666	17,085	699,543	615,941	83,602	531,049
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,999	2,883	116	2,738
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	45,416	41,423	3,993	37,759
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,942	7,277	665	6,882
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,304	7,227	2,077	6,029
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,788	1,641	147	1,724
63,306	51,415	11,891	37,515	20,877	19,211	1,666	17,085	760,994	670,626	90,368	580,705

SOLICITOR GENERAL

D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

OBJECTIVE

To enforce laws, prevent crime, maintain peace, order and security.

SUB-OBJECTIVES

- To prevent and detect offences against federal statutes.
- To prevent and detect crime and maintain law and order in the provinces, territories and municipalities under contract.
- To improve police/community relations.
- To maintain internal security.
- To provide investigative and protective services to other federal departments and agencies.
- To assist, upon request, all Canadian law enforcement agencies by providing specialized police training, and forensic laboratory, identification and information services.

PROGRAM DESCRIPTION

Enforcement of Federal Statutes and Executive Orders—

- To prevent and detect offences against federal statutes such as the Narcotic Control Act, Bankruptcy Act, Immigration Act, and the Revenue Statutes.
- To undertake certain responsibilities of other federal government departments on a cost recovery basis, such as airport security.
- To protect visiting foreign dignitaries, diplomats and senior Canadian government officials.
- To maintain internal security.

*National Police Services—*The operation of the crime detection laboratories across Canada, the main Identification Branches, the Canadian Police Information Centre, the Canadian Police College at Ottawa, and the registry records services.

- Crime detection laboratories at Halifax, Sackville, Ottawa, Winnipeg, Regina, Edmonton and Vancouver provide scientific and technical assistance to Canadian police forces and enforcement agencies to assist in criminal investigations and security matters.
- The Identification Branches are the central repository of criminal records and information. They gather, maintain, classify and preserve identification data and information received from all Canadian police forces, penal institutions, federal agencies and private citizens, furnishing information concerning such records to duly authorized agencies.
- The Canadian Police Information Centre provides an integrated automated information system on crimes and criminals to serve the immediate operational needs of all police forces in Canada.
- The Canadian Police College provides specialized police training to members of Canadian police departments and agencies as well as members of foreign police departments.
- The registry records services provides an efficient record management service to support the operational and administrative functions of the Force.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

OBJECTIF

Appliquer la loi, prévenir le crime, maintenir la paix, l'ordre et la sécurité.

SOUS-OBJECTIFS

- Prévenir et déceler les infractions aux lois fédérales;
- Prévenir et déceler le crime et maintenir l'ordre public dans les provinces, municipalités et territoires contractants;
- Améliorer les relations entre la police et la collectivité;
- Veiller à la sécurité interne du pays;
- Fournir des services d'enquête et de protection aux autres ministères et organismes fédéraux;
- Aider, sur demande, tous les organismes canadiens chargés d'appliquer la loi en leur offrant des cours spécialisés de formation policière, de pratique judiciaire de même que des services d'identité et de renseignements.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Application des lois et des décrets fédéraux—

- Prévenir et déceler les infractions aux lois fédérales telles que la Loi sur les stupéfiants, la Loi sur la faillite, la Loi sur l'immigration et les lois fiscales.
- Effectuer certaines tâches relevant d'autres ministères fédéraux sur une base de recouvrement des frais comme, par exemple, la sécurité des aéroports.
- Assurer la protection des personnalités étrangères en visite au Canada, des diplomates et des hauts fonctionnaires canadiens.
- Veiller à la sécurité interne du pays.

*Services nationaux de police—*Exploitation de laboratoires judiciaires de recherche dans l'ensemble du pays ainsi que des principaux services d'identité, du Centre d'information de la police canadienne, du Collège canadien de police à Ottawa et des services des dossiers.

- Les laboratoires judiciaires de recherche de Halifax, de Sackville, d'Ottawa, de Winnipeg, de Regina, d'Edmonton et de Vancouver offrent une aide scientifique et technique aux corps policiers du Canada ainsi qu'aux agences judiciaires en ce qui a trait aux enquêtes judiciaires et aux questions de sécurité.
- Les services d'identité constituent le dépôt central des dossiers judiciaires et des renseignements sur la criminalité. Leur rôle est de recueillir, de tenir à jour, de classer et de préserver les données d'identité et les renseignements en provenance de tous les corps policiers et des pénitenciers du Canada, de même que d'organismes fédéraux et de simples particuliers; ils transmettent aux organismes dûment autorisés des renseignements relatifs à ces dossiers.
- Le Centre d'information de la police canadienne dispose d'un système intégré et automatisé d'information sur la criminalité afin de fournir une aide immédiate à tous les corps policiers du Canada dans l'exécution de leurs fonctions.
- Le Collège canadien de police donne des cours spécialisés de formation policière aux membres des services de police du Canada et d'agences policières de même qu'à des membres de services de police étrangers.
- Les services des dossiers offrent une gestion efficace des dossiers en vue d'aider la Gendarmerie dans l'exécution de ses fonctions administratives et de ses opérations.

SOLICITOR GENERAL

D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Police Services Under Contract—Cost-shared policing arrangements for enforcement of the Criminal Code, provincial statutes, territorial ordinances, and municipal by-laws in, as applicable, all provinces except Ontario and Quebec, certain municipalities in the contract provinces, and the Yukon and Northwest Territories.

Administration—Commissioner's office and staff, central and divisional management, administrative support services and recruit and in-service training.

Pensions and Other Employee Benefits—Government's contribution to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, Canada Pension Plan, Quebec Pension Plan, Pensions under the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act and other such items.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures		1979-80
		1980-81		
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Civil Salaries and Wages	(1) 71,175	61,977	9,198	56,852
Pay and Allowances of the Force	(1) 492,346	442,677	49,669	384,201
R.C.M.P. Superannuation	(1) 54,980	53,713	1,267	54,223
Other Personnel Costs	(1) 21,080	18,202	2,878	17,967
Travel and Relocation	(2) 40,379	35,000	5,379	25,069
Other Transportation and Communications	(2) 17,784	14,906	2,878	15,388
Information	(3) 754	539	215	461
Professional and Special Services	(4) 29,993	27,018	2,975	23,297
Computers, Terminals and Lines	(5) 9,601	8,438	1,163	9,786
Other Rentals	(5) 15,791	12,507	3,284	11,114
Purchased Repair and Upkeep	(6) 22,031	19,760	2,271	16,862
Transportation Fuel	(7) 15,470	13,943	1,527	12,971
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 33,043	30,929	2,114	21,749
All Other Expenditures	(12) 21,686	16,986	4,700	13,853
	846,113	756,595	89,518	663,793
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 27,725	19,675	8,050	13,461
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 35,581	31,740	3,841	24,054
	63,306	51,415	11,891	37,515
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 20,877	19,211	1,666	17,085
	930,296	827,221	103,075	718,393
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 230,753	211,280	19,473	187,344
	699,543	615,941	83,602	531,049

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Services de police en vertu de contrats—Accords de services de police à frais partagés, conclus en vue de l'application du Code criminel, des lois provinciales, des ordonnances territoriales et des règlements municipaux dans toutes les provinces, s'il y a lieu, à l'exception de l'Ontario et du Québec, dans certaines municipalités des provinces contractantes, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

Administration—Bureau et personnel du commissaire, gestion centrale et divisionnaire, services de soutien administratif et formation des recrues et des membres.

Pensions et autres prestations des employés—Contribution de l'État au Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, au Régime de pensions du Canada, au Régime de rentes du Québec, au Régime de pensions visé par la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada et à d'autres postes du même genre.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires du personnel civil	(1) 71,175	61,977	9,198	56,852
Solde et indemnités des membres de la G.R.C.	(1) 492,346	442,677	49,669	384,201
Pension de retraite de la G.R.C.	(1) 54,980	53,713	1,267	54,223
Autres frais touchant le personnel	(1) 21,080	18,202	2,878	17,967
Voyages et réinstallations	(2) 40,379	35,000	5,379	25,069
Autres transports et communications	(2) 17,784	14,906	2,878	15,388
Information	(3) 754	539	215	461
Services professionnels et spéciaux	(4) 29,993	27,018	2,975	23,297
Ordinateurs, terminaux et lignes	(5) 9,601	8,438	1,163	9,786
Autres locations	(5) 15,791	12,507	3,284	11,114
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 22,031	19,760	2,271	16,862
Carburant	(7) 15,470	13,943	1,527	12,971
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ..	(7) 33,043	30,929	2,114	21,749
Toutes autres dépenses	(12) 21,686	16,986	4,700	13,853
	846,113	756,595	89,518	663,793
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 27,725	19,675	8,050	13,461
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 35,581	31,740	3,841	24,054
	63,306	51,415	11,891	37,515
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 20,877	19,211	1,666	17,085
	930,296	827,221	103,075	718,393
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 230,753	211,280	19,473	187,344
	699,543	615,941	83,602	531,049

SOLICITOR GENERAL

D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Public Servants:								
Scientific and Professional.....	24	24	19	19	6	8	8	5
Administrative and Foreign Service ..	226	226	192	192	188	193	196	179
Technical	66	70	63	67	66	60	60	60
Administrative Support	2,814	3,063	2,682	2,880	2,726	2,730	2,832	2,693
Operational	439	454	442	457	428	442	448	433
	3,569	3,837	3,398	3,615	3,414	3,433	3,544	3,370
Members of the Force:								
Commissioner	1	1	1	1	1	1	1	1
Deputy Commissioner	4	4	4	4	4	4	4	4
Assistant Commissioner	17	17	17	17	15	16	16	18
Chief Superintendent	43	44	42	43	39	42	43	39
Superintendent	134	143	130	139	134	129	138	134
Other Officers	345	388	334	377	367	331	374	366
Staff Sergeant	825	960	795	930	927	805	940	895
Sergeant	1,539	1,700	1,514	1,675	1,666	1,524	1,685	1,635
Corporal	2,724	2,913	2,799	2,988	2,816	2,799	2,988	2,876
Constable	7,689	7,465	7,330	7,173	7,165	7,139	6,981	7,024
Special Constable	1,323	1,441	1,328	1,407	1,343	1,307	1,399	1,333
Civilian Members	1,952	1,895	1,933	1,802	1,656	1,910	1,779	1,620
Casuals	382	.....	382	.....	.....	382	.....	.....
	16,978	16,971	16,609	16,556	16,133	16,389	16,348	15,945
	20,547	20,808	20,007	20,171	19,547	19,822	19,892	19,315
Percentage change from preceding year	2.7	.....	0.9	.....	.....	.....	.....	.....

SOLLCITEUR GÉNÉRAL

D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Fonctionnaires:								
Sciences et professions	24	24	19	19	6	8	8	5
Administration et service extérieur	226	226	192	192	188	193	196	179
Technique	66	70	63	67	66	60	60	60
Soutien administratif	2,814	3,063	2,682	2,880	2,726	2,730	2,832	2,693
Exploitation	439	454	442	457	428	442	448	433
	3,569	3,837	3,398	3,615	3,414	3,433	3,544	3,370
Membres de la G.R.C.:								
Commissaire	1	1	1	1	1	1	1	1
Sous-commissaires	4	4	4	4	4	4	4	4
Commissaires adjoints	17	17	17	17	15	16	16	18
Surintendants principaux	43	44	42	43	39	42	43	39
Surintendants	134	143	130	139	134	129	138	134
Autres officiers	345	388	334	377	367	331	374	366
Sergents d'état-major	825	960	795	930	927	805	940	895
Sergents	1,539	1,700	1,514	1,675	1,666	1,524	1,685	1,635
Caporaux	2,724	2,913	2,799	2,988	2,816	2,799	2,988	2,876
Gendarmes	7,689	7,465	7,330	7,173	7,165	7,139	6,981	7,024
Gendarmes spéciaux	1,323	1,441	1,328	1,407	1,343	1,307	1,399	1,333
Membres civils	1,952	1,895	1,933	1,802	1,656	1,910	1,779	1,620
Employés occasionnels	382		382			382		
	16,978	16,971	16,609	16,556	16,133	16,389	16,348	15,945
	20,547	20,808	20,007	20,171	19,547	19,822	19,892	19,315
Différence (%) par rapport à l'année précédente	2.7		0.9					

SOLICITOR GENERAL

D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
ENFORCEMENT OF FEDERAL STATUTES AND EXECUTIVE ORDERS					
Detachment—St. Jérôme, Quebec.....		526	15	411	100
NATIONAL POLICE SERVICES					
Canadian Police College Phase II—Rockcliffe, Ontario....	8,003	11,083	56	500	10,527
POLICE SERVICES UNDER CONTRACT					
General Detachment Buildings:					
Gander, Nfld. (Sub-Division).....	890	890	10	400	480
Labrador, Nfld. (Sub-Division).....	2,000	2,000	10	175	1,815
Bay Roberts, Nfld.....	700	500	400	100	.....
Ferryland, Nfld.....	450	362	100	262	.....
Piccadilly, Nfld.....	350	676	22	502	152
Flowers Cove, Nfld.....		374	12	362	.....
Harbour Breton, Nfld.....	350	350	10	340	.....
Grand Falls, Nfld.....		767	.....	40	727
Carmanville, Nfld.....		510	.....	10	500
Challal, Nfld.....		800	.....	40	760
Kentville, N.S.....	600	597	278	107	212
Bridgetown, N.S.....	420	421	417	4	.....
Windsor, N.S.....	500	500	25	380	95
Baddeck, N.S.....	500	500	10	410	80
Yarmouth, N.S.....	750	715	48	477	190
Dartmouth, N.S.....	625	625	40	585	.....
Lunenburg, N.S.....		450	.....	10	440
Newcastle, N.B.....	625	620	40	580	.....
Bathurst, N.B.....	603	602	5	40	557
Amaranth, Man.....	475	665	597	68	.....
Stonewall, Man.....	475	522	492	30	.....
Oakband, Man.....	460	505	475	30	.....
Carman, Man.....	498	705	20	250	435
Saskatoon, Sask. (Sub-Division).....	978	1,162	43	840	279
Yorkton, Sask. (Sub-Division).....	1,957	1,957	100	1,000	857
Pelican Narrows, Sask.....	650	753	451	302	.....
Coronack, Sask.....	600	413	150	263	.....
Meadow Lake, Sask.....	833	833	100	623	110
La Ronge, Sask.....	905	798	713	85	.....
Fort Qu Appelle, Sask.....	795	1,006	1	39	966
Morinville, Alta.....	719	750	50	700	.....
Banff, Alta. (Detachment addition).....	250	455	40	415	.....
Cochrane, Alta.....	660	945	40	175	730
Kitcoy, Alta.....		360	10	350	.....
Lake Louise, Alta.....		482	.....	10	472
Courtenay, B.C. (Sub-Division).....	1,661	1,674	89	812	773
100 Mile House, B.C.....	555	560	160	400	.....
Port Mann, B.C.....	450	500	48	410	42
Fort Nelson, B.C.....	900	899	27	800	72
Salmo, B.C.....	385	362	4	358	.....
Osoyoos, B.C.....	500	500	17	481	2
Lillooet, B.C.....	543	540	7	520	13
Williams Lake, B.C.....	902	1,092	12	825	255
Granisle, B.C.....	264	253	17	236	.....
Lake Cowichan, B.C.....	395	399	14	4	381
Oliver, B.C.....	550	541	1	6	534
Fruitvale, B.C.....	440	444	15	3	426
Merritt, B.C.....		959	.....	40	919
Quesnel, B.C.....		940	.....	40	900
Massett, B.C.....		610	.....	10	600
Tuktoyaktuk, N.W.T.....	330	288	230	58	.....
Coppermine, N.W.T.....	400	306	232	74	.....
Dawson City, Y.T.....	150	404	401	3	.....
Watson Lake, Y.T.....	200	367	364	3	.....
Haines Junction, Y.T.....	75	300	7	293	.....

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
APPLICATION DES LOIS ET DES DÉCRETS FÉDÉ- RAUX					
Détachement—Saint-Jérôme (Québec)		526	15	411	100
SERVICES NATIONAUX DE POLICE					
Collège canadien de police—Phase II—Rockcliffe (Ont.)	8,003	11,083	56	500	10,527
SERVICES DE POLICE EN VERTU DE CONTRATS					
Immeubles de détachement général:					
Gander (T.-N.) (Sous-division)	890	890	10	400	480
Labrador (T.-N.) (Sous-division)	2,000	2,000	10	175	1,815
Bay Roberts (T.-N.)	700	500	400	100	.....
Ferryland (T.-N.)	450	362	100	262	.....
Piccadilly (T.-N.)	350	676	22	502	152
Flowers Cove (T.-N.) .....	.....	374	12	362	.....
Harbour Breton (T.-N.)	350	350	10	340	.....
Grand Falls (T.-N.) .....	.....	767	.....	40	727
Carmannville (T.-N.) .....	.....	510	.....	10	500
Channel (T.-N.) .....	.....	800	.....	40	760
Kentville (N.-É.)	600	597	278	107	212
Bridgetown (N.-É.)	420	421	417	4	.....
Windsor (N.-É.)	500	500	25	380	95
Baddeck (N.-É.)	500	500	10	410	80
Yarmouth (N.-É.)	750	715	48	477	190
Dartmouth (N.-É.)	625	625	40	585	.....
Lunenburg, (N.-É.) .....	.....	450	.....	10	440
Newcastle (N.-B.)	625	620	40	580	.....
Bathurst (N.-B.)	603	602	5	40	557
Amaranth (Man.)	475	665	597	68	.....
Stonewall (Man.)	475	522	492	30	.....
Oakbank (Man.)	460	505	475	30	.....
Carman (Man.)	498	705	20	250	435
Saskatoon (Sask.) (Sous-division)	978	1,162	43	840	279
Yorkton (Sask.) (Sous-division)	1,957	1,957	100	1,000	857
Pelican Narrows (Sask.)	650	753	451	302	.....
Coronack (Sask.)	600	413	150	263	.....
Meadow Lake (Sask.)	833	833	100	623	110
La Ronge (Sask.)	905	798	713	85	.....
Fort Qu'Appelle (Sask.)	795	1,006	1	39	966
Morinville (Alb.)	719	750	50	700	.....
Banff (Alb.) (Rajouts au détachement)	250	455	40	415	.....
Cochrane (Alb.)	660	945	40	175	730
Kitcooty (Alb.) .....	.....	360	10	350	.....
Lake Louise (Alb.) .....	.....	482	.....	10	472
Courtenay (C.-B.) (Sous-division)	1,661	1,674	89	812	773
100 Mile House (C.-B.)	555	560	160	400	.....
Port Mann (C.-B.)	450	500	48	410	42
Fort Nelson (C.-B.)	900	899	27	800	72
Salmo (C.-B.)	385	362	4	358	.....
Osoyoos (C.-B.)	500	500	17	481	2
Lilloet (C.-B.)	543	540	7	520	13
Williams Lake (C.-B.)	902	1,092	12	825	255
Granisle (C.-B.)	264	253	17	236	.....
Lake Cowichan (C.-B.)	395	399	14	4	381
Oliver (C.-B.)	550	541	1	6	534
Fruitvale (C.-B.)	440	444	15	3	426
Merritt (C.-B.) .....	.....	959	.....	40	919
Quesnel (C.-B.) .....	.....	940	.....	10	900
Masset (C.-B.) .....	.....	610	.....	10	600
Tuktoyaktuk (T.N.-O.)	330	288	230	58	.....
Coppermine (T.N.-O.)	400	306	232	74	.....
Dawson City (Yukon)	150	404	401	3	.....
Watson Lake (Yukon)	200	367	364	3	.....
Haines Junction (Yukon)	75	300	7	293	.....

SOLICITOR GENERAL

D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
ADMINISTRATION					
St. John's, Nfld. Division H.Q.	14,930	14,905	10	200	14,695
Fredericton, N.B. Division H.Q.	9,508	10,500	23	300	10,177
Charlottetown, P.E.I. Division H.Q.	600	1,600	22	750	828
Regina, Sask. Division H.Q.	13,499	13,500	514	6,400	6,586
Vancouver, B.C. W.C.B. Renovations	1,785	1,785	12	100	1,673
Vancouver, B.C. Fairmont Barracks Renovations		1,490		95	1,395
Regina, Sask. New Boiler	420	422	351	71	
Regina, Sask. Central Monitoring System	446	495	83	200	212

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
ADMINISTRATION		
Royal Canadian Mounted Police Veterans Association	2,500	2,500
International Association of Chiefs of Police	1,500	1,500
	4,000	4,000
(S)—PENSIONS AND OTHER EMPLOYEE BENEFITS		
Pensions under the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act (R.S. c. R-10)	19,761,000	18,150,000
To compensate members of the Royal Canadian Mounted Police for injuries received in the performance of duty (R.S. c. R-10)	1,052,000	1,002,000
Pensions to families of members of the Royal Canadian Mounted Police who have lost their lives while on duty (R.S. c. R-10)	60,000	55,000
	20,873,000	19,207,000
	20,877,000	19,211,000

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ADMINISTRATION					
Saint-Jean (T.-N.), Q.G. div.	14,930	14,905	10	200	14,695
Fredericton (N.-B.), Q.G. div.	9,508	10,500	23	300	10,177
Charlottetown (I.-P.-É.), Q.G. div.	600	1,600	22	750	828
Regina (Sask.), Q.G. div.	13,499	13,500	514	6,400	6,586
Vancouver (C.-B.), Édifice W.-C.—rénovations	1,785	1,785	12	100	1,673
Vancouver (C.-B.), Fairmont Barracks—rénovations		1,490		95	1,395
Régina (Sask.)—Nouvelle chaudière	420	422	351	71	
Régina (Sask.)—Système central de contrôle	446	495	83	200	212

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ADMINISTRATION		
Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada	2,500	2,500
Association internationale des chefs de police	1,500	1,500
	4,000	4,000
(S)—PENSIONS ET AUTRES PRESTATIONS DES EMPLOYÉS		
Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada (S.R., c. R-10)	19,761,000	18,150,000
Indemnisation des membres de la Gendarmerie pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions (S.R., c. R-10)	1,052,000	1,002,000
Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions (S.R., c. R-10)	60,000	55,000
	20,873,000	19,207,000
	20,877,000	19,211,000

Supply and Services

consisting of:

A—Department

B—Statistics Canada

Approvisionnement et Services

comprenant:

A—Le Ministère

B—Statistique Canada

SUPPLY AND SERVICES

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Services Program						
29-4	(S)	Minister of Supply and Services—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	24
29-4	1	Program expenditures	133,213	113,098	20,115	102,969
29-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	16,631	14,447	2,184	11,579
		Total Program	149,869	127,568	22,301	114,572
Supply Program						
29-12	5	Program expenditures	17,968	17,748	220	17,216
29-16	(S)	Supply Revolving Fund	9,322	18,952	(9,630)	(2,315)
29-24	(S)	Defence Production Revolving Fund	(4,200)	4,600	(8,800)	(2,800)
		Total Budgetary	23,090	41,300	(18,210)	12,101
29-12	—	Non-Budgetary Appropriations not required for 1981-82				818
		Total Program	23,090	41,300	(18,210)	12,919
SUMMARY						
		Total Budgetary	172,959	168,868	4,091	126,673
		Total Non-Budgetary				818
			172,959	168,868	4,091	127,491
B—STATISTICS CANADA						
29-28	10	Program expenditures	206,382	130,122	76,260	109,493
29-28	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	16,244	12,184	4,060	10,648
		Total Program	222,626	142,306	80,320	120,141

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des services</i>						
29-5	(S)	Ministre des Approvisionnements et Services—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	24
29-5	1	Dépenses du programme	133,213	113,098	20,115	102,969
29-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	16,631	14,447	2,184	11,579
		Total du programme	149,869	127,568	22,301	114,572
<i>Programme des approvisionnements</i>						
29-13	5	Dépenses du programme	17,968	17,748	220	17,216
29-17	(S)	Fonds renouvelable des approvisionnements	9,322	18,952	(9,630)	(2,315)
29-25	(S)	Fonds renouvelable de la production de défense	(4,200)	4,600	(8,800)	(2,800)
		Total du budgétaire	23,090	41,300	(18,210)	12,101
29-13	—	Crédits non budgétaires non requis en 1981-1982				818
		Total du programme	23,090	41,300	(18,210)	12,919
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire	172,959	168,868	4,091	126,673
		Total du non-budgétaire				818
			172,959	168,868	4,091	127,491
B—STATISTIQUE CANADA						
29-29	10	Dépenses du programme	206,382	130,122	76,260	109,493
29-29	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	16,244	12,184	4,060	10,648
		Total du programme	222,626	142,306	80,320	120,141

* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Services— Program expenditures including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Supply Revolving Fund and authority to spend revenue received during the year	133,213,400	113,097,800	20,115,600	102,969,000
Statutory— Minister of Supply and Services—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	24,000
Statutory— Contributions to Employee Benefit Plans	16,631,000	14,447,000	2,184,000	11,579,000
Total Program	149,869,000	127,568,000	22,301,000	114,572,000

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des services

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Services—Dépenses du programme, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, du Fonds renouvelable des approvisionnementnements, et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	133,213,400	113,097,800	20,115,600	102,969,000
Statutaire —Ministre des Approvisionnementnements et Services—Traitement et indemnité d'automobile.....	24,600	23,200	1,400	24,000
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	16,631,000	14,447,000	2,184,000	11,579,000
Total du programme	149,869,000	127,568,000	22,301,000	114,572,000

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Services Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expen- tures 1979-80 — Dépen- ses 1979-1980
Departmental Administration—Administration centrale	375	13,074	11,756	1,318	10,438
Program Administration—Administration du programme	147	6,898	5,846	1,052	4,786
Public Service Compensation Administration—Administration de la rémunération des employés de la Fonction publique	2,108	53,159	45,510	7,649	40,861
Social and Economic Assistance Payment Administration—Administration du paiement des prestations d'aide sociale et économique	504	30,170	27,550	2,620	24,930
Accounts Payable and Other Payments Administration—Administration des comptes à payer et autres paiements	696	19,054	16,409	2,645	13,754
Accounts of Canada and Reporting Services—Comptabilité de l'État et services des rapports	1,111	36,525	30,235	6,290	24,945
Management, Financial and Other Services—Services de gestion, services financiers et autres	755	39,312	26,038	13,274	12,764
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		16,631	14,447	2,184	12,263
	5,696	214,823	177,791	37,032	140,759
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoverables—Montants recouvrables:					
Canada Pension Plan—Régime de pensions du Canada		9,620	8,349	1,271	7,068
Accounting and Payment Services—Services de comptabilité et de paiement		1,306	1,478	(172)	1,134
Management Services—Services de gestion		32,586	23,284	9,302	24,982
Data Processing Services—Services d'informatique		1,648	1,307	341	1,266
National Health and Welfare—Santé nationale et Bien-être social		3,075	2,921	154	2,767
Unemployment Insurance Account—Compte d'assurance-chômage		8,040	8,028	12	7,928
Supply Revolving Fund—Fonds renouvelable des approvisionnements		9,197	8,125	1,072	7,053
Other—Autres		52	76	(24)	26
		65,524	53,568	11,956	51,562
Total Estimates—Total des prévisions	5,696	149,299	124,223	25,076	99,217
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		17,491	15,512	1,979	13,533
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		2,652	1,865	787	1,078
Total Cost of Program—Coût total du programme		169,442	141,600	27,842	113,828

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des services

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
57	51	6	59	13,131	11,807	1,324	10,618
25	18	7	10	6,923	5,864	1,059	4,561
146	264	(118)	375	53,305	45,774	7,531	42,106
48	48	.....	60	30,218	27,598	2,620	29,020
43	63	(20)	83	19,097	16,472	2,625	14,835
244	208	36	286	36,769	30,443	6,326	25,169
192	137	55	99	39,504	26,175	13,329	25,558
.....	.....	.....	.....	16,631	14,447	2,184	11,579
755	789	(34)	972	215,578	178,580	36,998	163,446
.....
.....	.....	.....	.....	9,620	8,349	1,271	7,786
.....	.....	.....	.....	1,306	1,478	(172)	1,387
185	132	53	99	32,771	23,416	9,355	25,003
.....	.....	.....	.....	1,648	1,307	341	1,017
.....	.....	.....	.....	3,075	2,921	154	2,892
.....	.....	.....	.....	8,040	8,028	12	3,930
.....	.....	.....	.....	9,197	8,125	1,072	6,731
.....	.....	.....	.....	52	76	(24)	128
185	132	53	99	65,709	53,700	12,009	48,874
570	657	(87)	873	149,869	124,880	24,989	114,572
.....
.....	.....	.....	.....	17,491	15,512	1,979	14,696
.....	.....	.....	.....	2,652	1,865	787	1,840
570	657	(87)	873	170,012	142,257	27,755	131,108

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Services Program

OBJECTIVE

To provide in the most economical manner to the government as a whole and to client departments and agencies, a broad range of administrative management and advisory services in order to improve government efficiency and reduce costs.

SUB-OBJECTIVES

- To provide a range of management and advisory services on a basis competitive with other sources.
- To maintain central government fiscal accounts and other records, and to prepare the Public Accounts.
- To provide payment and related administrative services for pay and employee benefit plans.
- To provide payment, accounting and financial management services.

PROGRAM DESCRIPTION

Departmental Administration—Office of the Minister and administrative, personnel and information services in support of Supply and Services Programs and responsibility for certain aspects of Public Service United Way Campaign.

Program Administration—Senior headquarters executive, planning, internal audit, evaluation, financial management.

Public Service Compensation Administration—Administering and disbursing of pay for government employees; and services required for administering and paying superannuation and other retirement and employees' benefit plans.

Social and Economic Assistance Payment Administration—Accounting and payment services for certain social and economic assistance programs.

Accounts Payable and Other Payments Administration—Payment of government accounts and supplying associated financial and related statistical information.

Accounts of Canada and Reporting Services—Maintaining the central accounts of Canada; preparing and producing Public Accounts and reports to departments and governments on financial and related operations; reconciling Receiver General cheques and warrants with the cash and bank balances of Canada; and the safe-keeping and administrative services related to securities.

Management, Financial and Other Services—Management consulting, auditing, data processing, accounting and other services.

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des services

OBJECTIF

Assurer, au moindre coût, un grand éventail de services de consultation, d'administration et de gestion, au gouvernement en général, de même qu'aux ministères et organismes de l'État, en vue d'augmenter l'efficacité et de réduire les coûts des services gouvernementaux.

SOUS-OBJECTIFS

- Fournir des services de gestion et de consultation qui soient concurrentiels;
- Tenir la comptabilité fiscale et autres dossiers de l'administration centrale et préparer les Comptes publics;
- Assurer des services de paiement et d'autres services administratifs associés à la paie et aux régimes de prestations des employés;
- Fournir des services de paiement, de comptabilité et de gestion financière.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration centrale—Cabinet du ministre, ainsi que services d'administration, du personnel et d'information à l'appui des programmes des Approvisionnement et Services et responsabilité de certaines parties de la campagne Centraide de la Fonction publique.

Administration du programme—Cadres supérieurs de l'administration centrale, planification, vérification interne, évaluation et gestion financière.

Administration de la rémunération des employés de la Fonction publique—Administration de la rémunération, émission des chèques aux fonctionnaires et services nécessaires à l'administration et au paiement des pensions de retraite et autres prestations sociales.

Administration du paiement des prestations d'aide sociale et économique—Services de comptabilité et de paiement liés à certains programmes d'aide économique et sociale.

Administration des comptes à payer et autres paiements—Paiement des comptes publics et présentation de données financières et statistiques connexes.

Comptabilité de l'État et services des rapports—Tenue à jour des comptes centraux du Canada, élaboration et publication des Comptes publics et présentation de rapports aux ministères et aux gouvernements sur les opérations financières et sur d'autres activités connexes; comparaison des chèques et mandats du Receveur général avec les encaisses et soldes bancaires du Canada; garde des valeurs et services administratifs y afférents.

Services de gestion, services financiers et autres—Services de conseillers en gestion, de vérification, d'informatique, de comptabilité et autres.

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Services Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 127,931	105,864	22,067	98,649
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 16,631	14,447	2,184	11,579
Other Personnel Costs	(1) 107	164	(57)	128
Postage	(2) 21,960	20,683	1,277	20,167
Other Transportation and Communications	(2) 10,225	8,319	1,906	5,341
Information	(3) 1,187	1,021	166	857
Consultants mainly on behalf of Other Government Departments and Agencies	(4) 11,723	5,092	6,631	4,867
Other Professional and Special Services	(4) 5,546	5,219	327	3,782
Computers, and Terminals	(5) 9,926	8,349	1,577	8,151
Other Rentals	(5) 731	587	144	614
Purchased Repair and Upkeep	(6) 1,255	1,208	47	1,147
Cheques and Envelopes	(7) 2,405	1,841	564	2,127
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 4,711	4,501	210	4,060
Expenses—Chargeable to the Canada Pension Plan Account for services normally rendered by other departments free of charge	(12) 441	422	19	394
All Other Expenditures	(12) 44	74	(30)	611
	214,823	177,791	37,032	162,474
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 755	789	(34)	972
	215,578	178,580	36,998	163,446
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 65,709	53,700	12,009	48,874
	149,869	124,880	24,989	114,572

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	33	33	32	32	27	33	33	33
Scientific and Professional	346	368	381	381	265	352	351	294
Administrative and Foreign Service	1,677	1,678	1,560	1,574	1,462	1,595	1,600	1,456
Technical	12	12	12	12	4	14	14	15
Administrative Support	3,585	3,164	3,658	3,244	2,979	3,860	3,580	3,243
Operational	43	43	43	35	42	42	42	36
	5,696	5,298	5,686	5,278	4,779	5,896	5,620	5,077
Percentage change from preceding year	0.2		(3.6)					

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des services

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 127,931	105,864	22,067	98,649
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 16,631	14,447	2,184	11,579
Autres frais touchant le personnel	(1) 107	164	(57)	128
Affranchissement	(2) 21,960	20,683	1,277	20,167
Autres transports et communications	(2) 10,225	8,319	1,906	5,341
Information	(3) 1,187	1,021	166	857
Experts-conseils principalement à l'intention d'autres ministères et organismes gouvernementaux	(4) 11,723	5,092	6,631	4,867
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 5,546	5,219	327	3,782
Ordinateurs et terminaux	(5) 9,926	8,349	1,577	8,151
Autres locations	(5) 731	587	144	614
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1,255	1,208	47	1,147
Chèques et enveloppes	(7) 2,405	1,841	564	2,127
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 4,711	4,501	210	4,060
Dépenses imputables au Compte du Régime de pensions du Canada pour des services normalement fournis gratuitement par d'autres ministères	(12) 441	422	19	394
Toutes autres dépenses	(12) 44	74	(30)	611
	214,823	177,791	37,032	162,474
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 755	789	(34)	972
	215,578	178,580	36,998	163,446
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 65,709	53,700	12,009	48,874
	149,869	124,880	24,989	114,572

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	33	33	32	32	27	33	33	33
Sciences et professions	346	368	381	381	265	352	351	294
Administration et service extérieur	1,677	1,678	1,560	1,574	1,462	1,595	1,600	1,456
Technique	12	12	12	12	4	14	14	15
Soutien administratif	3,585	3,164	3,658	3,244	2,979	3,860	3,580	3,243
Exploitation	43	43	43	35	42	42	42	36
	5,696	5,298	5,686	5,278	4,779	5,896	5,620	5,077
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.2		(3.6)					

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 5—Supply—Program expenditures including expenditures on behalf of government departments and agencies for unsolicited research and development proposals and authority to make commitments during the current fiscal year of \$18,000,000 in respect of such proposals; and to provide that an amount not exceeding \$3,020,000 in respect of the costs of free and subsidized publications shall not be taken into account in the calculation of the expenditures referred to in Subsection 29(3) of the Adjustment of Accounts Act.	17,968,000	17,747,680	220,320	17,215,594
Statutory—Supply Revolving Fund	9,322,000	18,952,000	(9,630,000)	(2,315,000)
Statutory—Defence Production Revolving Fund	(4,200,000)	4,600,000	(8,800,000)	(2,800,000)
	23,090,000	41,299,680	(18,209,680)	12,100,594
Non-Budgetary				
Appropriations not required for 1981-82				818,000
Total Program	23,090,000	41,299,680	(18,209,680)	12,918,594

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	BUDGETARY			
	Operating — Fonctionnement			
	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditure 1979-
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979-
Supply Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des approvisionnements</i>				
Unsolicited Proposals for Research and Development— <i>Soumissions R & D spontanées</i>	15,000	14,875	125	
Free and Subsidized Distribution of Government Publications— <i>Diffusion gratuite et subventionnée des publications gouvernementales</i>	2,968	2,748	220	
Student Summer and Youth Employment— <i>Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes</i>				
Total Estimates—Total des prévisions	17,968	17,623	345	

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des approvisionnements

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 5 —Approvisionnement—Dépenses du programme, y compris les dépenses pour le compte des ministères et organismes fédéraux, pour les soumissions R & D spontanées, et autorisation de prendre des engagements durant l'année financière en cours d'un montant de \$18,000,000 à l'égard desdites soumissions; et pour faire en sorte qu'on ne tienne pas compte, dans le calcul des dépenses dont il est question au paragraphe 3 de l'article 29 de la Loi sur la régularisation des comptes, d'une somme ne dépassant pas \$3,020,000 liée aux coûts des publications gratuites et subventionnées.....				
	17,968,000	17,747,680	220,320	17,215,594
Statutaire —Fonds renouvelable des approvisionnements	9,322,000	18,952,000	(9,630,000)	(2,315,000)
Statutaire —Fonds renouvelable de la production de défense	(4,200,000)	4,600,000	(8,800,000)	(2,800,000)
	23,090,000	41,299,680	(18,209,680)	12,100,594
Non-budgetaire				
Crédits non requis en 1981-1982				818,000
Total du programme	23,090,000	41,299,680	(18,209,680)	12,918,594

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1980-1981	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	818
.....	15,000	14,875	125	14,825	.....	.....	.....	.....
.....	2,968	2,748	220	2,298	.....	.....	.....	.....
.....	93	.....	.....	.....	93	.....	.....	.....	.....
.....	93	17,968	17,623	345	17,216	.....	.....	.....	818

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program

OBJECTIVE

To encourage research and development in the private sector which contributes to departmental programs and to provide free and subsidized distribution of saleable government publications in accordance with established policies.

PROGRAM DESCRIPTION

Unsolicited Proposals for Research and Development—Receiving unsolicited proposals for research and development from outside government, arranging for them to be examined by appropriate government departments and agencies for acceptance, contracting, and providing for expenditures for these contracts until sponsoring departments have arranged to undertake responsibility for funding.

Free and Subsidized Distribution of Government Publications—Providing free and subsidized distribution of saleable government publications in accordance with established policies.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Information	(3)	2,968	2,748	220
Professional and Special Services	(4)	15,000	14,875	125
		17,968	17,623	345
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10)			93
		17,968	17,623	345
				17,216

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des approvisionnements

OBJECTIF

Encourager la recherche et le développement dans le secteur privé qui jouent un rôle dans les programmes du Ministère et assurer la diffusion gratuite et subventionnée, selon les principes établis, des publications gouvernementales.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Soumissions R & D spontanées—Réception des soumissions R & D spontanées ne provenant pas du secteur fédéral, acheminement de ces soumissions vers les ministères et organismes de l'État intéressés aux fins d'examen et d'approbation, adjudication des projets acceptés et financement des marchés conclus tant que les ministères qui parrainent les soumissions n'auront pas pris leurs dispositions en ce sens.

Diffusion gratuite et subventionnée des publications gouvernementales—Assurer la diffusion gratuite et subventionnée, selon les principes établis, des publications gouvernementales.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions	Dépenses	Différence	Dépenses
	1981-1982	prévues 1980-1981		1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Information	(3) 2,968	2,748	220	2,298
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 15,000	14,875	125	14,825
	17,968	17,623	345	17,123
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) .....	.....	.....	93
	17,968	17,623	345	17,216

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expen- ture 1979- —
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979-1980
Disbursements—Déboursés	4,667	505,152	453,459	51,693	361,000
Less—Moins:					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds		501,688	444,449	57,239	364,000
Total Estimates—Total des prévisions	4,667	3,464	9,010	(5,546)	(3,546)

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	EXPENDITURES DÉPENSES			
		Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —	Actual 1979- —
		Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980
Requirements Definition—Définition des besoins	31	1,492	1,381	111	6,000
Acquisitions—Acquisitions	2,058	90,447	81,071	9,376	6,000
Maintenance and Repair Services—Services d'entretien et de réparation	79	6,372	5,886	486	4,000
Warehousing and Distribution—Entreposage et distribution	439	59,140	53,541	5,599	4,000
Traffic Management—Gestion des transports	77	83,777	78,484	5,293	7,000
Assets Management—Gestion des biens	9	798	692	106	1,000
Printing Services—Services d'imprimerie	1,654	179,156	162,375	16,781	14,000
Publishing—Édition	154	9,492	9,029	463	8,000
Expositions—Expositions	140	15,619	13,692	1,927	1,000
Advertising Management Service—Service de gestion de la publicité	26	62,846	49,681	13,165	2,000
Total	4,667	509,139	455,832	53,307	37,000

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions
(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Profit—Bénéfice d'exploitation	
Depreciation—Amortissement	
Increase (decrease) in Working Capital—Augmentation (diminution) du fonds de roulement	
New Capital Acquisitions—Nouvelles acquisitions d'immobilisations	
Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDÉTAIRE

Capital Capital				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
5,858	4,866	992	818	511,010	458,325	52,685	362,006
				501,688	444,449	57,239	364,321
5,858	4,866	992	818	9,322	13,876	(4,554)	(2,315)

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1982
(en milliers de dollars)

REVENUES RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80	Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80
Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980	Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	Réelles 1979-1980
1,420	1,118	302	1,180	72	263	(191)	204
91,812	82,907	8,905	72,599	(1,365)	(1,836)	471	(2,925)
6,448	5,875	573	4,809	(76)	11	(87)	190
60,460	54,756	5,704	48,228	(1,320)	(1,215)	(105)	1,708
83,088	78,537	4,551	74,356	689	(53)	742	372
798	789	9	799		(97)	97	(134)
179,208	162,880	16,328	139,125	(52)	(505)	453	7,012
9,636	9,350	286	8,913	(144)	(321)	177	(514)
15,000	13,000	2,000	10,514	619	692	(73)	2,257
63,293	50,361	12,932	2,987	(447)	(680)	233	398
511,163	459,573	51,590	363,510	(2,024)	(3,741)	1,717	8,568

(2,024)

(2,425)

7,913

5,858

9,322

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

OBJECTIVE

To acquire and provide in the most economical manner goods and services required by departments and agencies, taking into account the contribution of procurement to the realization of national objectives.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority	150,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	102,802
Total Estimates (net cash required)	9,322
Less: Balance March 31, 1982	112,124
Unused Authority as at March 31, 1982	37,876

DESCRIPTION

The costs incurred in providing the following services to customers are recovered through charges to customer departments and agencies.

Requirements Definition—Assistance to customers in defining material and service requirements including item identification, cataloguing, quality determination, development of specifications and standards, engineering design and consulting and specialized procurement planning.

Acquisitions—The acquisition or leasing of scientific research and development, technically complex engineering products and services, and goods and services of a general commercial nature, including acquisition planning, sourcing, tendering contract negotiation, contracting, contract administration, project management and contract close out and audit. The provision of procurement and financial services to the Canadian Commercial Corporation (CCC).

Maintenance and Repair Services—Maintenance and repair services for specified equipment including technical evaluation, maintenance, repair and overhaul and associated advisory services.

Warehousing and Distribution—The provision of stocked items through Department of Supply and Services supply centres including acquisition, storage, management, distribution and identification of items for disposal; provision of warehousing services, including the storage, packaging, maintenance, handling and distribution of goods belonging to other government departments.

Traffic Management—Traffic management services including travel and reservation services, movement of personal and household effects, freight audit and payment, traffic advisory services, and overseas shipments.

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

OBJECTIF

Acquérir et fournir, au moindre coût, les biens et services requis par les ministères et organismes, compte tenu du rôle que jouent les achats dans la réalisation des objectifs nationaux.

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation	150,000
Moins: Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	102,802
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	9,322
Solde au 31 mars 1982	112,124
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	37,876

DESCRIPTION

Les frais occasionnés par les services décrits ci-après sont facturés aux ministères et organismes clients.

Définition des besoins—Aider les clients à définir leurs besoins en biens et services, y compris l'identification des articles, le catalogage, la détermination de la qualité, l'établissement de spécifications et de normes, la conception en matière d'ingénierie, les services de consultation et de spécialistes en planification de l'approvisionnement en fonction des besoins.

Acquisitions—Acquisition ou location d'installations de recherche et de développement scientifiques, de produits et de services techniques très complexes, de produits et de services de nature commerciale courante, y compris la planification des achats, le choix des fournisseurs éventuels, les appels d'offres, l'adjudication et l'administration des contrats, la gestion des travaux et la vérification des contrats exécutés. Prestation de services financiers et de services des achats à la Corporation commerciale canadienne (CCC).

Services d'entretien et de réparation—Services d'entretien et de réparation de matériel particulier, y compris l'évaluation technique, l'entretien, la réparation, la révision et les services consultatifs connexes.

Entreposage et distribution—Fourniture d'articles stockés par l'intermédiaire des centres d'approvisionnement du MAS, y compris l'acquisition, l'entreposage, la gestion, la distribution et l'identification des articles à liquider; les services d'entreposage, y compris l'emmagasinage, l'emballage, l'entretien, la manutention et la distribution de biens appartenant à d'autres ministères fédéraux.

Gestion des transports—Services de gestion des transports, y compris les services de voyage et de réservation, le déménagement des effets personnels et mobiliers, la vérification et le paiement des frais de transport, les services de consultation sur les transports et les expéditions outre-mer.

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

DESCRIPTION—Continued

Assets Management—Management services related to the maintenance of Crown-owned production assets, the care, maintenance and custody of standby defence plants.

Printing Services—The supply of printing services to Parliament and Government departments and agencies through acquisition from commercial suppliers and the operation of government printing facilities; for printing, duplicating and photocopying, text editing, design of graphics and art-work, technical and advisory services including computerized text processing, the mass transmission of printing material, and the publishing of the Canada Gazette.

Publishing—To publish and market in Canada and abroad through various means of distribution and sale those priced publications which federal departments and agencies intend to be made available.

Expositions—To provide departments and agencies with the range of exhibit and associated audio-visual services required for exhibition and display purposes.

Advertising Management Service—To provide advertising services including the acquisition of print and broadcast media, advertising agencies and advertising research and opinion research services; advertising advisory services; auditing of Agency of Record, advertising agency, advertising research and opinion research invoices and certification under Financial Administration Act 27.b; central accounts payment and billing services; development and maintenance of an advertising management information system.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages (1)	125,574	113,742	11,832	103,976
Transportation and Communications (2)	89,450	83,445	6,005	78,356
Information (3)	66,150	53,356	12,794	7,827
Professional and Special Services (4)	22,399	19,853	2,546	16,017
Rentals (5)	20,264	18,278	1,986	15,301
Purchased Repair and Upkeep (6)	6,029	5,610	419	4,780
Utilities, Materials and Supplies (7)	163,380	148,380	15,000	125,463
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment (9)	4,250	3,770	480	3,495
All Other Expenditures (12)	7,656	7,025	631	5,973
	505,152	453,459	51,693	361,188
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment (9)	5,858	4,866	992	818
	511,010	458,325	52,685	362,006
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND (13)	501,688	444,449	57,239	364,321
	9,322	13,876	(4,554)	(2,315)

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

DESCRIPTION (suite)

Gestion des biens—Services de gestion relatifs à l'entretien des biens de production de la Couronne, à l'entretien et à la garde des installations auxiliaires de défense.

Services d'imprimerie—Services d'imprimerie au Parlement et aux ministères et organismes de l'État en ayant recours à des fournisseurs commerciaux et fonctionnement des installations d'imprimerie du gouvernement pour tous les services d'impression, de reproduction et de photocopie, de préparation de textes, de graphisme et de travaux d'art; services techniques et consultatifs, y compris le traitement automatique des textes, la diffusion en nombre de documents imprimés et l'édition de la *Gazette du Canada*.

Édition—Édition et mise sur le marché au Canada et à l'étranger, grâce à divers moyens de distribution et de vente, des publications à prix fixe que les ministères et organismes fédéraux désirent mettre à la portée du public.

Expositions—Fournir aux ministères et organismes les services d'expositions et les services audio-visuels connexes nécessaires pour fins d'expositions et de présentations.

Service de gestion de la publicité—Fournir les services de publicité, y compris l'achat de services auprès de la presse écrite et parlée et des agences de publicité, des services de recherche publicitaire et de sondages d'opinion; services consultatifs de publicité; vérification des factures du Bureau de gestion, des agences de publicité et celles relatives à la recherche publicitaire et aux sondages d'opinion, et leur accréditation en vertu du paragraphe 27b) de la Loi sur l'administration financière; services centraux de paiement des comptes et de facturation ainsi que la mise au point et l'exploitation d'un système d'information sur la gestion de la publicité.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 125,574	113,742	11,832	103,976
Transports et communications	(2) 89,450	83,445	6,005	78,356
Information	(3) 66,150	53,356	12,794	7,827
Services professionnels et spéciaux	(4) 22,399	19,853	2,546	16,017
Location	(5) 20,264	18,278	1,986	15,301
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 6,029	5,610	419	4,780
Services d'utilité publique, fourniture et approvisionnements	(7) 163,380	148,380	15,000	125,463
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 4,250	3,770	480	3,495
Toutes autres dépenses	(12) 7,656	7,025	631	5,973
	505,152	453,459	51,693	361,188
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 5,858	4,866	992	818
	511,010	458,325	52,685	362,006
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS	(13) 501,688	444,449	57,239	364,321
	9,322	13,876	(4,554)	(2,315)

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	40	40	40	40	37	39	39	37
Scientific and Professional	15	14	15	15	14	14	14	11
Administrative and Foreign Service	1,593	1,598	1,580	1,580	1,494	1,608	1,608	1,506
Technical	100	100	93	93	88	108	108	92
Administrative Support	1,423	1,373	1,433	1,441	1,322	1,462	1,462	1,416
Operational	1,496	1,475	1,587	1,587	1,450	1,616	1,617	1,495
	4,667	4,600	4,748	4,756	4,405	4,847	4,848	4,557
Percentage change from preceding year	(1.7)		(2.0)					

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	40	40	40	40	37	39	39	37
Sciences et professions	15	14	15	15	14	14	14	11
Administration et service extérieur	1,593	1,598	1,580	1,580	1,494	1,608	1,608	1,506
Technique	100	100	93	93	88	108	108	92
Soutien administratif	1,423	1,373	1,433	1,441	1,322	1,462	1,462	1,416
Exploitation	1,496	1,475	1,587	1,587	1,450	1,616	1,617	1,495
	4,667	4,600	4,748	4,756	4,405	4,847	4,848	4,557
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(1.7)		(2.0)					

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Defence Production Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

	Person-Years Authorized 1981-82	Années-personnes autori- sées 1981-1982
Activity—Activité		
Disbursements—Déboursés		
Less—Moins:		
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds		
Total Estimates—Total des prévisions		

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	EXPENDITURES — DÉPENSES			A 19 R 197
		Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —	
		Prévues 1981-1982	Prévues 1980-1981	Différence	
Operations—Opérations		55,250	63,075	(7,825)	
Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions					
(thousands of dollars—en milliers de dollars)					
Operating Profit—Bénéfice d'exploitation					
Increase in Working Capital—Augmentation du fonds de roulement					
Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)					

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Defence Production Revolving Fund

OBJECTIVE

To acquire, store, maintain, transport and dispose of stocks of defence supplies or other designated materials pursuant to the Defence Production Act.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	100,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	16,500
Total Estimates (net cash required)	(4,200)
Less: Balance March 31, 1982	12,300
Unused Authority as at March 31, 1982	87,700

DESCRIPTION

Costs incurred in fulfilling the Fund's objectives are carried on its accounts until reimbursed from another department, agency, crown corporation or associated government.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Professional and Special Services	(4) 480	125	355	.....
Utilities, Materials and Supplies	(7) 67,500	71,300	(3,800)	48,694
All Other Expenditures	(12) 770	1,250	(480)	.....
	68,750	72,675	(3,925)	48,694
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND	(13) 72,950	80,575	(7,625)	51,494
	(4,200)	(7,900)	3,700	(2,800)

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable de la production de défense

OBJECTIF

Acquérir, entreposer, entretenir, transporter et disposer des stocks d'approvisionnement de défense ou d'autre matériel désigné conformément à la Loi sur la production de défense.

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation	100,000
Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	16,500
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	(4,200)
Moins: Solde au 31 mars 1982	12,300
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	87,700

DESCRIPTION

Les frais encourus en réalisant les objectifs du fonds sont imputés au compte jusqu'à ce qu'ils soient remboursés par un autre ministère, organisme, corporation de la Couronne ou un gouvernement associé.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Services professionnels et spéciaux	(4) 480	125	355	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 67,500	71,300	(3,800)	48,694
Toutes autres dépenses	(12) 770	1,250	(480)	.....
	68,750	72,675	(3,925)	48,694
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS	(13) 72,950	80,575	(7,625)	51,494
	(4,200)	(7,900)	3,700	(2,800)

SUPPLY AND SERVICES

B—Statistics Canada*

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10 —Statistics Canada—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and authority to spend revenue received during the year	206,382,000	130,121,700	76,260,300	109,493,237
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	16,244,000	12,184,000	4,060,000	10,647,518
Total Program	222,626,000	142,305,700	80,320,300	120,140,755

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expe- tur 1979-
		—	—	—	—
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépe- 1979-
Economic Statistics—Statistiques économiques	1,902	57,045	49,527	7,518	
Institutions and Agriculture Statistics—Secteur des institutions et de l'agriculture	682	22,056	17,190	4,866	
Census and Household Surveys—Recensement et enquêtes sur les ménages	1,793	91,125	32,382	58,743	
Statistical Services—Services statistiques	240	10,502	6,060	4,442	
Marketing Services—Services de diffusion et de promotion	274	9,142	8,603	539	
Administration and Planning—Administration et planification	598	23,313	21,757	1,556	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		16,244	12,184	4,060	
	5,489	229,427	147,703	81,724	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoveries from Special Statistical Service Users—Recouvrements provenant des usagers des services statistiques spéciaux		7,327	5,965	1,362	
Total Estimates—Total des prévisions	5,489	222,100	141,738	80,362	
Less—Moins:					
Receipts Credited to Revenue—Revenues portées en recettes		716	716		
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		12,218	11,526	692	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)		2,503	1,441	1,062	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		660	565	95	
Total Cost of Program—Coût total du programme		236,765	154,554	82,211	

*Previously shown under Treasury Board.

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

B—Statistique Canada*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980 \$
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 10 —Statistique Canada—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et autorisation de dépenser les recettes de l'année	206,382,000	130,121,700	76,260,300	109,493,237
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	16,244,000	12,184,000	4,060,000	10,647,518
Total du programme	222,626,000	142,305,700	80,320,300	120,140,755

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	57,045	49,527	7,518	45,539
.....	22,056	17,190	4,866	14,871
.....	91,175	32,519	58,656	22,564
.....	10,504	6,060	4,444	3,748
.....	9,142	8,603	539	7,107
.....	23,787	22,188	1,599	17,679
.....	16,244	12,184	4,060	10,648
.....	229,953	148,271	81,682	122,156
.....	7,327	5,965	1,362	2,015
.....	222,626	142,306	80,320	120,141
.....	716	716	.....	596
.....	12,218	11,526	692	10,483
.....	2,503	1,441	1,062	1,474
.....	660	565	95	561
.....	237,291	155,122	82,169	132,063

*Figurait auparavant dans le Conseil du Trésor.

SUPPLY AND SERVICES

B—Statistics Canada

OBJECTIVE

To collect and provide statistical information needed for understanding the Canadian economy and Canadian institutions and for the development of economic and social policies and programs; to collaborate with other departments and agencies of the federal government, provincial and municipal governments and with businesses and individuals on the development of methodology and its application and on the production of new and expanded statistical information to meet their particular requirements.

SUB-OBJECTIVES

- To collect, analyse, publish and disseminate quantitative and qualitative data including the censuses of population, housing and agriculture.
- To promote and co-ordinate a Canada-wide program of statistical activity with other departments and with provincial government departments through co-operation and encouragement of the use of uniform concepts and classification.
- To co-ordinate and promote at the national level systems of statistical data in the fields such as health, welfare and education, where the primary responsibilities lie with the provinces.
- To develop and apply new, advanced statistical techniques, procedures and methodology for improving the quality, timeliness and usefulness of statistics, and to provide advice to other government departments and the community on the application of statistical methodology.

PROGRAM DESCRIPTION

Economic Statistics

- Overall co-ordination and integration of statistical outputs.
- Statistics of national income and expenditure; balance of payments; financial flows; foreign ownership and control; international investment flows and international travel; national output; productivity; input-output tables.
- Maintenance of business registers and reporting structures.
- Statistics of manufacturing and primary industries; wholesale, retail and service trades; transportation and communications; construction and capital expenditures; labour; prices, external trade; business finance (including the reporting requirements of the Corporations and Labour Unions Returns Act).

Institutions and Agriculture Statistics

- Development of conceptual frameworks for social statistics.
- Institutional surveys, administrative records and statistics of: education; science; culture; travel and tourism; health and welfare; vital events; the administration of justice; public finance.
- Statistics on agriculture including the census of agriculture.
- Co-ordination of administrative data access.

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

B—Statistique Canada

OBJECTIF

Rassembler et fournir les renseignements statistiques nécessaires à la compréhension de l'économie canadienne et des organismes canadiens ainsi qu'à l'élaboration de politiques et de programmes économiques et sociaux; en collaboration avec d'autres ministères et organismes de l'État, avec des gouvernements provinciaux et des administrations municipales, avec des entreprises privées et des particuliers, élaborer une méthodologie et en définir les modalités d'application, fournir des renseignements statistiques nouveaux ou compléter les renseignements existants pour répondre à leurs besoins particuliers.

SOUS-OBJECTIFS

- Rassembler, analyser, publier et diffuser des données quantitatives et qualitatives, y compris les recensements de la population, du logement et de l'agriculture;
- Promouvoir et coordonner l'exécution d'un programme d'activités statistiques à l'échelon national, en liaison avec d'autres ministères et avec les ministères provinciaux, par un travail en commun et en encourageant l'uniformisation des concepts et des nomenclatures;
- Coordonner et promouvoir, au niveau national, des systèmes de données statistiques dans certains domaines, comme la santé, le bien-être social et l'éducation, dont les provinces sont responsables au premier chef;
- Élaborer et mettre en œuvre des techniques, des procédés et des méthodes statistiques nouvelles et modernes ayant pour but d'améliorer la qualité, de réduire les délais et d'accroître l'utilité des statistiques, et conseiller les autres organismes de l'État et les collectivités concernant la mise en œuvre des méthodes statistiques.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Statistiques économiques

- Coordination générale et intégration de la production statistique.
- Statistiques du revenu national et de la dépense nationale, de la balance des paiements, des flux financiers, de la propriété et du contrôle étrangers, des flux mondiaux d'investissement et des voyages internationaux, de la production nationale, de la productivité, des tableaux d'entrées-sorties.
- Maintien des registres des entreprises et des structures de déclaration.
- Statistiques sur les industries manufacturières et primaires, le commerce de gros et de détail et les services, les transports et les communications, les dépenses en construction et en immobilisation, le travail, les prix, le commerce extérieur, les finances des entreprises (y compris les déclarations prévues par la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers).

Secteur des institutions et de l'agriculture

- Élaboration de cadres conceptuels pour la statistique sociale.
- Enquêtes institutionnelles, documents administratifs et statistiques concernant l'éducation, les sciences, la culture, les voyages et le tourisme, la santé et le bien-être social, l'état civil, l'administration de la justice et les finances publiques.
- Statistiques sur l'agriculture, y compris le recensement sur l'agriculture.
- Coordination de l'accès à l'information administrative.

SUPPLY AND SERVICES

B—Statistics Canada

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Census and Household Surveys

- Censuses of population and housing; current population estimates and population projections.
- Surveys and statistics on labour force, consumer income and expenditure, and households.

Statistical Services

- Development and provision of Electronic Data Processing systems.
- Provision of Electronic Data Processing and field collection services.

Marketing Services

- Media relations; advertising and distribution of statistical products; graphics and editorial services; market research; user advisory services; liaison with provinces; statistical reference library; preparation of the Canada Year Book, Canada Handbook and other compendia.

Administration and Planning

- Chief Statistician's Office; planning and program evaluation; personnel administration; financial and management services; central production services; production planning and scheduling.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 124,952	97,491	27,461	84,589
Other Personnel Costs	(1) 16,244	12,184	4,060	10,648
Postage	(2) 3,583	3,707	(124)	2,275
Other Transportation and Communications	(2) 5,842	3,659	2,183	3,122
Information	(3) 4,102	2,265	1,837	1,351
Enumerators	(4) 41,419	5,800	35,619	6,160
Other Professional and Special Services	(4) 17,232	9,312	7,920	5,160
Computer Rentals	(5) 4,471	3,273	1,198	2,878
Other Rentals	(5) 2,230	958	1,272	550
Purchased Repair and Upkeep	(6) 1,494	980	514	735
Utilities, Materials and Supplies	(7) 7,858	8,074	(216)	3,340
All Other Expenditures	(12) .....	.....	.....	259
	229,427	147,703	81,724	121,067
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 492	537	(45)	1,058
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS				
	(10) 34	31	3	31
	229,953	148,271	81,682	122,156
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE				
	(13) 7,327	5,965	1,362	2,015
	222,626	142,306	80,320	120,141

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

B—Statistique Canada

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Recensement et enquêtes sur les ménages

- Recensements de la population et du logement; estimations de la population actuelle et prévisions démographiques.
- Enquêtes et statistiques concernant la population active, les revenus et les dépenses des consommateurs ainsi que les ménages.

Services statistiques

- Élaboration et fourniture de systèmes d'informatique.
- Prestation de services d'informatique et de recherches sur le terrain.

Services de diffusion et de promotion

- Relations avec les organes d'information; publicité et diffusion des statistiques; services d'art graphique et de rédaction; études de marché; assistance-utilisateurs; liaison avec les provinces; bibliothèque de références statistiques; rédaction de l'Annuaire du Canada, de la publication Canada et d'autres recueils.

Administration et planification

- Bureau du statisticien en chef; planification et évaluation du programme; administration du personnel; services financiers et de gestion; services centraux de production; planification et calendriers de production.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	124,952	97,491	27,461	84,589
Autres frais touchant le personnel .....(1)	16,244	12,184	4,060	10,648
Affranchissement .....(2)	3,583	3,707	(124)	2,275
Autres transports et communications .....(2)	5,842	3,659	2,183	3,122
Information .....(3)	4,102	2,265	1,837	1,351
Recenseurs .....(4)	41,419	5,800	35,619	6,160
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	17,232	9,312	7,920	5,160
Location d'ordinateurs .....(5)	4,471	3,273	1,198	2,878
Autres locations .....(5)	2,230	958	1,272	550
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	1,494	980	514	735
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnement .....(7)	7,858	8,074	(216)	3,340
Toutes autres dépenses .....(12)				259
	229,427	147,703	81,724	121,067
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	492	537	(45)	1,058
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....(10)	34	31	3	31
	229,953	148,271	81,682	122,156
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)	7,327	5,965	1,362	2,015
	222,626	142,306	80,320	120,141

SUPPLY AND SERVICES

B—Statistics Canada

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	31	31	29	29	27	28	28	28
Scientific and Professional	767	756	739	734	678	763	761	708
Administrative and Foreign Service	832	720	769	661	686	668	667	651
Technical	766	715	720	706	673	725	718	670
Administrative Support	3,011	2,076	2,303	2,202	2,378	2,311	2,211	2,075
Operational	82	38	59	37	41	39	39	39
	5,489	4,336	4,619	4,369	4,483	4,534	4,424	4,171
Percentage change from preceding year	18.8*		1.9					

*The increase is due to the 1981 census.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
ADMINISTRATION AND PLANNING		
Canada's fee for membership in the Inter-American Statistical Institute (\$26,062 U.S.)	30,628	27,767
International Statistical Institute (2,500 Swiss Francs)	1,706	1,706
International Association for Research in Income and Wealth (\$1,265 U.S.)	1,487	1,348
	33,821	30,821

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

B—Statistique Canada

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	31	31	29	29	27	28	28	28
Sciences et professions	767	756	739	734	678	763	761	708
Administration et service extérieur	832	720	769	661	686	668	667	651
Technique	766	715	720	706	673	725	718	670
Soutien administratif	3,011	2,076	2,303	2,202	2,378	2,311	2,211	2,075
Exploitation	82	38	59	37	41	39	39	39
	5,489	4,336	4,619	4,369	4,483	4,534	4,424	4,171
Différence (%) par rapport à l'année précédente	18.8*		1.9					

*L'augmentation est due au recensement de 1981.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ADMINISTRATION ET PLANIFICATION		
Droits d'affiliation du Canada à l'Institut interaméricain de statistique (\$26,062 É.-U.)	30,628	27,767
Institut international de statistique (2,500 francs suisses)	1,706	1,706
International Association for Research in Income and Wealth (\$1,265 É.-U.)	1,487	1,348
	33,821	30,821

Transport

consisting of:

A—Department

B—Air Canada

C—Canadian Transport Commission

Transports

comprenant:

A—Le Ministère

B—Air Canada

C—La Commission canadienne des
transports

TRANSPORT

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Departmental Administration Program						
30-6	(S)	Minister of Transport—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	24
30-6	1	Operating expenditures.....	69,786	59,299	10,487	54,212
30-6	5	Capital expenditures	5,643	14,810	(9,167)	13,247
30-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	5,863	4,766	1,097	3,735
30-14	(S)	Stores Revolving Fund	2,000	2,000	.....	.....
Total Program			83,317	80,898	2,419	71,218
Marine Transportation Program						
30-18	10	Operating expenditures.....	280,534	229,939	50,595	217,147
30-18	15	Capital expenditures	116,438	69,734	46,704	38,436
30-18	20	Payment to the Canarctic Shipping Company Limited	5,534	5,600	(66)	4,009
30-18	25	Payment to the Hamilton Harbour Commission	900	.....	900	.....
30-18	30	Payment to the Jacques Cartier and Champlain Bridges, Inc.	5,420	4,625	795	1,732
30-18	35	Payment to the Nanaimo Harbour Commission	3,800	2,500	1,300	.....
30-18	40	Payment to the National Harbours Board	39,664	9,100	30,564	5,464
30-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	20,160	18,104	2,056	14,295
30-20	—	Appropriations not required for 1981-82 .....	.....	1,727	(1,727)	377
Total Budgetary			472,450	341,329	131,121	281,460
30-20	L45	Loans to the National Harbours Board to meet capital expenditures for 1981	1,613	24,946	(23,333)	21,850
30-20	—	Appropriations not required for 1981-82 .....	.....	3,656	(3,656)	699
Total Non-Budgetary			1,613	28,602	(26,989)	22,549
Total Program			474,063	369,931	104,132	304,009
Air Transportation Program						
30-40	50	Operating expenditures.....	209,376	212,898	(3,522)	194,887
30-40	55	Capital expenditures	76,824	74,014	2,810	52,433
30-40	60	Grants and contributions	14,942	10,730	4,212	.....
30-40	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	36,506	33,098	3,408	25,568
30-60	(S)	Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund	10,735	24,968	(14,233)	.....
Total Budgetary			348,383	355,708	(7,325)	272,888
30-40	—	Non-Budgetary Appropriation not required for 1981-82 .....	.....	15,600	(15,600)	29
Total Program			348,383	371,308	(22,925)	272,917
Surface Transportation Program						
30-72	65	Operating expenditures.....	22,010	21,411	599	18,288
30-72	70	Grants and contributions	204,283	205,242	(959)	192,418
30-72	75	Payments to CN Marine Inc. and Canadian National Railway Company	148,500	128,200	20,300	118,800
30-72	80	Payments to the Northern Transportation Company Limited in respect of the Keewatin Resupply Operation	550	500	50	713
30-72	85	Payments to VIA Rail Canada Inc.	399,200	454,912	(55,712)	341,451
30-74	90	Payments to Canadian National Railway Company and CN Marine Inc. for benefits provided to employees	2,000	2,000	.....	.....
30-74	95	Payments to Canadian National Railway Company for testing and evaluation in Newfoundland	12,000	.....	12,000	.....
30-74	(S)	Termination of Tolls—Victoria Bridge	1,625	1,575	50	1,680
30-74	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,125	1,053	72	788
Total Budgetary			791,293	814,893	(23,600)	674,138
30-74	L100	Payment for the acquisition of no par value stock of the Canadian National Railway Company	29,500	20,600	8,900	11,676
Total Program			820,793	835,493	(14,700)	685,814

TRANSPORTS

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme de l'administration centrale</i>						
30-7	(S)	Ministre des Transports—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	24
30-7	1	Dépenses de fonctionnement	69,786	59,299	10,487	54,212
30-7	5	Dépenses en capital	5,643	14,810	(9,167)	13,247
30-7	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	5,863	4,766	1,097	3,735
30-15	(S)	Fonds renouvelable des magasins	2,000	2,000	.....	.....
Total du programme			83,317	80,898	2,419	71,218
<i>Programme des transports par eau</i>						
30-19	10	Dépenses de fonctionnement	280,534	229,939	50,595	217,147
30-19	15	Dépenses en capital	116,438	69,734	46,704	38,436
30-19	20	Paie ment à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée	5,534	5,600	(66)	4,009
30-19	25	Paie ment à la Commission du port de Hamilton	900	.....	900	.....
30-19	30	Paie ment à la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée	5,420	4,625	795	1,732
30-19	35	Paie ment à la Commission du port de Nanaimo	3,800	2,500	1,300	.....
30-19	40	Paie ment au Conseil des ports nationaux	39,664	9,100	30,564	5,464
30-19	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	20,160	18,104	2,056	14,295
30-21	—	Crédits non requis en 1981-1982 .....	.....	1,727	(1,727)	377
Total du budgétaire			472,450	341,329	131,121	281,460
30-21	L45	Prêts au Conseil des ports nationaux en vue d'aider à couvrir les dépenses en capital de 1981	1,613	24,946	(23,333)	21,850
30-21	—	Crédits non requis en 1981-1982 .....	.....	3,656	(3,656)	699
Total du non-budgétaire			1,613	28,602	(26,989)	22,549
Total du programme			474,063	369,931	104,132	304,009
<i>Programme des transports aériens</i>						
30-41	50	Dépenses de fonctionnement	209,376	212,898	(3,522)	194,887
30-41	55	Dépenses en capital	76,824	74,014	2,810	52,433
30-41	60	Subventions et contributions	14,942	10,730	4,212	.....
30-41	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	36,506	33,098	3,408	25,568
30-61	(S)	Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes	10,735	24,968	(14,233)	.....
Total du budgétaire			348,383	355,708	(7,325)	272,888
30-41	—	Crédit non budgétaire non requis en 1981-1982 .....	.....	15,600	(15,600)	29
Total du programme			348,383	371,308	(22,925)	272,917
<i>Programme des transports de surface</i>						
30-73	65	Dépenses de fonctionnement	22,010	21,411	599	18,288
30-73	70	Subventions et contributions	204,283	205,242	(959)	192,418
30-73	75	Paie ments à CN Marine Inc. et à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	148,500	128,200	20,300	118,800
30-73	80	Paie ments à la Société des transports du Nord Limitée relativement à la mission de ravitaillement du district de Keewatin	550	500	50	713
30-73	85	Paie ments à VIA Rail Canada Inc.	399,200	454,912	(55,712)	341,451
30-75	90	Paie ments à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et CN Marine Inc. pour les avantages accordés à leurs employés	2,000	2,000	.....	.....
30-75	95	Paie ments à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour des essais et évaluations effectués à Terre-Neuve	12,000	.....	12,000	.....
30-75	(S)	Abolition des péages sur le pont Victoria	1,625	1,575	50	1,680
30-75	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,125	1,053	72	788
Total du budgétaire			791,293	814,893	(23,600)	674,138
30-75	L100	Paie ment pour l'achat d'actions sans valeur au pair de la Compagnie des chemins de fer nationaux	29,500	20,600	8,900	11,676
Total du programme			820,793	835,493	(14,700)	685,814

TRANSPORT

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT—Continued						
SUMMARY						
		Total Budgetary	1,695,443	1,592,828	102,615	1,299,704
		Total Non-Budgetary	31,113	64,802	(33,689)	34,254
			1,726,556	1,657,630	68,926	1,333,958
B—AIR CANADA						
30-88	—	Budgetary Appropriation not required for 1981-82.....		2,800	(2,800)	3,042
C—CANADIAN TRANSPORT COMMISSION						
30-90	105	Operating expenditures.....	27,437	24,144	3,293	22,087
30-90	110	Grants and contributions	26,800	24,900	1,900	21,582
30-90	(S)	Payments to Railway and Transportation Companies under the Railway Act	251,700	232,800	18,900	232,499
30-90	(S)	Payments to Railway and Trucking Companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act	51,800	47,760	4,040	48,861
30-90	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,858	2,536	322	2,121
		Total Program	360,595	332,140	28,455	327,150

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

TRANSPORTS

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE (suite)						
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire.....	1,695,443	1,592,828	102,615	1,299,704
		Total du non-budgétaire.....	31,113	64,802	(33,689)	34,254
			1,726,556	1,657,630	68,926	1,333,958
B—AIR CANADA						
30-89	—	Crédit non requis en 1981-1982.....		2,800	(2,800)	3,042
C—COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS						
30-91	105	Dépenses de fonctionnement	27,437	24,144	3,293	22,087
30-91	110	Subventions et contributions	26,800	24,900	1,900	21,582
30-91	(S)	Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer.....	251,700	232,800	18,900	232,499
30-91	(S)	Paiements à des compagnies de chemin de fer et de camion- nage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique.....	51,800	47,760	4,040	48,861
30-91	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,858	2,536	322	2,121
		Total du programme.....	360,595	332,140	28,455	327,150

* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

TRANSPORT

A—Department—Departmental Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Departmental Administration—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions and authority to spend revenue received during the year	69,786,400	59,298,800	10,487,600	54,212,451
Vote 5—Departmental Administration—Capital expenditures	5,643,000	14,810,000	(9,167,000)	13,247,000
Statutory—Minister of Transport—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,549
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	5,863,000	4,766,000	1,097,000	3,735,000
	81,317,000	78,898,000	2,419,000	71,218,000
Statutory—Stores Revolving Fund	2,000,000	2,000,000		
Total Program	83,317,000	80,898,000	2,419,000	71,218,000

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
Direction and Co-ordination— <i>Direction et coordination</i>	149	5,790	5,268	522	
Planning, Research and Development— <i>Planification, recherche et développement</i>	121	14,643	13,308	1,335	2
Administration and Common Services— <i>Administration et services communs</i>	1,028	34,920	27,349	7,571	1
Transportation Training— <i>Formation en transports</i>	381	19,492	18,258	1,234	1
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		5,863	4,766	1,097	
	1,679	80,708	68,949	11,759	6
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i> Computer Services— <i>Services d'informatique</i>		3,438	3,630	(192)	
Other— <i>Autres</i>		2,738	2,338	400	
		6,176	5,968	208	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>	1,679	74,532	62,981	11,551	5
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		2,797	1,567	1,230	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		1,090	762	328	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>		78,419	65,310	13,109	6

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1^{er} —Administration centrale—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	69,786,400	59,298,800	10,487,600	54,212,451
Crédit 5 —Administration centrale—Dépenses en capital.....	5,643,000	14,810,000	(9,167,000)	13,247,000
Statutaire —Ministre des Transports—Traitement et indemnité d'automobile.....	24,600	23,200	1,400	23,549
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	5,863,000	4,766,000	1,097,000	3,735,000
	81,317,000	78,898,000	2,419,000	71,218,000
Statutaire —Fonds renouvelable des magasins.....	2,000,000	2,000,000		
Total du programme.....	83,317,000	80,898,000	2,419,000	71,218,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
								5,790	5,268	522	5,263
				1,122	983	139	927	15,765	14,291	1,474	13,256
			185	20	15	5	15	34,940	27,364	7,576	24,667
5,643	15,010	(9,367)	13,062					25,135	33,268	(8,133)	28,846
								5,863	4,766	1,097	3,735
5,643	15,010	(9,367)	13,247	1,142	998	144	942	87,493	84,957	2,536	75,767
								3,438	3,630	(192)	3,006
								2,738	2,338	400	1,543
								6,176	5,968	208	4,549
5,643	15,010	(9,367)	13,247	1,142	998	144	942	81,317	78,989	2,328	71,218
								2,797	1,567	1,230	2,702
								1,090	762	328	666
5,643	15,010	(9,367)	13,247	1,142	998	144	942	85,204	81,318	3,886	74,586

TRANSPORT

A—Department—Departmental Administration Program

OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Department.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided and operated in support of transportation requirements.
- To ensure that users of the national transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Department.

PROGRAM DESCRIPTION

Direction and Co-ordination—The operation of the offices of the Minister, Deputy Minister and Senior Assistant Deputy Minister; the co-ordination of departmental policies, of operational activities in support of Arctic transportation, the transport of dangerous goods, and of liaison with other federal government departments, provincial governments, international organizations, Crown corporations, and the transportation industry.

Planning, Research and Development—Intermediate and long term strategic planning; the co-ordination of inter-modal planning; transportation technology and systems research and development.

Administration and Common Services—The direction of financial and personnel administration in and the provision of legal, information management, computer and general administrative services to the Department; evaluation; program and operations review, analysis and control.

Transportation Training—Departmental facilities and services to provide and upgrade the technical, professional and managerial skills required in departmental operations.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- S'assurer qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au ministère.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le ministère à l'appui des besoins en matière de transport.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits humains et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble du ministère.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Direction et coordination—Cabinet du ministre et bureaux du sous-ministre et du sous-ministre adjoint principal; coordination des politiques ministérielles, des activités d'exploitation à l'appui du transport dans l'Arctique, du transport des marchandises dangereuses, y compris la liaison avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, les organismes internationaux, les corporations de la Couronne et l'industrie du transport.

Planification, recherche et développement—Planification stratégique intermédiaire et à long terme; coordination de la planification intermodale; recherche et développement en matière de technologie et de systèmes relatifs aux transports.

Administration et services communs—Direction de l'administration financière et du personnel dans le ministère et fourniture des services juridiques, d'information de la gestion, d'informatique et d'administration générale au ministère; évaluation; analyse, examen et contrôle des programmes et des activités.

Formation en transports—Installations et services de formation et d'enseignement nécessaires pour fournir et améliorer les compétences techniques, professionnelles et administratives requises pour le fonctionnement du ministère.

TRANSPORT

A—Department—Departmental Administration Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 45,102	36,154	8,948	32,268
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 5,863	4,766	1,097	3,735
Transportation and Communications	(2) 3,683	3,450	233	3,393
Information	(3) 994	800	194	324
Research and Development Contracts	(4) 9,908	9,007	901	8,493
Training Contracts	(4) 5,275	5,667	(392)	4,183
Other Professional and Special Services	(4) 3,500	3,403	97	3,338
Rentals	(5) 1,171	1,206	(35)	1,049
Purchased Repair and Upkeep	(6) 969	872	97	776
Utilities, Materials and Supplies	(7) 4,061	3,304	757	3,007
All Other Expenditures	(12) 182	320	(138)	1,012
	80,708	68,949	11,759	61,578
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1)	34	(34)	107
Professional and Special Services	(4)	50	(50)	201
Utilities, Materials and Supplies	(7)	6	(6)	195
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 3,974	12,127	(8,153)	11,863
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,669	2,793	(1,124)	881
	5,643	15,010	(9,367)	13,247
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 1,142	998	144	942
	87,493	84,957	2,536	75,767
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE				
(13) 6,176	5,968	208	4,549	
	81,317	78,989	2,328	71,218

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	29	29	28	28	27	27
Scientific and Professional	115	115	118	118	115	115
Administrative and Foreign Service	662	662	566	566	574	574
Technical	206	206	199	199	205	205
Administrative Support	609	609	518	518	526	526
Operational	58	58	63	63	69	69
	1,679	1,679	1,492	1,492	1,516	1,516
Percentage change from preceding year	12.5*		(1.6)			

*Increase is due to realignment of personnel, finance and audit functions with no departmental increase overall.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 45,102	36,154	8,948	32,268
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 5,863	4,766	1,097	3,735
Transports et communications	(2) 3,683	3,450	233	3,393
Information	(3) 994	800	194	324
Marchés en matière de recherche et de développement	(4) 9,908	9,007	901	8,493
Marchés en matière de formation	(4) 5,275	5,667	(392)	4,183
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 3,500	3,403	97	3,338
Location	(5) 1,171	1,206	(35)	1,049
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 969	872	97	776
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 4,061	3,304	757	3,007
Toutes autres dépenses	(12) 182	320	(138)	1,012
	80,708	68,949	11,759	61,578
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1)	34	(34)	107
Services professionnels et spéciaux	(4)	50	(50)	201
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7)	6	(6)	195
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 3,974	12,127	(8,153)	11,863
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,669	2,793	(1,124)	881
	5,643	15,010	(9,367)	13,247
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 1,142	998	144	942
	87,493	84,957	2,536	75,767
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 6,176	5,968	208	4,549
	81,317	78,989	2,328	71,218

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	29	29	28	28	29	27	27	27
Sciences et professions	115	115	118	118	101	115	115	112
Administration et service extérieur	662	662	566	566	607	574	574	503
Technique	206	206	199	199	190	205	205	196
Soutien administratif	609	609	518	518	573	526	526	488
Exploitation	58	58	63	63	53	69	69	69
	1,679	1,679	1,492	1,492	1,553	1,516	1,516	1,395
Différence (%) par rapport à l'année précédente	12.5*		(1.6)					

* L'augmentation est due au remaniement des fonctions du personnel, des finances et de la vérification sans que l'effectif ministériel global ne soit haussé.

TRANSPORT

A—Department—Departmental Administration Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
TRANSPORTATION TRAINING					
Canadian Coast Guard College—Sydney, Nova Scotia	17,309	19,463	19,208	255	.....
Transportation Training Institute—Cornwall, Ontario	57,665	61,048	60,429	619	.....
Electronic Equipment for Marine Training	6,860	6,860	2,041	1,139	3,680
Canadian Coast Guard College—Physical Training Facilities—Sydney, Nova Scotia	4,027	4,027	200	3,100	727

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
PLANNING, RESEARCH AND DEVELOPMENT		
Transportation research to universities, other organizations, university students and other individuals	730,000	666,000
ADMINISTRATION AND COMMON SERVICES		
National Transportation Week Committee	20,000	15,000
CONTRIBUTIONS		
PLANNING, RESEARCH AND DEVELOPMENT		
Contributions for the support of transportation studies at universities and other institutions	372,000	297,000
Provincial and municipal governments for research and demonstration projects	20,000	20,000
	392,000	317,000
	1,142,000	998,000

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
FORMATION EN TRANSPORTS					
Collège de la Garde côtière canadienne—Sydney (Nouvelle-Écosse)	17,309	19,463	19,208	255	.....
Institut de formation du ministère des Transports—Cornwall (Ontario)	57,665	61,048	60,429	619	.....
Équipement électronique d'entraînement maritime	6,860	6,860	2,041	1,139	3,680
Collège de la Garde côtière canadienne—Installation de conditionnement physique—Sydney (Nouvelle-Écosse)	4,027	4,027	200	3,100	727

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
PLANIFICATION, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT		
Subventions à des universités, étudiants et autres organismes ou particuliers pour fins de recherche sur les transports	730,000	666,000
ADMINISTRATION ET SERVICES COMMUNS		
Comité de la semaine nationale des transports	20,000	15,000
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
PLANIFICATION, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT		
Contributions à l'appui d'études sur les transports menées dans des universités et d'autres établissements ..	372,000	297,000
Contributions à des gouvernements provinciaux et administrations municipales pour fins de recherche et de projets pilotes	20,000	20,000
	392,000	317,000
	1,142,000	998,000

TRANSPORT

A—Department—Departmental Administration Program—Stores Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1981-82 — <i>Années-personnes autorisées 1981-1982</i>
Disbursements— <i>Déboursés</i>	
Less— <i>Moins:</i> Receipts Credited to the Fund— <i>Recettes à valoir sur le fonds</i>	
Total Estimates—Total des prévisions	

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1981-82 — <i>Années-personnes autorisées 1981-1982</i>	EXPENDITURES <i>DÉPENSES</i>			
		Forecast 1981-82 —	Forecast 1980-81 —	Change —	Actual 1979-80 —
		<i>Prévues 1981-1982</i>	<i>Prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1979-1980</i>
Operations— <i>Opérations</i>		13,000	13,000	.....	.....
Total		13,000	13,000	.....	.....

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—*Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions*
(thousands of dollars—*en milliers de dollars*)

Operating Profit—*Bénéfice d'exploitation*

Increase in working capital—*Augmentation du fonds de roulement*

Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme de l'administration centrale—Fonds renouvelable des magasins

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
15,000	15,000	.....	.....
13,000	13,000	.....	.....
2,000	2,000	.....	.....

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1982
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979-80 — Réelles 1979-1980
13,000	13,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....
13,000	13,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....

2,000

2,000

TRANSPORT

A—Department—Departmental Administration Program—Stores Revolving Fund

OBJECTIVE

To provide in response to departmental demands, expendable and controllable items and initial sparing for the requirements of the department.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c.17):

(thousands of dollars)

Authority.....	30,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	26,500
Total Estimates (net cash required)	2,000
Less: Balance March 31, 1982	28,500
Unused Authority as at March 31, 1982	1,500

DESCRIPTION

Provision of material requirements in support of the operations of the Air, Marine, Surface and Headquarters Administrations of the Department.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Utilities, Materials and Supplies	(7) 15,000	15,000		
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND	(13) 13,000	13,000		
	2,000	2,000		

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme de l'administration centrale—Fonds renouvelable des magasins

OBJECTIF

Fournir au ministère, suite à ses demandes, des articles de consommation contrôlables et les pièces de rechange initiales, afin de répondre à ses besoins.

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, ch. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation	30,000
Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	26,500
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	2,000
Moins: Solde au 31 mars 1982	28,500
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	1,500

DESCRIPTION

Répondre aux besoins matériels à l'appui des activités de l'Administration des transports aériens, de l'Administration du transport maritime, de l'Administration des transports de surface et de l'administration centrale du ministère.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	15,000	15,000	.....	.....
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....(13)	13,000	13,000	.....	.....
	2,000	2,000	.....	.....

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10 —Marine Transportation—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, the payment of excepted expenses incurred in respect of Canadian distressed seamen as defined in Section 306 of the Canada Shipping Act, authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments and authority to spend revenue received during the year	280,534,000	229,939,000	50,595,000	217,147,143
Vote 15 —Marine Transportation—Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies.....	116,438,000	69,734,000	46,704,000	38,435,468
Vote 20 —Payment to the Canarctic Shipping Company, Limited to be applied by the Company in the payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Company during the calendar year 1981.....	5,534,000	5,600,000	(66,000)	4,009,331
Vote 25 —Payment to the Hamilton Harbour Commission to assist in the cost of redevelopment of Piers 12 and 13 in the Hamilton Harbour	900,000	.....	900,000	.....
Vote 30 —Payment to the Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Company (exclusive of interest on advances authorized by Parliament, depreciation on capital structures and reserves) in the operation of the Jacques-Cartier and Champlain Bridges, Montreal	5,420,000	4,625,000	795,000	1,732,000
Vote 35 —Payment to the Nanaimo Harbours Commission for the development of Phase I of the Forest Products Shipping Terminal at Duke Point in the Nanaimo Harbour	3,800,000	2,500,000	1,300,000	.....
Vote 40 —Payment to the National Harbours Board for:				
(a) improvements to the grain elevator at the Port of Halifax, Nova Scotia;				
(b) major improvements to the grain elevator dust control system at the Port of Halifax, Nova Scotia;				
(c) the partial construction of a container terminal facility at the Port of Halifax, Nova Scotia;				
(d) the partial construction of open storage facilities at Pugsley South and Long Wharf at the Port of Saint John, New Brunswick;				
(e) expenditures made either by the Board, or on behalf of or in co-operation with others, for the construction of wharves or retaining walls along the St. Lawrence River in the Port of Québec;				
(f) major improvements to the grain elevator dust control system at the Port of Churchill, Manitoba;				
(g) construction of infrastructure for grain handling facilities at the Port of Prince Rupert, British Columbia; and				
(h) provision of dolphins for the dock at Digby Island, Prince Rupert, British Columbia	39,664,000	9,100,000	30,564,000	5,464,107
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	20,160,000	18,104,000	2,056,000	14,295,000

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 10 —Transports par eau—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions, paiement des dépenses réservées faites à l'égard de marins canadiens en détresse, aux termes de l'article 306 de la Loi sur la marine marchande du Canada, autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport, d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements, et autorisation de dépenser les recettes de l'année	280,534,000	229,939,000	50,595,000	217,147,143
Crédit 15 —Transports par eau—Dépenses en capital, y compris les paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions à l'égard des travaux de construction exécutés par ces organismes	116,438,000	69,734,000	46,704,000	38,435,468
Crédit 20 —Paiement à la Compagnie de navigation Canartic Limitée à affecter par celle-ci au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la Compagnie pour l'année civile 1981	5,534,000	5,600,000	(66,000)	4,009,331
Crédit 25 —Paiement à la Commission du port de Hamilton en vue de contribuer aux coûts entraînés par la rénovation des jetées 12 et 13 dans le port de Hamilton	900,000		900,000	
Crédit 30 —Paiement à la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la société (à l'exception de l'intérêt sur les avances, de l'amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l'exploitation des ponts Jacques-Cartier et Champlain à Montréal	5,420,000	4,625,000	795,000	1,732,000
Crédit 35 —Paiement à la Commission du port de Nanaimo pour l'aménagement de la Phase I du terminus d'expédition des produits forestiers à Duke Point dans le port de Nanaimo	3,800,000	2,500,000	1,300,000	
Crédit 40 —Paiement au Conseil des ports nationaux concernant:				
a) les améliorations apportées à l'élévateur à grain du port de Halifax (Nouvelle-Écosse);				
b) les améliorations importantes apportées au système de dépoussiérage dans le silo élévateur à grains du port de Halifax (Nouvelle-Écosse);				
c) la construction partielle d'un terminus pour conteneur dans le port de Halifax (Nouvelle-Écosse);				
d) la construction partielle d'entrepôts à ciel ouvert à Pugsley sud et Long Wharf dans le port de Saint-Jean (Nouveau-Brunswick);				
e) les dépenses faites soit par la Commission, ou au nom ou conjointement avec d'autres, en vue de la construction de quais ou de murs de soutènement le long du Saint-Laurent dans le port de Québec;				
f) les améliorations importantes apportées au système de dépoussiérage dans le silo élévateur à grains du port de Churchill (Manitoba);				
g) la construction d'une infrastructure pour les installations de manutention des grains dans le port de Prince Rupert (Colombie-Britannique); et				
h) les bouées de corps-mort pour le quai à l'île Digby, Prince Rupert (Colombie-Britannique)	39,664,000	9,100,000	30,564,000	5,464,107
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	20,160,000	18,104,000	2,056,000	14,295,000

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary—Continued				
Appropriations not required for 1981-82				
Payment to the National Harbours Board for a program of soil testing at the Port of Prince Rupert, British Columbia		200,000	(200,000)	30,000
Payment to the National Harbours Board for completion of the dredg- ing program at the Port of Churchill, Manitoba		1,527,000	(1,527,000)	.....
Other Appropriations not required for 1981-82				
National Harbours Board				116,820
Atlantic Pilotage Authority				230,000
	472,450,000	341,329,000	131,121,000	281,459,869
Non-Budgetary				
Vote L45 —Loans to the National Harbours Board, subject to the provisions of Section 29 of the National Harbours Board Act, to meet capital expenditures applicable to the calendar year 1981	1,613,000	24,946,000	(23,333,000)	21,850,000
Appropriations not required for 1981-82				
Loan to the Hamilton Harbour Commission for development of the Hamilton Harbour Piers		1,156,000	(1,156,000)	698,619
Loan to the Nanaimo Harbour Commission for the development of Phase I of the Forest Products Shipping Terminal at Duke Point in Nanaimo Harbour		2,500,000	(2,500,000)	.....
	1,613,000	28,602,000	(26,989,000)	22,548,619
Total Program	474,063,000	369,931,000	104,132,000	304,008,488

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire (suite)				
Crédits non requis en 1981-1982				
Paiement au Conseil des ports nationaux pour un programme d'études géotechniques au port de Prince Rupert (Colombie-Britannique)		200,000	(200,000)	30,000
Paiement au Conseil des ports nationaux pour l'achèvement du programme de dragage au port de Churchill (Manitoba)		1,527,000	(1,527,000)	.....
Autres crédits non requis en 1981-1982				
Conseil des ports nationaux				116,820
Administration de pilotage de l'Atlantique				230,000
	472,450,000	341,329,000	131,121,000	281,459,869
Non-budgétaire				
Crédit L45 —Prêts au Conseil des ports nationaux, sous réserve des dispositions de l'article 29 de la Loi sur le Conseil des ports nationaux, afin de couvrir les dépenses en capital applicables à l'année civile 1981	1,613,000	24,946,000	(23,333,000)	21,850,000
Crédits non requis en 1981-1982				
Prêt à la Commission du port de Hamilton pour l'aménagement de jetées dans le port de Hamilton		1,156,000	(1,156,000)	698,619
Prêt à la Commission du port de Nanaimo pour l'aménagement de la Phase I du terminus d'expédition des produits forestiers à Duke Point dans le port de Nanaimo		2,500,000	(2,500,000)	.....
	1,613,000	28,602,000	(26,989,000)	22,548,619
Total du programme	474,063,000	369,931,000	104,132,000	304,008,488

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

		BUDGETARY DATA							
		Operating Fonctionnement				Capital Capital			
Person-Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Activity—Activité		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
DEPARTMENTAL—MINISTÈRE									
Direction and Administration— Direction et administration	673	25,183	23,827	1,356	21,637	3,029	1,663	1,366	.....
Aids to Navigation—Aides à la navigation	2,534	103,065	87,711	15,354	78,772	25,633	21,007	4,626	.....
Ship Movement Systems and Ser- vices—Systèmes et services de gestion du trafic maritime	912	48,038	41,035	7,003	37,406	7,503	8,943	(1,440)	.....
Icebreaking, Arctic and Other Ship Support—Déglaçage, Arctique et autres services maritimes	1,037	70,944	58,193	12,751	55,636	51,190	21,613	29,577	.....
Marine Search and Rescue— Recherche et sauvetage en mer	701	29,053	20,321	8,732	18,798	19,876	16,665	3,211	.....
Regulatory—Règlements	489	18,112	15,706	2,406	19,752	5,155	5,677	(522)	.....
Public Wharves and Harbours— Quais publics et havres	45	6,912	4,540	2,372	1,359	4,052	.....	4,052	.....
Contributions to Employee Ben- efit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....	.....	20,160	18,104	2,056	14,295	.....	.....	.....	.....
.....	6,391	321,467	269,437	52,030	247,655	116,438	75,568	40,870	.....
Less—Moins:									
Receipts and Revenues Credit- ed to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Charges for Arctic Resup- ply—Frais de ravitaille- ment dans l'Arctique .....	.....	5,390	5,100	290	4,673	.....	.....	.....	.....
Charges for Operation of Weatherships—Frais d'exploitation des navires météorologiques .....	.....	4,098	5,395	(1,297)	5,975	.....	.....	.....	.....
Other—Autres .....	.....	1,586	2,475	(889)	1,783	.....	.....	.....	.....
.....	.....	11,074	12,970	(1,896)	12,431	.....	.....	.....	.....
.....	.....	310,393	256,467	53,926	235,224	116,438	75,568	40,870	.....
*CROWN CORPORATIONS—CORPO- RATIONS DE LA COURONNE									
Major Ports—Ports principaux .....	.....	39,664	9,100	30,564	5,611	.....	.....	.....	.....
Pilotage Services—Services de pilottage .....	.....	.....	.....	.....	230	.....	.....	.....	.....
Bridges—Ponts .....	.....	5,420	3,985	1,435	1,732	.....	.....	.....	.....
Canals—Canaux .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	45,084	13,085	31,999	7,573	.....	.....	.....	.....

*Payment for the excess of expenditures over revenues, and advances.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

GÉNÉRALE				NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
250		250		28,462	25,490	2,972	24,953				
7	4	3	6	128,705	108,722	19,983	93,141				
				55,541	49,978	5,563	43,636				
				122,134	79,806	42,328	63,431				
250	200	50	200	49,179	37,186	11,993	21,783				
28	28		22	23,295	21,411	1,884	23,720				
				10,964	4,540	6,424	1,359		1,156	(1,156)	699
				20,160	18,104	2,056	14,295				
535	232	303	228	438,440	345,237	93,203	286,318		1,156	(1,156)	699
				5,390	5,100	290	4,673				
				4,098	5,395	(1,297)	5,975				
				1,586	2,475	(889)	1,783				
				11,074	12,970	(1,896)	12,431				
535	232	303	228	427,366	332,267	95,099	273,887		1,156	(1,156)	699
				39,664	9,100	30,564	5,611	55,573	50,201	5,372	58,144
				5,420	3,985	1,435	230				
							1,732				
				45,084	13,085	31,999	7,573	55,573	50,201	5,372	58,144

* Paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes, et avances.

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGETARY							
		Operating				Capital			
		Fonctionnement				Capital			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1979-80 — Dépenses 1979-1980	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Diffé- rence	Expen- ture 1979- — Dépen- 1979-1
Less—Moins:									
Amounts Available From National Harbours Board and Other Funds—Somme disponible dans les fonds du Conseil des ports nationaux et d'autres fonds									
Total Estimates—Total des prévisions	6,391	355,477	269,552	85,925	242,797	116,438	75,568	40,870	30,000
Less—Moins:									
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:									
Charter of icebreaker—Affrètement d'un brise-glacé					4,749				
Wharfage and harbour dues—Droits de quaiage et droits de ports		4,148	5,038	(890)	4,323				
Ship safety inspection and registration fees—Droits d'inspection de sécurité et d'enregistrement des navires		1,100	765	335	1,034				
Marine Radio Traffic Revenue—Recettes des communications radio		1,400	500	900	1,076				
Charter of cable repair ship—Affrètement d'un navire câblé		5,300	7,080	(1,780)	3,309				
Other—Autres		2,969	2,894	75	4,463				
		14,917	16,277	(1,360)	18,954				
Add—À ajouter:									
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère		3,000	3,000		3,000				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		3,335	3,207	128	3,057				
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		4,930	3,256	1,674	2,934				
Total Cost of Program—Coût total du programme		351,825	262,738	89,087	232,834	116,438	75,568	40,870	

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
								53,960	25,255	28,705	36,294
535	232	303	228	472,450	345,352	127,098	281,460	1,613	26,102	(24,489)	22,549
							4,749				
				4,148	5,038	(890)	4,323				
				1,100	765	335	1,034				
				1,400	500	900	1,076				
				5,300	7,080	(1,780)	3,309				
				2,969	2,894	75	4,463				
				14,917	16,277	(1,360)	18,954				
				3,000	3,000		3,000				
				3,335	3,207	128	3,057				
				4,930	3,256	1,674	2,934				
535	232	303	228	468,798	338,538	130,260	271,497	1,613	26,102	(24,489)	22,549

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national marine transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national marine transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific marine facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national marine transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Marine Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of marine transportation requirements.
- To ensure that users of the national marine transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national marine transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Marine Transportation Administration.

PROGRAM DESCRIPTION

DEPARTMENTAL

Direction and Administration—The operation of offices of the Canadian Marine Transportation Administrator, the Canadian Coast Guard Commissioner, and the Coast Guard Regional Directors and District Managers; and the provision of policy development, planning, financial and personnel administration and other services to the Administration.

Aids to Navigation—The provision of fixed and floating aids to navigation to mark channels, harbour entrances, prominent landmarks and obstructions; radio location systems for the guidance of ships at sea; and navigable channels for the passage of marine traffic.

Ship Movement Systems and Services—The provision of marine traffic management systems, safety and commercial communication facilities, and information services.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport maritime sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport maritime.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services maritimes particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport maritime.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées à l'administration du transport maritime.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le ministère à l'appui des besoins des transports maritimes.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport maritime soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport maritime.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits humains et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration du transport maritime.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

MINISTÈRE

Direction et administration—Bureaux de l'administrateur de l'Administration canadienne du transport maritime, du commissaire, des directeurs régionaux et des gestionnaires de district de la Garde côtière canadienne; élaboration des politiques, planification, services financiers, services du personnel et autres services au sein de l'Administration.

Aides à la navigation—Prestation d'aides à la navigation, fixes ou flottantes, destinées à marquer les canaux et l'entrée des ports ainsi que les obstructions et les accidents géographiques importants; de systèmes radiogoniométriques en vue du guidage des navires en mer et aménagement de voies navigables pour permettre le passage du trafic maritime.

Systèmes et services de gestion du trafic maritime—Prestation de systèmes de gestion du trafic maritime, d'installations de communication commerciales et de sécurité ainsi que de services d'information.

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

DEPARTMENTAL—Continued

Icebreaking, Arctic and Other Ship Support—The provision and operation of coast guard ships, facilities and services for safe and expeditious movement of marine traffic in ice covered waters; prevention of flooding on the upper St. Lawrence River; northern settlement resupply; the provision, operation and maintenance of ships including the vessel "MV Arctic" and services in support of other departments and agencies.

Marine Search and Rescue—The provision and operation of facilities and services primarily used to detect distress and prevent loss of life where possible in the marine environment and to promote boating safety through educational and volunteer services.

Regulatory—The development, administration and enforcement of marine, telecommunications and traffic management regulations and standards; the registration, licensing and inspection of ships, air cushion vehicles and cargoes; the examination and certification of marine personnel; the investigation of shipping casualties and crew accidents, and provision of prevention programs, the provision of pollution cleanup and other emergency services; and the administration of the Navigable Waters Protection Act.

Public Wharves and Harbours—The development, administration and operation of designated harbours, terminal facilities and services.

CROWN CORPORATIONS

Major Ports—The provision of berthing facilities, shore facilities and support services by the National Harbours Board at St John's, Nfld., Halifax, N.S., Saint John, N.B., Belledune, N.B., Sept-Îles, Qué., Chicoutimi, Qué., Baie des Ha! Ha! Qué., Québec, Qué., Trois-Rivières, Qué., Montréal, Qué., Prescott, Ont., Port Colborne, Ont., Churchill, Man., Vancouver, B.C., and Prince Rupert, B.C.

Pilotage Services—The provision, through a system of regional administration and local operation, of the services of ships' pilots, pilot boats and other services within Canadian waters through the Atlantic, Laurentian, Great Lakes and Pacific Pilotage Authorities.

Bridges—The operation and maintenance of the Jacques-Cartier and Champlain Bridges in Montréal through the Jacques-Cartier and Champlain Bridges Incorporated.

Canals—The construction, maintenance and operation of the works comprising the Canadian portion of a deep waterway between the Port of Montréal and Lake Erie by The St. Lawrence Seaway Authority.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

MINISTÈRE (suite)

Déglaçage, Arctique et autres services maritimes—Fourniture et exploitation de services, d'installations et de navires de la Garde côtière en vue de promouvoir la sécurité et la rapidité dans la circulation du trafic maritime dans les glaces; prévention des inondations dans le cours supérieur du fleuve Saint-Laurent; ravitaillement des localités du Nord; prestation, exploitation et entretien de navires, y compris le navire «NM Arctic» et services fournis à d'autres ministères et organismes.

Recherche et sauvetage en mer—Fourniture et exploitation d'installations et de services dont le rôle premier est de détecter les appels de détresse et d'empêcher, dans la mesure du possible, toute perte de vie en mer et promotion de la sécurité chez les plaisanciers à l'aide de services de formation et de volontaires.

Règlements—Élaboration, administration et mise en vigueur des règlements et normes maritimes, de gestion du trafic et des télécommunications maritimes; immatriculation, inspection et délivrance de permis à l'égard des navires, des véhicules à coussin d'air et des cargaisons; examen du personnel maritime et délivrance de certificats; enquêtes sur les sinistres maritimes et sur les accidents aux équipages et mise en place de programmes de prévention; fourniture de services de dépollution et d'autres services d'urgence; administration de la Loi sur la protection des eaux navigables.

Quais publics et havres—Aménagement, administration et exploitation des havres désignés, des installations et des services de terminaux.

CORPORATIONS DE LA COURONNE

Ports principaux—Fourniture d'installations d'amarrage, d'installations à terre et de services de soutien par le Conseil des ports nationaux aux ports de Saint-Jean (T.-N.), Halifax (N.-É.), Saint-Jean (N.-B.), Belledune (N.-B.), Sept-Îles (Qué.), Chicoutimi (Qué.), Baie des Ha! Ha! (Qué.), Québec (Qué.), Trois-Rivières (Qué.), Montréal (Qué.), Prescott (Ont.), Port Colborne (Ont.), Churchill (Man.), Vancouver (C.-B.), et Prince Rupert (C.-B.).

Services de pilotage—Prestation, par l'Administration de pilotage de l'Atlantique, l'Administration de pilotage des Laurentides, l'Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée et l'Administration de pilotage du Pacifique, de services de pilotes de navire, de bateaux-pilotes et d'autres services, dans toutes les eaux canadiennes au moyen d'un réseau d'administrations régionales et d'activités locales.

Ponts—Exploitation et entretien des ponts Jacques-Cartier et Champlain à Montréal par l'intermédiaire de la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée.

Canaux—Construction, entretien et exploitation des ouvrages situés dans la partie canadienne d'une voie navigable en eau profonde entre le port de Montréal et le Lac Érié par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
<u>Departmental</u>				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 154,852	137,480	17,372	128,940
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 20,160	18,104	2,056	14,295
Other Personnel Costs	(1) 3,680	2,760	920	1,547
Transportation and Communications	(2) 17,706	14,994	2,712	14,306
Information	(3) 2,340	1,831	509	1,321
Ice Reconnaissance Service (Environment)	(4) 8,897	8,185	712	7,950
Helicopter Services	(4) 8,664	7,611	1,053	6,716
Other Professional and Special Services	(4) 15,324	13,628	1,696	13,660
Rentals	(5) 4,381	3,462	919	4,526
Purchased Ship Refits	(6) 15,396	13,181	2,215	11,928
Dredging and Pile Driving	(6) 2,814	2,847	(33)	1,646
Other Purchased Repair and Upkeep	(6) 4,040	2,933	1,107	2,526
Fuel and Other Petroleum Products	(7) 26,359	14,427	11,932	13,587
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 26,146	19,843	6,303	20,586
All Other Expenditures	(12) 10,708	8,151	2,557	4,121
	321,467	269,437	52,030	247,655
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 234	208	26	394
Transportation and Communications	(2) 167	253	(86)	341
Information	(3) 11	15	(4)	22
Professional and Special Services	(4) 5,763	3,894	1,869	1,863
Rentals	(5) 237	82	155	83
Purchased Repair and Upkeep	(6) 4,777	1,442	3,335	1,735
Utilities, Materials and Supplies	(7) 1,925	2,229	(304)	2,618
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 9,824	11,222	(1,398)	8,072
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 93,500	56,223	37,277	23,304
All Other Expenditures	(12) .....	.....	.....	3
	116,438	75,568	40,870	38,435
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 535	232	303	228
	438,440	345,237	93,203	286,318
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 11,074	12,970	(1,896)	12,431
	427,366	332,267	95,099	273,887
<u>Crown Corporations</u>				
OPERATING				
All Other Expenditures	(12) 45,084	13,085	31,999	7,573
	472,450	345,352	127,098	281,460

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
Ministère				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	154,852	137,480	17,372	128,940
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	20,160	18,104	2,056	14,295
Autres frais touchant le personnel .....(1)	3,680	2,760	920	1,547
Transports et communications .....(2)	17,706	14,994	2,712	14,306
Information .....(3)	2,340	1,831	509	1,321
Service de reconnaissance des glaces (Environnement) .....(4)	8,897	8,185	712	7,950
Services d'hélicoptère .....(4)	8,664	7,611	1,053	6,716
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	15,324	13,628	1,696	13,660
Location .....(5)	4,381	3,462	919	4,526
Achat de services de radoub des navires .....(6)	15,396	13,181	2,215	11,928
Dragage et enfoncement de piliers .....(6)	2,814	2,847	(33)	1,646
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....(6)	4,040	2,933	1,107	2,526
Combustible et autres produits pétroliers .....(7)	26,359	14,427	11,932	13,587
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	26,146	19,843	6,303	20,586
Toutes autres dépenses .....(12)	10,708	8,151	2,557	4,121
	321,467	269,437	52,030	247,655
CAPITAL				
Traitements et salaires .....(1)	234	208	26	394
Transports et communications .....(2)	167	253	(86)	341
Information .....(3)	11	15	(4)	22
Services professionnels et spéciaux .....(4)	5,763	3,894	1,869	1,863
Location .....(5)	237	82	155	83
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	4,777	1,442	3,335	1,735
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	1,925	2,229	(304)	2,618
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	9,824	11,222	(1,398)	8,072
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	93,500	56,223	37,277	23,304
Toutes autres dépenses .....(12)				3
	116,438	75,568	40,870	38,435
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....(10)	535	232	303	228
	438,440	345,237	93,203	286,318
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)	11,074	12,970	(1,896)	12,431
	427,366	332,267	95,099	273,887
Corporations de la Couronne				
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....(12)	45,084	13,085	31,999	7,573
	472,450	345,352	127,098	281,460

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980
DEPARTMENTAL						
Executive	18	18	19	19	20	18
Scientific and Professional	123	121	129	129	114	103
Administrative and Foreign Service	404	404	434	434	404	378
Technical	2,245	2,119	2,103	2,055	2,106	1,905
Administrative Support	647	641	681	672	687	608
Operational	2,954	2,633	2,986	2,720	3,133	2,363
	6,391	5,936	6,352	6,029	6,464	5,375
Percentage change from preceding year	0.6		(1.7)			

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
			(thousands of dollars)		
DEPARTMENTAL					
AIDS TO NAVIGATION					
Loran 'C' East Coast	9,054	11,234	2,035	6,950	2,249
Replacement of Gyrocompasses for Vessels	2,090	2,090	861	274	955
Replacement of Navigational Radars for Vessels	2,281	2,281	1,307	413	561
Decca Improvements, East Coast	526	526	362	146	18
Lightpier Replacement Program, Beauharnois to Sarnia ..	4,454	4,874	1,414	827	2,633
Fleet Capital Investment Plan (FCIP):					
TYPE 1000—Contract Design		800		800	
TYPE 800—Construction of Two Ships		4,280		1,340	2,940
Major Refit—"Sir Humphrey Gilbert"		8,490		70	8,420
Major Refit—"Tupper"		1,530		940	590
Marine Projects (eg. Barges, Hovercraft, Capital Modifications above \$100k)		37,886		2,900	34,986
Lightstation Automation Pilot Project, Phase II	1,239	1,239		959	280
CCGS Wolfe—Repairs due to Fire Damage		2,330	1,960	370	
Miramichi Aids (N.B.)		2,019		734	1,285
SHIP MOVEMENT SYSTEMS AND SERVICES					
Communications Control System	380	350	268	82	
VTM System—Les Escoumins	4,450	4,854	3,653	1,201	
Extension of VHF Radio Coverage—West Coast	3,769	3,769	1,667	1,251	851
Tape Recorders—Radio Stations		1,500	352	500	648
Radar Spares—Vessel Traffic Management System		333		333	
Replace C.G. Radio Operations Bldg. at Grindstone, Magdalen Islands		783	23	437	323
Install VTM System, Prince Rupert B.C.		1,843		90	1,753
HF/SSB Transmitters, Coast Stations	5,275	5,275	3,533	1,150	592

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
MINISTÈRE								
Direction	18	18	19	19	18	20	20	18
Sciences et professions	123	121	129	129	110	114	114	103
Administration et service extérieur	404	404	434	434	349	404	401	378
Technique	2,245	2,119	2,103	2,055	1,925	2,106	2,063	1,905
Soutien administratif	647	641	681	672	578	687	674	608
Exploitation	2,954	2,633	2,986	2,720	2,373	3,133	2,796	2,363
	6,391	5,936	6,352	6,029	5,353	6,464	6,068	5,375
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.6		(1.7)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
	(en milliers de dollars)				
MINISTÈRE					
AIDES À LA NAVIGATION					
Station Loran "C" Côte Est	9,054	11,234	2,035	6,950	2,249
Remplacement des compas gyroscopiques pour les navires	2,090	2,090	861	274	955
Remplacement des radars de navigation pour les navires	2,281	2,281	1,307	413	561
Améliorations à la chaîne Decca—Côte Est	526	526	362	146	18
Programme de remplacement des jetées lumineuses, Beaucharnois à Sarnia	4,454	4,874	1,414	827	2,633
Plan d'immobilisation pour la flotte:					
TYPE 1000—Contrat pour la conception		800		800	
TYPE 800—Construction de deux navires		4,280		1,340	2,940
Radoub majeur—«Sir Humphrey Gilbert»		8,490		70	8,420
Radoub majeur—«Tupper»		1,530		940	590
Projets de construction maritime (par ex. chalands, aéroglisseurs, gros travaux dépassant \$100k)		37,886		2,900	34,986
Projet pilote pour l'automatisation des feux de signalisa- tion, phase II	1,239	1,239		959	280
NGCC Wolfe—Réparations des dommages causés par le feu		2,330	1,960	370	
Aides de la rivière Miramichi (N.-B.)		2,019		734	1,285
SYSTÈMES ET SERVICES DE GESTION DU TRAFIC MARITIME					
Système de contrôle des communications	380	350	268	82	
Système GTM—Les Escoumins	4,450	4,854	3,653	1,201	
Augmentation du rayonnement radio VHF—Côte Ouest	3,769	3,769	1,667	1,251	851
Enregistreurs—Stations de radio		1,500	352	500	648
Pièces de rechange pour le système de gestion du trafic maritime		333		333	
Remplacement de l'édifice pour les opérations radio de la G.C. à Cap-aux-Meules, Îles de la Madeleine		783	23	437	323
Installation d'un système GTM, Prince Rupert, (C.-B.)		1,843		90	1,753
Émetteurs HF/Bande latérale unique pour les stations côtières de radio	5,275	5,275	3,533	1,150	592

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
ICEBREAKING, ARCTIC AND OTHER SHIP SUPPORT					
Ice Covered Waters Program:					
Pollution Countermeasures Equipment		2,529	.....	738	1,791
Parametric Studies		1,150	.....	250	900
Extension of Conventional Aids in the Arctic		1,000	382	400	218
Replacement of CCGS "D'Iberville" Third 'R' Class Icebreaker	76,000	67,736	20,232	42,454	5,050
Fleet Capital Investment Plan:					
Type 1100 Contract Design		1,000	.....	1,000	.....
Installations of HF/SSB Radio Telephones on C.G. Ves- sels		3,086	2,887	160	39
Facsimile Terminals for CCG Vessels		804	.....	150	654
Helicopter Homing Beacons		1,128	.....	129	999
Loran 'C' Receivers for CG Vessels		946	.....	300	646
Polar Icebreaker Design	7,602	8,057	1,403	3,909	2,745
MARINE SEARCH AND RESCUE					
Seven Marine Search and Rescue Vessels (Two Cutters, Two Lifeboats, Two Crash Boats and One Steel Tug)	9,426	9,426	411	6,185	2,830
Marine Search and Rescue Vessels (Two 21 Metre Cut- ters)	3,649	3,649	3,399	250	.....
Marine Search and Rescue Offshore Supply Vessel West Coast		6,350	4,150	2,200	.....
Replacement of Crashboat—(Kitsilano Base)		647	200	447	.....
Type 305—Shippegan (Improved Lifeboat)		1,416	.....	708	708
Type 400—Victoria (21 metre)		2,507	.....	1,254	1,253
Type 400—Meaford (Spume) (21 metre)		2,507	.....	1,254	1,253
Type 400—St. John's (21 metre)		2,507	.....	627	1,880
Type 600—Offshore Cutter (N.S.)		5,000	.....	5,000	.....
Type 310—Design for Class 310 (Lifeboats)		250	.....	250	.....
Type 600—Design for Class 600 (Offshore Cutter)		500	.....	250	250
Reconstruct Additional Hovercraft		335	.....	335	.....
REGULATORY					
Equipment for National Marine Testing and Training Program	9,600	10,810	6,326	2,400	2,084
PUBLIC WHARVES AND HARBOURS					
Dredging—Gros Cacouna, P.Q.	4,052	6,250	.....	4,052	2,198

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
DÉGLAÇAGE, ARCTIQUE ET AUTRES SERVICES					
MARITIMES					
Programme des eaux recouvertes de glace:					
Équipement de lutte contre la pollution		2,529		738	1,791
Études paramétriques		1,150		250	900
Accroissement des aides conventionnelles dans l'Arc- tique		1,000	382	400	218
Remplacement du NGCC «d'Iberville», troisième brise- glaces de classe 'R'	76,000	67,736	20,232	42,454	5,050
Plan d'immobilisation de la flotte:					
Type 1100, contrat pour la conception		1,000		1,000	
Installations de radiotéléphones HF/Bande latérale sur les navires de la G.C.		3,086	2,887	160	39
Terminaux fac-similé pour les navires de la G.C.		804		150	654
Feux d'alignement pour les hélicoptères		1,128		129	999
Récepteurs loran 'C' pour les navires de la G.C.		946		300	646
Conception de brise-glaces (Polaire)	7,602	8,057	1,403	3,909	2,745
RECHERCHE ET SAUVETAGE EN MER					
Sept navires pour la recherche et sauvetage en mer (deux petites vedettes, deux bateaux de sauvetage, deux vedettes et une barge en acier)	9,426	9,426	411	6,185	2,830
Navires pour la recherche et sauvetage en mer (deux vedettes de 21 mètres)	3,649	3,649	3,399	250	
Bateau de ravitaillement en haute mer RSM (Côte Ouest)		6,350	4,150	2,200	
Remplacement d'une vedette—(Base de Kitsilano)		647	200	447	
Type 305—«Shippegan» (bateau de sauvetage amélioré)		1,416		708	708
Type 400—«Victoria» (21 mètres)		2,507		1,254	1,253
Type 400—«Meaford» (Spume) (21 mètres)		2,507		1,254	1,253
Type 400—«St. John's» (21 mètres)		2,507		627	1,880
Type 600—Vedette pour la haute mer (N.-É.)		5,000		5,000	
Type 310—Conception pour des bateaux de sauvetage de classe 310		250		250	
Type 600—Conception pour une vedette de haute mer de classe 600		500		250	250
Reconstruction d'un aéroglisseur additionnel		335		335	
RÈGLEMENTS					
Matériel relatif au programme national de mise à l'épreuve et de formation maritime	9,600	10,810	6,326	2,400	2,084
QUAIS PUBLICS ET HAYRES					
Dragage—Gros Cacouna, Québec	4,052	6,250		4,052	2,198

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<u>CROWN CORPORATIONS</u>					
MAJOR PORTS					
NOVA SCOTIA					
Halifax					
Container Terminal II	29,950	29,174	17,681	11,493	.....
Pier 'C' Concrete Repairs	1,024	1,453	350	1,103	.....
Grain Elevator Dust Control System		2,488	88	200	2,200
NEW BRUNSWICK					
Saint John					
Pugsley South	13,162	13,335	10,430	2,905	.....
Long Wharf	5,608	5,387	4,503	884	.....
Rodney Terminal South	7,508	7,806	7,516	290	.....
Renewal Water System	1,056	1,056	923	133	.....
Shed Fire Sprinklers		993	92	210	691
QUEBEC					
Québec					
Reconstruct Old Wharves		10,100	6,240	3,860	.....
Trois-Rivières					
North Shore Phase I	11,544	10,369	10,018	351	.....
Montréal					
Racine Phase A	20,010	17,000	11,593	5,407	.....
Grain Elevator No. 4 Extension	19,600	19,690	1,762	12,000	5,928
Grain Elevator No. 4 Shipping Gallery		5,471	240	300	4,931
Administration Building	1,284	1,284	1,142	142	.....
Foundation for Cranes and Additional Rails—Terminus Task		1,850		1,850	.....
ONTARIO					
Prescott					
Grain Elevator Dust Control System		1,696	34	870	792
Port Colborne					
Grain Elevator Dust Control System		2,769	26	597	2,146
MANITOBA					
Churchill					
Grain Elevator Dust Control System		3,600		180	3,420
Permanent Wharf Stabilization		1,381	261	1,120	.....
BRITISH COLUMBIA					
Vancouver					
Roberts Bank Phase II		47,718	1,200	18,200	28,318
Vanterm Major Upgrading		11,044		220	10,824
Marine Passenger Facility		8,795	400	3,400	4,995
Anti-Corrosion System—Seaboard and Neptune	821	818	30	788	.....
Harbour Roadway Upgrading		1,770	97	372	1,301
Clarke Drive Overpass	3,100	3,100	623	1,800	677
Port Master Plan		530	10	220	300
E.D.P. Hardware	602	641	512	25	104
Centennial Paving	3,033	3,527	1,770	368	1,389
Extend Shed—Lynnterm		2,492		165	2,327
Remove Shed No. 4, Pav and Light Area—Lynnterm		787		220	567
Prince Rupert					
Ridley Island Phase I		29,839	1,550	19,871	8,418

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<u>CORPORATIONS DE LA COURONNE</u>					
<u>PORTS PRINCIPAUX</u>					
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Halifax					
Terminus II pour conteneurs	29,950	29,174	17,681	11,493	.....
Jetée C—Réparation de béton	1,024	1,453	350	1,103	.....
Système de contrôle du dépoussiérage de l'élévateur à grain		2,488	88	200	2,200
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Saint-Jean					
Pugsley sud	13,162	13,335	10,430	2,905	.....
Long Wharf	5,608	5,387	4,503	884	.....
Terminus Rodney sud	7,508	7,806	7,516	290	.....
Renouvellement du système d'aqueduc	1,056	1,056	923	133	.....
Arroseurs automatiques rotatifs pour hangar		993	92	210	691
QUÉBEC					
Québec					
Reconstruction des vieux quais		10,100	6,240	3,860	.....
Trois-Rivières					
Rive nord—Phase I	11,544	10,369	10,018	351	.....
Montréal					
Terminus Racine—Phase A	20,010	17,000	11,593	5,407	.....
Élèvevateur à grain n° 4—Agrandissement	19,600	19,690	1,762	12,000	5,928
Élèvevateur à grain n° 4—Galerie d'expédition		5,471	240	300	4,931
Édifice de l'administration	1,284	1,284	1,142	142	.....
Fondation pour grues et rails additionnels—Terminus Task		1,850		1,850	.....
ONTARIO					
Prescott					
Système de contrôle du dépoussiérage des élévateurs à grain		1,696	34	870	792
Port Colborne					
Système de contrôle du dépoussiérage des élévateurs à grain		2,769	26	597	2,146
MANITOBA					
Churchill					
Système de contrôle du dépoussiérage des élévateurs à grain		3,600		180	3,420
Quai—Stabilisation permanente		1,381	261	1,120	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Vancouver					
Roberts Bank—Phase II		47,718	1,200	18,200	28,318
Vanterm—Améliorations majeures		11,044		220	10,824
Installation maritime pour voyageurs		8,795	400	3,400	4,995
Système anti-corrosion—Seaboard et Neptune	821	818	30	788	.....
Réseau routier—Améliorations		1,770	97	372	1,301
Passage supérieur Clarke Drive	3,100	3,100	623	1,800	677
Plan directeur		530	10	220	300
Matériel informatique	602	641	512	25	104
Jetée Centennial—Pavage	3,033	3,527	1,770	368	1,389
Lynnterm—Agrandissement du hangar		2,492		165	2,327
Lynnterm—Déménagement du hangar n° 4, pavage et éclairage du site		787		220	567
Prince Rupert					
Ridley Island—Phase I		29,839	1,550	19,871	8,418

TRANSPORT

A—Department—Marine Transportation Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
AIDS TO NAVIGATION		
Grant to the Writer's Federation of Nova Scotia for the Evelyn Richardson Memorial Literary Award	100	100
REGULATORY		
Nautical Services		
Grants to Institutions Assisting Sailors:		
Welland Canal Mission for Sailors	300	300
Missions to Seamen, Toronto, Ontario	300	300
Seamens' Mission Society, Saint John, N.B.	200	200
British Sailors' Society (Canada)	10,000	10,000
Mariners' House of Montreal, Montreal, P.Q.	600	600
Mission to Seamen—Lakehead Branch	300	300
	11,700	11,700
Steamship Inspection		
Canada Safety Council	1,667	1,667
	13,367	13,367
CONTRIBUTIONS		
DIRECTION AND ADMINISTRATION		
Contribution to the City of Vancouver towards the construction of access roads in conjunction with the Pier B.C. Development Project at the Port of Vancouver, British Columbia	250,000	
AIDS TO NAVIGATION		
Fees for membership in the International Association of Lighthouse Authorities and for membership in the Permanent International Association of Navigational Congresses	6,500	4,000
MARINE SEARCH AND RESCUE		
Contribution to the Canadian Red Cross Society in respect of its boating safety program	250,000	200,000
REGULATORY		
Canada's share of the cost of the North Atlantic Ice Patrol	15,000	15,000
	534,967	232,467

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports par eau

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
AIDES À LA NAVIGATION		
Subvention à la Writers' Federation of Nova Scotia pour le Evelyn Richardson Memorial Literary Award	100	100
RÈGLEMENTS		
Services nautiques		
Subventions aux organismes d'aide aux marins:		
Welland Canal Mission for Sailors	300	300
Missions to Seamen, Toronto (Ontario)	300	300
Seamen's Mission Society, Saint-Jean (N.-B.)	200	200
British Sailors' Society (Canada)	10,000	10,000
Mariners' House of Montreal, Montréal (Québec)	600	600
Mission to Seamen, section de Lakehead	300	300
	11,700	11,700
Inspection de navires à vapeur		
Conseil canadien de la sécurité	1,667	1,667
	13,367	13,367
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
DIRECTION ET ADMINISTRATION		
Contribution à la ville de Vancouver en vue de contribuer à la construction de routes d'accès dans le cadre du projet de développement de la jetée B.C. au port de Vancouver (Colombie-Britannique)	250,000	.....
AIDES À LA NAVIGATION		
Droits d'affiliation à l'Association internationale de signalisation maritime et à l'Association internationale permanente des congrès de navigation	6,500	4,000
RECHERCHE ET SAUVETAGE EN MER		
Contribution à la Croix rouge canadienne pour son programme de sécurité nautique	250,000	200,000
RÈGLEMENTS		
Quote-part du Canada relativement au coût de la surveillance des glaces dans l'Atlantique Nord	15,000	15,000
	534,967	232,467

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 50 —Air Transportation—Operating expenditures including expenditures on other than Federal property and authority to spend revenue received during the year including the spending of an amount equal, in the opinion of the Minister of National Revenue, to the net amount received during the year from the Air Transportation Tax payable under Part II of the Excise Tax Act minus the portion thereof credited to the Airports Revolving Fund; and to authorize the payment of commissions for revenue collection pursuant to the Aeronautics Act.	209,376,000	212,898,001	(3,522,001)	194,887,252
Vote 55 —Air Transportation—Capital expenditures including contributions towards construction done by local or private authorities	76,824,000	74,014,000	2,810,000	52,432,344
Vote 60 —Air Transportation—The grants listed in the Estimates and contributions	14,942,000	10,730,001	4,211,999	.....
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	36,506,000	33,098,000	3,408,000	25,568,000
	337,648,000	330,740,002	6,907,998	272,887,596
Statutory —Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund	10,735,000	24,968,000	(14,233,000)	.....
	348,383,000	355,708,002	(7,325,002)	272,887,596
Non-Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82				
Advances to the Airports Revolving Fund for operating and capital purposes		15,600,000	(15,600,000)	29,042
Total Program	348,383,000	371,308,002	(22,925,002)	272,916,638

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 50 —Transports aériens—Dépenses de fonctionnement, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés qui n'appartiennent pas au gouvernement fédéral, et autorisation de dépenser les recettes de l'année, y compris une somme égale, de l'avis du ministre du Revenu national, au montant net perçu au cours de l'année au titre de la taxe sur le transport aérien exigible aux termes de la Partie II de la Loi sur la taxe d'accise, diminuée de la partie de cette somme créditée au Fonds renouvelable des aéroports; et autorisation de verser des commissions à l'égard de la perception des recettes, conformément à la Loi sur l'aéronautique.	209,376,000	212,898,001	(3,522,001)	194,887,252
Crédit 55 —Transports aériens—Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par les autorités locales ou des entrepreneurs privés.	76,824,000	74,014,000	2,810,000	52,432,344
Crédit 60 —Transports aériens—Subventions inscrites au Budget et contributions.	14,942,000	10,730,001	4,211,999	.....
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.	36,506,000	33,098,000	3,408,000	25,568,000
	337,648,000	330,740,002	6,907,998	272,887,596
Statutaire —Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes.	10,735,000	24,968,000	(14,233,000)	.....
	348,383,000	355,708,002	(7,325,002)	272,887,596
Non-budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				
Avances au Fonds renouvelable des aéroports à des fins de fonctionnement et d'immobilisations.		15,600,000	(15,600,000)	29,042
Total du programme	348,383,000	371,308,002	(22,925,002)	272,916,638

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGETARY						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Exp tu 1979
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Dép 1979
Direction and Administration— <i>Direction et administration</i>	802	31,078	30,809	269	27,326	715	590	125
Airports and Associated Ground Services— <i>Aéroports et services au sol connexes</i>	2,227	92,757	81,875	10,882	72,119	50,905	32,304	18,601
Air Navigational Services— <i>Services de la navigation aérienne</i>	5,761	225,909	209,099	16,810	189,823	37,815	26,917	10,898
*Self-Supporting Airports and Associated Ground Services (Revolving Fund)— <i>Aéroports autonomes et services au sol con- nexes (Fonds renouvelable)</i>								
Regulatory Services— <i>Services de réglementation</i>	1,218	56,635	50,175	6,460	46,038	364	2,576	(2,212)
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		36,506	33,098	3,408	25,568			
	10,008	442,885	405,056	37,829	360,874	89,799	62,387	27,412
Less— <i>Moins:</i>								
Anticipated Capital Lapse— <i>Péremption prévue</i>						12,975		12,975
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valeur sur le crédit:</i>								
Sales— <i>Ventes</i>		736	694	42	655			
Service Fees— <i>Frais de service</i>		15,921	15,323	598	14,838			
Air Transportation Tax— <i>Taxe sur le transport aérien</i>		43,544	38,982	4,562	22,805			
Other— <i>Autres</i>		12,184	11,367	817	9,333			
Atmospheric Environment Ser- vice— <i>Service d'environne- ment atmosphérique</i>		1,917	2,022	(105)	1,907			
Marine Transportation Pro- gram— <i>Programme des transports par eau</i>		12,332	10,972	1,360	10,259			
Self-Supporting Airports and Associated Ground Services (Revolving Fund)— <i>Aéro- ports autonomes et services au sol connexes (Fonds renouvelable)</i>		110,369	98,493	11,876	91,979			
		197,003	177,853	19,150	151,776	12,975		12,975
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>	10,008	245,882	227,203	18,679	209,098	76,824	62,387	14,437

*See details, pages 30—60-61.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
225	338	(113)	329	32,018	31,737	281	28,399	.....	.....	.....	.....
13,987	9,472	4,515	10,143	157,649	123,651	33,998	106,150	.....	.....	.....	.....
650	886	(236)	827	264,374	236,902	27,472	217,329	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29
80	86	(6)	58	57,079	52,837	4,242	47,218	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	36,506	33,098	3,408	25,568	.....	.....	.....	.....
14,942	10,782	4,160	11,357	547,626	478,225	69,401	424,664	.....	.....	.....	29
.....	.....	.....	.....	12,975	.....	12,975	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	736	694	42	655	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	15,921	15,323	598	14,838	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	43,544	38,982	4,562	22,805	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	12,184	11,367	817	9,333	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,917	2,022	(105)	1,907	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	12,332	10,972	1,360	10,259	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	110,369	98,493	11,876	91,979	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	209,978	177,853	32,125	151,776	.....	.....	.....	.....
4,942	10,782	4,160	11,357	337,648	300,372	37,276	272,888	.....	.....	.....	29

* Voir la ventilation aux pages 30-60-61.

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGETARY							
		Operating				Capital			
		Fonctionnement				Capital			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1979-80 — Dépenses 1979-1980	Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
Less—Moins:									
Services provided without charge to other departments—Services fournis gratuitement à d'autres ministères		6,198	7,698	(1,500)	5,910	.....	.....	.....	.....
Add—À ajouter:									
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère		50,382	32,130	18,252	32,061	.....	.....	.....	.....
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		8,100	6,996	1,104	8,312	.....	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères		7,150	5,878	1,272	5,330	.....	.....	.....	.....
Total Cost of Program— Coût total du programme		305,316	264,509	40,807	248,891	76,824	62,387	14,437	.....

OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national civil air transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national civil air transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific civil air facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national civil air transportation system.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expendi- tures 1979-80 —
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	6,198	7,698	(1,500)	5,910	.....	.....	.....	.....
.....	50,382	32,130	18,252	32,061	.....	.....	.....	.....
.....	8,100	6,996	1,104	8,312	.....	.....	.....	.....
.....	7,150	5,878	1,272	5,330	.....	.....	.....	.....
14,942	10,782	4,160	11,357	397,082	337,678	59,404	312,681	.....	.....	.....	29

OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport aérien civil sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport aérien civil.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services aériens civils particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport aérien civil.

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

SUB-OBJECTIVES—Continued

- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Air Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of civil air transportation requirements.
- To ensure that users of the national civil air transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national civil air transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Air Transportation Administration.

PROGRAM DESCRIPTION

Direction and Administration—The operation of the offices of the Canadian Air Transportation Administrator and the Regional Administrators and the provision of policy development, planning, financial and personnel administration and other services to the Administration.

Airports and Associated Ground Services—The construction, operation and maintenance of civil airports and seaplane docking facilities owned or controlled by the Department, excluding Gander, St. John's, Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John, Fredericton, Moncton, Quebec, Montreal (Dorval and Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver and Victoria Airports which are designated as self-supporting.

Air Navigational Services—The designation of airways, air routes and manoeuvring areas; the determination of their associated facilities and the development of related standards; the inspection of the air-space involved including the purchase and operation of aircraft used primarily for calibration of navigational aids; the inspection of runways and manoeuvring areas; the design, construction, installation, operation and maintenance of telecommunications and electronic facilities; the provision of an air traffic control system for Canada and in that international airspace for which Canada has accepted responsibility through the International Civil Aviation Organization; the provision of those meteorological services required in support of aeronautics.

Regulatory Services—The development and enforcement of aeronautics legislation, standards and procedures; the inspection, examination, licensing and certification of aeronautical personnel, commercial operators, aircraft, airports and air navigation facilities; the surveillance of the aircraft manufacturing and repair industry; the investigation of aircraft accidents; the provision of aircraft used for air safety operations; the provision of air transportation for visiting foreign dignitaries and senior members of government.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

SOUS-OBJECTIFS—(suite)

- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au programme des transports aériens.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le ministère à l'appui des activités des transports aériens civils.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport aérien civil soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport aérien civil.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits humains et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration des transports aériens.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Direction et administration—Bureaux de l'administrateur, Administration canadienne des transports aériens et des administrateurs régionaux et élaboration des politiques, planification, administration financière et administration du personnel ainsi que d'autres services au sein de l'Administration.

Aéroports et services au sol connexes—Construction, exploitation et entretien des aéroports civils et des installations pour l'accostage des hydravions que possède ou contrôle le Ministère, à l'exclusion des aéroports de Gander, Saint-Jean (T.-N.), Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint-Jean (N.-B.), Fredericton, Moncton, Québec, Montréal (Dorval et Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver et Victoria qui sont désignés comme aéroports autonomes.

Services de la navigation aérienne—Désignation des routes aériennes; détermination de leurs installations connexes et l'élaboration de normes pertinentes; inspection de l'espace aérien en cause, y compris l'achat et l'exploitation d'aéronefs utilisés surtout pour l'étalonnage des aides à la navigation; inspection des pistes et des aires de manœuvre; conception, construction, aménagement, exploitation et entretien des installations électroniques et de télécommunications; système de contrôle de la circulation aérienne pour le Canada et dans la partie de l'espace aérien international dont le Canada a accepté la responsabilité par l'entremise de l'Organisation de l'aviation civile internationale; fournir les services météorologiques nécessaires à la navigation aérienne.

Services de réglementation—Élaboration et application des lois, normes et procédures relatives à l'aéronautique; inspection, examen, délivrance de permis et de certificats aux membres du personnel d'aviation, aux exploitants commerciaux, des aéronefs, des aéroports et des installations de navigation aérienne; surveillance du secteur de la fabrication et de la réparation des aéronefs; enquêtes sur les accidents d'aéronefs; prestation des aéronefs utilisés pour des opérations de sécurité aérienne; prestation de services de transport aérien aux dignitaires étrangers de passage au Canada et aux hauts fonctionnaires du gouvernement.

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 280,810	255,914	24,896	238,440
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 36,506	33,098	3,408	25,568
Other Personnel Costs	(1) 10,607	11,502	(895)	10,920
Travel and Relocation including Trainees	(2) 19,443	18,523	920	13,966
Other Transportation and Communications	(2) 18,483	17,610	873	14,463
Information	(3) 456	424	32	401
Security Services (Including RCMP)	(4) 1,332	1,196	136	861
Meteorological Services (Environment)	(4) 4,207	3,772	435	6,252
Building Cleaning Services	(4) 6,932	6,263	669	5,446
Other Professional and Special Services	(4) 12,743	13,902	(1,159)	9,433
Rentals	(5) 4,564	3,860	704	3,788
Purchased Repair and Upkeep	(6) 7,791	6,859	932	5,099
Electric Power	(7) 6,296	5,283	1,013	4,521
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 31,434	26,398	5,036	21,196
All Other Expenditures	(12) 1,281	452	829	520
	442,885	405,056	37,829	360,874
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 2,948	1,500	1,448	1,200
Other Personnel Costs	(1) .....	.....	.....	14
Transportation and Communications	(2) 1,025	860	165	740
Information	(3) 40	40	.....	41
Professional and Special Services	(4) 1,465	875	590	1,209
Rentals	(5) 210	150	60	194
Purchased Repair and Upkeep	(6) 1,360	810	550	1,010
Utilities, Materials and Supplies	(7) 4,050	2,850	1,200	2,733
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 29,113	29,251	(138)	24,001
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 49,588	26,051	23,537	21,290
All Other Expenditures	(12) .....	.....	.....	1
	89,799	62,387	27,412	52,433
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 14,942	10,782	4,160	11,357
	547,626	478,225	69,401	424,664
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 197,003	177,853	19,150	151,776
ANTICIPATED CAPITAL LAPSE	(13) 12,975	.....	12,975	.....
	209,978	177,853	32,125	151,776
	337,648	300,372	37,276	272,888

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 280,810	255,914	24,896	238,440
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 36,506	33,098	3,408	25,568
Autres frais touchant le personnel	(1) 10,607	11,502	(895)	10,920
Voyages et réinstallations, y compris les stagiaires	(2) 19,443	18,523	920	13,966
Autres transports et communications	(2) 18,483	17,610	873	14,463
Information	(3) 456	424	32	401
Services de sécurité, y compris la GRC	(4) 1,332	1,196	136	861
Services météorologiques (Environnement)	(4) 4,207	3,772	435	6,252
Services de nettoyage d'immeubles	(4) 6,932	6,263	669	5,446
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 12,743	13,902	(1,159)	9,433
Location	(5) 4,564	3,860	704	3,788
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 7,791	6,859	932	5,099
Énergie électrique	(7) 6,296	5,283	1,013	4,521
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 31,434	26,398	5,036	21,196
Toutes autres dépenses	(12) 1,281	452	829	520
	442,885	405,056	37,829	360,874
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1) 2,948	1,500	1,448	1,200
Autres frais touchant le personnel	(1) .....	.....	.....	14
Transports et communications	(2) 1,025	860	165	740
Information	(3) 40	40	.....	41
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,465	875	590	1,209
Location	(5) 210	150	60	194
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1,360	810	550	1,010
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 4,050	2,850	1,200	2,733
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 29,113	29,251	(138)	24,001
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 49,588	26,051	23,537	21,290
Toutes autres dépenses	(12) .....	.....	.....	1
	89,799	62,387	27,412	52,433
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 14,942	10,782	4,160	11,357
	547,626	478,225	69,401	424,664
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT				
PEREMPTION PRÉVUE	(13) 197,003	177,853	19,150	151,776
	(13) 12,975	.....	12,975	.....
	209,978	177,853	32,125	151,776
	337,648	300,372	37,276	272,888

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1981	Continuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1980	Continuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	32	31	38	38	31	33	35	30
Scientific and Professional	484	471	499	494	435	513	507	460
Administrative and Foreign Service	1,044	1,035	1,043	1,040	1,020	1,056	1,045	961
Technical	5,601	5,557	5,521	5,475	5,456	5,671	5,695	5,464
Administrative Support	1,590	1,594	1,655	1,643	1,618	1,648	1,666	1,542
Operational	1,257	1,202	1,282	1,201	1,130	1,315	1,154	1,095
	10,008	9,890	10,038	9,891	9,690	10,236	10,102	9,552
Percentage change from preceding year	(0.3)		(1.9)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES					
Headquarters—Ottawa—Bulk Procurement:					
Airport Emergency Services Vehicles	8,978	9,789	3,200	3,070	3,519
Runway Sweepers	982	1,077	517	560	
Resolute Bay—Medium Foam Truck		368		368	
Install Access Control Systems at 6 International and 10 Domestic Airports	2,055	2,057	1,605	171	281
Weapons Explosive Detection Device Security Equipment	3,139	3,139	805	327	2,007
Airports:					
Extend and Strengthen Runways, Taxiways, Apron, Lighting and Other Related Facilities:					
QUEBEC					
Mont-Joli—Overlay Runway 06-24		1,107		1,107	
Sept-Îles—Overlay Apron No. 1		520		520	
BRITISH COLUMBIA					
Quesnel—Strengthening Overlay of Runway 12-30, Extend Ramp and Taxiway		317		317	
Airport Development:					
NEWFOUNDLAND					
Deer Lake—					
Field Electrical Centre		786		226	560
Enlarge Aircraft Parking Type 'D'		432		432	
Makkovik—Construct Runway, Purchase Equipment, Construct Shelter		1,711	1,611	100	
Stephenville—					
Upgrade Emergency Power Supply		1,080		1,080	
Upgrade Aerodrome Lighting to Civil Aeronautics Standard		735		735	
Wabush—Parking Lot and Access Road	1,148	1,098	897	201	

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	32	31	38	38	31	33	35	30
Sciences et professions	484	471	499	494	435	513	507	460
Administration et service extérieur	1,044	1,035	1,043	1,040	1,020	1,056	1,045	961
Technique	5,601	5,557	5,521	5,475	5,456	5,671	5,695	5,464
Soutien administratif	1,590	1,594	1,655	1,643	1,618	1,648	1,666	1,542
Exploitation	1,257	1,202	1,282	1,201	1,130	1,315	1,154	1,095
	10,008	9,890	10,038	9,891	9,690	10,236	10,102	9,552
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(0.3)		(1.9)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES					
Administration centrale—Ottawa—Achats en gros:					
Véhicules pour services d'urgence à l'aéroport	8,978	9,789	3,200	3,070	3,519
Balayeuses de pistes	982	1,077	517	560	.....
Camion extincteur à mousse moyen—Resolute Bay		368	.....	368	.....
Installation de dispositifs de contrôle d'accès dans 6 aéro- ports internationaux et 10 aéroports nationaux	2,055	2,057	1,605	171	281
Équipement de sécurité—Appareil de détection d'armes et d'explosifs	3,139	3,139	805	327	2,007
Aéroports:					
Prolongation et renforcement des pistes, des voies de circulation, des aires de trafic, du balisage lumineux et des autres installations connexes:					
QUÉBEC					
Mont-Joli—Recouvrement de la piste 06-24		1,107	.....	1,107	.....
Sept-Îles—Recouvrement de l'aire de trafic n° 1		520	.....	520	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Quesnel—Renforcement et recouvrement de la piste 12-30, prolongement de l'aire de trafic et de la voie de circulation		317	.....	317	.....
Aménagement d'aéroports:					
TERRE-NEUVE					
Deer Lake—					
Centrale électrique de piste		786	.....	226	560
Agrandissement du stationnement d'aéronef		432	.....	432	.....
Makkovik—Construction d'une piste, achat d'équipe- ment, et construction d'une bâtisse		1,711	1,611	100	.....
Stephenville—					
Amélioration de la source d'alimentation d'urgence		1,080	.....	1,080	.....
Amélioration de l'éclairage de l'aérodrome à la norme de l'aéronautique civile		735	.....	735	.....
Wabush—Stationnement et voie d'accès	1,148	1,098	897	201	.....

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES—					
Continued					
Airport Development:—Continued					
NEW BRUNSWICK					
St. Leonard—Construct Municipal Airport	3,916	3,761	3,498	263	.....
QUEBEC					
Îles de la Madeleine—New Air Terminal Building and Public Parking		1,774	.....	1,774	.....
Sept-Îles—Improvement to the Water System		647	200	447	.....
ONTARIO					
Hamilton—					
Land Acquisition and Consultant Studies		4,112	.....	3,508	604
Kapuskasing—Extend Runway 17-35		750	.....	750	.....
North Bay—Re-Construct Portions of Runway 08-26, Taxiway H and L		1,656	.....	1,656	.....
Sarnia—Purchase of Additional Land		275	111	164	.....
Toronto International Airport No. 2—Land Acquisition, Administration and Property Management	141,332	140,503	128,795	3,259	8,449
MANITOBA					
Gillam—Gravel Re-Surfacing—Runway, Apron and Taxiway		585	100	485	.....
SASKATCHEWAN					
Lac La Ronge—Equipment Garage	756	753	47	706	.....
ALBERTA					
Fort McMurray—Field Electrical Centre/Interruptible Power Unit/High Intensity Approach Lighting/ High Intensity Runway Lighting/Re-Route Cable		1,579	.....	1,133	446
Grande Prairie—					
New Air Terminal Building and Related Work	3,257	3,086	1,054	36	1,996
Maintenance Garage	1,075	1,075	545	530	.....
Lethbridge—New Air Terminal Building and Related Work	2,478	2,337	671	30	1,636
Villeneuve—Construct Taxiways, Aircraft Apron and Roads		537	.....	537	.....
BRITISH COLUMBIA					
Castlegar—Construct Firehall, Additional Maintenance Facilities		378	.....	378	.....
Fort Nelson—Overlay Runway 07-25 and Taxiway 'E'		820	.....	820	.....
Fort St. John—					
Overlay Runway 02-20, Taxiway and Lights		1,042	.....	1,042	.....
Upgrade Water Main		1,165	.....	47	1,118
Interim Pre-Board Security Screening and Terminal Renovation		328	.....	328	.....
Kelowna—Expand Air Terminal Building and Parking Lot		1,384	.....	610	774
Prince George—Resurface Taxiways A,B,C and Overlay Taxiway 'D'		315	.....	315	.....

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES					
(suite)					
Aménagement d'aéroports (suite):					
NOUVEAU-BRUNSWICK					
St-Léonard—Construction d'un aéroport local	3,916	3,761	3,498	263	.....
QUÉBEC					
Îles-de-la-Madeleine—Nouvelle aérogare et stationnement public .....	.....	1,774	.....	1,774	.....
Sept-Îles—Amélioration au système d'eau .....	.....	647	200	447	.....
ONTARIO					
Hamilton—	.....	.....	.....	.....	.....
Acquisition de terrains et études d'expert .....	.....	4,112	.....	3,508	604
Kapuskasing—Prolongement de la piste 17-35 .....	.....	750	.....	750	.....
North Bay—Reconstruction de portions de la piste 08-26, voies de circulation H et L .....	.....	1,656	.....	1,656	.....
Sarnia—Achat de terrain additionnel .....	.....	275	111	164	.....
Aéroport international de Toronto n° 2—Acquisition de terrains, administration et gestion immobilière	141,332	140,503	128,795	3,259	8,449
MANITOBA					
Gillam—Refaire le revêtement de gravier de la piste, voie de circulation et aire de trafic .....	.....	585	100	485	.....
SASKATCHEWAN					
Lac La Ronge—Hangar d'équipement	756	753	47	706	.....
ALBERTA					
Fort McMurray—Centrale électrique de piste/Circuit d'alimentation interruptible à distance/Lumières d'approche à haute intensité/Lumières de piste à haute intensité/Réaménagement du câble .....	.....	1,579	.....	1,133	446
Grande Prairie—	.....	.....	.....	.....	.....
Nouvelle aérogare et installations connexes	3,257	3,086	1,054	36	1,996
Garage d'entretien	1,075	1,075	545	530	.....
Lethbridge—Nouvelle aérogare et installations connexes	2,478	2,337	671	30	1,636
Villeneuve—Construction de voies de circulation, aire de trafic pour aéronefs et routes .....	.....	537	.....	537	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Castlegar—Construction d'un poste de pompiers et installations additionnelles d'entretien .....	.....	378	.....	378	.....
Fort Nelson—Recouvrement de la piste 07-25 et voie de circulation 'E' .....	.....	820	.....	820	.....
Fort St. John—	.....	.....	.....	.....	.....
Recouvrement de la piste 02-20, voie de circulation et lumières .....	.....	1,042	.....	1,042	.....
Amélioration aux conduits principaux d'eau .....	.....	1,165	.....	47	1,118
Vérification sécuritaire intérimaire et rénovation de l'aérogare .....	.....	328	.....	328	.....
Kelowna—Agrandissement de l'aérogare et du stationnement .....	.....	1,384	.....	610	774
Prince George—Refaire les voies de circulation A,B,C et recouvrir la voie de circulation 'D' .....	.....	315	.....	315	.....

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES— Continued					
Arctic Airports:					
NORTHWEST TERRITORIES					
Clyde River—Provide Visual Landing Aids		299	224	75	
Coral Harbour—Revisions to High Intensity Lighting Including Strobes		362	90	272	
Gjoa Haven—Construct Runway for Arctic 'D' Airport ..	1,537	1,875	212	1,135	528
Hall Beach—Maintenance Garage	600	940	104	803	33
Igloolik—ReConstruct Airport to Civil Aeronautics Code 'D' Standards	859	1,188	254	917	17
Nanisivik—					
Airport Development	4,949	4,918	4,701	204	13
Extend Runway	520	520	484	36	
Rankin Inlet—Runway Improvements and Gravel Crush- ing Program	1,314	1,469	790	679	
Spence Bay—					
Runway Extension		889	575	314	
Medium Intensity Lighting	347	277	101	176	
Whale Cove—Medium Intensity Lighting		268	34	234	
Fort Liard—Develop Airport	1,489	1,490	379	578	533
Fort Norman—Develop Airport	1,070	1,070	678	392	
Sachs Harbour—Develop Airport	1,989	1,989	1,561	428	
Miscellaneous:					
Vancouver Regional Office—National Security Program	1,253	2,102	884	269	949
AIR NAVIGATIONAL SERVICES					
Headquarters—Ottawa—Bulk Procurement:					
Joint Enroute Terminal System Phase I	30,250	33,237	25,565	2,000	5,672
Transmissometer Retrofit		577		48	529
Gander Automated Air Traffic System	1,512	1,512	1,300	212	
Runway Visual Range	2,716	2,716	1,425	798	493
Operational Information Display System Enhancements ..	1,146	1,119	581	538	
National Flight Data Processing		3,430	1,191	1,250	989
Radar No-Break Power (Replace Airway and Airport Surveillance Radar-1) Remote Uninterruptible Power Unit	850	1,130	777	133	220
Replacement Program Secondary Surveillance Radar Defruiters	475	475	447	10	18
Radar Network Modernization Program	44,547	114,301	143	2,500	111,658
Integrated Communication Control Equipment	14,885	14,885	14,541	159	185
Provide Aircraft Noise Monitoring Systems	966	966	599	208	159
Modular Communication Control System	2,136	1,983	1,067	551	365
Multi-Channel Magnetic Recording	807	912	100	389	423
Solid State Automatic Terminal Information Systems Phase 2		255		100	155
Very High Frequency Fixed Tuned Receivers	342	288	282	6	
Mobile Very High Frequency Amplitude Modulation Transceivers	738	738	232	187	319
Air/Ground Radio Equipment	2,147	2,095	1,161	864	70
Emergency Power Supplies Communication		560		250	310
Very High Frequency Transceiver Procurement		1,508		519	989
Very High Frequency Communication Antennas		438		213	225
High Power Non-Directional Beacon (South)	921	921	303	473	145
High Power Non-Directional Beacon (North)		276	263	13	
Low Power Non-Directional Beacon	814	734	637	97	
Enroute Aids Electrical Generating Plants		430		100	330

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES (suite)					
Aéroports de l'Arctique:					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Clyde River—Fournir aide à l'atterrissage à vue		299	224	75	
Coral Harbour—Révisions aux lumières à haute intensité		362	90	272	
Gjoa Haven—Construction d'une piste pour le pro- gramme d'aménagement des aéroports de l'Arctique, catégorie 'D'	1,537	1,875	212	1,135	528
Hall Beach—Hangar d'entretien	600	940	104	803	33
Igloolik—Reconstruction de l'aéroport selon les normes code 'D' de l'aéronautique civile	859	1,188	254	917	17
Nanisivik—					
Aménagement d'un aéroport	4,949	4,918	4,701	204	13
Prolongement de la piste	520	520	484	36	
Rankin Inlet—Améliorations à la piste et gravier con- cassé	1,314	1,469	790	679	
Spence Bay—					
Prolongement de la piste		889	575	314	
Balises à intensité moyenne	347	277	101	176	
Whale Cove—Balises à intensité moyenne		268	34	234	
Fort Liard—Aménagement d'un aéroport	1,489	1,490	379	578	533
Fort Norman—Aménagement d'un aéroport	1,070	1,070	678	392	
Sachs Harbour—Aménagement d'un aéroport	1,989	1,989	1,561	428	
Divres:					
Bureau régional de Vancouver—Programme de sécurité nationale	1,253	2,102	884	269	949
SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE					
Administration centrale—Ottawa—Achats en gros:					
Système conjoint enroule et terminal, Phase I	30,250	33,237	25,565	2,000	5,672
Réinstallation de transmissomètre		577		48	529
Système automatique de contrôle de la circulation aérienne à Gander	1,512	1,512	1,300	212	
Portée visuelle de piste	2,716	2,716	1,425	798	493
Augmentation du système d'affichage de données opé- rationnelles	1,146	1,119	581	538	
Système national des traitements des données de vol		3,430	1,191	1,250	989
Source d'alimentation sans interruption pour radars (rem- place le radar de surveillance des voies aériennes et des aéroports—I)—Circuit d'alimentation ininter- ruptible à distance	850	1,130	777	133	220
Programme de remplacement des éliminateurs de parasi- tes des radars secondaires de surveillance	475	475	447	10	18
Programme de modernisation du réseau radar	44,547	114,301	143	2,500	111,658
Matériel intégré de contrôle des communications	14,885	14,885	14,541	159	185
Installation de systèmes de contrôle du bruit des aéronefs	966	966	599	208	159
Système modulaire de contrôle des communications	2,136	1,983	1,067	551	365
Bande magnétique multi-pistes	807	912	100	389	423
Système d'information automatique transistorisé—Phase 2		255		100	155
Récepteurs à très haute fréquence à synchronisation fixe	342	288	282	6	
Émetteurs/récepteurs mobiles à modulation d'amplitude à très haute fréquence	738	738	232	187	319
Matériel de radio air-sol	2,147	2,095	1,161	864	70
Système électrique de soutien aux communications		560		250	310
Achat d'émetteur-récepteur à très haute fréquence		1,508		519	989
Antenne de communication à très haute fréquence		438		213	225
Radiophares non-directionnels à haute fréquence (Sud)	921	921	303	473	145
Radiophares non-directionnels à haute fréquence (Nord)		276	263	13	
Radiophares non-directionnels à basse fréquence	814	734	637	97	
Usines génératrices d'électricité—Soutien à la navigation		430		100	330

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIR NAVIGATIONAL SERVICES—Continued					
Headquarters—Ottawa—Bulk Procurement: Continued					
Very High Frequency Omrange/Distance Measuring Equipment Systems Procurement	7,159	6,189	1,135	2,500	2,554
Distance Measuring Equipment—100 and 100A update		275		220	55
Distance Measuring Equipment Procurement (North)		478	200	278	
Procurement of Very High Frequency Omrange/Dis- tance Measuring Equipment Remote Control Sys- tems		480		260	220
Calibration Standard Laboratory Equipment	500	500	444	56	
Flight Inspection Avionics for KA 100		466	77	389	
Instrument Landing System Equipment Procurement (South)	4,940	4,115	3,515	600	
Instrument Landing System Equipment Procurement (North)		825	757	68	
Tube Type Instrument Landing System Replacement Program (South)		5,200		530	4,670
Tube Type Instrument Landing System Replacement Program (North)		1,011	100	265	646
Microwave Landing System Research and Development		346	163	60	123
Provision of French Equipment Manuals	2,457	2,748	732	500	1,516
Aviation Communications Systems Simulators		1,003	995	8	
Headquarters—Ottawa Projects:					
AEROSAT Co-ordinated Program	8,270	8,270	1,073	120	7,077
Develop New Flight Inspection System and Retrofit 5 King Aircraft 100 AK	3,305	3,305	2,708	436	161
Regional Projects:					
NEWFOUNDLAND					
Gander—Construct new Area Control Centre	7,026	7,004	6,313	691	
St. John's—Install Integrated Precision Approach System Runway 11	660	660	104	556	
PRINCE EDWARD ISLAND					
Charlottetown—Construct Control Tower and Opera- tions Building	2,190	2,778	195	1,680	903
QUEBEC					
Fort Chimo—Relocate Flight Information Station		259		259	
Îles de la Madeleine—Install Very High Frequency Omrange/Distance Measuring Equipment	450	443	413	30	
Mont-Joli—Relocate Very High Frequency Omrange....	337	353	273	80	
Montreal Area Control Centre—Joint Enroute Terminal System	606	275	260	15	
ONTARIO					
Marathon—Install Very High Frequency Omrange/ Distance Measuring Equipment	934	1,126	98	496	532
Sault Ste. Marie—Replace Instrument Landing System Runway 11		593	30	563	
Timmins—Install Full Instrument Landing System Runway 03	2,676	2,446	110	1,723	613
Regional Office—Replace DND Ultra High Frequency Equipment	934	334	253	45	36
Dryden—Establish Instrument Landing System Runway 11	439	468	408	60	

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE (suite)					
Administration centrale—Ottawa—Achats en gros: (suite)					
Achat de systèmes de radiophares omnidirectionnels à très haute fréquence et de mesure de distance	7,159	6,189	1,135	2,500	2,554
Équipement de mesure de distance 100 et 100A		275		220	55
Achat d'équipement de mesure de distance (Nord)		478	200	278	
Achat d'équipement de radiophares omni-directionnels à très haute fréquence et de mesure de contrôle à distance		480		260	220
Matériel de laboratoire des normes d'étalonnage	500	500	444	56	
Inspection de vol avionique pour KA 100		466	77	389	
Achat de systèmes d'atterrissage aux instruments (Sud)	4,940	4,115	3,515	600	
Achat de systèmes d'atterrissage aux instruments (Nord)		825	757	68	
Programme de remplacement des systèmes d'atterrissage aux instruments (Sud)		5,200		530	4,670
Programme de remplacement des systèmes d'atterrissage aux instruments (Nord)		1,011	100	265	646
Recherche et développement—système d'atterrissage aux micro-ondes		346	163	60	123
Achat de manuels français portant sur le matériel	2,457	2,748	732	500	1,516
Système de simulation des communications aériennes		1,003	995	8	
Administration centrale—Projets à Ottawa:					
Programme conjoint aérostat	8,270	8,270	1,073	120	7,077
Élaboration d'un nouveau système d'inspection de vol et réinstallation dudit système sur 5 avions King Air 100 AK	3,305	3,305	2,708	436	161
Projets régionaux:					
TERRE-NEUVE					
Gander—Construction d'un nouveau centre de contrôle régional	7,026	7,004	6,313	691	
Saint-Jean—Installation d'un système intégré d'approche de précision sur la piste n° 11	660	660	104	556	
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Charlottetown—Construction d'une tour de contrôle et d'un bâtiment d'exploitation	2,190	2,778	195	1,680	903
QUÉBEC					
Fort Chimo—Relocalisation de la station d'information de vol		259		259	
Îles-de-la-Madeleine—Installation d'un radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence et d'un dispositif de mesure de distance	450	443	413	30	
Mont-Joli—Réinstallation du radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence	337	353	273	80	
Centre de contrôle de la région de Montréal—Système conjoint enroute et terminal	606	275	260	15	
ONTARIO					
Marathon—Installation d'un radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence et d'un dispositif de mesure de distance	934	1,126	98	496	532
Sault Ste. Marie—Remplacement du système d'atterrissage aux instruments, piste 11		593	30	563	
Timmins—Installation d'un système d'atterrissage aux instruments, piste 03	2,676	2,446	110	1,723	613
Bureau régional—Remplacement du matériel à très haute fréquence du MDN	934	334	253	45	36
Dryden—Installation d'un système d'atterrissage aux instruments, piste n° 11	439	468	408	60	

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIR NAVIGATIONAL SERVICES—Continued					
Regional Projects:—Continued					
MANITOBA					
St. Andrews—Replace Existing Control Tower		975	210	715	50
Winnipeg—Modification—Joint Enroute Terminal System		699	679	20	.....
ALBERTA					
Edmonton—					
Joint Enroute Terminal System	520	520	456	54	10
Air Operations Centre	9,564	10,041	9,421	608	12
Villeneuve—Construct Tower		1,581	.....	167	1,414
Whitecourt—Very High Frequency Omnirange/Dis- tance Measuring Equipment		736	.....	99	637
BRITISH COLUMBIA					
Fort Nelson—Air Traffic Control Tower	1,422	1,635	80	429	1,126
Vancouver—					
Extend and Modify Area Control Centre/Aeradio Building	5,347	5,347	5,272	75	.....
Renovate Control Tower Cab Interior		312	.....	66	246
Victoria—Establish Instrument Landing System Runway 08	1,349	1,349	365	984	.....
Arctic Projects:					
NORTHWEST TERRITORIES					
Frobisher—Relocate Instrument Landing System		265	.....	265	.....
Rankin Inlet—Establish Very High Frequency Omnirange/Distance Measuring Equipment	253	264	221	43	.....

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE (suite)					
Projets régionaux: (suite)					
MANITOBA					
St. Andrews—Remplacement de la tour de contrôle		975	210	715	50
Winnipeg—Modifications au système conjoint enroute et terminal		699	679	20	.....
ALBERTA					
Edmonton—					
Système conjoint enroute et terminal	520	520	456	54	10
Centre des opérations aériennes	9,564	10,041	9,421	608	12
Villeneuve—Construction d'une tour		1,581	.....	167	1,414
Whitecourt—Installation d'un radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence et d'un dis- positif de mesure de distance		736	.....	99	637
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Fort Nelson—Construction d'une tour de contrôle de la circulation aérienne	1,422	1,635	80	429	1,126
Vancouver—					
Prolongation et modification de l'édifice abritant le centre de contrôle régional et la station radio aéronautique ..	5,347	5,347	5,272	75	.....
Rénover l'intérieur de la cabine de la tour de contrôle		312	.....	66	246
Victoria—Installation d'un système d'atterrissage aux instruments, piste 08	1,349	1,349	365	984	.....
Projets arctiques:					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Frobisher—Relocaliser le système d'atterrissage aux instruments		265	.....	265	.....
Rankin Inlet—Installation d'un radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence et d'un dis- positif de mesure de distance	253	264	221	43	.....

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82 \$	Forecast Expenditures 1980-81 \$
GRANTS		
REGULATORY SERVICES		
Royal Canadian Flying Clubs Association	25,000	31,250
Grants to Flying Clubs, Schools and Instructors	55,000	55,000
	80,000	86,250
CONTRIBUTIONS		
DIRECTION AND ADMINISTRATION		
Subsidies to Air Carriers providing community Air Services in accordance with terms and conditions of contractual agreements as approved by the Minister of Transport and authorized by the Governor in Council within the terms of section 18 of the Aeronautics Act, Chapter A-3, revised statutes of Canada, 1970, as amended:		
Perimeter Airlines (Inland) Limited, for the operation of the Prairie Air Service	225,000	337,500
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES		
Contributions for municipal or other airports	13,987,000	9,472,000
AIR NAVIGATIONAL SERVICES		
Payments to other governments or International Agencies for the operation and maintenance of airports, air navigation and airways facilities	632,000	868,000
Payments to an International Agency for the operation and maintenance of the Aerosat Co-ordination Office	18,000	18,000
	650,000	886,000
	14,942,000	10,781,750

A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-80
Disbursements—Déboursés	2,561	284,545	257,037	27,508	.....
Less—Moins:					
Anticipated Capital Lapse—Péremption prévue					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds		326,039	292,060	33,979	.....
		326,039	292,060	33,979	.....
Total Estimates—Total des prévisions	2,561	(41,494)	(35,023)	(6,471)	.....

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SERVICES DE RÉGLEMENTATION		
Association royale canadienne des aéroclubs.....	25,000	31,250
Subventions aux aéroclubs, aux écoles et aux instructeurs de pilotage.....	55,000	55,000
	80,000	86,250
CONTRIBUTIONS		
DIRECTION ET ADMINISTRATION		
Subventions aux transporteurs aériens fournissant des services aériens au public selon les conditions des ententes contractuelles telles qu'approuvées par le ministre des Transports et autorisées par le gouverneur en conseil ainsi que le prévoit l'article 18 de la Loi sur l'aéronautique, chapitre A-3, Statuts révisés du Canada, 1970, tel que modifié:		
Perimeter Airlines (Inland) Limited, pour le fonctionnement des services de transport aérien dans les Prairies	225,000	337,500
AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES		
Contributions pour les aéroports municipaux et autres	13,987,000	9,472,000
SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE		
Versements aux autres gouvernements ou organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien des aéroports, des installations de navigation aérienne et des voies aériennes	632,000	868,000
Paievements à une agence internationale pour l'exploitation et l'entretien du bureau de coordination du programme Aérosat	18,000	18,000
	650,000	886,000
	14,942,000	10,781,750

A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
61,401	44,645	16,756	.....	345,946	301,682	44,264	.....
9,172	.....	9,172	.....	9,172	.....	9,172	.....
.....	.....	.....	.....	326,039	292,060	33,979	.....
9,172	.....	9,172	.....	335,211	292,060	43,151	.....
52,229	44,645	7,584	.....	10,735	9,622	1,113	.....

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1982
(thousands of dollars)

		OPERATIONS			
		Expenditures — Dépenses			
		Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Change — Différence	Actual 1979- Réel 1979-
Airport—Aéroport	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982				
International Airports—Aéroports internationaux					
Gander, Newfoundland—Gander (Terre-Neuve)	123	9,836	8,996	840	
Halifax—Halifax	113	12,918	11,598	1,320	
Mirabel (Montreal)—Mirabel (Montréal)	345	55,728	52,189	3,539	
Malton (Toronto)—Malton (Toronto)	525	67,292	61,172	6,120	
Winnipeg—Winnipeg	142	17,860	16,112	1,748	
Calgary—Calgary	105	25,958	24,270	1,688	
Edmonton—Edmonton	122	14,275	13,177	1,098	
Vancouver—Vancouver	200	28,799	26,378	2,421	
Total International Airports—Total des aéroports internationaux	1,675	232,666	213,892	18,774	
National Airports—Aéroports nationaux					
St. John's, Newfoundland—Saint-Jean (Terre-Neuve)	56	5,494	4,781	713	
Charlottetown, P.E.I.—Charlottetown (I.-P.-É.)	27	2,470	2,094	376	
Sydney, N.S.—Sydney (N.-É.)	41	3,182	2,820	362	
Fredericton, N.B.—Fredericton (N.-B.)	34	3,057	2,709	348	
Moncton—Moncton	50	5,859	5,688	171	
Saint John—Saint-Jean (N.-B.)	35	3,321	2,966	355	
Quebec—Québec	50	7,427	6,644	783	
Dorval (Montreal)—Dorval (Montréal)	287	39,560	35,542	4,018	
Ottawa—Ottawa	110	14,011	12,443	1,568	
London—London	38	3,898	3,678	220	
Windsor—Windsor	33	3,169	3,219	(50)	
Thunder Bay—Thunder Bay	30	4,033	3,768	265	
Saskatoon—Saskatoon	34	5,056	4,458	598	
Regina—Regina	32	4,831	4,433	398	
Victoria—Victoria	29	3,846	3,452	394	
Total National Airports—Total des aéroports nationaux	886	109,214	98,695	10,519	
*Pickering Site—Site de Pickering					
Total—Total	2,561	341,880	312,587	29,293	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions

(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Loss—Déficit de fonctionnement	
Depreciation—Amortissement	
New Capital Acquisitions (less anticipated lapse)—Nouvelles acquisitions d'immobilisations (moins la péréemption prévue)	
Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	

*Transferred to the Air Transportation Program in 1980-81.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1982
(en milliers de dollars)

VENTILATION								CAPITAL			
Revenues				Excess Expenditures (Revenues)				CAPITAL			
Recettes				Dépenses (Recettes) Excédentaires							
Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80	Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80	Forecast 1981-82	Forecast 1980-81	Change	Actual 1979-80
Prévisions 1981-1982	Prévisions 1980-1981	Diffé- rence	Réelles 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Prévisions 1980-1981	Diffé- rence	Réelles 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Prévisions 1980-1981	Diffé- rence	Réelles 1979-1980
2,891	2,699	192	2,450	6,945	6,297	648	5,948	5,005	5,263	(258)	562
9,516	8,522	994	7,758	3,402	3,076	326	2,457	3,783	1,656	2,127	1,249
30,708	28,453	2,255	26,516	25,020	23,736	1,284	21,075	739	3,047	(2,308)	1,141
01,623	90,797	10,826	82,495	(34,331)	(29,625)	(4,706)	(26,025)	18,628	8,969	9,659	4,850
15,785	14,212	1,573	13,052	2,075	1,900	175	1,602	884	762	122	804
26,395	23,591	2,804	21,423	(437)	679	(1,116)	1,074	870	1,956	(1,086)	973
15,051	13,494	1,557	12,312	(776)	(317)	(459)	(565)	9,081	6,034	3,047	2,690
42,116	37,361	4,755	33,826	(13,317)	(10,983)	(2,334)	(9,112)	5,067	4,068	999	6,463
44,085	219,129	24,956	199,832	(11,419)	(5,237)	(6,182)	(3,546)	44,057	31,755	12,302	18,732
2,825	2,529	296	2,204	2,669	2,252	417	2,023	3,298	1,780	1,518	423
864	770	94	659	1,606	1,324	282	1,221	1,848	1,134	714	1,640
1,154	1,026	128	863	2,028	1,794	234	1,677	544	721	(177)	124
1,207	1,073	134	932	1,850	1,636	214	1,487	1,088	111	977	73
1,454	1,292	162	1,087	4,405	4,396	9	4,298	244	108	136	105
1,309	1,161	148	956	2,012	1,805	207	1,749	226	550	(324)	1,274
4,040	3,584	456	3,080	3,387	3,060	327	3,167	729	1,341	(612)	2,198
41,528	36,883	4,645	33,332	(1,968)	(1,341)	(627)	(78)	3,378	894	2,484	812
12,106	10,831	1,275	9,835	1,905	1,612	293	2,163	3,549	3,175	374	250
1,676	1,495	181	1,310	2,222	2,183	39	2,015	615	292	323	97
2,062	1,840	222	1,594	1,107	1,379	(272)	1,012	508	1,280	(772)	168
2,477	2,210	267	1,910	1,556	1,558	(2)	1,370	39	361	(322)	373
3,140	2,803	337	2,418	1,916	1,655	261	1,932	98	322	(224)	332
3,215	2,864	351	2,469	1,616	1,569	47	1,524	1,058	599	459	1,548
2,897	2,570	327	2,210	949	882	67	946	122	222	(100)	173
81,954	72,931	9,023	64,859	27,260	25,764	1,496	26,506	17,344	12,890	4,454	9,590
.....	.....	.....	1,287	.....	.....	.....	(1,287)	.....	.....	.....	4,523
26,039	292,060	33,979	265,978	15,841	20,527	(4,686)	21,673	61,401	44,645	16,756	32,845

15,841
(57,335)
52,229

10,735

*Transféré au programme des transports aériens en 1980-1981.

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national civil air transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national civil air transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific civil air facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national civil air transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Air Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of civil air transportation requirements.
- To ensure that users of the national civil air transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national civil air transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Air Transportation Administration.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c.17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	80,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1981	9,622
Total Estimates (net cash required)	10,735
Less: Balance March 31, 1982	20,357
Unused Authority as at March 31, 1982	59,643

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport aérien civil sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport aérien civil.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services aériens civils particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport aérien civil.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au programme des transports aériens.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le ministère à l'appui des activités des transports aériens civils.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport aérien civil soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport aérien civil.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits humains et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration des transports aériens.

UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c.17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation	80,000
Sommes employées:	
Solde au 1 ^{er} avril 1981	9,622
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	10,735
Moins: Solde au 31 mars 1982	20,357
Autorisation non utilisée au 31 mars 1982	59,643

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

DESCRIPTION

Self-Supporting Airports and Associated Ground Services—The construction, operation and maintenance of self-supporting civil airports owned or controlled by the Department, which at present includes Gander, St. John's, Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John, Fredericton, Moncton, Quebec, Montreal (Dorval and Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver and Victoria, and such other airports as Treasury Board may approve.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 54,394	48,064	6,330	.....
Other Personnel Costs	(1) 2,709	2,519	190	.....
Travel and Relocation	(2) 539	546	(7)	.....
Other Transportation and Communications	(2) 940	953	(13)	.....
Information	(3) 171	206	(35)	.....
Security Services (including R.C.M.P.)	(4) 19,223	18,650	573	.....
Building Cleaning Services	(4) 10,290	9,984	306	.....
Other Professional and Special Services	(4) 15,048	14,599	449	.....
Rentals	(5) 698	719	(21)	.....
Purchased Repair and Upkeep	(6) 6,302	5,762	540	.....
Electric Power	(7) 10,031	9,171	860	.....
Other Utilities, Materials and Supplies	(7) 19,193	17,547	1,646	.....
All Other Expenditures	(12) 145,007	128,317	16,690	.....
	284,545	257,037	27,508	.....
CAPITAL				
Salaries and Wages	(1) 1,734	1,400	334	.....
Transportation and Communications	(2) 200	200	.....	.....
Information	(3) 50	50	.....	.....
Professional and Special Services	(4) 2,000	1,500	500	.....
Rentals	(5) 50	50	.....	.....
Purchased Repair and Upkeep	(6) 350	350	.....	.....
Utilities, Materials and Supplies	(7) 700	600	100	.....
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 29,337	35,713	(6,376)	.....
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 26,628	4,453	22,175	.....
All Other Expenditures	(12) 352	329	23	.....
	61,401	44,645	16,756	.....
	345,946	301,682	44,264	.....
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 326,039	292,060	33,979	.....
ANTICIPATED CAPITAL LAPSE	(13) 9,172	.....	9,172	.....
	335,211	292,060	43,151	.....
	10,735	9,622	1,113	.....

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

DESCRIPTION

Aéroports autonomes et services au sol connexes—Construction, exploitation et entretien des aéroports autonomes civils que possède ou contrôle le Ministère, ce qui comprend présentement Gander, Saint-Jean (T.-N.), Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint-Jean (N.-B.), Fredericton, Moncton, Québec, Montréal (Dorval et Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver et Victoria, et tout autre aéroport que le Conseil du Trésor pourra approuver.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 54,394	48,064	6,330	.....
Autres frais touchant le personnel	(1) 2,709	2,519	190	.....
Voyages et réinstallations	(2) 539	546	(7)	.....
Autres transports et communications	(2) 940	953	(13)	.....
Information	(3) 171	206	(35)	.....
Services de sécurité, y compris la GRC	(4) 19,223	18,650	573	.....
Services de nettoyage d'immeubles	(4) 10,290	9,984	306	.....
Autres services professionnels et spéciaux	(4) 15,048	14,599	449	.....
Location	(5) 698	719	(21)	.....
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 6,302	5,762	540	.....
Énergie électrique	(7) 10,031	9,171	860	.....
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 19,193	17,547	1,646	.....
Toutes autres dépenses	(12) 145,007	128,317	16,690	.....
	284,545	257,037	27,508	
CAPITAL				
Traitements et salaires	(1) 1,734	1,400	334	.....
Transports et communications	(2) 200	200	.....	.....
Information	(3) 50	50	.....	.....
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,000	1,500	500	.....
Location	(5) 50	50	.....	.....
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 350	350	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 700	600	100	.....
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8) 29,337	35,713	(6,376)	.....
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 26,628	4,453	22,175	.....
Toutes autres dépenses	(12) 352	329	23	.....
	61,401	44,645	16,756	.....
	345,946	301,682	44,264	.....
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 326,039	292,060	33,979	.....
PÉREMPTION PRÉVUE	(13) 9,172	.....	9,172	.....
	335,211	292,060	43,151	.....
	10,735	9,622	1,113	.....

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional	19	15	18	7	8	18	7	7
Administrative and Foreign Service	245	222	233	215	215	220	203	204
Technical	102	101	104	94	89	104	86	90
Administrative Support	335	330	344	334	315	368	364	307
Operational	1,859	1,807	1,863	1,854	1,779	1,936	1,914	1,734
	2,561	2,476	2,563	2,505	2,407	2,647	2,575	2,343
Percentage change from preceding year	(0.1)		(3.2)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Airport	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
CHARLOTTETOWN NATIONAL AIRPORT					
New Air Terminal Building	5,861	5,859	108	500	5,251
Construct Parking Lot and Road System	1,778	1,778	200	100	1,478
Construct Maintenance Garage, Firehall, and Field Electric Centre	2,889	2,889	2,474	415	.....
Construct Ramp and Taxiways with Lighting	1,907	1,907	1,738	169	.....
FREDERICTON NATIONAL AIRPORT					
Upgrade Waste Water Treatment Plant		505	.....	27	478
Upgrade Field Electrical Facility		698	.....	698	.....
Enlarge Reservoir and Upgrade Pumps		276	.....	276	.....
GANDER INTERNATIONAL AIRPORT					
Expand and Modify Air Terminal Building	6,500	8,750	5,390	3,360	.....
HALIFAX INTERNATIONAL AIRPORT					
Construct Firehall		887	.....	887	.....
Renovate Maintenance Garage, Firehall and Airport Services Building		335	.....	335	.....
Resurface Taxiways, E,F,G,H and Stabilize Shoulders		1,096	.....	1,096	.....
ST. JOHN'S NATIONAL AIRPORT					
Disposal System Modifications	2,131	2,131	648	1,483	.....
Install 330,000 Gallon Reservoir with Pump House and Water Mains		480	.....	480	.....
Resurface Portion of Runway 17/35		676	.....	676	.....
Project Team Costs		400	.....	400	.....
DORVAL NATIONAL AIRPORT					
Replace Belts and Handrails of Moving Sidewalks		1,396	.....	1,396	.....
Modification to Burner Control		255	4	251	.....
MIRABEL INTERNATIONAL AIRPORT					
Airport Drawing System		347	217	108	22

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années-personnes totales auto-risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années-personnes totales auto-risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années-personnes totales auto-risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions	19	15	18	7	8	18	7	7
Administration et service extérieur	245	222	233	215	215	220	203	204
Technique	102	101	104	94	89	104	86	90
Soutien administratif	335	330	344	334	315	368	364	307
Exploitation	1,859	1,807	1,863	1,854	1,779	1,936	1,914	1,734
	2,561	2,476	2,563	2,505	2,407	2,647	2,575	2,343
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(0.1)		(3.2)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AÉROPORT NATIONAL DE CHARLOTTETOWN					
Nouvelle aérogare	5,861	5,859	108	500	5,251
Construction d'un stationnement et d'une route	1,778	1,778	200	100	1,478
Construction d'un garage d'entretien, d'une caserne de pompiers et d'une centrale électrique de piste	2,889	2,889	2,474	415	.....
Construction d'une aire de trafic, voie de circulation et installation de balisage lumineux	1,907	1,907	1,738	169	.....
AÉROPORT NATIONAL DE FREDERICTON					
Améliorations à l'usine de traitement des eaux usées		505	.....	27	478
Améliorations à l'installation électrique de piste		698	.....	698	.....
Agrandissement du réservoir et améliorations aux pompes		276	.....	276	.....
AÉROPORT INTERNATIONAL DE GANDER					
Agrandissement et modification de l'aérogare	6,500	8,750	5,390	3,360	.....
AÉROPORT INTERNATIONAL DE HALIFAX					
Construction d'une caserne de pompiers		887	.....	887	.....
Rénovation au garage d'entretien, à la caserne de pompiers et à l'édifice des services aériens		335	.....	335	.....
Refaire le revêtement des voies de circulation E,F,G,H et stabilisation des côtés		1,096	.....	1,096	.....
AÉROPORT NATIONAL DE SAINT-JEAN (T.-N.)					
Modifications aux systèmes d'évacuation des eaux usées ..	2,131	2,131	648	1,483	.....
Installation d'un réservoir de 330,000 gallons avec pompe et conduit d'eau principal		480	.....	480	.....
Refaire le revêtement d'une portion de la piste 17/35		676	.....	676	.....
Coûts du projet de groupe		400	.....	400	.....
AÉROPORT NATIONAL DE DORVAL					
Remplacer courroies et mains courantes des trottoirs mobiles		1,396	.....	1,396	.....
Modification au contrôle des brûleurs		255	4	251	.....
AÉROPORT INTERNATIONAL DE MIRABEL					
Système de dessin de l'aéroport		347	217	108	22

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Airport	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
QUEBEC NATIONAL AIRPORT					
Second Access Road	250	650	150	500	.....
LONDON NATIONAL AIRPORT					
Construct Sewage System		997	189	158	650
OTTAWA NATIONAL AIRPORT					
Improve Normal and Emergency Power Supply and Dis- tribution System		2,187	.....	736	1,451
Improve Heat Distribution	2,112	2,112	1,339	773	.....
Apron 1 (Air Terminal Building) Reconstruction Phase 2		1,462	.....	1,462	.....
TORONTO INTERNATIONAL AIRPORT					
Terminal 1, Phase I	28,771	33,246	17,979	7,634	7,633
Unapplied Common Construction Costs	3,419	3,699	3,117	300	282
Project Administration Phase I	11,065	11,970	9,902	980	1,088
Recoverable Capital Costs—Phase I	1,475	903	426	227	250
Provide Indoor Regulators		556	.....	556	.....
Renovate Fire Training Area		312	.....	312	.....
Major Repairs to Terminal 1 Apron	3,679	4,426	57	693	3,676
Emergency Power Plant Terminal 1	351	359	125	234	.....
Modifications to Terminal 1 Passenger Loading Bridges ..	1,189	1,343	910	433	.....
Telecom Workshop—Computer Room		478	.....	478	.....
Emergency Power Terminal 2		391	.....	391	.....
Extend Romeo Taxiway		7,736	21	4,720	2,995
REGINA NATIONAL AIRPORT					
Replace Equipment Maintenance and Storage Garage	812	812	430	382	.....
Field Electrical Centre with Interruptible Power Unit Regulators and Associated Equipment		775	.....	555	220
WINNIPEG INTERNATIONAL AIRPORT					
Replace Neoprene Lighting Cable Double Circuit System	995	995	494	501	.....
CALGARY INTERNATIONAL AIRPORT					
Increase Capacity of Present Emergency Power		574	.....	574	.....
Waterline Phase II		416	200	216	.....
EDMONTON INTERNATIONAL AIRPORT					
Air Terminal Building Expansion	19,302	21,711	5,416	8,461	7,834
Roof Repairs—Air Terminal Building		397	.....	397	.....
Overlay Runway and Taxiway A,B		3,270	.....	65	3,205
VANCOUVER INTERNATIONAL AIRPORT					
Air Terminal Complex Modifications	36,844	36,203	33,103	3,100	.....
Air Terminal Complex Development Plan		250	100	150	.....
Construct Runway and Taxi Fillets		419	200	219	.....
South Area Development		2,147	.....	1,129	1,018
BULK PROCUREMENT ITEMS					
Airport Emergency Services Vehicles—Charlottetown		343	.....	343	.....
Runway Sweepers	465	545	225	320	.....
All Terrain Vehicles	800	800	535	265	.....
Access Control System at Dorval	783	783	389	309	85
Weapons, Explosives Detection Devices and Security Equipment	3,617	4,217	604	497	3,116

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AÉROPORT NATIONAL DE QUÉBEC					
Une deuxième route d'accès	250	650	150	500	.....
AÉROPORT NATIONAL DE LONDON					
Construction d'un système d'égouts		997	189	158	650
AÉROPORT NATIONAL D'OTTAWA					
Amélioration des sources d'électricité normales et d'urgence et du système de distribution		2,187	.....	736	1,451
Amélioration de la distribution de la chaleur	2,112	2,112	1,339	773	.....
Reconstruction de l'aire de trafic n° 1 (aérogare)—Phase 2		1,462	.....	1,462	.....
AÉROPORT INTERNATIONAL DE TORONTO					
Aérogare n° 1, phase I	28,771	33,246	17,979	7,634	7,633
Frais de construction courants non-engagés	3,419	3,699	3,117	300	282
Direction des travaux—phase I	11,065	11,970	9,902	980	1,088
Frais d'immobilisations recouvrables, phase I	1,475	903	426	227	250
Fournir des régulateurs d'intérieur		556	.....	556	.....
Rénovation à la surface d'entraînement contre le feu		312	.....	312	.....
Réparations majeures à l'aire de trafic de l'aérogare n° 1	3,679	4,426	57	693	3,676
Source d'alimentation d'urgence—Aérogare n° 1	351	359	125	234	.....
Modification des passerelles d'embarquement des passagers de l'aérogare	1,189	1,343	910	433	.....
Salle d'ordinateur pour les ateliers de télécommunications		478	.....	478	.....
Source d'alimentation—aérogare n° 2		391	.....	391	.....
Prolongement de la voie de circulation Roméo		7,736	21	4,720	2,995
AÉROPORT NATIONAL DE REGINA					
Remplacement du hangar d'équipement, d'entretien et d'entreposage	812	812	430	382	.....
Centrale électrique de piste avec régulateurs de circuit d'alimentation interruptible à distance et l'équipement connexe		775	.....	555	220
AÉROPORT INTERNATIONAL DE WINNIPEG					
Remplacement des câbles d'éclairage de néoprène du réseau à circuit double	995	995	494	501	.....
AÉROPORT INTERNATIONAL DE CALGARY					
Augmentation de la capacité de la source d'alimentation d'urgence		574	.....	574	.....
Ligne de flottaison—Phase II		416	200	216	.....
AÉROPORT INTERNATIONAL D'EDMONTON					
Agrandissement de l'aérogare	19,302	21,711	5,416	8,461	7,834
Réparations au toit de l'aérogare		397	.....	397	.....
Recouvrement de la piste et des voies de circulation A,B		3,270	.....	65	3,205
AÉROPORT INTERNATIONAL DE VANCOUVER					
Modifications à l'édifice de l'aérogare	36,844	36,203	33,103	3,100	.....
Plan d'aménagement de l'aérogare		250	100	150	.....
Construction d'une piste de «Fillet» de la voie de circulation		419	200	219	.....
Aménagement de la surface sud		2,147	.....	1,129	1,018
ACHATS EN QUANTITÉ					
Véhicules de services d'urgence à l'aéroport—Charlotte-town		343	.....	343	.....
Balayeuses de piste	465	545	225	320	.....
Véhicules tout-terrain	800	800	535	265	.....
Système de contrôle d'accès à Dorval	783	783	389	309	85
Dispositifs de détection des armes et des explosifs et matériel de sécurité	3,617	4,217	604	497	3,116

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 65—Surface Transportation—Operating expenditures	22,010,000	21,411,000	599,000	18,288,436
Vote 70—Surface Transportation—The grants listed in the Estimates and contributions including:				
(a) payments to cover commitments made or approved prior to September 1, 1977 pursuant to Parts I and II of the Railway Relocation and Crossing Act and authority to make payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council under a program for urban transportation assistance, and pursuant to Parts I and II of the Railway Relocation and Crossing Act;				
(b) payments for purposes described in paragraphs 20(1)(a) and (b) and subsection 20(6) of the Railway Relocation and Crossing Act, in respect of the construction, reconstruction and improvement of grade separations where recommended by the Canadian Transport Commission on or after September 1, 1977; and				
(c) payments to supplement pension allowances under the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund Act so as to make the minimum allowance payable in the calendar year 1981 \$50 per month instead of \$20 per month as fixed by the said Act	204,283,000	205,242,001	(959,001)	192,417,797
Vote 75—Payments to CN Marine Inc. and Canadian National Railway Company pursuant to contracts with Her Majesty:				
(a) for the operation of the following subsidized water transportation services: Newfoundland ferries and terminals; Newfoundland coastal services and terminals; Prince Edward Island ferries and terminals; Yarmouth, N.S.—The New England States, U.S.A. ferries and terminals; Digby—Saint John ferries and terminals, and				
(b) to pay the costs of rail/water and narrow gauge/standard gauge interface, ferries and terminals	148,500,000	128,200,000	20,300,000	118,799,505
Vote 80—Payments to the Northern Transportation Company Limited pursuant to contracts with Her Majesty for water transportation services in respect of the Keewatin Resupply operation	550,000	500,000	50,000	713,169
Vote 85—Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977, and payments to a railway company for the prescribed portion of the costs incurred by the Company for the provision of income maintenance benefits, layoff benefits, relocation expenses, early retirement benefits, severance benefits and other benefits to its employees where such costs are incurred as a result of the implementation of the provisions of the contract or discontinuance of a rail passenger service pursuant to subparagraph (c)(ii) of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977	399,200,000	454,911,698	(55,711,698)	341,451,408

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 65 —Transports de surface—Dépenses de fonctionnement	22,010,000	21,411,000	599,000	18,288,436
Crédit 70 —Transports de surface—Subventions inscrites au Budget et contributions, y compris:				
a) les paiements destinés à couvrir les engagements pris ou approuvés avant le 1 ^{er} septembre 1977, conformément aux Parties I et II de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer et l'autorisation d'effectuer des paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, en vertu d'un programme d'aide aux transports urbains et conformément aux Parties I et II de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer;				
b) les paiements effectués en vertu des fins décrites aux alinéas 20(1)a), b) et au paragraphe 20(6) de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer, à l'égard des travaux de construction, de reconstruction et d'amélioration de croisements étagés si la Commission canadienne des transports en fait la recommandation le 1 ^{er} septembre 1977 ou après cette date; et				
c) les paiements effectués à titre de supplément aux allocations de pension prévues par la Loi sur la Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, de façon à porter le versement minimum, au cours de l'année civile 1981, à \$50 par mois au lieu de \$20 comme le prévoit ladite loi.....	204,283,000	205,242,001	(959,001)	192,417,797
Crédit 75 —Paiements à CN Marine Inc. et à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté:				
a) relativement aux services subventionnés de transport maritime suivants: traversiers et terminus de Terre-Neuve; services côtiers et terminus de Terre-Neuve; traversiers et terminus de l'Île-du-Prince-Édouard; traversiers entre Yarmouth (N.-É.) et les états de la Nouvelle-Angleterre (États-Unis) et terminus; traversiers entre Digby et Saint-Jean et terminus; et				
b) afin de payer les frais de jonction de transports ferroviaires et maritimes et de jonction de transports sur voie étroite et sur voie normale, ainsi que les frais de traversiers et de terminus	148,500,000	128,200,000	20,300,000	118,799,505
Crédit 80 —Paiements à la Société des transports du Nord Limitée conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté relativement à des services de transport maritime à l'égard de la mission de ravitaillement du district de Keewatin	550,000	500,000	50,000	713,169
Crédit 85 —Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux coûts de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire de voyageurs au Canada conformément aux marchés conclus au sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits, et paiements à une compagnie de chemin de fer à l'égard de la partie déterminée des frais encourus par la compagnie pour assurer des prestations de soutien du revenu, des indemnités de licenciement, des frais de réinstallation, des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces coûts sont encourus par suite de la mise en application des dispositions du marché ou de l'interruption d'un service de transport ferroviaire de passagers, conformément au sous-alinéa c)(ii) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits ..	399,200,000	454,911,698	(55,711,698)	341,451,408

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary—Continued				
Vote 90 —Payments to reimburse, in accordance with regulations prescribed by the Governor in Council, Canadian National Railway Company and CN Marine Inc., for the prescribed portion of the costs incurred by them for benefits provided to their adversely affected employees in respect of changes of a permanent nature arising from the rationalization of railway operations provided by the TerraTransport Division of Canadian National Railway Company, in Newfoundland and implemented in accordance with government approved plans for the provision of Newfoundland transportation services	2,000,000	2,000,000	.....	.....
Vote 95 —Payments to the Canadian National Railway Company (CNR) in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board to conduct a program of testing and evaluation of railway operations in Newfoundland consistent with the objectives of the Government of Canada and with the principles of the National Transportation Act and to reimburse CN, from the program, for wage and wage-related costs incurred by CN at the request of the Minister during the testing and evaluation period	12,000,000	.....	12,000,000	.....
Statutory —Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal	1,625,000	1,575,000	50,000	1,680,077
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	1,125,000	1,053,000	72,000	788,000
	791,293,000	814,892,699	(23,599,699)	674,138,392
Non-Budgetary				
Vote L100 —To authorize the Minister to acquire in trust for Her Majesty on such terms and conditions as may be negotiated with Canadian National Railway Company (CNR) and approved by the Governor in Council, in respect of the East Coast ferry and coastal services no par value shares in the capital stock of CNR which shares CNR shall issue	29,500,000	20,600,000	8,900,000	11,676,000
Total Program	820,793,000	835,492,699	(14,699,699)	685,814,392

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire (suite)				
Crédit 90 —En se conformant à la réglementation prescrite par le gouverneur en conseil, rembourser la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et le CN Marine Inc. d'une proportion déterminée des frais engagés par eux relativement aux avantages accordés à leurs employés qui sont affectés de façon défavorable par des changements permanents découlant de la réorganisation des services offerts à Terre-Neuve par la Division TerraTransport de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, changements qui seront effectués conformément aux dispositions approuvées par le gouvernement pour assurer les services de transport à Terre-Neuve	2,000,000	2,000,000	.....	.....
Crédit 95 —Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (Compagnie) conformément aux conditions approuvées par le Conseil du Trésor, pour mener un programme d'essai et d'évaluation du fonctionnement des services ferroviaires à Terre-Neuve, en accord avec les objectifs du gouvernement du Canada et selon le principe de la Loi nationale sur les transports, et rembourser la Compagnie, à même les fonds du programme, les frais de salaires et coûts relatifs aux salaires qui sont encourus par la Compagnie sur demande expresse du Ministre pendant la période d'essai et d'évaluation	12,000,000	.....	12,000,000	.....
Statutaire —Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal	1,625,000	1,575,000	50,000	1,680,077
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,125,000	1,053,000	72,000	788,000
	791,293,000	814,892,699	(23,599,699)	674,138,392
Non-budgétaire				
Crédit L100 —Pour autoriser le ministre à acheter en fiducie au nom de Sa Majesté et selon les conditions négociées avec la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) et approuvées par le gouverneur en conseil, relativement aux services de traversier et de cabotage sur la côte Est, des actions sans valeur au pair du capital-actions du CN lesquelles seront émises par le CN	29,500,000	20,600,000	8,900,000	11,676,000
Total du programme	820,793,000	835,492,699	(14,699,699)	685,814,392

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	BUDGETARY						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence
Direction and Administration— <i>Direction et administration</i>	34	1,815	1,853	(38)	1,557	26	25	1
Highway Transport— <i>Transport routier</i>	152	9,192	9,221	(29)	7,791	1,392	1,498	(106)
Water Transport— <i>Transport maritime</i>	27	150,843	131,289	19,554	120,512	2,092	2,505	(413)
Railway Transport— <i>Transport ferroviaire</i>	47	415,867	469,957	(54,090)	343,108	.....	.....	.....
Urban Transport— <i>Transport urbain</i>	6	231	216	15	360	.....	.....	.....
Grain Transport— <i>Transport des grains</i>	30	2,802	2,750	52	851	.....	.....	.....
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		1,125	1,053	72	788	.....	.....	.....
Total Estimates—Total des prévisions	296	581,875	616,339	(34,464)	474,967	3,510	4,028	(518)
Add— <i>À ajouter:</i>								
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		475	425	50	410	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères</i>		192	158	34	164	.....	.....	.....
Total Cost of Program— Coût total du programme		582,542	616,922	(34,380)	475,541	3,510	4,028	(518)

OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national surface transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
7,035	7,385	(350)	7,530	8,876	9,263	(387)	9,187	.....	.....	.....	.....
13,569	19,210	(5,641)	60,278	24,153	29,929	(5,776)	72,336	.....	.....	.....	.....
28,686	25,387	3,299	23,137	181,621	159,181	22,440	144,355	29,500	20,600	8,900	11,676
.....	70	(70)	4,246	415,867	470,027	(54,160)	347,354	.....	.....	.....	.....
73,268	45,160	28,108	25,399	73,499	45,376	28,123	25,759	.....	.....	.....	.....
83,350	84,838	(1,488)	73,508	86,152	87,588	(1,436)	74,359	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,125	1,053	72	788	.....	.....	.....	.....
205,908	182,050	23,858	194,098	791,293	802,417	(11,124)	674,138	29,500	20,600	8,900	11,676
.....
.....	.....	.....	.....	475	425	50	410	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	192	158	34	164	.....	.....	.....	.....
205,908	182,050	23,858	194,098	791,960	803,000	(11,040)	674,712	29,500	20,600	8,900	11,676

OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport de surface sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national surface transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific surface facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national surface transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Surface Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of surface transportation requirements.
- To ensure that users of the national surface transportation are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national surface transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Surface Transportation Administration.

PROGRAM DESCRIPTION

Direction and Administration—The operation of the office of the Canadian Surface Transportation Administrator and the provision of policy development, planning, co-ordination, financial and other services to the Administration.

Highway Transport—The development, implementation and monitoring of policies and programs relating to: road safety research; safety standards for motor vehicles and components including emissions and fuel economy; the construction and improvement of highways, bridges and tunnels, and the operation of extra-provincial motor carriers.

Water Transport—The development, implementation and monitoring of policies and programs for the operation of certain coastal steamship and ferry services for which Canada is responsible, particularly those under Terms of Union and Confederation.

Railway Transport—The development, implementation and monitoring of policies and programs related to railway network rationalization and effectiveness in providing rail passenger and freight services in conjunction with the Canadian Transport Commission.

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport de surface.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services de surface particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport de surface.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au programme des transports de surface.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le ministère à l'appui des besoins en transports de surface.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport de surface soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport de surface.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits humains et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration des transports de surface.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Direction et administration—Bureau de l'administrateur, Administration canadienne des transports de surface, et élaboration des politiques, planification, co-ordination, services financiers et autres services au sein de l'Administration.

Transport routier—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes concernant la recherche sur la sécurité routière, les normes de sécurité régissant les véhicules automobiles, leurs organes, leurs émissions, et leur consommation de carburant, la construction et l'amélioration des routes, ponts et tunnels, et l'exploitation du transport routier extra-provincial.

Transport maritime—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes en vue de l'exploitation de certains services de navires à vapeur côtiers et de traversiers dont le Canada a accepté la responsabilité, en particulier ceux prévus lors de l'Union et de la Confédération.

Transport ferroviaire—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes reliés à la rationalisation du réseau ferroviaire et à l'efficacité des services ferroviaires pour voyageurs et marchandises, conjointement avec la Commission canadienne des transports.

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Urban Transport—The development, implementation and monitoring of policies, research, demonstrations and programs relating to urban transportation including railway relocation and grade separation projects.

Grain Transport—The development, implementation and monitoring of policies and programs for the expeditious transportation and handling of a steadily increasing volume of grain, oilseeds and processed products deriving therefrom to meet domestic and export market requirements and to enable Canada to retain its share of world markets.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 8,650	8,098	552	6,906
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 1,125	1,053	72	788
Transportation and Communications	(2) 1,118	1,259	(141)	908
Information	(3) 408	362	46	143
Professional and Special Services	(4) 6,444	7,074	(630)	4,254
Rentals	(5) 276	243	33	46
Purchased Repair and Upkeep	(6) 839	697	142	252
Utilities, Materials and Supplies	(7) 736	720	16	701
Rail Passenger Service (VIA Rail Canada Inc.)	(12) 399,200	457,310	(58,110)	341,451
Ferry Services (CN Marine Inc.)	(12) 148,500	129,000	19,500	118,800
Ferry Services (Northern Transportation Company Limited)	(12) 550	500	50	713
Newfoundland Railway Testing and Evaluation (CNR)	(12) 12,000	8,000	4,000	.....
Newfoundland Employee Assistance (CNR)	(12) 2,000	2,000	.....	.....
All Other Expenditures	(12) 29	23	6	5
	581,875	616,339	(34,464)	474,967
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 1,569	2,305	(736)	3,558
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 1,941	1,723	218	1,515
	3,510	4,028	(518)	5,073
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 205,908	182,050	23,858	194,098
	791,293	802,417	(11,124)	674,138

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Transport urbain—Élaboration, mise en œuvre et surveillance des politiques, travaux de recherches, projets-pilotes et programmes relatifs aux transports urbains, y compris des projets de déplacement de lignes de chemin de fer et de croisements étagés.

Transport des grains—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes en vue du transport et de la manutention rapides du volume sans cesse croissant des grains, des graines oléagineuses et des produits connexes, afin de répondre aux besoins du pays et de l'étranger et de permettre au Canada de maintenir sa part des marchés mondiaux.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 8,650	8,098	552	6,906
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 1,125	1,053	72	788
Transports et communications	(2) 1,118	1,259	(141)	908
Information	(3) 408	362	46	143
Services professionnels et spéciaux	(4) 6,444	7,074	(630)	4,254
Location	(5) 276	243	33	46
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 839	697	142	252
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 736	720	16	701
Services de transport ferroviaire de passagers (Via Rail Canada Inc.)	(12) 399,200	457,310	(58,110)	341,451
Services de traversier (C.N. Marine Inc.)	(12) 148,500	129,000	19,500	118,800
Services de traversier (Société des transports du Nord Limitée)	(12) 550	500	50	713
Essai et évaluation des services ferroviaires à Terre-Neuve (CN)	(12) 12,000	8,000	4,000	.....
Aide aux employés de Terre-Neuve (CN)	(12) 2,000	2,000	.....	.....
Toutes autres dépenses	(12) 29	23	6	5
	581,875	616,339	(34,464)	474,967
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel	(8) 1,569	2,305	(736)	3,558
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 1,941	1,723	218	1,515
	3,510	4,028	(518)	5,073
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 205,908	182,050	23,858	194,098
	791,293	802,417	(11,124)	674,138

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	17	11	18	18	10	11	11	11
Scientific and Professional	63	61	66	66	54	71	71	67
Administrative and Foreign Service	81	77	83	85	63	73	73	52
Technical	54	54	51	51	48	51	51	48
Administrative Support	72	64	75	75	56	70	70	59
Operational	9	9	9	9	9	8	8	8
	296	276	302	304	240	284	284	245
Percentage change from preceding year	(2.0)		6.3					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
HIGHWAY TRANSPORT					
Specialized Testing Equipment for M.V. Test Centre	3,592	3,796	2,488	235	1,073
Vehicles and Equipment for Compliance Emissions and Fuel Economy Testing and Accident and Defect Investigation	1,054	1,129		1,129	
WATER TRANSPORT					
Requirement for Various Terminals and Wharves in Newfoundland	3,105	4,185	2,222	1,569	394

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	17	11	18	18	10	11	11	11
Sciences et professions	63	61	66	66	54	71	71	67
Administration et service extérieur	81	77	83	85	63	73	73	52
Technique	54	54	51	51	48	51	51	48
Soutien administratif	72	64	75	75	56	70	70	59
Exploitation	9	9	9	9	9	8	8	8
	296	276	302	304	240	284	284	245
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(2.0)		6.3					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
TRANSPORT ROUTIER					
Acquisition de matériel d'essai spécialisé pour le centre d'essai de véhicules automobiles	3,592	3,796	2,488	235	1,073
Véhicules et matériel pour essais de conformité d'émis- sions et d'économie d'essence, et pour enquêtes sur les accidents et sur les défauts	1,054	1,129	.....	1,129	.....
TRANSPORT MARITIME					
Exigences relatives à divers quais et terminus de Terre- Neuve	3,105	4,185	2,222	1,569	394

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
HIGHWAY TRANSPORT		
Roads and Transportation Association of Canada	108,000	108,000
Item not required for 1981-82		
Village de Sécurité Routière de Chicoutimi-Nord Inc. in support of a traffic safety program		25,000
	108,000	133,000
WATER TRANSPORT		
Province of British Columbia in respect of the provision of ferry and coastal freight and passenger services	11,200,000	9,929,000
Province of Newfoundland in respect of the provision of coastal ferry services	1,690,000	1,545,000
Province of Quebec in respect of the provision of coastal freight and passenger ferry services	2,184,000	1,977,000
	15,074,000	13,451,000
URBAN TRANSPORT		
Operation Lifesaver Committee in support of a highway-railway grade crossing safety program	75,000	75,000
Government of Quebec for improvements to the Montreal Commuter Train System	1,500,000	
	1,575,000	75,000
CONTRIBUTIONS		
DIRECTION AND ADMINISTRATION		
Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services transferred to Canadian National Railways	1,340,000	1,310,000
Railway Employee's Provident Fund:		
Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund—Payment to Canadian National Railways in respect of the 1981 deficit of the said Fund and to reimburse the Canadian National Railway Company for payments made to supplement pension allowances under the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund Act so as to make the minimum allowance payable in the calendar year 1981 \$50 per month instead of \$20 per month as fixed by the said Act	4,070,000	4,500,000
(S)—Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montréal (Vote 107, Appropriation Act No. 5, 1963)	1,625,000	1,575,000
	7,035,000	7,385,000
HIGHWAY TRANSPORT		
Contributions, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to the Provinces of New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia and Prince Edward Island to assist in strengthening and improving the primary highway network	9,687,000	16,090,000
Contributions, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to the Province of Saskatchewan to assist in extending the network of highways and road facilities in the northern areas of the province	2,324,000	2,500,000
Contributions, in accordance with federal/provincial agreement approved by Treasury Board to the Provinces of New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia and Prince Edward Island to assist in capital improvements to the intercity bus systems	1,400,000	400,000
Contributions to selected research agencies to assist them in undertaking research projects and studies which contribute to the traffic accident counter-measure development program	50,000	45,000
Items not required for 1981-82		
Contributions in respect of a Summer Youth Employment Program		37,000
Contributions to Organizations, Agencies and Institutions active in road safety		5,000
	13,461,000	19,077,000

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
TRANSPORT ROUTIER		
Association des routes et transports du Canada	108,000	108,000
Poste non requis en 1981-1982		
Subvention au Village de Sécurité Routière de Chicoutimi-Nord Inc. en vue d'appuyer un programme de sécurité routière		25,000
	108,000	133,000
TRANSPORT MARITIME		
Subvention à la province de la Colombie-Britannique à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs	11,200,000	9,929,000
Subvention à la province de Terre-Neuve à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage	1,690,000	1,545,000
Subvention à la province de Québec à l'égard de la prestation de services de traversier côtier pour marchandises et voyageurs	2,184,000	1,977,000
	15,074,000	13,451,000
TRANSPORT URBAIN		
Subvention au Comité de l'opération gare-O-train en vue d'appuyer un programme de sécurité des passages à niveau	75,000	75,000
Subvention à la province de Québec pour l'amélioration des trains de banlieue de la région de Montréal ...	1,500,000	
	1,575,000	75,000
CONTRIBUTIONS		
DIRECTION ET ADMINISTRATION		
Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve mutés aux Chemins de fer nationaux du Canada	1,340,000	1,310,000
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer:		
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard—Paie- ment à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard du déficit de ladite caisse pour 1981 et remboursement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada des montants versés à titre de supplément aux pensions prévues par la Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard afin de porter, pour l'année civile 1981, le versement minimum à \$50 par mois au lieu de \$20 comme le prévoit ladite loi	4,070,000	4,500,000
(S)—Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal (crédit 107, Loi des subsides n° 5 de 1963)	1,625,000	1,575,000
	7,035,000	7,385,000
TRANSPORT ROUTIER		
Contributions faites aux provinces du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil, pour les aider à renforcer et à améliorer leur principal réseau routier	9,687,000	16,090,000
Contributions faites à la Saskatchewan, aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil, pour l'aider à prolonger le réseau routier dans le nord de cette province	2,324,000	2,500,000
Contributions, conformément à un accord fédéral-provincial approuvé par le Conseil du Trésor, aux provinces du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard pour les aider à apporter des améliorations en matière d'immobilisations au réseau interurbain d'autocars	1,400,000	400,000
Contributions à des organismes de recherches choisis, pour les aider à entreprendre des travaux de recherches et des études dans le cadre du programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers	50,000	45,000
Postes non requis en 1981-1982		
Contributions à l'égard du programme d'emploi d'été des jeunes		37,000
Contributions versées à des organisations, à des organismes et à des institutions qui travaillent dans le domaine de la sécurité routière		5,000
	13,461,000	19,077,000

TRANSPORT

A—Department—Surface Transportation Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS—Continued		
WATER TRANSPORT		
Contributions for ferry and coastal passenger and freight services	13,612,000	11,936,000
GRAIN TRANSPORT		
Canadian National Railway Company, Canadian Pacific Limited and Northern Alberta Railway Company towards the capital costs of rehabilitating Prairie Branch Railway Lines in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	71,350,000	70,000,000
Payment to the Canadian Wheat Board for the acquisition and leasing of hopper cars for the transportation of grain in Western Canada	12,000,000	10,838,000
Item not required for 1981-82		
Canadian National Railway Company and Canadian Pacific Limited for 50 per cent of the cost of rehabilitating 2000 boxcars to be used exclusively for grain service in Western Canada for a minimum period of 5 years		4,000,000
	83,350,000	84,838,000
RAILWAY TRANSPORT		
Item not required for 1981-82		
Western Transportation Advisory Council in support of improvements to rail service through the Vancouver Terminal areas		70,000
URBAN TRANSPORT		
Payments for commitments approved prior to September 1, 1977, pursuant to Parts I and II of the Railway Relocation and Crossing Act, and in respect of studies for an improved urban environment ..	1,494,000	5,085,000
Payments in support of the Urban Transportation Assistance Program in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	70,199,000	40,000,000
	71,693,000	45,085,000
	205,908,000	182,050,000

TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports de surface

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS (suite)		
TRANSPORT MARITIME		
Contributions pour la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs ..	13,612,000	11,936,000
TRANSPORT DES GRAINS		
Contribution à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, à la Canadien Pacifique Limitée et à la Northern Alberta Railway Company pour payer les dépenses en capital en vue de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil	71,350,000	70,000,000
Paiement à la Commission canadienne du blé pour l'acquisition et la location à bail de wagons-trémies afin de transporter du grain dans l'Ouest canadien	12,000,000	10,838,000
Poste non requis en 1981-1982		
Contribution à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et à la Canadien Pacifique Limitée représentant 50 p. cent du coût de la remise en état de 2000 wagons couverts qui seront exclusivement affectés au transport du grain dans l'Ouest canadien pour une période minimale de 5 ans		4,000,000
	83,350,000	84,838,000
TRANSPORT FERROVIAIRE		
Poste non requis en 1981-1982		
Contribution au Conseil consultatif du transport dans l'Ouest en vue d'améliorer le service ferroviaire traversant la zone de terminus de Vancouver		70,000
TRANSPORT URBAIN		
Paiements à l'égard des engagements approuvés avant le 1 ^{er} septembre 1977, conformément aux Parties I et II de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer, et à l'égard d'études destinées à améliorer le milieu urbain	1,494,000	5,085,000
Paiements à l'appui du programme d'aide aux transports urbains, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil	70,199,000	40,000,000
	71,693,000	45,085,000
	205,908,000	182,050,000

TRANSPORT

B—Air Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82				
Payments to Air Canada for reimbursement of special expenses, including interest on loans resulting from the construction of a Line Maintenance Hangar at Winnipeg, Manitoba		2,800,000	(2,800,000)	3,042,457
Total Program		2,800,000	(2,800,000)	3,042,457

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

	Activity—Activité
Payments—Paiements	
Total Estimates—Total des prévisions	

PROGRAM DESCRIPTION

Payments—The reimbursement of Air Canada for the payment of special expenses, including interest on loans resulting from the construction of a Line Maintenance Hangar at Winnipeg, Manitoba.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures	(12)	2,557	(2,557)	3,042

TRANSPORTS

B—Air Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				
Paiements à Air Canada dans le but de rembourser les dépenses spéciales, y compris l'intérêt accru sur les prêts qu'a nécessités la construction d'un hangar d'entretien à Winnipeg (Manitoba)		2,800,000	(2,800,000)	3,042,457
Total du programme		2,800,000	(2,800,000)	3,042,457

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditures 1979-80 — Dépenses 1979-1980
.....	2,557	(2,557)	3,042
.....	2,557	(2,557)	3,042

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Paiements—Remboursement à Air Canada de dépenses spéciales, y compris l'intérêt accru sur les prêts qu'a nécessités la construction d'un hangar d'entretien à Winnipeg (Manitoba).

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses	(12)	2,557	(2,557)	3,042

TRANSPORT

C—Canadian Transport Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 105 —Canadian Transport Commission—Operating expenditures ..	27,437,000	24,144,000	3,293,000	22,086,723
Vote 110 —Canadian Transport Commission—Contributions, including contributions for the purposes set out in Subsection 20(1) of the Railway Relocation and Crossing Act except those related to the construction, reconstruction and improvement of a grade separation where payment was not ordered prior to September 1, 1977; and to provide that subsection 6(2) of the Atlantic Region Freight Assistance Act shall not apply in the case of the payment of assistance in the current fiscal year to truckers pursuant to subsection 6(1) of that Act	26,800,000	24,900,000	1,900,000	21,581,793
Statutory —Payments to Railway and Transportation Companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Railway Act..	251,700,000	232,800,000	18,900,000	232,499,253
Statutory —Payments to Railway and Trucking Companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Atlantic Region Freight Assistance Act	51,800,000	47,760,000	4,040,000	48,861,109
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	2,858,000	2,536,000	322,000	2,121,000
Total Program	360,595,000	332,140,000	28,455,000	327,149,878

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1981-82 — <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change —	Expe- tur 1979 —
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépense 1979-</i>
Air Transport— <i>Transport aérien</i>	143	5,288	4,661	627	
Rail Transport— <i>Transport ferroviaire</i>	255	11,157	10,046	1,111	
Road Transport— <i>Transport routier</i>	66	2,012	1,689	323	
Other Transport— <i>Autres formes de transport</i>	37	1,486	1,384	102	
Research and Analysis— <i>Recherche et analyse</i>	101	4,847	4,196	651	
Administration— <i>Administration</i>	169	5,411	4,609	802	
Total Estimates—Total des prévisions	771	30,201	26,585	3,616	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		2,837	2,672	165	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		476	341	135	
Total Cost of Program—Coût total du programme		33,514	29,598	3,916	

TRANSPORTS

C—Commission canadienne des transports

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 105 —Commission canadienne des transports—Dépenses de fonctionnement	27,437,000	24,144,000	3,293,000	22,086,723
Crédit 110 —Commission canadienne des transports—Contributions, y compris les contributions versées aux fins énoncées au paragraphe 20(1) de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemins de fer à l'exception des fins associées à la construction, la reconstruction et l'amélioration d'un croisement étagé lorsque le versement n'a pas été demandé avant le 1 ^{er} septembre 1977; et pour prévoir que le paragraphe 6(2) de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique ne s'appliquera pas, pour l'année financière en cours, au versement d'aide aux camionneurs, conformément au paragraphe 6(1) de la même loi	26,800,000	24,900,000	1,900,000	21,581,793
Statutaire —Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer	251,700,000	232,800,000	18,900,000	232,499,253
Statutaire —Paiements à des compagnies de chemin de fer et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique	51,800,000	47,760,000	4,040,000	48,861,109
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	2,858,000	2,536,000	322,000	2,121,000
Total du programme	360,595,000	332,140,000	28,455,000	327,149,878

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
10	10	.....	11	2,000	2,000	.....	2,000	7,298	6,671	627	6,111
35	36	(1)	26	276,500	259,221	17,279	252,081	287,692	269,303	18,389	260,755
3	3	.....	1	51,800	47,760	4,040	48,861	53,815	49,452	4,363	50,375
6	6	.....	4	.....	.....	.....	.....	1,492	1,390	102	1,573
9	9	.....	2	.....	.....	.....	.....	4,856	4,205	651	4,260
31	31	.....	20	.....	.....	.....	.....	5,442	4,640	802	4,076
94	95	(1)	64	330,300	308,981	21,319	302,942	360,595	335,661	24,934	327,150
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,837	2,672	165	2,672
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	476	341	135	370
94	95	(1)	64	330,300	308,981	21,319	302,942	363,908	338,674	25,234	330,192

TRANSPORT

C—Canadian Transport Commission

OBJECTIVE

To promote the co-ordination and harmonization of the operations of all carriers engaged in transport by railways, water, aircraft, extra-provincial motor vehicle transport and commodity pipelines through effective economic regulation, research and participation in policy development, and in the rail mode to foster optimum development of safety regulations consistent with the public interest.

PROGRAM DESCRIPTION

Air Transport—The licensing, inspection and regulation of commercial air services in Canada, the issuance and enforcement of the Air Carrier Regulations; economic research and analysis; examination and control of fares and rates; analysis and administration of operating subsidies for commercial carriers; participation in the development of international air agreements; examination and evaluation of applications for international charter flights.

Rail Transport—Development, inspection and enforcement of regulations, standards and procedures for the construction, maintenance and operation of railway equipment and facilities; investigation of railway accidents; development and implementation of a National Rail Safety Program; assessment and recommendation of applications for contributions under the Railway Relocation and Crossing Act; administration of the Railway Grade Crossing Fund; and subsidy payments to railway companies under authority of the Railway Act and the Maritime Freight Rates Act.

Road Transport—The licensing and regulation of extra-provincial undertakings for the transport of passengers or goods by motor vehicle and administration of subsidy payments to truckers pursuant to the Atlantic Region Freight Assistance Act.

Other Transport—The licensing, inspection and regulation of other modes of transport falling within the jurisdiction of the federal government; negotiation and administration of international maritime and multimodal transportation agreements.

Research and Analysis—Development of study and research programs including studies of traffic and tariffs, into the problems arising out of the inter-relationships between the regulatory and policy responsibilities of the federal government on the one hand and the needs of the users and providers of transport services on the other.

Administration—Executive and management functions relating to the establishment of policies and direction of the Commission and its accountability to the Minister, Cabinet and Control agencies.

TRANSPORTS

C—Commission canadienne des transports

OBJECTIF

Promouvoir la coordination et l'harmonisation des opérations de tous les transporteurs par chemins de fer, par eau et par aéronef, des systèmes de transport extra-provincial par véhicule automobile et par pipe-line par une réglementation économique efficace, la recherche et la participation à l'élaboration de politiques et, dans le domaine du transport par chemin de fer, favoriser l'établissement optimum de règlements de sécurité concordant avec l'intérêt public.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Transport aérien—Délivrance de permis d'exploitation de services aériens commerciaux au Canada, inspection et réglementation de ces services; publication et application du Règlement sur les transporteurs aériens; recherche et analyse économique; examen et contrôle des tarifs et des taux; analyse et administration des subventions accordées aux transporteurs commerciaux; participation à l'élaboration d'accords internationaux sur les services aériens; examen et évaluation des requêtes déposées en vue d'effectuer des vols d'affrètement internationaux.

Transport ferroviaire—Élaboration, examen et application de règlements, de normes et de procédures visant la construction, l'entretien et l'utilisation du matériel et des installations ferroviaires; tenue d'enquêtes sur les accidents ferroviaires; mise sur pied et application d'un programme national sur la sécurité ferroviaire; examen et recommandation de requêtes en vue d'obtenir des subventions en vertu de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer; administration de la Caisse des passages à niveau et des subventions versées aux compagnies ferroviaires en vertu de la Loi sur les chemins de fer et de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes.

Transport routier—Réglementation d'entreprises extra-provinciales et délivrance de permis à leur égard en vue d'acheminer des voyageurs ou des marchandises par véhicules à moteur, et administration des subventions versées aux camionneurs conformément à la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique.

Autres formes de transport—Délivrance de permis à l'égard d'autres modes de transport de juridiction fédérale, réglementation et inspection de ces modes, négociation et administration d'accords internationaux sur les transports maritimes et multimodaux.

Recherche et analyse—Élaboration de programmes d'étude et de recherche, y compris la réalisation d'études sur le trafic et les tarifs, de même que sur les problèmes suscités par les rapports existant entre les responsabilités du gouvernement fédéral relativement à la réglementation et à l'élaboration de politiques, d'une part, et les besoins des utilisateurs et des entreprises de transport, d'autre part.

Administration—Direction et gestion liées à l'établissement de politiques et à la direction de la Commission ainsi qu'à l'imputabilité de celle-ci à l'égard du Ministre, du Cabinet et d'organismes de contrôle.

TRANSPORT

C—Canadian Transport Commission

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast	Change	Expenditures 1979-80
		Expenditures 1980-81		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 21,989	19,509	2,480	18,239
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 2,858	2,536	322	2,121
Transportation and Communications	(2) 2,055	1,808	247	1,436
Information	(3) 303	303	.....	224
Professional and Special Services	(4) 2,308	1,746	562	1,537
Rentals	(5) 120	120	.....	78
Purchased Repair and Upkeep	(6) 76	72	4	29
Utilities, Materials and Supplies	(7) 454	453	1	464
All Other Expenditures	(12) 38	38	.....	16
	30,201	26,585	3,616	24,144
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 94	95	(1)	64
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 330,300	308,981	21,319	302,942
	360,595	335,661	24,934	327,150

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	33	33	32	32	29	31	31	29
Scientific and Professional	170	170	171	171	169	182	182	169
Administrative and Foreign Service	236	236	225	225	212	234	234	216
Technical	68	68	72	72	67	74	74	64
Administrative Support	264	264	267	267	285	344	344	297
Operational						1	1	
	771	771	767	767	762	866	866	775
Percentage change from preceding year	0.5		(11.4)					

TRANSPORTS

C—Commission canadienne des transports

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 21,989	19,509	2,480	18,239
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 2,858	2,536	322	2,121
Transports et communications	(2) 2,055	1,808	247	1,436
Information	(3) 303	303	.....	224
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,308	1,746	562	1,537
Location	(5) 120	120	.....	78
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 76	72	4	29
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 454	453	1	464
Toutes autres dépenses	(12) 38	38	.....	16
	30,201	26,585	3,616	24,144
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 94	95	(1)	64
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT	(10) 330,300	308,981	21,319	302,942
	360,595	335,661	24,934	327,150

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	33	33	32	32	29	31	31	29
Sciences et professions	170	170	171	171	169	182	182	169
Administration et service extérieur	236	236	225	225	212	234	234	216
Technique	68	68	72	72	67	74	74	64
Soutien administratif	264	264	267	267	285	344	344	297
Exploitation						1	1	.....
	771	771	767	767	762	866	866	775
Différence (%) par rapport à l'année précédente	0.5		(11.4)					

TRANSPORT

C—Canada Transport Commission

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
AIR TRANSPORT		
Payment of operating subsidies to Regional Air Carriers	2,000,000	2,000,000
RAIL TRANSPORT		
Maritime Freight Rates Act (R.S. c. M-3)		
Payment to the Railway Companies operating in the select territory designated by the Act, of the difference occurring on account of the application of the Act, between the tariff tolls and normal tolls under approved tariffs (estimated and certified to the Minister of Transport by the Canadian Transport Commission) on all traffic moved during the calendar year 1981:		
Canadian National Railway Company	13,575,000	11,704,000
Canada and Gulf Terminal Railway	121,000	109,000
Canadian Pacific Railway Company	614,000	632,000
Dominion Atlantic Railway	270,000	207,000
Devco Railway (Cumberland Railway Company)	47,000	52,000
Canadian Pacific Express Company Limited	173,000	196,000
	14,800,000	12,900,000
(S)—Payments to railway and transportation companies of amounts determined pursuant to Sections 256, 258, 261 and 272 of the Railway Act (R.S. c. R-2)	251,700,000	236,000,000
Contributions for the purposes set out in Subsection 20(1) of the Railway Relocation and Crossing Act except those related to the construction, reconstruction and improvements of a grade separation where payment was not ordered prior to September 1, 1977	10,000,000	10,000,000
Item not required for 1981-82		
Summer Youth Employment Program		321,528
	276,500,000	259,221,528
ROAD TRANSPORT		
(S)—Payments to railway and trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act (R.S. c. A-18)	51,800,000	47,760,000
	330,300,000	308,981,528

TRANSPORTS

C—Commission canadienne des transports

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
TRANSPORT AÉRIEN		
Versement de subventions de fonctionnement aux transporteurs aériens régionaux	2,000,000	2,000,000
TRANSPORT FERROVIAIRE		
Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (S.R., c. M-3)		
Paiement, aux compagnies ferroviaires assurant un service dans le territoire visé par la loi, de l'écart découlant de l'application de la loi entre les taxes du tarif et les taxes normales en vertu de tarifs approuvés (évalués et certifiés au ministre des Transports par la Commission canadienne des transports) pour tout le trafic de l'année civile 1981.		
Chemins de fer nationaux du Canada	13,575,000	11,704,000
Canada and Gulf Terminal Railway	121,000	109,000
Canadien Pacifique Limitée	614,000	632,000
Dominion Atlantic Railway	270,000	207,000
Devco Railway (Cumberland Railway Company)	47,000	52,000
Canadian Pacific Express Company Limited	173,000	196,000
	14,800,000	12,900,000
(S)—Paiements à des compagnies de chemins de fer et de transport en vertu des articles 256, 258, 261 et 272 de la Loi sur les chemins de fer (S.R., c. R-2)	251,700,000	236,000,000
Contributions versées aux fins énoncées au paragraphe 20(1) de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemins de fer, à l'exception des fins associées à la construction, la reconstruction et l'amélioration d'un croisement étagé lorsque le versement n'a pas été demandé avant le 1 ^{er} septembre 1977	10,000,000	10,000,000
Poste non requis en 1981-1982		
Programme d'emploi d'été pour les jeunes		321,528
	276,500,000	259,221,528
TRANSPORT ROUTIER		
(S) Paiements à des compagnies de chemins de fer et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique (S.R., c. A-18)	51,800,000	47,760,000
	330,300,000	308,981,528

Treasury Board

consisting of:

A—Secretariat

B—Comptroller General

Conseil du Trésor

comprenant:

A—Le Secrétariat

B—Le Contrôleur général

TREASURY BOARD

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
			1981-82	1980-81	Change*	
(thousands of dollars)						
A—SECRETARIAT						
Central Administration of the Public Service Program						
31-4	(S)	President of the Treasury Board—Salary and Motor Car Allowance	25	23	2	23
31-4	1	Program expenditures	37,878	33,283	4,595	28,975
31-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	3,139	2,722	417	2,103
		Total Program	41,042	36,028	5,014	31,101
Government Contingencies and Centrally Financed Programs						
31-10	5	Government Contingencies	220,000	200,000	20,000	.....
31-10	10	Student Summer and Youth Employment	120,200	120,200	.....	.....
		Total Program	340,200	320,200	20,000	.....
Employer Contributions to Insurance Plans Program						
31-14	15	Public Service Insurance	177,415	156,150	21,265	131,415
31-14	(S)	Public Service Pensions	626	680	(54)	713
31-14	—	Item not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	30,558
		Total Program	178,041	156,830	21,211	162,686
Temporary Assignments Program						
31-20	20	Program expenditures	125	166	(41)	60
31-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	279	194	85	150
		Total Program	404	360	44	210
OPCAN Program						
31-24	—	Budgetary Appropriation not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	10,300
SUMMARY						
		Total Budgetary	559,687	513,418	46,269	204,297
B—COMPTROLLER GENERAL						
Management Practices and Controls Program						
31-26	25	Program expenditures	8,879	7,062	1,817	6,215
31-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	812	696	116	564
		Total Program	9,691	7,758	1,933	6,779
Implementation Assistance Program						
31-32	30	Implementation Assistance	7,500	7,300	200	.....
SUMMARY						
		Total Budgetary	17,191	15,058	2,133	6,779

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

CONSEIL DU TRÉSOR

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—SECRÉTARIAT						
Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique						
31-5	(S)	Président du Conseil du Trésor—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	23
31-5	1	Dépenses du programme.....	37,878	33,283	4,595	28,975
31-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	3,139	2,722	417	2,103
Total du programme			41,042	36,028	5,014	31,101
Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale						
31-11	5	Éventualités du gouvernement	220,000	200,000	20,000	.....
31-11	10	Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes	120,200	120,200	.....	.....
Total du programme			340,200	320,200	20,000	.....
Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance						
31-15	15	Assurance de la Fonction publique	177,415	156,150	21,265	131,415
31-15	(S)	Pensions de la Fonction publique.....	626	680	(54)	713
31-15	—	Poste non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	30,558
Total du programme			178,041	156,830	21,211	162,686
Programme d'affectations temporaires						
31-21	20	Dépenses du programme.....	125	166	(41)	60
31-21	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	279	194	85	150
Total du programme			404	360	44	210
Programme OPCAN						
31-25	—	Crédit budgétaire non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	10,300
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			559,687	513,418	46,269	204,297
B—CONTRÔLEUR GÉNÉRAL						
Programme des pratiques et contrôles de gestion						
31-27	25	Dépenses du programme.....	8,879	7,062	1,817	6,215
31-27	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	812	696	116	564
Total du programme			9,691	7,758	1,933	6,779
Programme d'aide à la mise en œuvre						
31-33	30	Aide à la mise en œuvre	7,500	7,300	200	.....
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			17,191	15,058	2,133	6,779

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Central Administration of the Public Service—Program expenditures including payments to retired public servants and the estates of deceased public servants where awards for suggestions or meritorious contributions are approved, payments in accordance with the Incentive Award Plan of the Public Service of Canada and the grants listed in the Estimates	37,877,974	33,282,974	4,595,000	28,974,808
Statutory—President of the Treasury Board—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	23,550
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	3,139,000	2,722,000	417,000	2,103,000
Total Program	41,041,574	36,028,174	5,013,400	31,101,358

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expenditures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	Expenditure 1979- — Dépense
Expenditure Management— <i>Gestion des dépenses</i>	154	6,970	6,327	643	
Personnel Management— <i>Gestion du personnel</i>	279	14,525	13,115	1,410	
Administrative Policy— <i>Politique administrative</i>	89	5,072	3,585	1,487	
Official Languages— <i>Langues officielles</i>	66	3,348	3,011	337	
Departmental Administration— <i>Administration centrale</i>	153	7,875	6,573	1,302	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Cotisations aux régimes d'avantages sociaux</i>		3,139	2,722	417	
Total Estimates—Total des prévisions	741	40,929	35,333	5,596	3
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Public Service parking— <i>Stationnement des fonctionnaires</i>		1,500	1,300	200	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		3,113	1,857	1,256	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		3,141	2,782	359	
Total Cost of Program—Coût total du programme		45,683	38,672	7,011	3

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program**OBJECTIVE**

In accordance with the responsibility delegated by the Privy Council as set out in the Financial Administration Act:

the selection of programs and projects that will achieve the objectives of the Government in the most effective manner and in accordance with its priorities and the efficient use of person-years and material resources by departments and agencies in the operation of their programs and projects.

PROGRAM DESCRIPTION

Expenditure Management—On the basis of the analysis of departmental plans and programs, to recommend to the Government the acceptance or modification of specific expenditure proposals, in order to:

- reflect the priorities which the government assigns to the objectives;
- increase the effectiveness of existing and proposed programs;
- increase the efficiency with which the person-year resources, facilities, equipment, materials and supplies are used in the operation of programs; and to
- develop the Estimates for the approval of Parliament.

Personnel Management—To develop and ensure the application of personnel policies, systems and methods in order that the human resources needed to carry out programs effectively are determined, obtained at competitive rates of pay and developed and used efficiently with due regard for the individual and collective rights of employees.

Administrative Policy—To develop and ensure the application of administrative policies including regulations, guidelines and systems in order to ensure probity and prudence in the choice and purchase of administrative inputs required to carry out programs effectively and to administer the Incentive Award Plan.

Official Languages—To develop and to ensure the implementation and the communication of the federal government's policies and programs; to evaluate the effectiveness of the application of these policies and programs and of the implementation of the Official Languages Act within the Public Service.

Departmental Administration—To provide for the Offices of the President, the Secretary and their immediate staffs; and for financial, personnel and administrative services.

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

OBJECTIF

En conformité avec les responsabilités déléguées par le Conseil privé, telles qu'elles sont énoncées dans la Loi sur l'administration financière:

choisir les programmes et les projets qui permettront de réaliser le plus efficacement les objectifs du gouvernement, compte tenu des priorités et veiller à ce que les ministères et les organismes utilisent efficacement leurs années-personnes et leurs ressources en matériel dans l'exécution de leurs programmes et de leurs projets.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Gestion des dépenses—En se fondant sur l'analyse des projets et des programmes des ministères, recommander au gouvernement l'acceptation ou la modification de propositions spécifiques relatives aux dépenses, afin

- de traduire la priorité que le gouvernement attribue aux objectifs;
- d'accroître l'efficacité des programmes actuels et envisagés;
- d'utiliser de façon plus efficace les années-personnes, les installations, l'équipement, le matériel et les approvisionnements destinés à l'exécution des programmes; et
- de dresser le Budget des dépenses pour le soumettre au Parlement.

Gestion du personnel—Élaborer et s'assurer de l'application des politiques, des systèmes et des méthodes à l'égard du personnel afin qu'on puisse déterminer les ressources humaines nécessaires à la réalisation efficace des programmes, les obtenir à des taux de rémunération concurrentiels, les perfectionner et les utiliser de manière efficace en tenant dûment compte des droits collectifs et individuels des employés.

Politique administrative—Élaborer et s'assurer de l'application des politiques administratives, y compris les règlements, les directives et les systèmes afin de maintenir la probité et la prudence dans le choix et l'achat des apports administratifs qu'exige la réalisation efficace des programmes et administrer le Régime des primes d'encouragement.

Langues officielles—Élaborer et s'assurer de la mise en application et de la communication des politiques et des programmes du gouvernement fédéral; évaluer l'efficacité avec laquelle on exécute ces politiques et ces programmes et avec laquelle est mise en œuvre la Loi sur les langues officielles dans la Fonction publique.

Administration centrale—Cabinet du président, bureaux du secrétaire et de leur personnel immédiat; services financiers, services administratifs et services du personnel.

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1981-82	Expenditures 1980-81		1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 24,142	20,937	3,205	19,022
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 3,139	2,722	417	2,103
Other Personnel Costs	(1) 8	8		11
Transportation and Communications	(2) 717	581	136	281
Information	(3) 2,000	1,215	785	606
Administrative Services (Finance)	(4) 4,409	3,556	853	3,422
Professional and Special Services	(4) 5,914	5,728	186	4,877
Rentals	(5) 73	75	(2)	158
Purchased Repair and Upkeep	(6) 3	5	(2)	3
Utilities, Materials and Supplies	(7) 149	135	14	120
All Other Expenditures	(12) 375	371	4	380
	40,929	35,333	5,596	30,983
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) .....	.....	.....	8
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 113	113	.....	110
	41,042	35,446	5,596	31,101

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	65	65	66	66	60	63	63	57
Scientific and Professional	49	49	51	51	37	47	47	47
Administrative and Foreign Service	391	391	368	368	344	376	376	350
Technical	12	12	13	13	11	13	13	14
Administrative Support	223	223	215	215	224	217	217	218
Operational	1	1	3	3	2	2	2	3
	741 ⁽¹⁾	741	716 ⁽¹⁾	716	678	718 ⁽¹⁾	718	689
Percentage change from preceding year	3.5		(0.3)					

⁽¹⁾In addition, person-years are included in administrative services of the Department of Finance—84 in 1981-82, 81 in 1980-81 and 82 in 1979-80.

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 24,142	20,937	3,205	19,022
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 3,139	2,722	417	2,103
Autres frais touchant le personnel	(1) 8	8		11
Transports et communications	(2) 717	581	136	281
Information	(3) 2,000	1,215	785	606
Services administratifs (Finances)	(4) 4,409	3,556	853	3,422
Services professionnels et spéciaux	(4) 5,914	5,728	186	4,877
Location	(5) 73	75	(2)	158
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 3	5	(2)	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 149	135	14	120
Toutes autres dépenses	(12) 375	371	4	380
	40,929	35,333	5,596	30,983
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9)			8
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT				
(10)	113	113		110
	41,042	35,446	5,596	31,101

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	65	65	66	66	60	63	63	57
Sciences et professions	49	49	51	51	37	47	47	47
Administration et service extérieur	391	391	368	368	344	376	376	350
Technique	12	12	13	13	11	13	13	14
Soutien administratif	223	223	215	215	224	217	217	218
Exploitation	1	1	3	3	2	2	2	3
	741 ⁽¹⁾	741	716 ⁽¹⁾	716	678	718 ⁽¹⁾	718	689
Différence (%) par rapport à l'année précédente	3.5		(0.3)					

⁽¹⁾En outre, les années-personnes sont comprises dans les services administratifs du ministère des Finances: 84 en 1981-1982, 81 en 1980-1981 et 82 en 1979-1980.

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Institute of Public Administration of Canada	109,974	109,974
Federal Institute of Management	3,000	3,000
	112,974	112,974

A—Secretariat—Government Contingencies and Centrally Financed Programs

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Government Contingencies— Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other votes for paylist and other requirements and to provide for miscellaneous minor and unforeseen expenses not otherwise provided for including awards under the Public Servants Inventions Act and authority to re-use any sums allotted for non-paylist requirements and repaid to this appropriation from other appropriations	220,000,000	200,000,000	20,000,000	.....
Vote 10—Student Summer and Youth Employment— Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other votes to cover costs in connection with the employment of persons and the summer employment of and summer activities for students	120,200,000	120,200,000	.....	.....
Total Program	340,200,000	320,200,000	20,000,000	.....

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ADMINISTRATION CENTRALE		
Institut de l'administration publique du Canada	109,974	109,974
Institut fédéral de la gestion	3,000	3,000
	112,974	112,974

A—Secrétariat—Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5 —Éventualités du gouvernement—Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits relativement à la feuille de paye et à d'autres besoins et pour payer diverses menues dépenses imprévues auxquelles il n'est pas autrement pourvu, y compris les primes attribuées en vertu de la Loi sur les inventions des fonctionnaires; autorisation de réemployer toutes les sommes affectées à des besoins autres que ceux de la feuille de paye, tirées sur d'autres crédits et versées au présent crédit	220,000,000	200,000,000	20,000,000	.....
Crédit 10 —Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes—Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits en vue de couvrir les frais se rapportant au placement de personnes et aux emplois et aux activités d'été pour les étudiants	120,200,000	120,200,000	.....	.....
Total du programme	340,200,000	320,200,000	20,000,000	.....

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Government Contingencies and Centrally Financed Programs

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)Activity—ActivitéGovernment Contingencies—*Éventualités du gouvernement*Summer Youth Employment—*Emploi d'été pour les jeunes***Total Estimates—Total des prévisions**

*Of the \$320.2 million for the Program in the Estimates for 1980-81, it is estimated that \$120.2 million for Summer Youth Employment and \$143 million for Salaries will be included in other departmental forecasts.

OBJECTIVE

To provide for unforeseen and urgent expenditures which arise after the Main Estimates have been tabled; to provide funds for centrally managed programs.

OBJECTS OF EXPENDITURE

<u>Standard Object</u>	<u>Estimates 1981-82</u>	<u>Forecast Expenditures 1980-81</u>	<u>Change</u>	<u>Expenditures 1979-80</u>
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures	(12) 340,200	.....	340,200	.....

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	*Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	*Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
220,000	220,000	.....
120,200	120,200	.....
340,200	340,200	.....

*Il est prévu que des 320.2 millions de dollars inscrits au titre du programme dans le Budget des dépenses de 1980-1981, 120.2 millions de dollars au titre du programme d'emploi d'été pour les jeunes et 143 millions de dollars au titre des traitements seront compris dans les prévisions de dépenses des autres ministères.

OBJECTIF

Fournir des fonds pour les dépenses urgentes et imprévues qui surviennent après le dépôt du Budget des dépenses principal et pour les programmes gérés par l'administration centrale.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT Toutes autres dépenses (12)	340,200	.....	340,200	.....

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Employer Contributions to Insurance Plans Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15 —Government's contributions to surgical-medical and other insurance payments, premiums and taxes determined on such bases and paid in respect of such persons and their dependents as Treasury Board prescribes who are described in Finance Vote 124, Appropriation Act No. 6, 1960, Finance Vote 85a, Appropriation Act No. 5, 1963 and Finance Vote 20b, Appropriation Act No. 10, 1964 and Government's contribution to pension plans, death benefit plans, and social security programs, health and other insurance plans for employees engaged locally outside Canada and to the Hospital Insurance (outside Canada) Plan, and to permit the payment to employees of their share of the premium reduction under subsection 64(4) of the Unemployment Insurance Act, 1971 ..	177,415,000	156,150,000	21,265,000	131,414,588
Statutory —Payments under earlier superannuation and retirement acts and under the Public Service Pension Adjustment Act (R.S. c. P-33)	626,000	680,000	(54,000)	713,412
Item not required for 1981-82				30,557,750
Total Program	178,041,000	156,830,000	21,211,000	162,685,750

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15 —Contributions de l'État aux paiements et primes d'assurance chirurgicale-médicale et autres assurances et taxes, calculées et versées selon les prescriptions du Conseil du Trésor, en faveur des personnes décrites au crédit 124 (Finances) de la Loi des subsides n° 6 de 1960, au crédit 85a (Finances) de la Loi des subsides n° 5 de 1963, et au crédit 20b (Finances) de la Loi des subsides n° 10 de 1964, et en faveur des personnes à leur charge; contribution de l'État à des régimes de pensions et à des régimes de prestations de décès, d'assurance-maladie et d'autres régimes d'assurance et des programmes de sécurité sociale pour les employés engagés sur place à l'étranger et au régime d'assurance-hospitalisation (hors du Canada), et autoriser le paiement aux employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 64(4) de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage	177,415,000	156,150,000	21,265,000	131,414,588
Statutaire —Versements en vertu de lois antérieures sur la pension et la retraite et en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public (S.R., c. P-33).....	626,000	680,000	(54,000)	713,412
Poste non requis en 1981-1982				30,557,750
Total du programme	178,041,000	156,830,000	21,211,000	162,685,750

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Employer Contributions to Insurance Plans Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Operating — Fonctionnement			
	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- ture 1979-
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979-
PUBLIC SERVICE INSURANCE—ASSURANCES DE LA FONCTION PUBLIQUE				
Surgical-Medical and other Insurances—Assurance chirurgicale-médicale et autres	146,304	132,551	13,753	10
Payment to Employees of their share of Unemployment Insurance Premium Reductions—Paiements aux employés de leur part de la réduction des primes d'assurance-chômage	12,193	6,939	5,254	
Health and other Insurance Plans for Employees engaged locally (outside Canada)—Régimes d'assurance-maladie et autres régimes d'assurance pour les employés engagés sur place (hors du Canada)	462	260	202	
Contribution under the Quebec Health Insurance Act—Contribution en vertu de la Loi d'assurance-maladie de Québec	26,706	22,550	4,156	2
	185,665	162,300	23,365	13
PUBLIC SERVICE PENSIONS—PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE				
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux				
Payments under earlier Superannuation and Retirement Acts—Paiements en vertu des lois antérieures sur la pension et la retraite				
Public Service Pension Adjustment Act—Loi sur la mise au point des pensions du service public				
Locally-engaged (outside Canada) Pension Plans—Régimes de pensions des personnes engagées sur place (hors du Canada)	2,060	1,400	660	
Social Security Plans for Employees engaged locally (outside Canada)—Régimes de sécurité sociale pour les employés engagés sur place (hors du Canada)	3,090	2,450	640	
	5,150	3,850	1,300	3
	190,815	166,150	24,665	10
Less—Moins:				
Receipts Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:				
Receipts from Revolving Funds—Recettes des fonds renouvelables	13,400	10,000	3,400	
Total Estimates—Total des prévisions	177,415	156,150	21,265	10
Add—À ajouter:				
Services provided by Supply and Services for pension and superannuation administration—Services fournis par le ministère des Approvisionnement et Services en ce qui a trait à l'administration des pensions et de la retraite	14,405	12,497	1,908	
Total Cost of Program—Coût total du programme	191,820	168,647	23,173	17

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Grants and Contributions				Total			
Subventions et contributions				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
—	—	—	—	—	—	—	—
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
.....	.....	.....	.....	146,304	132,551	13,753	105,055
.....	.....	.....	.....	12,193	6,939	5,254	7,526
.....	.....	.....	.....	462	260	202	273
.....	.....	.....	.....	26,706	22,550	4,156	21,289
.....	.....	.....	.....	185,665	162,300	23,365	134,143
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30,558
26	30	(4)	26	26	30	(4)	26
600	650	(50)	687	600	650	(50)	687
.....	.....	.....	.....	2,060	1,400	660	1,275
.....	.....	.....	.....	3,090	2,450	640	2,383
626	680	(54)	713	5,776	4,530	1,246	34,929
626	680	(54)	713	191,441	166,830	24,611	169,072
.....	.....	.....	.....	13,400	10,000	3,400	6,386
626	680	(54)	713	178,041	156,830	21,211	162,686
.....
.....	.....	.....	.....	14,405	12,497	1,908	9,586
626	680	(54)	713	192,446	169,327	23,119	172,272

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Employer Contributions to Insurance Plans Program

OBJECTIVE

Provision of the Government's contribution, as the employer, to employee insurance plans and for payments made under certain residual pension plans.

PROGRAM DESCRIPTION

Public Service Insurance—Employer contributions to surgical-medical and other insurance payments premiums and taxes and to health and other insurance plans for employees engaged locally (outside Canada); payments to employees for their share of the unemployment insurance premium reduction.

Public Service Pensions—Employer contributions to pension plans for locally-engaged (outside Canada); payments under earlier superannuation and retirement acts and the Public Service Pension Adjustment Act; gratuities to families of deceased employees.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Surgical, Medical and Other Insurance.....(1)	146,304	132,551	13,753	105,055
Quebec Health Insurance Act.....(1)	26,706	22,550	4,156	21,289
Other Personnel Costs.....(1)	17,805	11,049	6,756	42,015
	190,815	166,150	24,665	168,359
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	626	680	(54)	713
	191,441	166,830	24,611	169,072
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)	13,400	10,000	3,400	6,386
	178,041	156,830	21,211	162,686

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
PUBLIC SERVICE PENSIONS		
(S)—Payments under earlier superannuation and retirement acts.....	26,000	30,000
(S)—Public Service Pension Adjustment Act.....	600,000	650,000
	626,000	680,000

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

OBJECTIF

Fournir la contribution du gouvernement, à titre d'employeur, aux régimes d'assurance des employés et pour les paiements effectués en vertu de certains régimes de pensions résiduels.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Assurances de la Fonction publique—Contributions de l'employeur aux paiements et primes d'assurance chirurgicale-médicale et aux autres assurances et taxes ainsi qu'à des régimes d'assurance-maladie et aux autres régimes d'assurance pour les employés engagés sur place (hors du Canada); paiement aux employés de leur part de la réduction des primes d'assurance-chômage.

Pensions de la Fonction publique—Contributions de l'employeur aux régimes de pensions à l'intention des personnes engagées sur place (hors du Canada); paiements en vertu de lois antérieures sur la pension et la retraite et en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public; gratifications aux familles d'employés décédés.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Assurance chirurgicale-médicale et autres .....(1)	146,304	132,551	13,753	105,055
Loi d'assurance-maladie de Québec .....(1)	26,706	22,550	4,156	21,289
Autres frais touchant le personnel .....(1)	17,805	11,049	6,756	42,015
	190,815	166,150	24,665	168,359
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....(10)	626	680	(54)	713
	191,441	166,830	24,611	169,072
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)	13,400	10,000	3,400	6,386
	178,041	156,830	21,211	162,686

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE		
(S)—Paiements en vertu des lois antérieures sur la pension et la retraite	26,000	30,000
(S)—Loi sur la mise au point des pensions du service public	600,000	650,000
	626,000	680,000

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Temporary Assignments Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Temporary Assignments—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year	125,000	166,000	(41,000)	59,981
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	279,000	194,000	85,000	150,000
Total Program	404,000	360,000	44,000	209,981

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82
	Années-personnes autorisées 1981-1982
Special Assignments— <i>Affectations spéciales</i>	41
Less— <i>Moins</i> :	
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> :	
Salary of Employees Assigned to Other Departments and Agencies— <i>Traitement des employés affectés à d'autres ministères et organismes</i>	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>	41
Add— <i>À ajouter</i> :	
Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>	

OBJECTIVE

To provide, in response to departmental and agency demands, executives and senior officers to carry out temporary assignments in policy, planning, program evaluation, operational and administrative activities.

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme d'affectations temporaires

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 20 —Affectations temporaires—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	125,000	166,000	(41,000)	59,981
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	279,000	194,000	85,000	150,000
Total du programme	404,000	360,000	44,000	209,981

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
2,444	1,703	741	1,580
2,040	1,343	697	1,370
404	360	44	210
19	10	9	10
423	370	53	220

OBJECTIF

Fournir aux ministères et organismes, en réponse à leurs demandes, des cadres et des hauts fonctionnaires pour accomplir provisoirement des tâches dans le domaine des politiques, de la planification, de l'évaluation de programmes, des opérations et de l'administration.

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Temporary Assignments Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages.....	(1) 2,147	1,492	655	1,408
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 279	194	85	150
Transportation and Communications	(2) 18	17	1	21
Professional and Special Services.....	(4) .....	.....	.....	1
	2,444	1,703	741	1,580
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE	(13) 2,040	1,343	697	1,370
	404	360	44	210

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	29	29	24	24	29	25	25	26
Scientific and Professional	4	4	2	2	2	4	4	2
Administrative and Foreign Service	8	8	5	5	8	3	3	5
	41	41	31	31	39	32	32	33
Percentage change from preceding year	32.3*		(3.1)					

*Increase reflects representation of special interest groups.

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme d'affectations temporaires

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 2,147	1,492	655	1,408
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 279	194	85	150
Transports et communications	(2) 18	17	1	21
Services professionnels et spéciaux.....	(4) .....	.....	.....	1
	2,444	1,703	741	1,580
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT	(13) 2,040	1,343	697	1,370
	404	360	44	210

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	29	29	24	24	29	25	25	26
Sciences et professions	4	4	2	2	2	4	4	2
Administration et service extérieur	8	8	5	5	8	3	3	5
	41	41	31	31	39	32	32	33
Différence (%) par rapport à l'année précédente	32.3*		(3.1)					

* L'augmentation tient compte de la représentation de certains groupes d'intérêt spécial.

TREASURY BOARD

A—Secretariat—OPCAN Program*

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1981-82.....				10,300,000
Total Program				10,300,000

*Originally transferred in 1980-81 to the Employment and Insurance Program, Canada Employment and Immigration Commission, now transferred to the Citizenship Program, Secretary of State.

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité

OPCAN—OPCAN.....

Total Estimates—Total des prévisions

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS.....(10).....				10,300

CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme OPCAN*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit non requis en 1981-1982				10,300,000
Total du programme				10,300,000

*A été transféré initialement, en 1980-1981, au programme d'emploi et d'assurance de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et est maintenant transféré au programme de la citoyenneté du Secrétariat d'État.

Head 120d—Treasury Board 212

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
.....	10,300
.....	10,300

Head 106—Treasury Board 212

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DÉ TRANSFERT	(10) .....	.....	.....	10,300

TREASURY BOARD

B—Comptroller General—Management Practices and Controls Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Management Practices and Controls—Program expenditures and the grant listed in the Estimates	8,879,000	7,062,000	1,817,000	6,214,658
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	812,000	696,000	116,000	564,000
Total Program	9,691,000	7,758,000	1,933,000	6,778,658

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			Expen- ture 1979- 80 — Dépen- ses 1979- 80
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	
Policy Development—Élaboration des politiques	49	2,866	2,038	828	
Implementation Assistance—Aide à la mise en œuvre	57	2,647	2,041	606	
Professional Development—Perfectionnement professionnel	40	1,531	1,442	89	
Administration—Administration	32	1,831	1,535	296	
Contributions to Employee Benefit Plans—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux		812	696	116	
Total Estimates—Total des prévisions	178	9,687	7,752	1,935	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		486	262	224	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		98	58	40	
Total Cost of Program—Coût total du programme		10,271	8,072	2,199	

CONSEIL DU TRÉSOR

B—Contrôleur général—Programme des pratiques et contrôles de gestion

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 25—Pratiques et contrôles de gestion—Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget	8,879,000	7,062,000	1,817,000	6,214,658
Statutaire—Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	812,000	696,000	116,000	564,000
Total du programme	9,691,000	7,758,000	1,933,000	6,778,658

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —		Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expendi- tures 1980-81 —	Change	Expendi- tures 1979-80 —
Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
.....	2,866	2,038	828	1,713
.....	2,647	2,041	606	1,827
.....	1	.....	.....	.....	.....	1,531	1,442	89	1,213
.....	4	.....	(2)	9	1,835	1,541	294	1,462
.....	812	696	116	564
.....	1	4	6	(2)	9	9,691	7,758	1,933	6,779
.....
.....	486	262	224	304
.....	98	58	40	61
.....	1	4	6	(2)	9	10,275	8,078	2,197	7,144

TREASURY BOARD

B—Comptroller General—Management Practices and Controls Program**OBJECTIVE**

In accordance with the responsibility delegated by the Privy Council, as set out in the Financial Administration Act, to ensure the quality and integrity of financial control systems and related administrative practices and procedures designed to operate after and within the authorization of the allocation of resources by the government and by Parliament.

PROGRAM DESCRIPTION

Policy Development—Includes all work involved in establishing the need for policies and standards, formulating and recommending the policies, testing the policies and communicating policies to departments.

Implementation Assistance—Involves all the efforts to advise and assist departments in improving management practices.

Professional Development—Includes assessing development needs, developing course contents, and advising departments on training needs.

Administration—Includes management and support work for the above activities; and financial, personnel and administrative services.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 6,243	5,352	891	4,666
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 812	696	116	564
Transportation and Communications	(2) 361	265	96	104
Information	(3) 201	153	48	51
Professional and Special Services	(4) 2,045	1,261	784	1,322
Rentals	(5) 25	25	.....	41
Utilities, Materials and Supplies	(7) 25	25	.....	21
	9,687	7,752	1,935	6,769
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) .....	.....	.....	1
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10) 4	6	(2)	9
	9,691	7,758	1,933	6,779

CONSEIL DU TRÉSOR

B—Contrôleur général—Programme des pratiques et contrôles de gestion**OBJECTIF**

En conformité avec les responsabilités déléguées par le Conseil privé, telles qu'elles sont énoncées dans la Loi sur l'administration financière, s'assurer de la qualité et de la probité des systèmes de contrôle financier et des pratiques et procédures administratives connexes en vigueur suite à l'autorisation, par le gouvernement et le Parlement, des affectations de ressources et conformément aux fonds accordés.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Élaboration des politiques—Comprend tout le travail lié à la définition des besoins en matière de politiques et de normes, la formulation et la recommandation de politiques, la mise à l'essai de politiques et la communication des politiques aux ministères.

Aide à la mise en œuvre—Comprend tous les efforts déployés afin de conseiller les ministères et les aider à améliorer les pratiques de gestion.

Perfectionnement professionnel—Comprend l'évaluation des besoins en matière de perfectionnement, l'élaboration du contenu des cours et les conseils aux ministères sur les besoins en matière de perfectionnement.

Administration—Comprend la gestion des activités ci-dessus et les services de soutien y afférents; services financiers et administratifs et services du personnel.

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FOCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 6,243	5,352	891	4,666
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 812	696	116	564
Transports et communications	(2) 361	265	96	104
Information	(3) 201	153	48	51
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,045	1,261	784	1,322
Location	(5) .....	.....	.....	41
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 25	25	.....	21
	9,687	7,752	1,935	6,769
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) .....	.....	.....	1
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	(10) 4	6	(2)	9
	9,691	7,758	1,933	6,779

TREASURY BOARD

B—Comptroller General—Management Practices and Controls Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80	
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980
Executive	26	26	26	26	25	16	16
Scientific and Professional	3	3	4	4	1	.....	4
Administrative and Foreign Service	111	111	103	103	100	127	127
Administrative Support	38	38	36	36	41	45	45
	<u>178⁽¹⁾</u>	<u>178</u>	<u>169⁽¹⁾</u>	<u>169</u>	<u>167</u>	<u>188⁽¹⁾</u>	<u>188</u>
Percentage change from preceding year	5.3*		(10.1)				

*Increase reflects implementation of work plans for improved management practices and controls.

⁽¹⁾In addition, person-years are included in administrative services of the Department of Finance—18 in 1981-82, 19 in 1980-81 and 19 in 1979-80.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
ADMINISTRATION		
International Organization of Supreme Audit Institutions	4,000	6,000

CONSEIL DU TRÉSOR

B—Contrôleur général—Programme des pratiques et contrôles de gestion

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	26	26	26	26	25	16	16	15
Sciences et professions	3	3	4	4	1	.....	.....	4
Administration et service extérieur	111	111	103	103	100	127	127	112
Soutien administratif	38	38	36	36	41	45	45	38
	178⁽¹⁾	178	169⁽¹⁾	169	167	188⁽¹⁾	188	169
Différence (%) par rapport à l'année précédente	5.3*		(10.1)					

* L'augmentation découle de la mise en œuvre de plans de travail destinés à améliorer les pratiques et contrôles de gestion.

⁽¹⁾ En outre, les années-personnes sont comprises dans les services administratifs du ministère des Finances: 18 en 1981-1982, 19 en 1980-1981 et 19 en 1979-1980.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
ADMINISTRATION		
Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques	4,000	6,000

TREASURY BOARD

B—Comptroller General—Implementation Assistance Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 30—Implementation Assistance—To supplement other votes for the purpose of assisting departments with the implementation of plans to improve management practices and controls.....	7,500,000	7,300,000	200,000	.....
Total Program	7,500,000	7,300,000	200,000	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1981-82
	Années-personnes autorisées 1981-1982
Implementation Assistance—Aide à la mise en œuvre	95
Total Estimates—Total des prévisions	95

*It is estimated that \$7.3 million will be included in other departmental forecasts.

OBJECTIVE

To improve financial management practices and the directly related planning and control procedures upon which the financial function depends.

PROGRAM DESCRIPTION

Implementation Assistance—Provision of supplementary resources to departments, when necessary, for the purpose of assisting them with the implementation of action plans agreed upon with the Office of the Comptroller General.

CONSEIL DU TRÉSOR

B—Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 30—Aide à la mise en œuvre—Pour ajouter à d'autres crédits afin d'aider les ministères à mettre en œuvre des plans destinés à améliorer les pratiques et les procédures de contrôle en matière de gestion	7,500,000	7,300,000	200,000	.....
Total du programme	7,500,000	7,300,000	200,000	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1981-82	*Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
7,500	7,500	.....
7,500	7,500	.....

*Il est prévu que \$7.3 millions seront inclus dans les prévisions d'autres ministères.

OBJECTIF

Améliorer les pratiques de gestion financière et les procédures de planification et de contrôle qui s'y rapportent directement et dont dépend la fonction financière.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Aide à la mise en œuvre—Au besoin, fournir des ressources supplémentaires aux ministères afin de les aider à mettre en œuvre des plans d'action qui ont reçu l'approbation du Bureau du Contrôleur général.

TREASURY BOARD

B—Comptroller General—Implementation Assistance Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 3,600	.....	3,600	.....
Professional and Special Services	(4) 3,900	.....	3,900	.....
	7,500	.....	7,500	.....

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Administrative and Foreign Service	95	.....	140	.....	50	.....
Percentage change from preceding year	(32.1)*		180.0			

*Decrease reflects difficulty in obtaining specialists on a term basis to assist in the implementation of work plans.

CONSEIL DU TRÉSOR

B—Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant				
	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 3,600	3,600	3,600	
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 3,900	3,900	3,900	
	7,500		7,500	

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Administration et service extérieur.....	95		140			50		
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(32.1)*		180.0					

*La diminution résulte de la difficulté à obtenir des spécialistes pour une période déterminée en vue d'aider à la mise en œuvre des plans de travail.

Veterans Affairs

Affaires des anciens combattants

VETERANS AFFAIRS

General Summary

			ESTIMATES			Expenditures
Page	Vote No.	Program	1981-82	1980-81	Change*	1979-80
(thousands of dollars)						
<i>Veterans Affairs Program</i>						
32-4	(S)	Minister of Veterans Affairs—Salary and Motor Car Allowance.....	25	23	2	6
32-4	1	Operating expenditures.....	199,405	191,625	7,780	165,442
32-4	5	Grants and contributions.....	367,147	304,724	62,423	279,735
32-4	(S)	Re-Establishment Credits and Repayments under Section 15 of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act.....	202	202	.....	189
32-4	(S)	Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment ..	160	160	.....	160
32-4	(S)	Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	600	600	.....	813
32-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	11,482	10,485	997	8,858
32-4	—	Items not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	15
32-14	—	Vetcraft Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
Total Program			579,021	507,819	71,202	455,218
<i>War Veterans Allowance Board Program</i>						
32-16	10	Program expenditures.....	1,096	1,097	(1)	772
32-16	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	131	132	(1)	94
Total Program			1,227	1,229	(2)	866
<i>Pensions Program</i>						
32-20	15	Pension Review Board—Operating expenditures	872	695	177	538
32-20	20	Canadian Pension Commission—Operating expenditures	11,478	9,638	1,840	8,334
32-20	25	Grants and contributions	540,024	495,966	44,058	464,522
32-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,303	1,068	235	868
Total Program			553,677	507,367	46,310	474,262
<i>Bureau of Pensions Advocates Program</i>						
32-26	30	Program expenditures.....	3,152	2,821	331	2,436
32-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	396	345	51	263
Total Program			3,548	3,166	382	2,699
SUMMARY						
Total Budgetary			1,137,473	1,019,581	117,892	933,045

*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
			1981-1982	1980-1981	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme des affaires des anciens combattants</i>						
32-5	(S)	Ministre des Affaires des anciens combattants—Traitement et indemnité d'automobile	25	23	2	6
32-5	1	Dépenses de fonctionnement	199,405	191,625	7,780	165,442
32-5	5	Subventions et contributions	367,147	304,724	62,423	279,735
32-5	(S)	Crédits de réadaptation et remboursement, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	202	202	.....	189
32-5	(S)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	160	160	.....	160
32-5	(S)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	600	600	.....	813
32-5	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	11,482	10,485	997	8,858
32-5	—	Postes non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	15
32-15	—	Fonds renouvelable Vetcraft .....	.....	.....	.....	.....
Total du programme			579,021	507,819	71,202	455,218
<i>Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants</i>						
32-17	10	Dépenses du programme	1,096	1,097	(1)	772
32-17	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	131	132	(1)	94
Total du programme			1,227	1,229	(2)	866
<i>Programme des pensions</i>						
32-21	15	Conseil de révision des pensions—Dépenses de fonctionnement	872	695	177	538
32-21	20	Commission canadienne des pensions—Dépenses de fonctionnement	11,478	9,638	1,840	8,334
32-21	25	Subventions et contributions	540,024	495,966	44,058	464,522
32-21	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	1,303	1,068	235	868
Total du programme			553,677	507,367	46,310	474,262
<i>Programme du Bureau des services juridiques des pensions</i>						
32-27	30	Dépenses du programme	3,152	2,821	331	2,436
32-27	(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	396	345	51	263
Total du programme			3,548	3,166	382	2,699
SOMMAIRE						
Total du budgétaire			1,137,473	1,019,581	117,892	933,045

*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1 —Veterans Affairs—Operating expenditures; upkeep of property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the Veterans' Land Act, to correct defects for which neither the veteran nor the contractor can be held financially responsible, and such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein	199,405,400	191,624,802	7,780,598	165,441,353
Vote 5 —Veterans Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board	367,147,000	304,724,001	62,422,999	279,734,802
Statutory —Minister of Veterans Affairs—Salary and Motor Car Allowance	24,600	23,200	1,400	5,978
Statutory —Re-Establishment Credits and Repayments under Section 15 of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act	202,000	202,000	.....	189,196
Statutory —Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment (Returned Soldiers Insurance Act—R. S. c. 54)	160,000	160,000	.....	159,890
Statutory —Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment (Veterans Insurance Act—R.S. c. V-3)	600,000	600,000	.....	813,455
Statutory —Contributions to Employee Benefit Plans	11,482,000	10,485,000	997,000	8,858,000
Items not required for 1981-82 .....	.....	.....	.....	14,927
Total Program	579,021,000	507,819,003	71,201,997	455,217,601

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des anciens combattants

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Crédit 1^{er} —Affaires des anciens combattants—Dépenses de fonctionnement; entretien de propriétés, y compris les dépenses afférentes à des travaux de génie, de recherches techniques et autres qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes, à l'assurance et au maintien des services d'utilité publique; autorisation, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'effectuer des travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et destinées aux anciens combattants, afin de corriger des déficiences dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables ainsi que tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le Directeur y possède	199,405,400	191,624,802	7,780,598	165,441,353
Crédit 5 —Affaires des anciens combattants—Subventions inscrites au Budget et contributions, le montant inscrit à chacun des postes pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor	367,147,000	304,724,001	62,422,999	279,734,802
Statutaire —Ministre des Affaires des anciens combattants—Traitement et indemnité d'automobile	24,600	23,200	1,400	5,978
Statutaire —Crédits de réadaptation et remboursement, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	202,000	202,000	.....	189,196
Statutaire —Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays (Loi de l'assurance des soldats de retour au pays—S.R., c. 54)	160,000	160,000	.....	159,890
Statutaire —Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants (Loi sur l'assurance des anciens combattants—S.R., c. V-3)	600,000	600,000	.....	813,455
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	11,482,000	10,485,000	997,000	8,858,000
Postes non requis en 1981-1982 .....	.....	.....	.....	14,927
Total du programme	579,021,000	507,819,003	71,201,997	455,217,601

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expen- ture 1979-
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépense 1979-
Departmental Administration—Administration du Ministère	667	24,672	25,121	(449)	1
Social and Income Support—Soutien social et financier	648	24,156	28,674	(4,518)	2
Health Services—Services de santé	2,818	154,461	129,976	24,485	12
Management of Property Contracts—Gestion des contrats immobiliers	204	5,955	5,258	697	
Total Estimates—Total des prévisions	4,337	209,244	189,029	20,215	17
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Interest on Veterans Land Act loans—Intérêt sur les prêts consen- tis en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants		17,000	19,500	(2,500)	2
Provincial hospital insurance plans—Régimes provinciaux d'assu- rance-hospitalisation		12,665	11,836	829	1
Other—Autres		7,814	6,600	1,214	
		37,479	37,936	(457)	4
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère		7,359	9,858	(2,499)	
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères:					
Accommodation (Public Works)—Logement (Travaux publics)		4,653	4,379	274	
Cheque issue (Supply and Services)—Émission des chèques (Approvisionnement et Services)		2,374	2,845	(471)	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assu- rance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)		1,998	1,599	399	
Employee compensation (Labour)—Indemnisation des employés (Travail)		600	246	354	
Total Cost of Program—Coût total du programme		188,749	170,020	18,729	1

OBJECTIVE

To provide support for the economic, social, mental and physical well-being of veterans and their dependants.

PROGRAM DESCRIPTION

Departmental Administration—Operation of the offices of the Minister, Deputy Minister, Assistant Deputy Minister and the managerial support functions of financial management, personnel administration, planning and evaluation services, public relations, and administrative services.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des anciens combattants

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
181	474	(293)	136	336,531	307,708	28,823	274,387	24,853	25,595	(742)	18,190
59	53	6	296	31,578	9,399	22,179	6,510	360,746	336,435	24,311	297,028
1,400	1,655	(255)	1,581	31,578	9,399	22,179	6,510	187,439	141,030	46,409	134,696
28	7	21	17	31,578	9,399	22,179	6,510	5,983	5,265	718	5,304
1,668	2,189	(521)	2,030	368,109	317,107	51,002	280,897	579,021	508,325	70,696	455,218
								17,000	19,500	(2,500)	21,410
								12,665	11,836	829	15,866
								7,814	6,600	1,214	7,810
								37,479	37,936	(457)	45,086
								7,359	9,858	(2,499)	8,354
								4,653	4,379	274	3,847
								2,374	2,845	(471)	2,716
								1,998	1,599	399	1,644
								600	246	354	272
1,668	2,189	(521)	2,030	368,109	317,107	51,002	280,897	558,526	489,316	69,210	426,965

OBJECTIF

Fournir l'appui nécessaire au bien-être physique, mental, social et financier des anciens combattants et des personnes à leur charge.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration du Ministère—Fonctionnement du cabinet du ministre, des bureaux du sous-ministre et du sous-ministre adjoint, et services de soutien administratif, à savoir: gestion financière, administration du personnel, services de planification et d'évaluation, relations publiques et services administratifs.

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

Social and Income Support—Administration of matters relating to the social welfare of veterans, their dependants and certain other specified persons. These benefits include: War Veterans Allowances and Civilian War Allowances and supplementary financial assistance on the basis of need; hospitalization and medicare assistance; educational assistance for veterans and the pensioned children of deceased veterans; specialized welfare services for blind, deaf and paraplegic veterans; social welfare counselling services and special housing assistance for veterans. Operation of two sheltered workshops to produce poppy emblems and memorial wreaths for the Royal Canadian Legion Poppy Day Campaign and various memorial occasions.

Health Services—The provision to qualified veterans of hospital, medical and domiciliary care, out-patient medical and dental treatment, prosthetic services and related training, allowances and ancillary benefits.

Management of Property Contracts—Provision of property management and other services including post-loan counselling, real estate appraisals, loan advances for the construction of buildings and other improvements, and the administration of sale contracts relating to properties the titles to which are in the name of the Director, the Veterans' Land Act.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 88,326	81,688	6,638	77,029
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 11,482	10,485	997	8,858
Other Personnel Costs	(1) 2	2		1
Transportation and Communications	(2) 7,925	7,891	34	5,523
Information	(3) 69	59	10	67
Payments to Contract Hospitals	(4) 52,814	42,400	10,414	38,884
Other Professional and Special Services	(4) 34,040	31,149	2,891	27,842
Rentals	(5) 1,154	2,344	(1,190)	1,128
Purchased Repair and Upkeep	(6) 1,554	2,385	(831)	1,598
Utilities, Materials and Supplies	(7) 10,919	9,937	982	10,561
All Other Expenditures	(12) 959	689	270	800
	209,244	189,029	20,215	172,291
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	(8) 923	1,100	(177)	1,088
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 745	1,089	(344)	942
	1,668	2,189	(521)	2,030
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS				
	(10) 368,109	317,107	51,002	280,897
	579,021	508,325	70,696	455,218

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des anciens combattants

DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

Soutien social et financier—Administration des prestations relatives au bien-être social des anciens combattants, des personnes à leur charge et de certaines autres personnes désignées. Ces prestations comprennent les allocations aux anciens combattants, les allocations de guerre aux civils et une aide financière supplémentaire fondée sur le besoin; l'aide fournie dans le cadre de l'assistance-hospitalisation et de l'assurance-maladie; l'aide à l'éducation pour les anciens combattants et les orphelins pensionnés d'anciens combattants; des services spécialisés de bien-être pour les anciens combattants aveugles, sourds ou paraplégiques; des services d'orientation en matière de bien-être social et des mesures spéciales d'aide au logement pour les anciens combattants. Exploitation de deux ateliers en milieu protégé pour la production de coquelicots et de couronnes commémoratives vendus à l'occasion de la campagne annuelle de coquelicots de la Légion royale du Canada et de divers autres événements commémoratifs.

Services de santé—Fournir aux anciens combattants admissibles les soins hospitaliers, médicaux et d'hébergement; services médicaux et dentaires dans les cliniques externes du ministère; services de prothèse ainsi que la formation y afférente, les allocations et les prestations connexes.

Gestion des contrats immobiliers—Assurer des services de gestion immobilière et autres, y compris un service d'orientation après l'emprunt, un service d'évaluation des propriétés immobilières, un service de prêts anticipés pour construire des immeubles et apporter d'autres améliorations à la propriété, et l'administration de contrats de vente relativement aux propriétés dont les titres sont au nom du Directeur, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	88,326	81,688	6,638	77,029
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	11,482	10,485	997	8,858
Autres frais touchant le personnel .....(1)	2	2		1
Transports et communications .....(2)	7,925	7,891	34	5,523
Information .....(3)	69	59	10	67
Paievements aux hôpitaux contractants .....(4)	52,814	42,400	10,414	38,884
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	34,040	31,149	2,891	27,842
Location .....(5)	1,154	2,344	(1,190)	1,128
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	1,554	2,385	(831)	1,598
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	10,919	9,937	982	10,561
Toutes autres dépenses .....(12)	959	689	270	800
	209,244	189,029	20,215	172,291
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	923	1,100	(177)	1,088
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	745	1,089	(344)	942
	1,668	2,189	(521)	2,030
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	368,109	317,107	51,002	280,897
	579,021	508,325	70,696	455,218

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1980	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	15	16	17	15	13	16	16	15
Scientific and Professional	536	507	580	570	506	715	663	681
Administrative and Foreign Service	946	931	929	878	817	826	824	709
Technical	47	47	51	50	46	72	72	66
Administrative Support	1,409	1,385	1,464	1,441	1,185	1,564	1,532	1,207
Operational	1,384	1,335	1,346	1,383	1,388	1,823	1,738	1,743
	4,337	4,221	4,387	4,337	3,955	5,016	4,845	4,421
Percentage change from preceding year	(1.1)		(12.5)					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1981	Estimates 1981-82	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
HEALTH SERVICES					
Ste Anne's Hospital—					
Air Conditioning of Laundry Building.....	350	370	350	20	
Deer Lodge Hospital—					
Electrical Improvements.....		1,200		600	600
Equipment and Vehicles—					
All Regions.....		477		477	

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des anciens combattants

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	15	16	17	15	13	16	16	15
Sciences et professions	536	507	580	570	506	715	663	681
Administration et service extérieur	946	931	929	878	817	826	824	709
Technique	47	47	51	50	46	72	72	66
Soutien administratif	1,409	1,385	1,464	1,441	1,185	1,564	1,532	1,207
Exploitation	1,384	1,335	1,346	1,383	1,388	1,823	1,738	1,743
	4,337	4,221	4,387	4,337	3,955	5,016	4,845	4,421
Différence (%) par rapport à l'année précédente	(1.1)		(12.5)					

GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1981	Prévisions 1981-1982	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE SANTÉ					
Hôpital Sainte-Anne—					
Climatisation de la buanderie	350	370	350	20	.....
Hôpital Deer Lodge—					
Amélioration de l'installation électrique		1,200	.....	600	600
Matériel et véhicules—					
Toutes les régions		477	.....	477	.....

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
SOCIAL AND INCOME SUPPORT		
War Veterans Allowances and Civilian War Allowances:		
North West Field Force	2,000	3,000
South African War	101,000	93,000
World War I	20,138,000	18,171,000
World War II and Special Forces (Korea)	285,727,000	258,106,000
Dual Service (World Wars I and II)	974,000	744,000
Civilian War Allowances	17,864,000	16,233,000
Assistance in accordance with the provisions of the Assistance Fund Regulations	1,000,000	4,150,000
Army Benevolent Fund	18,000	18,000
Royal Canadian Legion	9,000	9,000
Canadian Veterans Association of the United Kingdom	1,000	1,000
Other Benefits—		
Children of War Dead (Education Assistance)	1,115,000	1,115,000
University and Vocational Training	22,000	22,000
Assistance to Canadian Veterans—Overseas District	46,000	46,000
Repayment under Subsection (3) of Section 10 of the Veterans Rehabilitation Act (R.S. c. V-5)	2,000	2,000
Last Post Fund	1,150,000	1,052,000
Special Housing Assistance for Veterans	100,000	203,000
Commonwealth War Graves Commission	3,270,000	2,844,000
United Nations Memorial Cemetery in Korea	15,000	13,000
Treatment and Related Allowances	4,015,000	3,921,000
	335,569,000	306,746,000
Payments under the War Service Grants Act (R.S. c. W-4):		
(S)—Re-Establishment Credits under Section 8	2,000	2,000
(S)—Repayments under Section 15 for compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act	200,000	200,000
(S)—Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment	160,000	160,000
(S)—Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	600,000	600,000
	962,000	962,000
	336,531,000	307,708,000
HEALTH SERVICES		
Grants to various provinces concerning the provision of prosthetic services to veterans	175,000	75,000
Grant to the Province of Nova Scotia in accordance with the agreement of transfer of Camp Hill Hospital	167,000	1,167,000
	342,000	1,242,000
CONTRIBUTIONS		
HEALTH SERVICES		
Contributions to the respective provinces in accordance with the agreements of transfer of departmental hospitals	29,336,000	8,157,000
Contributions to aging veterans to assist in defraying costs of extended health care not covered by provincial health programs	1,900,000	
	31,236,000	8,157,000
	368,109,000	317,107,000

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des anciens combattants

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SOUTIEN SOCIAL ET FINANCIER		
Allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils:		
Armée de campagne du Nord-Ouest	2,000	3,000
Guerre sud-africaine	101,000	93,000
Première guerre mondiale	20,138,000	18,171,000
Seconde guerre mondiale et opération militaire de Corée	285,727,000	258,106,000
Service durant les deux guerres mondiales	974,000	744,000
Allocations de guerre pour les civils	17,864,000	16,233,000
Assistance accordée en conformité avec les dispositions du Règlement sur le Fonds de secours	1,000,000	4,150,000
Fonds de bienfaisance de l'Armée	18,000	18,000
Légion royale canadienne	9,000	9,000
Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni	1,000	1,000
Autres prestations—		
Enfants des morts de la guerre (Aide à l'éducation)	1,115,000	1,115,000
Formation universitaire et professionnelle	22,000	22,000
Aide aux anciens combattants canadiens—District d'outre-mer	46,000	46,000
Remboursement, en vertu du paragraphe 3 de l'article 10 de la Loi sur la réadaptation des anciens combattants (S.R., c. V-5)	2,000	2,000
Corporation dite Last Post Fund	1,150,000	1,052,000
Mesures spéciales d'aide au logement pour les anciens combattants	100,000	203,000
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth	3,270,000	2,844,000
Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée	15,000	13,000
Allocations de traitement et prestations connexes	4,015,000	3,921,000
	335,569,000	306,746,000
Paiements en vertu de la Loi sur les indemnités de service de guerre (S.R., c. W-4):		
(S)—Crédits de réadaptation en vertu de l'article 8	2,000	2,000
(S)—Remboursement, en vertu de l'article 15, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	200,000	200,000
(S)—Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	160,000	160,000
(S)—Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	600,000	600,000
	962,000	962,000
	336,531,000	307,708,000
SERVICES DE SANTÉ		
Subventions à diverses provinces relativement à la prestation de services de prothèse aux anciens combattants	175,000	75,000
Subvention à la province de la Nouvelle-Écosse conformément à l'accord relatif au transfert de l'hôpital Camp Hill	167,000	1,167,000
	342,000	1,242,000
CONTRIBUTIONS		
SERVICES DE SANTÉ		
Contributions aux provinces respectivement, conformément aux accords relatifs au transfert des hôpitaux du ministère	29,336,000	8,157,000
Contributions accordées aux anciens combattants âgés, afin de les aider à défrayer les coûts des soins médicaux non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux	1,900,000	.....
	31,236,000	8,157,000
	368,109,000	317,107,000

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program—Vetcraft Revolving Fund*

PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	EXPENDITURES — DÉPENSES			Actual 1979
		Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Forecast 1980-81 — Prévues 1980-1981	Change — Différence	
Activity—Activité					Résultat 1979
Administration—Administration					
Manufacturing—Fabrication					
Total					

*Transferred to Veterans Affairs Program.

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Administrative Support					2	2
Operational					33	2
					35	4
Percentage change from preceding year						

VETERANS AFFAIRS

War Veterans Allowance Board Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—War Veterans Allowance Board—Program expenditures	1,096,000	1,097,000	(1,000)	772,103
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	131,000	132,000	(1,000)	94,000
Total Program	1,227,000	1,229,000	(2,000)	866,103

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1981-82 — <i>Années- personnes autorisées 1981-1982</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			Exp tu 1979
		Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	
		—	—	—	
		<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dép 1979</i>
Appeal, Adjudication and Review— <i>Appel, jugement et révision</i>	33	1,225	1,157	68	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>	33	1,225	1,157	68	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		81	77	4	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i>		18	14	4	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i>		1,324	1,248	76	

OBJECTIVE

To ensure that veterans and their dependants receive their entitlement under the War Veterans Allowance Act and Part XI of Civilian War Pensions and Allowances Act.

PROGRAM DESCRIPTION

Appeal, Adjudication and Review—Provision for the expenses of the War Veterans Allowance Board which has adjudication responsibility for the review of awards made to claimants under the War Veterans Allowance Act and related instruments, for the adjudication of awards in specific cases, and for the hearing of appeals related to these awards.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Crédit 10 —Commission des allocations aux anciens combattants—				
Dépenses du programme	1,096,000	1,097,000	(1,000)	772,103
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	131,000	132,000	(1,000)	94,000
Total du programme	1,227,000	1,229,000	(2,000)	866,103

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
2	2	.....	1	1,227	1,159	68	866
2	2	.....	1	1,227	1,159	68	866
.....	.....	.....	.....	81	77	4	64
.....	.....	.....	.....	18	14	4	13
2	2	.....	1	1,326	1,250	76	943

OBJECTIF

Assurer aux anciens combattants et aux personnes à leur charge les avantages auxquels ils ont droit en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Partie XI de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Appel, jugement et révision—Pouvoir aux dépenses de la Commission des allocations aux anciens combattants qui détient la responsabilité de réviser les allocations décernées aux requérants en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et autres décrets pertinents, de passer jugement sur l'octroi des allocations dans certains cas spécifiques, et de l'audition des appels en rapport avec ces allocations.

VETERANS AFFAIRS

War Veterans Allowance Board Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures	
	1981-82	Expenditures		1979-80	
		1980-81			
	(thousands of dollars)				
OPERATING					
Salaries and Wages	(1)	1,010	950	60	715
Contributions to Employee Benefit Plans	(1)	131	132	(1)	94
Transportation and Communications	(2)	43	38	5	24
Professional and Special Services	(4)	30	27	3	29
Purchased Repair and Upkeep	(6)	3	3	.....	1
Utilities Materials and Supplies	(7)	7	6	1	2
All Other Expenditures	(12)	1	1	.....	.....
		1,225	1,157	68	865
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9)	2	2	.....	1
		1,227	1,159	68	866

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980
Executive	8	8	8	8	7	8
Scientific and Professional	1	1	1	1	.....	1
Administrative and Foreign Service	16	16	16	17	17	17
Administrative Support	8	8	8	8	8	8
	33	33	33	34	32	34
Percentage change from preceding year	(2.9)					

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 1,010	950	60	715
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 131	132	(1)	94
Transports et communications	(2) 43	38	5	24
Services professionnels et spéciaux	(4) 30	27	3	29
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 3	3	.....	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7) 7	6	1	2
Toutes autres dépenses	(12) 1	1	.....	.....
	1,225	1,157	68	865
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 2	2	.....	1
	1,227	1,159	68	866

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	8	8	8	8	7	8	8	7
Sciences et professions	1	1	1	1		1	1	1
Administration et service extérieur	16	16	16	17	17	17	17	15
Soutien administratif	8	8	8	8	8	8	8	4
	33	33	33	34	32	34	34	27
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(2.9)				

VETERANS AFFAIRS

Pensions Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Pensions—Pension Review Board—Operating expenditures	872,000	695,000	177,000	537,563
Vote 20—Pensions—Canadian Pension Commission—Operating expenditures	11,478,000	9,638,001	1,839,999	8,334,048
Vote 25—Pensions—The grants listed in the Estimates and contributions provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board	540,024,000	495,966,000	44,058,000	464,522,667
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	1,303,000	1,068,000	235,000	868,000
Total Program	553,677,000	507,367,001	46,309,999	474,262,278

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- re 1979-80 Dép- ense 1979-80
		Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	
		Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	
Pensions—Pensions	388	13,611	11,363	2,248	
Total Estimates—Total des prévisions	388	13,611	11,363	2,248	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		770	705	65	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		200	140	60	
Total Cost of Program—Coût total du programme		14,581	12,208	2,373	

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des pensions

	PRÉVISIONS			Dépenses 1979-1980
	1981-1982	1980-1981	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15 —Pensions—Conseil de révision des pensions—Dépenses de fonctionnement.....	872,000	695,000	177,000	537,563
Crédit 20 —Pensions—Commission canadienne des pensions—Dépenses de fonctionnement.....	11,478,000	9,638,001	1,839,999	8,334,048
Crédit 25 —Pensions—Subventions inscrites au Budget et contributions, le montant inscrit à chacun des postes pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor.....	540,024,000	495,966,000	44,058,000	464,522,667
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux.....	1,303,000	1,068,000	235,000	868,000
Total du programme.....	553,677,000	507,367,001	46,309,999	474,262,278

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80	Estimates 1981-82	Forecast Expendi- tures 1980-81	Change	Expendi- tures 1979-80
Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Diffé- rence	Dépenses 1979-1980
42	38	4	24	540,024	495,966	44,058	464,522	553,677	507,367	46,310	474,262
42	38	4	24	540,024	495,966	44,058	464,522	553,677	507,367	46,310	474,262
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	770	705	65	473
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	140	60	146
42	38	4	24	540,024	495,966	44,058	464,522	554,647	508,212	46,435	474,881

VETERANS AFFAIRS

Pensions Program

OBJECTIVE

To provide service-related death and disability pensions to ex-members of the armed forces or their dependants.

PROGRAM DESCRIPTION

Pensions—Provides for the payment of pensions for disability and death in accordance with the Pension Act, the Civilian War Pensions and Allowances Act, the Flying Accidents Compensation Order, the Civilian Government Employees (War) Compensation Order and related Acts and Orders, for the payment of compensation in accordance with the Compensation for Former Prisoners of War Act and for the expenses of the Pension Review Board and the Canadian Pension Commission which are responsible for the adjudication of all claims for pensions and allowances.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 10,022	8,216	1,806	7,264
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 1,303	1,068	235	868
Transportation and Communications	(2) 1,135	1,029	106	759
Professional and Special Services	(4) 968	882	86	703
Rentals	(5) 114	105	9	80
Purchased Repair and Upkeep	(6) 3	3		3
Utilities, Materials and Supplies	(7) 61	55	6	38
All Other Expenditures	(12) 5	5		1
	13,611	11,363	2,248	9,716
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 42	38	4	24
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10) 540,024	495,966	44,058	464,522
	553,677	507,367	46,310	474,262

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des pensions

OBJECTIF

Verser aux anciens membres des Forces canadiennes et aux personnes à leur charge des pensions au titre d'un décès ou d'une invalidité liés au service militaire.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Pensions—Assure le paiement de pensions d'invalidité et de décès en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, du décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation, de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État ainsi que des lois et ordonnances qui s'y rattachent. Assure le paiement d'une indemnisation en vertu de la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre. Assure de plus le paiement des dépenses subies par le Conseil de révision des pensions et la Commission canadienne des pensions, qui sont chargés de l'examen et du jugement de toutes les demandes de pensions et d'allocations.

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	10,022	8,216	1,806	7,264
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux .....(1)	1,303	1,068	235	868
Transports et communications .....(2)	1,135	1,029	106	759
Services professionnels et spéciaux .....(4)	968	882	86	703
Location .....(5)	114	105	9	80
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	3	3	.....	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	61	55	6	38
Toutes autres dépenses .....(12)	5	5	.....	1
	13,611	11,363	2,248	9,716
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	42	38	4	24
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....(10)	540,024	495,966	44,058	464,522
	553,677	507,367	46,310	474,262

VETERANS AFFAIRS

Pensions Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81		1979-80			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1981	Continuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1980	Continuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive.....	31	31	30	31	30	31	31	28
Scientific and Professional.....	46	46	44	45	39	51	51	42
Administrative and Foreign Service.....	91	91	39	41	40	35	35	38
Administrative Support.....	220	220	249	256	210	268	265	233
	388	388	362	373	319	385	382	341
Percentage change from preceding year.....	7.2*		(6.0)					

*Increase is due to additional staff requirements resulting from changes in the Pensions Act and the Civilians War Pensions and Allowances Act.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81
	\$	\$
GRANTS		
PENSIONS		
Pensions for disability and death, including pensions granted under the authority of the Civilian Government Employees (War) Compensation Order, P.C. 45-8848 of November 22, 1944, which shall be subject to the Pension Act; for compensation under the Compensation for Former Prisoners of War Act, Newfoundland special awards and burial grants—		
The Flying Accidents Compensation Order	294,000	265,000
World War I	78,037,000	77,371,000
World War II	429,357,000	390,106,000
Civilians, World War II	1,610,000	1,536,000
Defence Forces—Peacetime Services	19,903,000	16,821,000
Special Forces (Korea)	9,944,000	8,995,000
Newfoundland Special Awards	78,000	71,000
Burial Grants	680,000	680,000
Gallantry Awards—World War II and Special Force	63,000	63,000
	539,966,000	495,908,000
CONTRIBUTIONS		
PENSIONS		
Compensation for Loss of Earnings	58,000	58,000
	540,024,000	495,966,000

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des pensions

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	31	31	30	31	30	31	31	28
Sciences et professions	46	46	44	45	39	51	51	42
Administration et service extérieur	91	91	39	41	40	35	35	38
Soutien administratif	220	220	249	256	210	268	265	233
	388	388	362	373	319	385	382	341
Différence (%) par rapport à l'année précédente	7.2*		(6.0)					

*L'augmentation est due au personnel administratif supplémentaire nécessaire par suite de modifications apportées à la Loi sur les pensions et à la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981
	\$	\$
SUBVENTIONS		
PENSIONS		
Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45-8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation en vertu de la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre; allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve et allocations d'inhumation—		
Décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation	294,000	265,000
Première guerre mondiale	78,037,000	77,371,000
Seconde guerre mondiale	429,357,000	390,106,000
Civils, Seconde guerre mondiale	1,610,000	1,536,000
Défense—Service en temps de paix	19,903,000	16,821,000
Opération militaire de Corée	9,944,000	8,995,000
Indemnités spéciales—Terre-Neuve	78,000	71,000
Allocations d'inhumation	680,000	680,000
Récompenses pour bravoure—Seconde guerre mondiale et contingent spécial	63,000	63,000
	539,966,000	495,908,000
CONTRIBUTIONS		
PENSIONS		
Indemnisation pour perte de salaire	58,000	58,000
	540,024,000	495,966,000

VETERANS AFFAIRS

Bureau of Pensions Advocates Program

	ESTIMATES			Expenditures 1979-80
	1981-82	1980-81	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30—Bureau of Pensions Advocates—Program expenditures	3,152,000	2,821,000	331,000	2,435,915
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	396,000	345,000	51,000	263,260
Total Program	3,548,000	3,166,000	382,000	2,699,175

PROGRAM BY ACTIVITIES
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1981-82 — Années- personnes autorisées 1981-1982	Operating Fonctionnement			Expen- ture 1979- — Dépen- 1979-
		Estimates 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Forecast Expendi- tures 1980-81 — Dépenses prévues 1980-1981	Change — Différence	
Legal Counselling and Representation—Conseils et représentations juri- diques	118	3,536	3,206	330	
Total Estimates—Total des prévisions	118	3,536	3,206	330	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		259	235	24	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		57	42	15	
Total Cost of Program—Coût total du programme		3,852	3,483	369	

OBJECTIVE

To provide an independent professional legal aid service to persons seeking to establish claims under the Pension Act and allied statutes and orders.

PROGRAM DESCRIPTION

Legal Counselling and Representation—Provision of a complete independent legal aid service, which includes the acceptance of claims, the searching of records, the identification of evidence, the counselling of applicants, and the preparation and presentation of claims to the adjudicating bodies (Canadian Pension Commission and Pension Review Board) through the services of professional advocates and supporting staff located in eighteen cities throughout Canada.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme du Bureau des services juridiques des pensions

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1981-1982	1980-1981	Différence	1979-1980
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 30 —Bureau des services juridiques des pensions—Dépenses du programme	3,152,000	2,821,000	331,000	2,435,915
Statutaire —Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	396,000	345,000	51,000	263,260
Total du programme	3,548,000	3,166,000	382,000	2,699,175

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —	Estimates 1981-82 —	Forecast Expenditures 1980-81 —	Change —	Expenditures 1979-80 —
<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>	<i>Prévisions 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1980-1981</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1979-1980</i>
12	5	7	8	3,548	3,211	337	2,699
12	5	7	8	3,548	3,211	337	2,699
.....	.....	.....	.....	259	235	24	222
.....	.....	.....	.....	57	42	15	43
12	5	7	8	3,864	3,488	376	2,964

OBJECTIF

Fournir un service indépendant d'aide juridique professionnelle aux personnes qui cherchent à faire valoir leurs droits aux termes de la Loi sur les pensions ou des lois et ordonnances connexes.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

Conseils et représentation juridiques—Service indépendant et complet d'aide juridique, notamment en ce qui concerne l'acceptation des réclamations, la consultation des dossiers, la recherche des éléments de preuve, les conseils à donner aux requérants, ainsi que la préparation et la présentation des demandes aux organismes qui ont pouvoir de décision, soit la Commission canadienne des pensions et le Conseil de révision des pensions, par l'entremise des avocats et d'un personnel de soutien dont les bureaux sont situés dans dix-huit villes du Canada.

VETERANS AFFAIRS

Bureau of Pensions Advocates Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1980-81	Change	Expenditures 1979-80
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages	(1) 3,047	2,700	347	2,304
Contributions to Employee Benefit Plans	(1) 396	345	51	263
Transportation and Communications	(2) 60	98	(38)	82
Professional and Special Services	(4) 25	23	2	23
Rentals	(5)	1	(1)	2
Purchased Repair and Upkeep	(6) 7	13	(6)	1
Utilities, Materials and Supplies	(7)	25	(25)	16
All Other Expenditures	(12) 1	1	.....	.....
	3,536	3,206	330	2,691
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	(9) 12	5	7	8
	3,548	3,211	337	2,699

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1981-82		1980-81			1979-80		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1980	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1979
Executive	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional	39	39	39	39	38	39	39	36
Administrative and Foreign Service	19	19	1	1	19	1	1	1
Administrative Support	59	59	77	77	56	79	79	73
	118	118	118	118	114	120	120	111
Percentage change from preceding year				(1.7)				

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme du Bureau des services juridiques des pensions

ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1980-1981	Différence	Dépenses 1979-1980
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires	(1) 3,047	2,700	347	2,304
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	(1) 396	345	51	263
Transports et communications	(2) 60	98	(38)	82
Services professionnels et spéciaux	(4) 25	23	2	23
Location	(5)	1	(1)	2
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 7	13	(6)	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	(7)	25	(25)	16
Toutes autres dépenses	(12) 1	1	.....	.....
	3,536	3,206	330	2,691
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel	(9) 12	5	7	8
	3,548	3,211	337	2,699

ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1981-1982		1980-1981			1979-1980		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1980	Effectif constant réel au 30 sept. 1979
Direction	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions	39	39	39	39	38	39	39	36
Administration et service extérieur	19	19	1	1	19	1	1	1
Soutien administratif	59	59	77	77	56	79	79	73
	118	118	118	118	114	120	120	111
Différence (%) par rapport à l'année précédente				(1.7)				

A

Academic Relations, grants in aid; *External Affairs*, 9-16
 Adjustment Assistance; *Employment and Immigration*, 6-34
 Adjustment Assistance Benefits; payments to workers in the textile, clothing, footwear and tanning industries, 16-12
 Adjustment of Accounts Act, 2-40, 3-20, 3-66, 7-34, 9-22, 23-18, 26-48, 29-12, 29-18, 29-26, 30-16, 30-64
 Administrator—Anti-Inflation, 19-16
 Adult Occupational Training Act—
 Payments of Training Allowances, 6-14, 6-22
 Payments to Employers; groups or associations, and provinces, 6-22
 Advance Payment for Crops Act, 2-10, 2-18, 2-24
 Advisory Committee on Northern Development, 13-28
 Advisory Council on the Status of Women, 6-40
 Aeronautics Act, 30-40, 30-60
 Aerosat Co-ordination Office, 30-60
 African Development Bank, 9-32
 After-Care Agencies, *Solicitor General*, 28-20
 Agency for Cultural and Technical Co-operation in Franco-phone Countries, 9-16, 9-40
 Agency of Record, 29-20
 Agricultural and Rural Development Act, 2-48
 Agricultural Crops; contributions to assist in developing new varieties, 2-24
 Agricultural Products; Marketing of, 2-22
 Agricultural Research; grants in aid, 2-22
 Agricultural Stabilization Act, 2-10, 2-18, 2-24
 AGRICULTURE, 2-
 Department
 Administration Program, 2-4; Agri-Food Development Program, 2-10; Agri-Food Regulation and Inspection Program, 2-26; Canadian Grain Commission Program, 2-44; Race Track Supervision Revolving Fund, 2-38
 Canadian Dairy Commission, 2-52
 Canadian Livestock Feed Board, 2-56
 Farm Credit Corporation, 2-62
 Air Cadet League of Canada, 17-24
 Air Canada, 30-88
 Air Carriers; subsidies for community air services, 30-60
 Air Transportation Tax, 30-40
 Airports Revolving Fund, 30-40
 Alaska Highway Gas Pipeline, 5-10
 Alberta Chamber of Resources, 13-34
 Amateur Sport, Recreation and Fitness; contributions toward research, 16-18
 Animal Disease and Protection Act, 2-26, 2-36
 Annuities; Judges and widows and children of Judges, 15-30, 15-36, 15-38, 15-40
 Anthrax; share of compensation to owners of animals, 2-36
 Anti-Dumping Act, 10-20, 10-52
 Anti-Dumping Tribunal Program, 10-20, 19-6
 Anti-Inflation Board, 10-32
 Army Benevolent Fund, 32-12
 Army Cadet League of Canada, 17-24
 Arthritis Society, 18-20
 Arts and Cultural Service Organizations and Activities; research and support grants, 3-32

Asian Development Bank, 9-32
 Assistance Fund; *Veterans Affairs*, 32-12
 Association des universités partiellement ou entièrement de langue française, 9-16
 Association for Canadian Studies in the United States, 9-16
 Association of Canadian Community Colleges, 26-24
 Association of Canadian Studies, 26-24
 Association of Canadian Universities for Northern Studies, 13-34
 Association of Official Analytical Chemists, 18-44
 Atlantic Association of Young Political Leaders, 9-16
 Atlantic Council of Canada, 9-16
Atlantic Pilotage Authority, 30-20, 30-28
 Atlantic Region Freight Assistance Act, 30-90, 30-92, 30-96
 Atlantic Region Labour Education Centre, 16-12
 Atlantic Salmon Fishermen, 11-12
Atomic Energy Control Board, 7-48
Atomic Energy of Canada Limited, 7-50, 7-54
 Auditor General, 10-34
 Automotive Manufacturing Assistance Regulations, 14-8

B

Bank Act, 10-24
 Bankruptcy Act, 28-30
 Bell Canada; payments to, 3-16
 Bilateral Development Assistance; *External Affairs*, 9-40
 Biomass Energy Institute Inc., 7-28
 Biomass Residue as Fuel; contributions to stimulate its use, 7-30
 Blind—
 Canadian National Institute for the Blind, 18-20
 Blind Persons Allowances; federal share, 18-12, 18-24
 Bond Discount, 10-12
 Boundary Waters Treaty, 9-52
 Brace Research Institute; McGill University, 7-28
 Brazilian Government; contributions for acquisition and construction of grain silos and handling facilities, 14-28
 British Association of Canadian Studies, 9-18
 British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-34
 British Columbia Indian Bands, 13-22
 British Commonwealth Air Training Plan, 17-4, 17-24
 British Institute of International and Comparative Law (C.I.A.S.), 15-10
 British North America Act, 10-14, 10-16, 22-18
 British Sailors' Society (Canada), 30-38
 Broadcasting Act, 3-10, 3-56
 Bureau of Pensions Advocates, 32-26
 Burial Grants; *Veterans Affairs*, 32-24
 Business and Industry Development; contributions to assist and further, 14-16

C

Camp Hill Hospital; *Veterans Affairs*, 32-12
 Canada and Gulf Terminal Railway, 30-96
 Canada Assistance Plan, 18-12, 18-16, 18-24
Canada Council, 3-34, 3-60
 Canada Council Act, 3-34, 3-36
 Canada Deposit Insurance Corporation, 10-42

- Canada Elections Act, 22-18
 Canada Employment and Immigration Advisory Council, 6-12
Canada Employment and Immigration Commission, 6-10
 Canada-Europe Parliamentary Association, 20-8, 20-16
 Canada Explosives Act, 7-38, 7-40
 Canada-France-Hawaii Telescope Corporation; Canada's share of costs, 25-20
 Canada-France Inter-Parliamentary Association, 20-8, 20-16
 Canada Gazette, 29-20
 Canada Grains Council, 2-24, 14-28
 Canada Handbook, 29-32
 Canada Labour Code, 16-8, 16-24
Canada Labour Relations Board, 16-22
Canada Mortgage and Housing Corporation, 7-12, 23-64
 Canada Mortgage and Housing Corporation Act, 23-64
 Canada Oil Substitution Program; *Energy, Mines and Resources*, 7-14
 Canada/Ontario Agreement on Great Lakes Water Quality, 8-24
 Canada Pension Plan—
 Appeals; Tax Review Board, 15-42
 Contribution in respect of the *Royal Canadian Mounted Police*, 28-32
 Contributions in respect of Canadian Forces, 17-10
 Recapitulation of Estimated Administrative Expenses, *National Health and Welfare*, 18-4, 18-46, 18-48
 Recoverable expenditures on behalf of, 18-6, 19-8, 19-12, 23-22, 29-4
 Canada Pension Plan Account; recoverables, 19-10
 Canada Safety Council, 2-24, 30-38
 Canada-Saskatchewan Heavy Oil Recovery Technology; development, 7-28
 Canada Shipping Act; payment of expenses of Canadian distressed seamen, 30-18
 Canada Student Loans Act, 26-18, 26-20, 26-24
 Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality; expenses, 9-50
 Canada-United States Inter-Parliamentary Group, 20-8, 20-16
 Canada Works; *Employment and Immigration*, 6-24
 Canada World Youth, 9-42
 Canada Year Book, 29-32
 Canadian Addictions Foundation, 18-20
 Canadian Advisory Committee on Rock Mechanics, 7-44
 Canadian Agricultural Research Council, 2-22
 Canadian Arctic Resources Committee, 13-34
 Canadian Armed Forces, 17-8
 Canadian Association for the Mentally Retarded, 18-20
 Canadian Association for the Prevention of Crime, 28-8
 Canadian Association of Chiefs of Police, 15-10, 28-8
 Canadian Association of Fire Chiefs, 23-16
 Canadian Association of Friedrich's Ataxia, 18-20
 Canadian Association of Geographers, 8-8
 Canadian Association of Provincial Court Judges, 15-10
 Canadian Association of Schools of Social Work, 18-20
 Canadian Book Exchange Centre, 3-74
 Canadian Book Publishing Industry; contributions for development, 3-32
 Canadian Bravery Decoration Regulations, 12-4
Canadian Broadcasting Corporation, 3-38, 3-44
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 16-26, 16-30
 Canadian Cerebral Palsy Association, 18-20
Canadian Commercial Corporation, 14-30, 29-18
 Canadian Comprehensive Audit Foundation, 10-38
 Canadian Conference on Social Welfare, 18-20
 Canadian Co-ordinating Council of Deafness, 18-20
 Canadian Council of Rehabilitation Workshops, 18-20
 Canadian Council of Resource and Environment Ministers, 8-8
 Canadian Council on Children and Youth, 18-20
 Canadian Council on 4-H Clubs, 2-22, 2-24
 Canadian Council on International Law, 9-16
 Canadian Council on Social Development, 18-20
Canadian Dairy Commission, 2-18, 2-52
 Canadian Defence Industry; contributions to, 14-6, 14-16
 Canadian Electrical Association, 7-28
 Canadian Entomologist; cost of publishing research papers in, 2-10
 Canadian Environmental Advisory Council, 8-6
 Canadian Executive Service Overseas, 9-42
 Canadian Export Sales; contributions to promote, 14-16
Canadian Film Development Corporation, 3-48
 Canadian Film Development Corporation Act, 3-48
 Canadian Film Institute, 25-28
 Canadian Food Industry Scholarship Fund, 14-16
 Canadian Forces Personnel Assistance Fund, 17-24
 Canadian Forces Superannuation Account; Government contribution, 17-10
 Canadian Forestry Association, 8-22
 Canadian Foundation for Ileitis and Colitis, 18-20
 Canadian Geoscience Council, 7-46
 Canadian-German Society of Hanover, 9-16
 Canadian Grain Commission, 2-44
 Canadian Grains and Oilseeds; assistance to Canadian companies and organizations to expand markets, 14-28
 Canadian Home Insulation Programs, 7-12, 7-30, 23-64
 Canadian Horticultural Council, 2-22
Canadian Human Rights Commission, 15-18
 Canadian Institute of International Affairs, 9-16
 Canadian Institute of Strategic Studies, 17-24
 Canadian Institute of Surveying, 7-46
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, 22-12
Canadian International Development Agency, 9-30
 Canadian International Grains Institute, 14-28
 Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee, 23-16
 Canadian Judicial Council, 15-26, 15-28
 Canadian Labour Congress, 16-12
 Canadian Law Information Council, 3-16
Canadian Livestock Feed Board, 2-56
 Canadian Lung Association, 18-20
 Canadian Mental Health Association, 18-20
 Canadian Meteorological and Oceanographic Society, 8-22
 Canadian Mineral Processors, 7-44
 Canadian National Committee of the World Mining Congress, 7-34
 Canadian National Institute for the Blind, 18-20
 Canadian National Livestock Records, 2-22
 Canadian National Marine Inc., 30-72, 30-74
Canadian National Railway Company—
 Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services, 30-84
 Capital costs of rehabilitating Prairie Branch Railway lines, 30-86
 Contributions toward cost of rehabilitating boxcars, 30-86
 Payment re termination of tolls on Victoria Bridge, Montréal, 30-74, 30-84
 Payments for subsidized water transportation services, 30-72
 Payments under Maritime Freight Rates Act, 30-96
 Shares, issued in respect of the East Coast Ferry and coastal services, 30-74
 Canadian National Telecommunications, 3-16
 Canadian Native Claimant's; loans to assist, 13-42
 Canadian Nature Federation, 8-22
 Canadian Non-Governmental Organizations; contributions to, 9-40
 Canadian North Atlantic Treaty Organization Parliamentary Association, 20-8, 20-16
 Canadian Pacific Express Company Limited, 30-96

- Canadian Pacific Limited—
Contributions toward cost of rehabilitating boxcars, 30-86
Contributions toward costs of rehabilitating Prairie Branch Railway Lines, 30-86
Payments under Maritime Freight Rates Act, 30-96
Canadian Paraplegic Association, 18-20
Canadian Patents and Development Limited, 14-6
Canadian Pension Commission, 32-20, 32-22, 32-26
Canadian Plowing Council, 2-22
Canadian Police College, 28-30
Canadian Police Information Centre, 28-30
Canadian Public Administration, 22-10
Canadian Public Health Association, 18-20
Canadian Radio Technical Planning Board, 3-16
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 3-10, 3-52
Canadian Red Cross Society, 18-20, 30-38
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled, 18-20, 25-20
Canadian Safety Council, 18-20
Canadian Science Writers' Association, 25-8
Canadian Society for Remote Sensing, 7-46
Canadian Society of Forensic Science, 15-10
Canadian Transport Commission, 30-72, 30-78, 30-90, 30-96
Canadian Union Catalogue, 3-74
Canadian Unity Information Office, 15-12
Canadian Universities—
Agricultural Research; grants in aid, 2-22
Fisheries and Marine Economic Research; grants and scholarships in, 11-12
Forestry Research Projects; *Environment*, 8-22
Marine and Aquatic Research; grants and scholarships in, 11-12
Military studies, 17-24
Northern research, 13-34
TRIUMF Project; contributions to, 25-20
Canadian University Service Overseas, 9-42
Canadian Veterans; assistance to Overseas District, 32-12
Canadian Veterans Association of the United Kingdom, 32-12
Canadian Veterinary Medical Association, 2-36
Canadian Vickers, Montréal; subsidy, 23-36, 23-42
Canadian Western Agribition; Regina, 2-22
Canadian Wheat Board, 14-26, 14-28, 30-86
Canadian Wheat Board Act, 14-26
Canadian Wildlife Federation, 8-22
Canartic Shipping Company Limited, 30-18
Canola Council of Canada, 14-28
Cape Breton Development Corporation, 24-14
Cape Breton Development Corporation Act, 24-14
Caribbean Development Bank, 9-30, 9-32
Central Microfilm Unit Revolving Fund, 3-94
Centre for Canadian Studies at John Hopkins University, 9-18
Centre for Resource Studies; Queen's University, 7-44
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval, 9-16
Chief Electoral Officer, 22-16
Children of War Dead, Educational Assistance; *Veterans Affairs*, 32-12
Citizenship Act, 26-34
Citizenship and Language Instruction for Immigrants; contributions, 26-38
Citizenship Classes; contributions to provinces and territories towards cost of language texts, 26-38
Civil and Common Law Students Summer Exchange; contributions, 15-10
Civil Service Insurance Act, 10-42
Civil Service Insurance Program, 10-42
Civilian Government Employees (War) Compensation Order; pensions, 32-22, 32-24
Civilian War Allowances; *Veterans Affairs*, 32-8, 32-12
Civilian War Pensions and Allowances Act, 32-16; 32-22
Civilians, World War II; pensions, 32-24
Clark (W. Clifford) Memorial Centre, Ottawa; maintenance, 23-22
Club des relations internationales, 9-16
Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped, 18-20
College Art Association of America, 3-88
Combines Investigation Act, 4-12
Commercial and Fishing Vessels; capital subsidies for construction, 14-16
Commissioner of Federal Judicial Affairs, 15-22
Commissioner of Official Languages, 22-20
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others; *Privy Council*, 22-8
Committee on Seals and Sealing, 11-12
Common Fund; *Industry, Trade and Commerce*, 14-8
Commonwealth Agricultural Bureau, 2-24
Commonwealth Air Transport Council, 9-16
Commonwealth Association of Tax Administration, 19-16
Commonwealth Forestry Institute, 8-22
Commonwealth Foundation, 9-16
Commonwealth Fund for Technical Co-operation, 9-40
Commonwealth Parliamentary Association—Canadian Branch, 20-8, 20-16
Commonwealth Scholarships and Fellowships; *External Affairs*, 9-40
Commonwealth Science Council, 9-16
Commonwealth Secretariat, 9-16
Commonwealth War Graves Commission, 32-12
Commonwealth Youth Program, 9-16
COMMUNICATIONS, 3-
Department
Arts and Culture Program, 3-24; Communications Program, 3-6; Government Telecommunications Agency Revolving Fund, 3-18
Canada Council, 3-34
Canadian Broadcasting Corporation, 3-38
Canadian Film Development Corporation, 3-48
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 3-52
National Arts Centre Corporation, 3-58
National Film Board, 3-62
National Film Board Revolving Fund, 3-62
National Library, 3-70
National Museums of Canada, 3-78
Public Archives, 3-90
Central Microfilm Unit Revolving Fund, 3-94
Social Sciences and Humanities Research Council, 3-96
Community Development and Services Projects, *Employment and Immigration*, 6-24
Compensation Payments; Public Service Employees, 16-4
Comptroller General, 31-26
Conference of Defence Associations, 17-24
Conference on Security and Co-operation in Europe, 9-16
Conference on the Mutual Reduction of Forces and Armaments and Associated Measures in Central Europe, 9-16
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur, 9-16
Conseil international de la langue française, 9-16
Construction Management Development Institute, 23-16
Construction Services Revolving Fund, 23-18
Consultation and Development Fund; *Justice*, 15-10
CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS, 4-
Department, 4-2

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS (Continued)

- Restrictive Trade Practices Commission*, 4-10
- Consumer organizations, various; grants, 4-10
- Corporations and Labour Unions Returns Act, 29-30
- Cree and Inuit education; *Indian Affairs and Northern Development*, 13-22
- Creston Valley Wildlife Management, 8-22
- Criminal Code; *Agriculture*, 2-40
- Criminal Law Reform, 15-10
- Crop Insurance Act, 2-10, 2-24
- Cultural Property Export and Import Act, 3-24, 3-32
- Cultural Relations, grants in aid; *External Affairs*, 9-16
- Customs Act, 10-52
- Customs and Excise; National Revenue*, 19-2
- Customs Co-operation Council, 9-16

D

- Death Benefit Account, 17-10
- Defence Appropriation Act, 1950, 17-4
- Defence Construction (1951) Limited, 17-4
- Defence Forces—Peacetime Services; *Veterans Affairs*, 32-24
- Defence Industry; payments to develop and sustain, 14-6, 14-16
- Defence Production Act, 29-26
- Defence Production Revolving Fund, 29-12, 29-24
- Defence Services Pension Continuation Act, 17-10, 17-24
- Defence Support Assistance to Non-Nato Countries; contribution, 9-16
- de Havilland Aircraft of Canada Limited, 14-8
- Devco Railway (Cumberland Railway Company); payments under the Maritime Freight Rates Act, 30-96
- Development Assistance; *Canadian International Development Agency*, 9-40
- Developmental Opportunity Initiatives; *Regional Economic Expansion*, 24-12
- Diplomatic, Consular and International Organizations' Property in Canada; grants in lieu of taxes, 9-16
- Diplomatic Service (Special) Superannuation Act, 9-6, 9-16
- Disabled Person; contributions for International year, 18-22
- Disabled Persons Allowances; Federal share, 18-24
- Discovery Train, *National Museums of Canada*, 3-84
- Domestic Oil Price; payment to Alberta for maintenance of, 7-12
- Dominion Atlantic Railway; payments under the Maritime Freight Rates Act, 30-96
- Drydocks and Supporting Facilities; payments for construction of, 14-16
- Dual Service (World Wars I and II); War Veterans Allowances, 32-12
- Duff-Rinfret Scholarship Program, 15-10

E

- Economic Co-operation and Development, 2-22
- Economic Council of Canada*, 22-26
- ECONOMIC DEVELOPMENT, 5-
 - Ministry of State, 5-4
 - Northern Pipeline Agency*, 5-10
- Elections; expenses of, 22-16
- Electoral Boundaries Readjustment Act, 22-18
- Emergency Assistance; *Canadian International Development Agency*, 9-38
- Emergency Herd Maintenance Assistance Program, 2-26
- Emergency Preparedness, 17-4, 17-24

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION 6-

Department

- Departmental Administration Program, 6-4

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION (Continued)

- Canada Employment and Immigration Commission*
 - Administration Program, 6-10; Annuities Program, 6-34; Employment and Insurance Program, 6-14; Immigration Program, 6-26
- Advisory Council on the Status of women, 6-40
- Immigration Appeal Board*, 6-44
- Status of Women—Office of the Co-ordinator*, 6-48
- Energy Conservation Demonstration Projects, 7-30

ENERGY, MINES AND RESOURCES, 7-

Department

- Administration Program, 7-6; Energy Program, 7-12; Minerals and Earth Sciences Program, 7-36; Petroleum Compensation Revolving Fund, 7-32
- Atomic Energy Control Board*, 7-48
- Atomic Energy of Canada Limited*, 7-54
- National Energy Board*, 7-66
- Petro-Canada*, 7-70
- Energy Research and Development Projects; payment to Alberta, 7-28
- Energy Resource Institute; University of Calgary, 7-28
- Energy Resources Research; grants in aid of, 7-28
- Energy Source Development; National Swedish Board, 8-24
- Energy Supplies Allocation Board, 7-24
- Enterprise Development Board, 14-8
- Enterprise Development Program, 14-6, 14-8, 14-16

ENVIRONMENT, 8-

- Administration Program, 8-4; Environmental Services Program, 8-10; Parks Canada Program, 8-26
- Established Programs (Interim Arrangements) Act; *Finance*, 10-18
- Estate Tax Act, 15-42
- Estimates 1-
 - Budgetary, 1-6, 1-20, 1-24, 1-32, 1-36, 1-42, 1-74, 1-90
 - Changes in Estimates, 1-16
 - Forecast Expenditures, 1-6, 1-36, 1-42, 1-74, 1-90
 - Introduction, 1-6
 - Non-Budgetary, 1-6, 1-16, 1-20, 1-22, 1-24, 1-36
 - Person-Years and Strength, 1-10, 1-60, 1-94
- Presentation by—
 - Ministry, 1-6, 1-24, 1-36, 1-42, 1-60
 - Ministry, Department and Agency, 1-6, 1-24, 1-32, 1-54, 1-80
- Program, 1-8
- Special Votes—
 - Comptroller General—Implementation Assistance Program, 1-14
 - Crown Corporations Deficits and Separate Legal Entities, 1-12
 - National Health and Welfare—Medical Services Program, 1-14
 - Treasury Board Contingencies Vote, 1-14
 - Treasury Board Portion of the Employment Strategy (Summer Youth Employment), 1-14
- Standard Objects of Expenditure, 1-10, 1-42
- Statutory Items, 1-6, 1-8, 1-24, 1-32, 1-36, 1-42, 1-74, 1-90
- Vote Structure, 1-6, 1-8, 1-12
- European Space Agency, 3-16, 7-46, 25-8
- Evelyn Richardson Memorial Literary Award; grant to, 30-38
- Excise Tax Act, 10-42, 10-52, 15-42, 30-40
- Export Development Act, 14-34
- Export Development Corporation, 14-34
- Extended Health Care Services program; Contribution to provinces and territories, 18-22

EXTERNAL AFFAIRS, 9-

Department

- Canadian Interests Abroad Program, 9-6; Passport Office Revolving Fund, 9-20; World Exhibitions Program, 9-24
- Canadian International Development Agency*, 9-30
- International Development Research Centre*, 9-44
- International Joint Commission*, 9-50

F

- Fairs; contributions, 2-24
- Family Allowance Payments; *National Health and Welfare*, 18-46, 18-50
- Family Allowances Act, 18-48
- Family Courts; contributions to pilot projects, 15-10
- Family Planning; grants to assist in, 18-20
- Farm Credit Act, 2-62, 2-64
- Farm Credit Corporation*, 2-62
- Farm Improvement Loans Act, 2-10, 2-18, 2-24
- Farm Labour Pools; payments to provinces for, 6-24
- Farm Products Marketing Agencies Act, 2-10, 2-16, 2-18, 2-22
- Farm Syndicates Credit Act, 2-62, 2-64
- Farming and Related Industries; organization and use of workers for, 6-24
- Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I., 3-32
- Federal Business Development Act, 14-36
- Federal Business Development Bank*, 14-36
- Federal Court of Canada, 15-22, 15-28
- Federal Environmental Assessment Review Office, 8-6
- Federal Institute of Management, 31-10
- Federal Judicial Affairs; Commissioner of, 15-22
- Federal Property; grants to provinces in respect of, 23-58, 23-60
- Federal-Provincial Agricultural Agreements, 6-24
- Federal-Provincial Committee on Humane Trapping, 8-22
- Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972, 10-14
- Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, 10-14, 10-16, 18-12, 18-16, 18-22, 18-24, 26-18, 26-20, 26-24
- Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964, 10-16, 10-18
- Federal-Provincial Parks Conference, 8-38
- Federal-Provincial Relations Office; *Privy Council*, 22-6
- Federal-Provincial Water Resources Projects, 8-24
- Federated Women's Institute of Canada, 2-22
- Federation of Associations on the Canadian Environment, 8-22
- Feed Freight Assistance Adjustment Fund, 2-18, 2-24
- Feed Grain Assistance, 2-60
- Ferry and Coastal Freight and Passenger Services, 30-84, 30-86
- Festival Canada, 26-6, 26-10
- Festival of Forestry, 8-22

FINANCE, 10-

Department

- Anti-Dumping Tribunal Program, 10-20; Contracting-Out Payments Program, 10-18; Financial and Economic Policies Program, 10-6; Fiscal Transfer Payments Program, 10-14; Inspector General of Banks Program, 10-24; Public Debt Program, 10-12; Special Program, 10-28; Winter Capital Projects Fund Program, 10-30
- Anti-Inflation Board*, 10-32
- Auditor General*, 10-34
- Insurance*, 10-40
- National Commission on Inflation, 10-46
- Tariff Board*, 10-50
- Financial Administration Act, 29-20, 31-6, 31-28
- Fiscal Equalization; *Finance*, 10-16
- Fisheries and Marine Economic Research; grants to Canadian universities, 11-12

FISHERIES AND OCEANS, 11-2

- Fisheries Improvement Loans Act, 11-2, 11-6, 11-12
- Fishermen's Benefits; Government's contribution, 6-14, 6-20, 6-24
- Fishing Vessels; capital subsidies for construction, 11-12, 14-16
- Fitness and Amateur Sport, 16-14
- Flood Damage Reduction Studies and Mapping, 8-24
- Flying Accidents Compensation Order, 32-22, 32-24
- Flying Clubs, Schools, etc.; grants, 30-60
- Food Aid Assistance; *External Affairs*, 9-40, 9-42
- Food and Agriculture Organization, 9-18
- Food Industry; grants to assist, 14-16
- Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., 5-10
- Foreign Affairs and Foreign Trade; Parliamentary Centre, 20-16
- Foreign Investment Review Agency*, 14-40
- Forest Engineering Research Institute of Canada, 8-24
- Forintek Canada Corporation, 8-24
- Former Prisoners of War Act, 32-22, 32-24
- Freight Assistance on Feed Grains; *Canadian Livestock Feed Board*, 2-60
- French Association of Canadian Studies, 9-18
- Friendship Centres; contributions for operations and capital assistance, 26-38
- Frontier College of Canada, 6-22

G

- Gallantry Awards; World War II and Special Forces, 32-24
- General Adjustment Assistance Board, 14-8
- General Adjustment Assistance Regulations, 14-8
- General Agreement on Tariff and Trade, 9-18
- General Development Agreements, 24-4, 24-8
- Geological Sciences, 7-46
- Gift Bank, 26-6
- Government Annuities Act, 6-36
- Government Employees Compensation Act; payment of compensation, 16-8
- Government Telecommunications Agency Revolving Fund, 3-16, 3-18
- Governor General; salary of, 12-2
- GOVERNOR GENERAL, 12-2
- Governor General's Retiring Annuity Act, 12-2
- Grain and Grain Products; payments to facilitate sales, 14-28
- Grain Storage Costs Assistance; *Agriculture*, 2-60
- Great Lakes Pilotage Authority, Ltd.*, 30-28
- Great Lakes Water Quality Board, 8-24, 9-52
- Guaranteed Income Supplement Payments; *National Health and Welfare*, 18-46, 18-50

H

- Hague Academy of International Law, 15-10
- Hamilton Harbour Commission, 30-18, 30-20
- Hansard, 20-6
- Health Insurance Supplementary Fund, 18-22
- Health League of Canada, 18-20
- Health Promotion Projects, Contributions; *National Health and Welfare*, 18-22
- Health Resources Fund Act, 18-12, 18-16, 18-22
- Health Services; grants, 18-20
- Heavy-Oil Recovery Technology; joint Canada-Saskatchewan program for the development, 7-28
- Hebrew University of Jerusalem, 9-18
- Highway Network; contributions to assist in upgrading, 30-84
- Historic Sites and Monuments Board of Canada, 8-30
- Home Insulation Program, 7-12, 7-30, 23-64

Hospital Insurance and Diagnostic Services Act, 18-12, 18-16, 18-22
 Hospital Insurance (Outside Canada) Plan; employer's contribution, 31-14
 Hospital Insurance program; contribution to provinces and territories, 18-22
 Hospitals and Other Health Care Delivery Facilities which Care for Indians or Inuit; contributions towards construction, 18-36
House of Commons, 10-36, 20-10
 Housing—
 Indians, 13-10
 Inuit, 13-10
 Human Rights Act, 15-18
 Hydrometric Agreement; Province of Quebec, 8-22
 Hydrometric Surveys; cost of, 8-10
 Hydro-Quebec Research Institute, 7-28

I

I.E.A. Services Ltd, 7-46
 Immigrant Settlement and Adaptation, 6-34
 Immigrants, Instruction in Citizenship and Language; contributions, 26-38
 Immigration Act, 6-30, 6-46, 28-30
Immigration Appeal Board, 6-44, 6-46
 Incentive Award Plan, Public Service of Canada; payments, 31-4, 31-6
 Incentives to Canadian investors in Developing Countries, 9-42
 Incentives to Industry for the Development of Employment Opportunities, 24-12
 Income Tax Act, 15-42, 19-12
 Indian Act, 13-14

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT, 13-

 Department
 Administration Program, 13-4; Indian and Inuit Affairs Program, 13-10; Native Claims Program, 13-40; Northern Affairs Program, 13-24
 Northern Canada Power Commission, 13-44
 Indian and Eskimo culture, 13-34
 Indian Annuities Treaty Payments, 13-10, 13-22
 Indian Associations; contributions for policy development and consultation, 13-22
 Indian Bands, 13-10, 13-22
 Indian Bands and Inuit Settlements—
 Administrative costs, 13-22
 Care, rehabilitation and preventive services, 13-22
 Local development planning, 13-22
 Indian Bands of British Columbia, 13-22
 Indian Hospital Care; contributions to Yukon Territory Government, 13-34
 Indian Policy; contributions to Indian associations, 13-22
 Indian Reserves; social assistance to non-Indians, 13-10, 13-22
 Indian Schools; education of non-Indians, 13-10
 Indians and Inuit—
 Advancement of Educational and Cultural; grants, 13-22
 Assistance for housing and other buildings, 13-10
 Claims and Grievances, 13-22, 13-42
 Community Services, Facilities and Housing; contributions to assist with design, construction, maintenance and operation, 13-22
 Culture; grants for advancement, 13-22, 13-34
 Economic development activities, 13-10, 13-22
 Education services and facilities, 13-22
 Health Care delivery to Indian and Inuit Communities; payments to Newfoundland, 18-36
 Hospital care, 13-34
 Hospitals and Other Health Care Facilities and Institutions; contributions, 18-36

Indians and Inuit (Continued)

 James Bay and Northern Quebec Agreement, 13-22, 13-42
 Physical Recreation Activities; contributions to provincial and territorial native associations, 16-20
 Social Assistance, 13-22
 Industrial Design; grants, scholarships, bursaries and awards, 14-16
 Industrial Incentives; *Regional Economic Expansion*, 24-8, 24-12
 Industrial research and development of services to industry, 24-12

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE, 14-

 Department
 Grains and Oilseeds Program, 14-24; Tourism Program 14-18; Trade-Industrial Program, 14-6
 Canadian Commercial Corporation, 14-30
 Export Development Corporation, 14-34
 Federal Business Development Bank, 14-36
 Foreign Investment Review Agency, 14-40
 Standards Council of Canada, 14-44
 Industry, Trade and Commerce Act, 14-8
 Inmate Welfare Fund; Correctional Services, 28-10
 Inspector General of Banks Program; *Finance*, 10-24
 Institute for Research on Public Policy, 22-8, 22-10
 Institute of Intergovernmental Affairs; Queen's University, 22-8, 22-10
 Institute of Public Administration of Canada, 31-10
Insurance, 10-40
 Inter-American Centre of Tax Administrators, 19-16
 Inter-American Development Bank, 9-32
 Inter-American Institute of Agricultural Sciences, 9-18
 Inter-American Statistical Institute, 29-34
 Inter-Parliamentary Union, 20-8, 20-16
 Inter-Union Commission on the Lithosphere; Canadian Committee, 7-46
 Intercity Bus System, assistance for capital improvements; *Transport*, 30-84
 Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees Provident Fund Act, 30-84
 Intergovernmental Committee for European Migration, 9-18
 Intergovernmental Maritime Consultative Organization, 9-18
 Intergovernmental Oceanographic Trust Fund, 11-12
 International Association for Research in Income and Wealth, 29-34
 International Association of Cereal Chemistry, 2-50
 International Association of Chiefs of Police, 28-38
 International Association of Lighthouse Authorities, 30-38
 International Association of Water Pollution Research, 8-22
 International Atomic Energy Agency, 7-50, 9-18
 International Baccalaureat Office, 9-16
 International Bureau of Expositions, 9-26, 9-28
 International Bureau of the Postal Union of the Americas and Spain, 21-10
 International Bureau of the Universal Postal Union, 21-10
 International Centre of Tropical Agriculture, 9-40
 International Civil Aviation Organization—
 Audit, 10-36
 Contribution, 9-6, 9-18
 Meteorological Services, Canada's share of funding; *Transport*, 30-46
 Reimbursement for Compensation in Prior Years; provincial Income Tax, 9-18
 International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries, 10-36
 International Commission of Jurists, 15-10
 International Commission on Irrigation and Drainage, 2-22

International Commission on Radiological Protection, 9-16, 18-44
 International Council on Social Welfare, 18-20
 International Crops Research Institute, 9-40
 International Dairy Federation, 2-24
 International Development Assistance, 9-30, 9-40
 International Development Assistance; CIDA scholarships, 9-40
 International Development Association, 10-28
 International Development Institutions; development assistance, 9-40
 International Development Research Centre, 9-44, 9-48
 International Electro-Technical Commission, 14-44
 International Energy Agency, 7-46, 9-18, 25-20
 International Federation of Library Associations, 3-76
 International Finance Corporation, 10-28
 International Fisheries Commissions, 11-2
 International French-Speaking Community; participation in, 9-18
 International Geographical Union, 8-8
 International Geological Correlation Program, 7-46
 International Hydrographic Organization, 11-12
 International Institute for Applied Systems Analysis, 25-8
 International Institute of Administrative Sciences, 9-18
 International Institute of Tropical Agriculture, 9-40
 International Joint Commission, 9-50
 International Labour Organization, 9-18
 International Maize and Wheat Improvement Centre, 9-40
 International Natural Rubber Buffer Stock, 14-8
 International Non-Governmental Organizations; contributions to, 9-40
 International Organization for Standardization, 14-44
 International Organization of Supreme Audit Institutions, 31-30
 International Peace Academy, 9-16
 International Peace Garden, 8-38
 International Perspective, 9-18
 International Planned Parenthood Federation, 9-40
 International Rice Research Institute, 9-40
 International Seismological Centre, 7-46
 International Serials Data System, 3-76
 International Social Services Canada, 18-20
 International Society for Horticultural Science, 2-22
 International Statistical Institute, 29-34
 International Telecommunications Union, 3-16
 International Union for Conservation of Nature and Natural Resources, 8-38
 International Union of Geological Sciences, 7-46
 International Wheat Council, 14-28
 Interprovincial Pipe Line Limited, 7-14, 7-30
 Inuit Associations; contributions to establish native cultural education centres program, 13-34
 Inuvialuit Development Corporation, 13-40

J

Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., 30-18, 30-28
 James Bay Agreement; Environmental Management, 8-24
 James Bay and Northern Quebec Agreement, 13-40, 13-42
 John Howard Society, 28-8
 Judges; payment of annuities to widows, 15-26, 15-30
 Judges Act, 15-26, 15-28, 15-30, 15-38, 15-40
 Judges' Salaries, Allowances and Annuities, 15-26, 15-28, 15-30, 15-36, 15-38, 15-40

JUSTICE, 15-

Department

Administration of Justice Program, 15-4; Canadian
 Unity Information Office Program, 15-12
 Canadian Human Rights Commission, 15-18

JUSTICE (Continued)

Commissioner for Federal Judicial Affairs
 Administration of Federal Court of Canada Program, 15-22; Administration of Federal Judicial Affairs Program, 15-26
 Law Reform Commission of Canada, 15-32
 Supreme Court of Canada, 15-36
 Tax Review Board, 16-42

K

Keewatin Resupply Operations; Northern Transportation Company Limited, 30-72
 Korea (Special Forces); pensions, 32-24
 Korea (Special Forces); War Veterans Allowances, 32-12

L

LABOUR, 16-

Department

Fitness and Amateur Sport Program, 16-14; Labour Administration Program, 16-4
 Canada Labour Relations Board, 16-22
 Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 16-26
 Labour, Special Research Studies in Labour Field; grants, 16-12
 Labour Canada Objectives; grants to support, 16-12
 Labour Education; grants, 16-12
 Labour Market Policy; Employment and Immigration, 6-24
 Labour Mobility and Assessment Incentives; payments for, 6-24
 Lake of the Woods and Lac Seul regulating expenses; recovery, 8-10
 Language Research; contributions, 26-16
 La Prade Heavy Water Plant, 7-60
 L'Association des rencontres culturelles avec les détenus, 28-20
 L'Association internationale des parlementaires de langue française, 20-8, 20-16
 L'Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.), 15-10
 Last Post Fund, 32-12
 Laurentian Pilotage Authority, 30-28
 Law Amendments Committee; grant to Canadian Association of Chiefs of Police for, 15-10
 Law Reform Commission of Canada, 15-32
 Legal-Aid; contributions to provinces and territories, 15-10
 Legislative Drafting; grants to students, 15-10
 Legislative Drafting Programs; University of Ottawa, 15-10
 Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, 2-22
 Les Floriales internationales de Montréal 1980, 9-24
 Library of Parliament, 20-18
 Lieutenant-Governors; grants, 26-10
 Lieutenant-Governors; salaries, 26-4
 Lieutenant-Governors Superannuation Act, 26-4, 26-10
 Loans, New, Cost of Issue; Finance, 10-12
 Loans to Developing Countries; External Affairs, 9-30
 Lobster Fishermen; grants, 11-12
 Lobster Self-Enforcement; contributions, 11-12
 Local Economic Development Assistance; Employment and Immigration, 6-24
 Local Employment Assistance Program, 6-18, 6-24
 Loss of Earnings; Veterans Affairs, 32-24
 Lower Churchill Development Corporation, 7-14

M

M2/W2 Association of New Westminster; British Columbia, 28-20

Maison des étudiants canadiens à Paris, 9-16
 Manpower Mobility Program; *Employment and Immigration*, 6-18, 6-24
 Manpower Mobility Regulations; Trainee Travel; *Employment and Immigration*, 6-22
 Marine and Aquatic Research; grants to Canadian universities, 11-12
 Marine Sciences Research Laboratory of Memorial University, 11-12
 Mariner's House of Montréal, 30-38
 Maritime Freight Rates Act, 30-92, 30-96
 Massey Hall; grant, 3-32
 McMaster University, 9-18
 Medical Care Act, 18-16, 18-22
 Medical leave program; contributions to provinces and territories, 18-22
 Medical Research; grants and scholarships, 18-56
Medical Research Council, 18-52
 Members of Parliament Retiring Allowances Account, 20-4, 20-6, 20-10
 Members of Parliament Retiring Allowances Act, 20-12
 Mennonite Central Committee Food Bank, 9-42
 Merchant Seamen Compensation Act, 16-4, 16-8, 16-12
 Meteorological Research; grants in aid, 8-22
 Métis, Status and Non-Status Indians and Inuit; contributions to assist with physical recreation activities, 16-20
 Metric Conversion, 14-6, 14-16
 Migratory Waterfowl; compensation for losses, 2-24
 Military and United Services Institutes, 17-24
 Mineral Development Agreements; contributions to Newfoundland, 7-46
 Mineral Resources; grants in aid of research, 7-46
 Miscellaneous Minor and Unforeseen Expenses; *Treasury Board*, 31-10
 Mission to Seamen—Lakehead Branch, 30-38
 Missions to Seamen, Toronto, 30-38
 Mohawk College of Applied Arts and Technology, 14-16
 Montreal Commuter Train System; grants to Québec to improve, 30-84
 Municipal Grants Act, 23-58, 25-20
 Municipal or Other Airports; contributions toward the operation, 30-60
 Municipalities and other taxing authorities; grants, 23-62
 Museums and Other Organizations; grants for operation, training, equipment and construction, 3-88
 Mutual Aid; contribution, 17-24

N

Nanaimo Harbour Commission; development of Forest Products Shipping Terminal, 30-18, 30-20
 Narcotic Control Act, 28-30
 National and Provincial Parks Association of Canada, 8-38
 National Anti-Poverty Organization, 18-20
 National Arts Centre, 3-58, 3-60
National Arts Centre Corporation, 3-58
 National Atlas of Canada, 7-42
National Battlefields Commission, 8-26
 National Capital Act, 23-70
National Capital Commission, 23-70
 National Capital Fund, 23-70
 National Council of Welfare, 18-8
 National Council on Aging, 18-8
 NATIONAL DEFENCE, 17-
 Defence Services Program, 17-4
National Energy Board, 7-66
 National Farm Products Marketing Council, 2-16
National Film Board, 3-62
 National Film Board Revolving Fund, 3-62
 National Food Distribution Centre, 18-44
National Harbours Board, 30-18, 30-20
 Loans for capital expenditures, 30-20
National Harbours Board (Continued)
 Payments to the National Harbours Board, 30-18
 National Harbours Board Act, 30-18, 30-20
 NATIONAL HEALTH AND WELFARE, 18-
 Department
 Departmental Administration Program, 18-6; Health and Social Services Program, 18-12; Health Protection Program, 18-38; Income Security Program, 18-46; Medical Services Program, 18-26
 Medical Research Council, 18-52
 National Housing Act—
 Advances to the *Canada Mortgage and Housing Corporation*, 23-64
 Payments for Public Housing, 23-64
 Payments for Rehabilitation and Conversion of Existing Residential Buildings, 23-64
National Library, 3-70, 3-92
 National Library Act, 3-74
 National Lottery Account, 16-14
 National Meat Inspection Services; *Agriculture*, 2-30
National Museums of Canada, 3-78, 3-84
 National Museums of Canada Purchase Account, 3-78
 National Native Alcohol Abuse Program; *National Health and Welfare*, 18-36
National Parole Board, 28-22
 National Parole Service, 28-10
 National Rail Safety Program; *Transport*, 30-92
 National Recreation Associations and Agencies; contributions to assist in promotion and development of physical recreation, 16-20
National Research Council of Canada, 25-10
 NATIONAL REVENUE, 19-
 Customs and Excise, 19-2
 Taxation, 19-8
 Administrator—Anti-Inflation, 19-16
 National Sport and Recreation Centre Inc., 16-18
 National Swedish Board for Energy Source Development, 8-24
 National Theatre School, 3-32
 National Transportation Week Committee, 30-12
 National Women's Organizations in Canada; grants, 6-50
 Native Associations; contributions relating to northern development, 13-34
 Native Claimants; preparation and submission of claims, 13-40, 13-42
 Native Court-Worker Program, 15-10
 Native People; contributions to Newfoundland for services and programs, 13-22
 Native People; grants to encourage entering legal profession, 15-10
 Native people and representatives of the legal system, 15-10
Natural Sciences and Engineering Research Council, 25-30
 Naval Officers Associations, 17-24
 Navigable Waters Protection Act, 30-28
 Navy League of Canada, 17-24
 New Brunswick Power Commission, 7-28
 New Horizons; contributions to, 18-24
 New Technology Employment Program; *Employment and Immigration*, 6-24
 New Westminster Bridge; operating expenses, 23-44
 Newfoundland and Labrador Development Corporation Limited; loans to, 24-4
 Newfoundland Coastal Services and Terminals; payment to C.N.R. for, 30-72
 Newfoundland Ferries and Terminals; payment to C.N.R. for, 30-72, 30-84
 Newfoundland Special Awards; pensions, 32-24
 Nixon, Mrs. Eleanor, 17-24
 Non-Proliferation of Nuclear Weapons; Treaty on, 7-50

North Atlantic Ice Patrol, 30-38
 North Atlantic Treaty, 17-8
 North Atlantic Treaty Organization, 17-4
 Airborne Early Warning and Control System, 17-24
 Civil Administration, 9-18
 Infrastructure and Military Budgets; contributions, 17-4, 17-24
 Mutual Aid, 17-24
 Science Programs, 9-18
 North West Field Force; War Veterans Allowances, 32-12
 Northern Alberta Railway Company, 30-86
 Northern Canada Power Commission, 13-44
 Northern Canada Power Commission Act, 13-44
 Northern Communications Assistance Program, 3-16
 Northern Native Associations; contribution to research, 13-34
 Northern Pipeline Act, 5-10
 Northern Pipeline Agency, 5-10
 Northern Quebec Agreement, James Bay and; grants to Indians and Inuit, 13-40, 13-42
 Northern Scientific Research Expeditions; 13-34
 Northern Transportation Company Limited; payment to, 30-72
 Northwest Atlantic Fisheries; International Commission, 10-36
 Northwest Highway System; construction and maintenance of roads and bridges, 23-46
 NORTHWEST TERRITORIES—
 Hospital Care for Indians and Eskimos, 13-34
 Loans; *Indian Affairs and Northern Development*, 13-24
 Medicare for Indians and Eskimos, 13-34
 Payments to, 13-24, 13-38
 Reconstruction of Northern Roads; 13-36
 Recoverable Advances for Services Performed, 13-24
 Subsidization of non-government domestic power consumers, 13-36
 Northwest Territories Chamber of Mines; Prospectors Training, 13-34
 Northwest Territories Elections Ordinance, 22-18
 Northwest Territories Mine Safety Association, 13-34
 Nova Scotia Tide Power Corporation, 7-28
 Nuclear Energy Agency, 9-18
 Nuclear Liability Act, 7-50
 Nursing Home Care; *National Health and Welfare*, 18-24

O

Office International des Épipzooties, 2-36
 Official Language Minority Groups; grants and contributions to support, 26-16
 Official Languages; grants to non-profit voluntary associations, 26-16
 Official Languages Act, 22-22, 31-6
 Official Languages in the Public Service, 31-6
 Oil Import Compensation; payment of, 7-30
 Old Age Security Act, 18-48
 Old Age Security Payments; *National Health and Welfare*, 18-46, 18-48, 18-50
 OPCAN; payments to, 6-24, 26-38, 31-24
 Operation Springboard; Toronto, 28-20
 Orchestre mondial des jeunesses musicales, 9-16
 Order of Canada, 12-4
 Order of Military Merit, 12-4
 Organization for Economic Co-operation and Development, 9-18
 Ottawa Civil Service Recreation Association; assistance, 23-22
 Outreach; *Employment and Immigration*, 6-18, 6-24

P

Pacific Area Travel Association, 14-22

Pacific Halibut Fishermen; compensation for loss of income, 11-12
 Pacific Pilotage Authority, 30-28
 Pan-American Health Organization, 9-18
 Pan-American Institute of Geography and History, 7-46
 Panarctic Oils Limited, 7-72
 Parks Canada; *Indian Affairs and Northern Development*, 8-26
 PARLIAMENT, 20-
 House of Commons, 20-10
 Library of Parliament, 20-18
 The Senate, 20-4
 Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, 9-16, 20-8, 20-16
 Parole Act, 28-22
 Passport Office Revolving Fund, 9-6, 9-20
 Penitentiary Inmates Accident Compensation, 28-20
 Penitentiary Service; *Solicitor General*, 28-10
 Pension Act; *Veterans Affairs*, 32-24
 Pension Benefits Standards Act, 10-42
 Pension Plans for Employees Engaged Locally Outside Canada; Government's contributions, 31-14
 Pension Review Board, 32-20, 32-22, 32-26
 Pensions—
 Dependents of Deceased British Commonwealth Air Training Plan Instructors, 17-24
 Disability and Death; *Veterans Affairs*, 32-24
 Intercolonial and P.E.I. Railway Employees' Provident Fund Act, 30-72, 30-84
 Retired Senators, 20-8
 Royal Canadian Mounted Police, 28-38
 Perimeter Airlines (Inland) Limited, 30-60
 Permanent Court of Arbitration, 9-18
 Permanent International Association of Navigational Congresses, 30-38
 Person-Years and Strength Summary, 1-60
 Pesticide Residue Compensation Act, 2-36
 Petro-Canada, 7-28, 7-20
 Petro-Canada Act, 7-70
 Petroleum Administration Act, 7-12, 7-34
 Petroleum Compensation Board, 7-24
 Petroleum Compensation Revolving Fund, 7-14, 7-32
 Petroleum Corporation Monitoring Act, 7-24
 Plant Quarantine Act, 2-36
 POS Pilot Plant Corporation, 14-28
 POST OFFICE, 21-2
 Post-Secondary Education Adjustment Payments; *Secretary of State*, 26-18, 26-24
 Prairie Air Service; *Transport*, 30-60
 Prairie Branch Railway Lines; rehabilitation of, 30-86
 Prairie Farm Rehabilitation Act, 24-8
 Prairie Grain Advance Payments Act, 14-24, 14-26, 14-30
 Prairie Provinces Water Board, 8-10
 Pre-Retirement Leave Plan; *Regional Economic Expansion*, 24-16
 President of the Privy Council; salary and motor car allowance, 22-4
 Primary Highway Network; contributions to certain provinces, 30-84
 Prime Minister's Residence, 22-4
 Prime Minister's Salary and Motor Car Allowance; *Privy Council*, 22-4
 Prime Ministers, former; allowances, 22-4
 Prince Edward Island Development Plan, 24-8
 Prince Edward Island Ferries and Terminals; payments to C.N.R. for, 30-72
 Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund, Intercolonial and; payments, 30-72
 PRIVY COUNCIL, 22-
 Privy Council
 Privy Council, 22-4

PRIVY COUNCIL (Continued)

- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat*, 22-12
- Chief Electoral Officer*, 22-16
- Commissioner of Official Languages*, 22-20
- Economic Council of Canada*, 22-26
- Public Service Staff Relations Board*, 22-30
- Prospectors; grants to, 13-34
- Prospectors' Training Courses; Northwest Territories, 13-34
- Prosthetic Services; *Veterans Affairs*, 32-12
- Provinces and Territories; contributions or grants to assist with—
 - Citizenship Classes, 26-38
 - Hospital Insurance, 18-22
 - Legal Aid Systems, 15-10
 - Medical Care, 18-12, 18-22
 - Programs to compensate victims of violent crime, 15-10
 - Public and Private Bodies; *Solicitor General*, 28-8
- Provincial Water Authorities; *Regional Economic Expansion*, 24-4
- Public Archives*, 3-90, 3-92
- Public Debt; interest, 10-12
- Public Debt; servicing costs and cost of issuing new loans, 10-12
- Public Health; grants in support of research and demonstration in the field of, 18-20, 18-22
- Public Housing; *Canada Mortgage and Housing Corporation*, 23-64
- Public Servants Inventions Act, 31-10
- Public Service Commission*, 26-40
- Public Service Employees; payments of compensation, 16-4
- Public Service Employment Act, 26-42
- Public Service of Canada, 26-42
- Public Service of Canada, Incentive Award Plan; payments, 31-4
- Public Service Pension Adjustment Act, 31-14, 31-18
- Public Service Staff Relations Board*, 22-30
- Public Service Superannuation Account; Government's contribution, 17-10
- Public Service United Way Campaign, 29-8
- Public Utilities Income Tax Transfer Act; payments to provinces, 10-14, 10-16, 10-24

PUBLIC WORKS, 23-

Department

- Accommodation Program, 23-22; Administration Program, 23-6; Construction Services Revolving Fund, 23-18; Land Management and Development Program, 23-52; Marine Program, 23-36; Municipal Grants Program, 23-58; Professional and Technical Services Program, 23-10; Transportation and Other Engineering Program, 23-44
- Canada Mortgage and Housing Corporation*, 23-64
- National Capital Commission*, 23-70

Q

- Qu'Appelle Basin Study Board, 8-10
- Quebec; provision of coastal freight and passenger ferry services, 30-84
- Quebec Health Insurance Act, 31-16
- Quebec Pension Plan, 28-32
- Quebec Savings Bank Act, 10-24
- Queen Elizabeth Endowment Fund, 26-14
- Queen's Privy Council of Canada; payment to each member, 22-4

R

- Rabies; share of payments to owners of animals that have died, 2-36

- Race Track Supervision Revolving Fund, 2-26, 2-38
- Radio Act, 3-10
- Railway Act, 30-90, 30-92, 30-96
- Railway and Transportation Companies; payments under the Railway Act, 30-90, 30-96
- Railway and Trucking Companies; payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act, 30-90, 30-96
- Railway Employees' Provident Fund, 30-72, 30-84
- Railway Grade Crossing Fund, 30-90, 30-92, 30-96
- Railway Relocation and Crossing Act, 30-72, 30-86, 30-92, 30-96
- Rapeseed Association of Canada, 14-28
- Reciprocal Taxation; *Finance*, 10-14, 10-16
- Recreation and Fitness, Amateur Sport; contributions toward research, 16-18
- Redevelopment Taxes; grants in lieu of, 23-58
- Re-establishment Credits; veterans, 32-4, 33-12
- Regional Air Carriers; operating subsidies, 30-96
- Regional Development Incentives Act, 24-8
- REGIONAL ECONOMIC EXPANSION, 24-
 - Department, 24-4
 - Cape Breton Development Corporation*, 24-14
- Regional Economic Expansion Act; Department of, 24-8
- Regional Electrical Interconnections; loans to assist in financing, 7-14
- Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories, 8-10
- Regular Forces Death Benefit Account, 17-10
- Renewable Energy and Energy Conservation Demonstration Projects; contributions in support of, 7-28
- Research—
 - Agricultural, 2-22
 - Amateur Sport; recreation and fitness, 16-18
 - Coal Research, 7-46
 - Earth Sciences, 7-46
 - Energy Efficiency, 14-16
 - Energy Resources, 7-28
 - Fisheries and Marine Economic Research; grants to Canadian universities, 11-12
 - Forestry; grants to universities, 8-22
 - Health Services, 18-20
 - Industrial, 14-16
 - Industrial Research and Development; *Regional Economic Expansion*, 24-12
 - Industry Assistance; *National Research Council of Canada*, 25-10, 25-20
 - Labour Field, 16-12
 - Language, 26-16
 - Legal Aid, 15-10
 - Marine and Aquatic; grants to universities, 11-12
 - Medical Research Council*, 18-56
 - Meteorological, 8-22
 - Mineral Resources, 7-46
 - National Research Council of Canada*, 25-20, 25-30
 - Natural Sciences and Engineering Research Council*, 25-34
 - Northern; grants to universities, 13-34
 - Public Health, 18-20
 - Public Policy, 22-10
 - Social Sciences and Humanities, 3-100
 - Traffic Accident, 30-84
 - Transportation, 30-12
 - Unsolicited Proposals; *Supply and Services*, 29-12
 - Vocational Rehabilitation, 18-24
 - Water Resources, 8-22
- Research and Demonstrations, Public Health; *National Health and Welfare*, 18-20
- Research and Support Grants for Arts and Cultural Service Organizations and Activities, 3-32

Research Organizations and Industrial Associations; grants to universities to establish and maintain; *Industry, Trade and Commerce*, 14-16

Resource Policy Analysis; contribution to Queen's University, 7-46

Restrictive Trade Practices Commission, 4-6, 4-10

Returned Soldiers Insurance Act, 32-4

Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment, 32-4, 32-12

Revenue Statutes, 26-24, 28-30

Rifle Associations, 17-24

Road and Transportation Association of Canada, 30-84

Roosevelt Campobello International Park Commission, 9-18

Royal Agricultural Winter Fair, Toronto, 2-22, 2-24

Royal Canadian Air Force; payments to dependents of certain members, 17-4, 17-24

Royal Canadian Air Force Association, 17-24

Royal Canadian Air Force Benevolent Fund, 17-24

Royal Canadian Flying Clubs Association, 30-60

Royal Canadian Legion, 32-12

Royal Canadian Legion Poppy Day Campaign, 32-8

Royal Canadian Mounted Police, 28-26

Compensation to Members for injuries received in the performance of duty, 28-38

Pension Continuation Act; pensions, 28-32, 28-38

Pensions to Families of Members who have lost their lives while on duty, 28-38

Superannuation Account; Government's contribution, 28-32

Royal Canadian Mounted Police Veterans Association, 28-38

Royal Canadian Naval Association, 17-24

Royal Canadian Navy Benevolent Fund, 17-24

Royal Prerogative of Mercy, 28-22

S

St. John Ambulance Association, 18-20

St. John River Basin Board, 8-10

Salaries Act; *Privy Council*, 22-4

Scholarships—

Canadian Food Industry, 14-16

Commonwealth Scholarships and Fellowships, 9-40

Duff-Rinfret Program, 15-10

Environment, 8-22

External Affairs, 9-40

Fisheries and Oceans, 11-12

Food industry; grants to assist in up-grading, 14-16

Industrial Design, 14-16

International Development; studies related to, 9-40

Manufacturing and Processing Industries, 14-16

Medical Research Council, 18-56

National Research Council of Canada, 25-34

Social Sciences and Humanities Research Council, 3-100

Zimbabwe Students, 9-40

SCIENCE AND TECHNOLOGY, 25-

Ministry of State, 25-4

National Research Council of Canada

Scientific and Industrial Research Program, 25-10;

Scientific and Technical Information Program, 25-22

Natural Sciences and Engineering Research Council, 25-30

Science Council of Canada, 25-36

Science Advisory Board, 9-52

Science Council of Canada, 25-36

Sea Use Council, 11-12

Seamen, Merchant, Compensation; *Labour*, 16-12

Seamen's Mission Society; Saint John, N.B., 30-38

Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (STP), 9-18

SECRETARY OF STATE, 26-

Department

Administration Program, 26-4; Citizenship Program, 26-32; Education Support Program, 26-18; Official Languages Program, 26-10; Translation Program, 26-26

Public Service Commission, 26-40

Staff Development and Training Revolving Fund, 26-46

Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund, 30-40, 30-60

Senate; The, 20-4

Pensions to Retired Senators, 20-8

Senate and House of Commons Act, 20-4, 20-10, 22-4

Services to Young Offenders; *National Health and Welfare*, 18-12, 18-24

Shastri Indo-Canadian Institute, 9-18

Shipbuilding Industry; capital subsidies and assistance, 14-16

Small Businesses Loans Act, 14-6, 14-16

Social Assistance to Non-Indians; *Indian Affairs and Northern Development*, 13-10, 13-22

SOCIAL DEVELOPMENT, 27-2

Social Sciences and Humanities Research Council, 3-96

Social Services Development; contributions to improve welfare services, 18-22

Solar Energy Society of Canada, 7-28

SOLICITOR GENERAL, 28-

Department

Administration Program, 28-4

Correctional Services, 28-10

National Parole Board, 28-22

Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program, 28-26

South African War; War Veterans Allowances, 32-12

Speaker of the Senate; allowance, 20-4

Special Fairs; contribution, 2-24

Special Forces, (Korea), 32-12, 32-24

Special Housing Assistance for Veterans; *Veterans Affairs*, 32-12

Sport Participation Canada, 16-20

Spouse's Allowance Payments, *National Health and Welfare*, 18-46, 18-50

Staff Development and Training Revolving Fund, 26-46

Standards Council of Canada, 14-44, 14-46

Standards Council of Canada Act, 14-44, 14-46

Statistics Canada, 19-8, 29-28

Status of Women—Office of the Co-ordinator, 6-48

Statutory Subsidies; *Finance*, 10-14, 10-16

Stores Revolving Fund; *Transport*, 30-14

Student Summer and Youth Employment, 31-10

Subsidies to Provinces; *Finance*, 10-16

Summer Exchange Program for Civil and Common Law Students; contributions, 15-10

Summer Youth Employment, 31-12

Superannuation and Retirement Acts, earlier; statutory payments, 31-14, 31-18

Supplementary Retirement Benefits Account; Government's contribution, 17-10, 20-4, 20-10

Supplementary Retirement Benefits Act; payments of pensions, 17-10, 17-22, 20-4, 20-12

SUPPLY AND SERVICES, 29-

Department

Defence Production Revolving Fund, 29-24; Services Program, 29-4; Supply Program, 29-12; Supply Revolving Fund, 29-16

Statistics Canada, 29-28

Supply Revolving Fund, 29-4, 29-12, 29-16
Supreme Court of Canada, 15-36
 Supreme Court of the Northwest Territories; deputy judges, 15-26
 Supreme Court of the Yukon Territory; deputy judges, 15-26
 Syncrude Project, 7-72

T

Tagamiut Nipingat, 13-34
Tariff Board, 10-50
 Tax Review Board, 15-42, 15-44
 Tax Review Board Act, 15-42, 15-44
Taxation; National Revenue, 19-8
 Technical Assistance Regulations, 9-30
 Telegraph Act, 3-10
 Telesat Canada, 3-16
 Territorial Financial Agreements—
 Northwest Territories, 13-38
 Yukon Territory, 13-38
 Territories Accident Prevention Association, 13-34
 Tex-Scope Foundation, 14-16
 Textiles and Clothing Board, 14-6
 Thin Route Service; payments to Bell Canada, 3-16
 Thompson, Mr. R. P., 17-24
 Toronto Harbourfront Corporation, 23-52
 Tourism; contributions to assist, 14-22
 Tourism Industry Association of Canada, 14-22
 Traffic Accident Counter-Measure Development Program; contribution to research agencies, 30-84
 Traffic Injury Research Foundation of Canada, 18-20
 Trainee Travel Contributions; *Employment and Immigration*, 6-22
 Training for Adults; *Employment and Immigration*, 6-22
 Trans-Canada Highway, 23-46

TRANSPORT, 30-

Department
 Air Transportation Program, 30-40; Departmental Administration Program, 30-6; Marine Transportation Program, 30-18; Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund, 30-60; Stores Revolving Fund, 30-14; Surface Transportation Program, 30-72
 Air Canada, 28-88
 Canadian Transport Commission, 28-90
 Transportation and Communications of Ontario; Ministry of, 23-16
 Transportation Research; grants to universities and other organizations, 30-12
 Transportation studies at universities and other institutions, 30-12

TREASURY BOARD, 31-

Secretariat
 Central Administration of the Public Service Program, 31-4; Employer Contributions to Insurance Plans Program, 31-14; Government Contingencies and Centrally Financed Programs, 31-10; OPCAN Program, 31-24; Temporary Assignments Program, 31-20
 Comptroller General, 31-26
 Implementation Assistance Program, 31-32; Management Practices and Central Program, 31-26
 Treatment and Related Allowances; *Veterans Affairs*, 32-12
 Trilateral Commission, 9-18
 TRIUMF Project, 25-20

U

Urban Transportation Assistance Program, 30-72, 30-86
 Unemployment Assistance Act; *National Health and Welfare*, 18-12, 18-24
 Unemployment Insurance Account; Government's contribution, 6-14, 6-20
 Unemployment Insurance Act, 1971, —
 Collection of Premiums; *National Revenue*, 19-8, 19-12
 Government's Contribution; *Employment and Immigration*, 6-18, 6-24
 Government's Contribution; *National Defence*, 17-10
 Government's Contribution; *Treasury Board*, 31-14
 Recoverable Expenditures, 6-16, 19-8, 23-22, 29-4
 Uniform Law Conference of Canada; payment of administrative and research expenses, 15-10
 United Nations Association in Canada, 9-16
 United Nations Children's Fund, 9-40
 United Nations Committee on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination, 9-18
 United Nations Development Program, 9-40
 United Nations Disengagement Observer Force in the Middle East, 9-18
 United Nations Education, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), 9-18
 United Nations Fund for Population Activities, 9-40
 United Nations High Commissioner for Refugees, 9-40
 United Nations Human-Rights Committee, 9-16
 United Nations Interim Force in Lebanon, 9-18
 United Nations Memorial Cemetery in Korea, 32-12
 United Nations Organizations, 9-6, 9-18
 United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees, 9-40
 United Nations Trust Fund for South Africa, 9-16
 United Nations Voluntary Fund for the Environment, 9-18
 University and Vocational Training; *Veterans Affairs*, 32-12
Uranium Canada Limited, 7-12
 Urban Renewal Agreement; contributions for an Urban Renewal scheme, 23-64
 Urban Transportation Assistance Program; payments in support, 30-86
 Utility Off-Oil Fund; Energy, Mines and Resources, 7-28

V

Vancouver Rail Task Force Labour Committee, 16-12
 Vetract Revolving Fund, 32-14
 VETERANS AFFAIRS, 32-
 Bureau of Pensions Advocates Program, 32-26; Pensions Program, 32-20; Vetract Revolving Fund, 32-14; Veterans Affairs Program, 32-4; War Veterans Allowance Board Program, 32-16
 Veterans' Insurance Actuarial Liability Adjustment, 32-12
 Veterans' Land Act, 32-4, 32-8, 32-12
 Veterans' Rehabilitation Act, 32-12
 VIA Rail Canada Inc.; payments to, 30-72
 Victoria Bridge, Montréal; payment to C.N.R. for termination of tolls, 30-74
 Victorian Order of Nurses, 18-20
 Violent Crime; programs to compensate victims, 15-10
 Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, 18-16, 18-24

W

War Service Grants Act, 32-4, 32-12
 War Veterans Allowance Act, 32-16
 War Veterans Allowance Board, 32-16
 War Veterans Allowances, 32-8, 32-12
 Water Resources Projects, 8-24

Welfare Information System, 18-10
Welfare Organizations, Grants; *National Health and Welfare*, 18-20
Welfare Services; contributions for improvement of, 18-22
Welland Canal Mission for Sailors, 30-38
Wentworth Foundation, 14-16
Western Grain Stabilization Act, 2-10, 2-18, 14-24, 14-30
Western Transportation Advisory Council, 30-86
Whittington, Mrs. Mary, 17-24
Winnipeg Commodity Exchange; salary of Supervisor, 2-44
Winter Capital Projects Fund, 10-36
World Energy Conference, International Executive Council;
 Canada's share of expenses, 7-28
World Food Program, 9-40
World Health Organization, 9-18, 18-44
World Heritage Fund; Canadian contribution, 8-38
World Intellectual Property Organization, 9-6, 9-18
World Mining Congress; Canadian National Committee,
 7-44
World Meteorological Organization, 8-22
World Petroleum Congress, 7-28
World War I—
 Pensions, 32-24
 War Veterans Allowances, 32-12
World War II—
 Allowances, 32-12
 Civilians Pensions; *Veterans Affairs*, 32-24
 Gallantry Awards, 32-24
 Pensions, 32-24
 War Veterans Allowances, 32-12

Writers' Federation of Nova Scotia, 30-38

Y

Yarmouth, N.S.—The New England States, U.S.A.; Ferries and Terminals, 30-72
Young Offenders; payments in accordance with agreements, 18-24
Youth; summer employment, 31-12
Youth Allowances Recovery, 10-14, 10-16
Yukon Chamber of Mines, 13-34
Yukon Conservation Society, 13-34
Yukon Construction Company, 13-36
Yukon Native Construction Association, 13-36
Yukon Pipeline Impact Information Centre, 13-34
Yukon Prospectors' Association, 13-34
YUKON TERRITORY—
 British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-34
 Hospital Care of Indians, 13-34
 Loans; *Indian Affairs and Northern Development*, 13-24
 Maintenance and Reconstruction of Northern Roads, 13-26
 Medicare for Indians, 13-34
 Payments to, 13-24, 13-38
 Rental—Purchase Housing, 13-34
 Subsidization of non-government domestic power consumers, 13-36
 Tourism development agreement, 13-36

BUDGET DES DÉPENSES, 1981-1982

A

- Académie de droit international de la Haye, 15-11
 Accidents d'aviation, décret sur le paiement d'indemnités, 31-21, 31-23
 Accord Canada/Ontario sur la qualité de l'eau des Grands-Lacs, 8-25
 Accord d'application pour la recherche sur le charbon
 Accord de la baie James; gestion de l'environnement, 8-25
 Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs; dépenses, 9-51
 Ententes-cadres de développement, 23-9
 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, 9-19
 Accord sur la rénovation urbaine; contribution pour un projet, 23-65
 Accords fédéraux-provinciaux sur la main-d'œuvre agricole, 6-25
 Accords financiers avec les Territoires—
 Territoires du Nord-Ouest, 13-39
 Yukon, 13-39
 Accords sur les relevés hydrométriques; province de Québec, 8-23
 Acquéreurs d'une maison pour la première fois; programme de subventions; *Société centrale d'hypothèques et de logement*, 30-15
 Acquisition de la citoyenneté et enseignement des langues aux immigrants, 26-39
 Acte de l'Amérique du Nord britannique 10-15, 10-17, 22-19
 Actes criminels; programmes visant à indemniser, 15-11
 Actions émises relativement aux services de traversier et de cabotage sur la côte est, 30-75
 Administration civile, 9-17
Administration de pilotage de l'Atlantique, 30-21, 30-29
Administration de pilotage des Grands Lacs Liée, 30-29
Administration de pilotage des Laurentides, 30-29
Administration de pilotage du Pacifique, 30-29
Administration du pipe-line du Nord, 5-11
 Administration publique canadienne, 22-11
 Aéroclubs, écoles, etc.; subventions, 30-61
 Aéroports autonomes et services au sol connexes; Fonds renouvelable, 30-41, 30-61
 Aéroports, Fonds renouvelable, 30-39
 Aéroports municipaux et autres; contributions à l'exploitation, 30-61
 Affaires de la magistrature fédérale, commissaire, 15-23
- AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS, 33-**
 Fonds renouvelable Vetcraft, 32-15; Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants, 32-19; Programme des affaires des anciens combattants, 32-5; Programme des pensions, 32-23; Programme du Bureau des services juridiques des pensions, 32-29
 Affaires étrangères et commerce extérieur; Centre parlementaire, 20-17
- AFFAIRES EXTÉRIEURES, 9-**
 Ministère
 Fonds renouvelable du Bureau des passeports, 9-21;
 Programme des expositions universelles, 9-25; Programme des intérêts du Canada à l'étranger, 9-7
Agence canadienne de développement international, 9-31
Centre de recherches pour le développement international, 9-45
Commission mixte internationale 9-51
- AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN, 13-**
 Ministère
 Programme d'administration, 13-5; Programme des affaires du Nord, 13-25; Programme des affaires indiennes et inuit, 13-11; Programme des revendications des Autochtones, 13-1
Commission d'énergie du Nord canadien, 13-45
 Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, 9-17, 9-41
 Agence des télécommunications gouvernementales; fonds renouvelable, 3-17
Agence d'examen de l'investissement étranger, 14-41
 Agence internationale de l'énergie, 7-47, 9-19, 25-21
 Agence internationale de l'énergie atomique, 9-19, 7-51, 9-19
 Agence pour l'énergie nucléaire, 9-19
 Agence spatiale européenne, 3-17, 7-47, 25-9
- AGRICULTURE, 2-**
 Ministère
 Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes, 2-39; Programme d'administration, 2-5; Programme de développement du secteur agro-alimentaire, 2-11; Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire, 2-27; Programme de la Commission canadienne des grains, 2-45;
Commission canadienne du lait, 2-53
Office canadien des provenances, 2-56
Société du crédit agricole, 2-62
 Aide à l'adaptation, *Emploi et Immigration*, 6-34
 Aide alimentaire; *Affaires extérieures*, 9-41, 9-43
 Aide au développement; *Agence canadienne de développement international*, 9-41
 Aide au développement économique local; *Emploi et Immigration*, 6-25
 Aide au développement international, 9-31, 9-41
 Aide au développement international, bourses d'études de l'ACDI, 9-41
 Aide au transport des céréales; *Office canadien des provenances*, 2-61
 Aide aux pays en voie de développement, *Affaires extérieures*, 9-27
 Aide aux services de soutien de la défense accordée à des pays qui ne sont pas membres de l'OTAN; contributions, 9-17
 Aide bilatérale au développement; *Affaires extérieures*, 9-41
 Aide juridique; contributions aux provinces et aux territoires, 15-11
 Aide mutuelle, contribution, 17-25
 Aide pour frais d'entreposage des céréales, 2-61
 AIE, 7-21
 Air Canada, 30-89

- Alberta Chamber of Resources, 10-35
 Allocations aux anciens combattants, 32-9, 32-13
 Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications, 28-65
 Allocations aux aveugles; quote-part fédérale, 18-13, 18-22
 Allocations aux invalides; quote-part fédérale, 18-25
 Allocations de guerre aux civils; *Affaires des anciens combattants*, 32-9, 32-13
 Allocations de traitement et prestations connexes; *Affaires des anciens combattants*, 32-13
 Allocations d'inhumation; *Affaires des anciens combattants*, 32-25
 Allocations familiales, versements; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-42, 17-47
 Améliorations aux réseaux urbains d'autocars, 28-67
 Analyse des politiques en matière de ressources; contribution à l'Université Queen's, 7-47
 Analyse urbaine; contributions pour la réalisation, 30-11
 Anciens combattants canadiens; aide au district d'outre-mer, 32-13
 Années-personnes et effectif (récapitulation) 1-61
 Annuaire du Canada, 29-33
 Application volontaire de la réglementation sur la pêche au homard, 11-13
- APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES, 29-**
 Ministère
 Fonds renouvelable de la production de défense, 29-19;
 Fonds renouvelable des approvisionnements, 29-17;
 Programme des services, 29-5; Programme des approvisionnements, 29-13
Statistique Canada, 29-29
Archives publiques, 3-91, 3-93
 Armée de campagne du Nord-Ouest, allocations aux anciens combattants, 32-13
 — *Arsenaux canadiens, Limitée (Les)*, 29-29
 Arts d'interprétation au Canada; subventions en vue de la construction, de l'élargissement et de l'amélioration d'installations, 25-27
 Association ambulancière Saint-Jean, 18-21
 Association atlantique des jeunes dirigeants politiques, 9-17
 Association britannique des études canadiennes, 9-19
 Association canadienne contre la tuberculose et les maladies respiratoires, 18-21
 Association canadienne de la paralysie cérébrale, 18-21
 Association canadienne de la paraplégie, 18-21
 Association canadienne de l'ataxie de Friedreich, 18-21
 Association canadienne de l'électricité, 7-29
 Association canadienne de l'industrie solaire, 23-15
 Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni, 32-13
 Association canadienne des chefs de police, 15-11, 28-9
 Association canadienne des chefs de pompiers, 23-17
 Association canadienne des écoles de service social, 18-21
 Association canadienne des géographes, 8-9
 Association canadienne de l'industrie solaire, 23-15
 Association canadienne des jeunes dirigeants politiques, 9-15
 Association canadienne des juges des cours provinciales, 15-11
 Association canadienne des minéralurgistes, 7-45
 Association canadienne des Nations Unies, 9-17
 Association canadienne des producteurs de colza, 14-29
 Association canadienne des rédacteurs scientifiques, 25-9
 Association canadienne des vétérinaires, 2-37
 Association canadienne d'hygiène mentale, 18-21
 Association canadienne d'hygiène publique, 18-21
 Association canadienne pour les déficients mentaux, 18-21
 Association de la Marine royale du Canada, 17-25
 Association de l'Aviation royale du Canada, 17-25
 Association de l'industrie touristique du Canada, 14-23
 Association des administrateurs fiscaux du Commonwealth, 19-17
 Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada, 28-39
 Association des Autochtones du Grand-Nord; contribution à la recherche, 13-35
 Association des chimistes analytiques officiels, 18-45
 Association des collèges communautaires du Canada, 26-25
 Association des études canadiennes, 26-25
 Association des parcs nationaux et provinciaux du Canada, 8-39
 Association des prospecteurs du Yukon; subvention, 13-35
 Association des rencontres culturelles avec les détenus, 28-21
 Association des routes et transports du Canada, 30-85
 Association des universités partiellement ou entièrement de langue française, 9-17
 Association forestière du Canada, 8-23
 Association française des études canadiennes, 2-19
 Association internationale de chimie céréalière, 2-51
 Association internationale de développement, 10-7
 Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau, 8-23
 Association internationale de signalisation maritime, 30-39
 Association internationale des chefs de police, 28-33
 Association internationale des parlementaires de langue française, 20-9, 20-17
 Association internationale permanente des congrès de navigation, 30-39
 Association interparlementaire Canada-France, 20-9, 20-17
 Association nationale des centres d'accueil, 26-51
 Association parlementaire Canada-Europe, 20-9, 20-17
 Association parlementaire canadienne de l'OTAN, 20-9, 20-15
 Association parlementaire du Commonwealth—Section canadienne, 20-9, 20-17
 Association pour les études canadiennes aux États-Unis, 9-17
 Association pulmonaire du Canada, 18-21
 Association récréative du service civil d'Ottawa, aide, 23-23
 Association royale canadienne des aéroclubs, 30-61
 Association universitaire canadienne d'études nordiques, 13-35
 Associations d'Autochtones; contributions ayant trait au développement du Nord, 13-41
 Associations des officiers de marine, 17-25
 Associations et organismes nationaux de loisirs; contributions afin d'aider à la promotion et au développement des loisirs physiques, 16-21
 Associations indiennes; contributions pour l'élaboration de politiques et la consultation, 13-23
 Associations indiennes et bandes indiennes; contributions, 12-27
 Associations industrielles de recherches; recherches, perfectionnement et travaux scientifiques, 13-13
 Associations inuit; contributions en vue d'établir un programme de centres d'éducation en culture autochtone, 13-35
Assurances, 10-41
 Atlantic Council of Canada, 9-17
 Atlas national du Canada, 7-43
 Autochtones; contributions à la province de Terre-Neuve pour pouvoir aux programmes et services offerts aux, 13-25
 Autochtones et responsables de l'administration de la justice, 15-11
 Autochtones; subventions pour encourager l'accès à la profession juridique, 15-11
 Aveugles
 Institut national canadien des aveugles, 18-21

Allocations aux aveugles; quote-part fédérale, 18-13, 18-25
 Aviation royale du Canada; versements aux ayants droit de certains membres, 17-5, 17-25

B

Baie James et Nord québécois; convention; subventions aux Indiens et Inuit, 13-45, 13-47
 Bandes indiennes, 13-11, 13-23
 Bandes indiennes de la Colombie-Britannique, 13-23
 Bandes indiennes et agglomérations inuit
 Frais d'administration, 13-23
 Planification de l'aménagement local, 13-23
 Services de soins, de réadaptation et de prévention, 13-23
 Banque africaine de développement, 9-33
 Banque alimentaire du Mennonite Central Committee, 9-43
 Banque asiatique de développement, 9-33
 Banque de cadeaux officiels, 26-7
 Banque de développement des Caraïbes, 9-31, 9-33
 Banque fédérale de développement, 14-37
 Banque interaméricaine de développement, 9-33
 Bassin de la rivière Shubenacadie, 8-25
 Bell Canada; paiements à la compagnie, 3-17
 Bibliothèque du Parlement, 20-19
 Bibliothèque nationale, 3-91, 3-93
 Biens du gouvernement fédéral; subventions aux provinces à l'égard de, 33-59, 23-61
 Bourse de commerce, Winnipeg; traitement du contrôleur, 2-45
 Bourses d'études—
 Bourses d'études et de perfectionnement du Commonwealth, 9-41
 Conseil de recherches en sciences humaines, 3-101
 Étudiants du Zimbabwe, 9-41
 Pêches et Océans, 11-13
 Programme Duff-Rinfret, 15-11
 Affaires extérieures, 9-41
 Conseil des recherches médicales, 18-57
 Conseil national de recherches du Canada, 25-35
 Design industriel, 14-17
 Développement international; études, 9-41
 Environnement, 8-23
 Industrie canadienne de l'alimentation, 14-17
 Industries manufacturières et industries de transformation, 14-17
 Bourses d'études à des Indiens et Inuit inscrits au niveau du baccalauréat, 12-57
 Bourses d'études et de perfectionnement du Commonwealth; Affaires extérieures, 9-41
 Brace Research Institute de l'Université McGill, 7-29
 British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-35
 British Institute of International and Comparative Law (C.I.A.S.), 15-11
 British Sailors' Society (Canada), 30-39
 Budget des dépenses, 1-
 Années-personnes et effectif, 1-11, 1-61, 1-95
 Articles courants de dépense, 1-11, 1-43
 Crédits spéciaux
 Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre, 1-15
 Crédit des éventualités du Conseil du Trésor, 1-15
 Déficit des corporations de la Couronne et personnalités juridiques distinctes, 1-13
 Part du Conseil du Trésor à la stratégie d'emploi (emplois d'été des jeunes), 1-15
 Santé nationale et Bien-être social—Programme des services médicaux, 1-15
 Dépenses prévues, 1-7, 1-37, 1-42, 1-74, 1-90

Introduction, 1-7
 Modifications apportées au Budget des dépenses, 1-17
 Non-budgétaires, 1-7, 1-17, 1-21, 1-23, 1-25, 1-37
 Postes statutaires, 1-7, 1-9, 1-25, 1-33, 1-37, 1-43, 1-75, 1-91
 Présentation par—
 Portefeuille, 1-7, 1-25, 1-37, 1-43, 1-61
 Portefeuille, ministère et organisme, 1-7, 1-25, 1-33, 1-55, 1-81
 Programme, 1-9
 Prévisions budgétaires, 1-7, 1-21, 1-25, 1-33, 1-37, 1-43, 1-75, 1-91
 Structure des crédits, 1-7, 1-9, 1-13
 Bureau agricole du Commonwealth, 2-25
 Bureau de coordination du programme Aérosat, 30-61
 Bureau de gestion, 29-21
 Bureau de la coordonnatrice, 26-137
 Bureau des cartes du Canada, 7-41
 Bureau des passeports; fonds renouvelable, 9-20
 Bureau des relations fédérales-provinciales, *Conseil privé*, 22-7
 Bureau des services juridiques des pensions, 32-27
 Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales, 8-7
 Bureau international de l'Union postale des Amériques et de l'Espagne, 21-11
 Bureau international de l'Union postale universelle, 21-11
 Bureau international des expositions, 9-27, 9-29

C

Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes, 17-25
 Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada, 17-25
 Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada, 17-25
 Caisse de bienfaisance des détenus; services correctionnels, 28-11
 Caisse de la Capitale nationale, 23-71
 Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, 30-85, 30-73
 Caisse des passages à niveau, 30-91, 30-93, 30-97
 Caisse supplémentaire d'assurance-hospitalisation, 17-23
 Caisse supplémentaire d'assurance-santé, 18-23
 Cales sèches et installations connexes; paiements pour la construction de, 15-17
 Campagne annuelle des coquelicots de la Légion royale du Canada, 32-9
 Campagne Centraide au sein de la Fonction publique, 29-9
 Canada (publication), 31-41
 Canada and Gulf Terminal Railway, 30-97
 Canada au Travail; *Emploi et Immigration*, 6-25
 Canada-Saskatchewan; technologie de la récupération des huiles lourdes, 7-29
 Canadian Entomologist, frais de publication des travaux de recherches, 2-11
 Canadian Pacific Express Company Limited, 30-97
 Canadian Vickers, Montréal; subvention, 23-37, 23-42
 Canadien Pacifique Limitée
 Contributions au coût de la remise en état de wagons couverts, 30-87
 Contributions aux coûts de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, 30-87
 Paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes, 30-97
 Catalogue canadien collectif, 3-75
 Centre canadien d'échange du livre, 3-75
 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 16-27, 16-31

- Centre commémoratif Clark (W. Clifford), Ottawa; entretien, 23-23
- Centre d'accueil; contributions relatives aux dépenses de fonctionnement et d'immobilisation, 26-39
- Centre d'éducation syndicale de la région de l'Atlantique, 16-13
- Centre de photographie du gouvernement canadien, 26-85
- Centre de photographie du gouvernement canadien; Fonds renouvelable, 25-73, 25-81
- Centre de recherches pour le développement international, 9-45, 9-49
- Centre des études sur les ressources, Université Queen's, 7-45
- Centre d'études canadiennes à l'Université John Hopkins, 9-19
- Centre d'information de la police canadienne, 28-31
- Centre d'information sur les répercussions du pipeline du Yukon, 13-35
- Centre d'information sur l'unité canadienne, 15-13
- Centre interaméricain des administrateurs fiscaux, 19-17
- Centre international d'agriculture tropicale, 9-41
- Centre international d'amélioration du maïs et du blé, 9-41
- Centre international de séismologie, 7-47
- Centre national de distribution des denrées alimentaires, 18-45
- Centre national des Arts, 3-59, 3-61
- Centre national du sport et de la récréation Inc., 16-19
- Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, 9-17, 20-9, 20-17
- Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval, 9-17
- Céréales, aide pour les frais d'entreposage; *Agriculture*, 2-55
- Céréales et graines oléagineuses; aide aux entreprises et organismes canadiens pour leur permettre d'étendre leurs marchés, 14-29
- Céréales fourragères; aide, 2-65
- Céréales fourragères; aide au transport; *Office canadien des provenances*, 2-65
- Chalutiers, construction; subvention d'équipement, 11-13, 14-17
- Chambre des communes*, 10-37, 20-11
- Charbon bactérien; indemnités aux propriétaires d'animaux, 2-41
- Chemins de fer nationaux du Canada, 28-69
- Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée, 32-13
- Civils, Seconde guerre mondiale; pensions, 32-25
- Club des relations internationales, 9-17
- CN Marine Inc., 30-73, 30-75
- Coalition des organisations provinciales des personnes handicapées, 18-21
- Code canadien du travail, 16-9, 16-25
- Code criminel, *Agriculture*, 2-41
- College Art Association of America, 3-89
- Collège canadien de police, 28-31
- Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies, 23-17
- Comité canadien de l'Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau, 8-25
- Comité canadien des ressources de l'Arctique, 13-35
- Comité consultatif canadien de mécanique des roches, 7-45
- Comité consultatif de la mise en valeur du Nord, 13-39
- Comité consultatif pour le développement des régions septentrionales, 12-33
- Comité de la semaine nationale des transports, 30-13
- Comité des droits de l'homme des Nations Unies, 9-17
- Comité des Nations Unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, 9-19
- Comité des sciences du Commonwealth, 24-9
- Comité d'étude des phoques et de leur chasse, 11-13
- Comité du Travail du groupe d'étude sur le transport ferroviaire à Vancouver, 16-13
- Comité fédéral-provincial d'étude sur les méthodes non-cruelles de piégeage, 8-23
- Comité intergouvernemental pour les migrations européennes, 9-19
- Comité national canadien du Congrès minier mondial, 7-35
- Comité parlementaire mixte canado-américain, 20-9, 20-17
- Comité sur les modifications de la loi; subvention à l'Association canadienne des chefs de police, 15-11
- Comités de développement économique des bandes, 12-27
- Commissaire à la magistrature fédérale, 15-23
- Commissaire aux langues officielles*, 22-21
- Commission canadienne des droits de la personne*, 15-19
- Commission canadienne des grains, 2-45
- Commission canadienne des pensions, 32-21, 32-23, 32-27
- Commission canadienne des transports*, 30-73, 30-79, 31-93, 30-97
- Commission canadienne du blé*, 14-27, 14-29
- Commission canadienne du lait*, 2-19, 2-53
- Commission canadienne pour l'Année internationale de l'enfant, 18-11
- Commission d'aide générale de transition, 14-9
- Commission d'appel de l'immigration*, 6-45, 6-47
- Commission de contrôle de l'énergie atomique*, 7-49
- Commission de la Fonction publique*, 26-41
- Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 6-11
- Commission de lutte contre l'inflation, 10-33
- Commission d'énergie du Nord canadien*, 13-45
- Commission de réforme du droit du Canada, 15-33
- Commission de révision de l'impôt*, 15-43, 15-45
- Commission des allocations aux anciens combattants, 32-17
- Commission des lieux et monuments historiques du Canada, 8-31
- Commission des relations de travail dans la Fonction publique*, 22-31
- Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, 8-11
- Commission des sépultures de guerre du Commonwealth, 32-13
- Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle, 8-11
- Commission d'étude du bassin de la rivière St-Jean, 8-11
- Commission d'expansion des entreprises, 14-7
- Commission du parc international Roosevelt de Campobello, 9-19
- Commission du port de Hamilton, 30-19, 30-21
- Commission du port de Nanaïmo; prêt pour l'aménagement du terminus d'expédition des produits forestiers, 30-19, 30-21
- Commission du tarif*, 10-51
- Commission du textile et du vêtement, 14-7
- Commission électrotechnique internationale, 14-45
- Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, 7-29
- Commission internationale de l'irrigation et du drainage, 2-23
- Commission internationale de protection contre les radiations, 9-17, 18-45
- Commission internationale des juristes, 15-11
- Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, 10-45
- Commission inter-union sur la lithosphère, 7-47
- Commission mixte internationale*, 9-51
- Commission nationale des libérations conditionnelles*, 28-23
- Commission océanographique intergouvernementale; fonds en fiducie, 8-21
- Commission sur les pratiques restrictives du commerce*, 4-7, 4-11

Commissions d'enquête et groupes de travail et autres;

Conseil privé, 22-9

Commissions internationales des pêches, 11-3

COMMUNICATIONS, 3-

Ministère, 3-3

Programme des arts et de la culture, 3-25; Programme des communications, 3-7; Fonds renouvelable de l'Agence des Télécommunications gouvernementales, 3-19

Conseil des Arts du Canada, 3-35

Société Radio-Canada, 3-39

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 3-49

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 3-53

Office national du film, 3-63

Fonds renouvelable de l'Office national du film, 3-63

Bibliothèque nationale, 3-71

Musées nationaux du Canada, 3-79

Archives publiques, 3-91

Fonds renouvelable du Service central du micro-film, 3-95

Conseil de recherches en sciences humaines, 3-97

Compagnie Bell Canada; paiements, 3-13

Compagnie de navigation Canarctic Limitée, 30-19

Compagnie des chemins de fer du Canadien Pacifique; paiement en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, 28-87

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada—

Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve, 30-85

Contributions au coût de la remise en état de wagons couverts, 30-87

Commission de la Capitale nationale, 23-71

Commission des champs de bataille nationaux, 8-27

Comité des droits de l'homme des Nations Unies, 9-15

Dépenses en capital en vue de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, 30-87

Palements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, 30-99

Services de transport maritime; paiements, 30-77

Versements à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, 30-90, 30-97

Compagnies de chemin de fer et de camionnage; paiements en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique, 30-91, 30-97

Compagnies de chemins de fer et de transport; paiements en vertu de la Loi sur les chemins de fer, 30-91, 30-97

Palements pour l'exploitation et l'entretien des installations de télécommunications, 3-13

Compte d'achat de la Bibliothèque nationale du Canada; paiement, 25-95

Compte d'achat des Musées nationaux du Canada, 26-101

Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement, 20-5, 20-7, 20-11

Compte d'assurance-chômage; contribution de l'État, 6-15, 6-21

Compte d'avances de fonds de roulement des activités du mess, 28-27

Compte de la loterie nationale, 16-15

Compte de pension de retraite de la Fonction publique; contribution de l'État, 17-11

Compte de pension de retraite des Forces canadiennes; contribution de l'État, 17-11

Compte de prestations de décès, 17-11

Compte de prestations de décès dans la Fonction publique, 29-16

Compte de prestations de décès, Forces régulières, 17-11

Compte de prestations de retraite supplémentaires; contribution de l'État, 17-11, 20-5, 20-11

Compte du Régime de pensions du Canada; montant recouvrable, 19-11

Compte spécial des Musées nationaux, 3-79

Conférence canadienne du bien-être social, 18-21

Conférence des associations de défense, 17-25

Conférence fédérale-provinciale des parcs, 8-39

Conférence mondiale de l'énergie: quote-part du Canada aux frais du Conseil exécutif international, 7-29

Conférence sur la réduction mutuelle des forces et des armes en Europe centrale et des mesures connexes, 9-17

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, 9-17

Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes; paiement des frais d'administration et de recherches, 15-11

Conférence scientifique sur les sciences géologiques, 7-39

Congrès du travail du Canada, 16-13

Congrès minier mondial; Comité national canadien du, 7-45

Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur, 9-17

Conseil canadien de coordination de la déficience auditive, 18-21

Conseil canadien de droit international, 9-17

Conseil canadien de la documentation juridique, 3-17

Conseil canadien de la magistrature, 15-27, 15-29

Conseil canadien de la réadaptation des invalides, 18-21, 25-21

Conseil canadien de la sécurité, 2-25, 30-39, 18-21

Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse, 18-21

Conseil canadien de planification technique de la radio, 3-11, 3-53

Conseil canadien de recherches agricoles, 2-23

Conseil canadien des ateliers de réadaptation, 18-21

Conseil canadien des cercles 4-H, 2-23, 2-25

Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement, 8-9

Conseil canadien des normes, 14-45, 14-47

Conseil canadien des producteurs de Canola, 14-29

Conseil canadien des relations du travail, 16-23

Conseil canadien d'horticulture, 2-23

Conseil canadien du développement social, 18-21

Conseil canadien du labour, 2-23

Conseil consultatif canadien de l'environnement, 8-7

Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration du Canada, 6-13

Conseil consultatif de la situation de la femme, 6-41

Conseil consultatif du transport dans l'Ouest, 30-87

Conseil consultatif scientifique, 9-53

Conseil consultatif sur le troisième âge

Conseil d'expansion des entreprises, 14-9

Conseil de coopération douanière, 9-7

Conseil de la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, 8-25, 9-53

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 3-7, 3-19

Conseil de l'emploi et de l'immigration du Canada, 6-9, 19-13

Conseil de recherches en sciences humaines, 26-33, 3-96

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 25-31, 25-35

Conseil de révision des pensions, 32-21, 32-23, 32-29

Conseil des Arts du Canada, 3-35, 3-61

Conseil des grains du Canada, 14-27, 14-29, 30-87, 2-25

Conseil des ports nationaux, 30-19, 30-21

Prêts pour dépenses en capital, 30-21

Palements au Conseil des ports nationaux, 30-19

Conseil des recherches médicales, 18-53

Conseil des sciences du Canada, 25-37

Conseil des sciences du Commonwealth, 9-17

Conseil du Commonwealth pour les transports aériens, 9-7

CONSEIL DU TRÉSOR, 31-

Secrétariat

Programme d'affectations temporaires, 31-21; Programme de contribution de l'employeur aux régimes d'assurance 31-15; Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale, 31-11; Programme OPCAN, 31-25; Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique, 31-5

Contrôleur général, 31-27

Programme d'aide à la mise en œuvre, 31-33; Programme des pratiques et contrôles de gestion, 31-27

Conseil économique du Canada, 22-25

Conseil géoscientifique du Canada, 7-47

Conseil international de l'action sociale, 18-21

Conseil international de la langue française, 9-7

Conseil international du blé, 14-29

Conseil national de commercialisation des produits de ferme, 2-17

Conseil national de recherches du Canada, 25-11

Conseil national du bien-être social, 18-9

Conseil pour l'utilisation de la mer, 11-13

CONSEIL PRIVÉ, 22-

Conseil privé

Conseil privé, 22-5

Commissaire aux langues officielles, 22-21

Commission des relations de travail dans la Fonction publique, 22-31

Conseil économique du Canada, 22-27

Directeur général des élections, 22-17

Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes, 22-13

Conseil privé de la Reine pour le Canada, paiement à chaque membre, 22-5

Conseil suédois pour l'exploitation des sources d'énergie, 8-25

CONSUMMATION ET CORPORATIONS, 4-

Ministère, 4-3

Commission sur les pratiques restrictives du commerce, 4-11

Construction de Défense (1951) Limitée, 17-5

Contribution à l'égard de la Gendarmerie royale du Canada, 26-25

Contributions aux voyages des stagiaires, *Emploi et Immigration*, 6-23

Contrôleur général, 31-27

Convention de la baie James et du Nord québécois, 13-41

Convention de la baie James et du Nord québécois; subventions aux Indiens et Inuit, 13-41, 13-43

Conversion au système métrique, 14-7, 14-17

Coopération et développement économiques, 2-23

Coordination urbaine; contributions pour la réalisation, 30-11

Corée (opération militaire); allocations aux anciens combattants, 32-13, 32-25

Corée (opération militaire); pensions, 32-25

Corporation commerciale canadienne, 14-31, 29-19

Corporation dite Last Post Fund, 32-13

Corporation du Centre national des Arts, 3-59

Corporation du Télescope Canada-France-Hawaï; quote-part canadienne des frais, 25-21

Cour fédérale du Canada, 15-23, 15-29

Cour permanente d'arbitrage, 9-19

Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest; juges adjoints, 15-27

Cour suprême du Canada, 15-37

Cour suprême du Territoire du Yukon; juges adjoints, 15-27

Cours de langues et d'acquisition de la citoyenneté destinés aux immigrants; contributions, 26-47

Cours de préparation à la citoyenneté; contributions aux provinces et aux territoires à l'égard de manuels de langues, 26-39

Cours inférieur de la rivière Churchill au Labrador, 7-11

Crédits de réadaptation; anciens combattants, 32-13

Creston Valley Wildlife Management, 8-23, 32-59

Culture indienne et culture esquimaude, 13-35

Cultures; contributions pour stimuler la création de nouvelles variétés, 2-41

D

Décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation, 32-23, 32-25

DÉFENSE NATIONALE, 17-

Programme des services de défense, 17-5

Défense; service en temps de paix: *Affaires des anciens combattants*, 32-25

Déficit relatif au Canal de Welland; Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, 30-107

De Havilland Aircraft of Canada Limited, 14-9

Dépenses recouvrables au titre de, *Revenu national*, 17-17, 19-16, 23-19

Design industriel, subventions, bourses d'études, bourses d'entretien et prix, 14-17

Dettes publiques; frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts, 10-13

Dettes publiques; intérêt, 10-13

Dévastations de récoltes par les oiseaux aquatiques, 8-32

Devco Railway (Cumberland Railway Company); paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, 30-97

Développement des services sociaux; contributions visant à l'amélioration des services de bien-être social, 18-23

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, 5-

DÉPARTEMENT D'ÉTAT, 5-5

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD, 5-11

DÉVELOPPEMENT SOCIAL, 27-3

Département d'État, 27-3

Digues du sud-ouest de l'Ontario; réfection du réseau, 8-33

Directeur (Anti-inflation), 19-17

Directeur général des élections, 22-17

Directeurs de service de main-d'œuvre, 6-23

Diverses menues dépenses imprévues; *Conseil du Trésor*, 31-11

Dominion Atlantic Railway; paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, 30-97

Douanes et Accise; *Revenu national*, 19-3

E

École nationale de théâtre, 3-33

Écoles indiennes; instruction de non-Indiens, 13-11

Éducation des Indiens Cris et des Inuit; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 13-23

Éducation syndicale; subventions, 16-13

Élections; dépenses, 22-17

Embranchement ferroviaire des Prairies; remise en état, 30-87

EMPLOI ET IMMIGRATION, 6-

Ministère

Programme de l'administration centrale, 6-5

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada

Programme d'administration, 6-11; Programme d'emploi et d'assurance, 6-15; Programme des rentes,

6-35; Programme d'immigration, 6-27

Commission d'appel de l'immigration, 6-45

- Conseil consultatif de la situation de la femme, 6-41
 Situation de la femme, bureau de la coordonnatrice, 6-49
- Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes, 31-13
 Emploi d'été pour les jeunes, 31-13
 Employés de la Fonction publique; paiement d'indemnités, 16-5
- Emprunts nouveaux; frais d'émission, *Finances*, 10-13
 Encouragement des investisseurs canadiens dans les pays en voie de développement, 9-43
- Énergie atomique du Canada, Limitée*, 7-50, 7-55
- ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES, 7-**
 Ministère
 Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière, 7-33;
 Programme d'administration, 7-5; Programme de l'énergie, 7-13; Programme des minéraux et des sciences de la Terre, 7-37;
 Commission de contrôle de l'énergie atomique, 7-49
 Énergie atomique du Canada, Limitée, 7-55
 Office national de l'énergie, 7-67
 Petro-Canada, 7-71
- Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation; *Affaires des anciens combattants*, 32-13
- Enseignement postsecondaire; paiements de rajustement, *Secrétariat d'État*, 26-31, 26-37
- Entente sur le développement du Tourisme, 13-37
- Ententes-cadres de développement, 24-5, 24-9
- Entretien et reconstruction des routes du Nord, 13-43
- ENVIRONNEMENT, 8-**
 Programme d'administration, 8-5; Programme Parcs Canada, 8-27; Programme des services de l'environnement, 8-11
- Exemptions, 10-13
- Esthétique industrielle; subventions, bourses d'études, bourses d'entretien et prix, 14-17
- Établissement et adaptation des immigrants, 6-35
- Études de la science militaire, 17-25
- Études sur la réduction des dommages causés par les crues et l'établissement de cartes, 8-25
- Études sur les transports dans les universités et autres institutions, 30-13
- Étudiants en droit civil et en droit coutumier, programme d'échanges d'été, contributions, 15-11
- Evelyn Richardson Memorial Literary Award; subvention, 30-38
- Expansion des entreprises et des industries; contributions en vue d'aider et de favoriser, 14-17
- EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE, 24-**
 Ministère, 24-5
 Société de développement du Cap-Breton, 24-15
 Société canadienne des hypothèques et de logement, 24-15
- Expéditions de recherche scientifique dans le Nord, 13-35
- Exploitation des possibilités de développement; *Expansion économique régionale*, 24-13
- Exploitation des sources d'énergie, Conseil suédois, 8-25
- Exploitation minière; contributions à la province de Terre-Neuve, 7-47
- Exploitations agricoles, fermes et industries connexes, organisation et utilisation de la main-d'œuvre, 16-17
- Exposition agricole de l'Ouest canadien, Regina, 2-27
- Exposition d'hiver et de printemps, contributions; *Agriculture*, 2-31
- Expositions; contributions, 2-27
- F**
- Federated Women's Institute of Canada, 2-23
- Fédération canadienne de la faune, 8-23
- Fédération canadienne des naturalistes, 8-23
- Fédération des associations canadiennes de l'environnement, 8-23
- Fédération internationale de laiterie, 2-25
- Fédération internationale des associations de bibliothécaires, 3-77
- Fédération internationale pour le planning familial, 9-41
- Fermes et industries connexes; organisation et utilisation de la main-d'œuvre dans les, 6-25
- Festival Canada, 26-7, 26-11
- Festival de la forêt, 8-23
- Fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération à Charlottetown (I.-P.-É.), 3-33
- FINANCES, 10-**
 Ministère
 Programme de l'inspection général des banques, 10-25;
 Programme de politiques financières et économiques, 10-7; Programmes des paiements de retrait, 10-19;
 Programmes des paiements de transfert fiscal, 10-15; Programme du fonds d'investissement pour les projets d'hiver, 10-31; Programme du service de la dette publique, 10-13; Programme du tribunal antidumping, 10-21; Programme spécial, 10-29
- Assurances*, 10-41
- Commission de lutte contre l'inflation*, 10-33
- Commission du tarif*, 10-51
- Commission nationale de l'inflation, 10-47
- Vérificateur général*, 10-35
- Flight Safety Foundation, 30-61
- Foire royale d'hiver; Toronto, 2-23; 2-25
- Foires spéciales; contributions, 2-25
- Fonction publique du Canada, 26-43
- Fonction publique du Canada, Régime des primes d'encouragement; paiements, 31-5
- Fondation canadienne des toxicomanies, 18-21
- Fondation canadienne pour la lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues, 18-21
- Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 10-39
- Fondation canadienne pour l'Ileite et la Colite, 18-21
- Fondation de l'industrie canadienne de l'alimentation, 14-17
- Fondation de recherches sur les blessures de la route au Canada, 18-21
- Fondation d'études du Canada, 26-37
- Fondation du Commonwealth, 9-17
- Fondation Sciences-Jeunesse, 8-9
- Fondation Tex-Scope, 14-17
- Fondation Wentworth, 14-17
- Fonds commémoratifs Judy Hill, 17-29
- Fonds commun, *Industrie et Commerce*, 14-9
- Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud, 9-15
- Fonds de bienfaisance de l'Armée, 32-13
- Fonds de consultation et de préparation; *Justice*, 15-11
- Fonds de dotation de la reine Elizabeth, 26-15
- Fonds de fiducie de la Commission océanographique internationale, 11-13
- Fonds de fiducie des Nations Unies pour l'Afrique du Sud, 9-17
- Fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères, 2-19, 2-25
- Fonds de secours; *Affaires des anciens combattants*, 32-13
- Fonds de substitution du pétrole; Énergie, Mines et Ressources, 7-29
- Fonds des Nations Unies pour l'enfance, 9-41
- Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population, 9-41
- Fonds d'investissement pour les projets d'hiver, 10-37
- Fonds du Commonwealth pour la coopération technique, 9-39
- Fonds du patrimoine mondial; contribution canadienne, 8-39

Fonds international de développement agricole, 9-39
 Fonds international de séismologie, 7-45
 Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales, 3-17, 3-19
 Fonds renouvelable de la production de défense, 29-13, 29-25
 Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes, 2-27, 2-39
 Fonds renouvelable de l'Office national du film, 3-63
 Fonds renouvelable des aéroports, 30-29
 Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes, 30-39, 30-63
 Fonds renouvelable des approvisionnements, 29-5, 29-13, 29-17
 Fonds renouvelable des expositions, 27-15
 Fonds renouvelable des magasins; *Transports*, 30-15
 Fonds renouvelable des services de construction, 23-19
 Fonds renouvelable de Statistique Canada, 31-45
 Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière, 7-15, 7-33
 Fonds renouvelable du Bureau des passeports, 9-7, 9-21
 Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel, 26-47
 Fonds renouvelable du Service central du microfilm, 3-95
 Fonds renouvelable Vetcraft; fonctionnement, 32-15
 Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement, 9-19
 Footills Pipe Lines (Yukon) Ltd., 5-10
 Forces des Nations Unies chargée d'observer le dégagement, 9-19
 Force d'urgence des Nations Unies au Moyen-Orient, 9-17
 Force intérimaire des Nations Unies au Liban, 9-19
 Forces armées canadiennes, 17-9
 Forintek Canada Corporation, 8-25
 Formation des adultes; *Emploi et Immigration*, 6-23
 Formation universitaire et professionnelle; *Affaires des anciens combattants*, 32-13
 Francophonie internationale, participation à la, 9-19
 Fraser, maîtrise des crues, 1-33
 Frontier College of Canada; subventions, 6-23

G

Gazette du Canada, 29-21
Gendarmerie royale du Canada, 28-27
 Compte de pension de retraite; contribution de l'État, 28-33
 Indemnisation des membres pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions, 28-39
 Loi sur la continuation des pensions; pensions, 28-33, 28-39
 Pensions aux familles des membres qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions, 28-39
 Gouvernement brésilien; contributions pour l'acquisition et la construction de silos et d'installations de manutention, 14-29

GOUVERNEUR GÉNÉRAL, 12-3

Gouverneur général; traitement, 12-3
 Grain et produits du grain; paiements en vue de faciliter la vente à crédit, 14-29
 Groupes minoritaires de langue officielle; subventions et contributions pour aider, 26-17
 Guerre sud-africaine; allocations aux anciens combattants, 33-13

H

Hansard, 20-7
 Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, 9-41
 Hebrew University of Jerusalem, 9-19

Hôpital Camp Hill; *Affaires des anciens combattants*, 32-13
 Hôpitaux et autres installations connexes qui prodiguent des soins aux Indiens et aux Inuit; contributions en vue de la construction, 8-33
 Horizons Nouveaux; contributions, 18-25
 Horticulture, Conseil canadien, 2-27
 Hygiène-publique; subventions à l'appui de recherches et de projets pilotes, 18-21, 18-23

I

Immigrants, citoyenneté et enseignement des langues, contributions, 26-39
 Immigrants; organisations d'assistance, 6-29
 Importateurs de pétrole; versement d'indemnités, 7-21
 Imposition réciproque; *Finances*, 10-15, 10-17
 Impôt; *Revenu national*, 19-9
 Impôts de réaménagement, subventions en remplacement, 23-59
 Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents, 28-21
 Indemnisation des employés civils; *Affaires des anciens combattants*, 33-27
 Indemnisation des importateurs de pétrole; versement, 7-31
 Indemnités spéciales—Terre-Neuve; pensions, 32-25
 Indiens et Inuit
 Activités de loisirs physiques; contributions aux associations autochtones provinciales et territoriales, 16-21, 16-45
 Aide à la construction de logements et d'autres bâtiments, 13-11
 Aide sociale, 13-23
 Convention de la Baie James et du Nord québécois, 13-23, 13-43
 Culture; subventions pour l'avancement, 13-23, 13-35
 Distribution de soins aux communautés indiennes et inuit; paiements à Terre-Neuve, 18-37
 Épanouissement culturel et avancement dans le domaine de l'éducation, 13-23
 Hôpitaux et installations sanitaires connexes; contributions, 18-37
 Progrès économique et création d'emplois, 13-11, 13-29
 Revendications et griefs, 13-23, 13-43
 Services et installations relatifs à l'éducation, 13-23
 Services, installations et logements communautaires; contributions en vue d'aider à la conception, construction, entretien et exploitation, 13-23
 Soins hospitaliers, 13-35
 Industrie canadienne de la défense; contributions, 14-7, 14-17
 Industrie canadienne de l'édition; contributions au développement, 3-33
 Industrie de la construction navale; subventions pour achat d'équipement et aide, 14-17
 Industrie de la défense; paiements pour développer et soutenir, 14-7, 14-17
 Industrie de l'alimentation; subventions pour aider, 14-17
 Industrie; recherche et établissement de services destinés à l'industrie, 24-13

INDUSTRIE ET COMMERCE, 14-
 Ministère
 Programme commercial et industriel, 14-7; Programme des céréales et des graines oléagineuses, 14-25; Programme du tourisme, 14-19
Agence d'examen de l'investissement étranger, 14-41
Banque fédérale de développement, 14-37
Conseil canadien des normes, 14-45
Corporation commerciale canadienne, 14-30
Société pour l'expansion des exportations, 14-35

Infirmières de l'Ordre de Victoria, 18-21
 Inspecteur général des banques, 10-31
 Institut canadien d'arpentage, 7-47
 Institut canadien de recherche en génie forestier, 8-25
 Institut canadien d'études stratégiques, 17-25
 Institut canadien des affaires internationales, 9-17
 Institut canadien du film, 25-29
 Institut canadien international des céréales, 14-29
 Institut de formation en gestion de la construction, 23-17
 Institut de l'administration publique du Canada, 31-17
 Institut de l'énergie biochimique Inc., 7-29
 Institut de recherches de l'Hydro-Québec, 7-29
 Institut de recherches politiques, 22-9, 22-11
 Institut des relations intergouvernementales, Université Queen's, 22-9, 22-11
 Institut des ressources énergétiques, Université de Calgary, 7-29
 Institut fédéral de la gestion, 31-11
 Institut forestier du Commonwealth, 8-23
 Institut indo-canadien Shastri, 9-19
 Institut interaméricain de statistique, 29-35
 Institut interaméricain des sciences agricoles, 9-19
 Institut international d'analyse appliquée des systèmes, 25-9
 Institut international de recherche sur le riz, 9-41
 Institut international de recherches sur les cultures, 9-41
 Institut international de statistique, 29-35
 Institut international pour l'agriculture tropicale, 9-41
 Institut international pour les sciences administratives, 9-19
 Institut national canadien des aveugles, 18-21
 Institut panaméricain de géographie et d'histoire, 7-47
 Instituts de recherches; subventions d'établissement aux universités; *Industrie et Commerce*, 14-23
 Instituts militaires et des services unis, 17-25
 Institutions de développement international; aide au développement, 9-39
 Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité; prêts pour aider au financement, 7-15
 International Association for Research in Income and Wealth, 29-35
 International Peace Academy, 9-17
 Interprovincial Pipe Line Limited, 7-15, 7-30
 Isolation thermique des résidences canadiennes,

J

Jardin international de la paix, 8-39
 Jeunes délinquants; versements aux termes des accords conclus, 18-25
 Jeunes; emplois d'été, 31-13
 Jeunesse Canada au travail; *Emploi et Immigration*, 6-23
 Jeunesse Canada Monde, 9-43
 Jeux olympiques de 1976; versement au Conseil des ports nationaux, 30-91
 Juges; gratifications versées aux veuves, 15-27, 15-29, 15-31, 15-39, 15-41
 JUSTICE, 15-
 Ministère
 Programme d'administration de la justice, 15-5;
 Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne, 15-13
 Commissaire à la magistrature fédérale
 Programme d'administration de la Cour fédérale du Canada, 15-23; programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale, 15-27
Commission canadienne des droits de la personne, 15-19
 Commission de réforme du droit du Canada, 15-33
 Commission de révision de l'impôt, 16-43
 Cour suprême du Canada, 15-37

L

Laboratoire de recherches sur les sciences de la mer de l'Université Memorial, 11-13
 Langues; Contributions de recherche, 26-19
 Langues officielles dans la Fonction publique, 31-7
 Langues officielles; subventions à des associations bénévoles sans but lucratif, 26-17
 Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, 2-23
 Légion royale canadienne, 32-13
 Les Florales internationales de Montréal 1980, 9-25
 Levés hydrométriques, frais de, 8-11
 Lieutenants-gouverneurs; subventions, 26-11
 Lieutenants-gouverneurs; traitements, 26-5
 Ligue canadienne de santé, 18-21
 Ligue des cadets de l'air du Canada, 17-25
 Ligue des cadets de l'armée du Canada, 17-25
 Ligue navale du Canada, 17-25
 Logement public, *Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 23-65
 Logements—
 Indiens, 13-11
 Inuit, 13-11
 Logements sociaux, 30-17
 Loi antidumping, 10-21, 10-53
 Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, 26-19, 26-21, 26-25
 Loi d'assurance-maladie de Québec, 31-17
 Loi de l'assurance des soldats de retour au pays, 32-5
 Loi de l'impôt sur le revenu, 15-43, 19-13
 Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès, 15-43
 Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, 29-
 Contribution de l'État; *Conseil du Trésor*, 31-15
 Contribution de l'État; *Emploi et Immigration*, 6-19, 6-25
 Contribution de l'État; *Défense nationale*, 17-11
 Dépenses recouvrables; 6-17, 19-9, 23-23
 Perception des cotisations; *Revenu national*, 19-9, 19-13
 Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, 10-15, 10-17, 18-13, 18-17, 18-23, 18-25, 26-19, 26-21, 26-25
 Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, 2-11, 2-19, 14-25, 14-31
 Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, 32-23, 32-25
 Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, 7-25
 Loi électorale du Canada, 22-19
 Loi nationale sur les transports, 30-95
 Loi nationale sur l'habitation, —
 Avances consenties à la *Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 23-65
 Paiements pour la remise en état et la transformation des immeubles résidentiels existants, 23-65
 Paiements pour le logement public, 23-65
 Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 4-13
 Loi relative aux rentes sur l'État, 6-37
 Loi sur la Banque fédérale de développement, 14-37, 14-38
 Loi sur la Bibliothèque nationale, 3-95
 Loi sur la Caisse d'aide à la santé, 18-13, 18-17, 18-23
 Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, 30-85
 Loi sur la Capitale nationale, 23-71
 Loi sur la citoyenneté, 26-35
 Loi sur la Commission canadienne du blé, 14-27
 Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, 13-45
 Loi sur la Commission de révision de l'impôt, 15-43, 15-45
 Loi sur la continuation de la pension des services de défense, 17-11, 17-25
 Loi sur l'administration du pétrole, 7-13, 7-35, 7-25

- Loi sur l'administration financière, 29-21, 31-7, 31-29
 Loi sur l'aéronautique, 30-40, 30-61
 Loi sur la faillite, 28-31
 Loi sur la formation professionnelle des adultes—
 Paielements aux employeurs; groupes ou associations et
 provinces, 6-23;
 Paielements d'allocations de formation, 6-15, 6-23
 Loi sur la libération conditionnelle des détenus, 28-23
 Loi sur la marine marchande du Canada; paiement de
 dépenses faites à l'égard de marins canadiens en détresse,
 30-19
 Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole,
 24-9
 Loi sur la mise au point des pensions du service public,
 31-15, 31-19
 Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs,
 26-5, 26-11
 Loi sur la pension de retraite du gouverneur général, 12-3
 Loi sur la pension spéciale du service diplomatique, 9-7,
 9-17
 Loi sur la production de défense, 29-27
 Loi sur la protection des eaux navigables, 30-29
 Loi sur la quarantaine des plantes, 2-37
 Loi sur la radio, 3-11
 Loi sur la radiodiffusion, 3-10, 3-57
 Loi sur la réadaptation des anciens combattants, 32-13
 Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides, 18-17,
 18-25
 Loi sur la régularisation des comptes, 2-41, 3-21, 3-67,
 7-35, 9-23, 23-19, 26-49, 29-13, 29-19, 29-27, 30-17,
 30-65
 Loi sur la responsabilité nucléaire, 7-51
 Loi sur la révision des arrangements fiscaux, 10-17, 10-19
 Loi sur la révision des limites des circonscriptions électora-
 les, 22-19
 Loi sur l'arpentage des terres du Canada, 7-39
 Loi sur la sécurité de la vieillesse, 18-49
 Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement,
 23-65
 Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématog-
 raphique canadienne, 3-49
 Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, 24-15
 Loi sur la Société Petro-Canada, 7-59
 Loi sur l'assistance-chômage; *Santé nationale et Bien-être*
 social, 18-13, 18-25
 Loi sur l'assurance du service civil, 10-43
 Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnosti-
 ques, 18-13, 18-17, 18-23
 Loi sur l'assurance-récolte, 2-29, 2-41
 Loi sur la stabilisation des produits agricoles, 2-11, 2-19,
 2-25
 Loi sur la taxe d'accise, 10-43, 10-53, 15-43, 30-41
 Loi sur le Conseil canadien des normes, 14-45, 14-47
 Loi sur le Conseil des Arts du Canada, 3-34, 3-36
 Loi sur le Conseil des ports nationaux, 30-19, 30-21
 Loi sur la contrôle des sociétés pétrolières, 7-25
 Loi sur le crédit agricole, 2-63, 2-65
 Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, 2-63, 2-65
 Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de
 chemin de fer, 30-73, 30-87, 30-93, 30-97
 Loi sur le double prix du blé, 14-31
 Loi sur le financement des programmes établis, 10-21,
 10-23, 18-11, 18-15, 18-19, 18-45, 17-53, 26-29,
 26-35
 Loi sur le ministère de l'Expansion économique régionale,
 14-9
 Loi sur le ministère de l'Industrie et du Commerce, 14-9
 Loi sur le ministère des Approvisionnement et Services,
 29-13
 Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, 26-43
 Loi sur le paiement anticipé des récoltes, 2-11, 2-18, 2-24
 Loi sur le pipe-line du Nord, 5-11
 Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, 24-9
 Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, 20-5, 20-11
 Loi sur les allocations aux anciens combattants, 32-17
 Loi sur les allocations de retraite des membres du Parle-
 ment, 20-13
 Loi sur les allocations familiales, 18-49
 Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement
 fédéral et les provinces, 10-15
 Loi sur les banques, 10-25
 Loi sur les banques d'épargne de Québec, 10-25
 Loi sur les biens transmis par décès, 14-21, 19-17
 Loi sur les chemins de fer, 30-93, 30-97, 30-91
 Loi sur les crédits de défense, 1950, 17-5
 Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats
 ouvriers, 29-31
 Loi sur les douanes, 10-53
 Loi sur les droits de la personne, 15-19
 Loi sur les épizooties, 2-33, 2-41
 Loi sur les explosifs, 7-39, 7-41
 Loi sur les indemnités de service de guerre, 32-5, 32-13
 Loi sur les Indiens, 13-15
 Loi sur les invalides, 18-55
 Loi sur les inventions des fonctionnaires, 31-11
 Loi sur les juges, 15-27, 15-29, 15-31, 15-39, 15-4
 Loi sur les juges; paiement de pensions, 15-27, 15-31,
 15-37, 15-39, 15-41
 Loi sur les langues officielles, 22-23, 31-7
 Loi sur les maladies et la protection des animaux, 2-27,
 2-37
 Loi sur les normes de prestations de pension, 10-43
 Loi sur les offices de commercialisation des produits de
 ferme, 2-11, 2-17, 2-19, 2-23
 Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies,
 14-25, 14-27, 14-31
 Loi sur les pensions; *Affaires des anciens combattants*,
 32-25
 Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils,
 32-17, 32-23
 Loi sur les prestations de retraite supplémentaires; paiement
 de pensions, 17-11, 17-23, 20-5, 20-13
 Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, 11-3,
 11-7, 11-13
 Loi sur les prêts aux petites entreprises, 14-7, 14-17
 Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, 2-11,
 2-25
 Lois sur les prêts garantis; *Finances*, 10-25
 Loi sur les programmes établis (arrangements provisoires);
 Finances, 10-19
 Loi sur les soins médicaux, 18-17, 18-23
 Loi sur les stupéfiants, 28-31
 Loi sur les subventions au développement régional, 24-9
 Loi sur les subventions au transport des marchandises dans
 la Région atlantique, 30-91, 30-93, 30-97
 Loi sur les subventions aux municipalités, 23-59, 25-21
 Loi sur les taux de transport des marchandises dans les
 provinces Maritimes, 30-91, 30-93, 30-97
 Loi sur les télégraphes, 3-11
 Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 32-5,
 32-9, 32-13
 Loi sur les traitements; Conseil privé, 22-5
 Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises
 d'utilité publique; paiements aux provinces, 10-17,
 10-15, 10-25
 Loi sur l'expansion des exportations, 14-35
 Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels,
 3-24, 3-32
 Loi sur l'immigration, 6-31, 6-47, 28-31
 Loi sur l'indemnisation des employés de l'État; paiement
 d'indemnités, 16-9
 Loi sur l'indemnisation des marins marchands, 16-5, 16-9,
 16-13

Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides, 2-37
 Loi sur Petro-Canada, 7-71
 Lois antérieures sur la pension et la retraite; paiements statutaires, 31-15, 31-19
 Lois fiscales, 28-25
 Lower Churchill Development Corporation, 7-15

M

M2/W2 Association of New Westminster (Colombie-Britannique), 28-2
 M. R.R. Thompson, 16-23
 Main-d'œuvre, programme de mobilité; *Emploi et Immigration*, 6-23
 Maintien du prix du pétrole canadien, 7-11
 Maison des étudiants canadiens à Paris, 9-15
 Maisons
 Indiens, 12-11
 Inuit, 12-11
 Maîtrise des crues dans la région de Montréal, 8-25
 Maîtrise des crues du Fraser, 8-25
 Mariners' House of Montreal, 30-39
 Marins marchands; indemnisation, *Travail*, 16-13
 Massey Hall; subvention, 3-33
 Mesures spéciales d'aide au logement; *Affaires des anciens combattants*, 32-13
 Météorologie; subventions à la recherche, 8-23
 Métis, Indiens de plein droit et de fait et Inuit; contributions afin d'aider aux activités de loisirs physiques, 16-21
 Milieu urbain; contributions pour amélioration, 30-89, 30-11
 Ministère des transports et des communications de l'Ontario, 23-17
 Mission de ravitaillement du district de Keewatin; *Société des transports du Nord Limitée*, 30-73
 Mission to Seamen, section Lakehead, 30-39
 Mission to Seamen, Toronto, 30-39
 Modernisation des usines de la défense; avances à l'industrie de la défense, 13-9
 Mohawk College of Applied Arts and Technology, 14-17
 Municipalités et autres autorités taxatrices; subventions aux, 23-63
 Musées du Canada; amélioration des collections et des étalages, 25-93
 Musées et autres organisations; subventions aux fins de leur fonctionnement, formation, matériel et construction, 3-89
Musées nationaux du Canada, 3-79, 3-85
 Musées nationaux du Canada; compte spécial, 3-79

N

Navires commerciaux et bateaux de pêche; subventions d'équipement pour construction, 11-13, 14-17
 Nixon, M^{me} Eleanor F., pension, 17-25
 Non-prolifération des armements nucléaires; traité sur la, 7-51
 Nord-Ouest, réseau routier, construction et entretien des ponts et chaussées, 23-41
 Nord québécois et baie James, conventions; subventions aux Indiens et aux Inuit, 13-45, 13-47
 Northern Alberta Railway Company, 30-88
 Northern Flood Committee of Manitoba, prêts, 13-13
 Northwest Territories Accident Prevention Association, 12-41
 Northwest Territories Chamber of Mines; formation de prospecteurs, 13-35
 Northwest Territories Mine Safety Association, 13-35
 Nova Scotia Tidal Power Corporation, 7-29

O

Objectifs de Travail Canada; subventions à l'appui, 16-13
Office canadien des provenances, 2-57
 Office de l'établissement agricole des anciens combattants, 31-37, 31-41
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 7-25
 Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine, 9-41
 Office des indemnisations pétrolières, 7-25
 Office de stabilisation des prix agricoles, 2-27
 Office du baccalauréat international, 9-17
 Office international des épizooties, 2-37
Office national de l'énergie, 7-67
Office national du film, 3-63
 Oiseaux aquatiques migrateurs; indemnisation pour pertes de récoltes, 2-25
 Okanagan; projet de contrôle des inondations, 22-37
 OPCAN, paiements à, 6-25, 26-39
 Opération militaire de Corée, 33-25
 Operation Springboard; Toronto, 28-21
 Orchestre mondial des jeunes musicales, 8-17
 Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest, 22-19
 Ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (guerre) de l'État; pensions, 32-23, 32-25
 Ordre du Canada, 12-5
 Ordre du Mérite militaire, 12-5
 Organisation de coopération et développement économiques 9-19
 Organisation de l'aviation civile internationale
 Contribution, 9-7, 9-19
 Remboursement de l'indemnité pour les années antérieures; impôt sur le revenu des provinces, 9-19
 Services météorologiques; quote-part du Canada au financement; *Transports*, 30-47
 Vérification, 10-37
 Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), 9-19
 Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, 17-5
 Administration civile, 9-19
 Aide mutuelle, 17-25
 Infrastructure et budgets militaires; contributions, 17-5, 17-25
 Programmes du comité scientifique, 9-19, 18-45
 Système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien, 17-25
 Organisation hydrographique internationale, 11-13
 Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, 9-19
 Organisation internationale de normalisation, 14-45
 Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques, 31-31
 Organisation internationale du travail, 9-19
 Organisation météorologique mondiale, 8-23
 Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 9-7, 9-19
 Organisation mondiale de la santé, 9-19, 18-45
 Organisation nationale antipauvreté, 18-21
 Organisation panaméricaine de la santé, 9-19
 Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, 9-19
 Organisations de producteurs; paiements, 2-31
 Organisations des Nations Unies, 9-7, 9-19
 Organisations et activités artistiques et culturelles, subventions à la recherche et autres, 3-33
 Organisations féminines canadiennes, subventions, 6-51
 Organisations provinciales de recherches et aux associations industrielles; subventions aux universités en vue d'établir et de maintenir, *Industrie et Commerce*, 14-17
 Organismes canadiens non gouvernementaux; contributions, 9-41

Organismes d'assistance aux immigrants, 6-29
 Organismes d'assistance postpénale, *Solliciteur général*, 28-21
 Organismes de bien-être social, subventions; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-21
 Organismes de consommateurs, divers; subventions, 4-11
 Organismes de développement international; aide au développement, 9-35
 Organismes non gouvernementaux internationaux; contributions, 9-41

P

Pacific Area Travel Association, 14-23
 Paiement de prestations d'aide à l'adaptation; aux travailleurs des industries du textile, du vêtement, des chaussures et de la tannerie, 16-13
 Paiement des déficits des services de traversier, 28-59
 Paiement d'indemnités; employés de la Fonction publique, 16-5
 Paiements d'allocations de formation, 6-15, 6-23
 Paiements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire; *Secrétariat d'État*, 26-19, 26-25
 Paiements pour le financement de travaux de recherches sur la formation de la main-d'œuvre, 6-24
 Paiements relativement aux services subventionnés de transport maritime, 30-73
 Panarctic Oils Limited, 7-73
 Parcs Canada; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 8-27

PARLEMENT, 20-

Bibliothèque du Parlement, 20-19
Chambre des communes, 20-11
Sénat, 20-5
Pêches et Océans, 11-3
 Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Commission internationale, 10-37
 Pêcheurs de homard; subventions, 11-13
 Pêcheurs du golfe et du plateau Scotian; aide pour la modification de leur attirail de pêche, 11-13
 Pêcheurs professionnels de flétan du Pacifique; indemnités pour la perte de revenus, 11-13
 Pêcheurs professionnels du saumon de l'Atlantique, 11-13
 Pensions et retraite; lois antérieures; paiements, 29-15, 29-19
 Pensions
Gendarmerie royale du Canada, 28-39
 Invalidité et décès, *Affaires des anciens combattants*, 32-25
 Juges, 18-31, 18-41
 Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, 30-73, 30-85
 Personnes à la charge des instructeurs du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique décédés, 17-25
 Sénateurs à la retraite, 20-9
 Pensions; juges, veuves et enfants des juges, 15-31, 15-37, 15-39
 Péréquation fiscale; *Finances*, 10-17
 Perfectionnement et formation du personnel; fonds renouvelable, 25-109, 25-113
 Perimeter Airlines (Inland) Limited, 30-61
 Personnel sanitaire et hospitalier; formation; contributions aux provinces et aux territoires, 17-19
 Personnes handicapées; contributions pour l'Année internationale, 18-23
 Perspectives internationales, 9-19
 Personnel sanitaire, formation; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-19
 Perte de salaire, *Affaires des anciens combattants*, 33-33

Petites fermes; programme de développement; *Agriculture*, 2-61
 Petro-Canada, 7-29, 7-71
 Photothèque nationale de l'air, 7-41
 Pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel, 5-11
 Plan de développement de l'Île-du-Prince-Édouard, 24-9
 Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique, 17-5, 17-25
 Planification familiale; subventions pour favoriser, 18-21
 Politique du marché du travail; *Emploi et Immigration*, 6-25
 Politique indienne; contributions à des associations indiennes, 13-23
 Politiques en matière de ressources; analyse; contribution à l'Université Queen's, 7-35
 Pompes de circulation de l'air chaud; contribution, 2-9
 Pont de New Westminster; frais d'exploitation, 23-45
 Pont Victoria, Montréal; versement au CN à la suite de l'abolition des péages, 30-75
 POSTES, 21-3
 Première et Seconde guerres mondiales; allocations aux anciens combattants, 30-87
 Première guerre mondiale
 Allocations aux anciens combattants, 32-13
 Pensions, 32-25
 Premier ministre; résidence, 22-5
 Premier ministre, traitement et indemnité d'automobile; *Conseil privé*, 22-5
 Premiers ministres, anciens; indemnités, 22-5
 Préparation d'urgence, 17-5, 17-25
 Prérrogative royale de clémence, 28-23
 Président du Conseil privé; traitement et indemnité d'automobile, 22-5
 Président du Sénat; indemnité, 20-5
 Prestations versées aux pêcheurs; contribution de l'État, 6-15, 6-21, 6-25
 Prêts aux pays en voie de développement; *Affaires extérieures*, 9-31
 Prêts aux Autochtones canadiens; revendications, 13-45
 Primes d'encouragement à la mobilité de la main-d'œuvre et aux études de main-d'œuvre; paiements, 6-25
 Principal réseau routier; contributions aux provinces, 30-85
 Prix du pétrole canadien; paiement à l'Alberta relativement au maintien, 2-13
 Produits agricoles; mise en marché, 2-23
 Produits agricoles; subventions pour aider à la vente, 2-25
 Programme alimentaire mondial, 9-41
 Programme canadien de remplacement du pétrole; Énergie, Mines et Ressources, 7-15
 Programme d'affectations temporaires, 29-21
 Programme d'aide à l'emploi local, 6-19, 6-25
 Programme d'aide aux communications dans le Nord, 3-17
 Programme d'aide aux transports urbains; paiements, 30-73, 30-81
 Programme d'aide d'urgence au maintien des troupeaux, 2-27
 Programme d'aide juridique aux autochtones, 15-11
 Programme d'assurance de la Fonction publique, 10-43
 Programme d'échange d'étudiants en droit civil et en droit coutumier; contributions, 15-11
 Programme de création d'emplois scientifiques et techniques, 25-21
 Programme de développement et de services communautaires, *Emploi et Immigration*, 6-25
 Programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers; contribution à des organismes de recherches, 30-85
 Programme de l'assurance-hospitalisation, 18-23
 Programme de la Commission canadienne des prêts, 2-41

Programme de la production et de la commercialisation des aliments, 2-19

Programme de la santé et du sport amateur, 16-15

Programme de l'inspecteur général des banques; Finances, 10-25

Programme de mobilité de la main-d'œuvre; *Emploi et Immigration*, 6-19, 6-25

Programme de l'emploi pour les innovations technologiques; *Emploi et immigration*, 6-25

Programme d'emplois d'été pour les étudiants et emplois des jeunes, 31-11

Programme de recherches scientifiques et industrielles, 25-11

Programme de rédaction des lois; Université d'Ottawa, 15-11

Programme de soins médicaux, 18-23

Programme des bourses Duff-Rinfret, 15-11

Programme des Nations Unies pour le développement, 9-41

Programme des paiements de retrait, 10-25

Programme des paiements de transfert fiscal, 10-21

Programme des politiques financières, 10-7

Programme des prêts garantis, 10-27

Programme des services sanitaires complémentaires; contribution aux provinces et territoires, 18-23

Programme des subventions aux municipalités, 10-15, 10-17

Programme d'expansion des entreprises, 14-7, 14-9, 14-17

Programme d'expansion du bilinguisme, *Secrétariat d'État*, 26-13

Programme d'extension; *Emploi et Immigration*, 6-19, 6-25

Programme d'hygiène vétérinaire, 2-33

Programme d'immunisation contre la grippe porcine, 18-31

Programme d'information scientifique et technique, 25-25

Programme d'isolation thermique des habitations, 7-13, 7-31

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, 7-13, 7-31, 23-65

Programme du canal de Sault-Ste-Marie, 30-111

Programme du Commonwealth pour la jeunesse, 9-17

Programme du Fonds d'investissement pour les projets d'hiver, 10-39

Programme du service de la dette publique, 10-17

Programme du tribunal antidumping, 10-27, 19-7

Programme international des corrélations géologiques, 7-47

Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool chez les Autochtones, *Santé nationale et Bien-être social*, 18-37

Programme national de services de jeunes, 6-27

Programme national sur la sécurité ferroviaire; Transports, 30-93

Programmes d'aide juridique aux Autochtones, 15-11

Programmes d'extension; *Emploi et Immigration*, 6-23

Programmes scientifiques, 9-17

Programmes spéciaux de l'ARDA, 24-9

Programmes visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents, 15-11

Progrès économique, 13-11

Projet d'habitations pour étudiants, *Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 24-15

Projet de maîtrise des crues de la rivière Okanagan, 23-37

Projet d'immobilisations dans le domaine des transports, 30-67

Projet Syncrude, 7-73

Projet TRIUMF, 25-21

Projets d'échanges de jeunes; subventions pour dépenses, 26-19

Projets de promotion de la santé, contributions; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-23

Projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau, 8-25

Projets pilotes en matière d'économies d'énergie et d'énergie renouvelable; contributions à l'appui de, 7-31

Projets relatifs à la qualité de la vie au travail; subvention, 16-11

Propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada; subventions en remplacement de taxes, 9-17

Propriétés fédérales; dépenses en capital à l'égard d'ouvrages, 23-17, 23-37

Prospecteurs; cours de formation (T.N.-O.), 13-35

Prospecteurs; subventions, 13-35

Province de Québec; maîtrise des eaux dans la région de Montréal, 8-33

Provinces et territoires; contributions ou subventions aux fins suivantes:

- Assurance-hospitalisation, 18-23
- Cours de préparation à la citoyenneté; contributions, 26-39
- Organismes publics et privés; *Solliciteur général*, 28-9
- Programme visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents, 15-11
- Régimes d'aide juridique, 15-11
- Soins médicaux, 18-13, 18-23
- Publication Canada, 29-33

Q

Qualité de l'eau dans les Grands Lacs; accord entre le Canada et les États-Unis; dépenses, 9-43

Québec; prestation de services de traversier côtier pour marchandises et voyageurs, 30-85

R

Rage; quote-part des paiements aux propriétaires d'animaux morts, 2-37

Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants, 32-13

Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays, 32-5, 32-13

Réadaptation professionnelle des invalides; paiements, 18-23

Recherche dans les universités; contributions, 16-29

Recherche en météorologie; subvention d'aide, 8-23

Recherche et études sur les transports, 28-15

Recherche et projet pilote, Santé; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-21

Recherche industrielle et établissement de services destinés à l'industrie, 24-13

Recherche industrielle pour la défense; contributions à la recherche industrielle. Encouragement de l'industrie canadienne en matière de recherche pour la défense, 16-29

Recherches linguistiques; contributions, 26-17

Recherche marine et aquatique; subventions aux universités canadiennes, 11-13

Recherche sur les transports, subventions à des universités et autres organismes, 28-15

Recherches—

- Accidents routiers, 30-85
- Agricoles, 2-23
- Aide à l'industrie, *Conseil national de recherches du Canada*, 25-11, 25-21
- Aide juridique, 15-11
- Conseil des recherches médicales*, 18-57
- Conseil national de recherches du Canada*, 25-21, 25-31
- Domaine du travail, 16-13
- Économie minière et ressources minérales, 7-21, 7-39
- Efficacité énergétique, 14-17
- Foresterie; subventions aux universités, 8-23
- Géoscientifiques, 7-47

- Hygiène publique, 18-21
 Industrielles, 14-17
 Linguistiques, 26-17
 Marine et aquatique; subventions aux universités, 11-13
 Météorologie, 8-23
 Organismes publics et privés; *Solliciteur général*, 26-9
 Politiques, 22-11
 Réadaptation professionnelle, 18-25
 Recherche et développement industriels, *Expansion économique régionale*, 24-13
 Recherches économiques dans les domaines des pêches et de la mer; subventions aux universités canadiennes, 11-13
 Recherches sur les forêts; *Environnement*, 8-35
 Projets relatifs aux ressources en eau, 8-25
 Ressources énergétiques, 7-29
 Ressources hydrauliques, 8-23
 Ressources minérales, 7-47
 Santé, 18-21
 Soumissions spontanées—*Approvisionnements et Services*, 29-13
 Sport amateur, loisirs et santé, 16-19
 Sur le Nord; subventions aux universités, 13-35
 Transport, 30-12
 Recherches agricoles; subventions, 2-23
 Recherches et projets pilotes, hygiène publique; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-21
 Recherches médicales; subventions et bourses d'études, 18-57
 Recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau, 8-11
 Recherches sur le charbon, 7-47
 Recherches sur les ressources énergétiques; subventions en vue d'encourager, 7-29
 Recherches sur les transports; subventions d'appoint aux universités et à d'autres organismes, 30-13
 Récompenses pour bravoure, Seconde guerre mondiale et contingent spécial, 32-25
 Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes, 10-15, 10-17
 Rédaction des lois; subventions aux étudiants, 15-11
 Réfection du réseau de digues du sud-ouest de l'Ontario, 8-33
 Réforme du droit pénal, 15-11
 Régies des eaux provinciales—*Expansion économique régionale*, 24-5
 Régime d'assistance publique du Canada, 18-13, 18-17, 18-25
 Régime d'assurance-hospitalisation (hors du Canada); contribution de l'employeur, 31-15
 Régime de pensions du Canada—
 Appels; Commission de révision de l'impôt, 15-43
 Contribution à l'égard de la Gendarmerie royale du Canada, 28-33
 Contributions à l'égard des Forces canadiennes, 17-11
 Dépenses recouvrables au titre du, 18-7, 19-9, 19-13, 23-23, 29-5
 Sommaire des dépenses estimatives d'administration; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-5, 18-47, 19-49
 Régime de pensions pour les employés engagés sur place; contribution de l'État, 31-15
 Régime de rentes du Québec, 28-33
 Régime de rentes du Québec; contribution de l'État à titre d'employeur, 29-15
 Régime de traite anticipée; *Expansion économique régionale*, 24-17
 Régime des primes d'encouragement, Fonction publique du Canada; paiements, 31-5, 31-7
- Régimes d'assurance pour les personnes engagées sur place à l'étranger; contributions de l'État, 29-17
 Régimes de prestations des employés; contribution de l'employeur, 29-15
 Registre national du bétail canadien, 2-23
 Règlement d'assistance aux stagiaires et coopérants, 9-29
 Règlement sur l'aide à l'industrie des produits de l'automobile, 14-9
 Règlement sur l'aide générale de transition, 14-9
 Règlement sur la mobilité de la main-d'œuvre; subventions de voyage des stagiaires; *Emploi et Immigration*, 6-23
 Règlements sur les décorations canadiennes pour actes de bravoure, 12-5
 Régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul; recouvrement des frais, 8-11
 Relations culturelles, (Subventions dans le domaine des), *Affaires extérieures*, 9-17
 Relations fédérales-provinciales: secrétariat; *Conseil privé*, 21-7
 Relèvement social et l'expansion économique rural; *Expansion économique régionale*, 23-15
 Remise en état et transformation d'immeubles existants; *Société centrale d'hypothèques et de logement*, 30-17
 Rentes versées aux Indiens—Paiements en vertu de traités, 13-11, 13-23
 Réseau interurbain d'autocars; contributions aux provinces, 30-89
 Réseau routier; contributions pour aider à la rénovation, 30-85
 Réseau routier du Nord-Ouest; construction et entretien des routes et ponts, 23-47
 Réseau urbain d'autocars; améliorations, 30-85
 Réserves indiennes; prestations sociales aux non-Indiens, 13-11, 13-23
 Résidus de la biomasse au lieu des combustibles classiques; contribution pour encourager l'utilisation, 7-31
 Ressources minérales non renouvelables; Manitoba, évaluation des, 7-45
 Ressources minérales; subventions à la recherche, 7-47
 Revendicateurs autochtones; préparation et présentation des revendications, 13-41, 13-43
- REVENU NATIONAL, 19-
Douanes et Accise, 19-3
Impôt, 19-19
 Directeur (Anti-inflation), 19-17
 Route transcanadienne, 23-47
- S
- Santé et sport amateur, 16-15
- SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL, 18-
 Ministère
 Programme de l'administration centrale, 18-7; programme de la protection de la santé, 18-39; programme de la sécurité du revenu, 18-47; programme des services médicaux, 18-27; programme des services sanitaires et sociaux, 18-13
Conseil des recherches médicales, 18-53
 Satellite aéronautique; contribution en vue de la mise au point, 28-37
 Sciences humaines, 26-135
- SCIENCES ET TECHNOLOGIE, 25-
 Département d'État, 25-5
 Conseil national de recherches du Canada
 Programme de recherches scientifiques et industrielles, 25-11; programme d'information scientifique et technique, 25-23
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 25-31

Conseil des sciences du Canada, 25-37
 Sciences géologiques, 7-47
 Seamen's Mission Society, Saint-John (N.-B.), 30-39
 Seconde guerre mondiale
 Allocations, 32-13
 Allocations aux anciens combattants, 32-13
 Pensions, 32-25
 Pensions; civils, *Affaires des anciens combattants*, 33-25
 Récompenses pour bravoure, 33-25
 Secours d'urgence; Agence canadienne de développement international, 9-39
 Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes, 22-13
 Secrétariat des relations fédérales-provinciales; *Conseil privé*, 22-7
SECRÉTARIAT D'ÉTAT, 26-
 Ministère
 Programme d'administration, 26-5; Programme d'aide à l'éducation, 26-19; Programme de la citoyenneté, 26-33; Programme de la traduction, 26-27; Programme des langues officielles, 26-11
 Commission de la Fonction publique, 26-41
 Secrétariat du Commonwealth, 9-17
 Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (STP), 9-19
 Semaine nationale de la sécurité à la ferme, 2-11
 Sénat, 20-5
 Sénateurs à la retraite; pensions, 20-9
 Sépultures de guerre du Commonwealth, 33-15
 Service administratif canadien outre-mer, 9-43
 Service à faible capacité; paiements à la compagnie Bell Canada, 3-17
 Service canadien de gestion des exploitations agricoles, 2-23
 Service canadien des tendances des couleurs et de la mode, 14-17
 Service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens, 13-13, 13-29
 Service central du microfilm; Fonds renouvelable, 26-103
 Service de télé-détection, 7-35
 Service de traversier; déficit, 30-85, 30-87
 Service de traversier entre Yarmouth (N.-É.) et les États de la Nouvelle-Angleterre (États-Unis); déficit, 30-55
 Service durant les deux guerres mondiales; allocations aux anciens combattants, 32-13
 Service national des libérations conditionnelles, 28-11
 Service pénitentiaire; *Solliciteur général*, 28-11
 Service universitaire canadien outre-mer, 9-43
 Services côtiers et terminus de Terre-Neuve; paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux, 30-73
 Services de bien-être social; contributions visant à l'amélioration, 18-23
 Services de main-d'œuvre agricole; paiements aux provinces, 6-25
 Services nationaux d'inspection des viandes; Agriculture, 2-31
 Services de prothèse, *Affaires des anciens combattants*, 32-13
 Services de santé; subventions, 18-21
 Services de trains entre Québec et Montréal; contributions en vue d'apporter des améliorations, 30-63
 Services de transport aérien dans les Prairies, Transports, 30-61
 Services de traversier et de cabotage; subvention à la Colombie-Britannique, 30-87
 Services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs, 30-89
 Services médicaux; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-19

Services offerts aux jeunes délinquants; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-13, 18-25
 Services sanitaires; contributions, 17-19
 Services sociaux internationaux du Canada, 18-21
Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice, 6-49
 Société Canadair Limitée; prêts, 13-9
 Société canadienne de la Croix-Rouge, 18-21, 30-40
 Société canadienne de météorologie et d'océanographie, 8-23
 Société canadienne d'énergie solaire, 7-29
 Société canadienne d'hypothèques et de logement, 7-13, 23-65
 Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, 14-7
 Société canadienne des sciences judiciaires, 15-11
 Société canadienne de télé-détection, 7-47
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 23-65
 Société canadienne pour la prévention du crime, 28-9
 Société d'assurance-dépôts du Canada, 10-43
 Société de conservation du Yukon, 13-35
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 3-49
 Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador; prêts, 24-5
Société de développement du Cap-Breton, 24-15
 Société de l'usine pilote de protéines, huiles et amidon, 14-29
 Société des ponts Jacques-Cartier et Champlain, Incor., 30-19, 30-29
Société des transports du Nord Limitée; paiements, 30-73
Société du crédit agricole, 2-63
 Société financière internationale, 10-29
 Société germano-canadienne de Hanovre, 9-17
 Société internationale des sciences horticoles, 2-23
 Société inuvialuit de développement, 13-41
 Société John Howard, 28-9
 Société pour l'expansion des exportations, 14-35
Société Radio-Canada, 3-39, 3-45
 Société Toronto Harbourfront, 23-53
 Sociétés de tir, 17-23
 Soins en maisons de repos, *Santé nationale et Bien-être social*, 18-25
 Soins hospitaliers dispensés aux Indiens; contribution à l'administration du Yukon, 13-35
SOLLICITEUR GÉNÉRAL, 28-
 Ministère
 Programme d'administration, 28-5
 Programme d'application de la loi, *Gendarmerie royale du Canada*, 28-27
 Services correctionnels, 28-11
 Sommaire des dépenses estimatives d'administration; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-5
 Sport amateur, loisirs et santé; contributions à l'appui de recherches, 16-19
 Sport Participation Canada, 16-21
 Statistique Canada, 29-29
 Stocks régularisateurs internationaux de caoutchouc naturel, 14-9
 Subsidés aux services de cabotage par navires à vapeur, 28-63
 Subventionner les consommateurs d'électricité non gouvernementaux particuliers, 13-37
 Subventions à la recherche et autres subventions à des organisations et à des activités artistiques et culturelles, 26-29
 Subventions à l'industrie; *Expansion économique régionale*, 24-9, 24-13
 Subventions à l'industrie pour la création d'emplois au Canada, 24-13
 Subventions aux provinces; *Finances*, 10-17

Subventions dans le domaine des relations avec les universités, 9-17

Subventions statutaires, 10-15, 10-17

Surveillance des glaces dans l'Atlantique Nord, 30-39

Surveillance des hippodromes, Fonds renouvelable, 2-29

Système d'information en matière de bien-être social, 18-11

Système international de données sur les publications en série, 3-77

T

Tagramiut Nipingat, 13-35

Taxe sur le transport aérien, 31-41

Technologie de la récupération des huiles lourdes, programme conjoint Canada-Saskatchewan de développement, 7-29

Télécommunications du Canadien National, 3-17

Télécommunications; paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, 3-13

Téléstat Canada, 3-17

TERRITOIRES DU NORD-OUEST—

Palements, 13-43

Assurance-maladie des Indiens et des Esquimaux 13-35

Avances recouvrables pour services rendus, 13-25

Prêts; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 13-25

Reconstruction des routes du Nord, 13-37

Soins hospitaliers dispensés aux Indiens et Esquimaux 13-41

Territories Accident Prevention Association, 13-25

Textile et vêtement; Commission, 13-7

Thompson, M. R. P., 17-25

Tourisme; contributions, 14-23

Train de la découverte, *Musées nationaux du Canada*, 3-85

Trains de banlieue de la région de Montréal; subvention à la province de Québec pour l'amélioration des, 30-85

Traité de l'Atlantique Nord, 17-9

Traité des eaux limitrophes, 9-53

Traitements, indemnités et pensions des juges, 15-27, 15-37, 15-39, 15-41

Transfert fiscal; paiements; Territoires du Nord-Ouest, 12-41

Transfert fiscal; paiements; Yukon, 12-11

Transporteurs aériens, subventions pour fins de services aériens au public, 30-61

Transporteurs aériens régionaux; subventions de fonctionnement, 30-97

TRANSPORTS, 30-

Ministère

Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes, 30-61; Fonds renouvelable des magasins, 30-15; Programme de l'administration centrale, 30-7; Programme des transports aériens, 30-41; Programme des transports de surface, 30-73; Programme des transports par eau, 30-89

Air Canada, 28-89

Commission canadienne des transports, 30-91

TRAVAIL, 16-

Ministère,

Conseil canadien des relations du travail, 16-23

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 16-27

Travail Canada; objectifs; subventions afin d'appuyer les activités qui contribuent à leur réalisation, 16-11

Travail; travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail; subventions, 16-13

Travaux de recherche et de développement en matière d'énergie; paiement à l'Alberta, 7-29

Travaux d'équipement relatifs aux transports; Alberta, 28-

TRAVAUX PUBLICS, 23-

Ministère

Fonds renouvelable des services de construction, 23-19;

Programme d'administration, 23-7; Programme de gestion et d'aménagement fonciers, 23-53; Programme de la voirie et autres travaux de génie, 23-45; Programme du logement, 23-23; Programme de subventions aux municipalités, 23-59; Programme des services professionnels et techniques, 23-11; Programme des travaux maritimes, 23-37

Commission de la Capitale nationale, 23-71

Société canadienne d'hypothèques et de logement, 23-65

Travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail; subventions, 14-11

Traversiers et terminus de l'Île-du-Prince-Édouard; paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour, 30-73

Traversiers et terminus de Terre-Neuve; paiement à la

Compagnie des chemins de fer nationaux, 30-73, 30-85

Traversiers et terminus, paiement de déficits, 28-79

Tribunal d'appel pour les grains, 2-53

Tribunal d'arbitrage de la Fonction publique, 21-29

Tribunaux de la famille; contribution aux projets pilotes, 15-11

U

Uniformisation des lois canadiennes; frais d'administration, 10-13

Union géographique internationale, 8-9

Union internationale des sciences géologiques, 7-47

Union internationale des télécommunications, 3-17

Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, 8-39

Union interparlementaire, 20-9, 20-17

Union postale des Amériques et de l'Espagne; bureau international, 20-11

Union postale universelle; bureau international, 20-11

Université McMaster, 9-19

Universités canadiennes—

Études de la science militaire, 17-25

Projet TRIUMF; contributions au, 35-21

Recherche marine et aquatique; subventions et bourses d'études à l'appui de la, 11-13

Recherches agricoles; subventions, 2-23

Recherches économiques dans les domaines des pêches et de la mer; subventions à l'appui de, 11-13

Recherches sur le Nord, 13-35

Travaux de recherches sur les forêts; *Environnement*, 8-23

Uranium Canada Limitée, 7-13

Urbanisme; recherche; subventions, 30-9

Usage non médical de substances psychotropes; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-21

Usine d'eau lourde de Laprade, 7-60

V

Vallée Qu'Appelle; planification des ressources hydrologiques, 8-33

Vente de produits canadiens à l'étranger; contributions en vue de favoriser l'augmentation, 14-17

Vérificateur général, 10-35

Versement à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, 30-75, 30-85

Versements d'allocations au conjoint; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-47, 18-51

Versements d'allocations aux aveugles; quote-part fédérale, 17-45, 17-57

Versement d'allocations familiales; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-41, 18-47

Versements de prestations sociales à des non-Indiens; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 13-11, 13-23
 Versements de sécurité de la vieillesse, Santé nationale et Bien-être social, 17-47, 13-49, 17-51
 Versements du supplément de revenu garanti; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-47, 18-51
 Versements tenant lieu de primes d'assurance-hospitalisation; anciens combattants, 31-11
 Vetcraft; fonds renouvelable, 31-17
 VIA Rail Canada Inc.; paiements, 30-73

W

Welland Canal Mission for Sailors, 30-39
 Whittington, M^{me} Mary, 17-25
 World Petroleum Congress, 7-29
 Writer's Federation of Nova Scotia, 30-39

Y

Yarmouth (N.-É.)—États de la Nouvelle-Angleterre; (É.-U.); traversiers et terminus, 30-73
 YUKON—
 Assurance-maladie des Indiens, 13-35
 British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-35
 Entretien et reconstruction des routes du Nord, 13-37
 Location; achat de maisons, 13-35
 Paiements, 13-25, 13-39
 Prêts; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 13-31
 Soins hospitaliers dispensés aux Indiens, 13-35
 Yukon Chamber of Mines, 13-35
 Yukon Construction Company, 13-37
 Yukon Native Construction Association, 13-37

BINDING SECT. OCT 15 1981



3 1761 11549574 9